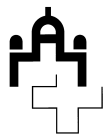


Ständerat

Conseil des Etats

Consiglio degli Stati

Cussegl dals stadis



Wintersession
7. Tagung
der 51. Amtsdauer

Session d'hiver
7^e session
de la 51^e législature

Sessione invernale
7^a sessione
della 51^a legislatura

Amtliches Bulletin der Bundesversammlung

Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale

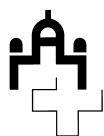
Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale

2020

Wintersession

Session d'hiver

Sessione invernale



Überblick

Sommaire

Inhaltsverzeichnis	I
Geschäftsnummern	XI
Rednerliste	XVII
Verhandlungen des Ständerates	1079–1441
Impressum	1442
Abstimmungsprotokolle	Anhang 1
Abkürzungen	Anhang 2

Table des matières	I
Numéros d'objet	XI
Liste des orateurs	XVII
Délibérations du Conseil des Etats	1079–1441
Impressum	1442
Procès-verbaux de vote	Annexe 1
Abréviations	Annexe 2

Inhaltsverzeichnis

Vorlagen des Parlamentes (3)

- 20.9011 Ausserordentliche Session. Rahmenabkommen mit der EU: 1424
 20.9005 Jahresziele 2021 des Bundesrates. Erklärung der Bundespräsidentin: 1251
 20.217 Wahl des Büros für 2020/21: 1080

Vorlagen des Bundesrates (35)

- 20.022 Agrarpolitik ab 2022 (AP 2022 plus): 1342
 19.057 AHVG. Änderung (Systematische Verwendung der AHV-Nummer durch Behörden): 1437
 20.083 Assistenzdienst der Armee zugunsten der zivilen Behörden im Rahmen der Massnahmen zur Bekämpfung der zweiten Welle der Covid-19-Pandemie: 1093
 20.044 Bahninfrastruktur, Systemaufgaben in diesem Bereich und Investitionsbeiträge an private Güterverkehrsanlagen in den Jahren 2021–2024. Finanzierung: 1253
 20.005 Bearbeitung von Personendaten durch das EDA. Bundesgesetz: 1199, 1438
 20.076 Covid-19-Geschäftsmietegesetz: 1137
 20.084 Covid-19-Gesetz. Änderung: 1159, 1177, 1329, 1390, 1422, 1431, 1440
 20.075 Covid-19-Solidarbürgschaftsgesetz: 1159, 1164, 1314, 1389, 1431, 1440
 20.073 Die Schweiz und die Konventionen des Europarates. Zwölfter Bericht: 1203
 20.051 Elektronische Verfahren im Steuerbereich. Bundesgesetz: 1309
 18.092 Erwerbsersatzgesetz. Mutterschaftsentschädigung bei längerem Spitalaufenthalt des Neugeborenen: 1084, 1437
 19.065 ETH-Gesetz. Änderung: 1339
 19.071 Finanzhaushaltsgesetz. Änderung (Vereinfachung und Optimierung der Haushaltssteuerung): 1396
 20.037 Fipoi. Finanzhilfen an die ITU in Genf: 1201
 20.028 Förderung von Bildung, Forschung und Innovation in den Jahren 2021–2024: 1338
 20.043 Garantieverpflichtung gegenüber der Schweizerischen Nationalbank für ein Darlehen an den Treuhandfonds für Armutsbekämpfung und Wachstum des IWF: 1320
 20.045 Im Jahr 2019 abgeschlossene völkerrechtliche Verträge. Bericht: 1203
 17.028 Informationssicherheitsgesetz: 1241, 1436
 20.072 Kantonswechsel der bernischen Gemeinde Clavaleyres: 1097, 1440
 20.046 KVG. Vergütung des Pflegematerials: 1285, 1439
 20.054 Luftfahrtgesetz. Änderung: 1252, 1439
 20.038 Massnahmenpaket zugunsten der Medien: 1256, 1439
 20.006 Motionen und Postulate der gesetzgebenden Räte im Jahre 2019. Bericht: 1274
 19.045 Nationalstrassenabgabegesetz. Änderung: 1214, 1314, 1437
 19.063 Rechtshilfegesetz. Änderung von Artikel 1: 1193, 1438
 20.003 Staatsrechnung 2019: 1156
 19.037 Stop der Hochpreisinsel – für faire Preise. Volksinitiative und indirekter Gegenvorschlag: 1123

Table des matières

Projets du Parlement (3)

- 20.217 Election du Bureau pour 2020/21: 1080
 20.9005 Objectifs 2021 du Conseil fédéral. Déclaration de la présidente de la Confédération: 1251
 20.9011 Session extraordinaire. Accord institutionnel avec l'UE: 1424

Projets du Conseil fédéral (35)

- 20.042 Budget 2020. Supplément II: 1158
 20.041 Budget de la Confédération 2021 assorti du plan intégré des tâches et des finances 2022–2024: 1215, 1306, 1387
 19.081 CC. Changement de sexe à l'état civil: 1117, 1301, 1438
 18.069 CC. Modification (Droit des successions): 1116, 1300, 1437
 20.071 Circulation des espèces de faune et de flore protégées. Loi fédérale. Modification: 1283
 20.003 Compte d'Etat 2019: 1156
 20.025 Développement de l'acquis de Schengen. Système d'information Schengen (SIS): 1194, 1438
 20.028 Encouragement de la formation, de la recherche et de l'innovation pendant les années 2021–2024: 1338
 20.037 Fipoi. Aide financière à l'UIT à Genève: 1201
 20.024 Groupe de la Banque mondiale et de la Banque africaine de développement. Augmentation de capital: 1144, 1341
 20.044 Infrastructure ferroviaire, tâches systématiques de ce domaine et contributions d'investissement en faveur des installations privées de triage et de transbordement pour les années 2021–2024. Financement: 1253
 20.046 LAMal. Rémunération du matériel de soins: 1285, 1439
 20.073 La Suisse et les conventions du Conseil de l'Europe. Douzième rapport: 1203
 19.057 LAVS. Modification (Utilisation systématique du numéro AVS par les autorités): 1437
 20.084 Loi Covid-19. Modification: 1159, 1177, 1329, 1390, 1422, 1431, 1440
 20.076 Loi Covid-19 sur les loyers commerciaux: 1137
 19.045 Loi relative à la vignette autoroutière. Modification: 1214, 1314, 1437
 20.054 Loi sur l'aviation. Modification: 1252, 1439
 19.063 Loi sur l'entraide pénale internationale. Révision de l'article 1: 1193, 1438
 17.028 Loi sur la sécurité de l'information: 1241, 1436
 18.092 Loi sur les allocations pour perte de gain. Allocation de maternité en cas de séjour prolongé du nouveau-né à l'hôpital: 1084, 1437
 20.075 Loi sur les cautionnements solidaires liés au Covid-19: 1159, 1164, 1314, 1389, 1431, 1440
 19.065 Loi sur les EPF. Modification: 1339
 19.071 Loi sur les finances. Modification (Simplification et optimisation de la gestion des finances): 1396
 19.076 Loi sur le tarif des douanes. Modification (Suppression des droits de douane sur les produits industriels): 1147
 20.006 Motions et postulats des conseils législatifs en 2019. Rapport: 1274
 20.043 Octroi d'une garantie à la Banque nationale suisse dans le cadre d'un prêt au Fonds

20.071	Verkehr mit Tieren und Pflanzen geschützter Arten. Bundesgesetz. Änderung: 1283		fiduciaire pour la réduction de la pauvreté et pour la croissance du FMI: 1320
20.042	Voranschlag 2020. Nachtrag II: 1158	20.022	Politique agricole à partir de 2022 (PA 2022 plus): 1342
20.041	Voranschlag der Eidgenossenschaft 2021 mit integriertem Aufgaben- und Finanzplan 2022–2024: 1215, 1306, 1387	20.051	Procédures électroniques en matière d'impôts. Loi fédérale: 1309
20.025	Weiterentwicklung des Schengen-Besitzstands. Schengener Informationssystem (SIS): 1194, 1438	20.083	Service d'appui de l'armée en faveur des autorités civiles dans le cadre des mesures destinées à lutter contre la seconde vague de la pandémie de Covid-19: 1093
20.024	Weltbankgruppe und Afrikanische Entwicklungsbank. Kapitalerhöhung: 1144, 1341	19.037	Stop à l'îlot de cherté – pour des prix équitables. Initiative populaire et contre-projet indirect: 1123
18.069	ZGB. Änderung (Erbrecht): 1116, 1300, 1437	20.038	Train de mesures en faveur des médias: 1256, 1439
19.081	ZGB. Änderung des Geschlechts im Personenstandsregister: 1117, 1301, 1438	20.005	Traitement des données personnelles par le DFAE. Loi fédérale: 1199, 1438
19.076	Zolltarifgesetz. Änderung (Aufhebung der Industriezölle): 1147	20.045	Traités internationaux conclus en 2019. Rapport: 1203
		20.072	Transfert de la commune bernoise de Clavaleyres: 1097, 1440

Standesinitiativen (4)

15.301	Standesinitiative Basel-Landschaft. Zusätzliche Aufstockung des Grenzwachtkorps und angemessene Verteilung der Ressourcen auf die Regionen: 1405
19.316	Standesinitiative Bern. Finanzdatenaustausch im Inland: 1407
19.309	Standesinitiative Genf. Keine Erhöhung der Krankenkassenprämien 2020: 1406
20.310	Standesinitiative Jura. Transparenz und Vorankündigungsfrist bei Schliessungen von Verkaufsstellen von Eisenbahnunternehmen: 1409

Initiatives cantonales (4)

15.301	Initiative déposée par le canton de Bâle-Campagne. Nouvelle augmentation des effectifs du Corps des gardes-frontière et répartition adéquate des ressources entre les régions: 1405
19.316	Initiative déposée par le canton de Berne. Echange de données financières à l'intérieur du pays: 1407
19.309	Initiative déposée par le canton de Genève. Stop à l'augmentation des primes d'assurance-maladie en 2020: 1406
20.310	Initiative déposée par le canton du Jura. Guichets de vente des entreprises de transport ferroviaire. Transparence et délai d'annonce de fermeture des points de vente: 1409

Parlamentarische Initiativen (13)

16.411	Parlamentarische Initiative Eder Joachim. Für den Persönlichkeitsschutz auch in der Aufsicht über die Krankenversicherung: 1088
17.491	Parlamentarische Initiative Feller Olivier. Zeitgemässe Berechnung der zulässigen Rendite im Mietrecht: 1378
18.469	Parlamentarische Initiative FK-N. Stärkung der Prüf- und Aufsichtskompetenzen im Bundesgesetz über die direkte Bundessteuer: 1403
20.481	Parlamentarische Initiative FK-N. Übergangsvoranschlag bis zur Verabschiedung des Voranschlags 2021 mit integriertem Aufgaben- und Finanzplan 2022–2024: 1155
13.468	Parlamentarische Initiative grünliberale Fraktion. Ehe für alle: 1098, 1436
18.473	Parlamentarische Initiative Lombardi Filippo. Medien in die Bundesverfassung: 1383
16.403	Parlamentarische Initiative Müller Philipp. Familiennachzug. Gleiche Regelung für Schutzbedürftige wie für vorläufig Aufgenommene: 1410
17.514	Parlamentarische Initiative Nantermod Philippe. Missbräuchlicher Mietertrag. Artikel 269 OR soll auf Zeiten von Wohnungsmangel beschränkt werden: 1378
17.515	Parlamentarische Initiative Nantermod Philippe. Missbräuchlicher Mietertrag. Artikel 270 OR

Initiatives parlementaires (13)

20.481	Initiative parlementaire CdF-N. Budget provisoire applicable jusqu'à l'adoption du budget 2021 avec plan intégré des tâches et des finances 2022–2024: 1155
18.469	Initiative parlementaire CdF-N. Renforcer les compétences de contrôle et de surveillance dans la loi fédérale sur l'impôt fédéral direct: 1403
19.400	Initiative parlementaire CIP-E. Plus de transparence dans le financement de la vie politique: 1412
20.483	Initiative parlementaire CIP-N. Vote à distance pour les membres du Conseil national empêchés dans le cadre de la crise du Covid-19: 1277, 1300, 1326
19.401	Initiative parlementaire CSSS-N. Pour un renforcement des soins infirmiers, une sécurité des patients accrue et une meilleure qualité des soins: 1085
20.459	Initiative parlementaire CSSS-N. Prolongation de la réglementation transitoire des produits du tabac dans la loi sur les denrées alimentaires: 1288, 1441
16.411	Initiative parlementaire Eder Joachim. Surveillance de l'assurance-maladie. Garantir la protection de la personnalité: 1088

	soll auf Zeiten von Wohnungsmangel beschränkt werden: 1378	17.491	Initiative parlementaire Feller Olivier. Modernisation des modalités de calcul du rendement admissible en droit du bail: 1378
19.401	Parlamentarische Initiative SGK-N. Für eine Stärkung der Pflege, für mehr Patientensicherheit und mehr Pflegequalität: 1085	13.468	Initiative parlementaire groupe vert/libéral. Mariage civil pour tous: 1098, 1436
20.459	Parlamentarische Initiative SGK-N. Verlängerung der Übergangsregelung für Tabakprodukte im Lebensmittelgesetz: 1288, 1441	18.473	Initiative parlementaire Lombardi Filippo. Inscription dans la Constitution d'un article sur les médias: 1383
20.483	Parlamentarische Initiative SPK-N. Nationalratsmitglieder, die wegen der Covid-19-Krise verhindert sind. Teilnahme an Abstimmungen in Abwesenheit: 1277, 1300, 1326	16.403	Initiative parlementaire Müller Philipp. Regroupement familial. Même régime pour les personnes à protéger et les personnes admises à titre provisoire: 1410
19.400	Parlamentarische Initiative SPK-S. Mehr Transparenz bei der Politikfinanzierung: 1412	17.514	Initiative parlementaire Nantermod Philippe. Rendement abusif. Limiter l'article 269 CO aux cas de pénurie: 1378
		17.515	Initiative parlementaire Nantermod Philippe. Rendement abusif. Limiter l'article 270 CO aux cas de pénurie: 1378

Motionen (46)

19.3307	Motion Addor Jean-Luc. Vollständige Übernahme der Kosten der Leistungen bei Mutterschaft durch die obligatorische Krankenpflegeversicherung: 1091
20.3926	Motion APK-S. Schweizer Anbieter bei der Umsetzung der Strategie der internationalen Zusammenarbeit prioritär berücksichtigen: 1204
20.4169	Motion Bauer Philippe. Kurzarbeitsentschädigung. Weitere administrative Hürden abbauen: 1428
20.3420	Motion Baume-Schneider Elisabeth. Situation der Menschen ohne rechtlich geregelten Status berücksichtigen: 1419
20.3084	Motion Borloz Frédéric. Regelungen der Haftpflicht im Gütertransport auf der Schiene klären: 1260
19.3667	Motion Bourgeois Jacques. Koordination im Dopingbereich verbessern: 1248
20.3197	Motion Burgherr Thomas. Überprüfung der Pflichtlagerhaltung: 1376
18.3235	Motion Engler Stefan. Mehrwertsteuer-Vereinfachung bei Packages: 1402
20.3418	Motion Ettlin Erich. Verlängerung der befristeten Entbindung von der Pflicht zur Überschuldungsanzeige bis 31. Dezember 2021: 1421
18.3433	Motion Feller Olivier. Unbestrittene Statistiken von einem unabhängigen Organ erstellen lassen. Eine unerlässliche Voraussetzung für die Steuerung des Gesundheitssystems: 1368
20.3825	Motion Fraktion der Schweizerischen Volkspartei. Entschädigung der Selbstständigerwerbenden aufgrund der Covid-19-Massnahmen: 1297
19.3033	Motion Fraktion der Schweizerischen Volkspartei. Offensive zur Stärkung des Wirtschaftsstandorts Schweiz: 1375
18.4282	Motion Français Olivier. Die Kartellgesetzrevision muss sowohl qualitative als auch quantitative Kriterien berücksichtigen, um die Unzulässigkeit einer Wettbewerbsabrede zu beurteilen: 1373
19.4615	Motion Friedl Claudia. Den Verkauf invasiver Neophyten verbieten: 1259
20.3991	Motion Germann Hannes. Institutionelles Abkommen. Kein Hüftschuss ohne Klärung der offenen Punkte: 1425

Motions (46)

19.3307	Motion Addor Jean-Luc. Prise en charge complète des prestations relatives à la grossesse par l'assurance-maladie obligatoire: 1091
20.4169	Motion Bauer Philippe. Indemnité en cas de réduction de l'horaire de travail. Poursuivre sur le chemin de la simplification administrative: 1428
20.3420	Motion Baume-Schneider Elisabeth. Prendre en considération la situation des personnes sans statut légal: 1419
20.3084	Motion Borloz Frédéric. Clarifier les règles relatives à la responsabilité civile dans le transport ferroviaire de marchandises: 1260
19.3667	Motion Bourgeois Jacques. Améliorer la coordination de la lutte contre le dopage: 1248
20.3197	Motion Burgherr Thomas. Réexamen du système des réserves obligatoires: 1376
20.4266	Motion CAJ-E. Moderniser les procédures civiles transfrontalières: 1422
20.3922	Motion CAJ-E. Révision équilibrée des règles applicables à la fixation des loyers d'habitations et de locaux commerciaux: 1378
19.3965	Motion CIP-N. Base légale pour le traitement et la communication de données personnelles par les exploitants d'aéroport: 1258
20.3926	Motion CPE-E. Accorder la priorité aux soumissionnaires suisses lors de la mise en oeuvre de la stratégie de coopération internationale: 1204
20.4331	Motion CSEC-E. Abus dans le sport suisse. Mise en place d'un centre d'aide ou d'un service de signalement national indépendant: 1242
20.4267	Motion CSEC-E. Déclaration des méthodes de production interdites en Suisse: 1292
20.3930	Motion CSEC-E. Stratégie relative à la conservation du patrimoine culturel de la Suisse: 1370
20.3917	Motion CSEC-N. Reconsidérer la mise en oeuvre de l'ordonnance Covid-19 accueil extrafamilial pour enfants du 20 mai 2020: 1297
20.3005	Motion CSEC-N. Transparence dans la méthode d'abattage: 1292
20.3923	Motion CSSS-E. Meilleure gestion des données dans le domaine de la santé: 1370
20.4264	Motion CSSS-E. Pour un financement adéquat des soins palliatifs: 1357
20.3915	Motion CTT-N. Faire passer à 80 mégabits par seconde la vitesse minimale de connexion à Internet dans le cadre du service universel: 1266

- 17.3702 Motion Grüter Franz. Wahre Kosten von Lärmschutzmassnahmen: 1257
- 20.3946 Motion Herzog Eva. Monitoring über die Entwicklung der Kundennachfrage und der Flugaktivitäten im Rahmen der Einführung der Flugticketabgabe: 1269
- 19.3070 Motion Kälin Irène. Kostenbefreiung für Schwangere während der ganzen Schwangerschaft: 1091
- 19.4457 Motion Kutter Philipp. Forschung im Bereich der Marmorierten Baumwanze: 1375
- 20.3916 Motion KVF-N. Ausnahme des Modellflugs von der EU-Drohnenregelung: 1267
- 20.3915 Motion KVF-N. Erhöhung der Internet-Mindestgeschwindigkeit in der Grundversorgung auf 80 Megabit pro Sekunde: 1266
- 19.3170 Motion Lombardi Filippo. Gesetzliche Grundlage zur Wahrung des Mitsprache- und Entscheidungsrechts von Parlament, Volk und Kantonen bei der Umsetzung des Rahmenabkommens: 1210
- 20.3448 Motion Michaud Gigon Sophie. Für einen Wiederaufbau des Ethanol-Pflichtlagers in der Schweiz: 1376
- 18.3079 Motion Nantermod Philippe. Ausschaffungshaft. Elektronische Fussfessel erlauben: 1418
- 20.3080 Motion Nantermod Philippe. Elektrofahrräder. Gesetzgebung an die Verwendung im Tourismus anpassen: 1259
- 18.4193 Motion Noser Ruedi. Arzneimittel. Selbstmedikation und Kostenreduktion: 1367
- 20.4162 Motion Noser Ruedi. Werden die Anforderungen an die Steuerbefreiung juristischer Personen wegen Gemeinnützigkeit im Falle von politischer Tätigkeit eingehalten?: 1325
- 20.4042 Motion Rieder Beat. Steuererleichterungen gewähren, Konkurse verhindern: 1321
- 20.3922 Motion RK-S. Ausgewogene Revision der Regeln zur Mietzinsgestaltung bei Wohn- und Geschäftsräumen: 1378
- 20.4266 Motion RK-S. Modernere grenzüberschreitende Zivilprozesse: 1422
- 19.3869 Motion Rytz Regula. Breit angelegte Präventionskampagne gegen Sexismus: 1289
- 20.3993 Motion Salzmann Werner. Abschreibung des institutionellen Abkommens: 1425
- 20.3923 Motion SGK-S. Besseres Datenmanagement im Gesundheitsbereich: 1370
- 20.4264 Motion SGK-S. Für eine angemessene Finanzierung der Palliative Care: 1357
- 20.4252 Motion Sommaruga Carlo. Rechtlicher und technischer Schutzmechanismus gegen die extraterritorialen Auswirkungen der unilateralen Sanktionen von Drittstaaten: 1430
- 19.3965 Motion SPK-N. Gesetzliche Grundlage für die Bearbeitung und Bekanntgabe von Personendaten durch die Flughafenhalter: 1258
- 18.4369 Motion Stamm Luzi. Strafvollzug im Ausland. Verstärkung der Kooperation mit umliegenden Ländern: 1419
- 20.4168 Motion Stark Jakob. Gleich lange Spiesse für den Schweizer Zucker: 1427
- 18.4194 Motion Stöckli Hans. Mehrwertsteuer für ausländische Tour Operators: 1401
- 20.3667 Motion Thorens Goumaz Adèle. Dank Innovation Green Deals die Kreislaufwirtschaft und die nachhaltige Ressourcennutzung fördern: 1265
- 18.3432 Motion Thorens Goumaz Adèle. Unbestrittene Statistiken von einem unabhängigen Organ erstellen lassen. Eine unerlässliche
- 20.3916 Motion CTT-N. Ne pas appliquer à l'aéromodélisme la réglementation de l'UE relative aux drones: 1267
- 18.3235 Motion Engler Stefan. Simplifier la TVA pour les "packages": 1402
- 20.3418 Motion Ettlin Erich. Dérogation transitoire à l'obligation d'aviser le juge en cas de surendettement. Prolonger le délai jusqu'au 31 décembre 2021: 1421
- 18.3433 Motion Feller Olivier. Faire établir des statistiques incontestées par un organisme indépendant. Un préalable indispensable au pilotage du système de santé: 1368
- 18.4282 Motion Français Olivier. La révision de la loi sur les cartels doit prendre en compte des critères tant qualitatifs que quantitatifs pour juger de l'illicéité d'un accord: 1373
- 19.4615 Motion Friedl Claudia. Interdire la vente de néophytes envahissantes: 1259
- 20.3991 Motion Germann Hannes. Accord institutionnel. Ne pas se précipiter sans avoir clarifié les questions en suspens: 1425
- 19.3033 Motion groupe de l'Union démocratique du Centre. Accroître le dynamisme de la place économique suisse: 1375
- 20.3825 Motion groupe de l'Union démocratique du centre. Indemnisation des indépendants touchés par les mesures liées au coronavirus: 1297
- 17.3702 Motion Grüter Franz. Les véritables coûts des mesures de protection contre le bruit: 1257
- 20.3946 Motion Herzog Eva. Suivi de l'évolution de la demande des clients et des activités aériennes dans le cadre de l'introduction de la taxe sur les billets d'avion: 1269
- 19.3070 Motion Kälin Irène. Instaurer la gratuité des prestations pendant toute la durée de la grossesse: 1091
- 19.4457 Motion Kutter Philipp. Recherches sur la punaise diabolique: 1375
- 19.3170 Motion Lombardi Filippo. Création d'une base légale garantissant que le Parlement, le peuple et les cantons seront consultés et pourront se prononcer lors de la mise en oeuvre de l'accord institutionnel: 1210
- 20.3448 Motion Michaud Gigon Sophie. Pour une reconstitution des réserves obligatoires d'éthanol en Suisse: 1376
- 18.3079 Motion Nantermod Philippe. Détention administrative en vue de l'expulsion. Permettre le bracelet électronique: 1418
- 20.3080 Motion Nantermod Philippe. Vélo électrique. Adapter la législation à la pratique touristique: 1259
- 20.4162 Motion Noser Ruedi. L'exonération fiscale pour utilité publique des personnes morales qui poursuivent des objectifs politiques est-elle justifiée?: 1325
- 18.4193 Motion Noser Ruedi. Médicaments. Automédication et réduction des coûts: 1367
- 20.4042 Motion Rieder Beat. Octroyer des allègements fiscaux et prévenir les faillites: 1321
- 19.3869 Motion Rytz Regula. Campagne de grande envergure contre le sexisme: 1289
- 20.3993 Motion Salzmann Werner. Classer le dossier de l'accord institutionnel Suisse-UE: 1425
- 20.4252 Motion Sommaruga Carlo. Pour un bouclier légal et technique contre les effets extra territoriaux de sanctions unilatérales d'Etats tiers: 1430
- 18.4369 Motion Stamm Luzi. Exécution des peines à l'étranger. Renforcer la coopération avec les Etats alentour: 1419

- Voraussetzung für die Steuerung des Gesundheitssystems: 1368
- 20.3917 Motion WBK-N. Covid-19-Verordnung familienergänzende Kinderbetreuung vom 20. Mai 2020. Überdenken der Umsetzung: 1297
- 20.3005 Motion WBK-N. Transparenz bei der Schlachtmethode: 1292
- 20.4267 Motion WBK-S. Deklaration von in der Schweiz verbotenen Produktionsmethoden: 1292
- 20.3930 Motion WBK-S. Konzept zur Pflege des Kulturerbes der Schweiz: 1370
- 20.4331 Motion WBK-S. Misshandlungen im Schweizer Sport. Schaffung einer unabhängigen nationalen Anlauf- oder Meldestelle: 1242
- 20.4168 Motion Stark Jakob. Sucre suisse. Lutte à armes égales: 1427
- 18.4194 Motion Stöckli Hans. TVA pour les tour-opérateurs étrangers: 1401
- 18.3432 Motion Thorens Goumaz Adèle. Faire établir des statistiques incontestées par un organisme indépendant. Un préalable indispensable au pilotage du système de santé: 1368
- 20.3667 Motion Thorens Goumaz Adèle. Promouvoir l'économie circulaire et la gestion durable des ressources grâce à des "Innovation green deals": 1265

Postulate (8)

- 20.4253 Postulat Graf Maya. Stärkerer Einbezug der Leistungserbringer und der Behindertenorganisationen im Bereich der sozialen Betreuung und der Langzeitpflege bei der Vorbereitung auf und Bewältigung von Pandemien: 1362
- 20.4099 Postulat Hegglin Peter. Zeitgemässe Besoldungs- und Ruhestandsregelungen für Magistratspersonen: 1276
- 19.3570 Postulat Jositsch Daniel. Überprüfung von Struktur, Organisation, Zuständigkeit und Überwachung der Bundesanwaltschaft: 1327
- 20.4259 Postulat KVF-S. Gesamtschau zur Haftpflicht im Gütertransport auf der Schiene: 1260
- 20.4265 Postulat RK-S. Bericht zur Einführung elektronischer Fussfesseln im Ausländer- und Integrationsgesetz: 1418
- 20.4166 Postulat Vara Céline. Synthetische Pestizide. Hirntumore und Atemwegserkrankungen bei Kindern: 1427
- 20.3931 Postulat WAK-S. Zukünftige Ausrichtung der Agrarpolitik: 1356
- 20.4257 Postulat Würth Benedikt. Demografischer Wandel und Zusammenhalt der Schweiz: 1326

Postulats (8)

- 20.4265 Postulat CAJ-E. Introduction du bracelet électronique dans la loi fédérale sur les étrangers et l'intégration: 1418
- 20.3931 Postulat CER-E. Orientation future de la politique agricole: 1356
- 20.4259 Postulat CTT-E. Vue d'ensemble relative à la responsabilité civile dans le transport ferroviaire de marchandises: 1260
- 20.4253 Postulat Graf Maya. Prévention et gestion des pandémies. Meilleure intégration des fournisseurs de services et des organisations s'occupant de handicapés qui proposent une prise en charge sociale et des soins de longue durée: 1362
- 20.4099 Postulat Hegglin Peter. Moderniser le régime des traitements et des retraites applicable aux magistrats: 1276
- 19.3570 Postulat Jositsch Daniel. Contrôle de la structure, de l'organisation, de la compétence et de la surveillance du Ministère public de la Confédération: 1327
- 20.4166 Postulat Vara Céline. Pesticides de synthèse. Tumeurs cérébrales et maladies respiratoires des enfants: 1427
- 20.4257 Postulat Würth Benedikt. Evolution démographique et cohésion nationale: 1326

Interpellationen (21)

- 20.4164 Interpellation Baume-Schneider Elisabeth. Die Sanierung "verwaister" Altlasten muss vorangetrieben werden: 1271
- 20.4255 Interpellation Bischof Pirmin. Das institutionelle Rahmenabkommen jetzt bereinigen: 1212
- 20.4057 Interpellation Dittli Josef. Armee-IT muss wieder sicher sein: 1250
- 20.4258 Interpellation Ettlin Erich. Spitalplanung mit Mengenbeschränkungen und Quoten nach Versicherungsstatus. Umgehen damit gewisse Kantone ihre Vergütungspflicht nach KVG?: 1359
- 20.4165 Interpellation Français Olivier. In Saudi-Arabien festgehaltener Schweizerbürger. Wie ist der Stand der Dinge?: 1206
- 20.4014 Interpellation Français Olivier. Ist die Zuckerindustrie in Gefahr?: 1152
- 20.4170 Interpellation Gapany Johanna. Das Bundesamt für Verkehr muss seine Praxis in Bezug auf den Einbau von Aufzügen in Bahnhöfen überdenken: 1272
- 20.4254 Interpellation Graf Maya. Covid-19-Pandemie. Menschen mit Behinderungen bei der

Interpellations (21)

- 20.4164 Interpellation Baume-Schneider Elisabeth. Nécessité de donner du rythme à l'assainissement des sites contaminés "orphelins": 1271
- 20.4255 Interpellation Bischof Pirmin. Mettre à jour au plus vite l'accord-cadre institutionnel: 1212
- 20.4057 Interpellation Dittli Josef. L'informatique de l'armée doit redevenir sûre: 1250
- 20.4258 Interpellation Ettlin Erich. Planification hospitalière avec limitations quantitatives et quotas en fonction du type d'assurance. Certains cantons contournent-ils l'obligation de prise en charge prévue par la LAMal?: 1359
- 20.4165 Interpellation Français Olivier. Citoyen suisse retenu en Arabie saoudite. Où en est-on?: 1206
- 20.4014 Interpellation Français Olivier. La branche du sucre menacée?: 1152
- 20.4170 Interpellation Gapany Johanna. L'Office fédéral des transports doit revoir sa pratique en matière d'installation d'ascenseurs dans les gares ferroviaires: 1272
- 20.4254 Interpellation Graf Maya. Pandémie de Covid-19. Tenir compte des handicapés en ce qui

- Kommunikation und Maskenpflicht mitberücksichtigen: 1361
- 20.4043 Interpellation Häberli-Koller Brigitte. Basel III final. Welche Folgen hat die Verschärfung der Hypothekarregulierung auf die bereits heute tiefe Wohneigentumsquote?: 1323
- 20.3979 Interpellation Juillard Charles. Für einen sinnvolleren Umgang mit der Kurzarbeit. Kurzarbeit und Weiterbildung: 1150
- 20.4058 Interpellation Juillard Charles. Kurzarbeit und Forschung und Entwicklung. Forschung und Entwicklung nicht aufgrund einer Verlangsamung des Wirtschaftswachstums herunterfahren: 1426
- 20.4256 Interpellation Maret Marianne. Pilotversuche der Post. Haltung des Bundesrates: 1273
- 20.4171 Interpellation Müller Damian. Tageslicht in die Energiebilanz: 1272
- 20.4173 Interpellation Rieder Beat. Nationale Datenkompetenzkampagne. Datenkompetenz (Data Literacy) ist gefragt: 1428
- 20.4163 Interpellation Salzmann Werner. Existenz der Universitätsspitäler durch die Revision der KVV nicht unnötig gefährden: 1363
- 20.4174 Interpellation Sommaruga Carlo. Gesuch Boliviens um einen IWF-Kredit unter Verletzung der von der Schweizer Vertretung gutgeheissenen demokratischen Regeln. Fakten klären, Transparenz gewährleisten und interne Schweizer Leitlinien beachten: 1325
- 20.4167 Interpellation Sommaruga Carlo. Israel und Palästina. Klärungsbedarf bezüglich der Schweizer Haltung: 1207
- 20.4041 Interpellation Stark Jakob. Nationalstrassennetz langfristig optimieren. Stimmt die Priorisierung? Reichen die Kapazitäten?: 1270
- 20.4161 Interpellation Thorens Goumaz Adèle. Agrarpolitik 2022 plus. Wie lassen sich die ökologischen Massnahmen vereinbaren mit einem guten Ertragsniveau in der Landwirtschaft und einem hohen Selbstversorgungsgrad bei den Lebensmitteln?: 1371
- 20.3992 Interpellation Vara Céline. Neonicotinoide im Zuckerrübenanbau. Keinen Schritt zurück!: 1151
- 20.4172 Interpellation Zopfi Mathias. Vollzugsstau bei der ökologischen Sanierung der Wasserkraft: 1272

Anfragen (2)

- 20.1051 Anfrage Carobbio Guscetti Marina. Risikoanalyse für schwangere Kindergärtnerinnen: 1441
- 20.1057 Dringliche Anfrage Chiesa Marco. Telemonitoring. Ein überzeugender Ansatz aus dem Tessin: 1441

Petitionen (8)

- 20.2009 Petition Greenpeace Schweiz. Covid-Milliarden klimafreundlich einsetzen!: 1432
- 19.2024 Petition Groupe de Saint-François. Artikel 116 AIG. Straffreiheit für Personen, die aus humanitären Gründen gehandelt haben: 1432
- 20.2012 Petition Herren Mireille (Prodémocratie), Genf. Nein zur Swiss-Covid-App!: 1432
- 19.2003 Petition Jugendsession 2018. Forderung VMKSU: 1434

concerne la communication et l'obligation de porter un masque: 1361

- 20.4043 Interpellation Häberli-Koller Brigitte. Dispositif final de Bâle III. Quelles conséquences le durcissement de la réglementation du crédit hypothécaire a-t-il sur un taux de logements en propriété déjà bas?: 1323
- 20.3979 Interpellation Juillard Charles. Pour une meilleure utilisation de la réduction de l'horaire de travail (RHT). RHT et formation continue: 1150
- 20.4058 Interpellation Juillard Charles. RHT et recherche et développement. Ne pas freiner la recherche et le développement en cas de ralentissement économique: 1426
- 20.4256 Interpellation Maret Marianne. Essais pilotes de la Poste. Position du Conseil fédéral: 1273
- 20.4171 Interpellation Müller Damian. Importance de la lumière du jour dans le bilan énergétique: 1272
- 20.4173 Interpellation Rieder Beat. Campagne nationale de promotion des compétences désormais indispensables en matière de traitement des données (data literacy): 1428
- 20.4163 Interpellation Salzmann Werner. Révision de l'OAMal. Ne pas mettre inutilement en danger l'existence des hôpitaux universitaires: 1363
- 20.4174 Interpellation Sommaruga Carlo. FMI. Demande de crédit de la Bolivie violant les règles démocratiques, approuvée par la délégation suisse. Clarifier les faits, assurer la transparence et respecter les directives internes suisses: 1325
- 20.4167 Interpellation Sommaruga Carlo. Israël et Palestine. Clarification nécessaire de la position de la Suisse: 1207
- 20.4041 Interpellation Stark Jakob. Optimiser à long terme le réseau des routes nationales en adaptant priorités et capacités: 1270
- 20.4161 Interpellation Thorens Goumaz Adèle. Politique agricole 2022 plus. Comment concilier les mesures écologiques avec un bon degré de rendement agricole et d'autoapprovisionnement alimentaire?: 1371
- 20.3992 Interpellation Vara Céline. Néonicotinoïdes dans la culture de betterave à sucre. Pas de marche arrière!: 1151
- 20.4172 Interpellation Zopfi Mathias. Retards dans la mise en oeuvre des mesures d'assainissement écologique des centrales hydrauliques: 1272

Questions (2)

- 20.1051 Question Carobbio Guscetti Marina. Ecole enfantine. Analyse de risques pour les enseignantes enceintes: 1441
- 20.1057 Question urgente Chiesa Marco. Télémonitoring. Une approche tessinoise prometteuse: 1441

Pétitions (8)

- 20.2009 Pétition Greenpeace Suisse. Covid-19. Le soutien apporté à l'économie doit tenir compte du climat!: 1432
- 19.2024 Pétition Groupe de Saint-François. Article 116 LEI. Non-punissabilité pour celles et ceux qui ont agi pour des raisons humanitaires: 1432
- 20.2012 Pétition Herren Mireille (Prodémocratie), Genève. Non à l'application Swiss Covid!: 1432

- | | | | |
|---------|--|---------|---|
| 19.2001 | Petition Jugendsession 2018. Mit Transparenz zu verantwortungsvollen Unternehmen: 1434 | 15.2021 | Pétition Müller Edgar, Lausanne. Faire de la loi sur les forêts une loi sur le paysage naturel: 1434 |
| 15.2021 | Petition Müller Edgar, Lausanne. Das Waldgesetz zu einem Naturlandgesetz ausweiten: 1434 | 19.2003 | Pétition Session des jeunes 2018. Revendication Mersi: 1434 |
| 19.2031 | Petition Solidarité sans frontières. Solidarität ist kein Verbrechen: 1432 | 19.2001 | Pétition Session des jeunes 2018. Vers des entreprises responsables grâce à une transparence accrue: 1434 |
| 19.2030 | Petition Ventouri Anastasia-Natalia, Genf. Schutz für entfremdete Kinder: 1432 | 19.2031 | Pétition Solidarité sans frontières. La solidarité n'est pas un crime: 1432 |
| | | 19.2030 | Pétition Ventouri Anastasia-Natalia, Genève. Protection pour les enfants victimes d'aliénation: 1432 |

Geschäftsnummern**Numéros d'objet**

13.468	Parlamentarische Initiative grünliberale Fraktion. Ehe für alle: 1098, 1436	13.468	Initiative parlementaire groupe vert/libéral. Mariage civil pour tous: 1098, 1436
15.2021	Pétition Müller Edgar, Lausanne. Das Waldgesetz zu einem Naturlandgesetz ausweiten: 1434	15.2021	Pétition Müller Edgar, Lausanne. Faire de la loi sur les forêts une loi sur le paysage naturel: 1434
15.301	Standesinitiative Basel-Landschaft. Zusätzliche Aufstockung des Grenzwachtkorps und angemessene Verteilung der Ressourcen auf die Regionen: 1405	15.301	Initiative déposée par le canton de Bâle-Campagne. Nouvelle augmentation des effectifs du Corps des gardes-frontière et répartition adéquate des ressources entre les régions: 1405
16.403	Parlamentarische Initiative Müller Philipp. Familiennachzug. Gleiche Regelung für Schutzbedürftige wie für vorläufig Aufgenommene: 1410	16.403	Initiative parlementaire Müller Philipp. Regroupement familial. Même régime pour les personnes à protéger et les personnes admises à titre provisoire: 1410
16.411	Parlamentarische Initiative Eder Joachim. Für den Persönlichkeitsschutz auch in der Aufsicht über die Krankenversicherung: 1088	16.411	Initiative parlementaire Eder Joachim. Surveillance de l'assurance-maladie. Garantir la protection de la personnalité: 1088
17.028	Informationssicherheitsgesetz: 1241, 1436	17.028	Loi sur la sécurité de l'information: 1241, 1436
17.3702	Motion Grüter Franz. Wahre Kosten von Lärmschutzmassnahmen: 1257	17.3702	Motion Grüter Franz. Les véritables coûts des mesures de protection contre le bruit: 1257
17.491	Parlamentarische Initiative Feller Olivier. Zeitgemässe Berechnung der zulässigen Rendite im Mietrecht: 1378	17.491	Initiative parlementaire Feller Olivier. Modernisation des modalités de calcul du rendement admissible en droit du bail: 1378
17.514	Parlamentarische Initiative Nantermod Philippe. Missbräuchlicher Mietertrag. Artikel 269 OR soll auf Zeiten von Wohnungsmangel beschränkt werden: 1378	17.514	Initiative parlementaire Nantermod Philippe. Rendement abusif. Limiter l'article 269 CO aux cas de pénurie: 1378
17.515	Parlamentarische Initiative Nantermod Philippe. Missbräuchlicher Mietertrag. Artikel 270 OR soll auf Zeiten von Wohnungsmangel beschränkt werden: 1378	17.515	Initiative parlementaire Nantermod Philippe. Rendement abusif. Limiter l'article 270 CO aux cas de pénurie: 1378
18.069	ZGB. Änderung (Erbrecht): 1116, 1300, 1437	18.069	CC. Modification (Droit des successions): 1116, 1300, 1437
18.092	Erwerbsersatzgesetz. Mutterschaftsentschädigung bei längerem Spitalaufenthalt des Neugeborenen: 1084, 1437	18.092	Loi sur les allocations pour perte de gain. Allocation de maternité en cas de séjour prolongé du nouveau-né à l'hôpital: 1084, 1437
18.3079	Motion Nantermod Philippe. Ausschaffungshaft. Elektronische Fussfessel erlauben: 1418	18.3079	Motion Nantermod Philippe. Détention administrative en vue de l'expulsion. Permettre le bracelet électronique: 1418
18.3235	Motion Engler Stefan. Mehrwertsteuer-Vereinfachung bei Packages: 1402	18.3235	Motion Engler Stefan. Simplifier la TVA pour les "packages": 1402
18.3432	Motion Thorens Goumaz Adèle. Unbestrittene Statistiken von einem unabhängigen Organ erstellen lassen. Eine unerlässliche Voraussetzung für die Steuerung des Gesundheitssystems: 1368	18.3432	Motion Thorens Goumaz Adèle. Faire établir des statistiques incontestées par un organisme indépendant. Un préalable indispensable au pilotage du système de santé: 1368
18.3433	Motion Feller Olivier. Unbestrittene Statistiken von einem unabhängigen Organ erstellen lassen. Eine unerlässliche Voraussetzung für die Steuerung des Gesundheitssystems: 1368	18.3433	Motion Feller Olivier. Faire établir des statistiques incontestées par un organisme indépendant. Un préalable indispensable au pilotage du système de santé: 1368
18.4193	Motion Noser Ruedi. Arzneimittel. Selbstmedikation und Kostenreduktion: 1367	18.4193	Motion Noser Ruedi. Médicaments. Automédication et réduction des coûts: 1367
18.4194	Motion Stöckli Hans. Mehrwertsteuer für ausländische Tour Operators: 1401	18.4194	Motion Stöckli Hans. TVA pour les tour-opérateurs étrangers: 1401
18.4282	Motion Français Olivier. Die Kartellgesetzrevision muss sowohl qualitative als auch quantitative Kriterien berücksichtigen, um die Unzulässigkeit einer Wettbewerbsabrede zu beurteilen: 1373	18.4282	Motion Français Olivier. La révision de la loi sur les cartels doit prendre en compte des critères tant qualitatifs que quantitatifs pour juger de l'illicéité d'un accord: 1373
18.4369	Motion Stamm Luzi. Strafvollzug im Ausland. Verstärkung der Kooperation mit umliegenden Ländern: 1419	18.4369	Motion Stamm Luzi. Exécution des peines à l'étranger. Renforcer la coopération avec les Etats alentour: 1419
18.469	Parlamentarische Initiative FK-N. Stärkung der Prüf- und Aufsichtskompetenzen im Bundesgesetz über die direkte Bundessteuer: 1403	18.469	Initiative parlementaire CdF-N. Renforcer les compétences de contrôle et de surveillance dans la loi fédérale sur l'impôt fédéral direct: 1403

18.473	Parlamentarische Initiative Lombardi Filippo. Medien in die Bundesverfassung: 1383	18.473	Initiative parlementaire Lombardi Filippo. Inscription dans la Constitution d'un article sur les médias: 1383
19.037	Stop der Hochpreisinsel – für faire Preise. Volksinitiative und indirekter Gegenvorschlag: 1123	19.037	Stop à l'îlot de cherté – pour des prix équitables. Initiative populaire et contre-projet indirect: 1123
19.045	Nationalstrassenabgabegesetz. Änderung: 1214, 1314, 1437	19.045	Loi relative à la vignette autoroutière. Modification: 1214, 1314, 1437
19.057	AHVG. Änderung (Systematische Verwendung der AHV-Nummer durch Behörden): 1437	19.057	LAVS. Modification (Utilisation systématique du numéro AVS par les autorités): 1437
19.063	Rechtshilfegesetz. Änderung von Artikel 1: 1193, 1438	19.063	Loi sur l'entraide pénale internationale. Révision de l'article 1: 1193, 1438
19.065	ETH-Gesetz. Änderung: 1339	19.065	Loi sur les EPF. Modification: 1339
19.071	Finanzaushaltgesetz. Änderung (Vereinfachung und Optimierung der Haushaltssteuerung): 1396	19.071	Loi sur les finances. Modification (Simplification et optimisation de la gestion des finances): 1396
19.076	Zolltarifgesetz. Änderung (Aufhebung der Industriezölle): 1147	19.076	Loi sur le tarif des douanes. Modification (Suppression des droits de douane sur les produits industriels): 1147
19.081	ZGB. Änderung des Geschlechts im Personenstandsregister: 1117, 1301, 1438	19.081	CC. Changement de sexe à l'état civil: 1117, 1301, 1438
19.2001	Pétition Jugendsession 2018. Mit Transparenz zu verantwortungsvollen Unternehmen: 1434	19.2001	Pétition Session des jeunes 2018. Vers des entreprises responsables grâce à une transparence accrue: 1434
19.2003	Pétition Jugendsession 2018. Forderung VMKSU: 1434	19.2003	Pétition Session des jeunes 2018. Revendication Mersi: 1434
19.2024	Pétition Groupe de Saint-François. Artikel 116 AIG. Straffreiheit für Personen, die aus humanitären Gründen gehandelt haben: 1432	19.2024	Pétition Groupe de Saint-François. Article 116 LEI. Non-punissabilité pour celles et ceux qui ont agi pour des raisons humanitaires: 1432
19.2030	Pétition Ventouri Anastasia-Natalia, Genf. Schutz für entfremdete Kinder: 1432	19.2030	Pétition Ventouri Anastasia-Natalia, Genève. Protection pour les enfants victimes d'aliénation: 1432
19.2031	Pétition Solidarität sans frontières. Solidarität ist kein Verbrechen: 1432	19.2031	Pétition Solidarität sans frontières. La solidarité n'est pas un crime: 1432
19.3033	Motion Fraktion der Schweizerischen Volkspartei. Offensive zur Stärkung des Wirtschaftsstandorts Schweiz: 1375	19.3033	Motion groupe de l'Union démocratique du Centre. Accroître le dynamisme de la place économique suisse: 1375
19.3070	Motion Kälin Irène. Kostenbefreiung für Schwangere während der ganzen Schwangerschaft: 1091	19.3070	Motion Kälin Irène. Instaurer la gratuité des prestations pendant toute la durée de la grossesse: 1091
19.309	Standesinitiative Genf. Keine Erhöhung der Krankenkassenprämien 2020: 1406	19.309	Initiative déposée par le canton de Genève. Stop à l'augmentation des primes d'assurance-maladie en 2020: 1406
19.316	Standesinitiative Bern. Finanzdatenaustausch im Inland: 1407	19.316	Initiative déposée par le canton de Berne. Echange de données financières à l'intérieur du pays: 1407
19.3170	Motion Lombardi Filippo. Gesetzliche Grundlage zur Wahrung des Mitsprache- und Entscheidungsrechts von Parlament, Volk und Kantonen bei der Umsetzung des Rahmenabkommens: 1210	19.3170	Motion Lombardi Filippo. Création d'une base légale garantissant que le Parlement, le peuple et les cantons seront consultés et pourront se prononcer lors de la mise en oeuvre de l'accord institutionnel: 1210
19.3307	Motion Addor Jean-Luc. Vollständige Übernahme der Kosten der Leistungen bei Mutterschaft durch die obligatorische Krankenpflegeversicherung: 1091	19.3307	Motion Addor Jean-Luc. Prise en charge complète des prestations relatives à la grossesse par l'assurance-maladie obligatoire: 1091
19.3570	Postulat Jositsch Daniel. Überprüfung von Struktur, Organisation, Zuständigkeit und Überwachung der Bundesanwaltschaft: 1327	19.3570	Postulat Jositsch Daniel. Contrôle de la structure, de l'organisation, de la compétence et de la surveillance du Ministère public de la Confédération: 1327
19.3667	Motion Bourgeois Jacques. Koordination im Dopingbereich verbessern: 1248	19.3667	Motion Bourgeois Jacques. Améliorer la coordination de la lutte contre le dopage: 1248
19.3869	Motion Rytz Regula. Breit angelegte Präventionskampagne gegen Sexismus: 1289	19.3869	Motion Rytz Regula. Campagne de grande envergure contre le sexisme: 1289
19.3965	Motion SPK-N. Gesetzliche Grundlage für die Bearbeitung und Bekanntgabe von Personendaten durch die Flughafenhalter: 1258	19.3965	Motion CIP-N. Base légale pour le traitement et la communication de données personnelles par les exploitants d'aéroport: 1258
19.400	Parlamentarische Initiative SPK-S. Mehr Transparenz bei der Politikfinanzierung: 1412	19.400	Initiative parlementaire CIP-E. Plus de transparence dans le financement de la vie politique: 1412

19.401	Parlamentarische Initiative SGK-N. Für eine Stärkung der Pflege, für mehr Patientensicherheit und mehr Pflegequalität: 1085	19.401	Initiative parlementaire CSSS-N. Pour un renforcement des soins infirmiers, une sécurité des patients accrue et une meilleure qualité des soins: 1085
19.4457	Motion Kutter Philipp. Forschung im Bereich der Marmorierten Baumwanze: 1375	19.4457	Motion Kutter Philipp. Recherches sur la punaise diabolique: 1375
19.4615	Motion Friedl Claudia. Den Verkauf invasiver Neophyten verbieten: 1259	19.4615	Motion Friedl Claudia. Interdire la vente de néophytes envahissantes: 1259
20.003	Staatsrechnung 2019: 1156	20.003	Compte d'Etat 2019: 1156
20.005	Bearbeitung von Personendaten durch das EDA. Bundesgesetz: 1199, 1438	20.005	Traitement des données personnelles par le DFAE. Loi fédérale: 1199, 1438
20.006	Motionen und Postulate der gesetzgebenden Räte im Jahre 2019. Bericht: 1274	20.006	Motions et postulats des conseils législatifs en 2019. Rapport: 1274
20.022	Agrarpolitik ab 2022 (AP 2022 plus): 1342	20.022	Politique agricole à partir de 2022 (PA 2022 plus): 1342
20.024	Weltbankgruppe und Afrikanische Entwicklungsbank. Kapitalerhöhung: 1144, 1341	20.024	Groupe de la Banque mondiale et de la Banque africaine de développement. Augmentation de capital: 1144, 1341
20.025	Weiterentwicklung des Schengen-Besitzstands. Schengener Informationssystem (SIS): 1194, 1438	20.025	Développement de l'acquis de Schengen. Système d'information Schengen (SIS): 1194, 1438
20.028	Förderung von Bildung, Forschung und Innovation in den Jahren 2021–2024: 1338	20.028	Encouragement de la formation, de la recherche et de l'innovation pendant les années 2021–2024: 1338
20.037	Fipoi. Finanzhilfen an die ITU in Genf: 1201	20.037	Fipoi. Aide financière à l'UIT à Genève: 1201
20.038	Massnahmenpaket zugunsten der Medien: 1256, 1439	20.038	Train de mesures en faveur des médias: 1256, 1439
20.041	Voranschlag der Eidgenossenschaft 2021 mit integriertem Aufgaben- und Finanzplan 2022–2024: 1215, 1306, 1387	20.041	Budget de la Confédération 2021 assorti du plan intégré des tâches et des finances 2022–2024: 1215, 1306, 1387
20.042	Voranschlag 2020. Nachtrag II: 1158	20.042	Budget 2020. Supplément II: 1158
20.043	Garantieverpflichtung gegenüber der Schweizerischen Nationalbank für ein Darlehen an den Treuhandfonds für Armutsbekämpfung und Wachstum des IWF: 1320	20.043	Octroi d'une garantie à la Banque nationale suisse dans le cadre d'un prêt au Fonds fiduciaire pour la réduction de la pauvreté et pour la croissance du FMI: 1320
20.044	Bahninfrastruktur, Systemaufgaben in diesem Bereich und Investitionsbeiträge an private Güterverkehrsanlagen in den Jahren 2021–2024. Finanzierung: 1253	20.044	Infrastructure ferroviaire, tâches systématiques de ce domaine et contributions d'investissement en faveur des installations privées de triage et de transbordement pour les années 2021–2024. Financement: 1253
20.045	Im Jahr 2019 abgeschlossene völkerrechtliche Verträge. Bericht: 1203	20.045	Traités internationaux conclus en 2019. Rapport: 1203
20.046	KVG. Vergütung des Pflegematerials: 1285, 1439	20.046	LAMal. Rémunération du matériel de soins: 1285, 1439
20.051	Elektronische Verfahren im Steuerbereich. Bundesgesetz: 1309	20.051	Procédures électroniques en matière d'impôts. Loi fédérale: 1309
20.054	Luftfahrtgesetz. Änderung: 1252, 1439	20.054	Loi sur l'aviation. Modification: 1252, 1439
20.071	Verkehr mit Tieren und Pflanzen geschützter Arten. Bundesgesetz. Änderung: 1283	20.071	Circulation des espèces de faune et de flore protégées. Loi fédérale. Modification: 1283
20.072	Kantonwechsel der bernischen Gemeinde Clavaleyres: 1097, 1440	20.072	Transfert de la commune bernoise de Clavaleyres: 1097, 1440
20.073	Die Schweiz und die Konventionen des Europarates. Zwölfter Bericht: 1203	20.073	La Suisse et les conventions du Conseil de l'Europe. Douzième rapport: 1203
20.075	Covid-19-Solidarbürgschaftsgesetz: 1159, 1164, 1314, 1389, 1431, 1440	20.075	Loi sur les cautionnements solidaires liés au Covid-19: 1159, 1164, 1314, 1389, 1431, 1440
20.076	Covid-19-Geschäftsmietegesetz: 1137	20.076	Loi Covid-19 sur les loyers commerciaux: 1137
20.083	Assistenzdienst der Armee zugunsten der zivilen Behörden im Rahmen der Massnahmen zur Bekämpfung der zweiten Welle der Covid-19-Pandemie: 1093	20.083	Service d'appui de l'armée en faveur des autorités civiles dans le cadre des mesures destinées à lutter contre la seconde vague de la pandémie de Covid-19: 1093
20.084	Covid-19-Gesetz. Änderung: 1159, 1177, 1329, 1390, 1422, 1431, 1440	20.084	Loi Covid-19. Modification: 1159, 1177, 1329, 1390, 1422, 1431, 1440
20.1051	Anfrage Carobbio Guscetti Marina. Risikoanalyse für schwangere Kindergärtnerinnen: 1441	20.1051	Question Carobbio Guscetti Marina. Ecole enfantine. Analyse de risques pour les enseignantes enceintes: 1441
20.1057	Dringliche Anfrage Chiesa Marco. Telemonitoring. Ein überzeugender Ansatz aus dem Tessin: 1441	20.1057	Question urgente Chiesa Marco. Télémontoring. Une approche tessinoise prometteuse: 1441
20.2009	Pétition Greenpeace Schweiz. Covid-Milliarden klimafreundlich einsetzen!: 1432	20.2009	Pétition Greenpeace Suisse. Covid-19. Le soutien apporté à l'économie doit tenir compte du climat!: 1432

Numéros d'objet	Conseil des Etats	XIV	Session d'hiver 2020
20.2012	Petition Herren Mireille (Prodémocratie), Genf. Nein zur Swiss-Covid-App!: 1432	20.2012	Pétition Herren Mireille (Prodémocratie), Genève. Non à l'application Swiss Covid!: 1432
20.217	Wahl des Büros für 2020/21: 1080	20.217	Election du Bureau pour 2020/21: 1080
20.3005	Motion WBK-N. Transparenz bei der Schlachtmethode: 1292	20.3005	Motion CSEC-N. Transparence dans la méthode d'abattage: 1292
20.3080	Motion Nantermod Philippe. Elektrofahräder. Gesetzgebung an die Verwendung im Tourismus anpassen: 1259	20.3080	Motion Nantermod Philippe. Vélo électrique. Adapter la législation à la pratique touristique: 1259
20.3084	Motion Borloz Frédéric. Regelungen der Haftpflicht im Gütertransport auf der Schiene klären: 1260	20.3084	Motion Borloz Frédéric. Clarifier les règles relatives à la responsabilité civile dans le transport ferroviaire de marchandises: 1260
20.310	Standesinitiative Jura. Transparenz und Vorankündigungsfrist bei Schliessungen von Verkaufsstellen von Eisenbahnunternehmen: 1409	20.310	Initiative déposée par le canton du Jura. Guichets de vente des entreprises de transport ferroviaire. Transparence et délai d'annonce de fermeture des points de vente: 1409
20.3197	Motion Burgherr Thomas. Überprüfung der Pflichtlagerhaltung: 1376	20.3197	Motion Burgherr Thomas. Réexamen du système des réserves obligatoires: 1376
20.3418	Motion Ettlin Erich. Verlängerung der befristeten Entbindung von der Pflicht zur Überschuldungsanzeige bis 31. Dezember 2021: 1421	20.3418	Motion Ettlin Erich. Dérogation transitoire à l'obligation d'aviser le juge en cas de surendettement. Prolonger le délai jusqu'au 31 décembre 2021: 1421
20.3420	Motion Baume-Schneider Elisabeth. Situation der Menschen ohne rechtlich geregelten Status berücksichtigen: 1419	20.3420	Motion Baume-Schneider Elisabeth. Prendre en considération la situation des personnes sans statut légal: 1419
20.3448	Motion Michaud Gigon Sophie. Für einen Wiederaufbau des Ethanol-Pflichtlagers in der Schweiz: 1376	20.3448	Motion Michaud Gigon Sophie. Pour une reconstitution des réserves obligatoires d'éthanol en Suisse: 1376
20.3667	Motion Thorens Goumaz Adèle. Dank Innovation Green Deals die Kreislaufwirtschaft und die nachhaltige Ressourcennutzung fördern: 1265	20.3667	Motion Thorens Goumaz Adèle. Promouvoir l'économie circulaire et la gestion durable des ressources grâce à des "Innovation green deals": 1265
20.3825	Motion Fraktion der Schweizerischen Volkspartei. Entschädigung der Selbstständigerwerbenden aufgrund der Covid-19-Massnahmen: 1297	20.3825	Motion groupe de l'Union démocratique du centre. Indemnisation des indépendants touchés par les mesures liées au coronavirus: 1297
20.3915	Motion KVF-N. Erhöhung der Internet-Mindestgeschwindigkeit in der Grundversorgung auf 80 Megabit pro Sekunde: 1266	20.3915	Motion CTT-N. Faire passer à 80 mégabits par seconde la vitesse minimale de connexion à Internet dans le cadre du service universel: 1266
20.3916	Motion KVF-N. Ausnahme des Modellflugs von der EU-Drohnenregelung: 1267	20.3916	Motion CTT-N. Ne pas appliquer à l'aéromodélisme la réglementation de l'UE relative aux drones: 1267
20.3917	Motion WBK-N. Covid-19-Verordnung familienergänzende Kinderbetreuung vom 20. Mai 2020. Überdenken der Umsetzung: 1297	20.3917	Motion CSEC-N. Reconsidérer la mise en oeuvre de l'ordonnance Covid-19 accueil extrafamilial pour enfants du 20 mai 2020: 1297
20.3922	Motion RK-S. Ausgewogene Revision der Regeln zur Mietzinsgestaltung bei Wohn- und Geschäftsräumen: 1378	20.3922	Motion CAJ-E. Révision équilibrée des règles applicables à la fixation des loyers d'habitations et de locaux commerciaux: 1378
20.3923	Motion SGK-S. Besseres Datenmanagement im Gesundheitsbereich: 1370	20.3923	Motion CSSS-E. Meilleure gestion des données dans le domaine de la santé: 1370
20.3926	Motion APK-S. Schweizer Anbieter bei der Umsetzung der Strategie der internationalen Zusammenarbeit prioritär berücksichtigen: 1204	20.3926	Motion CPE-E. Accorder la priorité aux soumissionnaires suisses lors de la mise en oeuvre de la stratégie de coopération internationale: 1204
20.3930	Motion WBK-S. Konzept zur Pflege des Kulturerbes der Schweiz: 1370	20.3930	Motion CSEC-E. Stratégie relative à la conservation du patrimoine culturel de la Suisse: 1370
20.3931	Postulat WAK-S. Zukünftige Ausrichtung der Agrarpolitik: 1356	20.3931	Postulat CER-E. Orientation future de la politique agricole: 1356
20.3946	Motion Herzog Eva. Monitoring über die Entwicklung der Kundennachfrage und der Flugaktivitäten im Rahmen der Einführung der Flugticketabgabe: 1269	20.3946	Motion Herzog Eva. Suivi de l'évolution de la demande des clients et des activités aériennes dans le cadre de l'introduction de la taxe sur les billets d'avion: 1269
20.3979	Interpellation Juillard Charles. Für einen sinnvollen Umgang mit der Kurzarbeit. Kurzarbeit und Weiterbildung: 1150	20.3979	Interpellation Juillard Charles. Pour une meilleure utilisation de la réduction de l'horaire de travail (RHT). RHT et formation continue: 1150
20.3991	Motion Germann Hannes. Institutionelles Abkommen. Kein Hüftschuss ohne Klärung der offenen Punkte: 1425	20.3991	Motion Germann Hannes. Accord institutionnel. Ne pas se précipiter sans avoir clarifié les questions en suspens: 1425

- | | |
|--|--|
| <p>20.3992 Interpellation Vara Céline. Neonicotinoide im Zuckerrübenanbau. Keinen Schritt zurück!: 1151</p> <p>20.3993 Motion Salzmann Werner. Abschreibung des institutionellen Abkommens: 1425</p> <p>20.4014 Interpellation Français Olivier. Ist die Zuckerindustrie in Gefahr?: 1152</p> <p>20.4041 Interpellation Stark Jakob. Nationalstrassennetz langfristig optimieren. Stimmt die Priorisierung? Reichen die Kapazitäten?: 1270</p> <p>20.4042 Motion Rieder Beat. Steuererleichterungen gewähren, Konkurse verhindern: 1321</p> <p>20.4043 Interpellation Häberli-Koller Brigitte. Basel III final. Welche Folgen hat die Verschärfung der Hypothekarregulierung auf die bereits heute tiefe Wohneigentumsquote?: 1323</p> <p>20.4057 Interpellation Dittli Josef. Armee-IT muss wieder sicher sein: 1250</p> <p>20.4058 Interpellation Juillard Charles. Kurzarbeit und Forschung und Entwicklung. Forschung und Entwicklung nicht aufgrund einer Verlangsamung des Wirtschaftswachstums herunterfahren: 1426</p> <p>20.4099 Postulat Hegglin Peter. Zeitgemässe Besoldungs- und Ruhestandsregelungen für Magistratspersonen: 1276</p> <p>20.4161 Interpellation Thorens Goumaz Adèle. Agrarpolitik 2022 plus. Wie lassen sich die ökologischen Massnahmen vereinbaren mit einem guten Ertragsniveau in der Landwirtschaft und einem hohen Selbstversorgungsgrad bei den Lebensmitteln?: 1371</p> <p>20.4162 Motion Noser Ruedi. Werden die Anforderungen an die Steuerbefreiung juristischer Personen wegen Gemeinnützigkeit im Falle von politischer Tätigkeit eingehalten?: 1325</p> <p>20.4163 Interpellation Salzmann Werner. Existenz der Universitätsspitäler durch die Revision der KVV nicht unnötig gefährden: 1363</p> <p>20.4164 Interpellation Baume-Schneider Elisabeth. Die Sanierung "verwaister" Altlasten muss vorangetrieben werden: 1271</p> <p>20.4165 Interpellation Français Olivier. In Saudi-Arabien festgehaltener Schweizerbürger. Wie ist der Stand der Dinge?: 1206</p> <p>20.4166 Postulat Vara Céline. Synthetische Pestizide. Hirntumore und Atemwegserkrankungen bei Kindern: 1427</p> <p>20.4167 Interpellation Sommaruga Carlo. Israel und Palästina. Klärungsbedarf bezüglich der Schweizer Haltung: 1207</p> <p>20.4168 Motion Stark Jakob. Gleich lange Spiesse für den Schweizer Zucker: 1427</p> <p>20.4169 Motion Bauer Philippe. Kurzarbeitsentschädigung. Weitere administrative Hürden abbauen: 1428</p> <p>20.4170 Interpellation Gapany Johanna. Das Bundesamt für Verkehr muss seine Praxis in Bezug auf den Einbau von Aufzügen in Bahnhöfen überdenken: 1272</p> <p>20.4171 Interpellation Müller Damian. Tageslicht in die Energiebilanz: 1272</p> <p>20.4172 Interpellation Zopfi Mathias. Vollzugsstau bei der ökologischen Sanierung der Wasserkraft: 1272</p> <p>20.4173 Interpellation Rieder Beat. Nationale Datenkompetenzkampagne. Datenkompetenz (Data Literacy) ist gefragt: 1428</p> | <p>20.3992 Interpellation Vara Céline. Néonicotinoïdes dans la culture de betterave à sucre. Pas de marche arrière!: 1151</p> <p>20.3993 Motion Salzmann Werner. Classer le dossier de l'accord institutionnel Suisse-UE: 1425</p> <p>20.4014 Interpellation Français Olivier. La branche du sucre menacée?: 1152</p> <p>20.4041 Interpellation Stark Jakob. Optimiser à long terme le réseau des routes nationales en adaptant priorités et capacités: 1270</p> <p>20.4042 Motion Rieder Beat. Octroyer des allègements fiscaux et prévenir les faillites: 1321</p> <p>20.4043 Interpellation Häberli-Koller Brigitte. Dispositif final de Bâle III. Quelles conséquences le durcissement de la réglementation du crédit hypothécaire a-t-il sur un taux de logements en propriété déjà bas?: 1323</p> <p>20.4057 Interpellation Dittli Josef. L'informatique de l'armée doit redevenir sûre: 1250</p> <p>20.4058 Interpellation Juillard Charles. RHT et recherche et développement. Ne pas freiner la recherche et le développement en cas de ralentissement économique: 1426</p> <p>20.4099 Postulat Hegglin Peter. Moderniser le régime des traitements et des retraites applicable aux magistrats: 1276</p> <p>20.4161 Interpellation Thorens Goumaz Adèle. Politique agricole 2022 plus. Comment concilier les mesures écologiques avec un bon degré de rendement agricole et d'autoapprovisionnement alimentaire?: 1371</p> <p>20.4162 Motion Noser Ruedi. L'exonération fiscale pour utilité publique des personnes morales qui poursuivent des objectifs politiques est-elle justifiée?: 1325</p> <p>20.4163 Interpellation Salzmann Werner. Révision de l'OAMal. Ne pas mettre inutilement en danger l'existence des hôpitaux universitaires: 1363</p> <p>20.4164 Interpellation Baume-Schneider Elisabeth. Nécessité de donner du rythme à l'assainissement des sites contaminés "orphelins": 1271</p> <p>20.4165 Interpellation Français Olivier. Citoyen suisse retenu en Arabie saoudite. Où en est-on?: 1206</p> <p>20.4166 Postulat Vara Céline. Pesticides de synthèse. Tumeurs cérébrales et maladies respiratoires des enfants: 1427</p> <p>20.4167 Interpellation Sommaruga Carlo. Israël et Palestine. Clarification nécessaire de la position de la Suisse: 1207</p> <p>20.4168 Motion Stark Jakob. Sucre suisse. Lutte à armes égales: 1427</p> <p>20.4169 Motion Bauer Philippe. Indemnité en cas de réduction de l'horaire de travail. Poursuivre sur le chemin de la simplification administrative: 1428</p> <p>20.4170 Interpellation Gapany Johanna. L'Office fédéral des transports doit revoir sa pratique en matière d'installation d'ascenseurs dans les gares ferroviaires: 1272</p> <p>20.4171 Interpellation Müller Damian. Importance de la lumière du jour dans le bilan énergétique: 1272</p> <p>20.4172 Interpellation Zopfi Mathias. Retards dans la mise en oeuvre des mesures d'assainissement écologique des centrales hydrauliques: 1272</p> <p>20.4173 Interpellation Rieder Beat. Campagne nationale de promotion des compétences désormais indispensables en matière de traitement des données (data literacy): 1428</p> |
|--|--|

- | | |
|--|---|
| <p>20.4174 Interpellation Sommaruga Carlo. Gesuch Boliviens um einen IWF-Kredit unter Verletzung der von der Schweizer Vertretung gutgeheissenen demokratischen Regeln. Fakten klären, Transparenz gewährleisten und interne Schweizer Leitlinien beachten: 1325</p> <p>20.4252 Motion Sommaruga Carlo. Rechtlicher und technischer Schutzmechanismus gegen die extraterritorialen Auswirkungen der unilateralen Sanktionen von Drittstaaten: 1430</p> <p>20.4253 Postulat Graf Maya. Stärkerer Einbezug der Leistungserbringer und der Behindertenorganisationen im Bereich der sozialen Betreuung und der Langzeitpflege bei der Vorbereitung auf und Bewältigung von Pandemien: 1362</p> <p>20.4254 Interpellation Graf Maya. Covid-19-Pandemie. Menschen mit Behinderungen bei der Kommunikation und Maskenpflicht mitberücksichtigen: 1361</p> <p>20.4255 Interpellation Bischof Pirmin. Das institutionelle Rahmenabkommen jetzt bereinigen: 1212</p> <p>20.4256 Interpellation Maret Marianne. Pilotversuche der Post. Haltung des Bundesrates: 1273</p> <p>20.4257 Postulat Würth Benedikt. Demografischer Wandel und Zusammenhalt der Schweiz: 1326</p> <p>20.4258 Interpellation Ettlin Erich. Spitalplanung mit Mengenbeschränkungen und Quoten nach Versicherungsstatus. Umgehen damit gewisse Kantone ihre Vergütungspflicht nach KVG?: 1359</p> <p>20.4259 Postulat KVF-S. Gesamtschau zur Haftpflicht im Gütertransport auf der Schiene: 1260</p> <p>20.4264 Motion SGK-S. Für eine angemessene Finanzierung der Palliative Care: 1357</p> <p>20.4265 Postulat RK-S. Bericht zur Einführung elektronischer Fussfesseln im Ausländer- und Integrationsgesetz: 1418</p> <p>20.4266 Motion RK-S. Modernere grenzüberschreitende Zivilprozesse: 1422</p> <p>20.4267 Motion WBK-S. Deklaration von in der Schweiz verbotenen Produktionsmethoden: 1292</p> <p>20.4331 Motion WBK-S. Misshandlungen im Schweizer Sport. Schaffung einer unabhängigen nationalen Anlauf- oder Meldestelle: 1242</p> <p>20.459 Parlamentarische Initiative SGK-N. Verlängerung der Übergangsregelung für Tabakprodukte im Lebensmittelgesetz: 1288, 1441</p> <p>20.481 Parlamentarische Initiative FK-N. Übergangsvoranschlag bis zur Verabschiedung des Voranschlags 2021 mit integriertem Aufgaben- und Finanzplan 2022–2024: 1155</p> <p>20.483 Parlamentarische Initiative SPK-N. Nationalratsmitglieder, die wegen der Covid-19-Krise verhindert sind. Teilnahme an Abstimmungen in Abwesenheit: 1277, 1300, 1326</p> <p>20.9005 Jahresziele 2021 des Bundesrates. Erklärung der Bundespräsidentin: 1251</p> <p>20.9011 Ausserordentliche Session. Rahmenabkommen mit der EU: 1424</p> | <p>20.4174 Interpellation Sommaruga Carlo. FMI. Demande de crédit de la Bolivie violant les règles démocratiques, approuvée par la délégation suisse. Clarifier les faits, assurer la transparence et respecter les directives internes suisses: 1325</p> <p>20.4252 Motion Sommaruga Carlo. Pour un bouclier légal et technique contre les effets extra territoriaux de sanctions unilatérales d'Etats tiers: 1430</p> <p>20.4253 Postulat Graf Maya. Prévention et gestion des pandémies. Meilleure intégration des fournisseurs de services et des organisations s'occupant de handicapés qui proposent une prise en charge sociale et des soins de longue durée: 1362</p> <p>20.4254 Interpellation Graf Maya. Pandémie de Covid-19. Tenir compte des handicapés en ce qui concerne la communication et l'obligation de porter un masque: 1361</p> <p>20.4255 Interpellation Bischof Pirmin. Mettre à jour au plus vite l'accord-cadre institutionnel: 1212</p> <p>20.4256 Interpellation Maret Marianne. Essais pilotes de la Poste. Position du Conseil fédéral: 1273</p> <p>20.4257 Postulat Würth Benedikt. Evolution démographique et cohésion nationale: 1326</p> <p>20.4258 Interpellation Ettlin Erich. Planification hospitalière avec limitations quantitatives et quotas en fonction du type d'assurance. Certains cantons contournent-ils l'obligation de prise en charge prévue par la LAMal?: 1359</p> <p>20.4259 Postulat CTT-E. Vue d'ensemble relative à la responsabilité civile dans le transport ferroviaire de marchandises: 1260</p> <p>20.4264 Motion CSSS-E. Pour un financement adéquat des soins palliatifs: 1357</p> <p>20.4265 Postulat CAJ-E. Introduction du bracelet électronique dans la loi fédérale sur les étrangers et l'intégration: 1418</p> <p>20.4266 Motion CAJ-E. Moderniser les procédures civiles transfrontalières: 1422</p> <p>20.4267 Motion CSEC-E. Déclaration des méthodes de production interdites en Suisse: 1292</p> <p>20.4331 Motion CSEC-E. Abus dans le sport suisse. Mise en place d'un centre d'aide ou d'un service de signalement national indépendant: 1242</p> <p>20.459 Initiative parlementaire CSSS-N. Prolongation de la réglementation transitoire des produits du tabac dans la loi sur les denrées alimentaires: 1288, 1441</p> <p>20.481 Initiative parlementaire CdF-N. Budget provisoire applicable jusqu'à l'adoption du budget 2021 avec plan intégré des tâches et des finances 2022–2024: 1155</p> <p>20.483 Initiative parlementaire CIP-N. Vote à distance pour les membres du Conseil national empêchés dans le cadre de la crise du Covid-19: 1277, 1300, 1326</p> <p>20.9005 Objectifs 2021 du Conseil fédéral. Déclaration de la présidente de la Confédération: 1251</p> <p>20.9011 Session extraordinaire. Accord institutionnel avec l'UE: 1424</p> |
|--|---|

Rednerliste

Amherd Viola, Bundesrätin

- 20.083 Assistenzdienst der Armee zugunsten der zivilen Behörden im Rahmen der Massnahmen zur Bekämpfung der zweiten Welle der Covid-19-Pandemie: 1093, 1096
- 17.028 Informationssicherheitsgesetz: 1241
- 19.3667 Motion Bourgeois Jacques. Koordination im Dopingbereich verbessern: 1250
- 20.4331 Motion WBK-S. Misshandlungen im Schweizer Sport. Schaffung einer unabhängigen nationalen Anlauf- oder Meldestelle: 1247

Bauer Philippe (RL, NE)

- 20.4169 Motion Bauer Philippe. Kurzarbeitsentschädigung. Weitere administrative Hürden abbauen: 1428
- 20.3916 Motion KVF-N. Ausnahme des Modellflugs von der EU-Drohnenregelung: 1268
- 20.3922 Motion RK-S. Ausgewogene Revision der Regeln zur Mietzinsgestaltung bei Wohn- und Geschäftsräumen: 1380
- 17.491 Parlamentarische Initiative Feller Olivier. Zeitgemässe Berechnung der zulässigen Rendite im Mietrecht: 1380
- 13.468 Parlamentarische Initiative grünliberale Fraktion. Ehe für alle: 1105
- 17.514 Parlamentarische Initiative Nantermod Philippe. Missbräuchlicher Mietertrag. Artikel 269 OR soll auf Zeiten von Wohnungsmangel beschränkt werden: 1380
- 17.515 Parlamentarische Initiative Nantermod Philippe. Missbräuchlicher Mietertrag. Artikel 270 OR soll auf Zeiten von Wohnungsmangel beschränkt werden: 1380
- 20.483 Parlamentarische Initiative SPK-N. Nationalratsmitglieder, die wegen der Covid-19-Krise verhindert sind. Teilnahme an Abstimmungen in Abwesenheit: 1279
- 19.400 Parlamentarische Initiative SPK-S. Mehr Transparenz bei der Politikfinanzierung: 1416
- 19.2024 Petition Groupe de Saint-François. Artikel 116 AIG. Straffreiheit für Personen, die aus humanitären Gründen gehandelt haben: 1433
- 19.2031 Petition Solidarité sans frontières. Solidarität ist kein Verbrechen: 1433

Baume-Schneider Elisabeth (S, JU)

- 20.4164 Interpellation Baume-Schneider Elisabeth. Die Sanierung "verwaister" Altlasten muss vorangetrieben werden: 1271
- 20.3420 Motion Baume-Schneider Elisabeth. Situation der Menschen ohne rechtlich geregelten Status berücksichtigen: 1419
- 20.3917 Motion WBK-N. Covid-19-Verordnung familienergänzende Kinderbetreuung vom 20. Mai 2020. Überdenken der Umsetzung: 1297
- 20.4331 Motion WBK-S. Misshandlungen im Schweizer Sport. Schaffung einer unabhängigen nationalen Anlauf- oder Meldestelle: 1244
- 20.310 Standesinitiative Jura. Transparenz und Vorankündigungsfrist bei Schliessungen von

Liste des orateurs

Amherd Viola, conseillère fédérale

- 17.028 Loi sur la sécurité de l'information: 1241
- 19.3667 Motion Bourgeois Jacques. Améliorer la coordination de la lutte contre le dopage: 1250
- 20.4331 Motion CSEC-E. Abus dans le sport suisse. Mise en place d'un centre d'aide ou d'un service de signalement national indépendant: 1247
- 20.083 Service d'appui de l'armée en faveur des autorités civiles dans le cadre des mesures destinées à lutter contre la seconde vague de la pandémie de Covid-19: 1093, 1096

Bauer Philippe (RL, NE)

- 19.400 Initiative parlementaire CIP-E. Plus de transparence dans le financement de la vie politique: 1416
- 20.483 Initiative parlementaire CIP-N. Vote à distance pour les membres du Conseil national empêchés dans le cadre de la crise du Covid-19: 1279
- 17.491 Initiative parlementaire Feller Olivier. Modernisation des modalités de calcul du rendement admissible en droit du bail: 1380
- 13.468 Initiative parlementaire groupe vert/libéral. Mariage civil pour tous: 1105
- 17.514 Initiative parlementaire Nantermod Philippe. Rendement abusif. Limiter l'article 269 CO aux cas de pénurie: 1380
- 17.515 Initiative parlementaire Nantermod Philippe. Rendement abusif. Limiter l'article 270 CO aux cas de pénurie: 1380
- 20.4169 Motion Bauer Philippe. Indemnité en cas de réduction de l'horaire de travail. Poursuivre sur le chemin de la simplification administrative: 1428
- 20.3922 Motion CAJ-E. Révision équilibrée des règles applicables à la fixation des loyers d'habitations et de locaux commerciaux: 1380
- 20.3916 Motion CTT-N. Ne pas appliquer à l'aéromodélisme la réglementation de l'UE relative aux drones: 1268
- 19.2024 Pétition Groupe de Saint-François. Article 116 LEI. Non-punissabilité pour celles et ceux qui ont agi pour des raisons humanitaires: 1433
- 19.2031 Pétition Solidarité sans frontières. La solidarité n'est pas un crime: 1433

Baume-Schneider Elisabeth (S, JU)

- 20.310 Initiative déposée par le canton du Jura. Guichets de vente des entreprises de transport ferroviaire. Transparence et délai d'annonce de fermeture des points de vente: 1409
- 20.4164 Interpellation Baume-Schneider Elisabeth. Nécessité de donner du rythme à l'assainissement des sites contaminés "orphelins": 1271
- 20.3420 Motion Baume-Schneider Elisabeth. Prendre en considération la situation des personnes sans statut légal: 1419
- 20.4331 Motion CSEC-E. Abus dans le sport suisse. Mise en place d'un centre d'aide ou d'un service de signalement national indépendant: 1244

Verkaufsstellen von Eisenbahnunternehmen:
1409

20.3917 Motion CSEC-N. Reconsidérer la mise en œuvre de l'ordonnance Covid-19 accueil extrafamilial pour enfants du 20 mai 2020: 1297

Berset Alain, Bundesrat

- 18.092 Erwerbsersatzgesetz. Mutterschaftsentschädigung bei längerem Spitalaufenthalt des Neugeborenen: 1084
- 20.4258 Interpellation Ettlin Erich. Spitalplanung mit Mengenbeschränkungen und Quoten nach Versicherungsstatus. Umgehen damit gewisse Kantone ihre Vergütungspflicht nach KVG?: 1360
- 20.4254 Interpellation Graf Maya. Covid-19-Pandemie. Menschen mit Behinderungen bei der Kommunikation und Maskenpflicht mitberücksichtigen: 1361
- 20.4163 Interpellation Salzmann Werner. Existenz der Universitätsspitäler durch die Revision der KVV nicht unnötig gefährden: 1365, 1366
- 20.046 KVG. Vergütung des Pflegematerials: 1286, 1288
- 19.3307 Motion Addor Jean-Luc. Vollständige Übernahme der Kosten der Leistungen bei Mutterschaft durch die obligatorische Krankenpflegeversicherung: 1091
- 18.3433 Motion Feller Olivier. Unbestrittene Statistiken von einem unabhängigen Organ erstellen lassen. Eine unerlässliche Voraussetzung für die Steuerung des Gesundheitssystems: 1369
- 20.3825 Motion Fraktion der Schweizerischen Volkspartei. Entschädigung der Selbstständigerwerbenden aufgrund der Covid-19-Massnahmen: 1297
- 19.3070 Motion Kälin Irène. Kostenbefreiung für Schwangere während der ganzen Schwangerschaft: 1091
- 18.4193 Motion Noser Ruedi. Arzneimittel. Selbstmedikation und Kostenreduktion: 1368
- 19.3869 Motion Rytz Regula. Breit angelegte Präventionskampagne gegen Sexismus: 1291
- 20.3923 Motion SGK-S. Besseres Datenmanagement im Gesundheitsbereich: 1370
- 20.4264 Motion SGK-S. Für eine angemessene Finanzierung der Palliative Care: 1358
- 18.3432 Motion Thorens Goumaz Adèle. Unbestrittene Statistiken von einem unabhängigen Organ erstellen lassen. Eine unerlässliche Voraussetzung für die Steuerung des Gesundheitssystems: 1369
- 20.3917 Motion WBK-N. Covid-19-Verordnung familienergänzende Kinderbetreuung vom 20. Mai 2020. Überdenken der Umsetzung: 1299
- 20.3005 Motion WBK-N. Transparenz bei der Schlachtmethode: 1295
- 20.4267 Motion WBK-S. Deklaration von in der Schweiz verbotenen Produktionsmethoden: 1295
- 20.3930 Motion WBK-S. Konzept zur Pflege des Kulturerbes der Schweiz: 1371
- 16.411 Parlamentarische Initiative Eder Joachim. Für den Persönlichkeitsschutz auch in der Aufsicht über die Krankenversicherung: 1089, 1090
- 19.401 Parlamentarische Initiative SGK-N. Für eine Stärkung der Pflege, für mehr Patientensicherheit und mehr Pflegequalität: 1086, 1087
- 20.459 Parlamentarische Initiative SGK-N. Verlängerung der Übergangsregelung für Tabakprodukte im Lebensmittelgesetz: 1289

Berset Alain, conseiller fédéral

- 20.071 Circulation des espèces de faune et de flore protégées. Loi fédérale. Modification: 1284, 1285
- 19.401 Initiative parlementaire CSSS-N. Pour un renforcement des soins infirmiers, une sécurité des patients accrue et une meilleure qualité des soins: 1086, 1087
- 20.459 Initiative parlementaire CSSS-N. Prolongation de la réglementation transitoire des produits du tabac dans la loi sur les denrées alimentaires: 1289
- 16.411 Initiative parlementaire Eder Joachim. Surveillance de l'assurance-maladie. Garantir la protection de la personnalité: 1089, 1090
- 20.4258 Interpellation Ettlin Erich. Planification hospitalière avec limitations quantitatives et quotas en fonction du type d'assurance. Certains cantons contournent-ils l'obligation de prise en charge prévue par la LAMal?: 1360
- 20.4254 Interpellation Graf Maya. Pandémie de Covid-19. Tenir compte des handicapés en ce qui concerne la communication et l'obligation de porter un masque: 1361
- 20.4163 Interpellation Salzmann Werner. Révision de l'OAMal. Ne pas mettre inutilement en danger l'existence des hôpitaux universitaires: 1365, 1366
- 20.046 LAMal. Rémunération du matériel de soins: 1286, 1288
- 18.092 Loi sur les allocations pour perte de gain. Allocation de maternité en cas de séjour prolongé du nouveau-né à l'hôpital: 1084
- 19.3307 Motion Addor Jean-Luc. Prise en charge complète des prestations relatives à la grossesse par l'assurance-maladie obligatoire: 1091
- 20.4267 Motion CSEC-E. Déclaration des méthodes de production interdites en Suisse: 1295
- 20.3930 Motion CSEC-E. Stratégie relative à la conservation du patrimoine culturel de la Suisse: 1371
- 20.3917 Motion CSEC-N. Reconsidérer la mise en œuvre de l'ordonnance Covid-19 accueil extrafamilial pour enfants du 20 mai 2020: 1299
- 20.3005 Motion CSEC-N. Transparence dans la méthode d'abattage: 1295
- 20.3923 Motion CSSS-E. Meilleure gestion des données dans le domaine de la santé: 1370
- 20.4264 Motion CSSS-E. Pour un financement adéquat des soins palliatifs: 1358
- 18.3433 Motion Feller Olivier. Faire établir des statistiques incontestées par un organisme indépendant. Un préalable indispensable au pilotage du système de santé: 1369
- 20.3825 Motion groupe de l'Union démocratique du centre. Indemnisation des indépendants touchés par les mesures liées au coronavirus: 1297
- 19.3070 Motion Kälin Irène. Instaurer la gratuité des prestations pendant toute la durée de la grossesse: 1091
- 18.4193 Motion Noser Ruedi. Médicaments. Automédication et réduction des coûts: 1368
- 19.3869 Motion Rytz Regula. Campagne de grande envergure contre le sexisme: 1291

- 20.4253 Postulat Graf Maya. Stärkerer Einbezug der Leistungserbringer und der Behindertenorganisationen im Bereich der sozialen Betreuung und der Langzeitpflege bei der Vorbereitung auf und Bewältigung von Pandemien: 1363
- 20.071 Verkehr mit Tieren und Pflanzen geschützter Arten. Bundesgesetz. Änderung: 1284, 1285

- 18.3432 Motion Thorens Goumaz Adèle. Faire établir des statistiques incontestées par un organisme indépendant. Un préalable indispensable au pilotage du système de santé: 1369
- 20.4253 Postulat Graf Maya. Prévention et gestion des pandémies. Meilleure intégration des fournisseurs de services et des organisations s'occupant de handicapés qui proposent une prise en charge sociale et des soins de longue durée: 1363

Bischof Pirmin (M-CEB, SO)

- 20.084 Covid-19-Gesetz. Änderung: 1160, 1178-1181, 1185-1191, 1329-1333, 1336, 1337, 1390-1395, 1423, 1431
- 20.075 Covid-19-Solidarbürgschaftsgesetz: 1160, 1317
- 20.4255 Interpellation Bischof Pirmin. Das institutionelle Rahmenabkommen jetzt bereinigen: 1212
- 20.046 KVG. Vergütung des Pflegematerials: 1285, 1287
- 19.401 Parlamentarische Initiative SGK-N. Für eine Stärkung der Pflege, für mehr Patientensicherheit und mehr Pflegequalität: 1086
- 19.037 Stop der Hochpreisinsel – für faire Preise. Volksinitiative und indirekter Gegenvorschlag: 1131, 1135

Bischof Pirmin (M-CEB, SO)

- 19.401 Initiative parlementaire CSSS-N. Pour un renforcement des soins infirmiers, une sécurité des patients accrue et une meilleure qualité des soins: 1086
- 20.4255 Interpellation Bischof Pirmin. Mettre à jour au plus vite l'accord-cadre institutionnel: 1212
- 20.046 LAMal. Rémunération du matériel de soins: 1285, 1287
- 20.084 Loi Covid-19. Modification: 1160, 1178-1181, 1185-1191, 1329-1333, 1336, 1337, 1390-1395, 1423, 1431
- 20.075 Loi sur les cautionnements solidaires liés au Covid-19: 1160, 1317
- 19.037 Stop à l'îlot de cherté – pour des prix équitables. Initiative populaire et contre-projet indirect: 1131, 1135

Burkart Thierry (RL, AG)

- 20.4167 Interpellation Sommaruga Carlo. Israel und Palästina. Klärungsbedarf bezüglich der Schweizer Haltung: 1208
- 20.3084 Motion Borloz Frédéric. Regelungen der Haftpflicht im Gütertransport auf der Schiene klären: 1260
- 20.4259 Postulat KVF-S. Gesamtschau zur Haftpflicht im Gütertransport auf der Schiene: 1260

Burkart Thierry (RL, AG)

- 20.4167 Interpellation Sommaruga Carlo. Israël et Palestine. Clarification nécessaire de la position de la Suisse: 1208
- 20.3084 Motion Borloz Frédéric. Clarifier les règles relatives à la responsabilité civile dans le transport ferroviaire de marchandises: 1260
- 20.4259 Postulat CTT-E. Vue d'ensemble relative à la responsabilité civile dans le transport ferroviaire de marchandises: 1260

Carobbio Guscetti Marina (S, TI)

- 20.084 Covid-19-Gesetz. Änderung: 1178
- 20.046 KVG. Vergütung des Pflegematerials: 1286
- 19.3307 Motion Addor Jean-Luc. Vollständige Übernahme der Kosten der Leistungen bei Mutterschaft durch die obligatorische Krankenpflegeversicherung: 1091
- 19.3070 Motion Kälin Irène. Kostenbefreiung für Schwangere während der ganzen Schwangerschaft: 1091
- 20.4264 Motion SGK-S. Für eine angemessene Finanzierung der Palliative Care: 1357
- 20.4331 Motion WBK-S. Misshandlungen im Schweizer Sport. Schaffung einer unabhängigen nationalen Anlauf- oder Meldestelle: 1245
- 19.401 Parlamentarische Initiative SGK-N. Für eine Stärkung der Pflege, für mehr Patientensicherheit und mehr Pflegequalität: 1085, 1087
- 20.4253 Postulat Graf Maya. Stärkerer Einbezug der Leistungserbringer und der Behindertenorganisationen im Bereich der sozialen Betreuung und der Langzeitpflege bei der Vorbereitung auf und Bewältigung von Pandemien: 1362

Carobbio Guscetti Marina (S, TI)

- 20.041 Budget de la Confédération 2021 assorti du plan intégré des tâches et des finances 2022–2024: 1230, 1308
- 20.024 Groupe de la Banque mondiale et de la Banque africaine de développement. Augmentation de capital: 1145
- 19.401 Initiative parlementaire CSSS-N. Pour un renforcement des soins infirmiers, une sécurité des patients accrue et une meilleure qualité des soins: 1085, 1087
- 20.046 LAMal. Rémunération du matériel de soins: 1286
- 20.084 Loi Covid-19. Modification: 1178
- 19.3307 Motion Addor Jean-Luc. Prise en charge complète des prestations relatives à la grossesse par l'assurance-maladie obligatoire: 1091
- 20.4331 Motion CSEC-E. Abus dans le sport suisse. Mise en place d'un centre d'aide ou d'un service de signalement national indépendant: 1245
- 20.4264 Motion CSSS-E. Pour un financement adéquat des soins palliatifs: 1357
- 19.3070 Motion Kälin Irène. Instaurer la gratuité des prestations pendant toute la durée de la grossesse: 1091

- 20.041 Voranschlag der Eidgenossenschaft 2021 mit integriertem Aufgaben- und Finanzplan 2022–2024: 1230, 1308
- 20.024 Weltbankgruppe und Afrikanische Entwicklungsbank. Kapitalerhöhung: 1145

- 20.4253 Postulat Graf Maya. Prévention et gestion des pandémies. Meilleure intégration des fournisseurs de services et des organisations s'occupant de handicapés qui proposent une prise en charge sociale et des soins de longue durée: 1362

Caroni Andrea (RL, AR)

- 20.4266 Motion RK-S. Modernere grenzüberschreitende Zivilprozesse: 1422
- 13.468 Parlamentarische Initiative grünliberale Fraktion. Ehe für alle: 1102, 1112
- 16.403 Parlamentarische Initiative Müller Philipp. Familiennachzug. Gleiche Regelung für Schutzbedürftige wie für vorläufig Aufgenommene: 1410, 1411
- 20.483 Parlamentarische Initiative SPK-N. Nationalratsmitglieder, die wegen der Covid-19-Krise verhindert sind. Teilnahme an Abstimmungen in Abwesenheit: 1277, 1282
- 18.069 ZGB. Änderung (Erbrecht): 1116, 1300
- 19.081 ZGB. Änderung des Geschlechts im Personenstandsregister: 1119, 1303

Caroni Andrea (RL, AR)

- 19.081 CC. Changement de sexe à l'état civil: 1119, 1303
- 18.069 CC. Modification (Droit des successions): 1116, 1300
- 20.483 Initiative parlementaire CIP-N. Vote à distance pour les membres du Conseil national empêchés dans le cadre de la crise du Covid-19: 1277, 1282
- 13.468 Initiative parlementaire groupe vert/libéral. Mariage civil pour tous: 1102, 1112
- 16.403 Initiative parlementaire Müller Philipp. Regroupement familial. Même régime pour les personnes à protéger et les personnes admises à titre provisoire: 1410, 1411
- 20.4266 Motion CAJ-E. Moderniser les procédures civiles transfrontalières: 1422

Cassis Ignazio, Bundesrat

- 20.9011 Ausserordentliche Session. Rahmenabkommen mit der EU: 1425
- 20.005 Bearbeitung von Personendaten durch das EDA. Bundesgesetz: 1200
- 20.073 Die Schweiz und die Konventionen des Europarates. Zwölfter Bericht: 1203
- 20.037 Fipoi. Finanzhilfen an die ITU in Genf: 1202
- 20.045 Im Jahr 2019 abgeschlossene völkerrechtliche Verträge. Bericht: 1203
- 20.4255 Interpellation Bischof Pirmin. Das institutionelle Rahmenabkommen jetzt bereinigen: 1213
- 20.4165 Interpellation François Olivier. In Saudi-Arabien festgehaltener Schweizerbürger. Wie ist der Stand der Dinge?: 1207
- 20.4167 Interpellation Sommaruga Carlo. Israel und Palästina. Klärungsbedarf bezüglich der Schweizer Haltung: 1209
- 20.3926 Motion APK-S. Schweizer Anbieter bei der Umsetzung der Strategie der internationalen Zusammenarbeit prioritär berücksichtigen: 1205
- 19.3170 Motion Lombardi Filippo. Gesetzliche Grundlage zur Wahrung des Mitsprache- und Entscheidungsrechts von Parlament, Volk und Kantonen bei der Umsetzung des Rahmenabkommens: 1211

Cassis Ignazio, conseiller fédéral

- 20.037 Fipoi. Aide financière à l'UIT à Genève: 1202
- 20.4255 Interpellation Bischof Pirmin. Mettre à jour au plus vite l'accord-cadre institutionnel: 1213
- 20.4165 Interpellation François Olivier. Citoyen suisse retenu en Arabie saoudite. Où en est-on?: 1207
- 20.4167 Interpellation Sommaruga Carlo. Israël et Palestine. Clarification nécessaire de la position de la Suisse: 1209
- 20.073 La Suisse et les conventions du Conseil de l'Europe. Douzième rapport: 1203
- 20.3926 Motion CPE-E. Accorder la priorité aux soumissionnaires suisses lors de la mise en oeuvre de la stratégie de coopération internationale: 1205
- 19.3170 Motion Lombardi Filippo. Création d'une base légale garantissant que le Parlement, le peuple et les cantons seront consultés et pourront se prononcer lors de la mise en oeuvre de l'accord institutionnel: 1211
- 20.9011 Session extraordinaire. Accord institutionnel avec l'UE: 1425
- 20.005 Traitement des données personnelles par le DFAE. Loi fédérale: 1200
- 20.045 Traités internationaux conclus en 2019. Rapport: 1203

Chiesa Marco (V, TI)

- 19.3170 Motion Lombardi Filippo. Gesetzliche Grundlage zur Wahrung des Mitsprache- und Entscheidungsrechts von Parlament, Volk und Kantonen bei der Umsetzung des Rahmenabkommens: 1210

Chiesa Marco (V, TI)

- 19.3170 Motion Lombardi Filippo. Création d'une base légale garantissant que le Parlement, le peuple et les cantons seront consultés et pourront se prononcer lors de la mise en oeuvre de l'accord institutionnel: 1210

Dittli Josef (RL, UR)

- 20.083 Assistenzdienst der Armee zugunsten der zivilen Behörden im Rahmen der Massnahmen zur Bekämpfung der zweiten Welle der Covid-19-Pandemie: 1096
- 20.3084 Motion Borloz Frédéric. Regelungen der Haftpflicht im Gütertransport auf der Schiene klären: 1262
- 20.4259 Postulat KVF-S. Gesamtschau zur Haftpflicht im Gütertransport auf der Schiene: 1262
- 19.309 Standesinitiative Genf. Keine Erhöhung der Krankenkassenprämien 2020: 1406

Dittli Josef (RL, UR)

- 19.309 Initiative déposée par le canton de Genève. Stop à l'augmentation des primes d'assurance-maladie en 2020: 1406
- 20.3084 Motion Borloz Frédéric. Clarifier les règles relatives à la responsabilité civile dans le transport ferroviaire de marchandises: 1262
- 20.4259 Postulat CTT-E. Vue d'ensemble relative à la responsabilité civile dans le transport ferroviaire de marchandises: 1262
- 20.083 Service d'appui de l'armée en faveur des autorités civiles dans le cadre des mesures destinées à lutter contre la seconde vague de la pandémie de Covid-19: 1096

Engler Stefan (M-CEB, GR)

- 20.084 Covid-19-Gesetz. Änderung: 1181, 1189
- 20.075 Covid-19-Solidarbürgschaftsgesetz: 1315
- 18.3235 Motion Engler Stefan. Mehrwertsteuer-Vereinfachung bei Packages: 1402
- 20.006 Motionen und Postulate der gesetzgebenden Räte im Jahre 2019. Bericht: 1274
- 20.3915 Motion KVF-N. Erhöhung der Internet-Mindestgeschwindigkeit in der Grundversorgung auf 80 Megabit pro Sekunde: 1266
- 19.3965 Motion SPK-N. Gesetzliche Grundlage für die Bearbeitung und Bekanntgabe von Personendaten durch die Flughafenhalter: 1258
- 18.4194 Motion Stöckli Hans. Mehrwertsteuer für ausländische Tour Operators: 1401
- 19.045 Nationalstrassenabgabegesetz. Änderung: 1214, 1215, 1314
- 13.468 Parlamentarische Initiative grünliberale Fraktion. Ehe für alle: 1101, 1114
- 18.473 Parlamentarische Initiative Lombardi Filippo. Medien in die Bundesverfassung: 1383
- 20.310 Standesinitiative Jura. Transparenz und Vorankündigungsfrist bei Schliessungen von Verkaufsstellen von Eisenbahnunternehmen: 1409

Engler Stefan (M-CEB, GR)

- 20.310 Initiative déposée par le canton du Jura. Guichets de vente des entreprises de transport ferroviaire. Transparence et délai d'annonce de fermeture des points de vente: 1409
- 13.468 Initiative parlementaire groupe vert/libéral. Mariage civil pour tous: 1101, 1114
- 18.473 Initiative parlementaire Lombardi Filippo. Inscription dans la Constitution d'un article sur les médias: 1383
- 20.084 Loi Covid-19. Modification: 1181, 1189
- 19.045 Loi relative à la vignette autoroutière. Modification: 1214, 1215, 1314
- 20.075 Loi sur les cautionnements solidaires liés au Covid-19: 1315
- 19.3965 Motion CIP-N. Base légale pour le traitement et la communication de données personnelles par les exploitants d'aéroport: 1258
- 20.3915 Motion CTT-N. Faire passer à 80 mégabits par seconde la vitesse minimale de connexion à Internet dans le cadre du service universel: 1266
- 18.3235 Motion Engler Stefan. Simplifier la TVA pour les "packages": 1402
- 20.006 Motions et postulats des conseils législatifs en 2019. Rapport: 1274
- 18.4194 Motion Stöckli Hans. TVA pour les tour-opérateurs étrangers: 1401

Ettlin Erich (M-CEB, OW)

- 20.084 Covid-19-Gesetz. Änderung: 1180
- 20.075 Covid-19-Solidarbürgschaftsgesetz: 1169, 1172, 1317, 1319
- 20.051 Elektronische Verfahren im Steuerbereich. Bundesgesetz: 1309-1313
- 20.4258 Interpellation Ettlin Erich. Spitalplanung mit Mengenbeschränkungen und Quoten nach Versicherungsstatus. Umgehen damit gewisse Kantone ihre Vergütungspflicht nach KVG?: 1359
- 20.4043 Interpellation Häberli-Koller Brigitte. Basel III final. Welche Folgen hat die Verschärfung der Hypothekarregulierung auf die bereits heute tiefe Wohneigentumsquote?: 1323
- 20.3418 Motion Ettlin Erich. Verlängerung der befristeten Entbindung von der Pflicht zur Überschuldungsanzeige bis 31. Dezember 2021: 1421
- 18.3433 Motion Feller Olivier. Unbestrittene Statistiken von einem unabhängigen Organ erstellen lassen. Eine unerlässliche Voraussetzung für die Steuerung des Gesundheitssystems: 1368

Ettlin Erich (M-CEB, OW)

- 20.041 Budget de la Confédération 2021 assorti du plan intégré des tâches et des finances 2022–2024: 1218, 1224, 1232, 1233
- 18.469 Initiative parlementaire CdF-N. Renforcer les compétences de contrôle et de surveillance dans la loi fédérale sur l'impôt fédéral direct: 1404
- 19.401 Initiative parlementaire CESS-N. Pour un renforcement des soins infirmiers, une sécurité des patients accrue et une meilleure qualité des soins: 1085
- 20.459 Initiative parlementaire CESS-N. Prolongation de la réglementation transitoire des produits du tabac dans la loi sur les denrées alimentaires: 1288
- 16.411 Initiative parlementaire Eder Joachim. Surveillance de l'assurance-maladie. Garantir la protection de la personnalité: 1088-1090
- 20.4258 Interpellation Ettlin Erich. Planification hospitalière avec limitations quantitatives et quotas en fonction du type d'assurance.

- 20.3915 Motion KVF-N. Erhöhung der Internet-Mindestgeschwindigkeit in der Grundversorgung auf 80 Megabit pro Sekunde: 1266
- 20.4264 Motion SGK-S. Für eine angemessene Finanzierung der Palliative Care: 1358
- 18.3432 Motion Thorens Goumaz Adèle. Unbestrittene Statistiken von einem unabhängigen Organ erstellen lassen. Eine unerlässliche Voraussetzung für die Steuerung des Gesundheitssystems: 1368
- 16.411 Parlamentarische Initiative Eder Joachim. Für den Persönlichkeitsschutz auch in der Aufsicht über die Krankenversicherung: 1088-1090
- 18.469 Parlamentarische Initiative FK-N. Stärkung der Prüf- und Aufsichtskompetenzen im Bundesgesetz über die direkte Bundessteuer: 1404
- 19.401 Parlamentarische Initiative SGK-N. Für eine Stärkung der Pflege, für mehr Patientensicherheit und mehr Pflegequalität: 1085
- 20.459 Parlamentarische Initiative SGK-N. Verlängerung der Übergangsregelung für Tabakprodukte im Lebensmittelgesetz: 1288
- 19.037 Stop der Hochpreisinsel – für faire Preise. Volksinitiative und indirekter Gegenvorschlag: 1130, 1133
- 20.041 Voranschlag der Eidgenossenschaft 2021 mit integriertem Aufgaben- und Finanzplan 2022–2024: 1218, 1224, 1232, 1233
- 20.4043 Interpellation Häberli-Koller Brigitte. Dispositif final de Bâle III. Quelles conséquences le durcissement de la réglementation du crédit hypothécaire a-t-il sur un taux de logements en propriété déjà bas?: 1323
- 20.084 Loi Covid-19. Modification: 1180
- 20.075 Loi sur les cautionnements solidaires liés au Covid-19: 1169, 1172, 1317, 1319
- 20.4264 Motion CSSS-E. Pour un financement adéquat des soins palliatifs: 1358
- 20.3915 Motion CTT-N. Faire passer à 80 mégabits par seconde la vitesse minimale de connexion à Internet dans le cadre du service universel: 1266
- 20.3418 Motion Ettlin Erich. Dérogation transitoire à l'obligation d'aviser le juge en cas de surendettement. Prolonger le délai jusqu'au 31 décembre 2021: 1421
- 18.3433 Motion Feller Olivier. Faire établir des statistiques incontestées par un organisme indépendant. Un préalable indispensable au pilotage du système de santé: 1368
- 18.3432 Motion Thorens Goumaz Adèle. Faire établir des statistiques incontestées par un organisme indépendant. Un préalable indispensable au pilotage du système de santé: 1368
- 20.051 Procédures électroniques en matière d'impôts. Loi fédérale: 1309-1313
- 19.037 Stop à l'ilot de cherté – pour des prix équitables. Initiative populaire et contre-projet indirect: 1130, 1133

Fässler Daniel (M-CEB, AI)

- 20.005 Bearbeitung von Personendaten durch das EDA. Bundesgesetz: 1199
- 20.076 Covid-19-Geschäftsmietegesetz: 1142
- 20.084 Covid-19-Gesetz. Änderung: 1332
- 20.3922 Motion RK-S. Ausgewogene Revision der Regeln zur Mietzinsgestaltung bei Wohn- und Geschäftsräumen: 1381
- 17.491 Parlamentarische Initiative Feller Olivier. Zeitgemässe Berechnung der zulässigen Rendite im Mietrecht: 1381
- 17.514 Parlamentarische Initiative Nantermod Philippe. Missbräuchlicher Mietertrag. Artikel 269 OR soll auf Zeiten von Wohnungsmangel beschränkt werden: 1381
- 17.515 Parlamentarische Initiative Nantermod Philippe. Missbräuchlicher Mietertrag. Artikel 270 OR soll auf Zeiten von Wohnungsmangel beschränkt werden: 1381
- 20.483 Parlamentarische Initiative SPK-N. Nationalratsmitglieder, die wegen der Covid-19-Krise verhindert sind. Teilnahme an Abstimmungen in Abwesenheit: 1278
- 19.400 Parlamentarische Initiative SPK-S. Mehr Transparenz bei der Politikfinanzierung: 1412, 1415, 1417
- 19.081 ZGB. Änderung des Geschlechts im Personenstandsregister: 1304

Français Olivier (RL, VD)

- 20.083 Assistenzdienst der Armee zugunsten der zivilen Behörden im Rahmen der Massnahmen zur Bekämpfung der zweiten Welle der Covid-19-Pandemie: 1094

Fässler Daniel (M-CEB, AI)

- 19.081 CC. Changement de sexe à l'état civil: 1304
- 19.400 Initiative parlementaire CIP-E. Plus de transparence dans le financement de la vie politique: 1412, 1415, 1417
- 20.483 Initiative parlementaire CIP-N. Vote à distance pour les membres du Conseil national empêchés dans le cadre de la crise du Covid-19: 1278
- 17.491 Initiative parlementaire Feller Olivier. Modernisation des modalités de calcul du rendement admissible en droit du bail: 1381
- 17.514 Initiative parlementaire Nantermod Philippe. Rendement abusif. Limiter l'article 269 CO aux cas de pénurie: 1381
- 17.515 Initiative parlementaire Nantermod Philippe. Rendement abusif. Limiter l'article 270 CO aux cas de pénurie: 1381
- 20.084 Loi Covid-19. Modification: 1332
- 20.076 Loi Covid-19 sur les loyers commerciaux: 1142
- 20.3922 Motion CAJ-E. Révision équilibrée des règles applicables à la fixation des loyers d'habitations et de locaux commerciaux: 1381
- 20.005 Traitement des données personnelles par le DFAE. Loi fédérale: 1199

Français Olivier (RL, VD)

- 20.041 Budget de la Confédération 2021 assorti du plan intégré des tâches et des finances 2022–2024: 1219, 1226, 1228

- | | |
|--|--|
| <p>20.044 Bahninfrastruktur, Systemaufgaben in diesem Bereich und Investitionsbeiträge an private Güterverkehrsanlagen in den Jahren 2021–2024. Finanzierung: 1253</p> <p>17.028 Informationssicherheitsgesetz: 1241</p> <p>20.4165 Interpellation François Olivier. In Saudi-Arabien festgehaltener Schweizerbürger. Wie ist der Stand der Dinge?: 1206</p> <p>20.4014 Interpellation François Olivier. Ist die Zuckerindustrie in Gefahr?: 1153</p> <p>20.4163 Interpellation Salzmännchen Werner. Existenz der Universitätsspitaler durch die Revision der KVV nicht unnötig gefährden: 1364, 1366</p> <p>20.3084 Motion Borloz Frédéric. Regelungen der Haftpflicht im Gütertransport auf der Schiene klären: 1263</p> <p>18.4282 Motion François Olivier. Die Kartellgesetzrevision muss sowohl qualitative als auch quantitative Kriterien berücksichtigen, um die Unzulässigkeit einer Wettbewerbsabrede zu beurteilen: 1374</p> <p>18.473 Parlamentarische Initiative Lombardi Filippo. Medien in die Bundesverfassung: 1384, 1386</p> <p>20.4259 Postulat KVF-S. Gesamtschau zur Haftpflicht im Gütertransport auf der Schiene: 1263</p> <p>20.041 Voranschlag der Eidgenossenschaft 2021 mit integriertem Aufgaben- und Finanzplan 2022–2024: 1219, 1226, 1228</p> | <p>20.044 Infrastructure ferroviaire, tâches systématiques de ce domaine et contributions d'investissement en faveur des installations privées de triage et de transbordement pour les années 2021–2024. Financement: 1253</p> <p>18.473 Initiative parlementaire Lombardi Filippo. Inscription dans la Constitution d'un article sur les médias: 1384, 1386</p> <p>20.4165 Interpellation François Olivier. Citoyen suisse retenu en Arabie saoudite. Où en est-on?: 1206</p> <p>20.4014 Interpellation François Olivier. La branche du sucre menacée?: 1153</p> <p>20.4163 Interpellation Salzmännchen Werner. Révision de l'OAMal. Ne pas mettre inutilement en danger l'existence des hôpitaux universitaires: 1364, 1366</p> <p>17.028 Loi sur la sécurité de l'information: 1241</p> <p>20.3084 Motion Borloz Frédéric. Clarifier les règles relatives à la responsabilité civile dans le transport ferroviaire de marchandises: 1263</p> <p>18.4282 Motion François Olivier. La révision de la loi sur les cartels doit prendre en compte des critères tant qualitatifs que quantitatifs pour juger de l'illicéité d'un accord: 1374</p> <p>20.4259 Postulat CTT-E. Vue d'ensemble relative à la responsabilité civile dans le transport ferroviaire de marchandises: 1263</p> <p>20.083 Service d'appui de l'armée en faveur des autorités civiles dans le cadre des mesures destinées à lutter contre la seconde vague de la pandémie de Covid-19: 1094</p> |
|--|--|

Gapany Johanna (RL, FR)

- 20.4170 Interpellation Gapany Johanna. Das Bundesamt für Verkehr muss seine Praxis in Bezug auf den Einbau von Aufzügen in Bahnhöfen überdenken: 1272
- 20.3923 Motion SGK-S. Besseres Datenmanagement im Gesundheitsbereich: 1370

Gapany Johanna (RL, FR)

- 20.4170 Interpellation Gapany Johanna. L'Office fédéral des transports doit revoir sa pratique en matière d'installation d'ascenseurs dans les gares ferroviaires: 1272
- 20.3923 Motion CSSS-E. Meilleure gestion des données dans le domaine de la santé: 1370

Germann Hannes (V, SH)

- 20.9011 Ausserordentliche Session. Rahmenabkommen mit der EU: 1424
- 20.084 Covid-19-Gesetz. Änderung: 1184, 1391, 1395
- 19.065 ETH-Gesetz. Änderung: 1339, 1341
- 20.028 Förderung von Bildung, Forschung und Innovation in den Jahren 2021–2024: 1338
- 20.4043 Interpellation Häberli-Koller Brigitte. Basel III final. Welche Folgen hat die Verschärfung der Hypothekarregulierung auf die bereits heute tiefe Wohneigentumsquote?: 1323
- 19.3667 Motion Bourgeois Jacques. Koordination im Dopingbereich verbessern: 1248
- 19.4457 Motion Kutter Philipp. Forschung im Bereich der Marmorierten Baumwanze: 1375
- 20.4168 Motion Stark Jakob. Gleich lange Spiesse für den Schweizer Zucker: 1427
- 20.4331 Motion WBK-S. Misshandlungen im Schweizer Sport. Schaffung einer unabhängigen nationalen Anlauf- oder Meldestelle: 1242, 1247
- 20.483 Parlamentarische Initiative SPK-N. Nationalratsmitglieder, die wegen der Covid-19-Krise verhindert sind. Teilnahme an Abstimmungen in Abwesenheit: 1280
- 19.037 Stop der Hochpreisinsel – für faire Preise. Volksinitiative und indirekter Gegenvorschlag: 1123, 1128, 1132, 1135

Germann Hannes (V, SH)

- 20.041 Budget de la Confédération 2021 assorti du plan intégré des tâches et des finances 2022–2024: 1231
- 19.081 CC. Changement de sexe à l'état civil: 1304
- 20.028 Encouragement de la formation, de la recherche et de l'innovation pendant les années 2021–2024: 1338
- 20.483 Initiative parlementaire CIP-N. Vote à distance pour les membres du Conseil national empêchés dans le cadre de la crise du Covid-19: 1280
- 20.4043 Interpellation Häberli-Koller Brigitte. Dispositif final de Bâle III. Quelles conséquences le durcissement de la réglementation du crédit hypothécaire a-t-il sur un taux de logements en propriété déjà bas?: 1323
- 20.084 Loi Covid-19. Modification: 1184, 1391, 1395
- 19.065 Loi sur les EPF. Modification: 1339, 1341
- 19.076 Loi sur le tarif des douanes. Modification (Suppression des droits de douane sur les produits industriels): 1149
- 19.3667 Motion Bourgeois Jacques. Améliorer la coordination de la lutte contre le dopage: 1248
- 20.4331 Motion CSEC-E. Abus dans le sport suisse. Mise en place d'un centre d'aide ou d'un service de signalement national indépendant: 1242, 1247

- 20.041 Voranschlag der Eidgenossenschaft 2021 mit integriertem Aufgaben- und Finanzplan 2022–2024: 1231
- 19.081 ZGB. Änderung des Geschlechts im Personenstandsregister: 1304
- 19.076 Zolltarifgesetz. Änderung (Aufhebung der Industriezölle): 1149

- 19.4457 Motion Kutter Philipp. Recherches sur la punaise diabolique: 1375
- 20.4168 Motion Stark Jakob. Sucre suisse. Lutte à armes égales: 1427
- 20.9011 Session extraordinaire. Accord institutionnel avec l'UE: 1424
- 19.037 Stop à l'îlot de cherté – pour des prix équitables. Initiative populaire et contre-projet indirect: 1123, 1128, 1132, 1135

Gmür-Schönenberger Andrea (M-CEB, LU)

- 17.3702 Motion Grüter Franz. Wahre Kosten von Lärmschutzmassnahmen: 1257
- 20.4252 Motion Sommaruga Carlo. Rechtlicher und technischer Schutzmechanismus gegen die extraterritorialen Auswirkungen der unilateralen Sanktionen von Drittstaaten: 1430
- 20.3005 Motion WBK-N. Transparenz bei der Schlachtmethode: 1294
- 20.4267 Motion WBK-S. Deklaration von in der Schweiz verbotenen Produktionsmethoden: 1294
- 20.4331 Motion WBK-S. Misshandlungen im Schweizer Sport. Schaffung einer unabhängigen nationalen Anlauf- oder Meldestelle: 1245
- 20.025 Weiterentwicklung des Schengen-Besitzstands. Schengener Informationssystem (SIS): 1194, 1197, 1198

Gmür-Schönenberger Andrea (M-CEB, LU)

- 20.025 Développement de l'acquis de Schengen. Système d'information Schengen (SIS): 1194, 1197, 1198
- 20.4331 Motion CSEC-E. Abus dans le sport suisse. Mise en place d'un centre d'aide ou d'un service de signalement national indépendant: 1245
- 20.4267 Motion CSEC-E. Déclaration des méthodes de production interdites en Suisse: 1294
- 20.3005 Motion CSEC-N. Transparence dans la méthode d'abattage: 1294
- 17.3702 Motion Grüter Franz. Les véritables coûts des mesures de protection contre le bruit: 1257
- 20.4252 Motion Sommaruga Carlo. Pour un bouclier légal et technique contre les effets extra territoriaux de sanctions unilatérales d'Etats tiers: 1430

Graf Maya (G, BL)

- 20.022 Agrarpolitik ab 2022 (AP 2022 plus): 1351
- 20.084 Covid-19-Gesetz. Änderung: 1162, 1177, 1182, 1189
- 20.075 Covid-19-Solidarbürgschaftsgesetz: 1162
- 20.4254 Interpellation Graf Maya. Covid-19-Pandemie. Menschen mit Behinderungen bei der Kommunikation und Maskenpflicht mitberücksichtigen: 1361
- 19.3667 Motion Bourgeois Jacques. Koordination im Dopingbereich verbessern: 1249
- 19.3869 Motion Rytz Regula. Breit angelegte Präventionskampagne gegen Sexismus: 1289
- 20.4264 Motion SGK-S. Für eine angemessene Finanzierung der Palliative Care: 1358
- 20.3005 Motion WBK-N. Transparenz bei der Schlachtmethode: 1293
- 20.4267 Motion WBK-S. Deklaration von in der Schweiz verbotenen Produktionsmethoden: 1293
- 20.4331 Motion WBK-S. Misshandlungen im Schweizer Sport. Schaffung einer unabhängigen nationalen Anlauf- oder Meldestelle: 1246
- 20.4253 Postulat Graf Maya. Stärkerer Einbezug der Leistungserbringer und der Behindertenorganisationen im Bereich der sozialen Betreuung und der Langzeitpflege bei der Vorbereitung auf und Bewältigung von Pandemien: 1362
- 20.4166 Postulat Vara Céline. Synthetische Pestizide. Hirntumore und Atemwegserkrankungen bei Kindern: 1427
- 20.071 Verkehr mit Tieren und Pflanzen geschützter Arten. Bundesgesetz. Änderung: 1284

Graf Maya (G, BL)

- 20.071 Circulation des espèces de faune et de flore protégées. Loi fédérale. Modification: 1284
- 20.4254 Interpellation Graf Maya. Pandémie de Covid-19. Tenir compte des handicapés en ce qui concerne la communication et l'obligation de porter un masque: 1361
- 20.084 Loi Covid-19. Modification: 1162, 1177, 1182, 1189
- 20.075 Loi sur les cautionnements solidaires liés au Covid-19: 1162
- 19.3667 Motion Bourgeois Jacques. Améliorer la coordination de la lutte contre le dopage: 1249
- 20.4331 Motion CSEC-E. Abus dans le sport suisse. Mise en place d'un centre d'aide ou d'un service de signalement national indépendant: 1246
- 20.4267 Motion CSEC-E. Déclaration des méthodes de production interdites en Suisse: 1293
- 20.3005 Motion CSEC-N. Transparence dans la méthode d'abattage: 1293
- 20.4264 Motion CSSS-E. Pour un financement adéquat des soins palliatifs: 1358
- 19.3869 Motion Rytz Regula. Campagne de grande envergure contre le sexisme: 1289
- 20.022 Politique agricole à partir de 2022 (PA 2022 plus): 1351
- 20.4253 Postulat Graf Maya. Prévention et gestion des pandémies. Meilleure intégration des fournisseurs de services et des organisations s'occupant de handicapés qui proposent une prise en charge sociale et des soins de longue durée: 1362
- 20.4166 Postulat Vara Céline. Pesticides de synthèse. Tumeurs cérébrales et maladies respiratoires des enfants: 1427

Häberli-Koller Brigitte (M-CEB, TG, zweite Vizepräsidentin)

- 20.076 Covid-19-Geschäftsmietegesetz: 1141
 18.092 Erwerbsersatzgesetz.
 Mutterschaftsentschädigung bei längerem Spitalaufenthalt des Neugeborenen: 1084
 20.4043 Interpellation Häberli-Koller Brigitte. Basel III final. Welche Folgen hat die Verschärfung der Hypothekarregulierung auf die bereits heute tiefe Wohneigentumsquote?: 1323
 20.054 Luftfahrtgesetz. Änderung: 1252
 20.3197 Motion Burgherr Thomas. Überprüfung der Pflichtlagerhaltung: 1376
 20.3448 Motion Michaud Gigon Sophie. Für einen Wiederaufbau des Ethanol-Pflichtlagers in der Schweiz: 1376
 20.3922 Motion RK-S. Ausgewogene Revision der Regeln zur Mietzinsgestaltung bei Wohn- und Geschäftsräumen: 1381
 17.491 Parlamentarische Initiative Feller Olivier. Zeitgemässe Berechnung der zulässigen Rendite im Mietrecht: 1381
 17.514 Parlamentarische Initiative Nantermod Philippe. Missbräuchlicher Mietertrag. Artikel 269 OR soll auf Zeiten von Wohnungsmangel beschränkt werden: 1381
 17.515 Parlamentarische Initiative Nantermod Philippe. Missbräuchlicher Mietertrag. Artikel 270 OR soll auf Zeiten von Wohnungsmangel beschränkt werden: 1381

Häberli-Koller Brigitte (M-CEB, TG, deuxième vice-présidente)

- 17.491 Initiative parlementaire Feller Olivier.
 Modernisation des modalités de calcul du rendement admissible en droit du bail: 1381
 17.514 Initiative parlementaire Nantermod Philippe.
 Rendement abusif. Limiter l'article 269 CO aux cas de pénurie: 1381
 17.515 Initiative parlementaire Nantermod Philippe.
 Rendement abusif. Limiter l'article 270 CO aux cas de pénurie: 1381
 20.4043 Interpellation Häberli-Koller Brigitte. Dispositif final de Bâle III. Quelles conséquences le durcissement de la réglementation du crédit hypothécaire a-t-il sur un taux de logements en propriété déjà bas?: 1323
 20.076 Loi Covid-19 sur les loyers commerciaux: 1141
 20.054 Loi sur l'aviation. Modification: 1252
 18.092 Loi sur les allocations pour perte de gain.
 Allocation de maternité en cas de séjour prolongé du nouveau-né à l'hôpital: 1084
 20.3197 Motion Burgherr Thomas. Réexamen du système des réserves obligatoires: 1376
 20.3922 Motion CAJ-E. Révision équilibrée des règles applicables à la fixation des loyers d'habitations et de locaux commerciaux: 1381
 20.3448 Motion Michaud Gigon Sophie. Pour une reconstitution des réserves obligatoires d'éthanol en Suisse: 1376

Hefti Thomas (RL, GL, erster Vizepräsident)

- 20.051 Elektronische Verfahren im Steuerbereich. Bundesgesetz: 1310
 19.065 ETH-Gesetz. Änderung: 1340
 20.4255 Interpellation Bischof Pirmin. Das institutionelle Rahmenabkommen jetzt bereinigen: 1213
 18.3079 Motion Nantermod Philippe. Ausschaffungshaft. Elektronische Fussfessel erlauben: 1418
 18.469 Parlamentarische Initiative FK-N. Stärkung der Prüf- und Aufsichtskompetenzen im Bundesgesetz über die direkte Bundessteuer: 1403
 13.468 Parlamentarische Initiative grünliberale Fraktion. Ehe für alle: 1115
 20.483 Parlamentarische Initiative SPK-N. Nationalratsmitglieder, die wegen der Covid-19-Krise verhindert sind. Teilnahme an Abstimmungen in Abwesenheit: 1282
 20.4265 Postulat RK-S. Bericht zur Einführung elektronischer Fussfesseln im Ausländer- und Integrationsgesetz: 1418
 20.4257 Postulat Würth Benedikt. Demografischer Wandel und Zusammenhalt der Schweiz: 1326
 20.041 Voranschlag der Eidgenossenschaft 2021 mit integriertem Aufgaben- und Finanzplan 2022–2024: 1388
 19.081 ZGB. Änderung des Geschlechts im Personenstandsregister: 1118, 1302

Hefti Thomas (RL, GL, premier vice-président)

- 20.041 Budget de la Confédération 2021 assorti du plan intégré des tâches et des finances 2022–2024: 1388
 19.081 CC. Changement de sexe à l'état civil: 1118, 1302
 18.469 Initiative parlementaire CdF-N. Renforcer les compétences de contrôle et de surveillance dans la loi fédérale sur l'impôt fédéral direct: 1403
 20.483 Initiative parlementaire CIP-N. Vote à distance pour les membres du Conseil national empêchés dans le cadre de la crise du Covid-19: 1282
 13.468 Initiative parlementaire groupe vert/libéral.
 Mariage civil pour tous: 1115
 20.4255 Interpellation Bischof Pirmin. Mettre à jour au plus vite l'accord-cadre institutionnel: 1213
 19.065 Loi sur les EPF. Modification: 1340
 18.3079 Motion Nantermod Philippe. Détention administrative en vue de l'expulsion. Permettre le bracelet électronique: 1418
 20.4265 Postulat CAJ-E. Introduction du bracelet électronique dans la loi fédérale sur les étrangers et l'intégration: 1418
 20.4257 Postulat Würth Benedikt. Evolution démographique et cohésion nationale: 1326
 20.051 Procédures électroniques en matière d'impôts.
 Loi fédérale: 1310

Hegglin Peter (M-CEB, ZG)

- 20.022 Agrarpolitik ab 2022 (AP 2022 plus): 1342, 1352, 1355
 20.084 Covid-19-Gesetz. Änderung: 1183, 1334
 20.075 Covid-19-Solidarbürgschaftsgesetz: 1168

Hegglin Peter (M-CEB, ZG)

- 20.042 Budget 2020. Supplément II: 1158
 20.041 Budget de la Confédération 2021 assorti du plan intégré des tâches et des finances 2022–2024: 1215, 1229-1234, 1237-1239, 1306-1308, 1387, 1388

- 19.071 Finanzhaushaltsgesetz. Änderung (Vereinfachung und Optimierung der Haushaltssteuerung): 1396, 1398, 1399
- 20.046 KVG. Vergütung des Pflegematerials: 1287
- 20.4042 Motion Rieder Beat. Steuererleichterungen gewähren, Konkurse verhindern: 1322
- 20.3005 Motion WBK-N. Transparenz bei der Schlachtmethode: 1295
- 20.4267 Motion WBK-S. Deklaration von in der Schweiz verbotenen Produktionsmethoden: 1295
- 20.481 Parlamentarische Initiative FK-N. Übergangsvoranschlag bis zur Verabschiedung des Voranschlags 2021 mit integriertem Aufgaben- und Finanzplan 2022–2024: 1155
- 20.4099 Postulat Hegglin Peter. Zeitgemässe Besoldungs- und Ruhestandsregelungen für Magistratspersonen: 1276
- 20.003 Staatsrechnung 2019: 1156
- 19.037 Stop der Hochpreisinsel – für faire Preise. Volksinitiative und indirekter Gegenvorschlag: 1129
- 20.042 Voranschlag 2020. Nachtrag II: 1158
- 20.041 Voranschlag der Eidgenossenschaft 2021 mit integriertem Aufgaben- und Finanzplan 2022–2024: 1215, 1229–1234, 1237–1239, 1306–1308, 1387, 1388
- 19.076 Zolltarifgesetz. Änderung (Aufhebung der Industriezölle): 1149
- 20.003 Compte d'Etat 2019: 1156
- 20.481 Initiative parlementaire CdF-N. Budget provisoire applicable jusqu'à l'adoption du budget 2021 avec plan intégré des tâches et des finances 2022–2024: 1155
- 20.046 LAMal. Rémunération du matériel de soins: 1287
- 20.084 Loi Covid-19. Modification: 1183, 1334
- 20.075 Loi sur les cautionnements solidaires liés au Covid-19: 1168
- 19.071 Loi sur les finances. Modification (Simplification et optimisation de la gestion des finances): 1396, 1398, 1399
- 19.076 Loi sur le tarif des douanes. Modification (Suppression des droits de douane sur les produits industriels): 1149
- 20.4267 Motion CSEC-E. Déclaration des méthodes de production interdites en Suisse: 1295
- 20.3005 Motion CSEC-N. Transparence dans la méthode d'abattage: 1295
- 20.4042 Motion Rieder Beat. Octroyer des allègements fiscaux et prévenir les faillites: 1322
- 20.022 Politique agricole à partir de 2022 (PA 2022 plus): 1342, 1352, 1355
- 20.4099 Postulat Hegglin Peter. Moderniser le régime des traitements et des retraites applicable aux magistrats: 1276
- 19.037 Stop à l'îlot de cherté – pour des prix équitables. Initiative populaire et contre-projet indirect: 1129

Herzog Eva (S, BS)

- 20.084 Covid-19-Gesetz. Änderung: 1182, 1187, 1189
- 20.3946 Motion Herzog Eva. Monitoring über die Entwicklung der Kundennachfrage und der Flugaktivitäten im Rahmen der Einführung der Flugticketabgabe: 1269
- 20.3916 Motion KVF-N. Ausnahme des Modellflugs von der EU-Drohnenregelung: 1268
- 19.3869 Motion Rytz Regula. Breit angelegte Präventionskampagne gegen Sexismus: 1291
- 20.3917 Motion WBK-N. Covid-19-Verordnung familienergänzende Kinderbetreuung vom 20. Mai 2020. Überdenken der Umsetzung: 1298
- 20.4331 Motion WBK-S. Misshandlungen im Schweizer Sport. Schaffung einer unabhängigen nationalen Anlauf- oder Meldestelle: 1243
- 19.045 Nationalstrassenabgabegesetz. Änderung: 1214
- 19.316 Standesinitiative Bern. Finanzdatenaustausch im Inland: 1408
- 20.041 Voranschlag der Eidgenossenschaft 2021 mit integriertem Aufgaben- und Finanzplan 2022–2024: 1218, 1222

Jositsch Daniel (S, ZH)

- 18.4369 Motion Stamm Luzi. Strafvollzug im Ausland. Verstärkung der Kooperation mit umliegenden Ländern: 1419
- 13.468 Parlamentarische Initiative grünliberale Fraktion. Ehe für alle: 1102, 1113
- 16.403 Parlamentarische Initiative Müller Philipp. Familiennachzug. Gleiche Regelung für Schutzbedürftige wie für vorläufig Aufgenommene: 1411
- 20.483 Parlamentarische Initiative SPK-N. Nationalratsmitglieder, die wegen der

Herzog Eva (S, BS)

- 20.041 Budget de la Confédération 2021 assorti du plan intégré des tâches et des finances 2022–2024: 1218, 1222
- 19.316 Initiative déposée par le canton de Berne. Echange de données financières à l'intérieur du pays: 1408
- 20.084 Loi Covid-19. Modification: 1182, 1187, 1189
- 19.045 Loi relative à la vignette autoroutière. Modification: 1214
- 20.4331 Motion CSEC-E. Abus dans le sport suisse. Mise en place d'un centre d'aide ou d'un service de signalement national indépendant: 1243
- 20.3917 Motion CSEC-N. Reconsidérer la mise en oeuvre de l'ordonnance Covid-19 accueil extrafamilial pour enfants du 20 mai 2020: 1298
- 20.3916 Motion CTT-N. Ne pas appliquer à l'aéromodélisme la réglementation de l'UE relative aux drones: 1268
- 20.3946 Motion Herzog Eva. Suivi de l'évolution de la demande des clients et des activités aériennes dans le cadre de l'introduction de la taxe sur les billets d'avion: 1269
- 19.3869 Motion Rytz Regula. Campagne de grande envergure contre le sexisme: 1291

Jositsch Daniel (S, ZH)

- 19.081 CC. Changement de sexe à l'état civil: 1119, 1303
- 20.025 Développement de l'acquis de Schengen. Système d'information Schengen (SIS): 1195, 1197
- 19.400 Initiative parlementaire CIP-E. Plus de transparence dans le financement de la vie politique: 1417
- 20.483 Initiative parlementaire CIP-N. Vote à distance pour les membres du Conseil national

- 19.400 Covid-19-Krise verhindert sind. Teilnahme an Abstimmungen in Abwesenheit: 1281
Parlamentarische Initiative SPK-S. Mehr Transparenz bei der Politikfinanzierung: 1417
- 19.3570 Postulat Jositsch Daniel. Überprüfung von Struktur, Organisation, Zuständigkeit und Überwachung der Bundesanwaltschaft: 1327, 1328
- 20.025 Weiterentwicklung des Schengen-Besitzstands. Schengener Informationssystem (SIS): 1195, 1197
- 19.081 ZGB. Änderung des Geschlechts im Personenstandsregister: 1119, 1303
- 13.468 empéché dans le cadre de la crise du Covid-19: 1281
Initiative parlementaire groupe vert/libéral. Mariage civil pour tous: 1102, 1113
- 16.403 Initiative parlementaire Müller Philipp. Regroupement familial. Même régime pour les personnes à protéger et les personnes admises à titre provisoire: 1411
- 18.4369 Motion Stamm Luzi. Exécution des peines à l'étranger. Renforcer la coopération avec les Etats alentour: 1419
- 19.3570 Postulat Jositsch Daniel. Contrôle de la structure, de l'organisation, de la compétence et de la surveillance du Ministère public de la Confédération: 1327, 1328

Juillard Charles (M-CEB, JU)

- 20.083 Assistenzdienst der Armee zugunsten der zivilen Behörden im Rahmen der Massnahmen zur Bekämpfung der zweiten Welle der Covid-19-Pandemie: 1095
- 20.076 Covid-19-Geschäftsmietegesetz: 1143
- 20.084 Covid-19-Gesetz. Änderung: 1335
- 20.3979 Interpellation Juillard Charles. Für einen sinnvolleren Umgang mit der Kurzarbeit. Kurzarbeit und Weiterbildung: 1150
- 20.4058 Interpellation Juillard Charles. Kurzarbeit und Forschung und Entwicklung. Forschung und Entwicklung nicht aufgrund einer Verlangsamung des Wirtschaftswachstums herunterfahren: 1426
- 20.4169 Motion Bauer Philippe. Kurzarbeitsentschädigung. Weitere administrative Hürden abbauen: 1428
- 20.3420 Motion Baume-Schneider Elisabeth. Situation der Menschen ohne rechtlich geregelten Status berücksichtigen: 1419
- 18.4369 Motion Stamm Luzi. Strafvollzug im Ausland. Verstärkung der Kooperation mit umliegenden Ländern: 1420
- 18.473 Parlamentarische Initiative Lombardi Filippo. Medien in die Bundesverfassung: 1386
- 20.483 Parlamentarische Initiative SPK-N. Nationalratsmitglieder, die wegen der Covid-19-Krise verhindert sind. Teilnahme an Abstimmungen in Abwesenheit: 1281
- 19.309 Standesinitiative Genf. Keine Erhöhung der Krankenkassenprämien 2020: 1406

Juillard Charles (M-CEB, JU)

- 19.309 Initiative déposée par le canton de Genève. Stop à l'augmentation des primes d'assurance-maladie en 2020: 1406
- 20.483 Initiative parlementaire CIP-N. Vote à distance pour les membres du Conseil national empêchés dans le cadre de la crise du Covid-19: 1281
- 18.473 Initiative parlementaire Lombardi Filippo. Inscription dans la Constitution d'un article sur les médias: 1386
- 20.3979 Interpellation Juillard Charles. Pour une meilleure utilisation de la réduction de l'horaire de travail (RHT). RHT et formation continue: 1150
- 20.4058 Interpellation Juillard Charles. RHT et recherche et développement. Ne pas freiner la recherche et le développement en cas de ralentissement économique: 1426
- 20.084 Loi Covid-19. Modification: 1335
- 20.076 Loi Covid-19 sur les loyers commerciaux: 1143
- 20.4169 Motion Bauer Philippe. Indemnité en cas de réduction de l'horaire de travail. Poursuivre sur le chemin de la simplification administrative: 1428
- 20.3420 Motion Baume-Schneider Elisabeth. Prendre en considération la situation des personnes sans statut légal: 1419
- 18.4369 Motion Stamm Luzi. Exécution des peines à l'étranger. Renforcer la coopération avec les Etats alentour: 1420
- 20.083 Service d'appui de l'armée en faveur des autorités civiles dans le cadre des mesures destinées à lutter contre la seconde vague de la pandémie de Covid-19: 1095

Keller-Sutter Karin, Bundesrätin

- 20.072 Kantonswechsel der bernischen Gemeinde Clavaleyres: 1097
- 18.3079 Motion Nantermod Philippe. Ausschaffungshaft. Elektronische Fussfessel erlauben: 1418
- 20.4266 Motion RK-S. Modernere grenzüberschreitende Zivilprozesse: 1422
- 18.4369 Motion Stamm Luzi. Strafvollzug im Ausland. Verstärkung der Kooperation mit umliegenden Ländern: 1420
- 13.468 Parlamentarische Initiative grünliberale Fraktion. Ehe für alle: 1109, 1114
- 16.403 Parlamentarische Initiative Müller Philipp. Familiennachzug. Gleiche Regelung für Schutzbedürftige wie für vorläufig Aufgenommene: 1412

Keller-Sutter Karin, conseillère fédérale

- 19.081 CC. Changement de sexe à l'état civil: 1121, 1305
- 18.069 CC. Modification (Droit des successions): 1117, 1301
- 20.025 Développement de l'acquis de Schengen. Système d'information Schengen (SIS): 1195
- 19.400 Initiative parlementaire CIP-E. Plus de transparence dans le financement de la vie politique: 1413, 1415, 1416
- 13.468 Initiative parlementaire groupe vert/libéral. Mariage civil pour tous: 1109, 1114
- 16.403 Initiative parlementaire Müller Philipp. Regroupement familial. Même régime pour les personnes à protéger et les personnes admises à titre provisoire: 1412

- 19.400 Parlamentarische Initiative SPK-S. Mehr Transparenz bei der Politikfinanzierung: 1413, 1415, 1416
- 19.3570 Postulat Jositsch Daniel. Überprüfung von Struktur, Organisation, Zuständigkeit und Überwachung der Bundesanwaltschaft: 1329
- 20.4265 Postulat RK-S. Bericht zur Einführung elektronischer Fussfesseln im Ausländer- und Integrationsgesetz: 1418
- 19.063 Rechtshilfegesetz. Änderung von Artikel 1: 1193
- 20.025 Weiterentwicklung des Schengen-Besitzstands. Schengener Informationssystem (SIS): 1195
- 18.069 ZGB. Änderung (Erbrecht): 1117, 1301
- 19.081 ZGB. Änderung des Geschlechts im Personenstandsregister: 1121, 1305

- 19.063 Loi sur l'entraide pénale internationale. Révision de l'article 1: 1193
- 20.4266 Motion CAJ-E. Moderniser les procédures civiles transfrontalières: 1422
- 18.3079 Motion Nantermod Philippe. Détention administrative en vue de l'expulsion. Permettre le bracelet électronique: 1418
- 18.4369 Motion Stamm Luzi. Exécution des peines à l'étranger. Renforcer la coopération avec les Etats alentour: 1420
- 20.4265 Postulat CAJ-E. Introduction du bracelet électronique dans la loi fédérale sur les étrangers et l'intégration: 1418
- 19.3570 Postulat Jositsch Daniel. Contrôle de la structure, de l'organisation, de la compétence et de la surveillance du Ministère public de la Confédération: 1329
- 20.072 Transfert de la commune bernoise de Clavaleyres: 1097

Knecht Hansjörg (V, AG)

- 20.022 Agrarpolitik ab 2022 (AP 2022 plus): 1350
- 19.071 Finanzhaushaltgesetz. Änderung (Vereinfachung und Optimierung der Haushaltssteuerung): 1398
- 20.041 Voranschlag der Eidgenossenschaft 2021 mit integriertem Aufgaben- und Finanzplan 2022–2024: 1220, 1221, 1234, 1307

Knecht Hansjörg (V, AG)

- 20.041 Budget de la Confédération 2021 assorti du plan intégré des tâches et des finances 2022–2024: 1220, 1221, 1234, 1307
- 19.071 Loi sur les finances. Modification (Simplification et optimisation de la gestion des finances): 1398
- 20.022 Politique agricole à partir de 2022 (PA 2022 plus): 1350

Kuprecht Alex (V, SZ, Präsident)

- 20.4255 Interpellation Bischof Pirmin. Das institutionelle Rahmenabkommen jetzt bereinigen: 1213
- 19.037 Stop der Hochpreisinsel – für faire Preise. Volksinitiative und indirekter Gegenvorschlag: 1137
- 20.217 Wahl des Büros für 2020/21: 1081, 1083, 1084

Kuprecht Alex (V, SZ, président)

- 20.217 Election du Bureau pour 2020/21: 1081, 1083, 1084
- 20.4255 Interpellation Bischof Pirmin. Mettre à jour au plus vite l'accord-cadre institutionnel: 1213
- 19.037 Stop à l'îlot de cherté – pour des prix équitables. Initiative populaire et contre-projet indirect: 1137

Levrat Christian (S, FR)

- 20.022 Agrarpolitik ab 2022 (AP 2022 plus): 1344
- 20.076 Covid-19-Geschäftsmietegesetz: 1141
- 20.084 Covid-19-Gesetz. Änderung: 1160, 1334, 1392, 1395
- 20.075 Covid-19-Solidarbürgschaftsgesetz: 1160, 1165, 1167-1169, 1171, 1173, 1174, 1176, 1177, 1314-1316, 1318, 1319, 1389, 1431
- 20.4167 Interpellation Sommaruga Carlo. Israel und Palästina. Klärungsbedarf bezüglich der Schweizer Haltung: 1208
- 20.006 Motionen und Postulate der gesetzgebenden Räte im Jahre 2019. Bericht: 1275
- 19.3033 Motion Fraktion der Schweizerischen Volkspartei. Offensive zur Stärkung des Wirtschaftsstandorts Schweiz: 1375
- 20.4162 Motion Noser Ruedi. Werden die Anforderungen an die Steuerbefreiung juristischer Personen wegen Gemeinnützigkeit im Falle von politischer Tätigkeit eingehalten?: 1325
- 20.4168 Motion Stark Jakob. Gleich lange Spiesse für den Schweizer Zucker: 1428
- 20.483 Parlamentarische Initiative SPK-N. Nationalratsmitglieder, die wegen der Covid-19-Krise verhindert sind. Teilnahme an Abstimmungen in Abwesenheit: 1280

Levrat Christian (S, FR)

- 20.483 Initiative parlementaire CIP-N. Vote à distance pour les membres du Conseil national empêchés dans le cadre de la crise du Covid-19: 1280
- 20.4167 Interpellation Sommaruga Carlo. Israël et Palestine. Clarification nécessaire de la position de la Suisse: 1208
- 20.084 Loi Covid-19. Modification: 1160, 1334, 1392, 1395
- 20.076 Loi Covid-19 sur les loyers commerciaux: 1141
- 20.075 Loi sur les cautionnements solidaires liés au Covid-19: 1160, 1165, 1167-1169, 1171, 1173, 1174, 1176, 1177, 1314-1316, 1318, 1319, 1389, 1431
- 19.076 Loi sur le tarif des douanes. Modification (Suppression des droits de douane sur les produits industriels): 1149
- 19.3033 Motion groupe de l'Union démocratique du Centre. Accroître le dynamisme de la place économique suisse: 1375
- 20.4162 Motion Noser Ruedi. L'exonération fiscale pour utilité publique des personnes morales qui poursuivent des objectifs politiques est-elle justifiée?: 1325
- 20.006 Motions et postulats des conseils législatifs en 2019. Rapport: 1275

19.076 Zolltarifgesetz. Änderung (Aufhebung der Industriezölle): 1149

20.4168 Motion Stark Jakob. Sucre suisse. Lutte à armes égales: 1428

20.022 Politique agricole à partir de 2022 (PA 2022 plus): 1344

Maret Marianne (M-CEB, VS)

20.3084 Motion Borloz Frédéric. Regelungen der Haftpflicht im Gütertransport auf der Schiene klären: 1261
 20.3080 Motion Nantermod Philippe. Elektrofahrräder. Gesetzgebung an die Verwendung im Tourismus anpassen: 1259
 19.3869 Motion Rytz Regula. Breit angelegte Präventionskampagne gegen Sexismus: 1290
 20.3917 Motion WBK-N. Covid-19-Verordnung familienergänzende Kinderbetreuung vom 20. Mai 2020. Überdenken der Umsetzung: 1298
 20.4259 Postulat KVF-S. Gesamtschau zur Haftpflicht im Gütertransport auf der Schiene: 1261

Maret Marianne (M-CEB, VS)

20.3084 Motion Borloz Frédéric. Clarifier les règles relatives à la responsabilité civile dans le transport ferroviaire de marchandises: 1261
 20.3917 Motion CSEC-N. Reconsidérer la mise en oeuvre de l'ordonnance Covid-19 accueil extrafamilial pour enfants du 20 mai 2020: 1298
 20.3080 Motion Nantermod Philippe. Vélo électrique. Adapter la législation à la pratique touristique: 1259
 19.3869 Motion Rytz Regula. Campagne de grande envergure contre le sexisme: 1290
 20.4259 Postulat CTT-E. Vue d'ensemble relative à la responsabilité civile dans le transport ferroviaire de marchandises: 1261

Maurer Ueli, Bundesrat

20.084 Covid-19-Gesetz. Änderung: 1162, 1178, 1180, 1183, 1186-1192, 1330-1333, 1335, 1337, 1391, 1392, 1394, 1424
 20.075 Covid-19-Solidarbürgschaftsgesetz: 1162, 1166-1168, 1170-1174, 1176, 1315, 1317, 1319, 1389
 20.051 Elektronische Verfahren im Steuerbereich. Bundesgesetz: 1309, 1311, 1312
 19.071 Finanzhaushaltsgesetz. Änderung (Vereinfachung und Optimierung der Haushaltssteuerung): 1397, 1400
 20.043 Garantieverpflichtung gegenüber der Schweizerischen Nationalbank für ein Darlehen an den Treuhandfonds für Armutsbekämpfung und Wachstum des IWF: 1320
 20.4043 Interpellation Häberli-Koller Brigitte. Basel III final. Welche Folgen hat die Verschärfung der Hypothekarregulierung auf die bereits heute tiefe Wohneigentumsquote?: 1324
 18.3235 Motion Engler Stefan. Mehrwertsteuer-Vereinfachung bei Packages: 1402
 20.4042 Motion Rieder Beat. Steuererleichterungen gewähren, Konkurse verhindern: 1322
 18.4194 Motion Stöckli Hans. Mehrwertsteuer für ausländische Tour Operators: 1401
 19.045 Nationalstrassenabgabegesetz. Änderung: 1214, 1215, 1314
 20.481 Parlamentarische Initiative FK-N. Übergangsvorschlag bis zur Verabschiedung des Voranschlags 2021 mit integriertem Aufgaben- und Finanzplan 2022-2024: 1156
 20.003 Staatsrechnung 2019: 1157
 20.042 Voranschlag 2020. Nachtrag II: 1158
 20.041 Voranschlag der Eidgenossenschaft 2021 mit integriertem Aufgaben- und Finanzplan 2022-2024: 1217, 1230, 1232-1235, 1239, 1307, 1308, 1387, 1388

Maurer Ueli, conseiller fédéral

20.042 Budget 2020. Supplément II: 1158
 20.041 Budget de la Confédération 2021 assorti du plan intégré des tâches et des finances 2022-2024: 1217, 1230, 1232-1235, 1239, 1307, 1308, 1387, 1388
 20.003 Compte d'Etat 2019: 1157
 20.481 Initiative parlementaire CdF-N. Budget provisoire applicable jusqu'à l'adoption du budget 2021 avec plan intégré des tâches et des finances 2022-2024: 1156
 20.4043 Interpellation Häberli-Koller Brigitte. Dispositif final de Bâle III. Quelles conséquences le durcissement de la réglementation du crédit hypothécaire a-t-il sur un taux de logements en propriété déjà bas?: 1324
 20.084 Loi Covid-19. Modification: 1162, 1178, 1180, 1183, 1186-1192, 1330-1333, 1335, 1337, 1391, 1392, 1394, 1424
 19.045 Loi relative à la vignette autoroutière. Modification: 1214, 1215, 1314
 20.075 Loi sur les cautionnements solidaires liés au Covid-19: 1162, 1166-1168, 1170-1174, 1176, 1315, 1317, 1319, 1389
 19.071 Loi sur les finances. Modification (Simplification et optimisation de la gestion des finances): 1397, 1400
 18.3235 Motion Engler Stefan. Simplifier la TVA pour les "packages": 1402
 20.4042 Motion Rieder Beat. Octroyer des allègements fiscaux et prévenir les faillites: 1322
 18.4194 Motion Stöckli Hans. TVA pour les tour-opérateurs étrangers: 1401
 20.043 Octroi d'une garantie à la Banque nationale suisse dans le cadre d'un prêt au Fonds fiduciaire pour la réduction de la pauvreté et pour la croissance du FMI: 1320
 20.051 Procédures électroniques en matière d'impôts. Loi fédérale: 1309, 1311, 1312

Mazzone Lisa (G, GE)

20.076 Covid-19-Geschäftsmietegesetz: 1140
 20.3084 Motion Borloz Frédéric. Regelungen der Haftpflicht im Gütertransport auf der Schiene klären: 1262

Mazzone Lisa (G, GE)

19.081 CC. Changement de sexe à l'état civil: 1120, 1122, 1303

- 13.468 Parlamentarische Initiative grünliberale Fraktion. Ehe für alle: 1106, 1113
- 18.473 Parlamentarische Initiative Lombardi Filippo. Medien in die Bundesverfassung: 1385
- 16.403 Parlamentarische Initiative Müller Philipp. Familiennachzug. Gleiche Regelung für Schutzbedürftige wie für vorläufig Aufgenommene: 1411
- 20.483 Parlamentarische Initiative SPK-N. Nationalratsmitglieder, die wegen der Covid-19-Krise verhindert sind. Teilnahme an Abstimmungen in Abwesenheit: 1279
- 19.400 Parlamentarische Initiative SPK-S. Mehr Transparenz bei der Politikfinanzierung: 1414
- 19.2024 Petition Groupe de Saint-François. Artikel 116 AIG. Straffreiheit für Personen, die aus humanitären Gründen gehandelt haben: 1433
- 19.2031 Petition Solidarité sans frontières. Solidarität ist kein Verbrechen: 1433
- 20.4259 Postulat KVF-S. Gesamtschau zur Haftpflicht im Gütertransport auf der Schiene: 1262
- 19.309 Standesinitiative Genf. Keine Erhöhung der Krankenkassenprämien 2020: 1406
- 19.081 ZGB. Änderung des Geschlechts im Personenstandsregister: 1120, 1122, 1303
- 19.309 Initiative déposée par le canton de Genève. Stop à l'augmentation des primes d'assurance-maladie en 2020: 1406
- 19.400 Initiative parlementaire CIP-E. Plus de transparence dans le financement de la vie politique: 1414
- 20.483 Initiative parlementaire CIP-N. Vote à distance pour les membres du Conseil national empêchés dans le cadre de la crise du Covid-19: 1279
- 13.468 Initiative parlementaire groupe vert/libéral. Mariage civil pour tous: 1106, 1113
- 18.473 Initiative parlementaire Lombardi Filippo. Inscription dans la Constitution d'un article sur les médias: 1385
- 16.403 Initiative parlementaire Müller Philipp. Regroupement familial. Même régime pour les personnes à protéger et les personnes admises à titre provisoire: 1411
- 20.076 Loi Covid-19 sur les loyers commerciaux: 1140
- 20.3084 Motion Borloz Frédéric. Clarifier les règles relatives à la responsabilité civile dans le transport ferroviaire de marchandises: 1262
- 19.2024 Pétition Groupe de Saint-François. Article 116 LEI. Non-punissabilité pour celles et ceux qui ont agi pour des raisons humanitaires: 1433
- 19.2031 Pétition Solidarité sans frontières. La solidarité n'est pas un crime: 1433
- 20.4259 Postulat CTT-E. Vue d'ensemble relative à la responsabilité civile dans le transport ferroviaire de marchandises: 1262

Michel Matthias (RL, ZG)

- 20.3917 Motion WBK-N. Covid-19-Verordnung familienergänzende Kinderbetreuung vom 20. Mai 2020. Überdenken der Umsetzung: 1298
- 20.3005 Motion WBK-N. Transparenz bei der Schlachtmethode: 1292
- 20.4267 Motion WBK-S. Deklaration von in der Schweiz verbotenen Produktionsmethoden: 1292
- 20.3930 Motion WBK-S. Konzept zur Pflege des Kulturerbes der Schweiz: 1370
- 13.468 Parlamentarische Initiative grünliberale Fraktion. Ehe für alle: 1108

Michel Matthias (RL, ZG)

- 13.468 Initiative parlementaire groupe vert/libéral. Mariage civil pour tous: 1108
- 20.4267 Motion CSEC-E. Déclaration des méthodes de production interdites en Suisse: 1292
- 20.3930 Motion CSEC-E. Stratégie relative à la conservation du patrimoine culturel de la Suisse: 1370
- 20.3917 Motion CSEC-N. Reconsidérer la mise en oeuvre de l'ordonnance Covid-19 accueil extrafamilial pour enfants du 20 mai 2020: 1298
- 20.3005 Motion CSEC-N. Transparence dans la méthode d'abattage: 1292

Minder Thomas (V, SH)

- 20.083 Assistenzdienst der Armee zugunsten der zivilen Behörden im Rahmen der Massnahmen zur Bekämpfung der zweiten Welle der Covid-19-Pandemie: 1093, 1095
- 20.9011 Ausserordentliche Session. Rahmenabkommen mit der EU: 1425
- 20.076 Covid-19-Geschäftsmietegesetz: 1140
- 20.3197 Motion Burgherr Thomas. Überprüfung der Pflichtlagerhaltung: 1377
- 20.006 Motionen und Postulate der gesetzgebenden Räte im Jahre 2019. Bericht: 1276
- 19.3170 Motion Lombardi Filippo. Gesetzliche Grundlage zur Wahrung des Mitsprache- und Entscheidungsrechts von Parlament, Volk und Kantonen bei der Umsetzung des Rahmenabkommens: 1211
- 20.3448 Motion Michaud Gigon Sophie. Für einen Wiederaufbau des Ethanol-Pflichtlagers in der Schweiz: 1377
- 15.301 Standesinitiative Basel-Landschaft. Zusätzliche Aufstockung des Grenzwachtkorps und

Minder Thomas (V, SH)

- 15.301 Initiative déposée par le canton de Bâle-Campagne. Nouvelle augmentation des effectifs du Corps des gardes-frontière et répartition adéquate des ressources entre les régions: 1405
- 20.076 Loi Covid-19 sur les loyers commerciaux: 1140
- 20.3197 Motion Burgherr Thomas. Réexamen du système des réserves obligatoires: 1377
- 19.3170 Motion Lombardi Filippo. Création d'une base légale garantissant que le Parlement, le peuple et les cantons seront consultés et pourront se prononcer lors de la mise en oeuvre de l'accord institutionnel: 1211
- 20.3448 Motion Michaud Gigon Sophie. Pour une reconstitution des réserves obligatoires d'éthanol en Suisse: 1377
- 20.006 Motions et postulats des conseils législatifs en 2019. Rapport: 1276
- 20.083 Service d'appui de l'armée en faveur des autorités civiles dans le cadre des mesures

angemessene Verteilung der Ressourcen auf die Regionen: 1405

destinées à lutter contre la seconde vague de la pandémie de Covid-19: 1093, 1095
20.9011 Session extraordinaire. Accord institutionnel avec l'UE: 1425

Müller Damian (RL, LU)

- 20.073 Die Schweiz und die Konventionen des Europarates. Zwölfter Bericht: 1203
- 20.043 Garantieverpflichtung gegenüber der Schweizerischen Nationalbank für ein Darlehen an den Treuhandfonds für Armutsbekämpfung und Wachstum des IWF: 1320
- 20.045 Im Jahr 2019 abgeschlossene völkerrechtliche Verträge. Bericht: 1203
- 20.4331 Motion WBK-S. Misshandlungen im Schweizer Sport. Schaffung einer unabhängigen nationalen Anlauf- oder Meldestelle: 1246
- 19.400 Parlamentarische Initiative SPK-S. Mehr Transparenz bei der Politikfinanzierung: 1413, 1415
- 20.024 Weltbankgruppe und Afrikanische Entwicklungsbank. Kapitalerhöhung: 1145, 1146, 1341

Noser Ruedi (RL, ZH)

- 20.022 Agrarpolitik ab 2022 (AP 2022 plus): 1347
- 20.9011 Ausserordentliche Session. Rahmenabkommen mit der EU: 1424
- 20.076 Covid-19-Geschäftsmietegesetz: 1142
- 20.084 Covid-19-Gesetz. Änderung: 1180, 1181, 1190, 1333, 1394, 1395
- 20.075 Covid-19-Solidarbürgschaftsgesetz: 1166, 1167, 1170, 1316, 1389
- 18.4282 Motion François Olivier. Die Kartellgesetzrevision muss sowohl qualitative als auch quantitative Kriterien berücksichtigen, um die Unzulässigkeit einer Wettbewerbsabrede zu beurteilen: 1373
- 18.4193 Motion Noser Ruedi. Arzneimittel. Selbstmedikation und Kostenreduktion: 1367
- 20.4162 Motion Noser Ruedi. Werden die Anforderungen an die Steuerbefreiung juristischer Personen wegen Gemeinnützigkeit im Falle von politischer Tätigkeit eingehalten?: 1325
- 20.3005 Motion WBK-N. Transparenz bei der Schlachtmethode: 1294
- 20.4267 Motion WBK-S. Deklaration von in der Schweiz verbotenen Produktionsmethoden: 1294
- 20.4331 Motion WBK-S. Misshandlungen im Schweizer Sport. Schaffung einer unabhängigen nationalen Anlauf- oder Meldestelle: 1245
- 19.316 Standesinitiative Bern. Finanzdatenaustausch im Inland: 1407
- 19.037 Stop der Hochpreisinsel – für faire Preise. Volksinitiative und indirekter Gegenvorschlag: 1124, 1129, 1131, 1135
- 19.076 Zolltarifgesetz. Änderung (Aufhebung der Industriezölle): 1147

Parmelin Guy, Bundesrat

- 20.022 Agrarpolitik ab 2022 (AP 2022 plus): 1352
- 20.076 Covid-19-Geschäftsmietegesetz: 1143
- 19.065 ETH-Gesetz. Änderung: 1340

Müller Damian (RL, LU)

- 20.024 Groupe de la Banque mondiale et de la Banque africaine de développement. Augmentation de capital: 1145, 1146, 1341
- 19.400 Initiative parlementaire CIP-E. Plus de transparence dans le financement de la vie politique: 1413, 1415
- 20.073 La Suisse et les conventions du Conseil de l'Europe. Douzième rapport: 1203
- 20.4331 Motion CSEC-E. Abus dans le sport suisse. Mise en place d'un centre d'aide ou d'un service de signalement national indépendant: 1246
- 20.043 Octroi d'une garantie à la Banque nationale suisse dans le cadre d'un prêt au Fonds fiduciaire pour la réduction de la pauvreté et pour la croissance du FMI: 1320
- 20.045 Traités internationaux conclus en 2019. Rapport: 1203

Noser Ruedi (RL, ZH)

- 19.316 Initiative déposée par le canton de Berne. Echange de données financières à l'intérieur du pays: 1407
- 20.084 Loi Covid-19. Modification: 1180, 1181, 1190, 1333, 1394, 1395
- 20.076 Loi Covid-19 sur les loyers commerciaux: 1142
- 20.075 Loi sur les cautionnements solidaires liés au Covid-19: 1166, 1167, 1170, 1316, 1389
- 19.076 Loi sur le tarif des douanes. Modification (Suppression des droits de douane sur les produits industriels): 1147
- 20.4331 Motion CSEC-E. Abus dans le sport suisse. Mise en place d'un centre d'aide ou d'un service de signalement national indépendant: 1245
- 20.4267 Motion CSEC-E. Déclaration des méthodes de production interdites en Suisse: 1294
- 20.3005 Motion CSEC-N. Transparence dans la méthode d'abattage: 1294
- 18.4282 Motion François Olivier. La révision de la loi sur les cartels doit prendre en compte des critères tant qualitatifs que quantitatifs pour juger de l'illicéité d'un accord: 1373
- 20.4162 Motion Noser Ruedi. L'exonération fiscale pour utilité publique des personnes morales qui poursuivent des objectifs politiques est-elle justifiée?: 1325
- 18.4193 Motion Noser Ruedi. Médicaments. Automédication et réduction des coûts: 1367
- 20.022 Politique agricole à partir de 2022 (PA 2022 plus): 1347
- 20.9011 Session extraordinaire. Accord institutionnel avec l'UE: 1424
- 19.037 Stop à l'îlot de cherté – pour des prix équitables. Initiative populaire et contre-projet indirect: 1124, 1129, 1131, 1135

Parmelin Guy, conseiller fédéral

- 20.028 Encouragement de la formation, de la recherche et de l'innovation pendant les années 2021–2024: 1338

- 20.028 Förderung von Bildung, Forschung und Innovation in den Jahren 2021–2024: 1338
- 20.4014 Interpellation François Olivier. Ist die Zuckerindustrie in Gefahr?: 1153
- 20.3979 Interpellation Juillard Charles. Für einen sinnvolleren Umgang mit der Kurzarbeit. Kurzarbeit und Weiterbildung: 1151
- 20.4058 Interpellation Juillard Charles. Kurzarbeit und Forschung und Entwicklung. Forschung und Entwicklung nicht aufgrund einer Verlangsamung des Wirtschaftswachstums herunterfahren: 1426
- 20.4173 Interpellation Rieder Beat. Nationale Datenkompetenzkampagne. Datenkompetenz (Data Literacy) ist gefragt: 1429
- 20.4161 Interpellation Thorens Goumaz Adèle. Agrarpolitik 2022 plus. Wie lassen sich die ökologischen Massnahmen vereinbaren mit einem guten Ertragsniveau in der Landwirtschaft und einem hohen Selbstversorgungsgrad bei den Lebensmitteln?: 1372
- 20.3992 Interpellation Vara Céline. Neonicotinoide im Zuckerrübenanbau. Keinen Schritt zurück!: 1152
- 20.3197 Motion Burgherr Thomas. Überprüfung der Pflichtlagerhaltung: 1377
- 19.3033 Motion Fraktion der Schweizerischen Volkspartei. Offensive zur Stärkung des Wirtschaftsstandorts Schweiz: 1375
- 18.4282 Motion François Olivier. Die Kartellgesetzrevision muss sowohl qualitative als auch quantitative Kriterien berücksichtigen, um die Unzulässigkeit einer Wettbewerbsabrede zu beurteilen: 1374
- 19.4457 Motion Kutter Philipp. Forschung im Bereich der Marmorierten Baumwanze: 1376
- 20.3448 Motion Michaud Gigon Sophie. Für einen Wiederaufbau des Ethanol-Pflichtlagers in der Schweiz: 1377
- 20.3922 Motion RK-S. Ausgewogene Revision der Regeln zur Mietzinsgestaltung bei Wohn- und Geschäftsräumen: 1382
- 17.491 Parlamentarische Initiative Feller Olivier. Zeitgemässe Berechnung der zulässigen Rendite im Mietrecht: 1382
- 17.514 Parlamentarische Initiative Nantermod Philippe. Missbräuchlicher Mietertrag. Artikel 269 OR soll auf Zeiten von Wohnungsmangel beschränkt werden: 1382
- 17.515 Parlamentarische Initiative Nantermod Philippe. Missbräuchlicher Mietertrag. Artikel 270 OR soll auf Zeiten von Wohnungsmangel beschränkt werden: 1382
- 19.037 Stop der Hochpreisinsel – für faire Preise. Volksinitiative und indirekter Gegenvorschlag: 1126, 1133, 1136
- 20.024 Weltbankgruppe und Afrikanische Entwicklungsbank. Kapitalerhöhung: 1146, 1342
- 19.076 Zolltarifgesetz. Änderung (Aufhebung der Industriezölle): 1149
- 20.024 Groupe de la Banque mondiale et de la Banque africaine de développement. Augmentation de capital: 1146, 1342
- 17.491 Initiative parlementaire Feller Olivier. Modernisation des modalités de calcul du rendement admissible en droit du bail: 1382
- 17.514 Initiative parlementaire Nantermod Philippe. Rendement abusif. Limiter l'article 269 CO aux cas de pénurie: 1382
- 17.515 Initiative parlementaire Nantermod Philippe. Rendement abusif. Limiter l'article 270 CO aux cas de pénurie: 1382
- 20.4014 Interpellation François Olivier. La branche du sucre menacée?: 1153
- 20.3979 Interpellation Juillard Charles. Pour une meilleure utilisation de la réduction de l'horaire de travail (RHT). RHT et formation continue: 1151
- 20.4058 Interpellation Juillard Charles. RHT et recherche et développement. Ne pas freiner la recherche et le développement en cas de ralentissement économique: 1426
- 20.4173 Interpellation Rieder Beat. Campagne nationale de promotion des compétences désormais indispensables en matière de traitement des données (data literacy): 1429
- 20.4161 Interpellation Thorens Goumaz Adèle. Politique agricole 2022 plus. Comment concilier les mesures écologiques avec un bon degré de rendement agricole et d'autoapprovisionnement alimentaire?: 1372
- 20.3992 Interpellation Vara Céline. Néonicotinoïdes dans la culture de betterave à sucre. Pas de marche arrière!: 1152
- 20.076 Loi Covid-19 sur les loyers commerciaux: 1143
- 19.065 Loi sur les EPF. Modification: 1340
- 19.076 Loi sur le tarif des douanes. Modification (Suppression des droits de douane sur les produits industriels): 1149
- 20.3197 Motion Burgherr Thomas. Réexamen du système des réserves obligatoires: 1377
- 20.3922 Motion CAJ-E. Révision équilibrée des règles applicables à la fixation des loyers d'habitations et de locaux commerciaux: 1382
- 18.4282 Motion François Olivier. La révision de la loi sur les cartels doit prendre en compte des critères tant qualitatifs que quantitatifs pour juger de l'illicéité d'un accord: 1374
- 19.3033 Motion groupe de l'Union démocratique du Centre. Accroître le dynamisme de la place économique suisse: 1375
- 19.4457 Motion Kutter Philipp. Recherches sur la punaise diabolique: 1376
- 20.3448 Motion Michaud Gigon Sophie. Pour une reconstitution des réserves obligatoires d'éthanol en Suisse: 1377
- 20.022 Politique agricole à partir de 2022 (PA 2022 plus): 1352
- 19.037 Stop à l'ilot de cherté – pour des prix équitables. Initiative populaire et contre-projet indirect: 1126, 1133, 1136

Rechsteiner Paul (S, SG)

- 20.9011 Ausserordentliche Session. Rahmenabkommen mit der EU: 1425
- 20.084 Covid-19-Gesetz. Änderung: 1161, 1181, 1187, 1191, 1333, 1394
- 20.075 Covid-19-Solidarbürgschaftsgesetz: 1161

Rechsteiner Paul (S, SG)

- 13.468 Initiative parlementaire groupe vert/libéral. Mariage civil pour tous: 1108
- 18.473 Initiative parlementaire Lombardi Filippo. Inscription dans la Constitution d'un article sur les médias: 1385
- 20.084 Loi Covid-19. Modification: 1161, 1181, 1187, 1191, 1333, 1394

- | | | | |
|---------|--|---------|---|
| 20.3084 | Motion Borloz Frédéric. Regelungen der Haftpflicht im Gütertransport auf der Schiene klären: 1261, 1263 | 20.075 | Loi sur les cautionnements solidaires liés au Covid-19: 1161 |
| 20.3825 | Motion Fraktion der Schweizerischen Volkspartei. Entschädigung der Selbstständigerwerbenden aufgrund der Covid-19-Massnahmen: 1297 | 19.076 | Loi sur le tarif des douanes. Modification (Suppression des droits de douane sur les produits industriels): 1148 |
| 20.4264 | Motion SGK-S. Für eine angemessene Finanzierung der Palliative Care: 1358 | 20.3084 | Motion Borloz Frédéric. Clarifier les règles relatives à la responsabilité civile dans le transport ferroviaire de marchandises: 1261, 1263 |
| 13.468 | Parlamentarische Initiative grünliberale Fraktion. Ehe für alle: 1108 | 20.4264 | Motion CSSS-E. Pour un financement adéquat des soins palliatifs: 1358 |
| 18.473 | Parlamentarische Initiative Lombardi Filippo. Medien in die Bundesverfassung: 1385 | 20.3825 | Motion groupe de l'Union démocratique du centre. Indemnisation des indépendants touchés par les mesures liées au coronavirus: 1297 |
| 20.4259 | Postulat KVF-S. Gesamtschau zur Haftpflicht im Gütertransport auf der Schiene: 1261, 1263 | 20.4259 | Postulat CTT-E. Vue d'ensemble relative à la responsabilité civile dans le transport ferroviaire de marchandises: 1261, 1263 |
| 19.037 | Stop der Hochpreisinsel – für faire Preise. Volksinitiative und indirekter Gegenvorschlag: 1136 | 20.9011 | Session extraordinaire. Accord institutionnel avec l'UE: 1425 |
| 19.076 | Zolltarifgesetz. Änderung (Aufhebung der Industriezölle): 1148 | 19.037 | Stop à l'ilot de cherté – pour des prix équitables. Initiative populaire et contre-projet indirect: 1136 |

Rieder Beat (M-CEB, VS)

- 20.076 Covid-19-Geschäftsmietegesetz: 1137, 1143
 20.084 Covid-19-Gesetz. Änderung: 1191
 20.4173 Interpellation Rieder Beat. Nationale Datenkompetenzkampagne. Datenkompetenz (Data Literacy) ist gefragt: 1428
 20.3084 Motion Borloz Frédéric. Regelungen der Haftpflicht im Gütertransport auf der Schiene klären: 1262
 20.3418 Motion Ettlin Erich. Verlängerung der befristeten Entbindung von der Pflicht zur Überschuldungsanzeige bis 31. Dezember 2021: 1421
 19.3170 Motion Lombardi Filippo. Gesetzliche Grundlage zur Wahrung des Mitsprache- und Entscheidungsrechts von Parlament, Volk und Kantonen bei der Umsetzung des Rahmenabkommens: 1210, 1211
 20.4042 Motion Rieder Beat. Steuererleichterungen gewähren, Konkurse verhindern: 1321, 1322
 20.3922 Motion RK-S. Ausgewogene Revision der Regeln zur Mietzinsgestaltung bei Wohn- und Geschäftsräumen: 1380
 17.491 Parlamentarische Initiative Feller Olivier. Zeitgemässe Berechnung der zulässigen Rendite im Mietrecht: 1380
 13.468 Parlamentarische Initiative grünliberale Fraktion. Ehe für alle: 1103
 18.473 Parlamentarische Initiative Lombardi Filippo. Medien in die Bundesverfassung: 1385
 17.514 Parlamentarische Initiative Nantermod Philippe. Missbräuchlicher Mietertrag. Artikel 269 OR soll auf Zeiten von Wohnungsmangel beschränkt werden: 1380
 17.515 Parlamentarische Initiative Nantermod Philippe. Missbräuchlicher Mietertrag. Artikel 270 OR soll auf Zeiten von Wohnungsmangel beschränkt werden: 1380
 20.4259 Postulat KVF-S. Gesamtschau zur Haftpflicht im Gütertransport auf der Schiene: 1262
 19.063 Rechtshilfegesetz. Änderung von Artikel 1: 1193
 19.081 ZGB. Änderung des Geschlechts im Personenstandsregister: 1118, 1122, 1302, 1305

Rieder Beat (M-CEB, VS)

- 19.081 CC. Changement de sexe à l'état civil: 1118, 1122, 1302, 1305
 17.491 Initiative parlementaire Feller Olivier. Modernisation des modalités de calcul du rendement admissible en droit du bail: 1380
 13.468 Initiative parlementaire groupe vert/libéral. Mariage civil pour tous: 1103
 18.473 Initiative parlementaire Lombardi Filippo. Inscription dans la Constitution d'un article sur les médias: 1385
 17.514 Initiative parlementaire Nantermod Philippe. Rendement abusif. Limiter l'article 269 CO aux cas de pénurie: 1380
 17.515 Initiative parlementaire Nantermod Philippe. Rendement abusif. Limiter l'article 270 CO aux cas de pénurie: 1380
 20.4173 Interpellation Rieder Beat. Campagne nationale de promotion des compétences désormais indispensables en matière de traitement des données (data literacy): 1428
 20.084 Loi Covid-19. Modification: 1191
 20.076 Loi Covid-19 sur les loyers commerciaux: 1137, 1143
 19.063 Loi sur l'entraide pénale internationale. Révision de l'article 1: 1193
 20.3084 Motion Borloz Frédéric. Clarifier les règles relatives à la responsabilité civile dans le transport ferroviaire de marchandises: 1262
 20.3922 Motion CAJ-E. Révision équilibrée des règles applicables à la fixation des loyers d'habitations et de locaux commerciaux: 1380
 20.3418 Motion Ettlin Erich. Dérogation transitoire à l'obligation d'aviser le juge en cas de surendettement. Prolonger le délai jusqu'au 31 décembre 2021: 1421
 19.3170 Motion Lombardi Filippo. Création d'une base légale garantissant que le Parlement, le peuple et les cantons seront consultés et pourront se prononcer lors de la mise en oeuvre de l'accord institutionnel: 1210, 1211
 20.4042 Motion Rieder Beat. Octroyer des allègements fiscaux et prévenir les faillites: 1321, 1322
 20.4259 Postulat CTT-E. Vue d'ensemble relative à la responsabilité civile dans le transport ferroviaire de marchandises: 1262

Salzmann Werner (V, BE)

- 20.022 Agrarpolitik ab 2022 (AP 2022 plus): 1351
 20.083 Assistenzdienst der Armee zugunsten der zivilen Behörden im Rahmen der Massnahmen zur Bekämpfung der zweiten Welle der Covid-19-Pandemie: 1095
 20.9011 Ausserordentliche Session. Rahmenabkommen mit der EU: 1425
 20.4163 Interpellation Salzmann Werner. Existenz der Universitätsspitäler durch die Revision der KVV nicht unnötig gefährden: 1363
 20.3005 Motion WBK-N. Transparenz bei der Schlachtmethode: 1295
 20.4267 Motion WBK-S. Deklaration von in der Schweiz verbotenen Produktionsmethoden: 1295
 20.025 Weiterentwicklung des Schengen-Besitzstands. Schengener Informationssystem (SIS): 1195
 19.081 ZGB. Änderung des Geschlechts im Personenstandsregister: 1303

Salzmann Werner (V, BE)

- 19.081 CC. Changement de sexe à l'état civil: 1303
 20.025 Développement de l'acquis de Schengen. Système d'information Schengen (SIS): 1195
 20.4163 Interpellation Salzmann Werner. Révision de l'OAMal. Ne pas mettre inutilement en danger l'existence des hôpitaux universitaires: 1363
 20.4267 Motion CSEC-E. Déclaration des méthodes de production interdites en Suisse: 1295
 20.3005 Motion CSEC-N. Transparence dans la méthode d'abattage: 1295
 20.022 Politique agricole à partir de 2022 (PA 2022 plus): 1351
 20.083 Service d'appui de l'armée en faveur des autorités civiles dans le cadre des mesures destinées à lutter contre la seconde vague de la pandémie de Covid-19: 1095
 20.9011 Session extraordinaire. Accord institutionnel avec l'UE: 1425

Schmid Martin (RL, GR)

- 20.022 Agrarpolitik ab 2022 (AP 2022 plus): 1348
 20.084 Covid-19-Gesetz. Änderung: 1333
 20.075 Covid-19-Solidarbürgschaftsgesetz: 1173, 1315, 1317
 20.4163 Interpellation Salzmann Werner. Existenz der Universitätsspitäler durch die Revision der KVV nicht unnötig gefährden: 1364
 20.006 Motionen und Postulate der gesetzgebenden Räte im Jahre 2019. Bericht: 1275
 19.4615 Motion Friedl Claudia. Den Verkauf invasiver Neophyten verbieten: 1259
 13.468 Parlamentarische Initiative grünliberale Fraktion. Ehe für alle: 1108
 19.037 Stop der Hochpreisinsel – für faire Preise. Volksinitiative und indirekter Gegenvorschlag: 1136

Schmid Martin (RL, GR)

- 13.468 Initiative parlementaire groupe vert/libéral. Mariage civil pour tous: 1108
 20.4163 Interpellation Salzmann Werner. Révision de l'OAMal. Ne pas mettre inutilement en danger l'existence des hôpitaux universitaires: 1364
 20.084 Loi Covid-19. Modification: 1333
 20.075 Loi sur les cautionnements solidaires liés au Covid-19: 1173, 1315, 1317
 19.4615 Motion Friedl Claudia. Interdire la vente de néophytes envahissantes: 1259
 20.006 Motions et postulats des conseils législatifs en 2019. Rapport: 1275
 20.022 Politique agricole à partir de 2022 (PA 2022 plus): 1348
 19.037 Stop à l'îlot de cherté – pour des prix équitables. Initiative populaire et contre-projet indirect: 1136

Sommaruga Carlo (S, GE)

- 20.076 Covid-19-Geschäftsmietegesetz: 1138, 1143
 20.084 Covid-19-Gesetz. Änderung: 1182, 1336
 20.037 Fipoi. Finanzhilfen an die ITU in Genf: 1201
 20.4167 Interpellation Sommaruga Carlo. Israel und Palästina. Klärungsbedarf bezüglich der Schweizer Haltung: 1207
 20.3922 Motion RK-S. Ausgewogene Revision der Regeln zur Mietzinsgestaltung bei Wohn- und Geschäftsräumen: 1378
 20.4252 Motion Sommaruga Carlo. Rechtlicher und technischer Schutzmechanismus gegen die extraterritorialen Auswirkungen der unilateralen Sanktionen von Drittstaaten: 1430
 17.491 Parlamentarische Initiative Feller Olivier. Zeitgemässe Berechnung der zulässigen Rendite im Mietrecht: 1378
 13.468 Parlamentarische Initiative grünliberale Fraktion. Ehe für alle: 1098, 1108, 1112, 1115
 17.514 Parlamentarische Initiative Nantermod Philippe. Missbräuchlicher Mietertrag. Artikel 269 OR soll auf Zeiten von Wohnungsmangel beschränkt werden: 1378
 17.515 Parlamentarische Initiative Nantermod Philippe. Missbräuchlicher Mietertrag. Artikel 270 OR soll auf Zeiten von Wohnungsmangel beschränkt werden: 1378

Sommaruga Carlo (S, GE)

- 19.081 CC. Changement de sexe à l'état civil: 1121, 1305
 20.037 Fipoi. Aide financière à l'UIT à Genève: 1201
 20.024 Groupe de la Banque mondiale et de la Banque africaine de développement. Augmentation de capital: 1146
 17.491 Initiative parlementaire Feller Olivier. Modernisation des modalités de calcul du rendement admissible en droit du bail: 1378
 13.468 Initiative parlementaire groupe vert/libéral. Mariage civil pour tous: 1098, 1108, 1112, 1115
 17.514 Initiative parlementaire Nantermod Philippe. Rendement abusif. Limiter l'article 269 CO aux cas de pénurie: 1378
 17.515 Initiative parlementaire Nantermod Philippe. Rendement abusif. Limiter l'article 270 CO aux cas de pénurie: 1378
 20.4167 Interpellation Sommaruga Carlo. Israël et Palestine. Clarification nécessaire de la position de la Suisse: 1207
 20.084 Loi Covid-19. Modification: 1182, 1336
 20.076 Loi Covid-19 sur les loyers commerciaux: 1138, 1143
 20.3922 Motion CAJ-E. Révision équilibrée des règles applicables à la fixation des loyers d'habitations et de locaux commerciaux: 1378

- 20.024 Weltbankgruppe und Afrikanische
Entwicklungsbank. Kapitalerhöhung: 1146
19.081 ZGB. Änderung des Geschlechts im
Personenstandsregister: 1121, 1305

- 20.4252 Motion Sommaruga Carlo. Pour un bouclier légal
et technique contre les effets extra territoriaux
de sanctions unilatérales d'Etats tiers: 1430

Sommaruga Simonetta, Bundespräsidentin

- 20.044 Bahninfrastruktur, Systemaufgaben in diesem
Bereich und Investitionsbeiträge an private
Güterverkehrsanlagen in den Jahren
2021–2024. Finanzierung: 1255
20.4164 Interpellation Baume-Schneider Elisabeth. Die
Sanierung "verwaister" Altlasten muss
vorangetrieben werden: 1271
20.4170 Interpellation Gapany Johanna. Das Bundesamt
für Verkehr muss seine Praxis in Bezug auf den
Einbau von Aufzügen in Bahnhöfen
überdenken: 1272
20.4041 Interpellation Stark Jakob. Nationalstrassennetz
langfristig optimieren. Stimmt die
Priorisierung? Reichen die Kapazitäten?: 1271
20.4172 Interpellation Zopfi Mathias. Vollzugsstau bei der
ökologischen Sanierung der Wasserkraft: 1273
20.9005 Jahresziele 2021 des Bundesrates. Erklärung
der Bundespräsidentin: 1251
20.054 Luftfahrtgesetz. Änderung: 1253
20.3084 Motion Borloz Frédéric. Regelungen der
Haftpflcht im Gütertransport auf der Schiene
klären: 1263
19.4615 Motion Friedl Claudia. Den Verkauf invasiver
Neophyten verbieten: 1259
17.3702 Motion Grüter Franz. Wahre Kosten von
Lärmschutzmassnahmen: 1257
20.3946 Motion Herzog Eva. Monitoring über die
Entwicklung der Kundennachfrage und der
Flugaktivitäten im Rahmen der Einführung der
Flugticketabgabe: 1270
20.3916 Motion KVF-N. Ausnahme des Modellflugs von
der EU-Drohnenregelung: 1269
20.3915 Motion KVF-N. Erhöhung der
Internet-Mindestgeschwindigkeit in der
Grundversorgung auf 80 Megabit pro Sekunde:
1267
20.3080 Motion Nantermod Philippe. Elektrofahrräder.
Gesetzgebung an die Verwendung im
Tourismus anpassen: 1260
19.3965 Motion SPK-N. Gesetzliche Grundlage für die
Bearbeitung und Bekanntgabe von
Personendaten durch die Flughafenhalter:
1258
20.3667 Motion Thorens Goumaz Adèle. Dank Innovation
Green Deals die Kreislaufwirtschaft und die
nachhaltige Ressourcennutzung fördern: 1265
20.4259 Postulat KVF-S. Gesamtschau zur Haftpflicht im
Gütertransport auf der Schiene: 1263

Stark Jakob (V, TG)

- 20.084 Covid-19-Gesetz. Änderung: 1179
20.4041 Interpellation Stark Jakob. Nationalstrassennetz
langfristig optimieren. Stimmt die
Priorisierung? Reichen die Kapazitäten?: 1270
19.3869 Motion Rytz Regula. Breit angelegte
Präventionskampagne gegen Sexismus: 1290

Sommaruga Simonetta, présidente de la Confédération

- 20.044 Infrastructure ferroviaire, tâches systématiques
de ce domaine et contributions
d'investissement en faveur des installations
privées de triage et de transbordement pour
les années 2021–2024. Financement: 1255
20.4164 Interpellation Baume-Schneider Elisabeth.
Nécessité de donner du rythme à
l'assainissement des sites contaminés
"orphelins": 1271
20.4170 Interpellation Gapany Johanna. L'Office fédéral
des transports doit revoir sa pratique en
matière d'installation d'ascenseurs dans les
gares ferroviaires: 1272
20.4041 Interpellation Stark Jakob. Optimiser à long
terme le réseau des routes nationales en
adaptant priorités et capacités: 1271
20.4172 Interpellation Zopfi Mathias. Retards dans la
mise en oeuvre des mesures d'assainissement
écologique des centrales hydrauliques: 1273
20.054 Loi sur l'aviation. Modification: 1253
20.3084 Motion Borloz Frédéric. Clarifier les règles
relatives à la responsabilité civile dans le
transport ferroviaire de marchandises: 1263
19.3965 Motion CIP-N. Base légale pour le traitement et
la communication de données personnelles par
les exploitants d'aéroport: 1258
20.3915 Motion CTT-N. Faire passer à 80 mégabits par
seconde la vitesse minimale de connexion à
Internet dans le cadre du service universel:
1267
20.3916 Motion CTT-N. Ne pas appliquer à
l'aéromodélisme la réglementation de l'UE
relative aux drones: 1269
19.4615 Motion Friedl Claudia. Interdire la vente de
néophytes envahissantes: 1259
17.3702 Motion Grüter Franz. Les véritables coûts des
mesures de protection contre le bruit: 1257
20.3946 Motion Herzog Eva. Suivi de l'évolution de la
demande des clients et des activités aériennes
dans le cadre de l'introduction de la taxe sur
les billets d'avion: 1270
20.3080 Motion Nantermod Philippe. Vélo électrique.
Adapter la législation à la pratique touristique:
1260
20.3667 Motion Thorens Goumaz Adèle. Promouvoir
l'économie circulaire et la gestion durable des
ressources grâce à des "Innovation green
deals": 1265
20.9005 Objectifs 2021 du Conseil fédéral. Déclaration
de la présidente de la Confédération: 1251
20.4259 Postulat CTT-E. Vue d'ensemble relative à la
responsabilité civile dans le transport
ferroviaire de marchandises: 1263

Stark Jakob (V, TG)

- 19.081 CC. Changement de sexe à l'état civil: 1120,
1303
20.483 Initiative parlementaire CIP-N. Vote à distance
pour les membres du Conseil national
empêchés dans le cadre de la crise du
Covid-19: 1281

- 20.4168 Motion Stark Jakob. Gleich lange Spiesse für den Schweizer Zucker: 1427
- 20.3005 Motion WBK-N. Transparenz bei der Schlachtmethode: 1295
- 20.4267 Motion WBK-S. Deklaration von in der Schweiz verbotenen Produktionsmethoden: 1295
- 20.4331 Motion WBK-S. Misshandlungen im Schweizer Sport. Schaffung einer unabhängigen nationalen Anlauf- oder Meldestelle: 1243
- 13.468 Parlamentarische Initiative grünliberale Fraktion. Ehe für alle: 1108
- 20.483 Parlamentarische Initiative SPK-N. Nationalratsmitglieder, die wegen der Covid-19-Krise verhindert sind. Teilnahme an Abstimmungen in Abwesenheit: 1281
- 19.081 ZGB. Änderung des Geschlechts im Personenstandsregister: 1120, 1303

Stöckli Hans (S, BE)

- 20.4163 Interpellation Salzmann Werner. Existenz der Universitätsspitaler durch die Revision der KVV nicht unnötig gefährden: 1364
- 20.072 Kantonswechsel der bernischen Gemeinde Clavaleyres: 1097
- 18.4193 Motion Noser Ruedi. Arzneimittel. Selbstmedikation und Kostenreduktion: 1367
- 18.4194 Motion Stöckli Hans. Mehrwertsteuer für ausländische Tour Operators: 1401
- 16.411 Parlamentarische Initiative Eder Joachim. Für den Persönlichkeitsschutz auch in der Aufsicht über die Krankenversicherung: 1090
- 20.483 Parlamentarische Initiative SPK-N. Nationalratsmitglieder, die wegen der Covid-19-Krise verhindert sind. Teilnahme an Abstimmungen in Abwesenheit: 1279
- 19.400 Parlamentarische Initiative SPK-S. Mehr Transparenz bei der Politikfinanzierung: 1417
- 19.3570 Postulat Jositsch Daniel. Überprüfung von Struktur, Organisation, Zuständigkeit und Überwachung der Bundesanwaltschaft: 1327, 1328
- 19.316 Standesinitiative Bern. Finanzdatenaustausch im Inland: 1408
- 20.217 Wahl des Büros für 2020/21: 1080

Thorens Goumaz Adèle (G, VD)

- 20.022 Agrarpolitik ab 2022 (AP 2022 plus): 1346
- 20.084 Covid-19-Gesetz. Änderung: 1188
- 20.4161 Interpellation Thorens Goumaz Adèle. Agrarpolitik 2022 plus. Wie lassen sich die ökologischen Massnahmen vereinbaren mit einem guten Ertragsniveau in der Landwirtschaft und einem hohen Selbstversorgungsgrad bei den Lebensmitteln?: 1371
- 20.3992 Interpellation Vara Céline. Neonicotinoide im Zuckerrübenanbau. Keinen Schritt zurück!: 1151
- 18.3433 Motion Feller Olivier. Unbestrittene Statistiken von einem unabhängigen Organ erstellen lassen. Eine unerlässliche Voraussetzung für die Steuerung des Gesundheitssystems: 1369
- 20.3667 Motion Thorens Goumaz Adèle. Dank Innovation Green Deals die Kreislaufwirtschaft und die nachhaltige Ressourcennutzung fördern: 1265

- 13.468 Initiative parlementaire groupe vert/libéral. Mariage civil pour tous: 1108
- 20.4041 Interpellation Stark Jakob. Optimiser à long terme le réseau des routes nationales en adaptant priorités et capacités: 1270
- 20.084 Loi Covid-19. Modification: 1179
- 20.4331 Motion CSEC-E. Abus dans le sport suisse. Mise en place d'un centre d'aide ou d'un service de signalement national indépendant: 1243
- 20.4267 Motion CSEC-E. Déclaration des méthodes de production interdites en Suisse: 1295
- 20.3005 Motion CSEC-N. Transparence dans la méthode d'abattage: 1295
- 19.3869 Motion Rytz Regula. Campagne de grande envergure contre le sexisme: 1290
- 20.4168 Motion Stark Jakob. Sucre suisse. Lutte à armes égales: 1427

Stöckli Hans (S, BE)

- 20.217 Election du Bureau pour 2020/21: 1080
- 19.316 Initiative déposée par le canton de Berne. Echange de données financières à l'intérieur du pays: 1408
- 19.400 Initiative parlementaire CIP-E. Plus de transparence dans le financement de la vie politique: 1417
- 20.483 Initiative parlementaire CIP-N. Vote à distance pour les membres du Conseil national empêchés dans le cadre de la crise du Covid-19: 1279
- 16.411 Initiative parlementaire Eder Joachim. Surveillance de l'assurance-maladie. Garantir la protection de la personnalité: 1090
- 20.4163 Interpellation Salzmann Werner. Révision de l'OAMal. Ne pas mettre inutilement en danger l'existence des hôpitaux universitaires: 1364
- 18.4193 Motion Noser Ruedi. Médicaments. Automédication et réduction des coûts: 1367
- 18.4194 Motion Stöckli Hans. TVA pour les tour-opérateurs étrangers: 1401
- 19.3570 Postulat Jositsch Daniel. Contrôle de la structure, de l'organisation, de la compétence et de la surveillance du Ministère public de la Confédération: 1327, 1328
- 20.072 Transfert de la commune bernoise de Clavaleyres: 1097

Thorens Goumaz Adèle (G, VD)

- 20.041 Budget de la Confédération 2021 assorti du plan intégré des tâches et des finances 2022-2024: 1235
- 19.316 Initiative déposée par le canton de Berne. Echange de données financières à l'intérieur du pays: 1407
- 20.4161 Interpellation Thorens Goumaz Adèle. Politique agricole 2022 plus. Comment concilier les mesures écologiques avec un bon degré de rendement agricole et d'autoapprovisionnement alimentaire?: 1371
- 20.3992 Interpellation Vara Céline. Néonicotinoïdes dans la culture de betterave à sucre. Pas de marche arrière!: 1151
- 20.084 Loi Covid-19. Modification: 1188
- 18.3433 Motion Feller Olivier. Faire établir des statistiques incontestées par un organisme indépendant. Un préalable indispensable au pilotage du système de santé: 1369

- 18.3432 Motion Thorens Goumaz Adèle. Unbestrittene Statistiken von einem unabhängigen Organ erstellen lassen. Eine unerlässliche Voraussetzung für die Steuerung des Gesundheitssystems: 1369
- 19.316 Standesinitiative Bern. Finanzdatenaustausch im Inland: 1407
- 20.041 Voranschlag der Eidgenossenschaft 2021 mit integriertem Aufgaben- und Finanzplan 2022–2024: 1235

Thurnherr Walter, Bundeskanzler

- 20.006 Motionen und Postulate der gesetzgebenden Räte im Jahre 2019. Bericht: 1275, 1276
- 20.483 Parlamentarische Initiative SPK-N. Nationalratsmitglieder, die wegen der Covid-19-Krise verhindert sind. Teilnahme an Abstimmungen in Abwesenheit: 1283
- 20.4099 Postulat Hegglin Peter. Zeitgemässe Besoldungs- und Ruhestandsregelungen für Magistratspersonen: 1277

Wicki Hans (RL, NW)

- 20.038 Massnahmenpaket zugunsten der Medien: 1256
- 17.3702 Motion Grüter Franz. Wahre Kosten von Lärmschutzmassnahmen: 1257
- 20.3916 Motion KVF-N. Ausnahme des Modellflugs von der EU-Drohnenregelung: 1267
- 20.4042 Motion Rieder Beat. Steuererleichterungen gewähren, Konkurse verhindern: 1322
- 19.081 ZGB. Änderung des Geschlechts im Personenstandsregister: 1120

Würth Benedikt (M-CEB, SG)

- 20.084 Covid-19-Gesetz. Änderung: 1185, 1335, 1395
- 19.071 Finanzhaushaltsgesetz. Änderung (Vereinfachung und Optimierung der Haushaltssteuerung): 1399
- 20.3926 Motion APK-S. Schweizer Anbieter bei der Umsetzung der Strategie der internationalen Zusammenarbeit prioritär berücksichtigen: 1204
- 19.3667 Motion Bourgeois Jacques. Koordination im Dopingbereich verbessern: 1249
- 20.3005 Motion WBK-N. Transparenz bei der Schlachtmethode: 1293
- 20.4267 Motion WBK-S. Deklaration von in der Schweiz verbotenen Produktionsmethoden: 1293
- 13.468 Parlamentarische Initiative grünliberale Fraktion. Ehe für alle: 1111
- 20.4257 Postulat Würth Benedikt. Demografischer Wandel und Zusammenhalt der Schweiz: 1326
- 20.071 Verkehr mit Tieren und Pflanzen geschützter Arten. Bundesgesetz. Änderung: 1283, 1284
- 20.041 Voranschlag der Eidgenossenschaft 2021 mit integriertem Aufgaben- und Finanzplan 2022–2024: 1238, 1308

Z'graggen Heidi (M-CEB, UR)

- 13.468 Parlamentarische Initiative grünliberale Fraktion. Ehe für alle: 1106

- 18.3432 Motion Thorens Goumaz Adèle. Faire établir des statistiques incontestées par un organisme indépendant. Un préalable indispensable au pilotage du système de santé: 1369
- 20.3667 Motion Thorens Goumaz Adèle. Promouvoir l'économie circulaire et la gestion durable des ressources grâce à des "Innovation green deals": 1265
- 20.022 Politique agricole à partir de 2022 (PA 2022 plus): 1346

Thurnherr Walter, chancelier de la Confédération

- 20.483 Initiative parlementaire CIP-N. Vote à distance pour les membres du Conseil national empêchés dans le cadre de la crise du Covid-19: 1283
- 20.006 Motions et postulats des conseils législatifs en 2019. Rapport: 1275, 1276
- 20.4099 Postulat Hegglin Peter. Moderniser le régime des traitements et des retraites applicable aux magistrats: 1277

Wicki Hans (RL, NW)

- 19.081 CC. Changement de sexe à l'état civil: 1120
- 20.3916 Motion CTT-N. Ne pas appliquer à l'aéromodélisme la réglementation de l'UE relative aux drones: 1267
- 17.3702 Motion Grüter Franz. Les véritables coûts des mesures de protection contre le bruit: 1257
- 20.4042 Motion Rieder Beat. Octroyer des allègements fiscaux et prévenir les faillites: 1322
- 20.038 Train de mesures en faveur des médias: 1256

Würth Benedikt (M-CEB, SG)

- 20.041 Budget de la Confédération 2021 assorti du plan intégré des tâches et des finances 2022–2024: 1238, 1308
- 20.071 Circulation des espèces de faune et de flore protégées. Loi fédérale. Modification: 1283, 1284
- 13.468 Initiative parlementaire groupe vert/libéral. Mariage civil pour tous: 1111
- 20.084 Loi Covid-19. Modification: 1185, 1335, 1395
- 19.071 Loi sur les finances. Modification (Simplification et optimisation de la gestion des finances): 1399
- 19.3667 Motion Bourgeois Jacques. Améliorer la coordination de la lutte contre le dopage: 1249
- 20.3926 Motion CPE-E. Accorder la priorité aux soumissionnaires suisses lors de la mise en oeuvre de la stratégie de coopération internationale: 1204
- 20.4267 Motion CSEC-E. Déclaration des méthodes de production interdites en Suisse: 1293
- 20.3005 Motion CSEC-N. Transparence dans la méthode d'abattage: 1293
- 20.4257 Postulat Würth Benedikt. Evolution démographique et cohésion nationale: 1326

Z'graggen Heidi (M-CEB, UR)

- 19.081 CC. Changement de sexe à l'état civil: 1119, 1302, 1305

19.081 ZGB. Änderung des Geschlechts im
Personenstandsregister: 1119, 1302, 1305

13.468 Initiative parlementaire groupe vert/libéral.
Mariage civil pour tous: 1106

Zanetti Roberto (S, SO)

20.022 Agrarpolitik ab 2022 (AP 2022 plus): 1349, 1355
20.075 Covid-19-Solidarbürgschaftsgesetz: 1165
19.3667 Motion Bourgeois Jacques. Koordination im
Dopingbereich verbessern: 1250
18.469 Parlamentarische Initiative FK-N. Stärkung der
Prüf- und Aufsichtskompetenzen im
Bundesgesetz über die direkte Bundessteuer:
1405
19.037 Stop der Hochpreisinsel – für faire Preise.
Volksinitiative und indirekter Gegenvorschlag:
1125, 1137

Zanetti Roberto (S, SO)

18.469 Initiative parlementaire CdF-N. Renforcer les
compétences de contrôle et de surveillance
dans la loi fédérale sur l'impôt fédéral direct:
1405
20.075 Loi sur les cautionnements solidaires liés au
Covid-19: 1165
19.3667 Motion Bourgeois Jacques. Améliorer la
coordination de la lutte contre le dopage: 1250
20.022 Politique agricole à partir de 2022 (PA 2022
plus): 1349, 1355
19.037 Stop à l'îlot de cherté – pour des prix équitables.
Initiative populaire et contre-projet indirect:
1125, 1137

Zopfi Mathias (G, GL)

20.083 Assistenzdienst der Armee zugunsten der zivilen
Behörden im Rahmen der Massnahmen zur
Bekämpfung der zweiten Welle der
Covid-19-Pandemie: 1094
17.028 Informationssicherheitsgesetz: 1241
20.4172 Interpellation Zopfi Mathias. Vollzugsstau bei der
ökologischen Sanierung der Wasserkraft: 1272

Zopfi Mathias (G, GL)

20.4172 Interpellation Zopfi Mathias. Retards dans la
mise en oeuvre des mesures d'assainissement
écologique des centrales hydrauliques: 1272
17.028 Loi sur la sécurité de l'information: 1241
20.083 Service d'appui de l'armée en faveur des
autorités civiles dans le cadre des mesures
destinées à lutter contre la seconde vague de
la pandémie de Covid-19: 1094

Amtliches Bulletin der Bundesversammlung

Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale

Ständerat – Conseil des Etats

2020

Wintersession 2020 – 7. Tagung der 51. Amtsdauer
Session d'hiver 2020 – 7^e session de la 51^e législature

Erste Sitzung – Première séance

Montag, 30. November 2020
Lundi, 30 novembre 2020

16.15 h

20.9003

Nachruf

Eloge funèbre

Präsident (Stöckli Hans, Präsident): Ich begrüsse Sie zur ersten Sitzung der Wintersession. Leider müssen wir sie mit einem Nachruf beginnen. Wir gedenken heute des alt Bundesrates und alt Nationalrates René Felber, der am frühen Morgen des 18. Oktobers 2020 von uns gegangen ist. Unser aller Mitgefühl gilt seiner Frau, seinen Kindern, Grosskindern und Urgrosskindern.

René Felber wurde am 14. März 1933 in Biel – in meiner Stadt – geboren und wuchs dann in Neuenburg auf. Nach Absolvierung des Lehrerseminars unterrichtete er im Val-de-Ruz und in Le Locle.

René Felber était un politicien typique. Il a passé de la commune au canton, puis à la Confédération. Sa carrière a commencé en 1960, comme parlementaire au Locle. Quatre ans plus tard, il a été élu à l'exécutif de la ville, qu'il a présidé jusqu'en 1980. Parallèlement à cela, il était déjà membre du Grand Conseil neuchâtelois et, à partir de 1967, il a été membre du Conseil national. En 1980/81, il a été chef du groupe socialiste, avant d'être élu conseiller d'Etat neuchâtelois.

L'Assemblée fédérale (Chambres réunies) l'a élu conseiller fédéral en 1987, comme successeur de Pierre Aubert. Il a dirigé le Département fédéral des affaires étrangères. Six ans plus tard, il a donné sa démission. A cette occasion, il a écrit au président du Conseil national, Paul Schmidhalter:

"Ich bin mir bewusst, dass das Amt des Bundesrates eine allzeitige Verfügbarkeit verlangt, die ich leider nicht mehr garantieren kann."

Vielen Historikerinnen und Historikern wird in Erinnerung bleiben, dass René Felber der erste Bundesrat war, der sich offen für einen EU-Beitritt der Schweiz aussprach. Er wollte nicht nur den Zugang der Schweizer Unternehmen zum europäischen Markt sichern, sondern auch, dass die Schweiz – wie er sich ausdrückte – an der europäischen Bewegung teilnahm, die ihr fünfzig Jahre Frieden gebracht hatte. Um vor der Volksabstimmung über den EWR-Vertrag im Jahr 1992 mit offenen Karten zu spielen, verlangte er gemeinsam mit seinem Waadtländer Kollegen Jean-Pascal Delamuraz die Aufnahme von Beitrittsverhandlungen mit der EU. Im Jahr 2012, also zwanzig Jahre später, hielt er nicht ohne Ironie fest, dass die verschiedenen bilateralen Verträge, welche die Schweiz im Verlaufe der Jahre mit der EU abgeschlossen hatte, die im EWR-Vertrag vorgesehenen Abkommen ersetzt hätten.

Doch René Felber engagierte sich nicht nur für eine Annäherung der Schweiz an die EU, sondern er machte sich auch – ganz im Sinne seiner Neuenburger Vorgänger Max Petitpierre und Pierre Aubert – für die aktive Neutralität der Schweiz stark. Nach dem Fall der Berliner Mauer und des Eisernen Vorhangs trat er für die Ausdehnung der solidarischen Dimension der Schweizer Aussenpolitik ein. So unterzeichnete die Schweiz im Rahmen der Konferenz über Sicherheit und Zusammenarbeit in Europa (KSZE) die Charta von Paris für ein neues Europa und war somit eines der ersten Länder, welche die neuen mittel- und osteuropäischen Staaten anerkannten und mit diesen zusammenarbeiteten.

Auf Betreiben des Neuenburger Sozialdemokraten beteiligte sich die Schweiz an den Sanktionen der UNO, erstmals während des Golfkriegs und anschliessend im Jugoslawien-Konflikt. Zudem nahm unser Land an den Friedensmissionen der UNO teil, namentlich an jenen in Zypern, im Libanon, in Namibia und in der Westsahara. René Felber strebte auch eine Verbesserung der Beziehungen zwischen den USA und dem Europarat an, als er dessen Ministerrat präsidierte.

Der Bundespräsident von 1992 hatte ein gutes Verständnis der Geschichte und wollte, dass die Schweiz ihre Rolle und ihren Platz darin finde. René Felber war ein scharfsinniger, ausgewogener und vor allem engagierter Aussenminister. Er übte sein Amt mit Leidenschaft und ohne Kalkül aus, stets seinen Überzeugungen aus seiner Jugend treu bleibend. Alle, die ihn persönlich kannten, schätzten seine Herzlichkeit und bewunderten die Kohärenz seiner Positionen.

Nach seinem Ausscheiden aus dem Bundesrat präsidierte René Felber von 1994 bis 1996 die Interjurassische Versammlung und von 1998 bis 2000 den Stiftungsrat des Internationalen Zentrums für humanitäre Minenräumung in Genf. Zudem war er Sonderberichterstatter der Menschenrechtskommission der Vereinten Nationen. Der Theater-, Opern- und Kunstliebhaber, Bon vivant und aufmerksame Grossvater nutzte seinen Ruhestand für Reisen, namentlich nach Asien.

Für seinen Lebensabend zog er mit seiner Frau ins Wallis, wo er zuvor oft seine Ferien verbracht hatte. Ich möchte seinen Angehörigen an dieser Stelle noch einmal unser aufrichtiges Beileid aussprechen.

Geschätzte Kolleginnen, geschätzte Kollegen, werte Besucherinnen und Besucher auf den Tribünen, ich bitte Sie, sich im Gedenken an den Verstorbenen zu erheben.

*Der Rat erhebt sich zu Ehren des Verstorbenen
L'assistance se lève pour honorer la mémoire du défunt*

20.217

Wahl des Büros für 2020/21

Election du Bureau pour 2020/21

Ständerat/Conseil des Etats 30.11.20

1. Rede des scheidenden Präsidenten 1. Discours du président sortant

Präsident (Stöckli Hans, Präsident): Ich bin sehr froh, dass heute nur ein Mitglied wegen Covid-19 nicht mit uns die Arbeit aufgenommen hat. Es ist tatsächlich die Covid-19-Epidemie, die uns den Stempel aufgedrückt, uns das Tempo vorgegeben hat, auch inhaltlich. Ich befürchte, dass sie das auch weiterhin tun wird, jetzt während der zweiten Welle, aber dann auch während der dritten Welle.

Suite aux élections de l'automne 2019, notre conseil a vécu une transformation historique: le "Stöckli" est devenu plus jeune, plus féminin et plus vert. Au total, 22 nouvelles personnalités ont été élues au Conseil des Etats, et les Verts ont pu constituer un groupe.

Le renforcement de l'identité du Conseil des Etats était donc une nécessité et un défi majeur, surtout si l'on tient compte du fait que, enfin, une douzaine de femmes siègent à la Chambre des cantons.

Malgré cela, personne ne remet en cause la culture du débat au sein de notre conseil, qui y est régie par une manière rudimentaire seulement, mais qui est suivie. Néanmoins, nous avons pu constater l'année dernière qu'il restait encore quelque chose à faire, et le nouveau président va bien sûr mettre l'accent sur ce point.

La première année de la législature a montré que la durée de nos séances était comparable à celle des années précédentes. Toutefois, nous devons constater une augmentation significative du nombre d'interventions parlementaires aussi au Conseil des Etats. Un record absolu! La dernière session d'automne a aussi été la plus longue de l'histoire de notre conseil.

Malgré le sérieux et l'importance de notre travail, j'ai essayé, de temps en temps, de faire un peu d'humour, pour détendre l'atmosphère, pour apporter un complément plus léger, pour pousser un soupir de soulagement, pour porter le regard plus loin. Chères et chers collègues, si, ce faisant, j'ai blessé quelqu'un ou quelqu'une, je vous prie de bien vouloir me pardonner. Pour moi, l'humour est une caricature faite de mots.

La lingua è la responsabilità culturale dell'uomo. L'eredità della "Willensnation" svizzera esige che nel nostro paese i cittadini possano convivere su piede di parità con le quattro lingue. La nostra responsabilità politica consiste nel coltivare e incentivare questo approccio anche in seno al Consiglio degli Stati. Mi sono quindi sforzato di dirigere le sedute delle sessioni nelle diverse lingue e di tenere in considerazione le lingue nazionali in modo paritario, sempre secondo il motto che è meglio parlare facendo degli errori piuttosto che stare muto con correttezza.

Igl è stà in onn presidial extraordinari che ans ha manà a noss cunfins en tut ils secturs.

Tatsächlich hat uns dieses Virus in allen Bereichen an unsere Grenzen stossen lassen: Es hat unsägliches Leid in zahlreiche Familien unseres Landes gebracht. Es hat unser Gesundheitssystem einem Stresstest unterzogen. Es hat die Wirtschaft gelähmt. Es hat viele, viele Opfer abverlangt, und wir kämpfen ja noch in dieser ganzen Session um Regelungen, um diese Opfer verträglicher zu machen. Zweifellos hat diese Pandemie auch Spuren hinterlassen, die noch lange sichtbar bleiben werden: in wirtschaftlicher, sozialer, kultureller und politischer Hinsicht, aber auch im Ratsbetrieb.

Ich muss es sagen: Der Tiefpunkt meines Präsidialjahres war der Sonntagabend des 15. März, als die beiden Büros von National- und Ständerat einstimmig den Abbruch der Frühjahrs-session beschliessen mussten. Wir waren, nach einer informellen Telefonkonferenz mit den Präsidentinnen und Präsidenten der Fraktionen am Sonntagnachmittag, einfach nicht mehr in der Lage, sicherzustellen, dass der Betrieb hätte fortgesetzt werden können, weil uns alle Präsidentinnen und Präsidenten, mit einer Ausnahme, sagten, dass es zahlreiche Mitglieder gebe, die am Montag nicht mehr nach Bern kommen möchten. Alle haben moniert, dass wir die Sicherheit nicht mehr gewährleisten könnten, und dementsprechend haben wir die Session abbrechen müssen. Aber das Parlament hat nie aufgehört zu arbeiten. In den darauffolgenden elf Tagen haben wir zusammen mit den Parlamentsdiensten alles darangesetzt, dass die Kommissionen ihre Arbeit fortsetzen konnten und dass wir nach dem Antrag von 32 Kolleginnen und Kollegen und des Bundesrates die ausserordentliche Session in der Bernexpo durchführen konnten.

Der Höhepunkt meines Präsidialjahres war, dass wir während der ausserordentlichen Session in der Bernexpo alle unsere Geschäfte erledigt haben und dass wir klar zeigen konnten, dass das Parlament als höchste Instanz in unserem Land seine Aufgabe auch wahrnahm. In Erinnerung an diese ausserordentliche Session haben die Frau Bundespräsidentin, meine Kollegin Frau Moret, die Präsidentin des Nationalrates, und ich am 7. Mai dieses Jahres auf der Grossen Allmend in Bern drei Sommerlinden gepflanzt. Die beiden Räte haben ihren Verfassungsauftrag erfüllt, und wir haben dem Volk gezeigt, dass es eben auch in ausserordentlichen Situationen möglich ist, unsere Demokratie arbeiten zu lassen. Wir haben alles darangesetzt, dass das Virus weder Demokratie noch Rechtsstaatlichkeit krank machen konnte. Auf der Erinnerungstafel steht übrigens: "Gemeinsam können wir wachsen. Gemeinsam können wir gestärkt aus der Krise herauskommen." Dabei steht "gemeinsam" im Zusammenhang mit dem Dialog unter den Gewalten.

Die Corona-Pandemie hat der Digitalisierung unserer Gesellschaft einen gewaltigen Schub verliehen. Auch wir im Parlament haben viele Lücken geschlossen und die Möglichkeiten geschaffen, dass die Digitalisierung eben auch uns nützliche Dienste leistet. In Zukunft werden wir uns zweifellos noch mehr mit dieser Frage auseinandersetzen. Ich bin zwar auch der Meinung, dass das Parlament tagen, sich treffen und die Bundesversammlung durchführen muss, dass es nicht eine "Bundes-Videokonferenz" abhalten kann. Trotzdem sind wir gut beraten, rechtzeitig Rechtsgrundlagen zu schaffen, um in Notfällen auch weiterhin arbeiten zu können.

Dieses Jahr war nicht geprägt durch Reisen ins Ausland. Somit habe ich den Rekord meines ehemaligen Kollegen Lombardi nicht gebrochen. Ich war ein einziges Mal im Ausland. Dafür konnte ich aber mit Isabelle Moret die elf Kantone bereisen, die während der Corona-Krise am meisten betroffen waren. Dort konnten wir uns vor Ort ein Bild davon machen, wie die Leute diese schwierige Zeit gestaltet und wie die Parlamente und Regierungen der einzelnen Gliedstaaten unseres Gemeinwesens reagiert haben. Gleichzeitig habe ich über 23 Projekte von Jugendlichen besuchen können, auch im Ausland, um die politische Bildung ins richtige Licht zu rücken. Ich hoffe, dass sich meine Kolleginnen und Kollegen aus dem Büro immer noch an den Besuch der "Demokratiewerkstatt" in Wien erinnern, wo wir gesehen haben, welche aktive Tätigkeit das Parlament, der österreichische Bundesrat, in dieser Frage erbringt.

La conclusion du projet "En route. Avec la jeunesse pour la démocratie" sera un symposium que nous aurions voulu or-

ganiser fin octobre, mais qui a dû être renvoyé au mois de juin de l'année prochaine. Ainsi, nous pourrions donner avec la déclaration de Bienne, des documents pour améliorer la formation politique de nos jeunes.

Vielleicht können Sie sich noch daran erinnern, dass ich bei meiner Wahl ausgeführt habe, eigentlich sei das Ratspräsidium ein Schritt in die falsche Richtung, weil ich gerne die Macht und Freiheit geniessen würde, die ich beispielsweise als Stadtpräsident hatte. Hier musste ich von Anfang bis Ende da sein. Ich hatte nicht die Freiheit, zu wählen, ob ich kommen wolle, und ich hatte auch keine Macht, weil ich nicht einmal abstimmen durfte.

Mit meiner Rückkehr in den Ständerat werde ich also mit grosser Freude meine Macht und meine Freiheit zurückgewinnen. Ich kann Ihnen versichern, dass diese Rückkehr ins Plenum dem Stil des Ständerates entsprechend vor sich gehen wird, weil ich nämlich zuerst auf den Sessel des ersten Vizepräsidenten, dann auf den des zweiten Vizepräsidenten und dann auf den des Stimmzählers wechseln werde, bevor ich ins heimatische Ratsplenum zurückgehe. Der Zufall will, dass ich den gleichen Stuhl besetzen darf, den ich vorher schon hatte.

Ich möchte Ihnen allen für Ihr Verständnis, für Ihr Mitmachen und für Ihr Engagement danken. Insbesondere möchte ich den Parlamentsdiensten danken, die in diesem Jahr unter der Leitung von Martina Buol Ausserordentliches leisten mussten. Sie können sich gar nicht vorstellen, in welcher kurzen Zeit all die Arbeiten haben erledigt werden müssen. Das wird uns in ewiger Erinnerung bleiben. *(Grosser Beifall)*

2. Wahl des Präsidenten des Ständerates

2. Election du président du Conseil des Etats

Präsident (Stöckli Hans, Präsident): Vorgeschlagen ist Herr Alex Kuprecht. Ich bitte die Stimmzähler, Herrn Thomas Hefti und Frau Brigitte Häberli-Koller, die Wahlzettel auszuteilen. Die Zettel werden nur am Platz abgegeben. Nachträglich werden keine Wahlzettel mehr verteilt.

Ergebnis der Wahl – Résultat du scrutin

Ausgeteilte Wahlzettel – Bulletins délivrés ... 44

eingelangt – rentrés ... 44

leer – blancs ... 1

ungültig – nuls ... 0

gültig – valables ... 43

absolutes Mehr – Majorité absolue ... 22

Es wird gewählt – Est élu

Kuprecht Alex ... mit 43 Stimmen

Präsident (Stöckli Hans, Präsident): Ich gratuliere Herrn Kuprecht zu seiner hervorragenden Wahl und wünsche ihm viel Spass bei seiner zukünftigen Tätigkeit! *(Grosser Beifall; der Präsident überreicht Herrn Kuprecht einen Blumenstrauß)*

Kuprecht Alex übernimmt den Vorsitz

Kuprecht Alex prend la présidence

Präsident (Kuprecht Alex, Präsident): Sie haben mich soeben zum Präsidenten unserer Kammer gewählt. Ich danke Ihnen herzlich für diese sehr ehrenvolle Wahl – sie ist der Höhepunkt meiner politischen Laufbahn. Ich werte sie als Anerkennung für meine bisherige Arbeit als Parlamentarier und langjähriger Ratskollege, aber auch als Ausdruck der Ehre gegenüber meiner Familie, dem eidgenössischen Stand Schwyz, meiner Wohngemeinde Freienbach und meiner Partei. Ihr Vertrauen betrachte ich als sehr grosse Verpflichtung, unseren Rat unaufgeregt, aber mit Umsicht und Effizienz sowie über die Partei-, Sprach-, regionalen und ideologischen Grenzen hinweg sachlich und ausgewogen zu führen. Bitte behaften Sie mich darauf, sollte ich von diesem Weg abkommen.

Zeiten wie die heutigen machen es uns nicht leicht, staatspolitische Verantwortung zu tragen. Der unsichtbare Störenfried

hat unser wohlgeordnetes Leben und unsere geliebten Gewohnheiten ganz ordentlich auf den Kopf und auf den Prüfstand gestellt. Wir bekunden Mühe, uns in einer Welt zurechtzufinden, in der wir nicht die erste Geige spielen. Das ist menschlich. Wir sollten davon ausgehen, dass die Welt in absehbarer Zukunft nicht mehr so sein wird, wie sie vor dem März 2020 war. Jedenfalls ist damit zu rechnen, dass uns das Wirken des Virus und zumindest dessen Nachwehen noch mindestens während der nächsten zwölf Monate begleiten werden. Wirtschafts- und finanzpolitisch werden wir auf allen Staatsebenen noch länger damit zu tun haben und gefordert werden. So wage ich es denn auch, aus dem aktuellen Geschehen einige Folgerungen für den Politbetrieb in diesem Haus und insbesondere für unsere Kammer zu ziehen.

Ich möchte dazu drei Themen ansprechen, im Wissen darum, dass die kurze Zeit für keine vertiefte Reflexion ausreichen wird.

Lassen Sie mich als ersten Punkt die Frage stellen, wieweit der Föderalismus ein taugliches Instrument darstellt, um Krisen zu bewältigen. Sie kennen mich, ich bin ein überzeugter Anhänger des Föderalismus und ordnungspolitischer Grundsätze. Staatliche Aufgaben sollten so nahe wie möglich bei Bürgerinnen und Bürgern erbracht werden. Das Prinzip der Subsidiarität macht vor allem dann Sinn, wenn Aufgaben von übergeordneter Bedeutung sind und in einem grösseren Verbund besser erbracht werden können.

Es mag durchaus sein, dass es bei der ordnungspolitischen Rückkehr von der ausserordentlichen in die besondere Lage sinnvoll war, regionale Besonderheiten und den Geist unseres Föderalismus zu berücksichtigen. Im Lichte der explosionsartigen Verschlechterung der Situation im Herbst und der damit verbundenen Fallzahlen bei den Ansteckungen, den Spitaleinweisungen und der Belegung der Intensivstationen muss man allerdings hinter den föderalen Ansatz ein Fragezeichen setzen.

Krisen folgen ihren eigenen Gesetzen, und so verhält es sich auch mit den Antworten: Krisenmanagement braucht nüchterne Analysen der Experten und rasches, aber entschiedenes Handeln durch die politisch Verantwortlichen. Basisdemokratisch-partizipative Prozesse, wie wir sie aus dem politischen Courant normal mit Vernehmlassungen oder konsultativen Anfragen kennen, haben ihre Stärken. In der Bekämpfung von Seuchen stehen sie allerdings meines Erachtens nicht im Vordergrund. Es mag sein, dass man nicht bereit ist, auf das bewährte föderalistische Vorgehen zu verzichten. Und es mag auch sein, dass wir als Gesellschaft wenig davon angetan sind, unsere lieb gewordenen Freiheiten – teilweise unter Anwendung von Notrecht – massiv einschränken zu lassen. Diesen urhelvetischen Reflex kennen wir insbesondere im Kanton Schwyz; er hat uns schon vor manchen Torheiten bewahrt. Wir können diesen Weg wählen, ohne Zweifel. Es macht dann aber wenig Sinn zu versuchen, bewährte Rezepte des Krisenmanagements zurechtzubiegen und davon Wunder zu erwarten.

Helfen würde in solchen Zeiten, wenn die verantwortlichen Organe und Expertengremien mit einer Stimme sprechen würden. Was wir mit dem seit einigen Wochen eingeschlagenen Weg erreicht haben, können Sie selbst beurteilen. Eine Art Kakophonie, hervorgerufen durch die föderale Vielfalt, das ist kaum von der Hand zu weisen. Sie hat die Glaubwürdigkeit der Massnahmen angekratzt, die Wirksamkeit infrage gestellt, mit dem Ergebnis, dass die Menschen sich in diesem Dschungel oft nicht mehr zurechtfinden und -finden.

Andere, wirkungsvolle Strategien sind im Übrigen seit längerer Zeit bekannt, etwa aus dem asiatischen Raum; Beispiele dafür sind Taiwan oder Südkorea. Es fragt sich allerdings, ob wir als urdemokratisches Land von solchen Ländern überhaupt lernen wollen. Auch hier setze ich ein Fragezeichen. Zu oft hört man den Einwand, dass das, was man dort tue, in unserer freiheitlichen Gesellschaft nicht möglich sei.

Wie auch immer, am Ende des Tages läuft es darauf hinaus, dass man nicht auf zwei Hochzeiten tanzen kann, auf derjenigen der Freiheit und derjenigen der erfolgreichen Pandemiebekämpfung. Früher oder später verhalten die permanenten Solidaritätsbekundungen und die Aufrufe der Behörden zur Wahrnehmung der eingeforderten Eigenverantwortung.

Die letzten Monate haben gezeigt, dass die Politik langfristig ein Verständnis dafür aufbauen sollte, wie in der Schweiz mit Pandemien umzugehen ist. Hier sind vorab die eidgenössischen Räte gefordert, denn nach der Pandemie ist vor der Pandemie. Zudem muss sich das Parlament in diesem Zusammenhang vertieft mit den Folgen von Epidemien für die Ökonomie, die Gesundheit und die Gesellschaft auseinandersetzen und daraus rechtzeitig intelligente Schlüsse ziehen sowie wirksame Vorbereitungen treffen. Das gilt auch für andere unser Land betreffende Ereignisse wie Katastrophen, Stromausfälle und dergleichen.

Ich komme zum zweiten Aspekt: Die aktuelle Krise bietet uns Anschauungsunterricht in Sachen Wahrnehmung dieser eingeforderten Eigenverantwortung und in Sachen Respekt gegenüber dem Allgemeinwohl. Wir Schweizerinnen und Schweizer sind mit Recht stolz auf unsere liberale, freiheitliche Gesellschaftsordnung und auf unseren sprichwörtlichen Pragmatismus. Diese Tugenden haben uns im Laufe der Jahrhunderte zu einer starken und kraftvollen Nation gemacht, zu einer Nation, die Krisen bewältigt hat und auch diese Krise bewältigen wird. Der Wille, Krisen, Unglücke und Katastrophen zu bewältigen, hat die Menschen in unserem Land immer wieder zusammengeschweisst und zur Willensnation geformt.

Nun wissen wir alle – zumindest in der Theorie –, dass, wer Freiheit will, auch Verantwortung tragen muss. Es gibt beides leider nur im Doppelpack. Wirklich stark und selbstbewusst sind wir vor allem dann, wenn es gilt, auf unsere individuellen Freiheiten zu pochen und sie ins Zentrum unseres Handelns zu stellen.

Schon schwieriger wird es, wenn es dann darum geht, Verantwortung für das Allgemeinwohl zu übernehmen. Es scheint fast so, als hätten wir diese Fähigkeit in den Jahrzehnten des materiellen Überflusses und des Wohlstands verlernt. Diesen Individualismus erleben wir in diesen Tagen öfter, wobei wir für dieses angestrebte persönliche Wohlergehen einen recht hohen Preis zahlen.

Warum erwähne ich das? Nationalrat und Ständerat produzieren durchs Jahr hindurch viele Gesetze. Wir leisten damit selbst einen Beitrag dazu, dass unser Zusammenleben immer mehr durch Vorschriften definiert wird. Möglicherweise schaffen wir da und dort sogar mehr Sicherheit und Klarheit. Allzu oft vergessen wir indessen die Kehrseite dieser Medaille, nämlich die schleichende Bevormundung der Bürgerinnen und Bürger durch den Staat. Wir nehmen ihnen also, oft in guter Absicht, die Eigenverantwortung ab und sorgen damit gleichzeitig dafür, dass die Menschen nicht mehr oder immer weniger damit klarkommen. Weil die Eltern zudem diese Fähigkeit verlernen, können sie diese Tugend nicht an ihre Kinder weitergeben. So dreht sich die Spirale leider weiter. Ich möchte Sie demnach einladen, in unserer Kammer genau hinzuschauen, ob die zahlreichen Vorschriften, die wir beraten und erlassen, wirklich weiterhelfen, die individuelle Verantwortung der Bürgerinnen und Bürger unseres Landes zu stärken.

Mein dritter und letzter Gedanke betrifft das Selbstverständnis unserer Kammer, gemeinhin als "Chambre de Réflexion" bezeichnet. Bei der Gründung des Bundesstaates war sie das Zückerchen der Liberalen für die unterlegenen Konservativen als Ersatz für die Tagsatzung. Ivo Bischofberger, einer meiner sehr geschätzten Vorgänger, hat sie als "Rumpelkammer der Nation" bezeichnet. Heute darf ich feststellen, dass sich unser Haus auch nach den Wahlen 2019 ganz gut präsentiert und weder als "Dunkelkammer" noch als "Altherrenclub" bezeichnet werden kann.

Ich mag das Attribut "Chambre de Réflexion", und ich möchte diese Qualität in meinem Präsidialjahr bewusst ins Zentrum unserer Tätigkeit stellen. Dank der Überschaubarkeit unserer Kammer können wir Lösungen im Gesamtinteresse des Landes anstreben – über die Partei-, Sprach-, Regions- und Ideologiegrenzen hinweg. Das liegt allein in unserer Hand. Ich betone dabei bewusst das Wort "Lösungen", und ich möchte Sie ermutigen, diese stets mit dem nötigen Pragmatismus anzustreben. Mir ist es wichtig, dass wir uns gemäss der besonderen Kultur dieses Rates in den Diskussionen ar-

gumentativ und auf sachlich fundierter Ebene begegnen, um miteinander um die beste Lösung zu ringen. Tugenden wie das sorgfältige Abwägen der langfristigen Staatsinteressen und das Dienen im Sinne von mehr Sein als Schein sollten wir weiterhin sorgsam pflegen und behüten. Damit setzen wir einen wertvollen Kontrapunkt zum eher parteipolitisch und sehr oft von persönlichen Interessen geprägten Betrieb im Nationalrat.

Liebe Kolleginnen und Kollegen, wie Sie sehen, liegt mir viel daran, dass wir gemeinsam einen diesem Rat angemessenen und in der Vergangenheit stets positiven Arbeitsstil hochhalten, der die Chambre de Réflexion fassbar und erlebbar macht. Es ist ein Stil der gegenseitigen Achtung, des Respekts und der Begegnung auf Augenhöhe. Unser Rat ist hell und voller Energie und alles andere als eine Dunkelkammer. Wir in diesem Saal sind privilegiert, wie es der leider allzu früh verstorbene Kollege This Jenny immer wieder betont hat: privilegiert und im System des Majorzes direkt von den Bürgerinnen und Bürgern unserer Stände gewählt, um die Geschicke unseres Landes und seiner Stände föderal abzuwägen zu lenken. Das ist eine Verantwortung, die es auch erlaubt, von der Haltung einer Partei zugunsten der Ständesinteressen und des Ganzen abzuweichen. Das braucht oft Mut und Eigenständigkeit. Es verleiht diesem Rat jedoch seinen ganz besonderen Charakter und seinem Namen den Sinn.

Geschätzte Kolleginnen und Kollegen, ich lade Sie ein, mich in diesem Bestreben zu unterstützen und die Kultur unserer Kammer mitzugestalten. Ich werde mir gerne die Mühe nehmen, mich mit denjenigen Kolleginnen und Kollegen, die neu oder erst vor Kurzem zu uns in den Rat gekommen sind, noch eingehender und persönlich auszutauschen.

Aus dem Gesagten folgere ich:

1. Wir müssen den Föderalismus sinnvoll und pragmatisch anwenden und entwickeln. Es ist wohl nicht in jeder Situation angezeigt, alles mit dezentralen Ansätzen lösen zu wollen. Es braucht auch den Mut zu zentraler Führung, wenn diese aufgrund besonderer Umstände und zum besseren Verständnis der Bevölkerung nötig ist, auch wenn dies als unbequem und als Eingriff in unsere Freiheit empfunden wird. Jenen, die im Interesse und zum Wohle des Landes Führungsverantwortung übernehmen – also vor allem den Mitgliedern der Exekutiven –, müssen wir gemeinsam den Rücken stärken, sie aber auch konsequent in die Pflicht nehmen.

2. Beim Legiferieren sollten wir immer sorgsam abwägen, ob neue Vorschriften wirklich zur Qualität des Zusammenlebens der Bürgerinnen und Bürger unseres Landes beitragen. Dabei ist im Auge zu behalten, dass die Menschen genügend Raum für eine gelebte Eigenverantwortung haben.

Arbeiten wir gemeinsam am Profil der Zukunft unseres Ständerates als allseits respektierte Chambre de Réflexion, in der Sachlichkeit, Augenmass, Weitblick und Kollegialität die prägenden Faktoren sind! Lassen Sie uns mehr reflektieren und weniger auf die flüchtigen medialen Befindlichkeiten und die Kapiolen der sozialen Medien achten! Ich freue mich auf die Zusammenarbeit mit Ihnen in den kommenden zwölf Monaten. Packen wir gemeinsam diese Herausforderungen an, dann wird diese Kammer weiterhin das sein, was sie ist: die Chambre de Réflexion! *(Beifall)*

Ich freue mich jetzt ganz besonders, dass wir uns neben dem politischen Alltag der Muse zuwenden können. Ich darf ganz spezielle Musikanten bei uns herzlich willkommen heissen. Ich begrüsse den schweizweit bekannten Band-Mann Carlo Brunner, der uns nun mit Philipp Mettler, Martin Nauer und Schöff Röösl zwei verschiedene Musikstücke vortragen wird. Ich danke Carlo Brunner und seinen Kollegen jetzt schon für diese schönen Darbietungen. Sie werden zuerst einen typischen Schottisch hören, nämlich den Waldvogel-Schottisch. Ich darf Carlo das Zepter übergeben.

Waldvogel-Schottisch

*Originalkapelle Carlo Brunner
(Carlo Brunner, Philipp Mettler, Martin Nauer, Schöff Röösl)*

Präsident (Kuprecht Alex, Präsident): Ich darf Ihnen diese Musiker kurz vorstellen. Der Herr, der jetzt gerade aufgestanden ist, ist Martin Nauer. Bei ihm ist etwas ganz Besonderes zu erwähnen: Er kennt keine Noten, mit Ausnahme der Banknoten. (*Heiterkeit*) Er hat aber über zweitausend Stücke auswendig im Kopf, und das ist eine grandiose Leistung. In der Mitte ist der Bandleader, Carlo Brunner, er ist in der Schweiz allseits bekannt. Dann kommt Philipp Mettler; diese zwei sind übrigens beide Profimusiker. Hinten sehen Sie Schöff Röögli am Piano. Er ist neben seinem Engagement in der Band noch berufstätig.

Sie haben jetzt einen klassischen Schottisch gehört. Ich weiss allerdings, dass sowohl Philipp Mettler als auch Carlo Brunner nicht nur den Schottisch spielen können – sie können auch ganz andere Musik spielen. Als zweites Stück hören Sie jetzt ein "Menuett Mozart". Ich darf bitten, Carlo.

Menuett Mozart

*Originalkapelle Carlo Brunner
(Carlo Brunner, Philipp Mettler, Martin Nauer, Schöff Röögli)*

Präsident (Kuprecht Alex, Präsident): Ich bedanke mich bei Schöff Röögli, Carlo Brunner und Philipp Mettler für diese besondere Darbietung. Wir werden die ganze Kapelle am Schluss der Wahl des Büros noch einmal mit zwei weiteren Stücken hören. Vielen Dank!

3. Wahl des ersten Vizepräsidenten des Ständerates

3. Election du premier vice-président du Conseil des Etats

Präsident (Kuprecht Alex, Präsident): Vorgeschlagen ist Herr Thomas Hefti. Ich bitte die Stimmenzähler, Herrn Stöckli und Frau Häberli-Koller, die Wahlzettel auszuteilen.

Ergebnis der Wahl – Résultat du scrutin
Ausgeteilte Wahlzettel – Bulletins délivrés ... 44
eingelangt – rentrés ... 44
leer – blancs ... 1
ungültig – nuls ... 0
gültig – valables ... 43
absolutes Mehr – Majorité absolue ... 22

Es wird gewählt – Est élu
Hefti Thomas ... mit 43 Stimmen

Präsident (Kuprecht Alex, Präsident): Ich gratuliere Herrn Hefti zu seiner glanzvollen Wahl und darf ihn bitten, den Sitz neben mir einzunehmen. (*Beifall*)

4. Wahl der zweiten Vizepräsidentin des Ständerates

4. Election de la deuxième vice-présidente du Conseil des Etats

Präsident (Kuprecht Alex, Präsident): Vorgeschlagen ist Frau Brigitte Häberli-Koller. Ich bitte Herrn Hefti und Herrn Stöckli, die Wahlzettel auszuteilen.

Ergebnis der Wahl – Résultat du scrutin
Ausgeteilte Wahlzettel – Bulletins délivrés ... 44
eingelangt – rentrés ... 44
leer – blancs ... 1
ungültig – nuls ... 0
gültig – valables ... 43
absolutes Mehr – Majorité absolue ... 22

Es wird gewählt – Est élue
Häberli-Koller Brigitte ... mit 43 Stimmen

Präsident (Kuprecht Alex, Präsident): Ich gratuliere Frau Häberli-Koller herzlich zu ihrer glänzenden Wahl. (*Beifall*)

5. Wahl der Stimmenzählerin

5. Election de la scrutatrice

Präsident (Kuprecht Alex, Präsident): Vorgeschlagen ist Frau Elisabeth Baume-Schneider. Ich bitte Frau Häberli-Koller und Herrn Stöckli, die Wahlzettel auszuteilen.

Ergebnis der Wahl – Résultat du scrutin
Ausgeteilte Wahlzettel – Bulletins délivrés ... 44
eingelangt – rentrés ... 43
leer – blancs ... 3
ungültig – nuls ... 0
gültig – valables ... 40
absolutes Mehr – Majorité absolue ... 21

Es wird gewählt – Est élue
Baume-Schneider Elisabeth ... mit 40 Stimmen

Präsident (Kuprecht Alex, Präsident): Ich gratuliere Frau Baume-Schneider zu ihrer ehrenvollen Wahl und bitte sie, am Stimmenzählerpult Platz zu nehmen. (*Beifall*)

6. Wahl der Ersatzstimmenzählerin

6. Election de la scrutatrice suppléante

Präsident (Kuprecht Alex, Präsident): Vorgeschlagen ist Frau Lisa Mazzone. Ich bitte Frau Häberli-Koller und Frau Baume-Schneider, die Wahlzettel auszuteilen.

Ergebnis der Wahl – Résultat du scrutin
Ausgeteilte Wahlzettel – Bulletins délivrés ... 43
eingelangt – rentrés ... 43
leer – blancs ... 3
ungültig – nuls ... 0
gültig – valables ... 40
absolutes Mehr – Majorité absolue ... 21

Es wird gewählt – Est élue
Mazzone Lisa ... mit 36 Stimmen

Ferner haben Stimmen erhalten-Ont en outre obtenu des voix
Verschiedene – Divers ... 4

Präsident (Kuprecht Alex, Präsident): Ich gratuliere Frau Mazzone herzlich zu ihrer Wahl. (*Beifall*) Sie ist damit auf dem Pfad nach oben. Sie weiss nun in etwa, wann sie meinen Platz wird einnehmen dürfen.

Somit sind alle Mitglieder des Büros gewählt. Ich freue mich auf die Zusammenarbeit mit ihnen.

Ich begrüsse nun bei uns ganz herzlich den neuen Nationalratspräsidenten, Herrn Andreas Aebi. Ich gratuliere Ihnen im Namen des Ständerates ganz herzlich zu Ihrer sehr ehrenvollen Wahl zum neuen höchsten Schweizer! Ich freue mich vor allem auch auf eine angenehme Zusammenarbeit in der Verwaltungsdelegation und wünsche Ihnen für dieses Jahr alles Gute, viel Glück und eine gute Hand in dieser schweren Covid-19-Zeit. (*Beifall*)

Wir hören jetzt nochmals zwei Musikstücke. Da ich ein Vertreter eines Zentralschweizer Kantons bin, wird das erste Stück ein wenig eine Hommage an die Zentralschweiz sein. Vor allem meine Kollegin und meinen Kollegen aus dem Kanton Luzern wird es freuen. Das erste Stück heisst "Klänge vom Pilatus" und wird in einer etwas speziellen Form gespielt.

Das vierte und letzte Stück gilt als Überraschung und ist gleichzeitig auch das Schlussstück. Ich habe allerdings gehört, dass diese Überraschung ein wenig umgeschrieben werden musste. Lassen wir uns wirklich überraschen; hören wir nochmals zwei virtuose Stücke von der Originalkapelle von Carlo Brunner und seinen Kollegen.

Klänge vom Pilatus

Originalkapelle Carlo Brunner

(Carlo Brunner, Philipp Mettler, Martin Nauer, Schöff Röösl)

Präsident (Kuprecht Alex, Präsident): Ganz herzlichen Dank, Carlo, Philipp, Martin und Schöff, für diese dritte Darbietung! Jetzt kommt die Überraschung. Ich weiss nicht, was es ist, ich kann Ihnen nichts ansagen. Lassen wir uns wirklich überraschen. Carlo, du hast das Zepher!

Überraschung ...

Originalkapelle Carlo Brunner

(Carlo Brunner, Philipp Mettler, Martin Nauer, Schöff Röösl)

Präsident (Kuprecht Alex, Präsident): Einen ganz herzlichen Applaus an Carlo Brunner, Philipp Mettler, Martin Nauer und Schöff Röösl! *(Beifall)* Ich danke Ihnen ganz herzlich, dass Sie sich die Zeit genommen haben, heute von Schindellegi und von Siebnen zu uns zu kommen. Ich möchte fast davon ausgehen, dass es wahrscheinlich das erste und letzte Mal gewesen ist, dass Sie direkt im Ständeratssaal Musik spielen konnten. Nochmals ganz herzlichen Dank! Wir sehen uns später noch, nachdem Sie das Abendessen in der Galerie des Alpes eingenommen haben. Besten Dank, ich freue mich auf nachher!

18.092

Erwerbsersatzgesetz. Mutterschaftsentschädigung bei längerem Spitalaufenthalt des Neugeborenen

Loi sur les allocations pour perte de gain. Allocation de maternité en cas de séjour prolongé du nouveau-né à l'hôpital

Differenzen – Divergences

Ständerat/Conseil des Etats 02.03.20 (Erstrat – Premier Conseil)

Nationalrat/Conseil national 15.09.20 (Zweitrat – Deuxième Conseil)

Ständerat/Conseil des Etats 30.11.20 (Differenzen – Divergences)

Nationalrat/Conseil national 18.12.20 (Schlussabstimmung – Vote final)

Ständerat/Conseil des Etats 18.12.20 (Schlussabstimmung – Vote final)

Bundesgesetz über den Erwerbsersatz für Dienstleistende und bei Mutterschaft Loi fédérale sur les allocations pour perte de gain en cas de service et de maternité

Art. 16c Abs. 3 Bst. a, b

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Art. 16c al. 3 let. a, b

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil national

Häberli-Koller Brigitte (M-CEB, TG), für die Kommission: Bei diesem Geschäft befinden wir uns in der Differenzbereinigung. Ich werde gerade zu beiden noch offenen Punkten – das heisst zu Artikel 16c Absatz 3 Litera a und auch gleich zu Litera b – sprechen, weil diese auch einen Zusammenhang haben.

Unser Rat hat sich – Sie können sich daran erinnern – als Erstrat in der Frühjahrssession mit dieser Vorlage befasst und dann beschlossen, dass bei Artikel 16c Litera b von Absatz 3 und damit die Erbringung eines Nachweises gestrichen wird, dass die Mutter im Zeitpunkt der Niederkunft bereits beschlossen hat, nach Ende des Mutterschaftsurlaubs wieder eine Erwerbstätigkeit aufzunehmen. Wie Sie jetzt auf der Fahne sehen, hat der Nationalrat Litera b wieder aufgenommen, aber unter Litera a den Aufenthalt des Neugeborenen im Spital auf mindestens zwei Wochen festgesetzt.

Unsere Kommission hat diese Differenzen beraten und beantragt Ihnen einstimmig, in beiden noch offenen Punkten dem Nationalrat zu folgen und damit die Differenzen auszuräumen, und dies aus folgenden Gründen:

Die vorliegende Lösung erscheint uns als massvoll und zumutbar. Die Mindestaufenthaltsdauer des Neugeborenen im Spital beträgt nun zwei Wochen, eine doch bereits lange Zeit, die für alle Beteiligten belastend und anspruchsvoll ist. Dafür jedoch soll die Bestimmung bleiben, die ursprünglich in der Motion 16.3631 der SGK-S enthalten war und auch vom Bundesrat so vorgeschlagen wird, dass die Frau gemäss Artikel 16c Absatz 3 Buchstabe b nachweisen muss, dass sie zum Zeitpunkt der Niederkunft beschlossen hat, die Erwerbstätigkeit nach dem Mutterschaftsurlaub wieder aufzunehmen. Es handelt sich hier in erster Linie ja um eine Erwerbsausfallentschädigung. Deshalb ist es sinnvoll, dass wir diesen Nachweis aufnehmen.

Wie ich im Amtlichen Bulletin zu den Verhandlungen dieses Geschäftes im Nationalrat nachgelesen habe, hat sich die vorberatende Kommission des Nationalrates zudem versichern lassen, dass dieser bei uns in der Frühjahrssession umstrittene Nachweis unbürokratisch und einfach erfolgen wird. Es soll nicht darum gehen, die bereits schwer belastete Situation der Familien noch zusätzlich zu erschweren – das waren ja vor allem unsere Bedenken im Rat –, sondern ein ungekündigtes Arbeitsverhältnis soll hier schon ausreichen. Ich bin dem Bundesrat dankbar, wenn er dazu auch noch Stellung nimmt.

Zusammenfassend bitte ich Sie, in beiden Punkten dem Nationalrat zu folgen.

Berset Alain, conseiller fédéral: Permettez-moi, tout d'abord, Monsieur le président, de vous féliciter, ainsi que tous les membres du Bureau, pour votre élection pour cette année parlementaire qui s'ouvre.

Je n'ai pas grand-chose à ajouter à ce que vient d'exposer la rapporteuse. Je vous explique quelles seraient les conséquences. D'abord, il faut remédier à cette situation. Le Conseil fédéral estime que la situation actuelle est insatisfaisante et qu'il faut maintenant vraiment que cette possibilité soit concrétisée. Il nous semble que le compromis trouvé par le Conseil national est tout à fait envisageable.

Ensuite, il faut savoir que les conséquences financières dues à la réduction à deux semaines de la durée d'hospitalisation seraient d'environ 1 million de francs par année. Au total, cela ferait un coût d'environ 7 millions de francs que le régime des allocations pour perte de gain devrait prendre en charge, ce qui nous paraît être un montant tout à fait supportable pour traiter un problème reconnu et qui nécessite une solution claire et délimitée, comme cela est ressorti de la consultation publique.

J'aimerais vous inviter à vous rallier aux décisions de votre commission.

Angenommen – Adopté

19.401

Parlamentarische Initiative SGK-N.

Für eine Stärkung der Pflege, für mehr Patientensicherheit und mehr Pflegequalität

Initiative parlementaire CSSS-N.

Pour un renforcement des soins infirmiers, une sécurité des patients accrue et une meilleure qualité des soins

Differenzen – Divergences

Nationalrat/Conseil national 16.12.19 (Erstrat – Premier Conseil)

Nationalrat/Conseil national 17.12.19 (Fortsetzung – Suite)

Nationalrat/Conseil national 17.12.19 (Fortsetzung – Suite)

Ständerat/Conseil des Etats 10.06.20 (Zweitrat – Deuxième Conseil)

Nationalrat/Conseil national 15.09.20 (Differenzen – Divergences)

Ständerat/Conseil des Etats 30.11.20 (Differenzen – Divergences)

1. Bundesgesetz über die Förderung der Ausbildung im Bereich der Pflege

1. Loi fédérale relative à l'encouragement de la formation dans le domaine des soins infirmiers

Ettlin Erich (M-CEB, OW), für die Kommission: Wir stehen hier in der Differenzvereinbarung und haben noch zwei Differenzen zu bereinigen. Der Nationalrat behandelte den indirekten Gegenvorschlag zur Pflege-Initiative in der Herbstsession. Wir werden jetzt, wie gesagt, über diese zwei Differenzen noch verhandeln. Es geht dabei um zwei zentrale Punkte der Vorlage. Das ist ja eigentlich der Gegenvorschlag zur Pflege-Initiative. Dieser verlangt eine Stärkung der Pflege insbesondere durch die Sicherstellung von genügend diplomierten Pflegefachpersonen, die Ausweitung von deren Kompetenzen, die angemessene Abgeltung der Pflegeleistungen, anforderungsgerechte Arbeitsbedingungen und die Möglichkeit der beruflichen Entwicklung.

Der indirekte Gegenentwurf, den wir jetzt behandeln, nimmt die Grundanliegen der Initiative auf und sieht vor allem eine Ausbildungsoffensive vor; das ist Artikel 6. Zudem ist im Konzept des indirekten Gegenvorschlages ein Direktzugang für Pflegefachpersonen vorgesehen; das ist Artikel 25a dieser Vorlage. Damit könnten Pflegefachpersonen bestimmte Pflegeleistungen ohne ärztliche Anordnung erbringen und direkt über die OKP abrechnen. Die restlichen Punkte sind bereinigt.

Wenn der Herr Präsident zustimmt, werde ich beide Differenzen beschreiben und der Diskussion übergeben; dann muss ich nicht mehr zu den einzelnen Differenzen sprechen. (*Zwischenruf des Präsidenten: Ich bin damit einverstanden!*)

Artikel 6 Absatz 1 betrifft die Ausbildungsoffensive. Hier haben sich die Kantone gemäss dem Konzept des indirekten Gegenvorschlages verpflichtet, angehenden diplomierten Pflegefachpersonen an höheren Fachschulen, das wären die HF, und an Fachhochschulen, das sind die FH, Ausbildungsbeiträge zur Sicherung ihres Lebensunterhaltes während ihrer Ausbildungszeit auszurichten. Der Nationalrat hat hier bewusst eine verpflichtende Formulierung gewählt, während der Bundesrat eine Kann-Formulierung vorschlägt, der auch Ihr Rat in der Sommersession gefolgt ist. Der Nationalrat hält nun an der verpflichtenden Formulierung fest.

Ihre Kommission schlägt Ihnen mit 8 zu 5 Stimmen vor, bei der Kann-Formulierung zu bleiben. Die Differenz beträgt immer 100 Millionen Franken, weil man davon ausgeht, dass einige Kantone dann nicht mitmachen würden. Die Mehrheit

Ihrer Kommission will den Kantonen den Freiraum lassen und sieht darin, dass man jetzt hier die Kantone verpflichten würde, auch eine Besserstellung eines Berufsausbildungsganges gegenüber anderen. Die Minderheit möchte unter anderem auch vermeiden, dass einzelne Kantone dann nicht mitmachen, aber trotzdem von den Anstrengungen des Bundes und der anderen Kantone profitieren. Aber ich gehe davon aus, dass die Minderheit hier dann ihr Anliegen noch einbringen wird.

Auch bei der zweiten Differenz, bei Artikel 25a, ist eine knappe Mehrheit Ihrer Kommission – sie entschied mit 7 zu 6 Stimmen – für die Ständeratsversion, also für die Beibehaltung der Differenz. Worum geht es hier?

Den Pflegefachpersonen soll die Möglichkeit gegeben werden, autonom und eigenständig gewisse Pflegeleistungen direkt über die OKP abzurechnen, also ohne ärztliche Anordnung. Dazu ist anzumerken, dass aufgrund einer Verordnungsänderung heute nur noch eine einmalige ärztliche Anordnung, nämlich bei der erstmaligen Beurteilung, nötig ist; danach können die Pflegefachpersonen selbstständig handeln. Am 1. Januar 2020 ist diese Änderung der Krankenpflege-Leistungsverordnung in Kraft getreten. Neu müssen Massnahmen der Grundpflege nicht mehr vom Arzt bestätigt werden: Gemäss der Neuregelung wird der grundsätzliche Pflegebedarf vom Arzt festgestellt, in der Folge führen die Spitex-Organisationen oder die selbstständigen Pflegefachpersonen eine Bedarfsermittlung durch. Es liegt also schon eine höhere Autonomie vor.

Ich möchte darauf hinweisen, dass die Befürchtung der Mengenausweitung auch zu Gesprächen mit den Initianten und verschiedenen Parlamentariern geführt hat, in denen Kompromisslösungen ausgelotet werden sollten. Es geht nicht nur um die Ausweitung bei den jeweils bei den Klienten abgerechneten Stunden, sondern auch um die Ausweitung der Klientenzahl. Die Befürchtung geht dahin, dass mit den vielen neuen autonom abrechnenden Leistungserbringern und Leistungserbringerinnen sich diese selber die Arbeit beschaffen könnten. Diese Gespräche laufen, und allenfalls kann hier noch ein Kompromiss gefunden werden. Die vorgeschlagene Lösung für die Vereinbarung, die jetzt noch drin ist, ist für die Initiantin gemäss ihren Aussagen offenbar ein No-Go.

Ich bitte Sie aber, hier im Sinne der Kommission der Mehrheit zu folgen und die Differenz beizubehalten, damit wir noch Zeit haben für eine allfällige Kompromisslösung, für die wir uns im Gespräch auch offen gezeigt haben.

Damit sind diese zwei Differenzen beschrieben.

Art. 6 Abs. 1

Antrag der Mehrheit
Festhalten

Antrag der Minderheit

(Carobbio Guscetti, Bischof, Graf Maya, Rechsteiner Paul, Stöckli)

Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Art. 6 al. 1

Proposition de la majorité
Maintenir

Proposition de la minorité

(Carobbio Guscetti, Bischof, Graf Maya, Rechsteiner Paul, Stöckli)

Adhérer à la décision du Conseil national

Carobbio Guscetti Marina (S, TI): Je déclare mes intérêts: je suis membre du comité d'initiative.

La pandémie de Covid-19 a mis en évidence une situation connue depuis un certain temps, qui a conduit au lancement de l'initiative populaire "pour des soins infirmiers forts" et à la discussion sur le contre-projet que nous traitons une nouvelle fois aujourd'hui dans le cadre de l'élimination des divergences.

Tout le monde reconnaît aujourd'hui qu'il est essentiel d'avoir un nombre suffisant de soignants qualifiés dans les hôpitaux, les établissements médicosociaux, les établissements

psychiatriques ou dans le domaine ambulatoire. Nous savons aussi que, d'ici 2030, la Suisse manquera de nombreux infirmiers et infirmières, d'assistants en soins et santé communautaire, et de personnes titulaires d'une attestation de formation professionnelle. Il est question de 60 000 personnes dont nous aurons besoin d'ici 2030. En automne 2020, plus de 11 000 postes étaient vacants en Suisse dans le domaine des soins. L'on sait aussi que pour atteindre ses buts, notre pays dépend fortement du personnel infirmier formé à l'étranger et des nombreux frontaliers et frontalières. Actuellement, la Suisse ne forme même pas la moitié du personnel infirmier dont elle a besoin.

Malgré ces faits, les mesures que la commission veut prendre sont encore, de mon point de vue, insuffisantes.

Deshalb habe ich diesen Minderheitsantrag eingereicht, der die Frage der individuellen Ausbildungsbeiträge für Studierende der Pflege betrifft. Der Nationalrat hat mit 115 zu 76 Stimmen an der verpflichtenden Formulierung festgehalten. Mit dieser Entscheidung ist, wie der Berichterstatter erklärt hat, auch der entsprechende Verpflichtungskredit in Entwurf 2 verbunden. Gemäss diesem Antrag sollen auch die Kantone ihren Beitrag dazu leisten.

Es besteht, wie ich gesagt habe, ein grosser Mangel an Pflegefachpersonen. 2030 werden 65 000 Pflegefachpersonen fehlen. Nur die Hälfte der Pflegefachpersonen wird heute in der Schweiz ausgebildet. Die Corona-Pandemie hat gezeigt, wie stark wir vom Ausland abhängig sind.

Ich halte es deshalb für falsch, bei der Kann-Formulierung zu bleiben, und ich beantrage, bei diesem Artikel dem Beschluss des Nationalrates zu folgen. Eine verbindliche Formulierung ist wichtig, weil andernfalls gewisse Kantone die Ausbildungskosten übernehmen würden und andere nicht. Letztere würden auf diese Weise aber auch von ausgebildetem Personal profitieren, ohne etwas dazu beigetragen zu haben, was ich nicht für korrekt halte. Wir haben nun die Gelegenheit, die Bedeutung des Pflegesektors konkret aufzuzeigen und eine effiziente Pflegeversorgung sicherzustellen, indem wir Bund und Kantone veranlassen, mehr in die Aus- und Weiterbildung zu investieren.

Ich bitte Sie, meiner Minderheit zu folgen.

Berset Alain, conseiller fédéral: Cette question a déjà été au centre de la discussion dans le cadre de la consultation. Le Conseil fédéral a finalement proposé d'utiliser une formulation potestative, comme le recommande d'ailleurs la majorité de votre commission, pour tenir compte de la position des cantons. Nous avons constaté que tous les cantons n'étaient pas favorables à ces aides, que la plupart souhaitaient le faire en régie propre, mais sans y être contraints. Pour tenter de trouver un passage, un chemin avec les cantons, nous avons proposé cette formulation potestative.

J'aimerais vous inviter à vous en tenir à cette formulation. Cela représente une différence d'environ 100 millions de francs pour le crédit d'engagement. C'est donc un montant inférieur à celui qui serait utilisé avec une formulation selon laquelle les cantons seraient obligés de le réaliser, mais cela nous paraît être un élément qui va améliorer la situation, et il nous semble qu'il vaut mieux le faire avec la participation volontaire des cantons qu'en les contraignant.

Cela étant dit, je crois que toutes les remarques formulées par Mme Carobbio sur le problème que nous avons en raison du manque de personnel formé en Suisse et en raison de la dépendance très forte que nous avons de l'étranger, non seulement concernant le personnel de soins, mais aussi concernant notre personnel de santé en général, renvoient à un réel problème. Celui-ci est abordé dans l'initiative et également dans le contre-projet. Je crois que c'est un problème qu'il ne faut pas nier.

Mais le choix d'y répondre avec les cantons et avec une formulation potestative, ou en étant plus contraignant, est un choix qui vous appartient. Le Conseil fédéral a une préférence pour la formulation potestative.

Präsident (Kuprecht Alex, Präsident): Die folgende Abstimmung gilt auch für Artikel 1 Absatz 1 der Vorlage 2.

Abstimmung – Vote

Für den Antrag der Mehrheit ... 29 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 14 Stimmen
(0 Enthaltungen)

Änderung anderer Erlasse Modification d'autres actes

Ziff. 5 Art. 25a Abs. 3

Antrag der Mehrheit
Festhalten

Antrag der Minderheit

(Bischof, Carobbio Guscetti, Graf Maya, Häberli-Koller, Rechsteiner Paul, Stöckli)
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Ch. 5 art. 25a al. 3

Proposition de la majorité
Maintenir

Proposition de la minorité

(Bischof, Carobbio Guscetti, Graf Maya, Häberli-Koller, Rechsteiner Paul, Stöckli)
Adhérer à la décision du Conseil national

Bischof Pirmin (M-CEB, SO): Ich bitte Sie, hier der in der Kommission knapp unterlegenen Minderheit zu folgen. Die Abstimmung ergab ein Resultat von 7 zu 6 Stimmen. Der Nationalrat hat den Antrag, der hier als Minderheitsantrag vorliegt, mit sehr deutlicher Mehrheit angenommen, mit 114 zu 79 Stimmen.

Meine Interessenbindung: Ich bin Präsident von Spitex privée Suisse. Sie haben ja auch einen Brief von verschiedenen Organisationen bekommen, und bezeichnenderweise sind das nicht Organisationen von, sagen wir, gewerkschaftlicher Seite der Pflegefachpersonen, sondern es sind alles Arbeitgeberorganisationen aus den hauptbetroffenen Bereichen Spitex, Heime und Spitäler.

Der Mehrheitsantrag stellt ein eigentliches Misstrauensvotum gegenüber den Pflegefachpersonen in diesem Lande dar. Die Pflegefachpersonen würden in dieses neue System nur so eingebunden, dass sie für die selbstständige Verschreibung vorher mit den Krankenversicherern einen Vertrag abschliessen müssten. Mit der Mehrheitslösung des Nationalrates, für die ich in der Minderheit plädiere, ist aber bereits vorgesorgt, um allfällige Mengenausweitungen zu vermeiden, indem diese Lösung den ganz normalen Kostenkontrollmechanismus über die Krankenversicherer gelten lässt und indirekt auch über die Kantone in Artikel 55b KVG. Die Mehrheitslösung des Nationalrates, also unser Minderheitsantrag, sieht zudem vor – das ist oft übersehen worden –, dass in Absatz 3ter von Artikel 25a der Bundesrat beauftragt wird, selber das Verfahren zur Ermittlung des Pflegebedarfs und die Koordination mit den Ärzten und Ärztinnen zu regeln. Der Bundesrat ist hier also am Zuge, und der Bundesrat ist auch in Absatz 3, über den wir jetzt sprechen, selber am Zuge, indem er die Pflegeleistungen bezeichnen kann, die dann verschreibungsberechtigt wären.

Ein zweiter Punkt, der für den Minderheitsantrag spricht: Die Lösung der Kommissionsmehrheit würde einen beachtlichen administrativen Mehraufwand und entsprechende Kosten auslösen und dazu noch Unklarheiten schaffen; darauf hat Herr Bundesrat Berset in der Kommissionsberatung eindringlich hingewiesen. Denken Sie daran, dass mit der Mehrheitslösung dieser ganze Aufwand mit den zu treffenden Vereinbarungen entstünde und dass, wenn wir jetzt isoliert eine solche Bestimmung ins Gesetz hineinnähmen, auch eine grosse Unklarheit geschaffen würde.

Es ist auch keine Kosteneinsparungsmassnahme, wenn Ärztinnen oder Ärzte zuerst entsprechende Beurteilungen vornehmen müssen – Ärztinnen und Ärzte, die in der Regel einen wesentlich höheren Stundenansatz haben als die hier hauptbetroffenen Pflegefachpersonen.

Schliesslich ist das Taktische wahrscheinlich der Hauptgrund für die Unterstützung der Minderheit. Wenn wir jetzt dem Mehrheitsantrag folgen würden und dieser nicht substanziell abgeändert würde, hätten die Initianten gar nicht die Möglichkeit, die Initiative zurückzuziehen.

Sie würden mit der Annahme der Minderheit Bischof also einen beachtlichen Schritt zum Rückzug der Initiative und somit zur Stärkung unseres Gegenvorschlags machen. Sie würden auch ein entsprechendes – ich will es nicht gerade eine Ohrfeige nennen – Misstrauensvotum gegenüber den vielen tausend Pflegefachpersonen in diesem Lande vermeiden. Ich bitte Sie, dem Minderheitsantrag zuzustimmen.

Carobbio Guscetti Marina (S, TI): Un des problèmes est aussi le manque d'attrait de la profession d'infirmière. On constate en effet que 46 pour cent des infirmières et des infirmiers abandonnent la profession au cours de leur vie active. A côté d'une meilleure dotation en personnel et du fait de disposer de plus de temps pour dispenser les soins, l'autonomie dans le secteur des soins est certainement l'un des moyens d'atteindre cet objectif. Il s'agit en fait de valoriser les compétences des infirmières et des infirmiers.

Die Möglichkeit, dass Pflegefachpersonen gerechte Abrechnungen machen können, betrifft ein Kernanliegen der Initiative. Ihr Rat anerkennt zwar die Notwendigkeit der eigenständigen Leistungserbringung im Kompetenzbereich der Pflege, aber die Kommissionsmehrheit knüpft diese Möglichkeit an Bedingungen und zusätzlich an eine Vereinbarung mit den Versicherern. Dies ist faktisch eine Aufhebung des Vertragszwangs durch die Hintertür, was einen Rückzug der Pflege-Initiative unwahrscheinlich macht.

Wie bereits der Ständerat begründet die Kommission die Vereinbarung damit, eine Kostensteigerung aufgrund der direkten Abrechnung vermeiden zu wollen. Befürchtungen einer Mengenausweitung sind bei der Pflege aber unbegründet. Der Bundesrat bezeichnet die Leistungen und regelt die vorgängige Pflegebedarfsermittlung. Die Qualitätsvorgaben bestehen ebenfalls gemäss KVG: Qualität und Wirtschaftlichkeit. Diese sogenannte Vereinbarung ist nicht notwendig, da es bereits heute ausreichend Kontrollmechanismen gibt. Insbesondere gibt es Administrativverträge mit den Versicherungen für freiberufliche Pflegefachpersonen und für die Spitex-Organisationen, die Kontrollmechanismen vorsehen, sodass nur diejenigen Pflegeleistungen bezahlt werden, die dem ausgewiesenen Pflegebedarf entsprechen.

Die Version der Mehrheit der Kommission, die Vereinbarungen vorsieht, wird einen grossen Verwaltungsaufwand verursachen. Ausserdem sind weder die Form noch der Inhalt dieser Vereinbarungen definiert. Deshalb bin ich der Meinung, dass diese Vereinbarungen ein No-Go sind. Wie ich vorhin schon gesagt habe, sind sie auch für die Initianten, welchen ich angehöre, ein No-Go.

Der Berichterstatter hat vorhin gesagt, dass wir für einen Kompromiss offenbleiben sollten. Ich begrüsse diese Möglichkeit. Wenn ein Kompromiss zustande kommen soll, dann soll dieser Kompromiss es ermöglichen, die Behandlungsleistungen der Pflegefachpersonen anzuerkennen. Ich bitte Sie aber, diesem Minderheitsantrag zuzustimmen.

Berset Alain, conseiller fédéral: La situation est un peu particulière parce que, en réalité, il n'y a plus de divergences sur un point fondamental qui est le fait de pouvoir, pour le personnel de soins, facturer directement à l'assurance obligatoire des soins, alors que le Conseil fédéral, depuis le départ, y est défavorable. Cette question est maintenant tranchée; elle ne se pose plus: le Conseil fédéral n'a pas été suivi sur ce point, ni par votre conseil ni par le Conseil national.

La question qui reste ouverte maintenant n'est plus celle-là, mais celle de savoir à quelles conditions cette facturation directe doit être possible. Pour l'instant, il y a une divergence entre la majorité et la minorité, et également entre les deux conseils, sur le fait de savoir si cela doit être possible sans convention avec les assureurs ou avec une convention avec les assureurs pour le personnel concerné.

Je dois vous dire que le fait d'avoir une convention avec les assureurs pose le prérequis d'une négociation qui a abouti. Il faut que les deux parties souhaitent une convention. Cela laisse donc aux assureurs la possibilité de ne pas en conclure. Nous arrivons donc à la conclusion qu'il s'agit du début d'une suppression partielle de l'obligation de contracter. C'est un très grand problème auquel le Parlement a été confronté ces dernières années.

Jusqu'ici, une solution telle que prévue par la majorité de la commission n'a jamais recueilli de majorité devant le Parlement. La seule fois où une solution similaire a été présentée au peuple, c'était dans le cadre du projet "managed care", soumis en votation en mai 2012. Je crois me souvenir que c'était ma première votation populaire comme conseiller fédéral, et cela a été la pire défaite du Conseil fédéral en votation populaire depuis la Deuxième Guerre mondiale. C'est dire que non seulement cette idée n'est pas populaire au Parlement, mais elle ne l'est pas non plus devant le peuple.

Dans le sens d'une solution stable, le Conseil fédéral essaie d'accompagner le travail du Parlement pour avoir quelque chose qui fonctionne. Comme vous avez déjà décidé – je peux le regretter, mais c'est trop tard – d'avoir la possibilité de facturer directement à l'assurance obligatoire des soins, alors prévoyez au moins que cela soit possible sans convention. Il faut aller au bout du jeu si vous souhaitez cela. Ce n'est pas, je le répète, ce que nous souhaitons, mais nous allons naturellement nous en accommoder.

Dans ce sens, j'aimerais vous inviter à soutenir la proposition de la minorité Bischof de suivre le Conseil national pour éviter d'abord la levée partielle de l'obligation de contracter, élément qui ferait probablement courir des risques à l'ensemble du projet, et pour éviter également de créer toute une série de questions qui, pour l'instant, n'ont pas de réponse. M. Bischof, au nom de la minorité, l'a indiqué, il s'agit de questions sur la forme, le contenu des conventions, le fait de savoir si, avec cela, on peut effectivement influencer l'évolution des volumes et des coûts ou encore s'il est même permis de régler cela de manière contractuelle.

Si vous voulez la solution avec une facturation directe, alors nous vous conseillons plutôt de suivre la version du Conseil national.

Abstimmung – Vote

Für den Antrag der Mehrheit ... 23 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 18 Stimmen

(0 Enthaltungen)

2. Bundesbeschluss über Finanzhilfen zur Förderung der Ausbildung im Bereich der Pflege

2. Arrêté fédéral sur les aides financières visant à encourager la formation dans le domaine des soins infirmiers

Art. 1 Abs. 1

Antrag der Mehrheit

Festhalten

Antrag der Minderheit

(Carobbio Guscetti, Bischof, Graf Maya, Rechsteiner Paul, Stöckli)

Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Art. 1 al. 1

Proposition de la majorité

Maintenir

Proposition de la minorité

(Carobbio Guscetti, Bischof, Graf Maya, Rechsteiner Paul, Stöckli)

Adhérer à la décision du Conseil national

Präsident (Kuprecht Alex, Präsident): Wir haben bereits bei Artikel 6 Absatz 1 der Vorlage 1 über diese Bestimmung abgestimmt.

*Angenommen gemäss Antrag der Mehrheit
Adopté selon la proposition de la majorité*

Präsident (Kuprecht Alex, Präsident): Meine Pflicht als Ständeratspräsident ruft bereits. Ich darf für das nächste Geschäft meinem Stellvertreter, Herrn Hefti, den Vorsitz übergeben.

16.411

Parlamentarische Initiative Eder Joachim. Für den Persönlichkeitsschutz auch in der Aufsicht über die Krankenversicherung

Initiative parlementaire Eder Joachim. Surveillance de l'assurance-maladie. Garantir la protection de la personnalité

Differenzen – Divergences

Ständerat/Conseil des Etats 13.12.18 (Frist – Délai)

Ständerat/Conseil des Etats 17.09.19 (Erstrat – Premier Conseil)

Nationalrat/Conseil national 23.09.20 (Zweitrat – Deuxième Conseil)

Ständerat/Conseil des Etats 30.11.20 (Differenzen – Divergences)

Bundesgesetz über die Datenweitergabe der Versicherer in der obligatorischen Krankenpflegeversicherung Loi fédérale sur la transmission de données des assureurs dans l'assurance obligatoire des soins

Ziff. 1 Art. 21

Antrag der Mehrheit

Abs. 1, 2 Einleitung, Bst. c, d

Festhalten

Abs. 2bis

Streichen

Abs. 4

Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

(die Änderung betrifft nur den französischen Text)

Antrag der Minderheit

(Stöckli, Carobbio Guscetti, Graf Maya, Rechsteiner Paul)

Abs. 2 Bst. d

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Ch. 1 art. 21

Proposition de la majorité

Al. 1, 2 introduction, let. c, d

Maintenir

Al. 2bis

Biffer

Al. 4

... disposition les données récoltées aux fournisseurs ...

Proposition de la minorité

(Stöckli, Carobbio Guscetti, Graf Maya, Rechsteiner Paul)

Al. 2 let. d

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Präsident (Hefti Thomas, erster Vizepräsident): Bevor ich dem Berichterstatter das Wort gebe, möchte ich mich noch ganz herzlich für die ehrenvolle Wahl zum ersten Vizepräsidenten bedanken.

Ettlin Erich (M-CEB, OW), für die Kommission: Hier muss ich vielleicht ein bisschen weiter ausführen, weil das Geschäft doch – auch durch die Differenzen – etwas komplizierter geworden ist. Zuerst zu meiner Interessenbindung: Ich bin Verwaltungsrat der CSS-Krankenversicherung.

Es geht um die Datenweitergabe der Versicherer in der obligatorischen Krankenpflegeversicherung an das entsprechende Bundesamt. Wie gesagt, wir sind in der Differenzbereinigung. Das Konzept beruht ja auf der parlamentarischen Initiative Eder 16.411. Der Nationalrat hat dem ständerätlichen Beschluss bei Artikel 35 des Krankenversicherungsaufsichtsgesetzes zugestimmt. Somit ist die Frage der Datenweitergabe für Aufsichtszwecke bereinigt und nicht mehr Bestandteil unserer heutigen Beratung. Differenzen bestehen bei der Datenweitergabe durch die Krankenversicherer im Bereich des Bundesgesetzes über die Krankenversicherung, namentlich bei Artikel 21 KVG, den wir hier vor uns haben.

Erlauben Sie mir eine Vorbemerkung: Ihre Kommission hat zur Ausarbeitung der Vorlage für die parlamentarische Initiative Eder eine Subkommission eingesetzt, die sich an neun Sitzungen detailliert mit der Problematik auseinandergesetzt. Danach hat auch die Kommission selber sich noch damit befasst. Wir haben über Jahre, muss man sagen, hier versucht, die Lösung zu finden, die sachgerecht ist. Die nun noch bestehenden Differenzen und Anliegen des Nationalrates waren auch Bestandteil der Diskussion, sowohl in der Subkommission als auch in der Gesamtkommission. Dazu kommt, dass wir basierend auf diesen Vorarbeiten das Postulat 18.4102 der SGK-S, "Kohärente Datenstrategie für das Gesundheitswesen", angenommen haben und auf dessen Beantwortung durch den Bundesrat warten. Ich werde das dann bei einer Differenz noch erläutern.

Der Nationalrat hat diese Vorlage nun beraten, ist ohne Gegenstimme darauf eingetreten und hat, wie gesagt, einige Differenzen geschaffen. Ich werde die Differenzen dann einzeln begründen. Es geht um die Daten, die hauptsächlich vom BAG benötigt werden und von den Versicherern im Bereich der OKP an das BAG weitergegeben werden müssen. Damit stellt sich die Frage der Verhältnismässigkeit der Datenabfrage und -lieferung. Es stellt sich die Frage, in welcher Form die Daten zu liefern sind. Diese sollen, wir werden dazu kommen, wenn möglich aggregiert geliefert werden. Individualdaten, bei denen die Gefahr der Rückverfolgbarkeit besteht, sollen nur in Ausnahmefällen geliefert werden und auch dann nur anonymisiert. Das ist die Grundlage.

Ich komme jetzt zur ersten Differenz in Artikel 21 Absatz 1 KVG. Sie sehen in der Fahne, dass der Nationalrat entgegen der Formulierung im Entwurf der Kommission des Ständerates hier eine jährliche Weitergabe der Daten möchte. In der Formulierung Ihrer Kommission steht, dass die Versicherer "regelmässig" Daten weitergeben müssen. Der Nationalrat möchte das einschränken. Hier beantragt Ihnen Ihre Kommission mit 9 zu 0 Stimmen bei 4 Enthaltungen, bei der Version des Ständerates zu bleiben, und zwar mit der Begründung, dass auch Ausnahmefälle bestehen müssten, zum Beispiel bei einer Pandemie, bei der auch unterjährige Dateneinforderungen möglich sein müssen. Die Beschränkung auf die jährliche Weitergabe erachtet Ihre Kommission als zu starr. Man sollte das nicht von vornherein so machen. Es wurde uns von der Verwaltung auch klar dargelegt, dass eine jährliche Lieferung die Regel sein sollte und sein wird.

Der zweite Satz dieses Artikels 21 Absatz 1 will auch noch weiter einschränken. Der Nationalrat will mit seiner Fassung, dass das Bundesamt den Versicherern den konkreten Zweck der Datenlieferung vorgängig bekannt geben muss. Auch hier hat Ihre Kommission natürlich mit dem gleichen Stimmenverhältnis, mit 9 zu 0 Stimmen bei 4 Enthaltungen, auf der Ständeratsversion beharrt. In der Diskussion wurde klar, dass es unnötig ist, diese konkrete Zweckangabe noch einzuverlangen, da das ganze Gesetz darauf ausgerichtet ist, anzu-

geben, für welchen Zweck die einzelnen Daten jeweils gebraucht werden. Das ist schon aus der Gesetzessystematik ersichtlich. Die Lösung des Nationalrates führt auch zu mehr Aufwand und zu einer Verlangsamung.

Ich würde Ihnen hier, Herr Präsident, nach dieser ersten Differenz das Wort zurückgeben, damit ich dann die nächste Differenz in einem Konzept erläutern kann. Die erste Differenz kann man isoliert betrachten.

Berset Alain, conseiller fédéral: Je voudrais juste vous inviter à vous en tenir à la proposition de votre commission et, donc, à maintenir le terme "régulièrement". Cela nous paraît plus adéquat dans une loi au lieu de définir un rythme annuel. La transmission des données peut en effet se produire parfois plus souvent, parfois moins souvent. En réalité, c'est un devoir non contesté des assureurs auquel ils se plient sans difficulté. Cela ne pose aucun problème. Nous ne voyons donc pas pour quelle raison on créerait des difficultés là où il n'y en a pas.

Je vous invite à suivre votre commission.

Ettlin Erich (M-CEB, OW), für die Kommission: In Absatz 2 geht es eigentlich um eine Konzeptänderung vonseiten des Nationalrates. Das betrifft Absatz 2 und Absatz 2bis. Ich werde diese beiden Punkte zusammennehmen und dann Absatz 2 Buchstaben c und d separat beleuchten.

Wenn Sie jetzt Absatz 2 ansehen, sehen Sie, dass der Ständerat grundsätzlich entschieden hat, dass die Daten aggregiert sein müssen und die Weitergabe von individualisierten Daten nur im Ausnahmefall erlaubt ist. Also: Aggregiert ist der Normalfall, individualisiert der Ausnahmefall. Das ist schon in Absatz 2 so enthalten. Die entsprechenden Ausnahmefälle werden im Konzept des Ständerates dann explizit aufgeführt, in Absatz 2 Buchstaben a bis c. Der Ständerat hat sich also bereits für ein einschränkendes Konzept entschieden: grundsätzlich aggregiert, nur in Ausnahmefällen individualisiert.

Hier hat der Nationalrat einen Paradigmenwechsel vorgenommen. Ihm gemäss sollen die Daten nur aggregiert weitergegeben werden. Die Ausnahme ist neu in Absatz 2bis ausführlich umschrieben. Absatz 2bis wurde durch den Nationalrat deshalb neu eingefügt. Artikel 21 Absatz 2 nimmt in der Version des Ständerates und in der des Nationalrates jeweils eine andere Funktion ein. Der Ständerat definiert mittels der Buchstaben a bis c, für welche Zwecke auch individualisierte Daten beschafft werden können. Der Nationalrat hingegen definiert in den Buchstaben a bis c einfach die Zwecke der Datenbeschaffung, wobei die Daten aber grundsätzlich immer aggregiert beschafft werden müssen, ausser im Ausnahmeverfahren gemäss Absatz 2bis.

In dieser Logik hat Ihre Kommission denn auch über Artikel 21 Absatz 2 Buchstabe d nochmals abgestimmt, obwohl hier gemäss Fahne keine Differenz mehr bestanden hätte. Es ging um eine Konzeptabstimmung mit anderen Vorzeichen. Ich komme dann separat zu Buchstabe d.

Ihre Kommission hält an der ständerätlichen Version fest. Es ist klar festzuhalten, dass die aggregierte Datenweitergabe der Normalfall ist. Individualisierte Daten werden dann und nur dann eingefordert, wenn das Ziel mit aggregierten Daten nicht erreicht werden kann. Es ist auch zu unterscheiden, ob die Aufgabe einmalig oder dauerhaft zu erfüllen ist. Das heisst, dass, wenn einmalig Individualdaten nötig sind, die Daten nicht dauerhaft in dieser Form geliefert werden müssen. Auch dann bleibt die aggregierte Datenweitergabe die Norm, schon nach der ständerätlichen Version.

Ich würde hier Absatz 2bis mit einbeziehen, Herr Präsident, weil das im Konzept so vorgesehen ist. Wie gesagt: Der Nationalrat hat Absatz 2bis einfügen müssen, weil Individualdaten auch nach seinem Konzept trotzdem unter gewissen Umständen notwendig sind. Also ist Artikel 21 Absatz 2bis der zweite Teil des Konzeptwechsels durch den Nationalrat. Absatz 2 regelt die Datenlieferung, die aggregiert erfolgt. Absatz 2bis umschreibt die Bedingungen, unter denen im Konzept des Nationalrates ausnahmsweise Individualdaten geliefert werden können. Der Nationalrat wollte hier noch weitere Klärungen und Präzisierungen einfügen, also diese Möglichkeit praktisch einengen. Diese Eingrenzung, insbesondere auch

der noch einmal festgehaltene Grundsatz der Verhältnismässigkeit, wurde in der Version des Ständerates als Grundsatz für die ganze Vorlage vorgegeben. Insofern könnte man den Beschluss des Nationalrates als Klärung ansehen, aber auch als weitere Einengung der Datenbeschaffung und unnötige Wiederholung.

In den Sitzungen der Subkommission und der Kommission hat man aber genau um diese Fragen gerungen. Ihre Kommission bleibt bei der Version des Ständerates.

Anzufügen ist, dass es auch das Kommissionspostulat 18.4102, "Kohärente Datenstrategie für das Gesundheitswesen", gibt. Wir haben in der Kommission nachgefragt, wie der Stand dieses Postulates ist. So gibt es eine Datenstrategie-Expertengruppe Lovis, deren Bericht dem Bundesrat noch in diesem Jahr vorgelegt werden soll. Der Bericht ist mittlerweile aufgeschaltet, er ist relativ aktuell, wenn auch vorderhand nur auf Französisch; wir werden ihn aber noch erhalten. Auf diesem Bericht basiert dann auch die Stellungnahme des Bundesrates zum Postulat. Das ist wichtig, weil wir gesagt haben, dass wir uns bei unserem Vorgehen und bei unserer Konzeption – mit "aggregiert" und "individualisiert" in bestimmten Fällen – dann auch darauf abstützen, dass wir mit diesem Postulat die generelle Sichtweise noch berücksichtigen werden.

In diesem Sinne bitte ich Sie, dem Konzeptwechsel des Nationalrates nicht zuzustimmen, sondern wie die Mehrheit Ihrer Kommission bei der bisherigen ständerätlichen Version zu bleiben.

Zu Artikel 21 Absatz 2 Buchstabe d würde ich dann separat noch Ausführungen machen.

Berset Alain, conseiller fédéral: En ce qui concerne l'alinéa 2, je m'exprimerai également plus tard, sur les lettres a et d, à propos desquelles il y a une proposition de minorité.

Je m'exprimerai essentiellement sur la proposition de la minorité. La situation est assez complexe avec ce concept. J'aimerais vous inviter, dans l'ensemble, à soutenir le concept du Conseil des Etats mais également la minorité Stöckli, dont j'aurai l'occasion de parler tout à l'heure.

Ettlin Erich (M-CEB, OW), für die Kommission: Bei Buchstabe d haben wir eine Minderheit Stöckli. Ich würde Ihnen jetzt die Begründung des Mehrheitsantrages vorstellen.

Im Rahmen der Beratung über die nationalrätliche respektive ständerätliche Konzeption wurde mit Buchstabe d auch der Antrag des Bundesrates wiederaufgenommen. Es geht um die Weitergabe zusätzlicher Daten, die in der ständerätlichen Version nicht vorgesehen waren. Dort hat man beschlossen, mit dem Postulat 18.4102, "Kohärente Datenstrategie für das Gesundheitswesen", weiter abzuklären, wo noch Daten notwendig wären und ob man diese nicht anders beschaffen könnte. Buchstabe d hatte der Ständerat ausdrücklich nicht aufgenommen.

In dieser Behandlung des Konzeptes kam die Frage von Buchstabe d nun wieder auf, den die Minderheit Stöckli auch einfügen möchte. Es geht dabei darum, dass man mehr Daten liefern würde. Die Kommissionsmehrheit möchte – der Entscheid fiel mit 9 zu 4 Stimmen – Buchstabe d nicht aufnehmen. Der Minderheitsantrag wird dann noch begründet.

Zur Erläuterung des Mehrheitsantrages: Wir haben an unserer letzten Beratung basierend auf dem Vorschlag Ihrer Kommission die Art der in Buchstabe d formulierten Daten nicht bei den zu liefernden Daten aufgenommen, haben aber gleichzeitig – wie erwähnt – das Postulat eingereicht. Damit sollte ein gesamtheitlicher Blick auf die Datenlieferung von Versicherern und Leistungserbringern an die verschiedenen Bundesämter ermöglicht werden, bevor man in einzelnen Gesetzen bezüglich Datenlieferung ausufernde Forderungen festlegt.

In der Diskussion Ihrer Kommission hat sich dann ergeben, dass eine Minderheit dies wieder aufgenommen hat; sie möchte, dass auch Buchstabe d betreffend die Daten im Bereich der Arzneimittel aufgenommen wird. Die Mehrheit möchte, wie gesagt, beim ursprünglichen Konzept bleiben.

Die Kommissionsmehrheit empfiehlt Ihnen – der Entscheid fiel mit 9 zu 4 Stimmen –, hier ihrem Antrag zu folgen und Buchstabe d nicht aufzunehmen.

Stöckli Hans (S, BE): Ich vertrete hier die Minderheit, welche den Antrag des Bundesrates unterstützt.

Ich unterstütze selbstverständlich eine kohärente Datenstrategie, und wir sind sehr gespannt, wie die Anträge aussehen werden, welche der Bundesrat jetzt gestützt auf unseren Vorstoss am Ausarbeiten ist. Ich sehe aber nicht ein, weshalb mit dem Argument einer kohärenten Datenstrategie ausgerechnet in den Bereichen der Arzneimittel und der Mittel und Gegenstände die bereits bestehenden Daten nicht auch genutzt werden sollten, um die wichtigen Arbeiten für die Kosteneindämmung und die wichtigen Arbeiten rund um folgende Fragestellungen anzugehen: Wo gibt es Verlagerungseffekte, wo werden ungenügend Generika eingesetzt, wo sind Verbesserungen möglich, wo sind die Qualität und die Wirtschaftlichkeit der Arzneimittel und der Mittel und Gegenstände nicht gegeben? Es sind Bereiche, in denen die Kostenexplosion im Gesundheitswesen besonders gross ist, und es sind Bereiche, in denen eben die Daten bereits vorhanden sind. Es gilt als gut gehütetes Geheimnis, weshalb ausgerechnet in diesen beiden Bereichen die vorhandenen Daten nicht weitergeleitet werden sollen, mit dem Ziel, das wir ja alle unterstützt haben und das wir auch mit der Verabschiedung des entsprechenden Gesetzes in eine generell-abstrakte Norm gefasst haben.

Weshalb ich jetzt diesen Antrag noch stelle, möchte ich gerne bekannt geben. Mein Kanton, der Kanton Bern, der wirklich nicht als linker Kanton bekannt ist, hat mich dringend ersucht, dem Anliegen des Bundesrates mit einem Minderheitsantrag zum Durchbruch zu verhelfen. Denn auch die Leute im Kanton Bern möchten unbedingt, dass man anhand dieser Daten wichtige Bereiche im Gesundheitswesen besser kontrollieren und verbessern kann, dass man die Qualität und die Wirtschaftlichkeit auch bei der Abgabe der Arzneimittel und im Bereich der Mittel und Gegenstände überprüfen kann.

Deshalb habe ich den Minderheitsantrag eingereicht, und ich bitte Sie, diesem zuzustimmen.

Berset Alain, conseiller fédéral: Pour commencer, je rappelle que le projet qui vous est soumis, qui résulte d'une initiative parlementaire représente aujourd'hui déjà, tel qu'il est formulé, une limitation des possibilités d'action de l'Office fédéral de la santé publique pour pouvoir contrôler le caractère économique et la qualité des prestations en général. Avec la formulation du Conseil national, les possibilités seraient encore plus restreintes.

C'est la raison pour laquelle le Conseil fédéral, alors qu'il a été consulté en toute fin de parcours, a proposé de rajouter cette lettre d.

J'aimerais faire remarquer ici l'évolution asymétrique assez problématique que nous constatons. Dans le cadre des discussions que nous avons sur l'ordonnance sur la compensation des risques, les assureurs-maladie ont demandé, et d'ailleurs obtenu, de recevoir des données individuelles via l'institution commune LAMal. Mais, par ailleurs, on limite les informations qui vont à l'OFSP pour pouvoir contrôler le caractère économique et la qualité des prestations.

Donc d'un côté des données très détaillées sont mises à disposition des assureurs et, de l'autre côté, l'autorité de surveillance voit ses possibilités de plus en plus restreintes. Dans cette situation, on a quand même l'impression qu'on marche sur la tête! On doit avoir un système plus équilibré si on souhaite qu'il soit pérenne, et ce n'est pas le cas avec la version du Conseil national. J'aimerais d'ailleurs vous rappeler que dans ce cadre la version du Conseil des Etats est un minimum.

Cela vaut également pour la lettre d. Cette lettre se réfère aux médicaments, moyens et appareils. J'ai deux exemples à vous donner. On comprend assez bien pourquoi l'accès à ces informations peut être nécessaire.

Imaginons – et cela arrive assez souvent – la baisse du prix d'un médicament. Il est évidemment essentiel, pour pouvoir mesurer la situation, de voir comment le marché réagit à cette

nouvelle situation. Or, sans les données individuelles qui permettent de constater si la diminution du prix du produit a effectivement conduit à un changement de consommation ou si elle a induit une substitution par des médicaments plus chers, on ne peut pas voir quels sont les effets de la baisse de prix, qui peuvent aussi être paradoxaux. Si une baisse de prix conduit les individus à aller vers d'autres médicaments plus chers, on devrait alors mesurer si la baisse était nécessaire. Or on ne peut avoir accès à ce type d'informations que si on a cette lettre d.

L'autre élément, et là je suis aussi surpris que ce ne soit pas plus discuté, est celui qui concerne la liste des moyens et appareils. Les moyens et appareils ont entraîné des dépenses de 756 millions de francs en 2018. Et aujourd'hui, alors que le Parlement, de manière constante depuis des années, nous demande plus de transparence dans le domaine des moyens et appareils, plus d'action en ce qui concerne la liste des moyens et appareils – Migel, auf Deutsch –, d'agir dans ce domaine, alors qu'il y a de multiples interventions parlementaires qui ont été déposées, qu'il y a eu des rapports de la Commission de gestion du Conseil des Etats qui a, à de nombreuses reprises, pointé du doigt le manque de transparence dans ce domaine, alors qu'on essaie de répondre à ces exigences parlementaires en introduisant la lettre d – afin de savoir, dans le domaine des moyens et appareils, si un canal de vente est plus avantageux qu'un autre, si les montants maximaux correspondent encore aux conditions du marché –, eh bien cette lettre d ne trouve pas de majorité devant votre commission. Je crois qu'il faut être relativement prudent.

Ich möchte vielleicht auch einmal auf Deutsch etwas zu dieser ganzen Diskussion über Litera d sagen. Es ist genau das, was wir brauchen, um sehr viele parlamentarische Aufträge zu erfüllen. Man verlangt von uns mehr Transparenz, mehr Regelungen und eine bessere Situation bei der Mittel- und Gegenständeliste (Migel). Ohne diese Litera d haben wir einfach die Möglichkeit nicht mehr, das zu kontrollieren und besser zu begleiten. Ich kann Ihnen sagen: Dann können Sie diese Berichte der Geschäftsprüfungskommission des Ständerates wirklich einfach weglassen; es wird nicht mehr möglich sein zu erfüllen, was Sie von uns verlangen. Ich bitte Sie, das im Moment des Entscheids zu berücksichtigen. Wenn Sie uns vom BAG Empfehlungen geben, die die Migel betreffen, und uns dann die Mittel wegnehmen, um diese zu erfüllen – was können wir dann noch tun? Werden wir bei diesen Empfehlungen sagen müssen, dass wir nicht in der Lage sind, diese umzusetzen, weil wir die Daten nicht mehr haben?

Bitte, noch einmal: Die Situation ist nicht so dramatisch. Es gibt noch eine Differenz. Wenn Sie der Mehrheit folgen, gibt es keine Differenz mehr, und die Beratung zur Migel ist erledigt. In einer solch unsicheren Situation ist es vielleicht auch nicht so schlecht, trotzdem noch einmal eine Differenz aufrechtzuerhalten, damit dieses Thema noch einmal vertieft werden kann. Sonst könnte es wirklich wie ein Schuss ins eigene Knie sein, wie man auf Deutsch sagt. Dann wären wir bei der Wirtschaftlichkeit und der Qualität im Bereich der Medikamente und der Migel einfach blind und könnten das nicht mehr gut bearbeiten.

Da es eine parlamentarische Initiative ist und damit wir die Arbeiten zu Ende führen können, bitte ich Sie noch einmal, die Position des Bundesrates und den Antrag der Minderheit Stöckli zu unterstützen.

Ettlin Erich (M-CEB, OW), für die Kommission: Ich ergreife das Wort nur noch zu Absatz 4. Bei Absatz 4 handelt es sich um einen Vorschlag des Nationalrates. In der Beratung hat uns der Bundesrat signalisiert, dass er mit diesem Vorschlag leben kann. In Ihrer Kommission gab es keine grosse Diskussion. Wir haben diese Differenz bereinigt, das heisst, die Kommission hat Absatz 4 einstimmig gemäss Nationalrat angenommen.

Wir beantragen Ihnen deshalb auch einstimmig, diesen neuen Absatz 4 anzunehmen und der Nationalratsversion zuzustimmen.

Präsident (Kuprecht Alex, Präsident): Der Herr Bundesrat verzichtet auf das Wort.

Abs. 2 Bst. d – Al. 2 let. d

Abstimmung – Vote

Für den Antrag der Minderheit ... 13 Stimmen

Dagegen ... 26 Stimmen

(0 Enthaltungen)

Übrige Bestimmungen angenommen

Les autres dispositions sont adoptées

19.3070

**Motion Kälin Irène.
Kostenbefreiung für Schwangere
während der ganzen Schwangerschaft**

**Motion Kälin Irène.
Instaurer la gratuité des prestations
pendant toute la durée
de la grossesse**

Nationalrat/Conseil national 21.06.19

Nationalrat/Conseil national 26.09.19

Ständerat/Conseil des Etats 30.11.20

19.3307

**Motion Addor Jean-Luc.
Vollständige Übernahme der Kosten
der Leistungen bei Mutterschaft
durch die obligatorische
Krankenpflegetversicherung**

**Motion Addor Jean-Luc.
Prise en charge complète
des prestations
relatives à la grossesse
par l'assurance-maladie obligatoire**

Nationalrat/Conseil national 21.06.19

Ständerat/Conseil des Etats 30.11.20

Präsident (Kuprecht Alex, Präsident): Sie haben zwei schriftliche Berichte der Kommission erhalten. Die Kommission und der Bundesrat beantragen die Annahme der beiden Motionen.

Carobbio Guscetti Marina (S, TI), pour la commission: Comme l'a dit le président du conseil, nous discutons aujourd'hui de deux motions: la motion Kälin 19.3070, "Instaurer la gratuité des prestations pendant toute la durée de la grossesse", et la motion Addor 19.3307, "Prise en charge complète des prestations relatives à la grossesse par l'assurance-maladie obligatoire". Ces deux motions ont déjà été acceptées par le Conseil national.

Actuellement, les femmes qui subissent une fausse couche ou des complications avant la treizième semaine de leur grossesse doivent payer une participation aux coûts de 10 pour cent et le montant situé en dessous de la franchise. En effet, les frais concernant une grossesse n'ayant pas atteint le seuil de la treizième semaine sont pris en charge comme des

soins liés à la maladie et non pas comme des soins liés à la grossesse. Ils ne sont donc pas exemptés de la participation aux coûts. Non seulement ces femmes et leurs compagnons sont confrontés à la douleur, mais ils doivent également supporter les coûts économiques de ces événements tragiques. Bien que la souffrance soit la même, les femmes qui subissent les événements décrits ci-dessus à partir de la treizième semaine de la grossesse ne sont pas appelés à payer par les assureurs maladie. Cela s'explique par le fait qu'en Suisse, depuis le 1er mars 2014, tous les traitements dont la femme enceinte bénéficie sont pris en charge par l'assurance-maladie à partir de la treizième semaine de grossesse, et jusqu'à huit semaines après l'accouchement.

Dans sa réponse à l'interpellation Kälin 18.4372, le Conseil fédéral avait constaté les désavantages auxquels sont confrontées les femmes qui nécessitent des traitements liés à des complications durant les douze premières semaines de leur grossesse. Il est important de se rappeler qu'en Suisse, près d'une grossesse sur cinq se termine par un avortement précoce. Avec la réglementation actuelle, les traitements liés à des complications durant les douze premières semaines, ainsi qu'à des avortements spontanés ou à des grossesses extra-utérines ne sont pas exemptés de la participation aux coûts. Les femmes qui nécessitent des traitements liés à des complications durant les douze premières semaines de leur grossesse sont, comme je le disais, désavantagées par rapport à celles qui ne souffrent d'aucun problème en ce qui concerne l'exemption de la participation aux coûts.

Le sujet est important et il a des conséquences tangibles. Il touche, comme je l'ai dit, non seulement les femmes mais aussi leurs compagnons.

Le Conseil fédéral a proposé d'adopter la motion Addor 19.3307 et la motion Kälin 19.3070 qui ont pour objectif la prise en charge complète des coûts et des prestations liées à la grossesse. Le Conseil national a suivi son avis et votre commission propose également d'adopter les deux motions. Lors des travaux de la commission, nous avons entendu Mme Alessandra Oriolo, membre du Grand Conseil genevois. Elle a présenté une initiative de son canton qui va dans le même sens. C'était une résolution adoptée à l'unanimité par le Grand Conseil genevois.

Il y a un large consensus sur la nécessité d'un changement qui permet d'éliminer les disparités, ce qui prouve l'intérêt de ces interventions parlementaires. Il ne s'agit pas de modifier sur le fond les articles relatifs aux prestations de maternité; on veut uniquement modifier, comme je l'ai dit, l'élément de la participation aux coûts et de la prise en charge de ces coûts. Ni la révision prévue, ni les mandats contenus dans les motions 19.3070 et 19.3307 ne modifient en général les prestations de maternité, mais, comme je l'ai dit, la participation aux coûts lors des premières douze semaines de la grossesse.

Je vous invite donc à adopter ces motions, comme l'a fait la commission, par 9 voix contre 0 et 4 abstentions pour la motion Addor et par 10 voix contre 0 et 3 abstentions pour la motion Kälin. En adoptant les deux motions, la commission a aussi manifesté sa volonté de donner suite à l'initiative du canton de Genève dont j'ai parlé.

Berset Alain, conseiller fédéral: Les deux motions qui ont été déposées au Conseil national soulèvent un problème qui est maintenant reconnu comme tel. J'aimerais rappeler dans ce cadre qu'il y a déjà eu une révision de la LAMal en 2014. Elle avait pour but de supprimer les inégalités de traitement entre les patientes qui ne subissaient pas de complication durant leur grossesse et celles qui en subissaient une. Un système a donc été mis en place à l'époque.

Ensuite, nous avons dû constater que, malgré la révision de 2014, il restait dans les dispositions actuelles une inégalité de traitement. Comme l'a dit Mme Carobbio Guscetti au nom de la commission, avant la treizième semaine de grossesse, une complication est soumise à la participation aux coûts; après la treizième semaine, elle en est exemptée.

Ce problème étant connu, le Conseil fédéral considère qu'il faut le traiter. Les deux motions ne demandent pas de le résoudre exactement de la même manière. De toute façon, ce

sera au Parlement de le faire. Dans le cadre de la mise en oeuvre de ces motions, nous essayerons de trouver une proposition qui permettra de régler le problème qui a été évoqué. Ce sera aussi l'occasion de vous transmettre un projet de révision qui permettra ensuite au Parlement de se pencher sur un texte concret.

C'est dans ce sens, et tout en laissant encore un peu de flexibilité pour pouvoir rechercher un système qui nous paraît efficace – avec ces deux motions qui ne visent pas exactement la même chose –, que je vous invite à suivre votre commission et à accepter ces deux motions.

19.3070, 19.3307*Angenommen – Adopté*

Präsident (Kuprecht Alex, Präsident): Wir sind somit am Schluss unserer Tagesordnung angelangt. Ich muss Ihnen sagen: Es tut mir ausserordentlich leid, dass ich Sie jetzt nicht zum obligaten Apéro im Vorzimmer des Ständerates einladen darf. Das würde – da werden Sie mir zustimmen, Herr Bundesrat – nicht den Covid-Regeln entsprechen. Die Abstände könnten kaum eingehalten werden. Aber aufgeschoben ist nicht aufgehoben! Ich hoffe sehr, dass wir diesen obligaten und traditionellen Apéro dann in der Frühjahrssession nachholen können. Ich kann Sie noch nicht dazu einladen; es ist noch ein bisschen zu früh.

Ich wünsche Ihnen aber trotzdem einen schönen Abend. Halten Sie Abstand, pflegen Sie die Hygiene, und begegnen Sie nicht allzu vielen Menschen!

*Schluss der Sitzung um 19.00 Uhr**La séance est levée à 19 h 00*

Zweite Sitzung – Deuxième séance

Dienstag, 1. Dezember 2020
Mardi, 1^{er} décembre 2020

08.15 h

20.083

Assistenzdienst der Armee zugunsten der zivilen Behörden im Rahmen der Massnahmen zur Bekämpfung der zweiten Welle der Covid-19-Pandemie

Service d'appui de l'armée en faveur des autorités civiles dans le cadre des mesures destinées à lutter contre la seconde vague de la pandémie de Covid-19

Erstrat – Premier Conseil

Ständerat/Conseil des Etats 01.12.20 (Erstrat – Premier Conseil)

Nationalrat/Conseil national 02.12.20 (Zweitrat – Deuxième Conseil)

Minder Thomas (V, SH), für die Kommission: In den letzten zwei, drei Monaten sind die Corona-Fallzahlen bekanntlich wieder stark gestiegen. Diverse Kantone sahen sich veranlasst, beim Bundesrat ein erneutes Gesuch um Unterstützung ihrer Gesundheitsversorgung einzureichen und um Hilfe mittels Assistenzdienst der Armee zu bitten – so Ende Oktober der Kanton Freiburg, in den darauffolgenden Tagen noch die Kantone Jura, Genf, Wallis und Bern. Mitte November stiessen auch die Waadt und das Tessin dazu. In diesen Kantonen war einerseits das Contact-Tracing überfordert, andererseits waren aber auch die Testkapazitäten am Limit und schliesslich respektive teilweise auch das Personal in den Spitälern. Diese Gesuche werden einzeln geprüft.

In der ersten Welle ab März hatten wir leider bereits dieselbe Situation. Damals hat der Bundesrat beschlossen, das Aufgebot auf 8000 Armeeangehörige festzusetzen. Auch wenn damals Angehörige der Armee im Sicherheitsbereich, also bei Polizei und Zollverwaltung, eingesetzt worden sind, hat sich bald gezeigt, dass die aufgebauten Ressourcen den effektiven Bestand übersteigen. Dies führte zu Kritik, zumal sogar gewisse Spitäler Kurzarbeit hatten. Der Bundesrat hat daher aus der ersten Welle seine Lehren gezogen und nun in der zweiten Welle einerseits maximal 2500 Angehörige der Armee aufgebaut; dies ist die Obergrenze. Andererseits trägt er der Subsidiarität mehr Rechnung. Man spricht schliesslich von subsidiären Einsätzen. Das Gesuch des Kantons Jura wurde nicht genehmigt, da Hilfe in Alters- und Pflegeheimen im Gesetz nicht vorgesehen ist. Neu will eine knappe Mehrheit der Kommission das ebenfalls erlauben. Es war die einzige Differenz, die in der Kommission länger zu reden gab.

Was bedeutet dies konkret? Der Bundesrat verlangt nun, dass die gesuchstellenden Kantone zuerst alles tun, um sämtliche ihnen zur Verfügung stehenden Mittel und Instrumente auszuschöpfen, und zwar interkantonal und auch kantonsübergreifend. Es gibt neu einen Katalog von dreizehn Anforderungen, die allesamt erfüllt sein müssen, um Bundeshil-

fe zu erhalten. Dazu gehört zum Beispiel: Entsprechendes Personal muss zuerst auf dem Arbeitsmarkt gesucht werden; zuerst müssen arbeitslose Personen, insbesondere jene auf den RAV, berücksichtigt werden; Ressourcen des Zivilschutzes und der Feuerwehr sind bereits ausgeschöpft; Medizinstudenten und andere Freiwillige wie Samariter sind angefragt worden; andere Kantone wurden um Hilfe ersucht, um untereinander auszuhelfen. Der Bund teilt Armeeangehörige wirklich nur noch jenen Kantonen zu, die alle anderen Möglichkeiten ausgeschöpft haben und danach immer noch in einer Notlage sind.

Die bewilligten Einsätze in der Romandie sind in drei Bereichen aktiv: erstens in Spitälern in der allgemeinen Grundpflege, also in "low-level care", zweitens in den erweiterten Intensivpflegeplätzen durch besonders geschulte Sanitätssoldaten und drittens im Logistikbereich, also mit Sanitätstransporten. Aufgebaut wurden folgende Kategorien von Soldaten: Durchdiener und Freiwillige, die sich von sich aus anerbieten haben, bereits im Dienst stehende Truppen und schliesslich als vierte und letzte Kategorie Milizformationen mit hoher Bereitschaft, die innert 96 Stunden aufgebaut wurden. Bei der letzten Kategorie haben wir in der Kommission nachgehakt, da es natürlich problematisch ist, wenn der Wirtschaft und insbesondere den KMU innert wenigen Tagen wichtiges Personal entzogen wird, unter Umständen wochenlang. Die Armeespitze hat uns versichert, dass solche Soldaten wirklich erst in letzter Priorität aufgebaut werden und ihr das Unbehagen wegen dem kurzfristigen Abziehen von Berufsleuten aus der Wirtschaft sehr wohl bewusst ist.

Der Einsatz ist also bis zum 31. März 2021 befristet. Der Bundesrat wollte diese Genehmigung bewusst kurz halten, um nicht ein falsches Image eines ewig verfügbaren Assistenzdienstes zu vermitteln.

Gemäss Artikel 70 Absatz 2 des Militärgesetzes muss die Bundesversammlung Einsätze genehmigen, wenn mehr als 2000 Armeeangehörige aufgebaut worden sind und der Einsatz länger als drei Wochen dauert. Diese Schwellen sind beide überschritten, und über diese Genehmigung befinden wir heute.

Die SiK hat gestern Abend getagt und empfiehlt Ihnen einstimmig, den Einsatz zu genehmigen. Gleichzeitig sprechen wir den Angehörigen der Armee unseren Dank aus, dass sie diese Einsätze zugunsten unserer Bevölkerung leisten, gerade auch im Hinblick auf die kommenden Wochen und Feiertage.

Amherd Viola, Bundesrätin: Ich danke dem Kommissionspräsidenten für die ausführliche Darlegung des Geschäftes. Ich will nicht alles wiederholen, vielleicht nur auf einen oder zwei Punkte kurz eingehen.

Der Kommissionssprecher hat auf die Subsidiarität des Armee-Einsatzes hingewiesen. Das ist etwas ganz Wichtiges in dieser zweiten Pandemiewelle. Wir haben nämlich aus dem Einsatz in der ersten Welle gelernt. Damals haben die Kantone in ihren Gesuchen ziemlich grosse Kontingente angefragt, und wir haben alle vollumfänglich erfüllt. Dies hat dazu geführt, dass zum Teil Armeeangehörige eingezogen wurden, die dann nicht direkt in den Einsatz kamen bzw. die nicht alle Aufgaben bekommen haben. Das wollen wir in der zweiten Welle verhindern. Wir wollen nur so viele aufbieten, wie es tatsächlich braucht, und nicht Reserven zur Verfügung stellen. Denn wir entziehen diese Armeeangehörigen der Privatwirtschaft, sie fehlen dann den Unternehmen, und wir können es nicht verantworten, dass sie dann irgendwo auf Reserve warten, bis ihnen eine Aufgabe zugeteilt wird. Deshalb haben wir die Kriterien der Subsidiarität geschärft. Diese werden vom Bundesamt für Bevölkerungsschutz klar angewendet. Wenn sie nicht erfüllt sind, werden die Gesuche nicht bewilligt. In einem Fall ist das bereits passiert.

Wir machen zusätzlich eine Leistungsvereinbarung zwischen der Armee und den Spitälern, in welchen die Armeeangehörigen eingesetzt werden, in welcher genau festgehalten ist, welche Aufgaben die Armeeangehörigen zu erfüllen haben. Auch damit wollen wir garantieren, dass die Armeeangehörigen wirklich für die Aufgaben eingesetzt werden, für die sie geeignet sind und für die nicht beispielsweise Private oder Zi-

vildienstleistende infrage kommen können. Da sind wir jetzt sehr streng, und das wird von den Kantonen auch so akzeptiert. Ich finde, es ist auch nicht mehr als recht, wenn wir nicht mehr Leute aufbieten, als es unbedingt benötigt.

Das Weitere wurde vom Kommissionssprecher bzw. Kommissionspräsidenten mehr oder weniger gesagt. Ich kann vielleicht noch etwas zu den Kosten sagen. Wir werden natürlich durch diesen Einsatz bei der Armee Mehrkosten haben. Es ist aber auch so, dass wir in anderen Bereichen weniger Ausgaben haben, beispielsweise bei den Wiederholungskursen, die wir jetzt nicht durchführen, die wir verschieben. Da gibt es Einsparungen. So gehen wir davon aus, dass wir 2020 alles im bestehenden Budget auffangen können und keine zusätzlichen finanziellen Mittel benötigen. Für das nächste Jahr werden wir, falls es notwendig sein wird, mit einem Nachtragskredit kommen. Aber wir gehen davon aus, dass wir das im Budget regeln können. Dies kurz eine oder zwei Ergänzungen zu den Ausführungen des Kommissionspräsidenten. Ich bitte Sie also, auf die Vorlage einzutreten und dem Bundesbeschluss zuzustimmen.

Eintreten wird ohne Gegenantrag beschlossen
L'entrée en matière est décidée sans opposition

Bundesbeschluss über den Assistenzdienst der Armee zur Unterstützung des zivilen Gesundheitswesens im Rahmen der Massnahmen zur Bekämpfung der zweiten Welle der Covid-19-Epidemie
Arrêté fédéral sur le service d'appui de l'armée en faveur des services de santé civils dans le cadre des mesures destinées à lutter contre la deuxième vague de l'épidémie de Covid-19

Detailberatung – Discussion par article

Titel und Ingress, Art. 1

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Titre et préambule, art. 1

Proposition de la commission

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Art. 1a

Antrag der Mehrheit

Der Armeeeinsatz im Assistenzdienst kann auch zugunsten von Alters- und Pflegeheimen im Bereich der Pflege geleistet werden.

Antrag der Minderheit

(Français, Burkart, Dittli, Minder, Wicki)

Streichen

Art. 1a

Proposition de la majorité

L'engagement de l'armée en service d'appui peut également être effectué dans le domaine des soins en faveur des établissements médicosociaux et des homes.

Proposition de la minorité

(Français, Burkart, Dittli, Minder, Wicki)

Biffer

Zopfi Mathias (G, GL): Sie sehen auf der Fahne, was der Antrag der Mehrheit ist. Ich sage Ihnen zuerst, warum es der Mehrheit nicht geht. Es geht nicht darum, die Subsidiaritätsprüfung, die sowohl vom Kommissionspräsidenten als auch von der Frau Bundespräsidentin geschildert wurde, auszuhebeln. Es sollen also beispielsweise keine Angehörigen der Armee für Animation oder sonstige nicht pflegerische Dienstleistungen in Heimen eingesetzt werden. Deshalb ist der Antrag auch explizit auf den Bereich der Pflege beschränkt. Es soll

verhindert werden und ist auch nicht die Absicht dieses Antrags, dass Angehörige der Armee eingesetzt werden, wenn zivile Lösungen und vor allem auch Zivildienstleistende eingesetzt werden können.

Es geht der Mehrheit ebenfalls nicht darum, den Bedarf an Armeeeingehörigen deutlich zu erhöhen. 2500 Armeeeingehörige, das ist der Bestand. Diese haben wir. Auch die Mehrheit der Kommission möchte der Wirtschaft nicht unnötig Leute entziehen. Es ist der Mehrheit auch bewusst, dass das eine Belastung ist. Aber wir haben keinen Idealfall, sonst müssten wir überhaupt nicht zu einem solchen Assistenzdienst greifen; es gibt nun einmal Gesuche und Bedarf in den Heimen. Die Lage in den Heimen ist zum Teil sehr angespannt. Sie kennen sicher alle auch Beispiele aus verschiedenen Kantonen. Wenn jetzt zivile Lösungen nicht mehr möglich sind, dann will die Mehrheit der Kommission diese zusätzliche Option schaffen, damit Gesuche nicht von vornherein abgelehnt werden müssen. Die Angehörigen der Armee sind ausgebildet, sie können das. Es geht um die Pflege, es geht im Prinzip um nichts anderes als das, was sie auch im Spital tun würden.

Letztlich kann mit diesem Mehrheitsantrag und mit dieser Ergänzung erreicht werden, dass die Leute nicht in den Heimen fehlen, es dann zu unnötigen Spitaleinweisungen kommt und als Folge der Überlastung der Heime dann wieder die Spitäler überlastet sind. Dort würden dann wieder Angehörige der Armee eingesetzt. Sie würden das tun, was sie zuvor einfacher in den Heimen hätten tun können. Es geht also darum, eine Lösung zu schaffen, die es ermöglicht, zu helfen, wo es brennt, und Gesuche auch annehmen zu können, wenn der ganze Subsidiaritätsnachweis erfüllt ist und in den Heimen ein Bedarf besteht.

Noch einmal: Wenn zivile Lösungen möglich sind, dann soll diese Option nicht gezogen werden. Wenn es nicht mehr möglich ist, wenn ein so grosser Bedarf besteht, wenn zivile Lösungen nicht gehen, wenn der Einsatz von Samaritern nicht möglich ist, wenn andere Kantone nicht mehr helfen können, dann sollen nach Prüfung der Subsidiarität – der Kommissionspräsident hat es gesagt – Angehörige der Armee eingesetzt werden können. Sie schaffen mit diesem Mehrheitsantrag eine zusätzliche Option, um die wir hoffentlich nicht zu froh sein werden. Aber wenn sie dann gezogen werden müsste, wären wir froh darüber.

Ich danke für die Unterstützung der Mehrheit.

Français Olivier (RL, VD): La proposition de notre collègue est par nature sympathique. Il est clair en effet que quand on est dans le besoin, il faut agir et agir partout où on peut. C'est compréhensible. Pour ma part, au départ, j'ai envie de dire que c'est une bonne idée, mais il faut voir ce que cela donne sur le terrain.

Le message a été préparé en fonction des expériences faites durant la première vague afin de mettre au point la manière de réagir à l'avenir. L'un des premiers arguments exposés consiste à dire qu'il serait approprié d'utiliser le personnel à disposition à bon escient et de veiller à ce que le personnel engagé travaille dans de bonnes conditions de sécurité.

Où se trouve le problème réel dans les agglomérations? Il n'y a pas photo: le problème est dans les hôpitaux. Dans les autres endroits – que l'on pourrait qualifier de secondaires –, il y a un problème dans les établissements de rang inférieur à l'hôpital, voire dans ceux où il y a moins de personnes, par exemple dans les homes pour personnes âgées ou d'autres établissements sanitaires qui existent dans nos régions.

Mais l'afflux de personnes aura lieu dans les hôpitaux. Au moment où il y a des difficultés pour gérer les entrées dans les hôpitaux, qui peut donner un coup de main? En priorité, les pompiers – service d'incendie et de secours –, les policiers, les membres de la protection civile, les civilistes, et en dernier recours l'armée. D'où viennent les gens qui sont dans l'armée? Ils ne viennent pas automatiquement de la ville où se situe l'établissement en difficulté, ils ne sont pas automatiquement de la région où se situe le home qui a besoin d'un renfort. Les personnes qui connaissent la région sont celles qui sont membres de la protection civile, ce sont les pompiers, voire les civilistes.

Les gens qui iront accueillir les malades ne parlent pas automatiquement français, italien, allemand ou romanche. Donc, si on veut garantir un bon accueil des malades et fournir un appui là où le besoin se fait sentir, c'est là où le plus grand nombre de personnes affluent, c'est à l'accueil dans les zones de tri – ceci est clairement spécifié dans la liste des missions à remplir –, mais pas dans les homes, les établissements médicosociaux ou les autres sites cités dans la proposition de notre collègue. En cela, la planification des moyens est très importante. L'ordre de marche donné doit être lié à une coordination, afin d'assurer la relève.

Il y a un dernier point à préciser au sujet de l'engagement de l'armée. Si les gens astreints sont disséminés dans une région, leur récupération exigerait une logistique relativement lourde qui pénaliserait la mission principale de l'armée et entraverait sa mission. A mission claire, gestion claire. La mission principale est à accomplir dans les lieux où il y a du monde; c'est celle de l'armée, quand on a besoin d'elle. Dans les zones où l'afflux est moins grand, en cas d'urgence élevée, on a besoin de moins de personnel. Les tâches peuvent alors être confiées à la protection civile, aux civilistes, voire à d'autres corps constitués.

Je vous recommande par conséquent de rejeter la proposition de la majorité et de suivre le Conseil fédéral.

Juillard Charles (M-CEB, JU): Tout d'abord, merci au Conseil fédéral d'avoir entendu les cantons dans leur besoin de renfort. Il y a un réel besoin à plusieurs endroits.

Le deuxième engagement qui nous est demandé ici est limité vraiment au domaine des soins, contrairement au premier engagement, comme cela a été rappelé par le président de la commission. D'ailleurs, il est clairement précisé dans l'arrêté qui nous est soumis que c'est au profit "des services de santé civils". Mais, on a vu en commission – j'y reviendrai tout à l'heure –, que cette notion de "services de santé civils" méritait une précision.

A mon avis, les conditions d'engagement sont claires, précises, et même très restrictives, cela pour tenir compte du premier engagement du service d'appui de l'armée. C'est tout à fait heureux. Il faut une demande des cantons. Il y a de nombreuses conditions qui précisent la subsidiarité. Il faut vraiment utiliser toutes les possibilités civiles disponibles pour veiller à ne pas revivre certaines particularités vécues lors du premier engagement, par exemple le refus de collaborer avec des cliniques ou des hôpitaux privés ou encore le fait de mettre du personnel d'autres secteurs que les soins intensifs en réduction de l'horaire de travail. Ceci n'est pas admissible et ceci ne pourrait plus se reproduire compte tenu des conditions de subsidiarité qui sont fixées ici. Et puis, je le répète, c'est clairement limité au domaine des soins.

Or, à la lecture de l'arrêté, je l'ai dit tout à l'heure, on voit que le libellé précise que c'est au profit des "services de santé civils". Avec ce simple libellé, il n'y a rien qui prétend que cela se limite aux hôpitaux, et c'est dans le message qu'on lit, en effet, que la volonté du Conseil fédéral est de se limiter aux hôpitaux civils. Mais pourquoi ne pas étendre cette notion à d'autres établissements de soins, comme les établissements médicosociaux (EMS), qui pourraient aussi bénéficier de ce soutien, parce qu'ils offrent des prestations de soins?

Alors, pour éviter tout engagement trop important, il faut, je le répète, une demande des cantons. Ce n'est pas l'établissement qui fait lui-même la demande, donc il y aura déjà un premier tri. Et puis, il faut remplir toutes les conditions de subsidiarité. Une fois de plus, les cantons et les services de la Confédération vont vérifier si toutes les autres possibilités ont été retenues. Il se pourrait, par exemple, qu'un EMS soit totalement débordé et appelle à l'aide. Il appartiendrait alors au canton d'évaluer quels moyens il peut mettre à disposition. Et si le canton n'a plus de moyens, même en collaborant avec des cantons voisins, il déposera une demande que l'armée examinera pour déterminer s'il est nécessaire ou non d'envoyer du personnel.

La notion de proximité telle que l'a définie notre collègue Olivier Français, je ne la comprends pas très bien, qu'il s'agisse d'agglomération ou d'autres lieux d'accueil de ces personnes. Ici, on parle bien du renfort du personnel qui doit apporter des

soins à des personnes malades ou à des personnes qui ont besoin d'aide. Que ce soit dans un hôpital ou dans un EMS, dans la mesure où ce sont des services de santé civils visant à apporter des soins, je ne vois pas vraiment la différence qu'on peut faire.

Aussi, à mon avis, il n'y a pas de risque d'exagération, il n'y a pas de risque d'une explosion des demandes, parce que les contrôles et le filtre qui est posé sont suffisamment importants pour qu'on puisse s'en tenir aux 2500 militaires prévus par le Conseil fédéral.

Ainsi, je vous recommande de soutenir la proposition de la majorité de la commission.

Salzmann Werner (V, BE): Nach dem Motto "Chambre de Réflexion" möchte ich das jetzt etwas reflektieren. Das Ziel der Taskforce ist ja, möglichst wenige im Spital zu haben, also die Intensivstationsbetten, die Spitalbetten zu schützen. Jetzt haben wir die Möglichkeit, für die Pflegeheime allenfalls Armeeeingehörige aufzubieten, um eben die Leute in den Pflegeheimen zu halten, damit sie nicht ins Spital müssen. Zivildienstler können Sie nicht aufbieten, die müssen freiwillig gehen, aber die Armee können wir eben bei einem Notfall aufbieten. Es ist nicht so, dass wir Tausende von Anfragen haben, sondern wir wollen dort helfen, wo Not am Mann ist und alle Restriktionen, die der Bundesrat in dieser Vorlage gemacht hat, ausgeschöpft sind. Also ist es doch logisch und eigentlich konsequent, wenn wir sagen, wir brauchen oder geben die Möglichkeit, dass Armeeeingehörige diesen Einsatz machen und dadurch einen kleinen Beitrag in diesem System leisten, damit wir die Ziele der Taskforce und des Bundesrates erfüllen können.

Besten Dank für die Zustimmung zur Mehrheit.

Minder Thomas (V, SH), für die Kommission: Erlauben Sie mir, als Unterzeichner der Minderheit ein paar Worte an Sie zu richten. In verschiedenen Kantonen sind gewisse Alters- und Pflegeheime fast oder ganz ausser Kontrolle geraten. Insassen sind wegen Corona oder mit Corona verstorben, und viele Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter haben sich mit dem Virus angesteckt. Dadurch sind diese Institutionen personell geschwächt. Die Schutzkonzepte in diesen Alters- und Pflegeheimen waren erwiesenermassen ungenügend. In Pflegeheimen sicherlich und in Altersheimen mehrheitlich schleusen Angehörige oder eben Mitarbeiter das Virus ein. In Schaffhausen gibt es ein Altersheim, bei welchem Corona ausser Kontrolle ist. Mehrere Pensionäre sind dort gestorben, und der Grossteil der Belegschaft ist in Quarantäne. In verschiedenen Kantonen gibt es gleiche oder ähnliche Fälle.

Wegen des Mitarbeiter- bzw. Personalmangels, der infolge von vieler Corona-Quarantänefälle entstanden ist, sieht die Mehrheit Handlungsbedarf und möchte auch dort Angehörige der Armee einsetzen können. Wären die Alters- und Pflegeheime personalmässig normal besetzt, gäbe es keine Ausfälle, und somit wäre der Antrag von Kollege Zopfi wohl nicht gestellt worden. Wir sprechen also von subsidiären Einsätzen von Armeeeingehörigen bei Alters- und Pflegeheimen mit Personalmangel und nicht von Hilfe der Armee bei Institutionen, welche ihre Heime im Griff haben. Die Personalknappheit ist in gewissen Alters- und Pflegeheimen derart akut, dass Kantonsärzte Mitarbeiter, welche auf Corona positiv getestet wurden, freigegeben haben, damit sie trotzdem arbeiten dürfen. Der Kantonsarzt hat also die Quarantäne gestrichen. Von diesen Heimen sprechen wir hier bei diesem Passus.

Nun will die knappe Mehrheit der Kommission Angehörige der Armee genau in diese personell unterbelegten Institutionen schicken, welche erwiesenermassen ein schlechtes eigenes Corona-Schutzkonzept haben. Sie will sie also dort hinschicken, wo das Virus wütet, in Heime, die die Situation nicht im Griff haben; dort wollen wir die Angehörigen der Armee hinschicken. Das könnte ein böses Erwachen geben, dann nämlich, wenn die Angehörigen der Armee sich in diesen Alters- und Pflegeheimen, die ein mangelhaftes – ich unterstreiche: ein mangelhaftes – Schutzkonzept haben, mit dem Virus anstecken und es so zurück in ihre Familien oder zu ihrem regulären Arbeitgeber tragen.

Ist also der Armeeangehörige hier bei diesen hoch heiklen Pflegestationen die richtige Person? Sollten die Armeeangehörigen im Assistenzdienst nicht eher im vorgelagerten Bereich der Spitäler tätig sein? Ist es nicht besser, wenn sie dort, bei den Spitälern, helfen anstatt in den Alters- und Pflegeheimen? Ich denke hier insbesondere an die Sanitätssoldaten, auf welche die Armee nicht ewig und dauernd zurückgreifen kann, weil die Bestände eher knapp sind.

Es gibt im Gegensatz zu den Spitälern in Alters- und Pflegeheimen kaum vorgelagerte Aufgaben und Jobs. Es gibt dort z. B. keine Transporte zu machen. Die Armeeangehörigen wären also unmittelbar in Kontakt mit den Pensionären oder eben mit den Risikopersonen, obschon diese Personen bekanntlich die vulnerabelsten sind, welche es vor Corona zu schützen gilt. Da stellt sich wirklich die Frage, ob die jungen Leute, also die Angehörigen der Armee, zur richtigen Zielgruppe gehören. Junge Leute haben ja bekanntlich stärker das Bedürfnis, sozial zu sein oder sich unter die Leute zu mischen und am Abend auszugehen. Für beide Parteien, die Armeeangehörigen und die Pensionäre, besteht also ein viel grösseres Risiko, sich mit Corona anzustecken, als wenn dort geschultes, fest angestelltes und eher älteres Personal, welches seinen Arbeitsplatz und die Gegebenheiten schon kennt, zum Einsatz kommt. Doch genau dieses geschulte, fest angestellte Personal und gewisse Heimleitungen – ich unterstreiche: gewisse Heimleitungen – haben Corona nicht im Griff. Wir sollten uns dessen bewusst sein, wenn wir hier der Mehrheit folgen.

Dittli Josef (RL, UR): Der Antrag der Mehrheit geht ja ursprünglich auf einen Brief zurück, den die Kommission von H plus, Curaviva, Spitex und Senesuisse erhalten hat. Sie brachten natürlich ein berechtigtes Anliegen ein, das durchaus verständlich und auch nachvollziehbar ist. Die Kommission schwächte das Anliegen allerdings etwas ab, indem sie die Spitex herausnahm und sich nur noch auf die Alters- und Pflegeheime im Bereich der Pflege ausrichtete. Vor diesem Hintergrund hat man eine gewisse Eingrenzung gemacht.

Ich muss Ihnen sagen, als ich diesen Brief erhalten habe, dachte ich zuerst, das töne eigentlich prüfenswert; es ist ja subsidiär, und es ist eine Kann-Formulierung. Im ersten Moment war ich eigentlich offen, war aber auch gespannt auf die Argumente, auch darauf, wie sich die Departementsvorsteherin und der Chef der Armee dazu äussern. Ich bin dann im Verlauf der Diskussion zur Einsicht gelangt, dass dieser Antrag nicht richtig ist und dass es besser ist, den Armee-Einsatz, falls es ihn im Assistenzdienst braucht, wie es der Bundesrat beantragt, auf die Gesundheitseinrichtungen mit Schwergewicht im stationären Bereich, also auf die Spitäler, zu beschränken.

Warum? Auf der einen Seite – diesen Teil der Argumentation hat Kollege Minder bereits gesagt – kann man sich fragen, inwieweit Angehörige der Armee in dieser speziellen Situation überhaupt geeignet sind, für die Heime eingesetzt zu werden. Auf der anderen Seite, das ist für mich fast wichtiger, ist diese Organisation auf den Worst Case ausgelegt, also wenn die zweite Welle wirklich noch schlimmer wird, wenn eine dritte Welle noch schlimmer wird, wenn die Spitäler an den Anschlag kommen und auch die Heime an den Anschlag kommen. Man hat das mit einer Obergrenze von 2500 Angehörigen der Armee begrenzt. Wenn wir den Fächer jetzt öffnen und dann auch noch den Heimen die Möglichkeit geben, über die Kantone Soldaten subsidiär einzusetzen, dann müsste man eigentlich den Bestand der Angehörigen der Armee anheben. Um diesen Worst Case abzudecken, wären meines Erachtens vermutlich nicht 2500 Angehörige der Armee richtig, sondern es müsste eine deutlich höhere Zahl sein. Wir müssen uns bewusst sein, dass wir jeden Angehörigen der Armee, den wir für einen solchen Assistenzdienst einsetzen – was durchaus seine Berechtigung hat –, der Wirtschaft entziehen. Auch die Wirtschaft leidet entsprechend unter Covid-19.

Unter dem Strich bin ich am Schluss zur Einsicht gekommen, dass man, wenn es wirklich so schlimm wird, was wir alle nicht hoffen, die Angehörigen der Armee dort einsetzen soll, wo sie an vorderster Front wirklich den Hauptnutzen erbrin-

gen können, und man den Einsatz entsprechend auf die Spitäler beschränken soll; dies einerseits in der Hoffnung, dass wir so die Balance zwischen Wirtschaft und Armee-Einsatz in etwa abwägen können, und andererseits natürlich auch in der Hoffnung, dass dieser Fall nie eintritt.

Ich bitte Sie, der Minderheit zu folgen, um nicht noch zusätzliche Probleme zu schaffen.

Amherd Viola, Bundesrätin: Sie haben jetzt von den Minderheits- und Mehrheitssprechern Pro und Contra für einen Assistenzdienst der Armee in Altersheimen gehört. Ich habe Verständnis für die Schwierigkeiten in Alters- und Pflegeheimen. Es ist offensichtlich, dass auch diese mit der Betreuung und Pflege ihrer Bewohnerinnen und Bewohner Probleme haben. Gestützt auf die Erfahrungen in der ersten Pandemieperiode hat der Bundesrat aber beschlossen, den erneuten Assistenzdienst der Armee enger zu definieren und ihn auf sanitätsdienstliche Einsätze für die Grundpflege in Spitälern zu beschränken. Im Frühjahr hat die Armee die Gesuche der Kantone umgehend und umfassend erfüllt. Sie haben in meinem kurzen Eintrittsvotum gehört, dass es dadurch in der ersten Welle zu Situationen kam, in denen mehr Angehörige der Armee verlangt wurden, als dann tatsächlich gebraucht wurden. Das heisst, die Armee musste, wenn auch insgesamt zu einem kleinen Teil, der Wirtschaft Mitarbeitende entziehen, die im Einsatz nicht unbedingt gebraucht wurden. Entsprechend wurde die Armee mit Vorwürfen konfrontiert, sie habe mit zu grosser Kelle angerichtet und zu viele Soldatinnen und Soldaten seien mobilisiert worden.

Darauf hat der Bundesrat nun reagiert und die Kriterien für die Subsidiarität geschärft, eine Prüfung eingeführt sowie die Einsatzpalette reduziert. Dazu kommt, dass für den Einsatz in Alters- und Pflegeheimen Zivildienst- und Zivilschutzleistende besser geeignet sind als die Armee; dies gilt insbesondere für Zivildienstangehörige. Es darf nicht vergessen werden, dass die eingesetzten Soldatinnen und Soldaten Bürgerinnen und Bürger in Uniform sind. Ich will damit sagen, dass die Armee nicht über einen Pool von Personen verfügt, die einfach da sind und auf einen Einsatz warten. In unserem Milizsystem werden die Armeeangehörigen mit Marschbefehl aufgeboten, und sie müssen ihren Arbeitsplatz, ihre angestammte Tätigkeit verlassen, um Assistenzdienst zu leisten. Das kann gerade bei kleineren Unternehmen zu schwierigen Situationen führen.

Die Armee bemüht sich sehr, Soldatinnen und Soldaten einzusetzen, die sich freiwillig melden. Im Moment machen diese Freiwilligen rund 60 Prozent des Kontingentes aus. Es gibt aber viele, vor allem bei den Sanitätstruppen, die bereits im Frühjahr im Durchschnitt bis sieben Wochen Assistenzdienst leisteten und jetzt wieder einrücken mussten oder müssen. Von diesen Betroffenen oder von ihren Arbeitgebern bekomme ich teilweise Zuschriften, in denen sie sich verständlicherweise über die neue Mobilisierung beschweren. Aus diesen Gründen ist der Bundesrat der Meinung, dass in Alters- und Pflegeheimen in erster Linie zivile Freiwillige rekrutiert und Zivildienstleistende eingesetzt werden sollen.

Abschliessend halte ich fest, dass die Armee als letzte strategische Reserve da ist, wenn es sie braucht. Ich halte auch fest, dass, sollte das Parlament dies entscheiden, die Armee den Auftrag umsetzen wird, Leistungen der Grundpflege in Alters- und Pflegeheimen zu erbringen. Die Armee muss aber dafür Soldatinnen und Soldaten aufbieten, die von ihrer Arbeit abgezogen werden – dessen müssen Sie sich bewusst sein. Ebenso müssen Sie sich bewusst sein, dass Dienstage nicht unbeschränkt zur Verfügung stehen. Eine grosse Anzahl der Dienstage, bis 38 pro Armeeangehörigem, die sowohl im ersten als auch jetzt im aktuellen Einsatz zur Bewältigung der Pandemie geleistet wurden und werden, steht in Zukunft für die Ausbildung der Truppe nicht mehr zur Verfügung. Das hat negative Auswirkungen auf die Qualität der Ausbildung, auf die Bereitschaft und somit auch auf weitere solche Einsätze der Armee, wie wir sie jetzt haben. Auch deshalb sollten wir die Armee nur als Ultima Ratio einsetzen. Dies meine Ausführungen zur Frage des Einsatzes der Armee in Alters- und Pflegeheimen.

Abstimmung – Vote

Für den Antrag der Minderheit ... 21 Stimmen

Für den Antrag der Mehrheit ... 21 Stimmen

(0 Enthaltungen)

*Mit Stichentscheid des Präsidenten**wird der Antrag der Minderheit angenommen**Avec la voix prépondérante du président**la proposition de la minorité est adoptée***Art. 2***Antrag der Kommission*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Proposition de la commission

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Angenommen – Adopté**Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble**(namentlich – nominatif; 20.083/3987)*

Für Annahme des Entwurfes ... 39 Stimmen

(Einstimmigkeit)

(0 Enthaltungen)

20.072

**Kantonswechsel
der bernischen Gemeinde
Clavaleyres****Transfert
de la commune bernoise
de Clavaleyres***Erstrat – Premier Conseil*

Ständerat/Conseil des Etats 01.12.20 (Erstrat – Premier Conseil)

Nationalrat/Conseil national 07.12.20 (Zweitrat – Deuxième Conseil)

Nationalrat/Conseil national 18.12.20 (Schlussabstimmung – Vote final)

Ständerat/Conseil des Etats 18.12.20 (Schlussabstimmung – Vote final)

Stöckli Hans (S, BE), für die Kommission: Es geht heute um die kleine Gemeinde Clavaleyres, ein Dorf mit 50 Einwohnern und einem Quadratkilometer Fläche. Diese Gemeinde grenzt an die Kantone Freiburg und Waadt, hat aber keine gemeinsamen Grenzen mit dem Kanton Bern. Es ist also eine der Exklaven des Kantons Bern. Die nächstgelegene Gemeinde ist Münchenwiler. Münchenwiler hat abgelehnt, mit der Gemeinde Clavaleyres zu fusionieren. Deshalb hat Clavaleyres andere Bündnispartnerinnen und Bündnispartner gesucht und sie dann auch gefunden, und zwar in Murten. Seit 2012 sind Gespräche im Gang, welche schlussendlich dazu führten, dass die beiden Gemeinden fusionieren können, nachdem die Kantone die gesetzlichen Grundlagen für einen Wechsel geschaffen haben.

Am 23. September 2018 wurde die Fusionsvorlage von den beiden Gemeinden Murten und Clavaleyres angenommen, und zwar deutlich. Damit die Fusion aber auch vollzogen werden kann, braucht es noch zwei Schritte. Der eine ist der Kantonswechsel. Dieser Schritt wurde durch Volksabstimmungen in den Kantonen Freiburg und Bern am 9. Februar dieses Jahres mit klaren Resultaten vollzogen. Als Letztes braucht es noch die Zustimmung der eidgenössischen Räte.

Voraussetzung war, dass ein Konkordat alle Details regelte. Die Details – wie sieht es mit dem Bürgerrecht aus, wie sieht es mit dem Recht der Einwohnerinnen und Einwohner aus, wie wird die Kompetenzausscheidung gemacht, wie werden die Finanzen geregelt, wie werden die Archive geregelt? – wurden alle in einem sehr detaillierten Konkordat für alle Parteien geregelt. Es wurde auch eine Klausel mit einbezogen, die auf der einen Seite die Möglichkeit gibt, weitere Vollzugsvereinbarungen zu unterzeichnen. Auf der anderen Seite wurde sogar eine Streitbeilegungsklausel eingefügt, wonach zuerst versucht wird, einen Ausgleich zu finden. Wenn das unter den Parteien nicht gelingt, ist der Bundesrat gefordert, also die Eidgenossenschaft, und erst dann kommen die Gerichte zum Zug.

Sie sehen also: Es ist ein Wechsel in Minne. Ich bitte Sie dementsprechend, die dritte Voraussetzung zu gewähren und die Gebietsveränderung gemäss Artikel 53 Absatz 3 der Bundesverfassung zu genehmigen. Beschlüsse wie dieser unterstehen seit der Revision der Bundesverfassung 1999 dem fakultativen Referendum. Vorher war eine solche Gebietsveränderung dem obligatorischen Referendum unterstellt. Wir hoffen, dass diese Veränderung genehmigt wird und dass sie dann auf Wunsch beider Kantone auf den 1. Januar 2022 in Kraft gesetzt werden kann.

Dementsprechend ersuche ich Sie im Namen der einstimmigen SPK, diesem Geschäft zuzustimmen.

Keller-Sutter Karin, Bundesrätin: Ich möchte Ihnen, Herr Präsident, sowie auch den weiteren Mitgliedern des Büros zunächst herzlich zur glanzvollen Wahl gratulieren. Ich wünsche Ihnen in Ihrer sehr schönen Aufgabe viel Erfolg und auch Befriedigung.

Nun zum vorliegenden Geschäft: Die Berner Gemeinde Clavaleyres plant, mit der Freiburger Gemeinde Murten zu fusionieren. Dazu muss Clavaleyres zunächst vom Kanton Bern zum Kanton Freiburg wechseln. Die Kantone Bern und Freiburg haben im Hinblick auf den Kantonswechsel von Clavaleyres die entsprechenden kantonalgesetzlichen Grundlagen geschaffen und ein Gebietsänderungskonkordat geschlossen; das haben wir von Ständerat Stöckli gehört. Die Kantone beantragen dem Bund, den Kantonswechsel von Clavaleyres zu genehmigen.

Die Bundesverfassung regelt in Artikel 53 Absatz 3 die Voraussetzungen für Gebietsveränderungen zwischen den Kantonen. Erforderlich ist demnach die Zustimmung der betroffenen Stimmberechtigten und die Zustimmung der betroffenen Kantone sowie die Genehmigung durch die Bundesversammlung in der Form eines Bundesbeschlusses. Dieser, Sie haben es gehört, untersteht dem fakultativen Referendum. Sowohl die Stimmberechtigten der Einwohnergemeinde Clavaleyres als auch die Kantone Bern und Freiburg haben dem Kantonswechsel zugestimmt. Somit ist für den Kantonswechsel von Clavaleyres noch die Genehmigung durch die Bundesversammlung erforderlich.

Der Bundesrat hat den Kantonswechsel von Clavaleyres geprüft. Sowohl Ihre Kommission als auch die Staatspolitische Kommission des Nationalrates unterstützen den Antrag des Bundesrates auf Genehmigung, die ich Ihnen hier auch beantrage.

*Eintreten wird ohne Gegenantrag beschlossen**L'entrée en matière est décidée sans opposition*

Bundesbeschluss über die Genehmigung einer Gebietsveränderung zwischen den Kantonen Bern und Freiburg (Kantonswechsel der bernischen Gemeinde Clavaleyres)
Arrêté fédéral relatif à l'approbation d'une modification du territoire des cantons de Berne et de Fribourg (Transfert de la commune bernoise de Clavaleyres)

*Detailberatung – Discussion par article***Titel und Ingress, Art. 1, 2***Antrag der Kommission*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Titre et préambule, art. 1, 2*Proposition de la commission*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Angenommen – Adopté**Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble*

(namentlich – nominatif; 20.072/3988)

Für Annahme des Entwurfes ... 40 Stimmen

(Einstimmigkeit)

(0 Enthaltungen)

13.468

**Parlamentarische Initiative
grünliberale Fraktion.
Ehe für alle****Initiative parlementaire
groupe vert'libéral.
Mariage civil pour tous***Zweitrat – Deuxième Conseil*

Nationalrat/Conseil national 16.06.17 (Frist – Délai)

Nationalrat/Conseil national 21.06.19 (Frist – Délai)

Nationalrat/Conseil national 03.06.20 (Erstrat – Premier Conseil)

Nationalrat/Conseil national 11.06.20 (Fortsetzung – Suite)

Ständerat/Conseil des Etats 01.12.20 (Zweitrat – Deuxième Conseil)

Nationalrat/Conseil national 09.12.20 (Differenzen – Divergences)

Nationalrat/Conseil national 18.12.20 (Schlussabstimmung – Vote final)

Ständerat/Conseil des Etats 18.12.20 (Schlussabstimmung – Vote final)

Antrag der Minderheit

(Engler, Hefti, Minder, Rieder, Schmid Martin, Z'graggen)

Rückweisung der Vorlage an die Kommission

mit dem Auftrag, eine Kommissionsinitiative für eine verfassungsrechtliche Grundfrage für die Ehe für gleichgeschlechtliche Paare zu ergreifen.

Proposition de la minorité

(Engler, Hefti, Minder, Rieder, Schmid Martin, Z'graggen)

Renvoyer le projet à la commission

avec mandat d'élaborer une initiative visant à créer une base constitutionnelle pour le mariage des couples de même sexe.

Sommaruga Carlo (S, GE), pour la commission: Je commencerai mon rapport par une remarque générale. En effet, bien qu'aujourd'hui nos débats porteront essentiellement sur des questions juridiques, il est nécessaire de souligner d'entrée de jeu que le mariage civil pour tous représente avant tout un enjeu sociétal. Il s'inscrit dans le large mouvement réclamant l'égalité des droits pour toutes et tous et luttant contre les discriminations, y compris celles résultant de l'orientation sexuelle.

La transformation de la perception de l'homosexualité dans nos sociétés est évidente, et la vitesse de cette transformation saisissante. La reconnaissance du droit de chaque personne de vivre librement son orientation sexuelle et l'application du principe d'égalité des droits de chaque individu, quelle que soit son orientation sexuelle, sont des principes qui se sont imposés en quelques décennies dans nos sociétés occidentales.

L'introduction du mariage civil pour tous dans le corpus législatif de nombreux pays est l'une des expressions juridiques concrètes et importantes de cette évolution sociétale. Après avoir été au centre des discussions politiques dans de nombreux pays d'Europe, d'Amérique, d'Océanie et aussi de certains pays d'Afrique et d'Asie, la question de l'ouverture de

l'institution du mariage aux couples de même sexe devait nécessairement arriver en Suisse, dans notre Parlement, et, partant, dans notre conseil. C'est aujourd'hui chose faite.

Comme rapporteur, j'estime nécessaire, pour que nous puissions tous disposer d'une synthèse de l'information, de rappeler les étapes essentielles du projet dont nous discutons aujourd'hui, sa structure, les débats au sein de notre commission et, finalement, les arguments qui ont amené votre Commission des affaires juridiques à vous inviter à entrer en matière sur le projet de révision du code civil et d'autres lois, accepté par le Conseil national.

Le projet qui est soumis à votre conseil aujourd'hui trouve son origine dans une initiative parlementaire déposée au Conseil national par le groupe vert'libéral il y a déjà sept ans, presque jour pour jour, le 5 décembre 2013. Cette initiative visait à ce que la Constitution fédérale soit modifiée afin d'ouvrir les différentes formes d'union régies par la loi à tous les couples, quels que soient le sexe ou l'orientation sexuelle des partenaires. En d'autres termes, elle prévoyait de laisser la possibilité à chaque personne de choisir librement entre le partenariat enregistré ou le mariage, que le couple soit hétérosexuel ou homosexuel.

La motivation à l'appui de l'initiative soulignait que "les êtres humains se marient surtout pour donner une base durable à leur union, s'assurer une sécurité financière réciproque et exprimer leur engagement face à la société. En Suisse, ces droits sont refusés à une partie de la société. Et ceux auxquels ils sont déniés n'ont d'autre choix que de conclure une sorte de mariage au rabais sous la forme d'un partenariat enregistré. Cette différence de statut, fondée sur de seules différences biologiques, est contraire aux valeurs libérales de notre société et aux principes d'un Etat moderne."

Les initiants relevaient également que d'autres pays tels la France, l'Espagne, le Portugal, la Belgique, les Pays-Bas, la Norvège, la Suède, le Danemark, l'Islande et bien d'autres encore avaient déjà introduit le mariage pour tous.

Il est également important de préciser que la motivation de l'initiative se termine par une précision essentielle, à savoir qu'il n'y a aucune intention de dicter aux Eglises et aux autres communautés religieuses qui pourra se marier ou non selon les rites de sa foi. Elles continueront à se déterminer librement à ce sujet.

La Commission des affaires juridiques du Conseil national ayant donné suite à cette initiative parlementaire, votre Commission des affaires juridiques s'est donc penchée une première fois sur le sujet il y a cinq ans. En effet, le 1^{er} septembre 2015, après avoir débattu, elle donnait suite, comme sa commission soeur, à l'initiative par 7 voix contre 5 et 1 abstention.

Sans entrer dans les détails des importants travaux menés par le Conseil national ces cinq dernières années, il convient toutefois de relever que, en raison de points de vue différents quant à la nécessité ou non de passer par une modification de la Constitution fédérale pour introduire le mariage civil pour tous, la Commission des affaires juridiques du Conseil national sollicita un avis de droit de l'Office fédéral de la justice. Cet office, réputé pour le sérieux de son travail juridique, communiqua son avis de droit le 7 juillet 2016. Vu l'importance de cet avis de droit dans la suite des travaux parlementaires, il convient de s'arrêter un instant sur son contenu.

En se référant aux articles 14 de la Constitution sur le droit au mariage et 122 sur la compétence de la Confédération en matière civile, l'Office fédéral de la justice rappelle que le droit au mariage garantit deux choses. D'une part un droit individuel qui, sous sa dimension positive, garantit à chaque personne le droit de décider si elle veut se marier, avec qui, et quand et, dans sa dimension négative, le droit de ne pas se marier. D'autre part, une garantie institutionnelle, cette dimension institutionnelle ayant été relevée dans les travaux préparatoires de la mise à jour de la Constitution de 1999 par le Conseil fédéral.

L'Office fédéral de la justice souligne aussi que le droit au mariage avait été introduit dans la Constitution en 1874 dans le but de lever les obstacles d'ordre religieux, lorsque les églises catholiques et protestantes refusaient des mariages mixtes

ainsi que les obstacles d'ordre économique qu'imposaient les réglementations cantonales de l'époque.

L'avis de droit rappelle que depuis l'édiction de la norme constitutionnelle sur le mariage, l'institution du mariage a profondément évolué, tout particulièrement avec l'adoption de la réforme du nouveau droit de la famille en 1984, qui a transformé le mariage patriarcal hiérarchisé en mariage égalitaire entre partenaires. Mais un des éléments centraux de cet avis de droit est la présentation des diverses conceptions de la notion de mariage dans la Constitution. L'Office fédéral de la justice en recense quatre. La première, qui soutient que l'article 14 contient une définition autonome du mariage compris dans le sens traditionnel de la communauté de vie entre un homme et une femme et qui donc exclut la communauté de vie entre personnes de même sexe. La marge de manœuvre du législateur est donc réduite. La deuxième, qui remet à la législation ordinaire le soin de définir l'institution du mariage et d'en régler les conditions et effets. Le mariage garanti par la Constitution est celui institué par la loi. La troisième, guide du contrat constitutionnel ouvert, visant aujourd'hui le mariage monogame entre un homme et une femme, mais ne permettant pas de déduire de la garantie constitutionnelle une obligation du législateur à réserver l'institution du mariage au mariage institutionnel, le législateur étant libre d'ouvrir l'institution aux partenaires de même sexe. La quatrième estime que la notion constitutionnelle est évolutive, qu'elle doit être interprétée en fonction du contexte. Aujourd'hui, elle doit être réinterprétée de manière à intégrer la protection quant aux discriminations visées à l'article 8 alinéa 2, et la protection à l'égard des relations homosexuelles, tant que cette facette de la vie privée est garantie par l'article 13 alinéa 1. Par une interprétation téléologique contemporaine, il convient aussi de tenir compte de l'évolution sociétale qui a eu lieu depuis l'entrée en vigueur de la Constitution.

Quatre conceptions différentes donc de la notion juridique du mariage inscrites, aujourd'hui, à l'article 14 de la Constitution fédérale, dont une seule figeant l'article 14 de la Constitution fédérale au mariage traditionnel et imposant la réforme de la Constitution pour ouvrir le mariage aux personnes de même sexe.

L'Office fédéral de la justice s'est positionné sur la troisième conception. Ceci permet de comprendre les différents avis émis par le Conseil fédéral et de déconstruire la critique de la contradiction apparente des déclarations du Conseil fédéral à travers les années. Cette conception permettait aussi de légitimer la manière du Conseil fédéral de se positionner en toute cohérence pour l'introduction du mariage civil pour tous à travers une simple réforme législative.

Vu ces considérations juridiques, la Commission des affaires juridiques du Conseil national opta pour la réforme législative, pour la concrétisation de l'initiative parlementaire. En même temps, elle choisit l'approche dite en deux temps défendue par le Conseil fédéral, visant à limiter la réforme du code civil suisse à l'ouverture du mariage civil aux couples de même sexe et à renvoyer à plus tard, après étude approfondie des aspects juridiques, la question du don du sperme pour les couples lesbiens, tout comme la question des assurances sociales, notamment la problématique de la rente de veuf et de veuve – elle est également sortie de la réforme –, en effet, ces rentes ne sont pas soumises aux mêmes conditions.

La Commission des affaires juridiques du Conseil national élaborait, dès lors, un projet d'acte destiné à la consultation des milieux intéressés, avec pour objet principal l'ouverture du mariage aux couples de même sexe par une révision du code civil, l'abrogation de la possibilité de conclure un partenariat enregistré par une révision de la loi y relative et l'adaptation corollaire du droit international privé.

La commission soumit toutefois aussi à la consultation une alternative visant à intégrer, en vertu de l'application complète du principe d'égalité, le don de sperme pour les couples lesbiens, avec comme corollaire la parentalité des deux conjoints à la naissance de l'enfant, sans passer par l'adoption de l'enfant du conjoint, source d'insécurité juridique. La commission faisait reposer son approche législative en matière de procréation médicalement assistée étendue aux couples lesbiens sur l'avis de droit du professeur Andreas

Ziegler, ce dernier estimant, en effet, qu'il n'y a pas besoin de passer par une modification de la Constitution pour étendre le droit à la procréation médicalement assistée pour les couples lesbiens: une interprétation téléologique de l'article 119 suffit. 24 cantons, 9 partis, 91 organisations et 38 particuliers ont participé à la consultation, qui s'est déroulée au printemps 2019. Les résultats ont été triplement positifs. D'une part, l'introduction du mariage pour tous était plébiscitée par vingt cantons – notamment les cantons de Lucerne, de Saint-Gall, de Schaffhouse, de Thurgovie, du Tessin et du Valais –, six partis – à savoir le PBD, le PDC, le PLR, le PS, les Verts, les Vert'libéraux – ainsi que 87 organisations. D'autre part, la voie de la réforme législative n'a été que très marginalement contestée: d'un côté par l'UDC, seul parti à être clairement opposé au mariage civil pour tous; de l'autre par le canton d'Uri, certes favorable à l'ouverture du mariage civil aux couples de même sexe, mais sollicitant une réforme constitutionnelle préalable.

Il y a donc un large consensus dans les cantons, les partis, les organisations, sur le choix du niveau législatif pour la réforme. Et, bien qu'une majorité de réponses favorables au principe de la procréation médicalement assistée pour les couples lesbiens aient été exprimées, vu les différentes questions juridiques encore à résoudre, notamment le droit de connaître son origine, les droits et obligations du donneur de sperme, une forte majorité s'est exprimée pour la solution à deux étapes. Seul un canton, quatre partis – le PLR, le Parti vert'libéral, les Verts et le PS – et 71 organisations se sont exprimés favorablement à l'intégration du don de sperme dans le projet de loi.

La Commission des affaires juridiques du Conseil national est entrée en matière sur un projet législatif limité à l'ouverture du mariage pour tous. La proposition d'y intégrer le don de sperme fut refusée lors d'un vote serré de 13 voix contre 12, le Conseil fédéral approuvant quant à lui le projet de la commission. Vous le savez, en date du 11 juin 2020, le Conseil national est entré en matière sur la réforme législative à une forte majorité de 152 voix contre 39 et 4 abstentions. La minorité qui demandait que la possibilité du don de sperme dans le couple lesbien soit intégrée au projet, était également acceptée par 124 voix contre 72 et 1 abstention. Au vote sur l'ensemble, le projet a été accepté par une majorité confortable de 132 voix contre 52.

L'objet est donc logiquement arrivé à la Commission des affaires juridiques de notre conseil. En ce qui concerne nos propres travaux, on relèvera que les débats n'ont jamais porté, comme ce fut le cas au Conseil national, sur la nécessité impérieuse d'en rester à la notion traditionnelle du mariage entre hommes et femmes en raison des lois de la nature, et ainsi de refuser, par principe, l'ouverture du mariage civil aux couples de même sexe, personne ne s'étant exprimé dans ce sens. Bien que la question de la portée juridique de l'article 14 de la Constitution fédérale et donc de la nécessité ou non de passer par la voie de la modification constitutionnelle pour introduire le mariage civil pour tous dans notre code civil eût déjà été explicitée par l'Office fédéral de la justice dans l'avis de droit de 2016, que j'ai cité, qu'elle ait été abordée et tranchée par la commission du Conseil national et par le Conseil national lui-même, cette question de la modification au niveau constitutionnel a refait surface, en raison de la communication aux membres de la commission d'un avis de droit de la professeure Isabelle Häner et de l'avocat Livio Bindi. Compte tenu de l'enjeu institutionnel sensible, il fut décidé au sein de la commission d'approfondir la question de la constitutionnalité avec l'audition d'experts, essentiellement des professeurs de droit ayant des spécialités différentes, de diverses universités de notre pays.

Leur audition a porté sur trois questions: celle de la nécessité ou non d'une nouvelle base constitutionnelle pour ouvrir l'institution du mariage aux couples de même sexe; celle de savoir si l'ouverture du mariage aux couples de même sexe ouvre la voie à l'adoption pour les couples de même sexe; celle de la nécessité ou non d'une nouvelle base constitutionnelle pour la procréation médicalement assistée.

Pour se rendre compte de la qualité des auditions, il est pertinent de citer les noms et les profils universitaires de chaque

invité pour vous permettre d'évaluer les arguments utilisés dans le cadre du débat. Ces experts sont donc Eva Maria Belser, professeure ordinaire de droit administratif à l'Université de Fribourg; Andrea Bächler, professeure de droit privé et de droit comparé à l'Université de Zurich et présidente de la Commission nationale d'éthique pour la médecine humaine; Michel Hottelier, professeur ordinaire de droit public spécialisé en droit constitutionnel et en droits de l'homme à l'Université de Genève; Isabelle Häner – qui avait écrit l'avis de droit –, professeure titulaire de droit public et administratif à l'Université de Zurich et, enfin, Ruth Reusser, ancienne directrice adjointe de l'Office fédéral de la justice.

Ces auditions ont montré de manière patente que les opinions des experts sur la portée de l'article 14 de la Constitution fédérale et sur la nécessité ou non d'une révision constitutionnelle étaient diverses, voire diamétralement opposées, comme l'avait déjà relevé de manière pertinente, en 2016, l'Office fédéral de la justice dans son avis de droit. J'y reviendrai dans quelques instants lorsque j'expliquerai les arguments de la majorité. Lors des auditions, il est aussi apparu une divergence entre ceux qui étaient de l'opinion qu'il existe une nécessité de modifier l'article 119 de la Constitution fédérale sur la question de l'ouverture de la procréation médicalement assistée aux couples lesbiens et ceux qui estimaient qu'une simple interprétation de l'article 119 permettait, ici aussi, dans ce domaine, de se limiter à une modification de nature législative.

Le 12 novembre 2020, notre commission a encore entendu, par la voix du directeur de l'Office fédéral de la justice, la position politique du Conseil fédéral sur la nécessité d'une réforme en deux étapes, la question de la procréation médicalement assistée devant être reportée pour examen attentif des nombreuses questions encore ouvertes, tandis que cela devrait se faire dans le cadre de la mise en oeuvre du postulat de la Commission des affaires juridiques de notre conseil 18.3714, "Examen du droit de la filiation". Le directeur de l'Office fédéral de la justice nous a présenté également l'analyse juridique détaillée de son office portant sur une critique très pointue contre l'opinion minoritaire dans la doctrine, soutenue par la professeure Isabelle Häner, interprétant l'article 14 de la Constitution comme une institution figeant le mariage en tant que conception traditionnelle d'une union entre un homme et une femme, et imposant une révision constitutionnelle. Comme en 2016, l'office marquait toutefois une distance également vis-à-vis de la théorie et de l'interprétation théologique avec laquelle il y a une notion évolutive du mariage.

Par 7 voix contre 6, votre Commission des affaires juridiques a estimé que la réforme législative est suffisante et qu'il y a lieu d'entrer en matière sur le projet. Quant à la minorité portée par notre collègue Stefan Engler, elle estime qu'en raison de l'institution du mariage traditionnel ancré dans l'article 14 de la Constitution, il faut passer par une réforme constitutionnelle nécessitant pour cela l'adoption par la commission d'une initiative parlementaire proposant une réforme constitutionnelle, ce qui rend nécessaire la suspension en commission de la réforme législative jusqu'à l'aboutissement de la réforme constitutionnelle.

Dans la mesure où la Commission des affaires juridiques est entrée en matière et a procédé à l'examen de détail, il faut encore signaler qu'elle a modifié le projet du Conseil national aux articles 252 et 255 en ce qui concerne la procréation médicalement assistée.

En effet, la proposition du Conseil national attribuait, dans le couple lesbien, la parentalité à l'autre parent dès la naissance, quel qu'eût été le type de fécondation. Or cette solution va bien au-delà du don de sperme tel que défini et réglementé par la loi fédérale sur la procréation médicalement assistée. Elle laisse par ailleurs irrésolues un nombre conséquent de questions juridiques fondamentales, comme la possibilité de mettre en oeuvre dans toutes les configurations le droit de l'enfant de connaître ses origines, élément important de son bien-être – comme l'a rappelé la présidente de la Commission nationale d'éthique dans le domaine de la médecine humaine au cours des débats en commission –, qui ne peut être garanti si cela n'est pas prévu par le droit étran-

ger applicable, ou si la fécondation se fait hors de tout cadre légal. En matière de droits et d'obligations du géniteur biologique donnant le sperme hors du cadre légal suisse, nombre de questions restent aussi sans réponse, ce qui crée une importante insécurité juridique.

Notre commission s'est donc ralliée à une proposition approuvée techniquement par l'administration octroyant la parentalité à la conjointe de la mère dès la naissance de l'enfant, uniquement pour des dons de sperme réalisés dans le cadre de la loi fédérale sur la procréation médicalement assistée. Certes, cet amendement du projet par la commission n'apporte pas de réponse à toutes les situations de don de sperme, mais elle donne un cadre légal clair et identique aux couples hétérosexuels et lesbiens, qui tient compte des intérêts de toutes les personnes concernées, allant du donneur de sperme aux parents juridiques et à l'enfant.

La commission estime qu'il sera certainement possible de trouver le dispositif légal permettant de régler les situations de procréation survenant en dehors de la loi sur la procréation médicalement assistée dans le cadre du processus d'élimination des divergences.

Permettez-moi de terminer ce rapport de majorité avec les principaux arguments qui ont convaincu la commission de vous proposer l'entrée en matière sur la réforme législative visant à l'ouverture du mariage aux couples de même sexe. Premièrement, les droits fondamentaux de notre Constitution, dont fait partie le droit au mariage, sont des principes ouverts au développement. En effet, comme nous l'ont rappelé les experts, selon un arrêt du Tribunal fédéral, les droits fondamentaux "nécessitent une concrétisation plutôt qu'une interprétation qui est également capable de tenir compte de l'évolution des conditions historiques et des idées sociales". Les droits fondamentaux ne définissent pas leur portée de protection, mais laissent au législateur et aux autorités qui appliquent la loi le soin de les adapter aux perceptions, aux besoins et aux situations de danger actuel.

Deuxièmement, toujours selon le Tribunal fédéral, les dispositions constitutionnelles ne doivent pas être interprétées de manière isolée et sélective, mais dans leur contexte constitutionnel. Ainsi, cette interprétation contextuelle, reposant sur la systématique, l'unité et la cohérence de la Constitution fédérale, non seulement n'exclut pas l'ouverture du mariage aux couples du même sexe, mais même la suggère.

Troisièmement, même si une interprétation historique n'est pas centrale en matière de droits fondamentaux, la prise en compte d'une telle interprétation de l'article 14 de la Constitution fédérale n'exclut pas que le législateur ouvre le mariage aux couples du même sexe. En 1998, c'est-à-dire bien avant les auditions de notre commission, M. Jean-François Aubert, éminent professeur de droit constitutionnel, qui, à n'en pas douter, a marqué l'esprit de tous les juristes siégeant dans ce conseil aujourd'hui – où il a d'ailleurs lui-même siégé – écrivait dans une expertise soumise à l'Office fédéral de la justice, que la notion de mariage de l'article 54 de la Constitution fédérale de 1874 était ouverte aux changements sociaux: "On admet que le constituant de 1874, qui a trouvé l'institution du mariage dans les lois, elles-mêmes fondées sur les sentiments de la société, a voulu assurément que cette institution continuât d'exister, mais l'a laissée poursuivre son évolution sociale et législative, sans prétendre en fixer certaines parties dans la Constitution." Si cela s'applique à la Constitution de 1874, il n'y a aucune raison que la Constitution fédérale actualisée de 1999 n'en bénéficie pas également.

Quatrièmement, sous l'angle d'une interprétation téléologique de l'article 14 de la Constitution fédérale, s'inscrivant dans la continuité de l'article 54 de la Constitution de 1874, la notion de mariage s'ouvre naturellement au mariage pour les couples du même sexe. En effet, la liberté de mariage découlant de la dimension positive du droit au mariage est avant tout un droit de liberté qui permet aux époux de se prémunir contre l'ingérence de l'Etat dans la liberté de mariage. L'objectif de la liberté de mariage était, en 1874, et est toujours aujourd'hui de supprimer les barrières fédérales et cantonales, par exemple pour les personnes vivant dans la pauvreté, mais aussi les barrières réglementaires, en raison

des orientations religieuses, par exemple, pour les couples mixtes confessionnels, et de garantir l'accès justiciable à un mariage laïc pour tous.

Cinquièmement, et c'est important, selon la doctrine dominante, l'ouverture du mariage aux couples du même sexe ne nécessite pas une révision de la Constitution.

Sixièmement, l'écrasante majorité des cantons suit cette approche, et n'a pas jugé nécessaire de passer par la voie constitutionnelle en considérant que la voie législative était la bonne. Cet avis est partagé également par six partis, dont trois partis gouvernementaux.

Enfin, la conception selon laquelle l'article 14 se limite à une institution du mariage entre un homme et une femme est clairement minoritaire et est fortement contestée dans sa construction intellectuelle, comme le directeur de l'Office fédéral de la justice en a fait la démonstration devant notre commission.

Vous vous étonnerez du fait qu'en ma qualité de rapporteur, je me limite à développer uniquement des arguments juridiques, mais c'est qu'aujourd'hui nous sommes appelés à remplir le rôle de juge constitutionnel, comme nous le rappelait à juste titre, lors de son audition, la professeure Isabelle Häner.

Au nom de la majorité, je vous demande en tant que membre de la chambre de réflexion de trancher comme le fait un juge constitutionnel, en vous appuyant sur les principes qui guident notre jurisprudence et en fonction de l'avis majoritaire de la doctrine. Il en découle une seule conclusion, partagée par le Conseil fédéral: il faut entrer en matière sur le projet de loi.

Engler (M-CEB, GR): Um es vorwegzunehmen: Die Minderheit unterstützt das Eintreten. Falls das Eintreten dann auch beschlossen wird – es ist ja unbestritten –, beantragt Ihnen aber die Minderheit die Rückweisung der Vorlage an die Kommission, und zwar mit dem Auftrag, eine Kommissionsinitiative für eine verfassungsrechtliche Grundlage für die Ehe für alle, für die Ehe auch für gleichgeschlechtliche Paare, zu ergreifen.

Die Minderheit möchte damit erreichen, dass die Ehe für alle bei Annahme durch Volk und Stände ein explizites Fundament in der Verfassung bekommt. Für die Minderheit ist die Frage, ob die Ehe als Institut für gleichgeschlechtliche Partnerinnen und Partner geöffnet werden soll, von grundlegender Bedeutung und damit verfassungsrelevant. Was explizit in der Verfassung zu regeln ist und wofür ein Gesetz genügt, dazu äusserte sich der Bundesrat in der Botschaft über eine neue Bundesverfassung vom 20. November 1996. In einen neuen Verfassungstext gehöre, schrieb der Bundesrat, was verfassungswürdig ist und was der gelebten Verfassungswirklichkeit entspricht. Was somit in den Verfassungstext gehört, ist das Ergebnis einer zeitbezogenen politischen Wertung.

Das Argument, die Verfassungsmässigkeit der Ehe für alle lasse sich aus der Gesetzgebungskompetenz des Bundes für das Zivilrecht in Artikel 122 Absatz 1 der Bundesverfassung oder aber vom Grundrecht auf Ehe und Familie gemäss Artikel 14 der Bundesverfassung ableiten, genügt nicht. Die Frage bleibt letztlich, und da teile ich die Auffassung meines Vorredners, vor allem eine staats- und gesellschaftspolitische Frage. Es ist erst in zweiter Linie eine verfassungsrechtliche Frage; das ist es aber auch, dort nämlich, wo die Grenzen der zeitgemässen Auslegung der Verfassungsnormen verlegt werden.

Die Vorlage des Nationalrates stützt sich in Bezug auf die Verfassungsmässigkeit der Ehe für alle, wie gesagt, auf ein nicht tragfähiges Fundament ab, wenn sie sich auf die zeitgemässe Auslegung von Artikel 14 der Bundesverfassung abstützt und sich damit auf das Recht auf Ehe und Familie beruft. Eine solche Auffassung steht selbst zur parlamentarischen Initiative 13.468 der Grünliberalen im Widerspruch, die nämlich ursprünglich davon ausging, dass dafür eine Verfassungsänderung erforderlich sei, und eine solche verlangte. Davon kam man dann später ab und wählte die Abkürzung über die Verfassungsauslegung und über die gesetzliche Regelung.

Nur schon die Tatsache, dass in dieser wichtigen Frage der Gesetzgeber die Verfassung auslegt und nicht ein Gericht, ritzt am Prinzip der Gewaltenteilung. Die Grenzen einer zeitgemässen Auslegung werden dort wie vorliegend überschritten, wo man vorgibt, die zeitgemässe Auslegung würde das gegenwärtige Verständnis einer Verfassungsnorm abbilden.

Erstauslich oder bemerkenswert, wie immer Sie das sehen wollen, ist, dass der Bundesrat im Verlauf der vergangenen zwanzig Jahre mehrfach selber Gelegenheit hatte, sich zur Frage zu äussern, wie das verfassungsmässige Recht auf Ehe und Familie zu interpretieren ist: im Rahmen der Verfassungsrevision von 1999, bei der Einführung der eingetragenen Partnerschaft im Jahre 2007, in seiner Botschaft zur Volksinitiative "für Ehe und Familie – gegen die Heiratsstrafe" vom Oktober 2013, in seinem Bericht über die Modernisierung des Familienrechts vom März 2015 und im Rahmen der Beantwortung einer Interpellation unserer Kollegin Adèle Thorens Goumaz, damals noch als Nationalrätin. Bei keiner dieser Gelegenheiten hat der Bundesrat eingewendet, Artikel 14 der Bundesverfassung könne man auch so verstehen, nämlich zeitgemäss, dass darunter die Ehe gleichgeschlechtlicher Paare mit eingeschlossen sei, im Gegenteil: Im Rahmen der Beantwortung der erwähnten Interpellation Thorens Goumaz im Jahre 2013 definierte der Bundesrat den Ehebegriff traditionell. Er schrieb: "Die traditionelle Definition der Ehe ist nicht neu, sondern entspricht der geltenden Auslegung von Artikel 14 BV." Die Landesregierung verwies ausserdem wiederholt auf die bundesgerichtliche Rechtsprechung dafür, namentlich auf ein Urteil aus dem Jahre 2000. Diesem Urteil zufolge umfasst der Ehebegriff die gleichgeschlechtlichen Paare nicht.

Der Rechtsstandpunkt, die Einführung der Ehe für alle via Gesetz zuzulassen, kann sich somit nicht auf die Judikatur abstützen, im Übrigen auch nicht auf die Rechtsprechung des Europäischen Gerichtshofes für Menschenrechte. Dieser hielt nämlich im Sommer 2016 fest, dass gleichgeschlechtliche Paare gestützt auf Artikel 12 der EMRK kein Menschenrecht auf Ehe für alle geltend machen können. Und bräuchte es noch ein zusätzliches Indiz dafür, dass eine zeitgemässe Auslegung des geltenden Ehebegriffs nicht einhellig den Zeitgeist zum Ausdruck bringt, so erinnere man sich an den sehr knappen Ausgang der Abstimmung über die Initiative "für Ehe und Familie – gegen die Heiratsstrafe".

Zusammenfassend bin ich der Meinung, dass die Ehe für alle explizit in die Bundesverfassung geschrieben gehört. Eine zeitgemässe Auslegung des Grundrechts auf Ehe und Familie oder die Gesetzgebungskompetenz des Bundes im Bereich des Privatrechts geben keine hinreichende verfassungsmässige Grundlage dafür, die Ehe für alle über das Eherecht einzuführen.

Die über die Kernvorlage des Bundesrates hinausgehenden Regulierungen des Zugangs verheirateter Frauen zur Samenspende und der vermuteten Elternschaft lassen sich überdies kaum mit Artikel 119 Absatz 2 Litera c der Bundesverfassung in Einklang bringen. Bei einer Referendumsabstimmung über die Vorlage des Nationalrates abstimmen zu müssen, nähme dem Souverän zudem die Möglichkeit, gesondert darüber entscheiden zu können, ob und wie die Ehe für alle auch in Bezug auf das Verhältnis zu Kindern, auf den Zugang zur Fortpflanzungsmedizin und auf die Kenntnis der Abstammung gestaltet werden soll. Man könnte im Falle einer Referendumsabstimmung, wenn gegen das Gesetz, so wie es der Nationalrat beschlossen hat, ein Referendum ergriffen würde, nur das Gesamtpaket annehmen oder ablehnen.

Ich habe im Übrigen keine Zweifel, dass die Verankerung der Ehe für alle in der Verfassung eine Mehrheit finden wird, auch bei den Ständen. Ich habe deshalb Mühe damit, dass man den Hintereingang des Gesetzes nimmt und nicht den Haupteingang der Bundesverfassung.

Die Rückweisung an die Kommission für Rechtsfragen mit dem Auftrag, mittels einer Kommissionsinitiative für die Ehe für alle eine Verfassungsgrundlage zu schaffen, ist somit keine Absage an das Kernanliegen, dafür aber eine verfassungsrechtliche Bringschuld. Ich würde mich beim Kommissionspräsidenten dafür starkmachen, dass eine solche Initiative noch diese Woche, am Donnerstag, anlässlich der

nächsten Sitzung der Kommission für Rechtsfragen, formuliert und eingereicht wird, womit unsere Schwesterkommission bereits im ersten Quartal des nächsten Jahres dazu Stellung nehmen könnte. So könnte diese Vorlage für eine Verfassungsgrundlage bereits auf den Sommer hin wieder hier zurück ins Plenum gebracht werden.

Am Schluss erlauben Sie mir noch zwei persönliche Anmerkungen: Ich kann den Wunsch homosexueller Paare, nicht nur in einer bürokratisch anerkannten Partnerschaft, sondern in einer kulturell anerkannten Lebensform zu leben, gut nachvollziehen. Auch empfinde ich Respekt vor ihrer Geschichte, die, ähnlich wie die Geschichte von Eheleuten, Geschichten der Treue, Verantwortung und Liebe füreinander enthält. Ich nehme auch wahr, dass die gesellschaftlich gewachsene Anerkennung dazu verhilft, diese Form von Partnerschaft zu kultivieren, die lange nur versteckt gelebt werden konnte. Und ich lege mich auch fest: Würde die Frage der Ehe für alle so als Verfassungsfrage gestellt, würde ich Ja dazu sagen. Ich würde aber der Vorlage, wie sie uns jetzt vom Nationalrat hier unterbreitet wird, nicht zustimmen können. Das Prinzip der Ehe für alle gehört in die Verfassung, wo es sogar dazu beiträgt, die Ehe gegenüber anderen Formen des Zusammenlebens zu stärken.

Ich möchte Sie bitten, dem Antrag der Minderheit zuzustimmen und es damit zu ermöglichen, dass die Ehe für alle durch den Haupteingang in die Verfassung kommt, anstatt über den Nebeneingang einer Revision des Eherechts eingeführt zu werden.

Caroni Andrea (RL, AR): Da Eintreten unbestritten ist, möchte ich zur Vorlage als Ganzes nur zwei Gedanken vorausschicken:

1. Ich begrüße die Ehe für alle sehr. Sie ist für mich aber noch nicht das Ende der Geschichte. Damit hätten dann zwar alle Paare die Möglichkeit zum Vollprogramm der Ehe und weiterhin, wie heute auch, zum Schmalprogramm des un- oder selbst geregelten Konkubinats. Was dann weiterhin fehlt, ist noch die mittlere Option, der Pacte civil de Solidarité. Wir haben entsprechende Postulate angenommen. Ich freue mich auch fünf Jahre nach deren Annahme weiterhin sehr auf den in Aussicht gestellten Bericht.

2. Mit diesem Gesetz setzen wir die Ehe für alle sehr konsequent um, mit einer Ausnahme bei den Witwenrenten. Dort würde eine bestehende Benachteiligung der Männer neu verdoppelt. Aber der Kern des Problems liegt im Sozialversicherungsrecht und möge dort dann bitte bald angegangen werden.

Jetzt aber zum Rückweisungsantrag: Als hobbymässiger Verfassungsrechtler und -liebhaber finde ich die aufgeworfene Frage sowohl legitim als auch spannend. Ich komme nach dem Studium aller Argumente und Gutachten, ob geheim oder nicht geheim, zum Schluss: Man kann in allerbesten Treuen beide Lesarten vertreten. Wird die historische Auslegung von Kollege Engler hervorgehoben, spricht diese sicher eher für eine Bundesverfassungsänderung, alle anderen Aspekte der Auslegung hingegen nicht. Ich beginne mit einem Wortlaut. Ich habe hier die Bundesverfassung vor mir und lese nur ganz kurz dieses kurze Satzlein zu Artikel 14, "Recht auf Ehe und Familie", vor: "Das Recht auf Ehe und Familie ist gewährleistet." Nirgends findet sich dort ein Hinweis, wie diese Ehe denn nun ausgestaltet sein soll, z. B. als Patriarchat oder Matriarchat. Es steht nicht einmal genau, wie viele Leute in dieser gemeint sind. Das ist der Wortlaut. Die anderen Elemente, vor allem die zeitgenössische Auslegung, gehen auch in diese Richtung. Die Initiative von 2016 kann man nämlich auch in diese Richtung lesen. Herr Engler hat sie auf seine Weise gelesen. Man kann aber auch sagen: Wenn es so klar ist, dass dieser Ehebegriff nur Mann und Frau meinte, warum wollte der Initiativtext das noch schreiben?

Ich nenne noch zwei Gedanken, die mir wichtig sind.

1. Zum Vergleich: Vor genau 35 Jahren, im Herbst 1985, haben der Gesetzgeber und dann das Volk an der Urne die Ehe in viel grundlegendender Weise umgepflegt, als es hier vorgesehen wäre. Er hat nämlich das eheliche Patriarchat zugunsten einer gleichberechtigten Ehe aufgegeben. Im Vergleich

zu jenem Totalumbau der Achtzigerjahre nimmt sich die vorliegende Reform wie eine Pinselrenovation aus. Eine Verfassungsänderung, das habe ich noch nachgeschaut, hat damals niemand in den Raum gestellt, denn der Ehebegriff der Verfassung wurde als genügend weit verstanden: vom Patriarchat bis zur gleichberechtigten Ehe.

2. Im Unterschied zu jener eherechtlichen Revolution der Achtzigerjahre nimmt diese Vorlage gar niemandem etwas weg, sondern gewährt nur ein paar zusätzlichen Personen die gleichen Rechte, die die anderen schon haben. Die Rechte Letzterer werden in keiner Art und Weise berührt, was damals hingegen schon der Fall war: Die Männer verloren eben das Patriarchat.

Das ist wichtig, denn viele Gegner dieses Instituts "Ehe für alle" sagen, ihr Institut sei in Gefahr und sie müssten ihre Privilegien schützen. Aber dieses Argument führt aufs Glatteis. Der Schutz der Ehe bleibt zu hundert Prozent erhalten. Es stärkt eigentlich das Institut, weil mehr Leute teilhaben können. Wenn nun jemand sagt: "Nein, nein, mein Privileg, das besteht darin, dass ich etwas habe, was andere nicht haben, das ist mein Privileg", dann muss ich sagen, dass das eine blosser Diskriminierung wäre, die nicht schutzwürdig wäre. Man könnte dann höchstens sagen, das sei wegen der theoretischen Fortpflanzungsgemeinschaft der heterosexuellen Ehe, der heterosexuellen Paare. Aber wenn das der einzige Grund wäre, heiraten zu dürfen, dann müsste man die Ehe auch allen heterosexuellen Paaren verbieten, die keine Kinder haben können oder wollen. Aber das will zu Recht ja niemand. Die Ehe ist also schon heute nicht an die Fortpflanzung geknüpft. Damit entfällt auch der einzig denkbare Grund, sie für Heterosexuelle zu reservieren.

Mein Fazit ist: Es spricht nichts gegen die Ehe für alle. Niemand verliert etwas, aber manche gewinnen etwas. Eigentlich gewinnt auch die Allgemeinheit, wenn zwei sich lieben und sich rechtlich verbindlich dazu absichern wollen. Man kann in guten Treuen hierfür dennoch eine Verfassungsabstimmung wollen, aber man muss es nicht.

Noch der letzte Gedanke: Wenn wir es tun, dann sollten wir, dann müssten wir mit Kollege Engler allenfalls diese Woche in der Kommission dafür sorgen, dass wir die Frage der Fortpflanzungsmedizin auch verfassungsmässig richtig aufgleisen.

Ich plädiere jedoch für den naheliegenderen, einfacheren und auch schnelleren Weg und lade Sie ein, der Mehrheit zu folgen.

Jositsch Daniel (S, ZH): In der Kommission haben wir eine ganze Reihe von Staatsrechtlern und Staatsrechtlerinnen sowie Verfassungsrechtlern und Verfassungsrechtlerinnen angehört. Sie haben auch jetzt die juristischen Argumente, die Verfassungsauslegung nach allen Regeln der Kunst gehört. Die Frage ist: Wie gehen wir als Gesetzgeber nun vor? Ist für uns massgebend, dass sich Rechtsprofessoren einheitlich in eine Reihe stellen und sagen, was wir zu tun haben? Meine Antwort ist: nein.

Warum? Wir sind nicht Studierende, die einen Fall an der Universität lösen, für den es ein Richtig oder Falsch gibt. Wir sind Gesetzgeber, und unsere Verfassung sieht im Unterschied zu anderen Ländern eine besondere Verantwortung im Rahmen der Gesetzgebung vor, weil wir in der Schweiz kein Verfassungsgericht haben. Wir sind verantwortlich für die Auslegung der Verfassung. Jetzt sind wir in einer Situation, in der uns die Rechtsgelehrten nicht sagen können, was wir tun müssen. Das finde ich natürlich als Professor der Rechte schade, das ist aber so, das ist die Verantwortung als Gesetzgeber.

Warum ist das so? Weil das Institut der Ehe respektive Artikel 14 der Bundesverfassung in seiner ursprünglichen Form in die Verfassung von 1874 hineingekommen ist, also aus dem 19. Jahrhundert stammt. Was damals gedacht worden ist, spielt letztlich heute keine Rolle mehr. Auch was 1999 gedacht wurde, spielt keine Rolle mehr. Es ist unsere Aufgabe als Gesetzgeber im Jahr 2020, die Verfassung für das Jahr 2020 auszuliegen. Da gibt es für mich jetzt einen Orientierungspunkt bei der Auslegung von Artikel 14, nämlich dem Recht auf Ehe. Die Bundesverfassung atmet den Geist der

Rechtsgleichheit. Dieser ist als Grundsatz aller Verfassungsgrundsätze in Artikel 8 der Bundesverfassung gewährleistet: "Alle Menschen sind vor dem Gesetz gleich."

Um eine Ungleichheit im Gesetz zu verankern, brauche ich einen sachlichen Grund. Die einzige Frage, die wir uns hier stellen müssen, ist: Gibt es einen sachlichen Grund, warum wir heute die Verfassung diskriminierend interpretieren sollten? Nichts anderes machen Sie mit dem Rückweisungsantrag: Wenn Sie eine Verfassungsänderung verlangen, dann sagen Sie damit, das Recht in Artikel 14, das Recht auf Ehe, sei heute ausschliessend und schliesse einen gewissen Teil unserer Bevölkerung aus; das können Sie nur, wenn Sie der Ehe einen diskriminierenden Charakter unterstellen. Ich mache das mit Bezug auf unsere Verfassung nicht. Das können Sie nur, wenn Sie einen sachlichen Grund dafür haben.

Welcher soll dieser sachliche Grund sein? Was kann die Überlegung sein? Warum muss man einen gewissen Teil der Bevölkerung vom Institut der Ehe ausschliessen? Herr Caroni hat die entscheidende Frage gestellt: Nehmen wir irgendjemandem etwas weg, wenn wir anderen das Recht auf die Ehe geben? Was ist eigentlich das Recht der Ehe? Natürlich, die Ehe hat einen emotionalen Teil. Der Tag der Heirat ist der schönste Tag im Leben. Die Ehe im Recht ist aber nicht etwas Emotionales. Es ist ein Bekenntnis dazu, Verantwortung zu übernehmen, eine Verpflichtung gegenüber anderen Menschen einzugehen. Was soll nun schlimm sein an einer zeitgemässen Auslegung im Jahr 2020, wo jeder sagt, die sexuelle Orientierung sei Teil der Individualität und solle, dürfe und müsse gelebt werden? Ich erinnere daran, dass wir den Rassendiskriminierungs-Artikel vor wenigen Monaten ergänzt haben, weil wir gesagt haben, jeder solle davor geschützt werden, aufgrund seiner sexuellen Orientierung diskriminiert zu werden.

Was unterstellen Sie nun der Verfassung hier mit dem Rückweisungsantrag? Dass sie genau das tut. Das kann nicht sein, sonst würde sich das Gesetz gewissermassen selbst widersprechen. Wenn Sie also die Rechtsgleichheit ernst nehmen und sich die Frage stellen, was um Himmels willen Sie schützen wollen, indem Sie die Verfassung eingrenzen, dann kommen Sie automatisch zur Erkenntnis, dass die Verfassung im Jahr 2020 nur so interpretiert werden kann, dass das Recht der Ehe heute auch die gleichgeschlechtliche Ehe erfassen muss. Bei allem Verständnis für juristische Interpretationen und Überlegungen, wie Sie das alles auslegen können: Sie wissen als Jurist so gut wie ich als Jurist, dass Sie für alles immer irgendeine Meinung finden. Wie es so schön heisst: zwei Juristen, drei Ansichten.

Ich glaube aber, wenn wir hier heute die Verantwortung als Gesetzgeber übernehmen, dann können wir nur etwas machen, und das ist, den Rückweisungsantrag abzulehnen.

Rieder Beat (M-CEB, VS): Als Präsident der Kommission für Rechtsfragen war ich sehr froh, dass wir die Frage der Verfassungsmässigkeit im Rahmen der Expertenanhörungen ausgiebig erörtern konnten. Wir haben gemerkt, wie Kollege Jositsch ausgeführt hat, dass die Hälfte der Verfassungsrechtler sagt, dass wir das Thema auf Gesetzesstufe regeln können; die andere Hälfte sagt, dass es verfassungswidrig sei, wenn wir es auf Gesetzesstufe regeln, und dass wir die Ehe für alle in eine Verfassungsnorm giessen müssten.

Bereits eingangs eine kurze Entgegnung an Herrn Kollege Jositsch: Wenn Sie eine zeitgemässe Auslegung der Verfassung so interpretieren, wie Sie das hier machen, dann können Sie die Verfassung jedes Jahr aufs Neue auslegen. Dann wird die Verfassung beliebig. Dann werden der historische Hintergrund, der eigentliche Wille, die Absicht, die Gesamtabsicht des Verfassungsgebers hinfällig. Das ist äusserst gefährlich, weil die Verfassung dann je nach Mehrheit so oder so ausgelegt werden kann. Darum brauchen wir ja gerade die Modalität der erschwerten Verfassungsänderung, wobei unsere Verfassung grundsätzlich ja relativ einfach geändert werden kann.

Der Bundesrat selbst bzw. das Bundesamt für Justiz hat sich eigens und ausführlich zur Verfassungsmässigkeit dieser Vorlage geäussert. Wenn Sie die Verhandlungen in unserer Kommission mit der gebührenden Neutralität aus einer

Drittperspektive betrachten, stellen Sie fest: Es ist offenkundig, dass die Verfassungsmässigkeit der Vorlage zumindest kontrovers beurteilt wird.

Bei der Beurteilung dieser Vorlage ist nicht allein dem verfassungsrechtlichen Aspekt Rechnung zu tragen, sondern auch die politische Tragweite der Vorlage ist nicht aus den Augen zu verlieren. Beide Aspekte führen mich zum gleichen Schluss: dass wir den Rückweisungsantrag der Minderheit Engler annehmen sollten und die Ehe für alle über den Weg einer Verfassungsänderung dem Volk und den Ständen zur Annahme oder zur Ablehnung vorlegen müssen.

Die politische Komponente ist je nach Sichtweise und Parteizugehörigkeit ideologisch geprägt. Ich persönlich bin der Meinung, dass das Schweizervolk eine gesellschaftspolitisch so wichtige Frage über den Weg einer obligatorischen Verfassungsabstimmung entscheiden sollte. Wir bemühen die Volkssouveränität oftmals für weit weniger wichtige Themen und können es uns sogar erlauben, über belächelte Themen wie jenes der Hornkuh-Initiative abstimmen zu lassen. Es wäre politisch unverantwortlich und würde der Vorlage einen Bärendienst erweisen, würde man so breit und kontrovers diskutierte Themen wie die Ehe für alle nicht auf Verfassungsstufe regeln und entsprechend auch von Volk und Ständen beurteilen lassen.

Ja, es stehen – wie es bereits in der Kommission erwähnt wurde – einige Elefanten im Raum. Der grösste Elefant ist natürlich die Voraussetzung, die es in der Schweiz nun mal für jede Verfassungsänderung braucht, nämlich die Annahme einer Verfassungsänderung durch das Volk und die Mehrheit der Kantone. Schaltet man diese Voraussetzung bei der Ehe für alle nun aufgrund des Entscheids für eine Gesetzesänderung aus, schwächt das die Legitimität der Vorlage. Darüber hinaus schwächt es im Kern eigentlich alles, wofür wir hier im Ständerat stehen sollten. Was wäre denn, wenn diese Vorlage als Gesetz vors Volk käme und zwar das Volksmehr, aber nicht das Ständemehr erhielte? Die Mitspracherechte der Kantone bei Verfassungsänderungen sind nun mal seit 1848 gegeben. Das ist eines der Fundamente unserer direkten Demokratie, und deswegen gibt es in diesem Land überhaupt noch Kantone und einen Ständerat. Diese Verfassungsgrundsätze kann man nicht mit der einfachen Position wegwischen, dass gesellschaftspolitische Fragen grundsätzlich nicht über das Ständemehr entschieden werden sollten – ein solches Staatsverständnis rüttelt an den Grundsätzen unserer Verfassung und an der Legitimität dieser Kammer.

Diese politischen Aspekte sind aber eigentlich völlig sekundär. Für mich als Mitglied des Ständerates ist die simple Frage entscheidend: Ist diese Vorlage in allen Punkten verfassungskonform, ja oder nein? Ich komme mit der Minderheit zum Schluss: Sie ist es nicht. Für jene, die zweifeln, ist die zweite Frage noch viel wichtiger: Falls die Frage der Verfassungskonformität strittig ist, können wir dann, quasi in dubio pro Gesetz und contra Verfassung, auf eine Verfassungsänderung verzichten? Auch hier ist meine einfache Antwort: nein. Ich versuche Ihnen das nun argumentativ darzulegen.

Wir müssen diese Fragen hier im Ständerat beantworten, weil die Schweiz, wie Sie wissen, keine Verfassungsgerichtsbarkeit hat und die Verantwortung für eine verfassungskonforme Gesetzgebung damit einzig und alleine beim Parlament und namentlich beim Ständerat liegt. Ich streue gerne ein wenig Salz in Ihre Wunden: Es war gerade der Ständerat, der im Jahr 2012, nachdem der Nationalrat die Einführung eines Verfassungsgerichtes vorgeschlagen hatte, dies vehement ablehnte. Wieso tat er dies? Weil gerade der Ständerat in der Lage sein sollte, dafür zu sorgen, dass jedes Gesetz verfassungskonform ist. Falls es nicht verfassungskonform ist, müsste eben der Weg über die Verfassungsrevision eingehalten werden, unabhängig davon, welche Frage auf dem Tisch liegt. Dem einen ist diese Frage wichtig, dem anderen jene. Der Ständerat sollte verfassungswidrige Gesetze in jedem Fall zurückweisen und die Initianten auf den Verfassungsweg verweisen. Wir, die Minderheit, sind sogar bereit, dies im Ständerat anzuschieben. Sie haben Herrn Kollege Engler gehört: Wir sind bereit, eine solche Vorlage mit der Mehrheit auszuarbeiten.

Die Vorlage ist in zwei Punkten verfassungswidrig: Die Einführung der Ehe für alle verstösst einerseits gegen Artikel 14 und andererseits gegen Artikel 119 Absatz 2 Litera c der Bundesverfassung. Ich nehme den einfacheren Punkt vorweg. Gemäss dem Wortlaut von Artikel 119 Absatz 2 Buchstabe c dürfen Verfahren der medizinisch unterstützten Fortpflanzung lediglich bei der Indikation von Unfruchtbarkeit und lediglich als Ultima Ratio angewendet werden. Im französischen Text der Verfassung steht hier der Begriff "stérilité". Unfruchtbarkeit ist ein medizinischer Terminus. Gemäss der Definition nach ICD-10 der WHO liegt sie beim Menschen vor, wenn nach einem Jahr trotz regelmässigem ungeschütztem Geschlechtsverkehr zu optimalen Zeitpunkten keine Schwangerschaft entsteht. Damit wird deutlich, dass eine Unfruchtbarkeit bei gleichgeschlechtlichen Paaren oder bei alleinstehenden Personen, also bei Personen ohne Partner des anderen Geschlechts, per definitionem nicht vorliegen kann. Eine grammatikalische Auslegung von Artikel 119 Absatz 2 Buchstabe c der Verfassung alleine genügt schon, um die Bestimmung von Artikel 255a ZGB gemäss dieser Vorlage als unzweifelhaft verfassungswidrig einzustufen.

Der Einwand eines Teils der Lehre, wonach nicht von vornherein klar sei, ob die Verfassung diesem medizinischen Verständnis verpflichtet sei oder ob Unfruchtbarkeit im verfassungsrechtlichen Sinne nicht umfassend als unerfüllbarer Kinderwunsch zu interpretieren sei, ist schlicht falsch, weil es auch bei historischer und teleologischer Auslegung dieser Verfassungsbestimmung nicht dem Willen des Verfassungsgebers entspricht. Dies wurde zweifach durch den Gesetzgeber bestätigt: Das 2004 erlassene Partnerschaftsgesetz verbietet in Artikel 28, ausdrücklich gestützt auf die Bundesverfassung, homosexuellen Paaren den Zugang zur Fortpflanzungsmedizin. Auch Artikel 3 des Fortpflanzungsmedizingesetzes geht davon aus, dass die Indikation der Unfruchtbarkeit im medizinischen Sinne verstanden wurde und vom Gesetzgeber so verstanden wird. Der Sinn und Zweck der Regelung von Artikel 119 Absatz 2 Litera c der Verfassung – den Zugang zum Fortpflanzungsverfahren auf Paare mit verschiedenem Geschlecht zu beschränken – wird mit dem Interesse des Kindeswohls erklärt. Weil jede Person Zugang zu den Daten über ihre Abstammung hat, ist insbesondere auch im Sinne des Kindeswohls sicherzustellen, dass der Zugang zum Fortpflanzungsverfahren so geregelt ist, dass diesem Anspruch Rechnung getragen wird.

In diesem Zusammenhang sei auch Artikel 8 der Europäischen Menschenrechtskonvention erwähnt. Der Europäische Gerichtshof für Menschenrechte hat festgehalten, dass das Recht auf Identität gemäss Artikel 8 EMRK auch diesen Anspruch einschliesst, seine Abstammung zu kennen. Das heisst mit anderen Worten, es gibt einen Sinn hinter dieser Verfassungsbestimmung. Falls Sie den Sinn abändern wollen, müssen Sie die Verfassung abändern.

Im Weiteren ist darauf hinzuweisen, dass Artikel 119 Absatz 2 Buchstabe d der Verfassung ausdrücklich alle Arten von Leihmutterschaft verbietet. Dies hat zur Folge, dass zwei homosexuelle Männer von Verfassung wegen nicht zu einem Kind kommen können. Es ist auch aus diesem Grund und unter Berücksichtigung von Artikel 8 der Verfassung, den Herr Kollege Jositsch erwähnte, eben gerade nicht im Sinne der Gleichheit, dass wir lesbischen Paaren den Zugang zur Fortpflanzungsmedizin ermöglichen sollten, zumal damit neue Diskriminierungen geschaffen würden. Was wäre mit alleinstehenden Personen? Was wäre mit Ehegatten, die aus anderen Gründen die Fortpflanzungsmedizin wählen? Sie sehen: Sie werden weitere Konfliktfelder öffnen, wenn Sie diese Frage nicht auf Verfassungsstufe klären.

Der Bundesrat hat übrigens vor einer diesbezüglichen Änderung des Gesetzes gewarnt, und zwar gerade aus den vorgenannten Gründen. Der Bundesrat selbst hat 1996 im Rahmen der Botschaft zum Fortpflanzungsmedizingesetz die verfassungsrechtlichen Begriffe der Unfruchtbarkeit im vorgenannten medizinischen Sinne definiert und dies 2013 in der Botschaft zur Präimplantationsdiagnostik bestätigt.

Mit anderen Worten: Bei der Anwendung jeglicher Auslegungsmethodik zur Verfassungsbestimmung von Artikel 119, grammatikalisch vom Wortlaut, historisch und teleologisch

vom Willen des Verfassungsgebers her und auch bei einer zeitgemässen Auslegung, sind die Bestimmungen des Nationalrates und der Mehrheit der RK-S verfassungswidrig. Daran ändert auch der nette Versuch der Mehrheit der RK-S nichts, mit einer Neuformulierung einen Teil der Verfassungswidrigkeit zu vermeiden.

Mit einer Uminterpretation der Unfruchtbarkeit – was Sie, Herr Kollege Jositsch, mit einer zeitgemässen Auslegung im Sinne eines unerfüllten Kindeswunsches vorgeschlagen haben – hätte die Verfassungsbestimmung nur noch die Bedeutung, dass die heterosexuellen Paare von der Fortpflanzungsmedizin ausgeschlossen würden, wenn sie nicht aufgrund einer Unfruchtbarkeit oder aufgrund der Gefahr der Übertragung einer schweren Krankheit, sondern aus irgendwelchen anderen Gründen der Fortpflanzungsmedizin bedürften. Dass der Verfassungsgeber bei der Erstellung der Verfassung nur diese Paare im Visier hatte, kann doch wohl niemand hier im Rat ernsthaft behaupten. Diese Auslegungsvariante pervertiert geradezu den eigentlichen Sinn von Artikel 119 der Verfassung und kann aus meiner Sicht nicht ernst genommen werden.

In Hinblick auf die Auslegung von Artikel 14 der Verfassung ist bedenklich, dass auch das immer wieder zitierte Gutachten des Bundesamtes für Justiz selbst in diesem eindeutigen Fall einer Verfassungswidrigkeit die Frage offenliess und nicht den Mut hatte zu sagen, was allen ins Auge stach: offenkundige Verfassungswidrigkeit. Das wirft einen schlechten Blick auf dieses Gutachten. Ich komme bei Artikel 14 darauf zurück.

Insgesamt ergibt sich somit gestützt auf Artikel 119 Absatz 2 Litera c der Verfassung, dass die Samenspende für lesbische Paare verfassungsrechtlich unzulässig ist. Auch hier müsste folglich die Verfassung geändert und die Zustimmung von Volk und Ständen eingeholt werden.

Nun komme ich zum zweiten Punkt. Dieser ist viel konfliktreicher. Es geht um die Frage, ob die gesamte Vorlage verfassungswidrig ist, weil sie gegen Artikel 14 der Verfassung verstösst. Die Befürworter dieser Gesetzesänderung wollen über eine zeitgemässe Auslegung von Artikel 14 die Verfassungsmässigkeit begründen. Hierzu haben Sie beide Seiten gehört. Ich befasse mich nicht mit einer zeitgemässen Auslegung einer sehr jungen Bundesverfassung. Sollte eine solche aufgrund der Geschichte von Artikel 14 im Rahmen der Gesamtrevision der Bundesverfassung wirklich möglich sein – mit all den Zwischenschritten, die Ihnen von Herrn Kollege Engler aufgezeigt wurden –, würde der ursprüngliche Wille des Verfassungsgebers zukünftig absolut belanglos. Diese Methodik der Verfassungsumdeutung im negativen Sinn des Wortes ist abzulehnen.

Der Bundesrat hat sich das nicht so einfach gemacht, er hatte eine differenziertere Haltung. Zu dieser komme ich jetzt, und hier geht es um den Kern des Ganzen. Der Bundesrat und das Bundesamt für Justiz haben in der Kommission die Auffassung vertreten, dass Artikel 14 der Bundesverfassung ein Grundrecht darstelle, das den Zugang zur Ehe gewährleiste. Die Definitionsmacht bei der Ehe sei aber immer beim Gesetzgeber gewesen und von diesem konkretisiert worden, da Artikel 14 der Bundesverfassung die Ehe nicht definiere. Den vormaligen Artikel 54, den Vorläufer von Artikel 14, habe man 1874 nicht etwa mit der Absicht in die Verfassung aufgenommen, die Ehe zu definieren, sondern nur in der Absicht, gegen jegliche, vor allem konfessionelle und/oder ökonomisch motivierte kantonale Ehehindernisse vorzugehen. Mit anderen Worten: Artikel 54 bzw. Artikel 14 der Bundesverfassung sei als Abwehrrecht gegen kantonale oder kirchliche Ehehindernisse gemacht worden, nicht aber, um auf Verfassungsstufe das Eheinstitut inhaltlich zu definieren. Daher seien wir, der Gesetzgeber, in der Definition der Ehe völlig frei und könnten auf Gesetzesstufe die Öffnung z. B. für gleichgeschlechtliche Paare, aber auch darüber hinaus jederzeit durchführen. Mit anderen Worten: Artikel 14 der Bundesverfassung schütze nicht irgendein Institut der Ehe, einen bestimmten Ehebegriff, sondern diene – historisch ausgelegt – zum Schutz eines jeglichen Ehebegriffs.

Diese historische Auslegung von Artikel 14 der neuen bzw. Artikel 54 der alten Verfassung wurde in der Kommission bril-

lant vorgetragen, ist sehr gewagt und schlussendlich völlig falsch. Wieso? Bei der Methodik der historischen Auslegung ist auf den subjektiven Willen des damaligen Gesetzgebers abzustellen. Dieser Wille ist in der Regel sehr schwer feststellbar, weshalb bei der historischen Auslegung ebenso und viel wichtiger auf die objektiven historischen Auslegungsmechanismen zurückzugreifen ist. Elementar ist die Bedeutung, die einer Norm durch die allgemeine Betrachtung zur Zeit ihrer Entstehung gegeben wurde, oder anders gesagt: Es ist nicht alleine auf den subjektiven Willen des historischen Gesetzgebers abzustellen, sondern auch auf den Sinn der Norm vor dem Hintergrund des damaligen allgemeinen Verständnisses.

Der Bundesrat hat durchaus recht, wenn er sagt, dass diese Verfassungsnorm eine Abwehrrnorm zum Schutz der Ehe gewesen sei. Aber er unterliegt einem methodischen Auslegungsfehler, wenn er behauptet, dass mit Artikel 54 der alten Verfassung nicht auch der Ehebegriff als solcher nach dem damaligen allgemeinen Verständnis festgelegt worden sei. Selbstverständlich kommt es niemandem in den Sinn, behaupten zu wollen, dass man 1874 den Ehebegriff offengelassen hatte und nicht definieren wollte, damit dann später der Gesetzgeber auf der zivilrechtlichen Gesetzgebungsebene tun und lassen konnte, was er wollte. Es war vielmehr so, dass der Ehebegriff dannzumal völlig unbestritten war und sich die damalige Gesellschaft inklusive der Verfassungsgeber gar keine Fragen zu diesem Begriff gestellt hatte. Er war vordefiniert. Andere Vorstellungen einer Ehe als jene einer heterosexuellen wurden nicht mal im Ansatz diskutiert. Damit war der Ehebegriff selbstverständlich auch gemäss historischer Auslegung, und zwar nach objektiver historischer Auslegung, bereits verbindlich in dieser Norm geregelt.

Ich habe mir die Mühe gemacht, einmal das Bundesblatt 1865 III 609 anzuschauen. Auch das Bundesblatt 1872 I 825 ist lesenswert. Der Ehebegriff war definiert, man sprach dort von der Erleichterung der Bedingungen zur Gründung eines Familienstandes und von Brautleuten. Genau hier fängt das Problem an. Dieser Ehebegriff wurde 1999 in die neue Bundesverfassung übernommen und später von Bundesrat und Bundesgericht verschiedentlich bestätigt.

Wenn Sie einen kurzen Exkurs erlauben: Im Bundesgerichtsentscheid 126 II 425 steht: "Nach vorherrschender Auffassung gehen Artikel 54 Absatz 1 aBV bzw. Artikel 14 BV von einem traditionellen Verständnis der Ehe als einer auf Dauer angelegten, umfassenden Lebensgemeinschaft zwischen zwei Menschen unterschiedlichen Geschlechts aus." Der Versuch, diese Norm alleine aus den Absichten ihrer Schöpfer zu erklären, ist natürlich völlig abwegig. Vielmehr ist diese Verfassungsnorm aus den 1870er-Jahren, welche dann 1999 in Artikel 14 aufgenommen wurde, so zu verstehen, wie man sie zu jener Zeit gebraucht hat, und genauso verhielt es sich auch mit dem Ehebegriff. Auch nach objektiver historischer Auslegung ist daher der Ehebegriff in Artikel 14 als solcher der Begriff einer heterosexuellen Ehe. Will man dies ändern, dann muss man die Verfassung ändern. "It's not the intended meaning, it's the original meaning" – Sie können das beim berühmten US-Verfassungsrechtler Antonin Scalia nachlesen. Versuchen Sie nie, eine Verfassung über die Absichten zu definieren, sondern versuchen Sie, sie über den eigentlichen Willen, die eigentliche Auffassung des Verfassungsgebers zu erklären.

Damit fällt die Argumentation des Bundesrates in sich zusammen, dass man aus dem ursprünglichen Artikel 54 und dem neuen Artikel 14 keinerlei Ehebegriffe ableiten könne und es daher dem Gesetzgeber offenstehe, die Ehe auf Gesetzesebene zu definieren, wie Sie es gerne möchten. Artikel 54 und sein Nachfolgeartikel 14 gingen inhärent vom Begriff einer heterosexuellen Ehe aus. Will man dies ändern, dann braucht es eine Verfassungsänderung. Dies zeigt ja gerade auch das Verhalten des Gesetzgebers nach 1999; Kollege Engler hat Ihnen das dargelegt. Der Bundesrat bedient sich zur Begründung der Verfassungsmässigkeit dieser Vorlage einer Auslegungsmechanik, die schlicht unvollständig und gekünstelt wirkt und es auch ist.

Nun bin ich Ihnen noch die zweite Begründung schuldig, nämlich zur Frage: Wie verhalten wir uns – ich habe in der

Kommission überhaupt nicht gesprochen, darum erlaube ich mir hier, meine Ausführungen zu verlängern –, wenn die Verfassungskonformität eines Gesetzes strittig ist? Ich gehe davon aus, dass Sie in der Debatte von beiden Seiten Argumente hören werden, die Sie überzeugen. Können wir uns dann auf den Standpunkt stellen, dass wir ein vielleicht verfassungskonformes oder ein vielleicht verfassungswidriges Gesetz in Kraft setzen, nach dem Grundsatz "in dubio pro Gesetzesänderung und contra Verfassungsänderung"?

Genau das ist für mich der letzte und entscheidende Punkt, wieso ich den Rückweisungsantrag der Minderheit Engler unterstütze. Wir alle wissen, dass wir kein Verfassungsgericht haben und das Parlament alleine für die Einhaltung der Verfassung in den Gesetzen verantwortlich ist. Das Bundesgericht als höchste Justizbehörde kann zwar in ständiger Praxis feststellen, dass ein Gesetz ganz oder in einzelnen Punkten verfassungswidrig ist, es muss es dann aber trotzdem anwenden. Das Bundesgericht geht in ständiger Rechtsprechung davon aus, dass der Gesetzgeber, das heisst wir, eine Norm verfassungskonform erlassen will. Damit gibt das Bundesgericht im Zweifel jeweils den Ausschlag zugunsten der Verfassungsmässigkeit unserer Gesetze und versucht diese dann auch entsprechend anzuwenden. Das wiederum verlangt von uns bei der Beurteilung der Frage der Verfassungskonformität eine entsprechend erhöhte Aufmerksamkeit in jenen Fällen, in welchen diese offenkundig umstritten ist, denn die Judikative geht ihrerseits davon aus, dass wir im Zweifel jeweils die Verfassung ändern und nicht nur ein Gesetz erlassen. Die Verfassungskonformität des Gesetzes muss von uns garantiert werden. Dementsprechend müssen wir uns in Fällen, wo die Verfassungskonformität umstritten ist, eben auch entsprechend verhalten und den sicheren Weg der Verfassungsänderung einschlagen.

Daher bitte ich Sie, dem Minderheitsantrag Engler zuzustimmen und hier nicht den Weg des geringsten Widerstands zu wählen.

Bauer Philippe (RL, NE): Beaucoup de choses ont été dites sur le plan juridique, notamment par MM. Sommaruga, Caroni et Jositsch, et je dois dire que je partage ces avis. J'aimerais toutefois insister sur un point, pour tenter encore de convaincre quelques indécis à rejeter la proposition de la minorité Engler.

M. Engler a raison. Il y a effectivement un mariage traditionnel, il y a effectivement un mariage institutionnel. Mais ce n'est pas de ce mariage-là dont nous discutons aujourd'hui. Le mariage traditionnel, le mariage institutionnel, c'est celui que pratiquent les Eglises. C'est le sacrement dans certaines religions, c'est la bénédiction dans d'autres, c'est la cérémonie, c'est la robe blanche, ce sont les alliances. Et là, oui, il y a un côté institutionnel, il y a un côté traditionnel. J'y suis favorable. Je me suis marié, et gravée à l'intérieur de mon alliance, j'ai la date de la bénédiction de mon mariage à l'église de Fontaines.

Mais nous ne discutons pas de cette question. Nous discutons du mariage tel que le code civil nous le propose. Les pères du code civil ont peut-être commis une erreur au moment de la séparation de l'Eglise et de l'Etat en ce qui concerne le mariage, à savoir celle consistant à utiliser le même vocable. On utilise en effet le même mot mariage pour parler d'une part de l'institution de l'Eglise et d'autre part de l'institution prévue dans le code civil. Et ce mariage du code civil, aujourd'hui, c'est quoi? C'est quelque chose qui, à mon sens, est presque contractuel. On discute en effet dans le code civil des effets généraux du mariage avec, à chaque fois, depuis 1989, la possibilité offerte aux époux de choisir les modalités de leur vie commune, de choisir comment ils vont régler le nom de famille, comment ils vont régler l'entretien, quelles vont être les activités lucratives ou non lucratives exercées par l'un et l'autre des conjoints durant le mariage. Et je ne parle même pas de la question du domicile, par exemple.

Dans le code civil, le mariage sert aussi à régler le partage des biens, dans le cadre de la liquidation du régime matrimonial, que ce soit une liquidation du régime matrimonial qui intervient après un divorce ou qu'elle intervienne après un

décès. Et puis, là aussi, le code civil a prévu de laisser une large part de liberté aux époux, en leur permettant de choisir un autre régime matrimonial que le régime légal, s'ils le souhaitent.

Ensuite, on règle aussi certains effets patrimoniaux postérieurs au divorce, en ayant postulé le principe du "clean break", en prévoyant que les époux s'organisent comme ils le veulent – s'ils ont pu organiser leur vie ensemble, ils peuvent organiser leur vie séparée – et en postulant que chacun devrait repartir avec ses billes.

Est-ce que ces effets seront touchés par la présente révision? Non, pas du tout. Rappelez-vous – M. Caroni l'a relevé –, en 1984, on a remplacé le régime matrimonial légal de l'union des biens par la participation aux acquêts. On a introduit des changements fondamentaux dans la liquidation du régime matrimonial. Souvenez-vous, Mesdames, vous étiez soumises à la tutelle financière de vos maris jusque-là. On a introduit le partage du bénéfice par moitié, alors qu'avant il était partagé deux tiers/un tiers. On a donc introduit des changements très importants dans le droit du mariage, sans toutefois que cela nécessite une modification constitutionnelle.

Souvenez-vous aussi, dans les années 90, un peu plus près de nous, on a modifié le droit du divorce, en remplaçant un divorce qui était fondé historiquement sur la faute, même si celle-ci avait, dans nos cantons, perdu beaucoup d'importance, par ce qu'on a pu appeler un divorce par consentement mutuel. Là aussi, c'est un changement fondamental dans la perception du mariage, mais qui n'a pas justifié de débat constitutionnel.

En 2017, nous avons introduit l'adoption de l'enfant du partenaire homosexuel. Là aussi, c'était un changement très important et personne n'a, à ma connaissance, discuté d'une modification constitutionnelle.

Dans une heure, nous allons modifier le droit des successions, en diminuant les réserves. Cette décision, elle aussi, peut avoir ou aura des conséquences financières très importantes pour un certain nombre de personnes. Mais personne ne s'est demandé s'il s'agissait, avant, de modifier la Constitution.

Alors, pour moi – et c'est ce qui me pousse à aujourd'hui non seulement entrer en matière, mais estimer aussi qu'il n'y a pas de nécessité de modifier la Constitution –, le mariage dont nous discutons, ce mariage du code civil, finalement, nous n'allons pas le modifier, nous allons simplement l'ouvrir à quelques autres couples.

C'est pour cette raison que je vous demande de rejeter la proposition de M. Engler.

Z'graggen Heidi (M-CEB, UR): Es ist richtig und es ist wichtig, in der Schweiz die Gleichbehandlung umzusetzen und die Ehe für alle zu öffnen. Die Frage ist aber: Welches ist verfassungsrechtlich und staatspolitisch der richtige Weg? Wichtige Fragen regeln wir in der Schweiz in der Verfassung. Die Ehe für alle ist eine solche wichtige Frage und gehört in die Bundesverfassung.

Die Schweiz kennt keine Verfassungsgerichtsbarkeit für Bundesgesetze. Die Auslegung der Verfassungsmässigkeit einer Vorlage haben wir im Parlament vorzunehmen. Wir sind stellvertretend für Volk und Stände Hüter der Verfassung; das ist uns anvertraut.

Die Anhörungen der Expertinnen und Experten in der Kommission für Rechtsfragen, wir haben es gehört, ergaben ein uneinheitliches Bild. Die Verfassungsmässigkeit wurde von einem Teil der Experten mit nachvollziehbaren Begründungen bestritten. Wir hatten also klare Voten, die sich für eine Änderung der Verfassung aussprachen. Kollege Engler und Kollege Rieder haben das einlässlich ausgeführt. Es bestehen also zumindest erhebliche Zweifel, ob der Weg über die Gesetzesrevision der Bundesverfassung entspricht. Im Zweifel haben wir uns auf die sichere Seite zu setzen: Es braucht eine Änderung der Bundesverfassung. Damit hat mein subjektiver Wunsch zur schnellen Einführung der Ehe für alle vor dem Respekt vor der Verfassung und dem Verfassungsgeber, vor Volk und Ständen, zurückzustehen.

Die Befürworter einer Gesetzesrevision als genügende rechtliche Grundlage, wir haben es gehört, argumentieren unter anderem damit, dass der Ehebegriff sich im Laufe der Jahre erheblich gewandelt habe. Nur hat sich dazu bis anhin der Verfassungsgeber nie explizit geäußert. Und wenn sich die Haltung so stark gewandelt hat, wie es in der Vernehmlassung und in der Gesetzesvorlage zum Ausdruck kommt oder wie es eben auch kürzlich erstellte Umfragen erfreulicherweise zeigen, besteht doch auch politisch überhaupt kein Grund, Volk und Ständen die Verfassungsrevision nicht vorzulegen – im Gegenteil: Es steht die Frage im Raum, warum wir es nicht tun. Ich jedenfalls kenne keine ähnlich gelagerte Frage, die so wichtig ist und die mittels Interpretation und Auslegung der Verfassung geklärt worden wäre.

Es ist davon auszugehen, dass gegen die vorliegende Gesetzesvorlage, wenn sie so kommt, das Referendum ergriffen wird. Wenn wir aber die Vorlage Volk und Ständen direkt vertrauensvoll in die Hände legen, ist doch die Abstimmungsdebatte eine ganz andere, eine wohlwollende, eine vorwärtsgerichtete, ohne den Vorwurf, der ja bereits im Raum steht, man habe die Vorlage an Volk und Ständen vorbeismuggeln wollen. Ich werde mich für die Ehe für alle auf Verfassungsstufe mit Überzeugung einsetzen.

Der Zeitbedarf für die Verfassungsrevision ist überschaubar, wir haben das gehört. Er ist kurz, weil ja bereits eine Vernehmlassung für das Gesetz mit grosser Zustimmung von Kantonen und weiteren Vernehmlassungsteilnehmenden stattgefunden hat. Ein Vorteil für die Verfassungsrevision ist ausserdem, dass das Volk bereits weiss, was im zugehörigen Gesetz stehen wird. Wir können also die Verfahren parallel vorantreiben.

Ich komme noch zur Frage der Elternschaft bei gleichgeschlechtlichen Paaren und zur Überprüfung des Abstammungsrechts: Hier ist die Verfassungsmässigkeit allerdings klar nicht gegeben. Der Bundesrat hat eine Expertengruppe eingesetzt. Die zweistufige Vorgehensweise des Bundesrates ermöglicht es uns als Hütern der Verfassung eben auch, in aller Tiefe, in aller Seriosität abzuklären, wie es sich mit dieser anspruchsvollen, komplexen Materie verhält. Es geht bei diesen Fragen um das Kindeswohl, es geht um das Recht auf das Wissen um die Abstammung. Gestützt auf die Abklärung des Bundesrates und der eingesetzten Expertengruppe werden wir im Frühjahr 2021 dazu ein umfassendes Bild haben.

Wir, das Schweizervolk und die Kantone werden noch mehr über gesellschaftspolitische Themen abstimmen. Diese Debatte sollten wir als Gesellschaft im offenen, vertrauensvollen Dialog führen. Das können wir auch.

Sagen wir also Ja zur Ehe für alle, aber Ja zum richtigen Weg: Ja zur Verfassungsrevision. Ich bitte Sie deshalb um Zustimmung zur Minderheit Engler und damit zur Ausarbeitung einer Verfassungsgrundlage.

Mazzone Lisa (G, GE): On parle de mariage et, dehors, il neige à gros flocons; je pense que c'est un signe qu'il y a de la magie dans l'air. Malgré une définition juridique et assez pragmatique du mariage donnée par M. Bauer, la magie semble demeurer.

J'aimerais revenir sur les questions sociétales qui ont été abordées à plusieurs reprises parce qu'elles me paraissent centrales. Je considère également que des questions sociétales aussi importantes doivent et peuvent obtenir l'approbation du souverain. C'est pour cela qu'un référendum facultatif est prévu pour ce projet.

Quand on dit mariage, les premiers mots qui me viennent à l'esprit sont ceux de stabilité, devoir, fidélité, discours parfois un brin suranné dans une salle de mariage austère. Je suis Genevoise, la Genève protestante n'a pas forcément des salles de mariage avec un grand décorum! Les mots qui me viennent à l'esprit sont robe blanche, costume blanc. C'est un registre clair, un registre de la tradition.

Il est évident que le mariage est une façon d'affirmer une union de manière officielle devant la société et d'y assortir une promesse de stabilité, de sécurité; c'est la reconnaissance du couple comme une unité familiale. C'est un pro-

gramme qui est, de mon point de vue, un programme conservateur.

Le mariage a survécu à plusieurs aléas de l'histoire. Je suis sûre qu'il en verra d'autres, mais il est aujourd'hui en perte de vitesse. Reconnaître enfin les mêmes droits devant le mariage pour les couples de même sexe, c'est en réalité renforcer une institution traditionnelle, c'est lui donner un nouveau souffle, c'est renforcer cette institution conservatrice. C'est intégrer les couples de même sexe qui le souhaitent au sein d'une institution traditionnelle, au sein et au profit d'un modèle traditionnel.

Ma partition personnelle consiste plutôt à considérer que la Constitution garantit l'égalité devant la loi et la non-discrimination, et donc qu'il faut octroyer en conséquence les mêmes droits aux couples de même sexe qu'aux couples hétérosexuels en mettant ainsi fin à des années d'inégalité, à une situation que je trouve personnellement extrêmement injuste. Pour moi, c'est la reconnaissance par l'institution de l'amour et de la relation qui unit deux êtres, et c'est le respect par l'institution de cet amour. C'est aussi évidemment une célébration, car l'amour est un lien heureux. Et voir autant de personnes rejoindre cette institution traditionnelle, institutionnaliser ce lien dans un contrat qui offre non seulement des droits, mais aussi des devoirs, est, je pense, une nouvelle heureuse pour notre société.

On a beaucoup parlé de l'article 14 de la Constitution. Je pense que vous l'avez toutes et tous lu. Il a été mentionné. C'est du grand art constitutionnel. Il dit ceci: "Le droit au mariage et à la vie de famille est garanti." Rien de plus, rien de moins. Le message est clair. On garantit ici l'accès au mariage. On n'instaure aucune exclusion explicite. Et une lecture historique amène à la même conclusion – je ne partage pas les avis exprimés. En protégeant l'accès au mariage, on évitait à l'époque que des personnes ne puissent pas accéder au mariage en raison de leur religion, notamment.

Mes chères et chers collègues, même si on voulait changer la Constitution, quels mots voudriez-vous ajouter à cette formulation si parfaite, si limpide, si directe, qui va droit au but? Il ne lui manque en réalité rien. Comment mieux formuler le droit universel pour les couples d'accéder au mariage, indépendamment de leur orientation sexuelle, en disant que le droit au mariage est garanti? Pourquoi vouloir ajouter des mots qui sont inutiles à notre Constitution? Personnellement, je suis toujours d'avis que quand on peut se passer de modifier la Constitution, qui est notre texte fondateur, on devrait le faire. C'est notre rôle et notre responsabilité en tant que législatrice et législateur d'adapter la loi à la réalité moderne dans le cadre de la Constitution, et ce cadre le permet. Encore une fois, quels mots voudriez-vous ajouter?

Je tiens à dire que ce n'est pas la première fois que nous avons un doute quant à la constitutionnalité d'une loi – ne pensons qu'à l'article 121a de notre Constitution qui a fait l'objet de nombreux débats. En réalité, ce n'est pas la première fois que le Parlement tranche et prend la responsabilité d'apporter une interprétation législative.

La doctrine n'est pas unanime, c'est vrai, et cela a été mentionné. Mais il faut le dire, un point de vue domine dans la doctrine; nous ne sommes pas dans du 50/50. Selon ce point de vue, il n'y a pas besoin de modifier la Constitution pour garantir les mêmes droits aux couples, quelle que soit leur orientation sexuelle. Evidemment, on peut le faire, on a le droit – je me demande encore avec quels mots. C'est donc une question qui est, de mon point de vue, politique. Et qui dit question politique, dit considérations politiques. C'est pour cela que, même si ici le débat a glissé du terrain des valeurs vers l'aspect juridique, je pense que la question reste éminemment politique.

Je me permets donc une considération politique. Ce dossier est discuté au Parlement depuis sept ans. Certains diront qu'une ou deux années de plus ne feront pas une grande différence. Je me permets de représenter ceux qui sont d'un autre avis. Non seulement je pense que reconnaître l'inégalité et la discrimination que subissent au quotidien les personnes concernées est notre rôle mais que c'est aussi à nous de concrétiser le plus rapidement possible la promesse qu'on leur a faite, il y a déjà sept ans. Cela change aussi le destin

des enfants qui naissent dans les familles arc-en-ciel et les couples de femmes: pendant l'année ou les deux ans à venir, les enfants qui naîtront dans ces familles ne seront pas, dès leur naissance, protégés, en particulier leur relation avec l'autre mère ne sera pas reconnue dès la naissance, et en cas de drame, parce que malheureusement cela arrive, cette relation ne sera pas garantie.

Je me réfère aussi à la consultation qui a montré que les cantons sont en faveur de ce projet sous cette forme.

Ce projet est un projet d'égalité devant le mariage, mais aussi un projet en faveur du bien de l'enfant. Et c'est pour cette raison que je trouve fâcheux de prolonger son traitement.

A celles et ceux qui pensent que ce n'est qu'une formalité de changer la Constitution, qu'on va le faire en six mois, j'aimerais vous inviter à réfléchir aux démarches qu'on va devoir entreprendre pour pouvoir y arriver. On va renvoyer le projet en commission; on sera en janvier. En janvier, une initiative parlementaire sera envoyée à la Commission des affaires juridiques du Conseil national; en avril, la CAJ-N s'y opposera parce qu'elle s'est prononcée à plusieurs reprises sur cette question – j'y ai siégé durant quatre ans avec M. Bauer. L'initiative parlementaire va retourner dans notre Commission des affaires juridiques; nous allons maintenir notre décision. Cela reviendra dans notre conseil en septembre. Nous dirons que nous restons sur notre avis, évidemment. Elle repartira à la CAJ-N, puis au conseil. Dans un an, on sera donc au même stade, sans même le début d'un texte constitutionnel. Je pense qu'il faut être réaliste quant à la durée. Dans six mois on ne sera pas en train de prévoir une modification et une reconnaissance de l'égalité devant la loi pour les personnes qui ont des relations avec des personnes de même sexe.

Deux raisons principales me poussent à vous inviter à suivre ce projet tel quel. D'abord pour éviter de toucher à notre texte fondateur qui me semble clair et limpide, et ensuite pour garantir des droits égaux, mais aussi la protection des enfants. J'aimerais revenir assez rapidement sur les questions d'accès à la procréation médicalement assistée et au don de sperme pour les couples de femmes. Je reviens d'abord sur la question de la constitutionnalité. Il me semble assez clair et intéressant que, quand on lit la Constitution – alors là effectivement la doctrine est beaucoup plus partagée et la doctrine récente présente un avis beaucoup plus ouvert, évidemment –, le but est d'encadrer et d'éviter les abus de type eugénistes. Concernant le terme "stérilité", il peut être compris comme le souhait insatisfait d'avoir un enfant. C'est d'ailleurs aussi l'interprétation qu'en faisait le Conseil fédéral dans son message en 1996: "Désir insatisfait d'avoir un enfant, malgré des rapports sexuels réguliers non protégés." Ainsi la Constitution permet cette interprétation et permet qu'à partir du moment où on ouvre le mariage aux couples de même sexe, on offre aux femmes les mêmes droits, quelle que soit leur orientation sexuelle.

Ce n'est pas l'argument principal. Ce qui est sûr c'est qu'il faut se confronter à la réalité. Aujourd'hui les femmes se rendent à l'étranger pour réaliser ce droit. Cela réduit la protection de l'enfant, cela ne lui garantit pas le droit de connaître ses origines. En effet, en Suisse, un enfant né d'un don de sperme peut dès l'âge de 18 ans connaître l'identité du donneur. Donc en offrant l'accès au don de sperme aux couples de femmes en Suisse, en réalité on garantit notre cadre juridique et ses exigences, qui sont basées sur des valeurs qu'on entend défendre, notamment le droit de connaître son ascendance.

En plus des différentes problématiques que cela pose, je dois souligner que la version de notre commission présente l'avantage, par rapport à celle du Conseil national, de garantir le droit de connaître son ascendance, d'éviter des incertitudes juridiques dans le cadre de don privé. Elle est plus transparente et plus claire, tout en offrant cette possibilité.

J'aimerais revenir sur un dernier argument qui a été mentionné, à propos de l'inégalité entre hommes et femmes, puisque les couples de femmes auront accès à la procréation médicalement assistée, alors que les couples d'hommes n'y auront pas accès. Effectivement, le recours à une mère porteuse est interdit en Suisse, tant pour les couples homosexuels qu'hétérosexuels. Pour moi, c'est évident que ce dé-

bat n'a pas lieu d'être ici. A ce stade, l'interdiction du recours à une mère porteuse n'est pas remise en question. Oui, on peut voir cela comme une inégalité entre les hommes et les femmes devant la reproduction. Mais en réalité, ce n'est pas une discrimination, car c'est le résultat de différences biologiques. Respecter ces différences biologiques, c'est protéger la dignité humaine. A ce titre, on ne peut pas considérer que c'est une discrimination au sens de la Constitution.

Pour toutes ces considérations, je vous invite à suivre la majorité de la commission et à rejeter la minorité Engler.

Schmid Martin (RL, GR): Ich ergreife das Wort nicht, weil ich Ihnen noch ein neues Argument liefern könnte. Ich ergreife das Wort nur, um Ihnen meine Position darlegen zu können. Weil ich von so vielen Personen angegangen wurde, möchte ich diese Position auch öffentlich machen. Ich mache es hoffentlich auch relativ kurz.

Ich stimme mit der Minderheit, denn ich bin der Auffassung, dass eine Verfassungsänderung notwendig ist, wenn wir diese Ziele der Ehe für alle und der Samenspende erreichen wollen. Wir müssen dazu die Verfassung ändern. Aus meiner Sicht ist da die Auslegung des Bundesrates im Bereich der Heiratsstrafe und zum Ehebegriff entscheidend. Das ist für mich persönlich eines der wichtigsten Argumente, eines, das für eine Verfassungsänderung spricht. Sofern die Verfassung geändert wird und Volk und Stände zustimmen, werde ich persönlich der Ehe für alle in der Gesetzgebung zustimmen, und ich werde auch für die Samenspende meine Zustimmung abgeben, wenn die Verfassung geändert worden ist.

Ich meine, das ist der richtige Weg, und deshalb empfehle ich Ihnen, mit der Minderheit zu stimmen, so, wie ich das mache.

Rechsteiner Paul (S, SG): Gestatten Sie mir eine kurze Replik, vor allem an Kollege Rieder: Artikel 14 der Bundesverfassung – mehrere Vorredner, Herr Caroni und Frau Mazzone, haben es bereits gesagt – lautet heute einfach schlagend: "Das Recht auf Ehe und Familie ist gewährleistet." Das Recht auf Ehe und Familie ist gewährleistet. Was will man nun, wenn Gesetze und erst recht die Verfassung doch einfach, klar und verständlich lauten sollen, ändern? Was will man diesen einfachen, klaren, umfassenden Worten noch anfügen – egal, ob man jetzt für dieses Projekt der Öffnung der Ehe ist oder nicht?

Es ist dargelegt worden: Der Begriff der Ehe hat sich im Laufe der Zeit immer wieder gewandelt. Es sind fundamentale Änderungen vorgenommen worden, aber auf der Stufe der Gesetzgebung. Die Verfassung muss schlicht, einfach und verständlich lauten. Das Verfassungsprinzip kann nicht besser formuliert werden, egal, wie man jetzt zum Thema steht, als wie es heute lautet: "Das Recht auf Ehe und Familie ist gewährleistet." Somit bleibt nur die Frage: Was bezweckt denn der Antrag auf eine Verfassungsänderung? Diese Frage ist, wenn der Inhalt so klar ist, so schlicht wie einfach zu beantworten: Es geht um eine einzige Frage, nämlich um jene des Ständemehrs.

Deshalb wende ich mich an Kollege Rieder. Sie haben es mit aller Klarheit zum Ausdruck gebracht, indem Sie gesagt haben: Volkssouveränität bedeutet Zustimmung von Volk und Ständen. Für Gesetzesänderungen gilt das seit der Verfassung von 1874 nicht. Wenn eine Volksmehrheit einem Gesetz zustimmt, dann ist das vollwertige Demokratie: Volksmehrheit gleich vollwertige Demokratie. Das bedeutet, dass es nur um ein zusätzliches künstliches Hindernis geht, wenn man einen solchen Entscheid, der auf der Ebene der Gesetzgebung getroffen werden kann – getroffen werden muss! –, nun auch noch von der Zustimmung der Mehrheit der Kantone abhängig machen will.

Es ist so, dass in solchen Fragen, bei denen es um Werte geht, jeweils das fakultative Referendum ergriffen wird. Das war vor 15 oder 16 Jahren auch beim Partnerschaftsgesetz so. Es kam 2004 zum Referendum, und das Volk stimmte 2005 zu. Das Volksmehr genügt; es war ein klarer, demokratischer Entscheid, und das Gesetz war damit entsprechend verabschiedet.

Genauso ist es hier, genauso müssen wir hier vorgehen. In diesem Sinne bitte ich Sie, den Antrag der Minderheit abzulehnen.

Stark Jakob (V, TG): Ich möchte die Debatte nicht zu sehr verlängern, aber mir scheint ein Hinweis wichtig. Eigentlich sind es ja zwei Fragen, die uns beschäftigen. Zum einen geht es um die Formen des Zusammenlebens: Es gibt heute das Konkubinats, die eingetragene Partnerschaft, die Ehe und hier eben die Ehe für alle. Zum anderen geht es um die Fortpflanzungsmöglichkeiten: Wer soll wie eine Samenspende rechtlich legitim verwenden dürfen? Wie regeln wir die Leihmutterschaft? Es gibt sicher auch in Zukunft noch Fragen der künstlichen In-vitro-Zeugung, der künstlichen Entwicklung von Lebewesen; das wird uns auch beschäftigen. Ich habe persönlich schon den festen Eindruck, dass diese Verbindung der Ehe für alle mit den Fortpflanzungsmöglichkeiten, wie sie jetzt auch im Gesetz drin sind, eine schmale Lösung ist, eine Insellösung, ein Schnellschuss sogar.

Ich bin der dezidierten Meinung, dass wir diese Fragen getrennt behandeln sollten. Es wird sich nämlich auch die Frage stellen, ob, um homosexuelle Paare nicht zu diskriminieren, die Samenspende vielleicht auch anderen offenstehen oder ob die Leihmutterschaft auch möglich sein soll usw. Das sind zwei verschiedene Elemente. Deshalb plädiere ich sehr für die Lösung der Kommissionsminderheit und ihren Antrag, dass es eine Verfassungsänderung gibt, die meines Erachtens nach absolut gerechtfertigt ist in dieser Frage, die Ehe für alle zu ermöglichen. Und wenn das passiert ist – das braucht etwas Zeit, das ist wahr – und wenn das beschlossen ist, können wir die andere Frage umfassend lösen; das sollten wir nicht mit einer so schmalen Lösung tun, wie sie uns vorliegt.

Ich bitte Sie, den Minderheitsantrag zu unterstützen.

Michel Matthias (RL, ZG): Ich war immerhin bei den Anhörungen als stellvertretendes Mitglied in der Kommission für Rechtsfragen. Wir haben vier Professorinnen und Professoren angehört. Meine Erkenntnis war dort, dass man offenbar beide Wege vertreten kann. Für mich ist die Erkenntnis, dass es nicht eine Frage des Könnens ist: Wir können den Begriff der Ehe auf dem Weg der Gesetzgebung auslegen; die Frage ist, ob wir es wollen. Ich fühle mich hier frei. Der Hinweis auf die Zweifel ist natürlich verhänglich: Wann hat ein Rat keinen Zweifel? Wenn er einstimmig ist, sonst zweifelt der Rat. Es wäre zu einfach zu sagen, immer, wenn der Rat nicht einstimmig entscheidet und die Verfassung infrage gestellt wird, brauche es eine Verfassungsrevision. Ich verstehe das nicht so. Ich verstehe die Professoren so, dass wir den Weg der Gesetzgebung wählen können.

Ich habe bei mir in der Familie mit vier jungen, ehefähigen Kindern den Test gemacht. Ich habe ihnen die Verfassung gegeben. Wenn sie den Satz "Das Recht auf Ehe und Familie ist gewährleistet" lesen, verstehen sie diese Diskussion nicht. Sie verstehen das nicht. Ich fühle mich ihnen gegenüber verpflichtet, zu sagen, im Sinne der Gleichberechtigung, es wurde erwähnt, steht dieses Eherecht allen zu, die sich ihm unterwerfen wollen. Denken Sie also einfach an diese Generation, die nach den meisten von uns heiraten wird.

Es wurde erwähnt, dass das Institut der Ehe gestärkt werden soll. Was kann uns Besseres passieren, als dass möglichst viele Leute sich diesem Institut unterwerfen wollen, freiwillig, weil wir es ihnen zur Verfügung stellen? Wenn Sie dieses Institut stärken wollen, dann legen Sie es so aus wie die Mehrheit der Kommission für Rechtsfragen.

Ich schliesse mich entsprechend dieser Mehrheit an.

Sommaruga Carlo (S, GE), pour la commission: J'aimerais réagir sur quelques points en tant que rapporteur de la commission, et tout d'abord sur l'illusion d'optique qui repose sur le fait qu'on aurait deux points de vue juridiques qui seraient à 50/50. Oui, c'est vrai, au sein de la commission, nous avons eu cette vision-là des choses, parce que les experts ont été choisis en fonction de leur point de vue. Et nous avons eu un nombre égal d'experts qui se prononçaient. Toutefois, je crois qu'il est important de signaler – c'est autant l'Office fé-

déral de la justice que les experts qui nous l'ont dit – que la grande majorité de la doctrine et des spécialistes en matière de droit constitutionnel, de droits humains ou de droit administratif, disent que l'interprétation de l'article 14 de la Constitution est une interprétation qui permet la modification au niveau législatif. Je crois que c'est important, parce que nous ne sommes, ni vous ni moi, des grands spécialistes du droit constitutionnel. Personne ici n'a les compétences qu'avait M. Jean-François Aubert à l'époque, et c'est pour cela que la Commission des affaires juridiques a fait appel à des experts.

Alors regardons ce que disent les experts, pas seulement ceux qui ont été auditionnés par la commission, mais les experts en général, comme le ferait, je l'ai dit tout à l'heure, un juge. En d'autres termes, il s'agit de regarder le paysage de la doctrine et, en fonction de cette interprétation par les experts, d'en tirer les conséquences. Avec cette approche-là, dans notre rôle constitutionnel, dans notre rôle de juges constitutionnels si vous voulez, on doit aboutir finalement à suivre cette doctrine majoritaire qui, naturellement, se rapporte à des sensibilités différentes, des argumentations différentes. Mais elle est majoritaire pour apprécier la voie législative.

Cela a été dit et redit, mais je pense qu'il est important de le signaler encore une fois: vingt cantons se sont exprimés favorablement vis-à-vis de la réforme législative. Ces vingt cantons n'ont pas remis en question la voie législative pour choisir la voie constitutionnelle. Je crois que c'est là un élément qu'il convient de signaler.

Le dernier point que j'aimerais aborder, c'est la question du calendrier. Tout à l'heure, notre collègue Stefan Engler a dit que cela irait assez rapidement. Oui, cela ira rapidement si tout le monde est d'accord. Mais si, par hypothèse, le Conseil national n'était pas d'accord pour la voie d'une réforme constitutionnelle, là cela deviendrait compliqué. Notre collègue Lisa Mazzone a très bien expliqué la situation. Le rôle constitutionnel qu'assume le Parlement est partagé par le Conseil des Etats et le Conseil national. Il faut que les deux conseils se mettent d'accord. Car si, à la fin, il y a désaccord sur la volonté d'engager une réforme de la Constitution, que se passera-t-il? Nous allons nous retrouver ici, exactement dans la même situation, parce que nous aurons à décider d'une réforme législative. Et alors là, il faudra bien l'accepter! Or entre-temps, si on est honnête avec ce qui a été dit aujourd'hui dans l'argumentation de fond, il est clair que cette manière de faire va aboutir à ce que l'on perde environ une année, voire plus, sur le calendrier prévu. Et c'est aussi une année d'attente de plus que l'on fait peser sur celles et ceux qui, aujourd'hui, sont exclus du mariage. Je rappelle tout simplement que le premier pays à avoir fait la transformation légale par voie législative a été, en 2001, les Pays-Bas. Pratiquement vingt ans se sont écoulés depuis, alors même que la société a évolué tant aux Pays-Bas que chez nous.

Voilà les quelques remarques finales que je voulais faire.

Je vous invite donc à entrer en matière et à rejeter la proposition de renvoi de la minorité à la commission.

Je me permettrai un petit clin d'oeil, Monsieur le président, qui va éventuellement vous faciliter beaucoup la tâche tout à l'heure. Ce matin, quand nous avons parlé de l'engagement de l'armée, il y avait un "Patt" – 21 voix contre 21 – et vous aviez à choisir entre la majorité de la commission et la position du Conseil fédéral qui était défendue par la minorité. Et vous avez choisi le Conseil fédéral. C'est cette tradition, pour le président de ce conseil, soit d'adopter la position de la majorité, soit d'adopter celle du Conseil fédéral. Par chance, dans le présent objet, vous n'aurez plus à faire ce choix, puisque la majorité de la commission et le Conseil fédéral sont du même avis!

Präsident (Kuprecht Alex, Präsident): Danke, Herr Berichterstatter. Ich habe Ihren Fingerzeig erkannt. Ich werde so stimmen, dass ich es mit meinem Gewissen vereinbaren kann. Davon lasse ich mich von niemandem abbringen.

Keller-Sutter Karin, Bundesrätin: Ich danke Ihnen sehr für diese sehr interessante und auch inhaltlich gehaltvolle Dis-

kussion, der ich sehr gerne gefolgt bin. Ich äussere mich zum Eintreten und erlaube mir auch, mich gerade zu den strittigen Punkten etwas ausführlicher zu äussern. Herr Präsident, ich werde mich nachher nicht mehr äussern, aber es scheint mir wichtig, dass die Position des Bundesrates hier doch auch zuhauenden des Amtlichen Bulletins festgehalten wird.

Nun, der Bundesrat unterstützt das Kernanliegen der Vorlage: Die Ehe soll in Zukunft allen verschieden- und gleichgeschlechtlichen Paaren offenstehen; das steht bei der Vorlage "Ehe für alle" im Zentrum. Und der Bundesrat begrüsst es, dass damit die bestehende Ungleichbehandlung beseitigt wird. Der Bundesrat unterstützt auch das Anliegen, wonach Paare, die bereits in einer eingetragenen Partnerschaft leben, diese rasch und unbürokratisch in eine Ehe umwandeln können, wenn sie dies so wollen. Und es ist zudem konsequent, dass keine neuen eingetragenen Partnerschaften mehr begründet werden können, sobald die Ehe auch für gleichgeschlechtliche Paare offensteht. Die eingetragene Partnerschaft wurde ja als Pendant zur Ehe geschaffen, um dem Anliegen gleichgeschlechtlicher Paare nach einer staatlich anerkannten Gemeinschaft gerecht zu werden. Wenn gleichgeschlechtliche Paare heiraten dürfen, brauchen wir die eingetragene Partnerschaft – jedenfalls in der heutigen Form – nicht mehr. Ob es dann noch eine weitere gibt, wie Herr Ständerat Caroni wünscht – ich habe den Wunsch gehört, das Postulat ist ja deponiert –, werden wir zu einem späteren Zeitpunkt entscheiden.

Nun, der Bundesrat ist wie der Nationalrat und die Mehrheit Ihrer Kommission der Auffassung, dass eine Änderung der Bundesverfassung für die Öffnung der Ehe nicht erforderlich ist. Er hat sich dabei im Wesentlichen auf ein Gutachten des Bundesamtes für Justiz gestützt. Ständerat Rieder hat gesagt, die Frage werde kontrovers beurteilt. Ja, das stimmt. Und Herr Ständerat Jositsch hat zu Recht in Erinnerung gerufen, dass man in guten Treuen verschiedener Meinung sein könne. Aber letztlich muss man eine Abwägung und dann eine politische Gewichtung vornehmen. Es ist, meine ich, ein Privileg Ihres Rates und Ihrer Funktion, dass Sie hier entscheiden können.

Ich möchte nicht mehr auf alle Details der verfassungsrechtlichen Diskussion eingehen, aber doch ein paar Punkte erwähnen. Herr Ständerat Rieder hat in die Geschichte zurückgeblickt und verschiedene Zitate ins Spiel gebracht. Aber ich möchte doch noch einmal darauf hinweisen, um was es letztlich ging, als in der zweiten Hälfte des 19. Jahrhunderts das Recht auf Ehe in die Bundesverfassung aufgenommen wurde. Der Bund wollte auf diesem Weg konfessionell und ökonomisch motivierte Ehehindernisse auf kantonaler Ebene verbieten. Diese waren zu dieser Zeit weitverbreitet, moralische übrigens noch bis weit ins 20. Jahrhundert. Jedenfalls durfte meine Mutter keinen Protestanten heiraten. Der Nationalrat diskutierte damals intensiv, ob die Bundesverfassung die Ehe selbst schützen solle oder ob man bloss ein Recht auf Ehe, d. h. den Schutz des Zugangs zur Ehe, in die Bundesverfassung aufnehmen wolle. Man entschied sich für die zweite Lösung und verzichtete bewusst darauf, die Ehe auf Verfassungsstufe zu definieren. Das überliess man den kantonalen Gesetzgebern. Und unser Verfassungstext hat demnach die Ehe nie definiert. Man hat auch bei der Verfassungsrevision von 1999, die Herr Rieder ebenfalls angesprochen hat, darauf verzichtet. Und das Volk hat vor nicht langer Zeit eine Volksinitiative abgelehnt, die eine Definition in der Bundesverfassung aufnehmen wollte.

Seit der Bund für die Gesetzgebung im Bereich des Privatrechts zuständig ist, wird die Ehe im ZGB umschrieben. Heute wird etwa unter dem Titel "Institutsgarantie" versucht, dem Bundesgesetzgeber die Definitionsmacht im Ehebereich streitig zu machen. Die Argumentation ist stark durch die deutsche Theorie beeinflusst, die unter ganz anderen historischen Bedingungen entstanden ist. Und vergessen wir nicht: Im deutschen Grundgesetz steht etwas anderes als bei uns. Dort steht: "Ehe und Familie stehen unter dem besonderen Schutze der staatlichen Ordnung." Das ist das, was man bei der Schaffung des Rechts auf Ehe in der Schweiz eben abgelehnt hat. Der Gesetzgeber hat in den letzten hundert Jahren im ZGB die Ehe definiert.

Herr Ständerat Rieder hat sich ja auf die Bundesverfassung von 1874 berufen und gesagt, der Gesetzgeber sei damals sicher nicht auf die Idee gekommen, dass die Ehe auch für gleichgeschlechtliche Paare geöffnet werden soll. Da haben Sie wahrscheinlich recht. Aber der Gesetzgeber ist damals auch nicht auf die Idee gekommen, dass der Mann nicht Oberhaupt der Familie ist. Und das wurde in der Zwischenzeit im ZGB konkretisiert und geändert. Das ist der Punkt, auf den ich hinauswill. Man hat eben nicht den Inhalt definiert; den Inhalt hat man immer über das Zivilrecht definiert. Im ZGB hiess es beispielsweise noch: "Der Ehemann ist das Haupt der Gemeinschaft. Er bestimmt die eheliche Wohnung und hat für den Unterhalt von Weib und Kind zu sorgen." Und wenn die Frau einer Erwerbstätigkeit nachgehen wollte, musste sie die Zustimmung ihres Ehemannes einholen. In den Achtzigerjahren hat der Gesetzgeber dieses patriarchalische Modell abgelöst.

Herr Ständerat Caroni hat gesagt, die Männer hätten etwas abgeben müssen. Man kann es so sehen. Ich glaube, sie haben etwas gewonnen. Aber das können wir sonst einmal diskutieren. Oder denken Sie an das Scheidungsrecht. Es wäre zu Beginn des 20. Jahrhunderts ja auch niemandem in den Sinn gekommen, zu glauben, dass es einfach relativ formlos möglich sein werde, ein gemeinsames Begehren auf eine Scheidung auf einem vordruckten Formular einzureichen. Auch das hat sich im Zivilrecht konkretisiert.

Es ist augenfällig: Die Ehe ist heute völlig anders als bei der Entstehung des ZGB. Diese stille Revolution ist aber auf dem Weg der Gesetzgebung erfolgt. Nie kam jemand auf die Idee, die Bundesverfassung müsse vorgängig revidiert werden. Die Ehefreiheit in der Bundesverfassung war immer als Abwehrrecht gegen kantonale und kirchliche Ehehindernisse gedacht. Es ging nicht darum, auf Verfassungsebene ein Eheinstitut inhaltlich zu definieren. Wie gesagt, die Definitionsmacht lag über das ZGB immer beim Gesetzgeber.

Monsieur Sommaruga, vous avez cité M. Jean-François Aubert. Je vais en faire de même et vais compléter votre citation. Dans un avis de droit de 1998, il a dit que, historiquement, l'article 53 n'avait pas été fait pour prévenir une évolution; il a été fait pour lever les empêchements et non pour en créer.

Es ging darum, Hindernisse, wie ich sie eben auch beschrieben habe, aus dem Weg zu schaffen, vor allem eben auch konfessionelle, die lange angedauert haben.

Auch der Entwicklungsschritt, über den wir heute sprechen, kann vom Gesetzgeber vollzogen werden. Dazu muss die Verfassung nicht revidiert werden. Wenn mehr Menschen Zugang zur Ehe haben, wird der verfassungsrechtlich geschützte Zugang zur Ehe nicht beeinträchtigt, im Gegenteil. In der verfassungsrechtlichen Literatur der Schweiz entspricht das heute der deutlich überwiegenden Mehrheitsmeinung. Es gibt also eine Mehrheitsmeinung. Ich anerkenne, Herr Rieder, dass Sie eine andere Meinung vertreten. Es ist ja etwas Mode geworden, zu sagen, man sage nicht die Wahrheit, wenn man eine andere Meinung hat. Aber es gibt hier nicht einfach richtig oder falsch. Im Übrigen steht das Referendum selbstverständlich offen, das wurde auch gesagt. Ich denke, in einer Volksabstimmung, und die wird es sowieso geben, das Referendum wird hier ergriffen werden, kann dann das Volk dazu Stellung nehmen. Wenn es den Eindruck hat, es brauche eine Verfassungsänderung, kann es dieses Gesetz auch ablehnen.

Die zweite grosse Frage, die wir heute zu beantworten haben, ist jene nach dem Zugang zur Fortpflanzungsmedizin. Der Nationalrat will, dass die Ehefrau der Mutter von Gesetzes wegen und von Geburt an automatisch rechtlich als zweiter Elternteil des Kindes gilt. Es ist Herr Flach, der uns hier heute zuhört, der diesen Antrag gestellt hat. So ist es heute für den Ehemann geregelt, der aufgrund der sogenannten Vaterschaftsvermutung rechtlicher Vater des Kindes wird. Diese Ausweitung hätte zusammen mit einem gesetzesinternen Verweis zur Folge, dass miteinander verheiratete Frauen Zugang zur Samenspende hätten, ohne dass dafür das Fortpflanzungsmedizinengesetz geändert werden müsste. Wie stellt sich der Bundesrat dazu? Der Bundesrat hat grundsätzlich Verständnis für das Anliegen, dass lesbische Paare Zugang zur Samenspende erhalten wollen. Dennoch

möchte er die Elternschaftsvermutung zugunsten der Ehefrau der Mutter und somit den Zugang zur Samenspende für weibliche Ehepaare nicht mit dieser Vorlage einführen, jedenfalls nicht in der Form, wie der Nationalrat dies beschlossen hat.

Herr Ständerat Rieder hat auch die Frage der Verfassungsmässigkeit bei der Fortpflanzungsmedizin aufgeworfen. Ich mache deshalb hier gerne noch ein paar Ausführungen. Nach Artikel 119 Absatz 2 Buchstabe c der Bundesverfassung sind Fortpflanzungsverfahren beschränkt auf Fälle der Unfruchtbarkeit eines Paares oder der Gefahr der Übertragung einer schweren und unheilbaren Krankheit. Nun stellt sich folgende Frage: Bezieht sich der verfassungsrechtliche Begriff der Unfruchtbarkeit nur auf verschiedengeschlechtliche Paare oder eben auch auf gleichgeschlechtliche? In früheren Vorlagen, etwa in der Botschaft zum Fortpflanzungsmedizinengesetz vom 26. Juni 1996 oder in der Botschaft zur Präimplantationsdiagnostik von 2013, hat der Bundesrat einen engen Begriff der Unfruchtbarkeit verwendet. Gemeint ist ungewollte Kinderlosigkeit während einer bestimmten Zeit trotz regelmässigen ungeschützten Geschlechtsverkehrs. Nach dieser Definition können nur Paare verschiedenen Geschlechts von Unfruchtbarkeit im Verfassungssinne betroffen sein. Ein Teil der Lehre stützt die bisher vom Bundesrat vertretene Lesart, und ein anderer, tendenziell grösser werdender Teil der Lehre ist hingegen der Meinung, dass der verfassungsrechtliche Unfruchtbarkeitsbegriff dem unerfüllten Kinderwunsch entspricht und somit eben auch auf gleichgeschlechtliche Paare anwendbar ist. Das konnten die Mitglieder der Kommission für Rechtsfragen in den Anhörungen auch feststellen.

Für den Bundesrat gibt es zwei Gründe, warum die Frage des Zugangs zur Fortpflanzungsmedizin erst später geregelt werden soll. Der Bundesrat möchte erstens wie die ursprüngliche Mehrheit der Kommission für Rechtsfragen des Nationalrates die Gesetzesrevision etappieren, und er möchte das Kernanliegen der Öffnung der Ehe für alle möglichst rasch realisieren. Der Beschluss des Nationalrates lässt zweitens verschiedene Fragen offen, die für das Kindeswohl wichtig sind. Darauf haben in der Vernehmlassung immerhin 22 Kantone, 4 Parteien und 7 Organisationen hingewiesen. Ich möchte auf diesen Einwand noch eingehen.

Durch die Einführung einer umfassenden Elternschaftsvermutung, wie sie der Nationalrat beschlossen hat, würde das Recht des Kindes auf Kenntnis seiner Abstammung beeinträchtigt. Dieses Recht wird verfassungsrechtlich garantiert und steht auch unter dem Schutz der EMRK. Die vom Nationalrat verabschiedete Lösung wäre auch auf Fälle anonymer Samenspende im Ausland anwendbar. Wie aber erlangt das Kind in solchen Fällen Kenntnis des Spenders, wenn dieser anonym bleibt? Sogar dann, wenn im Ausland ein dem schweizerischen Recht entsprechendes Samenspenderregister vorhanden wäre, weiss das Kind ja nicht unbedingt, dass die von ihm gesuchte Information dort abgelegt ist. Nach der nationalrätlichen Regelung käme die Elternschaftsvermutung auch dann zur Anwendung, wenn das Kind durch eine privat durchgeführte Insemination, eine sogenannte Becherspende, oder auf natürliche Weise gezeugt wurde. So ist es aber unmöglich, dass ein Vater überhaupt ins Register eingetragen werden kann. Da stellen sich natürlich heikle Fragen. Wie stellt man sicher, dass das Kind überhaupt erfährt, wer sein genetischer Vater ist? Welche Rechtsstellung hat der Spender? Welche Rolle soll er im Leben des Kindes spielen? Dem Bundesrat ist es ein Anliegen, dass diese Fragen beantwortet werden, bevor es mehr Fälle gibt.

Ich stehe jetzt vielleicht etwas unter dem Eindruck der Frage des Adoptionsrechts und auch der Adoptionen. Sie kennen das aus den Medien bereits im Falle von Sri Lanka. Ich werde in den nächsten Tagen junge Menschen empfangen, die nicht wissen, wer ihre Eltern sind. Dort stellt sich diese Frage aufgrund eines behördlichen Versagens ganz akut. Dem Bundesrat geht es einfach darum, dass wir nicht jetzt solche Fälle schaffen, die dazu führen, dass in ein paar Jahren junge Menschen zum Bundesamt für Justiz kommen und sagen: Wer ist mein Vater? Denn man hat eben das Recht darauf, seine Abstammung zu kennen.

Unbefriedigend ist überdies der Verweis in der Vorlage, das geltende Recht sei sinngemäss anzuwenden. So orientiert sich beispielsweise die heute bestehende Möglichkeit des Kindes nach Artikel 256 Absatz 1 Ziffer 2 ZGB daran, dass die Vermutung der Vaterschaft angefochten werden kann. Das ist ein traditionelles Eheverständnis, wenn man so will. Sind aber zwei Frauen Eltern, ist klar, dass zusätzlich ein Mann genetischer Vater sein muss. Ist die konkrete Ausgestaltung der heutigen Anfechtungsmöglichkeiten auch für diese Konstellation sinnvoll? Diese Frage muss man sich stellen. Auch aus Sicht des Spenders bzw. genetischen Vaters ist der Verweis problematisch. Er hat typischerweise nie die Absicht gehabt, Vaterpflichten zu übernehmen, könnte aber mit einer Vaterschaftsklage ins Recht gefasst werden. Sie haben es gehört: Es gibt eine interdisziplinäre Arbeitsgruppe, die einen Postulatsbericht zur Überprüfung des Abstammungsrecht – in Ihrem Auftrag übrigens – erarbeitet. Wir erwarten diese Ergebnisse bis Mitte des nächsten Jahres; wir hoffen, dass sie dann vorliegen. Für die Übergangszeit hat die Ehefrau der Mutter die Möglichkeit, das Kind ihrer Ehefrau zu adoptieren; die Stiefkind-Adoption ist ja seit dem 1. Januar 2018 möglich. Nun, Ihre Kommission hat in dieser Frage der Samenspende eine Lösung vorgeschlagen. Wie der Nationalrat will Ihre Kommission den Zugang zur Samenspende für weibliche Ehepaare im Rahmen dieser Vorlage regeln, und wie der Nationalrat möchte sie dies ohne Anpassung der Verfassung tun. Das betrifft also die Fragen, die Ständerat Rieder hier im Zusammenhang mit der Fortpflanzungsmedizin aufgeworfen hat. Der Antrag der Kommission weicht aber in einem wesentlichen Punkt vom Beschluss des Nationalrates ab. Die originäre Mitmutterschaft der Ehefrau der Mutter ist nur möglich, wenn das Kind durch eine Samenspende nach dem schweizerischen Fortpflanzungsmedizinengesetz gezeugt wird. Dieser Antrag berücksichtigt die Bedenken, die der Bundesrat gegen den Beschluss des Nationalrates vorgebracht hat. Das Recht des Kindes auf Kenntnis der Abstammung wird damit gewährleistet, weil die anonyme Samenspende in der Schweiz seit 2001 verboten ist. Das Gesetz sieht vor, dass bei einer Samenspende die Identität des Spenders im Spenderdatenregister des Bundesamtes für Justiz eingetragen wird, und mit Erreichen des 18. Lebensjahrs hat das Kind Anspruch auf Bekanntgabe dieser Daten. Zudem sind die Rechte und Pflichten aller Betroffenen, also der Geburtsmutter, der Ehefrau der Mutter, des Samenspenders und des Kindes, klar, weil die Anfechtung des Kindsverhältnisses hier mit dieser Lösung eben ausgeschlossen wird.

Die Einschränkung der Mitmutterschaft der Ehefrau, wie sie von der RK-S beantragt wird, ist zu begrüssen. Sie öffnet weiblichen Paaren den Zugang zur Samenspende, berücksichtigt aber gleichzeitig das Kindeswohl.

Noch ein letzter Punkt: Ihre Kommission beantragt noch eine Ergänzung in Artikel 9g E-ZGB. Gemäss diesem Antrag sollen Ehepaare, die dies wünschen, auf Dokumenten, Urkunden und Formularen als Ehemann und Ehefrau aufgeführt werden bzw. als Vater und Mutter in Bezug auf ihre Kinder. In der heutigen Zeit gibt es natürlich unzählige Dokumente, Formulare oder Urkunden, die gestützt auf unterschiedliche Vorgaben und Bedürfnisse erstellt werden. Denken Sie an Steuerformulare oder Post- oder Bankauszüge. Ihre Kommission verlangt nun ein Wahlrecht der Eltern, d. h., die Formulare müssen dem Wunsch der Eheleute entsprechend gestaltet werden. Das wäre doch ein erheblicher Mehraufwand für alle Stufen der Verwaltung. Das hat zwei Konsequenzen: Der Aufwand ist enorm, und dann kommt auch die Verwirrung und Unklarheit dazu. Gleiche Verhältnisse würden sich in Registern und Dokumenten nicht mehr gleich niederschlagen. Das wäre mit Rechtsunsicherheit verbunden.

Diesen Zusatzaufwand sollten wir vermeiden. Heute gibt es eher eine Tendenz in die gegenläufige Richtung. Bei sämtlichen amtlichen Dokumenten soll nach Möglichkeit auf jegliche Nennung geschlechtsspezifischer Angaben verzichtet werden. Bereits heute finden Sie auf Formularen und Dokumenten deshalb kaum noch Felder für Angaben wie Vater oder Mutter, sondern nur noch für gesetzlichen Vertreter oder gesetzliche Vertreterin oder Erziehungsberechtigte. Wenn Eheleute in Zukunft verlangen können, dass in Formu-

laren und Dokumenten wieder von einem Ehemann und einer Ehefrau oder von einer Mutter oder einem Vater gesprochen würde, würde das dem Anliegen, möglichst auf geschlechtsspezifische Angaben zu verzichten, zuwiderlaufen. Ich möchte Sie deshalb hier bitten, diesen Antrag abzulehnen.

Zusammengefasst beantragt Ihnen der Bundesrat Eintreten auf die Vorlage. Er unterstützt sie im Grundsatz. Bei der Samenspende schliesst sich der Bundesrat der Kommission an. Bei Artikel 9g bitte ich Sie, den Antrag der Kommission abzulehnen. Dass der Bundesrat die Rückweisung ablehnt, habe ich, glaube ich, erklärt.

Eintreten wird ohne Gegenantrag beschlossen
L'entrée en matière est décidée sans opposition

Präsident (Kuprecht Alex, Präsident): Wir stimmen zunächst über den Rückweisungsantrag der Minderheit Engler ab.

Abstimmung – Vote
 Für den Antrag der Minderheit ... 20 Stimmen
 Dagegen ... 22 Stimmen
 (2 Enthaltungen)

Schweizerisches Zivilgesetzbuch (Ehe für alle) **Code civil suisse (Mariage pour tous)**

Detailberatung – Discussion par article

Titel und Ingress; Ziff. I Einleitung; Art. 92; 94; 96; 97a; 98 Abs. 1; 102 Abs. 2; 105 Ziff. 1; 160 Abs. 2, 3; 163 Abs. 1; 182 Abs. 2

Antrag der Kommission
 Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Titre et préambule; ch. I introduction; art. 92; 94; 96; 97a; 98 al. 1; 102 al. 2; 105 ch. 1; 160 al. 2, 3; 163 al. 1; 182 al. 2
Proposition de la commission
 Adhérer à la décision du Conseil national

Angenommen – Adopté

Art. 252 Abs. 2
Antrag der Kommission
 Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Antrag Würth
 Unverändert

Art. 252 al. 2
Proposition de la commission
 Adhérer à la décision du Conseil national

Proposition Würth
 Inchangé

Würth Benedikt (M-CEB, SG): Ich erkläre zuerst, wieso ich bewusst die Eintretensdebatte abwarten wollte und dieses ungewöhnliche Vorgehen hinsichtlich der Einreichung meines Antrages gewählt habe. Ich wollte ganz bewusst die Diskussion unter dem Aspekt analysieren, wie wir im Plenum die verfassungsrechtlichen Problemstellungen gewichten, die sich hier eröffnen. Wir haben im Grundsatz zwei Bestimmungen, die zur Disposition stehen, Artikel 14 und Artikel 119 der Bundesverfassung. Die allermeisten Votantinnen und Votanten haben sich insbesondere zu Artikel 14 geäußert und haben insbesondere auch gesagt – ich referenziere auf die Voten der Kollegen Jositsch und Rechsteiner –, im Prinzip sei der Verfassungstext ja eigentlich dergestalt, dass man diese Öffnung durchaus machen könne. Kollege Jositsch hat mit Bezug auf Artikel 8 betreffend die Rechtsgleichheit gesagt: Wieso soll man mit dem Argument der Rechtsgleichheit diese Öffnung nicht jetzt bewerkstelligen? Das hat schon etwas für sich, das muss ich einräumen. Wo ist der sachliche Grund für die Ungleichbehandlung? Das war eigentlich der Ausgangspunkt der Argumentationslinie von Kollege Jositsch.

Ich habe wie Kollege Michel den von ihm erwähnten Test auch bei mir zuhause gemacht und festgestellt, dass bei meinen Kindern die Antwort gleich war wie in der Familie Michel. Was die Öffnung der Ehe anbelangt, ist die heutige Generation offen, und ich bin es auch selber; ich möchte diesen Schritt machen. Ja, ich glaube, es ist ein positiver Fortschritt. Es stärkt die Ehe, wenn wir diesen Schritt machen. Ich habe da keinen negativen Reflex. Sie haben nun den Weg gewählt, dass wir das über die Gesetzgebung machen; das kann man so machen.

Die zweite Fragestellung im Bereich der Fortpflanzung, Artikel 119 der Bundesverfassung, haben meine Kinder etwas differenzierter beurteilt und sind auch ins Grübeln gekommen. Es sind ja nicht nur die Kinder, die sich das überlegen, wir alle müssen uns das überlegen. Auch der Bundesrat hat sich das überlegt. Wir haben es vorhin von Frau Bundesrätin Keller-Sutter gehört, dass der Bundesrat in der Frage der Verfassungsmässigkeit – Sie können es in der Stellungnahme des Bundesrates zur parlamentarischen Initiative nachlesen – eine Differenzierung macht. Währenddem der Bundesrat bei Artikel 14 sagt, man könne das über eine Gesetzesrevision machen, sagt er bei Artikel 119, dass die Frage der Notwendigkeit einer Verfassungsrevision noch nicht abschliessend geklärt sei. Auch die Lehre differenziert meines Erachtens doch nochmals bei Artikel 119. Es ist ein grösserer Teil der Lehre, der bei Artikel 119 Vorbehalte hat.

Insofern scheint es mir wichtig, dass wir das Konzept, das ursprünglich von der Kommission für Rechtsfragen des Nationalrates angedacht war, hier nochmals diskutieren. Mit meinem Antrag eröffne ich im Grunde genommen die Möglichkeit für diese Diskussion. Ich persönlich war erstaunt, dass die Kommission für Rechtsfragen des Ständerates zu dieser Frage gar keinen Minderheitsantrag formuliert hat. Darum stelle ich diesen Einzelantrag, der im Grunde genommen, ich wiederhole es, das Konzept der RK-N aufnimmt, das Konzept, das in die Vernehmlassung geschickt wurde. Wir machen eine Kernvorlage, die sich auf die Revision von Artikel 14 der Bundesverfassung konzentriert, und wir werden alle Fragen rund um die Fortpflanzungsmedizin in einem zweiten Schritt angehen.

Mit einer Zustimmung zu meinem Einzelantrag würden Sie genau diesen Weg gehen. Sie würden also diese Bestimmungen, welche die RK-S nachjustiert hat, nun aus der Vorlage herausnehmen und dann wieder zu diesem Kern zurückkommen, auf das ursprüngliche Konzept der RK-N, das ich als positiv erachtet habe.

Frau Bundesrätin Keller-Sutter hat die Bedenken des Bundesrates, welche nicht nur verfassungsrechtlicher Natur, sondern auch materieller Natur sind, ausgeführt. Das muss ich nicht nochmals wiederholen. Ich kann Ihnen hier einfach offenlegen, wieso ich persönlich eine gewisse Sensibilität bei dieser Fragestellung habe.

Die Frau Bundesrätin hat erwähnt, dass sie demnächst Betroffene empfängt, welche das Recht auf Abstammung nicht genügend wahrnehmen können. Es geht konkret um die ganzen Vorfälle von Adoptionen von Kindern aus Sri Lanka in der Schweiz im Zeitraum von 1973 bis 1997. Das Recht jedes Menschen auf Kenntnis seiner Abstammung ist ein verfassungsmässiges Recht, und dieses ist zu gewährleisten. Der Forschungsbericht zu den Adoptionen von Kindern aus Sri Lanka in diesem Zeitraum behandelt meinen Kanton ziemlich prominent, sogar meine eigene Wohngemeinde. Unsere Aufsichtsbehörden haben in diesem Zeitraum nicht wirklich gut gearbeitet, und das hat dazu geführt, dass auch die heutigen Behörden, auch meine Regierung – ich war damals noch dabei –, dieses Thema aufarbeiten mussten. Es wurde auch eine Kooperation mit der Interessengemeinschaft "Back to the Roots" aufgebaut. Das sind sehr schwierige Fragen, dieses Thema ist hochsensibel, und es lohnt sich meines Erachtens, dass wir alle diese Themen rund um die Fortpflanzung wirklich separat angehen und separat vertiefen. Wenn Sie meinem Antrag zustimmen, dann eröffnen Sie diese Chance.

Schlussendlich müssen wir vielleicht auch eine politische Überlegung machen. Es öffnen sich nach dieser Abstimmung über das Eintreten im Grunde genommen zwei Pisten. Die eine Piste ist die Ehe für alle ohne die Bestimmungen zur Fort-

pflanzung. Sie würde in diesem Rat und auch im Nationalrat eine komfortable Mehrheit haben; sie ist verfassungsrechtlich gangbar. Die andere Piste ist die Ehe für alle mit Bestimmungen zur Fortpflanzung, wo es eine deutlich schmalere Mehrheit gäbe. Wir haben dort verfassungsrechtlich erheblichere Einwendungen und auch verschiedene materielle Fragen, die wir nach wie vor nicht geklärt haben, sowie Fragen, die auch im Vernehmlassungsverfahren auf breiter Basis vorgebracht wurden.

Ich könnte jetzt davon ausgehen, dass die Abstimmung zu meinem Antrag gleich ausgehen wird wie jene zum Rückweisungsantrag. Ich appelliere aber an Sie alle, diese differenzierten Überlegungen doch nochmals zu reflektieren. Ich glaube, es ist es wert, wenn wir jetzt nochmals den Weg des Bundesrates gehen, indem wir sagen: Wir machen diese Öffnung "Ehe für alle", aber in einem zweiten Schritt möchten wir die Fragen der Fortpflanzung sauber abklären. Dort geht es eben um weit komplexere Fragestellungen. Es geht um Interessenabwägungen, die auch das Kindeswohl ins Zentrum stellen müssen. Man kann dort nicht einfach sagen: Wir haben die Rechtsgleichheit in der Verfassung, und darum müssen wir jetzt Artikel 14 mithilfe von Artikel 8 der Bundesverfassung so interpretieren, dass die Ehe auch für gleichgeschlechtliche Paare offen ist. Es kommen dort weitere Interessen zum Zuge, die Kindeswohlinteressen. Diesen Aspekt müssen wir vertieft anschauen.

Darum bitte ich Sie, meinem Einzelantrag zuzustimmen. Er gibt uns die Chance, diese schwierigen Interessenabwägungen sauber zu machen. Ich meine, der Bundesrat hat gut überlegt, indem er in seiner Stellungnahme zur parlamentarischen Initiative genau dieses Vorgehen den Räten empfohlen hat. Ich bitte Sie, meinem Antrag zuzustimmen.

Sommaruga Carlo (S, GE), pour la commission: Je prends acte, en tant que rapporteur, de cette proposition individuelle. Je rappelle que, dans le cadre de nos débats, nous avons effectivement évoqué ce problème que vous exposez, cher collègue Würth, à savoir la difficulté, avec la proposition du Conseil national, de prévoir toutes les situations. Cela a été expliqué de manière très pertinente par Mme la conseillère fédérale Keller-Sutter à propos des données à consigner au sujet de l'origine, des droits et des responsabilités du donneur de sperme et à propos des problèmes que, selon les situations, pourrait engendrer l'anonymat.

Nous avons été très conscients de cette problématique et notre commission, après un débat qui a été relativement bref, il faut le reconnaître aussi, a décidé de se rallier à une proposition qui permet de régler de manière très claire le don de sperme dans la loi sur la procréation médicalement assistée. En d'autres termes, cela règle une partie du problème.

Mais, vous avez raison, et je l'ai dit lors de mon rapport initial, la commission est parfaitement consciente qu'il y a toute une série de situations qui ne sont pas encore réglées. Le pari qui a été fait par la commission dans sa proposition, c'est qu'ils puissent être réglés dans le cadre de l'élimination des divergences entre les versions des deux conseils.

Vous choisissez une autre option. Moi-même, en tant que rapporteur, je dis que la voie de la majorité de la commission est celle à choisir.

Caroni Andrea (RL, AR): Zuerst möchte ich kurz meinen Neid gegenüber den Kollegen Michel und Würth ausdrücken, die zuhause mit ihren Kindern solche verfassungsrechtlichen Fragen diskutieren können. Diese Möglichkeit habe ich mit meinen Kindern noch nicht – sie sind vier und sechs Jahre alt. Aber in der Kommission hatte ich die Gelegenheit, und wir haben uns die Frage gestellt – sie ist natürlich berechtigt –, wie man das Wort "Unfruchtbarkeit" versteht: rein medizinisch oder eben in einem weiteren Sinne? Ich war, wie auch Kollege Würth, ehrlich gesagt über das Resultat in unserer Kommission etwas erstaunt. Ich darf das von mir auch selber sagen: Ich hatte den Antrag gestellt, die Version des Nationalrates zu verändern, und gegenüber der Stellungnahme des Bundesrates ging das dann erstaunlich schlank durch. Aber heute können wir das ja debattieren.

Was den Inhalt betrifft, erscheint es mir in der Tat naheliegend, die Ehe für alle konsequent zu denken und damit auch zwei Ehefrauen den Zugang zur Samenspende zu ermöglichen. Wie schon vorhin kann man eigentlich auch hier nicht argumentieren, dass irgendeine natürliche Fortpflanzungsgemeinschaft privilegiert werden müsste, denn genau bei der Samenspende geht es heute schon per Definition um Paare, die "von Natur aus" keine Kinder haben können. Und da beruft man heute schon, ich sage es etwas überspitzt, wider natürlich einen Dritten, den man ins Boot holt. Insofern ist die Situation eins zu eins dieselbe. Es sind zwei Menschen, die gerne ein Kind hätten und aus biologischen Gründen kein Kind haben können und nun hierbei unterstützt werden. Schon aus der Elternperspektive scheint es mir klar, dass man hier die Gleichstellung anvisieren sollte. Aber man kann noch stärker auch die Perspektive des Kindes einnehmen, denn es geht ja schlussendlich um die Frage: Darf hier ein Kind gezeugt werden oder nicht? Wenn man sagt, das geht nur bei heterosexuellen Paaren mit der Samenbank, aber nicht bei homosexuellen Paaren, dann sagt man ja indirekt dem Kind: Wir verbieten dir das Leben, weil einer der beiden Menschen, die dich gerne hätten, das falsche Geschlecht hat.

Ihre Kommission schlägt nun eine Verbesserung gegenüber dem Nationalrat vor. Die Frau Bundesrätin hat sie bereits skizziert, nämlich, dass wir diese Vermutung der Mutterschaft nur dann greifen lassen, wenn man nach dem Fortpflanzungsmedizingesetz verfährt. Dann sind die Rechte aller Beteiligten gewahrt. Wenn man das wie der Nationalrat, der hier etwas übermäßig war, auch in den anderen Verfahren, der Becherspende, dem Dark Room, der internationalen Samenspende, tut, dann sind nicht zwingend alle Rechte gewahrt. Es gibt den Vater, der vielleicht gerne selber Vater wäre. Es gibt vielleicht die gehörnte Ehefrau, die nicht Mutter sein will. Es gibt das Kind, das vielleicht den Vater will. Kurzum: Um die Rechte dort umfassend zu wahren, müsste man, wenn schon, mit dem Einverständnis aller über die Adoption gehen. Aber dort, wo alle Rechte gewahrt sind, nämlich via Schweizer Samenbank, da kann man abkürzen und die Vaterschaft – nein, in diesem Falle natürlich die Mutterschaft vermuten. In der Kommission, das ist noch ein letzter Punkt, kam die Frage auf, ob wir nicht wieder eine Diskriminierung homosexueller Paare gegenüber heterosexuellen Paaren machen, denn bei den heterosexuellen Paaren gilt die Vaterschaftsvermutung des Ehemannes ja immer und hier nur beim Vorgehen über die Samenbank. Aber die Erklärung ist relativ einfach in Zahlen zu fassen. Bei der Vaterschaftsvermutung des Ehemanns trifft diese, biologisch gesehen, in ungefähr 90 Prozent der Fälle zu. Bei der Mutterschaftsvermutung der Ehefrau trifft die Vermutung in null Prozent der Fälle zu, biologisch gesehen. Von daher rechtfertigt sich dieser Unterschied.

Ich bitte Sie also hier, der fokussierteren Variante Ihrer Kommission zu folgen.

Jositsch Daniel (S, ZH): Ich glaube, was die Kommission getan hat, ist: Sie hat sich entlang ihrer eigenen Entscheidungen weiter entwickelt und sich die Frage gestellt, was für Folgen ihre ersten Entscheidungen nachher bei den weiteren Entscheidungen haben. Und wir haben in der Kommission das Gleiche gemacht wie Sie heute Morgen: Wir sind grundsätzlich eingetreten und haben gesagt, wir können im Rahmen der heutigen Verfassung die Ehe für alle etablieren. Nun, der weitere Schritt ist, sich die Frage zu stellen: Was bedeutet das? Ehe und Familie werden im gleichen Verfassungsartikel geregelt und statuiert, sie gehören gewissermaßen zusammen. Für viele ist die Ehe die Grundlage für die Familie. Modern betrachtet, ist das vielleicht nicht mehr unbedingt so, aber für viele Menschen ist es natürlich eine Einheit: Mit einer Ehe erbaue ich also das Fundament, um darauf auch eine Familie zu gründen. Wenn Sie, wie es Herr Kollege Würth angesprochen hat, auch hier wieder im Sinne der Rechtsgleichheit denken, dann lässt sich eben eine Ehe unter Verbot des Gründens einer Familie nicht rechtfertigen. Diese Frage müssen wir uns deshalb in diesem Zusammenhang stellen, und ich glaube, wir kommen nicht darum her-

um. Wir können das jetzt nicht auslagern und sagen: "Das werden wir dann irgendwann einmal separat lösen", sondern wir müssen, wenn wir hier wirklich die Antwort "Ehe für alle" geben wollen, dann eben auch "Familie für alle" mitdenken. Denn Ehe ohne Familie, das ist nur die halbe Sache. Kinder sind eine Realität, das wissen Sie auch; sie werden einfach gezeugt, ob wir das wollen oder nicht, und Partnerschaften und Ehen, die existieren dann. Und wenn wir angesichts dieser Realität hier nun künstliche Mauern bauen und den Leuten verbieten, Kinder in die ehelichen Gemeinschaften im Rahmen einer Familie zu integrieren, dann erschweren wir schlussendlich das Leben der Kinder. Deshalb, glaube ich, ist das nicht sinnvoll.

Wir haben offene Diskussionspunkte in Zusammenhang mit dieser Frage; der Kommissionsberichtersteller hat es angesprochen, wir haben das in der Kommission gesehen. Wir haben den Antrag, den Herr Caroni in Absprache mit dem Bundesamt für Justiz ausgearbeitet hat, mal übernommen, d. h., wir haben das Modell des Nationalrates bereits etwas weiterentwickelt. Nichts steht dem Nationalrat im Wege, auch hier wieder auf dieser Basis weiterzudenken, unter freundlicher Mitarbeit des Bundesamtes für Justiz. Aber ich glaube, es ist wichtig, dass wir bei dieser Vorlage, nachdem wir A gesagt haben, eben auch B sagen; sonst machen wir wirklich nur ein halbes Konstrukt und lassen ein Flickwerk übrig, das uns dann noch weiter beschäftigen wird.

Von dem her, glaube ich, ist es hier richtig, das Gesamte in einem Aufwisch zu lösen.

Mazzone Lisa (G, GE): En quelques mots, j'aimerais aborder la question qui avait été discutée en commission du Conseil national de savoir s'il fallait un projet central minimal – "Kernvorlage" –, puis une deuxième étape, ce qui reviendrait à introduire un mariage qui ne comporte pas l'ensemble des droits. La justification à l'époque était de dire que les formulations n'étaient pas abouties, que c'était trop compliqué. Et puis, dans les travaux de la commission du Conseil national, une proposition a été déposée par une élue – appartenant au même parti, d'ailleurs, que M. Caroni –, et c'est sur cette base que nous avons discuté d'un texte, y compris avec l'administration. Je pense que cela a montré que c'était possible de le faire.

A partir du moment où on s'est rendu compte que c'était possible de le faire, il y avait une volonté, qui a été exprimée en tout cas au sein du Conseil national, de dire qu'il ne fallait pas introduire un mariage qui comporterait des droits en moins, ce qu'on aurait en fait de la peine à justifier. Je pense que la réflexion de la Commission des affaires juridiques du Conseil des Etats était pertinente dans la mesure où elle a permis de répondre, je dirais, aux critiques, qui sont tout à fait justifiées, par rapport à la solution du Conseil national, dans le sens où elle résout la problématique du droit de la connaissance de son ascendance. Et sur ce point, je rejoins M. Würth: c'est une problématique qui nous touche et que nous tenons à préserver.

C'est pour cela qu'il me semble que cette proposition est bonne, ceci d'autant plus que, comme cela a été dit, ces enfants existent. Aujourd'hui avec ce projet, des couples de femmes vont à l'étranger, des enfants naissent dans des familles qu'on appelle familles arc-en-ciel. Ce qu'on fait aujourd'hui avec ce projet, c'est leur accorder une protection et protéger le lien qu'ils ont avec la seconde mère. Permettre d'avoir accès au don de sperme en Suisse, c'est justement permettre le droit de connaître son ascendance. C'est un progrès par rapport à aujourd'hui. J'ai de la peine à voir ce qui nous empêcherait de faire ce pas. Qu'il y ait besoin d'une discussion plus générale sur le droit de la filiation, je suis tout à fait d'accord. Mais en fait ce pas-là, dans le fond, il ne pose pas de problème, puisqu'on met sur le même pied les couples hétérosexuels et les couples homosexuels, en tenant compte de cette préoccupation très importante du droit à connaître son ascendance.

Il y a aussi une préoccupation d'ordre sanitaire, puisque si on a accès au don du sperme en Suisse, on réduit aussi le risque de maladies sexuellement transmissibles. Donc il y a vraiment un progrès qui sera fait entre aujourd'hui et demain,

pour tous les enfants concernés, qui me semble profitable, en plus de la question de l'égalité. C'est vraiment, en termes pragmatiques, un progrès pour le bien de l'enfant.

S'agissant des questions constitutionnelles, on en a déjà discuté. Comme cela a été dit, la doctrine est partagée. J'estime qu'il est tout à fait possible de considérer les choses à la lumière du souhait insatisfait de l'enfant, ce qui était déjà, en fait, une lecture que faisait le Conseil fédéral à l'époque. Dans ce sens, je pense que cela ne devrait pas nous empêcher d'aller de l'avant, parce qu'il y a trop à gagner, avec ce projet, en termes de protection des enfants.

C'est pour cela que je vous invite à en rester à notre proposition, qui a été, je le souligne encore une fois, améliorée grâce au travail de la commission du Conseil des Etats.

Engler Stefan (M-CEB, GR): Ich bin gewöhnlich ein guter Verlierer und nehme die Diskussion über die Verfassungsmässigkeit nicht mehr auf, obwohl im Bereich des Zugangs zur Fortpflanzungsmedizin die Frage gestellt werden darf, ob das wirklich dem Willen der Verfassung entspricht oder nicht. Ich bin aber der Meinung, dass Sie als Befürworter der Ehe für alle, wenn Sie jetzt neben der Ehe für alle auch noch Familie für alle fordern, ein grosses politisches Risiko eingehen. Sie gehen das politische Risiko ein, dass im Rahmen einer Referendumsabstimmung nicht mehr über Ehe für alle gesprochen wird, sondern über die Samenspende, über die Leihmutterschaft, über die Adoption und über das Kindeswohl. Diese Verantwortung müssen Sie tragen, wenn Sie darauf bestehen, alles in einem Paket verabschieden zu wollen.

Wenn ich die Protokolle und die Materialien aus dem Nationalrat lese, so entsteht bei mir schon der Eindruck, dass man da plötzlich in Fahrt gekommen ist. Zunächst verlangte man mit der parlamentarischen Initiative eine Verfassungsänderung. Dann hat man gemerkt, dass es gar keine braucht, dass es einfacher und bequemer über die Gesetzgebung geht. Man begnügte sich dann aber nicht mit der Ehe für alle, sondern hat dann noch den Bereich des Zugangs zur Fortpflanzungsmedizin nachgeschoben. Das war durchaus das Verdienst von Nationalrätinnen und Nationalräten, die diese Gelegenheit beim Schopf gepackt haben und sich gesagt haben, wenn schon, dann nehmen wir gerade alles. Bei der Adoption hat man noch etwas gezögert. Ich habe aus den Protokollen gelesen, man müsse aufpassen, das müsse man dann in einem nächsten Schritt machen und dürfe die Vorlage nicht überladen.

Ich hätte die Ehe für alle in der Verfassungsfrage unterstützt. Ich bin der Meinung, dass man dem Anliegen der Ehe für alle den grösseren Dienst erweist, wenn man, mit Kollege Würth, die Themen auseinanderhält. Gerade auch unter dem Gesichtspunkt des Kindeswohls sollte eine eigenständige Diskussion darüber geführt werden, wie man das Adoptionsrecht anpassen möchte und wie man das Recht auf Zugang zur Fortpflanzungsmedizin regeln möchte.

Ich unterstütze den Einzelantrag Würth.

Keller-Sutter Karin, Bundesrätin: Ich habe in meinen Ausführungen, glaube ich, dargelegt, dass der Bundesrat an und für sich die Variante Würth bevorzugt. Herr Engler hat jetzt dargelegt, dass die Vorlage als überladen gelten könnte, dies aufgrund der Fragen, die er auch aufgeworfen hat und die in einer Volksabstimmung aufkommen könnten. Das ist die politische Frage.

Die andere ist die rechtliche Frage. Es ist schon ein berechtigtes Anliegen und eine berechtigte Sorge, dass das Recht auf Kenntnis der eigenen Abstammung, dieses auch verfassungsmässige Recht, hier eingehalten wird. Die Variante des Nationalrates, so wie sie beschlossen wurde, scheint mir weder sachgerecht noch mehrheitsfähig zu sein. Ich habe aber vorhin gesagt, dass der Bundesrat bereit ist, den Kompromiss zu unterstützen, der in Ihrer Kommission erarbeitet wurde, weil die Variante, so wie sie die Kommission vorschlägt, schon gewisse Mängel beseitigt. Die Mit-Mutterschaft der Ehefrau ist nur möglich, wenn das Kind durch eine Samenspende nach dem schweizerischen Fortpflanzungsmedizin-gesetz erfolgt ist. Das bedeutet also, dass die Kenntnis der

Abstammung gewährleistet ist. Wenn Sie eine Samenspende haben und Sie tatsächlich auch darauf Wert legen, dass die Mit-Mutterschaft anerkannt wird, dann kann man es nur so machen. Wenn Sie es im Ausland machen, ist die Mit-Mutterschaft nicht anerkannt. Ich nehme an, dass ein Paar, zwei Frauen, die verheiratet sind, sicherlich die Mit-Mutterschaft anerkannt haben will.

Der Antrag Ihrer Kommission heilt, wie ich gesagt habe, gewisse Mängel. Ist die Mit-Mutterschaft gewährleistet und erfolgt auch die Samenspende nach schweizerischem Recht, dann ist auch gewährleistet, dass die Samenspende im Register des Bundesamtes für Justiz eingetragen wird. Damit ist auch gewährleistet, dass ein Kind, wenn es 18 Jahre alt wird, Kenntnis über seine Abstammung erhalten kann.

Im Sinne eines Kompromisses ist der Bundesrat bereit, den Antrag der Kommission zu unterstützen.

Abstimmung – Vote

Für den Antrag der Kommission ... 20 Stimmen

Für den Antrag Würth ... 15 Stimmen

(3 Enthaltungen)

Gliederungstitel vor Art. 255

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Titre précédant l'art. 255

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil national

Angenommen – Adopté

Art. 255 Titel

Antrag der Kommission

A. Vermutung

I. Elternschaft des Ehemannes

Art. 255 titre

Proposition de la commission

A. Présomption

I. De la parentalité de l'époux

Angenommen – Adopté

Art. 255a

Antrag der Kommission

Titel

II. Elternschaft der Ehefrau

Abs. 1

Ist die Mutter zum Zeitpunkt der Geburt mit einer Frau verheiratet und wurde das Kind nach den Bestimmungen des Fortpflanzungsmedizin-gesetzes vom 18. Dezember 1998 durch eine Samenspende gezeugt, so gilt die Ehefrau der Mutter als der andere Elternteil.

Abs. 2

Stirbt die Ehefrau der Mutter oder wird sie für verschollen erklärt, so gilt sie als Elternteil, wenn die Insemination vor ihrem Tod oder dem Zeitpunkt der Todesgefahr oder der letzten Nachricht stattgefunden hat.

Art. 255a

Proposition de la commission

Titel

II. De la parentalité de l'épouse

Al. 1

Si la mère est mariée à une femme au moment de la naissance et si l'enfant a été conçu au moyen d'un don de sperme conformément aux dispositions de la loi fédérale du 18 décembre 1998 sur la procréation médicalement assistée, l'épouse de la mère est l'autre parent de l'enfant.

Al. 2

Si l'épouse de la mère décède ou est déclarée disparue, elle est considérée comme parent de l'enfant si l'insémination a eu lieu avant son décès ou avant le moment où elle était en

danger de mort ou avant celui de la réception des dernières nouvelles la concernant.

Angenommen – Adopté

Art. 256 Titel

Antrag der Kommission

B. Anfechtung der Elternschaft des Ehemannes
I. Klagerecht

Art. 256 titre

Proposition de la commission

B. Désaveu de la parentalité de l'époux
I. Qualité pour agir

Angenommen – Adopté

Art. 259a

Antrag der Kommission

Streichen

Art. 259a

Proposition de la commission

Biffer

Angenommen – Adopté

Schlusstitel Art. 9g

Antrag der Kommission

Titel, Abs. 1–3

Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Abs. 4

Die entsprechenden Verordnungen sehen vor, dass Ehepaare, die dies wünschen, auf Dokumenten, Urkunden und Formularen als Ehemann und Ehefrau aufgeführt werden bzw. als Vater und Mutter in Bezug auf ihre Kinder.

Titre final art. 9g

Proposition de la commission

Titre, al. 1–3

Adhérer à la décision du Conseil national

Al. 4

Les ordonnances correspondantes prévoient que les époux qui le souhaitent puissent être mentionnés en tant que mari et femme et que père et mère de leurs enfants dans les documents, actes et formulaires.

Sommaruga Carlo (S, GE), pour la commission: Il s'agit ici d'une proposition qui a été déposée par notre collègue Thomas Hefti. Celui-ci a souhaité que, dans le cadre de la mise en application de cette réforme, on puisse faire apparaître, sur les documents officiels, soit la mention "conjoint" soit la mention "père" ou "mère". Il s'agit, de mon point de vue, d'une question purement technique. Aujourd'hui, les techniques numériques permettent certainement de le réaliser. Dès lors, après un bref débat, la commission a considéré que la revendication exprimée par cette proposition était justifiée, et qu'il s'agissait d'une réponse bureaucratique que de dire qu'il ne pouvait pas y avoir d'espace pour cette possibilité dans les documents écrits. Certes, j'ai entendu les arguments de Mme la conseillère fédérale. Ceci dit, ils ont déjà été exprimés en commission et la commission les a considérés comme non pertinents.

Dès lors, je vous invite à soutenir la proposition de la commission. Il n'y a pas de minorité.

Hefti Thomas (RL, GL): Der Berichterstatter hat mich genannt und angesprochen. Ich teile seine Argumentation selbstverständlich. Es ist nämlich eben vorhin auch gesagt worden, mit dieser Vorlage werde niemandem etwas weggenommen. Wenn das so ist, und ich glaube es, muss eine Person, die männlich ist und das sein will, und eine Person, die weiblich ist und das sein will, weiterhin als Mann und Frau oder anders als Vater und Mutter erscheinen können, auch im Verkehr mit dem Staat, denn die geschlechtliche Identität ist Teil der Persönlichkeit, jedenfalls scheint mir das der Fall zu

sein. Wer letztlich diese Vorlage durchbringen will, meine ich, tut gut daran, diese Bestimmung, zu der kein Minderheitsantrag eingereicht wurde, auch jetzt im Plenum durchzubringen.

Präsident (Kuprecht Alex, Präsident): Frau Bundesrätin Keller-Sutter wünscht, dass über den Antrag der Kommission, einen neuen Absatz 4 aufzunehmen, abgestimmt wird. Sie unterstützt den Beschluss des Nationalrates.

Abstimmung – Vote

Für den Antrag der Kommission ... 36 Stimmen

Für den Antrag des Bundesrates ... 0 Stimmen
(5 Enthaltungen)

Ziff. II, III

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Ch. II, III

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil national

Angenommen – Adopté

Änderung anderer Erlasse

Modification d'autres actes

Ziff. 1

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Ch. 1

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil national

Sommaruga Carlo (S, GE), pour la commission: Je voudrais simplement apporter une petite explication sur la solution qui est présentée ici, dans la mesure où nous avons vu, en commission, qu'il fallait avoir une vue d'ensemble de la loi fédérale sur le partenariat enregistré entre personnes du même sexe du 18 juin 2004 pour pouvoir la saisir.

Dans les faits, ce qui a été décidé par le Conseil national, selon le projet de la Commission des affaires juridiques du Conseil national, c'est de ne plus pouvoir conclure de partenariat enregistré. Par contre, il fallait naturellement conserver les règles en vigueur pour les partenariats existants. Par ailleurs, une disposition a été introduite, à l'article 35, pour pouvoir faire une conversion du partenariat enregistré en mariage civil pour tous, c'est-à-dire celui qui vient d'être ouvert à des conjoints de même sexe. C'est important de le préciser.

C'est seulement par choix personnel que les deux partenaires peuvent transformer le partenariat enregistré en un mariage. En commission, la question s'est posée de l'obligation de cette conversion. Il a été précisé de manière très pertinente que cela ne pouvait pas être le cas. Nous nous trouverions dès lors dans une situation de mariage forcé, ce qui est contraire au droit international et au droit suisse.

Enfin, la question s'est posée de fixer un certain délai, après lequel il y ait simplement la dissolution de tous les partenariats enregistrés. On a vu que ce type de solution apportait aussi un certain nombre de problèmes. Le partenariat enregistré est d'ailleurs surtout, comme le mariage, – cela a été très clairement rappelé ce matin par notre collègue Philippe Bauer – un accord économique avec un certain nombre de règles patrimoniales. Dès lors, dissoudre par volonté de l'Etat ce partenariat enregistré pourrait générer un certain nombre de problèmes.

Voilà un peu la philosophie de cette proposition qui a été adoptée par le Conseil national et que la commission du Conseil des Etats a soutenue.

Angenommen – Adopté

Ziff. 2*Antrag der Kommission*

Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Ch. 2*Proposition de la commission*

Adhérer à la décision du Conseil national

*Angenommen – Adopté***Ziff. 3***Antrag der Kommission**Titel*

Bundesgesetz über die medizinisch unterstützte Fortpflanzung vom 18. Dezember 1998 (Fortpflanzungsmedizinengesetz, FMedG)

Art. 16 Abs. 3

Jeder Teil des betroffenen Paares kann die Einwilligung jederzeit schriftlich widerrufen.

Art. 23 Abs. 1

Ist das Kind nach den Bestimmungen dieses Gesetzes durch eine Samenspende gezeugt worden, so kann weder das Kind, noch die Ehefrau oder der Ehemann der Mutter das Kindesverhältnis zur Ehefrau oder zum Ehemann der Mutter anfechten.

Art. 24 Abs. 3

Über die Frau, für welche die gespendeten Samenzellen verwendet werden, und ihren Ehemann oder ihre Ehefrau sind folgende Daten festzuhalten:

Ch. 3*Proposition de la commission**Titre*

Loi fédérale sur la procréation médicalement assistée du 18 décembre 1998 (LPMA)

Art. 16 al. 3

(la modification ne concerne que le texte allemand)

Art. 23 al. 1

Si l'enfant a été conçu au moyen d'un don de sperme conformément aux dispositions de la présente loi, ni l'enfant, ni l'épouse ou l'époux de la mère ne peut contester le lien de filiation à l'égard de l'épouse ou de l'époux de la mère.

Art. 24 al. 3

En ce qui concerne la femme bénéficiaire du don de sperme et son époux ou son épouse, les données à consigner sont les suivantes:

*Angenommen – Adopté**Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble*

(namentlich – nominatif; 13.468/3992)

Für Annahme des Entwurfes ... 22 Stimmen

Dagegen ... 15 Stimmen

(7 Enthaltungen)

Präsident (Kuprecht Alex, Präsident): Ich möchte Ihnen noch mitteilen, dass die Kommission die Petition 18.2003 der Jugendsession 2017, "Adoptionsunrecht abschaffen!", gemäss Artikel 126 Absatz 2 des Parlamentsgesetzes behandelt und von ihr Kenntnis genommen hat.

18.069

**ZGB. Änderung
(Erbrecht)****CC. Modification****(Droit des successions)***Différences – Divergences*

Ständerat/Conseil des Etats 12.09.19 (Erstrat – Premier Conseil)

Nationalrat/Conseil national 22.09.20 (Zweitrat – Deuxième Conseil)

Ständerat/Conseil des Etats 01.12.20 (Différences – Divergences)

Nationalrat/Conseil national 07.12.20 (Différences – Divergences)

Ständerat/Conseil des Etats 10.12.20 (Différences – Divergences)

Nationalrat/Conseil national 16.12.20 (Différences – Divergences)

Nationalrat/Conseil national 18.12.20 (Schlussabstimmung – Vote final)

Ständerat/Conseil des Etats 18.12.20 (Schlussabstimmung – Vote final)

**Schweizerisches Zivilgesetzbuch (Erbrecht)
Code civil suisse (Droit des successions)****Art. 216***Antrag der Kommission**Abs. 2*

Die über die Hälfte hinaus zugewiesene Beteiligung wird bei der Berechnung der Pflichtteile und des verfügbaren Teils zum Vermögen hinzugerechnet.

Abs. 3

Eine solche Vereinbarung darf die ...

Abs. 4

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Art. 216*Proposition de la commission**Al. 2*

La participation attribuée en sus de la moitié est ajoutée aux biens existants lors du calcul des réserves héréditaires et de la quotité disponible.

Al. 3

Une telle convention ne peut porter ...

Al. 4

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Art. 472*Antrag der Kommission*

Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil national

Präsident (Kuprecht Alex, Präsident): Wir behandeln die beiden verbleibenden Differenzen gemeinsam.**Caroni** Andrea (RL, AR), für die Kommission: Es geht zwar wiederum um brisante rechtliche Fragen und wiederum um Wichtiges aus der Familie. Zu Ihrer Erleichterung sei aber vorab gesagt, dass wir hier keine Verfassungsdiskussion führen. Wir sind im Erbrecht und bleiben im ZGB.

In der verbleibenden Differenz geht es um die wichtige Frage, ob eine überhäufige Vorschlagszuweisung für den überlebenden Ehegatten und für die gemeinsamen Kinder später pflichtteilsrelevant ist oder nicht. Ihre Kommission hält hier mit 11 zu 1 Stimmen bei 1 Enthaltung klar am bisherigen Konzept fest und hat es nur redaktionell angepasst. Nach diesem Konzept ist die überhäufige Vorschlagszuweisung bei den gemeinsamen Kindern pflichtteilsrelevant, sprich, wenn der überlebende Ehegatte güterrechtlich begünstigt wurde, so ist das dann für die gemeinsamen Kinder wieder erbrechtlich zu berücksichtigen.

Die heutige Rechtslage ist erstaunlich unklar. Es finden sich keine Urteile dazu, dafür eine zerstrittene Lehre. Die zahlenmässig vorherrschende Lehre ist gleicher Meinung wie der Bundesrat und die Kommission. Daneben gibt es aber eine

bedeutsame Minderheit, die anderer Meinung ist. Nur schon um Rechtssicherheit zu schaffen, ist es also an uns, nun hier im Parlament zu sagen, welche der beiden denkbaren Lösungen gelten soll, sonst hält die Rechtsunsicherheit an, bis eines Tages das Bundesgericht entscheidet.

Der Nationalrat hat einigermassen knapp mit 106 zu 80 Stimmen entschieden, diese neue, klare Regel zu streichen. Man verwies dort in formeller Hinsicht darauf, dass die bisherige Praxis anders verlaufe. Inhaltlich wurde eingewendet, dass unsere Lösung die Meistbegünstigung der Ehegatten einschränke. Die Gegenargumente Ihrer Kommission lauten wie folgt:

Erstens müssen wir die Frage klären. Wenn der Nationalrat unsere Lösung weiter nicht will, sollte er zumindest das Gegenteil ins Gesetz schreiben, ein einziges Wörtlein – "nicht" – an der richtigen Stelle genügt hierzu. Die Absätze zu streichen, also gar nichts zu sagen, ist die einzig wirklich schlechte Lösung.

Zweitens müssen wir die Frage nicht nur klären, wir sind auch frei, wie wir sie klären. Die bisherige Praxis ist zum einen uneinheitlich, und zum anderen wissen die Praktiker selber, dass die Rechtslage unklar ist. Allein wenn man in den Basler Kommentar schaut, findet man zwanzig Autoren für unsere Lösung und knapp zehn für diejenige, die gemäss Nationalrat offenbar die Praxis sein soll. Es lag und liegt also an den Praktikern, ihren Kundinnen und Kunden reinen Wein einzuschenken, indem sie ihnen mitteilen, dass die Möglichkeit der Ehepaar-Begünstigung aktuell eben unsicher ist und eine sorgfältige Formulierung bedingt. Es ist nun nicht am Gesetzgeber, sich in allfällige Geiselhaft unsorgfältiger Beratung zu begeben. Ohnehin ist es ja angezeigt, bei einer erbrechtlichen Reform die bestehenden Verträge und Testamente einmal zu überprüfen. Schwierig ist dies zugegebenermassen in denjenigen Fällen, wo ein Ehepartner nicht willens oder bereits verstorben ist, aber sogar für diese Fälle schafft unsere Lösung kein zusätzliches Risiko, denn das Risiko besteht schon heute, dass das Bundesgericht eines Tages genau so entscheidet. Mit unserem Eingreifen schaffen wir zumindest pro futuro Rechtssicherheit und verhindern weitere Verträge unter Ungewissheit.

Hinzu kommt entlastend, dass die allermeisten Verträge, die schon bestehen, auch mit unserer Klärung nicht angepasst werden müssten. Die Regel greift nur in einer Konstellation, wo es sowohl Eigengut wie Errungenschaft gibt und wo die Errungenschaft mindestens doppelt so gross ist wie das Eigengut. Die Pflichtteile der Kinder schränken wir auch ein, damit der Ehegatte mehr erhalten kann.

Drittens müssen wir die Frage nicht nur klären, wir sind auch frei, sie zu klären. Es ist auch inhaltlich naheliegender, sie, wie vorgeschlagen, zugunsten der gemeinsamen Kinder zu klären. Der Ehegatte kriegt nämlich bei der Meistbegünstigung immer den Löwenanteil, und die Kinder kriegen sehr wenig. Das zeigt ein einfaches Zahlenbeispiel, das wir ungefähr so auch in der Kommission hatten: Wenn die Errungenschaft 500 ist und das Eigengut 100, total also 600 da sind und wenn man zwei gemeinsame Kinder in der Ehe hat, dann kriegt der überlebende Ehegatte von diesen 600 sicher immer 500 und von den restlichen 100 auch noch einen Teil. Die Kinder bekommen immer den Rest dieser 100, und den müssen sie auch noch unter sich teilen, wenn es mehrere Kinder sind. Gemäss der Lösung Ihrer Kommission erhält der überlebende Ehegatte von dem Vermögen von 600 immer noch 512,5 statt 575. Das ist für ihn kein grosser Verlust. Die Kinder aber erhalten von diesen 600 gemäss Ihrer Kommission zusammen immerhin 87,5 statt nur 25, also jedes die Hälfte davon. Der überlebende Ehegatte kriegt immer viel, und der Zusatzgewinn für ihn wäre klein, wenn man die Regel zu seinen Gunsten drehen würde. Für die Kinder aber vermehrt sich das immer noch relativ bescheidene Erbe von 12,5 auf 43,75, bei einem Vermögen von 600.

Bei den nicht gemeinsamen Kindern ist es sogar heute schon so, dass diese überhäufige Vorschlagszuteilung zum Pflichtteil gerechnet wird. Man muss neu die Pflichtteile für die Kinder nicht mehr verschieden berechnen.

Einzuräumen ist abschliessend, dass dieser stärkere Schutz der gemeinsamen Kinder die Befugnis des Erblassers ein-

schränkt, statt die Kinder Dritte, Stiftungen usw. zu begünstigen. Ihre Kommission hat auch hier der Familie, eben den Kindern, den Vorrang gegeben.

Das Fazit Ihrer Kommission: Erstens, wir müssen die Frage klären; zweitens, wir sind frei, wie wir sie klären; drittens, wir schlagen Ihnen vor, dass wir sie in diesem Rest, der noch zu diskutieren ist, zugunsten der gemeinsamen Kinder klären.

Keller-Sutter Karin, Bundesrätin: Ich habe gesehen, dass Sie einen erheblichen Rückstand auf die Marschtabelle haben. Wir befinden uns hier im Differenzbereinigungsverfahren. Ich möchte das, was Ständerat Caroni gesagt hat, nicht wiederholen, sondern einfach in drei Punkten sagen: Erstens ist die heutige Rechtslage unklar; es besteht Klärungsbedarf. Zweitens hat die vom Bundesrat vorgeschlagene Lösung auf viele Fälle keinerlei Auswirkungen. Drittens gibt es vielleicht Erwartungen, die enttäuscht werden könnten, weil heute unter Umständen von einer unrichtigen Rechtslage ausgegangen wurde. Die konkreten Auswirkungen auf die überlebenden Ehegatten sind aber, wie das dargestellt wurde, nicht sehr gross, da diese ja die gesamte Errungenschaft erhalten. Ich möchte Sie im Namen des Bundesrates also bitten, hier Ihrer Kommission zu folgen. Es scheint wichtig zu sein, dass Sie als Gesetzgeber die Rechtslage klären und dies nicht einfach dem Bundesgericht überlassen.

Angenommen – Adopté

19.081

ZGB. Änderung des Geschlechts im Personenstandsregister

CC. Changement de sexe à l'état civil

Differenzen – Divergences

Ständerat/Conseil des Etats 11.06.20 (Erstrat – Premier Conseil)
Nationalrat/Conseil national 24.09.20 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Ständerat/Conseil des Etats 01.12.20 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 07.12.20 (Differenzen – Divergences)
Ständerat/Conseil des Etats 10.12.20 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 16.12.20 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 18.12.20 (Schlussabstimmung – Vote final)
Ständerat/Conseil des Etats 18.12.20 (Schlussabstimmung – Vote final)

Schweizerisches Zivilgesetzbuch (Änderung des Geschlechts im Personenstandsregister) Code civil suisse (Changement de sexe à l'état civil)

Art. 30b Abs. 4

Antrag der Mehrheit

Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Antrag der Minderheit

(Heftli, Bauer, Engler, Rieder)
Festhalten

Antrag Caroni

...

1. die erklärende Person das 16. Altersjahr noch nicht vollendet hat;

...

Art. 30b al. 4

Proposition de la majorité

Adhérer à la décision du Conseil national

Proposition de la minorité
(Hefti, Bauer, Engler, Rieder)
Maintenir

Proposition Caroni

...
1. si la personne qui fait la déclaration est âgée de moins de 16 ans révolus;
...

Rieder Beat (M-CEB, VS), für die Kommission: Der Ständerat hat die Vorlage als Erstrat in der Sommersession 2020 beraten und in der Gesamtabstimmung mit 31 zu 7 Stimmen bei 7 Enthaltungen angenommen. Der Nationalrat hat die Vorlage als Zweitrat in der Herbstsession behandelt und in Artikel 1 Absatz 4 eine Differenz zum Beschluss unseres Rates geschaffen. Es geht um die einzig noch verbleibende Differenz, ob für die Erklärung des Geschlechtswechsels von Minderjährigen oder verbeiständeten urteilsfähigen Unmündigen die Einwilligung des gesetzlichen Vertreters, d. h. die Einwilligung der Eltern beziehungsweise des Beistandes, nach wie vor notwendig bleibt oder nicht. Ihre Kommission hat mit 8 zu 4 Stimmen entschieden, hier dem Nationalrat zu folgen und diese Differenz zu schliessen. Eine Minderheit der Kommission beantragt Festhalten an der Fassung des Ständerates.

Kurz zur Rekapitulation: Aus Sicht der damaligen Mehrheit des Ständerates ist das Zustimmungserfordernis keine zusätzliche Hürde für Minderjährige, sondern soll sicherstellen, dass junge Menschen oder beeinträchtigte Menschen bei dieser Entscheidung begleitet werden. Darüber hinaus kennt keine andere ausländische Rechtsordnung eine Regelung, welche es Minderjährigen ermöglicht, eigenständig mit entsprechender Erklärung beim Zivilstandsbeamten die Geschlechtsänderung durchzusetzen.

Der Nationalrat und die Mehrheit Ihrer Kommission sehen das anders. Sie beantragen Ihnen, auf das Zustimmungserfordernis auch bei minderjährigen Urteilsfähigen zu verzichten. Die Gefahr eines Missbrauchs einer solchen Möglichkeit sehen sie als gering an. Niemand werde aus Leichtsinns oder Unbedachtsamkeit einen solchen Antrag vor dem Zivilstandsbeamten stellen. Die Lösung führe dazu, dass die urteilsfähigen Unmündigen ihre Entscheidung eigenständig fällen könnten, ohne Konflikte mit ihren gesetzlichen Vertretern auszutragen. Unmündige Urteilsfähige müssten auch in anderen Bereichen bereits weitgehende Entscheide mittragen. Die Mehrheit der Kommission ist der Ansicht, dass es zu vermeiden sei, zusätzliche Konflikte zwischen Eltern und Kind zu schüren, welche ein solches Zustimmungserfordernis mit sich bringen würde.

Die Kommissionsminderheit argumentiert dahingehend, dass die Konflikte so oder so ausgetragen werden müssten, da die Kinder unabhängig vom Zustimmungserfordernis in diesem Prozess von den Eltern begleitet würden. Im Falle eines Fehlens einer Zustimmung der gesetzlichen Vertreter könne das Kind wie bisher über entsprechende gerichtliche Verfahren die Zustimmung erzwingen und wäre daher gegenüber dem heutigen Verfahren nicht benachteiligt.

Die Mehrheit der Kommission war der Ansicht, dass es sich bei der Erklärung um ein höchstpersönliches Recht handle, das gemäss den allgemeinen Grundsätzen des Zivilrechts lediglich an die Urteilsfähigkeit der erklärenden Person gebunden sei. Entsprechend brauche es auch nicht die Zustimmung der gesetzlichen Vertretung.

Erlauben Sie mir als Kommissionspräsidenten eine abschliessende Bemerkung: Im Hinblick auf die Praxis, welche der Geschlechtswechsel für die schweizerischen Zivilstandsbeamten und -beamtinnen mit sich bringen wird, muss darauf hingewiesen werden, dass in dieser Vorlage jegliche Hürden für einen Geschlechtswechsel abgebaut wurden. Die Zivilstandsbeamtinnen und -beamten werden sich mit grösster Wahrscheinlichkeit ausserstande sehen, bei urteilsfähigen Unmündigen zum einen die Urteilsfähigkeit und zum anderen die Ernsthaftigkeit des Gesuchs zu beurteilen, da im Rahmen der Vorlage eben gerade keine weiteren Voraussetzungen und Beweiselemente wie z. B. medizinische Gut-

achten, medizinische Eingriffe oder Erklärungen der gesetzlichen Vertreter vorgebracht werden müssen. Mit dem Antrag der Mehrheit würden wir diese Verantwortung auf die Zivilstandsbeamtinnen und -beamten verlegen. Ob dies eine gute Lösung ist, wage ich zu bezweifeln; es liegt an Ihnen.

Es ist auch noch ein Einzelantrag eingegeben worden, die Altersgrenze für die Zustimmung des gesetzlichen Vertreters auf 16 Jahre festzulegen. Dieser Antrag lag der Kommission nicht vor und wird selbstverständlich vom Antragsteller selbst begründet werden können.

In diesem Sinne empfiehlt Ihnen die Mehrheit der Kommission, die Differenz zu schliessen und sich dem Nationalrat anzuschliessen.

Hefti Thomas (RL, GL): Namens einer Minderheit, die nicht nur zwei, sondern sogar doppelt so viele Kommissionsmitglieder umfasst, beantrage ich Ihnen, bei der im ersten Durchgang beschlossenen Version zu bleiben, d. h., dass die Zustimmung des gesetzlichen Vertreters in folgenden drei Fällen erforderlich sein muss: erstens, wenn die erklärende Person minderjährig ist, zweitens, wenn die erklärende Person unter umfassender Beistandschaft steht, und drittens, wenn die Erwachsenenschutzbehörde dies angeordnet hat.

Ich habe es angedeutet: Was im ersten Durchgang noch eine Mehrheit war, ist zur Minderheit geschmolzen, deren Argumente in der Kommission nicht mehr überzeugt haben. Es gibt sicher Argumente für die Mehrheit. Sie werden das auch nachher aller Wahrscheinlichkeit nach noch hören. Doch die Minderheit will ihren Standpunkt noch einmal darlegen. Wieso sagen wir Ja zur Fassung des Bundesrates? Die Vorlage hat zum Ziel, ein einfaches, auf dem Prinzip der Selbstbestimmung bestehendes Verfahren zur Änderung des Eintrags von Geschlecht und Vornamen im Personenstandsregister gesetzlich zu verankern; dies ohne Vorbedingungen, wie es in der Botschaft auf Seite 813 steht oder auch auf Seite 836, wo der Schweizerische Verband für Zivilstandswesen in der Vernehmlassung zutreffenderweise festhielt, dass es nicht den Zivilstandsbeamtinnen und -beamten obliege, den Willen der erklärenden Person zu überprüfen. So ist es.

Es braucht nicht mehr als einfach die innerlich feste Überzeugung, nicht dem im Personenstandsregister eingetragenen Geschlecht zuzugehören, und so steht es: "In Übereinstimmung mit dem allgemeinen Grundsatz von Treu und Glauben gemäss Artikel 2 ZGB wird die Aufrichtigkeit der Erklärungen zur Änderung des Geschlechtseintrags im Personenstandsregister vermutet." Daran ist auch nichts auszusetzen. Einzig das persönliche Erscheinen der erklärenden Person ist verlangt. Es wird auf Seite 837 wie folgt begründet: "Aus Gründen der Rechtssicherheit soll nicht auf das persönliche Erscheinen verzichtet werden. Nur so kann die Identität der betreffenden Person und deren Urteilsfähigkeit beurteilt werden." Übrigens, da klingt die Debatte über Parlamentsitzungen in Form von "conference calls" und Videokonferenzen nach. Bei einem derart vereinfachten Verfahren erscheint es der Minderheit nicht abwegig, dass der Bundesrat auf die Zustimmung des gesetzlichen Vertreters oder der gesetzlichen Vertreterin nicht verzichten will. In diesem Zustimmungserfordernis steckt ein Schutz gegen Beeinflussung durch eine Umgebung, der man als betroffene Person vielleicht gefallen will oder, umgekehrt, deren Abwendung man vielleicht befürchtet.

Wenn vorgebracht wird, die Eltern oder andere gesetzliche Vertreter seien in solchen Fällen gerade das, was es wirklich nicht brauche, so unterstellt man, dass Eltern oder andere gesetzliche Vertreter an sich das Gegenteil des Kindeswohls im Sinne hätten. Das trifft meiner Ansicht nach nicht zu. Eltern, die ihr Kind wirklich lieben, werden vielleicht durchaus nach einem schwierigen innerlichen Kampf sich dem, was für das Kind gut ist, nicht sinnlos in den Weg stellen. Oder ist hier plötzlich der böse Glaube zu vermuten, dass nur die betroffene Person guten Glaubens sein kann und gesetzliche Vertreter nicht? Das ist eine doch merkwürdige Sicht. Wir haben hier auch viele junge Eltern. Sehen Sie sich so, als Eltern, die sich eher gegen das Wohl Ihres Kindes entscheiden würden?

Das Leben ist nicht nur einfach, im Gegenteil. Es bringt immer wieder Schwierigkeiten, Hindernisse, Rückschläge und Enttäuschungen, aber glücklicherweise auch anderes. Es wird unbefriedigende Fälle geben, da gebe ich der Mehrheit recht. Solche Fälle gibt es aber auch bei der Mehrheitsfassung. Wesentlich zu wissen ist indes, dass ein Nein der Eltern oder der gesetzlichen Vertreter nicht endgültig oder unumstösslich ist. Es gibt für eine erklärende Person Verfahrenswege, Beschwerden, Anfechtungen bis zu Klagen, mit dem Ziel, die gesetzlichen Vertreter zur Erteilung der erforderlichen Zustimmung verpflichten zu lassen. Nicht zuletzt deshalb hängt die Aktivlegitimation für eine Klage auf Geschlechtsänderung nicht von der Volljährigkeit, sondern von der Urteilsfähigkeit ab.

Zum Schluss etwas, das ich auch merkwürdig finde: Wir sind als Gesetzgeber immer wieder kreativ, gesunde, urteilsfähige und oft sogar volljährige Menschen vor gewissen Vertriebs- oder Handelspraktiken zu schützen. Doch hier sind wir offenbar in einem Feld, wo es Missbrauch oder allenfalls auch Leichtsinns nicht geben soll. Die Minderheit ist davon noch nicht überzeugt.

Caroni Andrea (RL, AR): Vorab entschuldige ich mich, dass ich als an der entsprechenden Sitzung anwesendes Kommissionsmitglied diese Idee erst nach der Sitzung hatte. Ich möchte sie Ihnen dennoch unterbreiten.

Die Vorlage hat einen sehr sensiblen Inhalt, das Geschlecht von Menschen. Wir sind davor, einen sehr mutigen Schritt zu tun. Mit meinem Einzelantrag möchte ich hier helfen, den schmalen Grat zu beachten, auf dem wir wandern. Schränken wir das Gesetz zu sehr ein, besteht die Gefahr, dass der Nutzen für viele ausbleibt, öffnen wir es zu sehr, dann droht der Absturz. Mit dem Kompromissantrag beantrage ich Ihnen einerseits, dass Minderjährige diese Erklärung ohne elterliche Zustimmung abgeben können, wie das auch der Nationalrat beschlossen hat und die Mehrheit beantragt. Das stärkt die Selbstbestimmung und verhindert gerade bei elterlichen Konflikten, z. B. bei einer Scheidung, dass diese auf dem Buckel der betroffenen Jugendlichen ausgetragen werden. Auf der anderen Seite beantrage ich aber, dass diese Jugendlichen dann mindestens 16 Jahre alt sein sollten.

Schon in der Vernehmlassung hatten mehrere Kantone solche Altersschwellen vorgeschlagen, der Kanton Waadt konkret genau diese 16 Jahre. Je jünger ein Kind, desto grösser das Bedürfnis nach Schutz vor übereilten Entscheiden. Diese Gefahr hat auch Kollege Hefti angesprochen. Aber bei 16 Jahren können wir es, denke ich, wagen, den Entscheid in dieser höchst persönlichen Frage den Jugendlichen zu überlassen, denn in diesem Alter überlassen wir ihnen auch den Entscheid in anderen höchst persönlichen Fragen, z. B. beim religiösen Bekenntnis oder bei der eigenen sexuellen Entfaltung.

Diese Schwelle schadet umgekehrt aber auch den Jüngeren kaum, denn es gibt ganz selten Gesuche von Kindern bis 15 Jahre. Im Jahr 2019 waren es von total 230 Gesuchen nur gerade 7. Zudem müssten die Zivilstandsämter bei noch jüngeren Kindern in vielen Fällen die Urteilsfähigkeit selber medizinisch bestätigen lassen, was das Verfahren komplizieren würde. Daher scheint mir, das mein Fazit, die Zahl von 16 Jahren den richtigen Ton zwischen Selbstbestimmung und Selbstüberforderung in dieser persönlichen Sache zu treffen. Ich lade Sie ein, diesem Einzelantrag zuzustimmen.

Z'graggen Heidi (M-CEB, UR): Der Entscheid zur Änderung des Geschlechtseintrags ist ein lebensbestimmender Entscheid, ein höchst persönlicher, ein sehr intimer Entscheid eines Menschen. Es ist einfach, wenn wir diese Frage in unserem Leben nicht gestellt bekommen. Aber das Schicksal meint es mit einigen Menschen anders und stellt sie vor die Frage, ob sie ihre Identität nur mit einer Änderung des Geschlechtseintrags leben können. Dem Entscheid geht für die betroffenen Jugendlichen und das Umfeld ein jahrelanger, oft belastender und sicher sehr anspruchsvoller Prozess zu einer so wichtigen und lebensbestimmenden Frage voraus. Im Alltag haben sie längst die Rolle gewechselt. Sie leben ganz entsprechend ihrer Geschlechtsidentität.

In der Schweiz, und darüber bin ich sehr glücklich, werden diese Jugendlichen begleitet von den Eltern und vielen Fachpersonen, meist wohlwollend und unterstützend. Genau diese Fachpersonen, die sich intensiv mit diesem Thema auseinandersetzen, bitten uns eindringlich, Absatz 4 von Artikel 30b des Entwurfs zu streichen, um diesen höchst persönlichen Entscheid die Betroffenen selber fällen zu lassen. Es sind sehr wenige Jugendliche davon betroffen. In den meisten Fällen begleiten die Eltern diese auch, aber es gibt eben auch Fälle, wo vielleicht ein Elternteil sich dagegen wehrt und der oder dem Betroffenen die Wahrnehmung dieses Rechts auf Änderung des Geschlechtseintrags nicht zugestehen will, aus welchen Gründen auch immer. Wir muten jetzt diesen Jugendlichen, wenn ein Elternteil z. B. nicht einverstanden ist, einen Instanzenzug via Kesb oder sogar via Gericht zu. Wir muten ihnen also ein traumatisierendes Rechtsverfahren gegen die eigenen Eltern, den Vater, die Mutter, die sie lieben, zu, nicht aber die Bestimmung über das eigene Geschlecht.

Das eigene Geschlecht zu kennen, das ist nicht ein Wunsch, es ist ein Teil der Identität. Haben Sie gewusst, dass ein Kind bereits sehr früh weiss, meist schon im Kindergartenalter, dass es ein Mädchen und nicht ein Bub bzw. ein Bub und nicht ein Mädchen ist? Sehr viele warten sehr viele Jahre oder sogar Jahrzehnte darauf, ihre Geschlechtsidentität zu leben, weil sie Angst haben vor Zurückweisung durch andere, durch die Gesellschaft, nicht deshalb, weil sie sich nicht sicher wären, welches ihr Geschlecht ist.

Ich bitte Sie, der Mehrheit zu folgen und Absatz 4 von Artikel 30b zu streichen.

Jositsch Daniel (S, ZH): Ich bin froh um das Votum von Frau Z'graggen. Nachdem der Kommissionspräsident und -berichterstatte aus seiner eigenen Position keinen Hehl gemacht und mehr die Minderheit als die Mehrheit vertreten hat – was ich ihm nicht verüble –, ist es wichtig, dass wir auch die Mehrheit angemessen vertreten. Die Mehrheit hat so entschieden. Das mag im ersten Moment als eine radikale Entscheidung erscheinen, aber es ist eine konsequente Entscheidung, weil wir uns nämlich überlegt haben: Was bringt dieses Zustimmungserfordernis minderjährigen Personen, die sich im falschen Geschlecht fühlen?

Die eigene Identität zu haben, ist ein höchstpersönliches Recht. Dieses höchstpersönliche Recht haben auch Jugendliche, soweit sie zurechnungsfähig sind – genau gleich wie Minderjährige ihre höchstpersönlichen Rechte auch in anderen Bereichen selbstständig wahrnehmen können respektive müssen, weil es keine Stellvertretung gibt.

Nun besteht natürlich eine gewisse Angst – man hat das in der Kommission diskutiert –, es würden nun voreilig Geschlechter geändert, es gebe ein Hin und Her oder was auch immer. Wenn man sich mit der Realität beschäftigt und mit den Organisationen spricht, die solche Personen begleiten oder vertreten, zeigt sich, dass das jahrelange Prozesse sind, die eng begleitet werden, denen zahlreiche Diskussionen vorangehen. Die Gefahr, dass nun massenweise vorschnell Geschlechter geändert würden, besteht nicht. Das haben alle, die in der Realität damit zu tun haben, bestätigt.

Das Umgekehrte ist, dass man nun sagen kann: "Was ist störend daran, wenn die Minderjährigen halt noch die Zustimmung der Eltern brauchen? Das gehört halt auch zum Prozess!" Stellen Sie sich vor – Frau Z'graggen hat das bereits angesprochen –, was Sie den Familien zumuten, solche Diskussionen. Jetzt kommt ein Kind – ich stelle mir das in meinem Fall vor: Mein Sohn kommt und sagt mir, er wolle das Geschlecht ändern. Was soll ich jetzt mit meiner Zustimmung bewirken? Diese Entscheidung muss er treffen. Natürlich möchte ich nicht, dass mein Kind das Geschlecht ändert, aber ich möchte auch nicht, dass mein Kind unglücklich ist. Wo ist nun bei einer solchen Entscheidung die Richtschnur? Weil es eben eine höchst persönliche Entscheidung ist, kann man sie nicht an die Eltern übertragen. Stellen Sie sich vor – Frau Z'graggen hat das gut geschildert –, die Eltern und Kinder müssten so etwas via Kesb lösen: Haben Sie das Gefühl, dass sie dann noch zusammen Weihnachten feiern?

Ich habe das Gefühl, dass das kein sinnvoller Weg ist. Deshalb würde ich Ihnen empfehlen, den Minderheitsantrag Hefti abzulehnen.

Jetzt gibt es noch den Kompromissantrag von Herrn Caroni, das Limit bei 16 Jahren anzusetzen. Aber seien wir realistisch: In der Praxis ist das vermutlich die Mehrheit der Fälle. Mein Sohn ist jetzt 16, und ich kann mir nicht vorstellen, dass das in der Praxis unter 16 Jahren schon so weit gereift ist, dass es ein Thema ist. Aber das ist natürlich inkonsequent. Bei 16 Jahren stellt sich dann immer die Frage: Wieso nicht bei 15,5 Jahren, wieso nicht bei 15 Jahren?

Insofern empfehle ich Ihnen auch, den Antrag Caroni abzulehnen, weil er einfach nicht konsequent ist. Aus der Praxis betrachtet deckt er aber wahrscheinlich die überwiegende Mehrheit der Fälle ab.

Mazzone Lisa (G, GE): J'aimerais revenir simplement sur la proposition Caroni, puisque nous avons en grande partie déjà traité du reste de la discussion.

De mon point de vue, le risque couru avec la proposition Caroni, c'est qu'en réalité entre 16 et 18 ans, il n'y a pas une grande différence. En fait, cette proposition n'est pas une proposition de compromis, mais plutôt une proposition qui va dans le même sens que le projet du Conseil fédéral.

Je vais prendre un cas, pour illustrer mon propos, qui m'a été raconté par une personne qui accompagne des jeunes en transition. C'est l'histoire d'une jeune fille qui se sentait depuis toujours en dissonance avec son enveloppe corporelle. Ses parents sont séparés. La mère la soutient, elle l'accompagne. En revanche, ce n'est pas le cas de son père qui partage avec sa mère l'autorité parentale. A l'âge de 14 ans, cette jeune fille a décidé d'entreprendre une démarche de changement de genre à l'état civil, pour acter sur ses papiers d'identité son identité vécue, son but étant de pouvoir accorder son identité civile à son identité vécue, pour éviter d'être accusée de tromperie dans le courant de sa vie, dans ses démarches officielles, et de subir des regards jugeants voire des discriminations. Malheureusement, son père s'y oppose radicalement. Aujourd'hui, cette fille a déposé sa demande devant un juge qui y a donné suite, sans autre forme de contestation. Demain, avec le projet du Conseil fédéral, ou si nous adoptons la proposition Caroni, cela ne sera plus possible. Cette personne sera contrainte de s'adresser aux autorités de protection de l'enfant et d'entrer en guerre ouverte avec son père, déchirant encore davantage la famille, et surtout s'embarquant dans une procédure qui est extrêmement lourde psychologiquement, alors que la situation n'est déjà pas évidente.

Alors pourquoi, de mon point de vue, serait-il faux de rehausser l'âge de la capacité de discernement, qui est souvent autour de 12 ans, à 16 ans? Parce que si les jeunes doivent attendre l'âge de 16 ans pour acter sur leurs papiers d'identité leur identité de genre, leur identité vécue, malgré une transformation médicale – parce que cela, ce n'est pas interdit par la loi, ils peuvent recourir à une transformation médicale, prendre des hormones –, ils auront alors des papiers d'identité qui ne sont pas en accord avec leur apparence extérieure. Dans ces cas, ils seront systématiquement démasqués, par exemple dans leur recherche d'une place d'apprentissage. Les jeunes, dès l'âge de 15 ans, cherchent une place d'apprentissage, et déposent leur demande à laquelle ils doivent joindre leurs papiers officiels. Il y aura alors une contradiction entre l'identité vécue et l'identité civile.

Il faut savoir que les personnes transgenres présentent un taux de chômage de 20 pour cent et qu'elles subissent de grandes discriminations sur le marché du travail. Malheureusement, encore aujourd'hui, suite à une telle transition, il y a de nombreuses personnes qui perdent simplement leur travail. Cette incohérence entre papiers d'identité et identité vécue les désavantage sur le marché professionnel, notamment à l'âge de 15 ans lorsqu'ils sont dans une démarche de recherche d'apprentissage, alors qu'ils auraient au contraire besoin d'une protection particulière.

Je ne dis pas qu'il ne sera plus possible de faire cette démarche, mais ce sera une démarche beaucoup plus compliquée, si elle nécessite l'accord des titulaires de l'autorité pa-

rentale, dans les cas où il y a une difficulté avec les parents ou avec l'un des deux parents. Il y a souvent des parents séparés, et il peut arriver que l'un des parents soit d'accord et que l'autre mette son veto.

J'ai aussi entendu qu'on ne pouvait pas se fier aux officiers d'état civil pour évaluer la capacité de discernement, en cas de doute. Pourtant, j'aimerais dire ici que le fait de vérifier et évaluer la capacité de discernement des gens fait partie intégrante de leur travail déjà aujourd'hui. On attend d'eux, par exemple, qu'ils débusquent les mariages blancs, on attend d'eux aujourd'hui qu'ils s'assurent de la capacité de discernement des individus qui souhaitent se marier. Ils ont donc reçu une formation particulière à cette fin. Ce n'est pas une question de confiance, mais une question de cadre qu'on leur impose. Aujourd'hui déjà ce cadre existe. S'ils sont confrontés à une personne jeune qui vient déposer une demande, il est clair qu'ils vont se référer à un avis pour savoir si cette personne a la capacité de discernement. Cela me semble évident.

Et puis, enfin, dans la discussion précédente, on a parlé notamment des enfants de 9 ans qui pourraient, dans ce cas-là, déposer une telle demande. Je pense qu'il faut rester un peu dans la réalité. Tous les enfants de 9 ans, loin de là, ne sont pas doués de la capacité de discernement. Et puis il faut dire aussi qu'à cet âge-là, peu d'enfants connaissent l'existence de l'état civil et peu d'enfants ressentent le besoin de s'y adresser. La probabilité qu'une telle requête ait lieu, et surtout aboutisse, parce qu'on leur reconnaîtrait la capacité de discernement, est quasiment nulle.

Je pense donc qu'il faut en rester à la reconnaissance du droit strictement personnel, et soutenir la proposition de la majorité de la commission. Se baser sur la capacité de discernement liée au droit strictement personnel me paraît une bonne option. C'est pour cela que je vous invite à suivre la majorité.

Wicki Hans (RL, NW): Ich habe durchaus Verständnis und sehe auch die Probleme; ich kann sie nachvollziehen, auch was Kollege Jositsch gesagt hat. Da hat es durchaus Aspekte drin, die für mich verständlich und nachvollziehbar sind. Aber ich kann auch nachvollziehen, dass man nach Lösungen sucht. Nur bin ich der Meinung, dass die Mehrheit eben nicht auf dem richtigen Weg ist, und ich möchte Ihnen dazu eine Geschichte erzählen.

Herr Jositsch, Sie haben gesagt, Sie haben einen 16-jährigen Sohn. Wir haben unter uns Kolleginnen, die schon bald ein Kind erwarten. Stellen Sie sich vor, dieses Kind geht dann, wie auch immer, in welchem Alter auch immer, z. B. mit neun Jahren, auf die Gemeindekanzlei und sagt: "Ich hätte gerne eine neue Identitätskarte." Die Gemeindeschreiberin oder der Gemeindeschreiber wird dem Kind selbstverständlich sagen: "Du brauchst dazu die Zustimmung deiner Eltern." Schlau, wie das Kind ist – und Herrn Jositschs Sohn ist bestimmt schlau und gebildet –, sagt es: "Ja gut, ich will jetzt nicht noch einmal nachhause laufen, dann wechsele ich einfach mein Geschlecht." Dann sagt ihm die Gemeindeschreiberin: "Okay, in dem Fall erhältst du in den nächsten zwei Monaten eine neue Identitätskarte." Da muss ich Ihnen einfach sagen: Sind wir wirklich auf dem richtigen Weg? Ist denn nicht die Mutter oder der Vater der wichtigste Ansprechpartner eben auch in diesen schwierigen Zeiten eines Erwachsenwerdens? Überfordern wir denn unsere Kinder nicht etwas, wenn wir den Weg einschlagen, den die Mehrheit uns vorschlägt? Und die Schlussfrage ist: Sind wir denn bisher mit der aktuellen Situation so schlecht gefahren?

Entscheiden Sie selbst, geschätzte Kolleginnen und Kollegen; aber ich empfehle Ihnen, die Minderheit und den Bundesrat zu unterstützen und den Antrag Caroni abzulehnen.

Stark Jakob (V, TG): Ich gebe es offen zu: Ich habe keinerlei Verständnis für die Bestimmung, die das Alter auf 14 Jahre senken will. Vielleicht haben Sie vor einigen Wochen in der "NZZ" gelesen, dass in Schweden die Transgender-Diagnosen von 13- bis 17-jährigen Mädchen um 1500 Prozent zugenommen haben und in London inzwischen über 1700 Mädchen pro Jahr vor Ort gelangten, um sich operieren zu

lassen. In diesem Artikel steht, man könne auch von einer sozialen Ansteckung reden.

Was will ich sagen? Es gibt natürlich Fälle, das ist unbestritten. Ich bin aber überzeugt, dass es auch sehr viele Fälle gibt, gerade in diesem Alter, in denen man von der Umwelt beeinflusst wird und in denen man als Mann oder Frau vielleicht das Gefühl hat, man könne verschiedene Probleme lösen, indem man eine Geschlechtsumwandlung anstrebt und ein anderes Geschlecht annimmt. Übrigens – und da weiss ich auch nicht, wieso – gibt es viel mehr Mädchen, die Jungen werden wollen, als umgekehrt.

Ein Argument ist auch, dass man sagt: Wenn ein 14-jähriges oder ein 15-jähriges Kind das Geschlecht ändern möchte, gibt es Konflikte in der Familie. Wenn Sie Kinder haben, dann haben Sie die Verantwortung für diese Kinder. Es ist eine ganz falsch verstandene Toleranz, wenn sich die Kinder ab 14 Jahren dann einfach auf das Gesetz berufen können, um sich nicht mit ihren Eltern auseinanderzusetzen zu müssen. Vielleicht sind dann die Argumente so, dass man sich findet, und vielleicht eben auch nicht. Dann muss zugewartet werden, bis sie 18-jährig sind. Ich habe kein Verständnis, dass man das Mündigkeitsalter in einer so wichtigen Frage ändern will. Dass man diese Kinder und Jugendlichen hier allein lassen will, grenzt an Verantwortungslosigkeit, denn da können ganz falsche Entscheidungen fallen, die in einigen Jahren wieder geändert werden müssen.

Ich bitte Sie sehr, die Minderheit Hefti zu unterstützen.

Sommaruga Carlo (S, GE): Je suis moi-même père d'enfants qui sont majeurs et d'autres qui sont mineurs. On peut avoir différentes appréciations et je pense que ce qu'a dit M. Stark est juste. Il faut en effet assumer notre responsabilité de parents. Nous avons à guider nos enfants et à leur permettre de croître et de grandir.

Toutefois, il ne faut pas confondre les genres, c'est aussi une réponse à notre collègue Wicki. Aujourd'hui, on sait – et la doctrine juridique est très claire sur le sujet – qu'il y a des droits considérés comme des droits éminemment personnels. Ces droits peuvent être exercés par des mineurs. Aujourd'hui, cela a été dit, un mineur de 12 ou 13 ans peut aller trouver un juge pour demander son changement de sexe, sans que ses parents soient d'accord. Pourquoi? Parce que l'on considère qu'il a la capacité de discernement.

Prendre l'exemple d'un enfant de 9 ans ne correspond pas à la réalité. Un enfant de 9 ans, sauf exception, mais qui doit être vérifiée, n'a pas la capacité de discernement. La jurisprudence du Tribunal fédéral est très claire à ce propos. Il s'agit donc plutôt d'enfants qui arrivent avec la capacité de discernement et il est vrai qu'en cas de doute, l'officier de l'Etat civil peut simplement dire: "Je pense que tu n'as pas la capacité de discernement et je ne ferai pas l'inscription." Et ce sera certainement le cas avec des enfants de 6, 7 ou 8 ans. Il pourrait y avoir une zone grise, autour de l'âge de 12 ans, puisque c'est l'âge qui est retenu pour la capacité de discernement en général par le Tribunal fédéral pour l'exercice des actes éminemment personnels.

Dès lors, si l'on veut rester cohérent avec notre ordre juridique, si l'on veut rester cohérent avec la jurisprudence du Tribunal fédéral, si l'on veut que l'on évite comme cela a été évoqué à juste titre par Mme Mazzone des conflits supplémentaires, il faut effectivement s'en tenir à la position de la majorité.

Et j'aimerais aussi répondre à M. Stark sur la question de la contagiosité sociale. Je ne pense pas qu'il y ait une question de contagiosité sociale. On a aussi évoqué cet argument lorsque la société a commencé à accepter l'homosexualité. On s'est dit, tout d'un coup, que c'était peut-être un effet de mode. Mais non, ce n'est pas une situation de ce genre. On est dans une situation où, bien au contraire, il n'y a finalement plus de tabous vis-à-vis de ce comportement, vis-à-vis de cette situation. Cela permet de libérer la parole et, surtout, les sentiments des personnes emprisonnées dans des personnalités, dans des genres qui ne sont pas les leurs. Dès lors, parler d'un comportement lié à une contagiosité sociale est quelque chose d'extrêmement problématique aujourd'hui.

Je vous invite à suivre la majorité et à rejeter la minorité Hefti, ainsi que la proposition individuelle Caroni.

Keller-Sutter Karin, Bundesrätin: Gerne blicke ich nochmals kurz auf die Geschichte dieser Vorlage zurück. Sie haben der Vorlage im Frühjahr dieses Jahres bereits zugestimmt, und der Nationalrat hat dann die Änderung vorgenommen, dass er auf das Zustimmungserfordernis gemäss Absatz 4 verzichten möchte. Die Urteilsfähigkeit der erklärenden Person soll genügen. Mit der Streichung von Absatz 4 können Kinder und Jugendliche, sobald sie fähig sind, in dieser Angelegenheit vernunftgemäss zu handeln, ohne Zustimmung des gesetzlichen Vertreters eine Geschlechtsänderungserklärung abgeben. Das Gleiche gilt auch für umfassend verbeiständete Personen. Ich möchte betonen, dass das Abstimmungsergebnis im Nationalrat dazu ziemlich knapp ausgefallen ist: Es war 100 zu 93.

Ihre Kommission beantragt nun, dem Nationalrat zu folgen. Die Gründe haben Sie vom Kommissionssprecher gehört. Der Bundesrat ist nach wie vor überzeugt, dass der Schutz der besonders verletzlichen Personen gegen leichtsinnige Erklärungen oder gegen den Einfluss von Dritten durch das Zustimmungserfordernis am besten gewährleistet ist. Rein zivilrechtlich wäre der Verzicht auf das Zustimmungserfordernis bei urteilsfähigen Jugendlichen oder umfassend verbeiständeten Personen zwar vertretbar, weil es sich bei der Geschlechtsänderungserklärung um eine höchstpersönliche Erklärung handelt. Aber Ständerat Rieder hat darauf hingewiesen, dass in keiner vergleichbaren Rechtsordnung eine solche Regelung für Minderjährige besteht. Alle Länder, die zu dieser Frage in der Botschaft untersucht wurden – Deutschland, Frankreich, Italien und Luxemburg –, kennen ein besonderes Verfahren zum Schutz von Minderjährigen. Der Bundesrat ist daher überzeugt, dass die Zustimmung des gesetzlichen Vertreters notwendig ist.

Nun liegt ein Antrag Caroni auf dem Tisch, ein Kompromissantrag, mit dem man sich sozusagen in der Mitte finden will. In Ihrer Kommission wurde ja das Beispiel eines 16-Jährigen intensiv diskutiert. Dieser dürfte gemäss Entwurf eine Geschlechtsänderungserklärung nur mit Zustimmung der Eltern vornehmen. Die Frage, ob die Eltern hier über die Geschlechtsidentität des Kindes entscheiden und die entsprechende Verantwortung dafür tragen sollen, ist berechtigt. Das Schutzbedürfnis ist bei bald Volljährigen bestimmt weniger ausgeprägt als bei jüngeren Kindern. Aber in der Kommission war es doch so, dass man nicht davon ausgegangen ist, dass Zwölf- oder Dreizehnjährige das einfach ganz alleine für sich entscheiden, sondern es wurde immer gesagt, dass sie ja etwa in diesem Alter seien und es dann schon besser sei. Herr Caroni stellt hier mit einer Schwelle bei 16 Jahren einen Kompromissantrag. Ich kann Ihnen sagen, ich finde diese Lösung besser als die Lösung, ganz auf das Zustimmungserfordernis zu verzichten. Ich möchte noch einmal daran erinnern, dass das Resultat im Nationalrat mit 100 zu 93 knapp war und diese Vorlage, wenn das Zustimmungserfordernis gestrichen wird – dessen müssen Sie sich einfach bewusst sein –, scheitern könnte. Das wäre schade.

Herr Ständerat Jositsch hat gesagt, man könnte, wenn man 16 Jahre nehme, auch 15,5 Jahre oder so nehmen. Immerhin kann man sagen, dass das Alter 16 auch in anderen Rechtsbereichen bekannt ist, beispielsweise beim religiösen Bekenntnis nach Artikel 303 Absatz 3 ZGB. Wir haben dieses besondere Schutzalter auch, wenn es um Sexualdelikte geht, in den Artikeln 187, 188, 196 und 197 StGB, oder wenn es generell um die Gefährdung der Gesundheit von Jugendlichen geht.

Die Priorität des Bundesrates liegt immer noch darauf, dass Sie dem Bundesrat folgen und Absatz 4 nicht gänzlich streichen. Aber wenn Sie allenfalls die Mehrheitsfähigkeit im Auge haben sollten, auch im Nationalrat, dann wäre es sicherlich vorzuziehen, dem Antrag Caroni zu folgen.

Präsident (Kuprecht Alex, Präsident): Besten Dank, Frau Bundesrätin. Ich habe eine Unterlassungssünde begangen. Diese Sünde möchte ich jetzt tilgen: Ich habe vergessen,

dem Kommissionsberichterstatter noch einmal das Wort zu geben, und erteile es ihm jetzt.

Rieder Beat (M-CEB, VS), für die Kommission: Ich habe mich rechtzeitig gemeldet, ich wollte nicht nach der Frau Bundesrätin sprechen. Ich habe nur zwei kleine Bemerkungen. Die eine Bemerkung, um hier keine Missverständnisse aufkommen zu lassen, Herr Kollege Stark: Erforderlich für die Zustimmung ist nicht mehr ein Alter von 14 Jahren oder höher, sondern es gilt, die Urteilsfähigkeit des Minderjährigen durch den Zivilstandsbeamten überprüfen zu lassen. Wenn die Urteilsfähigkeit gegeben ist, dann ist einzutragen. Im Scheidungsrecht geht man davon aus, dass Elf-, Zwölf-, Dreizehnjährige bei der Zuteilung der Obhut und der elterlichen Gewalt grundsätzlich urteilsfähig sind. Das wird im Einzelfall durch den Richter geprüft; dies nur, damit das klargestellt ist. Zu Kollege Jositsch betreffend meine Berichterstattung: Ich wollte es nicht einseitig machen. Ich bin in der Minderheit. Ich habe diese Vorlage bereits in der ersten Lesung vertreten und habe jetzt gezählt, wie viele Zeilen ich zur Mehrheit und wie viele Zeilen ich zur Minderheit gesagt habe. Ich kam zum Schluss: 18 Zeilen habe ich zur Mehrheit gesagt, 17 Zeilen habe ich zur Minderheit gesagt. Das ist wahrscheinlich ein ausgewogenes Verhältnis. Ich habe heute Berichterstattungen gehört, die die Minderheit gar nicht berücksichtigt haben.

Erste Abstimmung – Premier vote

Für den Antrag der Minderheit ... 33 Stimmen

Für den Antrag Caroni ... 10 Stimmen

(0 Enthaltungen)

Präsident (Kuprecht Alex, Präsident): Frau Mazzone möchte das Wort für eine Erklärung.

Mazzone Lisa (G, GE): Monsieur le président, je m'excuse, j'ai mal compris le vote. Est-il possible de répéter le vote? J'ai vraiment compris le contraire.

Präsident (Kuprecht Alex, Präsident): Wir wiederholen die erste Abstimmung.

Erste Abstimmung – Premier vote

Für den Antrag Caroni ... 23 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 20 Stimmen

(0 Enthaltungen)

Zweite Abstimmung – Deuxième vote

Für den Antrag Caroni ... 27 Stimmen

Für den Antrag der Mehrheit ... 16 Stimmen

(0 Enthaltungen)

Präsident (Kuprecht Alex, Präsident): Aufgrund der fortgeschrittenen Zeit werden wir die beiden letzten Geschäfte auf der Tagesordnung, 19.063 und 20.025, voraussichtlich am kommenden Donnerstagvormittag behandeln. Ich bedanke mich bei Frau Bundesrätin Keller-Sutter und bei Ihnen für die sehr engagierte Diskussion und wünsche Ihnen allen einen schönen Nachmittag!

Schluss der Sitzung um 12.50 Uhr

La séance est levée à 12 h 50

Dritte Sitzung – Troisième séance

Mittwoch, 2. Dezember 2020
 Mercredi, 2 décembre 2020

08.15 h

20.9001

Mitteilungen des Präsidenten

Communications du président

Präsident (Kuprecht Alex, Präsident): Ich eröffne die heutige Sitzung und begrüsse bei uns den Vizepräsidenten des Bundesrates, Herrn Parmelin. Ich heisse ihn herzlich willkommen und wünsche ihm einen erfolgreichen Tag! Ich habe noch eine Mitteilung zu machen: Wir haben heute sowohl am Vormittag wie auch am Nachmittag Ratssitzung. Es ist für den Ständerat nicht üblich, in der ersten Sessionswoche bereits am dritten Tag eine Nachmittagssitzung abzuhalten. Damit wir die dringenden Geschäfte in der Zuständigkeit des EFD rechtzeitig behandeln können, ist das aber unabdingbar und dringend notwendig. Ich weise Sie zusätzlich noch darauf hin, dass auf dem Tisch in der Mitte des Saales ein Formular für die Bestellung eines Buches über den Ständerat aufliegt. Es handelt sich um den Sammelband "Der Ständerat", der verschiedene Beiträge einer Tagung beinhaltet, die 2019 hier im Ständeratssaal im Beisein unseres damaligen Präsidenten Jean-René Fournier abgehalten wurde. Sie können das Buch zu einem Vorzugspreis beziehen.

19.037

Stop der Hochpreisinsel – für faire Preise. Volksinitiative und indirekter Gegenvorschlag

Stop à l'îlot de cherté – pour des prix équitables. Initiative populaire et contre-projet indirect

Zweitrat – Deuxième Conseil

Nationalrat/Conseil national 09.03.20 (Erstrat – Premier Conseil)

Nationalrat/Conseil national 09.03.20 (Fortsetzung – Suite)

Ständerat/Conseil des Etats 08.06.20 (Frist – Délai)

Ständerat/Conseil des Etats 02.12.20 (Zweitrat – Deuxième Conseil)

Präsident (Kuprecht Alex, Präsident): Wir behandeln in der allgemeinen Debatte auch den Nichteintretensantrag der Minderheit Noser zur Vorlage 2, also zum indirekten Gegenvorschlag.

Germann Hannes (V, SH), für die Kommission: "Stop der Hochpreisinsel – für faire Preise. Volksinitiative und indirekter Gegenvorschlag": Darum geht es im heutigen Geschäft. Das heutige Geschäft hat eine lange Vorgeschichte oder, andersherum gesagt, einen langen Leidensweg hinter sich. Immerhin aber darf man sagen, dass es der Schweiz bis 2009 gelungen ist, diverse Importbeschränkungen abzubauen. Wichtige Meilensteine in Stichworten: totalrevidiertes Kartellgesetz 1995, ergänzt 2003; einseitige Einführung des Cassis-de-Dijon-Prinzips. Seither allerdings hapert es mit dem Abbau von privaten Importbeschränkungen, denn der 2003 gesetzlich erweiterte Anwendungsbereich der Missbrauchskontrolle auf Unternehmen ist durch die Weko nicht wirklich umgesetzt worden.

Um den diskriminierungsfreien Einkauf im Ausland auch für unsere Schweizer Unternehmen zu gewährleisten, gab es in der Folge eine Vielzahl von Vorstössen. Nationalrätin Birrer-Heimo oder die Ständeräte Hans Hess und Hans Altherr, Letzterer mit seiner 2014 eingereichten parlamentarischen Initiative 14.449, seien namentlich erwähnt. Dieser Vorstoss Altherr ist bis heute nicht umgesetzt respektive immer wieder auf die lange Bank geschoben worden, schubladisiert worden. Das alles führte zur Einreichung der Fair-Preis-Initiative am 12. Dezember 2017, über die wir heute nun beraten. Wenn ich schon beim Abbau von Importbeschränkungen oder -hemmnissen bin, verweise ich auf ein zweites Traktandum von heute, nämlich das Geschäft 19.076, die Abschaffung der Industriezölle. Heute haben wir also gleich doppelt Gelegenheit, ein gutes Zeichen für unsere Wirtschaft und unsere Arbeitsplätze zu setzen.

Persönlich habe ich mich seinerzeit bereits für die Abschaffung staatlicher Handelshemmnisse durch das Cassis-de-Dijon-Prinzip starkgemacht. Eigentlich war damals bereits klar, dass als Nächstes die kartellrechtliche Missbrauchskontrolle verstärkt werden muss. Dies ist schlicht notwendig, um zu verhindern, dass der Wettbewerb künftig statt durch den Staat einseitig durch einzelne Unternehmen beschränkt werden könnte – was denn auch geschah und weiter geschieht, wenn wir nicht endlich handeln.

Die angesprochene Verstärkung der kartellrechtlichen Missbrauchskontrolle kann am effizientesten erreicht werden, wenn der Ständerat heute den Vorschlägen der Mehrheit seiner Kommission für Wirtschaft und Abgaben folgt. Der Ständerat würde mit der Zustimmung zum indirekten Gegenvorschlag seiner wirtschaftsfreundlichen und Arbeitsplätze sichernden Linie treu bleiben. Denn wir haben im Rahmen der gescheiterten Revision des Kartellgesetzes mit klarer Mehrheit einen Artikel verabschiedet, mit dem man der überrissenen Kaufkraftabschöpfung durch ausländische Unternehmen einen Riegel hätte schieben können. Allein, der Nationalrat hat die Vorlage zur Kartellgesetzrevision damals versenkt. Somit bleibt der Handlungsbedarf bei den überhöhten Importpreisen weiterhin erheblich, nicht zuletzt auch noch akzentuiert durch die Frankenstärke.

Der faktische Beschaffungszwang im Inland, ein privates Handelshemmnis also, soll aufgehoben werden. Eine Vielzahl von KMU, Restaurants, Hotels und Unternehmen im Bereich Handel wird mit sogenannten Schweiz-Zuschlägen durch die ausländischen Lieferanten buchstäblich abgezockt. Betroffen sind aber auch grosse Unternehmen, Spitäler, Universitäten, die SBB und die öffentliche Verwaltung, aber auch die Gemeinden. Denn auch sie sind auf ausländische Produktionsmittel, Vorprodukte oder Vorleistungen angewiesen. Schweiz-Zuschläge vermindern deren Wettbewerbsfähigkeit, was sich auf die Ertragslage und die Löhne sowie letztlich auf die Zahl der Arbeitsplätze in unserem Land negativ auswirkt. Mit dieser "anderen Abzockerei", wie es die "NZZ" einmal nannte, soll nun Schluss sein, zumal damit volkswirtschaftliche Nachteile verbunden sind, die vor allem bei der exportorientierten Schweizer Wirtschaft ins Gewicht fallen.

Umso erfreulicher ist es, dass der Nationalrat nach dem damaligen Versenken der Kartellrechtsvorlage nun Hand bietet für einen griffigen Gegenvorschlag, dem er mit deutlichem Mehr zugestimmt hat. Ihre WAK-S beantragt Ihnen mit deutlichem Mehr, dem Nationalrat in den wesentlichen Punkten zu folgen. Der Nationalrat kam der Initiative weit entgegen.

So will er mit seiner Anpassung des Kartellgesetzes Inlands-sachverhalte ebenfalls erfassen. Zudem soll die Definition der relativen Marktmacht auf die Nachfrageseite ausgedehnt werden.

In zwei Punkten beantragt unsere Kommission für Wirtschaft und Abgaben jedoch eine Abweichung vom Konzept des Nationalrates. Wir sprechen uns klar dafür aus, die aus unserer Sicht protektionistische Reimportklausel aus der Vorlage zu streichen. Dieser Entscheid ist mit 10 zu 2 Stimmen bei 1 Enthaltung gefällt worden. Wir präzisieren in Artikel 7 Absatz 3 zudem, dass Preisdifferenzierungen zulässig bleiben, sofern Unternehmen nicht wettbewerbswidrige Ziele verfolgen und keine Wettbewerbsverzerrungen verursachen. Ihre WAK-S unterstützt das bereinigte Konzept auf der Basis des Beschlusses des Nationalrates letztlich mit 9 zu 4 Stimmen.

Eine Minderheit beantragt, grundsätzlich beim Entwurf des Bundesrates zu bleiben. Dessen Entwurf beschränkt sich auf wettbewerbsbehindernde Auslandssachverhalte. Die Minderheit Ihrer WAK will den bundesrätlichen Gegenentwurf in zwei Punkten ergänzen, um sowohl der Fair-Preis-Initiative als auch dem Nationalrat entgegenzukommen. Erstens soll als Missbrauch nicht nur eine Behinderung im grenzüberschreitenden Wettbewerb betrachtet werden, sondern auch der Tatbestand der Ausbeutung. Zweitens soll durch eine Ergänzung von Artikel 7a im Kartellgesetz gewährleistet werden, dass Unternehmen Vorteile beim Bezug einer Ware oder Dienstleistung im Ausland tatsächlich an ihre Abnehmer weitergeben. Das sind die beiden Änderungen, die die Minderheit beantragt.

Das vom Nationalrat in den indirekten Gegenentwurf eingefügte Verbot des privaten Geoblockings ist mit den Konzepten der Mehrheit und der Minderheit der WAK-S kompatibel. Die Kommission beantragt mit 8 zu 5 Stimmen, es so zu ergänzen, dass der Bundesrat die Kompetenz erhält, Ausnahmen zuzulassen. Die Kommission will dadurch in erster Linie eine Differenz zum Nationalrat schaffen, damit sich dieser noch einmal genauer mit der Frage des Geoblockings auseinandersetzen kann.

In der Gesamtabstimmung nahm die Kommission den indirekten Gegenentwurf mit 8 zu 5 Stimmen an. Eine Minderheit beantragt, nicht auf den Gegenentwurf einzutreten. Die Volksinitiative selbst beantragt die WAK-S mit 8 zu 4 Stimmen bei 1 Enthaltung zur Ablehnung. In Übereinstimmung mit dem Nationalrat sieht sie deren Anliegen durch den indirekten Gegenentwurf als weitgehend erfüllt an.

Sie sehen also, dass die Ausgangslage vor der Detailberatung spannend ist. Darüber hinaus haben wir heute die Chance, ein klares Zeichen gegen die Abschöpfung der hohen Schweizer Kaufkraft durch ausländische Anbieter zu setzen; dies zum Wohl unserer wirtschaftlichen Konkurrenzfähigkeit und zur Sicherung von Arbeitsplätzen. Damit wir die angesprochene spannende Detailberatung heute auch durchführen können, müssen Sie allerdings zuerst Eintreten beschliessen, wozu ich Sie namens der Kommissionsmehrheit herzlich auffordere.

Noser Ruedi (RL, ZH): Ich bedanke mich auch für das speditiv Vorgehen, das Sie vorgeschlagen haben. Ich mache mir keine Illusionen über meinen Nichteintretensantrag. Ich werde wohl hier im Rat verlieren. Man kann ja nicht immer gewinnen. Ab und zu muss man auch nur recht haben. Diese Diskussion möchte ich hier eigentlich in erster Linie anregen, weil ich felsenfest überzeugt bin, dass die Initiative eine Mogelpackung ist. Wir diskutieren wieder einmal über eine viel versprechende Volksinitiative. Die Frage lautet einfach: Kann die Initiative halten, was sie verspricht? Klar – und da bin ich einverstanden mit dem Mehrheitssprecher – stört es uns, wenn wir in der Schweiz mehr für Produkte bezahlen, als sie im Ausland kosten. Wenn es ein Wundermittel gegen diese Preise gibt, welches auf einen Schlag die Preise im Land senkt, gleichzeitig unsere Löhne aber so hoch hält, wie sie sind, und alle ohne Nebenwirkungen glücklich macht, dann würde ich dieser Initiative zustimmen. Falls es ein solches Wundermittel gäbe, müsste es aber eben erst gefunden werden.

Die Fair-Preis-Initiative und auch der Gegenvorschlag sind bei Weitem nicht dieses Wundermittel, sondern sie sind in erster Linie ein reines Juristenfutter. Warum sind die Preise in der Schweiz höher als im Ausland? Da sind zuerst einmal unsere Löhne zu nennen. Bitte bedenken Sie, und das sage ich jetzt als Unternehmer, der in Deutschland und in der Schweiz arbeitet: Unsere Schweizer Löhne sind doppelt so hoch wie die Löhne in Norddeutschland. Es ist einfach so. Dann haben wir ganz grosse Preisunterschiede. Wenn Sie diese Löhne akzeptieren, dann heisst das: Jeder Transport, jede Reinigung, jede Leistung im Gesundheitswesen, jede Leistung in der Bildung, einfach alles ist in der Schweiz automatisch schon einmal teurer als andernorts.

Zweitens haben wir auch sehr teure Ressourcen in unserem Land. Der Boden kostet viel Geld. Das Bauen kostet viel mehr. Strom, Wasser, Transport, Stichwort Schwerverkehrsabgabe, und mannigfaltige administrative Hindernisse, die wir alle hier drin sehr gerne schaffen – ich möchte Sie nur an unsere Diskussion über das Beschaffungswesen erinnern –, all dies führt dazu, dass die Preise auch höher sind. Und dann zuletzt: Stellen wir denn in der Schweiz die gleichen Ansprüche, wie sie im Ausland gestellt werden? Oder stellen wir in der Schweiz auch höhere Ansprüche? Die Antwort auf diese Frage muss ich Ihnen überlassen. Ich selbst kann nur diese Antwort geben: Ich persönlich bin stolz, in einem Land zu leben, wo alles funktioniert, wo man sich auf die Leistungen verlassen kann – auch im hintersten Tal –, wo wir gute Löhne bezahlen können, wo wir das beste Bildungssystem haben, das Gesundheitssystem funktioniert und wir die höchste Lebenserwartung von Europa haben. Das hat seinen Preis. Zu dem Preis im Ausland bekommt man auch nur die Leistung im Ausland. Das möchte ich nicht.

Die Initianten rufen auch nicht nach mehr Wettbewerb, um die Preise zu senken. Im Gegenteil: Sie rufen nach neuen Regeln mit Gerichten und mehr Verwaltung. Sie bleiben den Beweis schuldig, wie man mit Gerichten und mehr Verwaltung die Preise senken soll. Die Initianten wollen eigentlich billiger einkaufen und gleich teuer weiterverkaufen, sprich, sie möchten ihre Margen steigern.

Die Initianten wollen das heute geltende kartellrechtliche Missbrauchsverbot, welches aus guten Gründen auf marktbeherrschende Unternehmen beschränkt ist, neu auf relativ marktmächtige Unternehmen ausdehnen. Das sieht auf den ersten Blick harmlos aus. Wir denken: Wenn es nichts nützt, dann schadet es nichts. Tatsächlich stellt jedoch das Konzept der relativen Marktmacht einen massiven Eingriff in die Wirtschaft und in die Entscheidungsfreiheit unserer Unternehmen dar. Als Unternehmer weiss ich, dass es oft grosse Interpretationsspielräume gibt, wie man andere Unternehmen als angebotsmächtig beurteilen kann. Die relative Marktmacht, die eingeführt werden soll, wird diese Interpretationsspielräume noch erheblich vergrössern. Die Angebotsmacht wird daher in Zukunft jederzeit und immer vor Gerichten zu klären sein. Die Initiative soll meiner Ansicht nach vor dem Volk bestehen müssen. Einen Gegenvorschlag braucht es nicht. Ich bezweifle, dass es einen Handlungsbedarf gibt und das Problem nicht auf einem anderen Weg gelöst werden kann.

Eine mögliche Lösung – und da bin ich dem Mehrheitssprecher dankbar – bietet z. B. eine der nächsten Vorlagen, in welcher es dann um die Zölle geht. Dies ist eine ganz wichtige Vorlage, um Preise zu senken. Dort wird das Haupthindernis, aufgrund dessen das Gewerbe im Ausland nicht einkaufen kann, beseitigt. Wenn wir bereit wären, z. B. anderen administrativen Aufwand zu senken, oder wenn wir bereit wären, mehr Wettbewerb zu schaffen, dann hätte ich Verständnis für diesen Gegenvorschlag. Aber dass man auf einen nationalrätlichen Gegenvorschlag eintritt, der die Initiative zu hundert Prozent umsetzt und sogar noch weiter geht, das verstehe ich nicht. Dann soll doch das Volk die Freude haben, die Initiative anzunehmen, und dann setzen wir diesen Gegenvorschlag um.

Ich möchte es hier nicht unterlassen, Ihnen mitzuteilen: Schon manche Initiative hier drin, von der gesagt wurde, sie werde vom Volk angenommen, ist dann nicht angenommen worden.

Unklarheiten bestehen aber auch in der Praxis, wenn Sie diesen Weg gehen, den der Nationalrat eingeschlagen hat. Die Schweiz kann nicht einfach das deutsche Recht übernehmen und meinen, es funktioniere dann. Die Schweiz wäre das einzige Land auf der ganzen Welt, das das Konzept der relativen Marktmacht dazu verwenden will, ausländische Unternehmen in den Senkel zu stellen und damit hohe Preise zu bekämpfen. Die Schweiz würde bei einer Annahme des Gegenvorschlags einen absoluten Sonderweg im Wettbewerbsrecht gehen. Ich frage Sie wirklich: Lohnt es sich, für dieses leere Versprechen das Wettbewerbsrecht auf eine ganz komische Art und Weise auszulegen?

Sie müssen auch nicht meinen, dass das nicht einen grossen Aufwand geben wird. Die Wettbewerbskommission muss dann das erste Mal in die bilateralen Verhältnisse zwischen Auftraggeber und Auftragnehmer eingreifen. Sie muss jedes Mal beurteilen, ob in diesem bilateralen Verhältnis Abhängigkeitsverhältnisse vorhanden sind. Wenn es dort dann Abhängigkeitsverhältnisse gibt, muss sie einen Leitscheid fällen. Bitte bedenken Sie: Sie haben gesehen, wie die Weko arbeitet. Die Entscheidungsfindung geht drei oder vier Jahre. Wenn man den Gerichtsweg hinten anhängt, geht es noch mal sieben oder acht Jahre. Und dann: Der ausländische Anbieter muss nicht einmal mitwirken. Es gibt keine Mitwirkungspflicht, die besagt, dass er bei diesem Verfahren dabei sein muss. Das wird die Verfahren noch einmal verlängern. Darum denke ich wirklich: Wir tun der Schweizer Wirtschaft keinen Gefallen, und wir tun der Schweizer Bevölkerung keinen Gefallen, wenn wir meinen, mit diesem Riesenverwaltungsaufwand könne man die Preise senken. Diese Verfahren werden sehr teuer werden und sicher nicht preissenkend wirken.

In diesem Sinne bitte ich Sie, auf die Vorlage nicht einzutreten. Haben wir den Mut, die Initiative ohne Gegenvorschlag der Bevölkerung vorzulegen. Schauen wir dann das Resultat an und handeln wir dann.

Zanetti Roberto (S, SO): In der Regel machen wir es so, dass wir auf den Beschlussentwurf zur Initiative eintreten, dann den indirekten Gegenvorschlag behandeln und am Schluss dann noch bei Artikel 2 des Beschlussentwurfes über Annahmempfehlung oder Ablehnungsempfehlung entscheiden. Sie sehen, dass da eine Minderheit die Annahme der Initiative beantragt. Die Minderheit ist eigentlich eine Minderheit Germann. Herr Germann ist Mehrheitssprecher der Kommission, deshalb spreche ich für diese Minderheit. Ich beschränke mich hier darauf, einfach zu erklären, was für eine Funktion die Minderheit hat. Es ist quasi eine Platzhalterfunktion. An sich geht die Mehrheit der Kommission davon aus, dass wir schlussendlich hier im Rat durchdringen und dass dann, so ist es verbindlich versprochen worden, die Initiative zurückgezogen wird, weil wesentliche Teile der Initiative im Rahmen des indirekten Gegenvorschlags in der Variante des Nationalrates realisiert werden. Wenn dem so ist, könnte man an sich die Debatte über die Initiative aussetzen.

Seinerzeit hat mich Hannes Germann einmal gerügt, dass ich nach einem indirekten Gegenvorschlag noch an der Zustimmungsempfehlung zur Initiative festgehalten habe. Dass wir das gemacht haben und ich ihn dann vom Gegenteil überzeugen konnte, hat lediglich damit zu tun, dass ein indirekter Gegenvorschlag jeweils erst am letzten Freitag der Session mit absolvierter Schlussabstimmung in beiden Räten steht. Hin und wieder haben wir die Überraschung erlebt, dass wir hin und her debattiert haben, Differenzen bereinigt, meinetwegen Einigungskonferenzen durchgeführt haben, und dann, am letzten Freitag, platzt die Angelegenheit, weil in irgendeinem Rat die Mehrheit in der Schlussabstimmung verpasst worden ist. Das ist eigentlich die Funktion dieses Minderheitsantrages. Wenn jetzt bei der Behandlung des indirekten Gegenvorschlags ein Unglück passieren sollte, kann man dann gegebenenfalls noch darauf zurückkommen.

Zur Ausgangslage und zum indirekten Gegenvorschlag hat der Mehrheitssprecher alles dargelegt. Ich hätte es nicht besser, höchstens länger machen können. Und dann auch ein Kompliment an den Minderheitssprecher: Die Klarheit, die

der Mehrheitssprecher zur Fragestellung hergestellt hat, diese Klarheit hat der Minderheitssprecher wieder aufgelöst.

Gestern haben wir eine verfassungsrechtliche Debatte gemacht. Wenn man das in die Physik übersetzen würde, würde man sagen, das ist die Frage des Hebelgesetzes oder Einfallswinkel gleich Ausfallswinkel. Kartellrechtsdebatten – das wäre in der Physik die Quantenmechanikdebatte. Wir hatten gestandene Professoren, die sich ihr Leben lang um nichts anderes als Wettbewerbsrecht gekümmert haben. Auf höchstem intellektuellem Niveau haben sie uns erklärt, wieso man so verfahren muss, und der nächste Referent hat ebenso plausibel genau das Gegenteil behauptet. Ich muss es Ihnen ganz ehrlich sagen: Bis zum Hebelgesetz habe ich die Physik verstanden, aber Quantenmechanik habe ich nicht verstanden. Ich wage die Behauptung, dass ein schöner Teil des Gesetzgebers in der Wettbewerbsrechts-Gesetzgebung den absoluten Durchblick vielleicht auch nicht gehabt hat. Ich sage es Ihnen ganz ehrlich – das ist die ein bisschen ausser-materielle Betrachtungsweise -: Wenn wir uns eine Debatte über Wettbewerbsrecht in der Öffentlichkeit ersparen könnten, wäre das allein ein guter Grund, dem indirekten Gegenvorschlag in der Variante des Nationalrates zuzustimmen.

Ein paar Sachen, die Ruedi Noser erwähnt hat, mögen in der Theorie zutreffen, aber wir gehen davon aus – die Juristen werden mir das wahrscheinlich bestätigen –, dass Gesetzgebung eben auch eine präventive Wirkung hat. Es muss nicht jeder Fall vor Gericht oder vor Bundesgericht geklärt werden. Wenn mal ein Leiturteil steht, gehen wir davon aus, dass gewisse Personen in Compliance-Abteilungen von Unternehmen sagen: Achtung, Leute, da haben wir in der Schweiz ein Problem, da müssen wir etwas anpassen. Dass nicht jeder Fall vor Gericht kommen muss, davon gehen die Initiantinnen und Initianten aus, und auch wir gehen davon aus.

Dass diese Initiative oder dieser Gegenvorschlag die Hochpreisproblematik endgültig und absolut löst, das behauptet im Übrigen kein Mensch. Es ist ebenso wenig der Fall, dass eine Annahme dieses indirekten Gegenvorschlags zu Lohndumping führen wird. Ich glaube, die Wirkung ist nicht so absolut, wie es von einigen erhofft und von anderen befürchtet wird. Es ist aber nötig, dass etwas passiert. Ohne jetzt in die juristischen Feinverästelungen zu gehen, sei Folgendes gesagt: Wenn ein Importeur in der Schweiz beim Produzenten mehr bezahlen muss als den Einzelverkaufspreis ein paar hundert Meter weiter, auf der anderen Seite der Grenze, dann stimmt etwas nicht.

Höhere Preise aufgrund höherer Löhne, höhere Preise aufgrund anständigerer Produktionsbedingungen und höhere Preise aufgrund besserer Qualität sind gerechtfertigt. Wenn aber genau das gleiche Produkt auf der anderen Seite der Grenze am Ladentisch X kostet und der Generalimporteur in der Schweiz X plus 20 oder 30 oder 40 Prozent zahlen muss, dann hat das nichts mehr mit der Hochkosteninsel Schweiz zu tun, sondern nur noch mit Abzockerei durch den Schweiz-Zuschlag. Das soll korrigiert werden.

Wenn man die Sache auch noch auf Nachfrage- und nicht nur auf Angebotsseite betrachtet, dann sieht man, dass die hohen Preise insbesondere auch damit zu tun haben, dass gewisse Akteure eine unglaubliche Marktmacht haben. In der landwirtschaftlichen Produktion haben Sie zum Beispiel 20 000 Milchbauern, die Milch produzieren, aber nur noch drei oder vier Milchabnehmer. Der einzelne Bauer muss jeden Morgen und jeden Abend melken. Er hat ein Produkt, das verderblich ist. Er kann es nicht einfach lagern, bis bessere Preise da sind. Und der Nachfrager – ich will keine Namen nennen, aber Sie kennen sie alle – hat eine unglaubliche Marktmacht. Wenn man da ein bisschen intervenieren und überhöhte Margen allenfalls ins Auge fassen kann, schadet das nichts.

So viel habe ich vom Kartellrecht verstanden: Das Kartellrecht ist eigentlich der Wächter über den Wettbewerb. Und wenn der Wettbewerb nicht spielt, dann muss gelegentlich in diesen Markt eingegriffen werden.

Schauen Sie, wer hinter dieser Initiative steckt: Es ist Kollege Hannes Germann. Ex-Kollege Hans Altherr ist seinerzeit im Parlament auch vorstössig geworden. Das sind nicht ver-

kappte Marxisten, die den Markt abschaffen wollen, sondern im Gegenteil Apologeten der Marktwirtschaft, die den Markt und den Wettbewerb stärken wollen.

Deshalb bitte ich Sie, gemäss den Anträgen der Kommissionmehrheit zu verfahren, damit wir uns eine sinnlose und meines Erachtens relativ anspruchsvolle öffentliche Debatte über die Finessen des Kartellrechts vor Stimmbürgerinnen und Stimmbürgern ersparen können.

Parmelin Guy, conseiller fédéral: Les exigences de l'initiative pour des prix équitables ne sont pas nouvelles pour vous, M. Zanetti vient de vous le rappeler: votre conseil s'est penché sur l'initiative parlementaire Altherr qui demandait une modification de la loi sur les cartels. Cette initiative parlementaire a cependant été classée dans le contexte du traitement de l'initiative populaire dont il est maintenant question.

Le Conseil fédéral a transmis son message en mai 2019. Il vous propose un contre-projet indirect à l'initiative populaire. C'est un dossier très technique, très complexe aussi, et il n'est pas inutile que je vous présente brièvement le contenu des deux objets qui nous occupent aujourd'hui, à savoir l'initiative populaire et le contre-projet du Conseil fédéral. D'ailleurs, les éléments que je vais relever sur l'initiative populaire concernent aussi le contre-projet tel qu'il est issu des délibérations du Conseil national et en partie les propositions de votre commission préparatoire, puisque les deux reprennent des éléments principaux de l'initiative.

S'agissant de ses buts, l'initiative souhaite garantir l'achat non discriminatoire de biens et de services à l'étranger. Elle veut empêcher les restrictions à la concurrence causées par des pratiques unilatérales d'entreprises ayant un pouvoir de marché relatif. Elle vise ainsi à combattre l'îlot de cherté. Pour ce faire, elle propose de compléter l'article 96 de la Constitution fédérale. L'objectif est d'élargir les compétences de la Confédération en matière de politique de concurrence et elle propose d'adapter deux lois: la loi sur les cartels et la loi contre la concurrence déloyale. Les points importants sont les suivants.

Premièrement, elle prévoit d'étendre la surveillance des abus de position dominante aux entreprises ayant un pouvoir de marché relatif. Cela voudrait dire que celles-ci pourraient se voir obligées de fournir ou d'acheter des biens et des services à des conditions spécifiques aux entreprises qui dépendent d'elles.

Deuxièmement, elle introduit cette fameuse clause de réimportation. Concrètement, les entreprises ayant un pouvoir de marché relatif et celles qui sont dominantes sur le marché seraient autorisées à empêcher la réimportation de leurs produits dans le pays de production.

Troisièmement, l'initiative demande une interdiction de principe de ce qu'on appelle le blocage géographique privé, à savoir la garantie de la non-discrimination en matière d'achats dans le commerce en ligne.

Si on analyse cette initiative, on relève qu'elle comporte différentes faiblesses. Prenons tout d'abord la notion de pouvoir de marché relatif. Cette notion s'appliquerait également aux relations économiques entre entreprises suisses. Il s'agit donc de domaines qui ne sont pas concernés par les problèmes de cloisonnement du marché. Et une telle réglementation, il faut bien le voir, impliquerait des frais supplémentaires pour les entreprises, les cantons et la Confédération.

Alors, si le respect des règles par les entreprises peut sembler simple, et même facile en théorie, il ne l'est généralement pas du tout lorsque l'on passe aux exercices pratiques, et les coûts pour se maintenir en conformité pourraient être considérables. Les autorités en matière de concurrence et en particulier les tribunaux civils, devraient de fait se transformer en – passez-moi l'expression – services de contrôle des prix, même si la concurrence fonctionnait, même si la concurrence était efficace.

En plus, l'initiative prévoit que le pouvoir de marché relatif s'applique également aux acheteurs et non seulement aux vendeurs. Or, l'inclusion des acheteurs ne conduirait à aucune réduction des prix: les acheteurs les plus importants seraient tout simplement affaiblis dans leur position de négociation, dès lors qu'ils seraient considérés comme ayant

un pouvoir de marché relatif, et cela pourrait même, paradoxalement, conduire à des prix plus élevés. Les entreprises dépendantes pourraient imposer leurs conditions pour l'achat de leurs produits, par exemple dans le commerce de détail.

Ensuite, l'initiative serait problématique du fait de la clause de réimportation qu'elle contient. Cette clause de réimportation, il faut bien le voir, instaurerait une inégalité de traitement entre les entreprises suisses et étrangères, et cela violerait nos obligations internationales. En plus, elle empêcherait les entreprises en Suisse de se fournir à meilleur prix. L'intention de privilégier les exportateurs suisses est ainsi finalement contraire – et c'est paradoxal – à l'objectif même de l'initiative qui est une baisse des prix en Suisse.

L'interdiction du blocage géographique, quant à elle, ne serait pas si simple à appliquer. L'interdiction de principe de l'appliquer ainsi à l'étranger en l'absence d'accords avec d'autres pays nous poserait d'énormes problèmes. Il faudrait s'attendre ici à une hausse de la charge administrative pour les entreprises concernées, et il faut bien voir que l'idée d'une telle interdiction est basée sur le règlement du blocage géographique en vigueur dans l'Union européenne. On se rend toutefois compte que l'application effective de ce règlement est extrêmement compliquée dans les différents Etats membres, et qu'il est tout sauf clair. Par ailleurs, les effets escomptés ne seraient pas nécessairement au rendez-vous. Mais, malgré les défauts de l'initiative, le Conseil fédéral partage le but principal visé et il s'engage, depuis des années, à combattre l'îlot de cherté qu'est la Suisse et, surtout, le cloisonnement du marché suisse. C'est pour cela qu'il a lancé déjà plusieurs mesures ciblées. Pour compléter les mesures déjà prises, le Conseil fédéral vous propose un contre-projet indirect. Il s'agit, finalement, d'une version allégée de l'initiative. L'objectif reste le même: lutter contre le cloisonnement du marché suisse.

Que veut le contre-projet? Il introduit, lui aussi, le concept de pouvoir de marché relatif. Simplement, on le limite aux situations d'importation qui faussent la concurrence au-delà des frontières. Là, seuls seraient concernés les acheteurs qui dépendent de fournisseurs puissants sur le marché, et non les fournisseurs dépendants. Et là, l'objectif est clair, renforcer les possibilités d'importations parallèles. Les acheteurs dépendants pourraient ainsi se fournir à l'étranger plus facilement.

Des voix ont prétendu que le contre-projet indirect affaiblirait l'industrie alimentaire et l'agriculture. C'est faux. Le contre-projet indirect tient compte des particularités suisses qui justifient objectivement un prix plus élevé. Il tient compte tout particulièrement des prélèvements à la frontière, des subventions gouvernementales à l'étranger ou des coûts de production globalement élevés lors du calcul des prix de comparaison.

Par contre, le contre-projet permettrait d'intervenir lorsqu'un prix serait arbitrairement plus élevé en Suisse. Renforcer les importations parallèles serait donc bien une mesure ciblée contre le cloisonnement du marché suisse.

Le Conseil fédéral est d'avis que son contre-projet indirect a plusieurs avantages par rapport à l'initiative. Premièrement, la notion de pouvoir de marché relatif introduite par l'initiative est certes reprise, mais on limite sa portée et, surtout, on limite les dégâts collatéraux qu'induirait l'initiative. Deuxièmement, les relations entre entreprises suisses ne sont pas affectées, donc le contre-projet diminue les incertitudes pour les petites et moyennes entreprises. Le contre-projet est également moins dommageable pour l'économie que le concept de pouvoir de marché relatif tel qu'il est prévu dans l'initiative et, finalement, le contre-projet indirect du Conseil fédéral est, lui, conforme aux obligations internationales de la Suisse. Mais – M. Noser a aussi abordé ce point – il faut également faire preuve de transparence sur les faiblesses du contre-projet indirect. Comme l'initiative, il sera aussi difficile à appliquer à l'étranger et, surtout, l'ampleur de la réduction du niveau général des prix reste incertaine, aussi bien dans le cas du contre-projet indirect que dans celui de l'initiative.

En conclusion de ce débat d'entrée en matière, le Conseil fédéral vous demande de le soutenir dans sa lutte ciblée contre le cloisonnement du marché suisse. Il vous propose de re-

commander le rejet de l'initiative populaire et d'adopter le contre-projet indirect tel qu'il a été préparé par le Conseil fédéral – nous y reviendrons dans la discussion par article. Les propositions minoritaires ont complété et renforcé quelque peu le contre-projet indirect du Conseil fédéral, et le Conseil fédéral peut vivre avec. Il vous recommande de ne pas suivre le Conseil national ni la majorité de votre commission, tous deux proposant d'adopter un contre-projet indirect qui reprend les éléments de l'initiative. Le contre-projet indirect tel qu'il est sorti des travaux du Conseil national comporte, je l'ai dit, les mêmes faiblesses que l'initiative.

Votre commission a cependant apporté une adaptation importante: elle a supprimé la clause de réimportation qui, je le répète, viole nos obligations internationales. Nous reviendrons plus en détail, dans le cadre de la discussion par article, sur la voie pragmatique du Conseil fédéral complétée par certaines propositions de la minorité de la commission.

1. Bundesbeschluss über die Volksinitiative "Stop der Hochpreisinsel – für faire Preise (Fair-Preis-Initiative)"

1. Arrêté fédéral concernant l'initiative populaire "Stop à l'îlot de cherté – pour des prix équitables (initiative pour des prix équitables)"

Eintreten ist obligatorisch

L'entrée en matière est acquise de plein droit

Titel und Ingress, Art. 1

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Titre et préambule, art. 1

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil national

Angenommen – Adopté

Präsident (Kuprecht Alex, Präsident): Bevor wir zu Artikel 2 kommen, beraten wir den indirekten Gegenvorschlag.

2. Bundesgesetz über Kartelle und andere Wettbewerbsbeschränkungen

2. Loi fédérale sur les cartels et autres restrictions à la concurrence

Antrag der Mehrheit

Eintreten

Antrag der Minderheit

(Noser, Hefti, Wicki)

Nichteintreten

Proposition de la majorité

Entrer en matière

Proposition de la minorité

(Noser, Hefti, Wicki)

Ne pas entrer en matière

Abstimmung – Vote

Für Eintreten ... 30 Stimmen

Dagegen ... 11 Stimmen

(0 Enthaltungen)

Detailberatung – Discussion par article

Titel und Ingress, Ziff. I Einleitung

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Titre et préambule, ch. I introduction

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil national

Angenommen – Adopté

Art. 4 Abs. 2bis

Antrag der Mehrheit

Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Antrag der Minderheit

(Ettlin Erich, Noser, Schmid Martin, Wicki)

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Art. 4 al. 2bis

Proposition de la majorité

Adhérer à la décision du Conseil national

Proposition de la minorité

(Ettlin Erich, Noser, Schmid Martin, Wicki)

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Art. 7

Antrag der Mehrheit

Titel, Abs. 1

Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Abs. 2 Bst. g

Streichen

Abs. 3

Preisdifferenzierungen bleiben zulässig, solange Unternehmen nicht wettbewerbswidrige Ziele verfolgen und keine Wettbewerbsverzerrungen verursachen.

Antrag der Minderheit

(Ettlin Erich, Noser, Schmid Martin, Wicki)

Titel, Abs. 1

Unverändert

Antrag der Minderheit

(Germann, Hegglin Peter)

Abs. 2 Bst. g

Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Antrag der Minderheit

(Noser, Ettlin Erich)

Abs. 3

Streichen

Art. 7

Proposition de la majorité

Titre, al. 1

Adhérer à la décision du Conseil national

Al. 2 let. g

Biffer

Al. 3

Les différences de prix restent licites, tant que les entreprises ne poursuivent pas de buts anticoncurrentiels ni ne provoquent de distorsions de concurrence.

Proposition de la minorité

(Ettlin Erich, Noser, Schmid Martin, Wicki)

Titre, al. 1

Inchangé

Proposition de la minorité

(Germann, Hegglin Peter)

Al. 2 let. g

Adhérer à la décision du Conseil national

Proposition de la minorité

(Noser, Ettlin Erich)

Al. 3

Biffer

Art. 7a*Antrag der Mehrheit*

Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Antrag der Minderheit

(Ettlin Erich, Noser, Schmid Martin, Wicki)

Abs. 1

Ein relativ marktmächtiges Unternehmen verhält sich unzulässig, wenn es durch den Missbrauch seiner Stellung auf dem Markt von ihm abhängigen Unternehmen den Bezug einer Ware oder Leistung im Ausland zu den dort von ihm praktizierten Preisen und Geschäftsbedingungen ohne sachliche Gründe verweigert.

Abs. 2

Unternehmen, die sich auf Absatz 1 berufen, müssen nachweisen oder glaubhaft darlegen, dass und wie die entsprechenden Vorteile bei Bezug einer Ware oder Dienstleistung im Ausland an ihre Abnehmer weitergegeben werden.

Art. 7a*Proposition de la majorité*

Adhérer à la décision du Conseil national

Proposition de la minorité

(Ettlin Erich, Noser, Schmid Martin, Wicki)

Al. 1

Les pratiques d'une entreprise ayant un pouvoir de marché relatif sont réputées illicites lorsque celle-ci abuse de sa position en empêchant sans motifs fondés les entreprises qui sont dépendantes d'elle de se procurer un bien ou un service à l'étranger aux prix et aux conditions commerciales qu'elle y pratique.

Al. 2

Les entreprises qui invoquent l'alinéa 1 doivent prouver ou démontrer de manière crédible que les avantages découlant du fait qu'elles se procurent un bien ou un service à l'étranger sont répercutés sur leurs consommateurs et indiquer comment ils le sont.

Art. 49a Abs. 1*Antrag der Mehrheit*

Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Antrag der Minderheit

(Ettlin Erich, Noser, Schmid Martin, Wicki)

Unverändert

Art. 49a al. 1*Proposition de la majorité*

Adhérer à la décision du Conseil national

Proposition de la minorité

(Ettlin Erich, Noser, Schmid Martin, Wicki)

Inchangé

Präsident (Kuprecht Alex, Präsident): Wir behandeln diese Bestimmungen gemeinsam. Es handelt sich um ein Konzept.

Germann Hannes (V, SH), für die Kommission: Das Konzept, über das wir jetzt befinden, besteht aus den Artikeln 4 Absatz 2bis, 7, 7a und 49a.

Zunächst zu den Artikeln 7 Absatz 1 und 7a: Der Nationalrat und die Mehrheit der WAK-S wollen das Gleiche wie die Initianten der Fair-Preis-Initiative auch; ich ergänze das hier noch der guten Ordnung halber, obwohl das ja publik ist. Aber es sei hier trotzdem gesagt, und ich nehme hier Bezug auf die Initianten. Der Nationalrat und die Mehrheit der WAK-S wollen also den Anwendungsbereich der geltenden Missbrauchskontrolle auf relativ marktmächtige Unternehmen ausdehnen. Gelten soll das für Sachverhalte im Inland wie im Ausland. Diese generelle Ausdehnung des Anwendungsbereiches der geltenden Missbrauchskontrolle ist ein Kernanliegen der Fair-Preis-Initiative, das damit erfüllt würde. Der Bundesrat will, auch das entspricht einem Anliegen der Initianten, mit Artikel 7a demgegenüber grundsätzlich nur den Einkauf von Waren und Dienstleistungen im Aus-

land zu dortigen Preisen und Geschäftsbedingungen ermöglichen. Inlandssachverhalte sollen dagegen bei der Bundesratsversion nicht in eine solche neue Regelung einbezogen werden. Der Antrag der Minderheit Ettlin Erich basiert somit auf dem Entwurf des Bundesrates. Der Anwendungsbereich von Artikel 7a wird aber dadurch erweitert, dass eine Behinderung des abhängigen Unternehmens in der Aufnahme oder Ausübung des Wettbewerbs nicht mehr vorausgesetzt wird.

Zu Artikel 4 Absatz 2bis: Bundesrat, Nationalrat und Minderheit der WAK-S wollen den Begriff der relativen Marktmacht neu ins Kartellgesetz einführen. Die vom Bundesrat diesbezüglich vorgeschlagene Legaldefinition in Artikel 4 Absatz 2bis ist unbestritten. Nationalrat und Mehrheit der WAK-S wollen die relative Marktmacht für anbietende und nachfragende Unternehmen anwenden. Das ist auch im geltenden Recht so; siehe Artikel 4 Absatz 2 des Kartellgesetzes. Der Bundesrat und die Minderheit Ettlin Erich dagegen wollen die relative Marktmacht nur auf der Anbieterseite anwenden. Das hätte zur Folge, dass gemäss Minderheit die neue Regelung auf die vielen Geschäfte von Produzenten von Markenartikeln oder Agrarprodukten – Stichwort Gemüse, Früchte, Milch –, die ihre Produkte im Inland zum Beispiel dem Detailhändler anbieten, nicht anwendbar wäre. Denn nach der Legaldefinition von Bundesrat und Minderheit Ettlin Erich sind ja nachfragende Unternehmen nicht relativ marktmächtig, und das ist hier die entscheidende Differenz. Zu den Artikeln 7 und 7a: Der Nationalrat und die Mehrheit unserer Kommission wollen die Missbrauchsaufsicht gemäss dem geltenden Artikel 7 des Kartellgesetzes auf relativ marktmächtige Unternehmen ausdehnen. Daher ergänzen wir den Randtitel und den Text von Artikel 7 Absatz 1 um die Formulierung "relativ marktmächtige Unternehmen". Die Minderheit Ettlin Erich dagegen beantragt, wie auch der Bundesrat, den Erlass eines neuen Artikels 7a. Erfasst werden soll damit ein Unternehmen nur, wenn es relativ marktmächtig im Sinn von Artikel 4 Absatz 2bis ist und sofern es "den Bezug einer Ware oder Leistung im Ausland zu den dort von ihm praktizierten Preisen und Geschäftsbedingungen ohne sachliche Gründe verweigert". Im Unterschied zum Entwurf des Bundesrates fehlt im Minderheitsantrag Ettlin Erich indessen die Voraussetzung, dass durch die Verweigerung des Bezugs eines Produktes das abhängige Unternehmen, so der Bundesrat, "in der Aufnahme oder Ausübung des Wettbewerbs behindert" wird. Dieser Passus ist weggelassen worden; das kann dann Herr Ettlin selber begründen.

In der Sache geht es um Bereiche, in denen kein Wettbewerb herrscht, wie beispielsweise Spitäler oder Bahnen, die nur im Inland im Wettbewerb stehen. Sie können ja nicht von Stuttgart nach München fahren, wenn Ihnen die Reise von Zürich nach Genf mit den SBB zu teuer ist. Darum hat das dort eine gewisse Logik. Das wird dann bei der Ausmarchung spannend. Wie gesagt, der Antrag der Minderheit Ettlin Erich und die Fassung des Bundesrates umfassen somit nur Auslandssachverhalte, die aber Auswirkungen auf die Schweiz haben. Der Nationalrat und die Mehrheit Ihrer Kommission wollen dagegen die missbräuchliche Ausnutzung einer relativ marktmächtigen Stellung im Inland und im Ausland erfassen. Wenn Sie diesen Artikel 7a auf der Fahne anschauen, was sich vielleicht lohnt, dann sehen Sie, dass das eigentlich eine unnötige Verschlechterung des Gesetzes wäre. Wir haben ein ganz schlankes Gesetz vorliegen, das kommt ohne Artikel 7a aus, und diese Nebenbestimmung würde das schlanke, gute und bewährte Gesetz verschlechtern – eine Verschlechterung, die nach Ansicht und Überzeugung der Mehrheit keinen Mehrwert bringt. Darum bitte ich Sie, dem Konzept der Mehrheit Ihrer Kommission zuzustimmen.

Nun noch zu Artikel 49a, das ist der letzte im Konzept: Alle, die die relative Marktmacht einführen wollen – und das sind eigentlich wir alle –, wollen nicht, dass relativ marktmächtige Unternehmen bei Verstössen gegen das Kartellgesetz nach Artikel 49a direkt sanktioniert werden. Wird die relative Marktmacht gemäss dem Nationalrat und der Mehrheit der WAK-S in den geltenden Artikel 7 Absatz 1 des Kartellgesetzes aufgenommen, muss darum in Artikel 49a Absatz 1 textlich klar gestellt werden, dass nur marktbeherrschende, nicht jedoch

relativ marktmächtige Unternehmen direkt sanktioniert werden können. Das hängt damit zusammen, dass beispielsweise ein Lieferant in Deutschland nicht zwingend wissen kann, dass sein Abnehmer von ihm abhängig ist.

Das sind wichtige Differenzierungen, darum müssen wir das einfügen. Dieses Konzept als Ganzes wirkt sich eben auch auf die KMU aus. Wer Geräte, Maschinen oder Apparate repariert, braucht Originalersatzteile. Wer selbst Fertigprodukte entwickelt hat und dann produziert, braucht gewisse Vorprodukte, die nicht austauschbar sind. Markenprodukte werden für KMU dann relevant, wenn ein Auftraggeber bestimmte Markenprodukte verlangt.

Ich gebe hier noch ein Beispiel, weil die Sache doch relativ abstrakt ist: Ein KMU kann eben nicht immer ausweichen, ein Sanitärinstallateur zum Beispiel, bei dem ein Kunde Produkte von Geberit oder Keramik Laufen verlangt, muss diese Produkte bekommen, sonst wird er vom Markt ausgeschlossen. Das sind die wichtigen Dinge, die wir regeln müssen; das hat nichts mit Einkommen und Löhnen in der Schweiz zu tun, sondern schlicht und einfach mit der Abschöpfung von Mehrwert durch den Lieferanten. Wenn der im Ausland sitzt, was in unserer vernetzten Wirtschaft meistens der Fall ist, trifft das eben sehr oft ein. Es ist auch etwas blauäugig, zu meinen – auch dieses Argument hat man schon gehört –, man könne dann im Ausland einfach eine Tochtergesellschaft gründen. Das ist für ein KMU bzw. einen Sanitärinstallateur nun wirklich nicht das erste Ziel. Das wäre schlicht und einfach unzumutbar. Wir meinen, Wirtschaftsfreiheit muss für unsere Unternehmen einfach sein.

Mit diesem Schlussappell, etwas für die Wirtschaft zu tun, einfach zu bleiben, unkompliziert zu bleiben, fordere ich Sie auf, hier dem Konzept der Mehrheit Ihrer WAK zu folgen.

Hegglin Peter (M-CEB, ZG): Gerne nehme ich Stellung zum Antrag der Minderheit Germann zu Artikel 7 Absatz 2 Buchstabe g. Ich empfehle Ihnen, diesem Antrag zuzustimmen, denn er beinhaltet ein zentrales Element des Gegenvorschlags. Buchstabe g beinhaltet zwei wichtige Sachverhalte. Der erste Teil der Bestimmung hält klar fest, dass Nachfrager aus der Schweiz und aus dem Ausland zu den im Ausland üblichen Konditionen beliefert werden müssen, sofern die Waren auch in der Schweiz erhältlich sind. Diese explizite Formulierung hätte eine Signalwirkung auf ausländische Unternehmen, die heute zum Beispiel die Belieferung aus dem Ausland verweigern und auf ihren Ableger in der Schweiz mit viel höheren Preisen verweisen. Das hätte sicher einen dämpfenden Einfluss auf das Preisniveau in der Schweiz. Damit ginge man direkt gegen schädlich überhöhte Preise vor und würde Unternehmen und besonders KMU mehr Spielraum gestatten, um ihre Beschaffungen im In- und Ausland zu tätigen. Global tätige Konzerne könnten in der Schweiz nicht mehr überhöhte Preise durchsetzen. Dadurch müssten die hiesigen Konsumenten beim täglichen Einkaufen für die gleichen Produkte in der Schweiz nicht zum Teil massiv mehr bezahlen als im Ausland.

Zum Beispiel das Gesundheitswesen wäre auf einen diskriminierungsfreien Einkauf von Produkten im Ausland angewiesen. Die fehlende Beschaffungsfreiheit und die ungerechtfertigt hohen Importkosten schlagen sich in stetig steigenden Gesundheitskosten nieder, dies zum Leidwesen der Prämien- und der Steuerzahler. Durch die Direktbeschaffung von medizinischen Verbrauchsgütern und Geräten im Ausland liesse sich nicht zuletzt im Spitalbereich viel einsparen. Zwischen den Beschaffungspreisen in der Schweiz und den Preisen im angrenzenden Ausland bestehen signifikante Unterschiede. Im Durchschnitt beträgt die Preisdifferenz rund 40 Prozent. In einer umfassenden Preisvergleichsanalyse und unter Einbezug einer Studie des Kantonsspitals Winterthur berechnete die Fachhochschule Nordwestschweiz für den Spitalbereich ein Sparpotenzial von jährlich 480 bis 600 Millionen Franken.

Auch Gewerbebetriebe, Landwirte und Fachgeschäfte, vor allem in Grenznähe, sowie Tourismus- und Gastronomieunternehmen wären, nebst Privaten, die Profiteure. Auch die Wettbewerbsfähigkeit der heimischen Wirtschaft würde gestärkt, wenn Waren und Produktionsmittel nicht überteuert einge-

kauft werden müssten. Nicht zuletzt würde der Einkaufstourismus geringer.

Der zweite Teil von Buchstabe g bezieht sich auf Reimporte. Reimporte von Waren in das Land, in dem sie hergestellt wurden, sollen von den Anbietern eingeschränkt werden können, wenn der Reimport dieser Waren zum Zweck des Weiterverkaufs in diesem Land und nicht zur weiteren Bearbeitung erfolgt. Damit wird eine der Befürchtungen aufgenommen, die im Rahmen der Teilrevision des Kartellgesetzes geäußert wurden. Mit dieser Bestimmung können in der Schweiz produzierende Unternehmen ihre Waren, zum Beispiel für die Expansion in neue Absatzmärkte, ins Ausland exportieren und sie dort zu günstigeren Preisen anbieten als im Inland, ohne befürchten zu müssen, dass die exportierten Produkte zu einem günstigeren Preis wieder in die Schweiz importiert werden. Selbstverständlich wären auch im Ausland produzierende Unternehmen vor solchen Reimporten aus der Schweiz geschützt. So dürfte zum Beispiel ein dänisches Unternehmen den Reimport seiner in die Schweiz exportierten Produkte nach Dänemark unter den gleichen Bedingungen unterbinden. Schweizer Unternehmen werden daher keineswegs bevorzugt.

Die Exporteure von in der Schweiz hergestellten Nahrungsmitteln produzieren ihre Produkte mit inländischen Rohstoffen, welche aufgrund von bewussten politischen Entscheidungen zum Agrargrenzschutz einen deutlich höheren Preis haben als die entsprechenden Rohstoffe im Ausland. Für wichtige exportierte Nahrungsmittel wird diese Rohstoffpreisdifferenz über privatrechtliche Systeme teilweise ausgeglichen, so zum Beispiel über die Segmentierung des Milchpreises oder durch privatrechtliche Ausfuhrbeiträge. Ich erinnere hier an die Nachfolgelösung zum "Schoggi-Gesetz". Aufgrund dieser Mechanismen können die exportierten Nahrungsmittel im Ausland zu tieferen Preisen verkauft werden als in der Schweiz. Das ist aber zwingend notwendig, um im Ausland – trotz höherer Rohstoffpreise – überhaupt konkurrenzfähig zu sein. Aus diesem Grund ist diese Reimportklausel wichtig. Es wäre sonst für Schweizer Nahrungsmittelhersteller nämlich nicht mehr möglich, entsprechend zu agieren, und viele Arbeitsplätze in der verarbeitenden Lebensmittelindustrie wären dadurch gefährdet.

Die Verwaltung sagt zwar, dieser Punkt sei nicht WTO-konform. Ich meine aber, das stimmt nicht, und das zeigt gerade auch mein Beispiel von vorhin. Auch andere Länder könnten es entsprechend handhaben und Reimporte aus der Schweiz unterbinden.

Aus diesen wichtigen Gründen empfehle ich Ihnen, der Minderheit Germann zu folgen und diese Bestimmung ins Gesetz aufzunehmen.

Noser Ruedi (RL, ZH): Bitte gestatten Sie mir, gerade mit einer Frage zu starten. Ich spreche jetzt nur zu meiner Minderheit? Nachher, wenn das Konzept ganz erklärt ist, kann man sich ja noch einmal melden, denn sonst müsste ich, wie Kollege Hegglin, etwas länger werden. (*Zwischenruf des Präsidenten: Nur zur Minderheit!*)

Die Mehrheit will hier bei Artikel 7 Absatz 3, und zwar mit einer ganz seltsamen Argumentation, wieder das geltend machen, was eigentlich die Initianten nicht wollen: dass man bestehende Preisdifferenzen wieder begründen kann, wenn eine Ware importiert wird. Wenn Sie den Absatz bitte lesen, dann sehen Sie, dass hier einfach gesagt wird, dass ich Rechtfertigungsgründe bekomme, warum ich in der Schweiz ein Produkt, das ich importiere, zu einem höheren Preis verkaufen kann. Da können Sie beim geltenden Recht bleiben. Da müssen Sie die ganze Übung nicht machen. Das ergibt doch überhaupt keinen Sinn. Wenn Sie die Mehrheit hier unterstützen, dann wird die Weko noch eine viel kompliziertere Sache haben. Was wird der Sachverhalt sein? Nehmen wir – das Produkt ist eigentlich egal – einmal eine Schokolade, die einfach aus dem Ausland importiert wird und jetzt zu einem höheren Preis in der Schweiz angeboten wird. Dann kommt die Weko und ficht diesen Preis an. Jetzt kann der ausländische Anbieter sagen: Ich mache auch Werbung in der Schweiz. Da die Werbung in der Schweiz aber teurer ist als im Ausland, ist ein höherer Preis gerechtfertigt. Ein an-

deres Beispiel: Ich mache Prävention in der Schweiz – egal, was für welche, z. B. mit einem Zahnarzt oder in Kombination mit irgendetwas anderem –, und damit ist der höhere Preis auch gerechtfertigt.

Wir haben ja vorhin festgestellt, dass die Mitwirkungspflicht des ausländischen Lieferanten gar nicht nötig sei, dass er gar nichts machen müsse. Es reiche, wenn er das so sage, und er müsse das gar nicht mit Dokumenten belegen. Hier muss jetzt die Weko bei einem privatrechtlichen Vertrag entscheiden, ob diese Preisdifferenzen gerechtfertigt sind oder nicht. Der Lieferant kann z. B. auch sagen, dass er für die Schweiz eine Menge an einem anderen Ort anders abpacke, weil die Schweiz ein kleines Land sei, und das einen höheren Preis rechtfertige. Er kann sagen, dass er die Packungen anders mache, weil wir in der Schweiz 100-Gramm-Schokoladenpackungen hätten. Er macht also 100-Gramm-Schokoladen, im ganzen Ausland hat er jedoch 120-Gramm-Schokoladen, und jetzt kann er einen höheren Preis machen.

Wenn Sie dieser Mehrheit zustimmen, dann können Sie die Sache schreddern. Das sage ich Ihnen schlicht und einfach. Das wird dann garantiert null Wirkung haben – und so wären Sie mit Nichteintreten sicher besser gefahren.

Darum bitte ich Sie hier, meiner Minderheit zu folgen und wenigstens einen stringenten Beschluss zu machen. Ich sage es jetzt vielleicht etwas burschikos, aber ich glaube, es wäre im Interesse der Initianten, wenn man das so machen würde. Zudem hat der Kommissionssprecher vorhin gesagt, dass er im Initiativkomitee sei. Bitte lassen Sie mich hier noch meine Interessenbindung offenlegen – auch ich habe vergessen, diese beim Nichteintreten zu erwähnen -: Ich bin Präsident der Wettbewerbskommission von Economiesuisse.

Ettlin Erich (M-CEB, OW): Der Berichtersteller hat es technisch praktisch schon erläutert. Ich weiss gar nicht, was ich noch anfügen soll, weil er die einzelnen Bestimmungen durchgegangen ist, welche den Minderheitsantrag der Gruppe, die ich vertrete, ausmachen. Das war quasi, um mit Kollege Zanetti zu sprechen, der Einfallswinkel. Ich spreche jetzt noch über den Ausfallswinkel, betreibe aber sicher keine Quantenphysik.

Was ist das Ziel der ganzen Übung, die wir heute besprechen? Was ist das Ziel sowohl der Initiative als auch der Gegenvorschläge? Es geht um tiefere Preise für die Konsumenten bei gleichbleibenden Löhnen, wenn das doch bitte schön ginge. Tiefere Preise für die Konsumenten – daran müssen wir uns messen lassen. Ich habe von den Vorrednern auch gehört, das sei ein Ziel, das man vermutlich gar nicht erreichen werde, und wenn, dann unter Einschränkungen des Wettbewerbs, wo auch immer. Ich komme noch dazu, dass ich Zweifel habe, ob die Lösung der Mehrheit für einen Gegenvorschlag das Ziel erreicht.

Warum beantrage ich einen Gegenvorschlag, der eigentlich auf dem Konzept des Bundesrates beruht? Bundesrat Parmelin hat es schon gut ausgeführt und gesagt, was der Grund ist. Er hat auch begrüsst, dass wir in unserem Konzept für einen Gegenvorschlag gegenüber dem bundesrätlichen Entwurf zwei wichtige Modifikationen anbringen. Wie gesagt, der Minderheitsantrag, den ich vertrete, nimmt den Gegenvorschlag des Bundesrates auf und enthält zwei wichtige Modifikationen.

Wenn ich mir die Voten anhöre und wenn ich die Zeitungen lese und die Anliegen sehe, die an uns herangetragen werden, stelle ich fest – das muss ich insbesondere sagen –, dass es immer um den Schweiz-Zuschlag geht. Man spricht vom Schweiz-Zuschlag, den solle man verhindern. Das ist der Auslandssachverhalt. Natürlich kann man noch sagen, es wäre gut, wenn im Inland die Grossabnehmer die Kleinen nicht quälen würden. Aber eigentlich ist das Anliegen der Initiative, den Schweiz-Zuschlag zu verhindern.

Wie es auch der Bundesrat erläutert hat, führt der Einbezug des Inlandssachverhalts, ganz vereinfacht gesagt, zu grosser Unsicherheit. Man sieht es auch klassisch in der Botschaft. Wir haben uns in der Kommission lange darüber unterhalten, wir haben Papiere vom SECO erhalten, in denen dieses Problem der Unsicherheit des Inlandssachverhalts aufgelistet wurde. Das hat der Bundesrat auch schon erklärt. Wichtig ist

auch, dass wir mit dem modifizierten Gegenvorschlag den Tatbestand der Ausbeutung neu regeln und hier eine wirksamere Waffe geben, dies aber immer betreffend den Auslandssachverhalt.

Da ja schon vieles erklärt wurde, sage ich am Anfang vielleicht Folgendes: Was sind denn die konkreten zwei Änderungen in der Variante der Minderheit gegenüber dem Gegenvorschlag des Bundesrates? Der Gegenvorschlag des Bundesrates wurde auch in der Vernehmlassung kritisiert, weil Unternehmen in der Schweiz, die nicht mit ausländischen Unternehmen im Wettbewerb stehen, sich kaum auf Artikel 7a berufen können. Dort steht: "in der Aufnahme oder Ausübung des Wettbewerbs behindert". Ein Sachverhalt ist also nur dann problematisch, wenn man dadurch in der Aufnahme oder Ausübung des Wettbewerbs behindert wird. Daher könnte z. B. ein Bauer nicht verlangen, dass er in Deutschland zu dortigen Konditionen einen Traktor kaufen könnte. Oder auch das Restaurant hätte in Deutschland kaum einen Anspruch auf Lieferung eines Kühlgerätes oder von Besteck zu den dortigen Konditionen. Solche Schweizer Unternehmen stehen in aller Regel nicht in einem Wettbewerbsverhältnis zu den parallelen deutschen Marktteilnehmern. Deshalb ist Artikel 7a Absatz 1 der Minderheitsvariante die bessere Lösung.

Artikel 7a Absatz 2 wurde auch noch in die Minderheitslösung eingefügt. Absatz 2 nimmt ein ganz wichtiges Anliegen auf, nämlich, dass die Unternehmen, die sich auf Absatz 1 – auf den Wettbewerbsnachteil durch Auslandsunternehmen, die zu hohe Preise verlangen – berufen, nachweisen müssen, dass sie den Preisvorteil den Konsumenten weitergeben. Sie sollen also nicht einfach ihre eigene Marge verbessern, sondern sagen: Am Schluss zählt, was beim Konsumenten ankommt. Das ist die Grundlage, und über das diskutieren wir. Wir sind ja auf die Vorlage eingetreten. Bei allen Lösungen, die wir vorlegen, werden wir daran gemessen, was beim Konsumenten ankommt. Ich glaube, die Variante mit Artikel 7a Absatz 2 zeigt, dass die Vorteile jeder Lösung, die wir beschliessen, an die Konsumenten weitergegeben werden müssen.

Jetzt vielleicht noch einige Anmerkungen dazu, warum man den innerschweizerischen Sachverhalt nicht mit einbeziehen und warum man dem Bundesrat in dieser Grundüberlegung folgen sollte: Wie gesagt, wir hoffen auf tiefere Preise, und nur das zählt. Das betrifft auch den Inlandssachverhalt. Im Papier des SECO wird darauf hingewiesen, und auch in der Botschaft wird erwähnt, dass die Schweiz dafür einen hohen Preis bezahlt.

Erstens muss man befürchten, dass Löhne sinken. Das hat Auswirkungen auf die Löhne. Man kann irgendwie nicht beides haben.

Zweitens besteht eine grosse Rechtsunsicherheit – ich komme noch dazu – und tendenziell die Gefahr von sogar höheren Preisen. Volkswirtschaftlich, das ist in der Botschaft des Bundesrates beschrieben, ist der Miteinbezug des Inlandssachverhalts vermutlich schädlich. Nicht nur vermutlich: In der Botschaft steht, er ist schädlich.

Zwei, drei Anmerkungen aus der Botschaft: Dort erklärt der Bundesrat klar – und ich kann dem folgen –, beim Miteinbezug des Inlandssachverhalts müsse "damit gerechnet werden, dass die neue Regelung zu einer generell erhöhten Unsicherheit bei den Unternehmen führt. Insbesondere die Berücksichtigung der Situation abhängiger Anbieter" könnte zu einer abnehmenden Dynamik führen. Dadurch entsteht ein neues unternehmerisches Risiko, wenn sich herausstellt, dass durch eine Geschäftsbeziehung eine Abhängigkeit entstanden ist.

Das Beispiel, das erwähnt wurde, dass man Milch oder Gemüse liefert, ist noch relativ klar. Aber es gibt ja viele Beispiele, das wurde uns auch vom SECO erklärt, die nicht so einfach auf der Hand liegen. Ein Beispiel des SECO: Das Inselspital Bern kauft Schutzkittel von einem Unternehmen und weiss nicht, wie gross der Anteil des Spitals am Umsatz dieses Unternehmens ist. Dann stellt sich heraus, dass dieses Unternehmen 80 Prozent des Umsatzes mit dem Inselspital macht. Dann ist das ein abhängiger Anbieter, und in der Folge kann das Inselspital nicht hingehen und sagen: "Ich habe

einen anderen Anbieter – vielleicht sogar im Ausland –, der mir diese Kittel billiger anbietet." Der Anbieter kann sich darauf berufen, dass er abhängig ist und dass das Inselempire seine relative Marktmacht ausübt. Das führt zu höheren Preisen, also zum Festzurren von Preisen und Lieferbedingungen, die wir gar nicht wünschen. Wieder müssen wir uns am Ziel der Initiative und des Gegenvorschlags orientieren: Wie werden tiefere Preise bei den Konsumenten ankommen? Mit diesen Beispielen eben nicht.

Dann kommt das gut gemeinte Beispiel, das ich sehr verstehe: Wir haben in der Schweiz – ich möchte es nicht ein "Problem" nennen – eine besondere Situation mit zwei grossen Detaillisten, die einen grossen Teil des Marktes abdecken. Wirklich gut gemeint ist, dass man sagt, es könne ja nicht sein, dass diese die Lieferanten ausnützen und bedrängen. Dagegen hilft Wettbewerb – dagegen hilft einfach Wettbewerb, helfen weitere Anbieter, das muss man hier einfach festhalten.

Aber diese grossen Anbieter werden natürlich Folgendes wissen. Wenn jetzt ein Lieferant kommt und sagt: "Du bezahlst mir zu tiefe Preise", oder: "Deine Bedingungen sind falsch oder benachteiligen mich", dann muss er seine Forderungen eigentlich auf dem Zivilrechtsweg durchsetzen. Das führt zu mehr Aufwendungen, es bedeutet Rechtsunsicherheit und führt vielleicht am Schluss gar nicht zum Ziel. Ein solcher Lieferant wird sich dreimal überlegen, ob er den Gerichtsweg in Anspruch nehmen will. Vielleicht erreicht er etwas, aber "à la longue" ist er nicht mehr Lieferant. Das kann es ja auch nicht sein. Ich weiss nicht, ob es das Ziel ist, dass wir sagen: Wir haben mehr Gerichtsfälle. Die Gerichte haben aber sowieso keine Zeit, sich auch noch um diese Fälle zu kümmern. Das eigentliche Ziel wird dann nicht erreicht, das möchte ich doch behaupten.

Die Frage ist deshalb, ob man für diese kleinen Lieferanten, die abhängig sind, durch die Gesetzgebung, die man jetzt mit dem Gegenvorschlag in der Fassung des Nationalrates aufnimmt, das Ziel erreicht und ob diese dann immer beweisen können, dass sich der Grosse missbräuchlich verhält. Zudem haben wir eben das andere Problem, dass erfolgreiche kleine Nischenanbieter selber relativ marktmächtig werden, weil ihre Produkte als sogenannte Must-in-Stock-Produkte angesehen werden und sie also sagen können: "Mein Produkt musst du im Sortiment haben, sonst bin ich benachteiligt." Das führt auch bei Detaillisten, an die wir heute noch gar nicht denken, zu einem Problem.

Zum Schluss komme ich noch zu Artikel 7 Absatz 3, aber dazu wird auch der Minderheitssprecher, Kollege Noser, separat etwas sagen. Ich meine, mit dem Konzept, wie wir es jetzt in der Version der Mehrheit bei Artikel 7 Absatz 3 haben, ist das Kernanliegen, nämlich die Bekämpfung der Hochpreisinsel Schweiz, eigentlich eliminiert. Aber Kollege Noser wird dazu Ausführungen machen. Mit dem Antrag der Mehrheit torpediert man wirklich genau das Kernanliegen, da Preisdiskriminierungen gegenüber schweizerischen Abnehmern zulässig bleiben sollen. Was soll ich da den Konsumenten sagen, die erwarten, dass ich hier für sie ein Problem löse?

Aus diesen Gründen bitte ich Sie, der Minderheit zuzustimmen und den Gegenvorschlag des Bundesrates mit den zwei wichtigen Änderungen, die die Minderheit beantragt, aufzunehmen. Dann haben wir ein griffiges Konzept im Auslandsverhältnis und erschweren den Inlandsverhältnis bzw. die Fälle im Inland nicht.

Noser Ruedi (RL, ZH): Ich weiss nicht, wie es Ihnen geht, aber es scheint kompliziert zu sein. Ich möchte nicht in Ihrer Rolle sein und uns zuhören müssen. (Heiterkeit) Ich versuche, die beiden Konzepte ganz einfach zu erklären.

Die Mehrheit des Nationalrates hat sich auf den folgenden Weg begeben: Sie sagt, sie wolle die relative Marktmacht für alle, also im In- und im Ausland, und definiert nachher störende Auswirkungen, die sie in diesem Konzept nicht will – das ist das Konzept der Mehrheit. Sie will also die relative Marktmacht für alle und macht dann Ausnahmen für das, was sie nicht will, also, wo sie den Wettbewerb nicht will.

Der Minderheitsantrag Germann, der von Herrn Ettlín vertreten wurde, macht etwas anderes. Er sagt: Okay, die relative

Marktmacht wollen wir nur für ausländische Anbieter, dafür müssen wir viel weniger störende Dinge korrigieren – das ist das Konzept. Das heisst, die Variante Germann ist eigentlich einfacher, weil die Mehrheit ganz viele Dinge hat, die sie mit ihrer Variante wieder aushebeln muss. Herr Ettlín hat es erklärt: Wenn Sie die relative Marktmacht generell einführen, dann haben Sie die Problematik, dass nicht nur der Abnehmer auf den Preis einwirken will, sondern der Anbieter auch sagen kann: Wenn du mehr als 50 Prozent meines Umsatzes ausmachst, bist du auch für mich relativ marktmächtig.

Das würde im Schweizer System eigentlich heissen, dass es, wenn man der Mehrheit folgt, dann eigentlich keinen Markt mehr gibt: Ein Lieferant hat Anspruch auf die Lieferung, er kann bei der Weko seinen Anspruch auf die Lieferung einklagen; der Abnehmer hat Anspruch auf gleiche Preise, und er kann gleiche Preise einklagen. Die beiden werden sich darauf einigen, nicht zu klagen, und den Preis dafür zahlt der Konsument. So wird das Konzept der Mehrheit sein. Darum bitte ich Sie, wenn Sie schon etwas tun, es gemäss dem Konzept der Minderheit zu tun.

Das Konzept der Mehrheit hat meiner Meinung nach zwei radikale Fehler. Den ersten habe ich erklärt: dass der Lieferant eigentlich auch auf der Lieferung bestehen kann und damit Lieferant-Abnehmer-Beziehungen zementiert werden. Der zweite Fehler ist – ich bitte Sie, das nicht zu unterschätzen, das berücksichtigt eben der Minderheitsantrag Germann, der von Herrn Ettlín vertreten wurde –, dass die Mehrheit die relative Marktmacht für die Schweizer Firmen, die exportieren, ausschalten will. Etwas burschikos gesagt: Schweizer Firmen dürfen in der Schweiz einen sehr hohen Preis verlangen, und sie dürfen im Export günstig sein. Das heisst, eine Migros kann uns ein Guetzli in der Migros zu einem hohen Preis anbieten und in Deutschland zu einem tiefen Preis, und wenn es in Deutschland einen günstigeren Preis hat, dann darf man es nicht reimportieren. Das heisst also, dass der Migros-Preis des Guetzlis in der Schweiz gleich hoch bleibt.

Da gibt es Punkte, bei denen man dafür oder dagegen sein kann. Ich persönlich bin der Ansicht: Warum soll ein Schweizer Unternehmen Schweizer abzocken dürfen und ein ausländisches nicht? Die Frage muss man sich dann irgendwann mal stellen, weil auch nicht immer klar ist, was ausländisch und was schweizerisch ist. Aber das grosse Problem ist, dass es nicht WTO-kompatibel ist. Hier drin wurde vorhin schon mal behauptet, man dürfe etwas gegen die WTO machen, andere täten dies auch und es habe keine Auswirkungen. Sie mögen sich noch an das Video von Bundesrat Merz zum Bündnerfleisch erinnern, wo es um Gewürzfleisch ging. Da hat die ganze Lebensmittel- und Landwirtschaftslobby hier drin gesagt, man müsse das einer anderen Zollklasse zuweisen. Es ging um eine Kleinigkeit – eine Kleinigkeit. Wir haben es gemacht, und wir haben während sechs Jahren international mit allen Fleischlieferanten Streit gehabt und müssen jeden Punkt einzeln kompensieren.

Glauben Sie hier drin also bitte nicht, dass man sagen kann, wir könnten WTO-Recht verletzen und es habe für die Schweiz keine Konsequenzen. Das ist ja auch logisch: Wenn die EU das als Ganzes macht, dann klagen höchstens China und die USA gegen die EU. Wenn das die kleine Schweiz macht, dann klagt potenziell jedes Land auf der Welt gegen uns. Wir können uns hier also nicht mit jenen vergleichen, die es in der EU – notabene ein grosser geschlossener Markt – miteinander gemacht haben, und dann sagen, sie hätten das auch gemacht und dann könne auch die Schweiz das einseitig tun. Hegen Sie bitte diese Illusion nicht.

Darum bin ich der Ansicht: Wenn Sie unserer Wirtschaft den kleinstmöglichen Schaden zufügen wollen, wenn Sie die Initiative umsetzen und nicht übererfüllen wollen – der Minderheitsantrag Germann erfüllt die Initiative, macht aber nicht mehr –, dann stimmen Sie dem Minderheitsantrag Germann zu, und verfahren Sie beim Rest so, wie wir es gesagt haben.

Bischof Pirmin (M-CEB, SO): Ich beginne bei Kollege Noser. Um eine Verwirrung zu vermeiden: Wenn Sie der Mehrheit zustimmen, schaffen Sie überhaupt keine Probleme mit der WTO. Die WTO-Problematik entstünde nur, wenn Sie die

Minderheit Germann auf Seite 7 der Fahne zu Artikel 7 Absatz 2 Buchstabe g annehmen. Die Mehrheit will diesen Minderheitsantrag nicht, die Mehrheit will keine völkerrechtlichen Probleme und keine entsprechenden WTO-Verletzungen riskieren.

Die Mehrheit möchte das Problem der Hochpreisinsel angehen. Ich sage nicht "lösen", das wäre etwas hoch gegriffen, aber wenigstens angehen und damit ein Kernanliegen der Initianten aufnehmen. Die Mehrheit will nicht die Initiative annehmen, aber die Mehrheit will einen glaubwürdigen Gegenvorschlag, einen tauglichen Gegenvorschlag zur Initiative machen.

Hohe Preise seien durch hohe Löhne verschuldet, ist gesagt worden. Wenn wir tiefere Preise hätten, dann sanken in unserem Land halt auch die Löhne, ist gesagt worden. Das ist nicht wahr. Das ist zwar teilweise namentlich für Dienstleistungen wahr, die voll in diesem Lande erbracht werden, die auf Lohnbasis erbracht werden, auf den hohen Lohnbasen, die wir in diesem Land haben. Deshalb ist dann die Produktion auch teurer. Ein Coiffeurbesuch kostet hier mehr als in Deutschland, weil der Coiffeur in der Schweiz mehr verdient als der Coiffeur in Deutschland.

Aber das ist erst die halbe Wahrheit. Wenn ein Produkt aus dem Ausland in die Schweiz importiert wird, dann sind die Produktionskosten im Ausland entstanden. Die höheren Kosten, die höheren Preise in der Schweiz sind eine reine Abschöpfung der hohen schweizerischen Kaufkraft, ohne dass schweizerische Löhne überhaupt betroffen wären. Natürlich gibt es Transportkosten und Ähnliches, das negiere ich nicht. Aber der Kernbestandteil der zu hohen Preise in der Schweiz basiert darauf, dass der ausländische Anbieter zu Recht sagt: "Die Schweizer und Schweizerinnen sind reicher und können für mein I-Phone wesentlich mehr bezahlen als die Italiener und Italienerinnen, deshalb verlange ich auch wesentlich mehr und unternehme alles dafür, dass der schweizerische hohe Preis nicht unterboten werden darf."

Natürlich ist das freie Marktwirtschaft, das darf ein ausländischer Anbieter. Die Frage ist, wieweit wir das zulassen wollen. Hier sucht der Gegenvorschlag meines Erachtens einen vernünftigen Mittelweg. Er dehnt auch die Frage aus: Soll neben dem I-Phone, das ich genannt habe, das ist eine Angebotsfrage, auch die Nachfrage integriert werden? Der Gegenvorschlag möchte auch die Nachfrageseite integrieren. Hier würde ich mal zunächst nicht von der Konsumentin ausgehen. Aber ich würde von der Freiheit der schweizerischen Unternehmungen, namentlich der kleinen Unternehmungen, ausgehen, ein Gut frei einzukaufen oder anzubieten. Das heisst eben auch, wenn ein grosser schweizerischer Nachfrager, zum Beispiel die beiden grossen Detaillisten, derart marktmächtig wird, dass er die Preise bestimmen kann und ein schweizerischer Abnehmer abhängig von ihm ist, dass sich dann schon wettbewerbsrechtliche Fragen stellen.

Wir sind im Kartellgesetz. Das ist nicht so kompliziert wie Quantenmechanik, das ist relativ einfach. Die Frage ist: Bin ich eigentlich noch frei als kleines schweizerisches Unternehmen, oder stehe ich in einer Zwangssituation einem marktmächtigen Nachfrager gegenüber? Diese Frage stellt sich genau gleich wie bei den Anbietern. Der Gegenvorschlag möchte das integrieren.

Es ist nicht eine besonders exotische Forderung, die wir da stellen. Alle Mitglieder der WAK des Ständerates haben am 17. August dieses Jahres einen Brief der Kantonsregierungen bekommen, der Konferenz kantonalen Volkswirtschaftsdirektorinnen und Volkswirtschaftsdirektoren. Diese fordern uns auf, im Gesetz die beiden wesentlichen Elemente des Antrages der Mehrheit aufzunehmen. Das betrifft einerseits die relative Marktmacht für die Anbieter, das habe ich vorhin gesagt, auf der anderen Seite auch den reinen Schweiz-Bezug in Artikel 7 Absatz 1. Die Kantone – sie wissen wahrscheinlich schon warum – sind der Meinung, dass wir diese Integration eben vornehmen sollten.

Natürlich ist Wettbewerbsrecht schwierig, und auch Wettbewerbsrecht bedingt politische Entscheidungen. In dieser Situation, glaube ich, geht die Mehrheit den vernünftigsten Weg zu einem glaubwürdigen Gegenvorschlag zur Initiative.

Ich bitte Sie, dem Antrag der Mehrheit zuzustimmen.

Germann Hannes (V, SH), für die Kommission: Es ist doch ziemlich viel durcheinandergeraten. Da wir in der Fahne hin und her springen, ist es auch schwierig, die Zusammenhänge zu erkennen, wenn Sie sich damit nicht schon in der Kommission befassen haben. Trotzdem glaube ich, dass die Diskussion wichtig und notwendig ist.

Ich bin Kollege Bischof dankbar, dass er das mit der WTO klargestellt hat. Ich weiss nicht, warum diese Behauptungen immer auftreten. Natürlich kann man irgendwo in einen Konflikt hineingeraten, das ist normal im Geschäfts- oder im Wirtschaftsleben. Es gibt immer Abgrenzungsfragen, und im Kartellrecht gibt es besonders viele Abgrenzungen. Wenn Sie jetzt die Voten von Kollege Noser und vor allem auch Kollege Ettlin bedenken, dann müssen Sie wissen, dass beide für Nichteintreten gestimmt haben und eigentlich gar nichts wollen. Herr Noser hat den Antrag auf Nichteintreten gestellt. Damit ist eigentlich auch klar, dass diese Verwedelung am Schluss einfach heisst, dass wir mehr oder weniger beim alten Recht bleiben. Genau das haben wir beim Eintreten ausführlich dargelegt. Wenn wir wollen, dass etwas passiert, müssen wir hier und heute Nägel mit Köpfen machen.

Weil das jetzt auch diskutiert worden ist: In Artikel 7 Absatz 2 Buchstabe g – das ist die sogenannte Nespresso-Klausel betreffend den Reimport, also wenn die Ware im Ausland billiger ist als dann, wenn man sie zurücknehmen könnte – vertrete ich die Minderheit. Ich möchte dazu noch einige Überlegungen machen. Nehmen Sie diesen Artikel 7 Absatz 2 Buchstabe g. Bei Buchstabe g handelt es sich um ein zusätzliches Fallbeispiel für Artikel 7 Absatz 2. Er besteht aus zwei Teilsätzen. Der erste Teilsatz ist wie folgt auszulegen: Im Kontext des Titels von Artikel 7 und Artikel 7 Absatz 2 des Kartellgesetzes geht es darum, dass Einschränkungen des Bezugs von Produkten im Ausland zu dortigen Preisen – neben den anderen Beispielen, die in den Buchstaben a bis f des geltenden Rechts aufgeführt sind – zusätzlich als unzulässige Verhaltensweisen nach Artikel 7 Absatz 1 in Betracht gezogen werden. Es ist jetzt oft gesagt worden, nachher müssten sich nur noch die Gerichte mit den Fällen befassen. Nein, dem ist nicht so. Die Weko könnte einige Leiturteile fällen. Dann gibt es vielleicht den einen oder anderen Gerichtsfall, der dann für alle anderen wegweisend ist. Ganz sicher ist man ja nie, darum wollen wir auch, dass die relative Marktmacht nicht überstrapaziert wird. Kollege Bischof hat das hervorgehoben: Es ist ein vernünftiger Weg, der im Übrigen von den kantonalen Volkswirtschaftsdirektoren unterstützt wird. Die wollen ganz sicher nicht, dass die Löhne ihrer Bürger runtergehen – das wollen wir alle auch nicht.

Damit noch die Ausführungen zum zweiten Teilsatz: Ein Vorschlag zur Güte bei Artikel 7 Absatz 2 Buchstabe g könnte auch sein, beim Semikolon aufzuhören, also mittendrin, und dann die Bestimmungen zum Reexport herauszunehmen. Vielleicht würde das eine Einigung zwischen der Minderheit und der Mehrheit erleichtern. Etwas anderes ist der Reimport. Dieser Entscheid steht heute an, den müssen Sie fällen. Ich vertrete hier wie gesagt die Position der Minderheit und werde mich bei der Abstimmung auch so verhalten. Der zweite Teilsatz ist WTO-konform formuliert und daher nach meiner Überzeugung – das hat auch Kollege Bischof ausgeführt, und auch viele Experten sagen das – nicht protektionistisch.

Jetzt noch zur Minderheit Noser zu Artikel 7 Absatz 3: Die Mehrheit will zum Ausdruck bringen, dass internationale Preisdifferenzierungen zulässig sind. Wenn der Ständerat das so beschliesst, hätten wir dort auch eine entsprechende Differenz. Ich möchte zu diesem Absatz 3 einfach noch etwas Materielles in Bezug auf die Preisdifferenzierungen sagen. Es trifft zu, dass der Satz im Text der Initiative vorgesehen ist. Er befindet sich dort aber in den Übergangsbestimmungen. Das heisst, es geht an die Adresse der Bundesversammlung und des Bundesrates, und es geht um Orientierungsgesichtspunkte, die beim Erlass von Ausführungsbestimmungen beachtet werden sollen. Genau gesehen handelt es sich um Selbstverständlichkeiten. Es ist klar, dass Preise international differenziert werden dürfen. Der Einkauf im Ausland soll aber nicht mit kartellrechtswidrigen Mitteln verhindert werden. In einer liberalen Gesellschaft mit einer liberalen Rechts-

ordnung soll nicht in Gesetzen gesagt sein, was erlaubt ist und was verboten ist. Darum habe ich dort schon auch Verständnis für die Minderheit. Das ist eine Erwägung, die ich jetzt als Kommissionssprecher mache, auch aus der Diskussion heraus. Sie können entscheiden. Ich möchte eigentlich nicht, dass all diese Dinge im Konzept mit einem Wisch entschieden werden, sonst habe ich dort ein Problem.

Ich weiss nicht, Herr Präsident, ob Herr Ettlín Artikel 4 Absatz 2bis auch schon begründet hat. Er hat auf jeden Fall Verweise dazu gemacht. Dann würde ich meine Ausführungen dazu auch machen. Entschuldigen Sie, dass es jetzt doch etwas komplex geworden ist, weil wir in der Fahne hin und her springen.

In Artikel 4 Absatz 2bis wird die Minderheit Ettlín Erich, die dem Bundesrat folgt, von den Kollegen Noser, Schmid Martin und Wicki unterstützt. Der Nationalrat und die Mehrheit der WAK-S wollen, dass das Konzept der relativen Marktmacht für Anbietende und Nachfragende auf den Märkten gilt. Die Minderheit Ettlín Erich und der Bundesrat wollen dagegen nur die Anbietenden der Neuregelung unterstellen. Auf den Märkten gibt es relativ marktmächtige Anbietende und relativ marktmächtige Nachfragende. Denken Sie nur an die grossen Detailhändler, die einen Grossteil der in der Schweiz produzierten Markenartikel und Agrarprodukte nachfragen. Es wäre nach Meinung der Mehrheit der WAK-S unfair, nur abhängigen Nachfragenden zu helfen, nicht aber auch abhängigen Anbietenden. Und es wäre auch inkonsequent, bei diesem Punkt eine vom geltenden Recht abweichende Regelung zu treffen – das geltende Recht steht in Artikel 4 Absatz 2 des Kartellgesetzes.

Damit hoffe ich, dass ich Ihnen ein bisschen helfen konnte. Noch einmal: Das Konzept betreffend Artikel 7a ist einfach eine Verkomplizierung. Es ist den beiden Sprechern ausgezeichnet gelungen aufzuzeigen, wie komplex man ein System machen könnte. Das machen Sie aber erst, wenn Sie der Minderheit folgen und Artikel 7a überhaupt aufnehmen. Es ist doch klar: Über Artikel 7a Absatz 1 – das hat Herr Ettlín ausgeführt, das ist auf Seite 8 der Fahne – kann man entscheiden. Dort steht: "[...] von ihm abhängigen Unternehmen den Bezug einer Ware oder Leistung im Ausland zu den dort von ihm praktizierten Preisen und Geschäftsbedingungen ohne sachliche Gründe verweigert." In Absatz 2 wird verlangt, dass Vorteile bei Bezug einer Ware oder Dienstleistung im Ausland an ihre Abnehmer weitergegeben werden müssen. In Bezug auf die Lieferung der Ware, muss man sagen, spielt der Wettbewerb. Aber dort, wo er natürlich nicht spielt, darauf habe ich ja verwiesen – Spitäler, ÖV, SBB, Gemeinden usw. –, ist es problematisch. Dort haben wir den Vergleich nicht. Darum müssen wir hier flexibel sein.

In Artikel 7a Absatz 2, das möchte ich noch ausführen, will Herr Ettlín eigentlich den Wettbewerb regulieren. Es heisst dort: "Unternehmen, die sich auf Absatz 1 berufen, müssen nachweisen oder glaubhaft darlegen, dass und wie die entsprechenden Vorteile bei Bezug einer Ware oder Dienstleistung im Ausland an ihre Abnehmer weitergegeben werden." Sorry, Kollege Ettlín, viel komplizierter geht es nicht mehr! Wenn der Wettbewerb spielt, ist das gar nicht nötig, dann kommen die tieferen Preise. Das müssen wir aber nicht über eine staatliche Preiskontrolle oder über ein Margenkartell, das Sie eigentlich einführen möchten, bewerkstelligen. Ich glaube, hier dürfen wir auf den Wettbewerb vertrauen. Was Sie jetzt bringen wollen, ist übrigens eine Regelung, die 1995 bei der Revision des Kartellgesetzes eliminiert worden ist. Ich bitte Sie, nicht einen Rückschritt um 25 Jahre zu machen. Das wäre fatal.

Folgen Sie zu guter Letzt den Anträgen der Mehrheit der WAK.

Präsident (Kuprecht Alex, Präsident): Herr Ettlín hat sich noch für ein Korrigendum gemeldet.

Ettlín Erich (M-CEB, OW): Keine Angst, ich werde das jetzt nicht noch komplizierter machen als der Rapporteur bzw., in der letzten Phase, Kollege Germann. Er hat aber gesagt, dass die Kollegen Noser und Ettlín eigentlich gar nichts wollten. Ich kann nur für mich sprechen: Ich habe dem Antrag auf

Nichteintreten nicht zugestimmt, ich bin absolut für eine Lösung. Ich möchte hier eine Lösung und bin froh, dass wir die Detailberatung durchführen. Ich sehe einfach einen anderen Weg.

Noch eine zweite Anmerkung zu Kollege Bischof: Das Problem der Löhne habe ich nicht auf den Auslandssachverhalt bezogen, sondern nur auf den Inlandssachverhalt.

Diese zwei Korrekturen seien noch vorgebracht.

Parmelin Guy, conseiller fédéral: A l'article 4 alinéa 2bis, la modification proposée vise à élargir le concept de pouvoir de marché relatif. Ce ne seraient pas seulement les fournisseurs qui pourraient disposer d'un pouvoir de marché relatif mais aussi les acheteurs. Concrètement, un fournisseur pourrait être dépendant d'un acheteur relativement puissant sur le marché. On peut imaginer – nombreux sont ceux qui parmi vous ont cité des exemples – un exemple précis. Une petite ou moyenne entreprise est le principal acheteur d'un produit d'une autre entreprise. Cette PME serait alors affectée par cette nouvelle disposition légale. Comme elle serait le principal acheteur, elle pourrait être contrainte d'acheter le produit en question, à moins qu'il y ait des raisons objectives de ne pas le faire. Et là, vous le voyez tout de suite, la liberté économique de l'entreprise serait fortement restreinte.

Un autre exemple peut être donné. Il est certes fictif, mais il pourrait se produire. Une entreprise se fournit en biens spécifiques auprès d'une petite ou moyenne entreprise comme d'autres entreprises d'un même secteur. Cela rejoint un peu ce que M. Ettlín a décrit. Suite à la résiliation du contrat avec cette PME par certains grands acheteurs, l'entreprise en question pourrait craindre de se retrouver principal acheteur. Alors, pour éviter ce risque, elle pourrait rompre son contrat avec la PME au profit d'un grand fournisseur sur le marché mondial. Ainsi, en faisant cela, l'entreprise éviterait-elle de prendre le risque de se trouver dans la position d'entreprise ayant un pouvoir de marché relatif. Elle le ferait au détriment d'une petite entreprise suisse innovante.

Le Conseil fédéral juge donc que l'extension du champ d'application décidée par le Conseil national et la majorité de votre commission va beaucoup trop loin. De plus, la version du Conseil national et de la majorité de votre commission n'a rien à voir avec le thème de l'îlot de cherté. Au contraire, elle ne conduirait à aucune réduction de prix. Elle créerait une pure bureaucratie sur le marché intérieur. Les acheteurs les plus importants seraient affaiblis dans leur position de négociation, dès lors qu'ils seraient considérés comme ayant un pouvoir de marché relatif. Cela pourrait même conduire, paradoxalement, je l'ai dit déjà dans le débat d'entrée en matière, à des prix plus élevés. Les entreprises dépendantes pourraient finir par imposer leurs conditions pour l'achat de leurs produits, par exemple dans le commerce de détail. De l'avis du Conseil fédéral, cela nuirait à la place économique suisse.

Je vous demande donc de rejeter la version du Conseil national et de la majorité de votre commission. La disposition que vous présente le Conseil fédéral dans son contre-projet indirect est nettement mieux ciblée contre la problématique du cloisonnement du marché suisse.

Venons-en maintenant aux modifications des articles 7 et 49a de la loi sur les cartels proposées par la majorité de votre commission et adoptées par le Conseil national, ainsi qu'à la suppression, décidée par votre commission, de l'article 7a proposé par le Conseil fédéral dans son contre-projet. La version du Conseil national et de la majorité de votre commission va beaucoup plus loin que celle du Conseil fédéral et se rapproche très clairement du texte de l'initiative. De quoi s'agit-il précisément?

Premièrement, la modification apportée élargit le champ d'application de l'article 7 de la loi sur les cartels: toutes les pratiques illicites des entreprises ayant une position dominante seraient nouvellement également valables pour les entreprises ayant un pouvoir de marché relatif.

Deuxièmement, la modification adopte la disposition qui règle les sanctions à l'article 49a de la loi sur les cartels. Contrairement aux entreprises dominantes, les entreprises ayant un

pouvoir de marché relatif ne seraient pas directement sanctionnées.

Troisièmement, le Conseil national propose également d'élargir le catalogue d'exemples de l'article 7 alinéa 2 de la loi sur les cartels en y introduisant une nouvelle lettre g. A cette lettre, on précise que la discrimination à l'étranger serait illécite, mais on y introduit également, dans une deuxième partie, la fameuse clause de réimportation. Cette clause favoriserait les entreprises exportatrices suisses: elles seraient toujours autorisées à procéder à une discrimination des acheteurs suisses.

Il convient là toutefois de noter, comme l'a relevé justement M. le conseiller aux Etats Bischof, que la majorité de votre commission a reconnu les risques de violation du droit international qui pourraient s'ensuivre. Sur ce point, elle n'a pas suivi le Conseil national.

Sur ces trois points, l'avis du Conseil fédéral est clair: la modification de l'article 7 va trop loin; la place économique suisse en souffrirait; il faudrait craindre une charge bureaucratique beaucoup plus importante. Je souligne que la disposition concernerait surtout des relations commerciales purement domestiques, alors que cela n'a rien à voir avec l'îlot de cherté.

Dans son contre-projet indirect, le Conseil fédéral voudrait régler de manière ciblée les désavantages pour les entreprises suisses en concurrence. C'est pour cela qu'il vous propose un nouvel article 7a distinct de l'article 7 existant. Le Conseil fédéral est convaincu que son contre-projet indirect serait plus adapté pour lutter contre l'îlot de cherté.

La clause de réimportation contenue dans l'initiative et adoptée par le Conseil national, introduite à l'article 7 alinéa 2, est problématique. Il en résulterait que des entreprises suisses qui exportent des biens, indépendamment du fait qu'elles soient en position dominante ou en position relativement dominante, ne seraient pas concernées par la disposition. Elles seraient autorisées à empêcher la réimportation de leurs propres biens par des moyens contraires au droit des cartels. Comme cette disposition vaudrait également pour les entreprises dominantes, cela aboutirait à faire un pas en arrière par rapport au droit des cartels tel qu'il existe aujourd'hui. Cette disposition irait également à l'encontre du but de l'initiative et du contre-projet indirect du Conseil fédéral. Les entreprises suisses auraient le droit de différencier les prix, alors que les entreprises étrangères ne le pourraient pas. Cette disposition serait donc clairement de nature protectionniste. D'ailleurs, un avis juridique du World Trade Institute, qui avait été mandaté par l'organisation Promarca, conclut qu'une telle clause serait clairement contraire au droit international. Nous serions là exposés à un risque – absolument pas exclu – de rétorsion, par exemple de la part de l'Union européenne. Dans la conjoncture actuelle, ce n'est en tout cas pas souhaitable.

L'adaptation de l'article 49a sur les sanctions, en lien avec les adaptations de l'article 7, est à saluer. Une entreprise ne sait parfois même pas elle-même qu'elle détient un pouvoir de marché relatif par rapport à ses partenaires commerciaux. Il est donc injustifié de la sanctionner directement. Le Conseil fédéral en a également tenu compte, en séparant la disposition liée au pouvoir de marché relatif pour la placer dans le nouvel article 7a.

Là, je vous demande de suivre le Conseil national et la majorité de votre commission en ce qui concerne les adaptations des articles 7 et 7a de la loi sur les cartels. Ici, le contre-projet du Conseil fédéral contient des dispositions bien mieux ciblées pour lutter contre ce fameux cloisonnement.

Concernant l'article 7 toujours, la majorité de votre commission propose d'ajouter un alinéa 3 au projet. Selon cet ajout, les différences de prix devraient rester licites tant que les entreprises ne poursuivent pas des buts anticoncurrentiels ni ne provoquent des distorsions de concurrence sur le marché en aval. Cette proposition correspond aux dispositions transitoires de l'initiative populaire – il s'agit de la lettre b. Le Conseil fédéral s'est donc déjà exprimé sur ce point.

Selon la proposition, les entreprises ayant une position dominante ou un pouvoir de marché relatif pourraient discriminer à l'étranger les acheteurs qui opèrent en Suisse, pour au-

tant qu'elles ne poursuivent pas de buts anticoncurrentiels ni ne provoquent des distorsions de concurrence. Selon la compréhension du Conseil fédéral, cet élément constitutif pourrait être interprété de la manière suivante: une entreprise pourrait pratiquer des prix différents d'un pays à l'autre, mais les acheteurs en Suisse pourraient décider dans quel pays ils souhaitent acheter concrètement les produits et services d'une entreprise ayant un pouvoir de marché relatif.

Il nous semble que cette proposition est déjà couverte par la possibilité de fournir une justification pour des motifs objectifs inscrite à l'article 7 alinéa 1 de la loi sur les cartels. Par ailleurs, l'expression "buts anticoncurrentiels" n'est pas claire. Tout comme, d'ailleurs, l'évaluation de la provocation de distorsions de concurrence. De notre point de vue, cette proposition complique encore plus la notion de pouvoir de marché relatif, avec des expressions qui sont floues sur le plan juridique. Donc, on risque une augmentation de l'insécurité juridique. Je vous propose également de ne pas suivre la majorité de votre commission.

Concernant l'article 7a du projet, je vous demande de l'adopter et donc, globalement, le contre-projet du Conseil fédéral. Le contre-projet du Conseil national et la majorité de votre commission vont beaucoup plus loin et se rapprochent, je le répète, beaucoup du texte de l'initiative. Nous pensons que la place économique suisse pourrait en souffrir – je l'ai dit, à cause de la surcharge bureaucratique qui en résulterait. Mais surtout la disposition concernerait des relations commerciales purement domestiques qui n'ont rien à voir avec l'îlot de cherté. Par ce nouvel article 7a séparé de l'article 7 existant, on réglerait la question de manière ciblée et on réglerait les désavantages pour les entreprises suisses qui sont en concurrence.

La minorité de votre commission a apporté deux modifications au contre-projet du Conseil fédéral. Elle modifie le texte de la version initiale de l'article 7a en supprimant la restriction au cas d'entrave abusive. Concrètement, cela signifie que la disposition ne cible plus seulement les entreprises discriminées par une entreprise à l'étranger qui subiraient des désavantages concurrentiels. Elle cible également les entreprises qui ne seraient pas entravées dans la concurrence, mais qui seraient discriminées par rapport à des acheteurs étrangers.

La suppression de cette restriction à l'article 7a introduirait plus ou moins une interdiction générale de discriminer dans le droit des cartels. Si une entreprise dépend d'un fournisseur à l'étranger, celui-ci serait tenu de ne pas faire de discrimination à l'encontre de cette entreprise par rapport aux autres acheteurs, à moins qu'il existe des raisons objectives pour engendrer une inégalité de traitement. La proposition de la minorité va plus loin que celle du Conseil fédéral, mais nous pensons qu'elle représente un compromis raisonnable entre, d'une part, le contre-projet indirect du Conseil fédéral et, d'autre part, celui du Conseil national et de la majorité de votre commission.

La deuxième partie de la proposition de la minorité – ajout d'un nouvel alinéa 2 à l'article 7a – restreint le champ d'application de l'article 7a. Cet alinéa introduit une nouvelle condition à l'application de la notion de pouvoir de marché relatif. Les entreprises devraient prouver qu'elles ont transmis ou répercuté les gains reçus du fait de leurs achats à l'étranger. Concrètement, cela veut dire que si un détaillant, par exemple, achète une boisson meilleur marché dans un pays de l'Union européenne, les consommateurs doivent bénéficier d'un prix plus bas. Le principe sur lequel s'appuie la proposition est bon. Cela permettrait de lutter contre l'îlot de cherté et au consommateur de bénéficier des baisses de prix. Cependant, si la concurrence fonctionne bien sur les marchés en aval, un tel contrôle n'a pas besoin d'être opéré.

Même si cette proposition de minorité va plus loin que le contre-projet du Conseil fédéral et qu'elle complique peut-être un peu la mise en œuvre de la loi, je peux, au nom du Conseil fédéral, vous dire que nous nous rallions à cette proposition également.

Voilà ce qu'il y avait à dire sur ces différents concepts.

Art. 4 Abs. 2bis; 7 Titel, Abs. 1; 7a
Art. 4 al. 2bis; 7 titre, al. 1; 7a

Abstimmung – Vote

Für den Antrag der Mehrheit ... 24 Stimmen
Für den Antrag der Minderheit ... 20 Stimmen
(0 Enthaltungen)

Art. 7 Abs. 2 Bst. g – Art. 7 al. 2 let. g

Abstimmung – Vote

Für den Antrag der Mehrheit ... 36 Stimmen
Für den Antrag der Minderheit ... 6 Stimmen
(0 Enthaltungen)

Art. 7 Abs. 3 – Art. 7 al. 3

Abstimmung – Vote

Für den Antrag der Minderheit ... 29 Stimmen
Für den Antrag der Mehrheit ... 14 Stimmen
(0 Enthaltungen)

Art. 49a Abs. 1 – Art. 49a al. 1

Abstimmung – Vote

Für den Antrag der Mehrheit ... 25 Stimmen
Für den Antrag der Minderheit ... 19 Stimmen
(0 Enthaltungen)

Ziff. Ia Art. 3 Abs. 1 Bst. v

Antrag der Mehrheit

v. ... praktizierten Preisen bedient. Der Bundesrat bestimmt die Ausnahmen.

Antrag der Minderheit

(Noser, Kuprecht, Rechsteiner Paul, Schmid Martin, Wicki)
Streichen

Ch. Ia art. 3 al. 1 let. v

Proposition de la majorité

v. ... objectifs le justifient. Le Conseil fédéral fixe les exceptions.

Proposition de la minorité

(Noser, Kuprecht, Rechsteiner Paul, Schmid Martin, Wicki)
Biffer

Germann Hannes (V, SH), für die Kommission: Wir beantragen Ihnen hier, diese Regelung, die der Nationalrat für den Online-Vertrieb eingeführt hat, eben noch um die Ausnahmebestimmung zu ergänzen. Wenn beim Online-Vertrieb von Waren oder Leistungen Nachfragerinnen und Nachfrager aus der Schweiz nicht zu den öffentlich bekannt gegebenen und im Ausland praktizierten Preisen bedient werden, würde das auch unter dem Tatbestand erfasst. Ich glaube, das ist auch richtig so. Man spricht hier von Geoblocking.

Wir sind uns im Klaren darüber, dass die Regel nicht ideal ist. Die EU hat eine wesentlich komplexere Auslegung. Wir haben eigentlich gesagt, wir wollen hier dem Nationalrat die Gelegenheit für eine bessere Lösung geben, die sich allenfalls dann auch an der Regelung der EU anlehnen kann. Diese hat dort, wie gesagt, ein ganz komplexes System implementiert. Wir aber glauben, dass der Handlungsbedarf entsprechend besteht.

Darum bitte ich Sie, diese Litera v im Sinne des Nationalrates aufzunehmen, aber noch um diese Bestimmung zu ergänzen. Dann haben wir eine Differenz, und wir geben gleichzeitig dem Bundesrat die Möglichkeit, dass er eben dort bestimmte Ausnahmen bestimmen kann. So, glauben wir, ist es in einer ersten Runde vertretbar, das einzufügen.

Noser Ruedi (RL, ZH): Hier ist die Ausgangslage einmal nicht ganz so kompliziert. Wir sind uns alle einig, auch der Sprechende, auch die Mehrheit, auch der Nationalrat, dass

das Geoblocking etwas Störendes ist und dass wir das eigentlich ändern wollen. Wir sind uns einig, dass es nicht lustig ist, wenn man eine Sache auf einem Gerät anschaut und es, sobald man den Schweizer Wohnort eingibt, Klick macht und sie einen anderen Preis hat.

Der Nationalrat regelt das jetzt über das Kartellgesetz, indem er in einem Satz schreibt, das Geoblocking sei zu verbieten. Die EU hat das ja auch verboten. Sie hat dazu ein sehr umfangreiches Gesetzeswerk gemacht. Man kann nicht einfach schreiben, das Geoblocking sei zu verbieten. Ich möchte Sie daran erinnern: Wir haben das Gegenteil in das Geldspielgesetz geschrieben. Das heisst, es gibt anscheinend staatliche Interessen, die Ausnahmen bedingen. Darum hat die Mehrheit beschlossen, den Text zu ändern.

In der Kommission war uns klar, dass man irgendeine Lösung will. Es gibt jetzt aber mehrere Wege, wie man zur Lösung kommen kann. Ein Weg wäre, dem Bundesrat einen Auftrag zu erteilen – und diese Kommissionsmotion lag in der Kommission auf dem Tisch –, zum Bereich E-Commerce eine Gesetzgebung zu entwerfen. Das wäre ein Weg gewesen, das alles zu regeln. Das wollte die Kommissionsmehrheit aber nicht. Sie wollte, dass man dem Bundesrat einfach die Kompetenz gibt, hier Ausnahmen zu regeln. Das ist der Weg der Kommissionsmehrheit.

Nun, diese Delegationsnorm wird vielleicht funktionieren, aber – ich glaube, das hier sagen zu dürfen, und bin gespannt, was die Juristen sagen – eine solch umfassende Delegationsnorm hat es fast noch nirgends gegeben. Ich möchte Ihnen einfach zwei, drei Dinge sagen, die betroffen sind, und orientiere mich an dem, was ich dem EU-Recht entnommen habe. Dort gibt es z. B. folgende Ausnahmen: für nicht wirtschaftliche Dienstleistungen von allgemeinem Interesse; für Finanzdienstleistungen, ich erinnere Sie an FIDLEG, FINIG und was es alles noch gibt; für Verkehrsdienstleistungen; für Leiharbeitsagenturen – wollen wir wirklich, dass temporäre Vermittlung vom Ausland gleichgestellt wird wie temporäre Vermittlung im Inland? Es gibt Ausnahmen für Gesundheitsdienstleistungen, Zahnärzte, Ärzte, Medikamente usw.; für Audiovisuelles, Copyright usw.; für das Glücksspiel; für Dienstleister, die mit der Ausübung öffentlicher Gewalt verbunden sind; für Tätigkeiten von Notaren und Gerichtsvollziehern, die durch staatliche Stellen bestellt werden; für soziale Dienstleistungen; für private Sicherheitsdienste.

Diese Liste geht noch etwas weiter. Das delegieren Sie an den Bundesrat mit einem Satz. Ich weiss nicht, ob das die schlaueste Lösung ist.

Ihre Kommission wollte eine Differenz schaffen, Ihre Kommission wollte, wie das der Mehrheitssprecher gesagt hat, dass der Nationalrat nochmals über die Bücher geht. Sie können das mit dem Mehrheitsantrag erreichen, indem Sie die Delegationsnorm einführen. Sie können das aber auch mit dem Minderheitsantrag erreichen, indem Sie es einfach streichen, und vielleicht überweist dann unsere Schwesterkommission diese Motion oder den Prüfungsauftrag an den Bundesrat. Mindestens aber einen Bericht darüber zu haben, was hier an den Bundesrat delegiert wird, das müsste eigentlich jeder in diesem Parlament wollen.

Bischof Pirmin (M-CEB, SO): Es ist gesagt worden: Wir haben die Lösung hier noch nicht, weder die Mehrheit noch die Minderheit hat sie. Wir haben in der Kommission zur Kenntnis genommen, dass der Bundesrat nicht bereit ist, ein generelles E-Commerce-Gesetz zu machen. Uns ist gesagt worden, dass man an einer Teilrevision des UWG arbeite. In dieser Situation hat sich die Kommissionsmehrheit überlegt, welches nun der schnellste Weg ist, zu einem Verbot des Geoblockings zu kommen. Denn es war unbestritten, dass wir zu einem Verbot kommen müssen. Wegen der schnellen Entwicklung, die wir vor uns haben, ist es aus Sicht der Kommissionsmehrheit dringlich, dass jetzt etwas gemacht wird. Deshalb haben wir mal diesen Satz – die Kompetenzdelegation, die juristisch meines Erachtens zulässig ist – ins Gesetz aufgenommen. Wenn aber im Rahmen der Differenzbereinigung hier noch eine klügere Regelung kommt, sind wir dafür dankbar.

Die reine Streichung von Buchstabe v nützt nichts. Ich bitte Sie, hier der Mehrheit zu folgen.

Rechsteiner Paul (S, SG): Ich muss Sie hier doch ersuchen, der Minderheit zu folgen und diese verunglückte Bestimmung, die vom Nationalrat improvisiert und aus dem Stand eingeführt worden ist, zu streichen.

Die Kommission hat sich immerhin, und das muss hier noch unterstrichen werden, die Mühe genommen, eine Abklärung durchzuführen. Wir haben von der Verwaltung einen Bericht verlangt. Dieser hat beispielsweise in formaler Hinsicht ergeben, dass das Bundesgesetz gegen den unlauteren Wettbewerb nicht der geeignete Ort für diese Gesetzgebung ist. Die Mehrheit der Kommission hat sich jetzt damit beholfen, einfach zu ergänzen, der Bundesrat solle die Ausnahmen regeln. Herr Bischof ist ausnahmsweise etwas salopp über dieses Problem hinweggegangen. Wenn Sie nun aber den Bericht der Verwaltung zum Geoblocking anschauen, dann sehen Sie, dass diese Ausnahmen gerade den Kern darstellen. Es geht um fundamentale Bereiche des gesellschaftlichen, des wirtschaftlichen Lebens, der öffentlichen Interessen, die hier betroffen sind. Es geht um ganze Bereiche von Dienstleistungen, die im öffentlichen Interesse liegen, es geht um weite Bereiche der kulturellen Produktionen zum Beispiel, es geht um die Gesundheitsdienstleistungen und so weiter. Es ist eine Riesenliste, wenn man sich am europäischen Recht orientiert. In diesen Bereichen wäre eine solche Bestimmung fatalst.

Kollege Bischof, es ist eine Frage der Gesetzgebung. Artikel 164 unserer Bundesverfassung – Sie kennen ihn genauso gut wie ich – sagt, dass alle wichtigen Entscheide auf der Stufe eines formellen Gesetzes getroffen werden müssen. Es ist zwar löblich, hier zu sagen, das taue hier nicht, der Bundesrat müsse Ausnahmen machen. Aber das widerspricht unserem Gesetzgebungsauftrag. Derart wichtige, entscheidende Fragen muss das Parlament auf dem Weg der formellen Gesetzgebung regeln. Es kommt nicht von ungefähr, dass man sagt, wenn man diesen Bereich angehen wolle, müsste man ein Geoblocking-Gesetz machen, in welchem man diese Entscheidungen Fall für Fall und Gebiet für Gebiet regeln würde. Man kann dies nicht einfach an die Verordnungskompetenz des Bundesrates abdelegieren. Das widerspricht dem Gesetzgebungsauftrag, den wir gemäss Verfassung haben.

Die Sache ist komplex, sie ist anspruchsvoll. Ich meine, dass die Idee, dass man sich am tiefsten Preis in irgendeinem EU-Land orientieren muss, für viele Bereiche und für viele Betroffene eine tödliche Geschichte ist – nicht nur für Arbeitnehmer in diesem Land, sondern auch für viele Bereiche, die im öffentlichen Interesse liegen, für viele Dienstleistungen im Gesundheits- und Kulturbereich, aber auch für übrige soziale oder sozial relevante Dienstleistungen, die hier betroffen wären. In diesem Sinne würde hier über diesen indirekten Gegenvorschlag, wenn diese Geoblocking-Bestimmung über den nicht sachgerechten Ort des UWG eingeführt würde, ein gewaltiger Kollateralschaden angerichtet.

Kollege Noser hat auf einen Weg aufmerksam gemacht, der in der Folge der Streichung gemäss Minderheit eingeschlagen werden könnte: Wenn es schon geregelt werden soll, könnte der Nationalrat einen Vorstoss verabschieden, gemäss welchem die Sache durch den Bundesrat angegangen werden kann und muss. Das wäre dann möglich. Im Unterschied zu dem, was uns nun vorliegt – eine nicht ausgereifte und letztlich gefährliche Bestimmung im Bundesgesetz gegen den unlauteren Wettbewerb –, wäre dies ein seriöses Vorgehen.

Schmid Martin (RL, GR): Ich möchte dort anschliessen, wo Kollege Paul Rechsteiner aufgehört hat. Der Nationalrat hat ja eine Regelung zum Geoblocking erlassen, die Geoblocking zulässt, sofern sachliche Rechtfertigungsgründe gegeben sind. Wir würden jetzt da noch hinzufügen: "Der Bundesrat bestimmt die Ausnahmen."

Von der Gesetzgebung her wäre dann der Bundesrat aus meiner Perspektive eigentlich völlig eingeschränkt, hier weitere Ausnahmen zu gewähren. Er könnte auch nicht einfach auf der Verordnungsstufe die EU-Regelungen über-

nehmen. Denn wir würden im Gesetz sagen, dass das Geoblocking vorbehaltlich bestimmter Rechtfertigungsgründe verboten ist. Gleichzeitig würde man dann dem Bundesrat noch eine Kompetenz geben, um das einzuschränken, ohne aber zu sagen, an welchen Kriterien der Bundesrat sich bei solchen Einschränkungen zu orientieren hätte. Kollege Rechsteiner hat zu Recht darauf hingewiesen, dass man eigentlich ins Gesetz schreiben müsste, ob es ein öffentliches Interesse ist, auf dem diese Einschränkung beruht, oder nicht.

Die Konsequenz wäre, dass ich, wenn der Bundesrat dann gestützt auf diese formelle Gesetzgebung eine Verordnung erlassen würde, diese sofort vor Bundesgericht anfechten würde. Denn bundesrätliche Verordnungen können vom Bundesgericht auf ihre Gesetzmässigkeit überprüft werden. Das ist eben der Unterschied: Die Bundesgesetze werden nicht auf Verfassungsrecht geprüft, aber die bundesrätlichen Verordnungen schon. Hier würde ich dann die Materialien des Ständerates zitieren, die besagen, dass eben das Bestimmtheitsgebot verletzt sei. Ergo dürfte aus meiner Sicht der Bundesrat von seiner Kompetenz, die wir ihm jetzt geben wollen, dann gar nicht Gebrauch machen.

Deshalb, glaube ich, ist es in der Konsequenz der richtige Weg, wenn Sie mit der Minderheit stimmen und wir das Thema des Geoblockings in einer formellen Gesetzesvorlage ausserhalb des Bundesgesetzes gegen den unlauteren Wettbewerb aufnehmen und dort regeln.

Parmelin Guy, conseiller fédéral: Le Conseil national veut soutenir l'objectif de l'initiative populaire d'interdire le blocage géographique privé. Pour cela, il a trouvé l'article 3 de la loi fédérale contre la concurrence déloyale. Votre commission propose de suivre, sur le principe, le Conseil national, tout en créant une petite divergence, visant à permettre au Conseil fédéral de fixer des exceptions à l'interdiction du blocage géographique.

Il y a deux objectifs dans la proposition de la majorité de votre commission. Premièrement, elle souhaite une réglementation qui soit plus compatible avec le droit européen, par rapport à la version du Conseil national. Deuxièmement, cette divergence donne la possibilité au Parlement – à votre conseil, mais aussi à l'autre conseil – de trouver une meilleure solution pour introduire une interdiction unilatérale du blocage géographique privé.

Il faut le dire clairement, la loi sur la concurrence déloyale n'est pas le bon endroit pour introduire une telle interdiction, puisqu'il ne s'agit pas de comportements déloyaux. L'initiative s'inspire, sur ce point, des réglementations actuellement en vigueur dans l'Union européenne. La portée de l'interdiction proposée par le Conseil national, que votre commission a suivi, va même plus loin que les exigences de l'initiative. Cette proposition demande une interdiction avec possibilité de justification. L'initiative, elle, se contente d'appeler à une interdiction de principe, avec une possibilité de justification. Une interdiction de principe permettrait d'exclure certains domaines du champ d'application de la disposition, ce qui effectivement rapprocherait celle-ci du règlement européen. Il faut voir que l'Union européenne compte un grand nombre d'exceptions à son interdiction de principe. Et cette possibilité d'exclure certains domaines est prévue dans la proposition de votre commission. Alors, s'il devait y avoir nécessité d'agir, il serait vraiment préférable de recourir à une législation spéciale. Comme je l'ai déjà mentionné, la loi sur la concurrence déloyale n'est pas adaptée pour ce type de comportement. Est-ce qu'un blocage géographique a vraiment un caractère déloyal? Probablement pas.

Par ailleurs, et c'est quand même important de le relever, la disposition proposée par le Conseil national, même amendée par votre commission, introduit de manière nouvelle cet article 3. Vous devez être conscients que, conformément à l'article 23 de cette même loi, les comportements tombant sous le coup de l'article 3 sont passibles de peines pénales, soit de peines privatives de liberté jusqu'à trois ans, ou de peines pécuniaires. Le Conseil fédéral est d'avis que le recours à des mesures de blocage géographique ne doit pas être soumis à de telles peines.

Par ailleurs, l'application de cette interdiction devrait se faire de manière unilatérale, faute d'accord avec les autres pays. On aurait quand même certaines compétences. Notre pays devrait appliquer sa législation nationale, ou tenter de l'appliquer, à l'étranger, mais le principe de territorialité empêcherait les actions à l'encontre d'une entreprise étrangère. Les autorités auraient donc de la peine à faire respecter l'interdiction à l'extérieur de la Suisse. Et en cas de plainte pénale pour violation de la loi contre la concurrence déloyale, les autorités suisses de poursuite pénale ne peuvent rien faire si l'entreprise étrangère n'a pas de présence physique en Suisse.

En outre, les autorités étrangères ne fourniraient probablement pas, et même certainement pas, l'entraide juridique. En conséquence, cela voudrait dire que cette interdiction toucherait en premier lieu les entreprises suisses. Les entreprises sans siège ni succursale dans notre pays pourraient difficilement être visées.

Le Conseil fédéral considère donc que l'interdiction unilatérale telle qu'elle est présentée n'aurait pas les effets escomptés. En plus, l'interdiction du principe du blocage géographique privé, quand on regarde ce qui se passe au sein même de l'Union européenne, ne semble apporter finalement que peu de résultats pour le moment. Il convient plutôt d'observer l'évolution de ses effets.

Le Conseil fédéral vous demande par conséquent de ne pas suivre le Conseil national, ni votre commission, et de renoncer ici à interdire dans la loi sur la concurrence déloyale le blocage géographique privé.

La solution proposée par la minorité de la commission de biffer purement et simplement la proposition du Conseil national a l'avantage, sur le plan procédural, de créer là aussi une divergence, ce qui permettrait de réfléchir de manière plus approfondie, le cas échéant, comme cela a été demandé par votre commission, sur d'autres alternatives dans le cadre d'un rapport. Si vous deviez suivre la majorité, on peut fort bien imaginer que le Conseil national accepte cette proposition, et adopte cette adjonction. Il n'y aurait alors plus de divergence. Le risque est donc plus grand. Je pense que la proposition de la minorité de créer une divergence, en biffant purement et simplement ce nouvel article 3 alinéa 1 lettre v, pour des aspects de procédure, pour des aspects formels, est meilleure.

Abstimmung – Vote

Für den Antrag der Minderheit ... 28 Stimmen
Für den Antrag der Mehrheit ... 14 Stimmen
(0 Enthaltungen)

Ziff. II

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Ch. II

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil national

Angenommen – Adopté

Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble

(namentlich – nominatif; 19.037/4003)

Für Annahme des Entwurfes ... 30 Stimmen
Dagegen ... 13 Stimmen
(1 Enthaltung)

1. Bundesbeschluss über die Volksinitiative "Stop der Hochpreisinsel – für faire Preise (Fair-Preis-Initiative)"

1. Arrêté fédéral concernant l'initiative populaire "Stop à l'îlot de cherté – pour des prix équitables (initiative pour des prix équitables)"

Art. 2

Antrag der Mehrheit

Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Antrag der Minderheit

(Germann, Levrat, Thorens Goumaz, Zanetti Roberto)
... die Initiative anzunehmen.

Art. 2

Proposition de la majorité

Adhérer à la décision du Conseil national

Proposition de la minorité

(Germann, Levrat, Thorens Goumaz, Zanetti Roberto)
... d'accepter l'initiative.

Zanetti Roberto (S, SO): Ich werde hier mit der Minderheit stimmen – es ist eben mehr so ein "Platzhalter-Artikel". Die materielle Debatte ist beim Gegenentwurf geführt worden. Ich gehe davon aus, dass, wenn der einigermaßen unbeschadet über die Runden kommt, die Differenzen bereinigt sind und die Initiative dann zurückgezogen wird. Aber der guten Ordnung halber erhalte ich diesen Minderheitsantrag aufrecht und werde ihm zustimmen.

Abstimmung – Vote

Für den Antrag der Mehrheit ... 30 Stimmen
Für den Antrag der Minderheit ... 12 Stimmen
(2 Enthaltungen)

Präsident (Kuprecht Alex, Präsident): Da Eintreten obligatorisch ist, findet keine Gesamtabstimmung statt.

Erlauben Sie mir noch kurz, etwas nachzuholen; ich habe die Karte leider erst vorhin bekommen. Ich benutze jetzt, auch ein bisschen als Auflockerung, kurz die Gelegenheit, um Herrn Zopfi ganz herzlich zu zwei Dingen zu gratulieren: Erstens hat er geheiratet; herzliche Gratulation! Zweitens ist er im November Vater einer Tochter geworden. Auch dazu gratuliere ich im Namen des Ständerates ganz herzlich! (*Beifall*)

Uns unterscheidet eine Kleinigkeit: Als ich im September Grossvater wurde, habe ich – im Gegensatz zu Ihnen – nichts dazu beigetragen. Ich wünsche Ihnen viel Glück und vor allem viel Freude im neuen Leben – es ist ja etwas Neues – mit Ihrer Frau und Ihrer Tochter. Herzliche Gratulation!

20.076

Covid-19-Geschäftsmietegesetz

Loi Covid-19 sur les loyers commerciaux

Zweitrat – Deuxième Conseil

Nationalrat/Conseil national 29.10.20 (Erstrat – Premier Conseil)

Nationalrat/Conseil national 30.11.20 (Fortsetzung – Suite)

Ständerat/Conseil des Etats 02.12.20 (Zweitrat – Deuxième Conseil)

Antrag der Mehrheit

Nichteintreten

Antrag der Minderheit

(Sommaruga Carlo, Jositsch, Levrat, Mazzone, Zopfi)
Eintreten

Proposition de la majorité

Ne pas entrer en matière

Proposition de la minorité

(Sommaruga Carlo, Jositsch, Levrat, Mazzone, Zopfi)
Entrer en matière

Rieder Beat (M-CEB, VS), für die Kommission: Ich kann Ihnen nicht garantieren, dass wir hier schneller durch sind, aber

eines ist sicher: Wir haben weniger Abstimmungen, und vielleicht ist diese Vorlage auch ein wenig strukturierter, weil wir nur über Eintreten oder Nichteintreten entscheiden.

Das Geschäftsmietegesetz, das im Zuge der Covid-19-Pandemie angestossen wurde – das kann man so sagen –, stand von Anfang an unter einem relativ schwierigen Stern. Die Vorlage war in beiden Räten, Ständerat und Nationalrat, von Beginn weg heftig umstritten und wurde jeweils mit knappen Mehrheiten im Rahmen der Beratungen über die Kommissionsmotionen 20.3451 der WAK-N und 20.3460 der WAK-S angestossen. Die Motion der WAK-S wurde in unserem Rat in der Junisession 2020 mit 20 zu 19 Stimmen bei 4 Enthaltungen an den Bundesrat überwiesen. Der Bundesrat hat mit der Botschaft vom 18. September 2020 entsprechend dem Willen des Parlamentes die Ihnen nun vorliegende Gesetzesvorlage unterbreitet.

Im Kern legt die Vorlage fest, dass für öffentlich zugängliche Einrichtungen und Betriebe, die von Schliessungen oder Einschränkungen betroffen sind oder waren, der mittlere Pachtzins für die Zeit der Schliessung oder Einschränkung 40 Prozent des massgebenden Zinses betragen soll. Sie gilt für die Schliessungen bzw. Einschränkungen, die gestützt auf die Verordnung 2 über Massnahmen zur Bekämpfung des Coronavirus (Covid-19) statuiert wurden.

Unsere ständerätliche Kommission hat diese Vorlage am 12. November 2020 vorberaten und ist mit 8 zu 5 Stimmen nicht auf die Vorlage eingetreten. Auf dem Deckblatt der Fahne sehen Sie, dass es sowohl eine Mehrheit gibt als auch eine Minderheit, die dann von Herrn Kollege Sommaruga vertreten werden wird. Eine Detailberatung fand nicht statt, da die Vorlage zum Zeitpunkt der Beratung in der Kommission im Erstrat noch nicht zur Verfügung stand. Grundlage unserer Beratung war einerseits die bundesrätliche Vorlage, andererseits die Beratung der Schwesterkommission des Nationalrates, die zwar auf die Vorlage eingetreten ist, das Gesetz dann aber in der Detailberatung dermassen verändert hat, dass es in der Gesamtabstimmung in der Kommission mit 13 zu 11 Stimmen abgelehnt wurde.

Im Plenum des Nationalrates wurde die Vorlage nun am Montag mit 100 zu 87 Stimmen bei 7 Enthaltungen abgelehnt. Dieser Ablehnungsentscheid kommt einem Nichteintreten gleich. Die Beratungen im Nationalrat waren, gelinde gesagt, sehr schwankend. Die Vorlage des Bundesrates wurde hauptsächlich in drei Punkten kontrovers diskutiert: Ein Teil des Nationalrates wollte diese Vorlage nicht nur auf die Schliessungen, gestützt auf die erste Welle im März und April 2020, sondern auch darüber hinaus auf die nachfolgenden Massnahmen, die allenfalls noch kommen könnten, anwenden. Der zeitliche Geltungsbereich des Gesetzes sollte erweitert werden. Darüber hinaus wurde im Nationalrat kontrovers diskutiert, ob auch der sachliche Geltungsbereich erweitert werden sollte, sodass das Gesetz zur Anwendung käme, wenn Beeinträchtigungen des Mietverhältnisses nicht nur durch Massnahmen des Bundes verursacht worden wären, sondern auch durch solche der Kantone. Der dritte Streitpunkt war ausserdem, dass ein Teil des Nationalrates bei der Mietzinsreduktion der Vertragsparteien ein Verhältnis von 50/50 wollte und ein anderer Teil mit 60/40 dem Bundesratsentwurf folgen wollte.

Hinzu kommen diverse Minderheiten in verschiedenen Punkten dieses Gesetzes, auf die ich heute bei der Eintretensdebatte nicht eingehen werde. Die jeweiligen Kommissionsmitglieder, welche die Minderheiten vertreten, können sich hierzu gerne äussern.

Die Mehrheit der Kommission ist der Meinung, dass die Vorlage aufgrund der Erweiterungen in verschiedensten Bereichen nicht mehr mehrheitsfähig ist und dass der Markt beim grössten Teil der betroffenen Mietverhältnisse wohl kaum mehr eine gesetzliche Regelung braucht. Die Mehrheit der Kommission ist, pragmatisch denkend, der Meinung, dass eine gesetzliche Regelung, bis sie dann einmal wirken würde, eindeutig zu spät käme.

Darüber hinaus gibt es auch noch verfassungsrechtliche Bedenken: Aus Sicht der Mehrheit der Kommission verletzt der Entwurf des Covid-19-Geschäftsmietegesetzes die Rechtsgleichheit gemäss Artikel 8 und die Eigentumsgarantie ge-

mäss Artikel 26 der Bundesverfassung. Ebenfalls tangiert würde die Wirtschaftsfreiheit gemäss den Artikeln 24 und 94 der Bundesverfassung. Die Kommissionsmehrheit betrachtet die Eingriffe des Geschäftsmietegesetzes als unverhältnismässig sowie mit der Eigentumsgarantie und der Wirtschaftsfreiheit nicht vereinbar; es hiess, es seien mit der Bundesverfassung unvereinbare Eingriffe in privatrechtliche Verhältnisse. Die Kommissionsminderheit betrachtet diese Eingriffe als mit der Verfassung vereinbar und in Anbetracht der ausserordentlichen Krise durchaus als zulässig.

Ebenso gibt es eine Problematik betreffend die rückwirkenden Eingriffe in die durch Artikel 26 der Bundesverfassung geschützten vertraglichen Ansprüche, gleichkommend einem Verstoss gegen das Rückwirkungsverbot. In diesem Zusammenhang liegt dann ebenfalls die Frage der Verhältnismässigkeit des Gesetzes auf dem Tisch.

Das tönt alles sehr theoretisch und juristisch. Ausschlaggebend für das Nichteintreten waren aber dann doch praktische Aspekte. Die ursprüngliche Idee war ja, mit diesem befristeten Geschäftsmietegesetz den betroffenen Mietern rasch Hilfe zu bieten und sie vor Insolvenz zu schützen. Das ist dem Parlament nicht gelungen. Eine dringliche Inkraftsetzung setzt im Übrigen voraus, dass beide Räte dieser Dringlichkeit mit einer qualifizierten Mehrheit zustimmen müssten – aufgrund der Umstrittenheit dieses Geschäfts ist das eher illusorisch. Sollte dann gegenüber dem Gesetz noch das Referendum ergriffen werden, wovon auszugehen ist, wäre ein Inkrafttreten erst im dritten oder vierten Quartal 2021 möglich; auch das wäre aus Sicht der Mehrheit zu spät.

Eine Minderheit der Kommission möchte auf die Vorlage eintreten. Sie ist der Ansicht, dass dieses Gesetz – gerade in Anbetracht der zweiten Covid-19-Welle und aufgrund allfälliger noch zu erwartender weiterer Massnahmen sowie der wirtschaftlichen Schwierigkeiten des Gewerbes – nach wie vor seine Aktualität und Geltung habe. Gerade in Anbetracht der Tatsache, dass die Covid-19-Pandemie nicht beendet und die Geschäftslage der betroffenen Mieterinnen und Mieter daher nach wie vor prekär sei, sei eine gesetzliche Regelung zwingend und dringlich. Ansonsten würden die entsprechenden Mieterinnen und Mieter belastet, es würde zu Konkursen kommen und allfällig auch zu mehr Rechtsstreitigkeiten vor den Gerichten.

Schlussendlich hat die Kommission aber doch auf Nichteintreten entschieden, mit der doch überzeugenden Argumentation, dass die im Gesetz vorgesehenen Massnahmen zu spät erfolgen würden, dass die zwischenzeitliche Covid-19-Gesetzgebung wesentliche Härtefälle auffangen könnte und dass der Bundesrat die dafür benötigten Mittel hätte, die dann den von der Krise betroffenen Unternehmen zugutekämen.

Vor diesem Hintergrund und in Anbetracht der Tatsache, dass wir die Covid-19-Gesetzgebung noch heute beraten können und für die betroffenen Branchen bereits Hilfen gesprochen wurden, war Ihre Kommission in der Mehrheit nicht mehr bereit, auf diesen Gesetzentwurf einzutreten. An dieser Stelle sei formell erwähnt, dass unsere Kommission für Rechtsfragen, falls Eintreten beschlossen würde, die entsprechende Detailberatung selbstverständlich noch in dieser Dezembersession, und zwar bereits morgen, mit Zusatzsitzungen aufnehmen würde. Das habe ich den Mitgliedern der RK-S auch bereits entsprechend "angedroht". Deshalb verzichtete die RK-S am 12. November 2020 auf eine Eventualberatung. Wir gingen zu Recht davon aus, dass diese Vorlage auch im Nationalrat keine Mehrheit finden würde, weil sie, wie eingangs erwähnt, unter einem relativ ungünstigen Stern stand. Falls aber hier darauf eingetreten wird, dann haben wir die Vorlage des Bundesrates, auf deren Grundlage wir dann eine Detailberatung durchführen könnten.

Sommaruga Carlo (S, GE): Je vais exposer l'approche de la minorité et donc vous demander d'entrer en matière.

Tout d'abord, j'aimerais à nouveau exposer mes liens d'intérêts: je suis président de l'Asloca Suisse, qui – et j'ai déjà eu l'occasion de l'indiquer lors du premier débat sur la motion 20.3460, évoquée par le président de la Commission des affaires juridiques, M. Beat Rieder – est forte de 220 000 membres, dont des locataires commerciaux. Mais, cette fois-

ci, j'ai un autre lien d'intérêts à annoncer, celui d'appartenir à l'Alliance pour les locaux commerciaux, qui inclut Gastro-suisse, Suisse Retail Federation, Geschäftsmieterverband, Coiffure Suisse et Fitness Suisse. Toutes ces organisations posent aujourd'hui la même question: pourquoi ne pas entrer en matière? Il y a nécessité de le faire pour des raisons économiques.

J'aimerais donc développer trois arguments qui permettent de décider d'une entrée en matière. D'abord, il s'agit d'une question de cohérence politique de notre propre conseil. Aux mois de mai et de juin, nous avons discuté de la motion 20.3460, qui a donné un mandat précis au Conseil fédéral de prévoir une loi permettant de résoudre le problème des loyers pendant la période de fermeture liée aux mesures visant à lutter contre la pandémie du Covid-19. Des limites ont naturellement été fixées, c'est-à-dire que cela ne devait pas concerner les locataires qui payaient des loyers allant au-delà de 20 000 francs.

Le Conseil fédéral a procédé relativement rapidement à l'élaboration de la loi et à la consultation. Ensuite, il a adressé son message au Parlement. Si l'on regarde le texte qui est soumis par le Conseil fédéral, il correspond exactement à ce que visait la motion. En d'autres termes, il n'y a pas de disparités; des précisions sont amenées pour pallier les imprécisions de la motion. Par conséquent, il n'y a pas de raison aujourd'hui de ne pas entrer en matière sur le projet de loi, dès lors que notre conseil avait demandé cette loi au Conseil fédéral.

C'est vrai que nous sommes saisis d'un préavis de la Commission des affaires juridiques, commission qui s'est toujours positionnée, même dans les débats de ce printemps, contre une loi sur les locaux commerciaux pendant la période de fermeture due au Covid-19, alors que la motion avait été élaborée par la Commission de l'économie et des redevances (CER). C'est un peu étonnant que, finalement, ce dossier ait été traité par la Commission des affaires juridiques, alors que l'on voit bien, par la nature de la loi, qu'il s'agit d'une question de mesure conjoncturelle. D'ailleurs, la base légale constitutionnelle invoquée par le Conseil fédéral est également la base légale pour les mesures économiques conjoncturelles. Ceci dit, j'estime que déjà, sous cet angle, par cohérence, par la sagesse que devrait avoir notre conseil, il faudrait faire le travail jusqu'au bout et donc entrer en matière.

Mais il y a encore un autre aspect beaucoup plus important qui est à invoquer, c'est l'aspect juridique. Il a été évoqué que, selon certaines considérations, cette loi serait contraire à la Constitution. Tel n'est pas le cas. C'est vrai qu'un avis de droit a été produit par les milieux immobiliers. Cet avis de droit a été rédigé par les avocats Karlen et Rüssli, étant précisé que l'auteur principal, le docteur Peter Karlen, est membre du comité de HEV Zurich, qui est l'association des propriétaires immobiliers de la ville de Zurich. Dès lors, effectivement, il s'agit bien d'un avis qui est, je dirai, partisan.

Selon cet avis, il n'y a pas de possibilité d'admettre cette loi en raison de problèmes constitutionnels. Or, un professeur de l'Université de Zurich, spécialiste en droit public, le professeur Felix Uhlmann, a formulé des prises de position juridiques qui montrent que ce qui figure dans l'avis de droit du docteur Karlen n'est pas exact. Et c'est sur cette base, d'ailleurs, qu'il convient de se poser un certain nombre de questions. Je tiens à préciser que le professeur Felix Uhlmann est régulièrement appelé à donner des avis de droit à des instances publiques, dont le Parlement et ses commissions. Il s'agit donc de quelqu'un d'extrêmement sérieux.

D'abord, est-ce que cette proposition viole les dispositions de la liberté du commerce et de l'industrie? Est-ce que ces dispositions de la loi Covid-19 sur les loyers commerciaux violent la garantie de la propriété? Ce professeur d'université, rejoignant d'ailleurs la position du Conseil fédéral, dit clairement que ce n'est pas le cas.

Reste une question importante qui serait celle de savoir s'il y a un problème d'effet rétroactif, qui serait interdit par la Constitution. Le professeur Felix Uhlmann, dans un avis de droit qui a été distribué à l'ensemble des parlementaires, dit clairement qu'il faut appliquer les principes de droit civil. Or, ces principes, énoncés au titre final du code civil suisse, prévoient clairement qu'il est tout à fait possible d'avoir des effets

rétroactifs. Ce n'est pas la même chose avec des dispositions de droit public. Donc, il n'y a pas en soi de possibilité d'interdire une loi ayant un effet rétroactif, dès lors qu'il s'agit d'une loi dont la nature est de droit civil.

J'aimerais, d'ailleurs, sur une question qui n'est pas juridique, préciser qu'en matière de réduction de loyer décidée par un tribunal, on a toujours un effet rétroactif. En effet, lorsqu'un locataire se plaint d'un défaut, il doit s'adresser à un juge, et les décisions tombent après une année, deux ans, trois ans; c'est donc avec un effet rétroactif que la réduction de loyer s'applique.

En d'autres termes, vous voyez ici que les arguments qui ont été avancés par la majorité, invoquant des problèmes juridiques qui ne permettraient pas d'entrer en matière sur ce projet de loi, ne résistent pas à l'examen. En fait, ce qu'il y a bien derrière tout cela, c'est un lâchage des locataires commerciaux par des arguties juridiques.

Je tiens à préciser que la question juridique avait déjà été traitée au moment du débat sur la motion. A ce moment-là, il y avait déjà un avis de l'Office fédéral de la justice qui indiquait qu'il n'y avait pas d'obstacles du point de vue constitutionnel. J'aimerais ensuite relever que la doctrine majoritaire est extrêmement claire sur le droit du locataire à obtenir une réparation sous forme d'une réduction de loyer lorsque le local commercial est affecté d'un défaut. Il y a deux voies possibles. Soit la voie de l'article 259d du code des obligations, qui implique naturellement l'action par la justice, soit la voie de ce qu'on appelle la théorie de l'imprévision, à savoir la possibilité par le juge d'utiliser la clause dite "clausula rebus sic stantibus", qui permet de régler le problème juridique lorsqu'il n'y a pas d'articles ou lorsque les parties contractuelles n'avaient pas prévu de cas particulier. Et dès lors, dans les deux cas, il est possible de pouvoir obtenir une réduction de loyer.

Selon un avis de droit de milieux immobiliers, la doctrine dominante dit que ce n'est pas le cas. Ce n'est pas vrai, cela a été déclaré par l'Office fédéral de la justice, la doctrine majoritaire dit que l'on peut obtenir ces baisses de loyer. Et d'ailleurs, dans un excellent article juridique publié dans la Semaine judiciaire ces derniers mois, il est indiqué qu'effectivement la position majoritaire de la doctrine est celle de la possibilité d'obtenir une baisse de loyer pour les locataires commerciaux qui voient apparaître un défaut.

C'est vrai que pendant la pandémie, le "lockdown" et le "homeoffice", une génération spontanée d'experts en matière de droit du bail est née et a pondé dix-neuf avis de droit, à ma connaissance. Ces dix-neuf avis de droit vont, pour la plupart, dans le sens contraire à la position dominante de la doctrine. Il s'agit simplement d'avis de droit de personnes qui n'ont pas été régulièrement citées par le Tribunal fédéral, contrairement à des personnalités juridiques comme David Lachat ou Sarah Brutschin, qui ont rendu cet avis de droit faisant l'objet de l'article dans la Semaine judiciaire, qui est intitulé "Le bail aux temps du coronavirus".

Dès lors, on voit que, pour des raisons de cohérence politique du fonctionnement de notre conseil et sous l'angle juridique, il n'y a pas de raison de douter de la possibilité d'avoir cette loi et que, finalement, c'est un choix purement politique qui est fait de ne pas venir en aide aux locataires commerciaux qui, aujourd'hui, ont des problèmes.

Je rappelle, et c'est le troisième et dernier argument que je tiens à développer, la situation économique plus que difficile dans laquelle se trouvent les locataires. On a beau dire que cela s'est passé il y a six ou sept mois et que finalement l'affaire est réglée, parce que c'est du passé et qu'il ne faut pas intervenir, mais comme je disais tout à l'heure, si quelqu'un a saisi la justice au moment des faits, c'est-à-dire juste après la fin du "lockdown", les jugements vont tomber l'année prochaine. D'ailleurs, le premier jugement est attendu en janvier-février de l'année prochaine dans un canton en Suisse allemande, et on verra bien ce que le juge va dire dans ce cadre-là. Mais cela montre que, de toute façon, il y a encore la possibilité pour le Parlement de se prononcer. Et se prononcer pourquoi?

Pour se substituer à tous ces prochains jugements et à toutes ces procédures qu'il faut engager pour aboutir à ces juge-

ments. C'est donc, on va dire, un règlement politique d'une question juridique, qui viendra naturellement occuper les tribunaux. Et je précise que les locataires ont cinq ans pour agir en justice pour obtenir leur réduction de loyer, même s'ils n'ont pas évoqué la question directement au moment des faits.

Alors oui, il y a nécessité d'agir, aussi du point de vue économique, parce que seulement sept cantons ont réussi à trouver des solutions qui permettent de régler la question des loyers commerciaux. Que ce soient Fribourg, Vaud, Genève, Neuchâtel, Bâle-ville, Soleure et, depuis le week-end dernier, Bâle-campagne, ces cantons ont trouvé des solutions qui permettent en fait de limiter la charge pour le bailleur, parce que le canton intervient pour une partie du loyer. Cela ne concerne malheureusement pas tout le pays, et c'est justement pour cela qu'il faut une règle qui soit nationale.

Comme je disais, il est important de la noter pour des questions économiques. Je vous rappelle que Gastrosuisse vous a fait parvenir un document – ou l'a fait en tout cas aux membres de la Commission des affaires juridiques –, dans lequel il est montré que les hôteliers-restaurateurs ont perdu, pendant le "lockdown", 80 pour cent de leur chiffre d'affaires, pour la plupart d'entre eux, voire pour certains 100 pour cent, et que cela a un impact énorme. Dans les faits, ce sont 3,7 milliards de francs de chiffre d'affaires qui ont été perdus, et cela va naturellement encore augmenter. Cela touche énormément ces entreprises, dès lors que c'est un sixième de leurs revenus qui a été perdu pendant cette période de deux mois de fermeture. C'est donc important.

On peut se poser la question de savoir si c'est aussi important que cela au regard de ce que perdent les milieux immobiliers et les propriétaires. Si on regarde le message du Conseil fédéral, on constate que la perte locative, si on obtient les réductions de loyer telles qu'elles sont prévues dans la loi, ce sont 212 millions de francs, ce sont 2 pour cent de l'encaissement de tous les loyers annuels des bailleurs, autrement dit des peanuts. Alors que pour les commerçants, ce sont deux mois de chiffre d'affaires, soit 15 pour cent, qui sont perdus, ce qui montre le grand déséquilibre et la nécessité de pouvoir rendre justice aux locataires.

Il s'agit aujourd'hui d'éviter une solution qui serait celle de rejeter complètement cette loi, puisque notre décision aboutirait tout simplement à l'enterrement définitif du projet de loi du Conseil fédéral et, de ce fait, à laisser un seul secteur hors des conséquences du Covid-19, le secteur immobilier. Rappelons que le secteur immobilier, tout particulièrement en ce qui concerne les locaux commerciaux, est constitué de grands groupes immobiliers de placement, qui n'ont pas à se plaindre quant aux rendements qu'ils obtiennent, générant d'énormes bénéfices en fin d'année.

Un autre argument qui a été avancé et qui est d'ordre économique pour critiquer le projet de loi, c'est finalement la concurrence déloyale entre les propriétaires qui exploitent eux-mêmes leur commerce ou leur café-restaurant et les locataires. C'est un argument qui ne tient pas la route, dans la mesure où si l'on prend sur la durée, on sait que le propriétaire a, lui, pu bénéficier de la réduction des taux hypothécaires directement sur la facture que lui adresse la banque, alors que les locataires n'ont pas vu cette baisse de loyer, alors même qu'elle aurait dû intervenir en vertu de la loi sur le bail à loyer et les dispositions topiques du code des obligations.

On voit bien que l'enjeu est économique: il s'agit de choisir soit de venir en aide par une application étendue et préalable d'une solution juridique, par une décision politique d'entrer en matière et d'adopter d'une loi, soit simplement d'abandonner les locataires commerciaux en laissant le privilège aux milieux immobiliers de continuer à obtenir un rendement sans sourciller, alors que dans une situation comme celle d'aujourd'hui, il conviendrait de remédier à la situation d'une multitude de petites et moyennes entreprises et d'amener aussi les milieux immobiliers à participer à l'effort économique pour faire face à cette situation.

Vu ces considérations sur la cohérence au sein de notre conseil, sur les questions juridiques et sur les questions éco-

nomiques, je vous prie donc d'entrer en matière et de suivre ma minorité.

Minder Thomas (V, SH): Ich bin Mitglied der Kommission. Ein paar Worte zum vorliegenden Geschäft, wobei ich mich kürzer halten werde als mein Vorredner: In einer ausserordentlichen Krise darf der Staat ausserordentliche Massnahmen beschliessen. Er darf in einer Pandemie Entschädigungen aussprechen. Das Parlament darf unkonventionelle Beschlüsse fassen. Es darf Hilfe leisten. Doch eines darf der Staat auch in schlimmen Zeiten wie jetzt nicht tun, nämlich sich in privatrechtliche Angelegenheiten einmischen. Das ist ein absolutes No-Go und Tabu. Das gilt nicht nur jetzt in der Pandemie und nicht nur im Mietwesen, sondern ganz grundsätzlich im Zusammenhang mit dem Vertragsrecht.

Wenn zwei Vertragsparteien, wer auch immer, sich entscheiden, zusammen Geschäfte zu machen, so darf der Staat sich unter keinen Umständen einmischen. Er darf sich unter keinen Umständen auf die eine oder die andere Seite schlagen. In der Schweiz gilt gemäss Verfassung Vertragsfreiheit. Solange sich zwei Parteien an Gesetze halten, dürfen sie miteinander abmachen, was sie wollen. In dieser Vertragsfreiheit steht der Staat aussen vor. Die Vertragsparteien sind frei zu entscheiden, wie sie miteinander Geschäfte machen – auch in schlimmen und schlimmsten Zeiten.

Es ist nichts Aussergewöhnliches, dass Vermieter und Mieter im Geschäftsbereich bei Schwierigkeiten aufeinander zugehen und sich einigen und einigen müssen. Allzu oft vereinbaren die zwei Parteien einen Mietzins, unter Annahme eines anvisierten Umsatzes. Bricht dieser ein, einigen sich Parteien entweder auf eine tiefere Miete oder eine frühere Kündigung. In der Geschäftswelt sind es nicht nur Pandemien, welche das Vertragsverhältnis von Mietern und Vermietern belasten. Es gibt ein Dutzend anderer Gründe, warum ein bestehendes Vertragsverhältnis zeitweise hinterfragt werden muss. Eine Pandemie, eine Epidemie ist ein Grund, aber nicht der einzige. Markante Umsatzeinbussen, fehlende Frequenzen, neue Verkehrsregelungen, Strassenarbeiten, Umbauarbeiten am Gebäude, Krankheit, Unfall oder gar Tod eines wichtigen Vertragspartners, Übernahme des Geschäftes, Force majeure wie Unwetterschäden, andere grosse Krisen wie Finanzkrisen, Konjunkturerinbrüche usw. zwingen die Vertragsparteien ebenfalls, nach Lösungen zu suchen.

In all diesen Situationen müssen sich die Vertragsparteien auch einigen. Und sie einigen sich auch – wie in der heutigen Pandemiesituation. Kollege Sommaruga, bei uns im Kanton Schaffhausen ist sogar der Präsident von Gastro Schaffhausen gegen ein solches Gesetz. Vermieter sind clever genug und werden einer Mietzinsreduktion zustimmen. Sie wissen, dass sie in einer solchen Krise wie heute keinen neuen Mieter oder Nachmieter finden. Kein Grund also, dass der Staat interveniert! Würde sich der Staat auf die eine oder die andere Seite schlagen, so wäre das Willkür und würde den Vertragswillen und die private Vertragsfreiheit verletzen.

Ich bitte Sie also, bei dieser Vorlage unbedingt dem Antrag der Mehrheit auf Nichteintreten zuzustimmen.

Mazzone Lisa (G, GE): Je vais être beaucoup plus brève, puisque les arguments ont été étayés de manière détaillée par le représentant de la minorité.

Je veux simplement souligner, et je le résumerai à cela, que nous sommes face à une question d'arbitrage. J'entends bien que l'on s'introduit dans le droit privé, mais il faut tenir compte du fait que l'on est dans une situation exceptionnelle. De par sa nature, celle-ci a fait appel – parce que l'Etat a décidé de prendre des mesures extrêmement intrusives, cela y compris dans le domaine de l'économie, et cela avec des conséquences sur la liberté économique – à une solidarité de l'ensemble de la société. Et cette solidarité a reposé sur un intérêt collectif. Or, je crois que l'intérêt collectif comprend aussi celui de la bonne santé économique des différents acteurs concernés par ce projet, que l'on pense aux PME ou aux indépendants.

J'avoue que j'ai de la peine à comprendre l'arbitrage qui est fait ici entre les bailleurs d'un côté et les acteurs économiques de l'autre, compte tenu du risque de faillites et des consé-

quences éventuelles sur les employés. Je regrette que notre Parlement, sur ce dossier extrêmement chaotique qui a pris énormément de temps et fait brasser beaucoup d'air, ne parvienne pas, en fin de compte, à faire quelque chose de tout cet air et à le concrétiser dans ce projet. Je regrette que cela se termine ainsi, puisque je comprends assez clairement que les carottes sont cuites, comme l'on dit. Je regrette que ce parcours que nous avons pu faire ensemble, avec des hauts et des bas, ne se termine pas de manière plus heureuse, en particulier pour tous les acteurs concernés, que l'on pense au domaine de la gastronomie, mais aussi à d'autres domaines qui font face à des difficultés financières de premier ordre, auxquelles je trouve que l'on devrait apporter une décision politique.

Pour cette raison, je soutiendrai la proposition de la minorité Sommaruga Carlo.

Levrat Christian (S, FR): Laissez-moi vous dire tout d'abord que je suis fort heureux d'être de retour pour cette journée, puisqu'elle nous annonce quelques débats intéressants. Le débat auquel nous nous livrons actuellement relève de ces questions intéressantes et, malgré la vigueur du plaidoyer de mon voisin Carlo Sommaruga, je crains que les majorités ne soient faites.

Je souhaiterais saisir cette occasion pour soulever trois points. Premièrement, si je suis très surpris de l'évolution de cette discussion, c'est parce que le Conseil des Etats s'apprête à se dédire sur un élément fondamental de la gestion de la crise de coronavirus. Nous avons décidé en mai dernier qu'il convenait de trouver une solution politique à cette question des loyers commerciaux. Nous nous apprêtons malheureusement aujourd'hui à faire précisément l'inverse et à refuser même de traiter de cette question des loyers commerciaux et du défaut de la chose louée en période de coronavirus. Cette volte-face ou cette cabriole du Conseil des Etats contribue à saper la confiance de nos compatriotes dans notre travail. Elle démoralise les entrepreneurs, elle démoralise les commerçants, elle démoralise ceux qui au final vivent de leur travail et tentent de faire en sorte que notre économie survive tant bien que mal à cette crise du coronavirus.

Deuxièmement, c'est un signe de faiblesse incroyable de la part du Parlement fédéral que de ne pas arriver à trouver une solution, là où plusieurs cantons, dont le mien, sont parvenus en un très bref laps de temps à trouver une solution satisfaisante. Comme représentant fribourgeois, je pourrais vous dire aujourd'hui que cela m'est égal, que le principal souci de mon canton – c'est dire la confiance qu'il accorde au Parlement fédéral –, c'est que les débats fédéraux ne viennent surtout pas interférer avec la solution cantonale, que les accords pris sur le plan local ne soient pas impactés par nos discussions, et surtout pas retardés par l'absence de solution que nous nous apprêtons à entériner aujourd'hui. Donc, il y a une forme d'incapacité un peu déprimante de la part de notre Parlement à avancer dans un dossier après neuf mois de discussion sur cette question des loyers commerciaux. Et je ne suis pas sûr que ce soit un bon signe de faire en sorte que les cantons prennent seuls en charge des questions qui relèvent de l'interprétation du droit fédéral. Au final, nous n'avons pas vraiment intérêt à avoir une interprétation du droit fédéral dans le domaine des baux à loyer différente, selon que l'on habite Fribourg, Genève, Zurich ou Saint-Gall. Troisièmement, je suis surpris de voir que notre conseil privilégie la rente sur le travail, qu'il privilégie la rente immobilière, ceux qui vivent au final de leurs avoirs plutôt que ceux qui essaient de réaliser quelque chose, d'entreprendre, de travailler au quotidien, de faire en sorte que les risques qu'ils prennent soient supportables sur le plan financier. Les générations suivantes observeront probablement avec intérêt que le Parlement fédéral privilégie la rente immobilière plutôt que le travail des entrepreneurs et des entrepreneuses.

J'aimerais faire une toute dernière remarque à l'adresse de notre collègue Minder. Je comprends la réticence qu'il y a à voir l'Etat intervenir dans un rapport privé. C'est effectivement une situation particulière et elle doit nous interpeller. Ceci dit, nous devons aussi considérer que l'Etat interviendra quoi qu'il en soit. La question de la responsabilité pour les défauts

de la chose louée ne se règlera pas entre les privés dans tous les cas, elle sera réglée soit par une solution politique, comme nous l'avons proposé ici avec une répartition 60/40 qui peut être discutée, soit par des décisions de justice. Dans ce cas, la question qui se posera au juge, qui devra interpréter la loi et les accords privés qui lui seront soumis, sera celle de savoir si le défaut de la chose louée, dans un cas où la responsabilité ne peut incomber ni au locataire ni au bailleur, est à supporter par le bailleur, ce qui est l'avis dominant de la doctrine et aussi mon avis dans le cas d'espèce. En refusant aujourd'hui de légiférer, nous transmettons la compétence de décider aux tribunaux et ils en feront usage.

Je ne peux que constater que, si la décision de notre conseil confirme mon pronostic négatif, les locataires devront s'adresser aux tribunaux et seront encouragés à le faire aussi souvent que possible pour obtenir gain de cause, vu que nous sommes incapables de trouver une solution politique.

Häberli-Koller Brigitte (M-CEB, TG): Zur Vermeidung von Härtefällen ist der gesetzliche Zwangserlass von Geschäftsmieten aus meiner Sicht der falsche Ansatz. Die Mietzinshöhe sagt nämlich nichts über die konkrete Betroffenheit und die finanziellen Verhältnisse des Geschäftsbetriebes aus. Der Zwangserlass von Mietzinsen knüpft an eine bestimmte Mietzinshöhe an, völlig unabhängig von der konkreten Betroffenheit des jeweiligen Mieters, der jeweiligen Mieterin und den Vermögensverhältnissen der Parteien. Profitieren würden nicht nur effektive Härtefälle, sondern ebenso finanzkräftige Unternehmen, und zwar auf Kosten von Pensionskassen und privaten Vermietern. Unter diesen befinden sich viele, welche als ehemalige Selbstständigerwerbende ihre Rente aus den Mieterträgen ihrer Liegenschaft finanzieren.

Das Gesetz ist aber aus meiner Sicht auch willkürlich, weil es einzig und allein in die abgeschlossenen Mietverträge eingreift. Vermieter sollen einerseits auf den grossen Teil der Mietzinsen verzichten, obwohl andererseits alle weiteren vertraglichen Verpflichtungen bestehen bleiben. So müssen die Vermieter alle mit dem Geschäftsobjekt zusammenhängenden Kosten weiterhin vollumfänglich tragen.

Wenn der Staatseingriff solidarische Haftung für Unternehmensausfälle erzielen soll, so müsste er konsequenterweise die ganze Leistungskette, nicht nur die Mietverträge, erfassen. Ebenso müssten alle mit dem Mietobjekt zusammenhängenden vertraglichen Zahlungspflichten der Vermieter, also auch die Hypothekarzinsforderungen der Banken, die vertraglichen Ansprüche der Liegenschaftsverwaltungen, der Serviceunternehmen, der Versicherungen usw., im gleichen Umfang erlassen werden. Denn es sind nicht die Vermieter, welche die Betriebsschliessungen bzw. -einschränkungen zu verantworten haben.

Das Geschäftsmietengesetz ist sodann ungerecht, und es verletzt die Wettbewerbsneutralität. 60 Prozent der Unternehmen haben ihr Geschäft in einer eigenen Liegenschaft; ihre Raumkosten – wie Hypothekarzinsen, Unterhalt und Versicherungen – sind gemäss Monitoring des Bundesrates etwa gleich hoch wie jene der Geschäftsmieter. Trotzdem würden mit diesem Gesetz nur die Geschäftsmieter entlastet werden. Sie müssten nur 40 Prozent ihrer Raumkosten bezahlen, während die gleichermassen betroffenen Unternehmen in der eigenen Liegenschaft weiterhin volle 100 Prozent ihrer Kosten zahlen müssten. Erklären Sie das einmal einem Eigentümer einer Liegenschaft, der dort ein Restaurant betreibt, und jemandem, der zur Miete ist. Das ist doch sehr schwierig.

Das Geschäftsmietengesetz schafft also keine Rechtssicherheit, im Gegenteil: Die Umsetzung des Gesetzes würde neue, komplizierte Abgrenzungsprobleme schaffen. Was gilt nämlich im Einzelfall als Nettomiete? Welche Nebenkosten müssen bezahlt werden? Welche bereits abgeschlossenen Vereinbarungen der Parteien bleiben tatsächlich bestehen, und welche fallen weg? Sie sehen, Streitigkeiten über die Auslegung würden eine Flut von Gerichtsverfahren auslösen, da die Verhältnisse in jedem Fall anders sind.

Ich bitte Sie somit, mit der Mehrheit der beratenden Kommission für Rechtsfragen nicht auf den Gesetzentwurf einzutreten. Es ist nach wie vor an den Parteien, bedarfsgerechte

Lösungen auszuhandeln, welche den konkreten und vertraglichen Leistungspflichten, den finanziellen Verhältnissen der Parteien und der individuellen Betroffenheit der Mieter Rechnung tragen. Vermieter haben übrigens, besonders in dieser Zeit, kein Interesse daran, überlebensfähige Unternehmen und Mieter zu verlieren.

Ich bitte Sie deshalb, mit der Mehrheit nicht auf die Vorlage einzutreten.

Fässler Daniel (M-CEB, AI): Vorweg meine Interessenbindung: Ich bin Präsident des Verbandes Immobilien Schweiz und Stiftungsrat einer Anlagestiftung.

Ich werde dem Antrag der Mehrheit der Kommission zustimmen und nicht auf die Gesetzesvorlage eintreten. Die meisten Gründe, die diesen Schritt nahelegen, wurden Ihnen bereits vom Kommissionssprecher dargelegt. Ich möchte nur zwei sachliche Ergänzungen anbringen:

1. Die finanzielle Situation der von der behördlichen Schliessung betroffenen Ladenbesitzer hat sich zum Glück nicht so schlecht entwickelt, wie dies im Frühjahr befürchtet wurde. Der Detailhandel wird die Ausfälle weitgehend kompensiert oder sogar überkompensiert haben. Dies gilt zumindest für die grossen Detailhändler. Die Swiss Retail Federation gab im Juni jedenfalls bekannt, dass die Umsätze in den Monaten März bis Mai dieses Jahres um 1,5 Milliarden Franken über denen der entsprechenden Vorjahresperiode lagen. Dies ist vor allem darauf zurückzuführen, dass aufgrund der Grenzschliessungen der Einkaufstourismus unterbunden wurde. Dieser Trend wird sich in den Monaten Juni bis August noch fortgesetzt haben, da die meisten Schweizer ihre Ferien im eigenen Land verbracht und somit in der Schweiz konsumiert haben. Es ist denn auch bezeichnend, dass grosse Detailhändler offenbar nicht bereit sind, im Rahmen der Verhandlungen über Mietzinsreduktionen ihren Vermietern die Umsatzzahlen offenzulegen.

Zum Teil anders präsentiert sich die Situation vor allem bei den Restaurants; dies anerkenne ich sehr wohl. Diesen kann und soll nun aber mit einer Härtefallregelung im Covid-19-Gesetz geholfen werden, das wir heute Nachmittag beraten werden.

2. In sieben Kantonen – der Minderheitssprecher hat es erwähnt und die Kantone auch aufgezählt – wurden kantonale Lösungen beschlossen. Diese kantonalen Lösungen haben eine Beteiligung des Kantons an einvernehmlichen Lösungen zum Inhalt. Dies zeigt, dass in Beachtung des Subsidiaritätsprinzips dort Massnahmen beschlossen wurden, wo in einem Kanton Handlungsbedarf gesehen wurde.

Ich erlaube mir noch einen Rückblick auf den Werdegang dieses Geschäftes. Dieses ist zwar erst sieben Monate alt, doch zur Erinnerung: Unser Rat hat in der ausserordentlichen Session von Anfang Mai Beschlüsse gefasst, mit denen den betroffenen Geschäftsmietern rasch hätte geholfen werden können. Zuerst haben wir am 4. Mai mit 24 zu 19 Stimmen die Motion 20.3161 unserer WAK angenommen; diese sah zur Hauptsache vor, dass betroffenen Geschäftsmietern mit einem monatlichen Mietzins von maximal 5000 Franken auf Kosten des Vermieters zwei Monatsmietzinse vollständig erlassen worden wären. Über diesen Vorschlag hat der Nationalrat nicht einmal diskutiert, er hat ihn vielmehr rundweg abgelehnt. Die grosse Kammer beharrte stattdessen am Tag darauf stur auf ihrer Forderung nach einer prozentualen Reduktion um 70 Prozent für alle betroffenen Geschäftsmieter, unabhängig von der Mietzinshöhe. Damit wurde die Chance vertan, für über 80 Prozent der betroffenen Geschäftsmieter zeitnah eine grosszügige Lösung zu beschliessen. Auch unser zweiter, am 6. Mai – also nur zwei Tage später – mit 23 zu 19 Stimmen bei 1 Enthaltung gefasster Beschluss, der eine grosszügige Lösung für alle Geschäftsmieter mit einem monatlichen Mietzins von maximal 8000 Franken vorsah, wurde vom Nationalrat rundweg abgelehnt. Ich erinnere daran, vor allem mit Blick auf gewisse Exponenten aus dem Nationalrat, die sich vielleicht nicht mehr an diesen Werdegang erinnern wollen. An unserem Rat lag es gewiss nicht.

Nun, der Minderheitssprecher hat zu Recht darauf hingewiesen, dass wir in der Sondersession die Motion 20.3460 angenommen haben, die nun vom Bundesrat mit der Vorlage

umgesetzt wurde, die wir heute auf dem Tisch haben. Nur ist die damalige Motion – Sie erinnern sich auch, Herr Kollege Sommaruga – sehr knapp angenommen worden, nämlich mit 20 zu 19 Stimmen bei 4 Enthaltungen. Es wurden bereits damals grosse Vorbehalte formuliert, Vorbehalte, die heute noch bestehen. Es gilt Folgendes zu beachten: Wenn wir effektiv mit dieser Vorlage jetzt noch einigermaßen zeitnah eine Lösung beschliessen wollen, müssen wir das für eine Dringlicherklärung notwendige Quorum erreichen – hier im Ständerat, aber auch im Nationalrat – und können damit eine rasche Inkraftsetzung ermöglichen. Das erscheint mir mit Blick auf das Stimmenverhältnis beim Beschluss über die Motionen im Monat Juni als illusorisch.

Es haben sich aber auch einige Dinge geändert – darauf hat der Berichterstatter der Kommission hingewiesen –, auch seit unserem Beschluss in der Sondersession. Es gibt heute gute Gründe oder noch mehr Gründe, von einem Staatseingriff in privatrechtliche Mietverhältnisse abzusehen. Damit wird auch den verfassungsrechtlichen Bedenken Rechnung getragen.

Ganz zum Schluss möchte ich nun noch eine Erwartung aussprechen. In vielen Fällen haben sich die betroffenen Mietparteien bereits auf eine einvernehmliche Lösung geeinigt. Dies hat das Monitoring des Bundes aufgezeigt. Viele Mietparteien, Mieter und Vermieter, wollten aber noch zuwarten und das definitive Ergebnis der parlamentarischen Beratung in ihre Überlegungen einbeziehen. Dies ist zum Teil nachvollziehbar. Wenn wir heute Nichteintreten beschliessen, schaffen wir für diese Mietparteien Klarheit. Faktisch fordern wir sie damit auf, selber das Heft in die Hand zu nehmen. Ich erwarte, dass, soweit das noch nicht geschehen ist, in einem partnerschaftlichen Geist ernsthafte Verhandlungen geführt werden. Ich erwarte somit auch, dass die bereits hohe Quote von Einigungen noch gesteigert wird. Jeder einigermaßen vernünftige Vermieter mit einem ebenfalls einigermaßen vernünftigen Mieter wird sich ernsthaft darum bemühen.

Noser Ruedi (RL, ZH): Bitte entschuldigen Sie, dass ich mich auch noch kurz melde. Ich tue das aus zwei Gründen: erstens, weil bis jetzt alle, die eintreten wollen, französisch, und alle, die nicht eintreten wollen, deutsch gesprochen haben; zweitens hat mich der Satz von Kollege Minder zur reinen Lehre etwas herausgefordert.

Der erste Punkt ist einfach. Ich glaube, die Befindlichkeiten sind sehr unterschiedlich. Herr Minder hat eigentlich das richtige Beispiel gebracht: In den Hochfrequenzzonen, wo die Fussgängerzonen sind, wo es hohe Frequenzen hat, wo die Mietzinsen auch sehr hoch sind, dort ist es sehr schwierig, wenn es keine Einigungen gibt.

Und jetzt, Herr Minder, wäre die reine Lehre – und das hat mich herausgefordert – die: Wenn jetzt aus irgendeinem Grund in der Fussgängerzone in Schaffhausen keine Fussgänger mehr vorhanden wären, dann würden die Geschäfte, die dort sind, sehr wahrscheinlich oder höchstwahrscheinlich in Konkurs gehen. Die Vermieter würden mit den Mietern auszuhandeln müssen, dass man vielleicht mit einer Mietzinsreduktion die weitere Existenz sicherstellen könnte. Das wäre die reine Lehre. Aber die reine Lehre ist natürlich durchbrochen, wenn auf der einen Seite der Staat den Firmen, die dort arbeiten, Geld gibt, ihnen die Möglichkeit gibt, vielleicht noch drei Monate länger die Miete zu zahlen und dann Konkurs zu machen. Das ist dann störend in der reinen Lehre. Das heisst also: Wenn der Fortbestand der Firmen durch die staatliche Hilfe gesichert ist, hat die reine Lehre vielleicht recht, mit der man sagen könnte, man könnte die Mietzinsen etwas reduzieren. Wenn die Firmen dann einfach zwei, drei, vier Monate später in Konkurs gehen, hat man mit den Geldern schlicht die Vermieter finanziert, und das hat die Leute gestört.

Ich kann mit Herrn Fässlers Ausführungen sehr gut leben. Ich weiss, dass er bei der ersten Phase dabei war und sie mit unterstützt hat. Das rechne ich ihm hoch an. Die Sache wurde im Nationalrat "verkachelt", und darum ist es vermutlich jetzt schwierig. Aber ich glaube, wir würden doch gut daran tun, wenn wir für die Leute, die in den Fussgängerzonen bei hohen Mieten wirklich stark betroffen sind, vielleicht eine Lösung finden würden. Ich verstehe, dass es dort, wo Eigentum

und Miete verteilt sind, kein Problem ist. Dort sollte man die Hürden für eine Lösung nicht allzu tief machen. Aber ich sage Ihnen: Es gibt wenige Gewerbebetriebe, die in Fussgängerzonen in eigenen Liegenschaften sitzen.

Juillard Charles (M-CEB, JU): Vous avez rappelé, Monsieur le président, lors de votre discours d'investiture, que nous étions une chambre de réflexion. Je n'avais pas prévu d'intervenir, mais quand j'entends des propos selon lesquels les générations futures retiendront que nous avons privilégié la rente au travail, permettez-moi de vous dire que j'ai un peu de peine à ne pas réagir à ces déclarations, considérant notre rôle de chambre de réflexion.

Si, au début de la crise, j'ai soutenu ouvertement l'aide qu'on pouvait apporter aux locataires, je crois qu'aujourd'hui les choses ont changé. Et je crois que c'est quand même exagéré que de prétendre qu'aujourd'hui on privilégie la rente immobilière au travail. Quand on voit les dizaines de milliards de francs que nous avons mis sur la table à la disposition du Conseil fédéral, des entreprises et des cantons pour sauver l'emploi, pour aider les entreprises à passer ce cap difficile, je crois qu'il est quand même un peu exagéré de parler de privilégier la rente par rapport au travail, ce d'autant plus que, bien sûr, il y a des cas qui ne sont pas réglés.

Bien entendu, il y a des situations qui restent difficiles. Mais, pour cela, nous avons une réglementation s'appliquant aux cas de rigueur, des cas de rigueur qui, avec les cantons, pourront être réglés. Sans compter que, dans de nombreux cantons, les relations entre les locataires et les bailleurs sont déjà réglées. Dès lors, pourquoi vouloir intervenir dans un domaine où les choses se passent tout à fait normalement et que, lorsque les choses ne se passent pas normalement, il y a la réglementation prévue pour les cas de rigueur?

Pour ma part, je refuserai l'entrée en matière sur le projet.

Sommaruga Carlo (S, GE): J'aimerais intervenir très brièvement sur deux éléments.

Premièrement, sur le dernier argument qui a été avancé par notre collègue Juillard, à savoir la question des autres mesures qui sont prises, notamment celles qui concernent les cas de rigueur et les aides qui viendraient de la Confédération. Vous le savez, pour avoir accès à ces aides, il faut avoir un chiffre d'affaires minimum. Aujourd'hui, la discussion porte sur un minimum entre 50 000 et 100 000 francs. Vous savez aussi très bien – parce que c'est le cas dans votre canton – qu'il y a des artisans, des coiffeurs, ou d'autres types de petits patrons et indépendants qui ont des revenus qui sont en dessous de 50 000 francs. Ils vivent peut-être avec seulement 3000 francs par mois. Et donc, on est dans une situation extrêmement pénible, puisque ceux qui sont les plus faibles ne pourront pas bénéficier de la prestation pour les cas de rigueur, et n'auront pas non plus d'appui relatif au loyer, sans devoir, s'ils veulent obtenir une baisse de loyer, agir devant les tribunaux. Or, peut-être qu'ils n'ont pas l'argent nécessaire pour agir devant les tribunaux. Dès lors, ce sont eux qui vont être punis. En renonçant à cette loi, ce sont les plus faibles qui seront les plus touchés. Effectivement, il y a seulement huit cantons qui ont pris des mesures locales justement pour les personnes au revenu modeste, on est d'accord. Mais dans tout le reste de la Suisse, elles ne seront pas aidées.

Deuxièmement, notre collègue Fässler nous a dit qu'il y a toute une dynamique d'accords qui a été mise en place, qui s'appuie sur les chiffres du monitoring, fait par la Confédération, des loyers commerciaux à la suite de la pandémie. Il ressort très clairement de ce monitoring que 40 pour cent des locataires n'ont pas eu de proposition de la part de leur bailleur afin de trouver un arrangement, et que pour ceux où il y a eu des contacts, 20 pour cent des cas n'ont pas encore abouti. En d'autres termes, aujourd'hui, 60 pour cent des locataires n'ont pas bénéficié d'une dynamique conciliatoire personnelle. De là, on peut conclure que ceux qui auront les moyens iront devant la justice, comme l'a dit tout à l'heure notre collègue Christian Levrat, mais que ceux qui sont trop faibles pour faire valoir leurs droits devront simplement faire le poing dans leur poche.

Donc, en renonçant à la loi aujourd'hui, on favorise les plus forts au détriment des plus faibles, parmi ceux qui ne sont aujourd'hui pas sur le marché du travail, mais plutôt dans l'entrepreneuriat.

Rieder Beat (M-CEB, VS), für die Kommission: Ich komme auf zwei, drei Äusserungen zurück, die gefallen sind, vielleicht gerade jene zuletzt von Herrn Kollege Sommaruga. Es ist uns allen klar, dass das Parlament eigentlich im Verlaufe dieses Jahres entschieden hat, wo es diese wirtschaftliche Krise politisch lösen will und wird, nämlich in der Covid-19-Gesetzgebung, in der Härtefallregelung, und eben wahrscheinlich gerade nicht in diesem Geschäftsmittegesetz. Wir haben auch keine Kapriolen im Ständerat geschlagen, Herr Kollege Levrat. Ich glaube, die Kapriolen wurden im Nationalrat geschlagen. Wir waren dann in einer Lage, in welcher wir erkennen mussten, dass wir hier in diesen beiden Räten kein Gesetz zustande bringen, das dann auch die Mehrheiten für eine Dringlichkeitserklärung hinter sich hätte, und wir dann auch zu spät wären, um effektiv an der Front, auf dem Terrain etwas zu bewirken. Die Kapriolen sind nicht bei uns, sondern in anderen Kommissionen erfolgt. Bei uns war es so, dass dieses Geschäft von Beginn weg zwei Lager hatte, die sehr hart miteinander gefightet haben. Es waren immer sehr, sehr enge Abstimmungsergebnisse, das wissen Sie. Mit solchen knappen Abstimmungsergebnissen gibt es dann eben auch am Ende kein gutes Resultat.

Die Kantone haben vielleicht die regionalen und kantonalen Befindlichkeiten besser erkannt und schneller reagiert. Das ist ja einer der grossen Vorteile unseres Staatssystems, dass es im Rahmen des Föderalismus auch eine untere Ebene gibt, die dann die Löcher, die wir nicht stopfen können, selbst stopfen könnte.

In diesem Sinne glaube ich übrigens auch nicht, dass die Mieter und Vermieter sich immer wieder vor Gericht treffen müssen, auch wenn das möglich ist. Wir haben übrigens ein System, Herr Kollege Sommaruga, das auch den Mietern den Zugang zu den Gerichten offen lässt – ein sehr durchlässiges System. Wenn es wirklich solche Fälle gibt, dann sollen diese auch von den Gerichten entschieden werden. Dafür haben wir ja diese Instanzen, und dafür haben wir die besonderen Mietrechtsverfahren mit den entsprechenden schnelleren und zum Teil kostenlosen Verfahren.

In diesem Sinne bitte ich Sie, der Kommissionsmehrheit zu folgen.

Parmelin Guy, conseiller fédéral: Le Conseil fédéral vous a présenté une loi dans un domaine pour lequel, dès le début, il a fait part de ses réticences. Il aurait souhaité très clairement une autre solution. Le Conseil fédéral a toujours été réticent à intervenir dans les relations de droit privé entre locataires et bailleurs. Il aurait nettement préféré des accords à l'amiable entre les parties prenantes et, le cas échéant, avec le soutien des cantons. Des modèles d'aide, avec la participation des cantons, font leur chemin. Dimanche passé, le peuple du canton de Bâle-Campagne a accepté par 55 pour cent des voix un tel modèle. Cela montre que des solutions spécifiques, dans les cantons, obtiennent l'approbation de la population.

En juin dernier, le Parlement a chargé le Conseil fédéral de l'élaboration de cette loi Covid-19 sur les loyers commerciaux. Pour remplir ce mandat, le Conseil fédéral s'en est tenu très étroitement au libellé identique des deux motions acceptées dans les conseils. Ces motions contenaient des instructions très détaillées pour élaborer la législation. Dans ces conditions, il est clair que la transposition dans un projet de loi n'est pas toujours facile. Mais je crois que, dans l'ensemble, ce que vous avez sur la table reflète assez bien le mandat qui nous a été confié par le Parlement.

Cette loi – cela a été rappelé par plusieurs d'entre vous – couvre la situation qui s'est produite au printemps dernier. Elle tente de régler ce problème-là. Maintenant, nous nous trouvons naturellement dans une autre situation. La crise va persister. Certains cantons ont de nouveau fermé les restaurants et d'autres établissements. Et ceux qui ne sont pas fermés n'arriveront plus à atteindre le chiffre d'affaires qu'ils at-

teignaient avant la crise. Le Conseil fédéral suit naturellement tous les développements actuels avec beaucoup d'attention et aussi avec beaucoup de préoccupation. Le Conseil fédéral agit le plus vite possible pour atténuer les conséquences de cette deuxième vague sur notre économie. Je vous rappelle – cela a été relevé par plusieurs membres du conseil – les dispositions relatives aux cas de rigueur pour lesquels le Conseil fédéral, en accord avec les cantons, met à disposition 1 milliard de francs.

Je ne vais pas revenir sur tous les points clés du projet de loi tel qu'il figure sur la table, ni sur les résultats de la procédure de consultation.

Pourquoi l'"enthousiasme" – je mets les guillemets de rigueur – du Conseil fédéral pour cette loi est-il plutôt limité? Tout d'abord, cette loi soulève un certain nombre de questions juridiques et constitutionnelles difficiles. J'ai déjà mentionné que la loi constitue une intervention dans les relations de droit privé entre locataires et bailleurs. Mais il y a aussi d'autres questions constitutionnelles qui ont été évaluées de manière très controversée lors du processus de consultation. Par exemple, les dispositions de loi empiètent sur la garantie de propriété. Le Conseil fédéral estime, et il le dit dans son message, que cette intervention est défendable, mais cela reste néanmoins un empiètement. Il y a également tout l'aspect de la liberté économique, et la question du traitement différent pour les exploitants propriétaires et locataires. Il y a enfin le principe d'égalité, mis à mal par la discrimination des bailleurs, qui doivent assumer 60 pour cent des loyers, qui pourraient être concernés.

Malgré le fait que ce n'était pas évident, le Conseil fédéral a tenté de trouver une base constitutionnelle. Et en l'occurrence, il s'agit de l'article 100 de la Constitution fédérale, qui est consacré à la politique conjoncturelle, et aux possibles dérogations au principe de la liberté économique.

La loi contient aussi diverses questions de délimitation. S'agit-il d'une distorsion de la concurrence, si seuls les propriétaires d'entreprise qui ont loué leurs locaux bénéficient d'une aide et non ceux qui en sont propriétaires? La limite de loyer de 20 000 francs pour l'application de la loi, fixée par les motions, peut conduire à des situations où le locataire principal ne sera pas couvert par la loi parce qu'il paye plus de 20 000 francs de loyer mensuel. En revanche, si ses sous-locataires payent moins de 15 000 francs de loyer mensuel, ils pourront quant à eux demander une réduction de loyer au locataire principal. Vous voyez qu'il y a différentes questions juridiques qui se posent, et qui ne sont pas faciles à résoudre. Quand on fait une loi, en principe, elle doit amener de la sécurité, elle doit amener de la clarté juridique. C'est cet espoir que les partisans mettaient dans cette loi. Mais on le voit, d'après les discussions, d'après les différentes prises de position, à tous les niveaux, particulièrement sur le plan juridique, elle risque plutôt d'être une source d'insécurité.

On peut aussi, et cela a été relevé par certains d'entre vous, se poser raisonnablement la question de savoir si cette loi est nécessaire. Certains ont cité le monitoring. C'est juste, M. Sommaruga a raison, cela démontre que pour la période du printemps passé, il y a une majorité de locataires – mais 60 pour cent seulement – qui ont cherché une solution, et que, dans la plupart des cas, ils ont trouvé des solutions pour alléger leurs charges locatives. On peut quand même constater que les accords conclus ont été plus fréquents que les échecs transactionnels. Pour les locataires, le rapport entre accord et non-accord est de trois pour deux, et pour les propriétaires de neuf pour un.

Malgré le fait que la majorité des acteurs économiques s'attendent à une détérioration de la situation économique, presque la moitié des locataires acceptent l'idée d'un contrat de bail qui resterait inchangé. Toutefois, on le voit, cela n'exclut pas des constellations insatisfaisantes dans des cas individuels. C'est pourquoi le Conseil fédéral a chargé l'Office fédéral du logement de continuer à observer la situation, et particulièrement de discuter avec les cantons d'un éventuel soutien. Après tout, on peut dire que l'expérience a montré que des solutions régionales sont parfaitement adaptées à la situation sur le terrain. Et on le voit, ces solutions cantonales ont été finalement louées par beaucoup de monde. Le

Conseil fédéral pense qu'il faut poursuivre dans cette voie. Avec le vote populaire de Bâle-Campagne, nous connaissons l'avis des citoyens.

Comme dernière réflexion, j'aimerais attirer votre attention sur le fait que le traitement des demandes pour les indemnités en cas de détresse économique exigerait un lourd travail administratif. Il faudrait créer des structures ad hoc. Et je ne vous cacherai pas que cela ne serait pas évident.

Il y a deux jours, le Conseil national a modifié la loi en lui apportant des éléments de différents concepts, de différentes approches. La majorité du Conseil national n'a pas du tout trouvé le résultat convaincant et a donc rejeté ce projet de loi au vote sur l'ensemble.

Avec le projet qu'il vous propose, le Conseil fédéral a rempli le mandat qui lui a été confié par le Parlement. Le Conseil fédéral estime que les solutions à l'amiable restent la meilleure option. Si cela est souhaité, nous sommes prêts à soutenir les différents acteurs dans ce processus. Nous sommes également prêts à donner aux acteurs concernés tout l'appui possible dans la recherche de solutions constructives.

Abstimmung – Vote

Für Eintreten ... 14 Stimmen

Dagegen ... 30 Stimmen

(0 Enthaltungen)

Präsident (Kuprecht Alex, Präsident): Der Nationalrat hat die Vorlage in der Gesamtabstimmung abgelehnt, was einem Nichteintreten gleichkommt, und Sie haben soeben Nichteintreten beschlossen. Das Geschäft ist damit definitiv erledigt und wird von der Geschäftsliste gestrichen.

Abschreibung – Classement

Antrag des Bundesrates

Abschreiben der parlamentarischen Vorstösse
gemäss Brief an die eidgenössischen Räte

Proposition du Conseil fédéral

Classer les interventions parlementaires
selon lettre aux Chambres fédérales

Angenommen – Adopté

20.024

Weltbankgruppe und Afrikanische Entwicklungsbank. Kapitalerhöhung

Groupe de la Banque mondiale et de la Banque africaine de développement. Augmentation de capital

Differenzen – Divergences

Ständerat/Conseil des Etats 08.06.20 (Erstrat – Premier Conseil)
Nationalrat/Conseil national 16.09.20 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Nationalrat/Conseil national 16.09.20 (Fortsetzung – Suite)
Ständerat/Conseil des Etats 02.12.20 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 10.12.20 (Differenzen – Divergences)
Ständerat/Conseil des Etats 14.12.20 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 16.12.20 (Differenzen – Divergences)

Präsident (Kuprecht Alex, Präsident): Wir sind im Differenzbereinigungsverfahren. Der Berichterstatter äussert sich einleitend zu beiden Vorlagen.

Müller Damian (RL, LU), für die Kommission: Die Ausenpolitische Kommission hat sich an der Sitzung vom 6. Oktober im Rahmen der Differenzbereinigung erneut mit den Bundesbeschlüssen zur Kapitalerhöhung für die Weltbankgruppe und die Afrikanische Entwicklungsbank auseinandergesetzt. Da bei Vorlage 3, dem Bundesbeschluss über die Genehmigung der Änderung des Abkommens über die Internationale Finanz-Corporation, keine Differenzen mehr vorhanden waren, war dieser Bundesbeschluss nicht mehr Teil der Behandlung. Der Fokus der Diskussion lag somit auf den Vorlagen 1 und 2. Die beiden Vorlagen, der Bundesbeschluss über die Beteiligung der Schweiz an den Kapitalerhöhungen der Weltbankgruppe sowie der Bundesbeschluss über die Beteiligung der Schweiz an der Kapitalerhöhung der Afrikanischen Entwicklungsbank, wurden von der Kommission in der erstmaligen Beratung klar angenommen.

Der zweitberatende Nationalrat beschloss jedoch die Hinzufügung von fünf Artikeln, welche die strategische Ausrichtung der Schweizer Beteiligung an der Weltbankgruppe und der Afrikanischen Entwicklungsbank betreffen. Nach einer intensiven Kommissionsbehandlung wurde klar, dass ein Kompromiss zielorientiert wäre. Dieser Kompromiss wurde mit der Verwaltung ausgearbeitet und beinhaltet die Elemente zwischen dem ursprünglichen Beschluss des Ständerates, d. h. keine Handlungsanweisungen in den Bundesbeschlüssen, und eben dem Beschluss des Nationalrates, d. h. Handlungsanweisungen in fünf verschiedenen Bestimmungen.

Eine Minderheit Sommaruga Carlo möchte in beiden Vorlagen zusätzlich zu Artikel 3a an Artikel 3c gemäss Nationalratsbeschluss festhalten. Inhaltlich geht es beim Antrag der Minderheit um die Veröffentlichung des Schweizer Abstimmungsverhaltens und um eine Berichterstattung ans Parlament. Diese beiden Elemente sind in Artikel 3a nicht enthalten.

Der Kompromissvorschlag löst die Thematik so, dass wir einen Artikel 3a formuliert haben. Dieser Artikel funktioniert demnach als umhüllende Bestimmung für den gesamten Beschluss. Der Kompromissvorschlag, welcher in Zusammenarbeit mit der Verwaltung erarbeitet wurde, wurde in der Kommission dann mit 11 zu 1 Stimmen ohne Enthaltung sehr deutlich angenommen.

Das klare Abstimmungsergebnis zeigt, dass die Kommission das zugrunde liegende Anliegen des Nationalrates unterstützt, nämlich den Bundesbeschlüssen einen strategischen Leitfaden mitzugeben. Das Votum der Kommission geht aber gleichzeitig in Richtung einer übersichtlichen und eleganten Lösung.

Im Namen einer grossen Kommissionsmehrheit möchte ich Sie somit bitten, ihren Beschlüssen zu folgen und ebenfalls für den eleganten und korrekten Lösungsvorschlag zu stimmen, welcher von der Verwaltung ausformuliert und eingebracht wurde.

Herr Präsident, ich erlaube mir, Ihnen noch eine redaktionelle Anpassung des französischen Textes von Artikel 3a mitzugeben. Ich möchte Sie darauf aufmerksam machen, dass in der französischen Version von Artikel 3a ein kleiner und rein redaktioneller Fehler vorliegt. Damit dieser in aller Transparenz korrigiert werden kann, möchte ich Folgendes zuhanden des Amtlichen Bulletins festhalten: Im Bundesbeschluss 1 wird es im letzten Satz von Artikel 3a heissen: "dans les stratégies et projets du Groupe de la Banque mondiale". Gestrichen werden müsste: "des deux organisations de développement". Im Bundesbeschluss 2 wird es im letzten Satz von Artikel 3a heissen: "dans les stratégies et projets de la Banque africaine de développement". Gestrichen werden müsste ebenfalls: "des deux organisations de développement".

Es handelt sich hierbei um Korrekturen rein redaktioneller Art, welche keinen Einfluss auf den Inhalt der Handlungsrichtlinien von Artikel 3a haben. Der französische Text wird nach der Beratung in den Räten im Hinblick auf die Publikation der Bundesbeschlüsse entsprechend angepasst.

1. Bundesbeschluss über die Beteiligung der Schweiz an den Kapitalerhöhungen der Weltbankgruppe

1. Arrêté fédéral sur la participation de la Suisse aux augmentations du capital du Groupe de la Banque mondiale

Art. 3a

Antrag der Kommission

Die Schweiz verfolgt die Umsetzung der Kapitalerhöhungen. In den Steuerungsorganen der Weltbankgruppe fordert sie die Einhaltung und die stete Verbesserung der Umwelt- und Sozialstandards sowie der Korruptionsbekämpfung. Sie setzt sich in den Strategien und Projekten der Weltbankgruppe im Rahmen von deren komparativen Stärken und unter Einbezug der Zivilgesellschaft für die Förderung der Rechtsstaatlichkeit, die Geschlechtergleichstellung, die Bekämpfung des Klimawandels sowie eine nachhaltige Landwirtschaft, inklusive agroökologischer Ansätze, die Schaffung von lokalen und guten Arbeitsplätzen sowie die Förderung von öffentlichen Gesundheits- und Bildungssystemen ein.

Antrag Carobbio Guscetti

... der Korruptionsbekämpfung. Sie setzt sich in den Strategien und Projekten der Weltbankgruppe im Rahmen von deren komparativen Stärken und unter Einbezug der Zivilgesellschaft für die Förderung der Rechtsstaatlichkeit, der Menschenrechte, die Geschlechtergleichstellung ...

Art. 3a

Proposition de la commission

La Suisse suit de près la mise en oeuvre des augmentations de capital. Dans les organes de décision du Groupe de la Banque mondiale, elle appelle au respect et à l'amélioration continue des normes environnementales et sociales et à la lutte contre la corruption. Elle s'engage à promouvoir l'Etat de droit et l'égalité des sexes, la lutte contre le changement climatique et l'agriculture durable et respectueuse du climat, y compris les approches agroécologiques, la création d'emplois locaux et décents et les systèmes publics d'éducation et de santé dans les projets et stratégies des deux organisations de développement, dans le cadre de leurs avantages comparatifs et avec la participation de la société civile.

Proposition Carobbio Guscetti

... la corruption. Elle s'engage à promouvoir l'Etat de droit, les droits humains et l'égalité des genres, la lutte contre le changement climatique ...

Carobbio Guscetti Marina (S, TI): La commission a décidé de proposer un nouvel article 3a, selon lequel la Suisse suit de près la mise en oeuvre des augmentations de capital. Nous avons entendu ce qu'a dit le rapporteur à ce propos.

J'ai déposé une proposition pour ajouter quelque chose qui n'était pas mis dans la proposition de la commission. La solution de compromis proposée par la commission fait la liste des principes qui doivent guider les prises de décision de la Suisse au sein du Groupe de la Banque mondiale. Elle omet toutefois un point important de notre politique extérieure: la promotion des droits de l'homme. Je vous invite, par ma proposition individuelle, à rajouter ce point.

En même temps, je vous demande de corriger l'expression en français "égalité des sexes", dans la version de la commission, en lui substituant l'expression "égalité des genres". C'est une correction importante, car on n'utilise plus le terme "égalité des sexes", qui est un anachronisme. Il serait donc plus correct, comme je l'ai dit, d'utiliser le terme "égalité des genres". Ma proposition est valable à la fois pour l'arrêté fédéral sur la participation de la Suisse aux augmentations du capital du Groupe de la Banque mondiale et pour l'arrêté fédéral sur la participation de la Suisse à l'augmentation du capital de la Banque africaine de développement.

Je vous remercie de soutenir ma proposition.

Müller Damian (RL, LU), für die Kommission: Der Einzelantrag Carobbio Guscetti lag der Kommission damals nicht vor. Die Aufzählung ist nicht abschliessend. Im Wissen, dass wir –

also die Schweiz – die Menschenrechte immer im Fokus haben, ist dieser Zusatz eigentlich logisch, aber nicht zwingend. Wie gesagt, die Menschenrechte einzuhalten, ist eigentlich ein Grundauftrag unserer Institution. Dieser Einzelantrag lag der Kommission nicht vor. Deshalb haben wir auch keine Ausmehrung vorgenommen.

Parmelin Guy, conseiller fédéral: Le 16 septembre dernier, le Conseil national a suivi la majorité de sa Commission de politique extérieure. Il a adopté cinq propositions, et il subsiste une divergence concernant ces cinq points.

A l'article 3a, le Conseil fédéral soutient la proposition de compromis de la Commission de politique extérieure du Conseil des Etats. C'est une proposition qui constitue de notre point de vue un compromis constructif qui, avec le rapport en réponse aux postulats de la Commission de politique extérieure du Conseil national, reprend les points soulevés par le Parlement, sans créer en définitive de problèmes majeurs.

Je pense que le Conseil fédéral peut se rallier à la proposition que vous faites, Madame la conseillère aux Etats Carobbio Guscetti, et on peut adapter la disposition en conséquence. M. le rapporteur a dit que cela n'avait pas été discuté en commission et j'ai découvert la proposition ce matin, mais nous avons analysé la situation et on peut tout à fait l'intégrer à l'article 3a. Le Conseil fédéral peut se rallier à cette proposition individuelle, qui est valable pour les articles 3a des deux arrêtés.

Präsident (Kuprecht Alex, Präsident): Der Bundesrat unterstützt den Antrag Carobbio Guscetti. Die nachfolgende Abstimmung gilt auch für Artikel 3a der Vorlage 2.

Abstimmung – Vote

Für den Antrag Carobbio Guscetti ... 22 Stimmen

Für den Antrag der Kommission ... 19 Stimmen

(0 Enthaltungen)

Art. 3c

Antrag der Mehrheit
Streichen

Antrag der Minderheit

(Sommaruga Carlo, Chiesa, Jositsch, Maret Marianne, Minder, Vara)

Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Art. 3c

Proposition de la majorité
Biffer

Proposition de la minorité

(Sommaruga Carlo, Chiesa, Jositsch, Maret Marianne, Minder, Vara)

Adhérer à la décision du Conseil national

Müller Damian (RL, LU), für die Kommission: Ich habe bereits beim Eintreten darauf verwiesen, dass hier ein Minderheitsantrag von Kollege Sommaruga vorliegt. Dieser Antrag ist in der Kommission mit 7 zu 6 Stimmen unterlegen, wie sie das unschwer auch an der Grösse der Minderheit sehen können. Wir sind in der Kommission klar der Auffassung gewesen, dass die Version der Mehrheit eigentlich genügen sollte – da ich das bereits beim Eintreten erwähnt habe, gehe ich nicht mehr vertieft darauf ein.

Sommaruga Carlo (S, GE): Vous vous rappelez peut-être que, lorsque nous avons discuté pour la première fois de cette problématique de l'augmentation de capital du Groupe de la Banque mondiale et de la Banque africaine de développement, notre collègue Céline Vara et moi-même avons formulé deux propositions – aux articles 3a et 3b – qui visaient à orienter de manière thématique l'engagement de la Suisse au sein des institutions de la Banque mondiale. Toutes ces propositions avaient été refusées par notre conseil. On constate, on le voit d'ailleurs dans le dépliant aux articles 3c à 3g,

qu'elles ont toutes été reprises et adoptées par le Conseil national.

C'est donc dans le cadre du processus d'élimination des divergences que l'on a maintenant cette proposition, qui vient d'être votée, sur l'article 3a. Celle-ci a été évoquée tout à l'heure par M. le conseiller fédéral Parmelin et montre qu'en fait il a fallu trouver une solution de compromis.

L'article 3c ne porte pas sur le contenu de la politique que doivent adopter les représentants de la Suisse au sein de la Banque mondiale au sujet de la corruption, de l'agriculture biologique, de l'éducation ou de la protection du climat. Il porte uniquement sur la question de la publication sur Internet. En d'autres termes, il aborde la problématique de la transparence. L'idée est que ce que fait la Suisse dans ces organisations internationales soit connu des citoyennes et citoyens et surtout de nous. Que cela ne soit pas une "black box", dans laquelle un certain nombre d'engagements sont pris, mais dont on ne sait pas concrètement comment ils se traduisent dans la réalité.

Dès lors, je vous propose de reprendre la proposition que j'avais déjà formulée en son temps et qui a été reprise par le Conseil national, et d'adopter cette stratégie de transparence. A n'en pas douter, si vous ne l'acceptez pas aujourd'hui, on aura à la traiter encore une fois, puisqu'elle nous sera retournée par le Conseil national. On voit en effet du côté du Conseil national une volonté d'avoir des précisions sur le rôle de notre pays au sein de la Banque mondiale.

Parmelin Guy, conseiller fédéral: La transparence, c'est vraiment une priorité importante. Je crois qu'on est d'accord sur ce point-là. La publication de toutes nos positions officielles sur Internet, comme demandé par la minorité de la commission, serait cependant problématique. Il faut bien voir que nous ne sommes pas seuls dans notre groupe de vote et, afin de trouver des compromis ou d'éviter des conséquences qui peuvent être parfois négatives pour les relations extérieures, il est parfois impératif de garder certaines discussions, certaines positions, confidentielles. Je prends un exemple: en décembre 2019, nous avons dû, au sein de notre groupe, nous prononcer sur l'engagement stratégique de la Banque mondiale en Chine pour la période 2020–2025. Nous avons formulé une position constructive, mais nous avons souligné des points extrêmement critiques en ce qui concerne le climat, en ce qui concerne les standards sociaux, en ce qui concerne le rôle des entreprises étatiques, pour prendre quelques exemples. Or, publier de telles prises de position sur Internet pourrait déclencher des réactions plus négatives des pays visés. Surtout, le fait de soulever de tels points critiques a des implications totalement différentes si vous le faites dans le huis clos ou si vous les publiez sur Internet. A huis clos, vous pouvez vous dire les choses en face, vous pouvez être très strict, très dur parfois, et cela permet parfois, et même souvent, d'obtenir des résultats bien meilleurs que si quelqu'un ou un Etat se retrouve sur la défensive parce qu'il a été cloué au pilori sur la place publique. Donc, dans certains cas, on arrive paradoxalement à être plus efficaces en gardant une certaine réserve.

Le 21 octobre dernier, le Conseil fédéral a proposé d'accepter – il ne faut pas oublier ceci – le postulat 20.3932 déposé par la Commission de politique extérieure du Conseil national. Et ce postulat est mieux adapté pour répondre aux besoins d'informations sur notre travail au sein du Groupe de la Banque mondiale. Ce postulat demande un rapport sur la mise en oeuvre des normes environnementales et sociales du Groupe de la Banque mondiale ainsi que de sa politique de tolérance zéro envers la corruption. L'acceptation de ce postulat nous permettrait d'expliquer en détail comment nous mettons ces points en oeuvre et de renforcer ainsi la confiance du Parlement envers la politique que nous menons dans le cadre des banques multilatérales.

Pour ces raisons, le Conseil fédéral vous demande de suivre la majorité de la Commission de politique extérieure de votre conseil et de rejeter la proposition de la minorité Sommaruga Carlo.

Präsident (Kuprecht Alex, Präsident): Die folgende Abstimmung gilt ebenfalls für Artikel 3c der Vorlage 2.

Abstimmung – Vote

Für den Antrag der Mehrheit ... 22 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 11 Stimmen
(1 Enthaltung)

Art. 3d-3g

Antrag der Kommission

Streichen

Art. 3d-3g

Proposition de la commission

Biffer

Angenommen – Adopté

2. Bundesbeschluss über die Beteiligung der Schweiz an der Kapitalerhöhung der Afrikanischen Entwicklungsbank

2. Arrêté fédéral sur la participation de la Suisse à l'augmentation du capital de la Banque africaine de développement

Art. 3a

Antrag der Kommission

Die Schweiz verfolgt die Umsetzung der Kapitalerhöhungen. In den Steuerungsorganen der Afrikanischen Entwicklungsbank fordert sie die Einhaltung und die stete Verbesserung der Umwelt- und Sozialstandards sowie der Korruptionsbekämpfung. Sie setzt sich in den Strategien und Projekten der Afrikanischen Entwicklungsbank im Rahmen von deren komparativen Stärken und unter Einbezug der Zivilgesellschaft für die Förderung der Rechtsstaatlichkeit, die Geschlechtergleichstellung, die Bekämpfung des Klimawandels sowie eine nachhaltige Landwirtschaft, inklusive agroökologischer Ansätze, die Schaffung von lokalen und guten Arbeitsplätzen sowie die Förderung von öffentlichen Gesundheits- und Bildungssystemen ein.

Antrag Carobbio Guscetti

... der Korruptionsbekämpfung. Sie setzt sich in den Strategien und Projekten der Afrikanischen Entwicklungsbank im Rahmen von deren komparativen Stärken und unter Einbezug der Zivilgesellschaft für die Förderung der Rechtsstaatlichkeit, der Menschenrechte, die Geschlechtergleichstellung ...

Art. 3a

Proposition de la commission

La Suisse suit de près la mise en oeuvre des augmentations de capital. Dans les organes de décision de la Banque africaine de développement, elle appelle au respect et à l'amélioration continue des normes environnementales et sociales et à la lutte contre la corruption. Elle s'engage à promouvoir l'Etat de droit et l'égalité des sexes, la lutte contre le changement climatique et l'agriculture durable et respectueuse du climat, y compris les approches agroécologiques, la création d'emplois locaux et décents et les systèmes publics d'éducation et de santé dans les projets et stratégies des deux organisations de développement, dans le cadre de leurs avantages comparatifs et avec la participation de la société civile.

Proposition Carobbio Guscetti

... la corruption. Elle s'engage à promouvoir l'Etat de droit, les droits humains et l'égalité des genres, la lutte contre le changement climatique ...

Angenommen gemäss Antrag Carobbio Guscetti

Adopté selon la proposition Carobbio Guscetti

Art. 3c

Antrag der Mehrheit

Streichen

Antrag der Minderheit

(Sommaruga Carlo, Chiesa, Jositsch, Maret Marianne, Minder, Vara)

Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Art. 3c

Proposition de la majorité

Biffer

Proposition de la minorité

(Sommaruga Carlo, Chiesa, Jositsch, Maret Marianne, Minder, Vara)

Adhérer à la décision du Conseil national

Angenommen gemäss Antrag der Mehrheit

Adopté selon la proposition de la majorité

Art. 3d-3g

Antrag der Kommission

Streichen

Art. 3d-3g

Proposition de la commission

Biffer

Angenommen – Adopté

19.076

Zolltarifgesetz. Änderung (Aufhebung der Industriezölle)

Loi sur le tarif des douanes. Modification (Suppression des droits de douane sur les produits industriels)

Fortsetzung – Suite

Nationalrat/Conseil national 04.06.20 (Erstrat – Premier Conseil)

Ständerat/Conseil des Etats 23.09.20 (Zweitrat – Deuxième Conseil)

Ständerat/Conseil des Etats 02.12.20 (Fortsetzung – Suite)

Präsident (Kuprecht Alex, Präsident): Der Nationalrat hat am 4. Juni 2020 Nichteintreten beschlossen. Unser Rat ist am 23. September 2020 auf die Vorlage eingetreten. Vor der Detailberatung führen wir nun noch eine allgemeine Diskussion.

Noser Ruedi (RL, ZH), für die Kommission: Ich kann Ihnen versichern, dass dieses Geschäft aus der WAK einfacher ist als das vorherige. Sie müssen erstens nur ein Mal abstimmen. Zweitens wird es hoffentlich schneller gehen, denn es gibt keine Minderheitsanträge. Drittens sind die Streithähne von vorhin wieder mehr oder weniger geeint unterwegs. Das wird es einfacher machen.

Ich möchte Sie daran erinnern, dass wir in der Herbstsession über Eintreten bzw. Nichteintreten verhandelt haben. Sie sind grossmehrheitlich eingetreten. Wir haben nun in der WAK die Detailberatung gemacht. Der Bundesrat schlägt in seiner Vorlage vor, die Zölle für Industrieprodukte – darunter fallen z. B. auch Textilien und Schuhe – auf null zu setzen. Die Kommission für Wirtschaft und Abgaben hat die Detailberatung gemacht und mit 8 zu 5 Stimmen der Vorlage des Bundesrates klar zugestimmt.

Daher darf ich Ihnen heute die Position der Mehrheit zur Aufhebung der Industriezölle vorstellen. Das ist eine sehr wichtige Vorlage für die Schweizer Wirtschaft, vor allem aber für die KMU und das Gewerbe. Die Importzölle sind in der Schweiz

heute zwar meistens tief, zusammen mit den damit verbundenen administrativen Kosten sind sie trotzdem ein Hindernis für den hiesigen Wirtschaftsstandort. Sie verteuern den Import von Vorleistungen und Konsumgütern. Der ursprüngliche Schutzfaktor von Zöllen hat in der Schweiz schon lange ausgedient. Daher ist es nun an der Zeit, diese Altlast auf effiziente Art und Weise abzubauen – im Interesse der Wirtschaft, aber auch des Konsumenten. Dafür bietet der Gesetzentwurf des Bundesrates in den Augen der Mehrheit Ihrer WAK-S die passende Vorlage.

Mit der Zollaufhebung gehen wichtige administrative und finanzielle Entlastungen einher. Das kommt in erster Linie den kleinen Firmen mit wenig Personal und wenig finanziellen Mitteln zugute. Denn die Zollaufhebung setzt zum einen Mittel für Investitionen frei und macht zum andern im Gewerbe und in der Industrie neue Geschäftsmodelle möglich, die heute noch durch die Last der Zölle, aber in erster Linie durch die administrativen Kosten und die Risiken, die bei falscher Abwicklung auf die Firmen zukommen, verhindert werden. Sie dürfen die Zollrisiken für kleine Firmen nicht unterschätzen. Ein Verzollungsvorgang kann ein KMU auch noch Jahre später beschäftigen, denn eine Schweizer Firma haftet für alle Fehler, die bei einer Verzollung passieren, auch für jene, die der Lieferant begangen hat, z. B. die falsche Ausstellung eines Ursprungszeugnisses eines ausländischen Lieferanten. Diese Forderungen können bis fünf Jahre zurück erhoben werden. Das kann sich rasch auf hohe Beträge summieren. Für ein Schweizer KMU ist es sehr schwierig, erstens über fünf Jahre zurück immer alles belegen zu können und zweitens diese Risiken zu tragen. Die Aufhebung der Industriezölle sorgt also auch hier für mehr Rechtssicherheit.

Schauen wir kurz ein Beispiel eines Textilunternehmens mit etwa 200 Mitarbeitern an – das Beispiel ist real, und der eine oder andere Ständerat weiss vielleicht, aus welchem Kanton es kommt –, um die Bedeutung der Vorlage zu verstehen. Mit der Aufhebung der Industriezölle spart dieses KMU jährlich 170 000 Franken ein. Dieses Geld hat das in diesem Tiefmargen-Segment tätige Unternehmen zur Verfügung, um mehr zu investieren, um korrektere oder höhere Löhne zu bezahlen oder um die Produktpreise zu senken und damit konkurrenzfähiger zu werden. Diese 170 000 Franken sind ein grosser Betrag für dieses KMU.

Die Mehrheit der WAK-S ist sich bewusst, wie wichtig die Annahme der Vorlage für die administrative Entlastung der Unternehmen ist. Das gilt ganz besonders für die Spezialverfahren im Zollrecht. Heute benötigen viele Unternehmen komplexe und zeitaufwendige Spezialverfahren, z. B. für den Veredelungsverkehr, um auch nur annähernd einen reduzierten Zollsatz nutzen zu können. Ich habe mir einmal angeschaut, wie viele Stufen beim Veredelungsverkehr eingehalten werden müssen. Das ergibt ein Flussdiagramm mit über 20 Positionen. Das kostet Zeit und Geld. Viel effizienter, als die administrativen Prozesse zu vereinfachen, ist es, dieses Spezialverfahren komplett überflüssig zu machen. Das schafft die bundesrätliche Vorlage durch eine umfassende Zollaufhebung für diese Vorleistungen und Industrieprodukte.

Die Mehrheit der WAK-S unterstützt die Aufhebung der Zölle zum jetzigen Zeitpunkt, da gleichzeitig auch das komplizierte System der Schweizer Zolltarife vereinfacht wird. Damit ist es möglich, dass die Verwaltung der Wirtschaft zwei Reformen aus einem Guss anbieten kann. So muss sie sich nur einmal auf die ganze Sache umstellen. Das ist meiner Ansicht nach ein sehr gutes Beispiel für Strukturpolitik, und ich möchte den beiden zuständigen Bundesräten dafür danken.

Mit der Annahme der Vorlage wird administrativer Leerlauf beseitigt. Bitte bedenken Sie heute die historische Stunde. Keine Vorlage hat in den letzten zehn Jahren administrativ so viel Entlastung gebracht wie diese. Die Vorlage wurde in erster Linie als Massnahme gegen die Hochpreinsel erarbeitet – dieses Thema haben wir heute auch schon behandelt. Dieses Ziel erfüllt sie, denn auch der Import von Alltagsprodukten wie Kleidern, Kosmetika oder Velos wird dadurch günstiger. Es war immer wieder zu hören, dass es nicht möglich sei, Firmen und Konsumenten gleichzeitig zu entlasten. Doch, das ist es! Der Begriff "Industrieprodukt" umfasst viele Zollkapitel, die wir heute abschaffen.

Zentral für die Beratung sind auch die finanzpolitischen Implikationen der Vorlage. Der Bund geht davon aus, dass ihm etwa 310 Millionen Franken entgehen. Wenn man die Studien anschaut, sieht man, dass man davon ausgehen kann, dass der volkswirtschaftliche Nutzen etwa 860 Millionen Franken beträgt. Im Verhältnis zu den Ausfällen ist das vermutlich eine sehr effiziente Massnahme.

Zur Argumentation der Minderheit: Die Minderheit ist erstens der Ansicht, dass diese Ausfälle zu hoch sind. Die Minderheit ist zweitens der Ansicht, dass man sich bei den Verhandlungen von Freihandelsabkommen in eine schlechtere Position begibt, wenn man diese Massnahmen jetzt ergreift. Drittens hat die Minderheit Angst, dass wir mit unseren Grenzschutzmassnahmen in der Agrarproduktion unter Druck kommen. Ich überlasse es dem Bundesrat, zu den ersten zwei Punkten Stellung zu nehmen. Ich möchte vor allem auf den dritten Punkt eingehen.

Agrarprodukte sind von dieser Vorlage ausgenommen. Die Landwirtschaft braucht vor dieser Vorlage keine Angst zu haben. Jedem und jeder hier im Rat ist es klar, dass die Schweiz eine eigene, starke Lebensmittelproduktion für die Versorgung der Bevölkerung braucht. Jedem und jeder hier drin ist es klar, dass diese nicht zu Weltmarktpreisen zu haben sein wird. Damit sind die Grenzschutzmassnahmen für die Landwirtschaft gesichert. Ich sage das ausdrücklich auch als Unternehmer und Ständerat des grössten Wirtschaftskantons: Wir stehen zu diesen Schutzmassnahmen.

Das Timing der Vorlage könnte kaum besser sein. Wir befinden uns wegen der Pandemie in einer aussergewöhnlichen Krise. Mit der Annahme der Vorlage helfen wir mit einfachen Massnahmen unzähligen Unternehmerinnen und Unternehmern in Gewerbe und Industrie; sie können einfacher arbeiten und neue Geschäftsmodelle umsetzen. Glauben Sie mir, diese Weihnachtsüberraschung können die Firmen für die Erhaltung der Arbeitsplätze in der Schweiz gut brauchen.

Ich bitte Sie im Namen der Mehrheit der WAK-S, diese Vorlage gutzuheissen und heute zu verabschieden.

Rechsteiner Paul (S, SG): Wir haben die Eintretensdebatte geführt, und die Sache ist mit Mehrheit und Minderheit entschieden. Weil es sich aber um eine potenziell wahrscheinliche Referendumsvorlage handelt, möchte ich hier noch zwei, drei Worte zu ihrer Bedeutung verlieren.

Die Vorlage stammt aus dem Jahre 2017. Ich meine, dass sich die Verhältnisse grundlegend geändert haben und der Nichteintretensentscheid des Nationalrates deshalb richtig ist. Dies aus zwei Gründen: Der erste Grund ist die Covid-19-Krise mit ihren unglaublichen Auswirkungen. Wir treffen auch Massnahmen zur Unterstützung der Wirtschaft, und dies in einem Ausmass, das historisch präzedenzlos ist. Wir werden heute Nachmittag im Rahmen der Covid-19-Gesetzgebung wieder darüber sprechen. Diese Massnahmen müssen auch finanziert werden. Deshalb ist es gerade heute nicht zu vertreten, hier – an einem Ort, wo es am Ende keine bedeutenden Auswirkungen hat – ohne Gegenfinanzierung eine halbe Milliarde Franken auszugeben und damit die Einnahmen des Bundes zu schwächen. Das ist die eine Argumentation, die ich hier noch vorbringen möchte.

Der zweite Grund ist, dass sich die Verhältnisse seit der Eintretensdebatte auch abstimmungspolitisch geändert haben. Ende September hat hier eine nicht unbedeutende Volksabstimmung stattgefunden. Wie Sie wissen, hat das Volk es mit grosser Mehrheit abgelehnt, Einnahmehausfälle für den Fiskus, für den Haushalt, der sehr gefordert ist, zu produzieren – nämlich bei der Vorlage zu den Kinderabzügen. Diejenigen, die damals die Mehrheit gebildet haben – es sind ähnliche Kreise wie heute –, haben sich gegenseitig versichert, dass dafür sicher Akzeptanz gefunden werde und dass dies auch für den Bundeshaushalt kein Problem sei. Das war im Stille dessen, was der Kommissionssprecher hier vorgetragen hat. Das Resultat haben Sie an der Urne gesehen: eine kapitale Niederlage für dieses Projekt aus dem Bundeshaus, das diese Priorität in der Sache nicht hat und eben Einnahmehausfälle produziert, die nicht zu rechtfertigen sind. Ich meine, diese Argumente gelten jetzt, nach dieser Volksabstimmung von Ende September, umso mehr. Wir werden das

bei der Gesamtabstimmung und bei der Schlussabstimmung über diese Vorlage dann sehen.

In diesem Sinne bitte ich Sie, diese Änderung des Zolltarifgesetzes abzulehnen.

Levrat Christian (S, FR): Tout d'abord, pour faire la transparence, je suis depuis la mi-octobre président du syndicat des douaniers et des gardes-frontière.

Je prends brièvement la parole pour rappeler les trois motifs qui m'ont conduit, lors du vote, à refuser d'entrer en matière sur ce projet. La discussion par article sera vite faite, car le projet ne comporte que les chiffres I et II. Il y aurait bien les quelque 200 pages de l'annexe 1 sur lesquelles nous pourrions nous entretenir, mais je pense que la volonté du Conseil de se plonger dans les détails du tarif des douanes suisses est assez faible, tant et si bien que tout le débat se limitera au vote sur l'ensemble.

Je voudrais exposer trois motifs. Premièrement, en matière de politique agricole, il me paraît absolument illusoire de vouloir, comme l'a fait notre collègue Ruedi Noser tout à l'heure, considérer qu'on puisse supprimer les droits de douane sur les produits industriels, à savoir à peu près 560 millions de francs, et maintenir dans leur ensemble les droits de douane sur les produits agricoles. Lorsque nous aurons isolé les produits agricoles par une décision unilatérale et que nous serons dans des négociations de libre-échange, il n'y aura pas d'autre choix que de faire des concessions en matière agricole parce qu'il n'y aura plus de manœuvre du tout, étant donné que, dans le domaine industriel, nous aurons renoncé déjà de notre fait à toute mesure compensatoire. Ce que l'on voudrait faire au moyen de ce projet de loi, c'est isoler les droits de douane agricoles et ensuite laisser toute la pression des négociations de libre-échange s'exercer sur les droits de douane agricoles.

Deuxième point, la perte de 560 millions de francs de recettes sans aucune compensation: mon collègue Rechsteiner a développé ce point. Nous avons tenu à deux reprises dans l'exercice des droits démocratiques une discussion sur les cadeaux fiscaux aux entreprises. Par deux fois la population s'y est opposée. J'aimerais juste rappeler qu'il y a moins de deux ans – je faisais partie de ceux qui ont défendu le projet –, nous avons expliqué au peuple qu'avec le projet RFFA nous procéderions à des allègements importants en faveur des entreprises et que c'est ensuite les personnes physiques qui devraient bénéficier d'une réforme éventuelle. Ce sont les discussions que nous avons sur les modifications de l'imposition des couples. De mon point de vue, c'est prioritaire, et je crois que la population n'aurait aucune compréhension pour un nouveau cadeau fiscal à hauteur d'un demi-milliard de francs par année pour les entreprises aussi longtemps que nous ne ferons pas de progrès dans le cadre de l'imposition des personnes physiques.

Troisième et dernier argument, je ne partage pas l'avis du Conseil fédéral ou de la majorité des membres du conseil lorsqu'ils nous disent qu'il est impossible de simplifier les procédures douanières ou les tarifs douaniers et que la seule alternative serait de les supprimer totalement. Je pense que l'on peut simplifier nos procédures et les tarifs dans ce domaine et qu'on n'est pas obligé de décider de les supprimer purement et simplement. Il semble que le bon sens voudrait qu'on fasse un travail plus détaillé et plus précis à ce sujet, qu'on essaye d'améliorer ce qui peut l'être plutôt que de légiférer à coups de hache.

Je m'opposerai à ce projet et j'espère que la majorité des membres du Conseil fera de même.

Germann Hannes (V, SH): Ich möchte Sie bitten, auf diese Vorlage einzutreten respektive ihr zuzustimmen. Der Kommissionssprecher hat die wesentlichen Punkte ausgeführt. Ich begrüsse es persönlich sehr, dass der Bundesrat diese Vorlage gebracht hat. Es hat ja schon verschiedene Anläufe gegeben. Ich möchte sie auch nicht als Strukturmassnahme wegen Corona verkauft wissen; das ist schlicht und einfach eine Stärkung unserer Wirtschaft.

Natürlich mag man bei statischer Betrachtung wieder die übliche Rechnung machen. Ja, Herr Rechsteiner, da bin ich ein-

verstanden, eine halbe Milliarde Franken ist viel Geld. Es gibt aber natürlich auch entsprechende Gewinne, wenn die Wirtschaft floriert, und es gibt administrative Kosten, die in Unternehmen nicht anfallen. Je besser es den Unternehmen läuft, umso mehr Steuern bezahlen sie auch.

Mich erinnert die Diskussion wieder an die Unternehmenssteuerreformen I, II und III. Bei jeder hiess es: Diese Ausfälle sind ja wahnsinnig, wie sollen wir sie nur verkraften? Es gab eine Schweizer Zeitung mit grossen Lettern, die bezifferte einmal die Ausfälle auf 12 Milliarden Franken. Da ging es um die Verrechnungssteuer. Ich war in jener Zeit Mitglied und Präsident der Finanzkommission. Dort habe ich festgestellt, dass die Steuereinnahmen eigentlich immer gestiegen sind. Das sind die dynamischen Effekte, und die darf man nicht unterschätzen. Selbst eine Ecoplan-Studie hat zutage gefördert, dass eben ein autonomer und vollständiger Abbau der Industriezölle in einem Schritt den volkswirtschaftlich grössten positiven Nutzen erzielt. Darum bin ich überzeugt, dass wir hier den richtigen Schritt machen und der Wirtschaft einen Befreiungsschlag ermöglichen.

Hegglin Peter (M-CEB, ZG): Ich werde in der Gesamtabstimmung zu dieser Vorlage auch Nein stimmen. Nicht, weil ich die Vereinfachungen nicht begrüssen würde, im Gegenteil: Ich finde auch, sämtlicher Vollzug des Staates sollte wenn möglich überall verbessert und optimiert werden. Auch im Bereich des Zolls ist man ja intensiv dabei, die analogen Verfahren zu digitalisieren. Ich erinnere hier an das Programm Dazit. Im Zusammenhang mit diesem Programm Dazit wurde mir von den zuständigen Stellen auch versichert, dass allein diese Digitalisierung aufseiten der Unternehmen zu einer Einsparung der administrativen Aufwände im Umfang von etwa 150 Millionen Franken führen werde. Man macht hier also etwas, ist hier unterwegs und verbessert das System.

Ich würde auch dazu Hand bieten, weitere Verbesserungen vorzunehmen. Was mir einfach Bedenken macht, sind wieder diese Ausfälle von 560 Millionen Franken, die der Bundesrat einmal in seinen Finanzplänen vorgesehen hatte. Er hatte diese Ausfälle eingerechnet, aber weil der Nationalrat nicht auf die Vorlage eingetreten ist, hat der Bundesrat sie in den Finanzplänen dann wieder gestrichen. Das heisst, wenn Sie jetzt für diese Vorlage stimmen, müssten die Ausfälle wieder eingerechnet werden.

Es wurde heute mehrfach gesagt, wir seien in einer ausserordentlichen Situation, in einer Krise. Jetzt verzichten wir aber eigentlich ohne äusseren Druck auf diese Einnahmen. Ich blicke in die nähere und weitere Zukunft. Dann werden die neu geschaffenen Schulden zu amortisieren sein. Es ist davon auszugehen, dass noch eine Wirtschaftskrise kommen wird. Wenn wir in Zukunft dann wirtschaftliche Probleme haben werden, werden wir entweder auf der einen Seite die Aufwände reduzieren, also streichen, oder auf der anderen Seite wieder Einnahmen generieren müssen. Dazu müssten wir z. B. Steuern erhöhen – ich sage jetzt nicht "Steuern wieder einführen" – und dann irgendwo in diesem Umfang wieder Einnahmen generieren. Ich finde, es ist einfacher, jetzt nicht auf Einnahmen zu verzichten und auch nicht neue Ausgaben zu beschliessen, als eben nachher dann wieder zurückkorrigieren zu müssen.

Das sind die von mir angestellten Überlegungen, die mich zum Schluss geführt haben, bei dieser Vorlage Nein zu stimmen. Ich bitte Sie, das auch so zu tun.

Parmelin Guy, conseiller fédéral: Le débat d'entrée en matière avait été mené et avait permis à chacune et chacun de largement s'exprimer. Je vais me concentrer sur quelques points particuliers, alors que M. Noser a déjà rappelé les effets positifs de ce projet.

Premièrement, il prévoit la suppression des droits de douanes sur l'ensemble des produits industriels. Concrètement, on met les droits de douane dans le tarif général, qui figure à l'annexe 1 du tarif des douanes, à zéro. Et, comme le dit clairement le projet, les droits de douane pour les produits agricoles ne seront pas touchés. J'y reviendrai tout à l'heure.

Deuxièmement, il y a cette simplification de la structure du tarif des douanes pour ce qui est des produits industriels. Je me permets de vous rappeler, même si c'est contesté, que cette simplification va de pair avec la suppression des droits de douane. C'est quasiment impossible de simplifier le tarif de façon appropriée sans mettre d'abord les taux à zéro. Pour toute la proposition, la date d'entrée en vigueur sera fixée par le Conseil fédéral, l'objectif étant d'assurer que les synergies entre les différents projets dans l'administration fédérale qui touchent au tarif des douanes dans le cadre du programme Dazit puissent être exploitées au mieux. Le but est aussi que les coûts de conversion restent le plus bas possible.

Comme je l'ai dit, je ne vais pas revenir sur tous les aspects positifs du projet du point de vue du Conseil fédéral, mais j'ajouterai un point qui a fait l'objet de discussions, à savoir l'impact négatif que la suppression des droits de douane pourrait avoir sur les négociations d'accords de libre-échange. A ce sujet, je peux vous assurer que l'impact ne devrait pas être important, voire extrêmement minime. Les experts qui sont chargés de négocier des accords de libre-échange ont attentivement regardé et analysé les conséquences du projet et sont arrivés à la conclusion que, aujourd'hui, quand commencent les négociations en vue d'un accord de libre-échange, la question des droits de douane sur les produits industriels ne constitue déjà plus une monnaie d'échange. Donc, par rapport à ceci, c'est essentiellement les enjeux liés au secteur des services, aux investissements et à la propriété intellectuelle qui sont devenus le cœur de négociation de nouveaux accords de libre-échange. En plus, actuellement, la plupart des pays avec lesquels nous sommes en train de négocier ou de prévoir des renouvellements d'accords de libre-échange sont des pays qui, eux, jouissent déjà d'un accès au marché en franchise de droit de douane au terme de ce qu'on appelle le système généralisé des préférences. Donc, sur ce plan-là, il n'y a pas de risque. D'ailleurs, une étude scientifique a montré que d'autres pays comme la Nouvelle-Zélande, le Canada ou la Norvège n'ont pas rencontré de problèmes particuliers pour conclure de nouveaux accords de libre-échange après avoir aboli ces tarifs.

Ce projet arrive au bon moment, comme l'a dit M. Noser. Je crois qu'il faut regarder plus loin que simplement ces 560 millions de francs qui disparaissent au titre du tarif. Monsieur Levrat, vous avez dit qu'on allait isoler, une fois qu'on aura aboli ces tarifs, les tarifs en matière agricole, et que ce serait extrêmement dangereux. Si, par hypothèse – je crois que je l'avais dit dans le débat d'entrée en matière –, il devait y avoir la volonté de diminuer ou de s'attaquer aux droits de douane agricoles, alors là clairement cela irait à l'encontre de la Constitution. L'article 104a de la Constitution constitue la principale mesure de protection de l'agriculture, et on voit très bien que si cette protection était démantelée, alors cela conduirait à une diminution du taux d'auto-provisionnement et de l'indépendance de notre pays, une diminution qui serait pratiquement insurmontable et inacceptable. Je pense que personne n'a envie de faire cet exercice. Actuellement, quand nous négocions sur le plan agricole, vous constaterez, si vous observez ce qui se passe avec les pays avec lesquels nous négocions, que les discussions portent essentiellement sur des aspects en lien avec la propriété intellectuelle ou les contingents – quand on parle de l'agriculture c'est dans le cadre des contingents existants au niveau de l'OMC que nous faisons des analyses. Donc, je ne crois pas, et le Conseil fédéral ne le croit pas non plus, que cela posera des problèmes dans des négociations futures. Il faut voir aussi que ces 560 millions de francs, plus l'allègement administratif, plus les plus-values et le dynamisme qui seront engendrés, vont donner un bol d'air à notre industrie d'exportation, et ceci au moment où elle en aura le plus besoin.

Voilà ce que je voulais dire. M. Levrat a dit malicieusement qu'on n'allait pas discuter des quelque 200 pages de l'annexe du tarif des douanes. Dès lors, je vous invite à adhérer au projet tel qu'il vous est présenté et, si vous l'acceptez, alors le Conseil national se prononcera encore une fois à son sujet.

Zolltarifgesetz Loi sur le tarif des douanes

Detailberatung – Discussion par article

Titel und Ingress, Ziff. I, II

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Titre et préambule, ch. I, II

Proposition de la commission

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

*Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble
(namentlich – nominatif; 19.076/4008)*

Für Annahme des Entwurfes ... 28 Stimmen

Dagegen ... 14 Stimmen

(1 Enthaltung)

20.3979

Interpellation Juillard Charles. Für einen sinnvolleren Umgang mit der Kurzarbeit. Kurzarbeit und Weiterbildung

Interpellation Juillard Charles. Pour une meilleure utilisation de la réduction de l'horaire de travail (RHT). RHT et formation continue

Ständerat/Conseil des Etats 02.12.20

Präsident (Hefti Thomas, erster Vizepräsident): Der Interpellant ist von der schriftlichen Antwort des Bundesrates teilweise befriedigt. Er beantragt Diskussion. – Sie sind damit einverstanden.

Juillard Charles (M-CEB, JU): Je voudrais remercier le Conseil fédéral pour deux choses.

D'abord, pour la réponse très précise qu'il apporte, mais, aussi, pour me rafraîchir la mémoire. Il se trouve que, dans une vie professionnelle antérieure – même encore celle d'avant mon mandat au gouvernement jurassien –, il m'est arrivé d'avoir la responsabilité d'une caisse AVS, d'une caisse d'allocations familiales et d'une caisse de chômage, et je dois bien reconnaître que je ne m'en souvenais plus. Cela me permet de faire un bon rappel de ce qui est déjà contenu dans la loi. Mais, même si je ne m'en souvenais plus, je pense que la plupart des employeurs ne s'en souviennent pas non plus ou ne le savent même pas. Or, à mon avis, une information par les organisations professionnelles et les syndicats serait sans doute bienvenue. Mais certes, cela n'est pas vraiment l'affaire du Conseil fédéral. Par contre le SECO pourrait sans doute faire un rappel à l'intention des caisses de chômage ou des offices cantonaux de l'emploi, afin que ceux-ci en fassent la promotion, et, pourquoi pas, encourager la collaboration entre les entreprises et les centres de formation interprofessionnelle, publics ou privés.

Deuxièmement, les conditions cumulatives me paraissent vraiment très restrictives, voire quasiment dissuasives. Il serait sans doute appréciable que le SECO fasse preuve de bon sens et d'un peu de mansuétude dans de telles situations.

Parmelin Guy, conseiller fédéral: Merci pour votre appel, Monsieur Juillard. J'en prends note et le SECO également. Il faut bien comprendre que le droit à l'indemnité en cas de RHT subsiste lorsque l'employeur utilise le temps chômé pour faire suivre des mesures de perfectionnement à ses collaborateurs. La seule condition pour pouvoir dispenser une formation de ce genre est que l'employeur obtienne l'accord de l'autorité cantonale compétente. Dès lors, il y a effectivement des conditions cumulatives. Il faut que le perfectionnement professionnel procure des connaissances ou des techniques de travail dont le collaborateur peut tirer profit également s'il change d'emploi. Il faut que cela soit organisé par des personnes compétentes selon un programme établi à l'avance, qui est rigoureusement séparé de l'activité usuelle de l'entreprise, ceci afin d'éviter les abus. Enfin, cela ne doit pas servir les intérêts exclusifs ou prépondérants de l'employeur, mais servir vraiment à l'employé.

Il y a différents cas de figure. Je ne vais pas entrer dans les détails. Reste que ces différentes conditions ont été introduites par le législateur pour éviter un subventionnement par la petite porte d'une entreprise qui verrait ce subventionnement à la formation comme un moyen d'augmenter sa productivité. Or, ce n'est clairement pas le rôle de l'indemnité en cas de RHT dans ce cadre. Le but est vraiment que le travailleur puisse de nouveau être compétitif, ou l'être encore plus, sur le marché du travail, s'il devait être licencié.

Nous avons pris note de votre remarque. J'en discuterai avec le SECO pour qu'il puisse rappeler ces différents aspects et thématiser cela au niveau des cantons, afin que ces derniers puissent, surtout dans la situation actuelle, montrer qu'il y a des possibilités à utiliser, même si les conditions sont peut-être strictes.

20.3992

**Interpellation Vara Céline.
Neonicotinoïde im Zuckerrübenanbau.
Keinen Schritt zurück!**

**Interpellation Vara Céline.
Neonicotinoïdes dans la culture
de betterave à sucre.
Pas de marche arrière!**

Ständerat/Conseil des Etats 02.12.20

Präsident (Hefti Thomas, erster Vizepräsident): Frau Vara ist heute nicht anwesend. Sie wird durch Frau Thorens Goumaz vertreten. Es wird Diskussion verlangt. – Sie opponieren dem nicht.

Thorens Goumaz Adèle (G, VD): J'aimerais d'abord remercier le Conseil fédéral pour la réponse qu'il a apportée à l'interpellation de ma collègue Céline Vara. Dans l'intervalle, entre le moment où la réponse a été rendue et ce jour, une décision a été prise. Elle est à la fois satisfaisante d'un certain point de vue, mais aussi extrêmement frustrante, et emblématique des difficultés que nous avons aujourd'hui à développer une véritable vision et des alternatives dans le domaine des pesticides. Cette décision du Conseil fédéral est satisfaisante parce que ce fameux néonicotinoïde, le Gaucho, n'a pas été réautorisé. Par contre le Conseil fédéral a autorisé deux autres substances, dont un autre néonicotinoïde qui est très problématique, tandis que chacune pose des problèmes de santé publique et d'atteinte à l'environnement et à la biodiversité. Je trouve que cette décision est un peu surprenante compte tenu des réponses données à l'interpellation et des pistes esquissées.

La question qu'on peut se poser, c'est celle de savoir si ces deux produits sont vraiment la seule solution à court ou à moyen terme pour répondre au problème qui touche les cultures de betterave et s'il n'y aurait pas d'autres solutions. J'aimerais vous poser quelques questions, si vous le voulez bien, à ce propos. D'ailleurs, mon collègue vaudois Olivier Français pose lui aussi des questions dans l'interpellation 20.4014 que nous traiterons juste après, notamment celle d'une "alternative douce", pour reprendre les termes de l'interpellation de M. Français. N'y a-t-il pas des alternatives plus douces que les deux produits problématiques que le Conseil fédéral a autorisés pour remplacer le Gaucho? Comme vous le savez, depuis 2012, ce néonicotinoïde problématique a fait l'objet d'un moratoire, ce qui nous laissait précisément le temps, depuis 2012, de développer des alternatives plus douces. Visiblement, cela n'a pas été fait, et c'est d'autant plus dommage que la culture de la betterave est une des cultures les plus intensives dans notre pays, qui consomme énormément de pesticides, en particulier des herbicides.

Dans le canton de Vaud, mon canton et également celui de mon collègue Olivier Français, des mesures beaucoup plus constructives que les décisions du Conseil fédéral ont été prises. C'est donc possible. Dans le canton de Vaud, où une part très importante de la production de betterave a lieu, mais aussi où les ravages dans les cultures sont très importants, on assiste à une recherche de solutions alternatives. Des soutiens sont notamment octroyés aux betteraviers s'ils sèment de nouvelles variétés moins exigeantes en termes de traitements, si l'exploitant n'utilise pas le néonicotinoïde Gazelle que la Confédération vient justement de réautoriser et si l'exploitant renonce également à des fongicides problématiques et travaille sans herbicides. On voit là qu'il y a vraiment une démarche en direction de méthodes douces et qui est beaucoup plus visionnaire de la part du canton de Vaud que de la part de la Confédération. Je pense donc qu'il faudrait plutôt proposer des solutions durables pour l'environnement, mais aussi pour soutenir les exploitants qui sont dans une situation difficile.

Dans sa réponse, le Conseil fédéral dit qu'Agroscope élabore actuellement, avec l'Institut de recherche de l'agriculture biologique (FiBL), un programme de recherche pour une culture durable des betteraves, également en vue d'augmenter la proportion de cultures bios, parce qu'actuellement la part de culture bio de ce produit est extrêmement restreinte dans notre pays. Il faudrait impérativement l'augmenter, puisqu'on importe aujourd'hui des betteraves bios du sud de la Allemagne, ce qui est quand même une situation assez absurde. Il y a donc une demande pour du sucre bio en Suisse, mais on n'arrive pas à y répondre autrement qu'en important des produits de l'étranger.

Dès lors, l'objectif ne devrait-il pas être de renforcer le programme d'Agroscope et du FiBL, de renforcer la transition vers le bio dans le domaine de la betterave en collaboration avec l'ensemble de la branche, les producteurs de betterave, Sucre Suisse SA et les organisations concernées? Actuellement, elles travaillent déjà dans ce domaine, mais elles le font depuis très peu de temps et je pense qu'on aurait vraiment dû commencer ce processus plus tôt.

Pour conclure, j'aimerais encore vous solliciter, Monsieur le conseiller fédéral, en vous demandant de répondre à cette question: pourquoi ne pas renforcer des programmes qui visent des solutions durables, d'autres méthodes plus douces, qui seraient, en termes de santé publique et de protection de l'environnement, viables à plus long terme? Pourquoi ne pas renforcer ces programmes? Pourquoi ne pas avoir commencé ces programmes plus tôt, puisque nous savions que nous devrions nous passer de ces produits problématiques? Pourquoi, au lieu de cela, la Confédération autorise-t-elle des produits qui sont eux aussi problématiques?

Je pense que ce n'est vraiment pas une solution de remplacer des pesticides problématiques par d'autres pesticides tout aussi problématiques. Il faut désormais vraiment chercher des solutions alternatives, et c'est bien tard pour s'engager sur cette voie. Renforçons cette voie au lieu d'accumuler les occasions manquées.

Parmelin Guy, conseiller fédéral: Madame Thorens Goumaz, en premier lieu, il convient de rappeler que le Conseil fédéral est conscient de la situation phytosanitaire difficile dans laquelle se trouvent les betteraviers, en particulier en Suisse romande, mais aussi dans le Seeland bernois et, parfois, dans la vallée du Rhin également. Les dégâts sont extrêmement importants, particulièrement cette année, dans des parcelles de betterave, avec des diminutions de rendement allant jusqu'à plus de 50 pour cent. La cause, c'est cette jaunisse virale, dont le vecteur est ce puceron vert, qui la transmet aux betteraves.

Le Conseil fédéral admet la nécessité de protéger les cultures, en tout cas dans une phase intermédiaire. Il a étudié aussi différentes options. Cela a été fait par des spécialistes, je vous rassure, ce n'est pas le Conseil fédéral lui-même qui l'a fait. Ce n'était pas quelque chose de simple. L'objectif est de trouver et de renforcer les moyens, d'une part, de lutte contre ce puceron vecteur de la virose et, d'autre part, de passer par la recherche pour développer des variétés tolérantes ou résistantes à cette virose.

Un programme ambitieux – et vous l'avez évoqué, Madame Thorens Goumaz – comprend la recherche de méthodes alternatives pour protéger les betteraves, le choix de variétés tolérantes et le développement de modèles d'avertissement permettant de cibler les traitements. Un tel programme est maintenant en développement auprès d'Agroscope.

Il est à relever que les organisations environnementales et de producteurs sont impliquées aussi dans ce développement. Dans le cadre de la prise de décision – je le dis en passant –, l'Office fédéral de l'agriculture avait consulté et organisé une table ronde avec les différents intervenants pour voir les différents avis qui s'exprimaient.

Si, à long terme, l'objectif est de se passer des traitements, à court terme il faut trouver des moyens pour donner une perspective aux producteurs de protéger leurs cultures, si on veut assurer une production de sucre en Suisse. C'est pour cette raison que l'Office fédéral de l'agriculture a autorisé ces deux insecticides, qui pourront être utilisés l'année prochaine. Mais – et c'est la différence avec l'enrobage des semences avec le Gaucho ou quelque chose d'autre –, ces produits ne doivent être utilisés – ce sont les règles dans la production intégrée – seulement en cas de seuil d'attaque dépassé. Et des attaques de pucerons n'ont pas lieu toutes les années. C'est peut-être aussi ce qui se passe dans d'autres cultures qui ont le même problème de virose avec des pucerons. Par exemple, dans la culture de l'orge, ce n'est pas toutes les années que ces ravageurs pullulent.

Les deux produits dont il est question sont déjà utilisés et sont homologués en Suisse pour la pomme de terre, en particulier, mais, je le répète, ils doivent être utilisés de façon extrêmement ciblée. Cela aurait été tout autre chose de réhomologuer ou de prolonger l'homologation du Gaucho. Nous avons fait là aussi une pesée d'intérêts, et les évaluations ont montré que cette décision éventuelle n'aurait pas été judicieuse, même s'il faut constater que, dans certains pays de l'Union européenne, contre l'avis de la Commission européenne, le produit a été réhomologué. La Belgique, l'Autriche et la France ont décidé, pour une durée limitée, de réhomologuer cet insecticide, qui a un avantage: il n'y a pas besoin de traiter, puisqu'il se développe avec la plante. Comme effets, on note qu'il reste plus longtemps dans le sol, avec le risque que les cultures florales qui suivraient soient elles aussi touchées, ce qui nuirait aux abeilles.

J'apporte maintenant quelques précisions pour répondre à vos questions sur les méthodes alternatives envisagées. Des réflexions sont en cours. D'entente avec le Centre betteravier suisse, nous visons à soutenir et à renforcer la sélection et les essais des betteraves à sucre qui pourraient être résistantes à la jaunisse. Si je vois – et cela, c'est mon ancienne profession qui me le montre –, ce qui se passait dans d'autres secteurs, ce n'est pas toujours simple de trouver des variétés tolérantes. Si vous trouvez certaines variétés, cela prend en général du temps; souvent, vous avez des déceptions: après une année ou deux, vous vous rendez compte que ce n'était pas nécessairement le cas.

Il faut aussi mettre sur pied, dans ces réflexions, un système plus précis de prévision des attaques de ravageurs, un système prévu au bon moment, peut-être régional. Notre pays n'est pas une grande plaine comme la région de la Beauce, sous Paris. Il y a des microclimats dans différentes régions, on le voit très bien cette année. J'ai été en Suisse orientale, des secteurs entiers ne sont pas touchés par la jaunisse, il n'y a pas eu, manifestement, de vols de ravageurs, comme cela a été le cas dans la Broye ou dans certaines régions de Suisse alémanique.

L'objectif, dans cette phase intermédiaire, c'est de pouvoir intervenir, si c'est nécessaire, de manière ciblée, avec le moins d'effets secondaires possibles. La prochaine étape de la politique agricole prévoit également un soutien renforcé à des modes de production sans pesticides. Cela figure dans le projet. Cela s'articule autour d'un système de paiement direct qui vise à rémunérer les prestations sociétales et qui vise à encourager les entreprises agricoles à recourir à des techniques de production particulièrement écologiques. La Politique agricole 22 plus prévoit de renforcer ces exigences environnementales, qui y sont liées.

Il est prévu, entre autres, un système de production dans les grandes cultures élargi à des contributions en cas de renoncement, par exemple, aux herbicides et aux insecticides, ainsi qu'une contribution pour des bandes végétalisées favorables aux organismes utiles. Tout un système d'incitations devrait se mettre en place dans le cadre de la Politique agricole 22 plus. Vous allez discuter tout prochainement de ce projet, il ne tient qu'à vous d'entrer en matière et de faire le pas qui va vers plus de durabilité.

Si j'ai un appel à faire en terminant cette intervention aujourd'hui, appel que je réitérerai au moment où je serai à nouveau devant vous, c'est d'accepter ce projet, contre l'avis de certains. Ce projet est bon, il donne justement des perspectives, parce qu'il permettra de passer cette phase assez difficile.

J'aimerais encore vous dire quelques mots, Madame Thorens Goumaz. On est toujours plus intelligent après. Ces produits tels qu'ils étaient utilisés jusqu'à ce qu'on ait des analyses qui montrent qu'il y avait peut-être certains problèmes, ils ont été ressentis par les agriculteurs et par les professionnels comme quelque chose d'excellent, parce qu'ils n'avaient justement plus besoin d'aller traiter avec leurs tracteurs, ils n'avaient plus de risques d'aller tuer des abeilles ou des insectes utiles. C'était la semence qui était enrobée, et cela apparaissait être une évolution technologique remarquable. On voit, après quelques années, que les effets secondaires ont peut-être été sous-estimés. Je crois qu'on ne peut pas imputer ceci aux agriculteurs. Maintenant, il faut leur donner une perspective dans une phase intermédiaire et espérer que la recherche jouera ce rôle. Nous avons renforcé les moyens d'Agroscope et de l'Institut de recherche de l'agriculture biologique (FiBL); tout le monde travaille pour trouver des solutions le plus rapidement possible, et des solutions efficaces.

20.4014

**Interpellation Français Olivier.
Ist die Zuckerindustrie in Gefahr?**

**Interpellation Français Olivier.
La branche du sucre menacée?**

Ständerat/Conseil des Etats 02.12.20

Präsident (Kuprecht Alex, Präsident): Der Interpellant ist von der schriftlichen Antwort des Bundesrates teilweise befriedigt. Er beantragt Diskussion. – Sie sind damit einverstanden.

Français Olivier (RL, VD): Quand j'ai déposé mon interpellation, je ne savais pas que Mme Vara avait déposé à peu près la même interpellation. Je n'ai peut-être pas tout à fait les mêmes questions ni la même insatisfaction, même j'ai le même type de préoccupations sur une partie des propositions faites par ma collègue, Mme Thorens Goumaz.

D'abord il faut peut-être rappeler qu'il y a passablement d'agriculteurs qui sont touchés: 4500 agriculteurs et 18 000 hectares qui sont en exploitation en Suisse. Il y a aussi un autre constat: la culture de la betterave sucrière nous garantit quasiment la couverture de nos besoins en sucre, tant de nos habitants que de la filière agroalimentaire. Ce n'est pas un sujet complètement anodin, bien au contraire.

Tout comme il n'est pas anodin de lire les fiches techniques qui nous montrent les conséquences de certains pesticides sur le cycle de l'eau, sur le cycle de l'être vivant et en particulier sur les abeilles, voire les oiseaux. Cette persistance de polluants dans le sol, même si la durée de ces polluants dans le sol est relativement courte, moins d'une année, a des conséquences environnementales. Jusque-là, ce sont des faits.

Moi ce qui m'interroge, et ce qui engendre une certaine insatisfaction, ce sont les non-réponses du Conseil fédéral dans la phase que M. le conseiller fédéral Parmelin a qualifiée à l'instant de phase intermédiaire. Il n'y a aucune aide dans nos régions, que ce soit dans le Seeland ou outre-Rhin. Je rappelle que s'il y a des pucerons verts, c'est lié essentiellement au climat, aux différences de température, mais il n'y a aucune réponse pour la phase intermédiaire. C'est le premier élément que je voulais soulever.

Certes, vous dites que la loi permettrait à terme peut-être de donner des coups de main de-ci de-là. Mais c'est clair que s'il n'y a pas un coup de main relativement rapide donné à la branche, passablement d'agriculteurs vont renoncer à cette culture. Une diminution aussi importante de la production, qui nous ramène quasiment à la productivité des années 60, et la concurrence qu'il y a sur ce marché feront que demain nos 18 000 hectares vont diminuer très fortement et qu'on va se retrouver en pénurie d'un aliment qui est quand même assez fondamental. On va alors importer du sucre de l'étranger, sur lequel ces polluants auront été utilisés. C'est donc une hypocrisie du système non négligeable. Cela m'interroge.

En ce qui concerne les solutions alternatives – selon vos propos Monsieur le conseiller fédéral –, je me suis renseigné sur le puceron vert, puisque vous dites, à juste titre, que c'est le puceron vert qui attaque. Alors, pour ceux qui ne connaissent pas le puceron vert, vous avez peut-être des rosiers chez vous, c'est le même type de dégâts. Qu'est-ce qu'on utilise? On va chez le marchand et on achète un pesticide qui est théoriquement bien sûr interdit et on essaie de lutter contre ces pucerons verts, comme on le ferait pour un arbre fruitier. Les solutions, quand on vient du monde agricole, on les connaît tous. Il y a par exemple le savon noir. Je ne sais pas si vous avez déjà utilisé le savon noir pour lutter contre ces pucerons. Cela fonctionne, mais pas très longtemps, ou alors il faut recommencer toutes les semaines. Le problème, c'est que si vous voulez asperger de savon noir 90 000 plantes par hectare fois 18 000 hectares, vous avez du boulot. Si, à l'époque, il y avait des ouvriers agricoles qui effectuaient un certain travail, aujourd'hui cela devient compliqué.

Moi, je m'attendais à recevoir quelques réponses. Une réponse purement technique qui m'a été donnée par certains, c'est d'augmenter les espaces entre les plantes qui sont actuellement de 16 à 20 centimètres. On sait qu'avec le désherbage mécanique, on peut faire quelque chose, en tout cas diminuer les problèmes. C'est clair que si on augmente la distance entre deux semis, cela a des conséquences sur la productivité, mais en tout cas pas une diminution de 50 pour cent, voire plus, comme on a pu l'entendre.

Mais il n'y a aucune proposition de solutions alternatives, c'est pourquoi j'ai une certaine frustration. C'est clair que vous n'allez pas pouvoir me donner de réponse immédiate, en tant que conseiller fédéral. En tant que professionnel de la branche, vous pourrez me donner tout à l'heure quelques réponses, mais vous ne pouvez pas bien sûr vous déterminer

maintenant. Mais je suis quand même quelque peu frustré par les réponses du Conseil fédéral.

J'aimerais vous poser la question suivante, Monsieur le conseiller fédéral: qu'envisage le Conseil fédéral pour assurer la culture de la betterave sucrière afin de garantir, d'une part, une production suffisante pour la consommation de la population et pour la branche agroalimentaire et, d'autre part, la plus-value qu'apporte la betterave dans le cycle de la culture? La betterave est une racine profonde, en tout cas en comparaison aux céréales classiques, ce qui apporte une plus-value non négligeable dans le milieu agricole et, surtout, dans le partage des biens nutritifs du sol.

Voilà, Monsieur le conseiller fédéral, les questions que je me permets d'apporter en complément, tout en vous remerciant des réponses du Conseil fédéral à mon interpellation.

Parmelin Guy, conseiller fédéral: On est dans un débat entre Vaudois, mais cela ne fait rien, je pense que cela intéresse l'ensemble du pays.

J'en profite pour donner à Mme Thorens Goumaz juste encore une réponse que j'ai oublié de lui donner. M. Français vient d'évoquer les actuels 18 000 hectares de surface de culture de betterave en Suisse. Et si on parle de betterave bio, il faut bien voir qu'actuellement, il y en a 100 hectares. Cela montre la difficulté d'arriver à une solution. En outre, sur ces 100 hectares, quand il n'y a pas d'autre problème, c'est 50 pour cent de rendement en moins. Il faut bien voir la difficulté de cette culture avec des méthodes alternatives, avec des sélections nouvelles qui prennent du temps. Peut-être qu'on arrivera à aller de l'avant et à résoudre une partie du problème, mais je crois qu'il ne faut pas non plus croire au père Noël. L'expression est peut-être un peu forte, mais la culture bio va prendre énormément de temps à se développer, si on veut arriver à des rendements à peu près corrects, sans que cela nécessite un soutien par les pouvoirs publics, avec des milliers de francs. Je crois qu'il fallait aussi le dire.

Monsieur Français, je comprends un peu votre frustration, finalement. J'aurais bien aimé vous apporter aujourd'hui la "solution clés en main" en vous disant: "Voilà, on a résolu le problème, il suffit d'utiliser ceci." Dans le cas de la betterave, il y a aussi une concurrence très forte depuis que le marché s'est libéralisé sur le plan international. Avec les décisions prises par différents pays, c'est vrai qu'il risque d'y avoir, si ce n'est une certaine distorsion de concurrence, du moins un traitement différencié en fonction du pays de provenance du sucre, ou s'il a été produit à nouveau avec le Gaücho, ou sans le Gaücho. La seule chose qu'on peut faire, et c'est ce que font maintenant tous les intervenants, à tous les niveaux, soit la recherche, Agroscope, l'Institut de recherche de l'agriculture biologique FiBL, c'est de chercher des solutions pour permettre aux producteurs, finalement, de passer cette phase extrêmement difficile. L'extension d'homologation de ces deux insecticides – ils sont déjà autorisés dans notre pays – doit permettre d'éviter les pertes énormes qui ont eu lieu cette dernière année. Mais le but, c'est de trouver des solutions le plus vite possible.

Je rappelle que ceux qui demandaient la réhomologation du Gaücho parlaient de trois ans pour trouver une autre solution. Je ne suis pas persuadé, comme praticien, qu'on arrive en trois ans à résoudre tout le problème. Mais il faut espérer qu'avec la recherche, avec les moyens dont on dispose, on arrive à aller beaucoup plus vite vers une solution qui donne une perspective aux producteurs.

J'ai pu aussi entendre, de la part de certains producteurs, et c'est faux, qu'ils devraient traiter cinq ou six fois par année. Avec les produits qui viennent d'obtenir une extension d'homologation, ce n'est pas la même chose qu'avec les produits qui existent actuellement sur le marché, dont certains sont nettement moins efficaces ou font peut-être face à des débuts de résistance.

Donc, la seule chose que nous pouvons faire actuellement, c'est soit adapter encore le soutien – mais cela demande des moyens financiers par le biais de paiements directs à un certain niveau; cela, c'est la question du budget fédéral, c'est la question de base de la politique agricole –, soit mettre à disposition dans la phase actuelle ces deux produits qui per-

mettent, en cas d'attaque, d'éviter, d'après les spécialistes, des dégâts tels que ceux enregistrés cette année. Et puis, une fois que les moyens auront permis de trouver une variété nouvelle, tolérante à ceci, vous n'aurez pas encore résolu l'aspect intensité de la production, car avec la betterave, il y a aussi d'autres maladies et d'autres problèmes. C'est un "paquet global" qu'il s'agirait de trouver et de développer. C'est beaucoup plus difficile de cultiver de la betterave que des céréales, par exemple. Ces dernières peuvent encore s'adapter à différentes régions, différents climats. Vous n'avez pas les mêmes maladies dans une région comme la plaine de la Broye, si on prend le canton de Vaud, ou sur l'Arc lémanique, où c'est beaucoup plus sec – on utilise d'autres variétés. Voilà ce qu'on peut dire.

Je peux comprendre la frustration. La seule chose que nous faisons, c'est d'essayer de mettre les moyens à disposition de la recherche et de faire en sorte que tout le monde tire à la même corde pour tâcher de trouver des solutions. La rentabilité des sucreries, vous aurez l'occasion d'en discuter, Monsieur Français, puisqu'il y a une initiative parlementaire au Conseil national, dont le projet de mise en oeuvre, sauf erreur, est actuellement en consultation (15.479). Et le moment venu, vous aurez l'occasion de faire ce débat ici même.

Präsident (Kuprecht Alex, Präsident): Das Geschäft ist damit erledigt.

Das letzte Geschäft auf der Tagesordnung, 18.473, werden wir nächste Woche behandeln. Ich verabschiede Herrn Bundesrat Parmelin und wünsche ihm einen schönen Nachmittag!

Schluss der Sitzung um 13.00 Uhr

La séance est levée à 13 h 00

Vierte Sitzung – Quatrième séance

Mittwoch, 2. Dezember 2020
Mercredi, 2 décembre 2020

15.00 h

20.9001

Mitteilungen des Präsidenten

Communications du président

Präsident (Kuprecht Alex, Präsident): Ich begrüsse Sie zu unserer Nachmittagssitzung. Bevor wir zum ersten Geschäft kommen, erlaube ich mir eine kleine Hommage an Herrn Bundesrat Maurer, der gestern einen runden Geburtstag feiern durfte.

Sehr geehrter Herr Bundesrat, geschätzter Ueli, gestern, am 1. Dezember, konnten Sie Ihren 70. Geburtstag feiern. Man würde es Ihnen nicht geben. Ich gratuliere Ihnen im Namen des Ständerates zu Ihrem runden Wiegenfest und wünsche Ihnen für Ihren weiteren Lebensweg – hoffentlich noch recht lange als Bundesrat und Finanzminister – alles Gute, weiterhin eine gute Gesundheit und weiterhin viel Lebensfreude!

Ich bin überzeugt, dass diese sehr schwierige Zeit dereinst auch wieder einmal vorüber sein wird und dass finanz- und wirtschaftspolitisch bessere Zeiten kommen werden. Doch es ist nun einmal so, wie es ist, und wir alle, Sie und mit Ihnen Ihre Kolleginnen und Kollegen im Bundesrat, versuchen, das Beste daraus zu machen. Ich möchte Sie allerdings heute nicht einfach so wieder aus diesem Zimmer verabschieden. Mir ist sehr wohl bekannt, was Sie kulinarisch eigentlich am liebsten haben: eine Bratwurst oder einen Cervelat mit einem Bier. So habe ich es zumindest auch schon erleben dürfen.

Nun, das mit der Wurst ist heute etwas schwierig; das mit dem Bier lässt sich schon eher machen. Das Volkswirtschaftsdepartement des Kantons Schwyz startete schon im Frühsommer mit einer besonderen Aktion. Sie nennt sich "Hopp Schwyz" und zielt darauf ab, die Schwyzerinnen und Schwyzer zu ermuntern, vorwiegend Schwyzer Produkte zu kaufen und in Schwyzer Lokalen und Läden einzukehren oder einzukaufen. Im Rahmen dieser Aktion, bei der im ganzen Kanton unzählige Fahnen an den Hausfassaden hängen, wurde unter anderem in Einsiedeln durch unseren Nationalratskollegen Alois Gmür auch ein spezielles Bier gebraut.

Damit Sie auch nach einem schweren Corona-Tag, an dem viel Geld geflossen ist, am Abend einmal, eventuell mit Vertrauen aus dem Departement, ein Bier trinken können, habe ich mir erlaubt, Ihnen während Ihrer Anwesenheit hier bei uns im Ratssaal eine Kiste Bier in Ihr Büro stellen zu lassen. Ich gehe davon aus, dass das Vorzimmer die Flaschen entsprechend zu kühlen weiss. Ich wünsche Ihnen beim Trinken eine erholsame Zeit und freue mich, Sie während dieser Session wohl noch mehrmals hier im Ständerat begrüssen zu dürfen. Noch einmal herzliche Gratulation! (*Beifall*)

Maurer Ueli, Bundesrat: Ich möchte mich ganz herzlich bedanken, auch für die Karte, die ich erhalten habe. Diese Wertschätzung von Ihnen hat mich wirklich sehr gefreut. Ich bin sehr gerne bei Ihnen im Ständerat. Es ist ein offenes Geheimnis, dass Bundesräte sich hier wohler fühlen als im grossen Saal. (*Heiterkeit*) Man kann das auch so aussprechen. Ich schätze das Geschenk ausserordentlich und möchte mich

bedanken. Und ich möchte mich dann revanchieren; ich habe einen Grill auf meinem Balkon im Büro und kann zumindest den Präsidenten zu einer Bratwurst einladen, im Frühjahr oder wann auch immer. Dann nehmen wir gemeinsam Bier und Wurst zu uns.

20.481

Parlamentarische Initiative

FK-N.

Übergangsvoranschlag bis zur Verabschiedung des Voranschlags 2021 mit integriertem Aufgaben- und Finanzplan 2022–2024

Initiative parlementaire

CdF-N.

Budget provisoire applicable jusqu'à l'adoption du budget 2021 avec plan intégré des tâches et des finances 2022–2024

Zweitrat – Deuxième Conseil

Nationalrat/Conseil national 01.12.20 (Erstrat – Premier Conseil)

Ständerat/Conseil des Etats 02.12.20 (Zweitrat – Deuxième Conseil)

Hegglin Peter (M-CEB, ZG), für die Kommission: Damit die Verwaltung eine Ausgabe tätigen kann, sind sowohl eine gesetzliche Grundlage als auch eine separate Kreditbewilligung im Rahmen des Voranschlags oder seiner Nachträge nötig. Aufgrund der Corona-Epidemie kann trotz allen Vorkehrungen nicht ausgeschlossen werden, dass die Wintersession 2020 abgebrochen werden muss, ohne dass die Bundesversammlung den Voranschlag 2021 zu Ende beraten und beschlossen hat. In einem solchen Fall wäre die Bundesverwaltung nicht handlungsfähig: Sie hätte keinen rechtsverbindlichen Beschluss zur Mittelverwendung, um Zahlungen zu tätigen oder Verpflichtungen einzugehen. Um diese Situation zu verhindern, ist ein Übergangsvoranschlag zu beschliessen.

Die Finanzkommission des Nationalrates verabschiedete am 13. November einen Erlassentwurf, um den erläuternden Bericht im Sinne einer Kommissionsinitiative und unter Vorbehalt der Zustimmung der Finanzkommission des Ständerates zu genehmigen. Anschliessend war unsere Kommission am Zug. In einem abgekürzten parlamentarischen Verfahren gaben wir der parlamentarischen Initiative Folge und berieten und beschlossen anschliessend sofort den erläuternden Bericht und den neuen Bundesbeschluss V; dies wiederum unter Vorbehalt der Beschlüsse des Nationalrates.

Dieser Bundesbeschluss soll aber nur zum Tragen kommen, wenn die Beratungen in der Wintersession nicht zu Ende geführt werden können; andernfalls wird er hinfällig. Bei einem Abbruch der Wintersession 2020 könnte so sichergestellt werden, dass der Bund im Jahr 2021 über die nötigen Mittel verfügt, um seine Aufgaben zu erfüllen, bis die Bundesversammlung die Beratung zum Voranschlag abschliessen würde, was spätestens in der Frühjahrsession der Fall sein sollte.

Der vorliegende Entwurf für den Bundesbeschluss V hält in Artikel 2 fest, dass die Bundesbeschlüsse Ia zum Bundeshaushalt, III zum Bahninfrastrukturfonds und IV zum Nationalstrassen- und Agglomerationsverkehrsfonds die Grundlage für den befristeten Übergangsvoranschlag sind. Damit

umfasst der Beschluss alle vom Bundesrat beantragten Kredite und ist somit vollständig. Artikel 3 regelt die Kreditanteile, die mit dem Übergangsvoranschlag vorläufig bewilligt werden. Die vorgesehenen Kreditanteile berücksichtigen die Tatsache, dass die Ausgaben fallweise früh im Jahr getätigt werden müssen. Artikel 4 hält das Vorgehen fest, das angewendet würde, wenn die mit dem Übergangsvoranschlag bewilligten Kredite nicht ausreichen: In diesem Fall würde der Bundesrat bei der Finanzdelegation dringliche Nachträge nach den Artikeln 28 und 34 des Finanzhaushaltsgesetzes beantragen und damit das bestehende Verfahren nutzen. Da die Kreditanteile genügend Spielraum lassen, sollten die dringlichen Nachträge aber begrenzt bleiben. Das Verfahren nach Artikel 4 käme auch zur Anwendung, wenn die Räte nicht zusammentreten könnten, weil die Wintersession gar nicht stattfände. Die in den Artikeln 28 und 34 geforderte Beschränkung auf dringliche Verpflichtungskredite respektive dringliche Aufwände oder Investitionsausgaben wäre so anzuwenden, dass der Bund handlungsfähig bleibt und seine Aufgaben weiterhin ohne wesentliche Einschränkungen erfüllen kann.

In der Folge bat die Finanzkommission des Nationalrates den Bundesrat um eine Stellungnahme zum Bundesbeschluss V. In seiner Stellungnahme begrüsst der Bundesrat diesen befristeten Übergangsvoranschlag als geeignete Lösung und beantragt, auf die Vorlage ohne Änderungen einzutreten. Unter Berücksichtigung dieser bundesrätlichen Stellungnahme bestätigte die Finanzkommission Ihres Rates diesen Antrag am 23. November nochmals einstimmig. Der Nationalrat hat dem Bundesbeschluss gestern übrigens mit 160 zu 1 Stimmen bei 0 Enthaltungen zugestimmt.

Ich empfehle Ihnen ebenfalls, einzutreten und dem Bundesbeschluss V zuzustimmen.

Maurer Ueli, Bundesrat: Der Bundesrat ist mit dieser Lösung einverstanden. Es ist ja ein Plan B für den Fall, dass noch Ereignisse stattfinden sollten. Wir bedanken uns beim Rat für die Annahme der Initiative, damit das jetzt beschlossen werden kann. Wir haben sonst keine Bemerkungen.

*Eintreten wird ohne Gegenantrag beschlossen
L'entrée en matière est décidée sans opposition*

Bundesbeschluss zu einem Übergangsvoranschlag bis zur Verabschiedung des Voranschlags 2021 mit integrierter Aufgaben- und Finanzplan 2022–2024
Arrêté fédéral concernant un budget provisoire applicable jusqu'à l'adoption du budget 2021 avec plan intégré des tâches et des finances 2022–2024

Detailberatung – Discussion par article

Titel und Ingress, Art. 1–5

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Titre et préambule, art. 1–5

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil national

Angenommen – Adopté

*Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble
(namentlich – nominatif: 20.481/4009)*

Für Annahme des Entwurfes ... 34 Stimmen
(Einstimmigkeit)
(0 Enthaltungen)

20.003

Staatsrechnung 2019

Compte d'Etat 2019

Zweitrat – Deuxième Conseil

Nationalrat/Conseil national 02.12.20 (Erstrat – Premier Conseil)

Nationalrat/Conseil national 02.12.20 (Fortsetzung – Suite)

Ständerat/Conseil des Etats 02.12.20 (Zweitrat – Deuxième Conseil)

Hegglin Peter (M-CEB, ZG), für die Kommission: Gerne berichte ich zum Rechnungsabschluss 2019. Normalerweise behandeln wir den Rechnungsabschluss des vergangenen Jahres in der Sommersession. Vorgängig prüfen die Subkommissionen jeweils an Visiten und Sondersitzungen die Abschlüsse und Ergebnisse mit den zuständigen Vertreterinnen und Vertretern der Departemente. Dabei hätten sie dieses Jahr einen sehr erfreulichen Ertragsüberschuss prüfen können. Der Bundeshaushalt schloss das Jahr 2019 mit einem hohen ordentlichen Überschuss von 3,1 Milliarden Franken ab. Budgetiert gewesen waren 1,2 Milliarden. Die Verbesserung ist je zur Hälfte auf höhere Einnahmen und auf tiefere Ausgaben zurückzuführen. Vor allem die Verrechnungssteuer und die direkte Bundessteuer verzeichneten Mehreinnahmen, wobei die Finanzverwaltung für eine bessere, periodengerechte Abgrenzung der Verrechnungssteuer ein neues Modell anwendete. Die Mehrwertsteuer blieb unter den Erwartungen. Auf der Aufwandsseite blieben vor allem die Ausgaben für die soziale Wohlfahrt, die Sicherheit und den Verkehr unter den veranschlagten Werten.

In den vergangenen Jahren war das Rechnungsergebnis meistens viel besser als der Voranschlagswert. Einzig im Jahr 2014 lag das Rechnungsergebnis leicht unter dem Voranschlagswert. Aus heutiger Sicht scheinen solche Ergebnisse und Zahlen aus einer anderen Zeit zu stammen.

Dieses Jahr verlief der Prüfprozess völlig anders. Der Lockdown und die Absage aller Sitzungen im Frühjahr verhinderten einen geordneten Ablauf. Der Ablauf war neu zu organisieren. Weil die Rechnung eine Rückwärtsbetrachtung ist, erlaubten wir uns, gemäss Absprache unter den Finanzkommissionspräsidenten und mit der Ratsleitung, die Prüfung der Rechnung mit der Prüfung des Voranschlags 2021 zusammenzulegen. Einerseits war das ein Synergiegewinn, andererseits aber auch eine echte Herausforderung, vor allem für die neuen Ratsmitglieder, die erstmals die komplizierte Rechnungslegung des Bundes zu prüfen hatten.

Nichtsdestotrotz können wir bestätigen, dass die Rechnung ordnungsgemäss geführt ist. Die Finanzkontrolle hat in ihrem Prüfbericht nur eine Einschränkung bezüglich der periodengerechten Abgrenzung der Verrechnungssteuerguthaben in der Finanzierungsrechnung vermerkt. Diese Einschränkung dürfte aber aufgrund einer vorgesehenen Änderung des Finanzhaushaltsgesetzes in absehbarer Zeit der Vergangenheit angehören. Ansonsten attestierte die Finanzkontrolle der Finanzverwaltung eine vorzügliche Rechnungsführung.

Verbunden mit der Rechnung prüfen die Finanzkommissionen auch die verselbstständigten Einheiten des Bundes. Es sind dies z. B. die Finma, die Sifem AG, das Metas, die Innosuisse, die Pro Helvetia, die Swissmedic und das Eidgenössische Nuklearsicherheitsinspektorat, um einige zu erwähnen. Weiter möchte ich noch die Compenswiss erwähnen, den Ausgleichsfonds der AHV, IV und EO. Diese Institutionen sind zwar nicht Teil des Bundesbudgets, erfüllen aber eine öffentliche Aufgabe. Die Finanzkommissionen und die Geschäftsprüfungskommissionen üben die Oberaufsicht über die Wahrnehmung der Eigenerrolle durch den Bundesrat aus. Insgesamt kann ich festhalten, dass wir von den geleisteten Arbeiten einen guten bis sehr guten Eindruck erhalten haben.

Weiter enthält der Bundeshaushalt sehr viele Subventionen. Artikel 5 des Subventionsgesetzes verpflichtet den Bundesrat, sämtliche Subventionen mindestens alle sechs Jahre

zu überprüfen und dem Parlament Rechenschaft abzulegen. Dieses Jahr war das UVEK an der Reihe. Das UVEK ist für 58 Subventionskredite verantwortlich. Davon wurden 49 überprüft. Bei 11 Subventionen wurde ein Handlungsbedarf erkannt. Diese 11 Subventionen sollen in nächster Zeit dann vertiefter überprüft werden.

Ein wesentlicher Teil der Finanzoberaufsicht der beiden Finanzkommissionen betrifft auch die Informatikführung. Die Kommissionen haben diese im Nachgang zu den Arbeiten der Arbeitsgruppe Insieme verstärkt. Im Rahmen der Staatsrechnungssitzungen wird auch die IKT-Führung der Departemente sowie ein Projekt aus einem Amt pro Departement geprüft. Aufgrund der speziellen Situation in diesem Jahr haben sich die neu zusammengesetzten Kommissionen auf die IKT-Führung der Generalsekretariate beschränkt. Im Frühjahr 2021 werden dann wieder einzelne Projekte geprüft werden. Insgesamt haben wir einen guten Eindruck von der Führung der Projekte erhalten. Die verantwortlichen Personen sind für die speziellen Anforderungen sensibilisiert. Bei den finanziellen und vor allem bei den personellen Ressourcen bestehen aber nach wie vor Engpässe, was zu Projektverzögerungen führen kann.

Mit der Nachmeldung vom 25. September beantragt der Bundesrat eine Änderung betreffend die Verbuchung des Ertragsüberschusses. Die Ausgaben des Bundes blieben 2019 um 3,134 Milliarden unter dem Höchstbetrag für die Gesamtausgaben gemäss Schuldenbremse. Davon waren 927 761 104 Franken bereits im Voranschlag 2019 vorgesehen. Dieser Betrag soll in Anwendung von Artikel 17c des Finanzhaushaltsgesetzes nachträglich dem Amortisationskonto gutgeschrieben werden, da dieses wegen der hohen ausserordentlichen Ausgaben zur Bewältigung der Corona-Pandemie per Ende 2020 einen hohen Fehlbetrag ausweisen wird. Ein analoges Vorgehen wurde bereits 2010, im Einführungsjahr der Ergänzungsregel, gewählt. Zu diesem Zweck muss Artikel 2 des Bundesbeschlusses über die eidgenössische Staatsrechnung mit einem neuen Absatz 1 ergänzt und müssen die Beträge angepasst werden. Die Finanzkommission ist mit diesen Änderungen einverstanden. Sie empfiehlt Ihnen die Staatsrechnung 2019 mit den Bundesbeschlüssen I, II und III einstimmig zur Annahme.

Schliessen möchte ich meine Ausführungen mit dem besten Dank an den Bundesrat und an die Verwaltung und an deren Mitarbeitende für die pflichtbewusste Erledigung ihrer Aufgaben.

Maurer Ueli, Bundesrat: Der Berichterstatter hat Ihnen die Zahlen genannt. Ich möchte vielleicht noch auf zwei Trends hinweisen.

Wenn wir höhere Einnahmen hatten, die zu diesem Ergebnis geführt haben, dann sind dafür insbesondere zwei Komponenten zu nennen: Zum einen sind es die Verrechnungssteuern, zum andern sind es die direkten Bundessteuern aus Unternehmensgewinnen. Beides kommt aus den grossen Unternehmen, die ihren Sitz in der Schweiz haben. Wir müssen das einfach immer wieder im Auge behalten und uns dessen bewusst sein: Diese grossen Unternehmen zahlen nicht nur viel Steuern, sondern sie bieten auch Arbeitsplätze und beziehen Produkte von vielen KMU. Das Bashing gegen Grossbetriebe, das in letzter Zeit stattgefunden hat, macht mir ein wenig Sorgen. Daher möchte ich noch einmal darauf hinweisen: Dank den Grossbetrieben, die Steuern bezahlen und Leute beschäftigen, hat die Schweiz in den letzten Jahren diese Überschüsse erzielt. Das ist der eine Trend.

Als Zweites möchte ich darauf hinweisen – und das war schon in der Rechnung 2019 sichtbar –, dass die Wirtschaft sich doch zunehmend etwas seitwärts bewegt. Wir hatten fast eine Milliarde Franken weniger Mehrwertsteuereinnahmen, als wir budgetiert hatten, und das setzt sich dann im Jahr 2020 fort. Das sind so Zeichen, die doch darauf hindeuten, dass wir in Bezug auf die Steuereinnahmen die ganz guten Zeiten vielleicht eher hinter uns als vor uns haben.

Das wären die beiden Trends, auf die ich aufmerksam machen wollte.

Ebenfalls erwähnt wurde dieser Punkt: Wir haben ein Ausgleichskonto, und darauf verbuchen wir alle Überschüsse, die entstanden sind. Dieses Ausgleichskonto hat einen Stand von rund 28,5 Milliarden Franken; das ist das, was wir in den letzten fünfzehn Jahren durch die Überschüsse sozusagen zusammengespart haben. Und dann haben wir das Amortisationskonto, darauf werden die ausserordentlichen Positionen verbucht. Der Bundesrat hat Ihnen mit dem Nachtrag vorgeschlagen, die strukturellen Überschüsse, die bisher auf dem Ausgleichskonto verbucht wurden, in Zukunft neu auf das Amortisationskonto zu verbuchen. Das bedeutet: Wenn wir Ihnen die Botschaft für den Abbau der Schulden unterbreiten, sind die abzubauenen Schulden tiefer, weil wir die strukturellen Überschüsse jetzt auf diesem Konto verbuchen. Mit dieser Nachmeldung ist auf diesem Konto jetzt ein Betrag von etwa 4,3 Milliarden Franken vorhanden. Dieser wird dann von den Schulden abgezogen werden können, und dann verbleibt der Restbetrag dieser ausserordentlichen Schulden, der aus Sicht des Bundesrates abzubauen ist. Der Stand des Ausgleichskontos, auf dem all diese Überschüsse aufgelistet waren, beträgt dann nicht mehr 28,5 Milliarden Franken, sondern nur noch 27,7 Milliarden – er sinkt also. Es ist eine rein buchhalterische Aktion, die wir hier vornehmen, die aber den Abbau der Schulden ein wenig erleichtern sollte.

So viel zur Nachmeldung. Sie wurde kaum beachtet, sie wird dann aber in der Diskussion über den Schuldenabbau – die Vernehmlassung dazu sollten wir Anfang nächstes Jahr starten – eine Rolle spielen.

Eintreten ist obligatorisch

L'entrée en matière est acquise de plein droit

1. Rechnung der Verwaltungseinheiten

1. Compte des unités administratives

Angenommen – Adopté

2. Bundesbeschluss I über die Eidgenössische Staatsrechnung für das Jahr 2019

2. Arrêté fédéral I concernant le compte d'Etat de la Confédération pour l'année 2019

Detailberatung – Discussion par article

Titel und Ingress, Art. 1–5

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Titre et préambule, art. 1–5

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil national

Angenommen – Adopté

Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble

(namentlich – nominatif; 20.003/4010)

Für Annahme des Entwurfes ... 39 Stimmen

(Einstimmigkeit)

(0 Enthaltungen)

3. Bundesbeschluss II über die Rechnung des Bahninfrastrukturfonds für das Jahr 2019

3. Arrêté fédéral II concernant le compte du fonds d'infrastructure ferroviaire pour l'année 2019

Detailberatung – Discussion par article

Titel und Ingress, Art. 1, 2

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Titre et préambule, art. 1, 2*Proposition de la commission*

Adhérer à la décision du Conseil national

*Angenommen – Adopté**Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble**(namentlich – nominatif; 20.003/4011)*

Für Annahme des Entwurfes ... 39 Stimmen

(Einstimmigkeit)

(0 Enthaltungen)

4. Bundesbeschluss III über die Rechnung des Nationalstrassen- und Agglomerationsverkehrsfonds für das Jahr 2019**4. Arrêté fédéral III concernant le compte du fonds pour les routes nationales et le trafic d'agglomération pour l'année 2019***Detailberatung – Discussion par article***Titel und Ingress, Art. 1, 2***Antrag der Kommission*

Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Titre et préambule, art. 1, 2*Proposition de la commission*

Adhérer à la décision du Conseil national

*Angenommen – Adopté**Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble**(namentlich – nominatif; 20.003/4012)*

Für Annahme des Entwurfes ... 40 Stimmen

(Einstimmigkeit)

(0 Enthaltungen)

20.042

**Voranschlag 2020.
Nachtrag II****Budget 2020.
Supplément II***Zweitrat – Deuxième Conseil*

Nationalrat/Conseil national 03.06.20 (Erstrat – Premier Conseil)

Ständerat/Conseil des Etats 04.06.20 (Zweitrat – Deuxième Conseil)

Nationalrat/Conseil national 10.06.20 (Differenzen – Divergences)

Ständerat/Conseil des Etats 11.06.20 (Differenzen – Divergences)

Nationalrat/Conseil national 09.09.20 (Erstrat – Premier Conseil)

Ständerat/Conseil des Etats 10.09.20 (Zweitrat – Deuxième Conseil)

Nationalrat/Conseil national 02.12.20 (Erstrat – Premier Conseil)

Nationalrat/Conseil national 02.12.20 (Fortsetzung – Suite)

Ständerat/Conseil des Etats 02.12.20 (Zweitrat – Deuxième Conseil)

Hegglin Peter (M-CEB, ZG), für die Kommission: Mit diesem vierten Nachtrag im Jahr 2020, der Botschaft über den Nachtrag II zum Voranschlag 2020, beantragt der Bundesrat zehn Nachtragskredite im Umfang von 98,2 Millionen Franken. Sämtliche Nachträge sind finanzierungswirksam. Die Nachträge betreffen vor allem die Bundesbeiträge an die Ergänzungsleistungen zur AHV von 53 Millionen Franken und

zur IV von 25 Millionen Franken, bei welchen der Bund fünf Achtel der Kosten für die Existenzsicherung im engeren Sinn trägt. Die Erhebung bei den kantonalen Stellen zeigt, dass die Bezüge von Ergänzungsleistungen stärker zunehmen, als im Voranschlag 2020 erwartet wurde, was höhere Bundesbeiträge zur Folge hat.

Weitere Nachtragskredite entfallen auf den Mitgliederbeitrag an die Europäische Agentur für die operative Zusammenarbeit an den Aussengrenzen, nämlich 7,1 Millionen, auf den Bereich Hochseeschifffahrt mit den sogenannten Solidarbürgschaften, nämlich 4 Millionen, wo der Bund für eine weitere Bürgschaftsziehung eintreten muss. Auf den Finanzaufwand der Eidgenössischen Zollverwaltung entfallen 3 Millionen, weil aufgrund eines Bundesgerichtsentscheids neben der Tabaksteuer auch Zinsen zurückerstattet werden müssen. Die erbrachten Kompensationen belaufen sich auf 3,1 Millionen Franken. Kein Nachtragskredit musste bevoorschusst werden. Die Nachtragskredite werden in der Botschaft in Kapitel 12A einzeln aufgeführt und können nachgelesen werden; ich verweise darauf.

Ich komme zu den Verpflichtungskrediten. Das Parlament hat mit den Nachträgen I und IIa bereits 30 Millionen für die Beschaffung von Arzneimitteln bewilligt. Der Beschaffungsprozess wurde in der Zwischenzeit vereinfacht. Der Bund beschafft die Arzneimittel im Regelfall nicht mehr direkt. Dadurch werden die benötigten Voranschlagskredite kleiner, und die Zahlungen verschieben sich teilweise auf die Jahre 2021 und 2022. Um die mehrjährigen Verpflichtungen eingehen zu können, wird ein Verpflichtungskredit von 30 Millionen beantragt. Der Verpflichtungskredit ist der Ausgabenbremse unterstellt. Ihre Finanzkommission beantragt hier Zustimmung.

Seit der Übernahme der Kosten für Covid-19-Tests durch den Bund wird deutlich mehr getestet. Es ist wahrscheinlich, dass die bewilligten Mittel nicht ausreichen werden. Gleichzeitig zeichnet sich ab, dass der Kredit der Armeeapotheke für die Beschaffung von Sanitätsmaterial nicht ausgeschöpft wird. Mit der beantragten Kreditverschiebung sollen daher das VBS und das EDI ermächtigt werden, im Umfang des zusätzlichen Mittelbedarfs eine Verschiebung vom Kredit für die Beschaffung von Sanitätsmaterial zum Kredit für die Deckung der Testkosten vorzunehmen.

Gleichzeitig informiere ich Sie auch über die vorgenommenen Kreditübertragungen in der Höhe von 15,6 Millionen aus Voranschlagskrediten, die im Jahr 2019 nicht vollständig beansprucht wurden. Aufgrund der Corona-Pandemie wurde die Beratung der Staatsrechnung in den eidgenössischen Räten verschoben. Damit die benötigten Mittel aus den Gesuchen zur Bildung von zweckgebundenen Reserven den Verwaltungseinheiten rechtzeitig zur Verfügung standen, wurden diese mittels Kreditübertragung bereits vom Bundesrat bewilligt.

Insgesamt hat uns der Bundesrat in vier Nachträgen für das laufende Jahr Budgetnachträge von 31,87 Milliarden gemeldet, davon 31,4 Milliarden als ausserordentliche, Corona-bedingte Ausgaben und 467 Millionen als ordentliche Ausgaben. Die zweite Hochrechnung des Jahres 2020 bestätigt ein hohes Defizit im Bundeshaushalt. Für das laufende Jahr rechnet der Bund mit einem Defizit von 20 Milliarden Franken. Davon sind 18,1 Milliarden auf die ausserordentlichen Ausgaben zur Abfederung der Folgen der Pandemie zurückzuführen. Diese beiden Beträge zeigen, dass nicht alle ausserordentlich beantragten und bewilligten Mittel beansprucht werden. Budgetiert war für das Jahr 2020 ein Überschuss von 300 Millionen Franken. Sie sehen die grosse Differenz. Die Unsicherheit ist aber immer noch sehr gross. Der Anstieg der Corona-Fallzahlen und die zweite Welle können bis Ende Jahr noch grössere Auswirkungen auf den Bundeshaushalt haben.

Die Mitglieder Ihrer Finanzkommission haben den Nachtrag II in den Subkommissionen im Rahmen ihrer Dienststellenbesuche geprüft und beantragen Ihnen einstimmig, die Nachtragskredite wie vom Bundesrat beantragt zu genehmigen.

Maurer Ueli, Bundesrat: Ich möchte nach der detaillierten Berichterstattung nur wieder auf zwei Trends hinweisen.

Von diesem Nachtragskredit von 98 Millionen Franken fallen 78 Millionen Franken für zusätzliche Beiträge an die Ergänzungsleistungen zur AHV und zur IV an. Der Bund bezahlt hier fünf Achtel der Kosten. Das heisst, die Kantone haben die Beiträge an die Ergänzungsleistungen zur AHV und zur IV zu tief budgetiert. Wenn sich dieser Trend fortsetzt, weist das darauf hin, dass Kantone und Gemeinden in den nächsten Jahren bei den Ergänzungsleistungen zur AHV und zur IV Probleme bekommen. Den ersten Hinweis darauf haben wir wahrscheinlich mit diesen Nachtragskrediten.

Ebenfalls möchte ich auf mögliche Kreditverschiebungen hinweisen, die in der Kompetenz des Bundesrates liegen. Wir haben Ihnen einen Kredit über 288,5 Millionen Franken für die Finanzierung der Covid-Tests beantragt. Es wird nun wesentlich mehr getestet, als wir angenommen haben. Wir werden wahrscheinlich noch einen Betrag von rund 120 Millionen Franken aus dem Budget der Armeepothke verschieben, damit die Tests bezahlt werden können. Die Kredite sind bewilligt. Es zeichnet sich hier eine Kreditverschiebung in diesem Umfang ab.

Zur Gesamtbeurteilung dieses Jahres: Wir gehen davon aus, dass wir in der ordentlichen Rechnung ein Defizit von etwa 2 Milliarden Franken und in der ausserordentlichen Rechnung ein Defizit von rund 18 Milliarden Franken haben werden. Insgesamt wird dieses Jahr ein Defizit von etwa 20 Milliarden Franken ergeben. Das dürfte in etwa das Ergebnis für dieses Jahr sein. Es gibt noch verschiedene Unwägbarkeiten. Wie immer stehen die Einnahmen der Verrechnungssteuer zur Diskussion und die Frage, wie viele ausstehende Steuern dieses Jahr noch bezahlt werden.

Obwohl im Moment die kleineren Erträge bei der AHV nirgends auftauchen, müssen wir diese auch im Auge behalten. Wenn die Mehrwertsteuererträge heruntergehen, sinkt der Beitrag an die AHV. Die Lohnbeiträge an die AHV sinken durch den hohen Anteil an Kurzarbeitsentschädigungen. Also wird die AHV rascher, als wir einmal gedacht haben, in eine nächste Revision kommen müssen, damit sie gesichert werden kann. Das hier sind erste Anzeichen.

Wir haben auch kleinere Erträge im Bahninfrastrukturfonds und im Nationalstrassen- und Agglomerationsverkehrsfonds. Dort sind mit dem Lockdown die Mineralölsteuererträge eingebrochen. Das wird eine gute halbe Milliarde Franken ausmachen. Die Automobilimportsteuer ist tiefer. Die Tabaksteuer ist tiefer. Das alles wirkt sich dann in diesen Sonderrechnungen aus, wenn auch noch nicht in grossem Ausmass. Die Auswirkungen der Corona-Krise werden nicht nur in der Staatsrechnung unmittelbar sichtbar sein, sondern auch in den Sonderrechnungen.

Das einfach als Hinweis. Wir werden gut daran tun, das Ganze auch im nächsten Jahr im Hinblick auf die Beratung des Voranschlags 2022 im Auge zu behalten.

Eintreten ist obligatorisch

L'entrée en matière est acquise de plein droit

6. Bundesbeschluss IV über den Nachtrag II zum Voranschlag 2020

6. Arrêté fédéral IV concernant le supplément II au budget 2020

Detailberatung – Discussion par article

Titel und Ingress, Art. 1–5

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Titre et préambule, art. 1–5

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil national

Angenommen – Adopté

Art. 3

Ausgabenbremse – Frein aux dépenses

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif; 20.042/4013)

Für Annahme der Ausgabe ... 37 Stimmen

(Einstimmigkeit)

(0 Enthaltungen)

Das qualifizierte Mehr ist erreicht

La majorité qualifiée est acquise

Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble

(namentlich – nominatif; 20.042/4014)

Für Annahme des Entwurfes ... 39 Stimmen

(Einstimmigkeit)

(0 Enthaltungen)

20.075

Covid-19-Solidarbürgschaftsgesetz

Loi sur les cautionnements solidaires liés au Covid-19

Zweitrat – Deuxième Conseil

Nationalrat/Conseil national 30.10.20 (Erstrat – Premier Conseil)

Ständerat/Conseil des Etats 02.12.20 (Zweitrat – Deuxième Conseil)

Ständerat/Conseil des Etats 02.12.20 (Fortsetzung – Suite)

Nationalrat/Conseil national 09.12.20 (Differenzen – Divergences)

Ständerat/Conseil des Etats 10.12.20 (Differenzen – Divergences)

Nationalrat/Conseil national 15.12.20 (Differenzen – Divergences)

Ständerat/Conseil des Etats 16.12.20 (Differenzen – Divergences)

Nationalrat/Conseil national 17.12.20 (Dringlichkeitsklausel – Clause d'urgence)

Ständerat/Conseil des Etats 17.12.20 (Dringlichkeitsklausel – Clause d'urgence)

Nationalrat/Conseil national 18.12.20 (Schlussabstimmung – Vote final)

Ständerat/Conseil des Etats 18.12.20 (Schlussabstimmung – Vote final)

20.084

Covid-19-Gesetz. Änderung

Loi Covid-19. Modification

Zweitrat – Deuxième Conseil

Nationalrat/Conseil national 01.12.20 (Erstrat – Premier Conseil)

Ständerat/Conseil des Etats 02.12.20 (Zweitrat – Deuxième Conseil)

Ständerat/Conseil des Etats 02.12.20 (Fortsetzung – Suite)

Nationalrat/Conseil national 09.12.20 (Differenzen – Divergences)

Ständerat/Conseil des Etats 14.12.20 (Differenzen – Divergences)

Nationalrat/Conseil national 15.12.20 (Differenzen – Divergences)

Ständerat/Conseil des Etats 16.12.20 (Differenzen – Divergences)

Nationalrat/Conseil national 17.12.20 (Differenzen – Divergences)

Nationalrat/Conseil national 17.12.20 (Dringlichkeitsklausel – Clause d'urgence)

Ständerat/Conseil des Etats 17.12.20 (Differenzen – Divergences)

Ständerat/Conseil des Etats 17.12.20 (Dringlichkeitsklausel – Clause d'urgence)

Nationalrat/Conseil national 18.12.20 (Schlussabstimmung – Vote final)

Ständerat/Conseil des Etats 18.12.20 (Schlussabstimmung – Vote final)

Präsident (Kuprecht Alex, Präsident): Sie sind damit einverstanden, dass wir eine gemeinsame Eintretensdebatte zu den beiden Geschäften durchführen.

Levrat Christian (S, FR), pour la commission: Je pense qu'effectivement, dans la mesure où l'entrée en matière n'est pas contestée, ni sur l'un ni sur l'autre objet, et qu'ils traitent de sujets voisins, il est possible d'avoir une seule discussion d'entrée en matière, même si dans le détail des mesures proposées, il s'agit de deux approches un peu distinctes.

La loi sur les cautionnements solidaires liés au Covid-19 constitue tout d'abord un regard en arrière, et ensuite, j'y viendrai, un regard en avant. D'abord, de quoi s'agit-il concrètement? Il s'agit de transférer les mécanismes prévus dans l'ordonnance de nécessité sur les cautionnements solidaires liés au Covid-19 dans le droit ordinaire. Vous vous souvenez peut-être que par voie d'urgence le Conseil fédéral a décidé que les entreprises pouvaient obtenir des prêts de la part de leur banque ou de Postfinance correspondant à 10 pour cent de leur chiffre d'affaires, et ceci jusqu'au 31 juillet 2020, l'objectif étant de garantir à ces entreprises les liquidités nécessaires pour faire face à cette première phase de la crise. 135 000 entreprises ont demandé des prêts inférieurs à 500 000 francs, pour un total de 13,9 milliards de francs. Ces prêts sont garantis à 100 pour cent par la Confédération. 1100 entreprises supplémentaires ont demandé des prêts entre 500 000 francs et 20 millions de francs pour un total de 2,6 milliards de francs. Ces prêts plus importants sont octroyés par les banques qui bénéficient d'une garantie de 85 pour cent de la part de la Confédération, au terme d'un examen concret.

Le Parlement devrait faire preuve d'une certaine réserve en modifiant la loi qui nous est soumise, parce que les 135 000 contrats dont je viens de parler reposent sur l'ordonnance et incluent les dispositions de l'ordonnance dans leur dispositif. Tant et si bien que toute modification substantielle du contenu de cette loi entraînerait une modification des 135 000 contrats, des contrats qui lient les preneurs de crédits aux banques, ou à Postfinance, des crédits qui sont cautionnés par l'une des quatre coopératives de cautionnement en Suisse et qui sont garantis auprès de ces sociétés de cautionnement par la Confédération.

Un mot sur le contexte actuel. Puisque nous menons un débat d'entrée en matière commun sur ces deux objets, il est peut-être utile de prendre un peu de distance. La Confédération a mobilisé, il faut savoir le reconnaître, des ressources extrêmement importantes pour faire face aux conséquences de la crise du Covid-19, avec l'extension et la simplification en ce qui concerne les indemnités en cas de RHT et les APG, y compris pour les personnes en position dirigeante à l'intérieur des entreprises.

La question qui reste à résoudre, de mon point de vue, dans ce contexte, est celle de la réduction des revenus de 100 à 80 pour cent pour les bénéficiaires des indemnités en cas de RHT. On peut imaginer qu'avec la durée, si ces RHT devaient durer 12 ou 18 mois, cette réduction de 20 pour cent pourrait poser des problèmes importants pour les ménages financièrement les plus fragiles. Enfin, c'est une discussion que nous allons commencer dans le cadre de la loi Covid-19, mais je ne doute pas qu'elle ne s'achèvera pas avec les décisions que notre chambre prendra cet après-midi, tant il est évident que nous serons confrontés à un besoin social, dont nous ne percevons que partiellement l'ampleur pour l'instant.

Le deuxième élément, à côté des indemnités en cas de RHT et des APG, c'est la disposition sur les cas de rigueur, à l'article 12 de la loi Covid-19, qui va faire l'objet de discussions plus approfondies, notamment sur la question de règles pour certaines branches spécifiques, le sport et la culture, qui devront également être traitées cet après-midi.

Le troisième volet, celui que nous sommes appelés à traiter dans le projet pour lequel j'ai la chance d'être le rapporteur, c'est le cautionnement des crédits accordés par les banques à des entreprises en cette période de Covid-19. Le Conseil fédéral est intervenu par un message complémentaire en nous proposant d'intégrer dans la loi sur les cautionnements solidaires liés au Covid-19 une disposition, à l'article 25a, qui l'autoriserait le cas échéant à proposer une nouvelle série de crédits Covid-19 aux entreprises. Le Conseil fédéral, tout en sollicitant cette compétence, ne montre que peu d'enthousiasme à faire usage des dispositions que nous prévoyons.

L'argument essentiel pour lequel le Conseil fédéral ne veut pas ouvrir de nouveaux crédits Covid-19 est l'absence de crise de liquidité, alors que la crise du printemps nous avait vu confrontés à des crises de liquidité importantes, avec un système bancaire qui défilait ou menaçait de défaillir, ce qui ne serait pas le cas aujourd'hui.

Là encore, à titre personnel, je ne suis pas certain que cela s'applique pour l'ensemble des branches économiques. J'ai des soucis importants pour l'industrie d'exportation, notamment pour tout le secteur des MEM. Et j'ai le sentiment que nous ne ferons pas l'économie d'une discussion sur l'ouverture de nouvelles lignes de crédit, même s'il est vrai que ces entreprises pourraient peut-être se financer – elles le font – à des taux d'intérêt qui sont infiniment supérieurs à ce qui pourrait leur être proposé si nous faisons usage de la compétence du Conseil fédéral. Puisque cet article 25a pose les bases d'une intervention ultérieure de la Confédération, nous risquons de débattre à nouveau de l'opportunité de cette intervention, avec malgré tout l'espoir que le Conseil fédéral déjoue ses pronostics négatifs quant à sa volonté d'agir et que nous nous trouvions dans trois mois face à une situation fondamentalement plus positive.

Nous allons débattre plus concrètement, dans le projet qui nous attend, de quelques modifications ou de quelques points qui ont fait en commission l'objet de discussions.

Premièrement, il s'agit de la question des limites au versement de dividendes et de boni. Vous vous souvenez peut-être de l'annonce par Swiss du versement de boni à ses cadres dirigeants, alors que la compagnie a dû être sauvée par de l'argent public, une décision qui avait provoqué quelque scandale. Nous débattons de la durée de ces cautionnements et des taux d'intérêt. Il est prévu que ceux-ci soient fixés à 0 pour cent d'ici 2021 et puissent être réadaptés par le Conseil fédéral par la suite. Le Conseil national a souhaité fixer un taux de 0 pour cent pour l'ensemble de la durée des cautionnements. Nous y reviendrons tout à l'heure. Nous débattons également des tâches des organes de révision, des règles en cas de fusion ou de transferts d'entreprises concernées, des règles en cas de faillite, et notamment de la postposition des prêts cautionnés par rapport à d'autres positions de crédits.

J'aborde un tout dernier point. En introduction, il a beaucoup été question dans les médias d'abus ou de danger d'abus dans le cadre de ces crédits Covid-19. Au final, il y a fort à parier que nous nous trouvons avec 1 pour cent du total des crédits qui soit contesté ou faisant l'objet d'examen plus approfondis. Dans une formule dont il a le secret, le conseiller fédéral Maurer a retenu que cela signifiait quand même que sur les 135 000 crédits accordés, il y avait 133 000 entreprises qui s'étaient comportées honnêtement, et que c'est peut-être le chiffre principal qu'il convient de retenir.

Nous avons eu l'occasion de le dire au printemps déjà, mais je le répète volontiers alors que nous nous apprêtons à transformer cette ordonnance de nécessité en droit ordinaire: cette grande opération a été très réussie. Les Etats étrangers envient la Suisse pour la vigueur et la rapidité avec laquelle ces capitaux ont pu être mis à disposition des entreprises de manière extrêmement peu bureaucratique – ce qui constitue certainement une performance dans un pays où on aime les règles claires, parfois la bureaucratie excessive. J'aimerais remercier le Conseil fédéral, au nom de la commission, d'avoir abordé cette première phase avec le pragmatisme et le dynamisme nécessaires. Nous ne saurions douter que s'il était nécessaire d'agir à nouveau de manière similaire pour d'autres branches, le Conseil fédéral ferait preuve de la même énergie, même s'il s'agissait de l'industrie d'exportation plutôt que de branches intérieures.

Voilà pour l'introduction. Pour le reste je prendrai la parole lors de la discussion par article.

Bischof Pirmin (M-CEB, SO), für die Kommission: Sie ist schon rekordverdächtig, die Vorlage, die Sie vor sich haben. An sich ist es nur eine Gesetzesänderung, aber das Parlament hat das Gesetz erst am 25. September dieses Jahres beschlossen, und bereits am 18. November beantragte der Bundesrat dem Parlament wieder eine dringliche und doch grundlegende Änderung dieses eben beschlossenen Geset-

zes. Die Geschwindigkeit der Gesetzgebung erkennen Sie auch daran, dass wir heute über diese Änderungen diskutieren und gestern schon die Verordnung dazu in Kraft getreten ist, genau genommen jene zum Bereich der Härtefälle. Aussergewöhnliche Zeiten, aussergewöhnliche Gesetzgebung. Der Bundesrat beantragt uns, das Covid-19-Gesetz namentlich wegen der zweiten Corona-Welle zu ändern, punktuell, aber doch fundamental. Er beantragt die Aufstockung des Härtefallprogramms auf insgesamt 1 Milliarde Franken und dabei gleichzeitig die Erhöhung des Bundesanteils von der Hälfte auf zwei Drittel. Ferner sollen die Leistungen im Bereich der Kurzarbeit erweitert werden, insbesondere sollen auch befristet Angestellte eingeschlossen werden. Im Sportbereich sollen professionelle und semiprofessionelle Clubs neu auch mit A-Fonds-perdu-Beiträgen unterstützt werden können.

Die Gesetzgebung ist in das gesamte Covid-19-Programm, wenn ich es so nennen darf, einzuordnen. Wir haben die Kurzarbeitsentschädigung, die bisher eine wesentliche Säule der Bewältigung dieser Krise war. Dann haben wir die Covid-19-Kredite, die nicht so stark beansprucht worden sind, wie wir erwartet hatten, die aber doch eine wichtige Säule zur Liquiditätsstützung und zur Verhinderung von Entlassungen waren. Dann haben wir die Härtefallregelung, über die wir heute unter anderem sprechen. Schliesslich – oft vergessen – haben wir die Erwerbsersatzordnung, die im Bereich der Selbstständigen und Arbeitgeberähnlichen ein neues Unterstützungsprodukt schafft. Die Härtefallregelung ist eigentlich, wie es im Nationalrat gesagt wurde, eine Regelung für normale Unternehmungen, also Unternehmungen, die nicht in einem speziellen Bereich – Sport, Kultur oder andere – tätig sind.

Die Gesetzgebung steht auch ein bisschen unter dem Zeichen der Frage: Was macht eigentlich der Bund, und was machen die Kantone? In unserer ersten Gesetzgebung im September haben wir das Gewicht stark auf die Kantone gelegt – zu Recht. Dieser Grundpfeiler wird beibehalten, auch in der vorliegenden Revision, aber es werden doch erhebliche Korrekturen zugunsten der Kantone gemacht. So wird – ich habe es gesagt – die Härtefallregelung nicht nur finanziell ausgeweitet, sondern der Anteil der Kantone wird von der Hälfte auf ein Drittel gesenkt, und das gesamte Sportprogramm, das wir heute diskutieren, geht vollständig zulasten des Bundes und nicht mehr teilweise zulasten der Kantone. Man kann darüber diskutieren, ob das richtig oder falsch ist. Herr Bundesrat Maurer hat es vorhin gesagt: Wir rechnen damit, dass in den nächsten Jahren auf die Kantone und vielleicht auf die Gemeinden eben grössere Zusatzbelastungen zukommen werden als auf den Bund selber. Schliesslich umfasst die Revision auch das Ordnungsbussenrecht, das insbesondere in den Medien stark beachtet worden ist.

Zum Vorgehen: Der Nationalrat hat diese Gesetzesänderung gestern beraten. Der Nationalrat hatte es dabei mit 24 Minderheiten zu tun. Er hat im Resultat dann 11 Abweichungen von der bundesrätlichen Botschaft beschlossen. In der Gesamtabstimmung hat der Nationalrat das Paket mit 179 zu 12 Stimmen bei 2 Enthaltungen sehr deutlich angenommen.

Ihre Kommission hat das Projekt bereits am letzten Freitag beraten. Wir sind zwar Zweirat, aber Ihre Kommission hat das Geschäft beraten, noch bevor der Erstrat es gestern beriet. Das war relativ einfach möglich, weil sehr viele Anträge unserer Schwesterkommission im Nationalrat schon vorlagen und weil wir gestern gemerkt haben, dass der Nationalrat in der Regel seiner Kommission gefolgt ist.

Ihre Kommission schlägt Ihnen nun im Wesentlichen vor, sechs Differenzen zu den nationalrätlichen Beschlüssen zu schaffen. Es liegen Ihnen heute – das sehen Sie, wenn Sie die Fahne lesen – neben den abweichenden Mehrheitsanträgen sieben Minderheitsanträge vor. Ihre Kommission hat Mitberichte Ihrer FK, SGK und WBK eingeholt.

Wenn wir in der Folge dann von diesen sechs Differenzen reden, dann sehen wir, dass sie erstens im Bereich der Spitalkosten liegen, bei der Frage: Wer bezahlt allfällige Ausfälle in der Corona-Krise? Ist es der Bund, sind es die Kantone, oder sind es subsidiär die Krankenkassen? Zweitens gibt es Differenzen im Bereich der Härtefallregelung, speziell zur Fra-

ge, ab welcher Umsatzschwelle eine Unternehmung die Berechtigung haben soll, Härtefallentschädigungen zu bekommen. Dann haben wir Differenzen im Bereich des Sportpaketes, insbesondere zur Frage: Auf welcher Einkommensbasis sollen bei den Sportverbänden Entschädigungen gewährt werden? Schliesslich haben wir eine Differenz bei der Kurzarbeitsentschädigung, spezifisch bei der Frage der Rückwirkung. Das sind die Differenzen.

Jetzt sage ich Ihnen noch, wo wir keine Differenzen haben. Erstaunlicherweise besteht bei der in der Öffentlichkeit meist-debattierten Frage keine Differenz, nämlich bei der Frage der Änderung des Ordnungsbussenrechts, bei der Frage, wie das Nichttragen einer Maske bestraft werden soll. Wir kommen dann noch darauf zurück. Beide Räte haben hier einhellig eine Lösung gefunden. Keine Differenz besteht auch bei der Frage, ob die Härtefallmittel auf 1 Milliarde aufgestockt werden sollen. Beide Seiten sind sich hier einig. Auch keine Differenz besteht mehr beim Sportpaket, bei der Grundfrage, ob der Bund diese Kosten übernehmen soll und ob es künftig A-Fonds-perdu-Beiträge sein sollen und nicht Darlehen. In diesen Bereichen liegt also schon vor unserer Beratung eine Einigung vor. Sie werden im Folgenden sehen, dass wir sieben Minderheitsanträge zu behandeln haben, sechs Differenzen und dass bis jetzt noch zwei Einzelanträge zu verschiedenen Punkten dazugekommen sind.

Das Eintreten war in der Kommission unbestritten, und ich beantrage Ihnen jetzt schon, auch auf die Vorlage einzutreten.

Rechsteiner Paul (S, SG): Es ist so, dass die ganzen Vorlagen unbestritten sind, was das Eintreten betrifft. Es ist richtig dargelegt worden: Wir sind in einer rollenden Gesetzgebung. Kaum ist etwas fertig beschlossen, muss man bereits wieder weiterschauen. Das ist aber auch der ausserordentlichen Situation geschuldet, in welcher zu hoffen ist, dass auf der gesundheitspolitischen Ebene – gemäss Epidemienengesetz ist ja hier in der besonderen Lage der Bundesrat zusammen mit den Kantonen in der Pflicht – die richtigen Entscheide getroffen werden, verbunden mit den wirtschaftspolitischen Massnahmen, für die es diese Bundesgesetze braucht. Diese werden jetzt einerseits mit dem Solidarbürgschaftsgesetz und andererseits mit der Änderung des Covid-19-Gesetzes aufgeleitet.

Insgesamt meine ich, dass der schweizerische Staat in dieser Krise seine Handlungsfähigkeit beweist. Wir sind ja nicht in einer Phase, in welcher ordnungspolitisch der Neoliberalismus noch gefragt wäre, sondern es braucht einen robusten, handlungsfähigen Krisen-Keynesianismus. Der Staat muss, so wie es auch Artikel 100 der Bundesverfassung vorsieht, dafür sorgen, dass die Wirtschaft, soweit es möglich ist, weiter funktioniert, dass wir keine Massenarbeitslosigkeit bekommen, dass die gesellschaftlichen Interessen gewahrt bleiben und eine Wirtschaftskrise jetzt, so gut es möglich ist, verhindert wird. Die Programme im Bereich der Kurzarbeit, wie jetzt auch die Kreditprogramme zugunsten von Massnahmen im Bereich der EO und neu diese Härtefallmassnahmen zugunsten der Wirtschaft, müssen ihre Wirkung entfalten. Wir müssen auch dazu bereit sein – das ist vor allem im Hinblick auf die Zukunft wichtig, und dafür wird extra im Solidarbürgschaftsgesetz eine Kompetenzbestimmung eingefügt –, wieder mit einem neuen Kreditprogramm zu beginnen, wenn es nötig wird, wenn sich wieder eine Kreditklemme für die Unternehmen abzeichnet. Es muss, wenn immer möglich, dafür gesorgt werden, dass wir keine oder so wenige Entlassungen wie möglich haben, dass insgesamt für die Menschen gesorgt wird. Ich meine, dass diese Beschlüsse, die jetzt aufgeleitet sind, in die richtige Richtung weisen und beweisen, dass sowohl Bundesrat als auch Parlament auf der Höhe der Aufgabe sind.

Es gibt ein paar Punkte, die in der Detailberatung noch genau angeschaut werden müssen. Es wäre zu hoffen, dass die Problematik der Langzeitarbeitslosen gelöst wird und diese nach dem Auslaufen der ersten Programme mit dem Covid-19-Gesetz nicht ins Leere fallen, dass hier also eine so grosse Sensibilität wie bei den Sportvereinen herrscht. Das wird

aber in der Detailberatung geprüft werden können, geprüft werden müssen. Insgesamt ist es ein Testfall für die Leistungsfähigkeit unserer Institutionen. Die Krise ist noch bei Weitem nicht überwunden.

In diesem Sinne meine ich, dass es hier gar nicht anders gemacht werden kann, als dass diese Massnahmen sicher so aufgelegt werden, wie sie nun mit der Ergänzung vorgesehen sind, dass wir allenfalls und nötigenfalls bereit sein müssen, schon recht schnell wieder nachzubessern, und zwar so, wie es halt auch in den letzten Monaten der Fall war. Ende September konnten wir noch nicht voraussehen, dass bereits jetzt diese Massnahmen in diesem Ausmass wieder nötig sind. Es ist zu hoffen, dass die Covid-19-Krise irgendwann in absehbarer Zeit zu Ende geht. Aber wir wissen es nicht. Es ist unsere Aufgabe, dafür zu sorgen, dass die Interessen von Wirtschaft und Gesellschaft gewahrt werden, wie es die Verfassung von uns verlangt.

Graf Maya (G, BL): Ich erlaube mir, doch noch ein paar Worte zu sagen. Ich bin der Überzeugung, dass wir uns in einer ausserordentlichen Lage befinden, obwohl wir mit unserer Gesetzgebung den ordentlichen Weg über das Parlament eingeschlagen haben. Das war nicht nur damals im September extrem wichtig, es ist auch heute sehr wichtig, wenn wir Präzisierungen und Anpassungen am Covid-19-Gesetz vornehmen.

Für unser Land gibt es im Moment nur eine Priorität: die Gesundheit der Bevölkerung zu schützen und gleichzeitig der Wirtschaft zu helfen, damit es keine Arbeitslosigkeit gibt und damit wir Konkurse verhindern können. Das ist eine einzige Priorität, und es sind nicht deren zwei! Das finde ich sehr wichtig, wenn wir heute unsere Aufgaben machen und diese Verbesserungen anbringen.

Wie Sie sich erinnern, ist es wirklich eine Premiere: Im Herbst haben wir dieses Gesetz geschaffen, und nun, zehn Wochen später, sitzen wir wieder hier und haben es vor uns auf dem Tisch. Wir wissen, die Krise ist wieder zurück. Damals dachten wir, wir würden einer zweiten Welle vielleicht entkommen. Heute wissen wir nicht, ob es nach der zweiten noch eine dritte Welle geben und wie lange uns die Covid-19-Krise fest im Griff haben wird.

Daher ist es sehr wichtig, dass wir an die wirtschaftlichen Existenzen, die Arbeitnehmenden und die Unternehmerinnen und Unternehmer denken und dass wir den Menschen und Unternehmen langfristig eine Perspektive bieten. Das werden wir heute tun, indem wir gewisse Fristen verlängern und damit Sicherheit schaffen. Was nämlich ist in einer Krise wichtig? Es ist wichtig, Sicherheit und Vertrauen zu haben. Vertrauen können sie in unsere politischen Institutionen haben. Sie können aber auch darauf vertrauen, dass wir und der Bund helfen, wenn Hilfe nötig ist – und nötig ist es eben gerade jetzt.

Ich möchte Sie daher bitten, wenn wir jetzt auf die beiden Vorlagen eintreten, dass wir dort zustimmen, wo wir Verbesserungen anbringen können, vor allem auch für viele kleine Unternehmen in unserem Land. Wir sind ein Land der Selbstständigen. Jeder vierte Arbeitsplatz – dessen musste ich mir erst gewahr werden – ist in einem Kleinunternehmen. Das ist unglaublich und macht mich auch sehr stolz. Dort müssen wir das Netz so auslegen, dass diese Krise überwunden werden kann und dass wir, sobald es wieder aufwärtsgeht, mit voller Kraft investieren können. In diesem Sinne bitte ich Sie, bei den Härtefallmassnahmen Verbesserungen anzubringen, ebenso im Ligasport, worüber wir noch reden werden. Erst wenn wir auch bei den Härtefallmassnahmen wirklich investieren und Verbesserungen anbringen, erreichen wir ein Gleichgewicht. Gleiches gilt für den Ausbau der Kurzarbeitsentschädigungen und natürlich für die Solidarbürgschaften, wo es ja keine Differenzen gibt und wir uns alle einig sind.

An dieser Stelle möchte ich noch anfügen, dass ich all jener Menschen gedenke, die erkrankt und verstorben sind, und in unserem Land sind das sehr viele. Ebenfalls gedenken möchte ich der Menschen, die in dieser Krise ihre Liebsten verloren haben. Es sind sehr viele. Das dürfen wir nie vergessen, auch bei den Beschlüssen, die wir jetzt fassen.

Maurer Ueli, Bundesrat: Wir unterbreiten Ihnen zwei dringliche Gesetzesänderungen, die beide auf der Situation im Frühjahr beruhen. Wenn wir hier kurz zurückblenden, dann sehen wir, dass der Bundesrat eigentlich ein Dreisäulenprinzip entworfen hat.

Wir haben erstens gesagt, dass wir Geld für die Sicherung der Gesundheit brauchen. In der ersten Phase ging es um Schutzanzüge, um Masken usw. Jetzt haben wir das ergänzt mit Tests und mit der Sicherstellung von Impfstoffen. Da haben Sie einmal etwa 3,5 Milliarden Franken bewilligt. Hier haben wir noch genügend Kredite. Es sollte reichen. Darüber müssen wir heute nicht sprechen; finanziell ist das gesichert.

Dann ging es zweitens um die Sicherung der Kaufkraft der Bürgerinnen und Bürger, die Ausdehnung der Kurzarbeit mit Karenzzeit usw. Da haben Sie insgesamt gut 20 Milliarden Franken für die Kurzarbeit und etwas mehr als 5 Milliarden Franken für die Kurzarbeit von Selbstständigerwerbenden gesprochen. Glücklicherweise werden wir diese Kredite nicht vollständig brauchen. Bei der Kurzarbeit stehen wir irgendwo zwischen 11 und 12 Milliarden Franken, und bei der Entschädigung für Selbstständigerwerbende werden wir Ende Jahr statt bei 5,3 Milliarden Franken irgendwo bei 3 Milliarden Franken sein. Über die Kurzarbeit werden wir beim Covid-19-Gesetz noch einmal sprechen.

Drittens ging es um die Frage der Sicherstellung der Liquidität der Unternehmen. Das war vielleicht der heikelste Punkt. Wenn wir zurückblicken, sehen wir, dass der fast weltweite Lockdown zu einer Krise im Finanzsystem führte. Dollars waren im internationalen Geschäft gesucht. Der Ausschuss Finanzkrisen, den wir 2008 gegründet hatten, tagte wöchentlich im Krisenmodus "Rot", um zu beurteilen, ob die Banken in der Lage sind, die Wirtschaft mit Liquidität zu versorgen.

Wir haben die Situation als sehr kritisch beurteilt. Innerhalb von einer guten Woche haben dann die Nationalbank, die Finma, die Banken und der Bund zusammen dieses Projekt der Bürgschaften gestartet. Denn es ging darum, einen Dominoeffekt zu verhindern, der gedroht hätte, falls die Liquidität nicht mehr gesichert gewesen wäre. Das blendet man jetzt etwas aus, oder man hat das nicht so wirklich wahrgenommen. Aber die Situation war auch für Schweizer Banken und international während Tagen oder Wochen durchaus kritisch.

Dieses Bürgschaftsprojekt ist erfolgreich gestartet. Wir haben rund 135 000 Bürgschaftsverträge abgeschlossen. Sie kennen die Rahmenbedingungen. Insgesamt sind 17,4 Milliarden Franken Bürgschaften gesprochen worden. Effektiv bezogen wurden Kreditmittel in der Höhe von etwa 13 Milliarden Franken. Es könnten also immer noch Kreditmittel bezogen werden. Inzwischen wurden etwa 800 Millionen Franken zurückbezahlt. Das Projekt hat also funktioniert. Wir gehen heute, Stand Ende November, davon aus, dass wir 26 Millionen Franken abschreiben müssen. Da kommt wahrscheinlich dann noch mehr dazu. Das war dieses Bürgschaftsprogramm zur Versorgung der Wirtschaft mit Liquidität, damit kein Dominoeffekt erfolgt. Das war erfolgreich.

Jetzt kommen wir mit dem Gesetz, basierend auf der bestehenden Verordnung. Das Gesetz muss während zehn Jahren gelten. Die Notverordnung hatte diese Dauer nicht. Der Bundesrat unterbreitet Ihnen zudem mit Artikel 25a einen Zusatz, damit der Bund, falls wieder eine solche Situation eintreten sollte, eine gesetzliche Grundlage hat, um ein ähnliches oder vergleichbares Programm zu gestalten. Wir betrachten das aber in der momentanen Situation als nicht notwendig. Im Frühjahr – das muss man einfach immer wieder betonen – haben die Liquiditätsversorgung und das Kreditwesen der Banken während Wochen nicht funktioniert. Heute funktioniert das. Jede Unternehmung bekommt bei einer Bank einen Kredit zu vernünftigen Zinsen. Man spricht von maximal 4 Prozent in kritischen Situationen. Die Kreditversorgung der Wirtschaft ist also gewährleistet, und es ist nicht notwendig, ein zweites Programm aufzulegen. Aber wir schaffen hier die Grundvoraussetzungen, damit wir nicht wieder mit Notrecht agieren müssen, sondern eine gesetzliche Basis haben. Das ist diese dringliche Gesetzesänderung, die wir Ihnen jetzt noch beantragen. Damit hätten wir eigentlich diesen Bereich der Liquiditätsversorgung im Gesetz geregelt.

Wichtig ist bei diesem Gesetz, dass wir uns möglichst an die Vorgaben der Verordnung halten. Es wurden 135 000 Verträge abgeschlossen. Da hat jeder für fünf Jahre und für eine mögliche Zinsänderung unterschrieben. Wenn Sie das ändern – der Nationalrat hat das teilweise gemacht, wir werden darauf zu sprechen kommen –, machen Sie eigentlich 135 000 Verträge zu Makulatur, ohne die betroffenen Bürgschaftsnehmer und Bürgschaftsgeber zu fragen. Ich glaube, das sollte man nicht machen. Man sollte sich bei der Umsetzung der Verordnung möglichst an die damaligen Bedingungen halten, und die sind halt damals im April entstanden. Hinzu kommt der Zusatz, damit wir die Möglichkeit haben, das wieder zu machen. Das ist dieses Bürgschaftsgesetz: Umsetzung der Verordnung und Schaffung der Möglichkeit, dass wir das wieder machen können.

Jetzt komme ich zum Covid-19-Gesetz. Im Frühjahr hatten wir das Massengeschäft. Da ging es darum, möglichst schnell Liquidität zu geben. Wir hatten keine Zeit, das wochenlang zu studieren, sonst hätte das nicht funktioniert. Nun kommen wir vom Massengeschäft ins Einzelgeschäft oder in das Härtefallprogramm. Das ist ein wesentlicher Unterschied. Sie haben in der Herbstsession diesen Härtefallartikel konzipiert, Artikel 12 des Covid-19-Gesetzes. Sie haben dort entschieden, dass Sie näher zu den Unternehmen gehen wollen. Grundsätzlich sollen die Kantone mitverantwortlich sein. Das haben wir mit der Lösung in der Härtefallverordnung auf.

Sie haben ebenfalls bestimmt, dass der Kanton die Projekte genehmigt und sich der Bund mit 50 Prozent daran beteiligt. Wir haben noch während der Session die Arbeiten mit den Kantonen aufgenommen, um diesen Gesetzesartikel in eine Verordnung zu giessen. Wir gingen zwischen den beiden Wellen davon aus, dass für die Härtefälle maximal 400 Millionen Franken genügen müssten, 200 Millionen Franken von den Kantonen, 200 vom Bund. Im Laufe dieser Arbeiten ist dann die zweite Welle angerollt. In der Diskussion haben wir festgestellt, dass 400 Millionen wahrscheinlich zu wenig sind. Wir haben das dann mit den Kantonen eruiert und sind zum Schluss gekommen, dass man zurzeit 1 Milliarde Franken zur Verfügung stellen sollte.

Damit es aber rasch funktionieren kann, haben wir gestern bereits eine Verordnung in Kraft gesetzt, die auf dem Gesetz basiert, das Sie in der Herbstsession beschlossen haben. Dieses Gesetz sieht 400 Millionen Franken bei einer 50/50-Aufteilung vor. Das ist in Kraft. Wir haben dann mit den Kantonen diskutiert und sind zum Schluss gekommen, dass wir für die zusätzlichen 600 Millionen Franken, also die Aufstockung auf 1 Milliarde, einen Schlüssel von 20/80 wählen. Das heisst, die Kantone übernehmen jetzt von diesem Programm 32 Prozent und der Bund übernimmt 68 Prozent. Das ist die Nachmeldung, die wir Ihnen zum Budget gemacht haben.

Man kann jetzt lange darüber diskutieren, ob das richtig ist oder nicht. Die Kantone tragen die Kosten für die Prüfung der Gesuche, für die ganze Behandlung und Auszahlung. Wir legen ja in der Verordnung die grossen Linien fest, die vorgeben, wann sich auch der Bund beteiligt. Wir gehen davon aus, dass ausserhalb dieser Verordnung bei den Kantonen noch sehr viele Gesuche und Fragen auftauchen werden – zu kleineren Fällen, die sie selbst irgendwo erledigen müssen, die nicht den Rahmen des Bundes betreffen. Das werden dann, vielleicht kennen Sie das auch, irgendwelche Einzelfälle sein, eine Schwimmlehrerin oder ich weiss nicht wer.

Selbstverständlich ist das ernst zu nehmen. Aber es stellt sich die Frage, ob dieses Mikromanagement auf Stufe Bund richtig angesiedelt ist oder ob nicht die Kantone dafür eine spezielle Lösung treffen sollten. Denn nicht alle Probleme, die entstehen, können von der öffentlichen Hand gelöst werden. Da ist noch der Kanton, da sind die Gemeinden, da sind private Geldgeber. Es ist richtig, dass die Kantone das behandeln und dann entscheiden. Wir geben mit dem Gesetz ein Raster vor, was auf Stufe des Bundes mitfinanziert werden kann, und lassen offen, ob die Kantone daneben mit den Gemeinden in Sonderfällen eine Lösung finden, die eben nicht bis auf unsere Höhe hinaufgelangt.

Das ist die Frage dieser Härtefallverordnung mit diesem Gesetzesartikel. Wir werden ihn im Detail beraten. Wir denken, es ist eine gute Lösung. Wir schliessen aber auch nicht aus, dass wir im schlimmsten Fall bereits im März wieder mit einer Änderung kommen. Wenn diese Mittel nicht reichen, wenn etwas passiert, müssen wir noch einmal über die Bücher. Im Moment ist unklar, wie wir durch den Winter kommen. Der Bundesrat wird diese Woche darüber beraten. Aber es kann wieder eine Eskalation kommen. Vielleicht müssen Einschränkungen beschlossen werden.

Der ganze internationale Reiseverkehr und damit auch systemrelevante Hotels kommen nicht so schnell auf Touren, wie wir das gehofft haben. Der Flugverkehr ist praktisch zusammengebrochen. Im Moment weiss niemand, wann das wieder laufen wird. Es gibt nun einmal für den Tourismus systemrelevante Hotels. Wir werden diese Situation wieder beurteilen müssen. Man spricht auch nicht von der Exportindustrie. Diese hat zum Teil grosse Sorgen.

Wir sagen also, Stand heute, in Absprache mit den Kantonen: Diese Milliarde setzen wir ein. Wir werden das beurteilen. Ich hoffe, dass es genügt. Ich schliesse aber nicht aus, dass wir dann noch einmal darüber sprechen müssen, je nachdem, wie sich das Ganze entwickelt.

Das ist ein erster Teil in diesem Covid-19-Gesetz, die Härtefallregel auf Stufe der Kantone, mit einer Beteiligung, über alles gesehen, von einem Drittel aufseiten der Kantone und zwei Dritteln aufseiten des Bundes, aber auch mit der Anforderung an die Kantone, kleinere Fälle zusammen mit den Gemeinden oder mit Privaten selbst zu lösen. Da können wir uns nicht einmischen. Das ist auch nicht unsere Aufgabe. Wir dürfen nicht Mikromanagement machen.

Ein zweiter Teil in diesem Gesetz ist die Umwandlung von Darlehen an die Sportclubs in A-Fonds-perdu-Beiträge. Sie haben 175 Millionen Franken Darlehen beschlossen. Wir beantragen Ihnen jetzt, davon 115 Millionen in A-Fonds-perdu-Beiträge umzuwandeln. Diese Überlegung beruht darauf, dass wir, wenn in den obersten Ligen gar kein Spiel mit Zuschauern gespielt werden könnte, zwei Drittel der Billettausfälle entschädigen würden. Wenn die Spiele mit Zuschauern wieder in Gang kommen, dann sinkt der Betrag. Ich hoffe jetzt schon einmal, dass wir irgendwann im Frühjahr wieder Fussballspiele sehen können. Dann könnte man den Betrag wieder senken.

Auch hier war die Frage, ob sich die Kantone beteiligen müssen oder nicht. Wir beantragen, dass die nationalen Ligen nationale Sache sind. Die Kantone werden im Sport aber schon noch zur Kasse gebeten, denn an den meisten Orten sind sie irgendwo an den Infrastrukturen und Stadien beteiligt. Wir schliessen überall einen Härtefall aus, wenn die Beteiligung der öffentlichen Hand mehr als 10 Prozent beträgt. Also gehe ich davon aus, dass die meisten Kantone dann in Bezug auf Infrastruktur, Stadien, Regionalsport usw. noch einmal zur Kasse kommen.

Aus dieser Sicht ist es gerechtfertigt, dass der Bund einmal das abdeckt, was nationale Ligen betrifft. Dann können wir das machen, haben aber auch die Möglichkeit, den Kantonen zu sagen, dass sie den Rest lösen müssen. Das ist unsere Überlegung. Wir leisten damit auch einen Beitrag an die Lösung des gesellschaftlichen Problems, denn die Clubs sind verpflichtet, die Juniorensportarten und die Damenligen weiter zu fördern. Gerade bei den Damen haben wir sowohl im Fussball wie im Eishockey unterdessen eine recht grosse Beteiligung. Im Moment sind die Kosten nicht gedeckt. Aber wir suchen auch hier eine Lösung mit den Clubs, und das ist jetzt eigentlich so aufgeglegt. Hier sagen wir also, das übernimmt der Bund, aber der Regionalsport und die Infrastruktur bleiben Sache der Kantone.

Damit verbunden ist auch eine Senkung der Löhne. Da haben wir jetzt eine pauschale Lösung. Darauf werden wir in der Detailberatung zu sprechen kommen. Ich glaube, es ist eine vernünftige Lösung. Es gibt pro Woche normalerweise 300 000 bis 400 000 Zuschauer in den Stadien. Jetzt können sie nicht in die Stadien. Es geht also nur auf den ersten Blick um diese Ligen. In Wirklichkeit geht es aber um den Juniorsport, den Jugendsport, den Damensport und auch um das gesellschaftliche Ereignis. Die Hebelwirkung ist aus unserer

Sicht mit diesen 115 Millionen Franken eigentlich recht gut. Das ist das zweite Paket in diesem Covid-19-Gesetz, das Sie beraten.

Der dritte Teil ist wieder eine Ausdehnung der Kurzarbeit. Wir heben die maximale Dauer von zwei Jahren auf, und wir streichen die Karenzfrist. Auch hier kommen wir noch auf die Details zu sprechen. Wir gehen eigentlich wieder etwa dorthin, wo wir im Frühjahr waren, damit in dieser Situation die Kaufkraft gesichert werden kann. Selbstverständlich gibt es auch hier recht viele Fragen.

Der vierte Teil, auch darüber werden wir sprechen, ist die Einführung von Bussen bei Verstössen gegen das Epidemien-gesetz. Das ist etwas umstritten. Wir müssen uns immer wieder überlegen, dass die Schweiz dasjenige europäische Land ist, das den Bürgern am meisten Eigenverantwortung über-gibt. Es gibt nirgends so viel Öffnung, so viele Möglichkeiten. Wenn man so viele Möglichkeiten schafft, so viele Freihei-ten gibt, muss man auch ein Mittel haben, um dort, wo das missbraucht wird, einzugreifen. Das ist eigentlich die Überle-gung hinter der Einführung dieser Bussen. Es ist also keine Einschränkung der Freiheit, ganz im Gegenteil. Weil wir so viele Freiheiten geben, müssen auch die Grenzen aufgezeigt werden. Die Polizisten sind hilflos, wenn sie kein Mittel in der Hand haben. Das werden wir auch noch im Detail bespre-chen.

Also, zusammengefasst: Im Frühjahr hatten wir mit dem Covid-19-Kredit-Bürgschaftssystem ein Massengeschäft. Dieses Massengeschäft überführen wir jetzt in ein Gesetz, damit es ordentlich abgewickelt werden kann. Wir schaffen die Voraussetzung, damit wir das, wenn nötig, wieder machen könnten. Wir gehen mit dieser Härtefallverordnung in das Einzelfallgeschäft, binden die Kantone in diese Lösung ein und machen, Stand heute, ein umfassendes Paket für die nächsten Monate. Dann werden wir das wieder beurteilen müssen. Insgesamt, denke ich, ist es ein pragmatisches Weitergehen auf dem bisherigen Weg mit einer, minde-stens im Vergleich, relativ starken Öffnung, mit sehr viel Verantwortung für Unternehmen, für Einzelne, für Sportclubs usw.

Ich glaube, es ist eine vernünftige Lösung, und ich bitte Sie, auf beide Vorlagen einzutreten. Ich bedanke mich auch da-für, dass die Räte so schnell bereit waren, diese dringlichen Änderungen zu behandeln. Das zeigt, dass wir, wenn Not am Mann ist, wirklich in sehr kurzer Zeit etwas Vernünftiges miteinander fertigbringen. Es ist daher wahrscheinlich auch nicht nötig, jetzt die nächsten zwanzig Jahre abzudecken. Vielmehr regeln wir einmal das, was wir etwa überblicken können, also die Zeit bis ins Frühjahr.

*Eintreten wird ohne Gegenantrag beschlossen
L'entrée en matière est décidée sans opposition*

*Die Beratung dieses Geschäftes wird unterbrochen
Le débat sur cet objet est interrompu*

20.075

Covid-19-Solidarbürgschaftsgesetz

Loi sur les cautionnements solidaires liés au Covid-19

Fortsetzung – Suite

Nationalrat/Conseil national 30.10.20 (Erstrat – Premier Conseil)
Ständerat/Conseil des Etats 02.12.20 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Ständerat/Conseil des Etats 02.12.20 (Fortsetzung – Suite)
Nationalrat/Conseil national 09.12.20 (Differenzen – Divergences)
Ständerat/Conseil des Etats 10.12.20 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 15.12.20 (Differenzen – Divergences)
Ständerat/Conseil des Etats 16.12.20 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 17.12.20 (Dringlichkeitsklausel – Clause d'urgence)
Ständerat/Conseil des Etats 17.12.20 (Dringlichkeitsklausel – Clause d'urgence)
Nationalrat/Conseil national 18.12.20 (Schlussabstimmung – Vote final)
Ständerat/Conseil des Etats 18.12.20 (Schlussabstimmung – Vote final)

Bundesgesetz über Kredite mit Solidarbürgschaft infolge des Coronavirus

Loi fédérale sur les crédits garantis par un cautionnement solidaire à la suite du coronavirus

Detaillberatung – Discussion par article

Titel und Ingress, Art. 1

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Titre et préambule, art. 1

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil national

Angenommen – Adopté

Art. 2

Antrag der Mehrheit

Abs. 1

Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Abs. 2

...

a. Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

...

Abs. 2bis, 2ter

Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Abs. 3

... nach den Absätzen 2, 2bis und 2ter vertraglich ...

Abs. 4

Die Kreditnehmerin oder der Kreditnehmer darf die Rechte und Pflichten aus dem Kreditverhältnis nicht übertragen. Findet trotzdem eine Übertragung statt, so entfaltet sie mit Bezug auf den gestützt auf die Covid-19-SBÜV verbürgten Kredit keine Wirkung. Zulässig ist die Fusion und Umwandlung gemäss Fusionsgesetz vom 3. Oktober 2003, wobei die Bank keine Sicherstellung verlangen muss. Andere Übertragungen sind zulässig nach vorgängiger Zustimmung der Bürgschaftsorganisation. Die Bürgschaftsorganisation kann die Zustimmung innert 30 Tagen verweigern, falls durch die Übertragung die finanziellen Risiken des Bundes erhöht werden. Auf Übertragungen, die nach diesem Absatz zulässig sind, findet Artikel 493 Absatz 5 zweiter Satz OR keine Anwendung.

Antrag der Minderheit

(Zanetti Roberto, Levrat, Rechsteiner Paul, Thorens Goumaz)

Abs. 2 Bst. a

a. ... Tantiemen, die Auszahlung von variablen Lohnbestandteilen (Boni) für die Geschäftsleitung und den Verwaltungsrat, sowie die Rückerstattung ...

Antrag der Minderheit

(Noser, Ettlin Erich, Germann, Wicki)

Abs. 3

Die Überprüfung der Einhaltung der Vorgaben nach Artikel 2 Absätze 2, 2bis und 2ter erfolgt gemäss Artikel 23 durch die Revisionsstelle des Kreditnehmers oder durch eine zugelassene und von der Bürgschaftsorganisation beauftragte Revisionsstelle.

Art. 2*Proposition de la majorité**Al. 1*

Adhérer à la décision du Conseil national

Al. 2

...

a. Adhérer au projet du Conseil fédéral

...

Al. 2bis, 2ter

Adhérer à la décision du Conseil national

Al. 3

... des fonds visés aux alinéas 2, 2bis et 2ter avec le preneur...

Al. 4

Le preneur de crédit n'est pas autorisé à transférer les droits et obligations qui découlent de la relation de crédit. Si un tel transfert a tout de même lieu, il ne déploie aucun effet sur le crédit cautionné en vertu de l'OCaS-Covid-19. Est en revanche autorisée la fusion ou la transformation au sens de la loi du 3 octobre 2003 sur la fusion; dans ce cas, il n'est pas nécessaire que la banque exige une garantie. D'autres transferts sont autorisés moyennant le consentement préalable de l'organisation de cautionnement. Celle-ci peut, dans un délai de 30 jours, refuser d'accorder son consentement si le transfert augmente les risques financiers pour la Confédération. L'article 493 alinéa 5 deuxième phrase CO ne s'applique pas aux transferts qui sont autorisés conformément au présent alinéa.

Proposition de la minorité

(Zanetti Roberto, Levrat, Rechsteiner Paul, Thorens Goumaz)

Al. 2 let. a

a. ... tantièmes, le paiement d'éléments variables du salaire (bonus) en faveur de la direction et du conseil d'administration ainsi que le remboursement ...

Proposition de la minorité

(Noser, Ettlin Erich, Germann, Wicki)

Al. 3

Le respect des dispositions de l'article 2 alinéas 2, 2bis et 2ter est vérifié, conformément à l'article 23 par l'organe de révision du preneur de crédit ou par un réviseur agréé mandaté par l'organisation de cautionnement.

Zanetti Roberto (S, SO): Wir haben das Geschäft an zwei Kommissionssitzungen vorbesprochen. In der ersten Runde stand Artikel 2 zur Debatte. Das war just an jenem Tag, als in der Zeitung zu lesen war, dass die Swiss-Geschäftsleitung sich die Boni für das letzte Jahr auszahlen lasse – mindestens ein Teil der Geschäftsleitung, der CEO hat ja vernünftiger- und anständigerweise vorderhand darauf verzichtet. Jetzt werden Sie kommen und sagen: "Die Luftfahrt hat eine andere rechtliche Grundlage." Selbstverständlich haben Sie damit recht. Es ist aber genau die gleiche Kasse, die gegebenenfalls belastet wird, wenn diese Bürgschaften gezogen werden. Wenn man schon keine Tantiemen und Dividenden auszahlen soll, dann soll man meiner Meinung nach auch keine variablen Lohnbestandteile für die Geschäftsleitung und den Verwaltungsrat auszahlen. Wir sprechen hier also ausdrücklich nicht von variablen Lohnbestandteilen von Servierpersonal oder von Garderobieren im Theater, sondern wir sprechen hier von den Boni, so, wie wir das Wort gemeinhin verstehen, wenn es um relativ stattliche, um nicht zu sagen unverschämte Beträge geht.

Bei der ganzen Geschichte mit der Solidarbürgschaft – der Herr Bundesrat hat das dargelegt – ging es ja vor allem darum, Liquidität sicherzustellen, damit Konkurse und Arbeitslosigkeit verhindert werden können. Wenn Boni ausbezahlt werden müssen, fliesst eben Liquidität ab. Das läuft eigentlich dem Ziel dieses Gesetzes genau zuwider. Deshalb ist das hier auch keine Neiddebatte. Sie werden mir wahrscheinlich vorwerfen wollen, dass das eine reine Neiddebatte ist. Nein, es ist keine Neiddebatte. Es geht eigentlich vielmehr darum, den Zweck dieses Gesetzes nicht zu kompromittieren. Es ist vielmehr eine Debatte über Anstand, Fairness und auch politische Akzeptanz. Wenn eine Bürgschaft eingelöst wird, dann fließen Steuergelder, und wenn Steuergelder fließen und wir in der Zeitung lesen, dass irgendeine Geschäftsleitung sich hat Boni auszahlen lassen, dann wird die Akzeptanz für staatliche Massnahmen massiv sinken. Es geht also um politische Akzeptanz und somit eigentlich auch ein bisschen um politische Intelligenz.

Ich muss ehrlich sagen, dass ich die Entscheide der Swiss-Geschäftsleitung nicht verstehe. Politisch intelligent waren sie auf jeden Fall nicht. Ob sie anständig waren, könnte man auch noch diskutieren. Jetzt werden Sie wiederum kommen und sagen: "Es gibt aber vertragliche Verpflichtungen." Natürlich gibt es vertragliche Verpflichtungen. Es werden aber auch andere Rechte tangiert. Gestern war ich in einem Restaurant. Es war gemütlich, um neun Uhr musste ich aber gehen. Da ist meine persönliche Freiheit auch eingeschränkt worden. Man kann bei einem Manager auch sagen: "Du hast deinen saftigen Grundlohn, die Boni müssen jetzt nicht fließen."

Im Übrigen haben wir diese Boni-Geschichte im nächsten Geschäft eingebaut, nämlich bei den Sportlern, bei der Berechnung der Löhne. Wir kommen dann nachher darauf zu sprechen. Im Gesetz ist ausdrücklich – und zwar vom Bundesrat so vorgeschlagen, von den Kommissionen und vom Nationalrat nicht bestritten – auch von Boni und anderen geldwerten Leistungen die Rede. Das ist offenbar möglich. Auch Spitzensportler könnten sich immerhin auf Verträge berufen. Die Boni werden ja auch dort nicht einfach so bezahlt, da gibt es auch vertragliche Grundlagen. Wenn es dort möglich ist, müsste das auch bei Geschäftsleitungsmitgliedern und Verwaltungsratsmitgliedern möglich sein.

Einfach so, für die Zukunft, stellen Sie sich einen Proficlub vor, ein paar junge, hoffnungsvolle Sportler, die um ihr Leben rennen, die ihre Gesundheit riskieren, die viele Tore schießen. Ihnen werden die Boni gekürzt. Dann lesen wir, dass aber der Clubmanager oder der Verwaltungsrat des entsprechenden Fussballclubs sich frisch und fröhlich Boni auszahlen lässt. Da muss ich Ihnen sagen, das ist für mich eine Gerechtigkeits- und eben keine Neiddebatte. Es kann nicht sein, dass die Leute, die um ihr Leben rennen, das Geld nicht erhalten und dass der, der in der Präsidialloge im Fauteuil sitzt, das wieder machen kann. Im Übrigen gehe ich davon aus, dass die Chefs der Sportclubs – Fairness spielt ja dort auch ein bisschen eine Rolle – so fair sind. Aber ich möchte das einfach so geregelt haben.

Ich mache mir ja keine Illusionen bezüglich der Mehrheitsverhältnisse hier im Saal. Immerhin möchte ich zu gegebener Zeit sagen können: Ich habe das zu verhindern versucht, leider erfolglos. Wenn Sie mich Lügen strafen wollen, dann unterstützen Sie die Minderheit. Andernfalls kann ich mich im Kritikfall zurücklehnen und sagen: Ich hätte es besser gemacht, aber leider habe ich keine Mehrheit gefunden.

In diesem Sinn appelliere ich an Ihre politische Intelligenz, an Ihre politische Sensibilität dafür, dass wir uns so etwas nicht leisten können. Stimmen Sie dem Antrag der Minderheit zu Absatz 2 Buchstabe a zu.

Levrat Christian (S, FR), für die Kommission: Ich möchte nur ungern Herrn Kollege Zanetti widersprechen, aber ich habe nicht gesehen, dass Leute in den Spitzensportligen der Schweiz um ihr Leben rennen würden. Sogar als bekennender Eishockeyfan muss ich das sagen: Ich habe nicht gesehen, dass die Spieler um ihr Leben rennen würden. Wir wären froh, wenn sie manchmal etwas mehr rennen würden – aber das ist eine andere Geschichte. (*Heiterkeit*)

J'aimerais simplement apporter deux précisions dans cette discussion. La première porte sur la différence qui existe entre la version du Conseil national et celle de la majorité de la commission qui propose d'adopter la version du Conseil fédéral. Le Conseil national entend interdire non seulement la distribution de dividendes, donc le paiement effectif des dividendes aux actionnaires, mais la décision même de verser des dividendes. La différence peut sembler d'ordre rhétorique, mais très concrètement cela contraindrait à peu près une centaine de sociétés qui avaient pris la décision de verser des dividendes avant la première vague Covid-19 de corriger les décisions de leurs assemblées générales. Elles devraient non seulement suspendre le versement des dividendes, mais aussi annuler la décision de l'assemblée générale. Cela nous a paru être un détour bureaucratique inutile.

L'objectif, notre collègue Zanetti le rappelle à raison, des crédits Covid-19, c'est de garantir des liquidités aux entreprises. Le versement de dividendes dans ce contexte va à l'évidence à l'encontre de cet objectif, puisque ce seraient des fonds liquides qui quitteraient l'entreprise à destination de ses propriétaires, et il y a un consensus pour l'exclure. La question qui est posée par la minorité est celle de savoir s'il faut, en plus des dividendes, exclure également les éléments variables du salaire, par exemple les bonus en faveur de la direction et du conseil d'administration.

La majorité fait valoir deux arguments principaux. Le premier, c'est que la durée des crédits Covid-19 est telle que l'interdiction de verser des bonus – durant cinq ou huit ans, suivant la version retenue –, s'étendrait sur une durée qui serait déraisonnablement longue. Le second argument consiste à montrer les difficultés concrètes qu'il y aurait dans la mise en oeuvre d'une interdiction de verser des bonus, dans la mesure où des obligations contractuelles préexistantes pourraient exister et dans la mesure où des motifs de concurrence avec d'autres sociétés, dans des branches similaires, pourraient commander le versement de bonus.

Voilà, je vous ai exposé les arguments de la majorité, sans vous dire pour autant que, dans cette affaire, je les partage.

Maurer Ueli, Bundesrat: Ich bitte Sie, hier beim Bundesrat zu bleiben.

Das Anliegen, das Herr Zanetti schildert, ist verständlich. Die Frage ist einfach, wie wir das umsetzen. Wenn Sie im Text der Minderheit von variablen Lohnbestandteilen reden, kann ich gut das Beispiel der Swiss aufnehmen, die ja diesbezüglich in die Schlagzeilen geraten ist. In den Zeitungen stand als Titel: "Boni werden ausgezahlt". Die Swiss – das haben wir überprüft – hat aber Arbeitsverträge, die beim obersten Kader etwa 50 Prozent als fixen Lohnanteil vorsehen, und dann gibt es variable Lohnanteile, die vertraglich gesichert ausbezahlt werden müssen, wenn die entsprechenden Ziele erreicht werden. Das ist ein System, das leistungsbezogen ist. Das ist grundsätzlich richtig, das begrüssen wir. Aber es sind vertraglich zugesicherte Löhne. Das hat nichts damit zu tun, dass man da noch etwas Geld hinterherschoben würde, wenn es gut gelaufen ist, sondern die Auszahlung wäre einklagbar. Damit ist die Problematik des Minderheitsantrages aufgezeigt.

Verschiedene Unternehmen haben variable Lohnbestandteile, die dann ausbezahlt werden, wenn das Ziel erreicht wird. Bei der Swiss war es so, dass sie 2019 das beste Jahr ihrer Geschichte hatte. Sie hat etwa die Hälfte der fixen Lohnbestandteile ausbezahlt und dann gesagt, die variablen bezahle sie erst, wenn das Kader und alle Angestellten sich auf eine deutliche Reduktion im Jahr 2020 geeinigt haben – Sie haben das auch den Medien entnommen. Die oberste Leitung verzichtete freiwillig auf etwa einen Drittel ihrer bisherigen, vertraglich zugesicherten Leistungen. Erst als dieses Ziel erreicht war, hat man die variablen Beträge für das Jahr 2019, die vertraglich zugesichert waren, ausbezahlt. Das sage ich zur Ehrenrettung der Swiss. Es ist korrekt abgelaufen. Wir haben das auch gewusst – diese Mittel waren in der Jahresrechnung zurückgestellt –, als wir das geprüft und diese Darlehen, diese Bürgschaften gesprochen haben. Das war alles transparent. Wenn jemand von "Boni" spricht, hat man heute

sofort das Gefühl, das sei etwas Unseriöses. Aber es war ein Lohnbestandteil, der vertraglich zugesichert war. Das gibt es eben oft. Deshalb greift diese Lösung von Herrn Zanetti möglicherweise ins Arbeitsvertragsrecht ein, das klagbar ist. Das möchten wir nicht.

Das Gesetz und diese Bürgschaften dienen dazu, Liquidität zu sichern und zu verhindern, dass Liquidität abfließt. Mit der Formulierung des Bundesrates dürfen keine Dividenden und Tantiemen ausgeschüttet werden, und auch die Rückerstattung von Kapitaleinlagen ist ausgeschlossen. Das sind Dinge, die feststellbar sind. Die Ausweitung, wie sie Herr Zanetti beantragt, schafft uns mehr Probleme. Damit bitte ich Sie, beim Entwurf des Bundesrates zu bleiben und auch nicht dem Beschluss des Nationalrates zu folgen. Zwischen diesen beiden Fassungen besteht eine kleine Differenz. Der Nationalrat will auch nicht, dass Unternehmen Dividenden beschliessen können. Es gibt aber verschiedene Unternehmen, die Dividenden beschlossen haben. Das können sie tun, sie dürfen sie einfach nicht auszahlen, damit keine Liquidität abfließt, bis das Covid-19-Darlehen zurückbezahlt ist.

Wir haben mit dem Bürgschaftsprogramm nicht in die Kostenstrukturen und in die Geschäftspolitik eingreifen wollen, und wir wollen das auch mit diesem Gesetz nicht tun. Es war ein Programm zur Liquiditätssicherung, und an dem sollten wir grundsätzlich festhalten. Ich glaube aber, dass wir mit unserer Formulierung das Ziel von Herrn Zanetti durchaus auch erreichen. Wir erreichen, dass keine Liquidität abfließt. Aber in diesem Bereich noch in geltende Arbeitsverträge einzugreifen, das kann nicht Aufgabe dieses Gesetzes sein.

Ich bitte Sie, bei der Kommissionsmehrheit und dem Bundesrat zu bleiben.

Präsident (Kuprecht Alex, Präsident): Gestatten Sie mir, noch auf etwas hinzuweisen. Ich habe heute Morgen mehrmals gesagt, ich würde beschleunigen. Ich nehme jeweils eine solche Beschleunigung bei der Abstimmung vor, wenn ich vorher mindestens dreimal geläutet habe. Ich habe jetzt geläutet, als Herr Levrat gesprochen hat, und ich habe zweimal geläutet, als Herr Bundesrat Maurer gesprochen hat. Beschleunigen heisst: Statt dass wir 20 Sekunden warten, bis das Ergebnis angezeigt wird, kommt es bereits nach 8 Sekunden. Wenn ich sehe, dass praktisch alle im Saal sind, macht es keinen Sinn, dass wir, wenn nach 3 Sekunden bereits alle gestimmt haben, noch 17 Sekunden warten. Das ist es, was "Beschleunigung" bedeutet; einfach damit Sie wissen, was das heisst. Habe ich mich verständlich ausgedrückt? Dann bin ich froh!

Noser Ruedi (RL, ZH): Ich bitte Sie, bei Absatz 3 meine Minderheit zu unterstützen.

Ich möchte zuerst einmal zwei, drei Dinge festhalten, bei denen wir uns alle einig sind. Erstens: Die Verträge sind gemacht, das Kreditprogramm ist gelaufen, es ist alles abgeschlossen. Wir reden hier nur über jene Verträge, die bereits gemacht wurden und bei denen alles vorhanden ist. Würde der Bundesrat Artikel 25 des Covid-19-Gesetzes neu auflegen, könnte er auch hier eine neue Regelung dazu vorschlagen. Das heisst, wir reden nur über abgeschlossene Verträge – das ist der erste Grundsatz.

Zweitens: Wir sind uns alle einig, auch der Bundesrat, dass die abgeschlossenen Verträge nicht mehr angepasst werden sollen; sie sind da, sie sind fertig, sie sollen nicht weiter angeschaut werden. Doch jetzt steht hier: "Die Kreditgeberin schliesst mit der Kreditnehmerin oder dem Kreditnehmer die Mittelverwendung nach Absatz 2 vertraglich aus." Das heisst, dass eigentlich alles abgeschlossen ist; der Nationalrat hat hier die Absätze 2bis und 2ter eingefügt, und jetzt müsste die Kreditgeberin auch das noch ausschliessen. Das will der Bundesrat meiner Ansicht nach nicht, und das möchte auch ich mit meiner Minderheit nicht. Es ist so, wie es hier steht, einfach sehr unklar – und auch wenn Sie es dann in der Botschaft nachlesen, bleibt es unklar. Wenn in der Botschaft z. B. stehen würde, dass bestehende Kredite nicht angetastet werden dürfen usw., dann wäre das schon eine wichtige Klärung. Bitte bedenken Sie: Wir alle hier drin, inklusive Bundesrat Ueli Maurer und auch ich selbst, waren unheimlich stolz

darauf, wie schnell diese Kreditverträge abgeschlossen wurden. Wenn Sie noch die Verordnung hervorheben, die Bundesrat Ueli Maurer im März gemacht hat, und die Anhänge durchschauen, dann sehen Sie: Dort steht, dass die Firma beim Kreditantrag alles in Selbstdeklaration ankreuzen kann; und auch im Vertrag mit der Bank steht drin, dass all diese Angaben eine Selbstdeklaration sind. Deshalb ist die Vermutung, dass das eine oder andere Kreuzchen am falschen Ort gemacht wurde – ob willentlich oder unwillentlich, lasse ich mal offen –, schon gerechtfertigt.

Jetzt schreiben wir hier nachträglich hinein, dass der Kreditnehmer das alles prüfen muss. Das finde ich eigentlich falsch. Es müsste mindestens zuhause der Materialien gewaltig korrigiert werden. Oder noch besser: Sie übernehmen das, von dem ich der Ansicht bin, dass es geschehen müsste, und was meine Minderheit will, nämlich dass die Revisionsstelle dies in der Jahresrevision noch einmal rasch anschaut. Vielleicht sagt sie dann: Jawohl, lieber Herr X oder Herr Y oder Frau Z oder Frau G, Sie haben das richtig angekreuzt. Oder dann sagt sie den Leuten eben: Achtung, du hast dir hier noch ein Darlehen gegeben, auf das du keinen Anspruch hast und so weiter und so fort. Aber wenn Sie das jetzt vom Kreditnehmer verlangen, dann bleibt es toter Buchstabe und wird auch nicht kontrolliert.

Darum glaube ich eigentlich, dass der Antrag meiner Minderheit eine Präzisierung im Sinne des Steuerzahlers, im Sinne der Bürgschaftsgesellschaft und auch im Sinne der Banken und der Kreditnehmer wäre, weil damit das, was wir hier beschliessen, dann auch ordentlich abläuft. Eigentlich hätte das schon in der Verordnung drinstehen sollen. Allerdings muss ich Ihnen ehrlicherweise auch sagen, dass das vermutlich der Preis des schnellen Arbeitens ist; man kann nicht immer alles gleichzeitig machen. Da darf man, so glaube ich, auch niemandem einen Vorwurf machen. Der richtige Weg wäre aber, dass eine Revisionsstelle, wenn sie revidiert, standardmässig auch überprüfen würde, ob die Bedingungen für den Covid-19-Kredit eingehalten werden, wenn die Firma einen Covid-19-Kredit erhalten hat. Das wäre unaufgeregt und klar für alle.

Daher bitte ich Sie, hier meiner Minderheit zu folgen.

Levrat Christian (S, FR), pour la commission: Il faut lire cette disposition en parallèle avec le dispositif qui est prévu à l'article 23, relatif aux tâches de l'organe de révision. Le Conseil fédéral propose le concept suivant. Le donneur de crédit, à savoir la banque, exclut contractuellement les utilisations des fonds telles que mentionnées aux articles 2, 2bis et 2ter avec l'entreprise preneuse de crédit. La société de révision, lorsqu'elle se livre – c'est l'article 23 – à un contrôle ordinaire ou à un contrôle restreint et qu'elle constate des irrégularités doit informer l'assemblée générale de l'entreprise et en l'occurrence l'organisation de cautionnement en charge de cette entreprise.

Le concept de M. Noser est un peu différent. Il présuppose, tout d'abord, que toutes les sociétés concernées aient soit un organe de révision ordinaire, soit reçoivent la visite d'un réviseur agréé mandaté par l'organisation de cautionnement. C'est-à-dire que nous aurions, dans tous les cas, une inspection de ces positions-là par une société de révision. Si nous combinons, qui plus est, cette proposition de la minorité Noser avec la proposition de la minorité Ettlin Erich – et notre collègue Ettlin est présent dans les deux minorités – à l'article 23, qui prévoit que ce n'est qu'en cas de révision ordinaire qu'il y aurait une obligation d'annonce et que tous les contrôles restreints en soient exclus, nous aurions alors une situation où plus de 80 pour cent des sociétés devraient être visitées par un réviseur mandaté par l'organisation de cautionnement elle-même. Et c'est bien là le problème de la proposition à laquelle nous sommes confrontés. Cela nous entraîne dans un appareil bureaucratique qui est sans commune mesure avec l'efficacité des mesures que propose le Conseil fédéral.

On a donc deux concepts un peu différents. Dans un cas, ce sont les organes de révision restreints ou ordinaires qui, s'ils constatent quelque chose, l'annoncent, et c'est la banque qui, par ailleurs, passe un accord contractuel avec le pre-

neur de crédit. C'est la version majoritaire du Conseil fédéral. Dans l'autre cas, c'est l'organisation de cautionnement qui doit mandater, dans presque 80 pour cent des cas, un réviseur spécifique pour s'adresser aux entreprises preneuses de crédit. Cela me paraît être une bureaucratie un peu excessive. On vous l'a dit, on est confronté à un nombre de cas d'abus relativement limité. Il paraît déraisonnable de mettre sur pied un dispositif aussi large et compliqué pour à peu près, pour l'instant, 1 pour cent des entreprises qui nous pose problème.

Noser Ruedi (RL, ZH): Es ist sehr peinlich, dass ich mich nochmals zu Wort melde, ich entschuldige mich auch dafür. Ich habe auch die Ausführungen von Herrn Levrat sehr gut verstanden. Ich möchte einfach darauf hinweisen: Bei Artikel 23 geht es um Mehrheit bzw. Minderheit, denn der Antrag ist nicht ein Konzept. Er wurde fast so dargestellt, als sei er ein Konzept. Das ist er nicht. In Absatz 2 heisst es einfach, die Revisionsgesellschaft, die die Aufsicht über die Rechnung habe, solle auch noch prüfen, ob die Vorgaben zum Kredit eingehalten werden. In Artikel 23 geht es darum, dass die Revisionsstelle Bericht an die Bürgschaftsorganisation erstatten kann, wenn diese das Gefühl hat, sie habe Anlass zu einer Überprüfung, oder wenn ein Missbrauch vorliegt. So funktioniert der Antrag der Minderheit. Aber es handelt sich nicht um ein Gesamtkonzept. Das möchte ich auch betonen. Entschuldigen Sie, dass ich mich nochmals gemeldet habe.

Maurer Ueli, Bundesrat: Ich bitte Sie, auch hier dem Bundesrat zu folgen.

Der Minderheitsantrag Noser schafft Probleme. Gemäss diesem Antrag wäre plötzlich primär eine Revisionsstelle für die Einhaltung der Vorgaben verantwortlich. Den Vertrag hat aber die Gesellschaftsleitung unterschrieben, sie hat die Bedingungen akzeptiert, und wenn sie diese nicht einhält, dann ist letztlich die Staatsanwaltschaft zuständig.

Wie funktioniert das Kontrollwesen heute? Das WBF überprüft die Einhaltung der Vorgaben mit der Bürgschaftsgenossenschaft und der Eidgenössischen Finanzkontrolle. Wir haben also Prüfmechanismen, die die Kontrolle sicherstellen. Mit der Lösung der Minderheit Noser besteht die Gefahr, dass dort die Revisionsstelle eingeschaltet wird, wo die Verantwortung eigentlich völlig klar ist, nämlich dort, wo der Vertrag abgeschlossen wurde. Die Revisionsstelle wird in ihrem Bericht ohnehin sagen, ob die gesetzlichen Vorschriften eingehalten wurden oder nicht. Sie wird also bei Verstössen auch darauf kommen, dass etwas allenfalls nicht eingehalten wurde, und wir werden das entsprechend anschauen. Wir sind nicht der Meinung, dass hier eine zusätzliche Kontrolle oder ein neues Organ geschaffen werden sollte.

Rein praktisch gesehen, wenn wir an die Durchführung und die Kredite denken, müssen wir uns bewusst sein, dass im Durchschnitt 105 000 Franken verbürgt sind. Das heisst, im Durchschnitt sind es Unternehmen, die einen Umsatz von einer Million Franken erzielen. Und wenn Sie einen Durchschnitt von einer Million haben, dann sind sehr viele Unternehmen darunter, die keine Revisionsstelle haben, bei denen also auch das Fachliche fehlt. Dann muss eine Revisionsstelle beauftragt werden, dies anzuschauen, und zwar in Zehntausenden von Fällen. Damit besteht die Gefahr, dass wir hier eine Bürokratie aufbauen für etwas, was wir heute mit einfachen Mitteln selbst machen.

Die Verantwortung kann nicht geteilt werden. Derjenige, der den Vertrag unterschrieben hat, ist für dessen Einhaltung verantwortlich. Wenn er die Verantwortung nicht wahrnimmt, geht der Fall zur Staatsanwaltschaft. Die Revisionsstelle hat hier keine zusätzlichen Aufgaben und soll auch nicht zusätzlich beauftragt werden. Das, was wir machen, die Art und Weise, wie die Einhaltung der Vorgaben heute überprüft wird – mit der Finanzkontrolle und der Bürgschaftsorganisation –, bietet genügend Möglichkeiten, auf Probleme aufmerksam zu werden. Bei den relativ vielen sehr kleinen Betrieben, die keine Revisionsstelle haben – es sind Zehntausende an der Zahl –, bei Unternehmen, die von jemandem allein geführt werden oder noch zwei, drei Leute ha-

ben, besteht das grosse Problem darin, dass es zusätzliches Geld kostet, eine Revisionsstelle damit zu beauftragen, das anzuschauen. Das führte zu einer Bürokratisierung, und das möchten wir nicht.

Also, zusammengefasst: Wir sind der Meinung, dass die Lösung, so, wie wir sie heute haben, mit Bürgschaftsorganisation und Finanzkontrolle, genügt, um Missstände festzustellen. Wenn solche festgestellt werden, gibt es ein Strafverfahren.

Levrat Christian (S, FR), pour la commission: J'interviens très brièvement, avant tout pour que nos collègues du Conseil national comprennent ce que nous avons fait.

A l'alinéa 4, nous maintenons évidemment le principe suivant lequel le preneur de crédit n'est pas autorisé à transférer les droits et obligations qui découlent de la relation de crédit. Nous prenons par contre en considération le fait que les crédits qui sont prononcés ou qui sont cautionnés le sont pour une durée très longue. On décidera ensuite si c'est de cinq à huit ans, mais cela peut aller jusqu'à dix ans. Les entreprises vont se transformer durant cette phase-là. Il doit être possible de le réaliser malgré la présence d'un crédit Covid-19. C'est le cas, et nous le retenons explicitement dans le cadre de fusions ou de transformations au sens de la loi sur la fusion. Dans ce sens-là, comme ce sont des cas qui sont couverts par la loi, il n'est pas nécessaire d'exiger une garantie. D'autres transferts peuvent être autorisés pour autant que la société de cautionnement donne son accord, en l'occurrence qu'elle ne fasse pas opposition à ce transfert, et c'est la principale différence avec le Conseil national.

Ce dernier prévoit que la banque concernée puisse s'opposer au transfert en question. Nous pensons que l'objectif n'est pas tellement de protéger les intérêts de court terme de la banque, qui, de toute manière, sont couverts par le cautionnement, mais l'objectif doit être de protéger les intérêts de la Confédération, et l'organe compétent pour ces intérêts, ce sont les coopératives de cautionnement.

C'est la raison pour laquelle nous avons retenu ce principe et procédé à cette modification.

Maurer Ueli, Bundesrat: Wir halten an unserem Entwurf fest, dem auch der Nationalrat zugestimmt hat. Ich bitte Sie, hier dem Bundesrat und dem Nationalrat zu folgen.

Um was geht es? Es geht um die Übertragung von Krediten. Wir haben gesagt: Es ist ein Massengeschäft. 135 000 Verträge, das ist ein Massengeschäft. Für eine einfache Abwicklung ist – bei der Organisation, die wir haben – das Massengeschäft als Grundsatz beizubehalten. Mit der Vertragsunterzeichnung haben sämtliche 135 000 Kreditnehmer bestätigt, dass Kredite nicht abgetreten oder übertragen werden können. Das ist der Grundsatz. Davon ausgenommen ist eine Fusion, eine Vermögensübertragung oder ein Rechtsformwechsel. Dafür haben wir das Fusionsgesetz. Es regelt das. Aufgrund dieser gesetzlichen Grundlage kann eine solche Ausnahme ohne Bewilligung der Bürgschaftsgenossenschaft erfolgen. Im Fusionsgesetz ist dann auch der Schutz weiterer Gläubiger geregelt.

Was wichtig ist: Unserer Meinung nach sollten wir bei einem Massengeschäft, das einfach gehandhabt werden muss, nicht noch alle möglichen Türen öffnen, sodass es kompliziert wird. Alle Kreditnehmer haben unterschriftlich bestätigt, dass sie die Kredite nicht abtreten oder übertragen. Wenn es zu einer Fusion oder zu einer Übertragung kommt, dann ist das Fusionsgesetz die entsprechende Grundlage. Das Fusionsgesetz regelt eben auch alle Fragen der übrigen Gläubiger, nicht nur in diesem Bereich.

Deshalb meinen wir, dass der Mehrheitsantrag zu einer Komplizierung führt. Die vorliegende Bestimmung ist inzwischen eine ziemlich verknorrte Sache geworden. Wir sollten wieder zur Einfachheit zurückfinden. Der vom Nationalrat unterstützte Entwurf des Bundesrates ist einfach; er verhindert zweckmässige Umstrukturierungen und Kreditübertragungen nicht. Es war aber auch klar die Absicht, dass man Kredite nicht hin und her übertragen kann, weil auch dort die Missbrauchsfahrer wieder gegeben ist. Wenn man die Übertragung im Rahmen des bewährten Fusionsgesetzes macht, dann ist ge-

währleistet, dass es nach geltenden Regeln funktioniert, ohne dass sich die Bürgschaftsorganisation einmischen muss. Dann kann das so erfolgen.

Ich bitte Sie, sich das hier doch noch einmal zu überlegen und dann dem Bundesrat und dem Nationalrat zu folgen.

Abs. 2 Bst. a – Al. 2 let. a

Abstimmung – Vote

Für den Antrag der Mehrheit ... 30 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 12 Stimmen

(0 Enthaltungen)

Abs. 3 – Al. 3

Abstimmung – Vote

Für den Antrag der Mehrheit ... 32 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 8 Stimmen

(1 Enthaltung)

Abs. 4 – Al. 4

Präsident (Kuprecht Alex, Präsident): Der Bundesrat hält an seinem Antrag fest.

Abstimmung – Vote

Für den Antrag der Mehrheit ... 25 Stimmen

Für den Antrag des Bundesrates ... 13 Stimmen

(2 Enthaltungen)

Übrige Bestimmungen angenommen

Les autres dispositions sont adoptées

Art. 3

Antrag der Mehrheit

Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Antrag der Minderheit

(Hegglin Peter, Bischof, Germann, Hefti, Noser, Wicki)

Abs. 1, 2

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Art. 3

Proposition de la majorité

Adhérer à la décision du Conseil national

Proposition de la minorité

(Hegglin Peter, Bischof, Germann, Hefti, Noser, Wicki)

Al. 1, 2

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Hegglin Peter (M-CEB, ZG): Ich beantrage Ihnen, hier beim Bundesrat zu bleiben und nicht einfach pauschal die Frist von fünf auf acht Jahre zu verlängern.

Ich möchte Sie daran erinnern, und ich glaube, da sind wir uns einig, das ist ein super Instrument, eingeführt in einer schwierigen Zeit, für ein Massengeschäft, mit welchem wir für die betroffenen Unternehmen die Liquidität sichern wollten. Das war das Hauptziel, und damit wollten wir auch das Signal aussenden, dass wir die Wirtschaft nicht hängen lassen, auch wenn der Staat massive Eingriffe in ihre Tätigkeiten vorgenommen hat. Es wurde schon gesagt, es gibt über 135 000 Kredite nach Buchstabe a und über 1000 Kredite nach Buchstabe b.

Weshalb zeige ich das so explizit auf? Die Veränderungen, die der Nationalrat da vornimmt, machen eben auch einen materiellen Unterschied. Bei den Solidarbürgschaften nach Litera a haftet der Bund zu 100 Prozent, bei den Bürgschaften nach Litera b haftet der Bund nur zu 85 Prozent. Das heisst, wenn Sie hier diese Anpassung vornehmen, greifen Sie auch in Verträge zwischen Banken und Privaten ein. Es ist ein Verhältnis nicht nur zwischen dem Bund und den Bürgschaftsnehmern, sondern zwischen Bund, Bürgschaftsnehmern und Banken. Ich denke, auch aus dieser Sicht ist es falsch, hier eine Anpassung vorzunehmen. Während es im Frühjahr ein Massengeschäft war und wir möglichst schnell

Kredite zur Verfügung stellen wollten, ist es jetzt kein Massengeschäft mehr; der Bundesrat sieht ja vor, dass die Kreditverlängerungen individuell geprüft werden. Während es ursprünglich um eine Verlängerung auf maximal acht Jahre ging, geht es jetzt um zehn Jahre, und in Einzelfällen soll die Verlängerung gewährt werden. "Einzelfall" bedeutet für mich, dass das Unternehmen auch eine Zukunft hat, profitabel wirtschaftet und nach dem Vorübergehen dieser Corona-Krise weiter Bestand hat. Es bedeutet nicht, die Frist einfach so mal zu verlängern.

Die Konzeption gemäss Nationalrat passt dann irgendwo auch nicht mehr. Gemäss Bundesrat sind es fünf Jahre plus fünf Jahre, also zehn Jahre. Gemäss Nationalrat wären es acht Jahre generell plus zwei Jahre Verlängerung. Es wäre dann also eine sehr kurze Frist. Auch aus dieser Sicht macht es keinen Sinn.

Vielleicht der wichtigste Punkt: Sie können sich wahrscheinlich auch erinnern, wie Anita Fetz aus Basel damals bei den Solidarbürgschaften für die Hochseeschiffe hier im Saal mehrfach gesagt hat: Nie wieder Solidarbürgschaften, nie wieder Solidarbürgschaften! Kaum war dieser Spruch im Saal verhallt, liessen wir Solidarbürgschaften für Unternehmen in der Schweiz zu, und zwar in einem Umfang, der fast 40-mal grösser war als der Umfang der Solidarbürgschaften für die Hochseeschiffahrt. Ich finde, auch aus dieser Sicht ist es doch angebracht, dass man den Bund irgendwie wieder aus der Verpflichtung dieser Solidarbürgschaften zurückführt.

Nachdem im Frühling ja eine Liquiditätskrise bestand, bin ich überzeugt, dass das Kreditgeschäft heute wieder funktioniert. Die Banken gewähren Kredite, und damit ist es auch möglich, dass diese Solidarbürgschaften abgelöst und in normale Kredite überführt werden. Damit würden wir doch auch die Möglichkeit schaffen, dass der Bund wieder Reserven hat, dass er auch zukünftig Mittel zur Verfügung hat, dass er in weiteren Krisen finanzielle Mittel zur Verfügung hat, um eben wieder zielgerichtet Massnahmen zu beschliessen. Ich bin überzeugt, dass aus dieser Corona-Krise, wenn dann das gesundheitliche Thema mal vorbei ist, wahrscheinlich noch ein wirtschaftliches Thema bestehen bleibt. Herr Maurer hat es im Zusammenhang mit Exporten schon angetönt, dass da wahrscheinlich noch grössere Probleme anstehen. Ich finde, wir sollten eben auch in Zukunft noch Mittel zur Verfügung haben, um diese dann zielgerichtet einzusetzen.

Aus all diesen Gründen empfehle ich Ihnen, diese Frist von fünf Jahren nicht im Nachgang abzuändern, sondern bei der Version des Bundesrates zu bleiben, meiner starken Minderheit zu folgen und ihrem Antrag zuzustimmen.

Levrat Christian (S, FR), pour la commission: Cher collègue Hegglin, en invoquant les "mânes" d'Anita Fetz, vous nous rappelez aussi qu'en politique il ne faut jamais dire jamais, parce que, si je me souviens bien des débats sur les navires de haute mer, elle n'était pas tout à fait seule à jurer que la Confédération n'accorderait plus de cautionnement pour quoi que ce soit.

Ceci dit, le projet sur lequel nous devons nous prononcer maintenant a fait l'objet d'une discussion assez serrée en commission, puisque c'est par 6 voix contre 6 avec la voix prépondérante du président que la commission propose que notre conseil se rallie au Conseil national. Toutefois, le concept est un peu différent. Le Conseil national a décidé de porter de cinq à huit ans la durée maximale des cautionnements – et, partant, aussi l'amortissement des cautionnements –, de prolonger le délai d'amortissement jusqu'à dix ans au maximum pour les cas de rigueur, et, à l'alinéa 2 que nous traiterons plus tard, de renoncer à fixer un taux d'intérêt valable pour toute la durée du cautionnement. Pour faire simple, le Conseil national nous dit: huit ans à zéro pour cent. Ce que propose la majorité de la commission, c'est de porter le délai du cautionnement et de l'amortissement à huit ans, mais de laisser le Conseil fédéral fixer le taux d'intérêt comme il l'a prévu. La durée de huit ans est relativement longue et il est donc très difficile de fixer un taux de zéro pour cent sur huit ans. C'est au final une question d'appréciation à laquelle nous devons nous livrer.

Nous sommes confrontés maintenant à une deuxième vague. En passant de cinq à huit ans, nous laissons un peu plus de marge de manoeuvre aux entreprises pour réagir et planifier le remboursement. Je suppose que celles qui avaient pensé commencer à le faire à compter de 2021 risquent d'être confrontées aux conséquences du Covid-19 durant l'hiver 2021 et d'avoir des difficultés à commencer à rembourser. En laissant le Conseil fédéral libre de fixer le taux d'intérêt, on incite les entreprises à rembourser les crédits cautionnés aussi rapidement qu'elles le peuvent. En portant le délai de cinq à huit ans et en suivant le Conseil fédéral et non le Conseil national sur la question du taux d'intérêt, nous allions une flexibilité accrue pour les entreprises à une incitation de rembourser les prêts cautionnés aussi rapidement que possible.

Mais, je l'ai dit, la commission est partagée compte tenu de la position du Conseil national. Il est vraisemblable que nous aurons une divergence sur cette question. Il faudra alors faire une pesée des intérêts entre le nombre d'années, le taux d'intérêt, éventuellement la date à laquelle le Conseil fédéral peut intervenir pour modifier le taux zéro qui a été convenu lors de la prise du crédit.

A propos d'un argument qui a été avancé par notre collègue Hegglin et que M. le conseiller fédéral Maurer a rappelé tout à l'heure dans un autre contexte, bien sûr que les entreprises, le printemps dernier, ont signé pour cinq ans, et qu'elles l'ont fait en connaissance de cause. Ceci dit, elles n'avaient pas le choix, elles avaient un revolver sur la tempe, elles étaient face à un système bancaire qui menaçait de faire défaut, elles n'avaient pas d'autre choix que d'accepter les conditions qui leur étaient proposées par la Confédération. Je crois qu'il serait abusif aujourd'hui de considérer que, parce qu'elles étaient d'accord pour rembourser en cinq ans, il est impossible pour la Confédération d'être un peu plus souple et de tenir compte de l'évolution assez défavorable de la situation à laquelle nous sommes confrontés.

Je vous invite donc à porter de cinq à huit ans la durée maximale des cautionnements solidaires et à suivre par contre, à l'alinéa 2, le Conseil fédéral sur les taux des crédits cautionnés.

Ettlin Erich (M-CEB, OW): Ich bitte Sie auch, der Mehrheit zu folgen.

Es wurde gesagt: Nie wieder Solidarbürgschaften! Aber das ist ja nicht das Thema der Rückzahlung. Wir sind die Solidarbürgschaften eingegangen. Wir hätten sie allenfalls nicht eingehen dürfen, aber das haben wir gemacht. Und jetzt, wo wir sie schon eingegangen sind, geht es darum, dass wir die Rückzahlung möglichst grosszügig regeln, dass wir die beste Regelung treffen, damit möglichst viel zurückkommt und der Schaden klein bleibt. Das machen wir im Übrigen auch bei den Hochseeschiffen. Wir versuchen, möglichst wenig Schaden davonzutragen. Schadensminimierung ist das Ziel.

Man kann schon sagen, man sollte nicht mitten im Spiel die Regeln ändern. Aber wie es Kollege Levrat gesagt hat: Wir sind die Regeln eingegangen, wir hatten gar keine Wahl. Es ist ja sinnvoll, wenn man feststellt, dass man vielleicht etwas anpassen und den Unternehmen damit helfen könnte. Dann sollte man es machen. Fünf Jahre sind ja grundsätzlich schon okay, das ist eine gute Frist. Aber unter diesen Umständen ist sie eben sehr kurz. Die Unternehmen sind im März und April 2020 die Fünfjahresbedingung eingegangen. Und jetzt haben wir die zweite Welle. Wir sprechen davon, dass es 2021 eine Wirtschaftskrise gibt oder dass es schwieriger wird. Diese Unternehmen kämpfen alle. Sie haben ja nicht umsonst die Kredite geholt. Es wird Ende 2021 bzw. Anfang 2022 sein, bis sie sich vielleicht langsam erholen, und dann haben sie noch drei Jahre – noch drei Jahre! –, um das Geld zurückzuzahlen. Sie müssen Absatz 2 der Bestimmung lesen: Die Kredite nach der Covid-19-SBÜV sind innerhalb von fünf Jahren "vollständig" zu amortisieren. In der Phase, in der die Unternehmen probieren, in der Wirtschaft wieder Fuss zu fassen, haben sie im schlimmsten Fall noch drei Jahre, um die Kredite vollständig zu amortisieren. Das wird schon ein Problem. Dann müssen sie sagen: Okay, dann ist es halt so. Aber das Problem wird beim Bund bleiben.

Lesen Sie Absatz 3 der Bestimmung. Man hat mir gesagt: Sie können ja dann auf zehn Jahre verlängern. Aber schauen Sie die Bedingungen für die Verlängerung an. Es muss eine erhebliche Härte vorliegen. Kann ein Kreditnehmer 2023 noch nicht amortisieren, muss er zeigen, dass eine Härte vorliegt. Vielleicht muss er erst 2025 zeigen, dass es eine Härte bedeutet. Die Bank beurteilt, ob eine Härte vorliegt, und kann dann – sie kann – mit Zustimmung der Bürgschaftsgenossenschaft die Frist verlängern. Es muss aber ein Amortisationsplan vorliegen. Dazu zwei Punkte:

1. Für die Unternehmungen gibt es in fünf bzw. jetzt noch in vier Jahren oder in drei Jahren, wenn sie vielleicht Fuss gefasst haben, einen Administrationsaufwand.

2. Wieso sollen die Banken hier flexibel sein? Sie ziehen nach fünf Jahren die Bürgschaft, weil sie kein Risiko tragen. Sie ziehen die Bürgschaft und sagen: Amortisationsplan hin oder her, Härte hin oder her, ich ziehe die Bürgschaft und bin damit sicher. Es hilft dem Unternehmen und, denke ich, auch dem Staat, dem Bund und den Bürgschaftsgenossenschaften, wenn wir die Frist verlängern, weil die Unternehmen dann mehr Zeit haben, ihre Risiken zu reduzieren, und weil sie dann mehr Zeit haben, um zu amortisieren. Ich würde mal schätzen, das kostet den Bund nichts. Im Gegenteil, wir geben den Unternehmen länger Zeit, um zurückzuzahlen. Und das ist in unser aller Interesse.

Ich bitte Sie deshalb, dem Antrag der Mehrheit zuzustimmen. Wie Kollege Levrat gesagt hat, ist das Konzept, dass wir bei den Zinssätzen dann flexibel bleiben. Das macht dann auch Sinn.

Noser Ruedi (RL, ZH): Ich habe fast das Gefühl, wir verlieren uns hier ein wenig in den Details. Ich bin mir nicht sicher, ob das, was die Mehrheitsvertreter vorhin gesagt haben, dann wirklich so zutrifft. Ich bitte Sie, der Minderheit Hegglin Peter und dem Bundesrat zu folgen.

Gehen wir zuerst mal zu den Fakten. In den heute abgeschlossenen Kreditverträgen steht, dass eine halbjährliche Amortisation erfolgen und in fünf Jahren alles amortisiert sein muss. Sie können die Verordnung durchlesen. Es ist nicht so, dass die Unternehmen ein, zwei Jahre warten können, sie müssen halbjährlich amortisieren. So steht es heute in den Verträgen drin. Das heisst, auch wenn Sie die Frist auf zehn Jahre erweiterten, würde es eine halbjährliche Amortisation über zehn Jahre geben, davon gehe ich aus. Das wäre dann das Konzept.

Nun, jetzt müssen Sie einmal die Situation der Firmen anschauen. Erstens gehe ich einmal davon aus, dass die Firmen im Wissen um diese halbjährliche Amortisation Kredite beantragt haben. Gewisse Firmen werden sich gesagt haben: Ich kann in fünf Jahren soundso viel amortisieren, dann nehme ich so viel. Andere Firmen haben sich gesagt: Ich kann mehr amortisieren, also nehme ich mehr. Jetzt ändern wir das im Nachhinein – da bleibt für mich schon mal ein grosses Fragezeichen.

Das Zweite ist etwas ganz Einfaches, Herr Kollege Ettlin: Wenn jetzt ein Kreditbezüger halbjährlich amortisiert – nicht ganz amortisiert, aber immer zurückzahlt – und nach fünf Jahren noch ein Restbetrag besteht, möchte ich die Bank sehen, die dann einfach kündigt. Sie wird nicht kündigen, sie wird sagen: Okay, du hast soundso viel amortisiert, ich sehe, du kannst das, wir verlängern die Frist, ich brauche vielleicht nicht einmal die Bürgschaft. Dann gibt es Firmen, die nach fünf Jahren noch gar nichts amortisiert haben, den Fall gibt es vielleicht auch. Entschuldigung, wenn ein Kreditbezüger in fünf Jahren nichts amortisiert hat, dann wird er auch in zehn Jahren vermutlich nichts amortisiert haben. Dann ist es vermutlich besser, man findet eine ganz andere Lösung, als die Frist zu verlängern.

Jetzt müssen Sie mal schauen, was wir machen, wenn wir die Frist einfach auf zehn Jahre verlängern: Ungefähr 40 Prozent der Kredite werden heute noch gar nicht benutzt. Was heisst das? Das heisst, dass jemand, der 2019 die Firma schon hatte, der hier einen Kredit von maximal 500 000 Franken geholt hat, während zehn Jahren gratis Eigenkapital hat. Dem gegenüber steht derjenige, der jetzt im Oktober eine Firma gegründet hat und kein Gratiskapital hat. Es gibt dann Bezü-

ger, die innerhalb von fünf Jahren den Kredit zurückzahlen könnten, denen Sie nun aber mit dem Konzept der Mehrheit grosszügig sagen: Sie müssen ihn nicht zurückzahlen. Damit machen Sie eine zehnjährige Wettbewerbsverzerrung gegenüber denjenigen, die ihre Firma nachher gegründet haben.

Wenn Sie das alles in die Waagschale werfen, dann müssen Sie eigentlich dem Minderheitsantrag Hegglin Peter und dem Bundesrat zustimmen. Sie werden feststellen, dass wir einige wenige Härtefälle haben werden, und diese Härtefälle werden vermutlich dann auch konkursit sein. Schauen Sie mal nach, wie viele Konkurse es bei diesen Krediten bis heute schon gegeben hat. Auswendig sage ich etwa 4000, vielleicht hat Herr Bundesrat Maurer noch etwas genauere Zahlen. Diese Kredite wären durch Konkurse verloren gegangen. Das ist aber auch nicht nur schlecht: Ich weiss, dass man nicht gerne über Konkurse redet. Für eine Firma ist aber der Konkurs nicht der schlechteste Fall. Der schlechteste Fall ist, mit einem Kredit über zehn Jahre blockiert zu sein. Denn nach einem Konkurs kann man auch wieder neu anfangen. Wir trauen uns das hier zwar nicht mehr zu sagen, aber es ist auch eine Möglichkeit.

Darum glaube ich wirklich, fünf Jahre ist betriebswirtschaftlich der richtige Weg. Es kann auf sieben Jahre verlängert werden. Diejenigen, die teilweise zurückbezahlt haben, haben kein Problem. Andere haben in fünf Jahren nichts zurückbezahlt. Also Entschuldigung, wenn Sie denen die Frist auf zehn Jahre verlängern, dann machen Sie besser A-Fonds-perdu-Beiträge – das wäre ehrlicher, als hier noch lange mit Krediten zu arbeiten.

Ich bitte Sie hier wirklich, der Minderheit respektive dem Bundesrat zu folgen.

Maurer Ueli, Bundesrat: Es bestehen 135 000 Darlehensverträge. Den Vertrag haben der Kreditnehmer und die Bank unterschrieben, aber der Bund nicht. Wir gewähren die Garantie. Und jetzt wollen Sie 135 000 Verträge ändern. Sie zwingen die Banken, die Amortisation der Kredite auf acht Jahre zu verlängern, ohne dass sie etwas dazu sagen können. Das ist höchst problematisch. Wir haben mit den Verträgen nichts zu tun. Wir bürgen nur für die Kredite. Das ist der eine Punkt.

Es stellt sich die Frage, ob es notwendig ist. Damals haben vor allem Firmen oder kleinere Unternehmen Kredite bezogen, die einen vollständigen Lockdown hatten. Sie hatten keine Einnahmen mehr, und sie brauchten flüssige Mittel, um Rechnungen zu bezahlen. Jetzt haben wir keinen nationalen Lockdown mehr. Die Betriebe laufen; vielleicht laufen sie reduziert, aber Einnahmen sind wieder vorhanden. Die Situation ist also nicht mehr so dramatisch wie damals. Ich bin mir nicht sicher, ob Sie den Unternehmen mit einer Verlängerung der Amortisationsfrist auf acht Jahre einen Dienst erweisen, denn grundsätzlich ist eine Verschuldung für ein Unternehmen keine gute Sache – vor allem in Anbetracht der Situation, in der sie diese Verschuldung eingegangen sind. Wir müssten sie eigentlich indirekt dazu zwingen, ihre Situation möglichst rasch zu bereinigen und allenfalls andere Geschäftsmodelle zu entwickeln, damit sie weiter existieren können, damit sie einen Fortschritt sehen. Wenn wir die Amortisationsfrist einfach verlängern, unterstützen wir ein Stück weit diejenigen, die nichts aus der Situation machen.

Wer nach fünf Jahren tatsächlich in einer schwierigen Situation ist, kann einen Amortisationsplan einreichen, und dann kann man die Frist auf zehn Jahre verlängern. Da sind wir in der Vernehmlassung entgegengekommen. Grundsätzlich meinen wir, dass innerhalb von fünf Jahren klar sein müsste, wie es weitergeht. Wer sich erholt hat, kann bis dann auch bei einer Bank einen Kredit beantragen, das ist kein Problem. Die Verordnung diene dazu, Liquidität zur Verfügung zu stellen, sie sollte keine langjährige Überlebensstrategie produzieren. Es ist nur die Zurverfügungstellung von Liquidität, daran sollten wir festhalten. Nach fünf Jahren müsste klar sein, ob die Amortisation klappt oder nicht. Entweder hat man bis dann eine andere Lösung gefunden, oder man muss schlimmstenfalls mit dem Geschäft aufhören. Ich bin mir nicht sicher, ob Sie mit einer Verlängerung der Frist auf acht Jahre diesen Un-

ternehmen, meist kleineren Betrieben, wirklich einen Dienst erweisen.

Dann kommt noch etwas dazu: Wir müssen als Staat immer wieder dafür sorgen, dass die Unternehmen gleich lange Spiesse haben. Etwa 500 000 Unternehmungen wären in der Lage gewesen, Kredite abzuholen. 135 000, also etwa ein Viertel, haben davon Gebrauch gemacht – wahrscheinlich sind es weniger, weil nicht alle Gesuchsteller den Kredit genutzt haben. Alle anderen finanzieren sich über die Banken, bezahlen Zinsen und haben auch Rückzahlungspflichten. Es kann nicht Aufgabe des Bundes sein, das Covid-19-Kredit-Bürgschaftssystem so lange zu verlängern und ein Ungleichgewicht – längere Spiesse für diejenigen, die damals profitiert haben – zu schaffen. Wir können nicht jene, die gesagt haben, sie kämen ohne den Staat aus, sie würden das Problem selbst lösen und zur Bank gehen, über so lange Zeit bestrafen, das geht einfach nicht.

Meiner Meinung nach können wir keine Verträge ändern, die wir nicht unterschrieben haben. Wir können die Frist so nicht verlängern. Die Situation hat sich entschärft; wir haben keinen Lockdown, die Einnahmen fliessen wieder. Das Covid-19-Kredit-Bürgschaftssystem ist kein Sanierungsprojekt, sondern ein Liquiditätsprojekt. Und wir müssen auch versuchen, für alle Unternehmungen in der Schweiz wieder gleich lange Spiesse zu schaffen. Wir können diese Unternehmungen nicht gegenüber allen anderen, die das Problem selbst gelöst haben, bevorzugen. Es braucht gleich lange Spiesse.

Ich bitte Sie also, bei den fünf Jahren gemäss Entwurf des Bundesrates zu bleiben und die Minderheit Hegglin Peter zu unterstützen.

Abstimmung – Vote

Für den Antrag der Minderheit ... 24 Stimmen

Für den Antrag der Mehrheit ... 17 Stimmen

(0 Enthaltungen)

Übrige Bestimmungen angenommen

Les autres dispositions sont adoptées

Art. 4

Antrag der Kommission

Abs. 1

Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Abs. 2

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Art. 4

Proposition de la commission

Al. 1

Adhérer à la décision du Conseil national

Al. 2

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Art. 5, 6

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil national

Angenommen – Adopté

Art. 7

Antrag der Kommission

Abs. 1, 3, 4

Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Abs. 2

... Liquidationen erteilen, wenn dadurch die finanziellen Risiken für den Bund nicht erhöht werden.

Art. 7

Proposition de la commission

Al. 1, 3, 4

Adhérer à la décision du Conseil national

Al. 2

... inscrites au registre du commerce si cela n'augmente pas les risques financiers pour la Confédération.

Levrat Christian (S, FR), pour la commission: Il s'agit ici de traiter des cas dans lesquels les organisations de cautionnement – pour mémoire, il n'y en a que quatre – peuvent consentir à une postposition des créances dans les cas de procédures concordataires ou d'assainissement.

Le Conseil fédéral nous proposait une série de conditions explicites devant être appliquées par les coopératives de cautionnement.

La Commission de l'économie et des redevances du Conseil des Etats s'est penchée sur ces conditions et considère d'abord que la formulation n'est pas très claire. On ne comprend pas, à la lecture des dispositions concernées, s'il s'agit de conditions cumulatives ou de conditions alternatives. Il ressort des explications de l'administration que la première condition serait cumulative aux suivantes, mais qu'on serait ensuite dans une situation où les conditions sont alternatives. Dans la mesure où il ne s'agissait que de régir la pratique de ces quatre organisations de cautionnement, nous sommes arrivés à la conclusion qu'il était possible de simplifier le texte et de fixer un critère général indiquant que les risques financiers pour la Confédération dans ces cas de postposition ne doivent pas être augmentés. Charge ensuite au Conseil fédéral, respectivement à l'administration, de définir plus avant ces critères dans les discussions menées avec ces organisations de cautionnement si cela est jugé nécessaire.

Maurer Ueli, Bundesrat: Wir sind damit einverstanden.

Angenommen – Adopté

Art. 8–21

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil national

Angenommen – Adopté

Art. 22

Antrag der Kommission

... den Schaden verantwortlich, den sie durch absichtliche oder fahrlässige Verletzung ...

Art. 22

Proposition de la commission

... du dommage qu'ils leur causent en violant intentionnellement ou par négligence les prescriptions ...

Levrat Christian (S, FR), pour la commission: Tout d'abord, je vous indique une remarque que mon collègue Bauer de la Commission de rédaction a porté à notre attention: le renvoi en fin d'article 22 à l'article 2 alinéa 2 doit être complété par un renvoi aux alinéas 2, 2bis et 2ter. Cette remarque vaut également pour les articles 23 et 25. Je remercie la Commission de rédaction de procéder aux modifications correspondantes. Elles correspondent certainement à la volonté de la commission.

Mais la modification qu'apporte votre commission ne porte pas sur cet objet. Elle porte sur le type de responsabilité que nous entendons retenir dans ce cadre. La rédaction de l'article 22, telle qu'elle est proposée par le Conseil fédéral, laisse penser qu'il s'agirait d'une responsabilité causale qui s'applique dans tous les cas pour les membres des directions et des conseils d'administration. Il nous semble ici plus raisonnable de revenir à la définition de la responsabilité civile ordinaire des membres du conseil d'administration et des membres des directions, en retenant une responsabilité pour la faute, que celle-ci soit intentionnelle ou par négligence. C'est le comportement fautif qui est sanctionné, ce n'est pas une pure responsabilité causale. La commission n'est pas allée au bout des réflexions pour savoir s'il y avait des constellations qui différencieraient l'une ou l'autre de ces

responsabilités. Mais, en accord avec le droit ordinaire de la responsabilité des administrateurs, il nous paraît ici raisonnable de retenir la même formulation que celle qu'on a par ailleurs dans les dispositions correspondantes.

Präsident (Kuprecht Alex, Präsident): Wünschen Sie das Wort, Herr Bundesrat?

Maurer Ueli, Bundesrat: Nein, wir sind mit der Formulierung einverstanden.

Angenommen – Adopté

Art. 23

Antrag der Mehrheit

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Antrag der Minderheit

(Ettlin Erich, Schmid Martin)

Stellt die Revisionsstelle der Kreditnehmerin oder des Kreditnehmers im Rahmen der ordentlichen Revision der Jahres- oder Konzernrechnung eine Verletzung einer Vorgabe nach Artikel 2 Absatz 2 Buchstabe a und b fest, so setzt sie ihr oder ihm eine angemessene Frist zur Herstellung des ordnungsgemässen Zustandes. Wird dieser nicht innerhalb der gesetzten Frist hergestellt, so muss die Revisionsstelle die Generalversammlung informieren. Sollte der Verwaltungsrat den ordnungsgemässen Zustand auch dann nicht herstellen, so informiert die Revisionsstelle die zuständige Bürgschaftsorganisation.

Art. 23

Proposition de la majorité

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Proposition de la minorité

(Ettlin Erich, Schmid Martin)

Si l'organe de révision du preneur de crédit constate, dans le cadre d'une révision ordinaire des comptes annuels ou des comptes de groupe, une violation d'une prescription de l'article 2 alinéa 2 lettre a et b, il lui impartit un délai approprié pour régulariser la situation. Si celle-ci n'est pas régularisée dans le délai imparti, l'organe de révision doit informer l'assemblée générale. Si le conseil d'administration ne régularise toujours pas la situation, l'organe de révision en informe l'organisation de cautionnement compétente.

Ettlin Erich (M-CEB, OW): Es ist das Fähnlein der zwei Aufrechten, die hier eine Minderheit bilden – und trotzdem haben wir den Minderheitsantrag eingereicht.

Zu meiner Interessenbindung: Ich bin bekanntlich selber Wirtschaftsprüfer und Mitglied im Public-Affairs-Ausschuss von Expertsuisse, dem Branchenverband für die Revisionsstellen. Deshalb überrascht es nicht, dass ich hier das Wort ergreife.

Vielleicht vorgängig zum Zahlenkonzept: Es geht hier darum, dass man sagt, die Revisionsstellen sollten prüfen, ob die Verträge eingehalten worden sind. Doch 80 Prozent der Kapitalgesellschaften in der Schweiz haben gar keine Revisionsstelle. Sie belohnen damit also sicher mal die Gesellschaften, die keine Revisionsstelle haben, die sich davon befreit haben. Bei diesen gibt es dann im Konzept des Bundesrates gar keine Aufsicht. Bei den übrigen Gesellschaften, die eine Revisionsstelle haben, gibt es die eingeschränkte und die ordentliche Revision. Ich sage das deshalb, weil das Konzept der Minderheit dies trennt. Die eingeschränkte Revision heisst "eingeschränkt", weil sie eingeschränkt ist und für kleinere Verhältnisse gilt: Sie sollte kostengünstig sein, sie hat einen eingeschränkten Prüfungsbereich und führt zu einem eingeschränkten Prüfungsbericht – sie schaut einfach nicht alles an. Die wichtigste Prüfung, die sie macht, betrifft die Frage, ob die Jahresrechnung mit dem Obligationenrecht übereinstimmt. Sie prüft aber nicht, wie die Gesellschaft geschäftet und wie sie allenfalls das Geld verwendet hat; das ist nicht Prüfungsinhalt, sonst müssten wir hier in die ordentliche Revision wechseln. Das heisst, die eingeschränkte Revision

wird prüfen, ob die Covid-19-Kredite richtig finanziert sind, aber nicht, ob die Kreditbedingungen eingehalten werden. So viel vielleicht vorneweg.

Nun sollen durch diese Konzeption des Bundesrates die ordentliche und die eingeschränkte Revision, wenn denn überhaupt eine Revisionsstelle vorhanden ist, zu Erfüllungsgehilfen der Bürgschaftsgenossenschaften werden, und das ist eigentlich ein Setup-Fehler. Wir wissen, dass wir hier ein gutes Instrument gemacht haben. Aber man hat es schnell gemacht, und es besteht das Problem, dass man sich nicht um die Prüfung der Kredite gekümmert hat. Die Banken sagen: Wir prüfen nicht, weil wir die Bürgschaft ziehen, wenn etwas nicht stimmt. Und die Bürgschaftsgenossenschaft sagt: Wir haben zu wenig Mittel, wir können nicht prüfen. Also nimmt man einfach die Revisionsstelle. Da es eine solche in den meisten Fällen aber nicht gibt, verzichtet man dort auf jegliche Prüfung; und dort, wo es eine gibt, hofft man, dass sie etwas sieht. Es wird also quasi auf dem Buckel der Revisionsstellen versucht, diese Regelungslücke noch zu füllen. Das ist aber nicht einfach eine Aufgabe, die sie erledigen oder nicht erledigen können, denn dies hat mit Verantwortung und damit auch mit Haftung zu tun. Hier übernimmt die Revisionsstelle – nicht willentlich, sondern weil wir es so regeln – also eine zusätzliche Haftung. Nun kann man schon sagen: Ihr müsst nur reagieren, wenn ihr es seht; wenn ihr es nicht seht, ist es kein Problem. Trotzdem wird es am Schluss heissen: Warum habt ihr das nicht gesehen? Ihr wart ja dort, warum habt ihr es nicht gesehen?

Der Lösungsansatz der Minderheit ist deshalb ein Kompromiss. Sie kennen die nationalrätliche Version. Gemäss diesem Konzept sagt man: Geprüft wird im Auftrag der Bürgschaftsgenossenschaft und nur, wenn die Bürgschaftsgenossenschaft diesen Auftrag erteilt; die Revisionsstelle als solche muss dies mit ihrem normalen Aufgabenset nicht anschauen. Der Nationalrat geht also viel weiter als die Minderheitslösung, die wir hier vorschlagen. Wir haben versucht, einen Mittelweg zu gehen. Im Konzept bleibt die Minderheit aber beim Bundesrat: Die Revisionsstelle schaut hin und meldet ihre Erkenntnisse auch – bei uns kommt aber eine austarierte, rechtlich korrekte und auch vollziehbare und realistische Variante zum Zug.

Der von der Minderheit beantragte Artikel 23 nimmt zuerst eine sprachliche Klärung vor: Man spricht hier von "Revision" und nicht von "Prüfung". Dann grenzt er ein, welches denn überhaupt der Prüfungsbereich wäre: Es wären die Dividenden und Darlehen, die nach Artikel 2 Absatz 2 Buchstaben a und b nicht ausgeschüttet bzw. zurückbezahlt werden dürfen. Zudem beschreibt der Artikel den richtigen Modus der Information. Gemäss dem Konzept des Bundesrates geht die Revisionsstelle hin und sagt: Du hast den Kredit nicht richtig verwendet; entweder berichtigst du das bis Ende Jahr, oder ich informiere die Bürgschaftsgenossenschaft, die dann die Strafverfolgungsbehörden informieren wird. Sie müssen sich das einmal vorstellen: Der Revisor einer Gesellschaft muss dies der Bürgschaftsgenossenschaft melden, die der Firma dann die Strafbehörden auf den Hals hetzt. Das ist hier eigentlich die Konzeption. Der Antrag der Minderheit geht bei der Kaskade der Information hingegen korrekt vor. Man sagt: Zuerst wird der Verwaltungsrat informiert; wenn dieser nicht reagiert, gelangt die Revisionsstelle – wenn sie denn etwas gesehen hat – an die nächste Stufe, also an die Generalversammlung; und wenn selbst die Generalversammlung nichts macht, dann wird die Bürgschaftsgenossenschaft informiert. Ich glaube, das ist auch rechtlich der richtige Weg. Wichtig ist, dass wir hier nur noch von den ordentlichen Revisionen sprechen. Das betrifft die Revisionsstellen mit einem erweiterten Prüfungsbereich: Sie schauen genau hin, haben einen grösseren Fokus und sind auch als Unternehmen grössere Einheiten.

Deshalb, so denke ich, ist der Minderheitsantrag ein Zwischenweg zwischen dem Beschluss des Nationalrates und dem Entwurf des Bundesrates und könnte hier die Lösung zwischen den beiden sein – es sei denn, Sie sagen, wir würden die Bundesratslösung auch im Nationalrat durchbringen. Der Minderheitsantrag wäre ein gangbarer Weg, zu dem auch die Verwaltung gesagt hat: Wir hätten lieber die Bun-

desratslösung, aber wenn das nicht geht, dann möchten wir diese Minderheitsvariante und nicht die Nationalratsvariante. Noch etwas ganz zum Schluss, und ich zitiere hier das Votum von Bundesrat Maurer, das er vorhin bei Artikel 2 vorgebracht hat: Die Revisionsstelle – sofern es denn eine gibt – wird im Bericht ohnehin schreiben, die Gesetze würden eingehalten. Das ist genau das Problem: dass man von der Revisionsstelle erwartet, dass sie dies schreibt. Hier tönt alles so einfach. Klar ist es einfach, zu prüfen, ob eine Dividende ausgeschüttet worden ist oder nicht. Aber es geht dabei um alle Leistungen der Gesellschaft gegenüber dem Aktionär – um alle! Wenn ein Garagist also aus seinem eigenen Betrieb ein Auto mietet, dann muss ich hingehen und schauen, ob er den richtigen Preis bezahlt – sonst ist das eine Gewinnverwendung. Daran werden die Revisionsstellen immer scheitern, und das ist ein Problem. Jetzt kann man sagen: Das nehmen wir hin, das ist dann halt einfach so. Doch genau deshalb habe ich die Minderheit aufrechterhalten: weil ich darauf hinweisen will, dass wir uns bewusst sein müssen, dass wir den Revisionsstellen hier zusätzliche Aufgaben aufbürden. Diese müssten dann eigentlich hingehen und sagen: Wir müssen mehr Lohn für unsere Revision erhalten, denn wir müssen zusätzlich prüfen, ob die Firma bei den Covid-19-Krediten das ganze Geld richtig verwendet hat. Ich bin mir bewusst, dass mein Minderheitsantrag keine grosse Chance hat. Doch wie hat Kollege Noser heute gesagt: Ich habe keine Mehrheit, aber ich habe dann recht. Das würde ich zwar nicht so sagen, ich bitte Sie aber doch, diesen Minderheitsantrag so gut wie möglich zu unterstützen.

Levrat Christian (S, FR), für die Kommission: Ich hoffe, Kollege Ettlín, dass Sie in dieser Angelegenheit weder eine Mehrheit noch recht haben.

Pour faire simple: personne au sein de la commission ne défend la version du Conseil national. Cela me paraît devoir être le point de départ de notre réflexion. Nous ne voulons pas que les organes de cautionnement mandatent des autorités de révision pour inspecter spécifiquement le respect des conditions fixées à l'octroi des crédits Covid-19.

Nous nous opposons en définitive sur une question assez simple: M. Ettlín nous dit que les sociétés de révision qui procèdent à des révisions ordinaires doivent annoncer aux organes de la société, puis à la société de cautionnement, les irrégularités qu'elles constatent. Ce que dit la majorité de la commission et le Conseil fédéral, c'est que si l'organe de révision constate, soit dans une révision ordinaire, soit dans une révision restreinte, qu'il y a des irrégularités et qu'il y a une violation des dispositions de l'article 2 alinéa 2, 2bis ou 2 ter, eh bien dans ce cas-là elle doit intervenir. Mais uniquement dans les cas spécifiques où elle constate une violation. Ce à quoi nous conduit la proposition de notre collègue Ettlín, c'est à ce qu'une société de révision qui procède à une révision restreinte et constate une violation ne soit non seulement pas autorisée à annoncer cette violation aux organes de la société, mais surtout à ce qu'elle ne soit pas autorisée à annoncer cette violation aux sociétés de cautionnement. C'est là que cela ne va pas: si, dans le cadre d'un contrôle restreint, vous constatez – et uniquement si vous le constatez – que des dividendes sont versés, alors il me paraît raisonnable d'attendre de la société de révision qu'elle rende la direction de l'entreprise attentive au fait qu'elle ne peut pas verser ces dividendes, à cause du crédit Covid-19, et que si la direction de l'entreprise refuse d'annuler le versement de ces dividendes, elle avise la société de cautionnement. Pourquoi limiter cette obligation d'annonce uniquement aux cas de révision ordinaire? Votre interprétation est, de mon point de vue, excessivement prudente. Il n'y a pas de responsabilité accrue des sociétés de révision; il y a simplement l'obligation, lorsqu'elles constatent une violation, de rendre la société, en l'occurrence la société de cautionnement, attentive à cet état de fait. Cela me paraît être quelque chose qu'on peut attendre de leur part.

Je vous invite donc à suivre le Conseil fédéral et la majorité de la commission sur ce point-là. Tout le monde est d'accord pour exclure la version du Conseil national. M. le conseiller fédéral Maurer s'est d'ailleurs exprimé de manière très claire

sur ce point lors de la discussion au sujet de l'article 2: il revient aux autorités de poursuite et non aux sociétés de cautionnement elles-mêmes de s'occuper des cas de violations.

Maurer Ueli, Bundesrat: Herr Ettlín hat insofern recht, als sein Antrag besser ist als der Beschluss des Nationalrates. Er könnte, wenn es so weitergeht, ein Kompromiss sein, denn er geht grundsätzlich schon in die richtige Richtung. Aber unserer Meinung nach ist er nicht nötig. Wir betrachten die Lösung der Mehrheit Ihrer Kommission bzw. des Bundesrates immer noch als die bessere, insbesondere in Bezug auf die entstehenden Kosten und das Kosten-Nutzen-Verhältnis, wenn Sie so wollen. Die zu prüfenden Sachverhalte weisen bereits jetzt einen Bezug zur jährlich durchgeführten ordentlichen oder eingeschränkten Revision auf. Es ist eigentlich schon so. Gesetzesverstösse, auf welche die Revisionsstelle bei der Prüfung der Jahresrechnung stösst, müssen in den Revisionsbericht aufgenommen werden. Jede Abweichung, die festgestellt wird, wird im Bericht entsprechend festgehalten. Das, was besteht, funktioniert, und es entstehen keine zusätzlichen Kosten für die entsprechende Unternehmung, weil das zum Prüfrhythmus gehört. Es werden keine zusätzlichen Prüfmechanismen von den Revisionsstellen verlangt. Ich habe schon bei Artikel 2 darauf hingewiesen, dass wir diverse Prüfungen durch die Eidgenössische Finanzkontrolle vornehmen lassen. Wir haben hier also ein Element, und gerade jetzt bei der Prüfung sämtlicher bestehender Verträge stossen wir auch auf mögliche Schwachstellen, die wir später entsprechend genau verfolgen werden. Das, was vorgegeben ist, funktioniert und genügt unserer Meinung nach. Die Ergänzung gemäss dem Antrag der Minderheit ist aus unserer Sicht nicht nötig.

Herr Ettlín hat auch die Aktiengesellschaften angesprochen. Etwa 12 Prozent der Unternehmen, die Kredite beantragt haben, sind Aktiengesellschaften. Es sind also sehr wenige. Im ganzen übrigen Bereich haben wir mit der EFK ein gutes Instrument.

Ich bitte Sie also, bei der Mehrheit und bei der Lösung des Bundesrates zu bleiben.

Abstimmung – Vote

Für den Antrag der Mehrheit ... 31 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 11 Stimmen

(0 Enthaltungen)

Art. 24

Antrag der Mehrheit

Abs. 1

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Abs. 2

Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Antrag der Minderheit

(Schmid Martin, Ettlín Erich, Kuprecht, Wicki)

Abs. 1

... berücksichtigt. Im Falle eines Konkurses werden diese Kredite als nachrangig behandelt.

Art. 24

Proposition de la majorité

Al. 1

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Al. 2

Adhérer à la décision du Conseil national

Proposition de la minorité

(Schmid Martin, Ettlín Erich, Kuprecht, Wicki)

Al. 1

... capitaux étrangers. En cas de faillite, ces crédits sont considérés comme étant de rang postérieur.

Schmid Martin (RL, GR): Wir befinden uns hier im Aktienrecht. Der Artikel betrifft also nur diejenigen Gesellschaften, die im Aktienrecht sind, also Kapitalgesellschaften und nicht Personenunternehmen. Es geht darum, dass wir – natürlich auch schon in der Covid-Verordnung – geregelt haben, dass

ein Covid-Kredit bei der Prüfung einer Überschuldung nicht als Fremdkapital berücksichtigt wird. Vielmehr kann bei dieser Prüfung ein vom Bund verbürgter Covid-Kredit von den Unternehmen als Eigenkapital angerechnet werden. Obwohl von der Bank eigentlich Fremdkapital gegeben wurde, wird bei der Prüfung, ob eine Gesellschaft überschuldet ist, so getan, als hätte der Bund Eigenkapital zur Verfügung gestellt.

Wir haben vorhin geregelt, dass wir diese Kredite fünf Jahre verbürgen, dass die Kredite weiterhin fünf Jahre gelten. Alle Verwaltungsräte von Aktiengesellschaften, die jetzt einen Covid-Kredit haben, können fünf Jahre lang in aller Ruhe in ihrem Sessel zurücklehnen und sagen: "Der Covid-Kredit ist ja Eigenkapital. Wir müssen nicht befürchten, dass wir eine Überschuldungsmeldung vornehmen müssen." Wir haben gesagt, dass wir damit einverstanden sind.

Nach fünf Jahren stellt man fest, dass diese Gesellschaft den Kredit zurückbezahlen muss. Da denkt sich der Verwaltungsrat: "Das wird schwierig. Das können wir jetzt nicht." Nach fünf Jahren wandelt sich dieser Kredit selbstverständlich in Fremdkapital. Er müsste ja theoretisch zurückbezahlt werden. Das ist 2025 der Fall, wenn Herr Bundesrat Maurer seinen 75. Geburtstag feiert. Wir regeln eben Sachverhalte, die noch weit weg sind, die aber jetzt in das Gesetz kommen.

Eine Gesellschaft, die heute oder im Frühjahr zu ihrer Bank gegangen ist und einen normalen Bankkredit bezogen hat, hat selbstverständlich diesen Bankkredit als Fremdkapital anzurechnen. Hier sehen wir, dass eine massive Ungleichbehandlung stattfindet. Die gleich langen Spiesse, die Bundesrat Maurer angesprochen hat, sind nicht gewährleistet. Die Gesellschaft, die jetzt Covid-Kredite hat, kann noch fünf Jahre weiter wirtschaften. Es war ja auch das Ziel, dass sie nicht Konkurs anmeldet und dass die Liquidität gesichert ist. Wenn sie dann aber noch höhere Schulden anhäuft, soll der Covid-Kredit im Konkurs wieder Fremdkapital und den Schulden bei allen Lieferanten gleichgestellt sein. Das finde ich extrem KMU-schädlich. Es ist aus meiner Sicht auch unfair gegenüber allen Lieferanten.

Der Mehrheitsprecher wird einwenden, dass mit dem Minderheitsantrag allenfalls der Steuerzahler belastet werde. Ja, Covid-Kredite sind, wie Anita Fetz das mal gesagt hat, solidarverbürgt, und das ist genau das Problem dieser Kredite. Wir haben diese gesprochen im Wissen, dass 10 bis 20 Prozent höchstwahrscheinlich nie mehr zurückbezahlt werden. Das ist halt einfach eine Tatsache. Im Anwaltsbereich sagt man: "Bürgen heisst Würgen", denn wenn derjenige, der bürgt, zum Zuge kommt, wird er gewürgt und kann sich nicht mehr daraus befreien. Die Minderheit möchte natürlich, dass man diese Ungleichbehandlung mindestens im Konkurs nicht noch weiterführt. Sie möchte, dass der Covid-Kredit nicht nur bei der Überschuldung, sondern auch im Konkurs quasi als Eigenkapital angerechnet wird, dass er also nachrangig ist.

Das ist die einzige faire Lösung, wenn wir als Gesetzgeber jetzt dieses System ändern, denn derjenige, der im Frühjahr einen Bankkredit erhalten hat, ist deutlich schlechter gestellt als derjenige, der einen Covid-Kredit erhalten hat. Wir können das durch diesen einfachen Mechanismus, wie ihn hier die Minderheit will, auch fair lösen.

Es geht nicht um den Schutz der Banken, denn die Banken sind ja gerade bei Covid-Krediten durch die Solidarbürgschaft des Bundes geschützt. Das ist das, was man eigentlich sehen muss. Die Bankkredite sind ja gerade durch die Covid-Kredite geschützt. Die Bank wird die Bürgschaft ziehen, und diese wird dann fällig werden. Diejenigen, die nicht geschützt sind, sind die KMU, die Lieferanten, die in den nächsten Jahren mit den Gesellschaften, die Covid-Kredite bezogen haben, in guten Treuen Geschäfte machen. Wir wollen ja auch, dass die Wirtschaft weitergeht. Soll sich der Bund aber am Schluss, im Konkurs, gleich aus der Konkursmasse bedienen wie die Lieferanten, die in gutem Glauben Geschäfte getätigt haben? Das erscheint aus Sicht der Minderheit nicht gerechtfertigt. Es ist unfair.

Deshalb beantragen wir Ihnen hier den Zusatz, dass diese Kredite im Falle eines Konkurses nachrangig behandelt werden.

Levrat Christian (S, FR), pour la commission: C'est une divergence relativement importante. Cela pourrait s'avérer très onéreux pour la Confédération si vous deviez suivre la minorité.

Qu'est-ce qu'on voulait avec ces crédits Covid-19? On voulait d'abord garantir des liquidités aux entreprises. On voulait ensuite éviter que ces crédits conduisent ces mêmes entreprises dans des situations d'insolvabilité. C'est la raison pour laquelle la Confédération a proposé et nous avons décidé que ces crédits ne soient pas comptabilisés comme des fonds étrangers, et qu'ils, par conséquent, ne puissent pas conduire à des situations d'insolvabilité, à la faillite de sociétés.

La minorité vous propose d'en tirer comme conclusion que nous créerions dans le droit des faillites une forme de quatrième classe pour ces crédits. Vous avez les créances privilégiées, vous auriez une troisième catégorie qui est la catégorie des créances ordinaires, notamment des prêts bancaires qui ne disposeraient pas de garanties suffisantes selon le niveau des prêts qui auraient été accordés, donc de tous les autres prêts bancaires, mais pas les prêts bancaires qui sont cautionnés par la Confédération. Et vous auriez comme quatrième catégorie, les prêts cautionnés par la Confédération – la caution de la Confédération en cas de faillite.

C'est d'abord une opération extrêmement onéreuse. C'est ensuite admettre que non seulement la Confédération aura sauvé ces entreprises dans la crise du Covid-19 en injectant des fonds, mais qu'en plus, elle sauve les crédits des autres banques auprès de ces mêmes sociétés avec ce système. Cela nous paraît aller un peu loin. Si on peut comprendre la ligne d'argumentation lorsqu'il s'agit de fournisseurs, on ne peut pas du tout la comprendre lorsqu'il s'agirait d'autres crédits bancaires, qui eux seraient en troisième classe, au profit desquels la Confédération renoncerait à ses propres créances dans les cas de faillite.

Pour la majorité de la commission, il est clair que les créances de la Confédération doivent être traitées comme toutes les créances de troisième classe.

Sur le plan économique, il ne faut quand même pas totalement omettre le fait que des entreprises qui auraient vraisemblablement, sans l'aide de la Confédération, fait faillite au printemps 2020, voire cet automne, ont pu grâce à ces crédits être sauvées, que la majorité d'entre elles vont survivre et que, par conséquent, elles pourront honorer leurs obligations vis-à-vis de l'ensemble de leurs créanciers. C'est l'argent public qui a permis cette opération. Considérer que cet argent public doit être postposé au profit des crédits des banques pour les quelques entreprises qui seraient au final confrontées à la faillite, cela nous paraît être un pas trop important. Cela signifie aussi en clair que nous renoncerions, dans les cas de faillite, pratiquement inmanquablement, à récupérer quoi que ce soit au titre des crédits Covid-19, au bénéfice de tous les autres créanciers.

Nous vous invitons par conséquent à suivre la majorité.

Maurer Ueli, Bundesrat: Ich muss ehrlicherweise sagen, dass ich dieses Thema nicht wirklich vollumfänglich überblicke. Ich weiss auch nicht, ob mir das gelingt, wenn ich 75 bin. Auf 80 will ich mich erst gar nicht hinauslassen!

Unsere Juristen beantragen Ihnen die Ablehnung des Minderheitsantrages Schmid Martin. Gerne bringe ich Ihnen ihre Notiz entsprechend zur Kenntnis. Meine Juristen schreiben:

"Die Annahme des Minderheitsantrages Schmid Martin würde dazu führen, dass öffentliche Gelder im Falle des Konkurses noch schlechter gestellt würden als die Forderungen von anderen Gläubigerinnen und Gläubigern der dritten Konkursklasse. Eine solche Schlechterstellung wurde in der Vernehmlassung nur vereinzelt von Bankenseite gefordert. Die Banken erhoffen sich dadurch wohl für ihre eigenen Kreditforderungen eine höhere Konkursdividende. Für eine Nachrangigkeit der Forderung des Bundes gibt es keine sachlichen Gründe. Arbeitnehmer und -geber werden grundsätzlich nicht benachteiligt, da sie vorab aus der Konkursmasse befriedigt werden; es muss also kein sozialpolitischer Aspekt berücksichtigt werden. Durch die zu erwartende Konkursdividende von etwa zehn Prozent für den Bund können die Auf-

wände im Zusammenhang mit der Verwaltung der Forderungen gedeckt werden. Der Konkurs des kreditnehmenden Unternehmens lässt sich mit der Schlechterstellung des Bundes nicht vermeiden, da er gemäss Minderheitsantrag bereits eingetreten ist. Auch das kreditnehmende Unternehmen muss also nicht geschützt werden. Der Minderheitsantrag Schmid Martin setzt ein völlig falsches Zeichen, privilegiert er doch private Forderungen zulasten öffentlicher Forderungen. Mit dem Minderheitsantrag wären wir teilweise sehr nahe bei A-Fonds-perdu-Beiträgen, die im bisherigen Kontext kaum jemand wollte. Dank den Covid-19-Krediten konnte im Frühjahr und Sommer 2020 der Konkurs von vielen KMU abgewendet werden, und zwar unter hohem Einsatz von Steuergeldern. Es ist deshalb nicht gerechtfertigt, diesen Einsatz mit dem vorliegenden Antrag nun teilweise abzustrafen."

Ich und meine Juristen bitten Sie, den Minderheitsantrag Schmid Martin abzulehnen.

Abstimmung – Vote

Für den Antrag der Mehrheit ... 29 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 12 Stimmen

(1 Enthaltung)

Art. 25

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil national

Angenommen – Adopté

Gliederungstitel vor Art. 25a

Neuer Antrag des Bundesrates

7a. Abschnitt: Solidarbürgschaften für weitere Kredite wegen anhaltender Folgen der Covid-19-Epidemie

Titre précédant l'art. 25a

Nouvelle proposition du Conseil fédéral

Section 7a: Octroi de cautionnements solidaires pour des crédits supplémentaires en raison des effets persistants de l'épidémie de Covid-19

Angenommen gemäss neuem Antrag des Bundesrates

Adopté selon la nouvelle proposition du Conseil fédéral

Art. 25a

Neuer Antrag des Bundesrates

Abs. 1

Der Bundesrat kann Bestimmungen zur Gewährung von Solidarbürgschaften für weitere Kredite erlassen, sofern dies zur Liquiditätssicherung sowie zur Stabilisierung der Schweizer Wirtschaft erforderlich ist und diese Aufgabe die Kraft der Kantone übersteigt.

Abs. 2

Der Bundesrat sieht vor, dass Solidarbürgschaften auf Gesuch hin zugunsten von Einzelunternehmen, Personengesellschaften und juristischen Personen mit Sitz in der Schweiz (Gesuchstellerin oder Gesuchsteller) gewährt werden können, die:

- a. von den anhaltenden Folgen der Covid-19-Epidemie besonders betroffen sind;
- b. einen mittels Solidarbürgschaft gesicherten Bankkredit nach der Covid-19-SBÜV:

 1. nicht erhalten haben,
 2. nicht im vollen möglichen Umfang nach Artikel 7 Covid-19-SBÜV bezogen haben, oder
 3. bereits vollständig zurückbezahlt haben;

- c. vor dem 1. März 2020 ins Handelsregister eingetragen worden sind oder, bei fehlendem Handelsregistereintrag, vor dem 1. März 2020 gegründet worden sind;
- d. sich im Zeitpunkt der Gesuchseinreichung nicht in einem Konkursverfahren oder in Liquidation befinden und gegen die keine Untersuchungen im Zusammenhang mit der Missbrauchsbekämpfung nach der Covid-19-SBÜV oder diesem Gesetz laufen;

e. im Zeitpunkt der Gesuchseinreichung nicht bereits andere Covid-19-Finanzhilfen des Bundes zur Liquiditätssicherung erhalten haben; diese Finanzhilfen schliessen Kurzarbeitsentschädigungen und Erwerbsausfallentschädigungen nicht mit ein; und

f. im massgeblichen Geschäftsjahr einen Umsatzerlös von mindestens 100 000 Franken und höchstens 500 Millionen Franken erzielt haben.

Abs. 3

Eine besondere Betroffenheit nach Absatz 2 Buchstabe a liegt vor, wenn der Umsatzerlös im Jahr 2020 unter 60 Prozent des durchschnittlichen Umsatzerlöses in den massgeblichen Geschäftsjahren liegt.

Abs. 4

Der insgesamt verbürgte Betrag entspricht höchstens 10 Prozent des Umsatzerlöses der Gesuchstellerin oder des Gesuchstellers im massgeblichen Geschäftsjahr; der Bundesrat regelt die Einzelheiten. Kredite werden zu mindestens 85 Prozent zuzüglich eines Jahreszinses verbürgt; der Bundesrat regelt die Einzelheiten, namentlich kann er die Verbürgung in Abhängigkeit der Kredithöhe gestuft festlegen.

Abs. 5

Der Bundesrat regelt die Einzelheiten, insbesondere:

- a. den detaillierten Zweck der Solidarbürgschaften, die Voraussetzungen für deren Gewährung, insbesondere die Vermögens- und Kapitalsituation der Gesuchstellerin oder des Gesuchstellers, sowie den Beginn und das Ende der Fristen für die Gesuchseinreichung;
- b. welche Verwendungen von Mitteln unzulässig sind;
- c. die Dauer der Solidarbürgschaften und die Voraussetzungen für deren Verlängerung;
- d. welche Geschäftsjahre für die Berechnung des Umsatzerlöses nach den Absätzen 2 Buchstabe f, 3 und 4 massgeblich sind;
- e. die Amortisation und Verzinsung von mit Solidarbürgschaften besicherten Krediten;
- f. die Anwendbarkeit der Informationspflichten und Auskunftsrechte nach Artikel 21 auf Kredit- und Solidarbürgschaftsverhältnisse nach diesem Artikel;
- g. die vertraglichen Vereinbarungen zwischen der Kreditgeberin und der Bürgin oder dem Bürgen sowie zwischen der Gesuchstellerin oder dem Gesuchsteller und der Kreditgeberin (Rahmenbedingungen für die beteiligten Banken, Kreditvereinbarung, Kreditantrag, Bürgschaftsvertrag) sowie die Pflicht zur digitalen Abwicklung dieser Geschäfte;
- h. die Anwendbarkeit der Haftungsbestimmung von Artikel 22 auf Kredit- und Solidarbürgschaftsverhältnisse nach diesem Artikel;
- i. die Aufgaben der Bürgschaftsorganisationen, die Verwaltung, Überwachung und Abwicklung der Solidarbürgschaft sowie die Verhinderung, Bekämpfung und Verfolgung von Missbrauch;
- j. die Verlusttragung und die Übernahme der Verwaltungskosten durch den Bund;
- k. die Anwendbarkeit der Strafbestimmung nach Artikel 25 auf Kredit- und Solidarbürgschaftsverhältnisse nach diesem Artikel.

Abs. 6

Er kann dabei vom Obligationenrecht (OR) und vom Postorganisationsgesetz vom 17. Dezember 2010 abweichende Bestimmungen erlassen über:

- a. die Gewährung von Bürgschaften (Art. 492 ff. OR);
- b. die Aufgaben der Revisionsstelle (Art. 728a ff. OR);
- c. den Kapitalverlust und die Überschuldung (Art. 725 und 725a OR);
- d. die vereinfachte Übertragung von Kreditforderungen sowie deren Vorzugs- und Nebenrechte zum Zweck der Refinanzierung durch die SNB (Art. 164 ff. OR);
- e. die Gewährung von mit Solidarbürgschaften besicherten Krediten durch die Postfinance AG an ihre vor dem 26. März 2020 bestehenden Kundinnen und Kunden sowie die Weiterführung solcher Kredite bis zur vollständigen Amortisation.

Art. 25a*Nouvelle proposition du Conseil fédéral**Al. 1*

Le Conseil fédéral peut édicter des dispositions concernant l'octroi de cautionnements solidaires pour des crédits supplémentaires si cela est nécessaire à la garantie des liquidités et à la stabilisation de l'économie suisse et que les cantons ne sont pas en mesure d'assumer cette tâche.

Al. 2

Le Conseil fédéral prévoit que des cautionnements solidaires peuvent être octroyés sur demande à des entreprises individuelles, des sociétés de personnes et des personnes morales ayant leur siège en Suisse (requérant):

- a. qui sont particulièrement touchées par les effets persistants de l'épidémie de Covid-19;
- b. qui, en relation avec un crédit bancaire garanti par un cautionnement solidaire en vertu de l'OCaS-Covid-19:

- 1. n'ont pas obtenu un tel crédit,
- 2. n'ont pas utilisé entièrement le montant total visé à l'article 7 OCaS-Covid-19, ou qui

- 3. ont déjà remboursé intégralement le crédit;
- c. qui ont été inscrites au registre du commerce avant le 1er mars 2020 ou, en l'absence d'inscription au registre du commerce, ont été fondées avant le 1er mars 2020;

- d. qui, au moment du dépôt de la demande, ne se trouvent pas en procédure de faillite ou en liquidation et ne font pas l'objet d'une enquête dans le cadre de la lutte en matière d'abus en application de l'OCaS-Covid-19 ou de la présente loi;

- e. qui, au moment du dépôt de la demande, n'ont pas encore reçu d'autres aides financières de la Confédération au titre du Covid-19 pour garantir leurs liquidités; ces aides financières n'incluent pas les indemnités en cas de réduction de l'horaire de travail et les allocations pour perte de gain, et

- f. qui ont réalisé un chiffre d'affaires d'au moins 100 000 francs et de 500 millions de francs au plus au cours de l'exercice déterminant.

Al. 3

Un requérant est particulièrement touché au sens de l'alinéa 2 lettre a lorsque le chiffre d'affaires réalisé en 2020 est inférieur à 60 pour cent du chiffre d'affaires moyen au cours des exercices déterminants.

Al. 4

Le montant total cautionné s'élève à 10 pour cent au plus du chiffre d'affaires réalisé par le requérant au cours de l'exercice déterminant; le Conseil fédéral règle les modalités. Les crédits, assortis d'un intérêt annuel, sont cautionnés à 85 pour cent au moins; le Conseil fédéral règle les modalités et peut, notamment, fixer le cautionnement proportionnellement au montant du crédit.

Al. 5

Le Conseil fédéral règle les modalités, en particulier:

- a. le but détaillé des cautionnements solidaires, les conditions de leur octroi, notamment la situation patrimoniale et la dotation en capital du requérant, ainsi que le début et la fin des délais de dépôt des demandes;

- b. les utilisations des ressources qui ne sont pas autorisées;
- c. la durée des cautionnements solidaires et les conditions de leur prolongation;

- d. les exercices qui sont déterminants pour le calcul du chiffre d'affaires visé aux alinéas 2 lettre f, 3 et 4;

- e. l'amortissement et le taux d'intérêt des crédits garantis par des cautionnements solidaires;

- f. l'applicabilité du devoir d'information et du droit à l'information prévus à l'article 21 aux relations de crédits et de cautionnements visées au présent article;

- g. les conventions contractuelles conclues entre le donneur de crédits et la caution de même qu'entre le requérant et le donneur de crédits (conditions générales pour les banques concernées, convention de crédit, demande de crédit et contrat de cautionnement) ainsi que l'obligation de régler ces affaires de manière numérique;

- h. l'applicabilité de la disposition concernant la responsabilité prévue à l'article 22 aux relations de crédits et de cautionnements visées au présent article;

- i. les tâches des organisations de cautionnement, la gestion, la surveillance et le règlement du cautionnement solidaire ainsi que la prévention, la lutte et la poursuite en matière d'abus;

- j. la couverture des pertes et la prise en charge des frais administratifs par la Confédération;

- k. l'applicabilité de la disposition pénale visée à l'article 25 aux relations de crédit et de cautionnement visées au présent article.

Al. 6

A cet effet, il peut édicter des dispositions dérogeant au CO et à la loi du 17 décembre 2010 sur l'organisation de la Poste concernant:

- a. l'octroi de cautionnements (art. 492 ss CO);

- b. les tâches de l'organe de révision (art. 728a ss CO);

- c. la perte de capital et le surendettement (art. 725 et 725a CO);

- d. le transfert simplifié des créances de crédit ainsi que celui des privilèges et des autres droits accessoires en vue du refinancement par la BNS (art. 164 ss CO);

- e. l'octroi de crédits garantis par des cautionnements solidaires de Postfinance SA aux clients qu'elle servait déjà avant le 26 mars 2020 et la poursuite de ces crédits jusqu'à leur amortissement complet.

Levrat Christian (S, FR), pour la commission: Je suppose que nous devrions nous arrêter une seconde sur cet article 25a, puisqu'il est malgré tout relativement important. C'est la disposition qui autorise le Conseil fédéral à ouvrir une nouvelle tranche de crédits Covid-19. C'est une disposition qui nous a été soumise par voie urgente par le Conseil fédéral, dans le cadre du message sur la loi Covid-19. Le Conseil fédéral nous a proposé l'introduction de cette disposition.

Je souhaiterais juste faire trois remarques. La première, c'est qu'il s'agit d'une proposition potestative. Nous autorisons le Conseil fédéral à ouvrir une nouvelle tranche de crédits Covid-19 et fixons le cadre et la base légale dans lesquels celle-ci pourrait être réalisée.

Deuxièmement, les dispositions ou les conditions de ce crédit sont précisées quelque peu à l'alinéa 1: le Conseil fédéral peut le faire "si cela est nécessaire à la garantie des liquidités et à la stabilisation de l'économie suisse et que les cantons ne sont pas en mesure d'assumer cette tâche." Ce sont des dispositions relativement larges, qui donnent une certaine marge de manoeuvre au Conseil fédéral.

Cela m'amène à ma troisième remarque. La question de l'opportunité de déclencher ce dispositif va se poser au Conseil fédéral. Le conseiller fédéral Maurer nous a rappelé les difficultés d'une partie de l'industrie du tourisme et les difficultés de l'industrie des machines. Au-delà de la stricte question des liquidités, les conditions d'accès au crédit, notamment pour les entreprises d'exportation et le secteur des MEM sont telles que les cantons et les directeurs cantonaux de l'économie publique demandent au Conseil fédéral de faire usage de cette disposition. C'est la position de la Conférence des chefs des départements cantonaux de l'économie publique dans le cadre de la procédure de consultation. C'est donc une disposition très importante qui pourrait générer quelque activité du côté du gouvernement dans les semaines à venir. Voilà ce que je voulais rappeler.

Maurer Ueli, Bundesrat: Artikel 25a ist die dringliche Gesetzesänderung, die der Bundesrat Ihnen unterbreitet. Sie sind bei diesem Artikel denn auch Erstrat. Der Nationalrat hat den Artikel noch nicht behandelt, weil er das Gesetz in der Sondersession ohne diese dringliche Änderung beraten hat.

Es geht hier darum, dass der Bundesrat mit diesem Artikel eine gesetzliche Grundlage hätte, wenn er wieder ein solches Kredit-Bürgschaftssystem beschliessen müsste. Sie haben ja zu Recht auch beanstandet, dass letztes Mal praktisch alles, gestützt auf die Bundesverfassung, per Notverordnung entschieden werden musste. Wir möchten Ihnen hier diese gesetzliche Grundlage unterbreiten. Selbstverständlich müsste eine Verordnung für die genaue Ausgestaltung mindestens noch kurz in die Vernehmlassung geschickt werden.

Wie machen wir das? Wie überwachen wir das Ganze? Es gibt eine wöchentliche Konferenz mit der Finma, der Nationalbank und uns, und wir verfolgen dort das Kreditwesen der Banken. Wenn sich die Kredit- und Liquiditätsversorgung in der Schweiz verschlechtern würde, wären wir in der Lage, dies mit dem Frühwarnsystem festzustellen. Das wäre dann wohl der Zeitpunkt, wo wir auf diesen Gesetzesartikel zurückgreifen müssten.

Ich muss aber noch einmal festhalten, dass es eine vorsorgliche Massnahme ist. Wir sehen im Moment keinen Anlass zur Annahme, dass das Kreditwesen nicht funktioniert. Die Schweizer Banken sind stabil und gut aufgestellt. Das Kreditwesen und die Liquidität sind gewährleistet. Es ist ein vorsorglicher Artikel, mit dem wir die nötige Rechtsgrundlage hätten. Wir haben ein System, mit dem wir das Kreditwesen wöchentlich verfolgen. Wir könnten also kurzfristig eingreifen. Wir hoffen nicht, dass der Artikel zum Tragen kommt. Mit der dringlichen Nachmeldung haben wir den Artikel zusammen mit dem Covid-19-Gesetz im Bundesrat verabschiedet. Sie sind hier Erstrat. Ich bitte Sie, diesem Artikel so zuzustimmen.

*Angenommen gemäss neuem Antrag des Bundesrates
Adopté selon la nouvelle proposition du Conseil fédéral*

Art. 26

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil national

Angenommen – Adopté

Art. 27

Antrag der Kommission

Ziff. 1, 2, 3 Gliederungstitel vor Art. 49

Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Ziff. 3 Art. 49a

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Art. 27

Proposition de la commission

Ch. 1, 2, 3 titre précédant l'art. 49

Adhérer à la décision du Conseil national

Ch. 3 art. 49a

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Levrat Christian (S, FR), pour la commission: Je ne peux que vous dire que cette disposition est nécessaire pour permettre à la BNS d'être en conformité avec le droit sur la protection des données tout en traitant les informations sur lesquelles elle doit travailler.

Angenommen – Adopté

Art. 28

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil national

Angenommen – Adopté

*Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble
(namentlich – nominatif; 20.075/4021)*

Für Annahme des Entwurfes ... 42 Stimmen

(Einstimmigkeit)

(0 Enthaltungen)

Abschreibung – Classement

Antrag des Bundesrates

Abschreiben der parlamentarischen Vorstösse
gemäss Brief an die eidgenössischen Räte

*Proposition du Conseil fédéral
Classer les interventions parlementaires
selon lettre aux Chambres fédérales*

Angenommen – Adopté

20.084

Covid-19-Gesetz. Änderung

Loi Covid-19. Modification

Fortsetzung – Suite

Nationalrat/Conseil national 01.12.20 (Erstrat – Premier Conseil)

Ständerat/Conseil des Etats 02.12.20 (Zweitrat – Deuxième Conseil)

Ständerat/Conseil des Etats 02.12.20 (Fortsetzung – Suite)

Nationalrat/Conseil national 09.12.20 (Differenzen – Divergences)

Ständerat/Conseil des Etats 14.12.20 (Differenzen – Divergences)

Nationalrat/Conseil national 15.12.20 (Differenzen – Divergences)

Ständerat/Conseil des Etats 16.12.20 (Differenzen – Divergences)

Nationalrat/Conseil national 17.12.20 (Differenzen – Divergences)

Nationalrat/Conseil national 17.12.20 (Dringlichkeitsklausel – Clause d'urgence)

Ständerat/Conseil des Etats 17.12.20 (Differenzen – Divergences)

Ständerat/Conseil des Etats 17.12.20 (Dringlichkeitsklausel – Clause d'urgence)

Nationalrat/Conseil national 18.12.20 (Schlussabstimmung – Vote final)

Ständerat/Conseil des Etats 18.12.20 (Schlussabstimmung – Vote final)

**Bundesgesetz über die gesetzlichen Grundlagen für
Verordnungen des Bundesrates zur Bewältigung der
Covid-19-Epidemie (Härtefälle, Sport, Arbeitslosenversicherung,
Ordnungsbussen)**

**Loi fédérale sur les bases légales des ordonnances du
Conseil fédéral visant à surmonter l'épidémie de Covid-19
(Cas de rigueur, sport, assurance-chômage, amendes
d'ordre)**

Detailberatung – Discussion par article

**Titel und Ingress; Ziff. I Einleitung; Ingress; Art. 1
Abs. 1bis**

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

**Titre et préambule; ch. I introduction; préambule; art. 1
al. 1bis**

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil national

Angenommen – Adopté

Ziff. I Art. 3 Abs. 4

Antrag der Kommission

Streichen

Antrag Graf Maya

Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Ch. I art. 3 al. 4

Proposition de la commission

Biffer

Proposition Graf Maya

Adhérer à la décision du Conseil national

Graf Maya (G, BL): Ich spreche hier zu Absatz 4. Ich habe dazu einen Einzelantrag gestellt. Ich beantrage Ihnen, bei Absatz 4 dem Nationalrat zu folgen.

Aus welchen Gründen? Unser ausgezeichnet funktionierendes Gesundheitssystem nimmt bei der erfolgreichen Bewältigung der aktuellen Covid-19-Pandemie eine Schlüsselstellung ein. Da sind wir uns einig. Zur Behandlung der vielen erkrankten Menschen müssen aber alle erforderlichen Ressourcen bereitgestellt werden. Die Erfahrungen aus der ersten Welle im Frühling haben uns gezeigt, dass diese Aufgabe die Spitäler vor grosse finanzielle Herausforderungen stellt und sie diese auch nicht alleine stemmen können.

Nun stellt die zweite Welle die Spitäler, unsere Gesundheitseinrichtungen vor gewaltige neue Herausforderungen. Im Fokus des Problems stehen – das hören Sie sicher nicht zum ersten Mal – vor allem die den Spitälern auferlegten sogenannten Vorhalteleistungen, die die Spitäler finanziell enorm belasten. Betreffend die Finanzierung schieben sich die möglichen Kostenträger gegenseitig die Verantwortung zu – bis heute. Darum geht es hier. Es geht um die Vergütung von finanziellen Schäden, welche den Spitälern und anderen Gesundheitsorganisationen aufgrund der Covid-19-Epidemie bereits entstanden sind oder noch entstehen können. In Absatz 4 Buchstaben a und b sind die Möglichkeiten zur Sicherstellung der Kapazitäten bereits aufgelistet. In Artikel 3 Absatz 4 sollte also – auch nach der Nationalratsmehrheit – der Grundsatz geregelt werden, wer die Kosten zu tragen hat, die aufgrund der Massnahmen zur Sicherstellung der Kapazitäten anfallen, die für die Behandlung von Covid-19-Erkrankungen und für die weiteren medizinischen Untersuchungen und Behandlungen erforderlich sind.

Die vorliegende Fassung des Nationalrates lässt die Aufteilung offen, weil sie sagt, dass der Bund die Abgeltung der Kosten regelt, die den Leistungserbringern infolge von Massnahmen gemäss den Buchstaben a und b entstehen. Das heisst, diese Fassung lässt offen, wie eine eventuelle Aufteilung der Kosten durch Bund, Kantone und weitere Kostenträger aussehen wird. Sie verpflichtet den Bund nur in dem Sinne, dass er für eine Regelung zu sorgen hat. Selbstverständlich, das möchte ich hier nicht verhehlen, geht es auch darum, dass nachher in dieser Regelung der Bund einen Beitrag übernehmen kann. Aber er kann diese Regelung in Zusammenarbeit mit den Kantonen und weiteren Kostenträgern festlegen.

Ich bitte Sie deshalb mit der ganz grossen Mehrheit des Nationalrates – dort wurde der entsprechende Antrag mit 138 zu 51 Stimmen angenommen –, dieser Bestimmung zuzustimmen. Es liegen uns auch Schreiben der Spitäler der Schweiz vor sowie der verschiedenen Berufsverbände, die jetzt in dieser zweiten Welle wieder unser Gesundheitssystem aufrechterhalten und sehr viel investieren. Wir würden hier Sicherheit geben, nicht indem wir schon sagen, wie die Kostenaufteilung ist, sondern indem wir verankern, dass der Wille da ist, die Abgeltung der Kosten zu regeln. Wir lassen aber offen, wie die Regelung aussehen sollte, welche Form sie hätte und welche Kostenträger beteiligt wären. Vielen Dank für Ihre Unterstützung.

Bischof Pirmin (M-CEB, SO), für die Kommission: Dieser Einzelantrag Graf Maya lag der Kommission nicht vor. Trotzdem kann ich Ihnen die Haltung der Kommission mitteilen, weil die Kommission die Frage beraten und einen einstimmigen Beschluss gefasst hat, dies anhand des absolut gleichlautenden Antrages der nationalrätlichen WAK. Ich bitte Sie, im Sinne dieses einstimmigen Beschlusses der Kommission den Einzelantrag abzulehnen. Es gibt denn auch keinen Minderheitsantrag in diesem Bereich.

Die heutige gesetzliche Regelung ist klar: Die Bundesverfassung einerseits und, was die OKP-Kostentragung betrifft, das KVG andererseits regeln die Kostenteilung zwischen Bund und Kantonen abschliessend. Gemäss dieser Regelung ist klar, dass das Spitalwesen Sache der Kantone ist. Wir sprechen jetzt übrigens nicht vom Lockdown im Frühjahr. Für den Lockdown im Frühjahr hat der Bund nach Auskunft von Bundesrat Maurer eine Lösung mit den Kantonen gefunden, die ungefähr so lautet: Die Kantone tragen die Ausfälle, während der Bund die Kosten für Impfstoffe und Tests übernimmt.

Die Regelung, über die wir hier sprechen, betrifft künftige Fälle. Für künftige Fälle ist entscheidend, dass die Regelung,

wie sie der Nationalrat vorsehen will, eine Kostenbeteiligung des Bundes umfasst – das ist gemeint mit "Der Bundesrat regelt die Abgeltung der Kosten". Das wäre nicht für Fälle gemeint, in denen der Bund – der Bundesrat oder das Parlament – entsprechende Einschränkungen der Spitäler anordnet. Lesen Sie den Wortlaut von Absatz 4, es heisst dort ganz klar: Er – also der Bundesrat – kann die Kantone ermächtigen, zur Sicherstellung der Kapazitäten Behandlungen zu verbieten oder einzuschränken und weitere erforderliche Massnahmen zu treffen. Das wären dann Einschränkungen, die die Kantone vornehmen. Und wenn die Kantone Einschränkungen vornehmen, ist nach geltendem Recht auch die Übernahmepflicht bei den Kantonen. Das sollte auch so bleiben.

Deshalb hat die Kommission einstimmig beschlossen, die nationalrätliche Formulierung, deren Übernahme jetzt vom Einzelantrag Graf Maya gefordert wird, abzulehnen. Ich bitte Sie, das auch zu tun.

Carobbio Guscetti Marina (S, TI): Ich habe eine gewisse Sympathie für den Antrag Graf Maya. Dieser entspricht auch dem Entscheid des Nationalrates. Wie gesagt, entsteht daraus kein neues Thema. Die Vorhalteleistungen von stationären Gesundheitseinrichtungen wurden von den Kantonen und von verschiedenen Gesundheitseinrichtungen mehrmals thematisiert. Frau Graf hat auch Briefe erwähnt, die wir bekommen haben. Es war auch ein Thema in der SGK des Ständerates, als wir den Mitbericht diskutiert haben. Aber es gab Anträge – selber stellte ich auch einen Antrag, den ich dann zurückgezogen habe –, die anders formuliert waren. Dieser Antrag ist, wie Frau Graf gesagt hat, eher generell, weil er sagt: Der Bund regelt die Abgeltung. Das heisst, man kann noch eine Lösung finden.

Es stimmt: Die gesetzliche Grundlage und auch die Verfassung verweisen klar darauf, dass die Kantone die Vorhalteleistungen bezahlen sollen, insbesondere die Vorbereitungsleistungen, die für die Behandlung einer Krankheit notwendig sind. Das wird von den Kantonen übernommen. Aber wir sind auch in einer sehr ausserordentlichen Situation. Es entstehen wirklich viele Kosten für die Gesundheitseinrichtungen, die zum Resultat führen könnten, dass man nach der zweiten Welle Druck auf das Personal ausüben kann. Ich sage das, weil die Situation, was das Personal betrifft, schon jetzt sehr angespannt ist. Wir wissen es: Es gibt Spitäler oder andere Gesundheitseinrichtungen, die auch Personalmangel haben. Diese fehlende Finanzierung könnte dazu führen, dass man eben Druck auf das Personal ausübt, wenn die zweite Welle vorbei ist, was vielleicht auch Entlassungen von Personal zur Folge haben könnte. Das wäre sehr gravierend. Wir wissen, wie gesagt, dass generell schon ein Personalmangel besteht.

Unser Rat hat im April das Postulat 20.3135 der SGK-S angenommen, das sagt, dass man die Auswirkungen dieser Vorhalteleistungen auf die verschiedenen Kostenträger abklären muss. Dieses Postulat wurde angenommen. Mithilfe des im Postulat geforderten Berichtes sollte man in Erfahrung bringen, was z. B. die gemeinwirtschaftlichen Leistungen in den verschiedenen Gesundheitseinrichtungen gekostet haben. Das wäre dann eine Möglichkeit, um diese Zahlen zu haben und auch zu diskutieren. Aber es wäre kein Grund, diesem Antrag nicht zuzustimmen. Er sagt, der Bundesrat regle die Abgeltung. Wenn man weiss, wie die Kostenträger die Kosten finanziert haben, könnte man auch eine Regelung der Abgeltung, wie sie in diesem Antrag vorgeschlagen wird, einführen.

Ich finde, der Satz ist so generell formuliert, dass man den Antrag annehmen kann. Das Problem existiert, man muss auch eine Lösung finden.

Maurer Ueli, Bundesrat: Die Frage, die Frau Graf aufgreift und die auch den Anlass zur Diskussion gab, die im Nationalrat geführt wurde, war tatsächlich eines der Themen, die wir nach dem Lockdown mit den Kantonen erörtert haben. Nun, wir gehen bei all diesen spezialgesetzlichen Regelungen davon aus, dass alles, was grundsätzlich gilt, in Kraft bleiben soll. Hier spielt vorab die Bundesverfassung, die den

Kantonen die Gesundheitsversorgung zuweist. Das heisst, die Kantone haben sicherzustellen, dass sie die entsprechenden Leistungen erbringen können.

In Absatz 4 schreibt der Bund nichts vor, sondern er ermächtigt die Kantone, allenfalls im eigenen Verantwortungsbereich Massnahmen zu treffen, um sicherzustellen, dass die Versorgung spielt. Der Kanton hat also zu entscheiden, ob er allenfalls Betten frei lässt und für Covid-19-Fälle reserviert oder nicht. Das ist in der Verantwortung der Kantone. Folglich haben diese dann auch die Kosten zu tragen, sofern solche entstehen. Das ist einmal die Situation gemäss Bundesverfassung und KVG.

Wir sind der Meinung, dass die beantragte Regelung nicht notwendig oder sogar falsch ist. Wir haben gerade auch auf die erste Phase verwiesen. Wir haben mit den Kantonen lange diskutiert und uns am Schluss sozusagen gütlich darauf geeinigt, dass die Kantone diese Kosten übernehmen. Sie haben Forderungen in der Grössenordnung von 1,3 Milliarden an den Bund gestellt. Die Lösung war, dass wir gesagt haben, dass wir dafür die Testkosten vollumfänglich übernehmen – da sprechen wir am Schluss des Tages von etwa 700 Millionen – und den Impfstoff besorgen.

Ich glaube, wir werden auch in Zukunft die Möglichkeit haben, je nach Fall mit den Kantonen eine Lösung zu finden, ohne dass wir am Grundsatz der Verantwortung gemäss Bundesverfassung etwas ändern. Ich glaube, das Commitment besteht; wir sind wirklich wöchentlich mit irgendwelchen Konferenzen der Kantone im Gespräch, um Lösungen zu suchen. Es braucht in einer solchen ausserordentlichen Situation auch das Gespräch und den Dialog. Das funktioniert, und es wäre meiner Meinung nach falsch, im Gesetz eine Abweichung vom Grundsatz der Bundesverfassung anzustreben. Wenn es notwendig sein sollte, Lösungen zu finden, dann werden wir sie finden.

Ich bitte Sie also, bei der Mehrheit zu bleiben und diesen Passus nicht aufzunehmen.

Abstimmung – Vote

Für den Antrag der Kommission ... 30 Stimmen

Für den Antrag Graf Maya ... 11 Stimmen

(0 Enthaltungen)

Ziff. I Art. 12

Antrag der Mehrheit

Titel, Abs. 1, 2, 2bis, 2ter

Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Abs. 1bis

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Abs. 4

Der Bundesrat regelt die Einzelheiten in einer Verordnung, wobei er die Unternehmen berücksichtigt, die vor dem Ausbruch von Covid-19 im Durchschnitt der Jahre 2018 und 2019 einen Umsatz von mindestens 100 000 Franken erzielt haben. In begründeten Fällen kann auch ein tieferer Umsatz geltend gemacht werden.

Antrag der Minderheit

(Noser, Bauer, Fässler, Germann, Hegglin Peter, Minder)

Abs. 2ter

Streichen

Antrag der Minderheit

(Ettlin Erich, Herzog Eva, Rechsteiner Paul, Thorens Goumaz, Zanetti Roberto)

Abs. 4

Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Antrag Stark

Abs. 1ter

Die Gewährung einer Härtefallmassnahme setzt voraus, dass das unterstützte Unternehmen für das entsprechende Geschäftsjahr keine Dividenden und Tantiemen ausschüttet.

Ch. I art. 12

Proposition de la majorité

Titre, al. 1, 2, 2bis, 2ter

Adhérer à la décision du Conseil national

Al. 1bis

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Al. 4

Selon Conseil national Le Conseil fédéral règle les détails dans une ordonnance; il prend en considération les entreprises qui avaient réalisé un chiffre d'affaires d'au moins 100 000 francs, en moyenne des années 2018 et 2019, avant l'apparition du Covid-19. Dans des cas dûment motivés, il est possible de faire valoir un chiffre d'affaires inférieur.

Proposition de la minorité

(Noser, Bauer, Fässler, Germann, Hegglin Peter, Minder)

Al. 2ter

Biffer

Proposition de la minorité

(Ettlin Erich, Herzog Eva, Rechsteiner Paul, Thorens Goumaz, Zanetti Roberto)

Al. 4

Adhérer à la décision du Conseil national

Proposition Stark

Al. 1ter

Pour pouvoir bénéficier d'une mesure pour les cas de rigueur, l'entreprise soutenue ne doit pas distribuer de dividendes ou de tantièmes pour l'exercice concerné.

Bischof Pirmin (M-CEB, SO), für die Kommission: Ich habe nur eine doch nicht ganz unwichtige Bemerkung zu Absatz 1bis. Wir sind jetzt bei der Härtefallregelung, also bei der Regelung, wonach Bund und Kantone auf Antrag der Kantone Härtefallzahlungen vornehmen können.

Die Verordnung gilt seit gestern, und eine ganze Reihe von Kantonen – noch nicht alle – hat die entsprechenden Regelungen auch schon getroffen. Wir sprechen hier nur über den Bundesanteil. Da ist festzuhalten, dass keine wesentlichen Differenzen bestehen, weil der Nationalrat sowohl Anträge abgelehnt hat, die nur den Bund zahlen lassen wollten, als auch solche, die gemäss Absatz 1bis die Umsatzlimite von 60 auf 70 Prozent erhöhen wollten. Verblieben ist eine doch relativ untergeordnete Differenz im zweiten Satz von Absatz 1bis. Hier möchte der Nationalrat, dass bei diesen Härtefallprüfungen zwingend auch der Anteil an nicht gedeckten Fixkosten zu berücksichtigen ist. Der Nationalrat hat das mit 107 zu 86 Stimmen eingefügt.

Ihre Kommission beantragt mit 9 zu 3 Stimmen, darauf nicht einzutreten. Warum nicht? Ich erläutere das auch zuhänden der Materialien für die Differenzbereinigung. An sich hat der Nationalrat recht, wenn er sagt, dass die Frage der Fixkosten in vielen Fällen eine wichtige Frage ist, wenn auch nicht in allen. Bei Unternehmungen, die schwergewichtig Personalkosten haben oder andere Kosten, die nicht Fixkosten sind, ist sie nicht entscheidend. Aber gerade bei vielen kleinen Firmen kann sie wichtig sein. Ihre Kommission lehnt die nationalrätliche Regelung trotzdem ab, weil diese ein Obligatorium einführen möchte, die Fixkosten zu prüfen. Das würde bedeuten, dass in jedem einzelnen Antragsfall die Kantone nicht nur das prüfen müssten, was sie heute alle schon geplant und in ihrem Programm drin haben, sondern in jedem Einzelfall auch die Fixkostenfrage. Das wäre kompliziert und würde die Verfahren verlängern. Die Kantone haben aber nach der Regelung, die der Bundesrat und auch Ihre Kommission Ihnen jetzt zu beschliessen beantragen, die Kompetenz, die Fixkostenfrage zu prüfen. Es ist einfach nicht obligatorisch. Es ist also im Ermessen der Kantone, es dort, wo das nötig ist, zu prüfen.

Stark Jakob (V, TG): Es geht eigentlich darum, dass wir auf Gesetzesebene mehr Klarheit schaffen, damit bei der Gewährung einer Härtefallunterstützung eben das entsprechende Unternehmen im entsprechenden Geschäftsjahr keine Dividenden und Tantiemen ausschütten darf. Das ist auf

Verordnungsebene so vorgesehen. Aber wenn es nur auf Verordnungsebene statuiert ist, kann das in Beschwerdeverfahren zu Rechtsproblemen führen. Gestützt auf die Normenhierarchie und auf das Legalitätsprinzip gibt es mehr Rechtssicherheit, wenn der Ausschluss von Ausschüttungen von Dividenden auf Gesetzesstufe statuiert wird. Entsprechende Regelungen wurden ja vom National- und vom Ständerat auch in Artikel 14 des Covid-19-Gesetzes beschlossen – bezüglich Massnahmen im Medienbereich – und heute Nachmittag vom Ständerat in Artikel 2 des Covid-19-Solidarbürgschaftsgesetzes.

Ich empfehle Ihnen also, da mehr Klarheit zu schaffen. Ich glaube, es lohnt sich.

Bischof Pirmin (M-CEB, SO), für die Kommission: Ich kann Ihnen keinen Antrag der Kommission bekannt geben, weil dieser Einzelantrag der Kommission nicht vorgelegen hat. Immerhin so viel zur Differenzierung: Im Covid-19-Gesetz – übrigens dann auch betreffend den Sportbereich – sind die entsprechenden Regelungen betreffend die Dividendenverbote enthalten, da hat Kollege Stark recht. Die Härtefallregelung ist vielleicht etwas anders gelagert, indem natürlich die Auszahlungen im Vergleich zur Kraft eines Unternehmens wesentlich kleiner sind. Die Unternehmen bekommen maximal zehn Prozent des Umsatzverlustes; im Sportbereich sprechen wir von viel höheren Beträgen. Aber das ist an sich keine rechtliche Begründung, warum der Antrag unmöglich wäre. Ich kann Ihnen im Namen der Kommission keinen Antrag stellen.

Maurer Ueli, Bundesrat: Der Einzelantrag Stark ist materiell unbestritten. Wir haben das einfach in der Verordnung gelöst und nicht im Gesetz. Wenn Sie das noch ins Gesetz schreiben wollen, ist das Ihnen überlassen. Wir haben es in der Verordnung noch etwas detaillierter gelöst, indem wir dort schreiben, dass das fünfjährige Dividendenverbot aufgehoben wird, sobald alles zurückbezahlt worden ist. Das Dividendenverbot würde dann also nicht fünf Jahre dauern, sondern nur, bis das Geld zurückbezahlt ist. Das wäre eine Präzisierung, die aber Platz hätte.

Aus unserer Sicht ist es nicht notwendig, das ins Gesetz zu schreiben. Aber wenn Sie das tun wollen, stehe ich Ihnen nicht vor Ihrem Glück.

Noser Ruedi (RL, ZH): Zu Absatz 2ter: Ich bitte Sie, hier beim Bundesrat zu bleiben und die Ergänzungen, die der Nationalrat gemacht und die Mehrheit der Kommission übernommen hat, zu streichen. Zuerst einfach zur Klarstellung: Wir reden hier nur von Covid-Hilfen, nicht von anderen staatlichen Hilfen. Das muss man als Erstes mal klarstellen. Wenn es also Subventionen gibt, die in einem anderen Zusammenhang stehen, sind sie davon nicht betroffen.

Ich möchte übrigens auch betonen, dass ich fest davon ausgehe, dass das gar niemanden betreffen würde, wenn die Mehrheit obsiegen würde. Denn es heisst hier, dass es "keine Überlappungen gibt" und dass die Tätigkeiten klar abgegrenzt sein müssen. Ich muss Ihnen ehrlicherweise sagen, ich verstehe das so, dass man sagt, es müssten dann zwei unabhängige Bilanzen sein. Denn nur dann ist es klar abgegrenzt. Nur "Profitcenter" oder so reicht nicht, das ist nicht klar abgegrenzt. Das heisst, Sie machen hier schlussendlich nur einen Papiertiger für Rekurse, aber Sie tun damit nicht effektiv jemandem etwas zugute.

Welche Hilfen können es dann noch sein? Sie lesen in Absatz 2bis, welche Hilfen auch ausgeschlossen sind. Kurzarbeitsentschädigung, Covid-Kredithilfe usw. sind alle auch nicht betroffen. Um was geht es? Es geht um die Sportbeiträge, und es geht um die Kulturbeiträge. Beim Sport haben wir etwa 350 Millionen Franken beschlossen, bzw. ich gehe davon aus, dass wir das noch beschliessen werden, das kommt ja unten. Und bei den Kulturbeiträgen haben wir über 400 Millionen Franken für die Kulturinstitutionen beschlossen.

Jetzt wollen Sie in diesen beiden Bereichen auch noch die Türen für Härtefälle auf tun. Ich finde das relativ schwierig, insbesondere weil ich davon ausgehe, dass die Härtefälle, die Sie im Auge haben, nämlich zum Beispiel die Tontechniker

usw., davon überhaupt nicht profitieren können. Es müssen ja relativ grosse Institutionen sein, damit sie davon profitieren können, denn nur grosse Institutionen haben zwei Geschäftsbereiche, die klar voneinander trennbar sind.

Machen wir es also einfach. Die Härtefallregelung muss schnell umgesetzt werden. Die Kantone haben bereits ihre ausführenden Gesetze in der Vernehmlassung bzw. am Laufen. Machen wir es nicht komplizierter: Bleiben wir beim Bundesrat und verzichten wir auf diese Ergänzung.

Bischof Pirmin (M-CEB, SO), für die Kommission: Die – allerdings sehr knappe – Kommissionsmehrheit hat hier versucht, einen Schritt auf den Nationalrat zuzugehen. Es war bei 6 zu 6 Stimmen ein Stichentscheid des Präsidenten. Tatsächlich kommen die Anfragen nach Auskunft der Verwaltung aus dem Kulturbereich. Es hat sich etwa die Frage gestellt, wie es bei einer Unternehmung steht, die an sich Kulturveranstaltungen durchführt, die aber auch noch Aufträge zum Gebäudeunterhalt entgegennimmt. Diese Unternehmung hat offenbar zwei Sektoren, wenn auch vielleicht nur eine Bilanz; ich weiss es nicht. Es wurde gefragt, ob es dann dort nicht möglich sein sollte, dass man aus zwei verschiedenen Töpfen, natürlich immer separat, getrennt nach den beiden Umsatzeinheiten, Beiträge spricht. Herr Bundesrat Maurer hat in der Kommission ausgeführt, dass diese Bestimmung nicht nötig sei, weil die Kantone ohnehin das Ermessen hätten, das zu tun.

Ich möchte es angesichts des knappen Entscheids in der Kommission Ihrem Ermessen überlassen, ob Sie dem Antrag zustimmen oder ihn ablehnen.

Maurer Ueli, Bundesrat: Ich bitte Sie, hier den Minderheitsantrag Noser anzunehmen, den Zusatz wieder zu streichen und damit zur Lösung des Bundesrates zurückzukehren.

Grundsätzlich ist es klar, dass man keine Überlappungen will. Aber dieser Absatz ist so formuliert, dass er in der Abgrenzung nicht ganz klar ist und damit möglicherweise auch zu Missbrauch Anlass geben kann. Wir haben das in der Verordnung geregelt und dort das festgehalten, was Herr Noser gesagt hat. Es gibt die Töpfe für Sport und Kultur, und wer aus diesen beiden Töpfen etwas bezieht, kann nicht gleichzeitig noch einen Härtefall geltend machen. Diese Abgrenzung ist in der Verordnung geregelt, mir scheint sie dort klarer zu sein als in diesem Zusatz gemäss Nationalrat. Wir verfolgen grundsätzlich das gleiche Ziel wie dieser Absatz, der aber unklarer ist als das, was wir in der Verordnung geregelt haben. Mit dem Minderheitsantrag Noser bleibt es so, wie es in der Verordnung geregelt ist; und wir können das dort so regeln, dass es dann auch für die Vollzugsbehörden der Kantone klar ist.

Ettlin Erich (M-CEB, OW): Heute ist mein "Minderheitstag". (*Heiterkeit*) Es freut mich auch ein bisschen: Es sieht einmal ein bisschen anders aus. Bei Absatz 4 beantrage ich Ihnen mit einer starken Minderheit, die Variante des Nationalrates zu übernehmen.

Es geht hier darum, ab wann ein Unternehmen ein Unternehmen im Sinne der Härtefallverordnung ist. Gilt dies schon ab einem Umsatz von 50 000 Franken oder erst ab 100 000 Franken? In der Mehrheitsversion ist immerhin noch eingefügt, dass man in begründeten Fällen auch tiefere Umsätze geltend machen kann.

Man wird jetzt sagen, wenn jemand weniger als 100 000 Franken Umsatz hat, dann hat er kein richtiges Unternehmen. Aber die Bedingungen für die Unternehmung sind doch da. Es muss ein Unternehmen mit einer UID-Nummer sein. Nicht jeder Nebenerwerb, nicht jeder Schafzüchter hat eine UID-Nummer. Das setzt voraus, dass man Steuern zahlen muss, dass man mehrwertsteuerpflichtig ist oder dass man einen Handelsregistereintrag hat. Sie können das beim UID-Gesetz nachsehen.

Dann muss man auch noch die Grössenordnungen ansehen: Wovon sprechen wir bei Härtefallmassnahmen? Wir geben Darlehen in der Höhe von maximal 25 Prozent des Umsatzes oder A-Fonds-perdu-Beiträge in der Höhe von maximal 10 Prozent des Umsatzes. Wenn wir auf 50 000 Franken gehen,

helfen wir hier mit Kleinbeträgen, aber wir helfen doch einem Unternehmen.

Jetzt noch zur Grössenordnung: Es kann natürlich sein, dass eine Unternehmung 90 000 Franken Umsatz hat, also weniger als 100 000 Franken. Ein Betrieb mit 90 000 Franken Umsatz kann eine Einfrau- oder Einmanngesellschaft sein, die voll arbeitet und ihre Leistung veräussert. Ihr zu sagen, sie sei kein richtiges Unternehmen, ist vielleicht auch ein bisschen überheblich; das muss ich sagen. Auch wenn ein Teil der Kosten durch die EO gedeckt ist, deckt die EO bei einer solchen Unternehmung – ich nehme jetzt eine mit 90 000 Franken Umsatz – nur einen Teil der Entschädigung auf einem relativ tiefen Niveau. Sie trägt nicht die Kosten, die diese Kleinunternehmung noch hat; das kann das Geschäftsfahrzeug sein, die EDV usw. Ich glaube, hier können wir bei Härtefällen, und nur um solche geht es, etwas machen. Der Kanton prüft ja zuerst: Ist es ein Unternehmen? Hat es einen genügend hohen Umsatz? Ist es ein Härtefall? Da wird der Kanton sicher auch prüfen, ob die EO-Entschädigung nicht ausreicht. Noch einmal: Bei A-Fonds-perdu-Beiträgen sind es nur 10 Prozent des Umsatzes, und das ist ja dann wirklich etwas, wo man mit wenig Geld viel erreichen kann.

Wenn man jetzt sagt, die Lösung der Mehrheit löst das Problem, weil man in begründeten Fällen auch einen tieferen Umsatz geltend machen kann, dann kann man da doch entgegen, dass man das begründen muss. Es muss eine Prüfung gemacht werden, auch wenn das Unternehmen weniger als 100 000 Franken Umsatz hat, und dann muss ein Entscheid gefällt werden. Ich glaube, wir könnten hier in diesen Fällen einfach ein bisschen Administration aus dem System nehmen. Ich habe von meinem Kanton gehört – und ich weiss, dass auch andere Kantone sich so geäussert haben –, dass die Abwicklung dieser Härtefallregelung einen grossen administrativen Aufwand gibt. Da würde ich doch hier das System vereinfachen: Unternehmen, die eine UID-Nummer haben und mehr als 50 000 Franken Umsatz gemacht haben, haben Anspruch auf die Härtefalllösung und dürfen geprüft werden; es braucht keine Vorprüfung für Unternehmen mit einem Umsatz zwischen 50 000 und 100 000 Franken.

Ich bitte Sie, der Minderheit zuzustimmen.

Bischof Pirmin (M-CEB, SO), für die Kommission: Ich bitte Sie namens der Kommission, der Mehrheit zu folgen und den Minderheitsantrag abzulehnen. In der Kommission fiel der Entscheid mit 8 zu 5 Stimmen.

Es stimmt: Richtige und nicht richtige Unternehmungen gibt es nicht. Das war auch nie eine Begründung der WAK-Mehrheit. Die Frage stellte sich, was der Sinn der Härtefallregelung ist. Die Härtefallregelung hat zum Ziel, eben Härtefälle zu regeln, also insbesondere Existenzsicherungen vorzunehmen, wo die Existenz gefährdet ist. Jahresumsätze unter 100 000 Franken sind in der Regel Teilzeitbeschäftigungen, in wenigen Fällen vielleicht Vollzeitbeschäftigungen. In diesen Fällen sind es aber in aller Regel entweder Selbstständigerwerbende oder Inhaber einer GmbH und kaum grössere Unternehmungen mit anderen Lohnkosten. In diesen Fällen ist die EO zuständig; dafür haben wir extra eine EO-Regelung getroffen. Der Aufwand für diese Fälle, das hat Kollege Ettlín schon richtig gesagt, ist für die Kantone sehr gross. Wenn wir jetzt eine letztlich massive Mengenausweitung, also eine Senkung von 100 000 auf 50 000 Franken, vornehmen, dann wird das einen erheblichen Zusatzaufwand kreieren. Hier ist die Kommissionsmehrheit der Meinung, dass man bei 100 000 Franken bleiben sollte.

Ich bitte Sie deshalb, der Mehrheit zu folgen.

Engler Stefan (M-CEB, GR): Ich unterstütze die Minderheit Ettlín Erich. Es kann ja wohl kaum sein, dass der Bearbeitungsaufwand das Kriterium dafür ist, ob jemandem in einer existenziellen Notsituation geholfen wird oder nicht. Wenn das Ziel der Härtefallregel tatsächlich darin besteht, Unternehmungen durch eine schwierige Zeit zu bringen, so sehe ich keinen Grund dafür, grosse von kleinen Unternehmungen zu unterscheiden. Für mich ist die Begründung nicht überzeugend.

In diesem Zusammenhang noch eine Frage an Sie, Herr Bundesrat: Sie verweisen auf die Verordnung, die bereits in Kraft gesetzt worden ist und in welcher unter anderem auch die Anspruchsvoraussetzungen, die Anspruchsberechtigungen definiert sind. Unter anderem sehen Sie dort vor, dass Unternehmungen, an denen die öffentliche Hand zu mehr als 10 Prozent beteiligt ist, aus der Anspruchsberechtigung herausfallen. Rechtlich betrachtet, halte ich es für eine schwache gesetzliche Grundlage, wenn diese Anspruchsberechtigung in der Verordnung geregelt ist beziehungsweise wenn Sie in der Verordnung sagen, solche Unternehmungen hätten keinen Anspruch auf Hilfe, wenn sie in eine entsprechende Härtefallsituation kommen.

Ich möchte das an einem Beispiel dokumentieren: Sollte es so weit kommen, dass es zu Schliessungen von Skigebieten kommt, was ich natürlich nicht hoffe, dann ist es durchaus möglich, dass Bergbahnunternehmungen, an denen Gemeinden mit 10, 15 oder 20 Prozent beteiligt sind, in eine ganz schwierige Situation geraten. Sie wären aufgrund der Verordnung von der Beitragsberechtigung ausgeschlossen, obwohl im Gesetz kein Wort davon steht, dass Unternehmungen, an denen die Öffentlichkeit beteiligt ist, grundsätzlich vom Härtefallanspruch ausgeschlossen sind. Meine Frage, Herr Bundesrat: Worauf stützen Sie diese Bestimmung in Artikel 1 Absatz 2 Litera a der Verordnung?

Rechsteiner Paul (S, SG): Wegen der fortgeschrittenen Zeit äussere ich mich nur kurz. Dass jetzt diese Bestimmung eben nicht nur auf grössere, sondern vor allem und insbesondere auf kleine Unternehmen zugeschnitten ist, sehen Sie ja schon in der Einleitung: Härtefälle in der Wertschöpfungskette – wie es heisst – der Eventbranche, Schaustellerinnen, Schausteller, Dienstleister der Reisebranche, kleine Betriebe im Gastrobereich. Vielfach sind es Einpersonunternehmen, Kleinstunternehmen. Aber weshalb sollen die nicht mindestens ebenso schwer betroffen sein wie etwas grössere und mittlere Unternehmen? Es ist so, dass diese Gesetzgebung, diese Härtefallklausel, insbesondere auch diese Kleinen nicht im Stich lassen möchte.

Nur schon, weil die Vernehmlassungsvorlage 50 000 Franken als Grenze vorgesehen hat, meine ich, dass wir hier in diesem Fall dem Nationalrat folgen und auch diese Differenz ausräumen sollten.

Noser Ruedi (RL, ZH): Ich bitte Sie, bei der Mehrheit zu bleiben, die ja eine Ausnahmeregelung für begründete Ausnahmen macht.

Zuerst müssen wir mal verstehen, wo wir hier eigentlich sind. Der Bund sagt, dass diese Härtefallmassnahmen für Firmen gelten, die einen Umsatz von mindestens 100 000 Franken erzielt haben; in begründeten Fällen gelten sie für Firmen mit tieferen Umsätzen. Der Bund sagt nicht, dass die Kantone andere Firmen nicht unterstützen können; der Bund beteiligt sich einfach nicht daran. Als Erstes müssen Sie sich mal fragen, ob es Sinn macht, dass sich der Bund auch noch an jedem Mikrounternehmen beteiligt. Ist es nicht auch Aufgabe der Kantone, etwas zu tun? Ich kenne verschiedene Kantone, die zusätzliche Programme haben. Wollen Sie wirklich die Unterstützung all dieser Mikrounternehmen auf die Ebene Bund heben? Das ist die erste Frage, die Sie sich stellen müssen.

Der Kommissionssprecher hat zudem Folgendes schon sehr gut erläutert: Wenn es dann wirklich Unternehmen mit ganz kleinen Umsätzen sind – das ist dann ja wohl ein Einzelunternehmen oder ein Einmann- oder Einfraubetrieb –, so haben diese Zugriff auf andere Unterstützungen. Wenn Sie den Mindestumsatz bei 50 000 Franken ansetzen und dann schauen, wie hoch die Entschädigung für den Erwerbsausfall ist, so ist ja praktisch der ganze Jahresumsatz von 50 000 Franken über den Erwerbsausfall abgedeckt. Das sind dann keine Härtefälle mehr.

Warum sind vermutlich weder 100 000 Franken noch 50 000 Franken die richtige Zahl? Warum braucht es bei 100 000 Franken trotzdem eine Ausnahme? Das müssten wir auch noch kurz diskutieren. Wir sprechen ja hier von Umsatz. Mit wertvollen Gütern, z. B. mit Uhren oder Autos, um nur zwei

Dinge zu nennen, oder mit Schiffsreisen im Tourismus machen Sie relativ viel Umsatz mit relativ wenig Aufwand. Das heisst, wenn Sie zwei, fünf oder zehn Uhren verkaufen, ist der Umsatz unter Umständen schon über 50 000 Franken. Aber wenn Sie z. B. im Gesundheitswesen oder im Reinigungswesen Dienstleistungen anbieten, dann erzielen Sie vielleicht nicht einmal mit einem Vollzeitpensum einen Umsatz von 100 000 Franken.

Meiner Ansicht nach, das ist zuhanden der Materialien, ist das, was der Nationalrat wollte, und auch das, was wir von der Mehrheit wollen, Folgendes: Wir wollen mit diesen Härtefallmassnahmen hundertprozentige Firmenexistenzen abholen. Wir wollen mit der ganzen Sache aber keine Hobbyfirmen und keine Freizeitfirmen abholen. Aus meiner Sicht sollte man beim Mindestumsatz von 100 000 Franken bleiben. Ich glaube, das ist bei sehr, sehr vielen Firmen genügend. Bei einzelnen Branchen, wo eine typische Existenz nicht auf einen Umsatz von 100 000 Franken kommt, soll sich der Bundesrat überlegen, ob es dafür wirklich diese Ausnahme braucht. Ich bin dann sehr gespannt, wo es diese Ausnahme wirklich braucht; ich kann mir aber vorstellen, dass es sie braucht. Dann hätten wir eine kohärente Regelung.

Passen Sie einfach auf, wenn Sie jetzt auf 50 000 Franken Umsatz heruntergehen und die Tür für jede Hobbyfirma öffnen! Sie wecken Erwartungen, die Sie nachher nicht erfüllen können, denn schlussendlich – das sehen Sie, wenn Sie den Artikel lesen – wird kein Härtefall gegeben sein. Die ganze finanzielle Situation wird angeschaut – die ganze! Ich kann mir nicht vorstellen, dass die Bedingungen für einen Härtefall bei irgendwelchen Teilzeitfirmen oder Hobbyfirmen erfüllt sind, wenn man die ganze finanzielle Situation anschaut, auch jene des Lebenspartners.

Ich persönlich glaube, dass die Lösung der Mehrheit der ständerätlichen Kommission die korrekte Lösung wäre. Wir stellen keine ungedeckten Cheques aus, würden aber trotzdem bei einzelnen Branchen, die vielleicht ein Problem haben, die richtige Sache unterstützen.

Ich möchte noch anfügen, dass mich die Antwort des Herrn Bundesrates auf die Frage, die Herr Engler gestellt hat – sie hat eigentlich nichts mit dieser Sache zu tun, denn ich gehe davon aus, dass man in einem kleinen Skigebiet auch 50 000 Franken Umsatz macht –, auch noch interessieren würde. Ich gehe aber wirklich davon aus, dass sie nichts mit dieser Regelung hier zu tun hat.

Herzog Eva (S, BS): Ich war damals in der Kommission und bin Teil dieser Minderheit; ansonsten bin ich nicht Mitglied der Kommission. Ich möchte Sie bitten, diese Minderheit zu unterstützen.

Nachdem ich Herrn Noser zugehört habe, muss ich sagen: Die Lösung, von der er gesprochen hat, klingt auch nicht einfacher. Dem Votum von Herrn Ettlin konnten wir entnehmen, dass es möglicherweise sogar einfacher ist, wenn man die Grenze von 100 000 Franken nicht setzen würde. Rein bürokratisch gesehen, ist diese Lösung auf gar keinen Fall einfacher.

Was ich auch erstaunlich finde, ist, dass es ja ursprünglich einmal 50 000 Franken waren, diese dann aber stillschweigend auf 100 000 Franken erhöht wurden. Wenn wir hier von Härtefällen in der Corona-Krise sprechen, kann ich wirklich nicht verstehen, warum wir diese Grenze anheben. Auch von Hobbyfirmen zu sprechen, finde ich bei dieser ganzen Diskussion überhaupt nicht adäquat. Ich möchte Sie bitten, das zu ändern und wieder auf 50 000 Franken runterzugehen.

Was die Mehrheit hinzugefügt hat – den Satz "In begründeten Fällen kann auch ein tieferer Umsatz geltend gemacht werden" –, ist für mich ein Zeichen von schlechtem Gewissen, weil man weiss, dass es vielleicht nicht ganz richtig ist, was man da macht. Damit wird eine Anzahl von kleinen Firmen, die es wirklich am nötigsten haben, unter dem Titel "Härtefall" möglicherweise noch etwas bekommen, weil die anderen Massnahmen halt doch nicht auf sie zutreffen. Dieses schlechte Gewissen, darum möchte ich Sie einfach bitten, können wir, Sie und ich, gemeinsam ausräumen, indem Sie die Minderheit unterstützen.

Bei der Frage von Herrn Engler an Bundesrat Maurer möchte ich gerne auch noch anschliessen. In der Verordnung ist ja jetzt nicht nur die 10-Prozent-Grenze drin, die schon vorher drin war – d. h., wenn Bund, Kantone oder Gemeinden mehr als 10 Prozent besitzen, gibt es keine Bundesgelder –, sondern auch die Ausnahme für die Bergbahnen, die Kollege Engler meint und die dann vielleicht auch noch in den Genuss einer Unterstützung kommen, wenn die Gemeinde nicht mehr als 12 000 Einwohner hat. Meine Frage ist nun: Warum hat man das so formuliert? Warum hat man explizit und einmal mehr, würde ich sagen, die Städte ausgeschlossen? Die Städte haben in dieser Krise auch Mehrkosten zu tragen und müssen sich nun damit abfinden, dass die Kantone aufgrund des 80/20-Schlüssels dort angeblich weniger zahlen. Das heisst, die Städte zahlen für die Messeplätze und die Spitäler und tragen andere Kosten, die in den Zentren anfallen. Für die kleinen Gemeinden würden wir dann aber nochmals eine andere Lösung finden, bei denen nicht die Kantone zahlen müssten, sondern der Bund. Ich wäre froh, auch dazu noch etwas zu hören.

Sommaruga Carlo (S, GE): Ce matin, lors de la discussion au sujet de la loi Covid-19 sur les loyers commerciaux, il a été dit qu'il n'était pas nécessaire, en définitive, de prendre une mesure spéciale pour les loyers parce que des mesures étaient prévues dans le cadre de la loi Covid-19, la loi générale. J'ai alors attiré l'attention, comme représentant d'une position minoritaire, sur le fait que cela posait problème, puisque la discussion sur la loi Covid-19 était encore ouverte, notamment la question de savoir quelles étaient les entreprises ou les locataires commerciaux pouvant prétendre à une aide.

Si j'interviens, c'est parce que, ce matin, on n'est pas entré en matière sur la loi Covid-19 sur les loyers commerciaux et qu'elle est donc liquidée. Or, on sait que parmi les locataires commerciaux – c'est sous cet angle-là que j'appréhende la problématique –, il y a nombre de petites entreprises qui ont effectivement des difficultés et qui devraient pouvoir prétendre à une aide au titre des cas de rigueur. Dès lors, je pense qu'il n'est pas judicieux de maintenir un chiffre d'affaires minimum relativement élevé, parce que nombre de ces entreprises locataires seraient exclues des mesures pour les cas de rigueur. Je pense qu'il faut avoir une cohérence entre la décision que la majorité a prise ce matin et celle qu'elle doit adopter maintenant, et éviter qu'il y ait des lacunes.

Par ailleurs, je partage la remarque qui a été faite par nos collègues Eva Herzog et Erich Ettlin, à savoir que l'on ne peut pas simplement dire qu'il y a des entreprises qui ne sont que des entreprises alibi, de hobby, etc. Il y a des entreprises exploitées à temps partiel qui permettent généralement de générer des revenus d'appoint qui sont aussi nécessaires dans des ménages, mais acquis par le biais d'une entreprise et pas dans le cadre d'une activité d'indépendant. C'est des choix qui peuvent être faits et je pense que ces entreprises méritent, de la part du législateur que nous sommes, la même protection que les entreprises plus importantes.

Je vous demande donc de suivre la minorité Ettlin Erich.

Graf Maya (G, BL): Ich möchte Ihnen beantragen, hier der Minderheit Ettlin Erich zu folgen.

Ich möchte an das anknüpfen, was Kollege Noser gesagt hat: Schauen wir uns doch diesen Artikel 12 an. Was wollten wir denn? Ja, wir wollten genau das! Wenn Sie lesen, für wen wir diese Härtefallmassnahmen gemacht haben, sehen Sie, dass es eben genau die Kleinen in der Wertschöpfungskette der Eventbranche sind, die Schausteller, die Dienstleister der Reisebranche, das sind teilweise auch kleine Reisebüros. Es ist die Hotellerie; es ist die Gastronomie, deren Vertreter uns heute auch noch mal geschrieben haben; es sind touristische Betriebe. Es sind die Kleinen, die in der Krise sind. Sie sind genauso wichtig in dieser Wertschöpfungskette wie die Grossen, denen wir – Stichwort Swiss – auch geholfen haben, wie selbstverständlich auch unserem öffentlichen Verkehr. Wenn Sie hier jetzt die Schwelle auf 100 000 Franken heraufsetzen, dann schliessen Sie viele von diesen Kleinen gerade wieder aus.

Zu Ihrer zweiten Frage: In den Kantonen hat man sich bereits an die Arbeit gemacht. Wir wussten seit September, dass wir dann dieses Gesetz hier mit Artikel 12 zu beraten haben würden, den wir übrigens, Herr Noser, gegen den Widerstand Ihrer Partei eingeführt haben. Die Kantone haben sich bereits an die Prüfung gemacht, und sie haben immer – auf alle Fälle ist das in meinem Kanton so – 50 000 Franken als Limite genommen. In der Vernehmlassung war die Limite 50 000 Franken. Trifft das zu? Das wäre meine Frage an den Herrn Bundesrat. In der Verordnung wurde sie nachher, was uns sehr erstaunt hat, auf 100 000 Franken gesetzt.

Die Arbeit wird also gemacht. Es wird jeder einzelne Fall geprüft. Sie haben selbst gesagt, es sei kein Massengeschäft. Es gibt eine Einzeleingabe, und es wird geprüft, ob es eben, wie Sie das gesagt haben, nur hobbymässig ist oder ob wirklich eine Existenz dahintersteckt. Ich kann Ihnen versichern, auch wenn jemand 80 000 oder 70 000 Franken Umsatz hat, ist das eine Existenz – und es ist eine wichtige Existenz. Wir sind, ich wiederhole mich, ein Land mit sehr vielen kleinen Unternehmen. Das bedeutet für unser System auch Sicherheit. Ich sage es gerne noch einmal: Jeder vierte Arbeitsplatz ist in einem Kleinstunternehmen. Das sind sehr wertvolle Unternehmen. Die Kultur habe ich jetzt hier nicht erwähnt, weil wir für diese einen eigenen Topf haben.

Ich möchte Sie bitten, sich dem Nationalrat anzuschliessen und damit erst noch eine einfachere Variante zu wählen. Denn wir sollten uns hier unbedingt auf die Kantone und ihre sorgfältige Prüfung verlassen. Sie kennen die Verhältnisse am besten. In manchen Kantonen sind es vielleicht mehr grosse, in anderen Kantonen sind es mehr kleine Unternehmen. Alle sind gleichermassen wertvoll für unsere Gesamtwirtschaft.

Hegglin Peter (M-CEB, ZG): Ich beantrage Ihnen, der Mehrheit zu folgen, aber nicht, weil ich diese Unternehmen nicht als wertvoll erachte. Im Gegenteil: Ich finde, sie haben ihre Bedeutung und ihre Berechtigung vor Ort. Nein, mein Votum geht in folgende Richtung: Wer trägt die Kosten der Corona-Krise? Betrachten Sie, was der Bund bisher alles an Kosten getragen hat mit den Solidarbürgschaften, mit der Kurzarbeitsentschädigung, mit der Erwerbsersatzordnung, mit den Massnahmen im Bereich Kultur und Sport. Betrachten Sie die bewilligten Budgetkredite: Wir haben ja 30 Milliarden Franken bewilligt, wovon etwa 20 Milliarden ausgelöst worden sind. Wenn Sie dann betrachten, was die Kantone bisher zur Bewältigung der Corona-Krise ausgegeben haben, sehen Sie: Es ist ein Bruchteil von diesem Betrag. Ich meine einfach, die Corona-Pandemie ist eine Krise, die wir gemeinsam zu tragen haben, und ich finde es nicht richtig, wenn man versucht, fast alles dem Bund zuzuschieben. Auch die Kantone sind in diesem Fall in der Pflicht.

Betrachten Sie die Massnahmen: Ursprünglich war gedacht, dass Bund und Kantone die Härtefallmassnahmen im Verhältnis 50/50 zu tragen haben. Dann hat man festgestellt, dass die 400 Millionen Franken, die ursprünglich vorgesehen waren, nicht reichen. Sie entsprachen einer Aufteilung von 50/50. Und dann hat man nachgedoppelt. Ich trage das mit. Ich hatte dann aber Mühe, als man die Kostenanteile auf 80/20 änderte.

Wenn es bei 50/50 geblieben wäre, dann hätte ich der Minderheit Etti Erich noch eher zustimmen können, aber jetzt sind es 80/20. Wenn Sie jetzt schauen, um was für Unternehmen es geht, stellen Sie fest, dass es eben doch kleinere Unternehmen sind. Das ist regionalpolitisch bedeutend. Wenn die Kantone ein Interesse an einer Unterstützung dieser Unternehmen haben oder die Wichtigkeit einer Unterstützung sehen, dann, finde ich, sollten sie doch auch bereit sein, dafür geradezustehen.

Wie es Kollege Noser gesagt hat: Wir sagen nicht, dass diese Unternehmen nicht unterstützt werden sollen oder dass die Kantone sie nicht unterstützen können oder sollen. Wir sagen, dass der Beitrag des Bundes nicht generell bei einem Umsatz von mindestens 50 000 Franken ansetzen soll und dass der Umsatz nur in begründeten Fällen tiefer als 100 000 Franken sein darf.

In diesem Sinne empfehle ich Ihnen, der Mehrheit zu folgen.

Maurer Ueli, Bundesrat: Zuerst zur Frage von Herrn Engler: Wir stützen uns bei dieser Frage betreffend Härtefall und Gemeinden mit bis zu 12 000 Einwohnern auf Artikel 12 des Covid-19-Gesetzes. Das ist offenbar gemäss Bundesamt für Justiz eine genügende Grundlage, um das zu regeln. Wir beziehen uns in Abschnitt 1 der Verordnung dann auch auf dieses Gesetz.

Sie haben dann auch gefragt, nach welchen Gesichtspunkten wir hier Härtefälle regeln. Wir schreiben jetzt in der Verordnung, dass Gemeinden mit bis zu 12 000 Einwohnern von dieser 10-Prozent-Klausel ausgeschlossen sind.

Was wollten wir mit dieser 10-Prozent-Klausel? Wenn die öffentliche Hand mit mehr als 10 Prozent an einer Institution beteiligt ist, dann gehen wir davon aus, dass die Gemeinde oder die Stadt grundsätzlich interessiert ist und dass die Institution zu den systemrelevanten Einrichtungen gehört. Nehmen wir beispielsweise das Hallenstadion Zürich: Das Hallenstadion Zürich ist der Tempel, in dem alle Anlässe stattfinden. Das ist für die Stadt und für den Kanton wichtig, und solche Einrichtungen gibt es in vielen Kantonen. Da sind Stadt und Kanton, also die öffentliche Hand, zu mehr als 10 Prozent beteiligt, solche Einrichtungen sind systemrelevant. Also sollen sich die Beteiligten dafür einsetzen, dass diese Härtefälle gelöst werden. Aus unserer Sicht ist es nicht tragbar, dass hier die ganze Schweiz daran zahlt. Das war die Begründung für diese 10 Prozent. Bei Beteiligungen über 10 Prozent gibt es keine Härtefälle.

Aufgrund der Vernehmlassung haben wir jetzt gesagt, wir machen noch eine Grenze: Auch Städte, Dörfer, Gemeinden mit weniger als 12 000 Einwohnern können solche Härtefälle melden. Wir haben hier beispielsweise an Bergbahnen gedacht, an Gemeinden in Bergregionen mit weniger Einwohnern, die zwar zu mehr als 10 Prozent beteiligt sind, aber nicht für die ganze Sanierung aufkommen können. Die Grenze von 12 000 Einwohnern haben wir mit den Kantonen definiert. Das haben wir in der Verordnung festgelegt. Somit kann man dort unterstützen, wo eine Gemeinde, die öffentliche Hand, vielleicht nicht alleine dazu in der Lage ist. Die Grenze liegt bei 12 000 Einwohnern. Bei über 12 000 – das sind dann schon grössere Orte – gehen wir davon aus, dass die Einrichtung systemrelevant ist. Dort soll die öffentliche Hand, wenn sie zu mehr als 10 Prozent beteiligt ist, selbst für Ordnung sorgen. Das ist die Regel. Irgendwo muss man ja eine Grenze ziehen.

Wo ziehen wir die Grenze beim Umsatz? Das war auch eine Frage von Frau Herzog. Ziehen wir sie bei 100 000 oder bei 50 000 Franken? Vorab ist festzuhalten, dass wir gesagt haben, dass wir das in der Verordnung regeln. Wir haben in der Verordnung eine Grenze von 100 000 Franken vorgesehen. Die Kommissionsmehrheit schlägt jetzt noch einen Kompromiss vor, um in begründeten Fällen tiefer gehen zu können. Damit könnten wir allenfalls leben, im Sinne eines Kompromisses.

Aber weshalb sind wir beim Umsatz von 50 000 auf 100 000 Franken gegangen? Wir sind mit dem Vorschlag in die Vernehmlassung gestartet, dass sich Bund und Kantone zu je 50 Prozent beteiligen. Im Laufe dieser Vernehmlassung haben wir dann die Grenze verschoben und haben gesagt, dass Bund und Kantone sich an den zweiten 600 Millionen im Verhältnis 20/80 beteiligen. Die Überlegung war, dass die Kantone dann eben kleinere Fälle selbst abhandeln können, weil sie dann nicht zu 50/50 beteiligt sind. Das ist meiner Meinung nach nicht eine Diskriminierung von Kleinen, sondern eine Frage der Flughöhe. Wollen wir uns auf Stufe des Bundes wirklich auch mit solchen Mikrounternehmen – und es sind nun einmal solche – beschäftigen? Es muss ja ein Antrag gestellt werden, wir müssen das anschauen und dann abrechnen. Da sind wir der Meinung, dass hier diese Differenzierung sinnvoll ist, wenn wir bei 100 000 Franken sind.

Wir müssen uns auch überlegen, wie hoch der Umsatz ist, wenn wir dann in kleineren Bereichen sind. Nehmen Sie das Beispiel eines Blumengeschäftes: Da sind die Rohkosten relativ hoch und die Margen klein; da sind Sie schnell bei 100 000 Franken. Und wenn Sie singen, dann sind Sie zwar durch den Kulturbereich abgedeckt, aber wenn Ihr Umsatz unter 100 000 Franken liegt, muss er auch noch ana-

lysiert werden; dann ist der Umsatz nicht mehr das Mass. Es gibt verschiedenste Mikrobetriebe in diesem Bereich. Ich glaube, hier noch eine Umsatzgrenze von 50 000 Franken anzusetzen, ist einfach nicht mehr stufengerecht. Das sollen die Kantone regeln.

Wir haben jetzt mit dem Antrag der Mehrheit die Möglichkeit, in begründeten Fällen tiefer zu gehen. Aber wir dürfen auch nicht den Anspruch haben, hier jedes Unternehmen zu retten. Es wird Konkurse geben. Die gab es immer, die gibt es immer, und sie treten naturgemäss seit Jahrzehnten bei ganz kleinen Betrieben eher auf. Das sind nämlich oft Versuche, und wenn es nicht geht, macht man etwas Neues. Das wird in dieser Krise auch zum Vorschein kommen. Wir hatten bisher wenige Konkurse in diesem Jahr, sie werden logischerweise zunehmen. Sie werden bei Kleinbetrieben etwas häufiger sein als in anderen Fällen. Wir müssen immer sehen: Wir haben für das Einkommen mit der Kurzarbeit und mit der Erwerbsersatzordnung eine Grundlage geschaffen, damit niemand durch die Maschen fällt. Man kann also auf diesen Erwerbsersatz zurückgreifen.

Somit geht es nicht um Gross gegen Klein, sondern es geht darum, eine praktikable Lösung zu finden. Mit dieser Umsatzgrenze von 100 000 Franken, glaube ich, haben wir sie gefunden. Wir überlassen es im kleineren Bereich den Kantonen, selbst einzugreifen, zu analysieren, was der Umsatz bedeutet, wie hoch der Verdienst ist usw. Wir verbieten das ja nicht, sondern wir sind der Meinung, dass sich der Bund einfach nicht allzu stark mit dem Mikrobereich beschäftigen muss. Denn jede dieser Abrechnungen kommt sonst zu uns, und dann schaut einer unserer Leute hinein und muss prüfen, ob alle Bedingungen erfüllt sind. Wir sollten hier auch in Bezug auf die Administration vernünftig werden. Es geht nicht darum, Kleine auszuschliessen. Auch ich bin der Meinung, dass es viele Kleine gibt, die Wertvolles leisten. Aber es kann nicht sein, dass wir diese alle auch auf Stufe Bund einbeziehen. Die Grenze von 100 000 Franken ist ein vernünftiges Mass, da kann man noch irgendwie mit dem Umsatz operieren. Und dann sollen sich bitte in unserem föderalistischen System auch die Kantone oder allenfalls die Gemeinden oder die Städte beteiligen, wie auch immer. Da sollen Lösungen gefunden werden.

Ich glaube, dass wir Ihnen mit 100 000 Franken eine vernünftige Lösung vorschlagen, die die Mehrheit Ihrer Kommission aufnimmt. Es geht nicht gegen die Kleinen, sondern es geht auch um die Praktikabilität. Unserer Meinung nach ist das, was wir vorschlagen, vernünftig.

Ich bitte Sie also, der Mehrheit zu folgen.

Abs. 1 – Al. 1

Angenommen – Adopté

Ausgabenbremse – Frein aux dépenses

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif; 20.084/4023)

Für Annahme der Ausgabe ... 41 Stimmen
(Einstimmigkeit)
(0 Enthaltungen)

Das qualifizierte Mehr ist erreicht

La majorité qualifiée est acquise

Abs. 1ter – Al. 1ter

Abstimmung – Vote

Für den Antrag Stark ... 37 Stimmen
Dagegen ... 3 Stimmen
(0 Enthaltungen)

Abs. 2ter – Al. 2ter

Abstimmung – Vote

Für den Antrag der Minderheit ... 25 Stimmen
Für den Antrag der Mehrheit ... 13 Stimmen
(2 Enthaltungen)

Abs. 4 – Al. 4

Abstimmung – Vote

Für den Antrag der Minderheit ... 22 Stimmen
Für den Antrag der Mehrheit ... 17 Stimmen
(1 Enthaltung)

Übrige Bestimmungen angenommen

Les autres dispositions sont adoptées

Ziff. I Art. 12a

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Ch. I art. 12a

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil national

Angenommen – Adopté

Ziff. I Art. 12b

Antrag der Mehrheit

Abs. 1–5, 7, 8

Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Abs. 6

...

- b. Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates
(die Änderung betrifft nur den französischen Text)
- c. Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates
- d. Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Antrag der Minderheit

(Germann, Bauer, Caroni, Hegglin Peter, Minder, Noser)

Abs. 6 Bst. b

b. Auf den Zeitpunkt der Auszahlung der Beiträge muss der Club das durchschnittliche Einkommen inkl. Prämien, Boni und weiteren geldwerten Vergünstigungen aus den Einkommen, welche den Höchstbetrag des versicherten Verdienstes in der obligatorischen Unfallversicherung übersteigen, auf diesen Höchstbetrag oder um mindestens 20 Prozent senken. Für die Berechnung dieses durchschnittlichen Einkommens sind die Einkommen der Angestellten am 12. Oktober 2020 massgeblich. Lohnsenkungen, die im Zusammenhang mit ...

Abs. 6 Bst. c

c. Das Durchschnittseinkommen nach Buchstabe b darf ...

Ch. I art. 12b

Proposition de la majorité

Al. 1–5, 7, 8

Adhérer à la décision du Conseil national

Al. 6

....

- b. Adhérer au projet du Conseil fédéral, sauf:
... dépassent ce montant maximal, ou réduire ces revenus d'au moins 20 pour cent; les réductions salariales déjà opérées ...
- c. Adhérer au projet du Conseil fédéral
- d. Adhérer au projet du Conseil fédéral

Proposition de la minorité

(Germann, Bauer, Caroni, Hegglin Peter, Minder, Noser)

Al. 6 let. b

b. au moment du versement des contributions, le club doit ramener au montant maximal du gain assuré dans l'assurance accidents obligatoire ou réduire de 20 pour cent au moins le revenu moyen, y compris les primes, bonus et autres avantages financiers liés aux revenus qui dépassent ce montant maximal. Les revenus des employés à la date du 12 octobre 2020 sont déterminants pour calculer le revenu moyen. Les réductions salariales déjà opérées ...

Al. 6 let. c

c. le revenu moyen visé à la lettre b ne peut augmenter ...

Germann Hannes (V, SH): Es gibt auf der Fahne vor Ihnen vier Spalten: der Entwurf des Bundesrates, der Beschluss

des Nationalrates, die Mehrheit, die sich dem Bundesrat anschliesst, und schliesslich die Minderheit. Wir sind eine Sechser-Minderheit, also eine relativ starke. Hier geht es um den Sport, um die professionellen und semiprofessionellen Vereine des Mannschaftssportes, sie sollen von A-Fonds-perdu-Beiträgen profitieren.

Nun sind diese natürlich an Bedingungen geknüpft. Zum Beispiel dürfen keine zusätzlichen Prämien, Boni, Vergünstigungen oder andere Geldwerte ausbezahlt werden, respektive sie müssen sowieso in den Lohn einberechnet werden. Es gibt künftig einen Lohndeckel, er ist bei 148 000 Franken. Was darüber ist, wird um 20 Prozent gekürzt. Da geht es um den UVG-pflichtigen Lohn. Diese Zahlen haben alle gemeinsam, ich muss das halt jetzt erwähnen.

Was unterscheidet nun den Antrag der Minderheit von jenem der Mehrheit, die sich dem Bundesrat anschliesst? Die Minderheit möchte die Angestellten als Ganzes erfassen, der Bundesrat hingegen erfasst die Angestellten einzeln. Er möchte also jeden einzelnen Lohn betrachten und diesen um 20 Prozent kürzen. Wir von der Minderheit möchten dem Club eben etwas mehr Flexibilität geben, damit nicht ein einzelner Spieler, ein Grossverdiener, der vielleicht ein Querulant ist, sich querstellen kann und dann das ganze System in sich zusammenfällt. Der Verein könnte dann nicht an den Massnahmen teilhaben.

Eigentlich finden wir, dass das der Vorteil gegenüber der Variante des Bundesrates ist. Wir befürworten nicht den einzelnen Vereinen, wie sie es zu machen haben, sondern wir verlangen einfach, dass bei den Löhnen über 148 000 Franken um 20 Prozent gekürzt werden muss. Das erachten wir als angemessen und als eine gute Basis. Es ist einfach nicht so schwierig, wie Vertragsänderungen durchzusetzen. Diese Leute haben Verträge. Ausnahmsweise lassen sich Vertragsänderungen zwar einseitig mit sogenannten Änderungskündigungen durchsetzen. Die Möglichkeit der Änderungskündigung steht jedoch einzig bei unbefristeten Arbeitsverträgen zur Verfügung, nicht aber bei befristeten Arbeitsverträgen. Praktisch alle Spielerverträge, so teilt uns die Branche mit, seien befristet abgeschlossen worden. Das bedeutet eben, wenn ein Spieler sich weigert, seinen Lohn um 20 Prozent zu senken, dann sind dem Club die Hände gebunden, und er kann keine A-Fonds-perdu-Beiträge geltend machen, obwohl er diese wahrscheinlich dringend brauchen würde.

Dann gibt es noch einen Unterschied: Der Bundesrat hat keinen Stichtag als Basis in der Vorlage. Das ist ein weiterer Vorteil der Minderheit. Ob der 12. Oktober 2020 dann massgeblich sein soll oder ein etwas früheres oder späteres Datum, ist nicht matchentscheidend. Eigentlich ist aber das Gute an diesem Datum, dass es das letzte Transferfenster war, das dann geschlossen worden ist; man hat mit dem 12. Oktober also den aktuellen Spielerbestand erfasst. Auch das ist eben gut an der Minderheit, dann müssen Clubs nicht sagen: "In der letzten Saison haben wir dies und in der vorletzten das", sondern sie können es mit einem Stichtag erledigen. Das wäre aus unserer Sicht die sauberste Lösung, sie dient dem Club am meisten. Sie erfüllt auch die Ziele des Bundesrates, nämlich dass sämtliche Angestellten erfasst werden, nicht nur die Spieler oder die direkt am Spielbetrieb beteiligten Angestellten, wie es der Nationalrat definiert hat. Darum hat sich ja auch der Bundesrat gegen den Nationalrat gewendet.

Jetzt, meine ich, sollte der Bundesrat eigentlich hier über seinen Schatten springen und mit der Minderheit votieren; ich danke Ihnen, Herr Bundesrat Maurer.

Bischof Pirmin (M-CEB, SO), für die Kommission: Wie Sie gemerkt haben, sind wir jetzt beim Sportpaket. Ich beginne zunächst wieder da, wo wir keine Differenz haben: In beiden Räten wird empfohlen, die Änderung dergestalt vorzunehmen, dass von den insgesamt vorgesehenen 175 Millionen Franken neu 115 Millionen als A-Fonds-perdu-Beiträge ausgeschüttet werden können; der Bund übernimmt diese Kosten alleine, sodass die Kantone sich hier nicht zu beteiligen haben.

Nun besteht eine Differenz bei Absatz 6 Buchstabe b. Hier hatten wir in der Kommission – ich glaube, ich darf das sa-

gen – eine relativ lange und etwas verworrene Diskussion. Das Resultat war, dass in einer zweistufigen Abstimmung zunächst zwischen der Variante der WAK-N – also der jetzigen Variante des Nationalrates – und der Variante unserer heutigen Minderheit abgestimmt wurde, das war nämlich der Antrag der ständerätlichen WBK. In dieser ersten Abstimmung gewann der WBK-Antrag gegenüber dem jetzigen Nationalratsbeschluss mit 7 zu 4 Stimmen. In einer zweiten Abstimmung wurde er dann dem bundesrätlichen Entwurf gegenübergestellt. Hier hat sich der Entwurf des Bundesrates mit 7 zu 6 Stimmen gegenüber der – ich sage es jetzt so – WBK-Lösung durchgesetzt.

Im Nationalrat ist der Antrag der WAK-N oppositionslos beschlossen worden, trotz Diskussion. Das ist eine etwas schwierige Ausgangslage.

Nun, die Differenzen wurden von Kollege Germann ziemlich umfassend beschrieben. Es geht um zwei wesentliche Fragen, die eben in allen drei Varianten unterschiedlich geregelt sind. Zunächst ist die Frage: Soll bei der Kürzung der Löhne – die im Übrigen in allen Varianten unbestritten ist –, wie es der Bundesrat möchte, auf sämtliche Einkommen der entsprechenden Clubs abgestellt werden? Oder soll, wie es die nationalrätliche Lösung und die Lösung der Minderheit unserer Kommission möchten, auf Durchschnittseinkommen abgestellt werden?

In den drei Varianten ist noch eine andere Differenzierung festzustellen, und zwar bei der Frage, wessen Löhne denn gesenkt werden. In der Variante des Bundesrates und in der Variante der Minderheit werden alle Löhne der Club-Angestellten gesenkt. In der Variante des Nationalrates werden nur die Löhne der "direkt am Spielbetrieb beteiligten Angestellten" gesenkt. Dann ist dort sicher das Management ausgenommen, aber z. B. wahrscheinlich auch das Reinigungspersonal oder ähnliche Einkommensgruppen.

Das macht den Entscheid nicht ganz einfach. Die knappe Kommissionsmehrheit hat sich für die Variante des Bundesrates ausgesprochen, weil sie ihrer Meinung nach transparenter ist. Wenn man sagt, es werden einfach alle Löhne, die über dem BVG-Maximum von 148 000 Franken sind, entweder auf diesen Betrag oder um 20 Prozent gesenkt, dann weiss man, von welchen Löhnen man spricht. In der Variante Nationalrat oder WBK ist von "Durchschnittslöhnen" die Rede, und da ist dann die Frage: Wie macht man denn bei Durchschnittslöhnen eine 20-prozentige Lohnsenkung? Kollege Germann hat gesagt, das seien alles Verträge und Verträge müsste man gesondert kündigen. Die einfachste Lösung wäre also dann wahrscheinlich die Entlassung einzelner Spieler. Dann kommt nämlich das Durchschnittseinkommen auch herunter, je nachdem, wie hoch die Einkommensbestände sind.

Ich kann Ihnen noch den Zahlenkranz mitteilen. Wovon sprechen wir eigentlich? Das Bundesamt für Sport hat bei der Swiss Football League und der Swiss Hockey Federation am 24. bzw. 26. November das Zahlengerüst eingeholt. Wir sprechen im Fussball in der Super League von einer Lohnsumme von etwa 48 Millionen Franken. Das betrifft 310 Personen, und die verdienen im Durchschnitt 155 000 Franken – 155 000 Franken. Im Eishockey, bei der sogenannten National League, sprechen wir von wesentlich mehr, nämlich von 112 Millionen Franken. Hier beziehen 524 Personen einen Durchschnittslohn von 215 000 Franken – 215 000 Franken. Das sage ich, damit man etwa das Zahlengerüst beurteilen kann.

Ich bitte Sie, mit der knappen Mehrheit der bundesrätlichen Lösung zu folgen.

Würth Benedikt (M-CEB, SG): Ich möchte Sie bitten, der Minderheit und somit dem Konzept der WBK-S zu folgen.

Ich möchte mit dem beginnen, was eigentlich unbestritten ist. Unbestritten ist, dass wir Auflagen definieren müssen, wenn wir hier A-Fonds-perdu-Beiträge leisten. Unbestritten ist, dass wir – das wurde vorhin vom Kommissionsberichterstatter deutlich gesagt – das Abgrenzungskriterium "Spielbetrieb" des Nationalrates nicht wollen. Ob jemand am Spielbetrieb beteiligt ist oder nicht, führt zu endlosen Diskussionen. Man muss alle Einkommen mit einbeziehen, die

über 148 000 Franken liegen, und man muss die Einkommen senken.

Nun, das Konzept des Bundesrates ist ein Konzept, das die Steuerung auf jedem Einzelarbeitsvertrag macht. Das Konzept der WBK-S geht davon aus, dass man alle Einkommen über 148 000 Franken zusammenrechnet und diesen Wert um 20 Prozent senkt. Das ist dann die Steuerungsgrösse für jeden Club im Bereich der Lohnanpassung mit den Spielern.

Ich lege hier meine persönlichen Interessen offen: Ich bin Verwaltungsrat des FC St. Gallen. Ich muss Ihnen sagen: Für die Clubs wird das so oder so anspruchsvoll, da müssen wir uns nichts vormachen. Aber es ist nochmals schwieriger, wenn wir dem Konzept des Bundesrates folgen, und zwar insbesondere aus arbeitsrechtlichen Gründen. Das wurde auch von Kollege Germann bereits erwähnt. Wenn wir befristete Arbeitsverträge haben, dann könnte man sagen: Macht doch einfach eine Änderungskündigung. Das ist allerdings nicht so einfach. Hier kommen dann die Rechtsgelehrten, die sagen: *Clausula rebus sic stantibus*. Sie kennen mittlerweile den Begriff aus der ganzen Geschäftsmietendiskussion. Es bedeutet, dass die Äquivalenzstörung zwischen den beiden Vertragsparteien derart stark ist, dass man diese Änderungskündigung machen darf. Sie wissen, dass das doch mit erheblichen Rechtsunsicherheiten behaftet ist.

Mit dem Konzept der WBK-S haben wir das gleiche Ergebnis, was die Senkung anbelangt – 20 Prozent –, aber wir haben mehr Flexibilität für die Umsetzung dieser Auflagen in den Vereinen. Das ist eigentlich der Grund und die Zielsetzung dieses Minderheitsantrages. Das ist wirklich wichtig. Wieso? Wir haben dieses Konzept für den Sport jetzt schon zwei-, dreimal diskutiert. Ich möchte eigentlich nicht, dass wir noch ein viertes Mal darüber diskutieren, sondern ich möchte, dass wir eine Lösung beschliessen, die auch in der Praxis umsetzbar ist. Wenn sie für einen Club nicht umsetzbar ist, dann bedeutet dies, dass in einem verwaltungsrechtlichen Verfahren eine Auflage nicht erfüllt ist, und wenn die Auflage nicht erfüllt ist, setzen wir es nicht um. Das ist natürlich nicht sehr klug. Es kann – das muss ich einräumen – natürlich auch bei der Lösung der WBK-S zu diesem Ergebnis kommen. Es ist aber trotzdem die pragmatischere Lösung, die flexiblere Lösung und somit auch für die Umsetzung, den Vollzug, die weniger risikobehaftete Lösung. Insofern bitte ich Sie, hier der Minderheit zu folgen.

Am Schluss, glaube ich, müssen wir uns als Parlament die Frage stellen: Wollen wir einen Rahmen setzen, oder wollen wir eine Steuerung auf jedem Einzelarbeitsvertrag veranstalten? Ich bin der Meinung, die Politik sollte doch einen Rahmen setzen und die Umsetzung den Verantwortlichen überlassen. Im Ergebnis kommen wir so oder so auf eine Senkung.

Zum Schluss noch: Das Konzept mit den Darlehen, das wir im September beschlossen haben, hätte eigentlich unter der Rahmenbedingung funktioniert, dass man den Zugang zu den Stadien zwar limitiert, sie aber immerhin geöffnet hätte. Sie wissen, seit dem 29. Oktober haben wir eine andere Situation. Das ist letztlich der Grund, warum man jetzt zu diesem Konzept mit den A-Fonds-perdu-Beiträgen gekommen ist. Aber ich möchte einfach noch in Erinnerung rufen, und Herr Bundesrat Maurer hat das in der Eintretensdebatte gesagt: Wenn die Kapazität wieder erhöht wird, dann werden diese Einnahmen wieder angerechnet. Der Schaden des Bundes wird dann wieder reduziert. Ich möchte Ihnen einfach doch noch zu Protokoll geben: Die Clubs wollen eigentlich nicht vom Staat durchgefüttert werden, sondern sie wollen wieder vor Zuschauern spielen. Insofern hoffe ich, dass wir so bald als möglich wieder in einen normalen Modus kommen und eben wieder ordentliche Einnahmen generieren können. Das hilft den Clubs, das hilft der Gesellschaft und reduziert den Schaden des Bundes.

Ich bitte Sie darum, der Minderheit Germann zu folgen.

Maurer Ueli, Bundesrat: In der nationalrätlichen Kommission hat man auch über dieses Konzept gesprochen, aber es hat kaum eine Diskussion stattgefunden. Das Konzept des Na-

tionalrates wurde hier einstimmig eingefügt. Dieses Konzept sieht vor, von Einzelfalllösungen abzurücken, hin zu einem Konzept, das dem Club die entsprechenden Möglichkeiten gibt. In Ihrer Kommission kam dann der jetzige Antrag der Minderheit Germann ins Spiel. Dort war die Frage: Soll man beim Gehalt nur am Spielbetrieb beteiligte Personen einbeziehen oder auch die ganze Clubleitung?

Ich habe in dieser Kommission dann gesagt: Stimmen Sie doch vorläufig noch für den Bundesrat, damit wir eine Differenz haben. Wir haben inzwischen die beiden Lösungen – Nationalrat und Minderheit Germann – angeschaut. Wir sind der Meinung, dass die Minderheit Germann die bessere Lösung ist. Wir erreichen damit das gleiche Ziel, wie es der Bundesrat anstrebt, aber das Konzept ist für die Clubs wesentlich einfacher zu handhaben, und wir greifen nicht direkt in einzelne Verträge ein. Ein solcher Eingriff ist in jedem Fall problematisch. So wie wir das heute beurteilen, erreichen wir das gleiche Ziel auf einem einfacheren Weg. Die Lösung der Minderheit ist näher bei dem, was der Bundesrat wollte. Sie ist eigentlich gleich: Es sollen alle Löhne einbezogen werden. Damit sind wir der Meinung, dass wir, wenn Sie der Minderheit Germann zustimmen, eine einfach zu praktizierende, transparente Lösung haben. Ich würde auf den Entwurf des Bundesrates verzichten und Ihnen empfehlen, die Minderheit Germann zu übernehmen, um das gleiche Ziel zu erreichen, transparent zu sein und den Clubs die entsprechende Umsetzung zu übergeben.

Also: Der Antrag der Minderheit Germann wäre auch im Sinne des Bundesrates. Wir erreichen das gleiche Ziel, und die Clubs könnten damit leben.

Bischof Pirmin (M-CEB, SO), für die Kommission: Zuhanden der Materialien nur kurz zu Buchstabe d: Der Nationalrat hat sich deutlich für seine Variante ausgesprochen. Ihre Kommission dagegen schlägt Ihnen einstimmig vor, dem Bundesrat zu folgen. Es geht um eine unterschiedliche Berechnungsbasis bei den Saisons. Wir möchten nur die Saison 2018/19 berücksichtigen, und zwar insbesondere deshalb, weil die andere Lösung gemäss Auskunft der Verwaltung die Frauennmannschaften massiv benachteiligen würde.

Abs. 1 – Al. 1

Angenommen – Adopté

Ausgabenbremse – Frein aux dépenses

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif; 20.084/4027)

Für Annahme der Ausgabe ... 41 Stimmen

(Einstimmigkeit)

(0 Enthaltungen)

Das qualifizierte Mehr ist erreicht

La majorité qualifiée est acquise

Abs. 6 Bst. b, c – Al. 6 let. b, c

Abstimmung – Vote

Für den Antrag der Minderheit ... 34 Stimmen

Für den Antrag der Mehrheit ... 2 Stimmen

(3 Enthaltungen)

Übrige Bestimmungen angenommen

Les autres dispositions sont adoptées

Ziff. I Art. 13

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Ch. I art. 13

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil national

Angenommen – Adopté

Ziff. I Art. 15 Abs. 1**Antrag Herzog Eva**

... eingeschränkt. Für Personen, deren Nettolohn weniger als 4000 Franken im Monat beträgt, kann der Bundesrat die Entschädigung des Erwerbsausfalls bereits ab einer Umsatzeinbusse von 25 Prozent vorsehen.

Ch. I art. 15 al. 1**Proposition Herzog Eva**

... lucrative. Pour les personnes dont le salaire net mensuel est inférieur à 4000 francs, le Conseil fédéral peut prévoir le versement d'une allocation pour perte de gain déjà à partir d'une perte de chiffre d'affaires de 25 pour cent.

Herzog Eva (S, BS): Es ist ein bisschen blöd: Sie sehen Artikel 15 gar nicht auf der Fahne. Das liegt auch an dieser speziellen Art der Behandlung des Geschäftes, weil wir parallel verhandeln. Es handelt sich um einen Minderheitsantrag, der im Nationalrat abgelehnt worden ist. Wenn wir es nicht parallel behandeln würden, wäre das Geschäft zuerst zu uns in die Kommission gekommen. Ich hätte dort einen Minderheitsantrag stellen können, und Sie würden diesen jetzt sehen.

Ich sage Ihnen so gut wie möglich, um was es geht: Es geht um die Ausrichtung von Entschädigungen für den Erwerbsausfall bei Personen, die ihre Erwerbstätigkeit aufgrund von Massnahmen im Zusammenhang mit der Bewältigung der Covid-19-Epidemie unterbrechen oder massgeblich einschränken müssen. Es geht darum, diesen eine Entschädigung ausrichten zu können. Das steht in Artikel 15. Dann ist dort noch die Ergänzung drin, dass die Umsatzeinbusse mindestens 55 Prozent betragen muss, damit man in den Genuss dieser Entschädigung kommt. Dort gab es einen Minderheitsantrag im Nationalrat, dass man diesen Zusatz ganz streichen, also auf die Einschränkung dieser Umsatzeinbusse verzichten sollte. Dieser wurde abgelehnt.

Ich möchte Ihnen eine mildere Variante vorschlagen, quasi einen Kompromiss, indem man an den ganzen Absatz, also an die Einschränkung in Form einer Umsatzeinbusse von 55 Prozent, eine Ergänzung anhängt, indem man dort also etwas differenziert. Dies kommt gerade Angehörigen des Kulturbereichs zugute, die zum Teil mit einem Medianlohn von 40 000 Franken im Jahr auskommen. Wenn sie da eine Einbusse von 55 Prozent haben, können sie mit den verbleibenden 45 Prozent ihrer Einnahmen nicht leben.

Ich beantrage Ihnen also, nach "[...] eingeschränkt" Folgendes anzuhängen: "Für Personen, deren Nettolohn weniger als 4000 Franken im Monat beträgt, kann der Bundesrat die Entschädigung des Erwerbsausfalls bereits ab einer Umsatzeinbusse von 25 Prozent vorsehen."

Bischof Pirmin (M-CEB, SO), für die Kommission: Die Situation ist relativ einfach: Der Einzelantrag Herzog Eva hat der Kommission nicht vorgelegen, obwohl Kollegin Herzog ja in der Kommissionssitzung war. Ich kann Ihnen deshalb keinen Antrag der Kommission mitteilen. Ich stelle einfach fest, dass der Nationalrat, der Bundesrat und auch Ihre Kommission am ganzen Artikel 15 keinerlei Änderungen gutgeheissen haben. Im Nationalrat ist eine ganze Reihe von Minderheitsanträgen abgelehnt worden. Das wäre jetzt eine Änderung an Artikel 15, aber es wäre keine rechtlich bindende Empfehlung.

Maurer Ueli, Bundesrat: Vor 69 Tagen war das ein Punkt in der Einigungskonferenz. Man hat dann den Kompromiss gefunden, den wir Ihnen jetzt wieder vorschlagen. Nachdem es bis in die Einigungskonferenz ging, unter anderem mit diesem Artikel, würde ich Ihnen empfehlen, das nicht wieder aufzunehmen. Das ist einmal der eine Grund. Es war ein Kompromiss zwischen den beiden Räten, den zu finden lange gedauert hat. Das wieder zu öffnen, ist meiner Meinung nach nicht sinnvoll, nachdem es letztes Mal schwierig war.

Ein zweiter Punkt, der dazukommt, ist die Machbarkeit. Die Arbeitslosenkassen sind zurzeit massiv überlastet. Wir haben Tausende und Zehntausende von Gesuchen, die geprüft werden müssen. Wenn das auch wieder dazukommt, führt das wahrscheinlich zu weiteren Verzögerungen. Und wir wollen ja dort, wo es klar ist, dafür sorgen, dass die Leute mög-

lichst rasch zu ihren Entschädigungen kommen. Die Annahme des Antrages würde zu einer weiteren Verzögerung und zu nicht abschätzbaren Mehrkosten führen.

Also würde ich Ihnen beantragen, beim vor 69 Tagen gefällten Entscheid zu bleiben, diese Diskussion nicht neu anzufachen und damit den Antrag Herzog Eva abzulehnen.

Abstimmung – Vote

Für den Antrag Herzog Eva ... 11 Stimmen

Dagegen ... 27 Stimmen

(1 Enthaltung)

Ziff. I Art. 17**Antrag der Mehrheit**

Bst. b, g

Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Bst. f

Streichen

Antrag der Minderheit

(Rechsteiner Paul, Herzog Eva, Thorens Goumaz, Zanetti Roberto)

Bst. c

c. die Verlängerung der Rahmenfrist für den Leistungsbezug und für die Beitragszeit für Versicherte, die zwischen dem 1. März 2020 und dem 31. August 2020 Anspruch auf maximal 120 zusätzliche Taggelder gehabt haben; für ältere Arbeitslose kann er dazu weitere abweichende Bestimmungen erlassen;

Antrag der Minderheit

(Herzog Eva, Rechsteiner Paul, Thorens Goumaz, Zanetti Roberto)

Bst. h

h. die Erhöhung der Kurzarbeitsentschädigung für Personen mit tieferen Einkommen.

Ch. I art. 17**Proposition de la majorité**

Let. b, g

Adhérer à la décision du Conseil national

Let. f

Biffer

Proposition de la minorité

(Rechsteiner Paul, Herzog Eva, Thorens Goumaz, Zanetti Roberto)

Let. c

c. la prolongation des délais cadres applicables à la période d'indemnisation et à la période de cotisation des assurés qui ont eu droit à 120 indemnités journalières au plus entre le 1er mars et le 31 août 2020; il peut édicter des dispositions dérogatoires supplémentaires pour les chômeurs âgés;

Proposition de la minorité

(Herzog Eva, Rechsteiner Paul, Thorens Goumaz, Zanetti Roberto)

Let. h

h. l'augmentation du droit à l'indemnité en cas de réduction de l'horaire de travail pour les personnes avec un bas revenu.

Rechsteiner Paul (S, SG): Zu Buchstabe c: Ich hoffe, dass hier jetzt nicht die Letzten die Hunde beißen. Es geht um eine ernsthafte Sache, nämlich um ältere Menschen, ältere Arbeitslose, denen die Aussteuerung droht. Leider ist es so, dass die Arbeitslosenquote der Über-50-Jährigen, insbesondere jene der Über-60-Jährigen, auf historischen Höchstständen ist. Die Arbeitslosenzahl in diesem Bereich ist besorgniserregend hoch. Die letzten Zahlen datieren von Ende Oktober 2020. Für die betroffenen Personen ist es fast unmöglich, Stellen zu finden, weil es in den betroffenen Branchen – nehmen wir das Gastgewerbe, aber auch die Industrie – keine offenen Stellen gibt. Betroffene haben keine Chance, eine Stelle zu finden.

Sozialpolitisch ist das ein grosses Problem. Wenn diese Leute jetzt ausgesteuert werden, dann droht ihnen unmittelbar

der Absturz in die Sozialhilfe. Es ist also eine gravierende sozialpolitische Problematik. Dieser Problematik wurde in der ersten Welle der Covid-Epidemie begegnet, indem die Rahmenfrist bis Ende August verlängert wurde. Das ist der Eingangssatz von Artikel 17 Buchstabe c.

Was ich Ihnen mit meinem Zusatz vorschlage, ist, dass für die Älteren und nur für die Älteren über die Verordnung eine Bestimmung vorgesehen wird, die die Aussteuerung verhindert. Es ist ja so, und ich möchte Sie daran erinnern, dass wir mit der Überbrückungsleistung für die Zukunft eine Lösung getroffen haben. Diese ist beschlossen und wird in Kraft treten, weil das Referendum gegen diese Überbrückungsleistung ja kläglich gescheitert ist. Sie wird im Laufe des nächsten Jahres in Kraft treten.

Jetzt gibt es einfach eine Lücke zwischen der Verlängerung der Rahmenfrist, die durch die erste Welle bedingt war, und dem Inkrafttreten der Überbrückungsleistung für diese sozialpolitisch ganz gravierend betroffene Gruppe. Es ist für mich unverständlich, dass man nicht bereit ist, diese Lücke zu schliessen. Sie trifft sozialpolitisch eine zwar nicht allzu grosse, aber ganz gravierend betroffene Gruppe. Die Bestimmung, dass der Bundesrat für ältere Arbeitslose noch weitere abweichende Bestimmungen erlassen kann – genau so, wie es in der ersten Welle war –, wäre hier das Minimum, das man erwarten dürfte. Ich habe vorhin Verständnis gehabt und auch mitgestimmt bei den Sportclubs, bei den Solidarbürgschaften. All diese Massnahmen sind sicher notwendig. Aber ich meine, dass diese Auffanglösung doch dringend notwendig wäre und dass hier ein bisschen Herz gefragt wäre, über den Verstand hinaus.

Bischof Pirmin (M-CEB, SO), für die Kommission: Auch die Mehrheit der Kommission ist sich bewusst, dass namentlich ältere Arbeitslose grössere Probleme haben und dass diese Probleme in den letzten Monaten wegen der Corona-Krise auch zugenommen haben. Trotzdem beantragt Ihnen die Kommission mit 6 zu 4 Stimmen bei 1 Enthaltung, die Minderheit abzulehnen, beim geltenden Recht zu bleiben. Der Nationalrat hat gleich entschieden, und zwar sehr deutlich, mit 116 zu 65 Stimmen. Für die Mehrheit der Kommission bestand die Hauptbegründung eigentlich darin, dass heute schon über-55-jährige Arbeitslose eine um 120 Tage verlängerte Bezugsdauer haben, nämlich 520 statt 400 Tage, und dass nächstes Jahr die Überbrückungsleistungen, die auch einen grossen Teil dieser Gruppe betreffen, in Kraft treten werden.

Maurer Ueli, Bundesrat: Herr Bischof hat es eigentlich bereits ausgeführt: Ältere Arbeitnehmer haben bereits eine längere Bezugsdauer. Wir haben zudem dieses Überbrückungsgesetz. Aus unserer Sicht ist es somit nicht notwendig, hier Covid-bedingt noch eine zusätzliche Regelung zu machen und das Gesetz zu öffnen. Natürlich sind diese Leute betroffen. Doch das Netz, das besteht, sollte, glaube ich, genügen. Jetzt noch eine Covid-Lösung einzufügen, ist aus unserer Sicht nicht notwendig, weil der Rahmen dafür besteht. Ich bitte Sie, den Antrag abzulehnen.

Bischof Pirmin (M-CEB, SO), für die Kommission: Zu Buchstabe f: Hier hat der Nationalrat ganz knapp, mit 96 zu 95 Stimmen beschlossen, die Kurzarbeitsentschädigungsregelung für tiefe Einkommen rückwirkend auf den 1. September 2020 in Kraft zu setzen. Ihre Kommission hat diese Frage auch behandelt, allerdings nicht unter Buchstabe f, sondern hinten, unter Ziffer III Absatz 3. Dort empfiehlt Ihre Kommission Ihnen, gemäss Bundesrat diese Bestimmung wieder zu streichen, und zwar mit 5 zu 3 Stimmen bei 2 Enthaltungen. Die Begründung liegt darin, dass der Aufwand, der den Ämtern daraus erwachsen würde, in keinem Verhältnis zum Nutzen steht. Es wären etwa 10 000 Firmen und Arbeitsverhältnisse betroffen, die heute in der Regel nicht mehr bestehen. Der Bundesrat hat berechnet, dass das 5000 zusätzliche Arbeitstage bedingen und dass das Risiko bestehen würde, dass darunter dann die Pünktlichkeit bei der Auszahlung der Kurzarbeitsentschädigungen leiden würde.

Ich bitte Sie, der Mehrheit zu folgen.

Maurer Ueli, Bundesrat: Ich kann mich Herrn Bischof anschliessen. Der Aufwand, der hier entsteht, um alle diese Abrechnungen noch einmal zu öffnen, wird mir mit 23 Vollzeitstellen beziffert. Es wäre dann auch die Aufgabe der Betriebe, und es wäre dann bei uns zu prüfen. Dies alles ist immer im Zusammenhang mit der ausserordentlichen Belastung zu sehen, die die Arbeitslosenkassen ohnehin haben. Es würde immer heissen, dass es dann zu Verzögerungen kommt. Wir können immerhin hoffen und annehmen, dass sich die Situation in vielen Bereichen in einigen Monaten normalisieren wird. Daher ist immer die Frage, welche speziellen Lösungen Sie zusätzlich noch in dieses Covid-19-Gesetz einbauen wollen.

Ich bin auch der Meinung, dass man diesen Antrag ablehnen soll. Er ist mit Blick auf den entstehenden Aufwand einfach unverhältnismässig.

Thorens Goumaz Adèle (G, VD): Je défends la minorité mentionnée plus bas dans le dépliant. Je ne sais pas si nous allons voter deux fois ou si nous menons deux fois le débat, mais je prends volontiers la parole plus tard. En tout cas, je préfère ne pas le faire deux fois.

Bischof Pirmin (M-CEB, SO), für die Kommission: Ich würde zur Verkürzung des Verfahrens vorschlagen, dass die Minderheitssprecherin jetzt bereits sprechen dürfte. Wir entscheiden dann. Ich schlage Ihnen vor, dass wir dann die Positionierung des Artikels am richtigen Ort vornehmen würden. Laut der Auskunft der Verwaltung wäre das hinten im Entwurf und nicht hier vorne. Aber wir können das zusammennehmen, um nicht zweimal sprechen zu müssen.

Thorens Goumaz Adèle (G, VD): Il s'agit d'un point qui touche les professionnels de la culture, en particulier les métiers accessoires à la scène, tels qu'éclairagiste, preneur de son, costumier, etc., mais également le domaine élargi de l'événementiel, les secteurs de la gastronomie et du tourisme.

Le Conseil fédéral a donc décidé d'étendre les indemnités en cas de RHT aux apprentis et aux personnes au bénéfice d'un contrat à durée déterminée. Cependant, dans le dispositif d'application de la révision, le projet ne prévoit pas d'introduire cette disposition avec effet rétroactif au 1er septembre. L'objet de ma minorité est précisément d'établir un effet rétroactif.

En effet, les arguments, vous les avez entendus: cet effet rétroactif impliquerait une charge importante pour les services de l'emploi. Je considère cependant que les besoins sur le terrain des personnes concernées sont là, que ces besoins sont urgents et surtout qu'ils sont légitimes. Donc, nous devrions nous donner les moyens d'y répondre, ce d'autant plus que, lors de la première vague, la décision d'introduire la RHT, y compris pour les contrats à durée déterminée, était entrée en vigueur précisément avec un effet rétroactif, au début de l'interdiction des activités imposée par le Conseil fédéral. Par analogie, un effet rétroactif permettant de couvrir une perte de revenus pour les personnes au bénéfice de contrat à durée déterminée durant les mois de septembre, et surtout octobre, novembre et début décembre, se justifierait. Bien sûr, il s'agit cette fois d'une période plus longue que lors de la première vague. Il se trouve que la décision d'agir sur ce point a été prise de manière plus tardive lors de cette deuxième vague que lors de la première. Cependant, les besoins des secteurs économiques touchés, des professionnels et des entreprises concernées n'en sont pas moindres, bien au contraire, et ils n'en sont pas moins justifiés.

Je vous demande donc de soutenir ma proposition de minorité, pour que les milieux touchés puissent obtenir le soutien dont ils ont besoin pour l'entier de la période de crise liée à la deuxième vague. Un tel soutien nous permettrait en outre – cela a déjà été dit – de nous rallier au Conseil national qui a accepté cet effet rétroactif hier.

Maurer Ueli, Bundesrat: Nur noch einmal ganz kurz: Das SECO schreibt mir, dass es zu einer Verzögerung von bis zu drei Monaten führen würde, wenn alle diese Fälle noch einmal aufgerechnet werden müssten. Wenn Sie aber das Gesetz am 18. Dezember verabschieden, schlagen wir Ihnen vor, dass wir die neue Verordnung, an der wir bereits arbeiten, erst am 1. Januar in Kraft setzen würden. Ab dem 1. Januar wären dann die befristet Angestellten und die Lernenden wieder mit eingeschlossen.

Zugunsten der Zukunft möchten wir möglichst schnell vorwärtskommen. Gleichzeitig möchten wir Sie aber auch bitten, auf die Rückwirkung zu verzichten. Insbesondere die befristeten Arbeitsverhältnisse müssten alle wieder evaluiert werden – gewisse Leute sind vielleicht bereits nicht mehr dort, über 10 000 Firmen müssten neue Abrechnungen erstellen. All das müsste geprüft werden, was einfach in keinem Verhältnis steht. Mit neuen Regeln ab dem 1. Januar wäre alles klar. Dass eine kleine Lücke entsteht, ist tatsächlich nicht auszuschliessen, aber in Anbetracht der Überlastung der Arbeitsämter, die bereits von einem Notstand sprechen, sollten wir uns davor hüten, hier rückwirkend noch einmal etwas zu beschliessen, was nicht so wahnsinnig entscheidend ist, Einzelfälle immer ausgenommen.

Herzog Eva (S, BS): Zu Buchstabe h: Hier geht es um ein Thema, das eigentlich schon lange im Raum steht, das aber umso akuter wird, je länger die Krise dauert. Beim Lockdown im März hofften wir ja alle noch und dachten wahrscheinlich auch, dass es um eine begrenzte Zeit geht. Wir mussten diese Krise überwinden und dafür Instrumente zur Verfügung stellen. Wir haben dafür gute Instrumente mit unseren Sozialversicherungen, mit der Arbeitslosenversicherung und insbesondere mit der Kurzarbeit, die auf weitere Kreise ausgedehnt wurde – das sind alles gute Massnahmen.

In der ersten Zeit war es auch so, dass viele Arbeitgeberinnen und Arbeitgeber die 80 Prozent, die sie erhielten, auf 100 Prozent aufstockten – also eigentlich eine gute Situation. Aber das ist natürlich inzwischen nicht mehr so. Wer heute Kurzarbeit macht, hat in der Regel nur 80 Prozent seines Lohns. Das ist für höhere Einkommen weniger ein Problem. Es gilt hier wieder das, was wir schon mehrfach diskutiert haben: Für tiefere Einkommen ist das ein Problem. Deshalb hier mein Antrag: Die Minderheit Herzog Eva beantragt, eine Bestimmung einzuführen, wonach man die Kurzarbeitsentschädigung für Personen mit tiefen Einkommen über den Verordnungsweg erhöhen kann. Diese Bestimmung würde dann auf Verordnungsebene ausformuliert.

Zur Begründung: Erhebungen zeigen, dass die Corona-Krise Menschen mit tiefen Einkommen besonders hart trifft. Betroffen sind insbesondere – Sie wissen es alle, ich muss es trotzdem nochmals sagen – Angestellte von Restaurants, von Hotels, im Kultur- und im Eventbereich, im Detailhandel oder auch im Bereich der sogenannten persönlichen Dienstleistungen, also Coiffeure, Kosmetikerinnen usw.

Gemäss der Schweizerischen Arbeitskräfteerhebung des Bundesamts für Statistik haben Dienstleistungs- und Verkaufsberufe einen durchschnittlichen Monatslohn von 3370 Franken. Rechnen Sie das mal dreizehn. Kurzarbeit und Arbeitslosigkeit sind in den Branchen mit diesen Löhnen besonders stark gestiegen. Wenn die Betroffenen nur noch 70 bis 80 Prozent ihres Lohnes zur Verfügung haben – bei einem Monatslohn von 3370 Franken und bei 80 Prozent sind es noch 2700 Franken –, dann ist dies über längere Zeit wirklich ein Problem.

Deshalb schlage ich Ihnen vor, dass man hier differenziert vorgehen kann, dass der Bundesrat es über die Verordnung machen kann. Es sind degressive Lösungen denkbar, abgestufte Lösungen. Ich möchte es gar nicht auf Gesetzesebene festschreiben, möchte dem Bundesrat aber die Kompetenz geben, hier Massnahmen zu ergreifen, um die Kurzarbeitsentschädigung vielleicht auf 90 oder 100 Prozent, je nach Einkommenshöhe, steigern zu können.

Bischof Pirmin (M-CEB, SO), für die Kommission: Ich beantrage im Namen der Mehrheit – das Abstimmungsergebnis lautete 6 zu 4 Stimmen –, beim geltenden Recht und beim

Bundesrat zu bleiben. Dies hat der Nationalrat bei einem fast gleichlautenden Antrag ähnlich entschieden, mit 120 zu 71 Stimmen. Ich kann Ihnen keine zusätzliche Begründung abgeben, weil ich zu dem Zeitpunkt, als das Geschäft behandelt wurde, an der Kommissionssitzung nicht mehr anwesend war. Im Protokoll sind auch kein Bundesratsvotum und keine Diskussion dazu verzeichnet.

Engler Stefan (M-CEB, GR): Ich unterstütze die Minderheit Herzog Eva, und zwar aus zwei Hauptüberlegungen. Zum einen berufe ich mich dafür auf unsere Bundesverfassung, in welcher in der Präambel gesagt wird, dass frei nur sei, wer seine Freiheit gebrauche, und dass die Stärke des Volkes sich am Wohl der Schwachen messe. Das bringt eigentlich in hervorragender Weise zum Ausdruck, wie wir auch in dieser Krise gewohnt sind, miteinander umzugehen, dass nämlich, wer dazu in der Lage ist, das selbstverantwortlich und selbstbestimmt tun soll, und wer darauf angewiesen ist, von der Gemeinschaft unterstützt zu werden, einen Anspruch darauf hat.

Dieses Spannungsverhältnis zwischen Selbstbestimmung und Fürsorgestaat kommt in der Bewältigung dieser Krise hier mehrfach zum Ausdruck. Es gibt Leute, die auch vom Bevormundungsstaat sprechen. Aber es profitieren ganz viele Menschen vom Fürsorgestaat, Leute auch, die nie daran gedacht hätten, dass sie in die Lage kommen könnten, vom Staat unterstützt zu werden. Ich meine auch viele Selbstständigerwerbende, die vielleicht nicht immer viel dazu beigetragen haben, den Fürsorgestaat als solchen auch wertzuschätzen. Ich empfinde eine sozialpolitische Verantwortung dafür, dass jetzt genau diesen Menschen geholfen wird, die am meisten leiden, weil sie in Teilzeitanstellungen mit tiefen Löhnen sind, weil sie die Krise und den Druck am stärksten spüren. Die Alternative ist es, diese Menschen in die Sozialhilfe zu den Gemeinden zu schicken, damit sie sich dort helfen lassen.

Wir haben bewiesen, dass wir im Bereich der Selbstständigerwerbenden und der Unternehmungen, in den Bereichen der Kultur, heute jetzt auch beim Sport, Unterstützung leisten. Ich unterstütze es sehr, dass wir dem Sport und auch dem Spitzensport unter die Arme greifen, aber ich glaube, wir haben hier auch eine Verantwortung gegenüber den Allerschwächsten – wenn es auch nur ein kleines Zeichen ist –, zu zeigen, dass es uns nicht egal ist, ob sie bei der Gemeinde landen und dann auf Sozialhilfe angewiesen sind.

Deshalb bitte ich Sie, den Minderheitsantrag Herzog Eva zu unterstützen.

Graf Maya (G, BL): Ich möchte nicht mehr lange werden. Ich möchte Sie aber bitten, hier den Minderheitsantrag Herzog Eva zu unterstützen.

Sie wissen, und wir wissen es jetzt noch genauer als vor einem halben Jahr: Die Verliererinnen und Verlierer der Krise sind gerade auch Menschen, die schon ein tiefes Einkommen haben. Bei ihnen ist es viel, viel schwieriger, wenn dann plötzlich nur noch 80 Prozent des Lohnes für den Haushalt, für ihr Haushaltsbudget da sind. Das heisst, Arbeitnehmende mit tiefem Einkommen werden zusehends in die Sozialhilfe gedrängt. Das wollen wir alle nicht! Wir brauchen diese Menschen im Arbeitsmarkt, und wir brauchen sie auch weiterhin. Herr Bundesrat Maurer hat es am Anfang unserer Debatte zwei- oder dreimal erwähnt: Es geht um den Erhalt der Kaufkraft. Und die Kaufkraft ist nicht nur für die hohen Einkommen wichtig; sie ist gerade auch für Einkommen wichtig, die niedrig sind. Auch dort muss die Kaufkraft erhalten bleiben. Weder diese Familien und Alleinerziehenden noch andere, denen wir helfen, sind einfach aus Selbstverschulden in die Krise geraten. Gerade diese kleinen Einkommen sind besonders betroffen. Das zeigen alle Studien, die bereits jetzt vorliegen.

Mit diesem Antrag können wir in einer Form, die nicht einschränkt, die Möglichkeit schaffen, solchen Menschen durch eine Erhöhung der Kurzarbeitsentschädigung direkt zu helfen, damit sie aus eigener Kraft durch die Krise kommen. Das ist nicht nur ein wichtiges Zeichen, sondern eine existenzielle Angelegenheit!

In diesem Sinne bitte ich Sie, hier der Minderheit Herzog Eva zuzustimmen.

Noser Ruedi (RL, ZH): Ich möchte einfach auch noch für die Mehrheit einige Sachen festhalten.

Erstens, wir reden hier von Kurzarbeitsentschädigung. Das heisst, das Geld geht an die Firma, es geht nicht an die Personen – um einfach mal Klartext zu reden. Es ist ganz klar im Sozialversicherungswesen geregelt, dass der Lohn zu 80 Prozent weiterbezahlt wird, bei Versicherungsleistungen, bei Krankheit und so weiter und so fort. Das sind die Regeln, die wir haben. Das heisst, eine Firma müsste dann zuerst auch noch die Regeln im Arbeitsrecht ändern, sie hat ja Verträge mit den Angestellten. Das wäre mal die erste Bedingung.

Das Zweite ist, wir haben etwas gemacht: Es ist heute zulässig, dass man, auch wenn man in Kurzarbeit ist, einen Zusatzverdienst hat und dass dieser nicht an die Kurzarbeit angerechnet wird. Die wenigsten Arbeitnehmer haben zu 100 Prozent Kurzarbeit – und das hat die Antragstellerin im Kopf –, die meisten haben zu 40 oder 50 Prozent Kurzarbeit. Zum restlichen Pensum arbeiten sie noch in der Firma. Ein typischer Fall sind Restaurants; dort hat man Donnerstag, Freitag und Samstag noch offen und die restlichen Tage zu. Solche Dinge hat man ja am Laufmeter, das ist die typische Kurzarbeitsentschädigung. Diejenigen, die ganz geschlossen sind, haben Entlassungen vorgenommen. Dort gelten auch die 80 Prozent.

Das heisst, Sie würden mit Ihrem Minderheitsantrag Personen, die noch Arbeit haben, gegenüber denen besserstellen, die schon in der Arbeitslosigkeit sind. Ich finde das keinen guten Ansatz. Man könnte grundsätzlich darüber reden, ob man bei tieferen Löhnen in Zukunft eine höhere Entschädigung haben soll. Da müssen Sie aber das ganze Sozialrecht anschauen und auch prüfen, ob Sie damit negative Anreize kreieren. Ich würde in einer solchen Sondergesetzgebung wirklich davon abraten.

Wir haben es gesagt: Sie können Zusatzverdienste generieren, sie können in anderen Jobs einspringen usw. Es gibt auch eine sehr grosse Nachfrage nach solchen Tätigkeiten. Die Internetkuriere brauchen dringendst Leute. Arbeitnehmende in Kurzarbeit können alle Teilzeit dort arbeiten, ohne dass die Kurzarbeitsentschädigung eingestellt wird. Ich persönlich, auch als einer, der Verantwortung für die Arbeitnehmer übernehmen will, bin der Ansicht, Sie tun ihnen keinen Gefallen, wenn Sie hier der Minderheit zustimmen.

Bitte bleiben Sie bei der Mehrheit.

Maurer Ueli, Bundesrat: Ich möchte, anknüpfend an die Ausführungen von Herrn Noser, noch auf einige Punkte hinweisen. Die Kurzarbeitsentschädigung wird an die Firma ausbezahlt. Wer definiert nachher, was tiefere Löhne sind? Tiefere Löhne können auch entstehen, weil jemand bewusst nicht voll arbeitet, ein Teilzeitpensum hat, dann hat er auch weniger – etwa Studenten, die irgendwo arbeiten, aber noch studieren. Es gibt hier alle möglichen Modelle. Es ist schwierig, hier festzustellen, wer jetzt tiefere Löhne hat und weshalb und weshalb eine Entschädigung ausbezahlt wird und wie sie ausbezahlt wird.

Wir schaffen damit einen zweiten Subventionstopf. Wir schaffen allenfalls Ungerechtigkeiten gegenüber der Vollzeitbeschäftigten, und damit öffnen wir ein Feld, das dann auch für Missbräuche offensteht. Bei allem Respekt vor Leuten, die hier tatsächlich tiefe Einkommen haben, müssen wir immer feststellen, dass das Arbeitslosengesetz nicht ein Sozialhilfegesetz ist. Es soll es ermöglichen, eine Entschädigung auszuzahlen in der Zeit, in der man nicht voll arbeiten kann. Wir haben ja die Möglichkeit geschaffen, Kurzarbeitsentschädigung zu beziehen und trotzdem zu arbeiten; Herr Noser hat das auch ausgeführt. Ich glaube, wir öffnen hier ein Feld, das wirklich zu Missbrauch führt. Wir haben dieses Netz. Wir können ja nicht direkt auf Grundlage der Verfassung, wie Herr Engler gesagt hat, jetzt da noch etwas sprechen. Wir haben ein ausgebautes Sozialhilfenetz. Ich gebe es zu, es mag tatsächlich unangenehm sein, zur Gemeinde zu gehen, aber wir

sollten nicht in dieser Phase, in der wir jetzt sind und von der wir annehmen, dass sie mal wieder abgeschlossen sein wird, im Covid-Bereich viele Ausnahmen schaffen, die schwierig zu handhaben sind und Möglichkeiten zum Missbrauch eröffnen. Ich glaube, wir haben Gesetze, die auch für diese Fälle ein entsprechendes Netz spannen.

Ich bitte Sie also, den Minderheitsantrag abzulehnen, weil ich glaube, so, wie er formuliert ist und umgesetzt werden muss, besteht die Gefahr, dass er nichts Gutes bringt.

*Bst. b, f, g – Let. b, f, g
Angenommen – Adopté*

Ausgabenbremse – Frein aux dépenses

*Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 20.084/4030)
Für Annahme der Ausgabe ... 40 Stimmen
(Einstimmigkeit)
(0 Enthaltungen)*

*Das qualifizierte Mehr ist erreicht
La majorité qualifiée est acquise*

Bst. c – Let. c

*Abstimmung – Vote
Für den Antrag der Mehrheit ... 24 Stimmen
Für den Antrag der Minderheit ... 13 Stimmen
(3 Enthaltungen)*

Bst. h – Let. h

*Abstimmung – Vote
Für den Antrag der Minderheit ... 14 Stimmen
Dagegen ... 22 Stimmen
(1 Enthaltung)*

Ziff. I Art. 21 Abs. 6–9
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Ch. I art. 21 al. 6–9
Proposition de la commission
Adhérer à la décision du Conseil national

Angenommen – Adopté

Ziff. II Einleitung; Art. 1 Abs. 1 Bst. a Ziff. 12a, b
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Ch. II introduction; art. 1 al. 1 let. a ch. 12a, b
Proposition de la commission
Adhérer à la décision du Conseil national

Bischof Pirmin (M-CEB, SO), für die Kommission: Wir nähern uns dem Ende. Hier geht es um die in der Öffentlichkeit wahrscheinlich am meisten diskutierte Frage in diesem Gesetz: die Bestrafung des Keine-Maske-Tragens.

Das Ordnungsbussengesetz soll geändert werden, indem die Bestimmungen aus dem Epidemiengesetz von 2012 auch in den Ordnungsbussenkatalog integriert werden. Hier hat der Bundesrat vorgesehen, dass alle Verfehlungen gegen die Bestimmung gemäss Ziffer II Artikel 1 Absatz 1 Buchstabe b zu einer Strafe führen können, d. h., dass eine Polizeibeamtin oder ein Polizeibeamter bei Nichttragen einer Maske eine Busse bis zu 300 Franken verhängen kann.

Der Nationalrat hat sich ausführlich damit beschäftigt. Er hat einen Streichungsantrag zwar abgelehnt, dann aber den hier aufgeführten Kompromiss beschlossen, den Ihnen Ihre Kommission – um es vorwegzunehmen – auch zur Annahme empfiehlt. Der Nationalrat befürwortete den Antrag mit 121 zu 65 Stimmen, Ihre Kommission mit 7 zu 3 Stimmen. Der Kompromiss besagt, dass die Strafbestimmung gelte, allerdings wird der im Beschluss benannte Artikel 3c Absatz 2

der Verordnung über Massnahmen in der besonderen Lage zur Bekämpfung der Covid-19-Epidemie vom 19. Juni 2020 ausgenommen. Das bedeutet, dass die Strafbarkeit für Menschen entfällt, die im öffentlichen Raum eine Gesichtsmaske tragen sollten, dies aber – ich zitiere – "in belebten Fussgängerbereichen von urbanen Zentren und Dorfkernen oder in weiteren Bereichen des öffentlichen Raums, sobald es zu einer Konzentration von Personen kommt, bei welcher der erforderliche Abstand nicht eingehalten werden kann", nicht tun.

Der Nationalrat hat sich für die Streichung, die Ausnahme dieses Bereichs, entschieden, weil er besonders viele unbestimmte Rechtsbegriffe enthält, was für das Strafrecht ein Übel ist. Für die Strafbarkeit muss klar sein, was strafbar ist und was nicht. Umgekehrt bedeutet dieser Beschluss dann allerdings, dass die restlichen Bestimmungen dieses Artikels in der von mir zitierten Verordnung weiterhin auch durch Polizeibeamte, Bahnpolizisten und Ähnliche anwendbar bleiben. Das gilt insbesondere, wenn man die Maske "in Fahrzeugen des öffentlichen Verkehrs wie Zügen, Strassenbahnen, Bussen, Schiffen, Luftfahrzeugen und Seilbahnen" nicht trägt, aber auch dann, wenn man die Maske "in öffentlich zugänglichen Innenräumen und Aussenbereichen von Einrichtungen und Betrieben, einschliesslich Märkten, sowie in Wartebereichen von Bahn, Bus und Tram und in Bahnhöfen, Flughäfen und anderen Zugangsbereichen des öffentlichen Verkehrs" nicht trägt. Damit sollte gemäss Auffassung des Nationalrates und der Kommissionsmehrheit etwas mehr Klärung geschaffen werden.

Ich bitte Sie, dieser Version zuzustimmen. Sie können gar nicht anders, weil es weder einen Einzelantrag noch eine Minderheit gibt.

Rieder Beat (M-CEB, VS): Das Problem ist mit diesem Streichungsantrag, der jetzt aufgenommen wurde, vielleicht teilweise gelöst. Aber auch Artikel 3 Buchstaben a und b haben sehr viele Graubereiche, das würde später in solchen Strafverfahren Probleme geben. Ich möchte aber zu den Materialien Folgendes zu bedenken geben: Das Ordnungsbussenverfahren findet ausdrücklich keine Anwendung auf Transportunternehmen. Das ist eine Erklärung, die ich hier abgebe. Es hat natürlich auch Konsequenzen auf die entsprechenden Verfahren im Rahmen dieses Ordnungsbussenkataloges.

Maurer Ueli, Bundesrat: Ich habe die gleiche Auffassung wie Herr Rieder: Zum Ordnungsbussenverfahren sind nur Polizisten berechtigt, also die Polizei. Unsere Ansichten sind deckungsgleich.

Angenommen – Adopté

Ziff. II Übergangsbestimmungen

Antrag der Minderheit

(Rechsteiner Paul, Herzog Eva, Thorens Goumaz, Zanetti Roberto)

Einleitung

Das Bundesgesetz über Überbrückungsleistungen für ältere Arbeitslose (ÜLG) vom 19. Juni 2020 wird wie folgt geändert:

Art. 30 Abs. 1bis

1bis In Abweichung von Absatz 1 haben Personen, die zwischen dem 1. Januar 2021 und dem Inkrafttreten dieses Gesetzes ausgesteuert werden, einen Anspruch auf Überbrückungsleistungen nach diesem Gesetz, sofern sie die Anspruchsvoraussetzungen gemäss Artikel 5 erfüllen.

Ch. II dispositions transitoires

Proposition de la minorité

(Rechsteiner Paul, Herzog Eva, Thorens Goumaz, Zanetti Roberto)

Introduction

La loi fédérale du 19 juin 2020 sur les prestations transitoires pour les chômeurs âgés (LPtra) est modifiée comme suit:

Art. 30 al. 1bis

1bis En dérogation à l'alinéa 1, les personnes qui arrivent en fin de droit entre le 1er janvier 2021 et l'entrée en vigueur de la présente loi ont droit aux prestations transitoires au sens de la présente loi, pour autant qu'elles remplissent les conditions d'octroi fixées à l'article 5.

Rechsteiner Paul (S, SG): Ich spreche natürlich für die Minderheit. Es ist so, dass ich jetzt einen letzten Versuch unternehme für die Ausgesteuerten oder jene, die ausgesteuert werden und die berechtigt wären, Überbrückungsleistungen zu beziehen. Dazu wurde in diesem Parlament gesagt: "Es ist eine unerträgliche Härte, wir wollen etwas für diese Menschen tun." Jetzt wissen wir, dass sich die Inkraftsetzung um einige Monate verzögert, weil das Referendum ergriffen wurde. Es ist dann aber nicht zustande gekommen. Das Problem ist, dass die Leute, die das Pech haben, ab dem 1. Januar 2021 ausgesteuert zu werden, einfach zwischen Stuhl und Bänke fallen. Das erwähnte Gesetz ist dann noch nicht in Kraft.

Was dieser Antrag der Kommissionsminderheit will, Sie finden den betreffenden Absatz 1bis in der Fahne auf Seite 18, ist einfach, dass sie, wie es auch bei anderen Gesetzen geschehen ist, wenn es in Kraft tritt, auch unter diese Härtefalllösung fallen – natürlich nicht rückwirkend –, dass sie also auch Überbrückungsleistungen beziehen können.

Ich möchte Sie bitten, auch noch zu berücksichtigen, dass wir genau diese Lösung in einem anderen wichtigen Erlass auch getroffen haben. Wir haben ja im Zusammenhang mit den Ergänzungsleistungen die neue Regel eingeführt, dass Menschen, denen gekündigt wird und die die Stelle verlieren, nicht zwangsweise aus der Pensionskassen ausgeschlossen werden, sondern dass sie drinbleiben können, ohne dass der Arbeitgeber noch Beiträge für sie zahlt. Diese Bestimmung ist jetzt auch nicht in Kraft, weil sie bis zum 1. Januar warten muss, bis die Ergänzungsleistungsgesetzgebung in Kraft tritt. Trotzdem haben wir im September mit der Covid-Gesetzgebung gesagt, dass auch sie mit dem Inkrafttreten der Bestimmung dann unter diese Regelung fallen werde, obschon die Bestimmung noch nicht in Kraft ist. Wir haben genau das gemacht, was ich Ihnen jetzt vorschlage.

Es ist eine Auffanglösung für diese Härtefälle, bis zum Inkrafttreten dieser Gesetzgebung, die in Bälde kommt, was aber einfach erst irgendwann in den ersten Monaten des nächsten Jahres der Fall sein wird. Es ist etwas Einfaches, was wir Ihnen hier vorschlagen. Falls Sie noch zweifeln sollten – ich weiss, es wird von der Verwaltung bekämpft, ohne dass darauf eingegangen worden ist –, dann wäre auch noch das folgende Zusatzargument zu berücksichtigen: Wenn Sie hier der Minderheit zustimmen, dann haben Sie eine Differenz geschaffen. Sie geben dann auch dem Nationalrat – oder im Differenzbereinungsverfahren uns hier – die Möglichkeit, diese Regelung zu bestätigen. Wenn wir als Ständerat jetzt aber nichts machen, dann ist es für diese Menschen gelaufen.

Ich bitte Sie deshalb, hier der Minderheit zuzustimmen, erstens, weil es gerecht ist, und zweitens, weil es richtig ist, eine Differenz zu schaffen, wenn Sie es noch nicht abschliessend beurteilen können.

Bischof Pirmin (M-CEB, SO), für die Kommission: Das ist nun die letzte Entscheidung, die wir zu fällen haben. Die knappe Mehrheit Ihrer Kommission – der Entscheid fiel mit 5 zu 4 Stimmen bei 1 Enthaltung – beantragt Ihnen, die Minderheit abzulehnen und beim Bundesrat und beim geltenden Recht zu bleiben. Der Nationalrat hat gleich entschieden, mit 124 zu 67 Stimmen. Ich war selber nicht in der Sitzung, als das beraten wurde. Ich habe das Kommissionsprotokoll erst heute bekommen, und die einzige Begründung, die ich dort gefunden habe, lese ich Ihnen vor; ich zitiere eine Äusserung der Verwaltung: "Hier steht natürlich schon, dass die Bestimmung gelten soll für Personen, die zwischen dem 1. Januar 2021 und dem Inkrafttreten des ÜLG ausgesteuert werden. Voraussetzung für eine Überbrückungsleistung ist aber nicht nur die Aussteuerung, sondern da wird noch die Einkommens- und Vermögenssituation usw. der betreffenden Person

abgeklärt. Diesen Absatz 1bis, der von Herrn Rechsteiner übernommen wird, verstehe ich so, dass er die ausgesteuerten Personen betrifft. Diese Bestimmung ginge somit viel weiter als beabsichtigt." Mehr kann ich Ihnen als Begründung der Kommission nicht geben.

Durchhaltevermögen gezeigt haben. Ich wünsche Ihnen allen einen schönen Abend!

*Schluss der Sitzung um 20.20 Uhr
La séance est levée à 20 h 20*

Maurer Ueli, Bundesrat: Das ÜLG wird auf den 1. Juli in Kraft treten. Vorher ist das nicht möglich. Im Moment läuft die Vernehmlassung zur Verordnung.

Die Frage, die Sie jetzt wieder aufgreifen, haben Sie aber schon im Juni diskutiert und so entschieden, wie wir Ihnen das vorschlagen. Sie haben damals darauf verzichtet, eine Übergangslösung zu suchen. Aus unserer Sicht hat sich in Bezug auf Ihre damalige Diskussion nichts geändert. Covid hat diese Situation nicht geändert, keine neue Ausgangslage geschaffen. Wir sind daher davon ausgegangen, dass Sie an Ihrem Beschluss vom Juni festhalten, und ich würde Ihnen das auch empfehlen. Es gibt eigentlich keinen Grund, jetzt davon abzuweichen.

Darum würde ich Sie bitten, den Antrag der Minderheit abzulehnen.

Abstimmung – Vote

Für den Antrag der Minderheit ... 19 Stimmen

Dagegen ... 16 Stimmen

(3 Enthaltungen)

Ausgabenbremse – Frein aux dépenses

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif; 20.084/4108)

Für Annahme der Ausgabe ... 45 Stimmen

(Einstimmigkeit)

(0 Enthaltungen)

Das qualifizierte Mehr ist erreicht

La majorité qualifiée est acquise

Ziff. III

Antrag der Mehrheit

Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Antrag der Minderheit

(Thorens Goumaz, Herzog Eva, Rechsteiner Paul)

Abs. 3

Artikel 17 Buchstaben b und f tritt rückwirkend ...

Ch. III

Proposition de la majorité

Adhérer à la décision du Conseil national

Proposition de la minorité

(Thorens Goumaz, Herzog Eva, Rechsteiner Paul)

Al. 3

L'article 17 lettres b et f entre en vigueur rétroactivement ...

Präsident (Kuprecht Alex, Präsident): Der Antrag der Minderheit zu Absatz 3 wurde bei Ziffer I Artikel 17 begründet.

Abstimmung – Vote

Für den Antrag der Mehrheit ... 24 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 14 Stimmen

(1 Enthaltung)

GesamtAbstimmung – Vote sur l'ensemble

(namentlich – nominatif; 20.084/4036)

Für Annahme des Entwurfes ... 38 Stimmen

(Einstimmigkeit)

(0 Enthaltungen)

Präsident (Kuprecht Alex, Präsident): Damit sind wir am Ende der Tagesordnung angelangt. Ich bedanke mich bei Herrn Bundesrat Maurer und auch bei Ihnen, dass Sie Sitzleder und

Fünfte Sitzung – Cinquième séance

Donnerstag, 3. Dezember 2020
Jeudi, 3 décembre 2020

08.15 h

19.063

Rechtshilfegesetz. Änderung von Artikel 1

Loi sur l'entraide pénale internationale. Révision de l'article 1

Zweitrat – Deuxième Conseil

Nationalrat/Conseil national 22.09.20 (Erstrat – Premier Conseil)
Ständerat/Conseil des Etats 03.12.20 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Nationalrat/Conseil national 18.12.20 (Schlussabstimmung – Vote final)
Ständerat/Conseil des Etats 18.12.20 (Schlussabstimmung – Vote final)

Rieder Beat (M-CEB, VS), für die Kommission: Der Ständerat behandelt die Vorlage 19.063 als Zweitrat. Der Nationalrat hat dieses Gesetz in der Sommersession mit 142 zu 51 Stimmen ohne Enthaltungen in der Fassung des Bundesrates angenommen. Ihre Kommission beantragt Ihnen einstimmig, ebenfalls auf die Vorlage einzutreten und sie in der Fassung des Bundesrates anzunehmen.

Das Bundesgesetz über internationale Rechtshilfe in Strafsachen (IRSG) soll dahingehend geändert werden, dass die Schweiz in Zukunft allen internationalen Strafinstitutionen, die von den Vereinten Nationen geschaffen worden sind, aber auch ad hoc geschaffenen Strafgerichten unter gewissen Bedingungen Rechtshilfe leisten kann. Die Rechtshilfe ist gemäss dieser Änderung dann möglich, wenn es um schwerwiegende Verstösse gegen das Völkerrecht geht, insbesondere um Delikte im Zwölften Titel bis, Zwölften Titel ter und Zwölften Titel quater StGB. Wenn es sich um Straftaten im Bereich des übrigen Strafrechts handelt, kann eine Zusammenarbeit ebenfalls vorgesehen werden, sofern das Gericht oder die Einrichtung auf einer Resolution der Vereinten Nationen beruht, die für die Schweiz verbindlich ist oder von der Schweiz unterstützt wird.

Nur zur Einordnung der Strafdelikte, um die es hier geht: Im Zwölften Titel bis StGB werden Völkermord und Verbrechen gegen die Menschlichkeit und im Zwölften Titel ter Kriegsverbrechen geregelt. Im Übrigen kann der Bundesrat per Verordnung auch die Zusammenarbeit mit weiteren internationalen Strafinstitutionen vorsehen, sofern erstens die Errichtung des Gerichts auf einer Rechtsgrundlage beruht, die seine Kompetenz in strafrechtlicher und strafprozessualer Hinsicht eindeutig festlegt; zweitens das Verfahren vor dem Gericht oder der Einrichtung alle rechtsstaatlichen Prinzipien garantiert; drittens die Zusammenarbeit mit der Wahrung der Interessen der Schweiz vereinbar ist.

Die Vorlage gab in der Kommission nur wenig Anlass zu Beanstandungen. Grundsätzlich muss auch die Schweiz in der Lage sein, mit den internationalen Strafgerichtshöfen zusammenzuarbeiten, die von der UNO oder ad hoc errichtet werden und Schwerstverbrechen zu beurteilen haben.

Auslöser dieser Gesetzesanpassung war der Fall von Rafik Hariri. Im Jahr 2016 musste die Schweiz aufgrund mangelnder Rechtsgrundlagen ein Rechtshilfeersuchen des UNO-

Sondertribunals für die Aufklärung des Mordes am ehemaligen libanesischen Ministerpräsidenten Rafik Hariri ablehnen. Gleiches dürfte auch für weitere seither geschaffene internationale Strafinstitutionen wie den Syrien-Mechanismus mit Sitz in Genf gelten.

Aufgrund dieser fehlenden Rechtsgrundlagen möchte der Bundesrat die Lücke nun schliessen. Die Ausdehnung der Zusammenarbeit per Verordnung auf weitere Strafinstitutionen ist immerhin, wie bereits erwähnt, eingegrenzt. Den schweizerischen Behörden muss es möglich sein, auch in diesen Fällen entsprechende Rechtshilfe zu leisten. Dies bedeutet aber nicht, dass die Schweiz im Einzelfall nicht nach wie vor auf der Einhaltung der verfahrensrechtlichen und rechtsstaatlichen Prinzipien solcher Gerichtshöfe beharren und nötigenfalls, sofern ein Verfahren nicht im Interesse der Schweiz ist, die Rechtshilfe auch verweigern kann. Diese Möglichkeit ist nach wie vor auch mit der vorliegenden Gesetzesänderung gegeben.

Das IRSG bleibt schlussendlich ein Kann-Gesetz. Es erlaubt der Schweiz die Rechtshilfe, sofern die innerstaatlichen Voraussetzungen erfüllt sind, gibt aber keinen Rechtsanspruch auf diese Rechtshilfe.

Ihre vorberatende Kommission für Rechtsfragen beantragt Ihnen einstimmig Eintreten und Annahme der Vorlage im Sinne des Bundesrates. Der Bundesrat schlägt des Weiteren vor, das im Jahr 1995 erlassene Bundesgesetz über die Zusammenarbeit mit den Internationalen Gerichten zur Verfolgung schwerwiegender Verletzungen des humanitären Völkerrechts aufzuheben, da dessen Geltungsbereich durch diesen Ihnen nun vorliegenden Entwurf abgedeckt werden kann.

Präsident (Kuprecht Alex, Präsident): Ich habe zu Beginn der Sitzung vergessen, Frau Bundesrätin Keller-Sutter zu begrüssen. Umso herzlicher seien Sie bei uns willkommen, Frau Bundesrätin!

Keller-Sutter Karin, Bundesrätin: Ich danke Ihnen für den Gruss. Sie haben mich vielleicht vergessen, weil ich mich hier doch noch zugehörig fühle. Ich habe das als Kompliment aufgefasst.

Ich erlaube mir auch noch eine Bemerkung, obwohl der Berichterstatter und Präsident der Kommission für Rechtsfragen das ja sehr ausführlich gemacht hat. Aber ich möchte hier natürlich auch zuhänden der Materialien die Motivation des Bundesrates darlegen.

Im November 2016 erhielt die Schweiz ein Rechtshilfeersuchen vom Sondertribunal für den Libanon. Dieses Tribunal wurde von der UNO gegründet, um das Attentat am ehemaligen Präsidenten Hariri aufzuklären und die Täter zur Rechenschaft zu ziehen. Die Schweiz musste das Gesuch allerdings ablehnen, weil eine gesetzliche Grundlage zur Zusammenarbeit fehlte, und diese Lücke soll nun eben geschlossen werden, damit die Schweiz in Zukunft auf solche Ersuchen eintreten kann.

Die Zusammenarbeit mit internationalen Strafinstitutionen ist für das Engagement gegen die Strafflosigkeit unerlässlich. Es ist ein Engagement, das den aussenpolitischen Interessen der Schweiz entspricht, und wir setzen uns sehr gegen diese Strafflosigkeit auf internationaler Ebene ein. Diese Institutionen vertreten Werte der internationalen Staatengemeinschaft, die wir als Schweiz immer gefördert und auch unterstützt haben. Auch im Fall des Libanon hatte die Schweiz die Errichtung des Tribunals ausdrücklich unterstützt. Dass das Rechtshilfeersuchen abgelehnt werden musste, weil in der Schweiz eine Rechtsgrundlage zur Zusammenarbeit fehlte, war unbefriedigend.

Um solche Situationen in Zukunft verhindern zu können, muss eine gesetzliche Grundlage geschaffen werden. Die Vorlage beantragt daher die Änderung von Artikel 1 des Rechtshilfegesetzes. Es handelt sich um eine flexible Lösung. Durch die Änderung wird eine Zusammenarbeit mit internationalen Strafinstitutionen in Zukunft lückenlos möglich sein. Ich möchte besonders betonen, dass die Schweiz nicht zur Zusammenarbeit verpflichtet wird. Denn bereits heute ist im Rechtshilfegesetz der Grundsatz enthalten, dass keine

Pflicht zur Rechtshilfe besteht. Dieser Grundsatz wird auch mit der Änderung beibehalten.

Doch warum besteht überhaupt eine Lücke? Die internationale Strafrechtshilfe ist wie erwähnt im Rechtshilfegesetz geregelt. Dieses Gesetz wurde für die Zusammenarbeit mit Staaten geschaffen. Die Rechtshilfe ist darin also auf Staaten beschränkt, und die Schweiz kann auf Grundlage des Rechtshilfegesetzes deshalb nur mit nationalen Institutionen zusammenarbeiten. In der Vergangenheit sind aber zahlreiche Institutionen entstanden, die nicht rein national sind. Die Zusammenarbeit mit diesen war nicht erst mit dem Libanon-Tribunal ein Thema, sondern bereits früher. Mitte der Neunzigerjahre errichtete die UNO die Straftribunale für das ehemalige Jugoslawien und für Ruanda. Damit die Schweiz mit diesen zusammenarbeiten konnte, erliess das Parlament damals einen dringlichen Bundesbeschluss. Der Bundesbeschluss wurde mittlerweile in ein bis 2023 befristetes Bundesgesetz überführt. Die Anwendung dieses Bundesgesetzes kann vom Bundesrat zwar auf andere internationale Gerichte ausgeweitet werden, die Voraussetzungen sind aber sehr eng gefasst. Die Ausweitung ist nur möglich auf Tribunale, die von der UNO errichtet werden und die Kriegsverbrechen untersuchen. Viele heutige und wohl in Zukunft noch entstehende internationale Strafinstitutionen erfüllen diese Anforderungen nicht vollumfänglich. So war beispielsweise beim Libanon-Tribunal eine Ausweitung nicht möglich, weil dieses einen Mord und kein Kriegsverbrechen untersuchte.

2001 wurde dann der ständige Internationale Strafgerichtshof in Den Haag errichtet. Für die Zusammenarbeit mit diesem wurde eigens ein separates Bundesgesetz geschaffen, aber dieses regelt ausschliesslich die Zusammenarbeit mit dem Internationalen Strafgerichtshof und verpflichtet die Schweiz zur Zusammenarbeit mit diesem. Daran ändert sich mit der vorgeschlagenen Änderung nichts.

Rasch reagieren zu können, ist in der Rechtshilfe essenziell. Beweise müssen rasch erhoben und gesichert werden, bevor sie verschwinden, und wenn für jedes Tribunal jedes Mal eine neue Rechtsgrundlage erlassen werden müsste, damit die Schweiz Rechtshilfe leisten kann, wäre wertvolle Zeit verloren.

Die beantragte Änderung in Artikel 1, Sie haben das gehört, ist dreistufig aufgebaut. Erstens ist das Rechtshilfegesetz auf die Zusammenarbeit mit all jenen Strafinstitutionen anwendbar, die klassische Völkerrechtsverbrechen untersuchen. Dazu gehören Völkermord, Verbrechen gegen die Menschlichkeit und Kriegsverbrechen. Im Gegensatz zum Bundesgesetz über die Rechtshilfe an das Jugoslawien- und das Ruanda-Tribunal ist es nicht zwingend, dass diese Institutionen von der UNO errichtet worden sind. Zu denken ist eher etwa an das Kosovo-Tribunal, das auf einem Vertrag zwischen dem Kosovo und der EU beruht. Zweitens ist das Rechtshilfegesetz neu auch anwendbar auf internationale Strafinstitutionen, die zwar keine Völkerrechtsverbrechen untersuchen, aber Straftaten im Bereich des übrigen Strafrechts wie Mord. Die Institution muss allerdings durch eine UNO-Resolution errichtet worden sein, und diese Resolution muss für die Schweiz verbindlich sein, oder die Schweiz muss diese Resolution unterstützt haben. Drittens kann der Bundesrat mittels separater Verordnung das Rechtshilfegesetz als für die Zusammenarbeit mit weiteren internationalen Strafinstitutionen anwendbar erklären. Es müssen hier aber drei Voraussetzungen kumulativ erfüllt sein. Erstens muss die Errichtung der internationalen Strafinstitution zunächst auf einer Rechtsgrundlage beruhen, welche die Kompetenzen der Institution eindeutig festlegt. Zweitens muss das Verfahren die Einhaltung rechtsstaatlicher Grundsätze garantieren. Drittens muss die Zusammenarbeit der Wahrung der Interessen der Schweiz dienen.

Die Erweiterung des Anwendungsbereichs via Bundesratsverordnung ist nicht neu. Bereits gemäss Bundesgesetz für die Rechtshilfe an das Jugoslawien- und Ruanda-Tribunal hat der Bundesrat eine solche Kompetenz. Ziel dieser dritten Stufe ist es, neu auch die Zusammenarbeit mit Strafinstitutionen zu ermöglichen, die ausserhalb des UNO-Rahmens entstehen und die nicht ausschliesslich Völkerrechtsverbrechen verfolgen.

Ich habe bereits gesehen, dass Eintreten offensichtlich unbestritten ist. Ich danke Ihnen dafür. Ich bitte Sie also, auf die Vorlage einzutreten. Der Nationalrat hat dieser Vorlage gemäss Entwurf des Bundesrates am 22. September bereits zugestimmt. Ihre Kommission, das haben Sie von Ständerat Rieder gehört, hat dem Entwurf des Bundesrates ebenfalls am 19. Oktober 2020 einstimmig zugestimmt. Ich bitte Sie also um Eintreten und Zustimmung zur Vorlage.

*Eintreten wird ohne Gegenantrag beschlossen
L'entrée en matière est décidée sans opposition*

Bundesgesetz über internationale Rechtshilfe in Strafsachen Loi fédérale sur l'entraide internationale en matière pénale

Detailberatung – Discussion par article

Titel und Ingress, Ziff. I-III

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Titre et préambule, ch. I-III

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil national

Angenommen – Adopté

Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble

(namentlich – nominatif; 19.063/4039)

Für Annahme des Entwurfes ... 41 Stimmen

(Einstimmigkeit)

(0 Enthaltungen)

Präsident (Kuprecht Alex, Präsident): Das Geschäft ist damit bereit für die Schlussabstimmung.

20.025

Weiterentwicklung des Schengen-Besitzstands. Schengener Informationssystem (SIS)

Développement de l'acquis de Schengen. Système d'information Schengen (SIS)

Zweitrat – Deuxième Conseil

Nationalrat/Conseil national 17.09.20 (Erstrat – Premier Conseil)

Ständerat/Conseil des Etats 03.12.20 (Zweitrat – Deuxième Conseil)

Nationalrat/Conseil national 07.12.20 (Differenzen – Divergences)

Nationalrat/Conseil national 18.12.20 (Schlussabstimmung – Vote final)

Ständerat/Conseil des Etats 18.12.20 (Schlussabstimmung – Vote final)

Präsident (Kuprecht Alex, Präsident): Wir führen eine gemeinsame Eintretensdebatte zu den Vorlagen 1 und 2 durch. Der Nationalrat hat die Vorlage 2 in der Gesamtabstimmung abgelehnt, was einem Nichteintreten gleichkommt.

Gmür-Schönenberger Andrea (M-CEB, LU), für die Kommission: Mit der Weiterentwicklung des Schengen-Besitzstands sollen die Kontrollen der Aussengrenzen des Schengen-Raums weiter verbessert und die Zusammenarbeit der

nationalen Sicherheits- und Migrationsbehörden in ganz Europa gestärkt werden. Der Bundesrat hat dazu an seiner Sitzung vom 6. März 2020 zwei Vorlagen ans Parlament überwiesen: Vorlage 1, die Änderung des Bundesgesetzes über das Informationssystem für den Ausländer- und den Asylbereich, und Vorlage 2 betreffend die Weiterentwicklung des Schengener Informationssystems (SIS).

Die Schweiz arbeitet im Migrations- und Sicherheitsbereich schon heute eng mit den europäischen Staaten zusammen. Seit 2008 hat sie Zugriff auf das europaweite Fahndungsinformationssystem SIS, welches ausgebaut wird. Das SIS ist für die Sicherheit unseres Landes unverzichtbar geworden und erleichtert die Arbeit der Polizei und der Grenzkontrollbehörden. Das SIS verbessert die Fahndung nach Personen, die verdächtigt werden, an terroristischen Aktivitäten beteiligt zu sein. Neu können auch besonders schutzbedürftige Personen präventiv ausgeschrieben werden, zum Beispiel mögliche Opfer von Zwangsheiraten oder Menschenhandel, aber auch Kinder, die von einem Elternteil entführt werden könnten. Zu guter Letzt soll im Schengen-Raum auch die Zusammenarbeit im Rückkehrbereich verbessert werden. So soll das weiterentwickelte SIS den Vollzug der Wegweisung von Drittstaatsangehörigen mit irregulärem Aufenthalt im Schengen-Raum erleichtern, indem alle Rückkehrentscheide zu Drittstaatsangehörigen im SIS ausgeschrieben und somit für andere Mitgliedstaaten sichtbar werden.

Vorgesehen ist auch die Einführung eines automatisierten Systems, mit dem Risiken bei der Einreise von nicht visumpflichtigen Drittstaatsangehörigen in den Schengen-Raum ermittelt werden können. Dafür müssen diese Personen vor Antritt ihrer Reise online eine gebührenpflichtige Reise genehmigung beantragen. Dank dieser Vorprüfung erhöht das Europäische Reiseinformations- und -genehmigungssystem (Etias) die Wirksamkeit der Kontrolle der Aussengrenzen und schliesst Informations- und Sicherheitslücken.

Anlässlich der Debatte während der Herbstsession hat der Nationalrat die Teilnahme an der ausgebauten Schengen-Datenbank SIS aus unterschiedlichen Gründen abgelehnt. Einerseits wurde bemängelt, dass grundsätzlich EU-Recht übernommen werden müsse. Als Schengen-Staat ist die Schweiz aber zur Übernahme dieses neuen EU-Rechts verpflichtet. Im Extremfall würde der Ausschluss aus dem Schengen/Dublin-Verbund drohen. Andererseits wurde bemängelt, dass das Ausländerrecht verschärft würde. Auch der Datenschutz war ein Thema. In der Gesamtabstimmung lehnte der Nationalrat die Vorlage 2 mit 79 zu 74 Stimmen bei 38 Enthaltungen ab. Mit der Ablehnung durch den Nationalrat, welche einem Nichteintreten gleichkommt, hat sich die Umsetzung verzögert. Die Inbetriebnahme des weiterentwickelten SIS ist für den 28. Dezember 2021 vorgesehen. Dieser Terminplan gilt für den ganzen Schengen-Raum und ist eng definiert.

Unsere Kommission hatte im August mit der Eintretensdebatte begonnen, unterbrach diese aber dann, weil sie das Geschäft im ordentlichen Verfahren behandeln wollte. Die SiK-S ist anlässlich ihrer Sitzung vom 15. Oktober einstimmig auf die Vorlage zur definitiven Übernahme der Rechtsgrundlagen über die Einrichtung, den Betrieb und die Nutzung des SIS eingetreten. Den entsprechenden Bundesbeschluss haben wir in der Gesamtabstimmung mit 11 zu 2 Stimmen angenommen. Die Kommission anerkennt die wichtige Rolle des SIS bei der Kontrolle der Schengen-Aussengrenzen und befürwortet die verstärkte internationale Zusammenarbeit der Sicherheits- und Migrationsbehörden in ganz Europa.

Während Vorlage 1 zur Änderung des Bundesgesetzes über das Informationssystem für den Ausländer- und den Asylbereich ohne Änderungen einstimmig angenommen wurde, stimmte die SiK-S in der Detailberatung zur Vorlage betreffend die Weiterentwicklung des Schengen-Besitzstands drei Änderungsanträgen zu: erstens keine Anwendung der Richtlinie auf die Anordnung und den Vollzug der Landesverweisung, zweitens eine Ausnahme bei der Erfassung und Lieferung von biometrischen Daten sowie drittens die Aufnahme einer Bestimmung zur Verbesserung der Aufsichtsfunktion des Edöb und der Zusammenarbeit mit den kantonalen

und den europäischen Stellen. Zu den einzelnen Anträgen äussere ich mich in der Detailberatung.

Ich bitte Sie, gemäss der einstimmigen Kommission auf die Vorlagen einzutreten und ihnen dann zuzustimmen.

Salzmann Werner (V, BE): Ich danke der Kommissionssprecherin für die Ausführungen und erlaube mir, zuhänden des Amtlichen Bulletins noch einige Ausführungen zu Artikel 124a des Ausländer- und Integrationsgesetzes im Entwurf 2 zu machen.

Die Vorlage wurde ja, wie erwähnt, im Nationalrat abgelehnt, was einem Nichteintreten gleichkommt. Ich schätze, dass die Vorlage mit dieser Bestimmung im Nationalrat eine gute Chance hat. Mit dieser Bestimmung behält sich die Schweiz explizit vor, kriminelle Drittstaatsangehörige in souveräner Art und Weise auszuschaffen, unabhängig von der Weiterentwicklung des EU-Rechts, konkret der EU-Rückführungsrichtlinie. Insbesondere wird mit dieser Bestimmung ausgeschlossen, dass die Schweizer Gerichte und Behörden bei der Aussprache oder dem Vollzug einer Landesverweisung die Hinderungsgründe in Artikel 5 der EU-Rückführungsrichtlinie sowie weitere darin enthaltene Garantien oder Mindestvorschriften beachten müssen. Dies gilt ebenso für die Auslegung der Bestimmung durch den Europäischen Gerichtshof und für in Zukunft beschlossene Änderungen der Richtlinie. Schweizer Gerichte und Behörden sollen sich bei ihren Entscheidungen einzig an den landesrechtlichen und den effektiv verbindlichen völkerrechtlichen Grundlagen wie der EMRK orientieren, nicht aber an der EU-Rückführungsrichtlinie.

Das Recht, die Richtlinie nicht auf strafrechtliche Landesverweisungen von Drittstaatsangehörigen anzuwenden, haben alle Schengen-Mitgliedstaaten. Das ist in Artikel 2 der Richtlinie ausdrücklich festgehalten. Es gibt somit keinen Grund für die Schweiz, sich bei einem Thema, zu dem sich Volk und Stände klar geäussert haben, einseitig der EU-Richtlinie zu unterwerfen.

Ich bitte Sie, der Vorlage mit dieser Änderung zuzustimmen, weil sie im Interesse der Sicherheit der Schweiz ist.

Jositsch Daniel (S, ZH): Die Berichterstatterin hat erwähnt, dass die Vorlage im Nationalrat gescheitert ist. Herr Kollege Salzmann hat sich auch darauf bezogen, wie wir mit dieser Situation umgegangen sind. Die Ablehnung hatte zum Teil damit zu tun, dass im Nationalrat Schwächen im Bereich des Datenschutzes erkannt wurden.

Wir haben entsprechend eine Anpassung in Artikel 111g des Ausländer- und Integrationsgesetzes vorgenommen und dort die Koordination im Bereich des Datenschutzes verstärkt. Von daher gehe ich davon aus, dass der Widerstand im Nationalrat, wenn wir dieser Vorlage in dieser geänderten Version zustimmen, diesbezüglich abnehmen wird und dass die Vorlage auch im Nationalrat entsprechend mehrheitsfähig sein sollte.

In diesem Sinne beantrage ich Ihnen ebenfalls das Eintreten auf die Vorlage.

Keller-Sutter Karin, Bundesrätin: Ich äussere mich zum Eintreten. Nachdem sich sowohl Frau Gmür-Schönenberger wie auch Herr Salzmann und Herr Jositsch schon zu den Änderungsanträgen der Kommission geäussert haben, äussere ich mich auch gleich zu diesen und werde in der Folge nicht mehr sprechen.

Es ist jetzt ziemlich genau fünf Jahre her, dass zwei islamistisch motivierte Terroranschläge Paris erschütterten. Seitdem wurden in Europa viele Massnahmen getroffen, um die irreguläre Migration in den Schengen-Raum zu verringern und die Sicherheit im Schengen-Raum und damit auch in der Schweiz zu verbessern. Dass eine Verstärkung der europäischen Zusammenarbeit weiterhin nötig ist, zeigen die Terroranschläge in Frankreich und in Wien vor ein paar Wochen. Immerhin hatte der Attentäter von Wien auch Beziehungen in die Schweiz. Wir müssen davon ausgehen, dass es hier nach neuestem Erkenntnisstand ein dicht gewobenes Netzwerk zwischen Deutschland, der Schweiz und Österreich gibt. Auch ist es weiterhin notwendig, den Vollzug der

Landesverweisungen und der Rückkehrentscheidung zu verbessern sowie die Schwächsten vor Ausbeutung und Menschenhandel zu schützen.

Die Schweiz profitiert aufgrund ihrer geografischen Lage und als Schengen-assoziiertes Land direkt von diesen Massnahmen. Eine der betroffenen Massnahmen ist die Weiterentwicklung und Verbesserung des Schengener Informationssystems, und mit der Vorlage 2 schlagen wir Ihnen die Übernahme und Umsetzung dieser Weiterentwicklung vor.

Wie Sie bereits wissen, ermöglicht es das SIS den zuständigen Behörden der Schengen-Mitgliedstaaten, Ausschreibungen zu Gegenständen und Personen vorzunehmen. Gründe für eine Ausschreibung sind beispielsweise Einreiseverweigerungen für Personen, die im Schengen-Raum nicht einreisen dürfen, Fahndungen nach Personen, die Suche nach vermissten Personen oder die Fahndung nach verlorenen oder gestohlenen Gegenständen wie Reisepässe, Autos oder Waffen. Das ist eigentlich das Gros. Im Nationalrat wurde gesagt, im SIS gebe es 75 Millionen Personenfahndungen, was natürlich nicht stimmt: Es gibt eine Million Personenfahndungen und 74 Millionen Einträge betreffend Gegenstände.

Das SIS soll jetzt an die neuen Herausforderungen in den Bereichen Migration und innere Sicherheit angepasst werden. Die vorliegende Weiterentwicklung des SIS bringt punktuelle Verbesserungen und neue Ausschreibungs- und angemessene Zugriffsmöglichkeiten für die Schweizer Behörden. Sie liegt klar im nationalen Interesse der Schweiz und bringt einen Sicherheitsgewinn mit sich. Die zuständigen Behörden haben allerdings weiterhin nur auf jene Daten Zugriff, die sie zur Erfüllung ihrer konkreten Aufgaben tatsächlich benötigen. Einen solchen Zugriff auf SIS-Daten haben z. B. die Grenzkontrollorgane, die Polizei-, Justiz- und Migrationsbehörden sowie die Behörden, die Visa ausstellen. Die vorgeschlagenen Änderungen dienen u. a. einer verbesserten Information zu terroristischen Gefährdungen, zur Aufklärung von schweren Verbrechen, zu einem verbesserten Opferschutz, zu einer Beschleunigung des Informationsaustausches, zu einer Harmonisierung der Ausschreibung von Einreiseverboten sowie neu zur Ausschreibung von Rückkehrentscheidungen bezüglich Drittstaatsangehörigen.

Mit der Gutheissung der Verpflichtungskredite zur Weiterentwicklung des Schengen/Dublin-Besitzstandes haben Sie bereits die Grundlage dafür geschaffen, dass die Kosten für dieses Projekt jetzt gedeckt werden können. Die Weiterentwicklung des SIS erfordert gesetzliche Anpassungen. Sie betreffen die Zugriffsrechte, die Lieferung der Daten an das SIS und den Erlass von Einreiseverboten. Es gibt also in verschiedenen Gesetzen Änderungen.

Seit Mai 2019 besteht eine vorübergehende Regelung auf Verordnungsstufe, die, sofern vorhanden, eine automatisierte Lieferung der Fingerabdrücke aus der Datenbank Afis an das nationale SIS zulässt, wenn eine neue Einreiseverweigerung im SIS erfasst wird. Nun soll dafür eine gesetzliche Grundlage geschaffen werden, die auf alle Ausschreibungskategorien im SIS anwendbar sein soll. Der Bundesrat wird das Verfahren und die Zuständigkeiten für die Erfassung und Übermittlung der Daten regeln.

Es gibt einen Formulierungsvorschlag des Bundesrates, den Frau Gmür-Schönenberger erwähnt hat. Im Rahmen der laufenden technischen Umsetzungsarbeiten hat es sich herausgestellt, dass die Erfassung und Lieferung von biometrischen Daten an das SIS nicht in allen Fällen erforderlich ist. Dies gilt beispielsweise bei Kindern, bei kranken oder auch bei behinderten Personen. Der Formulierungsvorschlag ermöglicht es dem Bundesrat ausserdeshalb, in solchen gerechtfertigten Fällen Ausnahmen vorzusehen und damit die Erfassung biometrischer Daten verhältnismässig zu gestalten.

Unabhängig vom SIS schlägt der Bundesrat eine weitere Vorlage vor. Es handelt sich um eine Anpassung des Bundesgesetzes über das Informationssystem für den Ausländer- und den Asylbereich. Diese Vorlage dient der Schaffung von Transparenz, einem Anliegen, das sowohl die zuständigen Behörden des Bundes und der Kantone als auch die nationale Politik immer wieder formuliert haben und dem

wir hier entsprechen. Damit wird der Erhalt einer vollständigen Statistik zu den Rückkehrentscheidungen, einschliesslich der Landesverweisungen von allen Ausländerinnen und Ausländern, ermöglicht. Das heisst, dass sowohl Drittstaatsangehörige als auch EU/EFTA-Angehörige erfasst werden können. Zudem sollen auch alle Landesverweisungen im Zemis erfasst werden; damit werden auch die Gründe erfasst, die zum Rückkehrentscheid geführt haben. Diese vorgeschlagene Verbesserung der Statistik zu den Rückkehrentscheidungen wird auch den Vollzug der Landesverweisungen und die damit verbundenen Rückkehrentscheidung verbessern.

Frau Ständerätin Gmür-Schönenberger hat es erwähnt: Am 17. September wurde die Vorlage 1 im Erstrat, dem Nationalrat, angenommen. Abgelehnt wurde hingegen die Vorlage 2. Gewisse Punkte, die im September im Zentrum der Debatte im Nationalrat standen, wurden auch in der Debatte Ihrer Kommission wieder aufgenommen. Es hat verschiedene Anträge gegeben, die der Bundesrat unterstützt. Ich möchte einfach darauf hinweisen: Wenn diese Weiterentwicklung scheitern würde, dann fallen wir aus dem Schengen-Verband raus, und zwar automatisch, weil eine Übernahme obligatorisch ist.

Mit einem Antrag Ihrer Kommission – Herr Salzmann hat darauf hingewiesen – soll die Rückführungsrichtlinie nicht auf die Anordnung und den Vollzug der Landesverweisung angewendet werden. Ich möchte hier einfach nochmals betonen, dass dieser Disput offensichtlich zum Teil auch ein Missverständnis war. Denn die vorliegende Weiterentwicklung des SIS hat keine Auswirkung auf die Anordnung der Landesverweisung. Es geht einzig darum sicherzustellen, dass zukünftig auch die mit der Landesverweisung verbundenen Rückkehrentscheidung im SIS ausgeschrieben werden können. Auch wenn dieser Antrag angenommen wird, werden die Schweizer Behörden weiterhin Landesverweisungen im SIS ausschreiben können. Aber die Landesverweise erfolgen weiterhin nach Schweizer Recht. Nichtsdestotrotz bin ich dankbar, dass Sie das klarstellen. Dadurch machen Sie die Vorlage auch mehrheitsfähig.

Der Bundesrat befürwortet auch den Antrag betreffend Datenschutz. Er teilt hier die Auffassung, wonach der Edöb bei der Ausgestaltung und beim Betrieb der IT-Systeme von Schengen und Dublin eine sehr wichtige Überwachungsfunktion hat. Mit diesem Antrag sollen Bestimmungen ins Gesetz aufgenommen werden, welche die Aufsichtsfunktion des Edöb und die Zusammenarbeit mit den kantonalen und europäischen Stellen klären. Übrigens wird sich das dann auch auf die Vorlage zur Interoperabilität beziehen, die Sie noch nicht beraten haben. Der Nationalrat berät diese als Erstrat in der laufenden Wintersession.

Dann gibt es noch den Minderheitsantrag Vara. Ich bitte Sie, diesen Antrag, bei dem es um die Streichung der bestehenden Regelung geht, abzulehnen. Sie würden geltendes Recht streichen, wonach ein Einreiseverbot verhängt werden kann, wenn der Drittstaatsangehörige Sozialhilfekosten verursacht hat. Der Bundesrat empfiehlt die Ablehnung dieses Antrags. Ich möchte auch darauf aufmerksam machen, dass es sich immer noch um eine Kann-Bestimmung handelt, die es den Behörden ermöglicht, die besonderen Umstände des Einzelfalls zu berücksichtigen und auf die Verhängung eines Einreiseverbots zu verzichten. In der Praxis wird ein Einreiseverbot nur bei einem selber verschuldeten Bezug von Sozialhilfe und in schweren Fällen erlassen.

Noch kurz zum Zeitplan: Der Go-live-Termin für diese Vorlage ist voraussichtlich der 28. Dezember 2021. Ich bin Ihnen deshalb dankbar, wenn es möglich wäre, die Differenzbereinigung der Räte sowie die Schlussabstimmung bereits jetzt während der Wintersession durchzuführen.

Ich danke Ihnen, wenn Sie den Ausführungen gemäss auf beide Vorlagen eintreten, die Anträge annehmen bzw. den Minderheitsantrag ablehnen und den Vorlagen letztlich zustimmen.

*Eintreten wird ohne Gegenantrag beschlossen
L'entrée en matière est décidée sans opposition*

1. Bundesgesetz über das Informationssystem für den Ausländer- und den Asylbereich

1. Loi fédérale sur le système d'information commun aux domaines des étrangers et de l'asile

Detailberatung – Discussion par article

Titel und Ingress, Ziff. I-III, Änderung eines anderen Erlasses

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Titre et préambule, ch. I-III, modification d'un autre acte

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil national

Angenommen – Adopté

Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble

(namentlich – nominatif; 20.025/4040)

Für Annahme des Entwurfes ... 40 Stimmen

(Einstimmigkeit)

(1 Enthaltung)

2. Bundesbeschluss über die Genehmigung und die Umsetzung der Notenaustausche zwischen der Schweiz und der EU betreffend die Übernahme der Rechtsgrundlagen über die Einrichtung, den Betrieb und die Nutzung des Schengener Informationssystems (SIS) (Weiterentwicklungen des Schengen-Besitzstands)

2. Arrêté fédéral portant approbation et mise en oeuvre des échanges de notes entre la Suisse et l'UE concernant la reprise des bases légales concernant l'établissement, le fonctionnement et l'utilisation du système d'information Schengen (SIS) (Développements de l'acquis de Schengen)

Detailberatung – Discussion par article

Titel und Ingress, Art. 1–3

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Titre et préambule, art. 1–3

Proposition de la commission

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Änderung anderer Erlasse

Modification d'autres actes

Ziff. 1 Art. 67

Antrag der Mehrheit

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Antrag der Minderheit

(Vara, Jositsch, Zopfi)

Abs. 2 Bst. a

Streichen

Ch. 1 art. 67

Proposition de la majorité

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Proposition de la minorité

(Vara, Jositsch, Zopfi)

Al. 2 let. a

Biffer

Jositsch Daniel (S, ZH): Der Minderheitsantrag von Frau Vara, den ich hier vertrete, betrifft eine Bestimmung, die eigentlich heute schon existiert. Das ist Artikel 67 Absatz 2 Litera

b nach geltendem Recht und wird neu zu Litera a. Sie sieht vor, dass das SEM Einreiseverbote verfügen kann, wenn die gesuchstellende Person früher oder vorgängig Sozialkosten verursacht hat.

Die Minderheit Vara beantragt Ihnen nun, diese Bestimmung zu streichen. Sie ist zwar nicht neu, sondern sie existiert schon, und insofern ist sie eigentlich von dieser Vorlage zunächst gar nicht betroffen. Die Praxis zeigt aber, dass hier ein gewisser Anpassungsbedarf besteht. Es ist nämlich störend, dass diese Verfügung zur Ablehnung des Gesuchs auch erfolgen kann, wenn die Sozialleistungen berechtigterweise oder korrekterweise beantragt worden sind. Es geht also nicht darum, ob hier irgendein Missbrauch vorliegt, sondern schlicht und ergreifend um die Tatsache, dass die betreffende gesuchstellende Person schon einmal Sozialleistungen in Anspruch genommen hat – das genügt, um das Gesuch abzulehnen. Diese Situation hat sich in der aktuellen Covid-19-Situation noch zugespitzt. Personen haben offenbar, um hier ein entsprechendes Einreiseverbot zu verhindern, teilweise auf Sozialleistungen verzichtet respektive den Bezug nicht in Anspruch genommen, obwohl sie dazu berechtigt gewesen wären.

Die Frau Bundesrätin hat in der Kommission zwar ausgeführt, dies sei in der Praxis nur dann der Fall, wenn es selbst verschuldet sei und wenn es mehr als 50 000 Franken betrefte. Das haben wir mit Freude zur Kenntnis genommen. Dann stellt sich aber die Frage, warum das nicht im Gesetz festgehalten wird, wenn es so ist. Wenn es im Gesetz nicht festgehalten ist, dann besteht natürlich eine gewisse Unsicherheit, ob erstens die Praxis endet und ob die Bestimmung zweitens tatsächlich so angewendet wird. Damit besteht für potenziell gesuchstellende Personen latent das Damoklesschwert, dass in Zukunft ein Einreiseverbot verhängt werden könnte. Deshalb beantragt Ihnen die Minderheit Vara, diese Änderung hier vorzunehmen.

Entsprechend ersuche ich Sie, diesen Minderheitsantrag zu unterstützen.

Gmür-Schönenberger Andrea (M-CEB, LU), für die Kommission: Der Minderheitssprecher hat es bereits selbst erwähnt: Schon heute kann ein Einreiseverbot verhängt werden, wenn eine Ausländerin oder ein Ausländer Sozialhilfekosten verursacht. Daran ändert die Übernahme der neuen SIS-Grundlage nichts. Der Entwurf des Bundesrates sieht keine Neuerung vor. Zudem ist zu betonen, dass es sich um eine Kann-Bestimmung handelt. Die Behörden können die besonderen Umstände des Einzelfalls berücksichtigen. In der Praxis kommt diese Bestimmung nur bei einem selbst verschuldeten Bezug von hohen Sozialhilfebeiträgen, d. h. von mehr als 50 000 Franken, als alleiniger Grund für ein Einreiseverbot zur Anwendung. In diesen Fällen ist ein Einreiseverbot wichtig und angezeigt.

Wie bereits im Nationalrat wurde dieser Antrag auch von unserer Kommission abgelehnt, dies mit 10 zu 3 Stimmen. Ich bitte Sie, der Kommissionsmehrheit zu folgen.

Präsident (Kuprecht Alex, Präsident): Frau Bundesrätin Keller-Sutter verzichtet auf das Wort.

Abstimmung – Vote

Für den Antrag der Mehrheit ... 31 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 11 Stimmen

(0 Enthaltungen)

Ziff. 1 Art. 68a

Antrag der Kommission

Abs. 1

Die zuständige Behörde trägt in das Schengener Informationssystem (SIS) die Daten von Drittstaatsangehörigen, gegen die eine der folgenden Rückkehrentscheide verfügt wurde, ein:

...

Abs. 2–5

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Abs. 6

... Er kann Ausnahmen bei der Erfassung und Lieferung hinsichtlich der biometrischen Daten vorsehen.

Ch. 1 art. 68a*Proposition de la commission***Al. 1**

L'autorité compétente inscrit dans le système d'information Schengen (SIS) les données des ressortissants d'Etats tiers qui font l'objet d'une des décisions de retour mentionnées ci-après:

...

Al. 2–5

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Al. 6

... Il peut prévoir des exceptions à la saisie et à la transmission des données biométriques.

Gmür-Schönenberger Andrea (M-CEB, LU), für die Kommission: Hier geht es um die Ausschreibung im Schengener Informationssystem und um die Rückführungsrichtlinie. Wir haben es eigentlich schon gehört: Das oberste Ziel der Rückführungsrichtlinie ist es, dass eine in einem Staat ausgesprochene Landesverweisung für einen Drittstaatsangehörigen im ganzen Schengen-Raum gilt.

Bei der vorliegenden Vorlage geht es einzig darum zu gewährleisten, dass die Rückkehrentscheide als rechtskräftige Landesverweisungen im SIS ausgeschrieben werden, was eben der Verbesserung der öffentlichen Sicherheit in der Schweiz dient. Wenn Rückkehrentscheide nicht im SIS ausgeschrieben werden könnten, hätten straffällige Personen, die des Landes verwiesen werden, die Möglichkeit, im Schengen-Raum unterzutauchen. Die Rückführungsrichtlinie greift nicht ins materielle Recht ein, und sie beeinträchtigt auch die Anordnung von Landesverweisungen nicht. Mit der Formulierung in Artikel 124a, wonach die Rückführungsrichtlinie keine Anwendung auf den Vollzug der Landesverweisung findet, ist nicht gemeint, dass keine Ausschreibung im SIS erfolgen soll.

Dem Antrag, der auch vom Bundesrat unterstützt wird – Sie haben es von unserer Bundesrätin bereits gehört –, wurde mit 10 zu 1 Stimmen bei 2 Enthaltungen zugestimmt.

Angenommen – Adopté

Ziff. 1 Art. 68b-68e; 98c; 109b Abs. 2 Bst. e*Antrag der Kommission*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Ch. 1 art. 68b-68e; 98c; 109b al. 2 let. e*Proposition de la commission*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Ziff. 1 Art. 111g*Antrag der Kommission***Titel**

Aufsicht über die Datenbearbeitung im Rahmen der Zusammenarbeit von Schengen

Abs. 1

Die kantonalen Datenschutzbehörden und der Eidgenössische Datenschutz- und Öffentlichkeitsbeauftragte (Edöb) arbeiten im Rahmen ihrer jeweiligen Zuständigkeiten zusammen.

Abs. 2

Der Edöb übt die Aufsicht über die Bearbeitung personenbezogener Daten im Rahmen der Zusammenarbeit von Schengen aus. Er koordiniert die Aufsichtstätigkeit mit den kantonalen Datenschutzbehörden.

Abs. 3

Er arbeitet bei der Wahrnehmung seiner Aufgaben mit dem Europäischen Datenschutzbeauftragten zusammen; für diesen ist er nationale Aufsichtsbehörde.

Ch. 1 art. 111g*Proposition de la commission***Titre**

Surveillance du traitement des données dans le cadre de la coopération Schengen

Al. 1

Les autorités cantonales de protection des données et le Préposé fédéral à la protection des données et à la transparence (PFPDT) coopèrent dans le cadre de leurs responsabilités respectives.

Al. 2

Le PFPDT exerce la surveillance du traitement des données personnelles dans le cadre de la coopération Schengen. Il coordonne l'activité de surveillance avec les autorités cantonales de protection des données.

Al. 3

Lors de l'exécution de ses tâches, il coopère avec le Contrôleur européen de la protection des données, pour lequel il a le titre d'autorité nationale de surveillance.

Gmür-Schönenberger Andrea (M-CEB, LU), für die Kommission: Bei den Artikeln 111g AIG, 102d des Asylgesetzes und 8b BPI geht es um eine Verbesserung des Datenschutzes, was ja eben auch ein wichtiges Anliegen des Nationalrates war.

Zum einen soll die Überwachungsfunktion des Edöb bei der Ausgestaltung und beim Betrieb der IT-Systeme für Schengen/Dublin gestärkt werden. Heute findet sich eine solche Regelung lediglich in Artikel 37 der Visa-Informationssystem-Verordnung. Die Überwachungsfunktion soll auch im AIG und im BPI verankert werden. Die Zusammenarbeit zwischen dem Edöb, den kantonalen Datenschutzbehörden und dem Europäischen Datenschutzbeauftragten soll gesetzlich verankert werden. So kann der Datenschutz in einer mit dem SIS und der Ausführungsgesetzgebung konformen Art gestärkt werden.

Die Bestimmungen würden für alle IT-Systeme von Schengen/Dublin gelten, nicht nur für das SIS, sondern auch für das Visa-Informationssystem, Eurodac, das Einreise-Ausreise-System sowie das Europäische Reiseinformations- und -genehmigungssystem. Der Bundesrat ist mit der Änderung einverstanden. In unserer Kommission fand sie eine einstimmige Zustimmung.

Ich bitte Sie, der Vorlage zuzustimmen, wie es Ihre Kommission beantragt.

Angenommen – Adopté

Ziff. 1 Art. 124a*Antrag der Kommission***Titel**

Verhältnis Landesverweisung und Richtlinie 2008/115/EG

Text

Die Richtlinie 2008/115/EG findet keine Anwendung auf die Anordnung und den Vollzug der Landesverweisung nach Artikel 66a oder 66abis StGB oder Artikel 49a oder 49abis MSTG.

Ch. 1 art. 124a*Proposition de la commission***Titre**

Relation entre l'expulsion et la directive 2008/115/CE

Texte

La directive 2008/115/CE ne s'applique pas à la décision et à l'exécution de l'expulsion au sens des articles 66a ou 66abis CP ou des articles 49a ou 49abis CPM.

Angenommen – Adopté

Ziff. 2*Antrag der Kommission*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates mit Ausnahme von:

Art. 102d Titel

Aufsicht über die Datenbearbeitung im Rahmen der Zusammenarbeit von Dublin

Art. 102d Abs. 1

Die kantonalen Datenschutzbehörden und der Eidgenössische Datenschutz- und Öffentlichkeitsbeauftragte (Edöb) arbeiten im Rahmen ihrer jeweiligen Zuständigkeiten zusammen.

Art. 102d Abs. 2

Der Edöb übt die Aufsicht über die Bearbeitung personenbezogener Daten im Rahmen der Zusammenarbeit von Dublin aus. Er koordiniert die Aufsichtstätigkeit mit den kantonalen Datenschutzbehörden.

Art. 102d Abs. 3

Er arbeitet bei der Wahrnehmung seiner Aufgaben mit dem Europäischen Datenschutzbeauftragten zusammen; für diesen ist er nationale Aufsichtsbehörde.

Ch. 2*Proposition de la commission*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

à l'exception de:

Art. 102d titre

Surveillance du traitement des données dans le cadre de la coopération Dublin

Art. 102d al. 1

Les autorités cantonales de protection des données et le Préposé fédéral à la protection des données et à la transparence (PFPDT) coopèrent dans le cadre de leurs responsabilités respectives.

Art. 102d al. 2

Le PFPDT exerce la surveillance du traitement des données personnelles dans le cadre de la coopération Dublin. Il coordonne l'activité de surveillance avec les autorités cantonales de protection des données.

Art. 102d al. 3

Lors de l'exécution de ses tâches, il coopère avec le Contrôleur européen de la protection des données, pour lequel il a le titre d'autorité nationale de surveillance.

Angenommen – Adopté

Ziff. 3, 4*Antrag der Kommission*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Ch. 3, 4*Proposition de la commission*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Ziff. 5*Antrag der Kommission*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

mit Ausnahme von:

Art. 8b Titel

Aufsicht über die Datenbearbeitung im Rahmen der Zusammenarbeit von Schengen

Art. 8b Abs. 1

Die kantonalen Datenschutzbehörden und der Eidgenössische Datenschutz- und Öffentlichkeitsbeauftragte (Edöb) arbeiten im Rahmen ihrer jeweiligen Zuständigkeiten zusammen.

Art. 8b Abs. 2

Der Edöb übt die Aufsicht über die Bearbeitung personenbezogener Daten im Rahmen der Zusammenarbeit von Schengen aus. Er koordiniert die Aufsichtstätigkeit mit den kantonalen Datenschutzbehörden.

Art. 8b Abs. 3

Er arbeitet bei der Wahrnehmung seiner Aufgaben mit dem Europäischen Datenschutzbeauftragten zusammen; für diesen ist er nationale Aufsichtsbehörde.

Ch. 5*Proposition de la commission*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

à l'exception de:

Art. 8b titre

Surveillance du traitement des données dans le cadre de la coopération Schengen

Art. 8b al. 1

Les autorités cantonales de protection des données et le Préposé fédéral à la protection des données et à la transparence (PFPDT) coopèrent dans le cadre de leurs responsabilités respectives.

Art. 8b al. 2

Le PFPDT exerce la surveillance du traitement des données personnelles dans le cadre de la coopération Schengen. Il coordonne l'activité de surveillance avec les autorités cantonales de protection des données.

Art. 8b al. 3

Lors de l'exécution de ses tâches, il coopère avec le Contrôleur européen de la protection des données, pour lequel il a le titre d'autorité nationale de surveillance.

Angenommen – Adopté

Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble (namentlich – nominatif; 20.025/4042)

Für Annahme des Entwurfes ... 41 Stimmen (Einstimmigkeit)
(1 Enthaltung)

*Abschreibung – Classement**Antrag des Bundesrates*

Abschreiben der parlamentarischen Vorstösse gemäss Brief an die eidgenössischen Räte

Proposition du Conseil fédéral

Classer les interventions parlementaires selon lettre aux Chambres fédérales

Angenommen – Adopté

20.005

Bearbeitung von Personendaten durch das EDA. Bundesgesetz

Traitement des données personnelles par le DFAE. Loi fédérale

Zweitrat – Deuxième Conseil

Nationalrat/Conseil national 21.09.20 (Erstrat – Premier Conseil)

Ständerat/Conseil des Etats 03.12.20 (Zweitrat – Deuxième Conseil)

Nationalrat/Conseil national 18.12.20 (Schlussabstimmung – Vote final)

Ständerat/Conseil des Etats 18.12.20 (Schlussabstimmung – Vote final)

Fässler Daniel (M-CEB, AI), für die Kommission: In der letzten Session haben wir die Totalrevision des Datenschutzgesetzes verabschiedet. Diese Vorlage wurde in den beiden Räten zum Teil sehr kontrovers diskutiert und war erst nach der Einigungskonferenz für die Schlussabstimmung bereit. Die heute traktandierende Vorlage hat ebenfalls mit Datenschutzrecht zu tun, scheint aber völlig unbestritten zu sein. Der Nationalrat hat der Vorlage am 21. September dieses Jahres mit 172 zu 0 Stimmen ohne Enthaltungen zugestimmt,

und auch Ihre Kommission beantragt Ihnen einstimmig, auf dieses Geschäft einzutreten und den Entwurf anzunehmen. Ich erläutere Ihnen zuerst den Hintergrund beziehungsweise die Geschichte zu dieser Vorlage. Die eidgenössischen Räte hatten vor gut 20 Jahren ein Bundesgesetz über die Schaffung und die Anpassung gesetzlicher Grundlagen für die Bearbeitung von Personendaten erlassen. Parallel dazu wurde für die Bearbeitung von Personendaten im Eidgenössischen Departement für auswärtige Angelegenheiten ein separates Bundesgesetz beschlossen. Der Bundesrat beantragt dem Parlament nun, auch dieses Gesetz einer Totalrevision zu unterziehen.

Falls Sie jetzt denken, der Bundesrat reagiere mit dieser Vorlage extrem schnell auf das von uns vor gut zwei Monaten verabschiedete Datenschutzgesetz, muss ich Ihnen sagen, dass Sie falsch liegen. Diese Vorlage nahm im Gegenteil aussergewöhnlich viel Vorlaufzeit in Anspruch. Die Botschaft wurde vom Bundesrat zwar erst am 15. Januar dieses Jahres verabschiedet, den Auftrag an das EDA, die Revision vorzubereiten, hatte der Bundesrat aber schon vor neun Jahren erteilt. Anlass dazu gab die damals im Rahmen einer Ämterkonsultation gemachte Feststellung, dass für die Bearbeitung von besonders schützenswerten Daten durch das EDA eine gesetzliche Grundlage fehlt. Man arbeitete dann vier Jahre daran zu ermitteln, in welchen Kompetenzbereichen des EDA mit Personendaten gearbeitet wird. Eineinhalb Jahre später konnte ein Entwurf in die Vernehmlassung gegeben werden, weitere zwei Jahre später wurde der Bericht über die Ergebnisse der Vernehmlassung veröffentlicht. Das war gleichzeitig mit der Botschaft des Bundesrates. Nun, das Sprichwort "Gut Ding will Weile haben" ist bei dieser Vorlage insofern nicht falsch, als die Kommission bei der Beratung immerhin feststellen konnte, dass offenbar an alles gedacht wurde und der Entwurf zu keinen Änderungsvorschlägen Anlass gibt.

Worum geht es inhaltlich? Das noch geltende Datenschutzgesetz aus dem Jahre 1992 schreibt in Artikel 17 Absatz 1 vor, dass Organe des Bundes Personendaten nur bearbeiten dürfen, wenn dafür eine gesetzliche Grundlage besteht. Besonders schützenswerte Personendaten sowie Persönlichkeitsprofile dürfen, von Ausnahmen abgesehen, gemäss Artikel 17 Absatz 2 durch Bundesorgane nur bearbeitet werden, wenn ein Gesetz im formellen Sinn dies ausdrücklich vorsieht. Das von uns totalrevidierte Datenschutzgesetz vom 25. September 2020 enthält in Artikel 34 analoge Bestimmungen. Gemäss Absatz 1 gilt weiterhin, dass Bundesorgane Personendaten nur bearbeiten dürfen, wenn dafür eine gesetzliche Grundlage besteht. Eine Grundlage in einem Gesetz im formellen Sinn ist erforderlich, wenn es sich um die Bearbeitung von besonders schützenswerten Personendaten oder um ein Profiling handelt oder wenn der Bearbeitungszweck oder die Art und Weise der Datenbearbeitung zu einem schwerwiegenden Eingriff in die Grundrechte der betroffenen Person führen. Der zur Beratung vorliegende Revisionsentwurf hat also seit Inangriffnahme der Arbeiten im Dezember 2011 nichts an Aktualität verloren.

Den Inhalt selber kann ich sehr kurz zusammenfassen: Überall dort, wo das EDA für die Erledigung seiner Aufgaben besonders schützenswerte Personendaten bearbeiten muss, wird dafür eine spezialgesetzliche Grundlage geschaffen. Der persönliche Geltungsbereich umfasst unter anderem folgende Personengruppen: Auslandschweizer, Eigentümer, Reeder und Seeleute von schweizerischen Seeschiffen, im Ausland eingesetzte Mitarbeitende des EDA, Lokalangestellte der schweizerischen Vertretungen im Ausland und deren Angehörige, Honorarkonsulsvertreter und ihre Angehörigen, Teilnehmer an von der Schweiz organisierten internationalen Konferenzen usw. Bei den zu bearbeitenden Personendaten geht es oft um Daten über die Gesundheit. Je nach Personenkreis und Einsatzgebiet kann es sich aber beispielsweise auch um Daten über administrative oder strafrechtliche Verfolgungen und Sanktionen handeln, über Massnahmen der sozialen Hilfe oder in Ausnahmefällen auch um religiöse Ansichten und Tätigkeiten oder andere sensible Daten.

Zum Schluss wiederhole ich den Antrag der Kommission: Die SPK unseres Rates beantragt Ihnen einstimmig, auf die Vor-

lage einzutreten, und sie beantragt Ihnen ebenfalls einstimmig, den Entwurf anzunehmen.

Cassis Ignazio, Bundesrat: Ich möchte dem Berichterstatter, Ständerat Fässler, für seine vollständige und gute Präsentation des Ihnen zur Genehmigung vorgelegten Gesetzentwurfes und für die Diskussionen in der Staatspolitischen Kommission sehr danken. Diese Gesetzesvorlage bezweckt die Vervollständigung der gesetzlichen Grundlagen. Damit, wie Sie gehört haben, kann das EDA sämtliche Personendaten bearbeiten, die es zur Erfüllung der uns durch das Gesetz übertragenen Aufgaben benötigt.

Das Datenschutzgesetz legt die Bedingungen fest, unter welchen ein Bundesorgan Personendaten bearbeiten darf. Insbesondere muss jede Bearbeitung von besonders schützenswerten Personendaten in einem Gesetz im formellen Sinn vorgesehen werden. In einer Demokratie wie der unseren ist es wichtig, dass sich das Regierungshandeln auf klare und transparente Rechtsgrundlagen abstützt.

Der Bundesrat hat das EDA beauftragt, eine gesetzliche Grundlage für die Bearbeitung von Gesundheitsdaten von Schweizerinnen und Schweizern im Ausland zu schaffen. Dies ist für die Hilfeleistung an unsere Landsleute im Ausland unerlässlich. Diese Massnahme alleine ermöglicht es der schweizerischen Aussenpolitik jedoch nicht, in allen Bereichen die erforderlichen gesetzlichen Grundlagen zu schaffen.

Nous vous soumettons un projet de loi portant sur l'ensemble des traitements de données sensibles induit par les tâches légales incombant au Département fédéral des affaires étrangères, avec comme corollaire la protection de l'action de l'Etat contre tout reproche. Les traitements de données sensibles sont prévus et sont nécessaires. Ils le sont afin d'assurer la pérennité des activités du département visant à mener une politique extérieure de qualité.

Ich möchte Ihnen hierzu ein paar konkrete Situationen nennen, die mit der vorliegenden Gesetzgebung abgedeckt werden sollen:

1. Das EDA muss Personendaten bearbeiten, um – Sie haben es gehört – Schweizerinnen und Schweizern im Ausland Hilfe leisten zu können. Das ist eine erste konkrete Situation.
2. Dann die versetzbaren Mitarbeitenden: Im Rahmen von Versetzungsentscheiden muss das EDA bestimmte Personendaten bearbeiten, um die Sicherheit seiner Mitarbeitenden gewährleisten zu können.
3. Unsere lokalen Mitarbeitenden: Um die Interessen der Schweiz zu schützen und Interessenkonflikte zu vermeiden, muss das EDA bestimmte Personendaten der Lokalangestellten unserer Vertretungen kennen.
4. Die Honorarvertretungen: Die Honorar-Konsularvertreterinnen und -vertreter müssen vertrauenswürdig sein. Das EDA muss in der Lage sein, sich davon zu überzeugen.
5. Für die humanitäre Hilfe, für die Friedensförderung und für die Stärkung der Menschenrechte sind wir auf Experten angewiesen, die für die Erfüllung ihres Auftrags auch kurzfristig in ein Flugzeug einsteigen. Eine schnelle Reaktion, die es erlaubt, in einer Notsituation die Personen mit dem richtigen Profil an ihren Einsatzort zu entsenden, ist ohne vorherige Bearbeitung ihrer Personendaten gar nicht möglich.
6. Die Schweiz als Gaststaat: Als solcher muss die Schweiz ihre völkerrechtlichen Verpflichtungen aus dem Wiener Übereinkommen über diplomatische Beziehungen und den Sitzabkommen gegenüber ausländischen Diplomattinnen und Diplomaten auf ihrem Territorium einhalten. Auch dafür brauchen wir Daten.

Le Conseil fédéral ne veut pas créer de nouvelles activités. Il ne veut pas créer de nouveaux traitements. Il souhaite adapter le cadre légal aux pratiques indispensables à la réalisation de tâches incombant à notre département.

Par ailleurs, la loi doit permettre un contrôle démocratique des activités de l'administration, tendant à renforcer la confiance de la population dans ses institutions.

Cette loi est compatible avec la révision totale de la loi fédérale sur la protection des données, sachant que les principes généraux régissant les traitements de données seront les mêmes.

En résumé, la nouvelle loi renforcera la prévisibilité du traitement des données nécessaire à la pratique de la politique extérieure, tout en offrant la légitimité démocratique et le contrôle parlementaire qu'il mérite.

Pour toutes ces raisons, je vous invite à accepter le projet de loi qui vous est soumis et vous en remercie.

*Eintreten wird ohne Gegenantrag beschlossen
L'entrée en matière est décidée sans opposition*

Bundesgesetz über die Bearbeitung von Personendaten durch das Eidgenössische Departement für auswärtige Angelegenheiten

Loi fédérale sur le traitement des données personnelles par le Département fédéral des affaires étrangères

Detailberatung – Discussion par article

Titel und Ingress; Art. 1–31; Aufhebung und Änderung anderer Erlasse

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Titre et préambule; art. 1–31; abrogation et modification d'autres actes

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil national

Angenommen – Adopté

Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble

(namentlich – nominatif; 20.005/4043)

Für Annahme des Entwurfes ... 36 Stimmen

(Einstimmigkeit)

(0 Enthaltungen)

Präsident (Kuprecht Alex, Präsident): Das Geschäft ist damit bereit für die Schlussabstimmung.

20.037

Fipoi. Finanzhilfen an die ITU in Genf

Fipoi. Aide financière à l'UIT à Genève

Zweitrat – Deuxième Conseil

Nationalrat/Conseil national 21.09.20 (Erstrat – Premier Conseil)

Ständerat/Conseil des Etats 03.12.20 (Zweitrat – Deuxième Conseil)

Sommaruga Carlo (S, GE), pour la commission: Lors de sa séance du 5 octobre dernier, la Commission de politique extérieure de notre conseil a examiné la demande d'octroi d'un prêt de 95,6 millions de francs à la Fondation des immeubles pour les organisations internationales, la Fipoi, destiné à financer la démolition et la reconstruction du bâtiment du siège de l'Union internationale des télécommunications (UIT) à Genève. Cette demande a déjà été acceptée par le Conseil national, en date du 21 septembre de cette année, par 152 voix contre 7 et 1 abstention.

Rappelons que l'UIT est l'institution spécialisée des Nations Unies pour la technologie de l'information et de la communication; c'est l'une des plus anciennes organisations internationales. Elle compte aujourd'hui 193 Etats membres et un peu plus de 700 collaboratrices et collaborateurs. Son but est

de relier les gens entre eux dans le monde entier et de protéger le droit de communiquer. A cette fin, elle attribue des fréquences radioélectriques et des orbites de satellites dans le monde entier. Elle promeut également un meilleur accès aux technologies de communication pour les groupes de population défavorisés. Dans ce sens, en septembre dernier, l'UIT a lancé l'initiative Connect2Recover afin d'aider certains pays à se relever du Covid-19, en élargissant l'accès à une connectivité financièrement abordable et fiable. L'initiative s'adresse d'ailleurs principalement à certains pays d'Afrique qui figurent parmi les pays les moins bien connectés et qui sont durement touchés par la pandémie au plan socioéconomique.

L'UIT associe étroitement le secteur privé à ses activités. Les Etats parties ont décidé de permettre aux entreprises du secteur privé de devenir membres de secteurs et de faciliter la participation d'autres organismes tels que les établissements universitaires. Elle compte plus de 700 membres de secteurs associés ou d'établissements universitaires.

L'infrastructure immobilière de l'UIT à Genève est constituée de trois bâtiments dans le quartier des organisations internationales. Le plus ancien des bâtiments a été construit entre 1959 et 1962; il est aujourd'hui vétuste et ne répond plus aux normes, notamment incendie, sismiques et thermiques, ni aux standards d'accessibilité pour les personnes à mobilité réduite.

L'UIT prévoit ainsi de démolir et reconstruire son plus ancien bâtiment, de vendre la Tour à l'issue des travaux de construction et de conserver le troisième bâtiment en l'état. Le projet va permettre une utilisation fonctionnelle du site, en regroupant les activités de l'organisation en deux bâtiments, au lieu de trois aujourd'hui. Ce projet réduira également les coûts d'entretien et d'utilisation grâce à la mise en place d'installations modernes et fonctionnelles. Les effectifs de l'organisation seront regroupés dans deux bâtiments au lieu de trois. Le bâtiment répondra aux dernières exigences en matière énergétique.

Ce prêt de 95,6 millions de francs sans intérêt et remboursable en cinquante ans permettra de commencer les travaux en 2022. En effet notre Parlement a déjà accordé, en décembre 2016, un prêt de 12 millions de francs destiné à financer les frais d'études.

Le canton de Genève contribuera aussi au projet à hauteur de 42,4 millions de francs. En effet, le canton de Genève est un partenaire actif de la Confédération dans la mise en oeuvre de la politique d'Etat hôte en matière immobilière. Le canton fournit aux organisations internationales ou à la Fipoi les terrains en droit de superficie et renonce à percevoir les rentes de superficie des terrains lorsque les prêts de la Confédération sont octroyés sans intérêt.

En ce qui concerne les projets de rénovation des bâtiments d'organisations internationales sises à Genève, l'octroi de prêts à la rénovation se fait sous réserve d'une contribution substantielle à ces projets du canton et de la ville de Genève – en général 30 pour cent.

La demande d'octroi d'un prêt dans le cas présent s'inscrit dans la stratégie de la Suisse en faveur du maintien en bon état du parc immobilier de la Genève internationale. Le fait d'investir dans des bâtiments modernes et pratiques permet de maintenir les organisations internationales et leur personnel à Genève et ainsi de renforcer l'attrait de la Genève internationale face aux villes hôtes concurrentes tant en Europe que dans le reste du monde. La Genève internationale est importante pour la Suisse et contribue à la bonne image du pays dans le monde. Mais son existence ne peut être considérée comme acquise. Il s'agit d'un combat continu. Genève est un site coûteux et donc également confronté à la concurrence internationale entre les Etats hôtes existants et les Etats hôtes potentiels. Certains Etats sont prêts à investir des sommes considérables pour attirer les organisations internationales dans leur ville. La politique immobilière de la Confédération est donc un élément important de renforcement de la Genève internationale et correspond à la pratique de la politique d'Etat hôte de la Confédération qui a été soutenue jusqu'à présent au Parlement. D'ailleurs, à la suite de la décision du Conseil fédéral redéfinissant en 2016 sa politique en matière de soutien aux projets immobiliers des or-

ganisations internationales avec les possibilités de prêts à la rénovation de bâtiments existants, il y a eu six prêts qui ont été avalisés par le Parlement. Parmi ceux-ci il y a le prêt de 292 millions de francs à la charge de la Confédération sur une enveloppe de 400 millions de francs pour la rénovation du Palais des Nations, couplée à la construction d'un nouveau bâtiment.

La demande de crédit a été examinée également par la Commission des finances dans son rapport à notre commission. La Commission des finances a recommandé d'accepter l'octroi du prêt; elle souligne en particulier qu'il s'inscrit tout à fait dans la stratégie du Conseil fédéral en matière d'Etat hôte que je viens de décrire, et qu'il n'y a jamais eu de problèmes en termes de remboursement des prêts. Les organisations internationales ont toujours effectué leur paiement dans les délais; lorsque la situation financière de l'ONU et de ses agences était également difficile, ces frais ont été honorés.

A l'unanimité votre commission vous recommande d'entrer en matière et d'accepter l'arrêté tel qu'il vous est soumis par le Conseil fédéral.

Cassis Ignazio, consigliere federale: Ringrazio il relatore di commissione, il consigliere agli Stati Sommaruga, che ha esaustivamente esposto la questione.

Das Darlehen des Bundes für das Bauprojekt der Internationalen Fernmeldeunion (ITU) ist Teil der Strategie zur Stärkung der Schweiz als Gaststaat. Diese Strategie sieht vor, dass Genf ein Zentrum für internationale Gouvernanz wird, insbesondere im Bereich der Digitalisierung. Die ITU beschäftigt sich mit digitalen Themen, insofern passt dieses vorliegende Geschäft sehr gut in diese Zielvorgabe. In Sitzstaatsfragen haben wir in der Vergangenheit gute Erfolge erzielen können. Wir können uns angesichts der harten Konkurrenz anderer Städte aber nicht auf den Lorbeer ausruhen, auch deshalb nicht, weil Genf im Ruf steht, eine teure Stadt zu sein, und sich deshalb besonders hervortun muss. Hinzu kommt, dass die Corona-Krise die finanzielle Lage verschiedener Akteure verschlechtern dürfte und dies auch für das internationale Genf eine Herausforderung darstellt.

In Bezug auf die Gebäude, in denen die internationalen Organisationen untergebracht sind, stellen wir fest, dass diese häufig in einem schlechten Zustand sind. Das hat insbesondere mit dem erheblichen Alter dieser Gebäude zu tun. Die Unterstützung von Immobilienprojekten der internationalen Organisationen ist deshalb ein wichtiges Element zur Stärkung unseres Sitzstaatsdispositivs. Erstens schafft dies gute Rahmenbedingungen für die multilaterale Diplomatie und das Konferenzwesen. Zweitens sind die Gebäude eine Visitenkarte für die Schweiz und tragen, sofern in gutem Zustand, zum internationalen Ansehen bei. Drittens können bei den Neu- und Umbauten die Sicherheits- und Umweltstandards erhöht werden, und zugleich profitiert sehr oft die Schweizer Wirtschaft von den entsprechenden Bauaufträgen.

Die ITU besitzt an ihrem Sitz in Genf heute drei Gebäude: das Varembe-Gebäude, errichtet zwischen 1959 und 1962; den Turm, eingeweiht 1973; das Montbrillant-Gebäude, eingeweiht 1999. Das im Jahr 1962 fertiggestellte Varembe-Gebäude ist veraltet und entspricht nicht mehr den geltenden Normen für Brandschutz, Erdbebensicherheit und Wärmedämmung. Die ITU plant deshalb den Abriss und Neubau des Varembe-Gebäudes. Den Gebäudeturm will sie nach Abschluss der Bauarbeiten verkaufen. Das Montbrillant-Gebäude wird hingegen unverändert belassen. Der Personalbestand der Organisation wird somit in zwei statt drei Gebäuden untergebracht, und die Verbindung zwischen den Gebäuden wird erleichtert.

Mit dem neuen Gebäude passt sich die ITU den geltenden Brandschutz- und Umweltvorschriften an. Das neue Gebäude wird schlicht, funktional und ökologisch sein und trägt das Label für hohe Energieeffizienz. Mit dem rückzahlbaren Darlehen wird die ITU zudem Eigentümerin ihrer Gebäude bleiben, was sie noch stärker an die Schweiz binden wird. Schliesslich ist das Darlehen eben auch ein Beitrag an

das Ziel, Genf als globalen Hub für digitale Gouvernanz zu stärken.

Le montant du prêt qui vous est demandé est de 95,6 millions de francs. Il est destiné aux travaux relatifs à la nouvelle construction. Ce montant est réparti sur les années 2021 à 2027.

Le Parlement a déjà accordé, en décembre 2016, un prêt de 12 millions de francs pour la phase d'étude et d'avant-projet. La charge financière totale pour la Confédération s'élève ainsi à 107,6 millions de francs, sans intérêts et remboursables sur une durée de cinquante ans.

Le canton de Genève contribuera au projet à hauteur de 42,4 millions de francs. Le canton octroiera également à l'Union internationale des télécommunications un droit de superficie à titre gratuit par l'intermédiaire de la Fondation des immeubles pour les organisations internationales. Comme pour les autres projets immobiliers, le soutien de la Suisse à la reconstruction du bâtiment de l'UIT est un élément essentiel de notre politique d'accueil et permettra d'ancrer davantage cette organisation en Suisse.

C'est pour cette raison que je vous serais reconnaissant de bien vouloir accepter ce projet.

*Eintreten wird ohne Gegenantrag beschlossen
L'entrée en matière est décidée sans opposition*

Bundesbeschluss über die Gewährung eines Darlehens an die Immobilienstiftung für die internationalen Organisationen zur Finanzierung des Abbruchs und des Neubaus des Sitzgebäudes der Internationalen Fernmeldeunion in Genf

Arrêté fédéral relatif à l'octroi à la Fipoi d'un prêt destiné au financement de la démolition et la reconstruction du bâtiment du siège de l'UIT à Genève

Detailberatung – Discussion par article

Titel und Ingress, Art. 1, 2

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Titre et préambule, art. 1, 2

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil national

Adopté

Art. 1

Ausgabenbremse – Frein aux dépenses

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif; 20.037/4044)

Für Annahme der Ausgabe ... 36 Stimmen

(Einstimmigkeit)

(0 Enthaltungen)

Das qualifizierte Mehr ist erreicht

La majorité qualifiée est acquise

Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble

(namentlich – nominatif; 20.037/4045)

Für Annahme des Entwurfes ... 35 Stimmen

(Einstimmigkeit)

(0 Enthaltungen)

20.045

Im Jahr 2019 abgeschlossene völkerrechtliche Verträge.

Bericht

Traité internationaux conclus en 2019.

Rapport

Zweitrat – Deuxième Conseil

Nationalrat/Conseil national 21.09.20 (Erstrat – Premier Conseil)
Ständerat/Conseil des Etats 03.12.20 (Zweitrat – Deuxième Conseil)

Müller Damian (RL, LU), für die Kommission: Bezüglich dieses Geschäftes werde ich mich entsprechend der Diskussion in unserer Kommission kurzhalten.

Gemäss Artikel 48a Absatz 2 des Regierungs- und Verwaltungsorganisationsgesetzes erstattet der Bundesrat der Bundesversammlung jährlich Bericht über die von ihm, von den Departementen, Gruppen oder Bundesämtern abgeschlossenen völkerrechtlichen Verträge. Dieser Bericht ermöglicht dem Parlament zu prüfen, ob ein bestimmter Vertrag nachträglich der parlamentarischen Genehmigung unterliegen soll. Jeder bilaterale oder multilaterale Vertrag, den die Schweiz im Berichtsjahr ohne Ratifikationsvorbehalt unterzeichnet, ratifiziert oder genehmigt hat, dem sie beigetreten ist oder der im Berichtsjahr vorläufig anwendbar war, wird kurz dargestellt. Die der parlamentarischen Genehmigung unterliegenden Verträge sind von der Pflicht zur Berichterstattung nicht betroffen und sind daher im Bericht nicht enthalten.

An der Sitzung vom vergangenen 5. Oktober setzte sich die Aussenpolitische Kommission mit dem betreffenden Bericht aus dem Jahre 2019 auseinander. In diesem Jahr gab es 585 Vertragsabschlüsse, 59 mehr als im Jahr zuvor. Dazu kommen noch 253 Vertragsänderungen, 20 weniger als 2018. Insgesamt wurden im Berichtsjahr 838 Verträge abgeschlossen oder modifiziert.

In der Diskussion erkundigte sich ein Kommissionsmitglied nach der Kooperation mit Mazedonien, nach dem Umfang des Exports von militärischem Material nach Griechenland sowie nach einem Notenaustausch mit Bangladesch und Äthiopien. Das EDA versprach, eine schriftliche Antwort auf diese Fragen nachzuliefern, was es auch getan hat.

Schliesslich nahm die Kommission Kenntnis vom Bericht. Ich bitte Sie entsprechend – Sie haben diesen umfangreichen Bericht sicherlich auch studiert und gelesen –, es der Kommission gleichzutun und den Bericht zur Kenntnis zu nehmen.

Cassis Ignazio, consigliere federale: Ringrazio dapprima il relatore di commissione, che ne è il presidente, il consigliere agli Stati Damian Müller, per il riassunto della questione.

Vor sich haben Sie die zwanzigste Ausgabe dieses jährlichen Berichtes. Er informiert die Bundesversammlung über die völkerrechtlichen Verträge, die letztes Jahr vom Bundesrat, von den Departementen, Gruppen und Bundesämtern abgeschlossen wurden. Der Bericht enthält die Verträge, welche neu abgeschlossen wurden, sowie eine Tabelle mit den erfolgten Änderungen an bestehenden Verträgen. Diese Vertragsabschlüsse erfolgen gestützt auf eine Kompetenzdelegation in einem vom Parlament genehmigten Gesetz oder einem Staatsvertrag.

Diejenigen Verträge, welche das Parlament genehmigt hat, sind im Bericht nicht enthalten. In der Einleitung findet sich eine Statistik zur zahlenmässigen Entwicklung der Vertragsabschlüsse und Änderungen. Daraus geht hervor, dass die Anzahl der abgeschlossenen Verträge relativ stabil geblieben ist. 2019 waren es insgesamt 838 Verträge: 585 neue Abkommen, 59 mehr als im Vorjahr, und 253 Ände-

rungen, 20 weniger als im Vorjahr. Diese weiterhin relativ hohen Zahlen widerspiegeln das Bestreben der Schweiz, bei der weltweiten Vertretung ihrer Interessen über solide Rechtsgrundlagen zu verfügen.

Depuis quatre ans déjà, le format du rapport a été adapté afin de le rendre plus lisible. Le volume du rapport a ainsi pu être réduit de 65 pour cent – vous vous rappelez quelle était l'épaisseur du volume il y a quelques années. Mais les informations essentielles comme l'objet, les partenaires, les bases légales et les coûts des accords y figurent toujours sous forme de tableaux. Ce rapport devrait vous permettre de constater l'usage par le Conseil fédéral des compétences de conclusion qui lui ont été déléguées.

Präsident (Hefti Thomas, erster Vizepräsident): Die Kommission beantragt, vom Bericht Kenntnis zu nehmen.

*Vom Bericht wird Kenntnis genommen
Il est pris acte du rapport*

20.073

Die Schweiz und die Konventionen des Europarates. Zwölfter Bericht

La Suisse et les conventions du Conseil de l'Europe. Douzième rapport

Erstrat – Premier Conseil

Ständerat/Conseil des Etats 03.12.20 (Erstrat – Premier Conseil)

Müller Damian (RL, LU), für die Kommission: Auch bei diesem Geschäft kann ich mich als Berichterstatter der Kommission kurzhalten.

Seit 1976 erstattet der Bundesrat in jeder Legislatur Bericht über die Schweiz und die Konventionen des Europarates. Der vorliegende Bericht erschien als zwölfte Ausgabe und wird, wie der Bundesrat angekündigt hat, gleichzeitig auch der letzte seiner Art sein: erstens, weil der entsprechende Vorstoss seit 43 Jahren abgeschrieben sei, zweitens, weil es jeweils kaum nennenswerte Neuerungen gebe, und drittens, weil der Bericht jeweils nur sehr wenige oder keine Reaktionen vonseiten des Parlamentes auslöse. Aus diesen Gründen wird der Bundesrat gemäss Artikel 152 Absatz 2 des Parlamentsgesetzes regelmässig und vor allem auch punktuell über die Situation der Schweiz und der Konventionen des Europarates informieren. Mehrere Kommissionsmitglieder wiesen explizit darauf hin, dass auch in Zukunft eine proaktive und insbesondere transparente Kommunikation seitens des Bundesrates gewünscht sei. Dem wird er nachkommen, auch innerhalb der entsprechenden APK. Die Kommission nahm anschliessend Kenntnis vom Bericht.

Ich bitte Sie, der Kommission zu folgen und den Bericht ebenfalls zur Kenntnis zu nehmen.

Cassis Ignazio, consigliere federale: Anche qui ringrazio il relatore e presidente della Commissione della politica estera. Le 4 novembre dernier, nous fêtons le septantième anniversaire de la Convention européenne des droits de l'homme. Il s'agit d'un véritable instrument constitutionnel pour l'ordre public européen, et c'est sans aucun doute la convention du Conseil de l'Europe la plus connue. Elle est cependant loin d'être la seule. Le Conseil de l'Europe a, à ce jour, adopté un total de 223 conventions. La Suisse en a ratifié 129, donc plus de la moitié, et signé 12 autres. A noter que parmi ces 223 conventions, plus de 50 sont dépassées.

Depuis la publication du onzième Rapport sur la Suisse et les conventions du Conseil de l'Europe en 2016, 13 traités ont été ratifiés par notre pays. Le dernier l'a été le 21 octobre 2020. Il s'agit de la Convention du Conseil de l'Europe contre le trafic d'organes humains.

En outre, deux conventions ont été soumises au Parlement pour traitement durant la législature en cours. Il s'agit de la Convention pour la prévention du terrorisme et du Protocole d'amendement à la Convention du Conseil de l'Europe pour la protection des personnes à l'égard du traitement automatisé des données à caractère personnel.

1976 forderte Nationalrat Reiniger den Bundesrat in einem Postulat auf, zu Beginn einer jeden Legislaturperiode einen Bericht über die nicht oder noch nicht ratifizierten Konventionen des Europarates vorzulegen. In der Tat hatte die Schweiz Ende 1975, fast 13 Jahre nach ihrem Beitritt zum Europarat, erst etwa einen Drittel der bestehenden Konventionen ratifiziert. Sie wies damit gegenüber ihren Nachbarstaaten einen klaren Rückstand auf. Mit seinem Postulat wollte Nationalrat Reiniger den Bundesrat dazu bringen, diesen Rückstand aufzuholen. Dies ist auch gelungen: Heute hat die Schweiz ähnlich viele Konventionen ratifiziert wie ihre Nachbarstaaten. Österreich hat zum Beispiel 118 Konventionen ratifiziert, Deutschland und Italien 135, Frankreich 140.

Seit dem Postulat Reiniger wurden dem Parlament zwölf Berichte vorgelegt. Das Postulat wurde 1977 abgeschlossen. Der Bundesrat hat beschlossen, dass es sich beim vorliegenden zwölften Bericht um den letzten Bericht in dieser Form handeln soll. Die bestehenden zwölf Berichte bieten einen umfassenden Überblick über die Schweiz und die Konventionen des Europarates. Die letzten Ausgaben des Berichtes haben zudem jeweils nur wenige substantielle Neuerungen enthalten. In Zukunft wird aber der Bundesrat in den Aussenpolitischen Kommissionen punktuell über relevante Entwicklungen bezüglich einzelner Konventionen des Europarates berichten.

Präsident (Hefti Thomas, erster Vizepräsident): Die Kommission beantragt, vom Bericht Kenntnis zu nehmen.

*Vom Bericht wird Kenntnis genommen
Il est pris acte du rapport*

20.3926

Motion APK-S. Schweizer Anbieter bei der Umsetzung der Strategie der internationalen Zusammenarbeit prioritär berücksichtigen

Motion CPE-E. Accorder la priorité aux soumissionnaires suisses lors de la mise en oeuvre de la stratégie de coopération internationale

Ständerat/Conseil des Etats 03.12.20

Würth Benedikt (M-CEB, SG), für die Kommission: Das Parlament hat mit der Botschaft zur Strategie der internationalen Zusammenarbeit 2021–2024 einen Zahlungsrahmen von 11,25 Milliarden Franken beschlossen. Die Umsetzung dieses Zahlungsrahmens erfolgt unter anderem mit zahlreichen inländischen und ausländischen Organisationen. Es geht dabei einerseits um die sogenannten Programmbeiträge. Sie

beliefen sich 2019 auf 126 Millionen Franken, basierend auf der Subventionsgesetzgebung. Andererseits geht es um die Mandate für Projekte, und um diese geht es in der vorliegenden Motion.

Die Vergabe von Mandaten fällt heute unter das Bundesgesetz über das öffentliche Beschaffungswesen und unter die gleichnamige Verordnung und unterliegt festgelegten Schwellenwerten. Dass dabei nicht immer alles rund laufen kann, ist klar und liegt auf der Hand. Die APK hat aufgrund von Zeitungsberichten, die sich auf interne EDA-Revisionsberichte stützen, beispielsweise kritische Fragen zu einem von einer amerikanischen Entwicklungsorganisation durchgeführten Projekt in Myanmar gestellt. In diesem Fall wurde sogar ohne Ausschreibung ein hoher Millionenbetrag mehr oder weniger in den Sand gesetzt.

Die Kommission hat sich mit der Frage auseinandergesetzt, wie die Schweiz beziehungsweise das EDA den Umsetzungsspielraum nutzen soll. Sie verlangt mit der vorliegenden Motion, dass Schweizer Anbieter bei ausreichender Erfahrung und Kompetenz prioritär berücksichtigt werden. Folgende Überlegungen führten zu dieser Motion: Eine grössere Nähe zu den Anbietern eröffnet den Bundesstellen in der DEZA bessere Austauschmöglichkeiten. Insbesondere ist die Kommission überzeugt, dass Schweizer Anbieter stärker exponiert sind und somit ein elementares Interesse an einer einwandfreien Durchführung eines Projekts haben, da ansonsten der Reputationsverlust in der Schweiz erheblich wäre. Bei ausländischen Anbietern spielt dieser Faktor in geringerem Mass. Vor diesem Hintergrund ist die Kommission der Meinung, dass der Bund seinen Spielraum verstärkt zugunsten der einheimischen Anbieter nutzen soll. Es ist zu beachten, dass formal keine Pflicht zur Unterstellung unter das WTO-Submissionsrecht besteht und die Schweiz als eines von wenigen Ländern diese Unterstellung praktiziert. Diese einseitige Marköffnung hinterfragt die Kommission.

Auch muss man sich verstärkt die Frage stellen, ob wirklich alle Projekte für ein Submissionsverfahren mit allen rechtlichen und technischen Verfahren geeignet sind. Ein Entwicklungsprojekt ist ja nicht eine Bauleistung. Einen vergleichbaren Fall gibt es im schweizerischen Recht zum Beispiel bei den Arbeitsmarktprogrammen. Dort sind die Kantone auch frei, ob sie ausschreiben wollen oder nicht. Aber, und das ist wichtig, die Kommission will den Wettbewerb nicht tel quel ausschalten. Sie hält an diesem Prinzip im Grundsatz fest. Es ist ein Prinzip, das durchaus befruchtend wirken kann. Die Kommission ist aber der Meinung, dass bei ausreichender Kompetenz und Erfahrung prioritär auf Schweizer Entwicklungs-Know-how zu setzen ist, insbesondere vor dem Hintergrund, dass wir unsere Projekte für ausländische Anbieter offenhalten, währenddem die schweizerischen Organisationen in vielen Ländern keinen Zugang haben. Die Reziprozität spielt nicht in gewünschtem Masse.

Schweizer Umsetzungspartner sollten wenn möglich einen Schweizer Bezug haben, weil es erstens um Schweizer Steuergeld geht und zweitens dies auch für die längerfristige Etablierung leistungsfähiger schweizerischer Entwicklungsorganisationen wichtig ist. Drittens können so auch Arbeitsplätze in der Schweiz gehalten werden. Es gilt zu beachten, dass die Motion explizit alle Schweizer Anbieter von Dienstleistungen der internationalen Zusammenarbeit (IZA) einschliesst. Auch zahlreiche Anbieter aus dem Privatsektor und der Schweizer Akademie sind somit von dieser Motion berührt.

Zu den Argumenten des Bundesrates, die er in seiner ablehnenden Stellungnahme zur Motion anführt: IZA-Beschaffungen sind heute der Verordnung über das öffentliche Beschaffungswesen unterstellt. Auch im revidierten Beschaffungsrecht, das am 1. Januar 2021 in Kraft tritt, verzichtete der Gesetzgeber darauf, die Beschaffungen der IZA vom Geltungsbereich des Bundesgesetzes über das öffentliche Beschaffungswesen (BöB) auszunehmen. Die Forderung der Motion sei mit dieser Rechtslage nicht vereinbar, schreibt der Bundesrat; eine wörtliche Umsetzung der Motion würde eine Gesetzesrevision bedingen. Da das BöB erst 2019 revidiert wurde, sieht der Bundesrat keine Notwendigkeit einer neuerlichen Änderung.

Zu diesen Argumenten sei Folgendes gesagt: Vorab sei erwähnt, dass das BöB sehr wohl zum Beispiel mit Blick auf die nächste IZA-Botschaft in diesem Punkt revidiert werden könnte. Bei einem derart grossen Beschaffungsvolumen erscheint dies jedenfalls nicht unverhältnismässig. Sieht der Bundesrat einen zwingenden Bedarf, dann kann er den Willen des Parlamentes über eine Gesetzesrevision umsetzen. Es ist in diesem Zusammenhang zu beachten, dass die im letzten Jahr abgeschlossene Revision des BöB aufgrund der Überarbeitung des Übereinkommens der WTO zum öffentlichen Beschaffungswesen notwendig wurde. Mit anderen Worten war der Grund für die Revision des BöB ein ganz anderer als der von der Motion eingebrachte, nämlich die Harmonisierung der Gesetzesgrundlagen zum öffentlichen Beschaffungswesen unter den Mitgliedsländern der WTO. In gewissem Sinne ist somit das oben genannte Anliegen dem in der Motion zum Ausdruck gebrachten geradezu entgegengesetzt. Ziel der WTO ist es ja, gleich lange Spiesse unter den Mitgliedsländern zu garantieren. Dies ist aber, wie in der Motion erwähnt, gerade im Bereich der IZA de facto nicht der Fall. Es mutet somit geradezu paradox an, dass die Schweiz die IZA freiwillig dem BöB und somit den WTO-Richtlinien unterstellt, während die anderen Mitgliedsländer der WTO dies eben gerade nicht tun.

Des Weiteren ergibt sich auch im Rahmen der heutigen Rechtslage, und das ist wichtig, sehr wohl ein Handlungsspielraum, der genutzt werden kann. Der Bundesrat hält ja nach den juristisch geprägten Ausführungen selbst fest: "Der Bundesrat wird den Handlungsspielraum innerhalb des gesetzlichen Rahmens nutzen, um geeignete Schweizer Anbieter zu berücksichtigen." Ich begründe diese Haltung wie folgt: Wie erwähnt, liegt hier eine Ausweitung der Reichweite des BöB vor, obwohl dies vom WTO-Abkommen GPA 2012 nicht vorgeschrieben ist. Entsprechend führt die Unterstellung als öffentlicher Auftrag ausserhalb des Staatsvertrags bereits dazu, dass ausländische Anbieter nur dann zugelassen sind, wenn erstens ihr Sitzstaat Gegenrecht gewährt oder zweitens der Auftraggeber, beispielsweise die DEZA, dies auch zulässt. Dies gilt aber nur dann, wenn die Beschaffung nicht ohnehin vom objektiven Anwendungsbereich des BöB ausgeschlossen ist. Insbesondere nach Artikel 10 Buchstabe h des revidierten BöB ist zu beachten, dass generell beispielsweise Beschaffungen im Rahmen internationaler humanitärer Nothilfe sowie Agrar- und Ernährungshilfen ausgenommen sind.

Dies führt mich zu folgendem Fazit: Obwohl IZA-Projekte in der Schweiz grundsätzlich dem BöB unterstellt sind, ergibt sich zumindest auch in diesem Bereich ein gewisser Handlungsspielraum der DEZA, von ihrem Wahlrecht zur freiwilligen Zulassung ausländischer Auftraggeber eben keinen Gebrauch zu machen, sofern der Sitzstaat des ausländischen Anbieters kein Gegenrecht gewährt. Da die Schweiz gemäss Begründung der Motion eines der wenigen Länder zu sein scheint, die IZA-Projekte dem Beschaffungsrecht unterstellen, dürfte die Anzahl der Staaten mit Gegenrecht gering und damit der Spielraum entsprechend gross sein. Zudem fallen, wie bereits erwähnt, Beschaffungen nach Artikel 10 Buchstabe h des revidierten BöB von vornherein nicht unter das BöB, weshalb auch hier die Pflicht zur Berücksichtigung ausländischer Anbieter ausscheidet. Das Argument in der Stellungnahme des Bundesrates, dass die Verfahrensgrundsätze der Gleichbehandlung und Nichtdiskriminierung der Anbieter in freihändigen Verfahren und Einladungsverfahren gewährleistet werden müssen, ist klar. Aber das führt nicht dazu, dass ausländische Anbieter zu Beschaffungen zugelassen werden müssen. Die erwähnten Grundsätze kommen von vornherein nur für diejenigen Anbieter zur Anwendung, die gemäss den ausgeführten Regelungen zugelassen werden müssen beziehungsweise freiwillig zugelassen werden.

Ich komme zur Zusammenfassung:

1. Das Argument des Bundesrates, eine Ausklammerung der IZA vom BöB würde die Transparenz, Innovation, Effizienz, Dauerhaftigkeit und Rentabilität von Projekten beeinträchtigen, ist aus meiner Sicht nicht stichhaltig. Die Motion verlangt weder die Abschaffung von Ausschreibungsverfahren und des Wettbewerbs in der IZA noch einen kategorischen Aus-

schluss von internationalen Wettbewerbern. Die Motion verlangt lediglich, dass Anbieterinnen und Anbieter aus der Schweiz bei ausreichender Erfahrung und Kompetenz prioritär berücksichtigt werden. Es liegt also am Bund zu entscheiden, wann ein Schweizer Anbieter über ausreichende Erfahrung und Kompetenz verfügt und diese Eignungsvoraussetzungen auch erfüllt.

2. Sollte der Bundesrat zur Einsicht gelangen, dass der parlamentarische Wille mit einer Gesetzesrevision umzusetzen ist, dann drängt sich auf, eine solche mit der nächsten IZA-Botschaft auch vorzulegen. Denn das Volumen bei der Umsetzung der 11,25 Milliarden Franken schweren IZA-Botschaft ist sehr erheblich.

Die Kommission hat diese Motion mit 11 zu 2 Stimmen gutgeheissen. Ich bitte Sie namens der Kommission, die Motion anzunehmen.

Cassis Ignazio, consigliere federale: Ringrazio il relatore di commissione, il consigliere agli Stati Würth, per l'esauritiva relazione che comprende anche diversi elementi giuridici.

Die Schweizer NGO leisten einen wichtigen Beitrag zur Umsetzung der internationalen Zusammenarbeit (IZA). Hier muss zuerst die Frage gestellt werden: Worum geht es in dieser Diskussion? Der Berichterstatter hat es richtig in Erinnerung gerufen: Es hat zwei Töpfe von Geldern, die für die NGO zur Verfügung gestellt werden. Es sind auf der einen Seite die Programmbeiträge und auf der anderen Seite die Mandate. Die Programmbeiträge von etwa 126 Millionen Franken pro Jahr, wovon jetzt die Rede war, sind Finanzhilfen gemäss Subventionsgesetz. Sie unterstehen deshalb nicht den Regeln des Beschaffungsrechts. Dieser erste Topf von 126 Millionen Franken wird schon heute nur Schweizer NGO gegeben. Da gibt es gar keinen Handlungsbedarf im Sinne der Motion.

Wir reden hingegen über die Mandate. Die Mandate sind Vergaben der DEZA an die NGO, die in den letzten vier Jahren durchschnittlich etwa 50 bis 60 Millionen Franken pro Jahr betrugen. Einfach damit Sie es wissen, es gibt drei Kategorien von Empfängern dieser Gelder: die Schweizer NGO, die lokalen NGO – das heisst die NGO an der "front line", wo die DEZA die Projekte ausführt – und die internationalen NGO. Von diesen 50 bis 60 Millionen Franken gehen durchschnittlich 60 Prozent an Schweizer NGO, 30 Prozent an internationale NGO und 10 Prozent an lokale NGO. Bereits heute gehen mit dem bestehenden System knapp zwei Drittel des zweiten Topfes an Schweizer NGO. Der erste Topf mit 126 Millionen Franken geht vollständig an Schweizer NGO. Ich sage das nur, damit klar ist, worüber wir sprechen.

Der Bundesrat beantragt Ihnen die Ablehnung dieser Motion, einerseits aus rechtlichen Gründen, Sie haben es gehört, andererseits aus Überlegungen der Effizienz, aber auch der Wirksamkeit der IZA.

Beschaffungen der IZA sind der Gesetzgebung über das öffentliche Beschaffungswesen unterstellt. Das Parlament hat das öffentliche Beschaffungsrecht letztes Jahr revidiert. Bei dieser Revision hat das Parlament darauf verzichtet, die Beschaffungen der IZA, dieses zweiten Topfes, vom Geltungsbereich des Bundesgesetzes auszunehmen. Somit müssen Vergaben ab einem bestimmten Schwellenwert, normalerweise ab einem Schwellenwert von 230 000 Franken, grundsätzlich im offenen oder selektiven Verfahren ausgeschrieben werden. Das gilt sowohl unter dem heute geltenden Recht als auch unter dem revidierten Recht.

Auch bei freihändigen Vergaben oder Einladungsverfahren unter diesem Schwellenwert müssen die gesetzlichen Vorgaben eingehalten werden. Dazu zählen Grundsätze der Gleichbehandlung und der Nichtdiskriminierung, die Transparenz sowie die Förderung des wirksamen und fairen Wettbewerbs. Im Wettbewerbsverfahren wird der Zuschlag an den Anbieter mit dem vorteilhaftesten Angebot erteilt. Damit wird sichergestellt, dass die für die IZA eingesetzten Steuergelder möglichst effizient und wirksam investiert werden. Ich komme darauf noch zurück. Die Motion hingegen fordert eine Bevorzugung von Schweizer Anbietern, sobald diese lediglich über "ausreichend Erfahrung und Kompetenz verfügen". Die vertiefte Prüfung des Motionstextes durch unsere

Juristinnen und Juristen im Anschluss an die APK-S-Sitzung ergab, dass eine solche generelle prioritäre Berücksichtigung von Anbietern aus der Schweiz nicht vereinbar ist mit unserem Beschaffungsrecht und eine Gesetzesrevision bedingen würde.

Wie bereits gesagt, das Beschaffungsrecht wurde eben erst revidiert. Es tritt in wenigen Tagen, am 1. Januar 2021, in Kraft. Der Bundesrat sieht keine Notwendigkeit, das Gesetz jetzt schon wieder anzupassen, im Gegenteil. Das revidierte öffentliche Beschaffungsrecht verbessert nämlich die Rahmenbedingungen für den Wirtschaftsstandort Schweiz und ermöglicht es, Qualitäts- und Nachhaltigkeitsaspekte vermehrt zu berücksichtigen. Zudem nennt die im September vom Parlament verabschiedete IZA-Strategie 2021–2024 den Mehrwert der Schweizer IZA als Kriterium für das Engagement der Schweiz. Wir sprechen hier von Expertise, auf welche Schweizer Anbieter besonders spezialisiert sind. Bereits heute kann gemäss DEZA-Richtlinien Schweizer Fachwissen als Bedingung für die Vergabe formuliert werden. Es ist schon heute möglich, eine fachbezogene Bevorzugung zu verlangen.

Viele Schweizer Anbieter besitzen ein etabliertes und spezifisches Wissen, welches der Schweizer IZA schon seit Jahren zugutekommt und erfolgreiche Projekte ermöglicht hat. Dies schliesst auch Schweizer Akteure aus dem Privatsektor ein, die mit ihrem Know-how und der Tätigkeit in ihrer jeweiligen Geschäftswelt sehr gut positioniert sind, um einen positiven Impact im Sinne einer nachhaltigen Entwicklung zu erwirken. Weiterhin wichtig bleiben auch die exklusiven Programmbeiträge der DEZA für Schweizer Hilfswerke, Dachverbände und kantonale Förderationen. Das ist der berühmte erste Topf von etwa 126 Millionen Franken.

Diese Beiträge an internationale Programme sind nur NGO mit Hauptsitz in der Schweiz zugänglich. Das möchte ich wirklich betonen, damit Sie das klar im Kopf haben: Es sind zwei Töpfe, und der grössere Topf ist schon heute nur für NGO mit Hauptsitz in der Schweiz reserviert. Für die Strategieperiode 2021–2024 sind hierfür Beiträge in der Höhe von nicht mehr 126, sondern 136 Millionen Franken pro Jahr vorgesehen. Das ist eine Steigerung von etwa 9 Millionen Franken. Programmbeiträge erlauben es den NGO, ihr mit den Spendengeldern finanziertes Projektportfolio breiter und langfristiger aufzustellen, agil auf veränderte Situationen zu reagieren und innovative Ansätze zu entwickeln. Dies trägt wiederum zur Wettbewerbsfähigkeit von Schweizer NGO in Ausschreibungen anderer Geber bei.

De plus, les ONG suisses sont tout à fait compétitives. Ces dernières années, elles se sont toujours démarquées en obtenant plus de la moitié du volume des marchés en Suisse – le deuxième pot s'élevant à environ 50 à 60 millions de francs. La compétitivité des ONG suisses est également démontrée par le fait qu'elles obtiennent régulièrement des mandats d'agences de développement d'autres pays de l'OCDE.

Pourquoi cette concurrence est-elle si importante, particulièrement dans le domaine de la coopération internationale? Les procédures d'appels d'offres permettent de pouvoir compter sur l'expertise la plus adéquate. Parfois, cette meilleure expertise vient des ONG suisses, parfois d'autres pays donateurs, parfois des ONG venant de pays en développement.

Soit dit en passant, la loi sur les marchés publics révisée prévoit explicitement la possibilité d'appels d'offres locaux dans les pays bénéficiaires; c'est l'article 10 alinéa 4, afin de promouvoir les capacités locales. La transparence, l'innovation, l'efficacité, la durabilité et la rentabilité des projets sont de cette manière favorisées. A l'opposé, selon l'OCDE, une obligation de favoriser les acteurs nationaux, ce qui est proposé dans la motion, augmenterait le coût des projets de 15 à 30 pour cent.

Une utilisation efficace et efficiente des moyens de la coopération internationale constitue une priorité absolue tant pour le Conseil fédéral que pour le Parlement. Pour que la coopération internationale suisse soit efficace et crédible, le critère principal de l'attribution des marchés doit donc rester l'impact que nous voulons avoir et non pas la nationalité des prestataires.

C'est pour ces raisons que le Conseil fédéral vous propose de rejeter la motion.

Präsident (Kuprecht Alex, Präsident): Die Kommission beantragt, die Motion anzunehmen. Der Bundesrat beantragt die Ablehnung der Motion.

Abstimmung – Vote

Für Annahme der Motion ... 24 Stimmen

Dagegen ... 12 Stimmen

(1 Enthaltung)

20.4165

Interpellation Français Olivier. In Saudi-Arabien festgehaltener Schweizerbürger. Wie ist der Stand der Dinge?

Interpellation Français Olivier. Citoyen suisse retenu en Arabie saoudite. Où en est-on?

Ständerat/Conseil des Etats 03.12.20

Präsident (Hefti Thomas, erster Vizepräsident): Der Interpellant ist von der schriftlichen Antwort des Bundesrates teilweise befriedigt und beantragt Diskussion. – Sie sind damit einverstanden.

Français Olivier (RL, VD): Je ne devrais peut-être pas intervenir, puisque la réponse très diplomatique donnée par le département et le Conseil fédéral s'inscrit dans la procédure classique et usuelle. Toutefois, entre le moment où le Conseil fédéral a transmis sa réponse et aujourd'hui, les choses ont évolué en Arabie saoudite. Une audience a eu lieu, et un procès-verbal de celle-ci a été établi. Je peux vous en faire la synthèse puisqu'il m'est arrivé très tardivement hier, et vous donner l'information suivante, Monsieur le conseiller fédéral. Il y a donc eu une audience et un procès-verbal d'audience rédigé en arabe, traduit en anglais, puis en français – donc la version française comporte certainement quelques imperfections. Notre ancien collègue Luc Recordon, qui appuie ce citoyen suisse retenu en Arabie saoudite, m'a donc transmis une synthèse de ce cas et je pense, d'après les lectures que j'ai pu faire, que son analyse est correcte.

D'abord, la requête du plaignant a été rejetée. C'est quelque chose d'important car cela veut dire que sa demande est abusive. Depuis 2016, notre concitoyen a subi les affres d'un plaignant dont la demande peut être qualifiée de peu correcte à l'égard d'un de nos citoyens. Nous n'avons pas encore le jugement officiel, mais ce qui est sûr, c'est que la demande du plaignant a été rejetée, et la crainte que l'on peut avoir, c'est qu'il fasse recours ou, à tout le moins, qu'il initie une nouvelle procédure. Or, compte tenu des accords entre l'Arabie saoudite et les Emirats arabes unis, il se pourrait que, durant ce laps de temps, la liberté de notre concitoyen soit entravée. Je vous transmettrai les quelques échanges et procès-verbaux que j'ai pu obtenir en espérant que l'administration pourra déchiffrer la langue arabe, et j'espère une action relativement rapide en vue d'accompagner notre concitoyen, de sorte qu'il recouvre sa liberté de mouvement sachant que, depuis 2016, il est entravé dans ses mouvements et a même dû faire quelques séjours en prison pendant une partie de la procédure. On a atteint la limite de ce qu'un plaignant peut faire à l'égard d'un tiers. En cela, j'ose espérer que les pièces que je transmettrai permettront au corps consulaire d'agir et,

surtout, à notre concitoyen de retrouver sa liberté de mouvement. Voilà l'information que je voulais vous donner, Monsieur le conseiller fédéral, en vous invitant à initier toutes les procédures que vous pourrez mettre en œuvre dans l'intérêt de ce citoyen.

Cassis Ignazio, conseiller fédéral: Avec votre interpellation, Monsieur le conseiller aux Etats Français, vous soulevez la question d'un cas consulaire compliqué, qui nous occupe depuis de longues années. Il s'agit d'un citoyen suisse qui a trois autres nationalités – il est en effet aussi libanais, géorgien et ukrainien – et qui a été mis en prison en Arabie saoudite. Cette personne est sous protection consulaire suisse depuis septembre 2016, et est en contact direct avec nos collaborateurs diplomatiques et consulaires dans la région. Depuis la dernière interpellation à ce sujet – c'était le 22 mars 2019 –, la Suisse a continué d'intervenir régulièrement et à tous les niveaux auprès des autorités saoudiennes pour résoudre ce cas. Le résultat de toutes ces interventions est qu'en mars de cette année, ce citoyen a pu accéder à nouveau à son passeport, mais on lui a interdit de voyager à l'extérieur du pays.

Die Schweizer Botschaft in Saudi-Arabien hat deshalb, auch über diplomatische Noten, mehrere Demarchen beim saudi-arabischen Aussenministerium unternommen, damit der schweizerisch-libanesische Staatsbürger ausreisen kann. Bisher blieb das aber leider ohne Erfolg.

Ce que vous venez de nous annoncer ne nous est pas encore entièrement connu. Je viens de recevoir une note selon laquelle, effectivement, il semble qu'il y ait eu quelques nouveautés. Je me permettrai de vous donner une réponse plus détaillée par écrit sur les développements qui se sont produits ces dernières heures et qui n'étaient pas encore connus lors de la rédaction de la réponse à votre interpellation.

20.4167

Interpellation Sommaruga Carlo. Israel und Palästina. Klärungsbedarf bezüglich der Schweizer Haltung

Interpellation Sommaruga Carlo. Israël et Palestine. Clarification nécessaire de la position de la Suisse

Ständerat/Conseil des Etats 03.12.20

Präsident (Kuprecht Alex, Präsident): Der Interpellant ist von der schriftlichen Antwort des Bundesrates nicht befriedigt. Er beantragt Diskussion. – Dem wird nicht opponiert.

Sommaruga Carlo (S, GE): Avant d'aborder les réponses du Conseil fédéral à mon interpellation, je souhaite évoquer le déplacement de notre ministre des affaires étrangères, M. le conseiller fédéral Ignazio Cassis, dans la région Mena (Middle East and North Africa) il y a quelques jours, avec visite en Israël, en Palestine et également aux Emirats arabes unis. Si ce voyage s'inscrit dans la stratégie de politique extérieure 2020–2023, il s'agit d'un déplacement qui est toujours délicat et qui offre l'occasion de transmettre des messages politiques à tous les niveaux.

Ainsi, la rencontre du ministre israélien des affaires étrangères, à Jérusalem, si elle était naturellement juste dans la mesure où c'est un échange entre ministres des affaires

étrangères, a eu lieu dans une ville qui, aujourd'hui, fait l'objet d'une revendication claire par Israël comme étant sa capitale, mais cela par un acte unilatéral en violation du droit international. Dès lors, le fait d'avoir participé à une rencontre à Jérusalem, même si ce n'était pas l'intention initiale, ne fait que renforcer la position israélienne sur cet acte unilatéral. Le voyage intervient aussi à un moment où un acteur impliqué au Moyen-Orient et tout particulièrement dans le conflit israélo-palestinien, à savoir les USA, est sur le point d'abandonner la stratégie menée par son président actuel et d'endosser une vision plus proche du droit international. Il aurait paru opportun de pouvoir intégrer ces éléments-là dans la planification du voyage.

Cela étant, ce qui est extrêmement important à relever, c'est que ce déplacement s'est fait non seulement en Israël, mais également en Palestine et que, dès lors, il y a eu un message qui a pu être porté aux deux parties au conflit. Cela est réjouissant puisqu'il y a eu aussi des rencontres au niveau du ministre des affaires étrangères de l'Etat de Palestine.

Ce que j'aurais souhaité, c'est que ce voyage soit l'occasion d'une clarification de la position du Conseil fédéral, comme je le sollicite dans mon interpellation. En effet, au moment du dépôt de l'interpellation, nous ne connaissions pas encore la position du Conseil fédéral sur sa stratégie de politique étrangère et n'avions pas entre les mains le rapport sur l'UNRWA. Dès lors, il était important de pouvoir poser les questions figurant dans l'interpellation. Je regrette quelque peu qu'il n'y ait pas eu de réponse point par point à mon interpellation, ce qui aurait permis une clarification pour nous parlementaires, mais aussi pour la population suisse, les Etats et les partenaires présents dans la région. Cela aurait été l'occasion de rappeler que la Suisse est extrêmement attachée au respect du droit international et au fait de respecter les résolutions des Nations Unies, qu'elles proviennent du Conseil de sécurité ou de l'Assemblée générale.

J'avoue que l'absence de ces réponses fait que le message reste peu clair. Ce qui m'inquiète dans la réponse à l'interpellation est la première phrase: "La position de la Suisse sur le conflit au Proche-Orient est caractérisée par la continuité – elle a toujours été fondée sur le droit international", et là, je souligne le passage: "et les paramètres convenus au niveau international, y compris les résolutions du Conseil de sécurité de l'ONU."

Cette phrase a une portée de relativisation des résolutions du Conseil de sécurité, puisqu'il faudrait que notre position s'appuie sur ses résolutions, et en plus aussi sur les résolutions de l'Assemblée générale, qui dictent les principes applicables dans ce conflit.

Cette distanciation par rapport à l'importance essentielle, si ce n'est primordiale, de ces résolutions est incompréhensible. Elle brouille les pistes. On a l'impression aujourd'hui qu'il y a, dans cette réponse, une volonté de se distancier, de créer de nouveaux espaces pour des politiques dans cette région qui n'étaient plus celles en vigueur jusqu'à maintenant. Peut-être ai-je surinterprété une phrase, et je me réjouis, le cas échéant, d'obtenir sur ce point une précision de la part du conseiller fédéral Cassis.

La deuxième remarque eu égard à cette réponse concerne la relation de la Suisse avec l'UNRWA. J'avoue que j'ai été très surpris, dans le cadre des recherches que j'ai faites sur cette question, d'apprendre que Mme Einat Wilf figurait dans le panel de personnes associées à l'élaboration du rapport "UNRWA. Bilan et perspectives après 70 ans" que le Conseil fédéral a adopté en exécution du postulat Nantermod 18.3557. Il s'agit de l'ex-vice-première ministre israélienne, et elle a aujourd'hui intégré le dispositif politique israélien de délégitimation de l'UNRWA et de critique du droit de retour, qui est pourtant fixé par l'ONU. Elle a été intégrée dans ce panel malgré le fait qu'il s'agit d'une militante, disons, de la disparition de l'UNRWA et de la remise en question définitive du droit au retour des réfugiés palestiniens, pourtant reconnu par les résolutions de l'ONU.

J'avoue que j'ai été surpris qu'elle participe à ces travaux, ce d'autant plus qu'il n'y avait pas de participants palestiniens. On ne s'est pas associé les services et la réflexion

de quelqu'un venant du côté palestinien, alors que les Palestiniens sont les premiers concernés par l'UNRWA.

Du point de vue factuel, le rapport est juste, il n'y a rien à redire. Mais il est clair que cela donne quand même à ce rapport de l'UNRWA un caractère particulier, puisqu'il a une tonalité qui laisse entendre que l'UNRWA serait coresponsable de la situation d'aujourd'hui, de sa présence dans cette région du monde, dans les territoires occupés, à Gaza, dans les pays voisins de Jordanie et du Liban, alors même que la présence de l'UNRWA sur place et son existence ne résultent pas du tout de la volonté de l'UNRWA même. Cela résulte de deux choses: d'une part du fait que, jusqu'à maintenant, l'Etat d'Israël a refusé de reconnaître sa responsabilité dans le fait qu'il existe des réfugiés suite à la création de l'Etat d'Israël, à la guerre de 1967 et à la création des colonies de peuplement; d'autre part, cela résulte du refus d'envisager une quelconque indemnisation des Palestiniens contre l'abandon du droit au retour.

Mais c'est aussi la faute, je dirai, de la communauté internationale qui, pour de multiples raisons, a été incapable de proposer une solution qui permette de résoudre cette question du droit au retour des réfugiés – non pas avec un retour des 5 millions de réfugiés en Israël, parce qu'il n'y en a probablement pas autant qui souhaitent revenir, mais en trouvant un mécanisme de compensation qui permette en fait aux Palestiniens réfugiés de pouvoir aussi tourner la page et faire en sorte de se projeter dans l'avenir, et amène aussi les Etats voisins à mettre en place des politiques d'intégration des Palestiniens dans leurs propres pays.

Sur ce point, la Suisse dispose d'un champ d'action relativement important. Il ne s'agit pas de se focaliser sur une critique de l'UNRWA. Il s'agit plutôt de lui apporter un soutien et, dans le même temps, de définir des stratégies avec Israël, avec les pays voisins et la communauté internationale, pour trouver cette solution autour du droit au retour. On aura fait alors un pas énorme dans la résolution du litige.

Je crois qu'à ce niveau la Suisse pourrait jouer un rôle mobilisateur des bonnes volontés, que ce soit en Europe ou au niveau international, et cela pourra peut-être être le cas avec la nouvelle administration américaine et le président Joe Biden.

Voilà ce que j'entendais vous dire à propos de la réponse du Conseil fédéral. J'ajoute qu'il est incompréhensible que la Suisse ait décidé de renouveler son financement à l'UNRWA uniquement pour deux ans, et pas pour quatre ans comme c'était le cas par le passé, alors même que son directeur, M. Lazzarini, qui est un Suisse, fait de cette demande de financement sur une période de quatre ans un élément essentiel non seulement pour la stabilisation de l'UNRWA, mais surtout pour éviter une montée des tensions sur place avec les populations palestiniennes.

Burkart Thierry (RL, AG): Ich erlaube mir, aufgrund des Votums meines Vorredners ein paar kurze Gedanken zu dieser Diskussion beizutragen und die Aussagen vielleicht etwas zu konterkarieren. Die Interpellation wurde ja eingereicht, bevor die Mena-Strategie 2021–2024 vom Bundesrat am vergangenen 14. Oktober verabschiedet wurde. Es wird dennoch eigentlich, so habe ich den Vorredner verstanden, kritisiert, dass die Positionsbezüge der Schweiz im Zusammenhang mit dem Konflikt Israel-Palästina zu wenig konkret seien.

Wir, mein Vorredner und ich, sind uns sicher einig, dass der Konflikt zwischen Israel und Palästina nicht nur für die Region, sondern auch für die Sicherheit der Welt, Europas und damit natürlich ziemlich direkt auch der Schweiz eine Bedeutung hat. Deshalb ist es ein Gebot der Stunde, und das wird seit vielen Jahren so praktiziert, dass die Schweiz ihren Beitrag zur Befriedung dieser Region tatsächlich auch leistet. Sie tut das auf der Basis des Völkerrechts und auf der Basis der Resolution des UNO-Sicherheitsrates.

In der Antwort zur Interpellation wird auch ausgeführt, dass im aktuell stark polarisierten Kontext die Schweiz mit finanziellen Mitteln Dialoge unterstützt, "die darauf abzielen, Krisen zu verhindern, Vertrauen innerhalb der verschiedenen Bevölkerungsgruppen zu schaffen, Brücken zu bauen und langfri-

stige Lösungen zu entwickeln, einschliesslich durch das Angebot der guten Dienste".

Das ist meines Erachtens das entscheidende Stichwort: das Angebot der guten Dienste. Das führt meines Erachtens dazu, dass man in den Positionsbezügen nicht enorm detailliert ist – ausser in denjenigen, die selbstverständlich klar auf Basis des Völkerrechts und der Resolution des UNO-Sicherheitsrates sind –, sondern dass wir uns zurücknehmen und uns auf die Neutralität berufen. Nur deshalb hat es auch dazu geführt, ich zitiere hier den Mena-Bericht, dass die Schweiz sich in der Region einen guten Ruf erworben hat "als neutrale Vermittlerin, als Akteurin in den Bereichen Friedensförderung und humanitäre Hilfe und als Partnerin in wirtschaftlichen Fragen".

Daher ist der Bundesrat, so konnte ich es zumindest beobachten, dazu übergegangen, in den Positionsbezügen etwa auf das Niveau der umliegenden Nachbarn, beispielsweise Österreichs und Deutschlands und auch der EU, zu gehen. Die EU geht, wie ich gesehen habe, nur geringfügig weiter, als es die Schweiz jetzt tut. Ich meine daher, dass wir mit diesem eigentlich verdichteten und ausgewogenen Positionsbezug des Bundesrates in dieser Mena-Strategie, die es sich übrigens zu lesen lohnt, auf dem richtigen Weg sind, damit wir im Sinne der guten Dienste neutral dazu beitragen können, die dortige Region zu befrieden. Das ist im Interesse von uns, von Europa und der ganzen Welt.

Levrat Christian (S, FR): Monsieur le conseiller fédéral, laissez-moi vous féliciter tout d'abord pour avoir choisi pour votre voyage dans la région pratiquement le seul moment où Israël dispose d'un gouvernement en état de fonctionner. Il ne s'en est pas fallu de beaucoup de jours, mais, visiblement, vous avez réussi à rencontrer des interlocuteurs qui disposaient d'une certaine légitimité parlementaire; en tout cas au moment où vous les avez rencontrés.

Plus sérieusement, j'ai pu lire avec intérêt la stratégie Mena 2021–2024 que vous avez publiée. Je suis d'accord avec l'approche qui, si j'ai bien compris, était également celle adoptée lors de votre dernier voyage. Je pense en effet que l'accent mis sur les questions économiques, d'innovation, de développement, et sur la digitalisation est, probablement, assez positif pour la Suisse dans la région. Il permet, en tous les cas, en Israël, de travailler dans un contexte peut-être un peu décrié, ce qui est nécessaire compte tenu de l'attitude du gouvernement Netanyahu face à toute critique de sa politique. Ceci dit, je pense que notre politique ne peut pas se limiter à travailler sur les questions économiques et digitales, mais qu'elle doit se fonder sur les limites du droit international public.

Le mérite de l'interpellation déposée par mon collègue Carlo Sommaruga est de rappeler, en fait, en une série de 16 questions, les points principaux du droit international public. Et je suis un peu surpris que vous n'ayez pas jugé utile de répondre à un certain nombre de questions. Vous renvoyez très largement aux limites du droit international public, un peu comme notre collègue Burkart vient de le faire, mais sans vous prononcer avec la précision qu'appellerait ce renvoi sur des questions comme: est-ce que la Suisse considère toujours que la présence d'Israël en Cisjordanie et à Jérusalem de même que l'enfermement de Gaza constituent une occupation illégale? Est-ce que la Suisse appelle toujours au démantèlement des colonies de peuplement? Est-ce que la Suisse considère, avec la Cour internationale de justice de La Haye, que la construction du mur de séparation entre Israël et la Palestine est illégale? Est-ce que la Suisse prend des mesures concrètes pour rappeler, lors de chacun des entretiens avec des responsables israéliens, ses positions en matière de droit international public?

Je crois que si l'on considère que notre véritable valeur ajoutée est une collaboration économique et technologique avec Israël et avec la Palestine, il est important de le faire sur des bases juridiques précises et de rappeler le cadre dans lequel nous intervenons. Ce cadre, c'est celui du droit international public. Il me manque ces prises de position claires, aussi bien dans la stratégie Mena que dans les réponses aux questions. Le simple renvoi aux limites du droit international public

est tellement vague que chacun y comprend ce qu'il veut. Je crois que ce n'est pas sur cette base que peut s'établir une collaboration économique transparente et correcte avec Israël, même si je partage l'idée qu'il faut mettre la priorité sur les questions économiques.

Cassis Ignazio, conseiller fédéral: Permettez-moi tout d'abord de vous remercier pour cette discussion et de vous dire une chose: je suis fier d'avoir pu amener au Conseil fédéral une stratégie sur le Moyen-Orient, pour la première fois dans l'histoire de notre département, et d'avoir pu la faire adopter par le Conseil fédéral. Cela consolide la position du Conseil fédéral dans toute la région. Le Proche-Orient est l'une des trois sous-régions présentées dans la stratégie, que j'invite même les non-membres de la Commission de politique extérieure à lire puisque, et c'est cela la nouveauté dont vous me permettrez d'être fier, c'est une stratégie de tout le Conseil fédéral.

C'est donc une stratégie pour laquelle vous devez ressentir l'implication de tous les départements, puisqu'il y a des intérêts financiers, scientifiques, culturels, sociaux, etc. Cette implication large a pour but, comme nous l'avons fait pour la stratégie de politique extérieure de la Suisse, de donner de la cohérence à l'action du gouvernement. Les voyages des conseillers fédéraux sont des instruments de réalisation de cette stratégie, et c'est bien pour cela que j'ai voulu, par mon voyage, lancer la réalisation de cette stratégie dans, peut-être, l'endroit où la situation est la plus délicate de toute la région.

Vous avez raison, Monsieur le conseiller aux Etats Levrat: la chance m'a un peu aidé en ce qui concerne les dates retenues, car peut-être que, quelques semaines plus tard, cela n'aurait plus été possible.

Der Bundesrat hat im Oktober seine Mena-Strategie 2021–2024 verabschiedet. Die Strategie hält fest, dass die Förderung des Dialogs und eine verhandelte Lösung des Nahostkonflikts Prioritäten der Schweizer Aussenpolitik sind. In dieser Strategie legt der Bundesrat auch die Position der Schweiz zum Nahostkonflikt dar. Der Grund, warum die Fragen der Interpellation nicht ausführlich beantwortet wurden, liegt darin, dass sie in der Mena-Strategie und im UNRWA-Bericht für den UNRWA-Teil schon beantwortet sind.

Die Position des Bundesrates ist von Kontinuität bestimmt. Sie orientiert sich am Völkerrecht, an den international vereinbarten Parametern und an den Resolutionen des UNO-Sicherheitsrates. "Völkerrecht" ist das Kernwort der Orientierung des Bundesrates. Hier können wir noch lange Diskussionen führen. Wir führen sie auch tatsächlich im Zusammenhang mit Soft Law, wir diskutieren unter Einbezug des Parlamentes die Kandidatur für den UNO-Sicherheitsrat. Die Frage ist: Wie viel von den UNO-Resolutionen ist tatsächlich Völkerrecht? Diese Frage ist auch von der Weltgemeinschaft noch nicht abschliessend beantwortet worden. Die Position der Schweiz berücksichtigt die internationalen Entwicklungen der letzten Jahre. Dazu gehören zum Beispiel die Normalisierung der Beziehungen Israels zu den Vereinigten Arabischen Emiraten, zu Bahrain und zum Sudan.

Das Ziel bleibt eine Zweistaatenlösung mit zwei demokratischen Staaten, mit Israel und Palästina, die Seite an Seite in Frieden und innerhalb sicherer und anerkannter Grenzen leben. Dieses Ziel ist klar formuliert und in der Strategie auch dargelegt. Der Bundesrat hält in seiner Position an den sogenannten Endstatusfragen fest, für die es eine Lösung braucht. Diese sind in der Strategie auch explizit definiert. Diese Fragen betreffen Jerusalem, die palästinensischen Flüchtlinge und die zukünftigen Grenzen und die Sicherheit. Zu all diesen Fragen gibt es Vorgaben des Völkerrechts, das sich immer wieder weiterentwickelt. Das war mit ein Grund, warum wir im Detaillierungsgrad der Strategie nicht zu tief gehen wollten, sondern sagten, dass wir uns dem Völkerrecht anschliessen. Wenn sich das Völkerrecht entwickelt, schliessen wir uns dieser Entwicklung automatisch an. Das EDA hat zu den verschiedenen Teilfragen detaillierte Ausführungen veröffentlicht. Sie finden diese auf der Website des Departementes. Die Position des Bundesrates stützt sich

auf diese Ausführungen. Der Bundesrat betont aber auch, dass es letztlich an den Parteien ist, sich auf eine Verhandlungslösung zu einigen. Nur bei einer verhandelten Lösung ist ein palästinensischer Staat lebensfähig. Es kann nicht Aufgabe der Schweiz sein, das Ergebnis solcher Verhandlungen vorwegzunehmen. Die Schweiz kann und soll hingegen eine aktive Rolle darin spielen, dass Israel und die Palästinenser an den Verhandlungstisch zurückkehren. Mit einer ausgewogenen und konstruktiven Nahostpolitik schaffen wir die Voraussetzung dafür, die guten Dienste der Schweiz zum Tragen zu bringen. Das war meine Hauptmission auf dieser Reise.

Comme vous le savez, en effet, je suis revenu avant-hier d'un voyage au Proche-Orient, mon premier voyage dans la région depuis l'établissement de la stratégie du Conseil fédéral. Et le voyage me l'a confirmé: la Suisse entretient de très bonnes relations avec les deux parties. Elle est perçue comme une interlocutrice crédible. Tant Israël que les Palestiniens ont explicitement salué mon offre de mettre à disposition les bons offices de la Suisse. Des actions vont suivre.

Le droit international reste naturellement l'épine dorsale de la politique de la Suisse au Moyen-Orient, et nous appelons toutes les parties à remplir leurs obligations à cet égard, y incluse la non-occupation de territoires occupés. J'ai passé ce message aux deux parties durant ma visite. J'ai fait part à mes interlocuteurs israéliens de notre soulagement face à la suspension du projet d'annexion de la Cisjordanie. Je leur ai parlé de nos attentes quant au fait que cette suspension devait être définitive. J'ai également appelé mes interlocuteurs palestiniens à respecter leurs obligations en vertu des droits de l'homme, notamment la liberté d'expression et de réunion. Nous avons aussi longuement parlé du conflit interpalestinien et des voies pour trouver une solution à ce dernier, qui constituent une condition pour pouvoir aller de l'avant dans la résolution du conflit israélo-palestinien.

Permettez-moi de finir en rappelant que le Conseil fédéral vient de renouveler la contribution de 20 millions de francs par an à l'UNRWA. Il l'a fait pour deux ans, vous l'avez correctement relevé, Monsieur le conseiller aux Etats Sommaruga. Nous l'avons fait afin de suivre au plus près les réformes de gestion que l'agence a commencé à mettre en oeuvre.

Notre contribution doit également servir à l'inclusion professionnelle des réfugiés, un sujet sur lequel j'ai insisté lors de ma récente rencontre avec le commissaire général Philippe Lazzarini, qui a remercié la Suisse pour le maintien de son soutien pour deux ans et indiqué qu'il comprenait très bien sa volonté de suivre de près les réformes en cours dans cette agence.

19.3170

**Motion Lombardi Filippo.
Gesetzliche Grundlage zur Wahrung des
Mitsprache- und Entscheidungsrechts
von Parlament, Volk und Kantonen
bei der Umsetzung des Rahmenabkommens**

**Motion Lombardi Filippo.
Création d'une base légale
garantissant que le Parlement,
le peuple et les cantons seront
consultés et pourront se prononcer
lors de la mise en oeuvre
de l'accord institutionnel**

**Mozione Lombardi Filippo.
Base giuridica per tutelare
il diritto di partecipazione
e di decisione del Parlamento,
del popolo e dei cantoni
per quanto concerne
l'attuazione dell'accordo quadro**

Ständerat/Conseil des Etats 20.06.19 (Ordnungsantrag – Motion d'ordre)

Ständerat/Conseil des Etats 03.12.20

Präsident (Kuprecht Alex, Präsident): Sie haben einen schriftlichen Bericht der Kommission erhalten. Die Kommission und der Bundesrat beantragen die Annahme der Motion.

Rieder Beat (M-CEB, VS), für die Kommission: Es ist ein nicht ganz einfaches Unterfangen, im ausserpolitischen Bereich eine Motion von meinem ehemaligen Kollegen Filippo Lombardi zu übernehmen. Er würde Ihnen diese Motion dreisprachig und in grosser Eloquenz begründen. Ich werde das abgekürzt und holzschnittartig nur in Deutsch machen können. Das hat den vielleicht einzigen Vorteil, dass es ein wenig kürzer geht.

Die Aussenpolitische Kommission des Ständerates hat an ihrer Sitzung vom 2. November 2020 die von Kollege Lombardi am 20. März 2019 eingereichte und vom Ständerat am 20. Juni 2019 der Kommission zur Vorberatung zugewiesene Motion behandelt. Was will die Motion mit dem Titel "Gesetzliche Grundlage zur Wahrung des Mitsprache- und Entscheidungsrechts von Parlament, Volk und Kantonen bei der Umsetzung des Rahmenabkommens"? Für den Fall, dass der Bundesrat das institutionelle Rahmenabkommen mit der Europäischen Union unterzeichnet, soll er mittels dieser Motion beauftragt werden, dem Parlament ergänzend zum Rahmenabkommen eine gesetzliche Grundlage zu unterbreiten, die den demokratischen Prozess der dynamischen Übernahme von EU-Recht rechtlich definiert und das Mitspracherecht von Parlament, Volk und Kantonen gewährleistet. Die Motion ist unter dieser Bedingung eingereicht worden und käme zum Tragen, falls der Bundesrat gedenkt, das institutionelle Rahmenabkommen zu unterzeichnen.

Der Antrag der Kommission ist relativ einfach: Die Kommission beantragt einstimmig Annahme der Motion. Auch der Bundesrat ist bereit, diese Motion umzusetzen. Wieso? Die Kommission hält fest, dass die Schweiz im Falle einer Annahme des institutionellen Rahmenabkommens gestaltende Mitspracherechte bei der Erarbeitung von für die Marktzugangsabkommen relevantem EU-Recht erhalten würde. Die Kommission ist überzeugt, dass insbesondere die rasche und starke Einbindung des Parlamentes im Rahmen dieses "de-

cision shaping" für die innerstaatliche Akzeptanz der dynamischen Übernahme der EU-Rechtsentwicklung von grosser Bedeutung wäre.

Was ist im Moment vorgekehrt? Aktuell wären die Mitwirkungsmöglichkeiten des Parlamentes sehr beschränkt. Es gibt einzig die Möglichkeit der Information und der Konsultation der APK gemäss Artikel 152 des Parlamentsgesetzes. Das kann nicht genügen, und das wird auch nicht genügen. In Artikel 16 des Entwurfs des Abkommens sieht dieses die Schaffung eines gemischten parlamentarischen Ausschusses vor. Dieser Ausschuss könnte sich im Rahmen von Resolutionen und Berichten in den Prozess einbringen. Auch das wird nicht genügen. Die Integration der Kantone und des Parlamentes, aber vor allem des Volkes müsste gestärkt werden. Hier ist aufzuzeigen, was möglich ist, und zwar spätestens nach der Unterzeichnung des institutionellen Rahmenabkommens.

Der Bundesrat wäre mit dieser Motion aufgefordert, dem Parlament aufzuzeigen, was innerhalb unserer Bundesverfassung bei einem "decision shaping" möglich ist und wie er diese Prozesse dann auch verbessern könnte. Die Motion ist völlig unabhängig vom Ausgang des Genehmigungsprozesses des institutionellen Rahmenabkommens zu verstehen und präjudiziert das Parlament in keiner Weise. Das heisst: Wenn Sie der Motion zustimmen, stimmen Sie nicht pro oder contra institutionelles Rahmenabkommen. Vielmehr geben Sie dem Bundesrat, falls er das institutionelle Rahmenabkommen unterschreibt, den Auftrag, uns aufzuzeigen, wie er innerstaatlich die Mitwirkungsrechte unserer Institutionen verbessern möchte.

Ich beantrage Ihnen im Namen der Kommission die Annahme der Motion.

Chiesa Marco (V, TI): L'accordo istituzionale è chiaramente un accordo di sudditanza. Ma sempre più voci, anche fuori dal nostro, dal mio schieramento, si sollevano contro questo contratto coloniale che rimette in questione la nostra sovranità e annichilisce la nostra libertà.

La mozione in oggetto cerca di dare una risposta democratica a un concetto dittatoriale, come una passata di vernice fresca su una casa in rovina. Il risultato di questo sforzo, ammesso che la mozione venisse accettata, sfocerebbe in un esercizio alibi. In ogni caso, ciò che sarà deciso a Bruxelles dovrà essere adottato dalla Svizzera, così com'è previsto nell'articolo 5 della bozza di questo accordo.

Qualora dovesse avverarsi una divergenza, la Corte di giustizia dell'Unione europea che si cela dietro il tribunale arbitrale, trancerà la questione nell'ottica europea. Se poi il popolo svizzero avesse l'ardire di alzare la testa e respingesse l'applicazione di queste imposizioni tramite un referendum, allora sarà sanzionato con delle misure compensatorie.

Ricordo che parlare di misure compensatorie è solo un modo gentile, un concetto diplomatico per evitare di utilizzare dei termini più adeguati, quali misure punitive e ricattatorie.

Con l'accordo istituzionale, il nostro paese si troverebbe costantemente sotto scacco, anche perché la deprecabile clausola ghigliottina, che molti, tra cui il sottoscritto, ritengono un drammatico errore strategico del nostro paese, si applicherebbe a tutti gli accordi di accesso al mercato, compreso l'accordo quadro, trasformandosi in tal modo in una maxi clausola ghigliottina ben peggiore di quella odierna.

In queste condizioni, messi all'angolo da un contratto capestro, possiamo legittimamente chiederci che ne sarà della nostra democrazia diretta, della nostra sovranità e della nostra autodeterminazione. Per me come cittadino svizzero e per i miei figli auguro che la sostanza di questa mozione non diventi mai un tema per il nostro Parlamento. Se lo diventasse, l'adesione all'Unione europea, da sempre l'obiettivo dei "gremi" istituzionali ed economici euroturbo, sarebbe compiuto con un subdolo avvicinamento.

Oggi, nel Consiglio degli Stati non voteremo questa mozione, ma forse tornerà sui nostri banchi. Perciò ci tengo a ribadire che ciò che richiede nella teoria questo atto parlamentare, nella pratica sarebbe una mera chimera, una cortina fumogena per lavarsi la coscienza.

Minder Thomas (V, SH): Das Positive an diesem Vorstoss ist: Er wirkt proaktiv und vorausschauend. Das Negative ist: Es braucht ihn nicht, denn die Schweiz will bekanntlich kein Rahmenabkommen. In der Wirtschaft und in anderen Bereichen wäre es eine Absurdität, etwas an die Hand zu nehmen, zu evaluieren, vorsorglich zu regeln und damit Kosten zu verursachen, das man gar nicht braucht. In der Politik ist das aber leider gang und gäbe. Da beschäftigen wir uns oft mit Vorstössen, die uns persönlich bewegen, welche die Schweiz aber gar nicht braucht. Es sind Vorstösse, die schon geregelt oder aufgegleist sind oder die von unseren parlamentarischen Abläufen sowieso vorgesehen werden. Das ist bei dieser Motion der Fall.

Der Motionär will eine gesetzliche Grundlage und eine Mitsprache von Parlament und Volk. Wir alle wissen, dass das aktuelle Rahmenabkommen in der vorliegenden Form null und gar keine Chance hat, weder im Parlament noch beim Volk. Der Motionär will also etwas regeln, wofür es in diesem Haus und beim Volk keine Mehrheit gibt.

Mittlerweile hat das auch der Bundesrat eingesehen und das Rahmenabkommen dem Parlament nicht vorgelegt. Er glaubt, die umstrittenen Punkte in einer Zusatzrunde mit der EU bereinigen zu können. Nur hat die EU eigentlich gar kein Interesse an diesen Neuverhandlungen. Für die EU ist der vorliegende Entwurf final. Es ist nicht einmal ein Verhandlungstermin zustande gekommen. Der Bundesrat glaubt, in seiner Zusatzrunde die Unionsbürgerrichtlinie, die staatlichen Beihilfen und den fehlenden Lohnschutz aus der Vorlage kippen zu können. Genauso schlimm, wenn nicht gar schlimmer sind aber die drohende dynamische – ich würde fast sagen: automatische – Rechtsübernahme vom EuGH, die Überführung des Freihandelsabkommens von 1972, die Koordination der Sozialversicherung und die angedrohten Ausgleichsmassnahmen oder, besser gesagt, Bussen. All diese Negativpunkte werden auch nach einer Zusatzrunde bestehen bleiben, und sie finden beim Volk keine Akzeptanz.

Zurzeit äussern sich bekanntlich viele europäische Staatshäupter zu den offen gelassenen Skigebieten in der Schweiz. Das ist eigentlich unglaublich, denn jedes Land bestimmt nun mal selbst über seine Corona-Massnahmen und figuriert ganz allgemein als eigenständiger, souveräner Staat. Uns würde es nie in den Sinn kommen, eine Corona-Massnahme in einem anderen Staat öffentlich zu kritisieren.

Diese negativen Beispiele von ausländischen Staatshäuptern geben uns aber einen Vorgeschmack auf das Rahmenabkommen: Genau so wird der Ton sein – im Dauerchor –, und zwar bei allem, wozu die Schweiz eine andere Meinung hat als die EU. Wir können zwar Nein zu den auferlegten Massnahmen der EU sagen, doch uns drohen dann Ausgleichsmassnahmen, ich nenne sie besser Bussen. Wie hoch diese Bussen sind und wie sie aussehen, weiss niemand. Das ist ohnehin der Super-GAU dieses Rahmenabkommens: Wie kann man zu etwas Ja sagen, bei dem man den Worst Case, also die Höhe dieser Ausgleichsmassnahmen, gar nicht kennt? Rein theoretisch könnte eine solche Busse bis zur kompletten Suspendierung eines bilateralen Vertrags führen.

Ich möchte auf den Wintertourismus-Streit zwischen der EU und der Schweiz zurückkommen. So könnte z. B. ein sogenannter europäischer Ski-Lockdown das Freizügigkeitsabkommen betreffen, und zwar dann, wenn die EU in einem solchen Fall die Personenfreizügigkeit zwischenzeitlich unterbinden würde. Anders ausgedrückt: wenn sie zwischenzeitlich einseitig die Grenzen zur Schweiz generell oder zumindest für den Wintertourismus schliessen würde. Monsieur Macron will die Franzosen davon abhalten, Winterferien in der Schweiz zu machen. Er droht der Schweiz, und er droht seinem eigenen Volk mit einer langen Rückkehr-Quarantäne. Die Franzosen sind also gut beraten, die Skiausrüstung in der Schweiz zu mieten, um am Zoll ja nicht als Wintertouristen erkannt zu werden. Ein Rahmenabkommen würde die Massnahmen und Drohungen in einem solchen Fall noch institutionalisieren und gesamteuropäisch wirksam machen. Diese Motion ist aber auch aus einer anderen Optik überflüssig, und deshalb verstehe ich die Position des Bundesrates nicht: Würde der Bundesrat das Rahmenabkommen in revi-

dierter Form dem Parlament vorlegen, so müsste der Bundesrat dem Parlament ohnehin dessen und des Volkes Einbezug aufzeigen. Nun, es gibt heute Morgen keine Abstimmung über diese Motion, weil bekanntlich niemand gegen eine Mitbestimmung des Volkes und des Parlamentes sein kann. Dennoch gehört diese Motion in die Kategorie: "Nützt es nichts, so schadet es auch nichts."

Rieder Beat (M-CEB, VS), für die Kommission: Herr Kollege Minder, die Motion hat bereits genützt: Sie haben jetzt gerade dem Bundesrat mitteilen können, dass er am Freitag die entsprechend guten Beschlüsse für die Skigebiete erlassen kann. (*Heiterkeit*)

Ich sehe, anders als Sie, den Bundesrat nicht in der gleichen Position wie den Präsidenten von Frankreich. Ich habe grosses Vertrauen in eine Kollegialbehörde, die aus sieben Personen besteht und die am Freitag sicherlich die richtigen und weisen Entscheide für die Skigebiete in der Schweiz treffen wird, unabhängig von den Druckversuchen aus dem Ausland. Ein weiterer Punkt: Mir ist heute nicht bekannt, was definitiv in diesem Rahmenabkommen stehen wird. Da mir nicht bekannt ist, was in diesem Rahmenabkommen stehen wird – weil der Bundesrat noch verhandelt –, hat diese Motion sehr wohl ihren Wert und ihre Bedeutung. Der Bundesrat müsste uns dann aufgrund des definitiven Textes dieses Rahmenabkommens eben auch eine entsprechende Gesetzesvorlage zeitnah bzw. schnell vorlegen. Ansonsten könnten wir alle hier in diesem Saal die Bedeutung für unsere Institutionen, resultierend aus dem Endresultat dieser Verhandlung zum Rahmenabkommen, nicht einschätzen. Das würde die Diskussion über das institutionelle Rahmenabkommen sehr erschweren.

In diesem Sinne hoffe ich auch – ich stimme Ihnen da zu –, dass Herr Bundesrat Cassis seinen Teil dazu beiträgt, dass wir eine geruhssame, schöne Weihnachts- und Neujahrszeit auf den Skipisten haben können.

Präsident (Kuprecht Alex, Präsident): Über die Qualität der Entscheidungen des Bundesrates von morgen Freitag können Sie dann am Montag in diesem Saal wieder miteinander sprechen.

Cassis Ignazio, consigliere federale: Noto con un po' di umorismo che avete approfittato di un oggetto per discutere in modo molto più esteso di altri oggetti – questo fa anche parte della politica, l'arte della discussione.

Il est vrai que cette motion anticipe une discussion qui aura lieu uniquement si le Conseil fédéral signe l'accord institutionnel. Donc toute la discussion sur la question de savoir si on le veut ou pas, Messieurs les conseillers aux Etats Chiesa et Minder, n'a formellement rien à voir avec cette motion – d'un point de vue politique, c'est une autre discussion.

Si le Conseil fédéral décide de signer l'accord, il examinera dans quelle mesure les droits de participation du Parlement, du peuple et des cantons peuvent être renforcés dans la mise en oeuvre de l'accord institutionnel. C'est pourquoi le Conseil fédéral propose d'adopter la motion.

J'entre maintenant un peu dans les détails techniques de la motion. En ce qui concerne la question des droits de participation, il est important de distinguer deux domaines, à savoir d'une part la reprise par la Suisse des développements pertinents du droit de l'Union européenne et, d'autre part, la participation de la Suisse à l'élaboration du développement du droit de l'Union européenne – c'est ce qu'on appelle dans le jargon le "decision shaping".

Par rapport à la reprise par la Suisse de l'évolution du droit de l'Union européenne, les droits de participation et de décision du Parlement, du peuple et des cantons sont déjà aujourd'hui clairement définis dans nos normes constitutionnelles. Les compétences constitutionnelles et juridiques existantes et le droit de participation du Parlement, des cantons et du peuple sont et seront pleinement respectés de toute manière.

En ce qui concerne le deuxième élément, le "decision shaping", la situation n'est pas aussi claire. C'est pour cela que le Conseil fédéral vous invite à adopter la motion, parce que cette question devrait être éclaircie. M. Lombardi avait cor-

rectement vu que cela aurait été nécessaire le moment venu. Donc pour ce qui concerne la participation, selon la base juridique actuelle, le Conseil fédéral est responsable du positionnement de la Suisse. Le Conseil fédéral, dans le "decision shaping", est celui qui prend les devants.

Im Rahmen des institutionellen Abkommens würde die Schweiz mit der dynamischen Rechtsübernahme grundsätzlich eine Verpflichtung zur Übernahme von relevantem EU-Recht in den vom institutionellen Abkommen betroffenen Marktzugangsabkommen – und nur in diesen, zurzeit sind es fünf – eingehen. Gleichzeitig würden der Schweiz bei der Erarbeitung von neuem relevantem EU-Recht gestaltende Mitspracherechte gewährt; das ist eben das "decision shaping". Im Falle einer Unterzeichnung des institutionellen Abkommens wird der Bundesrat prüfen, inwieweit im Rahmen dieses Mitspracherechts die Mitwirkungsmöglichkeiten von Parlament, Kantonen und Volk – insbesondere das Mitspracherecht des Parlamentes – bei der Erarbeitung von EU-Recht gestärkt werden könnten. Im Moment würde die diesbezügliche Beteiligung des Parlamentes via Information und Konsultation der Aussenpolitischen Kommissionen gemäss Artikel 152 des Parlamentsgesetzes erfolgen. Im Falle eines Abschlusses des institutionellen Abkommens wird der Bundesrat konkret den Ausbau der Beteiligungsmöglichkeiten des Parlamentes prüfen, zum Beispiel durch eine Verbesserung des Informationsflusses an das Parlament. Zudem sieht das institutionelle Abkommen die Schaffung eines gemischten parlamentarischen Ausschusses vor, der aus Parlamentarierinnen und Parlamentariern der Bundesversammlung und des Europäischen Parlamentes zusammengesetzt sein wird. Das ist in Artikel 16 des Entwurfes vorgesehen. Dieser Ausschuss kann seine Position in Form von Berichten und Resolutionen einbringen. Dieser Ausschuss wird insbesondere auch die Rechtsentwicklung in der EU besprechen und antizipieren können. Der Bundesrat wird auch eine stärkere Mitwirkung der Kantone beim "decision shaping" gemäss Artikel 55 der Bundesverfassung und dem Bundesgesetz über die Mitwirkung der Kantone an der Aussenpolitik prüfen.

Einen Vergleich dazu bietet die spezifische Vereinbarung zwischen Bund und Kantonen in der Schengener Zusammenarbeit. Wir haben also schon ein Modell, wie das funktionieren könnte. Es ist das Schengener Abkommen, wo wir beim "decision shaping" dabei sind. Eine solche Überprüfung wird aber erst noch erfolgen, falls wir dann so weit sind.

Der Bundesrat teilt somit die Anliegen der Motion grundsätzlich. Es ist jedoch wichtig, dass eine Erweiterung der Mitwirkungsmöglichkeiten von Parlament und Kantonen beim "decision shaping" in Übereinstimmung mit der in der Bundesverfassung vorgesehenen Trennung der Kompetenzen zwischen Bundesrat, Parlament und Kantonen erfolgt. Dies ist auch die Grundlage dafür, dass das Parlament bei einer späteren Verabschiedung der EU-Rechtsentwicklung seine Rolle gemäss den verfassungsmässig vorgegebenen Entscheidungsverfahren wahrnehmen kann. Sie sehen also, dass es hier zwei Momente gibt: vor dem Entscheid des Bundesrates im "Decision shaping"-Prozess und nach dem Entscheid des Bundesrates im gewöhnlichen parlamentarischen Prozess.

Bei der Frage der allfälligen Stärkung von Mitspracherechten in der Umsetzung des institutionellen Abkommens handelt es sich um ein politisch zentrales Anliegen, wo im Falle eines Abschlusses des institutionellen Abkommens effektiv Klärungsbedarf besteht. Darum beantragt der Bundesrat die Annahme der Motion.

Über seine Entscheide zu den Skigebieten werden Sie hingegen am Freitag nach der Bundesratssitzung informiert werden.

Angenommen – Adopté

20.4255

Interpellation Bischof Pirmin. Das institutionelle Rahmenabkommen jetzt bereinigen

Interpellation Bischof Pirmin. Mettre à jour au plus vite l'accord-cadre institutionnel

Ständerat/Conseil des Etats 03.12.20

Präsident (Kuprecht Alex, Präsident): Herr Bischof ist von der schriftlichen Antwort des Bundesrates teilweise befriedigt und beantragt Diskussion. – Sie sind damit einverstanden.

Bischof Pirmin (M-CEB, SO): Ich habe mir überlegt, ob ich heute eine Debatte zu diesem Thema verlangen soll oder nicht. Ich habe die Interpellation ja in der Herbstsession eingereicht. Inzwischen hat der Bundesrat am 11. November der Öffentlichkeit seine Position bezüglich seiner Vorgehensabsichten beim institutionellen Rahmenabkommen bekannt gegeben. Als Rechtsanwalt ist mir auch bewusst, dass man, wenn man in Aussicht stellt, mit einer Gegenseite Verhandlungen zu führen, insbesondere der Öffentlichkeit gegenüber nicht alle Karten aufdeckt, um die eigene Verhandlungsposition nicht zu schwächen. Ich habe mich dann entschieden, doch eine Debatte zu verlangen, weil ich glaube, dass sich auch im Rahmen dieser Verhandlungsdiskussion Fragen stellen, die der Bundesrat heute beantworten kann. Er hat dies in der Stellungnahme zu meiner Interpellation teilweise getan und teilweise nicht.

Ich glaube, was offengelegt werden kann, Herr Bundesrat, ist der vorgesehene Zeitplan. Der Bundesrat hat diesen teilweise bekannt gegeben. Er hat gesagt, dass er sehr schnell mit der EU Kontakt aufnehmen möchte. Er hat das offenbar auch getan. Pressemeldungen entnehmen wir jetzt, dass der Zeitplan bereits etwas ins Stocken geraten ist, weil die Seite der EU-Kommission, vielleicht aus personellen oder anderen Gründen, nicht bereit war, die entsprechenden Verhandlungsvorschläge – sei es über Internet oder nicht über Internet – anzunehmen.

Ich bitte den Bundesrat, etwas Aktuelles zum Zeitraster zu sagen, namentlich auch zu folgender Frage: Könnte es für die Schweiz, wenn jetzt die Verhandlungen verzögert werden, nicht auch ein Vorteil sein, weil dann in der Zwischenzeit bezüglich des Brexit etwas mehr Klarheit entsteht? Offenbar beziehen sich die Äusserungen seitens der EU der Schweiz gegenüber, die als Begründung angegeben wurden, unter anderem auch darauf, dass die EU mit der Brexit-Frage sehr ausgelastet ist. (*Zwischenruf des Präsidenten: Gehe ich recht in der Annahme, dass Sie am Schluss Ihres Votums sind?*) Nein, ich bin nicht am Schluss; ich warte, bis der Herr Bundesrat wieder zuhören kann. – Danke. Ist es nicht möglicherweise auch ein Vorteil für die Schweiz, wenn die EU-Seite im Moment durch die Brexit-Frage zeitlich offenbar ziemlich ausgelastete Agenden hat und die entsprechenden Verhandlungen erst später stattfinden können?

Was die drei Punkte betrifft, die der Bundesrat der Öffentlichkeit ja mitgeteilt hatte und die er aufzuwerfen gedenkt, war ich erfreut über die Neupositionierung des Bundesrates, was die Unionsbürgerrichtlinie betrifft. Sie haben in der Beantwortung der Frage richtigerweise gesagt, dass der Entwurf des Rahmenabkommens vom Dezember 2018 keine diesbezügliche Vereinbarung enthalte. Neu müsse diese Frage jetzt klargestellt werden. Diese Äusserung freut mich, denn bei der Aushandlung des Abkommensentwurfes war das noch nicht der Fall. Dort hatten sich die beiden Seiten noch nicht geeinigt. Die EU-Seite beharrte darauf, dass die Schweiz die Unionsbürgerrichtlinie integral übernimmt. Die Schweizer Seite wollte das nicht. Man hat sich dann so beholfen, dass man gesagt

hat: Dann sagen wir im Abkommen einfach nichts über diese Frage.

Jetzt ist der Bundesrat offenbar zum Schluss gekommen, dass man im Abkommen doch etwas über diese Frage sagen müsse, dass dies, wie er sagt, klargestellt werden müsse. Das bedeutet wohl, dass dies jetzt doch in Nachverhandlungen münden wird. Oder sind das, Herr Bundesrat, immer noch nur Klärungsgespräche, die stattfinden?

Das mündet dann auch in die Frage der Streitbeilegung. Der Bundesrat möchte die Frage der Streitbeilegung in den Gesprächen mit der EU nicht mehr neu aufwerfen. Das enttäuscht mich. Es ist wahrscheinlich, dass diese Frage in der Schweiz rein abstimmungsarithmetisch die entscheidende sein wird. Es wäre jetzt die Gelegenheit, auch zu dieser Frage, die doch die Souveränität der Schweiz betrifft, entsprechende Präzisierungen vorzunehmen. Ich hoffe, dass der Bundesrat dies indirekt über die drei Punkte macht, die er angesprochen hat. Je mehr es dem Bundesrat gelingt, Immunisierungen von kleinen oder hoffentlich grösseren Bereichen gegenüber künftigen verpflichtenden Rechtsübernahmen vorzunehmen, desto einfacher könnte die Sache in einer Beschlussfassung werden.

Ich weiss nicht, inwieweit der Bundesrat hier etwas über allfällige Immunisierungsabsichten in diesen drei Bereichen sagen kann. Ich bedanke mich jedenfalls für die Stellungnahme zu meiner Motion und bin gespannt auf die heutigen Antworten von Herrn Bundesrat Cassis.

Hefti Thomas (RL, GL): Ich erachte es als klug und richtig, dass sich der Bundesrat heute und hier bedeckt hält. Eigentlich möchte ich jetzt nur eines sagen: Es darf nicht darum gehen, irgendjemandem in Brüssel gefallen zu wollen, sondern es geht darum, das zu vertreten, was unsere Interessen gebieten. Denn wir werden nachher hier in aller Nüchternheit abwägen müssen, ob mit dem dann vorliegenden Text unseren Interessen auch gedient ist.

Cassis Ignazio, consigliere federale: Anche questo oggetto, come il precedente, tocca un tema di grande attualità, quello dell'accordo quadro istituzionale. Come vi spiegherò nel mio intervento, le informazioni in merito che vi posso dare in questo momento sono volutamente molto ridotte in quanto il Consiglio federale, come sapete, sta discutendo con l'Unione europea sulle sue proposte.

Le Conseil fédéral partage l'avis selon lequel des clarifications sont nécessaires quant au projet d'accord-cadre institutionnel. Le 11 novembre, le Conseil fédéral a défini sa position en ce qui concerne les prochaines étapes pour l'accord institutionnel, y compris pour les domaines des aides d'Etat, de la protection des salaires des travailleurs et de la directive relative au droit des citoyens de l'Union européenne, connue en allemand sous le nom de "Unionsbürgerrichtlinie".

Le 12 novembre dernier, la présidente de la Confédération s'est entretenue par téléphone avec la présidente de la Commission européenne pour l'informer et pour lancer la reprise des discussions. Comme il est d'usage lors de négociations, le Conseil fédéral renonce à publier la position suisse en détail. Il s'agit de ménager la marge de manoeuvre de la Suisse dans les discussions avec l'Union européenne.

Zu Frage 2: Wie gesagt, ich kann nicht in die Details gehen. Die Unionsbürgerrichtlinie wird im Entwurf des institutionellen Abkommens von Dezember 2018 nicht erwähnt, sodass diese Frage klar gestellt werden muss.

Zu Frage 3: Die Souveränitätsfrage ist selbstverständlich auch für den Bundesrat bedeutsam. Der Souveränitätsaspekt war in den Verhandlungen von Anfang an ein wichtiges Anliegen der Schweiz. Die Souveränitätsfrage wurde in folgendem Sinne berücksichtigt: Der Streitfall wird immer vom Schiedsgericht selber entschieden. Das Schiedsgericht ist paritätisch zusammengesetzt. Wenn die Auslegung von EU-Recht vom Schiedsgericht als für die Lösung eines Streits relevant und notwendig erachtet wird, ruft das Schiedsgericht den Europäischen Gerichtshof an. Im Rahmen des Streitbeilegungsverfahrens beim institutionellen Abkommen kommt demzufolge dem Europäischen Gerichtshof ausschliesslich die Auslegungshoheit

über das EU-Recht zu, genau wie dem Bundesgericht die Auslegungshoheit über das Schweizer Recht zukommt.

Zu Frage 4: Der Bundesrat unterstützt die verstärkte Mitsprache von Parlament, Volk und Kantonen. Wir haben soeben die von Ständerat Rieder übernommene Motion Lombardi diskutiert, und Sie haben diese Motion auch angenommen. Somit ist eine Stärkung der Mitsprache des Parlamentes entschieden; wie, werden wir zu gegebenem Zeitpunkt sehen.

Zu Frage 5: Der Bundesrat hat immer gesagt, dass Qualität vor Tempo kommt. Er wird zu gegebener Zeit eine Gesamtwürdigung des Verhandlungsergebnisses vornehmen. Er wird das Abkommen nur unterzeichnen, wenn für die offenen Punkte zufriedenstellende Lösungen vorliegen. In diesem Fall wird er gemäss dem Genehmigungsverfahren für Staatsverträge eine Botschaft zuhanden des Parlamentes ausarbeiten.

Zu den Fragen 6.1 und 6.2: Der Bundesrat erachtet es als verfrüht, sich zu Fragen des weiteren Vorgehens im Falle des Ausbleibens einer Einigung über das institutionelle Rahmenabkommen zu äussern. Er wird die Aussenpolitischen Kommissionen wie bislang regelmässig über den Stand der Situation informieren.

Präsident (Kuprecht Alex, Präsident): Das Geschäft ist damit erledigt.

Wir sind am Ende der Tagesordnung und gleichzeitig auch am Ende der ersten Sessionswoche angelangt. Ich bedanke mich bei Herrn Bundesrat Cassis für seine heutige Anwesenheit. Ich wünsche ihm einen angenehmen Nachmittag und morgen eine gute Entscheidung im Bundesrat. Ihnen allen danke ich für Ihr engagiertes Mitmachen hier in unserem Rat. Ich wünsche Ihnen ein schönes Wochenende!

Schluss der Sitzung um 11.15 Uhr

La séance est levée à 11 h 15

Sechste Sitzung – Sixième séance

Montag, 7. Dezember 2020

Lundi, 7 décembre 2020

15.15 h

19.045

Nationalstrassenabgabegesetz. Änderung

Loi relative à la vignette autoroutière. Modification

Différences – Divergences

Ständerat/Conseil des Etats 17.12.19 (Erstrat – Premier Conseil)
Nationalrat/Conseil national 16.09.20 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Ständerat/Conseil des Etats 07.12.20 (Différences – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 09.12.20 (Différences – Divergences)
Ständerat/Conseil des Etats 10.12.20 (Différences – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 18.12.20 (Schlussabstimmung – Vote final)
Ständerat/Conseil des Etats 18.12.20 (Schlussabstimmung – Vote final)

Bundesgesetz über die Abgabe für die Benützung von Nationalstrassen

Loi fédérale concernant la redevance pour l'utilisation des routes nationales

Art. 9a Abs. 1 Bst. a

Antrag der Mehrheit

Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Antrag der Minderheit

(Herzog Eva, Engler, Mazzone, Rechsteiner Paul, Zopfi)
Festhalten

Art. 9a al. 1 let. a

Proposition de la majorité

Adhérer à la décision du Conseil national

Proposition de la minorité

(Herzog Eva, Engler, Mazzone, Rechsteiner Paul, Zopfi)
Maintenir

Engler Stefan (M-CEB, GR), für die Kommission: Wie gesagt, wir behandeln das Geschäft 19.045, die Anpassungen des Nationalstrassenabgabegesetzes. Das Hauptthema dieser Anpassungen bildet die E-Vignette. Wir stehen im Differenzbereinigungsverfahren. Es sind drei Differenzen, die uns der Nationalrat mit dieser Vorlage zurückschickt. Ich möchte gleich mit der ersten Differenz in Artikel 9a Absatz 1 Litera a beginnen; Sie finden sie auf Seite 2 Ihrer Fahne. Sie sehen, dass es dazu in der Kommission eine Mehrheit und eine Minderheit gibt. Die Mehrheit beantragt, sich dem Nationalrat anzuschliessen. Eine Minderheit möchte bei der Fassung des Bundesrates bleiben und festhalten. Ich versuche, ganz kurz die beiden Positionen aufzuzeigen.

Die Vorlage des Bundesrates sieht vor, dass der Auslandsvertrieb der Klebevignette eingestellt werden soll. Dem Ausländer bliebe damit die Möglichkeit, die Vignette an der Autobahnzollstelle als Klebevignette zu kaufen oder aber, so wie

wir Schweizerinnen und Schweizer auch, dies mit der sogenannten elektronischen Vignette auf dem digitalen Weg zu tun. Mit 8 zu 5 Stimmen will sich die Kommission dem Nationalrat anschliessen und die Differenz somit bereinigen. Die Minderheit möchte beim Bundesrat und bei der ursprünglichen Haltung des Ständerates bleiben. Im Wesentlichen sind es fiskalische Argumente, die die Minderheit bewegen, festzuhalten. So stehen doch immerhin Einsparungen von gegen 8 Millionen Franken an Vertriebskosten auf dem Spiel, die für den Fall, dass der Auslandsvertrieb der Klebevignette aufrechterhalten wird, weiterhin zu bezahlen wären. Ich weiss nicht, wer sich für die Mehrheit dazu äussern möchte; ich hatte mich der Minderheit angeschlossen.

Präsident (Kuprecht Alex, Präsident): Wünscht sich jemand zum Antrag der Mehrheit zu äussern? – Das ist nicht der Fall.

Engler Stefan (M-CEB, GR), für die Kommission: Die Mehrheit sagt sich, dass der Vertriebskanal der Klebevignette im Ausland vor allem aus touristischen Überlegungen aufrechterhalten werden soll. Es gebe Touristinnen und Touristen, die es sich gewohnt seien, im Ausland die Klebevignette zu kaufen und damit dann über den Zoll in die Schweiz und durch unser Land zu fahren. Das ist ein Argument für die Mehrheit. Ein zweites ist wahrscheinlich auch, dass aus diesem Vertriebskanal Provisionen erwirtschaftet werden können, die man sich erhalten möchte. Das sind die Argumente der Mehrheit dafür, sich dem Nationalrat anzuschliessen.

Herzog Eva (S, BS): Die wichtigsten Argumente der Minderheit hat Ihnen der Präsident unserer Kommission bereits erklärt. Ich möchte dem noch etwas anfügen: Ich möchte noch einmal sagen, dass es um eine Einsparung von 8 Millionen Franken geht, die man hier machen könnte, und ich bitte Sie, das zu tun. Ich kann mir schlicht nicht vorstellen, dass es in der heutigen Zeit nicht zumutbar ist, sich eine solche Vignette online zu kaufen. Es geht ja nur um die Vignette im Ausland; an der Grenze zur Schweiz gibt es immer noch die Möglichkeit – wenn man es noch nicht online gemacht hat –, sie physisch zu kaufen.

Was ich Ihnen nicht vorenthalten möchte, ist ein Beitrag auf der Frontseite der heutigen "Neuen Zürcher Zeitung": "Keine Branche leidet wohl so sehr unter der Corona-Pandemie wie der Tourismus. Airlines lassen ihre Maschinen am Boden, Flughäfen sind verwaist, Stadthotels müssen schliessen, Reisebüros bangen um ihre Existenz. Aber es gibt auch Akteure, die zuversichtlich in die Zukunft blicken. Zu ihnen gehören digitale Buchungsplattformen. 'Wir werden aus der Krise herausprinten', erklärt Johannes Reck, der Mitgründer und Chef von Getyourguide." Weiter unten im Artikel sagt Herr Reck, der Tourismus werde nach der Pandemie viel technologischer und digitaler sein. Schon jetzt sehe man, dass sich das Verhalten der Menschen ändere. 80 Prozent der Buchungen auf ihrem Portal würden neuerdings über das Smartphone getätigt, vor der Krise seien es nur 40 Prozent gewesen. Ich fand, das passe sehr gut zu meiner absoluten Überzeugung, dass ein Online-Kauf keine Zumutung ist. Wir können auf Dauer nicht alle herkömmlichen Wege und die digitalen Wege bedienen, das können wir auch gar nicht finanzieren. Es ist zumutbar, die Vignette im Ausland nur noch auf dem Online-Weg beziehen zu können.

Ich bitte Sie, hier der Minderheit zu folgen und diese 8 Millionen Franken besser einzusetzen.

Maurer Ueli, Bundesrat: Ich bitte Sie hier dringend, der Minderheit und damit dem Bundesrat zu folgen. Jetzt verkaufen wir ja Autobahnvignetten im Ausland. Das heisst, Sie können, je nach Land, an irgendeine Tankstelle gehen und dort die Vignette kaufen, wenn Sie in die Schweiz einreisen wollen. Das möchten wir nicht mehr, weil auch Ausländer die Möglichkeit haben, die Vignette elektronisch zu kaufen. Sie können sie auch noch beim Grenzübergang kaufen.

Der Vertrieb im Ausland kostet uns 8 Millionen Franken. Ich glaube nicht, dass es in der heutigen Zeit gerechtfertigt ist, ein Vertriebsnetz für Autobahnvignetten im Ausland zu unterhalten, wenn man diese heute so einfach elektronisch kaufen

kann. Man kann auch beim Grenzübergang kurz anhalten und eine Klebevignette kaufen. Es gibt aus meiner Sicht keinen Grund, diese Dienstleistung aufrechtzuerhalten, auch nicht für Touristen. Es macht einfach keinen Sinn. Gerade die Corona-Zeit hat gezeigt, dass Leute, die das vorher nicht elektronisch gemacht haben, sich daran gewöhnt haben. 8 Millionen Franken pro Jahr sparen Sie nirgends so rasch, wie wenn Sie hier der Minderheit zustimmen. Ich bitte Sie, der Minderheit und dem Bundesrat zuzustimmen.

Abstimmung – Vote

Für den Antrag der Minderheit ... 23 Stimmen

Für den Antrag der Mehrheit ... 18 Stimmen
(1 Enthaltung)

Art. 11 Abs. 3

Antrag der Kommission

Die EZV und die Kantone können Anlagen und mobile Geräte für automatisierte Kontrollen einsetzen.

Art. 11 al. 3

Proposition de la commission

L'AFD et les cantons peuvent utiliser des installations et des appareils mobiles afin d'effectuer des contrôles automatisés.

Engler Stefan (M-CEB, GR), für die Kommission: Die zweite Differenz betrifft Artikel 11 Absatz 3 auf Seite 3 Ihrer Fahne und die Frage, wie die Kantone die Abgabeneinrichtung kontrollieren können. Dabei werden die Sichtkontrollen, wie wir sie heute kennen, neu ergänzt durch automatisierte Kontrollen. Solche sind mithilfe mobiler Geräte oder fest installierter Anlagen möglich, und zwar risikobasiert durch Stichproben. Flächendeckende und dauernde Kontrollen, so wurde uns in der Kommission versichert, seien vorderhand nicht vorgesehen. Sollte die Situation bezüglich der Missbrauchsfälle allerdings derart gravierend sein, dass sie auf diesem Weg nicht kontrolliert werden könnte, dann müsste man darauf zurückkommen.

Ihre Kommission hat bei Artikel 11 einen neuen Absatz 3 formuliert, mit der Überlegung, hier auch eine Brücke zum Nationalrat zu bauen. Mit der neuen Fassung Ihrer Kommission sollen nämlich die Kantone selber entscheiden können, ob sie zusätzlich zu mobilen Geräten auch fest installierte Anlagen für die Kontrollen nutzen wollen. Entsprechend wird der Gestaltungsraum für die Kantone, die ja auch dafür zuständig sind, die Kontrollen durchzuführen, vergrössert. Sie können es tun oder lassen, neben mobilen Geräten auch fest installierte Anlagen dafür zu nutzen.

Maurer Ueli, Bundesrat: Wir sind mit der Formulierung Ihrer Kommission einverstanden. Ich denke, es ist ein guter Kompromiss zwischen den verschiedenen Positionen und bringt das zum Ausdruck, was wir eigentlich möchten.

Angenommen – Adopté

Art. 12a Bst. d

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Art. 12a let. d

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil national

Angenommen – Adopté

20.041

Voranschlag der Eidgenossenschaft 2021 mit integriertem Aufgaben- und Finanzplan 2022–2024

Budget de la Confédération 2021 assorti du plan intégré des tâches et des finances 2022–2024

Zweitrat – Deuxième Conseil

Nationalrat/Conseil national 02.12.20 (Erstrat – Premier Conseil)

Nationalrat/Conseil national 02.12.20 (Fortsetzung – Suite)

Nationalrat/Conseil national 03.12.20 (Fortsetzung – Suite)

Ständerat/Conseil des Etats 07.12.20 (Zweitrat – Deuxième Conseil)

Nationalrat/Conseil national 09.12.20 (Differenzen – Divergences)

Ständerat/Conseil des Etats 10.12.20 (Differenzen – Divergences)

Nationalrat/Conseil national 15.12.20 (Differenzen – Divergences)

Ständerat/Conseil des Etats 16.12.20 (Differenzen – Divergences)

Hegglin Peter (M-CEB, ZG), für die Kommission: Mit Weissungen und einer finanzpolitischen Standortbestimmung eröffnet der Bundesrat im Februar jeweils den Budgetierungsprozess für das folgende Jahr. Im Februar 2020 ging er trotz schon eingetrübter Konjunktur für das Jahr 2021 von einem stabilen Bundeshaushalt, einem ordentlichen Finanzierungsergebnis von 700 Millionen Franken bzw. einem strukturellen Finanzierungssaldo von über 1 Milliarde Franken aus. Der Corona-bedingte Lockdown im März, der sich anbahnende Wirtschaftseinbruch und die Unsicherheit über die weitere Entwicklung beeinflussten und erschwerten die Erarbeitung des Voranschlags erheblich und stellten diese finanzpolitischen Annahmen auf den Kopf.

Die volkswirtschaftlichen Eckwerte, die dann dem Voranschlag 2021 zugrunde gelegt wurden, entsprechen der Konjunkturprognose der Expertengruppe des Bundes vom 16. Juni 2020. Damals ging man davon aus, dass die Schweizer Wirtschaft im Jahr 2020 infolge der Corona-Krise um 6,2 Prozent einbrechen würde, was der grösste Wirtschaftseinbruch seit 1975 wäre. Für 2021 wurde dann mit einem Aufholeffekt von 4,9 Prozent gerechnet. Aufgrund des Konjunktüreintritts, der auf 4,1 Prozent steigenden Arbeitslosigkeit und der Aufwertung des Frankens wird die inländische Teuerung mit minus 0,9 bzw. minus 0,3 Prozent in den Jahren 2020 und 2021 wieder negativ. Im negativen Bereich dürften auch die Zinssätze bleiben.

Im Sommer und Herbst schien sich die Wirtschaft sogar positiver zu entwickeln. Die Konjunktur erhielt mit Beginn der kälteren Jahreszeit und der zweiten Corona-Welle jedoch wieder einen Dämpfer. Diese Umstände erklären, dass der Bundesrat zwar, wie geplant, am 19. August den Voranschlag 2021 inklusive Finanzplan 2022–2024 verabschiedete, nachträglich aber drei Nachmeldungen übermittelte, welche fast ausschliesslich Zusatzaufwände aufgrund der Corona-Krise betrafen. Die Nachmeldungen datieren vom 25. September und vom 11. und 18. November. Dadurch mussten die Kommissionen sehr kurzfristig weitere Beträge aufnehmen oder Zusatzsitzungen einlegen.

In seiner Botschaft ging der Bundesrat am 19. August davon aus, dass die ordentlichen Einnahmen 2021 auf dem Niveau des Voranschlags 2020 stagnieren werden. Begründet ist das mit der befristeten Aussetzung der Verzugszinsen im Jahr 2020 bei der direkten Bundessteuer und bei der Mehrwertsteuer, was zur Folge hat, dass sich ein Teil der 2020 fälligen Einnahmen in die Folgejahre verschieben und damit den Covid-Einbruch kompensieren könnte. Ebenfalls eine Entlastung bringt die zusätzliche Gewinnausschüttung der Nationalbank.

Die ordentlichen Ausgaben steigen gegenüber dem Vorjahresbudget um 2 Prozent. Das Wachstum ist hauptsächlich auf weitere Ausgaben zur Bewältigung der Corona-Pande-

mie zurückzuführen. Dafür wurden anfänglich 1,6 Milliarden Franken budgetiert. Unter Ausklammerung dieser Massnahmen würden die Ausgaben auf dem Niveau des Voranschlags 2020 bleiben. Weil die Schuldenbremse genügend Spielraum gibt, um die Ausgaben im Zusammenhang mit Corona zu decken, verzichtete der Bundesrat anfänglich darauf, dem Parlament einen ausserordentlichen Zahlungsbedarf zu melden.

Für das Jahr 2021 beantragte uns der Bundesrat im ordentlichen Haushalt Einnahmen von 75,8 Milliarden Franken und Ausgaben von 76,9 Milliarden Franken, was ein Defizit von rund 1 Milliarde Franken zur Folge hatte. Korrigiert um den Konjunkturfaktor, ergab das in der Schuldenbremse einen Handlungsspielraum von 2,2 Milliarden Franken. Die Vorgaben der Schuldenbremse hätten im August – Corona-bedingt, aufgrund der deutlichen Unterlastung der Wirtschaft – gar ein Defizit von 3,3 Milliarden Franken zugelassen.

Dann kamen die Nachmeldungen. Mit der ersten Nachmeldung vom 25. September beantragte der Bundesrat weitere 1,4 Milliarden Franken für fast ausschliesslich Corona-bedingte Aufwände. Gegenstand dieser Nachmeldung waren auch 20 Millionen Franken für Härtefälle bei den Geschäftsmieten. Dieser Betrag wurde inzwischen hinfällig. Sie haben ja letzte Woche das Geschäftsmietegesetz abgelehnt. Aus diesem Grund habe ich einen Einzelantrag auf Streichung dieser Position eingereicht.

Mit der zweiten Nachmeldung vom 11. November nahm der Bundesrat Beschlüsse der Herbstsession auf; er berechnete die Ansprüche beim erweiterten Erwerbsersatz neu auf 2,2 Milliarden Franken. Weiter berechnete er Ansprüche aufgrund der Parlamentsbeschlüsse aus der Herbstsession im Bereich der Kultur und des Staatssekretariats für Bildung, Forschung und Innovation neu, ohne aber die entsprechenden Gelder zu beantragen. In der zweiten Nachmeldung belief sich das Finanzierungsdefizit auf 4,2 Milliarden Franken. Gemäss Schuldenbremse müsste jetzt 1 Milliarde eingespart werden. Der Bundesrat beantragte deshalb 2,2 Milliarden Franken für den Erwerbsersatz als ausserordentlichen Zahlungsbedarf. Diese Massnahme eröffnet jetzt gemäss Schuldenbremse einen Handlungsspielraum von 1,2 Milliarden Franken.

Die dritte Nachmeldung vom 18. November im Umfang von 680 Millionen Franken betrifft die kantonalen Härtefallmassnahmen für Unternehmen. Damit soll der schon vorgesehene Verpflichtungskredit von 200 Millionen Franken aus der zweiten Nachmeldung um 480 Millionen Franken aufgestockt werden. Die Corona-bedingten Budgetkredite belaufen sich somit insgesamt auf 5,4 Milliarden Franken.

Erlauben Sie mir einen Blick in die Finanzplanjahre: Für den Finanzplan 2022–2024 wird davon ausgegangen, dass sich die wirtschaftliche Entwicklung mit einem überdurchschnittlichen BIP-Wachstum fortsetzt und sich 2024 wieder dem Trendwachstum von 1,7 Prozent annähert. Ohne die budgetneutrale Mehrwertsteuererhöhung zugunsten der AHV ab 2022 läge das durchschnittliche Einnahmenwachstum gegenüber dem Voranschlag 2020 bei 1 Prozent pro Jahr. Im Jahr 2024 blieben die Einnahmen um 1,9 Milliarden Franken oder 2,3 Prozent unter der finanzpolitischen Standortbestimmung vom 19. Februar dieses Jahres.

Diese Einbusse ist einerseits geringer als jene beim nominalen Bruttoinlandprodukt; dies, weil der Rückgang durch zusätzliche Einnahmen abgefedert wird. So wird davon ausgegangen, dass die zusätzliche Gewinnausschüttung der Nationalbank fortgesetzt wird. Andererseits beruht die Schätzung der Verrechnungssteuer auf dem bisherigen Trend. Das Risiko, dass sich dieser Trend abschwächt, hat sich mit der Corona-Krise jedoch deutlich erhöht. Weiter verschlechtert die von unserem Rat kürzlich beschlossene Abschaffung der Industriezölle im Umfang von 560 Millionen Franken die angenommenen Werte, falls der Nationalrat unserem Beschluss folgt.

Auf der Ausgabenseite ging der Bundesrat von einem durchschnittlichen Wachstum von 1,9 Prozent aus. Aufgrund dieser Annahme sind in der Finanzplanperiode durchwegs Defizite zu erwarten. Weil sich die Wirtschaft nur langsam von der Corona-Krise erholen dürfte, lässt die Schuldenbremse

die Defizite bis 2023 explizit zu. Erst 2024 verlangt sie ein ausgeglichenes Ergebnis. Aus heutiger Sicht dürfte dieses Ziel jedoch nicht erreicht werden. Die Zahlen zum Finanzplan sind deshalb mit Vorsicht zu interpretieren. Insbesondere die Unsicherheit über die Geschwindigkeit und den Umfang der wirtschaftlichen Erholung ist gross. Die Haushaltslage bleibt damit eng. Zu berücksichtigen ist auch, dass der Bundesrat noch keine Amortisationen der ausserordentlichen Aufwände und der Corona-bedingten Verschuldung eingeplant hat. Gemäss Finanzhaushaltsgesetz sind Fehlbeträge innerhalb der folgenden sechs Jahre zu amortisieren. In besonderen Fällen kann die Frist aber verlängert werden. Im Rechnungsjahr 2020 dürfte sich der Fehlbetrag auf 15 bis 16 Milliarden, Ende 2021 dann auf gegen 20 Milliarden Franken belaufen.

Trotz erschwerten Bedingungen konnte die Finanzkommission den Voranschlag seriös vorbereiten. Eintreten war obligatorisch und wäre sicher auch unbestritten gewesen. Der Ständerat ist Zweitrat. Die Kommission befasste sich an insgesamt drei Sitzungen mit Voranschlag und Nachmeldungen. Vorgängig hatten die Subkommissionen die Departemente geprüft.

Zu Beginn der Budgetdebatte diskutierte die Kommission in einer Grundsatzdebatte über die langfristigen finanziellen Entwicklungen. Dabei beurteilte die Mehrheit der Kommission die finanziellen Perspektiven – vor allem betreffend die Ertragsseite in den Finanzplanjahren – kritischer als der Bundesrat. Im Frühjahr des kommenden Jahres wollen wir uns in Kenntnis der aktuellen Zahlen zum Jahr 2020 intensiv mit den finanzpolitischen Perspektiven befassen. Dabei ist eine Strategie festzulegen, wie mit den epidemiologischen Kosten umzugehen ist, dies unter Berücksichtigung der wirtschaftlichen Entwicklung, der Situation der Bundesfinanzen zusammen mit der Amortisation der angehäuften Corona-Schulden. Mit 7 zu 4 Stimmen bei 2 Enthaltungen fand der Antrag eine Mehrheit, grundsätzlich nicht über den bundesrätlichen Entwurf hinauszugehen und das Budget nicht zusätzlich aufzustocken. Ausnahmen sollen möglich sein, wenn die Budgeterhöhungen bei anderen Stellen kompensiert werden oder wenn der Bundesrat die Positionen gegenüber dem Budget 2020 reduziert hat. In Kenntnis dieses Grundsatzbeschlusses begannen wir die Detailberatung.

Aufgrund der eigenen Budgetrestriktionen fanden nur sehr wenige Anträge eine Mehrheit, und die Kommission war in der Budgetaufstockung zurückhaltend. So wurden Aufstockungsanträge für den Kinderschutz und die Landwirtschaft abgelehnt, oder es wurde ihnen nur zum Teil stattgegeben, so im Umweltbereich. Umgekehrt fanden auch Kürzungs- und Sparanträge keine Mehrheit.

Wir nahmen alle Covid-19-Nachmeldungen, die zum Teil auch auf unseren Beschlüssen beruhten, auf. Während der Bundesrat die Aufwände für Härtefälle nur als Verpflichtungskredite aufnehmen wollte, beantragt Ihnen die Kommission, den entsprechenden Betrag von 680 Millionen Franken auch in den Voranschlag aufzunehmen und damit ein positives Zeichen für die darabende Wirtschaft zu setzen.

Die finanziellen Auswirkungen unserer Parlamentsbeschlüsse im Bereich der Kultur und des Staatssekretariats für Bildung, Forschung und Innovation legte der Bundesrat zwar dar, beantragte die entsprechenden Beträge aber nicht zur Aufnahme ins Budget. Im Bereich Kultur legte das Parlament die Summe bereits in der Herbstsession auf 6,5 Millionen Franken fest. Sie ist bereinigt, wir haben sie deshalb ins Budget aufgenommen. Im BFI-Bereich bestehen über die zu budgetierende Höhe noch Differenzen zwischen den Räten. Die nationalrätliche Kommission verpasste es, die Beträge ins Budget aufzunehmen. Aus diesem Grund haben wir Ihnen die Beträge beantragt. Inzwischen wurden die Positionen im Nationalrat aufgrund von Einzelanträgen angenommen. Wenn wir ihnen heute stattgeben, sind sie beschlossen. Aus diesem Grund habe ich auch in diesen Punkten einen Einzelantrag eingereicht, gemäss Bundesrat zu beschliessen, damit sich eine Differenz ergibt. Dies ermöglicht es, im Differenzbereinigungsverfahren den korrekten Betrag festzulegen. Die WBK beider Räte haben darüber noch zu befinden. Ich werde den Sachverhalt in der Detailberatung noch begründen.

Mit all diesen Änderungen und Ergänzungen ist im Voranschlag von ordentlichen Ausgaben von 78,3 Milliarden Franken und einem Aufwandüberschuss von 2,3 Milliarden zu rechnen. Die zusätzlichen, ausserordentlichen Aufwände betragen 2,88 Milliarden Franken, die Schuldenbremse ist aber eingehalten. Eintreten auf den Voranschlag ist mit Ausnahme des Bundesbeschlusses lb obligatorisch; Eintreten auf diesen Bundesbeschluss war in der Kommission aber unbestritten.

Ich empfehle Ihnen, den Anträgen Ihrer Kommission zu folgen und dem Voranschlag 2021 zuzustimmen.

Maurer Ueli, Bundesrat: Vielleicht noch einmal kurz die wichtigsten Zahlen: Das Budget, das wir Ihnen vorlegen, hat ein Defizit von insgesamt rund 4,9 Milliarden Franken. Mein erstes Fazit: Man wird heftiger kritisiert mit einem Überschuss als mit einem beantragten Defizit in der Rechnung. Von den 4,9 Milliarden Franken Defizit, die wir Ihnen beantragen, sind 4,7 Milliarden Franken auf Covid-Massnahmen zurückzuführen. Sie finden einen grossen Teil davon im ordentlichen Budget und einen Teil im ausserordentlichen Budget. Insbesondere die Nachmeldung für den Erwerbsersatz für Selbstständigerwerbende, 2,2 Milliarden Franken, möchten wir auf dem Amortisationskonto ausserordentlich verbuchen. Noch nicht festgelegt ist die Verbuchung des Betrags von 680 Millionen Franken für Härtefallmassnahmen. Da hat der Bundesrat noch nicht entschieden, aber ich gehe davon aus, dass dieser Betrag ebenfalls ausserordentlich verbucht wird.

Das ist die grosse Linie: 4,9 Milliarden Franken Defizit insgesamt, davon rund 4,7 Milliarden Franken Corona-bedingt. Wir haben mit dieser Verbuchungsmöglichkeit immer noch einen kleinen Spielraum in der ordentlichen Rechnung. Wir gehen auch davon aus, dass noch im Laufe des Jahres entsprechende Nachträge kommen werden. Aber wir können davon ausgehen, dass wir damit mit dem Konjunkturfaktor die Schuldenbremse im nächsten Jahr entsprechend einhalten können.

Dabei ist aber anzumerken, dass die Zahlen für das ganze nächste Jahr, die wir Ihnen heute vorlegen, von relativ grosser Unsicherheit geprägt sind, dies in erster Linie in Bezug auf die wirtschaftlichen Entwicklungen. Damit hängt die Frage zusammen, wie lange die Einschränkungen, die wir im Moment haben, noch dauern werden – dies betrifft die von uns beeinflussbaren Möglichkeiten im Inland, aber es gibt ebenso grosse Unsicherheiten in Bezug auf die Exportwirtschaft und auf die Situation in den umliegenden Ländern, was die Exporte und den Tourismus in der Schweiz betrifft. Daher rühren die entsprechenden Unsicherheiten.

Es gibt eine Reihe von Fragen, die noch offen sind; sie wurden vom Berichtstatter erwähnt: die Abschaffung der Industriezölle, Stempelabgaben, Krankenkassenprämien – dies alles sind bestellte Dinge oder Sachgeschäfte, die bei uns in Bearbeitung sind. Ebenso dazu gehört die Abschaffung der Heiratsstrafe. Dazu gibt es ja auch verschiedene Möglichkeiten.

Eine grosse Unsicherheit ist auch noch, wie wir diese Schulden wieder abbauen wollen. Der Bundesrat wird an einer der nächsten Sitzungen eine Botschaft zuhänden des Parlamentes verabschieden und Ihnen dort Anträge dazu unterbreiten, in welchem Umfang und wann die ausserordentlichen Schulden abgebaut werden sollen. Wir gehen davon aus, dass wir auf dem Amortisationskonto mit dem Jahr 2021, in dem eben auch noch ausserordentliche Beträge verbucht werden, ein abzubauen Defizit in der Grössenordnung von knapp 20 Milliarden Franken haben, das wir entsprechend wieder auffangen müssen. Darüber werden Sie dann entsprechend beraten können, wenn wir Ihnen diese Botschaft zustellen.

Vielleicht noch ein kurzer Ausblick darauf, was in diesem Budget für nächstes Jahr noch an Geldern für Corona-Massnahmen enthalten ist: Da wären einmal die 2,2 Milliarden Franken Erwerbsausfallentschädigung für Selbstständigerwerbende zulasten der EO-Kasse. Hinzu kommen 680 Millionen für kantonale Härtefallmassnahmen für Unternehmen, d. h. für das Programm Covid, das Sie schon beraten haben und das sich derzeit in der Differenzbereinigung befindet. Für nächstes Jahr ebenfalls eingestellt sind 514 Mil-

lionen für die Unterstützung des öffentlichen Verkehrs, 290 Millionen für den regionalen Personenverkehr, 150 Millionen für den Ortsverkehr, 70 Millionen für den Schienengüterverkehr und 4 Millionen für den Autoverlad. Noch einmal 250 Millionen sind für die finanzielle Stabilisierung von Skyguide eingestellt; da haben Sie ja bereits einen Nachtragskredit zulasten der Rechnung 2020 gehabt. Ebenfalls noch eingestellt und für das nächste Jahr vorgesehen sind 130 Millionen für den Kulturbereich. Auch im Sport haben wir Massnahmen, die Sie im Rahmen der Covid-Gesetzgebung behandeln werden.

Das heisst, wir decken eigentlich praktisch alle Bereiche ab, um die Auswirkungen der Covid-Krise aufzufangen: einerseits die Kurzarbeit und die Erwerbsausfallentschädigung für Selbstständigerwerbende über die Arbeitslosenversicherung, andererseits den Kultur- und Sportbereich, den Bereich des öffentlichen Verkehrs und den Bereich der Unternehmen, bei dem wir die Auswirkungen mit entsprechenden Massnahmen abfedern.

Das Budget selbst – Herr Hegglin hat bereits eine Reihe von Details aufgelistet – weist keine grossen Abweichungen auf. Was insbesondere zu beachten ist und was ich betonen möchte, ist, dass wir trotz des negativen Ergebnisses, das zu erwarten ist, keine Sparmassnahmen vorgesehen haben. Wir fahren also mit dem Budget, den Beträgen und auch den Rahmenkrediten, die Sie kennen, weiter, weil wir der Meinung sind, dass wir für das nächste Jahr keine staatlichen Sparmassnahmen beschliessen sollten, welche die Wirtschaft beeinträchtigen könnten.

Richten wir den Blick noch etwas weiter in die Zukunft und auf die diesbezügliche Finanzplanung: Wir gehen davon aus, dass wir auch in den Rechnungen 2022 und 2023 noch Finanzierungsdefizite haben werden und im besten Fall etwa im Jahr 2024 wieder ein ausgeglichenes Budget ausweisen werden – immer vorausgesetzt, dass sich die Wirtschaft in etwa so entwickelt, wie wir uns das erhoffen können, wobei auch das mit entsprechenden Unsicherheiten behaftet ist.

Zusammengefasst haben wir in diesem Jahr ein Defizit von gut 20 Milliarden Franken und nächstes Jahr eines von 5 Milliarden Franken. Das geht dann weiter, und wir werden wahrscheinlich etwa Ende 2023 eine Zunahme der Schulden in der Grössenordnung von etwa 30 Milliarden Franken haben. Das ist mindestens so viel wie das, was wir in den letzten fünfzehn Jahren an Überschüssen erwirtschaftet haben. Ab dem Jahr 2024 sollten die Finanzen dann wieder ausgeglichen sein, wenn das alles klappt.

Das Fazit aus dieser Beurteilung für nächstes Jahr und für die nächsten zwei, drei Jahre ist: Es braucht eine ausserordentlich hohe Ausgabendisziplin, um den Finanzhaushalt wieder ins Lot zu bringen. Was in dieser Rechnung ja nicht direkt zum Ausdruck kommt, sind die Parallelrechnungen oder die Rechnungen im Sozialversicherungsbereich. Wir werden in der AHV vermutlich rascher, als wir das früher einmal erwartet haben, unter Reformzwang kommen. Wenn die Arbeitslosigkeit steigt, sinken die AHV-Beiträge, und auch die Einnahmen aus der Mehrwertsteuer sind dann etwas tiefer. Die Arbeitslosigkeit bewirkt also rascher Probleme, als wir das gedacht haben.

Was hier ebenfalls nicht berücksichtigt ist, ist die Verschuldung der Arbeitslosenkasse. Mit der höheren Arbeitslosigkeit und mit der Ausdehnung der Kurzarbeit dürften wir nächstes Jahr die Verschuldungsgrenze von 8 Milliarden Franken erreichen oder überschreiten, und wenn sich der Arbeitslosenfonds um 8 Milliarden Franken verschuldet, muss automatisch ein höherer Lohnabzug in Kraft treten. Wir werden dann nächstes Jahr noch zu beurteilen haben, ob wir diesen höheren Lohnabzug zulassen; wenn nicht, müsste aus der ordentlichen Bundesrechnung noch einmal ein Beitrag zugunsten der Arbeitslosenversicherung gesprochen werden. Das muss im Laufe des nächsten Frühjahrs und Sommers beurteilt werden, wenn wir sehen, wie sich die Arbeitslosigkeit tatsächlich entwickelt. Aber auch hier werden zusätzliche Schulden geäuft; das kann man mit Sicherheit sagen. Man wird dann beurteilen müssen, in welchem Umfang das der Fall ist.

Auch die beiden Fonds – das abschliessend –, der Bahninfrastrukturfonds und der Nationalstrassen- und Agglomera-

tionsverkehrsfonds, verzeichnen tiefere Einnahmen. Wir haben dieses Jahr relativ hohe Einbussen bei der Mineralölsteuer. Es wird weniger Auto gefahren. Auch dort fällt die Mehrwertsteuer ins Gewicht. Interessanterweise sinken auch die Einnahmen aus der Tabaksteuer, offenbar wird in dieser Zeit weniger geraucht. Das kommt dann auch bei der Finanzierung der AHV zum Ausdruck.

Zusammengefasst hat diese Corona-Krise im finanziellen Bereich doch Auswirkungen, die wir noch relativ lange zu tragen haben werden. Wenn wir diese Schulden wieder abbauen werden, werden Nachfolger von Ihnen in fünfzehn Jahren wahrscheinlich – hoffentlich! – dann etwa die Restanzen dieser Krise bewältigt haben. Das bedingt, noch einmal, eine hohe Ausgabendisziplin der Räte und des Bundesrates in den nächsten Jahren. Wir können uns leisten, was notwendig ist, aber wir müssen auf das verzichten, bei dem es schön wäre, es auch noch zu haben. Das wäre vielleicht die Kurzfassung und Devise für die nächsten Jahre.

1. Voranschlag der Verwaltungseinheiten

1. Budget des unités administratives

Eintreten ist obligatorisch

L'entrée en matière est acquise de plein droit

Behörden und Gerichte – Autorités et tribunaux

Präsident (Kuprecht Alex, Präsident): Es erfolgt nun eine themenbezogene Berichterstattung zu den einzelnen Verwaltungseinheiten.

Herzog Eva (S, BS), für die Kommission: Ich komme bei den Behörden und Gerichten zur Position 101, "Bundesversammlung". Im Budget 2021 der Bundesversammlung bleiben die Einnahmen konstant. Die Ausgaben steigen auf 114 Millionen Franken, verglichen mit 110,5 Millionen Franken in der Staatsrechnung 2019. Dieser Anstieg ist hauptsächlich auf die Umsetzung der Motion Frehner 17.4026, "Digitaler Ratsbetrieb bis 2020", zurückzuführen. Die Umstellung erfordert eine Erhöhung des Budgets für die Parlamentsdienste. Der Saldo der zusätzlichen Ausgaben in Höhe von 1,5 Millionen Franken betrifft die Sicherheit im Parlamentsgebäude. Aufgrund des Umbaus des Südeingangs muss jede Kontrolle von drei Personen durchgeführt werden; dies als Ergebnis einer Studie des Fedpol, die zum Schluss kam, es gebe Sicherheitslücken. Ich bitte Sie um Zustimmung bei der Position "Bundesversammlung".

Bei der Position 103, "Bundesrat", bitte ich Sie ohne Kommentar um Zustimmung.

Zur Position 104, "Bundeskanzlei": Im Budget 2021 der Bundeskanzlei belaufen sich die Ausgaben auf 68,1 Millionen Franken. Das sind 2,3 Millionen Franken weniger als für 2020 veranschlagt. Die Einnahmen liegen konstant bei 1,2 Millionen Franken. In den vergangenen Jahren mussten zusätzliche Kosten im Zusammenhang mit dem Programm Geve gedeckt werden. Für dieses Projekt werden in diesem Jahr keine zusätzlichen Mittel benötigt. Nach dem, was wir den Anhörungen entnehmen konnten, ist das derzeit kritischste Projekt das Projekt Legi4CH, das auf die Erneuerung der Plattform für die Veröffentlichung von Bundesgesetzen abzielt. Der Zeitplan für seine Umsetzung ist knapp bemessen, da das Projekt bis im Januar 2021 abgeschlossen sein muss. Ich bitte Sie auch hier um Zustimmung zum Budget.

Zur Position 105, "Bundesgericht": Das Budget 2021 für das Bundesgericht ist mit 103,4 Millionen Franken um 4 Prozent höher als das Budget 2020. Die Zahl der Mitarbeiter ist um rund 14 Vollzeitäquivalente erhöht worden, um die zusätzliche Arbeitsbelastung bewältigen zu können, die zum Teil auf den Übergang von Papier auf elektronische Gerichtsakten zurückzuführen ist. Die Kosten im Zusammenhang mit dem Projekt der Digitalisierung der Justiz steigen um 1,8 Millionen Franken. Im Jahr 2024 werden sie 6,5 Millionen Franken erreichen. In der Anhörung wurde im Zusammenhang mit der Digitalisierung auch über Fragen der Effizienz der Justiz gesprochen und gefragt, ob die Digitalisierung langfristig

dazu führe, dass weniger Ressourcen gebraucht werden. Es macht nicht den Anschein. Die jährlichen Anfragen nach zusätzlichen Ressourcen für die Einstellung von Personal deuten nicht darauf hin. Was die Ziele anbelangt, so bleibt die Zahl der erledigten Fälle und der anhängigen Verfahren konstant. Aber die durchschnittliche Zahl der erledigten Fälle pro Registrar ist tendenziell rückläufig. Ich bitte Sie auch hier um Zustimmung.

Zur Position 107, "Bundesstrafgericht": Die Einnahmen des Bundesstrafgerichts bleiben konstant, und die Ausgaben steigen auf 18,8 Millionen Franken. Das sind 1,2 Millionen Franken mehr als im Budget 2020. Hintergrund sind auch hier steigende Personalkosten, die eingesetzt werden, um dem Fallaufkommen gerecht zu werden. Die quantitativen Ziele werden nicht vollständig erreicht, was durch die zunehmend komplexen Fälle der letzten Jahre zu erklären ist. Die Ziele des Beschwerdegerichts und des Berufungsgerichts werden erreicht. Ich bitte Sie auch hier um Zustimmung.

Zur Position 108, "Bundesverwaltungsgericht": Im Fall des Bundesverwaltungsgerichts erhöht sich das Budget für 2021 im Vergleich zum Budget 2020 um 3 Millionen auf 88,1 Millionen Franken. Auch dieser Anstieg ist hauptsächlich auf eine Erhöhung der Personalkosten zurückzuführen. Die personelle Aufstockung entspricht dem Mittelbedarf für die Durchführung der Digitalisierung und die Revision des Enteignungsgesetzes des Bundes. Der Zeitaufwand für die Bearbeitung von Fällen nimmt auch hier zu. Ich bitte Sie hier ebenfalls um Zustimmung.

Ich komme zur Position 109, "Aufsichtsbehörde über die Bundesanwaltschaft", und zur Position 110, "Bundesanwaltschaft": Die Kosten für die Aufsichtsbehörde über die Bundesanwaltschaft erhöhen sich gegenüber dem Budget 2020 um 58 900 Franken auf 1,7 Millionen Franken. Dieser Anstieg ist hauptsächlich auf höhere Mieten und Beratungskosten zurückzuführen. Die Personalkosten bleiben im Vergleich zu 2020 stabil. Die Bundesanwaltschaft weist einen Anstieg der Ausgaben auf 76 Millionen Franken aus, während sich das Budget für 2020 auf 71,1 Millionen Franken belief. Ein Antrag auf Personalaufstockung war für 2020 gestellt worden und wird für 2021 mit einem Betrag von 1,4 Millionen Franken fortgeführt. Auch die Ausgaben für Waren und Dienstleistungen steigen aufgrund höherer IT-bezogener Ausgaben um 3,6 Millionen Franken. Eines der grossen IT-Projekte, die bei der Bundesanwaltschaft derzeit laufen, ist das Programm Joining Forces, in dessen Rahmen Fälle, die zusätzliche Ressourcen erfordern, elektronisch verwaltet werden sollen. Ich bitte Sie auch hier um Zustimmung.

Schliesslich komme ich zur Position 111, "Bundespatentgericht": Im Budget 2021 weist das Bundespatentgericht stabile Ausgaben von 2,1 Millionen Franken aus; sie entsprechen in etwa den Ausgaben im Jahr 2020. Weitere Bemerkungen dazu haben wir nicht. Ich bitte Sie auch hier um Zustimmung.

Departement für auswärtige Angelegenheiten Département des affaires étrangères

Ettlin Erich (M-CEB, OW), für die Kommission: Einleitend möchte ich gleich mitteilen, dass die Finanzkommission beantragt, das Budget des EDA für das Jahr 2021 unverändert zu genehmigen. Dabei entspricht das Gesamtbudget mit gerundet 3,176 Milliarden Franken praktisch dem Budget 2019 mit 3,178 Milliarden. Wir haben letzte Woche allerdings gesehen, dass die Rechnung 2019 mit 3,021 Milliarden Franken effektiv 157 Millionen Franken unter Budget abschloss. Alles in allem kann man sagen, dass die Budgets 2019, 2020 und 2021 mit 3,178 Milliarden Franken für 2019, mit 3,154 Milliarden Franken für 2020 und mit 3,176 Milliarden Franken für 2021 sozusagen konstant sind. Es wird interessant sein zu beobachten, ob dies dann auch für die Abschlüsse gilt. Allein das zeigt bereits auf, dass das EDA weiterhin grundsätzlich einen konstanten Kurs zu fahren beabsichtigt.

Im Einzelnen ergeben sich die folgenden grösseren Aufwandsposten: Der Personalaufwand wird gerundet auf 642 Millionen Franken veranschlagt, der Sachaufwand auf 253 Millionen Franken; der Transferaufwand, welcher insbesondere die

Aufwendungen für die internationale Zusammenarbeit (IZA) beinhaltet, soll 2,261 Milliarden Franken betragen. Wir liegen damit überall praktisch bei den für die Jahre 2019 und 2020 budgetierten Beträgen. Im Vergleich zur Rechnung 2019 ist der Transferaufwand allerdings um 139 Millionen Franken höher, jedoch 18 Millionen Franken tiefer als im Voranschlag 2020.

Bei den Erträgen – zu einem grossen Teil sind es Gebühren für Amtshandlungen – wird mit 95 Millionen Franken gerechnet sowie mit 18 Millionen Franken Investitionseinnahmen. Das sind namentlich Rückzahlungen von Darlehen, vor allem seitens der Immobilienstiftung Fipoi. Die Investitionsausgaben, namentlich auch neue Darlehen an die Fipoi, werden auf 128 Millionen Franken veranschlagt.

Beim Eigenaufwand von 896 Millionen Franken – das heisst Sach- und Personalaufwand sowie Abschreibungen auf Sachanlagen und immaterielle Anlagen – entfallen rund 55 Prozent auf das Aussennetz und etwa 45 Prozent auf die Zentrale. Der Personalaufwand nimmt gegenüber dem Budget 2020 um 1,9 Millionen Franken zu und bleibt damit praktisch stabil. Die im Fall einer Einsitznahme im Sicherheitsrat benötigten 25 Stellen würden durch departementsinterne Transfers besetzt und ausgeglichen.

In den Jahren 2021 bis 2024 kommt ein neues Rahmenprogramm für die IZA zum Tragen. Es sieht für diese Zeit eine Obergrenze von total 11,25 Milliarden Franken vor, welche je nach Umständen auch Kürzungen unterliegen kann, wie dies in den letzten Jahren auch vorgekommen ist. Beim EDA finden sich die Beiträge, welche in die IZA fliessen, im Transferaufwand. Die IZA erhält sodann weitere Mittel, die beim WBF im SECO eingestellt sind.

Alles in allem dürften sich die massgebenden Beiträge des Bundes für die Quote der öffentlichen Entwicklungshilfe, der "aide publique au développement" (APD), für 2021 auf 2,768 Milliarden Franken belaufen. Dazu kommen noch anrechenbare Ausgaben der Kantone und der Gemeinden sowie Asylkosten, sodass 2021 der APD-Gesamtbetrag 3,313 Milliarden Franken betragen sollte, was gemäss aktuellen Konjunkturprognosen 0,48 Prozent des Bruttonationaleinkommens ausmachen dürfte.

Da sich im Vergleich zu den Vorjahren also nichts Ausserordentliches abzeichnet, sollten die nun gemachten Ausführungen in diesem von Covid-19 geprägten Jahr genügen.

Departement des Innern – Département de l'intérieur

Français Olivier (RL, VD), pour la commission: Le Conseil fédéral propose, pour le Département fédéral de l'intérieur, des dépenses de plus de 19,7 milliards de francs et des recettes de l'ordre de 205 millions de francs. Il est à relever que le budget du département correspond à 25,2 pour cent du budget fédéral total. Les dépenses sont supérieures de 2,4 pour cent, elles s'élèvent à 455,8 millions de plus que celles inscrites au budget de l'année précédente, tandis que les recettes diminuent de 1,4 million de francs, soit une baisse de 0,7 pour cent.

Les principales variations entre le budget 2021 et celui de l'année précédente sont dues aux dépenses de transfert concernant les assurances sociales, qui dépendent de l'Office fédéral des assurances sociales, et les assurances-maladie, qui dépendent de l'Office fédéral de la santé publique. Il est à relever que 96,9 pour cent des dépenses du département se situent dans le domaine des transferts. Ce sont donc essentiellement des dépenses liées qui composent les dépenses du département.

Les charges de personnel, quant à elles, augmentent de 3 pour cent, comme au budget 2020, soit d'environ 12,5 millions de francs. Ce sont 76 équivalents plein temps (EPT) de plus qui sont demandés, sachant qu'en 2020 l'augmentation du nombre d'EPT était de 86. Une part seulement de ces nouveaux postes est compensée en interne dans les budgets des offices fédéraux. Ces demandes sont dues principalement aux besoins de l'Office fédéral de la statistique, soit 24 postes pour le centre de compétences en science des données, et de l'Office fédéral de la santé publique, soit 22 postes

pour la division Prestations de l'assurance-maladie et pour le dossier électronique du patient.

L'Office fédéral de la culture prévoit quatre nouveaux postes conformément aux tâches supplémentaires acceptées récemment par nos chambres dans le message culture 2021–2024, ainsi que des moyens spécifiques informatiques relatifs à la maintenance et aux remplacements des applications en place.

L'Office fédéral de météorologie et de climatologie augmente le personnel de dix EPT, soit six pour MétéoSuisse et quatre pour le développement du projet Weather4UN.

Cinq EPT sont distribués à l'Office fédéral des assurances sociales afin de faire face aux besoins de l'assurance-invalidité.

Les dépenses effectives en matière de technologies de l'information et de la communication s'élèvent à 44,8 millions de francs pour 2021, ce qui correspond à une très légère diminution des charges par rapport au dernier budget. Les changements les plus importants concernent le Bureau fédéral de l'égalité entre femmes et hommes, en raison de l'augmentation de prestations, l'Office fédéral de la santé publique et l'Office fédéral de l'action sociale.

Au Bureau fédéral de l'égalité entre femmes et hommes, ce sont 3 millions de francs qui sont dévolus à la lutte contre la violence domestique et contre les violences faites aux femmes. A l'Office fédéral de la santé publique, il y a une augmentation de 193,6 millions de francs due d'une part à l'augmentation des contributions à la réduction individuelle des primes, soit 54 millions de francs, d'autre part à la baisse des contributions à la Société coopérative nationale pour le stockage des déchets radioactifs, soit une diminution de 149 millions de francs, et enfin aux incidences financières de l'ordonnance 3 Covid-19, entrée en vigueur le 19 juin 2020.

Au Secrétariat général, on constate des dépenses stables pour une croissance marginale de 0,1 pour cent. Les frais de personnel augmentent compte tenu de la création de 2,5 postes en raison de l'internalisation de services linguistiques dans le département. Cette évolution est entièrement compensée au sein du Secrétariat général. En outre, un collaborateur a été engagé pour assurer la coordination du programme Superb de la Confédération au sein du DFI.

Dans ses fonctions de gestion, de planification et de coordination, le Secrétariat général fait valoir les intérêts de la Confédération en tant que propriétaire de Swissmedic, de Pro Helvetia, du Musée national suisse, dont nous avons entendu les responsables lors de nos auditions. Il coordonne les activités du programme "Transformation numérique et innovation" et l'architecture d'entreprise au niveau départemental, et contribue à faire en sorte que les ressources humaines soient pilotées et coordonnées avec la qualité requise.

Les dépenses du Bureau fédéral de l'égalité entre femmes et hommes augmentent en raison de l'ajout d'un poste à son effectif. C'est la conséquence de la mise en oeuvre de l'arrêté fédéral portant approbation de la convention d'Istanbul. De plus, l'exploitation du nouvel outil web de contrôle de l'égalité salariale Logib génère une augmentation sensible des charges liées à l'informatique, soit 28 pour cent de plus qu'au budget 2020.

Pour les Archives fédérales, l'estimation des dépenses est inférieure de 2,5 pour cent à celle de l'année dernière. Les charges de fonctionnement, liées essentiellement à l'informatique, sont en baisse de 523 000 francs.

Venons-en au budget de l'Office fédéral de la culture. Le message culture pour la période 2021–2024 a été récemment adopté, lors de la session d'automne. A cet effet, le Conseil fédéral a pris en compte par anticipation dans le budget la hausse des charges de transfert de 449 000 francs ainsi que les charges d'investissement de 139 000 francs. Toutefois, il est apparu que le Parlement a augmenté de 5,6 millions de francs les sommes inscrites dans les arrêtés financiers: de 300 000 francs à la position "Promotion de la culture et de la langue des Grisons", de 300 000 francs à la position "Musées, collections, réseaux de tiers" et de 5 millions de francs pour les crédits d'engagement "Protection du paysage et conservation des monuments historiques".

Ces budgets ont été approuvés, par 9 voix et 4 abstentions. Le président de la commission y reviendra lors de la discussion par article.

Les subventions sont en légère hausse. En 2021, elles représenteront 49,7 pour cent des dépenses de l'office. Etant donné la décision du Conseil national sur le budget accordé à la culture du bâti, il y a lieu de préciser – je le dis déjà maintenant – que les contributions fédérales sont en principe allouées sur la base de conventions-programmes conclues avec les cantons et sont principalement allouées à la sauvegarde d'objets à protéger tels que des localités caractéristiques, des sites évocateurs du passé ou des monuments historiques ainsi qu'à des mesures archéologiques. Ces dépenses sont financées par le biais du fonds "Financement spécial pour la circulation routière" à hauteur de 10 millions de francs.

En ce qui concerne l'Office fédéral de météorologie et de climatologie (MétéoSuisse), les charges globales sont en légère baisse par rapport au budget 2020. Toutefois, il faut relever une baisse significative des subventions de 5,334 millions de francs et une hausse des charges de fonctionnement de près de 4,7 millions de francs due à l'achat d'un superordinateur nécessaire à l'établissement de prévisions météorologiques plus précises et à la réalisation du projet Weather4UN, dont l'objectif est de donner à des organisations internationales l'accès aux informations des différents services météorologiques. Une augmentation de cinq postes est prévue pour réaliser ces projets et également dans le domaine de l'optimisation de l'alerte et de l'avertissement.

En ce qui concerne l'Office fédéral de la santé publique, on relève que 86 pour cent des revenus de fonctionnement et 75 pour cent des charges concernent les groupes de prestations. Pour 2021, les dépenses totales de l'Office fédéral de la santé publique s'élèvent à 3,69 milliards de francs. Ce montant est supérieur de 195 millions de francs par rapport au budget 2020, ce qui représente une hausse de 5,7 pour cent. Les charges de fonctionnement pour 2021 sont budgétisées à 171,9 millions, soit 4,2 millions de plus que le montant inscrit au budget 2020. Cela est dû au développement du dossier électronique du patient, à l'exploitation de l'application du traçage de proximité, au réexamen des services LAMal et au travail de la Commission fédérale pour la qualité.

Le coût total des charges de transfert s'élève à 3,52 milliards de francs, soit une augmentation de 190 millions de francs – 5,7 pour cent – par rapport à la somme budgétisée pour 2020. Cette augmentation a deux raisons principales. D'une part, des coûts supplémentaires de 289 millions de francs sont prévus en 2021 pour couvrir les coûts des tests Covid-19, et, d'autre part, 54 millions sont prévus pour couvrir l'augmentation des contributions à la réduction individuelle des primes. En revanche, la contribution à la Nagra diminuera de 149 millions. Cette diminution est légitime et elle est due à une surestimation des volumes des déchets émanant de la Confédération.

En ce qui concerne les effectifs, 22 postes supplémentaires ont été demandés par le Conseil fédéral pour 2021. Onze postes concernent le groupe de prestations "Santé", sept le groupe de prestations "Assurance-maladie et accidents", afin de mettre en oeuvre la révision de la loi sur les produits thérapeutiques et la stratégie Cybersanté, ainsi que pour examiner les demandes de prise en charge de prestations par l'assurance obligatoire. Il est à relever que six de ces postes seront compensés à l'interne. Quatre nouveaux postes seront affectés au secrétariat de la Commission pour la qualité, conformément à notre décision du 21 juin 2019 sur la modification de la LAMal concernant le renforcement de la qualité et de l'économicité.

Il est à relever que lors du rapport de l'année passée le rapporteur nous faisait part de l'inquiétude de la commission au sujet de la forte diminution de l'implication des milieux pharmaceutiques dans la fabrication des vaccins.

La Suisse ne produisait alors plus aucun vaccin et les entreprises pharmaceutiques se retireraient de plus en plus de la production des vaccins. Le chef du département a, en son temps, assuré qu'il voulait aborder ce problème avec le chef du Département fédéral de l'économie, de la formation et de

la recherche; l'actualité a rattrapé l'industrie et sans aucun doute le chef du département.

Si les charges de l'Office fédéral de la statistique régressent de 2,3 pour cent, soit une diminution de 4 millions de francs, il est à relever que le nombre de postes augmente de 24 unités par rapport au budget 2020. Une partie de ceux-ci sont des contrats à durée limitée; ils sont dus à la mise en oeuvre du programme de gestion nationale des données et du centre de compétence en sciences des données – cela engendre une augmentation des charges de personnel de 6,5 millions de francs. Toutefois, les charges de biens et services de l'informatique diminuent de près de 3,7 millions de francs, de même que les charges de conseil qui diminuent de 1,8 million de francs.

Pour l'Office fédéral des assurances sociales, le budget prévoit une augmentation des dépenses de 260,5 millions de francs par rapport au budget 2020. Une augmentation des contributions pour l'assurance-invalidité par rapport au budget 2020 et une diminution des allocations familiales dans l'agriculture en est la cause. Le nombre de poste connaît une augmentation, avec des charges relativement lourdes; nous avons obtenu à ce sujet les explications demandées. La majeure partie des dépenses concerne les charges de transfert, soit 99,5 pour cent, en particulier les paiements pour l'AVS, l'AI, les allocations pour perte de gain, les prestations complémentaires et les allocations familiales dans l'agriculture. Par rapport à l'année précédente, les estimations pour 2021 supposent des dépenses supplémentaires d'environ 263 millions de francs qui sont imputables à l'introduction des nouvelles prestations pour les chômeurs âgés. On peut s'attendre, à terme, à une augmentation des contributions aux PC. Les charges propres de l'OFAS sont stables, voire en très légère baisse, ce qui est dû à une diminution des charges d'amortissement, à la diminution des coûts du programme SNAP EESSI ainsi qu'à la diminution des ressources requises pour l'accueil extrafamilial des enfants.

Votre sous-commission a proposé d'octroyer un montant supplémentaire de 400 000 francs à la position "Protection et droits de l'enfant". Il apparaît que 17 organisations ont déposé une demande d'aide financière et qu'onze d'entre elles répondent aux critères de l'ordonnance; ce point sera traité, mais cette proposition a été rejetée en commission par 8 voix contre 3. Nous y reviendrons tout à l'heure.

Mon rapport est ainsi conclu et je vous recommande d'ajuster le plan financier conformément à nos propositions.

Justiz- und Polizeidepartement Département de justice et police

Knecht Hansjörg (V, AG), für die Kommission: Das EJPD plant im Jahr 2021 Aufwendungen und Investitionen von insgesamt 2,9 Milliarden Franken. Der Transferaufwand stellt mit 1,9 Milliarden Franken, also 64 Prozent, den Hauptteil der Aufwendungen dar. Daraus resultiert ein Minderbedarf von 145 Millionen Franken bzw. 4,7 Prozent gegenüber dem Voranschlag 2020, dies aus den folgenden Gründen:

Beim Transferaufwand ist insgesamt ein Minderbedarf von 153 Millionen Franken prognostiziert, was vor allem auf den Asylbereich zurückzuführen ist. So resultiert bei der Position "Sozialhilfe Asylsuchende, vorläufig Aufgenommene, Flüchtlinge" ein Minderbedarf von 143 Millionen Franken. Dieser beruht auf den Anpassungen beim sogenannten Mengengerüst für die Berechnung der verschiedenen Pauschalen. Es wird mit einer tieferen Zahl von Asylsuchenden gerechnet, konkret mit 15 500 für das nächste Jahr; für das laufende Jahr wird von 12 000 Gesuchen ausgegangen. Daher wird auch mit einer tieferen Anzahl Entscheidungen mit Nothilfepauschale und einer geringeren Anzahl Personen in der finanziellen Zuständigkeit des Bundes gerechnet. Der Rückgang bei den prognostizierten Gesuchen führt des Weiteren zu einem Minderaufwand von 20 Millionen Franken bei den Integrationsmassnahmen für Ausländer sowie beim Verfahrensaufwand. Aber auch die Pflichtbeiträge an internationale Organisationen reduzieren sich um insgesamt 44 Millionen Franken,

dies insbesondere deshalb, weil in diesem Jahr die letzte Beitragszahlung an den Fonds für innere Sicherheit erfolgte. Mehrausgaben resultieren dagegen insbesondere aufgrund der höher ausfallenden Überweisungen aus der Spielbankenabgabe an die AHV im Umfang von 31 Millionen Franken. Aber auch die gewährte Fristverlängerung für die Solidaritätsbeiträge an die Opfer fürsorglicher Zwangsmassnahmen schlägt mit Mehrausgaben in der Höhe von 35 Millionen Franken zu Buche. Hauptsächlich darauf ist auch die Erhöhung des Aufwandes beim Bundesamt für Justiz von 212 Millionen Franken auf 248 Millionen Franken zurückzuführen. Ein weiterer Minderbedarf von 32 Millionen Franken ist bei den Investitionen zu verzeichnen. Dies ist vor allem auf das IKT-Vorhaben zurückzuführen; so sind die Investitionen im Vergleich zum Vorjahr insbesondere deshalb rückläufig, weil in den kommenden Jahren das Programm Fernmeldeüberwachung und die Systemplattform Esysp zum Abschluss gelangen.

Die Inbetriebnahme des Rechenzentrums Campus und die damit wegfallenden Investitionen beim Informatik-Service-Center des EJPD führen zu einem Minderbedarf von 2,3 Millionen Franken. Des Weiteren kommt es zu später anfallenden Baubeiträgen im Bereich der Administrativhaft.

Ein Mehrbedarf von 40 Millionen ist beim Sach- und Betriebsaufwand vorgesehen. Dieser steigt zum einen wegen der höheren Miet- und Nebenkosten für die einzelnen Standorte der Bundesasylzentren. Auch generiert die intensivere Betreuung durch qualifiziertes medizinisches Personal an diesen Standorten höhere Kosten. Zum andern steigt der Informatiksaufwand im EJPD generell an. Die höheren Kosten für den Betrieb und die Wartung sowie für die Abschreibungen sind auf die Inbetriebnahme neuer Fachanwendungen, z. B. im Bereich Schengen/Dublin, sowie auf das zusätzliche Rechenzentrum in Frauenfeld zurückzuführen.

Ausserdem wurde im Juni 2020 der Verpflichtungskredit zur Weiterentwicklung des Schengen/Dublin-Besitzstands genehmigt. Für die Umsetzung der ersten Tranche, d. h. für das Konzept und die Realisierung, wurden für die kommenden Jahre über 42 Millionen Franken freigegeben. Dadurch ergibt sich auch beim Generalsekretariat, im Vergleich zum Voranschlag 2020, eine entsprechende Zunahme.

Die beantragten Personalausgaben belaufen sich auf 457 Millionen Franken. Sie sinken damit gegenüber dem Voranschlag 2020 um 4 Millionen Franken, dies insbesondere deshalb, weil die 68 befristeten Stellen beim Staatssekretariat für Migration am Ende des Jahres 2020 auslaufen und nur 23 davon verlängert werden.

Betreffend den Aufwand nach Verwaltungseinheiten entfällt mit 63 Prozent der Hauptanteil der budgetierten Mittel auf das SEM. Der Asylbereich ist rasch wechselnden Situationen ausgesetzt. Die Entwicklung der Asylgesuche ist daher schwer vorhersehbar. Aufgrund einer seit mehreren Jahren angewandten Schätzmethode legte das SEM für die Budgetierung eine Planungsgrösse von 15 500 Asylgesuchen für das nächste Jahr fest. Es ist allerdings auch zu bedenken, dass Rückführungen im Jahr 2021 schwierig und mit grossem Aufwand verbunden sein werden. Das Dublin-System funktioniert noch immer nur sehr eingeschränkt, und zahlreiche Herkunftstaaten übernehmen keine Personen mehr. Das bedeutet, dass Personen, welche normalerweise rückgeführt würden, in der Schweiz bleiben und entsprechender Betreuung bedürfen werden.

Für das Bundesamt für Polizei wird ein Aufwand von rund 295 Millionen Franken budgetiert. Dies bedeutet eine Erhöhung von über 12 Millionen Franken gegenüber dem Budget 2020. Für die Entwicklung und Erweiterung grosser Projekte zur Erneuerung und Erweiterung der Polizeinformatik des Fedpol sind knapp 13 Millionen Franken für den Betrieb, 34,5 Millionen Franken für die Wartung und 24,3 Millionen Franken für den Mietaufwand vorgesehen. Dabei handelt es sich beim Betrieb und bei der Wartung der Informatik um Spezialanwendungen, was auch aufgrund eines fehlenden Marktes mit zahlreichen Anbietern zu entsprechend hohen Kosten führt. Die Erneuerung und Erweiterung der Polizeinformatik ist aufgrund der wachsenden Kriminalität im Netz angezeigt. Gerade während des Lockdowns wurde ein Anstieg krimi-

neller Aktivitäten im Internet verzeichnet. Die Sicherstellung und Auswertung solcher Daten ist aufwendig und bindet entsprechend viele Ressourcen. Dabei ist zu beachten, dass ein gut funktionierendes Informatiksystem auch für die Terrorbekämpfung unabdingbar ist.

Ich komme zu den finanziellen Auswirkungen der Corona-Pandemie auf das Departement. Auf der Ausgabenseite gibt es bis heute keinen Bedarf nach zusätzlichen Kreditmitteln. Zwar gibt es auch im EJPD Mehrkosten, zum Beispiel für die Umsetzung der Abstands- und Hygienemassnahmen und die Kapazitätserweiterung des VPN-Service RAS-EJPD, die nötig war, damit die Mitarbeitenden des gesamten Departementes flächendeckend aus dem Homeoffice arbeiten konnten. Diese Kosten wurden aber dank kurzfristiger Umpriorisierungen aus dem laufenden Budget finanziert und werden voraussichtlich auch keine nennenswerten Auswirkungen auf die Folgejahre haben. Im Rahmen der Notverordnungen war der Rechtsetzungsbereich gefordert, was temporär zu einer enormen Zusatzbelastung bei den betroffenen Mitarbeitenden geführt hat. Auch beim SEM gab es viele zusätzliche Aktivitäten, zum Beispiel im Zusammenhang mit den Grenzschliessungen und der internationalen Koordination.

Aus heutiger Sicht ist die Wahrscheinlichkeit gross, dass nicht alle diese Überstunden bis Ende Jahr ausgeglichen werden können. Es ist daher auf Ende Jahr mit einer Erhöhung der Ferien- und Zeitsaldi zu rechnen. Diese Zunahme wird jedoch auch ohne zusätzliche Kreditmittel intern kompensiert werden können.

Die grössten finanziellen Auswirkungen der Corona-Krise werden auf der Einnahmenseite erwartet. Das hängt vor allem mit der angeordneten Schliessung der Casinos während rund drei Monaten zusammen. Ersten Schätzungen zufolge nimmt der Bruttospielertrag der landbasierten Spielbanken im Jahre 2020 um 25 Prozent ab. Diese Reduktion wird durch den Anstieg des Bruttospielertrags der Online-Casinos nur teilweise aufgefangen, weshalb gemäss den heutigen Schätzungen der AHV/IV insgesamt rund 20 Millionen Franken weniger als vorgesehen überwiesen werden können.

Das waren meine Ausführungen zum EJPD.

Departement für Verteidigung, Bevölkerungsschutz und Sport

Département de la défense, de la protection de la population et des sports

Knecht Hansjörg (V, AG), für die Kommission: Das VBS verzeichnet total 8,91 Milliarden Franken für Aufwände und Investitionsausgaben. Davon sind 6,2 Milliarden Franken finanzierungswirksam. Von diesen 6,2 Milliarden Franken sind 3,9 Milliarden in Globalbudgets enthalten, 1,7 Milliarden in Einzelkrediten, 292 Millionen in Transferkrediten und 275 Millionen in Covid-19-Krediten. Der nicht finanzierungswirksame Aufwand beträgt 1,2 Milliarden Franken und der Leistungsverrechnungsaufwand 1,5 Milliarden. Gegenüber 2020 resultiert eine Zunahme des Budgets um 306,2 Millionen Franken über alle Finanzierungsarten. Finanzierungswirksam wird eine Erhöhung um 281,3 Millionen Franken beantragt und bei der Leistungsverrechnung eine Erhöhung um 25,5 Millionen Franken.

Die Erhöhung der finanzierungswirksamen Kredite resultiert primär aus der Corona-Krise. So hat der Bundesrat dem BASPO für 2021 Covid-19-Hilfen zugesprochen, nämlich 100 Millionen Franken A-Fonds-perdu-Beiträge für die Organisation des Breitensports und Leistungssports sowie 175 Millionen Franken für die Profiligen von Fussball und Eishockey. Diese Darlehen gelten als Investitionsausgaben. Es ist allerdings davon auszugehen, dass zumindest ein Teil der Kredite dereinst zurückbezahlt werden wird und die Rückzahlungen als Investitionseinnahmen verbucht werden können. Folglich erhöht sich der Aufwand beim BASPO von 307 auf 588 Millionen Franken. Der Funktionsaufwand steigt dabei moderat von 115 Millionen Franken auf 117,4 Millionen.

Der Leistungsverrechnungsaufwand erhöht sich um 25,5 Millionen Franken, was primär auf höhere Mietaufwände zurückzuführen ist. Bei der Verteidigung sind es 20,5 Millionen

Franken aufgrund der Übernahme der beiden Rechenzentren Campus und Fundament, die dieses Jahr in Betrieb genommen werden können.

Bei den Erträgen sind Einnahmen in der Höhe von 1,5 Milliarden Franken geplant. Das sind insbesondere Leistungsverrechnungserträge von 1,37 Milliarden Franken. Mehrerträge in der Höhe von 20 Millionen Franken werden bei der Verteidigung aus Rückzahlungen für Covid-19-Sanitätsmaterial erwartet. Bei der Armasuisse werden um 2,1 Millionen Franken geringere Erträge aus dem Verkauf von konfektionierten Artikeln budgetiert. Der Ertrag reduziert sich ebenfalls bei Swisstopo um 3,4 Millionen Franken durch die geplante Einführung von Open Government Data per 1. März 2021, da die Leistungen hier kostenlos zur Verfügung gestellt werden. 2021 beträgt der Personalaufwand des VBS 1,84 Milliarden Franken. Er ist damit um 6,5 Millionen Franken tiefer als im Voranschlag 2020. Der Personalaufwand wird mehrheitlich in den Globalbudgets der Verwaltungseinheiten budgetiert. Zudem werden zwei Einzelkredite dem Personalaufwand angeordnet, und zwar der departementale Ressourcenpool im Generalsekretariat VBS und der Vorruhestandsurlaub in der Verteidigung.

Ich mache noch einige Ausführungen zu den Herausforderungen des VBS im kommenden Jahr. Je nachdem, wie sich die Pandemie weiterentwickelt, wird die Beschaffung von Sanitätsmaterial weiterhin ein Thema sein. Masken sind im Moment nicht gemeint; eher könnte uns die Beschaffung von Schutzhandschuhen vor Probleme stellen. Der Kredit von 2,3 Milliarden Franken wurde nur zu einem kleinen Teil ausgeschöpft, weshalb im Moment noch genügend Mittel vorhanden sind. Weiter wird die Unterstützung der Sportorganisationen aktuell bleiben. Bezüglich IKT sind der Fachkräftemangel und die demografische Entwicklung Problemfelder. Gerade der Fachkräftemangel ist kritisch, denn die Informationstechnik wird immer wichtiger, so z. B. auch bei der Verteidigung, wo der Ausbau der Cyberfähigkeiten – z. B. im Bereich Cyberkommando der Armee – wesentlich ist.

Eine grosse Herausforderung ist auch die Räumung des ehemaligen Munitionslagers Mitholz. Bis Ende 2020 wird dem Bundesrat der Beschluss zu dessen Räumung unterbreitet werden; so wurde es uns in der Kommission mindestens in Aussicht gestellt. Danach wird dem Parlament 2021 eine Botschaft vorgelegt werden. Man wird ungefähr 2030 starten können. Die Kosten werden schätzungsweise zwischen 500 Millionen und 1 Milliarde Franken betragen.

Ich möchte auf die Situation beim Nachrichtendienst des Bundes etwas detaillierter eingehen. Im Voranschlag 2021 wird ein Gesamtbedarf von 109,2 Millionen Franken ausgewiesen. Das sind 12,1 Millionen mehr als im Vorjahr. Dieser Anstieg setzt sich aus einem Aufwuchs im Personalaufwand von 7,9 Millionen Franken, dem damit verbundenen um 3,5 Millionen erhöhten Sachaufwand, höheren Mieten und IKT-Infrastrukturkosten von 0,7 Millionen Franken zusammen. Der Einzelkredit für die kantonalen Nachrichtendienste wurde aufgrund des Bundesratsbeschlusses vom 3. Juli um 5,6 Millionen Franken aufgestockt und beträgt 18 Millionen. Die Aufstockung wurde bereits in diesem Jahr umgesetzt, weshalb in diesem Bereich keine Abweichungen zum Voranschlag 2020 vorgesehen sind.

Wie wichtig ein gut funktionierender Nachrichtendienst ist, hat sich leider mit dem Terroranschlag in Wien und mit dem Ereignis in Lugano einmal mehr gezeigt. Der Bundesrat hat im Juli 2019 dem NDB 100 zusätzliche Stellen zugesprochen. Mit dem Bundesbeschluss über den Finanzplan vom 12. Dezember 2019 wurde vom Parlament festgelegt, dass alle Mittel innerhalb des Personalaufwandes kompensiert werden müssen. Dies ist allerdings im vorliegenden Fall kaum möglich. 50 Stellen wurden vom VBS bereits intern umgelagert; die 60 verbleibenden Stellen wirken plafonderhöhend. Nach Rücksprache mit den Vertreterinnen und Vertretern des VBS kam die Subkommission zum Schluss, dass die Erhöhung beim Rüstungsaufwand kompensiert werden soll. Dies bedeutet eine Kompensation beim Sach- und nicht beim Personalaufwand. Die Subkommission hat deshalb einen Konzeptantrag gestellt, welcher von der Kommission angenommen wurde.

Der Funktionsaufwand des NDB wird von 91,2 Millionen Franken um 3,77 Millionen Franken auf 94,97 Millionen Franken erhöht. Diese Erhöhung wird beim Rüstungsaufwand und bei den Investitionen des Verteidigungsbereichs kompensiert. Sie ist somit haushaltsneutral.

Zum Schluss möchte ich Ihnen einen Überblick über die Verteidigung geben, welche mit einem Gesamtaufwand von 6,564 Milliarden Franken über 75 Prozent des Aufwands des VBS auf sich vereint. Vom Gesamtaufwand sind 4,525 Milliarden Franken finanzierungswirksam. Dabei entfallen 1,709 Milliarden Franken auf den Eigenbereich und 94 Millionen Franken auf die Einzelkredite des Transferbereichs. Die Erträge und Einnahmen belaufen sich auf total 377 Millionen Franken. Davon sind 67 Millionen Franken finanzierungswirksam. Ein Mehrbedarf von 233,8 Millionen Franken ist beim Funktionsaufwand Globalbudget vorgesehen. Dies ist vor allem auf den erhöhten Personalaufwand aufgrund des Umbaus der WEA mit den schrittweisen Stellenbesetzungen sowie dem Auf- bzw. Umbau der Führungsunterstützung in ein Cyberkommando zurückzuführen. Auch die Kontingenterhöhung von 165 auf 195 Angehörige der Armee für den Swisscoy-Einsatz in der multinationalen Kosovo Force ab 2022 mit der entsprechenden Personalaus- und -ausbildung schlägt sich in einem höheren Personalaufwand nieder. Der Stellenbestand im Bereich Verteidigung inklusive Friedensförderung soll aber 2021 bis 2024 konstant bleiben.

So weit zur Situation beim VBS.

Finanzdepartement – Département des finances

Herzog Eva (S, BS), für die Kommission: Zuerst allgemein zum Finanzdepartement: Der Voranschlag 2021 für das Eidgenössische Finanzdepartement weist einen Aufwand von rund 17 Milliarden Franken und Investitionsaufgaben von rund einer halben Milliarde Franken aus. Der Eigenaufwand beläuft sich auf gut 3 Milliarden Franken, rund drei Viertel sind Transferaufwand, der sich zu 90 Prozent auf die drei Verwaltungseinheiten Finanzverwaltung, Steuerverwaltung und Zollverwaltung konzentriert. Das widerspiegelt sich in jeder Rechnung und in jedem Voranschlag. Gegenüber dem Voranschlag 2020 sinkt der Gesamtaufwand um rund 1 Prozent, während der Eigenaufwand nahezu unverändert bleibt.

In den letzten fünf Jahren sind die IKT-Ausgaben im Eidgenössischen Finanzdepartement kontinuierlich angestiegen, im Schnitt um rund 10 Millionen Franken pro Jahr; das entspricht etwa 4 Prozent. Das BIT und das Informatiksteuerungsorgan des Bundes (ISB) wurden bei diesen Berechnungen nicht berücksichtigt, weil sie als Ämter mit einer Querschnittfunktion in ihren Budgets Gelder eingestellt haben, die in der ganzen Bundesverwaltung verwendet werden. Die Entwicklung wird in den kommenden Jahren ähnlich verlaufen. Im EFD gibt es mit Superb, Dazit und Migration Rechenzentrum drei IKT-Schlüsselprojekte.

Damit komme ich zum Generalsekretariat. Der Voranschlag 2021 präsentiert sich relativ stabil. Der Funktionsaufwand des Generalsekretariats beläuft sich insgesamt auf rund 50 Millionen Franken und nimmt gegenüber dem Voranschlag 2020 um fast 9 Millionen Franken zu. Dies liegt an der Einrichtung des Nationalen Zentrums für Cybersicherheit, welches der Bundesrat im letzten Jahr beschlossen hat und das im Generalsekretariat des EFD angesiedelt wird. Zudem wird auch die Abteilung operative Cybersicherheit, die bislang beim ISB angesiedelt war, ins Generalsekretariat verlegt. Hier ist eine haushaltsneutrale Umsetzung möglich. Der Personalaufwand im Generalsekretariat war in den letzten Jahren sehr stabil und bewegt sich bei rund 20 Millionen Franken für rund hundert Vollzeitstellen.

Letzten März hat der Bundesrat beschlossen, im Bereich Digitalisierung und IKT eine neue Einheit für digitale Transformation und IKT-Lenkung zu schaffen. Neu wird es auch einen Bundesratsausschuss für Digitalisierung und IKT geben, den sogenannten Digitalisierungsrat Bund. Darin werden alle Departemente vertreten sein. Es geht insbesondere um die Zusammenführung der Geschäfts- und der IKT-Sicht. Die Bundeskanzlei hat die Federführung in diesem grossen Reorga-

nisationsprojekt. Die neue Einheit soll ihre Arbeit am 1. Januar 2021 aufnehmen. Das heutige ISB wird aufgehoben und mit Ausnahme des Cyberteils, der beim Generalsekretariat EFD angesiedelt wurde, in die Bundeskanzlei überführt. Der Teil E-Government, der bis jetzt ebenfalls beim ISB angesiedelt war, wird im Zusammenhang mit einem Projekt, das der Bund zusammen mit den Kantonen führt, ebenfalls ins Generalsekretariat EFD verlegt. Die ganze E-Government-Struktur soll damit auf eine etwas breitere Basis gestellt und verbindlicher gemacht werden.

Zur Eidgenössischen Finanzverwaltung: Der budgetierte Gesamtertrag beträgt 2,8 Milliarden Franken. Er umfasst im Wesentlichen Erträge aus namhaften Beteiligungen, unter anderem an der Swisscom, der Post und der Ruag, die Gewinnausschüttung der Schweizerischen Nationalbank sowie Erträge aus Geld- und Kapitalmarktanlagen. Aufgrund der Zusatzvereinbarung mit der SNB wird für das Jahr 2021 mit einer Verdoppelung bei der Gewinnausschüttung gerechnet, was einem Plus von 667 Millionen Franken entspricht. Demgegenüber reduziert sich das Ergebnis aus Beteiligungen um 235 Millionen Franken. Insgesamt erhöht sich der Ertrag um 424 Millionen.

Der Aufwand der Eidgenössischen Finanzverwaltung ist zu 99 Prozent gebunden. Er besteht insbesondere aus Finanzaufwand und Bundesbeiträgen an den eidgenössischen Finanzausgleich. Der Transferaufwand entspricht im Wesentlichen dem Finanzausgleich: Der leichte Anstieg gegenüber dem Vorjahr erklärt sich aus der Erhöhung des soziodemografischen Lastenausgleichs und den Beiträgen an ressourcenschwache Kantone zur Abfederung der finanziellen Auswirkungen der Reform des Finanzausgleichs, welche den Rückgang der Zahlungen des Bundes mehr als kompensieren. Trotz der Corona-bedingt markant höheren Geld- und Kapitalmarktschulden des Bundes geht der Finanzaufwand um über einen Viertel zurück, was rund 265 Millionen Franken entspricht. Dies ist darauf zurückzuführen, dass Neuemissionen von eidgenössischen Anleihen und Geldmarktbuchforderungen mit tiefen bzw. sogar negativen Renditen platziert werden können.

Zur Zentralen Ausgleichsstelle: Im Finanzplan 2022–2024 fallen die Kosten gegenüber dem Budget 2021 um 6,5 Millionen Franken tiefer aus. In der Folge stabilisieren sie sich bei 151 Millionen. Dieser Rückgang ist auf den Abschluss des Rehosting-Programms zurückzuführen und widerspiegelt die Einstellung aller vom BIT beherbergten Fachanwendungen. Es ist beabsichtigt, das Hosting der Programme künftig direkt bei der Zentralen Ausgleichsstelle in Genf zu vollziehen. Dies führt zu namhaften Kosteneinsparungen.

Zur Eidgenössischen Münzstätte (Swissmint): Die Bedeutung der Swissmint wird voraussichtlich abnehmen, da der Zahlungsverkehr zunehmend digital abgewickelt wird.

Beim Staatssekretariat für internationale Finanzfragen ist im Voranschlag eine Position auffällig: Im Transferaufwand ist ein Beitrag von 7,5 Millionen Franken an Entschuldungsmassnahmen des IWF zugunsten Somalias vorgesehen. Die Grundlage hierfür bildet Artikel 3 des Währungshilfegesetzes. Der Beitrag der Schweiz ist Teil einer breit abgestützten multilateralen Entschuldungsinitiative. Der Betrag wird dem IWF frühestens 2022 überwiesen bzw. sobald Somalia die im IWF-Programm vereinbarten Schritte umgesetzt hat.

Bereits früher wurden Gelder gesprochen für Aufsichtsorganisationen, die gewisse Akteure am Finanzplatz, etwa Vermögensberater oder Handelsprüfer, beaufsichtigen und die gemäss Finanzinstitutsgesetz neu einen Anschubkredit finanzieren müssen. Ansonsten gibt es im Voranschlag keine Auffälligkeiten.

Damit komme ich zur Eidgenössischen Steuerverwaltung. Der Funktionsaufwand beträgt 268 Millionen Franken. Er setzt sich vor allem aus Personal- und Informatikkosten zusammen. Der übrige Funktionsaufwand im Umfang von 43 Millionen Franken besteht aus Raummieten, Beratungsaufwand, übrigen Betriebsaufwand, Abschreibungen auf Investitionen. Die Entwicklung des Personalbestandes in den Jahren 2020 bis 2024 ist geprägt von einem Transfer von rund 30 Stellen aus der EFV in das BIT. Finanziell wurde der Kre-

dit von 4,6 Millionen Franken bereits in den Jahren 2019 und 2020 ans ISB abgetreten.

Für Fatca wird Personal aufgebaut. Während einer achtmonatigen Frist werden 24 Stellen aufgebaut. Um die Fatca-Verpflichtungen erfüllen zu können, wird zusätzliches Personal benötigt. Sollte die vereinbarte Frist nicht eingehalten werden können, könnten zusätzliche Zahlungen fällig werden, welche von den Banken getragen werden müssten.

Die Eidgenössische Steuerverwaltung will im nächsten Jahr bei der direkten Bundessteuer den Wechsel vom Cash- zum Soll-Prinzip umsetzen. Diese Umsetzung muss zusammen mit den Kantonen erfolgen. Die Eidgenössische Steuerverwaltung hat uns mitgeteilt, dass die zeitgerechte Umsetzung vor allem auch für die Kantone mit einem grossen Aufwand verbunden ist. Ziel ist die Umsetzung bis Ende 2021.

Zum Stichwort Digitalisierung: Von Superb ist die Eidgenössische Steuerverwaltung nur am Rande betroffen. Die meisten ihrer Tätigkeiten laufen über ihre eigene Applikation Fiscal-IT. Seit Inbetriebnahme von Fiscal-IT zwischen den Jahren 2015 und 2019 konnten rund hundert Stellen freigespielt werden. Diese Stellen wurden einerseits für neue Aufgaben, andererseits zur Verstärkung von bestehenden Aufgaben für die Informatik, für die Revision des Mehrwertsteuergesetzes sowie für die Deckung eines strukturellen Defizits eingesetzt.

Ein weiteres Thema in der Subkommission war die parlamentarische Initiative 18.469 der FK-N, "Stärkung der Prüf- und Aufsichtskompetenzen im Bundesgesetz über die direkte Bundessteuer". Hintergrund ist der im Rahmen der STAF-Vorlage von 17 auf 21,2 Prozent erhöhte Kantonsanteil an der direkten Bundessteuer. Während der Nationalrat der parlamentarischen Initiative in der Herbstsession Folge gegeben hat, wurde ihr von Ihrer Finanzkommission schon zum zweiten Mal nicht Folge gegeben. Am 16. Dezember werden wir die parlamentarische Initiative hier im Rat behandeln. Die Eidgenössische Steuerverwaltung hat sich immer gegen das Anliegen der parlamentarischen Initiative ausgesprochen, welche letztlich der Eidgenössischen Finanzkontrolle mehr Aufsichtsrechte und -pflichten bei der Steuerveranlagung geben soll. Um dem Anliegen nach mehr Kontrolle aber entgegenzukommen, hat die Eidgenössische Steuerverwaltung nun bereits ein Team gebildet, das sich ausschliesslich mit Kontrollaufgaben beschäftigt. Es wurden sechs Mitarbeitende rekrutiert, die ihre Tätigkeiten per 1. Januar 2021 aufnehmen werden. Die Eidgenössische Steuerverwaltung ist der Meinung, dass mit der Bildung dieses Teams die Aufgaben klar getrennt werden und so dem Anliegen des Nationalrates entsprochen werden kann.

Zur Eidgenössischen Zollverwaltung: Der Voranschlag 2021 bildet die massgeblichen organisatorischen Änderungen ab. Ab 2021 werden der Zoll und das Grenzwachtkorps organisatorisch zusammengeführt. Gleichzeitig wird am 1. August 2021 die erste Schule nach dem neuen Ausbildungsmodell ihren Betrieb aufnehmen. Die erste Rekrutierungskampagne ist gestartet worden. Die bestehenden Mitarbeitenden werden ab übernächstem Jahr in das neue Berufsbild "Fachspezialist/Fachspezialistin Zoll und Grenzsicherheit" überführt. Das Programm Dazit ist nach Aussagen der zuständigen Person etwas schneller als gemäss Planung unterwegs. Einige Projekte konnten vorgezogen werden. Die Meilensteine werden bisher erreicht und sollen auch im nächsten Jahr erreicht werden. Probleme gab es offensichtlich beim Programm Polycom, zu welchem Bundesgerichtsentscheide gefällt wurden. Inzwischen ist dieses Programm aber terminlich neu ausgerichtet worden und wieder gut unterwegs.

Zum ISB: Diese Einheit wird es nicht mehr geben, wenn das entsprechende Budget ausgeschöpft ist; ich habe es eingangs bereits gesagt. Bereits 2020 ist die Cybersicherheit ins Generalsekretariat EFD, ins Nationale Zentrum für Cybersicherheit, überführt worden. Im nächsten Jahr wird der Rest des Informatiksteuerungsorgans mit Ausnahme von E-Government Schweiz in die Bundeskanzlei, nämlich in den neuen Bereich Digitale Transformation und IKT-Lenkung, übergehen. Das Kernbudget des Informatiksteuerungsorgans wird dem Budget des neuen Bereichs DTI entsprechen. Zusätzlich werden weitere kleine Elemente aus dem Bundesamt für Kommunikation, etwa die Strategie Digitale

Schweiz, sowie aus der Bundeskanzlei, insbesondere Gever, diesem Bereich angehören. Gegenüber 2020 ist im Voranschlag 2021 ein leichtes Wachstum im Umfang von 5 Millionen Franken bzw. 0,4 Prozent vorgesehen.

Damit komme ich zum BIT. Im Vergleich zum Voranschlag 2020 bzw. zum Finanzplan 2021–2023 haben sich die Leistungsbezüger zum aktuellen Zeitpunkt bereits zu einem höheren bundesverwaltungsinternen Bezug von Projekten und Dienstleistungen sowie von Betriebsleistungen im Umfang von rund 22 Millionen Franken verpflichtet. Dies ermöglicht es dem BIT, den Bedarf an notwendigen Fachressourcen besser vorausszusehen und entsprechend einzuplanen. Der Bundesrat hat das BIT darüber hinaus beauftragt, in den Jahren 2019 bis 2022 jährlich 6,8 Millionen Franken bzw. 2,5 Prozent des Aufwandes der Betriebsleistungen einzusparen. Dies bedeutet, dass der Aufwand für die Betriebsleistungen ab 2022 eine Reduktion von 27,2 Millionen Franken bzw. 10 Prozent erfährt.

Zur Eidgenössischen Finanzkontrolle: Beim Voranschlag 2021 lassen sich Erhöhungen gegenüber dem Vorjahr erkennen, welche mit einer planmässigen Stellenaufstockung begründet sind. Das Ziel besteht darin, dass die Eidgenössische Finanzkontrolle vermehrt Prüfungen im Bereich der Finanzaufsicht und IT-Sicherheit bei den Unternehmen des Bundes vornehmen kann. Die Finanzdelegation konnte an den letzten Sitzungen feststellen, dass der Stellenaufwuchs, den sie damals einstimmig unterstützt hat, planmässig voranschreitet.

Zum Eidgenössischen Personalamt: Im Voranschlag 2021 des Eidgenössischen Personalamtes bleiben die Einnahmen konstant, und die Ausgaben sinken im Vergleich zu 2020 leicht, um 0,6 Prozent, auf 163,1 Millionen Franken. Die Zahl der in der Bundesverwaltung Beschäftigten ist von 34 772 Vollzeitäquivalenten im Jahr 2014 auf 37 027 im Jahr 2019 gestiegen, was einer Zunahme von 2255 Stellen in fünf Jahren entspricht. Der Anteil der Personalausgaben an den Gesamtausgaben des Bundes ist jedoch rückläufig: Im Jahr 2014 machte er 8,4 Prozent aus; im Jahr 2019 waren es 8,1 Prozent.

Für 2021 hat der Bundesrat beschlossen, angesichts der Wirtschaftslage und des sinkenden Preisniveaus keine Mittel für Lohnmassnahmen zu beantragen. Das bedeutet, dass dieser Posten um 100 Prozent niedriger sein wird als im Jahr 2020.

Obwohl keine Anträge gestellt wurden, ist das EFD auf Seite A3 der Fahne aufgeführt, weil eine Nachmeldung des Bundesrates betreffend die Darlehen an Aufsichtsorganisationen in der Finanzmarktaufsicht nach Artikel 7 AOV im Umfang von einer Million Franken erfolgt ist.

Zum Bundesamt für Bauten und Logistik: Die strategischen Schwerpunkte sind grundsätzlich dieselben wie im Jahr 2020. Aufgrund der durch Covid verursachten Situation hat das EFD dem Bundesrat ein Aussprachepapier zu dieser Thematik vorgelegt. Daraus sind Prüfaufträge zur Anpassung der Unterbringungsstrategie und der Arbeitsmethoden der Bundesverwaltung entstanden. Die Budgetzahlen des BBL sind ungefähr gleich wie 2020. Neu hat das BBL die Verantwortung für die Liegenschaften der Zollverwaltung übernommen, was den Zuwachs bei den Erträgen und Aufwendungen weitgehend begründet. Mit den Investitionen werden in den kommenden Jahren die Projekte umgesetzt werden, die in der Immobilienbotschaft bewilligt wurden. Die Hauptinvestitionen entsprechen der zweiten bzw. dritten Etappe der beiden Projekte BIT Zollikofen sowie Direktion für Ressourcen und Humanitäre Hilfe des EDA. Ein weiterer Schwerpunkt betrifft die Investition für die Realisierung der Bundesasylzentren gemäss Auftrag des Volkes bzw. gemäss Abmachung des SEM mit den einzelnen Kantonen. Schliesslich soll das 2016 durch den Bundesrat verabschiedete Sportförderungskonzept des Bundes umgesetzt werden. Dabei handelt es sich um Projekte in Magglingen oder im Sportzentrum Tenero.

Ich beantrage Ihnen insgesamt Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates für das Eidgenössische Finanzdepartement.

Departement für Wirtschaft, Bildung und Forschung Département de l'économie, de la formation et de la recherche

Ettlin Erich (M-CEB, OW), für die Kommission: Der Voranschlag 2021 des Gesamtdepartementes weist keine speziell erwähnenswerten Punkte auf. Im WBF wird vor allem die Agrarpolitik 2022 plus bearbeitet. Die BFI-Botschaft 2021–2024 ist auch ein zentrales Thema. Ausserdem beschäftigt Erasmus plus das Departement. Auch das Thema Hochseeschifffahrt konnte noch nicht abgeschlossen werden. Gemäss dem Bericht zum Voranschlag 2021 gibt es 18 Schiffe mit ausstehenden Bürgschaften im Umfang von 340 Millionen Franken. Der Arbeitsmarkt stellt auch aufgrund von Asalfutur ein zentrales Thema dar.

Der Gesamtaufwand des WBF beträgt rund 12,9 Milliarden Franken, wobei 95 Prozent Transferkredite darstellen. Der Eigenaufwand beträgt ungefähr 0,65 Milliarden Franken. Der Ertrag wird mit 368 Millionen Franken budgetiert, was eine Reduktion um 2 Prozent darstellt.

Ich komme zum Generalsekretariat des WBF. Dort beträgt der Eigenbereich rund 30 Millionen Franken, während der Transferbereich 2,9 Milliarden Franken ausmacht, was rund 99 Prozent der gesamten Ausgaben im Generalsekretariat darstellt. Der Rückgang gegenüber dem Voranschlag 2020 beträgt ungefähr 0,8 Prozent, was namentlich auf eine Kreditverschiebung in den ETH-Bereich zugunsten des Investitionskredites beim BBL zurückzuführen ist. Die Preisüberwachung ist ebenfalls im Generalsekretariat enthalten. Hier ist der Personalbestand leicht angestiegen, was angesichts der zunehmenden Anzahl an Fällen als gerechtfertigt erscheint. Im Übrigen sind sowohl die Zahlen als auch die Aussichten relativ stabil.

Ich würde im Bereich des Generalsekretariates des WBF noch die ETH erwähnen. Für diese ist dort ja die Direktzahlung drin. Auf das SBFI werde ich später eingehen. Das Budget der ETH ist über die Jahre sehr konstant. Die Trägerfinanzierung des Bundes ist bei etwa 71 Prozent des Totalbudgets angesetzt. 15 Prozent sind als Forschungsbeiträge aus dem Nationalfonds, von der Innosuisse, der EU usw. vorgesehen. Weitere Drittmittel machen ungefähr 12 Prozent aus. Ein Kleinstbetrag von etwa 2 Prozent stammt aus Studiengebühren und Weiterbildungsbeiträgen der Studierenden. Die Zahl der Professorinnen und Professoren nimmt zu. Trotzdem ist das Verhältnis Professoren zu Studenten ein Dauertema, weil uns da andere Spitzenuniversitäten voraus sind. Die Zahl des wissenschaftlichen Personals nimmt ebenfalls stark zu, nämlich um 348 Vollzeitstellen.

Zum Bauprogramm: Der Gesamtkredit für das Bauprogramm 2021 ist etwas höher als in den Vorjahren, was auf die Grossprojekte zurückzuführen ist, die in diesem Jahr startbereit sind. Der aktuelle Wert des gesamten Immobilienparks beträgt etwa 5 Milliarden Franken. Die Kontrolle und Steuerung von Projekten kann und soll noch weiterentwickelt werden. Die ETH plant die Sanierung eines Forschungs- und Werkstattgebäudes auf dem Hönggerberg. Zudem muss sie das Hauptgebäude im Zentrum, welches von 1855 bzw. 1864 datiert, teilweise sanieren. Am Paul-Scherrer-Institut ist der neue Bau eines Zwischenlagers für radioaktive Abfälle aus Medizin, Industrie und Forschung geplant. Diese Abfälle werden im Auftrag des Bundes dort zwischengelagert, bis ein Endlager gefunden wird und sie im Boden versenkt werden können. Erstaunlich ist, dass sich die ETH, die Architekten, Bauingenieure usw. ausbildet, bei der Kontrolle und Überwachung von Bauprojekten verbessern muss. Sie hat dieses Ziel in Angriff genommen.

Der Nationalrat hat mit 164 zu 18 Stimmen eine Erhöhung des Finanzierungsbeitrags an die ETH auf 2,377 Milliarden Franken angenommen. Ihre Kommission empfiehlt Ihnen, hier beim Bundesrat zu bleiben.

Ich komme zum Staatssekretariat für Wirtschaft. Beim SECO geht es bezüglich der Zahlen vor allem um den Bundesbeitrag an die Arbeitslosenversicherung und um die Entwicklungszusammenarbeit. Natürlich hat das SECO weitere grosse Aufgaben, das haben wir ja in der Corona-Krise gesehen. Gegenüber dem Voranschlag 2020 gehen die

Ausgaben um ungefähr 34 Millionen Franken zurück. So werden beispielsweise die Erweiterungsbeiträge zugunsten von Bulgarien und Rumänien gegen Ende 2020 abgeschlossen. Im Jahr 2021 verbleiben nur noch Kredite im Umfang von ungefähr 13,7 Millionen Franken. Trotzdem sind die Kosten im Eigenaufwand etwas angestiegen. 800 000 Franken wurden in sechs neue Stellen für die Aussenwirtschaftsstrategie investiert. Weiter in Vorbereitung ist ein Vorschlag für die Investitionskontrollen, wie ihn Kollege Rieder mit seiner Motion verlangt hat. An der Umsetzung der IZA-Botschaft 2021–2024 wird ebenfalls mit Hochdruck gearbeitet. Dies führt zu einer Kostenverschiebung. Bei der Arbeitsmarktpolitik will man die Evaluation der Stellenmeldepflicht vorantreiben.

Ebenfalls in die Zuständigkeit des SECO fallen die Bürgschaftsgenossenschaften. Auch hier kommt ein gewaltiger Aufwand auf das Amt zu. Die vier Bürgschaftsgenossenschaften gewährten zuvor ein paar hundert Bürgschaften oder Darlehen. Inzwischen sind ungefähr 136 000 Bürgschaften für Covid-19-Kredite gewährt worden. Allein schon dieses Mengenverhältnis zeigt, welche Arbeitsflut noch auf das Amt zurollen wird. Beim Voranschlag 2021 wurde für den Ausfall der Covid-19-Kredite 1 Milliarde Franken vorgesehen. Man rechnet mit Ausfällen im Umfang von 15 Prozent. Bisher fielen Bürgschaftsverluste im Umfang von ungefähr 25 Millionen Franken an. Ungefähr 330 Bürgschaften haben bereits jetzt zu Verlusten geführt. Der durchschnittliche Verlust pro Fall betrug 78 000 Franken. Dies alles sind Zahlen aus unserer Oktober-Diskussion mit dem SECO.

Es gibt aus dem SECO zwei Nachmeldungen zum Voranschlag 2021. Für 2021 sieht man, gestützt auf das Bundesgesetz über die Förderung des Exports, 2,6 Millionen Franken für die Exportförderung vor. Diese 2,6 Millionen Franken sollen an Switzerland Global Enterprise überwiesen und für die Stärkung der Kooperation mit Dritten – Verbänden, Aussenhandelskammern und privaten Experten – sowie die projektbezogene Unterstützung von exportorientierten Schweizer KMU eingesetzt werden. Damit wird der Bedarf der Exportwirtschaft nach verstärkter Unterstützung vor Ort in wichtigen Märkten zielgerichtet und wirkungsvoll adressiert; gleichzeitig werden die Absatzchancen erhöht. Ebenfalls unterstützt werden soll der Aufbau von digitalen Angeboten. Dadurch werden exportorientierte KMU bei der Wiederherstellung von Lieferketten, der Umsetzung von Wachstumsstrategien sowie beim Zugang zu Infrastruktur-Grossprojekten unterstützt. Ihre Kommission stimmt diesem Nachtrag einstimmig zu.

Ein zweiter Nachtrag betrifft die kantonalen Härtefallmassnahmen für Unternehmen; dafür wurden an der Kommissionssitzung 200 Millionen Franken eingesetzt. Wir haben die Diskussion dazu geführt und dies auch unterstützt. Wir führten natürlich dann die Diskussion über die Höhe der Mittel und auch darüber, ob sie schon im Voranschlag eingesetzt werden sollten oder nicht. Da parallel zu unserer Kommissionssitzung auch in den anderen Kommissionen noch über die Mittel diskutiert wurde, verzichteten wir darauf; dies mit dem Anliegen, dass die FK-S hier beantragen wird, die Mittel aufzunehmen, sobald der Betrag klar ist. Sollte es keine Differenz geben, hätte der Präsident die Vollmacht, einen Einzelantrag zu stellen.

Der Nationalrat hat nun in der Fahne 680 Millionen Franken eingesetzt. Das ist gemäss Programm für die Härtefallmassnahmen des Bundes vorgesehen; es entspricht der einen Milliarde Franken, die wir mitgeteilt bekommen haben. Damit können wir über diese Differenz befinden, und der Präsident der Finanzkommission, so nehme ich an, wird im Namen der Kommission den Antrag stellen, hier dem Nationalrat zu folgen.

Ich komme zum Bundesamt für Landwirtschaft: Die Planung des BLW für das kommende Jahr ist von der durch die WAK-S beantragten Sistierung der Botschaft zur Weiterentwicklung der Agrarpolitik ab 2022 wesentlich betroffen. Je nach Entscheid des Ständerates resultiert daraus eine kürzere oder längere Verzögerung, welche auch die Ausarbeitung des Verordnungspaketes zur Umsetzung der Agrarpolitik 2022 plus betrifft. Finanzielle Auswirkungen ergeben sich erst auf der Ebene der Finanzplanung. Der Voranschlag 2021 bewegt sich im Rahmen der Vorjahre, mit einem Gesamtaufwand

von 3,625 Milliarden Franken und Erträgen von total 331 Millionen Franken. Die Investitionsausgaben belaufen sich auf 88,5 Millionen Franken. Wichtigster Teil der Ausgaben sind natürlich die Direktzahlungen, für die vom Bundesrat 2,795 Milliarden eingesetzt worden sind, während sie im Jahr 2019 noch 2,815 Milliarden betrugen – also mehr, als jetzt vorgesehen wird. Da beim BLW praktisch ein Nullwachstum herrscht, gibt es zu den Einzelpositionen auch nichts Wesentliches zu berichten. Es gibt einige Minderheits- und Mehrheitsanträge. Diese wird dann aber der Kommissionspräsident erläutern, bzw. ich werde bei den Minderheitsanträgen wieder das Wort führen.

Zu Agroscope: Gemäss Voranschlag 2021 gehen die Ausgaben von Agroscope, dem Kompetenzzentrum des Bundes für Forschung und Entwicklung im Agrar-, Ernährungs- und Umweltbereich, gegenüber dem Voranschlag 2020 um 5,9 Millionen Franken oder 3,2 Prozent auf 178,8 Millionen Franken zurück. Dies ist vor allem auf den Effizienzgewinn aus der Umsetzung der neuen Standortstrategie von Agroscope zurückzuführen. Ihre Kommission stellte fest, dass dieser Voranschlag dem von beiden Räten gutgeheissenen Motionsauftrag widerspricht, wonach die Effizienzgewinne vollständig für die landwirtschaftliche Forschung zu verwenden sind. Sie stellt deshalb einstimmig den Antrag, sowohl im Voranschlag als auch im Finanzplan den gesamten Effizienzgewinn als Ausgabe vorzusehen. Es ergeben sich dadurch folgende Erhöhungen bei der Position 710.A200.0001: im Voranschlag 2021 plus 4,092 Millionen Franken, im IAFP für 2022 plus 1,2 Millionen, für 2023 plus 2,3 Millionen und für 2024 plus 3,3 Millionen.

Ihre Kommission hat dem Erhöhungsantrag oppositionslos zugestimmt. Sie beantragt Ihnen, dem Nationalrat zu folgen. Zum Bundesamt für wirtschaftliche Landesversorgung: Hier ist ein Nachtrag zum Voranschlag von 465 000 Franken für die Lagerhaltung von Ethanol enthalten; er ist unbestritten geblieben.

Das Thema der Hochseeschifffahrt beschäftigt das Amt weiterhin. Daneben wurde zusammen mit dem BAG auch das Arzneimittelmonitoring erweitert. Auch hier haben sich durch die Covid-19-Krise Fragen und Aufträge für das BWL ergeben. Dies wird auch weiterhin so bleiben.

Bei den Schutzmaterialien, insbesondere bei Handschuhen, Schutzkitteln und Masken, ist man gut aufgestellt; es sollte also ausreichend Material vorhanden sein. Auch die Situation beim Ethanol wurde besprochen. Mittels einer vertraglich gesicherten Pflichtlagerhaltung hat man sich so gut wie möglich abgesichert. Generell soll eine Überprüfung der Pflichtlagerhaltung auch im Hinblick auf die Erfahrung von Covid-19 gemacht werden. Lebensmittel waren auch während des Lockdowns stets ausreichend vorhanden. Die Menge der Lebensmittel war kein Problem; wenn es Engpässe gab, lag dies eher an der Distribution der Ware.

Der Voranschlag 2021 ist nicht spektakulär. Es wird ein Aufwand von 7,6 Millionen Franken veranschlagt und ein Ertrag von 0,1 Millionen Franken erwartet. Der Aufwand liegt damit etwas tiefer als im Voranschlag 2020. Wir empfehlen Ihnen, dem Entwurf des Bundesrates zu folgen.

Zum Bundesamt für Wohnungswesen: Auch hier empfehlen wir Ihnen, dem Entwurf des Bundesrates zu folgen. Hier ist eine Nachmeldung zum Voranschlag 2021 enthalten, das betrifft die 20 Millionen Franken Härtefallentschädigung für Vermieter. Ich glaube, der Präsident hat es schon erwähnt, und sonst würde er es noch sagen: Das ist ja jetzt nicht mehr nötig, da das Geschäftsmietegesetz nicht angenommen worden ist. Nach der Ablehnung der Volksinitiative "Mehr bezahlbare Wohnungen" vom 9. Februar 2020 trat der Gegenvorschlag in Kraft. Konkret geht es um den Bundesbeschluss zur Aufstockung des Fonds de Roulement um 250 Millionen Franken. Diese Mittel stehen nun bereits im Jahr 2020 zur Verfügung, sie sind aber im Voranschlag 2021 einberechnet.

Im Rahmen seiner Strukturreform wird das BWO bis spätestens Ende 2021 von Grenchen ins Gebäude der Wettbewerbskommission an der Hallwylstrasse 4 in Bern umziehen. Mit gemeinsamen Querschnittsdiensten können Kosten eingespart werden, die jedoch erst ab 2022 zum Tragen kommen. Das ursprüngliche, vom Bundesrat formulierte Ziel von Ein-

sparungen bis zu 25 Prozent war sehr ambitioniert. Der neue Amtsdirektor rechnet beim Personalaufwand mit einem Einsparungspotenzial von 1,3 bis 1,5 Millionen Franken, was ungefähr 20 Prozent der Personalkosten entspricht. Die Miete von bisher 700 000 Franken in Grenchen dürfte sich in Bern jedoch deutlich reduzieren.

Nun komme ich noch zur Wettbewerbskommission. Bei der Weko fällt der Eigenaufwand gegenüber dem Vorjahr um rund 1 Million Franken höher aus. Die Personalausgaben machen mehr als 80 Prozent davon aus. Diese Erhöhung geht hauptsächlich auf die Entscheidung aus dem Jahr 2018 zurück, wonach die Weko Querschnittsfunktionen für das BWO und das BWL übernommen hat. Die Übernahme dieser Querschnittsfunktionen wurde departementsintern kompensiert. Im Moment übernimmt das Amt Personalführung, Finanzen, Logistik und IT noch nicht komplett. Im Jahr 2021 werden jedoch alle Querschnittsfunktionen vollständig übernommen. Mit dieser Zusammenlegung können auf Departementsstufe Einsparungen im Umfang von 3,5 Stellen erzielt werden. Wir empfehlen Ihnen, dem Entwurf des Bundesrates für den Voranschlag der Weko zuzustimmen.

Zum Bundesamt für Zivildienst: Auch hier empfehlen wir Ihnen Zustimmung. Die Zahlen bewegen sich in der Höhe der Vorjahre. Herausfordernd ist die Aufgabe, nach der gescheiterten Gesetzesrevision zu prüfen, welche Anpassungen auf Verordnungsstufe sinnvoll und möglich sind, um die Zahl der Zulassungen von Militärdienstpflichtigen nach absolvierter Rekrutenschule zu senken. Der Direktor versicherte glaubhaft, dass die Motivation des Amtes dafür intakt sei, obwohl mit diesen Anpassungen eine Abnahme der Zahl der Zulassungen bzw. der Zivildienstleistenden verbunden wäre. Zur Schweizerischen Akkreditierungsstelle: Das Budget bewegt sich im Rahmen der Rechnung. Wir befinden uns wiederum in einer Grössenordnung von ungefähr 11 Millionen Franken. Es wird mit zusätzlichen Akkreditierungsmandaten und Aufträgen gerechnet; aus diesem Grund will man die Möglichkeit nutzen, zusätzliches Personal im Umfang von bis zu vier Stellen zu beschaffen. Dabei ist zu bedenken, dass mit den Akkreditierungsmandaten auch neue Erträge generiert werden können. Wir empfehlen Ihnen, dem Entwurf des Bundesrates zur SAS zuzustimmen.

Zum Staatssekretariat für Bildung, Forschung und Innovation: Die BFI-Botschaft wurde im Parlament noch nicht verabschiedet. Zusätzlich zur Streichung der Kreditsperre gibt es Aufstockungsanträge im Umfang von ungefähr 240 Millionen Franken. Die Ausgaben für die nächsten vier Jahre betragen ungefähr 28 Milliarden Franken, was einem Wachstum von 2,2 Prozent entspricht. In dieser BFI-Botschaft ist Horizon nicht enthalten; auch hierzu gibt es im Parlament einen Beschluss. Diskutiert wurde auch über die Finanzierung der schweizerischen Lösung im Rahmen des Erasmus-Programms.

Der Voranschlag 2021 enthält drei neue Kredite: Zugunsten von Switzerland Innovation gibt es einen jährlichen Bundesbeitrag in der Höhe von rund 1 Million Franken an die Geschäftsstelle der Stiftung. Bisher wurde dieser Betriebsaufwand der Geschäftsstelle durch private Gönner finanziert. Ein neuer Kredit soll für ein Radioteleskop im Sinne einer internationalen Forschungsinfrastruktur gesprochen werden. Schliesslich soll die Ausbildung zum Pflegeberuf gefördert werden. Diesbezüglich haben die Kommissionen einen Bericht erhalten, der von der Schwesterkommission verlangt wurde. Es geht dabei um die Beiträge, die für die Förderung der Ausbildung im Bereich der Pflege vorgesehen sind. Die Beiträge hängen selbstverständlich von den Entscheidungen zum Gegenvorschlag zur Pflege-Initiative ab, der in unseren Räten hängig ist. Gemäss dem Kurzbericht ist vorgesehen, dass die Beiträge 2022 auf 2 Millionen Franken, 2023 auf 5 Millionen Franken und 2024 auf 9,1 Millionen Franken gesetzt werden.

Der Bundesrat führt in seiner zweiten Nachmeldung zum Voranschlag 2021 aus, dass noch Differenzen zwischen den beiden Räten bestehen. Wir haben in der Kommission mit 8 zu 0 Stimmen bei 1 Enthaltung vorsorglich einem Antrag zur Aufnahme der Nachmeldungen zugestimmt, um sie damit in der Beratung zu behalten. Nun sehen Sie auf der Fahne, dass

die Nachmeldung im Nationalrat aufgenommen wird. Die Beträge sind in unserer WBK noch in Diskussion. Um sie definitiv aufzunehmen, brauchen wir noch die entsprechenden Anträge. Ich denke, der Präsident der Kommission wird noch Ausführungen machen, wie wir damit umgehen, wenn er Anträge stellt. Es ist etwas speziell in der Abwicklung, Sie sehen es auf der Fahne. Die Finanzkommission unseres Rates hat keine Beträge eingesetzt, es sind dann die Beträge des Nationalrates. Wir hatten eigentlich eine Carte blanche, wir wollten einfach eine Differenz haben, damit wir es noch diskutieren können, nachdem die beiden WBK abgeschlossen haben.

Zum Information Service Center WBF, dem ISC Eco: Aufwand und Ertrag bewegen sich ungefähr im Rahmen der Rechnung 2019 und sind deutlich – um 16,8 Prozent bzw. 16,4 Prozent – höher als im Voranschlag 2020. In den Finanzplanjahren sollen sie auf diesem Niveau verharren. Dies hängt vor allem mit dem Betrieb von Gever und dem Ausbau des Geschäftsfeldes Software-Entwicklung zusammen, die denn auch die beiden Jahresschwerpunkte des Amtes bilden. Erstens geht es um eine Übernahme der Betriebsverantwortung für den IKT-Standarddienst Gever. Damit wird das ISC Eco erstmals zum bundesweiten IKT-Leistungserbringer innerhalb der ganzen Bundesverwaltung. Das Rollout wird im Sommer 2021 beendet. Danach werden rund 26 000 User in sieben Departementen sowie die Bundeskanzlei das neue Gever nutzen. Zweitens geht es um den weiteren Kapazitätsausbau für Software-Entwicklung und Wartung im Geschäftsbereich der WBF-Fachanwendungen. Die Nachfrage der Kunden scheint hoch zu sein. Auch hier empfehlen wir Ihnen, dem Entwurf des Bundesrates zuzustimmen.

Damit hätte ich die Berichterstattung zum WBF beendet.

Departement für Umwelt, Verkehr, Energie und Kommunikation

Département de l'environnement, des transports, de l'énergie et de la communication

Français Olivier (RL, VD), pour la commission: Le budget 2021 du Département fédéral de l'environnement, des transports, de l'énergie et de la communication est relativement similaire à celui de 2020. En effet, les dépenses d'investissement pour l'année 2021 se montent à 22,5 milliards de francs dont près de 14,2 milliards correspondent à des dépenses avec incidences financières. Il est à relever que le budget de ce département représente près de 30 pour cent du budget de la Confédération.

Par rapport à 2020, les charges d'investissement avec incidences financières augmentent de 116 millions de francs; en effet, les charges augmentent de 364 millions de francs, mais les investissements diminuent de 248 millions de francs. Cette hausse des charges est due essentiellement au remboursement de la TVA sur la redevance de radio-télévision tandis que les versements au Fonds d'infrastructure ferroviaire et au Fonds pour les routes nationales et le trafic d'agglomération sont inférieurs à ceux de l'exercice précédent.

Les recettes avec incidences financières dépassent de 127 millions de francs les valeurs de l'exercice précédent; cela est dû à un montant plus élevé de près de 106 millions de francs pour les sanctions liées à la réduction des valeurs cibles de CO₂ des véhicules automobiles légers et à de nouvelles recettes dégagées par l'élimination et le recyclage du verre et des piles. 71 pour cent des dépenses se rapportent au secteur des infrastructures liées à la mobilité – 45 pour cent à celui du rail et des transports publics, et 25 pour cent à celui de la circulation routière. Le montant total est de près de 10 milliards de francs.

Globalement les dépenses du trafic ont baissé de 2,5 pour cent. En particulier dans le domaine de l'infrastructure ferroviaire, la baisse est de 4,5 pour cent, ce qui est dû à une croissance économique plus faible que celle projetée. Une légère hausse de 1,1 pour cent est due à la reprise de 400 kilomètres de routes cantonales – désormais intégrées au réseau national – par l'Office fédéral des routes.

Dans le groupe de tâches "Environnement et aménagement du territoire", un montant de 1,6 milliard de francs est inscrit au budget, soit une hausse de 117 millions de francs par rapport au budget 2020. 88 pour cent des moyens sont affectés à des subventions et à la redistribution des taxes incitatives à la population, en particulier celle de la taxe sur le CO₂ prélevée sur les combustibles.

La gestion digitale des documents permet progressivement l'évolution des processus. L'archivage par exemple est plus facile, tout comme le traitement des affaires. L'objectif à long terme du département est d'économiser du personnel et de transférer ces postes à des activités plus techniques.

Le programme Superb, pour la conversion du système d'exploitation SAP vers le nouveau logiciel, devrait également permettre de réaliser des économies dans le travail administratif. Au début de la numérisation, il pourrait y avoir du travail supplémentaire, mais on attend, en tout cas à terme, une diminution dans le secteur purement administratif.

La situation dans laquelle nous sommes à cause du Covid-19 est inquiétante – M. le conseiller fédéral y a fait allusion dans son discours préliminaire. Elle aura des conséquences sur le département, sur les transports publics en général, sur le transport ferroviaire en particulier, et sur Skyguide.

Nous vivons la deuxième vague de cette crise sanitaire, dont nous ne voyons pas encore la fin. Même si nous devons rester optimistes, nous ne pouvons pas évaluer l'utilisation des divers moyens de transport avec plus de précision pour l'année 2021, tout comme pour l'année 2022. Tous les chiffres que nous pourrions articuler aujourd'hui seraient par nature faux. Parmi les informations que nous avons reçues, il n'y avait pas d'indications précises; qu'elles soient positives ou négatives – prenez cela comme vous voulez, considérez le verre comme à moitié plein ou à moitié vide –, en tout cas, nous savons que nous allons vers des moments difficiles. En effet, la diminution du nombre de voyageurs dans les transports publics, en particulier dans nos régions, dans le transport ferroviaire longue distance, est marquée. De plus, la baisse du trafic routier entraîne une diminution de la consommation d'essence, donc des recettes de l'impôt prélevé. Bref, les résultats de l'année 2021 en seront affectés, de même que ceux de l'année 2022, sachant qu'en 2020, les recettes seront également nettement inférieures à celles projetées.

Avec le DFI, le DETEC est le département qui enregistre la plus forte hausse des effectifs du personnel, soit 68 postes supplémentaires pour le budget 2021. La cause principale en est le nouvel arrêté sur les routes nationales qui transfère à l'Office fédéral des routes l'entretien de 400 kilomètres de routes cantonales. De plus, du personnel supplémentaire est indispensable pour assurer la sécurité du réseau, à cause des dangers naturels qui résultent du réchauffement climatique. La disparition du permafrost et les pluies diluviennes qui affectent certaines régions du pays, la poursuite de l'amélioration du réseau, notamment en raison des contraintes environnementales, doivent être prises en considération.

Nous nous sommes interrogés sur la pertinence des postes budgétaires consacrés au service "Marchés publics écologiques". On peut s'étonner que le critère environnemental nécessite spécifiquement un collaborateur ou une collaboratrice, alors même que ce thème doit être intégré chez tous les fonctionnaires en charge des marchés publics. La loi sur les marchés publics permet de fixer des critères spécifiques qui touchent ce domaine. J'aime à penser que c'est au DETEC de poser les conditions-cadres pour définir les critères sur lesquels les marchés publics seront évalués, et ce en concertation avec les professionnels de la branche, et de faire en sorte que toutes les personnes impliquées dans un appel d'offres et pas un spécialiste en particulier soient dûment habilitées à traiter ces critères.

A l'Office fédéral de l'environnement, dix postes supplémentaires sont demandés. Nous espérons qu'en 2021 les résultats seront meilleurs que ceux de l'année précédente, puisqu'on constate une diminution des demandes de subventions pour améliorer les équipements au sens large du terme. Trois postes sont en lien avec le programme d'encouragement de la recherche Swiss Energy Research for the Energy Transition. Il est proposé de prolonger un poste à durée dé-

terminée affecté à la mise en œuvre de la révision de la loi sur le CO₂.

L'année 2021 sera riche en activités tant pour l'Office fédéral des transports que pour l'Office fédéral des routes. Une collaboration étroite avec le secrétaire général devrait permettre de mettre au point diverses adaptations législatives qui seront examinées par notre Parlement.

Les projets qui seront menés à l'OFT en 2021 sont les suivants: réforme du transport régional des voyageurs; mobilité multimodale: mise en œuvre du quatrième paquet de mesures concernant le transport ferroviaire; crédit d'engagement "Transport régional des voyageurs 2022–2025"; prolongation du crédit-cadre de cautionnement destiné à l'acquisition de moyens d'exploitation dans la réforme du transport régional des voyageurs; cargo sous terrain. A cela s'ajoutent toutes les interventions que nous déposons et auxquelles il faut apporter une réponse. C'est une charge, tant au DFI qu'au DETEC, qui est relativement conséquente et qui a plutôt tendance à augmenter.

L'OFROU a de nouveaux projets, qui sont tout aussi nombreux que ceux de l'OFT, par exemple: le plan sectoriel des transports, la partie Infrastructure route en particulier; le message relatif à la loi fédérale sur les voies cyclables, qui résulte de l'adoption du projet lors de la votation populaire du 23 septembre 2018; le message relatif à la révision partielle de la loi sur la circulation routière, etc.

Les deux offices que je viens de citer, dont les activités sont très techniques, ont beaucoup de travail, non seulement technique, mais aussi législatif, à accomplir. Leurs charges sont élevées, compte tenu de l'évolution de notre société. Il est légitime qu'ils exécutent les demandes qui sont formulées par le Parlement.

En ce qui concerne l'aviation civile, faisons bien attention dans le cadre du budget: il y a le budget propre de l'OFAC, en lien avec ses responsabilités, et ce qui concerne les compagnies d'aviation civile, qui ont été très durement touchées par la pandémie de Covid-19. Ces dernières sont confrontées à des temps très difficiles et, à ce propos, je vous renvoie au rapport complémentaire intitulé "Prévisions 2021" que nous avons fait établir par l'OFAC. Le rapport commence ainsi: "Une baisse du nombre de passagers de 70 à 80 pour cent est à prévoir dans les trois aéroports nationaux d'ici 2020 et également 2021." Il se conclut par la remarque suivante: "Compte tenu des perspectives actuelles très faibles d'une reprise rapide et durable du trafic aérien, de nouvelles demandes d'aide d'Etat de la part des compagnies aériennes civiles suisses ne peuvent être exclues" – dont acte.

L'OFAC lui-même s'attend à des recettes de 10,6 millions de francs l'année prochaine, qui seront principalement constituées par les taxes perçues par l'office, et à des dépenses totales de 200 millions de francs. Sur ce montant, les dépenses propres s'élèvent à 76 millions de francs et les dépenses de transfert, à 121 millions de francs. La seule augmentation concerne les dépenses de transfert qui sont principalement dues aux contributions financées par le régime spécial de financement de l'aviation, qui augmenteront de 4,3 millions de francs en 2021 par rapport à l'année précédente.

En outre, la compensation versée à Skyguide pour couvrir la perte de recettes dans l'espace aérien étranger délégué, notamment à partir de 2021, augmentera, tout comme les subventions pour la mise en place et l'exploitation d'interfaces de données aéronautiques.

En ce qui concerne l'OFEN, 95 pour cent du compte de résultats de cet office sont constitués de frais de transfert, qui sont en grande partie liés à la surtaxe des réseaux et aux programmes de construction. En 2021, les recettes devraient s'élever à 1,415 milliard de francs, et être ainsi en hausse de 7 pour cent, et les dépenses s'élèver à 1,844 milliard de francs – soit une hausse de 1,2 pour cent.

La sous-commission a noté que dix nouveaux postes à plein temps seront créés dans les dépenses de personnel, ce qui augmente les charges de 1,4 million de francs. Les raisons invoquées sont un besoin de personnel dans le cadre de l'internalisation et de l'efficacité énergétique et l'application de la loi. Le programme de promotion de la recherche Sweet et la révision de la loi sur le CO₂ en sont également la raison.

On relève une diminution des charges informatiques de 400 000 francs.

Dans le cadre du budget, la sous-commission a adopté, à la position 810.A236.0121, "Technologies environnementales", une proposition visant à augmenter le soutien à des projets. Nous reviendrons sur ce point particulier.

La crise du coronavirus n'a pas eu d'impact particulier sur l'Office fédéral de la communication. On nous a fourni des renseignements sur l'aide relais pour les médias électroniques financés par le biais de la redevance de radio-télévision et sur les mesures de promotion indirecte de la presse, c'est-à-dire la réduction des coûts de la distribution par voie postale. Cela n'apparaît pas dans le budget 2021, mais ces mesures de soutien entraîneront des dépenses supplémentaires de 17,5 millions de francs pour 2020 et de 2,9 millions de francs pour les six premiers mois de 2021 – on verra pour la suite. Donc, 17,5 millions de francs seront alloués à ces mesures, en supposant que le train de mesures entrera en vigueur au milieu de l'année 2021. A priori, ces nouvelles tâches ne devraient entraîner aucune augmentation de l'effectif du personnel. Les nouvelles tâches de promotion des médias en ligne pourraient être effectuées par le personnel existant étant donné que certaines autres tâches seront supprimées.

En matière de promotion technologique, un soutien arrive à son terme. Les ressources allouées à ce soutien pourraient être transférées à la promotion des médias en ligne. Au budget 2021, 120 millions de francs ont été inscrits pour le soutien à la livraison de journaux et de magazines, y compris – je me répète – la livraison anticipée. Ces réglages ne concernent que les six premiers mois de l'année. L'on verra pour la suite si un crédit supplémentaire est nécessaire.

Je mentionne encore le transfert de 2,5 postes pour la coordination de la Stratégie Suisse numérique, dont s'est chargé jusqu'à présent l'OFCOM mais qui sera transférée à la Chancellerie fédérale à partir du 1er janvier 2021. Globalement – et grâce au rajeunissement du personnel –, la création de postes supplémentaires a peu d'impact sur le budget.

Pour l'Office fédéral de l'environnement, les charges se montent à 1,73 milliard de francs. Une grande partie de ce montant, soit 87 pour cent, est consacré à des subventions et à la redistribution des prélèvements incitatifs. Les charges progressent de 7,2 pour cent par rapport au budget 2020. Les charges propres augmentent quant à elles de 3,7 pour cent. Au total, 19 postes supplémentaires sont proposés, en particulier en vue d'augmenter les ressources en personnel dans les domaines du climat, de l'économie verte et de la protection contre les dangers naturels. Certains postes seront financés par le produit de la taxe sur le CO₂. L'augmentation des charges propres est liée notamment à deux crédits relatifs au recyclage du verre et des piles.

La redistribution du produit de la taxe sur le CO₂ entraînera quant à elle, malheureusement, une dépense supplémentaire en raison d'une erreur d'estimation.

Nous avons reçu des informations sur les projets spécifiques dont les coûts sont élevés, notamment concernant les travaux à réaliser dans le cadre de la troisième correction du Rhône.

La position "Nature et paysage", qui se monte à près de 100 millions de francs, connaît une augmentation de 21 pour cent par rapport au budget 2020. Cette augmentation a pour origine la décision du Conseil fédéral, prise il y a quelques années, d'augmenter progressivement les contributions fédérales. L'on constate un manque de moyens quant aux subventions destinées aux cantons qui bénéficient de conventions-programmes dans le domaine de protection "Nature et paysage". La Confédération en finance 50 pour cent, les cantons en financent l'autre moitié. La plupart de ces contributions – soit une proportion de 75 pour cent – seront utilisées pour la protection de la biodiversité, domaine dans lequel les lacunes sont importantes. Les mesures de protection de la biodiversité sont mises à mal en Suisse et ces contributions permettront de combler en partie ces lacunes.

La majeure partie des revenus est imputable à la taxe sur les eaux usées et à la taxe sur l'assainissement des sites contaminés. Le produit issu de ces deux taxes explique principa-

lement l'augmentation des revenus par rapport aux années précédentes. A partir du budget 2021, le produit de la taxe du recyclage du verre et des piles sera pris en compte. Il servira à financer le recyclage de ces deux produits.

Concernant la position budgétaire relative aux marchés publics écologiques – j'y reviens –, nous avons demandé pourquoi cette activité nécessitait deux postes supplémentaires. Nous avons appris que cela serait coordonné avec les autres départements, et avons obtenu des renseignements supplémentaires.

L'Office fédéral du développement territorial a des charges de fonctionnement de près de 23 millions de francs, qui augmentent de 11,6 pour cent, soit plus de 2,3 millions, par rapport au budget 2020. Les dépenses augmentent du fait que la Suisse assumera la présidence de la Convention alpine en 2021 et 2022. Les projets suivant prendront par ailleurs de l'ampleur: "Perspectives d'évolution du transport en Suisse jusqu'en 2050", "Impulsion 2021–2025 visant à favoriser le développement à l'intérieur du milieu bâti", "Projets-modèles pour un développement territorial durable 2020–2024". Pour réaliser ces nombreux projets, des moyens supplémentaires sont nécessaires. Au total, deux postes supplémentaires sont prévus, ce qui explique la hausse de 475 000 francs des dépenses et des charges de personnel.

Nous avons aussi reçu des éclaircissements au sujet de l'augmentation du budget alloué aux charges de biens et services et aux charges d'exploitation, qui augmentent de 1,9 pour cent. Cela est dû à des cessions de ressources par d'autres offices.

Quant aux charges de conseil, nous avons appris que la responsabilité du dossier du développement durable et de la mise en oeuvre de l'Agenda 2030 était assumée en collaboration avec le Département fédéral des affaires étrangères. Ce ne sont pas moins de 800 000 francs qui sont prévus pour ces services d'appui, auxquels il faut ajouter les charges de développement des sites Internet.

Le Service suisse d'enquête de sécurité budgétise des recettes de 460 000 francs et des dépenses 7,8 millions de francs pour le personnel. Il n'y a pas de changement par rapport aux années précédentes.

En ce qui concerne les Autorités de régulation des infrastructures, on s'attend à des recettes de 6,3 millions de francs, qui sont principalement constituées par les taxes et les émoluments de la Commission fédérale de l'électricité et de la Commission fédérale de la poste. Elles sont en diminution de 1,7 million de francs. Les dépenses, par contre, passeront de 15 à 18 millions de francs, principalement en raison des frais de personnel de la Commission fédérale de la poste et de la Commission des chemins de fer. Plusieurs nouveaux postes seront créés chez Railcom, ce qui entraînera une augmentation de 2 millions de francs des charges de personnel, soit l'équivalent de six postes supplémentaires.

Président (Kuprecht Alex, Präsident): Damit sind wir am Ende der themenbezogenen Berichterstattung zu den einzelnen Verwaltungseinheiten angelangt. Bevor wir die Detailberatung in Angriff nehmen, möchte sich Herr François noch einmal zum Voranschlag äussern.

Français Olivier (RL, VD): Dans le cadre de l'analyse du budget, plusieurs d'entre nous, au sein de la commission, se sont interrogés sur le nombre de nouveaux postes inscrits au budget par le Conseil fédéral, et sur l'augmentation conséquente des charges de fonctionnement.

La crise sanitaire que nous vivons, et qui devrait se poursuivre encore en 2021 et sans doute jusqu'en 2022 – voire en 2023 –, affecte notre société dans son quotidien. La pandémie n'épargne pas l'économie suisse, aujourd'hui en récession conséquente. Le Conseil fédéral et l'Assemblée fédérale ont proposé et donné des moyens financiers extraordinaires par secteur d'activité et des moyens complémentaires pour y faire face. Il va de soi que, selon l'évolution de la crise, nous devons compléter les appuis aux uns et aux autres. Nous devons constater que, malgré les charges financières directement attribuables à la bonne gestion de la crise du Covid-19, le Conseil fédéral nous a proposé une augmentation du bud-

get de fonctionnement ainsi que des subventions. De plus, dans certains domaines, la majorité du Conseil national a augmenté les charges sans aucune proposition de compensation. Lors de l'élaboration du budget, nous n'avons pas remis en cause les propositions du Conseil fédéral, car nous estimions que celui-ci agissait en connaissance de cause, avec raison et avec un certain optimisme concernant la reprise rapide de notre économie ou – du moins – une bonne résilience de celle-ci, sachant que les décisions ont été prises avant l'été.

Toutefois, le budget a été construit sur la base des connaissances en vigueur au printemps 2020, puisque le projet du Conseil fédéral s'établit et se prépare dès le mois de février. Pouvons-nous, à terme, penser que l'on pourra poursuivre une croissance budgétaire, alors même que l'économie mondiale est en récession et que la nôtre l'est également? Plusieurs d'entre nous estiment que la poursuite des augmentations des charges de fonctionnement en particulier sont inquiétantes; plusieurs d'entre nous estiment qu'il faut ralentir, pendant un an ou deux, la progression de nos charges; il faut accepter de restreindre nos ambitions politiques, car celles-ci aboutissent à des augmentations de charges à moyen terme. Nous devons en assumer les conséquences et, surtout, léguer aux générations futures des dettes colossales.

Au début de l'analyse du budget, nous avons accepté majoritairement de suivre les décisions du Conseil fédéral in extenso, c'est-à-dire, à de très rares exceptions près, de nous opposer à toute proposition d'augmentation de charges qui ne serait pas compensée. Cette décision exprime notre volonté, au sein de la Commission des finances, de stabiliser les charges de fonctionnement de l'administration fédérale pour que nous mettions nos moyens – et exclusivement nos moyens – dans la gestion de la crise, et que des compléments financiers viennent appuyer la population ainsi que le monde économique, culturel et social dans cette période difficile. Il est nécessaire de porter toute notre attention sur ces points et de limiter tout complément de charges nouvelles.

Dans le contexte de la crise du Covid-19, les dettes supplémentaires sont estimées à près de 20 milliards de francs. La crise économique qui en résulte ne sera pas surmontée d'ici la fin de l'année 2021, ni même en 2022. Elle aura un impact sur nos rentrées fiscales en tout cas jusqu'en 2024.

Nous ne sommes pas dans un exercice budgétaire normal! Et nous devons collectivement freiner nos ardeurs qui pourraient engendrer une augmentation des propositions du Conseil fédéral. C'est pourquoi la majorité de votre commission recommande de suivre les propositions du Conseil fédéral concernant ce budget. Nous ne souhaitons pas discuter de nouvelles dépenses qui affectent des postes budgétaires individuels, alors que dans le même temps des milliards sont dépensés pour faire face à la crise du Covid-19. Il est vrai qu'il s'agit d'une restriction autoinfligée de notre capacité de parlementaires, mais cette année nous pensons qu'il est justifié de donner ce signal, même s'il n'est peut-être pas si important en termes de montant. Ce serait un signal clair qu'en 2021, nous devrions nous concentrer sur les domaines ayant besoin de notre soutien.

La crise économique que nous vivons est l'une des plus difficiles de ces cinquante dernières années. Les prochaines années seront difficiles. Les recettes fiscales seront moins importantes. Chaque fois qu'une dépense est décidée, elle est durable. Relevons que le Conseil fédéral s'est délibérément abstenu de présenter un budget d'économies pour l'année 2021 afin de ne pas affaiblir davantage l'économie. Nous devons définir nos dépenses aujourd'hui afin de nous assurer que nous n'aurons pas à rechercher des recettes supplémentaires demain par des augmentations d'impôts ou d'autres taxes visant à combler des trous budgétaires.

A l'avenir, et en particulier en cette période de crise, il semble qu'un débat général stratégique sur nos charges et recettes devrait avoir lieu avec le Conseil fédéral, en amont des propositions de ce dernier, de manière à définir les conditions-cadres et les limites que nous souhaitons nous imposer sur chaque ligne budgétaire, sans prendre en compte les aides financières liées au Covid-19. Nous allons considérablement augmenter la dette et nous ne pouvons pas continuer à vali-

der des propositions du Conseil fédéral sans nous imposer à nous-mêmes des limites.

Nous avons eu une bonne gestion de la crise au printemps. A la fin de l'été, nous pensions pouvoir poursuivre sur cette lancée lorsque la deuxième vague se présenterait. Aujourd'hui, force est de constater que nous n'avons pas su gérer la suite de la crise comme nous l'aurions voulu ou comme nous l'avons pensé. Nous sommes dès lors en droit de nous interroger: le Conseil fédéral adopterait-il aujourd'hui, en pleine connaissance de la situation actuelle, la même position budgétaire que celle qu'il avait proposée? J'en doute, d'autant plus qu'il avait pressenti les difficultés financières à venir, ce dont témoignent les différentes dispositions légales que nous avons votées préalablement.

Il ne fait plus de doute que nous irons, ces deux prochaines années, vers une décroissance. Le budget est pourtant établi sur la base d'une situation de croissance. Les différents crédits-cadres que nous avons votés en sont la preuve, puisqu'ils sont tous en hausse. Lorsque j'ai émis un doute, en son temps, quant au bien-fondé de mener une réflexion sur la base d'une hausse future sur les crédits-cadres, il m'a été répondu: "On verra." Maintenant, nous le voyons: la décroissance financière est là! Limiter nos propres ambitions est certes difficile, mais nous devons à terme imposer nos conditions-cadres sur la limite budgétaire.

En raison de nos décisions récentes, de nombreux postes doivent être validés dans le budget traité ce jour. Ces augmentations sont importantes, je dirai même très importantes: 76 postes pour le DFI, 68 pour le DETEC, 50 pour les tribunaux. Nous devons à terme nous interroger pour savoir si nous devons continuer à augmenter nos charges de fonctionnement alors qu'il est demandé jour après jour à nos entreprises d'être plus performantes, plus efficaces, plus prospères.

Il est judicieux d'envisager de ralentir la croissance de la dette à moyen terme afin de réduire le risque de la mise en place d'un futur programme d'austérité. Il est plus logique d'intégrer maintenant certains freins à la croissance dans le processus budgétaire. Aussi, vous recommandé-je de suivre globalement les propositions du Conseil fédéral et de ne pas aggraver le déficit budgétaire envisagé.

Detailberatung – Discussion par article

Sofern nichts anderes vermerkt ist:

- **beantragt die Kommission Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates;**
- **stimmt der Rat den Anträgen der Kommission zu.**

Sauf indication contraire:

- **la commission propose d'adhérer à la décision du Conseil national;**
- **le conseil adhère aux propositions de la commission.**

Département des Innern – Département de l'intérieur

306 Bundesamt für Kultur

306 Office fédéral de la culture

Hegglin Peter (M-CEB, ZG), für die Kommission: Erlauben Sie mir hier ein paar Bemerkungen zum Bundesamt für Kultur: Das Bundesamt für Kultur hat insgesamt Aufwendungen von etwa 234 Millionen Franken pro Jahr. Allein in diesem Jahr haben wir Corona-bedingt 280 Millionen zusätzlich bewilligt, und für das nächste Jahr sehen Sie in der Spalte "Nachmeldungen des Bundesrates", dass zum Antrag des Bundesrates vom 19. August 2020 zusätzliche 130 Millionen hinzukommen werden. Es geht vor allem um die Positionen "Covid: Leistungsvereinbarungen Kultur Kantone", "Covid: Soforthilfe für Kulturschaffende" und "Covid: Kulturvereine im Laienbereich". Der Bundesrat hat uns diese Positionen gemeldet und empfiehlt uns deren Aufnahme ins Budget. Ich erlaube mir, gerade noch zu den anderen vier Nachträgen zu reden, die auf den Beschluss des Nationalrates zurückge-

hen. Zusammengefasst sehen Sie dort eine Erhöhung um 5,6 Millionen Franken gegenüber dem Entwurf des Bundesrates; dieser Betrag wurde in der Herbstsession genehmigt. Der Bundesrat hat uns diese Summe dann aber nicht zur Aufnahme ins Budget empfohlen, weshalb die Kommissionen die von den Räten bereinigten Summen aufgenommen haben. Ich beantrage Ihnen nun, alle diese Anträge gutzuheissen.

Angenommen – Adopté

318 Bundesamt für Sozialversicherungen
318 Office fédéral des assurances sociales

Antrag der Mehrheit

A231.0247 Kinderschutz/Kinderrechte
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Antrag der Minderheit

(Carobbio Guscetti, Herzog Eva, Thorens Goumaz, Zanetti Roberto)
A231.0247 Kinderschutz/Kinderrechte
Fr. 1 500 000

Proposition de la majorité

A231.0247 Protection et droits de l'enfant
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Proposition de la minorité

(Carobbio Guscetti, Herzog Eva, Thorens Goumaz, Zanetti Roberto)
A231.0247 Protection et droits de l'enfant
Fr. 1 500 000

Carobbio Guscetti Marina (S, TI): Ich beantrage, bei der Position 318.A231.0247, "Kinderschutz/Kinderrechte", das Budget auf 1,5 Millionen Franken zu erhöhen. Das gilt auch für den Bundesbeschluss II. Ich vertrete hier die Minderheit der Finanzkommission. Diese folgte ursprünglich einem Antrag ihrer Subkommission. Der Bundesrat beantragt 1,1 Millionen, und der Nationalrat hat, wie wir wissen, entschieden, auf 2 Millionen zu gehen. Ich habe Sympathien für den Entscheid des Nationalrates. Meinen Minderheitsantrag möchte ich als Kompromiss verstanden wissen. Es geht dabei um Gelder, die wichtige Organisationen im Bereich Kinderschutz – z. B. Pro Juventute, eine Organisation, die Sie alle gut kennen – jährlich im Rahmen von Leistungsverträgen erhalten. Warum beantrage ich das? Der ganze Bereich Kinderschutz ist dem Bund heute ungefähr 900 000 Franken wert. Im Bereich Kinderrechte sind es sogar nicht einmal 190 000 Franken, also ein sehr kleiner Betrag gegenüber den Gesamtausgaben des Bundesamtes für Sozialversicherungen; und dies, obwohl der Handlungsbedarf im Bereich Kinderschutz nach wie vor gross ist und mit Corona noch einmal deutlich grösser und auch dringender geworden ist. Wie wir wissen, findet eine starke Verschiebung des Bildungs- und Freizeitbereiches ins Netz statt. Die Gelder, die dem BSV zur Verfügung stehen, reichen schlicht nicht aus, um die Herausforderungen, vor denen wir stehen, zu meistern.

Gewalt an Kindern in all ihren unterschiedlichen Formen ist noch immer ein eklatantes Problem. Das, was wir dagegen unternehmen, genügt nicht. Heute stellen wir fest, dass sich die Gefährdung von Kindern und Jugendlichen vermehrt von der realen in die digitale Welt verschiebt – ins Internet. Cybergrooming und Cybermobbing sind z. B. zwei der ganz grossen neuen Herausforderungen im Bereich Kinderschutz. Es ist wichtig, dass Beratungs-, Aufklärungs- und Unterstützungsangebote, aber auch Präventions- und Schutzmassnahmen viel stärker als bis jetzt dort präsent sind, wo sich die Kinder und Jugendlichen, aber auch ihre Eltern häufig aufhalten: im Internet, auf digitalen Kanälen und in Netzwerken, in den sogenannten Social Media. Dort drohen heute die Gefahren. Was es braucht, ist ein Digitalisierungsschub in den Bereichen Kinderschutz und Kinderrechte.

Die gemeinnützigen Organisationen, die einen grossen Teil der eigentlich staatlichen Aufgaben erfüllen, wo es um den Schutz von Kindern vor Gewalt geht, müssen sich noch viel

stärker als bisher anders ausrichten. Mit den Mitteln, die ihnen aktuell dafür zur Verfügung stehen und die der Bundesrat im Voranschlag 2021 vorsieht, sind diese Herausforderungen bei der Digitalisierung nicht zu bewältigen. Wir sind hier im Ständerat Vertreter der Kantone, und Kinder- und Jugendschutz liegen zu sehr grossen Teilen in der Zuständigkeit der Kantone. Das soll auch so bleiben. Über Kreditposten, wie wir hier einen haben, und generell über das Instrument der Finanzhilfe kann der Bund Organisationen unterstützen, ohne dass wir an der bewährten föderalistischen Kompetenzordnung etwas ändern.

Con questo aiuto concreto possiamo aiutare delle organizzazioni a portare avanti dei progetti, laddove è necessario per combattere la violenza verso i giovani e i bambini. Violenza fisica, psicologica, sessuale ma anche violenza che diventa sempre più numerica – il 94 per cento dei giovani oggi seguono i social media.

Vi invito quindi a accettare la mia proposta di minoranza.

Hegglin Peter (M-CEB, ZG), für die Kommission: Die Mehrheit lehnt den Antrag ab und beantragt Ihnen, dem Bundesrat zu folgen. Der Entscheid fiel mit 8 zu 4 Stimmen ohne Enthaltungen.

Ich begründe den Antrag der Mehrheit wie folgt: Mit den Mitteln aus diesem Kredit werden zwei Tätigkeiten finanziert. Erstens engagiert sich der Bund in der Prävention von Kindesmisshandlung. Er unterstützt dabei gesamtschweizerisch tätige Organisationen wie Pro Juventute und die Telefonhilfe 147. Zweitens hat das BSV die Aufgabe, die Umsetzung der von der Schweiz 1997 ratifizierten UNO-Kinderrechtskonvention voranzutreiben. Mit diesem Geld unterstützt der Bund rund acht Organisationen mit eben 1,1 Millionen Franken. Es ist aber falsch zu sagen, der Bund würde sich nur hier engagieren. Der Bund hat viele weitere Felder, in welchen er ebenfalls Tätigkeiten im Bereich der Jugend- und Kinderförderung unterstützt, so in der familienergänzenden Kinderbetreuung, in der ausserschulischen Kinder- und Jugendförderung, aber auch mit Anschubfinanzierungen zugunsten kantonaler Jugendpolitik, ganz zu schweigen von Beiträgen für "Jugend und Sport" im Umfang von rund 120 Millionen Franken oder auch der Förderung von Sportverbänden, bei welchen er erst gerade kürzlich die Beiträge um 10 Millionen Franken auf 41 Millionen Franken aufgestockt hat.

Dies alles waren die Überlegungen der Mehrheit. Sie beantragt Ihnen auch aus finanzpolitischer Optik, aufgrund der sehr grossen Mehrbelastungen wegen der Corona-Krise, diesen Antrag nicht stattzugeben und bei den Zahlen des Bundesrates zu bleiben.

Maurer Ueli, Bundesrat: Ich bitte Sie ebenfalls, beim Bundesrat zu bleiben. Sie ersehen aus den Beträgen, dass wir hier im Bereich der Bagatellsubventionen sind. Es ist eine rein willkürliche Aufstockung. Sie geht zurück auf zahlreiche Gesuche, die gestellt worden sind. Bagatellsubventionen machen aus Sicht des Bundesrates dann einen Sinn, wenn eine Strategie dahintersteht und diejenigen, die in der Verantwortung sind, aufzeigen, was sie wollen. In diesem Falle sind dies Bund und Kantone. Wenn hier eine Strategie und ein Konzept vorhanden sind, dann kann es der Bund subsidiär unterstützen. Dann kann das Sinn machen, weil es eingebettet ist. Dann können auch Bagatellsubventionen angebracht sein. Aber hier jetzt einfach zu erhöhen, macht aus unserer Sicht keinen Sinn. Wir sollten eigentlich diejenigen, die in der Verantwortung sind, dazu bringen, eine Strategie zu entwickeln und das einzubetten. Dann können wir darüber sprechen. Aber so sind wir im Bereich der Bagatellsubventionen, die keine Wirkung erzielen.

Ich bitte Sie, beim Bundesrat zu bleiben.

Abstimmung – Vote

Für den Antrag der Minderheit ... 24 Stimmen

Für den Antrag der Mehrheit ... 19 Stimmen

(0 Enthaltungen)

**Departement für Wirtschaft, Bildung und Forschung
Département de l'économie, de la formation et de la recherche**

701 Generalsekretariat WBF
701 Secrétariat général du DEFR

Antrag der Kommission

A231.0181 Finanzierungsbeitrag an ETH-Bereich
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Antrag Hegglin Peter

A231.0181 Finanzierungsbeitrag an ETH-Bereich
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Proposition de la commission

A231.0181 Contribution financière au domaine des EPF
Adhérer à la décision du Conseil national

Proposition Hegglin Peter

A231.0181 Contribution financière au domaine des EPF
Adhérer au projet du Conseil fédéral

750 Staatssekretariat für Bildung, Forschung und Innovation
750 Secrétariat d'Etat à la formation, à la recherche et à l'innovation

Antrag der Kommission

A231.0260 Innovations- und Projektbeiträge
A231.0273 Forschungseinrichtungen von nationaler Bedeutung
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Antrag Hegglin Peter

A231.0260 Innovations- und Projektbeiträge
A231.0273 Forschungseinrichtungen von nationaler Bedeutung
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Proposition de la commission

A231.0260 Contributions liées à des innovations et à des projets
A231.0273 Etablissements de recherche d'importance nationale
Adhérer à la décision du Conseil national

Proposition Hegglin Peter

A231.0260 Contributions liées à des innovations et à des projets
A231.0273 Etablissements de recherche d'importance nationale
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Hegglin Peter (M-CEB, ZG), für die Kommission: Ich möchte mich jetzt gerade auf vier Positionen beziehen, wenn Sie erlauben, und zwar, wie Sie schon erwähnt haben, auf die Position 701.A231.0181, "Finanzierungsbeitrag an ETH-Bereich", und dann, beim Staatssekretariat für Bildung, Forschung und Innovation, auf die Positionen 750.A231.0260, "Innovations- und Projektbeiträge", 750.A231.0268, "Finanzhilfen WeBiG", und 750.A231.0273, "Forschungseinrichtungen von nationaler Bedeutung". Gerne mache ich Ausführungen zu dreien davon, wobei ich vorausschicke, dass ich die Position 750.A231.0268, die zum gleichen Themenkreis gehört, ausnehmen kann, weil sich die Kommissionen bei dieser Position geeinigt haben. Ich beziehe mich also auf die drei anderen erwähnten Positionen. Hier bestehen eben noch Differenzen zwischen den Räten.

Basis für die Differenzen ist die Vorlage 20.028, "Förderung von Bildung, Forschung und Innovation in den Jahren 2021–2024". Der Nationalrat befasst sich mit den Anträgen seiner WBK am 10. Dezember. Die Beratung der Differenz im Ständerat ist für den 14. Dezember vorgesehen. In seiner zweiten Nachmeldung – der Bundesrat hat das den Finanzkommissionen geschrieben – hält der Bundesrat Folgendes fest: "Auch im BFI-Bereich sollen die Mittel erhöht werden; hier

bestehen aber noch Differenzen zwischen den beiden Räten." Diese Differenzen müssen bereinigt werden. Es wäre nämlich stossend, wenn unser Rat die Budgetbeträge vor der Bereinigung zwischen den WBK festlegen und den Prozess somit übersteuern würde. Die Fachkommissionen könnten sich dann nicht abschliessend äussern, was ich problematisch fände.

Leider hat dann in der Budgetberatung die Finanzkommission des Nationalrates vergessen, die Beträge zu beantragen, wie es der Bundesrat im Schreiben an sich angeregt hatte. Unsere Finanzkommission hat dann mit 8 zu 0 Stimmen bei 1 Enthaltung diese Kredite auf die Fahne genommen, mit der Idee, dass man sie dann zwischen den Räten hin- und herschiebt, bis die erwähnten Differenzen bereinigt sind. Dann hätten nämlich, nach Bereinigung der Differenzen durch die beiden WBK, die erstberatende Finanzkommission und der entsprechende Rat die definitiven Beträge eingesetzt, und die andere Kommission und der andere Rat wären gefolgt. Es wäre bei diesem Vorgehen nur noch darum gegangen, die definitiven Beschlüsse der Räte zur BFI-Botschaft im Voranschlag 2021 umzusetzen. Ich möchte das auch hier mit Klarheit sagen: Mein Antrag ist nicht ein Sparantrag, sondern basiert eben darauf, dass die bereinigten Beträge dann in das ordentliche Budget eingefügt werden.

Das war der Plan, aber nun ist dieser Plan fast überholt worden, weil im Nationalrat vier Einzelanträge eingereicht worden sind, welche die erwähnten Positionen betreffen. Sie wurden den Anträgen der nationalrätlichen Finanzkommission gegenübergestellt, die eben nichts eingestellt hatte. Alle vier Anträge wurden mit deutlichem Mehr angenommen. Diese Positionen sind nun auf der Fahne aufgeführt, ich habe sie vorhin erwähnt und möchte sie jetzt nicht wiederholen. Ich möchte Ihnen einfach empfehlen, meinen Anträgen zuzustimmen, die Beträge festzulegen, wenn diese Differenzen bereinigt sind, und das heute halt entsprechend offenzulassen. Sie können das offenlassen, wenn Sie meinen Anträgen zustimmen, die bundesrätlichen Beträge in den Voranschlag schreiben und sie, wenn sie bereinigt sind, allenfalls korrigieren.

Ich danke Ihnen, wenn Sie meinen Anträgen zustimmen.

Germann Hannes (V, SH): Ich bitte Sie, sich den Einzelanträgen Hegglin Peter anzuschliessen und eine Differenz zum Nationalrat zu schaffen. Das ist nicht eine materielle Stellungnahme; ich mache diese Stellungnahme als Präsident der zuständigen WBK Ihres Rates. Wir werden über diese drei Differenzen, die geschaffen werden – bei einer Position verzichtet Herr Hegglin ja auf den Einzelantrag –, im Rahmen der Differenzbereinigung noch beraten. Es geht um den ETH-Bereich, um die Innovations- und Projektbeiträge und um die Forschungseinrichtungen von nationaler Bedeutung; dort sind diese Anträge angesiedelt, Sie sehen es in den Beschlüssen des Nationalrates.

Das übliche Verfahren will, dass sich die Räte zunächst über den Zahlungsrahmen und die Verpflichtungskredite einigen, bevor die Beschlüsse ins Budget und in die Finanzplanung übertragen werden. Das gilt nicht nur für den BFI-Bereich. Nun hat der Nationalrat mit seinen Beschlüssen von letzter Woche zum Voranschlag dieses Verfahren aber über Bord geworfen oder, wie es Kollege Hegglin sinngemäss formuliert hat, den Prozess übersteuert. Der Nationalrat hat jeweils schlicht den höheren Betrag ins Budget geschrieben.

Um sich nicht übersteuern zu lassen, gälte es hier, erneut eine Differenz zum Nationalrat zu schaffen, formell dem Bundesrat zu folgen und die Beschlüsse zur BFI-Botschaft abzuwarten, bevor weiter über das Budget befunden wird. Es sei an dieser Stelle darauf hingewiesen, dass das vom Nationalrat gewählte Vorgehen eine wesentliche Unsicherheit in sich birgt. Stimmt der Ständerat heute den Beschlüssen des Nationalrates zu und räumte er hier die Differenzen aus, so bestünde allenfalls eine Unsicherheit in der Finanzplanung: Falls sich in der BFI-Botschaft die tieferen Beträge durchsetzen würden, müssten in den Jahren 2022 bis 2024 die für das Jahr 2021 beschlossenen, zu hohen Kredite kompensiert werden. Stimmt der Ständerat heute nicht zu und hält er an den tieferen Beträgen fest, so ist es am Nationalrat,

seinerseits festzuhalten und die Differenz aufrechtzuerhalten. Selbst wenn der Nationalrat am Mittwoch in der Budgetdebatte dem Ständerat folgen und die tieferen Beträge beschliessen würde, könnten die Räte dann im Nachhinein die in der BFI-Botschaft beschlossenen höheren Beträge via Nachtrag I oder die folgenden Finanzplanungen nachführen.

Um aber das System nicht zu überstrapazieren, bitte ich Sie, die Einzelanträge Hegglin Peter zu unterstützen, dem Bundesrat zu folgen und damit eine Differenz zum Nationalrat zu schaffen.

Maurer Ueli, Bundesrat: Ich bitte Sie ebenfalls, den Anträgen Hegglin Peter zu folgen. Das macht vom Verfahren her grundsätzlich Sinn. Man kann und darf aber durchaus auch über die Höhe der Beträge diskutieren. Denn Sie greifen mit diesem Zusatzantrag im Bereich des Generalsekretariats eigentlich direkt in die strategische Steuerung des Bundesrates ein, indem Sie dort für die Raumplanung einen zweckbestimmten Betrag einsetzen. Das ist eigentlich eher Mikromanagement. Wir steuern die ETH über die strategischen Ziele. Das wäre dann auch zu diskutieren, wenn diese Differenz weiterbesteht. Wir sind eigentlich der Meinung, dass der Betrag nicht erhöht werden sollte. Die ETH hat unserer Meinung nach genügend Beiträge. Man kann aber abwarten, wie Herr Hegglin es beantragt. Sie können dann in der Differenzbereinigung darauf zurückkommen.

Pos. 701.A231.0181

Abstimmung – Vote

Für den Antrag Hegglin Peter ... 34 Stimmen
Für den Antrag der Kommission ... 9 Stimmen
(0 Enthaltungen)

Pos. 750.A231.0260

Abstimmung – Vote

Für den Antrag Hegglin Peter ... 41 Stimmen
Für den Antrag der Kommission ... 0 Stimmen
(0 Enthaltungen)

Pos. 750.A231.0273

Abstimmung – Vote

Für den Antrag Hegglin Peter ... 40 Stimmen
Für den Antrag der Kommission ... 0 Stimmen
(0 Enthaltungen)

*708 Bundesamt für Landwirtschaft
708 Office fédéral de l'agriculture*

Antrag der Mehrheit

A231.0230 Zulagen Milchwirtschaft
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Antrag der Minderheit

(Ettlin Erich, Hegglin Peter, Knecht, Stark)
A231.0230 Zulagen Milchwirtschaft
Fr. 378 774 000

Proposition de la majorité

A231.0230 Suppléments accordés à l'économie laitière
Adhérer à la décision du Conseil national

Proposition de la minorité

(Ettlin Erich, Hegglin Peter, Knecht, Stark)
A231.0230 Suppléments accordés à l'économie laitière
Fr. 378 774 000

Ettlin Erich (M-CEB, OW): Die Minderheit beantragt Ihnen hier, den Betrag für die Zulagen Milchwirtschaft um 7 Millionen Franken zu erhöhen. Vorgängig ist noch zu sagen, dass sich bei der Position 708.A231.0230, "Zulagen Milchwirtschaft", in der Kommission doch Fragen bezüglich des Betrags im Vergleich zum Betrag in der Rechnung 2019 stellten. Er war um 7 Millionen Franken tiefer. Im Zusatzbericht

konnte das BLW glaubhaft darlegen, dass die Rechnungsabgrenzung von 7,1 Millionen Franken korrekt ist. Es entstanden ausführliche Diskussionen, die sehr buchhaltungstechnisch waren. Damit fehlen aber im Voranschlag 7 Millionen Franken, welche die Milchwirtschaft als adäquate Dotierung der Verkehrsmilchzulage aufgrund der Abschaffung des "Schoggi-Gesetzes" fordert.

Zum "Schoggi-Gesetz": Per 1. Januar 2019 wurden die aufgrund der Abschaffung des "Schoggi-Gesetzes" wegfallenden Beiträge im Umfang von 79 Millionen Franken in die Verkehrsmilchzulage von 4,5 Rappen pro Kilo Milch umgelegt. Da diese Zulage allen Milchproduzenten zugewiesen wird, jedoch nur den Verkehrsmilchproduzenten zukommt, musste die Zulage für verkäste Milch, die den Produzenten via Verarbeiter ausgerichtet wird, wieder um 4,5 Rappen pro Kilo gekürzt werden. Die Branchenorganisation Milch moniert nun, dass der Gesamtbeitrag von 79 Millionen Franken nicht erreicht werde, weil aufgrund der grossen Nachfrage nach Käse die Verkehrsmilchproduktion zurückgegangen sei. Berechnungen haben ergeben, dass die Verkehrsmilchzulage auf 5 Rappen pro Kilo erhöht werden muss, damit der Betrag von 79 Millionen Franken wieder erreicht wird.

Die 7 Millionen Franken – das war auch Gegenstand der Diskussion in der Kommission – sind, so könnte man es sagen, indirekt gegenfinanziert. Wir haben zu wenig Butter, weshalb in drei Tranchen Importkontingente freigegeben werden mussten. Die Versteigerung dieser Kontingente führt zu gegen 20 Millionen Franken Mehreinnahmen auf Bundesseite. Das wird voraussichtlich auch im nächsten Jahr so sein, weshalb die indirekte Gegenfinanzierung gegeben ist. Zudem haben wir das BLW aufgefordert, die Darstellung der Zulagen Milchwirtschaft transparenter zu gestalten. Es soll uns aufgezeigt werden, welcher Teil der Verkehrsmilchzulagen ein Bestandteil der Zulage für verkäste Milch ist und welcher Teil an die Verkehrsmilchproduzenten geht. So wird die massgebende Zahl ausgewiesen und kann jeweils mit dem vom Gesetzgeber bei der "Schoggi-Gesetz"-Kompensation festgelegten Betrag von 79 Millionen Franken verglichen werden.

Deshalb beantragen wir Ihnen eine Aufstockung um 7 Millionen Franken.

Dies betrifft den Minderheitsantrag zur Position 708.A231.0230, "Zulagen Milchwirtschaft". Ich werde den zweiten Minderheitsantrag noch separat begründen.

Hegglin Peter (M-CEB, ZG), für die Kommission: Ich bin bei der Minderheit, begründe aber als Präsident der Kommission den Antrag der Mehrheit. Ich möchte damit auch meine Interessenbindung kundtun: Ich bin Präsident der Branchenorganisation Milch und befasse mich demzufolge auch sonst noch mit solchen Themen.

Die Finanzkommission beantragt Ihnen mit 9 zu 3 Stimmen, die Aufstockung um 7 Millionen Franken abzulehnen. Die Finanzkommission macht das vor allem aus ordnungspolitischen Gründen. Sie haben vorhin das Votum von Herrn François gehört, er sprach über die Auswirkungen der Covid-Krise dieses Jahr und dann auch in den nächsten Jahren. Und Sie haben gehört – das habe ich in meinem Eintretensvotum auch erwähnt –, dass wir einen Grundsatzentscheid gefällt haben, keine Aufstockung des Budgets vorzunehmen, wenn die Beträge nicht gegenfinanziert sind.

Deshalb hat sich die Kommission, und zwar mit 9 zu 4 Stimmen, gegen den jetzigen Minderheitsantrag Ettlin Erich ausgesprochen.

Maurer Ueli, Bundesrat: Ich bitte Sie, hier der Mehrheit zu folgen. Meiner Meinung nach beruht der Antrag der Minderheit eigentlich auf einem Irrtum, weil wir buchhalterisch etwas anderes gemacht haben. Die Differenz zwischen dem vorliegenden Kredit und dem Vorjahresvoranschlag ist nämlich das Ergebnis eines technischen Buchhaltungsvorgangs, sprich die Bildung einer nicht finanzwirksamen Abgrenzung in der Höhe von 7 Millionen Franken. Diese Abgrenzung dient bei einer allfälligen Aufhebung der Subventionen dazu, dass man sie auch noch im Folgemonat bezahlen könnte. Wir sind aufgrund unserer Rechnungslegung verpflichtet, diese Ab-

grenzung vorzunehmen. Auf die Höhe der Auszahlung für die Milchzulagen hat die Abgrenzung indes keinen Einfluss. Die ausbezahlte Zulage für Verkehrsmilch belief sich deshalb nicht auf 149 Millionen Franken, sondern auf 142 Millionen Franken, wie in der Staatsrechnung aufgeführt; die 149 Millionen Franken beinhalteten eben die besagte Abgrenzung.

Wenn Sie also wollen, was Herr Ettlin will, nämlich die Milchzulagen auf der gleichen Höhe belassen, müssen Sie der Mehrheit zustimmen. Es ist etwas kompliziert, das so zu erklären; in einer Tabelle könnte man es besser veranschaulichen. Es ist eben eine Abgrenzung, die nicht finanzwirksam gebildet wird, um die Auszahlung vornehmen zu können. Das Ziel, das Herr Ettlin und die Minderheit anstreben, erreichen Sie mit der Mehrheit. Wenn Sie den Betrag aufstocken würden, gäbe es 7 Millionen Franken mehr, und das war ja nicht die Absicht der Minderheit.

Folglich bitte ich Sie, hier bei der Mehrheit zu bleiben.

Hegglin Peter (M-CEB, ZG), für die Kommission: Entschuldigen Sie bitte, wenn ich nach dem Herrn Bundesrat noch einmal spreche. Der Sachverhalt wurde leider nicht ganz richtig dargestellt. Herr Bundesrat Parmelin ist diese Argumentationsschiene in der Finanzkommission auch gefahren. Das hat jedoch damit zu tun, dass das Rechnungsjahr des Bundes und jenes dieser Milchzulagen nicht identisch sind; sie überlagern sich mit einer einmonatigen Verschiebung. Damit man ebendiese versprochenen Zulagen auch bei einer Abschaffung der "Schoggi-Gesetz"-Zulage im Januar quasi auszahlen könnte, werden die 7 Millionen abgegrenzt.

Die Ursache dafür, dass es da eben zu wenig Geld für das "Schoggi-Gesetz" hat, ist darin begründet, dass immer mehr Milch verkäst und immer mehr Verkäszugszulage ausbezahlt wird. Dadurch bleibt weniger Geld für die Verkehrsmilch und die Herstellung von Molkereiprodukten übrig; die Nahrungsmittelindustrie stellt Spezialitäten her, die exportiert werden. Die Verlagerung hat zur Folge, dass eben 7 Millionen Franken weniger an Beiträgen für die Verkehrsmilch resultieren. Daher rührt auch der Antrag der Industrie, diesen Betrag entsprechend aufzustocken. Das ist die Begründung.

Wenn Sie dem Bundesrat folgen, werden halt nach wie vor 7 Millionen Franken weniger ausbezahlt, als für die Nachfolge des "Schoggi-Gesetzes" versprochen worden ist. Das war meine kurze Präzisierung.

Maurer Ueli, Bundesrat: Wir müssen hier kein Finanzseminar durchführen. Herr Hegglin hat insofern recht, als wir diese 7 Millionen Franken zurückstellen. Aber sie sind nicht finanzwirksam, denn wir müssen sie nicht ausgeben. Es ist eine Rückstellung in der Erfolgsrechnung. Falls die Subventionen abgeschafft würden, müssten wir sie ausgeben. Hier bilden wir die Finanzrechnung ab. Sie sind nicht finanzwirksam, weil wir sie nicht ausbezahlen müssen. Es ist nur eine Rückstellung. Es war die Motion Hegglin Peter 16.4018, die eine klarere Abgrenzung wollte. Wir müssen nicht 13 Monate finanzwirksam machen, sondern nur 12 Monate. Aber eben: Wenn Sie gleich viel ausbezahlen wollen, dann müssen Sie bei der Mehrheit bleiben – es so beschliessen, wie es ist. Sonst geben Sie doch Folgendes zu Protokoll: Wir machen die gleich hohen Auszahlungen. Dann regeln wir das intern.

Abstimmung – Vote

Für den Antrag der Mehrheit ... 24 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 19 Stimmen
(0 Enthaltungen)

Antrag der Mehrheit

A231.0234 Direktzahlungen Landwirtschaft
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Antrag der Minderheit

(Ettlin Erich, Gapany, Hegglin Peter, Knecht, Stark, Thorens Goumaz)
A231.0234 Direktzahlungen Landwirtschaft
Fr. 2 812 039 500

Proposition de la majorité

A231.0234 Paiements directs versés dans l'agriculture
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Proposition de la minorité

(Ettlin Erich, Gapany, Hegglin Peter, Knecht, Stark, Thorens Goumaz)

A231.0234 Paiements directs versés dans l'agriculture
Fr. 2 812 039 500

Ettlin Erich (M-CEB, OW): Vielleicht noch dies – ich weiss gar nicht, ob das eine Interessenbindung ist –: Mein Bruder hat eine Milchsammelstelle. Vielleicht habe ich vorhin den Antrag zur Position "Zulagen Milchwirtschaft" mit zu wenig Engagement vertreten.

Jetzt geht es aber um meinen zweiten Minderheitsantrag. Er betrifft die Position "Direktzahlungen Landwirtschaft". Da kann man schon fast sagen: "Und täglich" – bzw. jährlich – "grüsst das Murmeltier." Es kommt immer das Gleiche. Der Bundesrat beantragt für das Jahr 2021 Direktzahlungen von 2,795 Milliarden Franken. Dabei ist zu beachten, dass 2019 laut Rechnung Direktzahlungen von 2,815 Milliarden Franken geleistet wurden, also mehr. Der Antrag der Minderheit nähert sich mit 2,812 Milliarden Franken an Direktzahlungen dem Wert von 2019 an.

Die Position "Direktzahlungen Landwirtschaft" reduziert sich effektiv, also nicht von Voranschlag zu Voranschlag, sondern von der Rechnung 2019 zum Voranschlag 2021. Die Kürzung entsteht aufgrund der Anpassung des im Zahlungsrahmen festgelegten Betrages an die Teuerung. Es wird dann natürlich auf die Motion Dittli 16.3705 verwiesen. Diese werde – das ist die Argumentation – umgesetzt.

Die Minderheit Ihrer Kommission stellt den Antrag, auf die Kürzung zu verzichten und die Position bei 2,812 Milliarden Franken, also etwa auf gleicher Höhe, zu belassen. Es gibt weniger Bauernbetriebe. Deshalb würden hier effektiv Kürzungen bei den einzelnen Bauernfamilien vorgenommen. Wir haben – das ist vielleicht noch zur Teuerung zu sagen – eine negative Teuerung, sodass die Kürzung so gross wird, dass der Direktzahlungsbeitrag gegenüber dem Jahr 2020 um 0,6 bzw. 0,7 Prozent gekürzt wird. So viel vielleicht hierzu.

Ich glaube, man kann es einfach machen: Es geht, wie jedes Jahr, darum, dass wir versuchen, die Beträge nominal mindestens auf der gleichen Höhe zu belassen – kein Zuwachs, kein Wachstum – und den verbleibenden Bauernfamilien nicht Einkommen wegzunehmen. Es geht ja direkt um Einkommen der Familien.

Deshalb bitte ich Sie, dem Antrag meiner Minderheit zuzustimmen.

Hegglin Peter (M-CEB, ZG), für die Kommission: Ich habe hier keine Interessenbindung. Ich war mal Landwirt, heute bin ich es nicht mehr. Daher habe ich keine Interessenbindung offenzulegen.

Die vom Parlament angenommene Motion Dittli verpflichtet den Bund eigentlich dazu, Inflation dann zu kompensieren, wenn sie auftritt, das heisst: Schwach verknüpfte Ausgaben sind jedes Jahr systematisch an die aktuellen Inflationsprognosen im Haushalt anzupassen, so auch im Finanzplan. Aus diesem Grund hat der Bundesrat beantragt, die Auszahlung der Direktzahlungen um 16,8 Millionen Franken zu reduzieren. Das heisst, der Budgetkredit würde um 0,6 Prozent tiefer ausfallen als im Jahr 2021.

Mit einer knappen Mehrheit von 7 zu 6 Stimmen beantragen wir Ihnen aus den finanzpolitischen Gründen, die ich eingangs erwähnt habe, nicht über den bundesrätlichen Antrag hinauszugehen. Ich empfehle Ihnen, der Mehrheit zu folgen und den bundesrätlichen Betrag zu übernehmen.

Maurer Ueli, Bundesrat: 2016 haben die Räte eine Motion angenommen mit dem Titel "Teuerung nur ausgleichen, wenn Teuerung anfällt". Diesen Auftrag der Motion Dittli erfüllen wir jedes Jahr, und es wird langsam zum Running Gag: Wir beantragen Ihnen, das vorzunehmen, was Sie damals gefordert haben – und jedes Mal übersteuern Sie sich selbst! Wir set-

zen also einfach das um, was Sie gefordert haben: "Teuerung nur ausgleichen, wenn Teuerung anfällt".

Jetzt ist keine Teuerung angefallen, also müssen wir nach unserer Meinung keine Teuerung ausgleichen. Ich weiss, dass es schwierig ist, das zu erklären. Aber es ist meiner Meinung nach ein wichtiger Grundsatz in der Finanzpolitik. Gerade in der Zeit, in der wir heute sind, mit diesen hohen Ausgaben, sollten wir uns auch an diese Grundsätze halten. Ich würde Sie also bitten, bei der Mehrheit und beim Bundesrat zu bleiben.

Es gibt dann, wie Sie sehen, noch eine Differenz zwischen dem Nationalrat und der Minderheit. Der Nationalrat hat in Anbetracht des abgelehnten Jagdgesetzes den Betrag noch um 1,8 Millionen Franken aufgestockt, und zwar für den Herdenschutz. Das ist die Differenz zum Nationalrat.

Ich bitte Sie, diese Aufstockung nicht auch noch vorzunehmen. Ich würde meinen: Wenn Sie beim Bundesrat bleiben, bleiben Sie sich treu und kommen zurück auf Ihren Entscheid aus dem Jahre 2016: "Teuerung nur ausgleichen, wenn Teuerung anfällt".

Abstimmung – Vote

Für den Antrag der Minderheit ... 22 Stimmen

Für den Antrag der Mehrheit ... 20 Stimmen

(0 Enthaltungen)

725 Bundesamt für Wohnungswesen

725 Office fédéral du logement

Antrag der Kommission

A231.0413 Covid-19: Härtefallentschädigung Vermieter

Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Antrag Hegglin Peter

A231.0413 Covid-19: Härtefallentschädigung Vermieter

Fr. 0

Proposition de la commission

A231.0413 Covid-19: Indemnisation des cas de rigueur, bailleurs

Adhérer à la décision du Conseil national

Proposition Hegglin Peter

A231.0413 Covid-19: Indemnisation des cas de rigueur, bailleurs

Fr. 0

Hegglin Peter (M-CEB, ZG), für die Kommission: Ich spreche bald zum letzten Mal. Hier habe ich mir erlaubt, einen Streichungsantrag zu stellen. Da der Nationalrat beim Covid-19-Geschäftsmietegesetz nach der Detailberatung am Schluss in der Gesamtabstimmung Nein gesagt hat und unser Rat nicht auf die Vorlage eintreten will, sind diese 20 Millionen Franken, glaube ich, obsolet. Sie können aus dem Budget gestrichen werden. Wenn sie stehenbleiben, fehlt für eine Verwendung die rechtliche Grundlage; sie werden gesperrt. Die Verwaltung könnte dieses Geld nicht ausgeben. Es macht keinen Sinn, Beträge fortzuschreiben und am Schluss dann einfach die Kreditreste zu vergrössern. Ich empfehle Ihnen deshalb, meinem Antrag zu folgen und diese 20 Millionen Franken zu streichen.

Maurer Ueli, Bundesrat: Ich habe die Geschäfte nicht so eng verfolgt. Wenn das aber in beiden Räten nicht mehr relevant ist und abgelehnt wird, dann kann man dem Antrag Hegglin Peter folgen – oder man muss sogar, dann macht das Sinn, dann besteht keine Rechtsgrundlage, um das Geld auszubahlen.

Abstimmung – Vote

Für den Antrag Hegglin Peter ... 31 Stimmen

Für den Antrag der Kommission ... 0 Stimmen

(8 Enthaltungen)

Departement für Umwelt, Verkehr, Energie und Kommunikation

Département de l'environnement, des transports, de l'énergie et de la communication

810 Bundesamt für Umwelt

810 Office fédéral de l'environnement

Antrag der Mehrheit

A236.0121 Umwelttechnologie

Fr. 5 017 000

V0307.00/A236.0121 Umwelttechnologie 2019–2023

Fr. 3 000 000

Antrag der Minderheit

(Knecht, Ettlin Erich, Rieder, Stark, Würth)

A236.0121 Umwelttechnologie

V0307.00/A236.0121 Umwelttechnologie 2019–2023

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Proposition de la majorité

A236.0121 Technologies environnementales

Fr. 5 017 000

V0307.00/A236.0121 Technologie environnementale 2019–2023

Fr. 3 000 000

Proposition de la minorité

(Knecht, Ettlin Erich, Rieder, Stark, Würth)

A236.0121 Technologies environnementales

V0307.00/A236.0121 Technologie environnementale 2019–2023

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Knecht Hansjörg (V, AG): Ich bitte Sie, meinem Minderheitsantrag und damit im Voranschlag 2021 dem Betrag von 4,017 Millionen Franken gemäss Bundesrat zuzustimmen und auch im Finanzplan die entsprechenden Beträge so zu belassen. Gemäss Artikel 49 Absatz 3 des Umweltschutzgesetzes kann der Bund die Entwicklung von Anlagen und Verfahren fördern, mit denen die Umweltbelastung im öffentlichen Interesse vermindert wird. Dies wird, wie erwähnt, jährlich mit rund 4 Millionen Franken getan. Die Kommissionsmehrheit möchte diesen Betrag nun auf rund 5 Millionen Franken anheben. Der Nationalrat geht ja noch etwas höher.

Erhöhungen von Subventionen sind sicher "nice to have". Hier betrifft es zudem ein Thema, welches ohnehin im Fokus der Öffentlichkeit steht. Wir können es uns aber angesichts der momentanen Finanzlage schlicht nicht leisten, noch mehr Geld auszugeben. Zudem stehen Rückzahlungen aus kommerziell erfolgreichen Projekten aus den Vorjahren bevor. Diese Gelder werden im nächsten Jahr erneut zur Verfügung stehen. Überdies existieren auch andere Finanzhilfen im Bereich der Umwelttechnologie. So beträgt die jährliche Einlage in den Technologiefonds 25 Millionen Franken. Der Technologiefonds verbürgt Darlehen an Schweizer Unternehmen, welche neuartige Produkte und Verfahren zur Reduktion der Treibhausgasemissionen, zum Einsatz erneuerbarer Energien und zur Schonung der natürlichen Ressourcen entwickeln und vermarkten.

Ich bitte Sie daher, dem Bundesrat zu folgen und den Antrag meiner Minderheit anzunehmen.

Hegglin Peter (M-CEB, ZG), für die Kommission: Die Finanzkommission empfiehlt Ihnen mit 7 zu 4 Stimmen, diesen Betrag von rund 4 Millionen Franken um 1 Million aufzustocken. Der Nationalrat geht sogar noch weiter: Er hat eine Aufstockung um 3 Millionen Franken beschlossen.

Worum geht es in diesem Bereich? Das Umweltschutzgesetz ermöglicht die Förderung von Umwelttechnologien. Die Umwelt soll entlastet werden, wenn es im öffentlichen Interesse ist, indem das Gesetz den Transfer von Innovationen aus der Forschung auf den Markt fördert. Dabei fördert man vor allem Pilot- und Demonstrationsanlagen sowie flankierende Massnahmen. Die Förderung erfolgt in enger Absprache

mit anderen Förderstellen des Bundes. Wie uns gesagt worden ist, fehlen viele Mittel. Es gebe sehr viele Gesuche, man könnte in diesem Bereich sehr viel mehr machen, um die Umwelttechnologien weiterzuentwickeln.

Aus diesen Gründen empfiehlt Ihnen die Kommission mit 7 zu 4 Stimmen, diese Aufstockung um 1 Million hier und in den Verpflichtungskrediten vorzunehmen.

Thorens Goumaz Adèle (G, VD): J'aimerais vous encourager, avec la majorité de la Commission des finances de notre conseil, à soutenir cette hausse modeste des moyens pour la promotion des technologies environnementales.

Contrairement à ce qui a été dit tout à l'heure, il s'agit d'un type de promotion des technologies très spécifique, qui n'existe pas ailleurs. Ce type de promotion des technologies est mis en oeuvre tout à la fin du processus. M. Hegglin vient de le dire, c'est au moment où le projet est mûr et où il va arriver sur le marché. Les projets concernés sont très sûrs et sont déjà bien développés.

Ensuite, et c'est le point central dans le cadre des discussions financières que nous avons maintenant, ces moyens sont remboursés si le projet est dûment commercialisé et s'il s'avère rentable. C'est-à-dire que, dans de nombreux cas, l'argent revient à la Confédération. Ce ne sont pas des dons ou des subventions. Il s'agit vraiment de soutiens que l'entrepreneur doit rendre à la Confédération lorsque le projet est devenu rentable.

Enfin, M. Hegglin l'a aussi dit, il s'agit effectivement d'un fonds qui existe depuis une vingtaine d'années et dont les moyens n'ont jamais été adaptés depuis lors. Au début, il était un peu difficile d'avoir des projets qui correspondaient aux critères, mais aujourd'hui, il y a véritablement pléthore de projets. Les moyens disponibles pour l'année prochaine sont actuellement déjà bloqués à près de 90 pour cent. L'Office fédéral de l'environnement est dans la quasi-impossibilité de soutenir de nouveaux projets. Or ces derniers sont vraiment très intéressants. Ils concernent toutes les technologies environnementales, notamment l'économie circulaire, et pas uniquement des technologies classiques comme les technologies climatiques.

J'aimerais vous donner quelques exemples pour vous faire envie. Un projet portant sur le recyclage des batteries au lithium est sur la liste d'attente. Il est très important d'avoir des technologies de recyclage pour les voitures électriques dans le domaine de l'électromobilité. Dans le domaine des technologies agricoles, un projet concerne la filtration des eaux de lavage pour les appareils d'épandage des pesticides. D'autres projets portent sur le développement d'un filtre pour éliminer les poussières fines et les virus dans les transports publics et les bâtiments, ou celui d'un système de filtration pour les fumées des cimenteries afin d'en éliminer les polluants. Dans cette chambre, nous avons récemment soutenu des projets pour le réemploi et le recyclage dans le domaine du bâtiment. Or une plateforme visant à favoriser le réemploi et le recyclage dans la construction figure aussi parmi les projets en attente. Enfin, je citerai un dernier projet parce qu'il est développé par l'EPFL: il s'agit du captage du CO₂ provenant des gaz d'échappement des camions, ceci directement sur les camions.

Ce sont des projets extrêmement innovants, extrêmement importants pour notre économie et pour notre environnement. Il est vraiment dommage de devoir refuser des projets de haute qualité et de grande ambition au moment où ils peuvent entrer sur le marché, ce d'autant plus – et j'insiste encore une fois sur ce point – que les auteurs de projets devenus rentables sont tenus de rembourser l'argent bloqué. Il s'agit donc vraiment d'un investissement pour l'avenir.

Je vous demande, dans ce cadre, de bien vouloir soutenir la commission.

Maurer Ueli, Bundesrat: Ich bitte Sie, hier beim Bundesrat zu bleiben. Der Antrag, den wir Ihnen stellen, basiert auf einem von Ihnen in der letzten Budgetdebatte bewilligten Verpflichtungskredit für die Periode 2019–2023. Es gibt eigentlich keinen Grund, am letztjährigen Beschluss etwas zu ändern.

Hier stellt sich ja die Frage, was wir wollen. Es ist die Förderung der Umwelttechnologie, es geht also nicht um Massenprodukte. Es ist aber so, dass letztes Jahr nicht sämtliche Gesuche bewilligt werden konnten – nicht weil wir zu wenig Geld hatten, sondern weil sie den Ansprüchen nicht genügten. Wir sind der Meinung, dass wir hier mit relativ knappen Mitteln die Latte hoch setzen sollten, damit auch hochstehende Projekte eingereicht werden. So wie wir das heute aufgrund der Anmeldungen beurteilen, genügt offenbar, was der Bundesrat einstellt. Sollte sich zeigen, dass mehr innovative Projekte eingereicht werden, haben wir keine Probleme, Ihnen einen Nachtragskredit einzureichen. Ich glaube aber, dass wir nicht das Signal setzen sollten, dass wir genügend Mittel haben, dass wir alles bewilligen, sondern wir sollten das Signal setzen, dass wir eine hohe Qualität wollen. Das war letztes Jahr auch die Absicht bei diesem Verpflichtungskredit über diese Jahre. So wie wir das einschätzen, genügt das längst. Es geht also nicht darum, einfach viel Geld zur Verfügung zu stellen, sondern darum, die Messlatte hoch zu setzen, und das machen wir mit unserem Antrag. Das wird aus heutiger Sicht genügen.

Wir haben letztes Jahr eine Subventionsüberprüfung vorgenommen, wie wir das bei verschiedenen Departementen jährlich machen. Dort hat sich gezeigt, dass die eingereichten Projekte nicht dem Standard entsprachen, den man hier voraussetzt. Sie machen also nichts Schlechtes, wenn Sie dem Bundesrat folgen; ich bin sogar der Meinung, dass Sie das Qualitätsbestreben unterstützen, das wir gerade in diesem Bereich haben müssen. Wenn Ehrgeiz entsteht und gute Projekte kommen, dann haben wir keine Probleme mit einem Nachtragskredit. Der Rahmen ist mit diesem Verpflichtungskredit gegeben; für nächstes Jahr haben wir mit dem Antrag genügend freie Mittel.

Abstimmung – Vote

Für den Antrag der Minderheit ... 23 Stimmen

Für den Antrag der Mehrheit ... 19 Stimmen

(0 Enthaltungen)

2. Bundesbeschluss la über den Voranschlag für das Jahr 2021

2. Arrêté fédéral la concernant le budget pour l'année 2021

Eintreten ist obligatorisch

L'entrée en matière est acquise de plein droit

Titel und Ingress

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Titre et préambule

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil national

Angenommen – Adopté

Art. 1

Antrag der Kommission

Abs. 1

Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Abs. 2

...

a. Aufwänden von 78 309 111 200 Franken;

...

c. einem Aufwandüberschuss von 2 320 393 900 Franken.

Neuer Antrag der Kommission

(= Beschlüsse des Rates in der Detailberatung)

Abs. 1

Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Abs. 2

- ...
- a. Aufwänden von 78 293 486 900 Franken;
- ...
- c. einem Aufwandüberschuss von 2 304 769 600 Franken.

Art. 1*Proposition de la commission***Al. 1**

Adhérer à la décision du Conseil national

Al. 2

- ...
- a. des charges de 78 309 111 200 francs;
- ...
- c. un excédent de charges de 2 320 393 900 francs.

Nouvelle proposition de la commission

(= Décisions du conseil lors de l'examen par article)

Al. 1

Adhérer à la décision du Conseil national

Al. 2

- ...
- a. des charges de 78 293 486 900 francs;
- ...
- c. un excédent de charges de 2 304 769 600 francs.

*Angenommen gemäss neuem Antrag der Kommission**Adopté selon la nouvelle proposition de la commission***Art. 2***Antrag der Kommission***Abs. 1**

Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Abs. 2

- ...
- a. Investitionsausgaben von 11 753 672 900 Franken;
- ...
- c. einem Ausgabenüberschuss von 11 077 403 800 Franken.

Neuer Antrag der Kommission

(= Beschlüsse des Rates in der Detailberatung)

Abs. 1

Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Abs. 2

- ...
- a. Investitionsausgaben von 11 752 672 900 Franken;
- ...
- c. einem Ausgabenüberschuss von 11 076 403 800 Franken.

Art. 2*Proposition de la commission***Al. 1**

Adhérer à la décision du Conseil national

Al. 2

- ...
- a. des dépenses d'investissement de 11 753 672 900 francs;
- ...
- c. un excédent de dépenses de 11 077 403 800 francs.

Nouvelle proposition de la commission

(= Décisions du conseil lors de l'examen par article)

Al. 1

Adhérer à la décision du Conseil national

Al. 2

- ...
- a. des dépenses d'investissement de 11 752 672 900 francs;
- ...
- c. un excédent de dépenses de 11 076 403 800 francs.

*Angenommen gemäss neuem Antrag der Kommission**Adopté selon la nouvelle proposition de la commission***Art. 3, 4***Antrag der Kommission*

Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil national

*Angenommen – Adopté***Art. 5***Antrag der Kommission***Abs. 1**

Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Abs. 2

- ...
- a. Ausgaben von 80 708 806 500 Franken;
- ...
- c. einem Ausgabenüberschuss von 4 895 655 400 Franken.

Neuer Antrag der Kommission

(= Beschlüsse des Rates in der Detailberatung)

Abs. 1

Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Abs. 2

- ...
- a. Ausgaben von 80 693 182 200 Franken;
- ...
- c. einem Ausgabenüberschuss von 4 880 031 100 Franken.

Art. 5*Proposition de la commission***Al. 1**

Adhérer à la décision du Conseil national

Al. 2

- ...
- a. des dépenses de 80 708 806 500 francs;
- ...
- c. un excédent de dépenses de 4 895 655 400 francs.

Nouvelle proposition de la commission

(= Décisions du conseil lors de l'examen par article)

Al. 1

Adhérer à la décision du Conseil national

Al. 2

- ...
- a. des dépenses de 80 693 182 200 francs;
- ...
- c. un excédent de dépenses de 4 880 031 100 francs.

*Angenommen gemäss neuem Antrag der Kommission**Adopté selon la nouvelle proposition de la commission***Art. 6***Antrag der Kommission***Abs. 1, 2**

Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Abs. 3

... 1 223 450 097 ... 80 708 806 500 ...

Neuer Antrag der Kommission

(= Beschlüsse des Rates in der Detailberatung)

Abs. 1, 2

Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Abs. 3

... 1 239 074 397 ... 80 693 182 200 ...

Art. 6*Proposition de la commission***Al. 1, 2**

Adhérer à la décision du Conseil national

Al. 3

... 1 223 450 097 ... 80 708 806 500 ...

Nouvelle proposition de la commission

(= Décisions du conseil lors de l'examen par article)

Al. 1, 2

Adhérer à la décision du Conseil national

Al. 3

... 1 239 074 397 ... 80 693 182 200 ...

Angenommen gemäss neuem Antrag der Kommission
Adopté selon la nouvelle proposition de la commission

Ausserordentlicher Zahlungsbedarf
Besoins financiers extraordinaires

Abstimmung – Vote
 (namentlich – nominatif; 20.041/4058)
 Für Annahme der Ausgabe ... 42 Stimmen
 (Einstimmigkeit)
 (0 Enthaltungen)

Das qualifizierte Mehr ist erreicht
La majorité qualifiée est acquise

Art. 7

Antrag der Mehrheit
Abs. 1

...

e. Fr. 3 000 000

Abs. 2

Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Antrag der Minderheit
 (Knecht, Ettlin Erich, Rieder, Stark, Würth)
Abs. 1 Bst. e
 Streichen

Art. 7

Proposition de la majorité
Al. 1

...

e. Fr. 3 000 000

Al. 2

Adhérer à la décision du Conseil national

Proposition de la minorité
 (Knecht, Ettlin Erich, Rieder, Stark, Würth)
Al. 1 let. e
 Biffer

Abs. 1 Bst. e – Al. 1 let. e
Angenommen gemäss Antrag der Minderheit
Adopté selon la proposition de la minorité

Übrige Bestimmungen angenommen
Les autres dispositions sont adoptées

Ausgabenbremse – Frein aux dépenses

Abstimmung – Vote
 (namentlich – nominatif; 20.041/4059)
 Für Annahme der Ausgabe ... 41 Stimmen
 (Einstimmigkeit)
 (0 Enthaltungen)

Das qualifizierte Mehr ist erreicht
La majorité qualifiée est acquise

Art. 8, 9

Antrag der Kommission
 Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates
Proposition de la commission
 Adhérer à la décision du Conseil national

Angenommen – Adopté

Art. 10

Antrag der Kommission
 Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Proposition de la commission
 Adhérer à la décision du Conseil national

Angenommen – Adopté

Ausgabenbremse – Frein aux dépenses

Abstimmung – Vote
 (namentlich – nominatif; 20.041/4060)
 Für Annahme der Ausgabe ... 40 Stimmen
 (Einstimmigkeit)
 (0 Enthaltungen)

Das qualifizierte Mehr ist erreicht
La majorité qualifiée est acquise

Art. 11

Antrag der Kommission
 Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates
Proposition de la commission
 Adhérer à la décision du Conseil national

Angenommen – Adopté

Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble
 (namentlich – nominatif; 20.041/4061)
 Für Annahme des Entwurfes ... 40 Stimmen
 (Einstimmigkeit)
 (0 Enthaltungen)

3. Bundesbeschluss Ib über die Planungsgrössen im Voranschlag für das Jahr 2021**3. Arrêté fédéral Ib concernant le cadre financier inscrit au budget 2021**

Eintreten wird ohne Gegenantrag beschlossen
L'entrée en matière est décidée sans opposition

Titel und Ingress, Art. 1–3

Antrag der Kommission
 Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Titre et préambule, art. 1–3

Proposition de la commission
 Adhérer à la décision du Conseil national

Angenommen – Adopté

Anhang 1 – Annexe 1**Departement für Umwelt, Verkehr, Energie und Kommunikation****Département de l'environnement, des transports, de l'énergie et de la communication**

802 Bundesamt für Verkehr
802 Office fédéral des transports

Antrag der Kommission
 LG 2: Öffentlicher Verkehr und Schienengüterverkehr
 Personenverkehr Grundversorgung
 Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Proposition de la commission
 GP 2: Transports publics et fret ferroviaire
 Transport des voyageurs, desserte de base
 Adhérer au projet du Conseil fédéral

Hegglin Peter (M-CEB, ZG), für die Kommission: Ich empfehle Ihnen, hier dem Bundesrat zu folgen und keinen anderen Soll-Wert festzulegen. Wir haben auch gar nicht intensiv über diese Zielwerte diskutiert. Ich empfehle Ihnen, dem Bundesrat zu folgen.

Angenommen – Adopté

Anhang 2 – Annexe 2**Departement für Wirtschaft, Bildung und Forschung
Département de l'économie, de la formation et de la recherche**

708 Bundesamt für Landwirtschaft
708 Office fédéral de l'agriculture

Antrag der Kommission
A231.0234 Direktzahlungen Landwirtschaft
Streichen

Proposition de la commission
A231.0234 Paiements directs versés dans l'agriculture
Biffer

Angenommen – Adopté

Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble
(namentlich – nominatif: 20.041/4062)
Für Annahme des Entwurfes ... 42 Stimmen
(Einstimmigkeit)
(0 Enthaltungen)

4. Bundesbeschluss II über den Finanzplan für die Jahre 2022–2024**4. Arrêté fédéral II concernant le plan financier pour les années 2022–2024**

Eintreten ist obligatorisch
L'entrée en matière est acquise de plein droit

Titel und Ingress, Art. 1

Antrag der Kommission
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Titre et préambule, art. 1

Proposition de la commission
Adhérer à la décision du Conseil national

Angenommen – Adopté

Art. 2

Antrag der Mehrheit
Einleitung, Bst. b, c, h, k
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates
Bst. a
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates
Bst. d, e, f, g, i, j
Streichen
Bst. l
2022: Fr. 4 956 000
2023: Fr. 4 987 600

Antrag der Minderheit
(Carobbio Guscetti, Herzog Eva, Thorens Goumaz, Zanetti Roberto)

Bst. a
2022: Fr. 1 500 000
2023: Fr. 1 500 000
2024: Fr. 1 500 000

Antrag der Minderheit
(Würth, Ettlin Erich, Rieder, Stark)

Bst. k
2022: Fr. 42 371 600
2023: Fr. 42 653 200
2024: Fr. 43 009 700

Antrag der Minderheit
(Knecht, Ettlin Erich, Rieder, Stark, Würth)
Bst. l
Streichen

Art. 2

Proposition de la majorité
Introduction, let. b, c, h, k
Adhérer à la décision du Conseil national
Let. a

Adhérer au projet du Conseil fédéral
Let. d, e, f, g, i, j
Biffer
Let. l

2022: Fr. 4 956 000
2023: Fr. 4 987 600

Proposition de la minorité
(Carobbio Guscetti, Herzog Eva, Thorens Goumaz, Zanetti Roberto)

Let. a
2022: Fr. 1 500 000
2023: Fr. 1 500 000
2024: Fr. 1 500 000

Proposition de la minorité
(Würth, Ettlin Erich, Rieder, Stark)

Let. k
2022: Fr. 42 371 600
2023: Fr. 42 653 200
2024: Fr. 43 009 700

Proposition de la minorité
(Knecht, Ettlin Erich, Rieder, Stark, Würth)

Let. l
Biffer

Hegglin Peter (M-CEB, ZG), für die Kommission: Bei den Buchstaben d bis g empfehle ich Ihnen, dem Entwurf des Bundesrates zu folgen und die Soll-Werte nicht zu ändern. Bei Buchstabe i empfehle ich Ihnen auch, dem Bundesrat zu folgen. Hier hatte der Nationalrat eine Aufstockung vorgenommen, und Ihre Finanzkommission sollte die Möglichkeit haben, diese Aufstockung noch im Differenzbereinungsverfahren zu prüfen, weil wir diesen Antrag nicht diskutiert haben.

Ich empfehle Ihnen, dem Bundesrat zu folgen.

Würth Benedikt (M-CEB, SG): Der vorliegende Minderheitsantrag Würth zu Buchstabe k entspringt im Grunde genommen der Botschaft des Bundesrates zur Rechnung 2019. Dort ist auch ein Bericht zur Subventionsprüfung im UVEK enthalten. Im Rahmen dieses Berichtes wurden auch Ausführungen zu den Regionalflugplätzen gemacht. Worum geht es?

Die ganze Spezialfinanzierung Luftverkehr erfolgt bekanntlich gestützt auf das Bundesgesetz über die Verwendung der zweckgebundenen Mineralölsteuer und weiterer für den Strassen- und Luftverkehr zweckgebundener Mittel und über die zugehörige Verordnung. Diese verlangt, dass man die Beiträge seitens des Bundes im Rahmen eines Mehrjahresprogramms ausrichtet. Bei der Berichterstattung zur Staatsrechnung wurde dargestellt, dass diese Grundlagen nun überprüft und die Mittel zurückgefahren werden sollen. Seit 2017 werden die Bundesbeiträge nicht mehr über den Umweg via Skyguide ausgerichtet, sondern direkt an die Regionalflugplätze, denn die Quersubventionierung der Regionalflugplätze über die Flugsicherungsgebühren der Landesflughäfen ist seit 2016 nicht mehr zulässig. Für die Regionalflugplätze ergab sich daraus eine theoretische Mehrbelastung von rund 7 Millionen Franken pro Jahr. Um diese Mehrbelastung abzufedern, wurden die Bundesbeiträge auf 30 Millionen Franken erhöht. Das ist gerechtfertigt, denn die Regionalflugplätze haben nicht die gleichen Möglichkeiten wie die Landesflughäfen, die anfallenden Sicherheitskosten auf den einzelnen Flugpassagier oder die einzelne Fluggesellschaft abzuwälzen. Aber, und das ist der springende Punkt, diese Erhöhung ist aus Sicht des Bundes befristet, und darum ist dieses Thema auch Teil der erwähnten Subventionsprüfung im UVEK.

Nun gibt es im Grunde genommen drei Ebenen:

1. Die gesetzlichen Grundlagen: Da die gesetzlichen Grundlagen in diesem Bereich offenbar nicht eindeutig sind, muss eine Klärung herbeigeführt werden. Ich habe darum auch eine Motion vorbereitet, die mittlerweile etwa von der Hälfte des Rates unterschrieben ist.

2. Das Mehrjahresprogramm: Wie erwähnt, ist es vorgesehen, dass diese Beiträge im Rahmen der Mehrjahresprogramme ausgerichtet werden. Das aktuelle Programm, so wurde mir vom UVEK übermittelt, wurde am 2. November 2020 genehmigt und von der Vorsteherin UVEK und dem Vorsteher EFD unterzeichnet. Dieses Programm umfasst die Periode 2020–2023. Darin sind die finanziellen Mittel im bisherigen Rahmen, also im Rahmen, den Sie mit dem Voranschlag 2021 beschlossen haben, sichergestellt. Insofern könnte man sagen, dass der Finanzplan – zumindest was die Jahre 2022 und 2023 betrifft – mit dem am 2. November 2020 genehmigten Programm ohnehin nicht übereinstimmt, sodass man eigentlich schon vor diesem Hintergrund diesem Minderheitsantrag zustimmen könnte.

3. Der Finanzplan: Dieser umfasst die Jahre 2022 bis 2024. Natürlich ist er auch ein Indikator für die längerfristige Entwicklung; das ist auch der Grund, wieso ich diesen Minderheitsantrag nicht zurückgezogen habe.

In der Finanzkommission wurde gesagt, dass die Subventionsprüfung ergebnisoffen erfolgen solle. Da frage ich mich, wieso man die Mittel kürzt. Dann ist eigentlich das Verständnis der Prüfer klar: Man soll die Mittel kürzen. Ich möchte hier mit dem Minderheitsantrag ein gegenteiliges Signal setzen und sagen, dass diese Regionalflugplätze in aviatischer, volkswirtschaftlicher und sicherheitsmässiger Hinsicht wichtig sind und dass darum diese Prüfung auch in die Richtung gehen soll, dass man am bisherigen, im Voranschlag 2021 soeben beschlossenen Subventionsvolumen auch mittel- und längerfristig festhalten soll. Angesichts der grossen Herausforderungen, vor welche die Regionalflugplätze nun mit der Corona-Pandemie gestellt sind, ist aus meiner Sicht eine Reduktion der finanziellen Leistungen zulasten dieser Flugplätze nicht angezeigt, wirtschaftlich nicht zu verantworten. Betroffen sind konkret die Flugplätze Bern-Belp, Buochs, Lugano-Agno, Samedan, St. Gallen-Altenrhein, Sion, Grenchen, La Chaux-de-Fonds, Les Eplatures.

Zum Schluss noch ein Wort zur Kompetenzverteilung: Ich bin der Meinung, dass die Luftfahrt in der Zuständigkeit des Bundes ist. Das soll man auch so beibehalten. Insofern ist es auch nicht zweckmässig, hier eine Verbundaufgabe mit den Kantonen zu schaffen.

Vor diesem Hintergrund ist es richtig und sinnvoll, wenn man an diesem Subventionsvolumen, wie es vorhin im Voranschlag 2021 beschlossen wurde, festhält und darum in der Konsequenz diesem Minderheitsantrag zustimmt.

Hegglin Peter (M-CEB, ZG), für die Kommission: Periodisch überprüft der Bundesrat alle Subventionen. Dieses Jahr war das UVEK an der Reihe. Es sind über fünfzig Subventionstatbestände überprüft worden. Einer davon betraf die Bundes-subsidien an die Regionalflugplätze. Bei der Auswertung dieser Subventionsüberprüfung hat der Bundesrat festgelegt, ebendiese Subventionen vertiefter zu prüfen. Das wurde uns an der Budgetberatung so unterbreitet. Es wurde uns aber auch zugesichert, dass diese Überprüfung nicht zur Folge hätte, dass die entsprechenden Institutionen nicht genügend Mittel zur Verfügung hätten, um ihre Aufgabe zu erfüllen. Es wurde eher gesagt, wenn wir diesem Minderheitsantrag stattgeben würden, würden wir ein Präjudiz schaffen, indem wir eben schon in der Budgetdebatte sagen würden, die Beträge in dieser Grössenordnung seien festgelegt, seien geschuldet und seien auch auszuschütten.

In diesem Sinne hat eben dann die Kommission mit 6 zu 4 Stimmen entschieden, den von der Minderheit Würth aufgenommenen Antrag nicht zu unterstützen und dem Bundesrat zu folgen.

Maurer Ueli, Bundesrat: Wir haben eine ähnliche Lagebeurteilung gemacht, wie sie die Minderheit Würth vornimmt. Wir sind im Rahmen der Subventionsüberprüfungen daran, Ihnen

diesen Betrag mit dem Budget 2022 zu beantragen und ihn auch im Finanzplan einzustellen. Wir sind aber noch in der Phase der Abklärungen, auch mit den Kantonen. Es ist zwar so, dass die Gesetzgebung zur Luftfahrt grundsätzlich Sache des Bundes ist. Die Frage hat aber durchaus auch wirtschaftliche Komponenten, weil Regionalflugplätze auch für die Kantone, für die Wirtschaft eine gewisse Bedeutung haben. Eine äquivalente Finanzierung scheint uns in Anbetracht der verschiedenen Interessen wichtig zu sein. Wir möchten das zuerst auch noch mit den Kantonen absprechen.

Ich gehe davon aus, dass wir nächstes Jahr mit einem ähnlichen oder vielleicht sogar mit dem gleichen Antrag kommen wie die Minderheit Würth. Das wäre dann aber auch noch durch den Bundesrat abgesegnet, und es würde entsprechend aufgegleist und mit den Kantonen besprochen. Wir haben ja auch die Situation, dass wir jetzt dieses Jahr und nächstes Jahr im Budget 400 Millionen Franken für Skyguide eingestellt haben. Skyguide verrechnet ja auch die Kosten weiter. Auch das möchten wir in dieser Lagebeurteilung noch berücksichtigen.

Bei der Analyse sind wir also grundsätzlich gleicher Meinung. Wir würden Ihnen das – ich gehe von ähnlichen Beträgen aus – aber gerne mit dem nächsten Budget, abgesprochen mit den Kantonen, unterbreiten und die Beträge dann auch in der Finanzplanung einstellen. Es wäre meine Bitte an Sie, uns hier noch diese Zeit zu geben, damit wir das auch besprechen können. Ich verspreche aber: Wir kommen nächstes Jahr damit. Wir können dann auch aufgrund der erwähnten Motion noch die Rechtslage sauber klären.

Bst. a, l – Let. a, l

Angenommen gemäss Antrag der Minderheit

Adopté selon la proposition de la minorité

Bst. k – Let. k

Abstimmung – Vote

Für den Antrag der Minderheit ... 23 Stimmen

Für den Antrag der Mehrheit ... 19 Stimmen

(0 Enthaltungen)

Übrige Bestimmungen angenommen

Les autres dispositions sont adoptées

Art. 3–5

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Art. 3–5

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil national

Angenommen – Adopté

Präsident (Kuprecht Alex, Präsident): Es gibt keine Gesamtabstimmung, da Eintreten obligatorisch ist.

5. Bundesbeschluss III über die Entnahmen aus dem Bahninfrastrukturfonds für das Jahr 2021

5. Arrêté fédéral III concernant les prélèvements sur le fonds d'infrastructure ferroviaire pour l'année 2021

Eintreten ist obligatorisch

L'entrée en matière est acquise de plein droit

Detailberatung – Discussion par article

Titel und Ingress, Art. 1–3

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Titre et préambule, art. 1–3*Proposition de la commission*

Adhérer à la décision du Conseil national

*Angenommen – Adopté**Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble**(namentlich – nominatif; 20.041/4064)*

Für Annahme des Entwurfes ... 40 Stimmen

(Einstimmigkeit)

(0 Enthaltungen)

6. Bundesbeschluss IV über die Entnahmen aus dem Nationalstrassen- und Agglomerationsverkehrsfonds für das Jahr 2021**6. Arrêté fédéral IV concernant les prélèvements sur le fonds pour les routes nationales et le trafic d'agglomération pour l'année 2021***Eintreten ist obligatorisch**L'entrée en matière est acquise de plein droit**Detailberatung – Discussion par article***Titel und Ingress, Art. 1–3***Antrag der Kommission*

Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Titre et préambule, art. 1–3*Proposition de la commission*

Adhérer à la décision du Conseil national

*Angenommen – Adopté**Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble**(namentlich – nominatif; 20.041/4065)*

Für Annahme des Entwurfes ... 41 Stimmen

(Einstimmigkeit)

(0 Enthaltungen)

Präsident (Kuprecht Alex, Präsident): Damit sind wir am Ende der Budgetberatung angelangt. Ich bedanke mich bei Herrn Bundesrat Maurer und wünsche ihm und Ihnen allen einen schönen Abend!

*Schluss der Sitzung um 19.00 Uhr**La séance est levée à 19 h 00*

Siebente Sitzung – Septième séance

Dienstag, 8. Dezember 2020
Mardi, 8 décembre 2020

08.15 h

17.028

Informationssicherheitsgesetz

Loi sur la sécurité de l'information

Différences – Divergences

Ständerat/Conseil des Etats 04.12.17 (Erstrat – Premier Conseil)
Nationalrat/Conseil national 13.03.18 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Ständerat/Conseil des Etats 26.09.18 (Différences – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 04.06.20 (Différences – Divergences)
Ständerat/Conseil des Etats 15.09.20 (Différences – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 23.09.20 (Différences – Divergences)
Ständerat/Conseil des Etats 08.12.20 (Différences – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 10.12.20 (Différences – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 18.12.20 (Schlussabstimmung – Vote final)
Ständerat/Conseil des Etats 18.12.20 (Schlussabstimmung – Vote final)

Bundesgesetz über die Informationssicherheit beim Bund

Loi fédérale sur la sécurité de l'information au sein de la Confédération

Art. 20 Abs. 3; 26

Antrag der Mehrheit
Festhalten

Antrag der Minderheit

(Zopfi, Häberli-Koller, Minder, Salzmann, Vara)
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Art. 20 al. 3; 26

Proposition de la majorité
Maintenir

Proposition de la minorité

(Zopfi, Häberli-Koller, Minder, Salzmann, Vara)
Adhérer à la décision du Conseil national

Français Olivier (RL, VD), pour la commission: C'est un dossier que nous avons sur notre table depuis 2017. Depuis lors, notre Parlement essaie de finaliser cette loi, qui est très importante. Nous avons cependant, depuis un certain temps, une divergence avec le Conseil national concernant l'usage du numéro AVS à des fins d'identification.

En juin et en octobre, la Commission de la politique de sécurité du Conseil des Etats, par 7 voix contre 5, a décidé de faire cette proposition spécifique. Une minorité estimait qu'il fallait suivre la proposition initiale du Conseil fédéral. Le 15 septembre, c'est par 31 voix contre 10 et 1 abstention que vous avez accepté la proposition de la commission, soutenue également par le Conseil fédéral.

Je crois qu'il est important de dire qu'il ne s'agit pas seulement d'une idée saugrenue de notre commission. Bien au contraire, il s'agit d'une question de rationalité, comme l'a souligné très justement Mme la conseillère fédérale Amherd lors de sa dernière intervention devant notre assemblée, en disant que la demande de la majorité de la commission

était plus économique et clairement meilleure, notamment en termes de sécurité et de nécessité d'éviter un accès abusif.

Cet argument est clair et il correspond tout à fait à l'état d'esprit au sein de la commission, qui est d'être rationnel, d'être sécuritaire et d'être économique, cela d'autant plus qu'il y aura prochainement un débat sur l'AVS, où on reparlera de l'utilisation du numéro d'identification. Il est important de dire que notre volonté est de permettre une identification des personnes par un moyen unique. Si certains veulent marquer leur divergence sur ce point, ils le feront, ce sera leur problème, mais c'est là de la musique d'avenir.

Si vous regardez la liste des membres du Parlement, vous constaterez qu'il y a plusieurs Müller. Et quand, parfois, on a également un même début de prénom, cela pose un problème d'identification. Le fait d'avoir le numéro AVS est une plus-value incroyable, car même si on a le même nom et le même prénom, finalement, on a là le moyen pour l'identification. Et surtout, ce moyen permettra d'éviter les erreurs. Bref, la proposition que la majorité de votre commission vous fait, et que notre conseil a adoptée depuis un certain temps, est rationnelle, économique et efficace.

Par 7 voix contre 5, la commission vous propose de continuer à conserver une divergence avec le Conseil national. Je vous invite à suivre la majorité et à rejeter la proposition de la minorité.

Zopfi Mathias (G, GL): Ich stelle im Namen der Minderheit erneut den Antrag, auf die direkte Verwendung der AHV-Nummer zu verzichten und die abgeleitete Nummer zu verwenden.

Die Verwendung der AHV-Nummer stösst aus Gründen des Datenschutzes immer wieder auf grossen Widerstand. In dieser Vorlage hat der Bundesrat eigentlich das Ei des Kolumbus für dieses Problem gefunden. Er schreibt in der Botschaft, dass mit dem abgeleiteten Verfahren – das, was Ihnen die Minderheit empfiehlt – "die Qualität der Daten der Identitätsverwaltungs-Systeme auf einem hohen Niveau gehalten werden" kann. Der Bundesrat selbst lobt in der Botschaft also seine Lösung mit der abgeleiteten Personenidentifikationsnummer in den höchsten Tönen.

Leider hat er jetzt im Zuge des Windwechsels, da es nun möglich erscheint, die AHV-Nummer direkt zu verwenden, die Meinung ein bisschen geändert. Dennoch: Es ist wichtig, dass mit dem Verfahren, das Ihnen die Minderheit vorschlägt, wie auch die Mehrheit des Nationalrates, all das erreicht werden kann. Die Unterscheidung der verschiedenen Personen namens Müller funktioniert dort. Eine direkte Verwendung der AHV-Nummer ist schlicht unnötig. Das, was Ihnen die Minderheit vorschlägt, liefert alles, was es braucht.

Deshalb bin ich der Meinung, dass wir dem Nationalrat folgen, eine unnötige Differenz beseitigen und frühmorgendliche Sitzungen verhindern sollten.

Amherd Viola, Bundesrätin: Sie haben es gehört: Es gibt noch eine einzige Differenz, und zwar in Bezug auf die Benutzung der AHV-Nummer. Es ist zu sagen, dass heute über 9000 Organisationen und Stellen die AHV-Nummer ausserhalb der Sozialversicherung benutzen – 9000. Die Armee macht das, sie hat die Berechtigung dazu. Unter anderem machen das beispielsweise auch Kindertagesstätten oder Coiffeurfachschulen, um nur zwei zu nennen. Wieso sollten nun ausgerechnet die Bundesbehörden dies für die Garantie ihrer Cybersicherheit nicht auch tun können? Die Bundesbehörden sollten die AHV-Nummer als Personenidentifikator einsetzen dürfen, um die Benutzerinnen und Benutzer ihrer Informatikinfrastruktur fehlerfrei zu identifizieren und so das Missbrauchspotenzial zu minimieren. Wenn wir das nicht machen, sind die Türen für Cyberangriffe weit geöffnet.

Es wurde vom Minderheitssprecher gesagt: Der Bundesrat hat ursprünglich eine Kompromissregelung zur Benutzung der AHV-Nummer vorgeschlagen. Das war auch in der Botschaft aus dem Jahre 2017 so festgehalten. Inzwischen haben viele Diskussionen stattgefunden und sogar der Bundesrat ist lernfähig und kommt jetzt zum Schluss, dass die Benutzung der AHV-Nummer die bessere, die wirtschaftlichere und vor allem die sicherere Lösung ist. Das heisst, er

ist für die Variante, die Sie hier im Ständerat beschlossen haben.

Der Nationalrat ist Ihrem Beschluss äusserst knapp, nämlich mit 90 zu 87 Stimmen bei 9 Enthaltungen, nicht gefolgt. Das war also wirklich eine sehr knappe Entscheidung.

Es gibt noch ein weiteres Argument dafür, dass Sie an Ihrem Entscheid festhalten. Sie haben am 10. Juni dieses Jahres mit deutlicher Mehrheit einer Änderung des AHV-Gesetzes zugestimmt, wonach neu alle Schweizer Behörden die AHV-Nummer generell verwenden dürfen. Der Nationalrat behandelt diese Revision des AHV-Gesetzes genau jetzt, also parallel zu unserer Diskussion hier. Die nationalrätliche Staatspolitische Kommission hat am 3. Juli 2020 grossmehrheitlich bereits der Benutzung der AHV-Nummer durch alle Schweizer Behörden zugestimmt. Es gab einen Gegenantrag einer Minderheit bestehend aus drei Nationalrätinnen und Nationalräten, also einer kleinen Minderheit.

Die Wahrscheinlichkeit ist demnach gross, dass sich der Nationalrat dem Antrag der Kommissionsmehrheit anschliesst und somit der generellen Verwendung der AHV-Nummer durch die Behörden zustimmt. Das heisst, wenn Sie heute nicht an Ihrer Fassung festhalten sollten, wäre das Informationssicherheitsgesetz nicht auf der Linie der parallel laufenden Revision des AHV-Gesetzes.

Ich bitte Sie, entsprechend an Ihrem Entscheid festzuhalten und den Bundesbehörden die Möglichkeit zu geben, die AHV-Nummer als sicheren Personenidentifikator zu nutzen.

Abstimmung – Vote

Für den Antrag der Mehrheit ... 30 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 10 Stimmen

(1 Enthaltung)

20.4331

Motion WBK-S.

Misshandlungen im Schweizer Sport. Schaffung einer unabhängigen nationalen Anlauf- oder Meldestelle

Motion CSEC-E.

Abus dans le sport suisse.

Mise en place d'un centre d'aide ou d'un service

de signalement national indépendant

Ständerat/Conseil des Etats 08.12.20

Antrag der Mehrheit

Annahme der Motion

Antrag der Minderheit

(Stark, Gmür-Schönenberger, Noser)

Ablehnung der Motion

Proposition de la majorité

Adopter la motion

Proposition de la minorité

(Stark, Gmür-Schönenberger, Noser)

Rejeter la motion

Präsident (Kuprecht Alex, Präsident): Der Bundesrat beantragt, die Motion anzunehmen.

Germann Hannes (V, SH), für die Kommission: Die Kommission für Wissenschaft, Bildung und Kultur des Ständerates möchte eine unabhängige nationale Anlauf- oder Meldestelle

für Opfer von Missständen im Sportbereich schaffen. Sie hat zu diesem Zweck die entsprechende Motion 20.4331 eingereicht.

Auslöser des heute zur Debatte stehenden Vorstosses waren die jüngsten Vorkommnisse respektive Meldungen über psychische und physische Gewalt gegenüber jungen Sportlerinnen und Sportlern. In diesem Zusammenhang sei auf die sogenannten Magglingen-Protokolle verwiesen. Diese sind am 31. Oktober 2020 im "Magazin" des "Tages-Anzeigers" erschienen, und sie haben uns alle aufgerüttelt, auch und gerade die für den Sportbereich auf nationaler Ebene zuständige WBK-S.

Auf jeden Fall haben wir daraufhin, also nach dem 31. Oktober 2020, ein Hearing anberaumt. Das war am 9. November 2020. An diesem Hearing teilgenommen haben Erwin Grosenbacher, der Präsident des Schweizerischen Turnverbandes (STV), aber auch Roger Schnegg, Direktor von Swiss Olympic. Wir wollten uns ihre Sicht der Dinge anhören, nebst natürlich auch jener des Vertreters von Magglingen, Matthias Remund, Direktor des Bundesamts für Sport.

Nun ist es dem Präsidenten des STV durchaus gelungen, einen Einblick zu geben, und er hat auch seinem Bedauern über die Vorkommnisse Ausdruck verliehen. Immerhin hat der STV 310 000 Aktivmitglieder. Sie sind in 3000 Vereinen aus allen möglichen Regionen organisiert, auch aus Dörfern, wo es nicht viele Vereine gibt; wir wissen das alle. Hinzu kommen 60 000 Ehren-, Frei- und anders verbundene Mitglieder. Von diesen insgesamt 370 000 Mitgliedern des STV sind rund 60 Prozent Frauen. Fast 70 000 Turnerinnen und Turner nahmen 2019 am grossen Eidgenössischen Turnfest in Aarau teil.

Der STV ist also in erster Linie ein Breitensportverband, aber der Spitzensport hat natürlich ebenso einen wichtigen Stellenwert. Die Hauptdisziplinen sind Kunstturnen, rhythmische Gymnastik und Trampolin. Etwa 2 Prozent der STV-Mitglieder sind im Spitzensport eingebunden. Die Finanzierung erfolgt nebst Beiträgen von der Sport-Toto-Gesellschaft und Bundesgeldern über Swiss Olympic und Sponsoring, in erster Linie aber über den Breitensport.

Wir reden jetzt heute eigentlich nicht vom Breitensport, sondern von jenen 2 Prozent, die im Spitzensport aktiv sind, und das ist natürlich eine ganz besondere Welt. Die Vorgeschichte ist bekanntlich schon etwas länger: Der Turnverband hat bereits im Jahr 2013 aufgrund von Hinweisen aus dem BASPO beide Trainerinnen der rhythmischen Gymnastik fristlos entlassen. Der Prozess dauerte Monate und endete in einem Vergleich. Was damals nicht geschehen ist, ist die Aufarbeitung der bekannten Fälle von Turnerinnen und Turnern. Anfang 2019 hat das BASPO den STV erneut über gravierende Verfehlungen orientiert, aus Persönlichkeitsgründen aber keine Namen nennen können. Auch hat der STV das Gastrecht für die rhythmische Gymnastik in Magglingen verloren. Immerhin konnte eine Ersatzlösung in einer Halle in Biel gefunden werden. Es wurden dann zwar auch weitere Schritte eingeleitet, aber die Situation hat sich trotzdem zugespitzt, bis eben die Magglingen-Protokolle erschienen sind.

Im Frühjahr 2020 hat es weitere Vorwürfe zu Verstössen gegen die Ethik-Charta gegeben, und wiederum sind Trainerinnen aufgrund von internen Untersuchungen des STV entlassen worden. Der STV hat dann auch eine externe Untersuchung durch einen Rechtsanwalt eingeleitet. Dieser betreibt die Meldestelle von Swiss Olympic.

Es ist also durchaus etwas gemacht worden, aber es hat natürlich am Schluss doch nicht gereicht. Die Spitze des Eisberges ist nun endgültig aufgetaucht. Hinweise gab es ja schon länger. Ich erinnere Sie an das Buch unserer ehemaligen Spitzturnerin Ariella Kaeslin, das ja bereits 2008 publiziert wurde und das eigentlich bereits genug Indizien enthalten hätte.

Vonseiten Swiss Olympic hat man das Ganze in diesem Sinne mitverfolgt. Es sind aber eben auch nicht die grossen Schritte passiert. Swiss Olympic ist der Dachverband des Schweizer Sports. Er hat uns auch seine Sicht der Dinge zum Thema Meldestelle dargestellt. Swiss Olympic entschied sich 2013, keine nationale Meldestelle einzurichten. Stattdessen wollte Swiss Olympic die Autonomie der Verbände respek-

tieren. Diese wurden aber ab 2016 mit einer Leistungsvereinbarung verpflichtet, einen Code of Conduct zu erstellen und eine eigene Meldestelle einzurichten. Die Verbände sind auch entsprechend bei der Erarbeitung des Code of Conduct durch Swiss Olympic unterstützt worden.

Schliesslich wollte man überprüfen, ob das gewählte System genügt oder optimiert werden müsste. Swiss Olympic hat dann im Frühling 2020, also noch bevor die neusten Fälle auftauchten, drei renommierte Kanzleien gebeten, Gutachten mit Empfehlungen zu erstellen. Diese Gutachten liegen inzwischen vor.

Nun haben wir natürlich auch gefragt, warum nicht mehr passiert oder vielleicht früher etwas passiert ist. Sie wissen es auch: Im Nachhinein ist man meistens schlauer. Aber es sind auf jeden Fall Absprachen und Analysen zwischen Swiss Olympic und dem Schweizerischen Turnverband gemacht worden. Ich gebe Ihnen auch noch ein paar Zahlen zu den jüngsten Untersuchungen, die eingeleitet worden sind. An einer anonymen Online-Befragung durch die zuständige Anwaltskanzlei nahmen über 370 Personen teil. Angeschrieben worden sind alle Athletinnen, die in den letzten acht Jahren in einem regionalen oder nationalen Leistungszentrum trainiert haben. Die Antworten kamen dabei von 117 Athletinnen, 147 Eltern, 26 Trainern und 72 Funktionären. Zudem sind 48 Interviews mit Direktbetroffenen geführt worden, die jeweils zwischen zwei und sechs Stunden gedauert haben sollen. Die Resultate der Befragung sind leider noch nicht bekannt. Sie werden aktuell von einer Expertengruppe diskutiert, und dieser Expertengruppe gehört auch alt Bundesrätin Calmy-Rey an.

Wir sind natürlich gespannt auf die Ergebnisse, wenn sie denn an die Öffentlichkeit kommen, und auf die Form, in welcher das geschieht. Gleichwohl wollte die Kommission eben nicht untätig bleiben. So ist es gekommen, dass wir uns entschieden haben, eine Motion zu machen, obwohl wir auch positiv zur Kenntnis nehmen durften, dass sehr viel passiert und in die Wege geleitet worden ist. Dies verdient durchaus auch Respekt. Die Kommission schlägt Ihnen also nun nach den Hearings mit Vertretern von STV, Swiss Olympic, aber auch dem Direktor des BASPO vor, die Motion trotzdem anzunehmen und eine unabhängige nationale Anlauf- oder Meldestelle aufzubauen oder zumindest in die Wege zu leiten.

Dieses kulturbedingte Systemversagen wird künftig wohl nie ganz verhindert werden können; Ziel ist primär, dass es zumindest minimiert wird. Die Trainingskultur soll so geändert werden, dass Missstände eher verhindert werden können. Daher begrüsst die Kommission auch ausdrücklich die bereits angelaufenen Bestrebungen zur Einhaltung der Ethik-Charta von Swiss Olympic sowie des Code of Conduct für Trainerinnen und Trainer sowie die eingeleitete Untersuchung zu den jüngsten Vorwürfen. Zur Unterstützung dieser Bestrebungen – so wollen wir es verstanden wissen – hat Ihre WBK dann aber mit 10 zu 3 Stimmen beschlossen, eine Motion einzureichen zur Schaffung einer unabhängigen Anlauf- oder Meldestelle für Opfer von Missständen im Sportbereich. Dies ist nämlich eine Erkenntnis: Es funktioniert nur, wenn die Sportlerinnen und Sportler nicht gleich aus einem Kader ausgeschlossen werden, nachdem sie sich irgendwo beschwert haben.

Die Spitze der Pyramide – das wissen wir – ist sehr, sehr dünn. Dort wird mit Ellbogeneinsatz und mitunter hart gekämpft. Es braucht zwar eine gesunde Härte gegenüber den Athletinnen und Athleten, das weiss man, aber trotzdem gibt es Grenzen. Dass diese Grenzen nicht mehr oder nicht mehr systematisch verletzt werden, dazu soll auch diese Motion einen Beitrag leisten.

Es gibt einen Minderheitsantrag, der von Kollege Stark begründet wird. Die Minderheit beantragt, auf die Einreichung einer Motion zu verzichten. Man muss sagen, dass dies an jenem Tag nicht traktandiert gewesen ist. Vielmehr resultierte dies im Anschluss an die Anhörungen wie auch die Überlegung, das zu unterstützen, was in die Wege geleitet worden ist. Man wollte dies für einmal nicht bürokratisch, sondern sehr direkt tun; diese Überlegung hat dann obsiegt.

Ich möchte mich bei den Kolleginnen und Kollegen der WBK, namentlich bei Kollegin Eva Herzog, ausdrücklich und herz-

lich für dieses Engagement und die Unterstützung bedanken. Bei Ihnen bedanke ich mich für Ihr Verständnis für das ungewöhnliche Vorgehen. Ich hoffe natürlich, dass Sie diese Motion gleichwohl annehmen. Damit könnte das Parlament für einmal zeigen, dass es auch rasch handeln kann.

Stark Jakob (V, TG): Ich bin mir bewusst, dass ich mich vielleicht dem Vorwurf der Verharmlosung der in den Magglinger Protokollen beschriebenen Zustände aussetze, wenn ich Ihnen mit meiner Minderheit empfehle, die Motion abzulehnen. Ich bin jedoch davon überzeugt, dass die Betroffenheit über die alarmierenden Berichte der ehemaligen Spitzturnerinnen mindestens gleich überzeugend in einer vertieften Beschäftigung mit der Thematik zum Ausdruck kommen kann, wie wenn man einen in der Kommission im Dringlichkeitsverfahren beschlossenen Vorstoss durchwinkt.

Missbräuche und Misshandlungen, wie sie die jungen Spitzturnerinnen erlebt haben, sind auch die Folge eines fokussierten Leistungsdenkens im Spitzensport. Dieses Leistungsprimat ist gesellschaftlich breit anerkannt; da müssen wir alle auch in den Spiegel schauen. Wer es dann schafft, international mit seinen Leistungen zu glänzen, erhält grosse Aufmerksamkeit und viel Beifall. Das Gleiche gilt auch für das Umfeld der Athletinnen und Athleten. Dadurch können die Trainerinnen und Trainer dazu verleitet werden, für den Erfolg auch menschenunwürdige Methoden anzuwenden. Diese Gefahren sind nicht neu, weshalb Swiss Olympic und das Bundesamt für Sport eine Ethik-Charta mit neun Prinzipien für gesunden, respektvollen, fairen und erfolgreichen Sport erlassen haben. Wir haben es vom Kommissionspräsidenten gehört: Als Dachverband des organisierten Sports in der Schweiz hat Swiss Olympic alle 81 angeschlossenen Sportverbände verpflichtet, jeweils eine unabhängige Meldestelle für Verstösse gegen diese Ethik-Charta sowie gegen den Code of Conduct einzurichten.

Dass dies nicht gut funktioniert, ist nicht erst seit dem Versagen des Schweizerischen Turnverbandes im Falle der Spitzturnerinnen bekannt. Der Kommissionspräsident hat darauf hingewiesen, dass Swiss Olympic schon vorher drei Gutachten in Auftrag gegeben hat, deren Ergebnisse mittlerweile vorliegen. Die drei Gutachten sind übereinstimmend zum Schluss gekommen, dass auf Meldestellen in jedem der 81 Verbände verzichtet und eine einzige, unabhängige, nationale Meldestelle geschaffen werden soll.

Die vorliegende Motion rennt also offene Türen ein. Sollte man, Frau Herzog, zustimmen, im Sinne von "doppelt genäht hält besser"? Nein, es gibt zwei gute Gründe, dies nicht zu tun.

Der erste Grund ist die Respektierung der Subsidiarität. Swiss Olympic, der Dachverband des Schweizer Sports, hat die Vorarbeiten zur Schaffung einer unabhängigen nationalen Meldestelle für Missbräuche und Misshandlungen im Spitzensport bereits aufgenommen. Da braucht es den Bund beziehungsweise das Bundesamt für Sport als guten Partner und kritischen Begleiter, aber nicht als Lokomotive. Es ist nicht nötig, dass der Bund eine nationale Meldestelle schafft. Swiss Olympic hat bei der Schaffung der Stiftung Antidoping Schweiz seine Umsetzungsstärke bewiesen.

Der zweite Grund ist: Wir sollten Swiss Olympic jetzt nicht bremsen und sollten einen Zeitverlust vermeiden. Es darf davon ausgegangen werden, dass die unabhängige nationale Meldestelle im Jahr 2022 starten wird. Dazu sind diverse Arbeiten auf verschiedenen Stufen nötig, unter anderem voraussichtlich auch diverse Statutenanpassungen aller 81 Verbände. Bei einer Annahme der Motion wäre nun plötzlich der Bund im Lead, was die Eigenverantwortung von Swiss Olympic empfindlich schwächen würde. Die Zuständigkeiten müssten zuerst neu geklärt werden, wodurch viel wertvolle Zeit verloren ginge und sich der Start der Meldestelle voraussichtlich deutlich verzögern würde. Das wäre genau das Gegenteil dessen, was die Motion will.

Ich beantrage Ihnen deshalb namens der Minderheit, diese Motion abzulehnen.

Herzog Eva (S, BS): Wir haben in der WBK in den letzten Monaten viel über Sport gesprochen, und ich hätte nicht

gedacht, dass wir so viele Sportspezialistinnen und -spezialisten hätten mit eigener Erfahrung im Breiten- und Spitzensport, als Schiedsrichterinnen, als ehemalige Vorsteherinnen von kantonalen Sportbereichen, mit Kindern im Spitzensport oder als Verwaltungsratsmitglieder grosser professioneller Clubs mit ihrer ganzen wirtschaftlichen Bedeutung. Entsprechend immer grosszügiger sind vielleicht auch die Beiträge an den Sport aufgrund von Corona ausgefallen. Ich selber habe vor ewigen Zeiten eine Doktorarbeit geschrieben über die Anfänge des Fraueturnens im Kanton Basel-Landschaft, und ich habe damals gestaunt, wie sehr die Männer den Frauen schon bei einfachsten turnerischen Betätigungen dreingeredet haben und wie sie so lange wie möglich verhindern wollten, dass auch Frauen Wettkämpfe austragen, da dies doch dem weiblichen Geschlecht nicht gut anstehe und körperliche Schäden hervorrufen könne, was dann die wahre Bestimmung der Frau, nämlich gesunde Kinder zu gebären, gefährden könne.

Mit Bevormundung und Nicht-ernst-Nehmen haben wir es auch hier zu tun, aber in einem Ausmass, das ich mir nie hätte vorstellen können. Ich war erschüttert, als ich Ende Oktober die sogenannten Magglinger Protokolle gelesen habe, in denen acht ehemalige Sportlerinnen des STV über ihre Zeit in Magglingen zwischen 2005 und 2020 Auskunft geben. Ich bin dankbar, dass auf unseren Wunsch in der Sitzung der WBK vom 9. November umgehend Vertreter des STV, von Swiss Olympic und des BASPO zu den geschilderten Vorfällen Red und Antwort standen. Sie waren erstaunlich offen, was wir geschätzt haben, was uns aber noch einmal erschüttert hat. Mindestens seit der Publikation des bereits erwähnten Buches der ehemaligen Spitzturnerin Ariella Kaeslin 2007 oder 2008 waren die Missstände im Training der rhythmischen Gymnastik und des Kunstturnens bekannt. Von 2007 bis heute wurde sporadisch mit Trainerentlassungen reagiert, aber geändert hat sich offenbar nichts.

Alle Anwesenden sagten: "Wir haben dies und jenes probiert, aber es war nicht genug. Wir dachten, mit einer Trainerentlassung ist es getan, aber das war nicht so." Die Turnerinnen wurden erniedrigt und beleidigt, es wurde physische und psychische Gewalt ausgeübt. Die Turnerinnen mussten verletzt trainieren, haben teilweise bis heute bleibende physische und psychische Schäden. Ich sage dies so klar, weil immer wieder die Bemerkung fällt: "Leistungssport ist halt anstrengend, da wird etwas gefordert. Wenn man das nicht will oder kann, soll man es bleibenlassen." Das ist – mit Verlaub – Quatsch. Mit Motivation, Begeisterung, Respekt und einer Atmosphäre des Vertrauens macht es Spass, Leistung zu erbringen, denn nach Magglingen zu gehen, ist tatsächlich freiwillig.

Die unabhängige nationale Anlauf- oder Meldestelle, die wir Ihnen beantragen, wird die Probleme nicht von alleine und nicht von heute auf morgen lösen. Aber sie ist ein wichtiger erster Schritt. Seit 2013, auch das wurde schon gesagt, gibt es auf Anregung von Swiss Olympic Meldestellen bei den einzelnen Verbänden. Aber es hat nichts gebracht, das hat uns der Vertreter von Swiss Olympic auch ganz klar gesagt. Die Angst der Turnerinnen vor Repression ist zu gross. Auch den Schritt über die Medien an die Öffentlichkeit, den diese jungen Frauen nun unternommen haben, das zu wagen, hat sie enorm viel Überwindung gekostet. Weil sie es eben doch gewagt haben, dürfen wir sie jetzt nicht hängenlassen.

Die Vertreter der Verbände und der Vertreter des BASPO haben uns klar gesagt, dass wir mit einer solchen Stelle offene Türen einrennen und dass sie bereits daran sind, eine solche Anlauf- oder Meldestelle aufzugleisen. Deshalb erschien es der überwiegenden Mehrheit der Kommission auch kein Schnellschuss, dass wir die Motion auf den Weg geschickt haben. Dass der Bund diese Stelle aufbauen soll und nicht die Verbände, dieser Meinung sind wir wirklich. Es hat sich auch klar gezeigt, dass die Verbände hier Unterstützung brauchen, dass sie dies nicht alleine tun können. Natürlich muss der Bund das in Zusammenarbeit mit den Verbänden tun, aber er muss jetzt den Lead übernehmen.

Was kann eine Meldestelle? Sie kann erstens wirklich individuelles Leid verhindern. Zweitens soll sie eine präventive Wirkung haben. Was wir als Parlament drittens mit unserer Meinungsbekundung machen können, ist, bei den bereits be-

stehenden Bemühungen Druck aufzusetzen, damit nicht nur wieder über Jahre geredet wird, sondern auch nachhaltig etwas geschieht.

Parallel dazu soll eine wirklich unabhängige Untersuchung eingeleitet werden. Es soll klar definiert werden, wer für die Einhaltung der Ethik-Charta von Swiss Olympic und des Code of Conduct für Trainerinnen und Trainer verantwortlich ist. Nicht zuletzt soll geprüft werden, ob sich die Vergabe von Geldern an die Vereine künftig weiterhin am sportlichen Erfolg alleine oder auch an der Einhaltung ethischer Richtlinien messen soll.

Zur Einrichtung der Anlauf- und Meldestelle gehört es, klar zu definieren, welche Sanktionen ergriffen werden, wenn Missbräuche gemeldet werden. Ich habe den Eindruck gewonnen, dass man seitens des VBS wirklich gewillt ist, die Sache anzugehen und unsere Motion als Unterstützung zu begreifen, wofür ich auch der Departementsvorsteherin explizit danken möchte.

Ich bitte Sie also, der Mehrheit zu folgen und diese Motion anzunehmen.

Baume-Schneider Elisabeth (S, JU): J'aimerais brièvement revenir sur les notions de courage, d'indépendance, de nécessité d'agir et de reconnaissance. Je souhaite relever le courage des personnes qui se sont exprimées et les remercie d'avoir rendu leur parole publique. Il n'est pour le moins pas anodin de s'exprimer sur un pan de sa vie qui recèle un malaise, voire une emprise, une relation que l'on pourrait qualifier de toxique à un âge où l'on est fragile, que ce soit la préadolescence, l'adolescence, ou que l'on soit jeune adulte, un pan de sa vie, également, qui se termine par un échec, malgré les nombreux sacrifices consentis par les sportives et les sportifs, mais aussi par leur famille et leur entourage sportif.

Certes, cela a été dit, différentes démarches ont été mises en place. Il existe une charte éthique, élaborée par Swiss Olympic et l'Office fédéral du sport, un code de déontologie et une commission d'éthique dans le cadre de la Fédération suisse de gymnastique, et pourtant. Pourtant, des situations de blessure physique et psychologique ont perduré. Et la réalité montre désormais à quel point l'indépendance – j'en viens à cette notion – d'un organe spécifique est indispensable afin d'éviter que la parole des personnes concernées ne soit perdue ou confisquée dans le cadre des structures actuelles.

Je suis désolée, collègue Stark, mais la subsidiarité, dans cette situation, ne fonctionne pas. L'indépendance est indispensable, de même que la visibilité, pour l'accès à un tel organe, tant pour les personnes concernées que, comme l'a dit Mme Herzog, pour soutenir les associations qui sont parfois tétanisées par rapport à leurs responsabilités dans des situations difficiles.

Les jeunes femmes ont montré des zones d'ombre de la gymnastique rythmique, un climat d'entraînement archaïque que l'on ne saurait tolérer. Si le dégât d'image est massif pour les structures et les instances concernées – j'ose le dire ainsi, pour la marque Macolin –, il convient de ne pas négliger le vécu, la situation passée et présente des personnes concernées. Certes, les cadres suisses de la gymnastique artistique ont récemment réagi dans une lettre ouverte. J'en cite un extrait: "Selon nous, un certain niveau de hiérarchie est inévitable afin que l'entraîneur puisse faire son travail. Cela consiste à nous aider à atteindre le sommet, parce que nous voulons tous arriver au sommet, volontairement. Nous n'avons aucune obligation de rester à Macolin."

Des relations de hiérarchie, des exigences, du travail ne sont à mes yeux aucunement antagonistes avec le respect, la prise en considération de l'évolution physique des gymnastes, en particulier les réalités hormonales des jeunes filles. Il convient par ailleurs de mentionner que si la situation des femmes est désormais plus médiatisée, les hommes ne sont pas en reste, et, hors du contexte spécifique de la gymnastique, les témoignages existent.

En préparant mon petit propos ce matin, j'ai eu une pensée pour le chef des sports jurassien de l'époque, Jean-Claude Salomon, qui, dans le cadre des structures "Sport-art-études", affirmait chaque année aux jeunes qu'il n'y a

que dans le dictionnaire que le mot succès précède le mot travail. Bien sûr, pour transformer le talent en virtuosité, en résultats sportifs exceptionnels, les entraînements sont exigeants, et bon nombre d'espoirs ne résisteront pas à la compétition. Bon nombre de parents seront déçus, bon nombre de clubs sportifs seront contrariés, mais rien ne justifie l'humiliation, les menaces, bref la culture de la peur ou la course aveugle aux résultats ou à la performance, avec – comme on l'a mentionné – à la clé des souffrances physiques et psychologiques, parfois, malheureusement, durables.

Enfin, il est temps d'agir également pour montrer qu'il est possible de travailler différemment et de rendre hommage – j'en viens à la notion de reconnaissance – à toutes les personnes qui s'engagent de manière adéquate et responsable à tous les niveaux du sport pour que les jeunes atteignent ces sommets tant convoités, mais pour que le sport demeure ce fabuleux contexte de vie si intense et jubilatoire et que cessent les situations et les pseudométhodes intolérables.

Je remercie par ailleurs le Conseil fédéral qui propose l'acceptation de la motion, qui n'est pas dans une logique de rupture ou de combat, mais dans une logique de soutien.

Je vous invite donc à adopter la motion et je vous remercie de votre attention.

Carobbio Guscetti (Marina, S, TI): Non è forse abituale intervenire in tanti per una mozione. Ma il tema è talmente importante che non solo lo farò ma lo farò in italiano. È un tema di portata nazionale che merita delle risposte a livello nazionale.

I racconti delle otto giovani donne, racchiusi nei cosiddetti protocolli di Macolin – ne abbiamo parlato prima –, hanno mostrato il grave quadro: le massicce e sistematiche pressioni psicologiche e fisiche sono durate per molti anni e hanno calpestato la dignità delle giovani atlete con delle gravi conseguenze fisiche e psicologiche, in molti casi anche irreversibili. Nonostante questo sia avvenuto per molti anni e ci siano stati molti indizi non è cambiato niente. Oggi ci vuole quindi una svolta, alla quale deve contribuire anche la politica, accogliendo la mozione e onorando così il coraggio di queste giovani donne per le denunce che hanno portato.

Certo, l'abbiamo sentito, è stata introdotta una carta etica da parte di Swiss Olympic, esiste un codice di condotta per gli allenatori e ci sono delle inchieste in corso. Ma tutto questo non può bastare. La politica è chiamata a dare delle risposte ed a riconoscere il coraggio di queste giovani donne, che, come diceva la collega prima, vanno ringraziate per aver avuto questo grande coraggio, per aver preso la parola e denunciato quanto subito.

Non dobbiamo però dare loro solo ascolto. È un nostro dovere fare di tutto per evitare che situazioni simili abbiano a ripetersi. Ecco perché è necessaria una struttura come la richiede la maggioranza della commissione. Questa struttura deve essere professionale, indipendente e in grado di ascoltare le segnalazioni delle giovani e dei giovani sportivi; dev'essere una struttura, presso la quale le atlete e gli atleti possano segnalare qualsiasi tipo di abuso che sia fisico, psichico, sessuale o che sia mobbing o un abuso di potere, come avvenuto nell'ambito dello sport; dev'essere una struttura che riesca a garantire la protezione della personalità di questi giovani atleti e atlete; dev'essere una struttura presente in maniera indipendente a livello nazionale. Insomma, questa struttura deve essere la base per ripartire e per lavorare sul rispetto delle atlete e degli atleti.

Vi invito quindi a sostenere questa mozione.

Noser (Ruedi, RL, ZH): Wir sind bei einem emotionalen Thema. Eigentlich kann ich Ihnen sagen, dass mir die Debatte hier sehr gut gefällt, weil sehr viele Leute auch zuhören. Es ist mir natürlich etwas peinlich, dass ich jetzt erst als zweiter Mann rede und auf der Seite von Herrn Stark stehe, der diese Motion nicht annehmen will. Ich möchte aber meine Worte wirklich in vollem Respekt insbesondere vor dem aussprechen, was wir von den drei Vorrednerinnen gehört haben. Ich teile vieles von dieser Analyse. Aber es gibt zwei Punkte, einen objektiven und einen subjektiven, die wir auch diskutieren müssen.

Ich bin der Erste, der sich hier im Rat für Kinderrechte einsetzt. Wir haben eine Motion angenommen, dass es eine Ombudsstelle generell für Kinderrechte geben soll. Wenn wir darüber reden, was Aufgabe des Staates ist, müssen wir dann subsidiär für jede einzelne Disziplin eine eigene Ombudsstelle schaffen? Oder reicht die Motion für eine Ombudsstelle für Kinderrechte, die wir vor ein paar Monaten in beiden Räten angenommen haben und zu welcher uns der Bundesrat eine Vorlage unterbreiten muss? Diese Ansprechstelle müsste eigentlich auch für das vorliegende Thema funktionieren. Wir können nicht für jedes Spezialgebiet eine staatliche Ombudsstelle schaffen. Ich habe nichts dagegen, wenn die Sportverbände so etwas machen, das ist mir egal. Aber wir als Staat sollten nur eine Ansprechstelle für Kinderrechte schaffen.

Persönlich bin ich der Ansicht: Wenn Sie die Motion annehmen, sollte es der Auftrag sein, sie an die Motion anzuhängen, die wir schon angenommen haben. Wenn wir die Motion heute nicht annehmen, dann ist der Auftrag schon gegeben, und die Sportverbände sollen gefälligst auf ihrem Niveau subsidiär handeln, wie das der Minderheitssprecher gesagt hat.

Es gibt aber noch einen Punkt. Das, was ich jetzt sage, ist etwas Persönliches: Ich glaube nicht, dass man diese Debatte führen kann, ohne je die Eltern zu erwähnen. Keiner meiner Vorredner hat bis jetzt die Eltern erwähnt. Wer ist denn zuständig für das Wohl des Kindes? Ich bin der Ansicht, dass auch Sporteltern, die einen sehr hohen Ehrgeiz haben, das Kindeswohl an vorderster Stelle stellen müssen. Ich kann mir nicht vorstellen – das sage ich als Vater von zwei Mädchen, die Sport gemacht haben –, dass man Kinder während Wochen irgendwohin in ein Trainingslager gibt und nicht hinschaut. Das kann ich mir einfach nicht vorstellen! Das ist auch eine Aufgabe. Ich glaube, die Eltern wären die erste Stelle, die die Kinder ansprechen müssten. Das müssen wir auch diskutieren.

Denken Sie mal daran – ich weiss nicht, ob Sie es mitbekommen haben; ich habe es nur in der Zeitung gelesen –, was beim Schweizer Fernsehen in der Romandie abgegangen ist. Da wurden anscheinend über längere Zeit junge Menschen in irgendeiner Art und Weise sexuell belästigt oder gedemütigt – ich möchte mich hier nicht auf einen Ausdruck festlegen; ich habe das nur in der Zeitung gelesen. Schlussendlich wurde gesagt, der Druck sei so gross gewesen, dass sie sich nicht bei den Meldestellen, die es gab, melden konnten. Das waren Menschen mit einer Berufsbildung, das waren Menschen mit einem Studium, die vollständig mündig waren. Sie sagten, sie hätten sich nicht an so eine Meldestelle wenden können, weil sie das Gefühl hatten, der Druck sei zu hoch. Und jetzt erwarten wir, dass achtjährige, zehnjährige, zwölfjährige Kinder zu einer solchen Meldestelle gehen. Diese Schwelle scheint mir sehr hoch zu sein.

Ich bin mir nicht ganz sicher, ob wir mit dieser Motion hier in erster Linie unsere Betroffenheit ausleben oder wirklich helfen wollen. In der Pflicht stehen meiner Ansicht nach diejenigen Leute, die die Obhutspflicht über diese Kinder haben: wenn es Tagesschulen sind, dann die Tagesschulen, nicht der Trainer; und wenn es die Eltern zusammen mit einem Trainer sind, dann die Eltern. Sie müssen wir in die Pflicht nehmen, davon bin ich felsenfest überzeugt, wenn wir das Problem lösen wollen.

Frau Herzog hat zu Recht gesagt, dass das Problem seit Langem besteht. Meldestellen gibt es seit Langem. Meiner Ansicht nach haben diese Meldestellen nicht das gebracht, was man sich gewünscht hatte. Also bitte, liebe sportfanatische Eltern, liebe sportfanatische Kinder: Nach jedem Training braucht es ein Gespräch, und zwar ein ganz einfaches: "Du, het's g'fägt?" Hat es Freude gemacht? Wenn das Kind nicht sagt, dass das Training Freude gemacht habe, dann muss man genau hinschauen. Das ist meine Haltung zu dieser Sache. Die Ombudsstelle haben wir schon beschlossen.

Gmür-Schönenberger (Andrea, M-CEB, LU): Wenn es Kollege Noser peinlich ist, dass er sich erst als zweiter Mann gegen die Motion äussert, so ist es mir als Frau noch peinlicher, dass ich mich als Einzige dagegen äussere.

Ich glaube, wir sind uns alle einig. Die Vorkommnisse, die unter dem Titel "Magglinger Protokolle" subsumiert werden, haben uns alle schockiert und aufgerüttelt, ja tief betroffen gemacht. Solche Ereignisse sollen und dürfen nicht mehr stattfinden. Auch die Öffentlichkeit hat enorm stark reagiert. Der Druck auf das Parlament steigt, dass man da sofort und unmittelbar darauf reagiert, wie wir es damals gemacht haben – auch das war ein absolut aussergewöhnlich tragischer Fall –, als ein Hund im Kanton Zürich ein Kind getötet hat. Man hat damals diesen Hundefachkundeausweis eingeführt. In der Zwischenzeit haben wir ihn wieder abgeschafft. Ich weiss nicht, ob es richtig ist, wenn wir als Parlament jedes Mal regulieren, wenn etwas passiert, wenn wir nicht einfach versuchen, die Probleme an der Wurzel zu packen und in erster Linie dort zu lösen.

Kollege Noser hat es gesagt: Bei Kindern sind in erster Linie die Eltern, Mutter und Vater, zuständig. Die Eltern haben in 99,9 Prozent der Fälle auch bei Sportlerinnen und Sportlern ein gutes Verhältnis, sind in engem Kontakt mit den Kindern und spüren, wenn etwas falsch läuft. Dann haben wir ja schlussendlich Swiss Olympic. Die sind zuständig. Auch da haben wir bereits gehört, dass sie eine Anlaufstelle machen wollen, dass sie von den Anlaufstellen der einzelnen Verbände weg zu ihrer eigenen nationalen Anlaufstelle gehen wollen. Swiss Olympic hat absolut ein Interesse daran, dass ihre eigene Anlaufstelle, die 2022 in Betrieb genommen werden soll, auch funktioniert, denn sonst schadet dies einmal mehr nicht nur der Reputation von Swiss Olympic, sondern generell dem Sport.

Kollegin Herzog, das hat nichts mit Bevormundung zu tun. Auch für mich dreht sich die Welt teilweise zu wenig schnell. Gegenüber der Zeit, als Sie Ihre Dissertation zum Thema Frauenturnen gemacht haben, habe ich dennoch massive Fortschritte festgestellt.

Ich glaube, wir alle wollen dasselbe: Wir wollen, dass solche Vorfälle nicht mehr vorkommen. Einmal mehr geht es um den richtigen Weg. Aus Sicht der Minderheit ist der richtige Weg die Anlaufstelle von Swiss Olympic.

In diesem Sinn bitte ich Sie, die Motion abzulehnen.

Müller Damian (RL, LU): Ich erlaube mir, hier ebenfalls das Wort zu ergreifen, dies als Vizepräsident des Schweizerischen Verbandes für Pferdesport, eines der erfolgreichsten Verbände, wenn es um Medaillen an Olympischen Sommerspielen geht. Ich glaube, die Thematik, über die wir heute sprechen, ist eben auch eine Thematik, bei der nicht einfach tel quel eine Lösung niedergeschrieben werden kann, weil unser Sport ganz viele verschiedene Disziplinen kennt. Unser Sport ist vielfältig. Deshalb geht es nach meiner Auffassung einerseits um die Trainerausbildung – egal, welche Sportart es betrifft –, aber andererseits auch um die Ausbildung der Funktionäre.

Weshalb sage ich Ihnen das? Weil wir gleichzeitig auch den Unterschied machen müssen: Geht es hier und heute um Trainingseinheiten, oder geht es auch darum, an Wettbewerben und im Wettbewerb zu sein? Wenn wir von Wettbewerben sprechen, dann stehen eben auch die Funktionäre der entsprechenden Sportarten in der Verantwortung: Sie müssen, wenn es um eine Athletin oder um einen Athleten geht, den gesamten Staff beaufsichtigen. Es kommt aber auch wieder darauf an, um welche Sportart es geht. Aus meiner ganz persönlichen Erfahrung, wenn es darum geht, Sport mit Tieren zu betreiben oder selber Sport zu betreiben, z. B. auf dem Fussballplatz, hat Kollege Noser einen ganz wichtigen Aspekt aufgegriffen, nämlich die Rolle der Eltern. Die Rolle der Eltern habe ich in meiner Kindheit, aber auch in der aktuellen Situation, wenn ich auf Sportplätzen bin, sehr differenziert wahrgenommen. Meistens ist der Ehrgeiz der Eltern grösser als der Ehrgeiz der Athletinnen und Athleten. Der psychische Druck, der von den Eltern auf die Athletinnen und Athleten ausgeübt wird – weil sie Zeit investieren, weil sie Geld in das Hobby investieren, sei es in Material, in Tiere oder in weitere Trainingseinheiten –, ist massiv.

Wenn ich das jetzt alles sage, dann, weil ich aus dieser Motion nicht ganz herauspüren kann, ob es jetzt hier um den Breitensport oder um den Spitzensport geht. Auch dort ha-

ben wir differenzierte Haltungen, weil der Breitensport halt wirklich für eine ganz grosse Breite da ist. Viele Jugendliche machen Sport, weil sie einen Ausgleich wollen. Sie kommen plötzlich in den Rausch des Erfolges und wehe, sie sind dann am Schluss nicht erfolgreich, sei das in einer Mannschaftssportart oder in einer Einzelsportart. Das macht es eben nicht einfacher.

Was ich aber aus dieser Motion herausnehme, ist, dass die Ombudsstelle unter dem Strich eigentlich vom Bund finanziert wird. Sie wird vom Bund mitfinanziert, und natürlich stehen auch die Sportverbände in der Verantwortung. Ich habe grosses Verständnis, Frau Bundesrätin, dass man hier mit einer Ombudsstelle eine Kluft wieder schliessen will, die im Moment wahrscheinlich da ist. Aber dass es dann wirklich das Ei des Kolumbus ist, das glaube ich eben nicht.

Warum glaube ich das nicht? Auch wenn wir eine unabhängige Ombudsstelle haben, frage ich Sie: Was ist unabhängig? Wir brauchen ja in dieser Ombudsstelle Ansprechpersonen, die diese Sportart auch kennen. Wenn am Schluss – und die Schweiz ist halt einfach klein – wieder Leute aus dieser Sportart in der Ombudsstelle sind, dann werden wieder die Eltern kommen und sagen, dass die Ombudsstelle nicht unabhängig sei, weil es eben wieder Leute sind, die ihre Kompetenz aus diesem Sportbereich in der Ombudsstelle darlegen. Sie sehen, es ist also weit komplizierter, als man denkt.

Deshalb glaube ich einfach, es ist unsere Aufgabe, dass wir vielleicht koordinieren. Ich glaube aber nicht, dass eine Ombudsstelle nachher das beste aller Heilmittel ist, mit dem wir alles lösen. Nein, das ist sie nicht. Wir müssen die Eltern in die Verantwortung nehmen; dann machen die Verbände einen grossartigen Job; wir müssen gleichzeitig auch die Athletinnen und Athleten mit auf den Weg nehmen, und was wir insbesondere machen müssen – und das sage ich aus eigener Erfahrung im Pferdesport –, ist, in der Trainerausbildung die sozialen und psychischen Kompetenzen eins zu eins mitzugeben. Aber ich sage es Ihnen hier auch deutsch und deutlich: Ich kann nicht beurteilen, was am Schluss der Trainer in der Trainingshalle, auf dem Fussballplatz oder im Leichtathletikstadion den Athletinnen und Athleten eins zu eins mit auf den Weg gibt. Ein kleines Wort kann einen psychischen Druck auslösen, der vielleicht bei den Eltern ganz anders ankommt als bei der Athletin oder dem Athleten. Deshalb glaube ich, dass wir hier sehr stark in der ethischen, aber auch in der psychologischen Debatte drin sind, und auch der Ehrgeiz der Eltern ist nicht zu vergessen.

Frau Bundesrätin, ich neige wirklich dazu, diese Motion nicht anzunehmen; nicht, weil ich per se dagegen bin, sondern weil ich wirklich grosse Angst und Respekt davor habe, dass wir hier etwas schaffen und den Leuten draussen irgendwo sagen, dass wir jetzt das Heilmittel gefunden haben, aber dann früher oder später damit beschäftigt sein werden, dass diese Ombudsstelle, auch wenn sie unabhängig ist, nicht den Nutzen bringt. Den Nutzen bringt sie nur dort, wo wir die Trainer, die Funktionäre und die Verbände damit beauftragen, spezifisch für ihre einzelnen Sportarten Lösungen zu erarbeiten.

Graf Maya (G, BL): Ich möchte Sie gerne zur Motion zurückführen. Wir haben jetzt von vielen Aspekten gehört, die im Schweizer Sport auch noch angegangen werden müssen, aber selbstverständlich von den dort Verantwortlichen. Ich finde es sehr gut, dass Sie auch die Eltern erwähnt haben. Selbstverständlich sind die Eltern wie auch die Leiterinnen und Leiter in den verschiedenen Sportorganisationen extrem wichtig. Jeder und jede hat ihren Beitrag zu leisten.

Ich bin auch überhaupt nicht der Ansicht, dass das eine Mann-Frau-, Frau-Mann-Diskussion ist. Es ist im Ansatz eine emotionale Diskussion, aber sie ist auch sehr sachlich, denn wir alle sind uns einig: Wir wollen fairen Sport, und in diesem fairen Sport darf es keine Kultur der Unterdrückung geben, wie sie sich in diesen Fällen manifestiert hat, wie es protokolliert wurde. Vor allem in gewissen Sportarten sind die Mädchen und Knaben immer jünger. Es darf nicht passieren – und da beziehe ich die Eltern ein, das ist wahr –, dass die Kinder in ein System geraten, wo es zur Kultur gehört, dass

unter Schmerzen trainiert wird und dass nur unter Schmerzen Leistungen erbracht werden können.

Ich denke, wir alle wollen keinen solchen Sport, das haben alle gesagt. Das Erbringen von Leistung soll Freude machen. Das ist unser Ziel. Dieser Vorstoss mit dieser unabhängigen nationalen Anlauf- und Meldestelle ist nicht das Ei des Kolumbus, Herr Müller. Es ist ein Puzzleteil, um zu einer entsprechenden Kultur im Leistungssport zu gelangen. Wir alle wollen den Spitzensport, ich habe mich immer dafür eingesetzt; wir wollen aber auch den Breitensport. Es soll vielen jungen Menschen richtig Freude machen, in den Spitzensport zu investieren und viel Freizeit dafür herzugeben. Die Eltern müssen immer einbezogen werden, denn ohne sie geht es nicht.

Nun haben wir politisch die Möglichkeit, dem Bundesrat den Auftrag zu geben, die Meldestelle zusammen mit Swiss Olympic und selbstverständlich den involvierten Sportorganisationen aufzubauen. Swiss Olympic ist einverstanden, weil – das müssen wir konstatieren – ihre Idee, dies an die Sportorganisationen zu delegieren, eben nicht funktioniert hat; das ist nicht meine Aussage, das ist die Aussage von Swiss Olympic. Es ist ein kleiner Teil betroffen, und Sie haben es vielleicht gehört: In der Zwischenzeit haben sich aber viele Sportlerinnen organisiert. Sie stellen noch andere, weitergehende Forderungen, die in dieselbe Richtung gehen: Sie wollen einen fairen Sport, der allen mit gleichen Chancen offensteht, um gemeinsam unseren Schweizer Sport vorwärtszubringen. Ich bitte Sie in diesem Sinne, der Motion zuzustimmen.

Sie haben auch noch gesagt, Herr Noser – ich hoffe, Sie haben es gesagt, sonst korrigieren Sie mich –, der Bund müsse hier nicht die Verantwortung übernehmen. Doch, wir haben eine Verantwortung. Der Bund unterstützt diesen Bereich mit sehr viel Geld, zu Recht, das habe ich immer befürwortet. Wir finanzieren den Schweizer Sport mit grossen Summen. Wir haben es jetzt auch in der Krise getan. Daher tragen wir auch eine Verantwortung, zum Beispiel dafür, ob die Ethik-Charta umgesetzt wird und ob wirklich die vorgegebenen Regeln für die finanziellen Mittel, die wir zu Recht einsetzen, eingehalten werden.

Ich möchte Sie daher wirklich darum bitten, hier nicht nur ein Zeichen zu setzen – ich finde, Zeichen setzen alleine reicht nicht –, sondern dem Bundesrat die Möglichkeit zu geben, zusammen mit den Verantwortlichen diese Anlauf- und Meldestelle für alle aufzubauen. Es wäre ein sehr wichtiges Signal, auch an all die jungen Männer und Frauen, die sich melden sollten – und ich denke, sie werden sich auch melden, wenn die Politik hier aktiv wird –, wenn es irgendwo Schwierigkeiten geben sollte; das ist einfach sehr, sehr wichtig.

Germann Hannes (V, SH), für die Kommission: Ich danke für die offene Debatte. Sie ist so, wie wir sie eigentlich auch in der Kommission geführt haben. Es gibt natürlich tatsächlich alles, Für und Wider. Wir sind in einem ganz schwierigen Umfeld, in einem Spannungsfeld.

Ich ergreife das Wort, weil die Eltern angesprochen worden sind. Ja, es ist der Kommission selbstverständlich auch klar, dass die Eltern eine wichtige Rolle spielen. Eigentlich hat es aber auch Herr Müller erwähnt, obwohl er sich dagegen ausgesprochen hat: Die Eltern sind natürlich ein wichtiger Part, sie können aber auch das Problem sein. Vielleicht sind sie es auch hier und da, weil sie zu oft wegschauen oder weil sie zu grossen Druck aufbauen und gar nicht wissen wollen, was läuft. Sie müssen wissen, dass die Athletinnen dann, wenn sie im Intensivtraining sind, nicht täglich zuhause sind. Das Feedback hat man halt nicht immer. Dieses Spannungsfeld zwischen Eltern und Kindern bleibt natürlich.

Wir reden aber nicht nur von Kindern. Wir reden primär von Athletinnen und Athleten. Die Athletinnen können junge Mädchen sein, es können aber auch junge Frauen oder Frauen sein, wie es bei den Männern jugendliche oder erwachsene Spitzensportler sein können.

Diesen Widerspruch bzw. dieses gesamte Spannungsfeld können wir natürlich nicht ändern, das ist natürlich so.

Noch eine Randbemerkung auf die Hinweise zu den Hundekursen: Ich weiss nicht, ob es letztlich eine gute Idee gewe-

sen ist, das so schnell wieder abzuschaffen, wo doch die Zahl der Bissunfälle dramatisch zunimmt. Ich wäre da etwas vorsichtig. Zum Pferdesport, den auch ich liebe und mag – bei uns zuhause reiten alle –, noch dies: Ich bin manchmal froh, dass die Pferde an diesen Anlässen nicht sprechen können. Wir würden wahrscheinlich ob dem erschrecken, was das eine oder andere Pferd zu erzählen hätte. Das nur eine kleine Randbemerkung. Auch dort hat der Spitzensport eben seinen Preis.

Es ist jetzt noch die Frage aufgeworfen worden, wer zahle oder wer zuständig sei. So explizit hat die Kommission die Diskussion nicht geführt. Wir haben aber bewusst Offenheit signalisiert, auch mit Swiss Olympic zusammenzukommen und Lösungen zu entwickeln, wie sich eine solche Ombudsstelle sinnvollerweise aufbauen liesse. Hier sollte man sich, denke ich, wirklich finden können. Es ist nämlich ganz richtig, was Frau Graf gesagt hat: Wir von der Eidgenossenschaft stehen sehr wohl auch in der Verantwortung. Wir geben Geld aus, viel Geld, und sind stolz, dass wir Magglingen haben. Wir sind dann aber nicht stolz, wenn sich dort Dinge ereignen, die weder Magglingen noch sonst jemand von uns will. Darum haben wir diese Möglichkeit geschaffen.

Sehen Sie, noch etwas: Wenn man sich bei der Spitze des Verbands oder bei der Meldestelle beschwert, wird das zurückschickt, sodass als Nächstes der Athlet oder die Athletin dann nicht mehr Mitglied des Kaders ist oder er oder sie zwar beim Training anwesend sein darf, aber keines Blickes mehr gewürdigt wird usw. Solches kann sich eben auch abspielen. Daher ist, meine ich, eine gewisse Unabhängigkeit nicht nur wünschbar, sondern geradezu notwendig.

Weil wir in der Kommission diesen Handlungsbedarf sehen und wir anerkennen, dass unsererseits auch Verantwortung zu tragen ist, und weil wir gegenüber der Einrichtung dieser Institution offen eingestellt sind, wäre es richtig, diese Motion jetzt anzunehmen. Denken Sie einfach daran, welches Signal wir senden würden, wenn wir das ablehnen würden.

Amherd Viola, Bundesrätin: Ich war nach der Lektüre der Magglingen-Protokolle sehr betroffen. Es ist für mich unverständlich, dass in der Schweiz Trainingsmethoden angewendet werden, die mich an eigentlich längst vergangene Zeiten erinnern. Es schlägt einem die Sprache, wenn man hört, dass Kinder und Jugendliche mit massivem psychischem Druck zu Höchstleistungen getrieben werden. Das darf nicht sein.

Aus diesem Grund habe ich den Auftrag erteilt, eine unabhängige Untersuchung der Vorfälle vorzunehmen. Der Bericht soll eine Aufarbeitung beinhalten, soll aber auch mögliche Instrumente vorschlagen, wie man in Zukunft solche Fälle verhindern kann. Es ist uns klar, das wurde auch jetzt in der Debatte gesagt, dass eine Meldestelle natürlich nicht ausreicht. Es braucht verschiedene Massnahmen, die man treffen muss, dass man beispielsweise ein Früherkennungssystem einführt, damit man wirklich kontrollieren kann, ob die bestehende Ethik-Charta auch umgesetzt wird. In der Trainer- und Trainerinnen-Ausbildung wird in diesem Bereich bereits viel gemacht. Aber gibt es da noch Verbesserungsmöglichkeiten? All das muss angeschaut werden. Es gibt verschiedene Ansatzpunkte: Sollen die Verbände nur nach sportlichen Erfolgen finanziert werden? Auch diese Frage muss untersucht werden. Muss nicht auch die Komponente der Ethik bewertet werden und nicht nur die Medaillenränge? All das soll auch Teil dieser Untersuchung sein.

Damit wir uns richtig verstehen: Spitzensport verlangt den vollen Einsatz. Athletinnen und Athleten müssen auf viele Annehmlichkeiten verzichten, die andere Gleichaltrige haben. Es darf jedoch nicht sein, dass Höchstleistung mit einer unmenschlichen Trainingsgestaltung angestrebt wird. Kinder und Jugendlichen müssen ihrem Alter entsprechend behandelt werden.

Nous soutenons généreusement le sport au moyen de fonds publics. Cela est justifié, car le sport déploie de multiples effets positifs, mais nous attendons aussi, en contrepartie, que les valeurs figurant dans la charte éthique soient respectées et défendues. La charte pose le principe essentiel selon lequel les mesures permettant d'atteindre les objectifs sportifs

ne doivent nuire ni à l'intégrité physique ni à l'intégrité psychique des sportives et des sportifs. Les fédérations sportives sont tenues de veiller et d'agir en conséquence. Il convient de réagir rapidement en cas d'irrégularité. Il est donc nécessaire de mettre en place un centre d'aide ou un service indépendant de signalement des abus.

Es ist für mich klar, dass es eine Meldestelle braucht. Das BASPO hat Swiss Olympic schon vor mehr als einem Jahr beauftragt, eine solche nationale Meldestelle aufzubauen; die Arbeiten dazu laufen.

Die Motion, die von der WBK erarbeitet wurde, lässt offen, wie eine solche Stelle konkret aufgebaut werden soll. Das belässt uns den notwendigen Spielraum, um auch die Rolle des Bundes festzulegen. Es ist klar, dass der Bund, das heisst das BASPO, beim Aufbau der Stelle mitwirken und Unterstützung leisten muss. Bis anhin hat es der Sport nicht alleine geschafft, eine nationale unabhängige Meldestelle zu installieren. Deshalb braucht es hier den Bund. Der Sport hat zunächst die dezentrale Methode – wenn ich das so sagen darf – angestrebt: Er hat gesagt, jeder Verband solle für sich eine Meldestelle aufbauen. Das wurde von vielen Verbänden gemacht, jedoch noch nicht von allen. Aber eben: Das funktioniert offenbar zu wenig. Deshalb sind wir der Meinung, dass hier Handlungsbedarf besteht.

Wenn jetzt der Bund diese Arbeiten unterstützt, stehen Fragen im Zusammenhang mit den Kompetenzen einer Meldestelle im Vordergrund: Kann sie durchgreifen oder kann sie nur Meldungen entgegennehmen? Letzteres würde wahrscheinlich wenig nützen. Das muss man genau studieren und anschauen. Dann geht es natürlich auch um die Festlegung der finanziellen Ausgestaltung. Allenfalls ist es möglich, dass sogar rechtliche Grundlagen auf Bundesebene angepasst werden müssen. Es ist jetzt in diesen Arbeiten enthalten, dass man das anschaut.

Die Motion schreibt auch nicht vor, wie die Finanzierung, wie die Organisation, wie die Struktur einer solchen Meldestelle aussehen muss. Die Partner, die hier zusammenarbeiten müssen – insbesondere Swiss Olympic und das BASPO –, sind in der Festlegung, was sinnvoll ist, frei. Der Bundesrat ist überzeugt, dass es eine unabhängige Meldestelle braucht und dass wir diese Arbeiten fortführen müssen.

Abschliessend kann ich sagen: Wie auch immer Ihr Rat jetzt entscheidet, ob er die Motion annimmt oder ablehnt, die Arbeiten sind am Laufen. Für uns ist klar, dass der Bund gemeinsam mit Swiss Olympic mit Hochdruck vorangehen und in Richtung dieser unabhängigen Meldestelle arbeiten muss – ich habe gesagt, sie müsse am 1. Januar 2022 in Betrieb sein. Diese Arbeiten müssen weitergeführt werden können. Das geschieht auch im Wissen, dass das nur ein Teil eines gesamten Massnahmenpaketes ist. Wir vom Departement und ich persönlich sind sehr interessiert daran, dass wir hier gute Lösungen finden.

Abstimmung – Vote

Für Annahme der Motion ... 26 Stimmen

Dagegen ... 17 Stimmen

(1 Enthaltung)

19.3667

Motion Bourgeois Jacques. Koordination im Dopingbereich verbessern

Motion Bourgeois Jacques. Améliorer la coordination de la lutte contre le dopage

Nationalrat/Conseil national 19.09.19

Ständerat/Conseil des Etats 08.12.20

Antrag der Mehrheit

Ablehnung der Motion

Antrag der Minderheit

(Graf Maya, Carobbio Guscetti, Zanetti Roberto)

Annahme der Motion

Proposition de la majorité

Rejeter la motion

Proposition de la minorité

(Graf Maya, Carobbio Guscetti, Zanetti Roberto)

Adopter la motion

Präsident (Kuprecht Alex, Präsident): Sie haben einen schriftlichen Bericht der Kommission erhalten. Der Bundesrat beantragt, die Motion abzulehnen.

Germann Hannes (V, SH), für die Kommission: Wiederum befinden wir uns auf einem heiklen Terrain des Sports, in einem ganz heiklen Bereich, nämlich im Bereich des Dopings. Mit der Motion Bourgeois wird der Bundesrat beauftragt, die Errichtung einer Koordinationsstelle für Dopingfragen beim Fedpol zu prüfen.

Die Motion wurde am 19. Juni 2019 im Nationalrat eingereicht. Der Bundesrat beantragt die Ablehnung der Motion. Der Nationalrat hat sie am 19. September 2019 gleichwohl mit 135 zu 53 Stimmen bei 2 Enthaltungen angenommen. Es ist dann im Nationalrat allerdings noch etwas dazugekommen, nämlich das Postulat Dobler 19.4366, "Dopingkonsum soll strafrechtlich verfolgt werden können". Dieses ist angenommen worden, und hiermit wird der Bundesrat beauftragt, einen Bericht über die Vor- und Nachteile einer strafrechtlichen Verfolgung des Eigengebrauchs von Doping sowie der Anwendung von verbotenen Methoden an sich selbst zu erstatten.

Indirekt oder mehr als indirekt haben diese beiden Geschäfte natürlich einen Zusammenhang. Der Vorstoss wurde nämlich vom Skandal des österreichischen Langläufers Johannes Dürrenberger angestossen – ich glaube, das darf man hier sagen, es ist ja allgemein bekannt. Die Dopingpraktiken von Dürrenberger haben anlässlich eines FIS-Rennens in Campra im Tessin stattgefunden; er hat zugegeben, vor einem Alpencup-Rennen Blutdoping betrieben zu haben.

Der Prüfauftrag aufgrund des Postulates Dobler wird zu einem Ergebnis führen. Es wird eine internationale Vergleichsstudie herangezogen, die zurzeit vom Europarat durchgeführt wird. Bei der Verwaltung möchte man eigentlich abwarten, bis man die Ergebnisse hat, denn allen ist klar: Massnahmen im Dopingbereich können nur international erfolgreich angegangen werden.

Immerhin sei aber darauf verwiesen, dass gemäss Bundesgericht auch Dopingmittel verfolgt werden können, die im Volks- oder Breitensport, also im Krafttraining, in Fitnesscentern, benutzt werden, aber auch andernorts weitverbreitet sind. Immerhin können z. B. bei Volksläufen auch Fitness- oder Freizeitsportler Dopingkontrollen unterzogen werden,

auch wenn es dort nicht um Geld, sondern eher um die Ehre oder die persönliche Fitness geht.

Aber nun zurück zur Motion Bourgeois: Ihre WBK setzte sich Ende Januar 2020 ein erstes Mal mit dem vorliegenden Geschäft auseinander. Damals kamen wir zum Schluss, dass wir zunächst Antidoping Schweiz und einen Vertreter des Fedpol anhören sollten, bevor wir einen definitiven Beschluss fassen. Wir hatten eigentlich bereits einen Beschluss gefasst, haben diesen aber revidiert.

In der Anhörung vom 22. Oktober dieses Jahres unterstützen die beiden Vertreter von Antidoping Schweiz, die Stiftungsratspräsidentin Corinne Schmidhauser und der Direktor Ernst König, die Forderung zur Einrichtung einer Koordinationsstelle. Die Operation "Aderlass" habe die wichtige Rolle der offiziellen Schweiz aufgezeigt. Die Schweiz beherberge ja nicht nur den Internationalen Sportgerichtshof in Lausanne, sie habe auch einen ausgezeichneten internationalen Ruf zu verteidigen. Dazu gehöre – und davon sind auch wir überzeugt – eine überzeugende Leaderrolle in der Dopingbekämpfung.

Der Vertreter des Fedpol verwies darauf, dass das Fedpol sich seiner Funktion als internationaler Ansprechpartner der Polizeibehörden bewusst sei. Aufgrund einer Intervention von Europol habe man sich des erwähnten Falles – der Operation "Aderlass" – angenommen und die Koordination übernommen. Die Koordination von kantonalen, nationalen und internationalen Ermittlungen gehöre zu den Hauptaufgaben des Fedpol, auch wenn diese in der Strafverfolgungskompetenz der Kantone liegen, was die Sache möglicherweise auch nicht vereinfacht.

Die Bekämpfung von Doping muss international und auf allen Ebenen erfolgen. Das Sportförderungsgesetz sieht dies explizit vor. Auch hat der Bundesrat Massnahmen zu ergreifen, indem er Fachorganisationen wie Antidoping Schweiz oder die Welt-Anti-Doping-Agentur (Wada) unterstützt und sich mit den anderen Staaten international vernetzt.

In seiner Antwort auf die Motion hat der Bundesrat bzw. das BASPO dargelegt, dass die bestehenden Rechtsinstrumente zur Bekämpfung von Doping seiner Ansicht nach ausreichen. Bei Dopingvergehen koordiniert das Fedpol die internationale Zusammenarbeit zwischen Polizeibehörden. Der Vertreter des BASPO führte die in der Motion erwähnte Operation "Aderlass", die anlässlich der Nordischen Skiweltmeisterschaften in Österreich stattfand, gerade als gutes Beispiel für eine funktionierende Zusammenarbeit an. Ein Vertreter des Fedpol wurde von den österreichischen und deutschen Behörden über die Vorfälle und eine allfällige schweizerische Beteiligung orientiert. Daraufhin hat das Fedpol gemeinsam mit Antidoping Schweiz die weiteren Aktivitäten koordiniert.

Aus Sicht des Bundesrates sind die Zuständigkeiten also klar geregelt und die Prozesse definiert. Die Zusammenarbeit klappt. Mit relativ kleinen Ressourcen werde hier ein Optimum erreicht. Die Einrichtung einer zusätzlichen Koordinationsstelle würde eine personelle Aufstockung beim Fedpol erfordern und gleichwohl keinen klaren Mehrwert bringen. Eine effiziente Verfolgung von Dopingvergehen hängt demnach nicht nur von der polizeilichen Koordination ab. Erfahrungen in Deutschland zeigten, dass es auch nachgelagerte Behörden braucht, die sich hauptsächlich der Dopingbekämpfung widmen. In Deutschland wurden zum Beispiel in verschiedenen Bundesländern Schwerpunktstaatsanwaltschaften in Sachen Doping eingerichtet. Theoretisch wäre das in der Schweiz möglich. Hier liegt die Hoheit jedoch bei den Kantonen, worauf ich bereits einmal verwiesen habe. Aber ich denke nicht, dass wir von den Grössenverhältnissen her direkt mit Deutschland vergleichbar sind.

Die Kommission ist sich der Bedeutung der Thematik also voll und ganz bewusst. Auch ist uns klar, dass eine Koordination auf nationaler und internationaler Ebene wichtig ist. Wir sind aber der Meinung, zumindest mehrheitlich, dass die vorhandenen Instrumente dazu ausreichen sollten. Mit 9 zu 3 Stimmen hat die WBK-S schliesslich die Motion, die ja eher einem Prüfauftrag gleichkommt, abgelehnt. Die Kommissionsmehrheit wie auch die Kommissionsminderheit sind indes überzeugt, dass die Thematik aktuell bleiben wird. Wir warten einmal den Bericht zum Postulat Dobler ab. Nachher wird sich

weisen, ob ein nochmaliges Einreichen einer Motion zu einem späteren Zeitpunkt notwendig sein wird oder nicht. Diese Motion kann man aber auf jeden Fall jetzt ablehnen. Ein Minderheitsantrag ist nicht gestellt worden. Damit können Sie entscheiden.

Ich danke Ihnen für die Annahme unseres Antrages auf Ablehnung der Motion.

Präsident (Kuprecht Alex, Präsident): Besten Dank, Herr Germann. Nach meinen Unterlagen gibt es einen Minderheitsantrag. Das Wort für die Minderheit hat Frau Graf.

Graf Maya (G, BL): Die Minderheit, die ich anführen darf, möchte die Motion annehmen, die im Nationalrat mit grosser Mehrheit überwiesen wurde.

Was will die Motion? Die Motion hat ein grundsätzliches Ziel: Sie will die Koordination zwischen den kantonalen und internationalen Strafverfolgungsbehörden, Antidoping-Agenturen und Zollbehörden verbessern. Es ist für eine Motion etwas ungewöhnlich, aber es ist eigentlich ein Prüfauftrag. Das ist hier als Erstes festzuhalten.

Als Zweites möchte ich festhalten, dass das Problem des Dopings nach wie vor akut ist. Dopingfälle beschäftigen uns nicht nur im organisierten Sport seit Jahrzehnten, nein, Dopingfälle schaden auch dem Sport als Ganzen massiv. Doping ist nicht zu tolerieren. Wir alle wollen fairen und sauberen Sport. Daher müssen diese Dopingfälle koordiniert verfolgt werden können.

Ich möchte auch darauf hinweisen, dass wir als Schweiz eine besondere Verantwortung dafür haben, diese Koordination möglichst gut und umfassend mit einer entsprechenden Stelle abzudecken. Die Schweiz ist Standort diverser internationaler Sportverbände, die weltweit eine wichtige Rolle einnehmen. In der Schweiz finden regelmässig Weltcuprennen statt. Die Jugendolympiade war beispielsweise in diesem Jahr bei uns. Auch die Rad-WM oder die Eishockey-WM hätten in diesem Jahr bei uns stattfinden sollen. Das zeigt, und das ist zu begrüßen, dass die Schweiz ein Hotspot von international bedeutenden Sportanlässen ist.

Gerade aus diesen Gründen beantragt Ihnen die Minderheit, die Motion anzunehmen. Sie möchte sicherstellen, dass bei der Dopingbekämpfung die nationale und internationale Koordination auf Bundesebene institutionalisiert wird. Wie wir in den Hearings feststellen konnten, ist auch die Stiftung Antidoping Schweiz für eine Koordinationsstelle, für eine Stelle, die bezeichnet wird und welche Klarheit schafft.

In diesem Sinne möchten wir Sie bitten, dieser Motion ebenfalls zuzustimmen und sie dem Bundesrat als Prüfauftrag – obwohl das Anliegen als Motion daherkommt – zu übergeben; dies, damit die Schaffung einer solchen spezifischen Stelle für Dopingfragen beim Bund geprüft werden kann. In der Kommission wurde uns von den Experten und Expertinnen bestätigt, es brauche dazu keine neuen gesetzlichen Grundlagen.

Würth Benedikt (M-CEB, SG): Ich bitte Sie, diese Motion abzulehnen. Dopingbekämpfung ist selbstverständlich wichtig, darauf wurde von Frau Graf vorhin hingewiesen. Aber worum geht es? Meine Vorrednerin hat es gesagt: Es geht eigentlich um einen Prüfungsauftrag; es geht gar nicht um etwas, das in eine Motion gekleidet werden müsste. Die Vorgeschichte dieses Prüfungsauftrages ist die Aussage von Antidoping Schweiz, Österreich hätte nicht gewusst, an wen man sich in der Schweiz im Zusammenhang mit diesen Seefeld-Vorfällen, mit dieser Operation "Aderlass", hätte wenden sollen. Daraus wurde dann gefolgert, es brauche eine institutionalisierte Lösung auf Ebene Bund, auf Ebene Fedpol. Das wurde in der Anhörung des Fedpol klar widerlegt. Österreich hat sehr wohl gewusst, an wen man sich wenden muss. Die Prozesse in der internationalen Strafverfolgungszusammenarbeit sind völlig klar und etabliert. Bei internationalen Sachverhalten wird das Fedpol tätig, auch wenn es um kantonale Strafverfolgungszuständigkeiten geht. Insofern war die Ausgangslage bei dieser Vorgeschichte völlig klar.

Darum macht es einfach keinen Sinn, hier in eine operative Geschichte einzugreifen. Letztlich geht es um die Frage,

wie das Fedpol bei der Bekämpfung von Dopingfällen seine Ressourcen einsetzt. Da gibt es logischerweise einmal mehr und einmal weniger zu tun. Aber es kann ja nicht sein, dass der Gesetzgeber oder die Politik bei jedem Vorfall, der in den Medien auftaucht, sagt, man müsse das jetzt in einem konkreten Bundesamt institutionalisieren. Das ist für mich nicht sehr zielführend. Ich sage dies in Ergänzung zu den Überlegungen des Berichterstatters.
Ich bitte Sie, diese Motion abzulehnen.

Präsident (Kuprecht Alex, Präsident): Das Wort ist weiter frei für die Mitglieder der Kommission. Ich gebe es Herrn Zanetti.

Zanetti Roberto (S, SO): Ich bin nicht Mitglied der Kommission, aber des Rates. Beni Würth provoziert mich jetzt, etwas zu sagen. Das Fedpol hat die Aufgabe, die internationalen Verbindungen und die Koordination im Inland sicherzustellen. Bei der Budgetbehandlung hat uns das Fedpol von einem Fall erzählt, in dem es um einen grösseren Kokainhandel ging – ich will jetzt damit nicht Kokain und Doping auf die gleiche Ebene stellen –, der über fünf oder sechs Kantone abgewickelt worden ist. Es kommt in Basel rein, hat eine erste Feinverteilung im Aargau, landet plötzlich im Kanton Zürich, und es stellt sich dann die Frage: Welcher Kanton ist jetzt zuständig? Selbstverständlich reissen sich die Kantone nicht um solche Fälle, weil sie immer mit sehr viel Aufwand verbunden sind. Da muss das Fedpol dann eben koordinierend einwirken. Das ist eigentlich die Aufgabe des Fedpol.

Frau Graf hat es gesagt: Der Minderheit und auch dem Motionär schwebt nicht vor, dass man da jetzt gesetzlich irgendetwas ändern und das Fedpol auflustern muss. Es muss einfach klar sein, meinetwegen indem man auf dem Fedpol-Organigramm noch ein Kästchen "Doping-Koordination" anfügt, sodass nicht nur den ausländischen Polizeibehörden – die wissen tatsächlich, dass sie über das Fedpol vorgehen müssen –, sondern auch den Leuten im Inland klar ist: Wenn sie eine Dopingfrage haben, dann können sie sich an das Fedpol wenden; da wird koordiniert, da werden Auskünfte erteilt. Ich würde auch behaupten, dass man das ohne zusätzliches Personal bewerkstelligen kann.

Eigentlich geht es bloss darum, dass der Bundesrat das beim Leistungsauftrag an das Fedpol noch ausdrücklich erwähnt, sodass nachher alle wissen: Wenn es um Corona und Imperei geht, dann, wissen wir, ist das BAG zuständig. Wenn es um Doping geht, wissen wir, ist das Fedpol zuständig. Dann weiss ein Vereinsfunktionär oder ein Dorfpolizist, der in seinem Fussballclub Missstände feststellt, wo er weitere Informationen holen kann. Das passiert nicht wahnsinnig oft, aber im öffentlichen Bewusstsein wird dann in Erinnerung gerufen, dass es eine Stelle gibt, die über das nötige Fachwissen und die nötige Koordinationskompetenz verfügt. Bloss das will man. Ich finde, das ist jetzt nicht etwas Wahnsinniges. Deshalb kann man dieser Motion durchaus zustimmen und damit klarstellen, dass das Parlament den Kampf gegen Doping wirklich entschieden und mit Überzeugung führen will.
Ich bitte Sie deshalb, der Minderheit Graf Maya zuzustimmen.

Präsident (Kuprecht Alex, Präsident): Besten Dank, Herr Zanetti. Ich bin davon ausgegangen, dass Sie als Ersatzmitglied in der Kommission waren, da Sie den Antrag der Minderheit unterzeichnet haben. Damit berücksichtige ich Sie als Ersatzmitglied oder eben als Mitglied der Kommission.

Amherd Viola, Bundesrätin: Es ist bereits gesagt worden: Der Motionär verlangt, dass die Einrichtung einer Koordinationsstelle, einer Stelle nicht nur der Kommunikation, sondern einer Stelle beim Bundesamt für Polizei, zu prüfen sei, damit der Kampf gegen Doping effizienter geführt werden kann.

Der Bundesrat ist mit dem Motionär einig, dass Doping wirksam bekämpft werden muss. Doping hat im Sport nämlich nichts verloren. Sport vermittelt wichtige Werte in der Gesellschaft: Sport verbindet Generationen und Kulturen und fördert Gemeinsamkeit. Sport wird aber dann unglaublich, wenn sich Sportlerinnen und Sportler dopen und so im Wettkampf betrügen.

La lutte contre le dopage doit être menée à tous les échelons. La loi sur l'encouragement du sport prévoit explicitement que la Confédération prenne des mesures contre le dopage et soutienne Antidoping Suisse. Conformément à l'article 20 alinéa 1 de la loi précitée, toutes les unités administratives de la Confédération doivent collaborer afin de limiter l'accès aux substances dopantes. Et, ce qui n'est pas moins important, la loi prévoit des dispositions pénales qui s'appliquent à l'entourage des athlètes. La poursuite pénale, elle, incombe aux cantons. L'Office fédéral de la police coordonne la collaboration internationale entre les autorités de police en matière de dopage.

Die in der Motion erwähnte Operation "Aderlass", die anlässlich der Nordischen Skiweltmeisterschaften 2019 in Österreich stattfand, ist eben für das Funktionieren unseres Systems und die gute Koordination des Fedpol ein gutes Beispiel. Ein Vertreter des Fedpol wurde von den Behörden in Österreich und Deutschland über die Vorfälle und eine allfällige schweizerische Beteiligung orientiert. Das Fedpol nahm sofort mit Antidoping Schweiz Kontakt auf. Die Zuständigkeiten sind klar geregelt, da gibt es keine Unsicherheiten. Die Prozesse sind definiert, und die Zusammenarbeit klappt, wie eben dieses Beispiel Operation "Aderlass" gezeigt hat.

Das Fedpol hat anlässlich einer Anhörung Ihrer vorberatenden Kommission bestätigt, dass es auch künftig die Koordination bei der Dopingbekämpfung sicherstellen wird. Wir haben also eine Stelle, die die Aufgaben, die vom Motionär gewünscht werden, übernimmt. Wenn es nur darum geht – wie Ständerat Zanetti gesagt hat –, öffentlich bekannt zu machen, dass es eine Stelle gibt, dann ist das eine Frage der Kommunikation, weil es die Stelle bereits gibt. Es braucht keine zusätzliche Stelle.

Der Bundesrat hält es deshalb nicht für notwendig, eine zusätzliche Koordinationsstelle einzuführen. Wir haben eine schlanke, schlagkräftige Organisation. Es macht aus Sicht des Bundesrates keinen Sinn, ohne erkennbaren Mehrwert die Bundesverwaltung auszubauen.

Entsprechend bitte ich Sie, die Motion im Sinne der Kommisionmehrheit abzulehnen.

Abstimmung – Vote

Für Annahme der Motion ... 13 Stimmen

Dagegen ... 28 Stimmen

(1 Enthaltung)

20.4057

Interpellation Dittli Josef.

Armee-IT muss wieder sicher sein

Interpellation Dittli Josef.

L'informatique de l'armée

doit redevenir sûre

Ständerat/Conseil des Etats 08.12.20

Präsident (Kuprecht Alex, Präsident): Der Interpellant ist von der schriftlichen Antwort des Bundesrates befriedigt und verlangt keine Diskussion. – Das Geschäft ist damit erledigt.

20.9005

Jahresziele 2021 des Bundesrates. Erklärung der Bundespräsidentin

Objectifs 2021 du Conseil fédéral. Déclaration de la présidente de la Confédération

Nationalrat/Conseil national 07.12.20
Ständerat/Conseil des Etats 08.12.20

Präsident (Kuprecht Alex, Präsident): Ich begrüße Frau Bundespräsidentin Simonetta Sommaruga und heisse sie herzlich willkommen!

Gemäss Artikel 144 Absatz 1 des Parlamentsgesetzes gibt der Bundesrat bis zum Beginn der letzten ordentlichen Session des Jahres seine Jahresziele für das nächste Jahr bekannt. Diese sind auf die Legislaturplanung abgestimmt.

Sommaruga Simonetta, Bundespräsidentin: Die Erklärung der Bundespräsidentin zur Planung des folgenden Jahres ist eine bewährte Tradition, an der wir auch in der Corona-Zeit festhalten. Das oberste Ziel für das nächste Jahr ist und bleibt natürlich die Bekämpfung der Covid-19-Pandemie und auch die Abfederung ihrer Auswirkungen auf die Wirtschaft, auf die Gesellschaft, auf die Kultur, ja auf den ganzen Alltag, der uns alle betrifft. Das wird voraussichtlich in den kommenden Wochen weiterhin alles dominieren, und wir werden entsprechend gefordert sein.

Corona ist aber, soweit es derzeit möglich ist, nicht Gegenstand der bundesrätlichen Ziele oder des entsprechenden Massnahmenkatalogs, der sich direkt aus der Legislaturplanung ergibt und über vier Jahre hinweg als Gesetzgebungsprogramm fungiert.

Sie erinnern sich, dass der Bundesrat am 29. Januar dieses Jahres die Botschaft zur Legislaturplanung 2019–2023 verabschiedet hat. Sie haben den dazugehörigen Bundesbeschluss am 21. September verabschiedet. Der Bundesrat hat bei der Legislaturplanung 2019–2023 auf Kontinuität gesetzt, weil er der Ansicht war, dass die Leitlinien der vor einem Jahr zu Ende gegangenen Legislaturperiode weiterhin aktuell sind. Bei der Umsetzung der Leitlinien wird im Sinne einer rollenden Planung selbstverständlich auch die Covid-19-Pandemie berücksichtigt. Ihre vorberatende Kommission hat ja den Bereich der Corona-Pandemie damals in der Legislaturplanung auch aufgenommen, weil es eben klar ist, dass sich diese Pandemie nicht nur jetzt, sondern auch in den kommenden Jahren auf die Arbeit des Bundesrates und des Parlamentes auswirken wird.

Mein Ausblick auf das Jahr 2021 beruht also, wie gesagt, auf den drei Leitlinien, welche die Herausforderungen für die Legislatur 2019–2023 umschreiben. Ich beginne gleich mit der ersten Leitlinie, nämlich "Wohlfühlstand sichern".

In der Finanzpolitik wird der Bundesrat nächstes Jahr eine Botschaft zur Änderung des Finanzhaushaltsgesetzes betreffend Umgang mit den Corona-Schulden verabschieden. Mit dieser Gesetzesrevision soll der Abbau der Schulden so ausgestaltet werden, dass gleichzeitig die Erholung der Wirtschaft nach der Krise nicht negativ beeinträchtigt wird und auch eine stetige Finanzpolitik gewährleistet ist.

In der Steuerpolitik wird der Bundesrat nächstes Jahr eine Botschaft zur Weiterentwicklung der Mehrwertsteuer in einer digitalisierten und globalisierten Wirtschaft verabschieden. Zentrale Anliegen sind hier die mehrwertsteuerliche Behandlung von Subventionen und die Mehrwertsteuererhebung durch Internetplattformen.

In Bezug auf die Digitalisierung wird der Bundesrat nächstes Jahr das Ergebnis einer Vernehmlassung zum Vorentwurf für ein Bundesgesetz über die Plattform für die elektronische Kommunikation in der Justiz zur Kenntnis nehmen und über das weitere Vorgehen entscheiden.

In der Wirtschaftspolitik wird der Bundesrat nächstes Jahr eine Botschaft zur Änderung des Bundesgesetzes gegen den unlauteren Wettbewerb verabschieden. Mit dieser Änderung sollen Preisbindungsklauseln, namentlich Preisparitätsklauseln, in Verträgen zwischen Online-Buchungsplattformen und Beherbergungsbetrieben verboten werden.

In der Bildungs- und Forschungspolitik will der Bundesrat nächstes Jahr die Verhandlungen mit der EU über die Beteiligung der Schweiz am nächsten Rahmenprogramm der EU für Forschung und Innovation, also Horizon Europe, am Euratom-Programm und weiteren europäischen Initiativen wie z. B. dem Digital Europe Programme abschliessen.

In der Verkehrspolitik wird der Bundesrat nächstes Jahr die Botschaft zur Teilrevision des Strassenverkehrsgesetzes verabschieden. Diese Teilrevision beinhaltet die Themen Förderung umweltfreundlicher Technologien, das automatisierte Fahren und Anpassungen der Via-sicura-Massnahmen.

Ich komme zur zweiten Leitlinie: "Zusammenhalt fördern".

In der Medienpolitik wird der Bundesrat nächstes Jahr die Ausführungsbestimmungen zum Massnahmenpaket zugunsten der Medien verabschieden. Neben einem Ausbau der indirekten Presseförderung sieht die Vorlage ja auch eine auf zehn Jahre befristete Unterstützung von einheimischen Online-Medien sowie allgemeine Massnahmen zugunsten der elektronischen Medien vor. Ich habe das gestern im Nationalrat gesagt, ich sage es hier auch: Das Geschäft steckt im Moment in der vorberatenden Kommission des Nationalrates. Sie haben das Geschäft ja bereits sehr beförderlich behandelt, und ich hoffe sehr, dass das Gesetzespaket möglichst rasch in den Nationalrat kommt und wir das verabschieden können, damit die Ausführungsbestimmungen dann auch erarbeitet und verabschiedet werden können.

In der Gesellschaftspolitik wird der Bundesrat nächstes Jahr eine nationale Strategie für die Gleichstellung von Frauen und Männern verabschieden, um so die Umsetzung der Gleichstellung voranzubringen. Schwerpunkte sind die drei Handlungsfelder Erwerbsleben, Vereinbarkeit von Beruf und Familie und Bekämpfung von Sexismus und Gewalt.

In der Sozialpolitik wird der Bundesrat nächstes Jahr das Bundesgesetz über die Überbrückungsleistungen für ältere Arbeitslose in Kraft setzen. Damit wird bekanntlich eine Lücke in der sozialen Sicherheit geschlossen, indem Personen, die nach dem 60. Altersjahr von der Arbeitslosenversicherung ausgesteuert werden, bis zur ordentlichen Pensionierung eine Überbrückungsleistung erhalten, wenn sie in erheblichem Umfang erwerbstätig waren und nur wenig Vermögen besitzen.

In der Gesundheitspolitik wird der Bundesrat nächstes Jahr im Rahmen des Kostendämpfungsprogramms zur Entlastung der obligatorischen Krankenpflegeversicherung eine weitere Änderung des KVG vorsehen. Schwerpunkte dieses Pakets sind die Zielvorgabe für das Wachstum der Kosten der obligatorischen Krankenpflegeversicherung, weitere Massnahmen zur Kostendämpfung im Arzneimittelbereich und die Förderung der koordinierten Versorgung.

In der Aussenpolitik ist die Kandidatur der Schweiz für einen nichtständigen Sitz im UNO-Sicherheitsrat für die Jahre 2023/24 in der Schlussphase. Nächstes Jahr wird der Bundesrat im Rahmen der Vorbereitungen unter anderem einen Beschluss zu den Entscheidungsverfahren während des angestrebten Einsitzes fassen.

In der Europapolitik wird der Bundesrat nächstes Jahr den Prozess zum Abschluss eines institutionellen Abkommens und zur Verabschiedung einer Botschaft zu diesem Thema fortsetzen. Zudem wird der Bundesrat nächstes Jahr die Weiterentwicklung der bilateralen Abkommen und den Abschluss von neuen Abkommen mit der EU fortsetzen.

Ich komme noch zur dritten Leitlinie, sie heisst "Für Sicherheit sorgen".

In der Energiepolitik wird der Bundesrat nächstes Jahr gleich mehrere Botschaften verabschieden, so etwa die Botschaft zum Stromabkommen mit der EU, die Botschaft zur Revision des Stromversorgungsgesetzes, die Botschaft zu einem neuen Gasversorgungsgesetz, die Botschaft zur Revision des Energiegesetzes und eine Botschaft zur Revision des Bundesgesetzes über den Wasserbau, also zum Hochwasserschutz. Dabei steht die Versorgungssicherheit im Energiebereich immer im Zentrum.

In der Umweltpolitik wird der Bundesrat im nächsten Jahr das Umweltschutzgesetz in dreierlei Hinsicht revidieren: Eine erste Botschaft betrifft den Bereich der Altlasten; eine zweite Botschaft zur Revision des Umweltschutzgesetzes betrifft den Bereich des Lärmschutzes; und eine dritte Botschaft zur Änderung des Umweltschutzgesetzes betrifft die Umsetzung der Strategie der Schweiz zu invasiven gebietsfremden Arten.

In der Klimapolitik wird der Bundesrat im nächsten Jahr zur effektiven Umsetzung des Pariser Klimaübereinkommens einen Grundsatzentscheid fällen und ein entsprechendes Verhandlungsmandat beschliessen; konkret müssen die spezifischen Regeln für die Anrechnung von Emissionsreduktionen im Ausland und die Transparenz und Berichterstattung finalisiert werden.

In der Migrationspolitik wird der Bundesrat im nächsten Jahr die Botschaft zur Übernahme der EU-Verordnung zur Schaffung eines Instrumentes für finanzielle Hilfe im Bereich Grenzmanagement und Visa verabschieden. Dieses Finanzinstrument soll im Zeitraum 2021–2027 Projekte im Bereich des Aussengrenzschutzes und der Visa-Erteilung unterstützen.

Im Bereich der Polizeikooperation wird der Bundesrat nächstes Jahr eine Botschaft zur Teilrevision des Bundesgesetzes über die polizeilichen Informationssysteme des Bundes verabschieden. Es geht hier um Fado, ein Bildspeicherungssystem der EU für den Austausch von Informationen über Sicherheitsmerkmale und potenzielle Fälschungsmerkmale in echten und gefälschten Dokumenten zwischen den Schengen-Staaten.

Zur Bekämpfung von Kriminalität wird der Bundesrat im nächsten Jahr eine Botschaft zur Änderung des Strafgesetzbuches und des Jugendstrafgesetzes verabschieden. Kontrolle und Betreuung sollen ausgebaut, die Zuständigkeiten der involvierten Behörden geklärt und die Verfahren vereinfacht werden.

Zur Bekämpfung von Terrorismus plant der Bundesrat im nächsten Jahr eine Vernehmlassung zu einem Bundesgesetz zur Erhebung, Nutzung und Übermittlung von PNR-Daten. Das sind die Passagierangaben, welche die Fluggesellschaften in ihren Buchungs- und Abfertigungssystemen führen. Diese werden von den EU-Staaten sowie von vielen weiteren Staaten als wichtiges Instrument zur Bekämpfung des Terrorismus und der Schwerstkriminalität genutzt.

In der Sicherheitspolitik wird der Bundesrat 2021 über die Typenwahl für neue Kampfflugzeuge und für ein neues System der bodengestützten Luftverteidigung grösserer Reichweite entscheiden. Als Entscheidungsgrundlage dienen ihm dabei die entsprechenden Evaluationsberichte, welche auf den zweiten Offerten für beide Systeme basieren.

Im Bereich Cyberrisiken schliesslich wird der Bundesrat nächstes Jahr einen Bericht gutheissen, in dem dargelegt wird, ob und wie die Widerstandsfähigkeit der Informatik von kritischen Infrastrukturen in der Schweiz im Hinblick auf missbräuchliche ausländische Aktivitäten mit gezielten Massnahmen weiter erhöht werden kann.

Ich komme jetzt zum Schluss. Der Bundesrat plant für das zweite Jahr der am 2. Dezember letzten Jahres begonnenen neuen Legislaturperiode wiederum eine breite Palette von Massnahmen. Es sind insgesamt 123 Massnahmen; Sie haben jetzt von einigen gehört. Ich gehe davon aus, dass Sie sich auch schon ein bisschen überlegt haben, welche Massnahmen oder welche Projekte Sie dann gerne vorbringen, vielleicht noch etwas abändern oder allenfalls – was ich natürlich nicht hoffe! – bekämpfen möchten.

Die Frage ist: Was ist machbar? Was ist in diesen Zeiten von Corona planbar? Ich denke, man kann es drehen und wenden, wie man will: Das Bewusstsein der Illusion von Planbarkeit und Machbarkeit ist in unserer Welt ohnehin ein ständiger Begleiter, in diesen Zeiten einfach noch ein bisschen mehr als sonst. Das alles soll uns aber nicht davon abhalten, in einem sinnvollen, messbaren und, wie gesagt, von Ihnen später auch überprüfbaren Rahmen für das nächste Jahr zu planen: das, was möglich ist, und auch das, was nötig ist.

In diesem Sinne freue ich mich im Namen des Gesamtbundesrates auf eine gute, auf eine ertragreiche und konstruktive Zusammenarbeit mit Ihnen im nächsten Jahr! Das gilt selbstverständlich auch noch für dieses Jahr, für diese kommenden Tage, die uns noch verbleiben und in denen auch noch eine intensive Zusammenarbeit stattfinden soll.

Präsident (Kuprecht Alex, Präsident): Herzlichen Dank für die Bekanntgabe der Jahresziele 2021 des Bundesrates, Frau Bundespräsidentin. Wir nehmen von den Jahreszielen 2021 des Bundesrates Kenntnis.

20.054

Luftfahrtgesetz. Änderung

Loi sur l'aviation. Modification

Zweitrat – Deuxième Conseil

Nationalrat/Conseil national 21.09.20 (Erstrat – Premier Conseil)

Ständerat/Conseil des Etats 08.12.20 (Zweitrat – Deuxième Conseil)

Nationalrat/Conseil national 18.12.20 (Schlussabstimmung – Vote final)

Ständerat/Conseil des Etats 18.12.20 (Schlussabstimmung – Vote final)

Häberli-Koller Brigitte (M-CEB, TG), für die Kommission: Fluggäste, die sich schwierig verhalten, sind ein zunehmendes Problem für die internationale Luftfahrt. In den letzten Jahren hat sich die Anzahl der Fälle von unbotmässigem und störendem Verhalten von Fluggästen markant erhöht. Diese Leute missachten die Verhaltensregeln an Bord und die Anweisungen der Besatzung. Wurden 2010 beim BAZL noch 375 Fälle angezeigt, waren es im Jahr 2019 bereits knapp 1200. Gegenstand der vorliegenden Botschaft ist das am 4. April 2014 in Montreal angenommene Protokoll zur Änderung des Abkommens vom 14. September 1963 über strafbare und bestimmte andere an Bord von Luftfahrzeugen begangene Handlungen, das Abkommen von Tokio.

Abgesehen von der Einführung der zusätzlichen obligatorischen Gerichtsbarkeit des Halter- wie auch des Landestaates beinhalten die wesentlichen, kraft des Protokolls am Abkommen von Tokio vorgenommenen Änderungen eine Aufzählung der Handlungen, die strafrechtlich verfolgt werden, sowie eine Präzisierung des Status der begleitenden Sicherheitsbeamten. Die Ratifizierung des Protokolls durch die Schweiz erfordert eine Änderung der schweizerischen Gesetzgebung, welche die neu eingeführte Gerichtsbarkeit der Landestaaten abdeckt. Das Spektrum der verwerflichen Handlungen reicht von Angriffen auf Besatzungsmitglieder und Fluggäste über Raufereien zwischen angetrunkenen Passagieren, sexuelle Belästigungen und Übergriffe, Missachtung des Rauchverbots und Weigerung, auf alkoholische Getränke zu verzichten, bis hin zur unerlaubten Nutzung elektronischer Geräte und sonstigem ungebührlichem und flegelhaftem Benehmen. Diese Vorfälle können die Sicherheit des Flugzeugs unmittelbar gefährden. Auch mussten bereits ungeplante Zwischenlandungen eingelegt werden. Obwohl die Identität dieser Passagiere bekannt ist und klare Beweise vorliegen, können solche Personen oft nicht

gerichtlich belangt werden, sei es wegen fehlender gerichtlicher Befugnisse insbesondere des Staates, in dem das Luftfahrzeug gelandet ist, sei es mangels Anzeigen oder mangels Zeugenaussagen.

Mit der Genehmigung des Protokolls wird das Instrumentarium zur Verfolgung von unbotmässigen Handlungen verstärkt. Das heisst, die Verbesserung der Flugsicherheit wird erreicht, es wird ein sicherer Flugbetrieb ermöglicht. Ausserdem sieht das Protokoll Schadenersatzansprüche gegenüber Personen vor, die aufgrund ihres renitenten Verhaltens abgesetzt wurden.

Die KVF unseres Rates hat die Vorlage am 2. November vorberaten und beantragt Ihnen einstimmig, auf das Geschäft einzutreten. In der Gesamtabstimmung hat die Kommission die Vorlage ebenfalls einstimmig gutgeheissen.

Sommaruga Simonetta, Bundespräsidentin: Die Kommissionssprecherin hat es gesagt: Es geht hier um die "unruly passengers". Das sind Passagiere, die sich nicht an die Verhaltensregeln an Bord eines Flugzeuges halten respektive dagegen verstossen. Gegen sie soll man in Zukunft einfacher gerichtlich vorgehen können, man soll sie gerichtlich belangen können. Solche Passagiere können auch die Sicherheit an Bord gefährden, und das Problem ist eben, dass man sie häufig strafrechtlich nicht belangen kann; dies vor allem mangels gerichtlicher Zuständigkeit des Staates, in dem das Flugzeug gelandet ist.

Es geht hier also im Wesentlichen darum, das zu ändern und anzupassen. Neu sollen eine zusätzliche obligatorische Gerichtsbarkeit des Halter- wie auch des Landestaates sowie eine Liste von Straftaten, die strafrechtlich verfolgt werden sollen, eingeführt werden, und es soll der Status von begleitenden Sicherheitsbeamten an Bord von Flugzeugen geregelt werden; dies im Rahmen des Protokolls zur Änderung des Abkommens über strafbare und bestimmte andere an Bord von Luftfahrzeugen begangene Handlungen, das am 1. Januar 2020 in Kraft getreten ist. Die Ratifizierung dieses Protokolls bedingt jetzt eben auch eine Änderung des Luftfahrtgesetzes, damit man dem Landestaat die Gerichtsbarkeit übertragen kann. Das soll neu eingeführt werden.

Die Kommissionssprecherin hat alles so wunderbar beschrieben, dass ich das jetzt nicht einfach wiederholen möchte. Deshalb bitte ich Sie, der Änderung des Abkommens von Tokio und dem Entwurf zur Änderung des Luftfahrtgesetzes gemäss dem Antrag Ihrer Kommission zuzustimmen.

*Eintreten wird ohne Gegenantrag beschlossen
L'entrée en matière est décidée sans opposition*

Bundesbeschluss über die Genehmigung und die Umsetzung des Protokolls zur Änderung des Abkommens über strafbare und bestimmte andere an Bord von Luftfahrzeugen begangene Handlungen (Abkommen von Tokio) (Änderung des Luftfahrtgesetzes)

Arrêté fédéral portant approbation et mise en oeuvre (modification de la loi sur l'aviation) du Protocole portant amendement de la Convention relative aux infractions et à certains autres actes survenant à bord des aéronefs (convention de Tokyo)

Detailberatung – Discussion par article

Titel und Ingress, Art. 1–3, Änderung eines anderen Erlasses

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Titre et préambule, art. 1–3, modification d'un autre acte

Proposition de la commission

Adhärenz à la décision du Conseil national

Angenommen – Adopté

*Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble (namentlich – nominatif; 20.054/4070)
Für Annahme des Entwurfes ... 40 Stimmen
(Einstimmigkeit)
(0 Enthaltungen)*

Präsident (Kuprecht Alex, Präsident): Das Geschäft ist damit bereit für die Schlussabstimmung.

20.044

Bahninfrastruktur, Systemaufgaben in diesem Bereich und Investitionsbeiträge an private Güterverkehrsanlagen in den Jahren 2021–2024. Finanzierung

Infrastructure ferroviaire, tâches systématiques de ce domaine et contributions d'investissement en faveur des installations privées de triage et de transbordement pour les années 2021–2024. Financement

Zweitrat – Deuxième Conseil

Nationalrat/Conseil national 21.09.20 (Erstrat – Premier Conseil)

Ständerat/Conseil des Etats 08.12.20 (Zweitrat – Deuxième Conseil)

Präsident (Hefti Thomas, erster Vizepräsident): Wir führen eine gemeinsame Eintretensdebatte zu den Vorlagen 1 und 2.

Français Olivier (RL, VD), pour la commission: Tout d'abord, j'aimerais faire un bref rappel. Ce projet, transmis par le Conseil fédéral en mai 2020, a été traité par le Conseil national lors de la session d'automne. Il a approuvé, par 184 voix contre 7 et 0 abstention, l'enveloppe de 14,4 milliards de francs pour entretenir et moderniser les infrastructures du réseau ferré entre 2021 et 2024. Le Conseil national a également accepté, à une importante majorité, par 189 voix contre 3 et 1 abstention, un crédit-cadre de 300 millions de francs pour des investissements en faveur des installations privées de transport de marchandises.

Venons-en au contenu de l'objet. Ce message constitue un bilan des structures et des infrastructures du réseau ferroviaire au sens large du terme, tant privées que publiques. Il y a deux projets. Le premier concerne le financement de l'entretien et la modernisation du réseau ferroviaire pour la période 2021–2024, avec un plafond de dépenses fixé à 14,4 milliards de francs. Le deuxième projet propose un crédit-cadre de 300 millions de francs pour cofinancer les installations privées de transport de marchandises à hauteur de 60 pour cent au maximum des coûts d'investissement.

Globalement, et selon le rapport détaillé du Conseil fédéral qui fait état des installations et de l'utilisation des capacités des infrastructures ferroviaires suisses, le réseau ferroviaire peut être qualifié de suffisant ou de bon, même en tenant compte du taux d'utilisation élevé et de la pression y relative subie.

Il est intéressant de lire le document qui nous a été fourni. Pour résumer, il est question de pas moins de 9600 kilomètres d'installations de voie, 160 kilomètres de tunnels et 500 kilomètres de ponts. Le document contient aussi une évaluation du matériel roulant et de ce qui en permet l'entretien, des différents moyens de sécurité et des moyens de fourniture en électricité. C'est un excellent rapport, d'autant plus qu'il émane d'un comité. L'on peut se réjouir que les transporteurs ont défini, avec l'Union des transports publics, les règles de qualité de notre infrastructure.

La détérioration observée les années précédentes était due en partie au manque d'entretien et, Dieu merci, elle a pu être ralentie, voire stoppée. Pour certaines compagnies, il y a encore du travail à faire.

De plus, le rapport technique atteste que la sécurité de notre infrastructure ferroviaire est très élevée, et nous pouvons nous en réjouir. Cette évaluation permet ainsi de souligner quelques rappels dans les cas où ils seraient nécessaires, notamment quant à l'importance d'investir de façon adéquate dans l'infrastructure ferroviaire pour garantir non seulement sa qualité, mais aussi et surtout sa sécurité et sa durabilité. Selon le message du Conseil fédéral proposant un plafond de dépenses quadriennal de 14,4 milliards de francs pour la période 2021–2024, la Confédération souhaite mettre des fonds à la disposition des entreprises ferroviaires pour la réhabilitation de tronçons de voie, de ponts, de tunnels ou de systèmes de signalisation. Cela permettra aux chemins de fer de maintenir en état le réseau ferroviaire et, si nécessaire, de le moderniser et de le mettre au niveau technique actuel.

A noter que ces dépenses sont conditionnées à la tenue d'objectifs clairs en matière d'exploitation, d'entretien et de développement technique de l'infrastructure ferroviaire. Dans les quatre années à venir, les gestionnaires d'infrastructure sont chargés d'assurer la sécurité du réseau ferroviaire et de garantir sa performance, et pas seulement d'en maintenir le niveau, mais de l'augmenter, il est important de le relever.

Quant aux compagnies ferroviaires, celles-ci sont tenues d'assurer une utilisation optimale des capacités disponibles, de veiller à la conservation de la valeur à long terme de l'infrastructure et de garantir une gestion efficiente des ressources disponibles.

Pour la période 2021–2024, les chemins de fer disposent de 1,2 milliard de francs de plus que dans la période actuelle. Les fonds supplémentaires serviront entre autres à adapter les stations et les arrêts aux besoins des personnes handicapées, comme l'exige la loi. En outre, cet argent devrait contribuer à améliorer la fiabilité et la qualité du réseau et, donc, également, à stabiliser le trafic ferroviaire dans son ensemble et à améliorer sa ponctualité, qui s'est dégradée ses dernières années.

Finalement, l'augmentation du financement par rapport à la période actuelle de quatre ans est également la conséquence de l'expansion de notre réseau ferroviaire durant ces dernières années. Il est à relever à cet effet que le réseau a peu augmenté en kilomètres, bien au contraire, mais qu'il est fortement sollicité de par son utilisation beaucoup plus intensive, ce qui a tout simplement des conséquences directes sur l'usure du matériel.

Pour l'aspect budgétaire du projet, ce fonds ne pèse pas directement sur le budget fédéral, car les dépenses pour l'exploitation et l'entretien des infrastructures ferroviaires sont entièrement financées de par la création du fonds d'infrastructure ferroviaire. Rappelons qu'il a été adopté par le peuple en février 2014. Les conséquences financières de la pandémie actuelle pour le système ferroviaire ne font pas l'objet de l'arrêté 1 qui nous est soumis. Elles ont été abordées dans la loi fédérale urgente sur le soutien aux transports publics dans la crise du Covid-19. Néanmoins, il faudra rester attentif à l'alimentation du fonds d'infrastructure ferroviaire.

Pour les allocations prévues du fonds d'infrastructure ferroviaire, et sous réserve du règlement définitif des accords de services avec les différentes compagnies ferroviaires, environ 7,6 des 14,4 milliards de francs sont prévus pour les CFF et environ 5,9 milliards de francs pour les accords de services avec les autres compagnies ferroviaires en Suisse. Un montant supplémentaire d'environ 300 millions de francs est

gardé en réserve pour couvrir des dépenses imprévisibles, notamment pour réparer les graves dommages causés par les catastrophes naturelles aux installations ferroviaires.

Le cadre de paiement prévoit également environ 500 millions de francs pour la gestion du système, c'est-à-dire pour le financement des tâches systémiques inter-réseaux et interentreprises que les CFF effectuent pour l'ensemble de l'exploitation ferroviaire, comme l'information des clients, le système de contrôle de la marche des trains, l'alimentation en courant de traction, et bien d'autres tâches.

J'en viens brièvement au deuxième projet. Celui-ci propose un crédit-cadre de 300 millions de francs pour des contributions d'investissement aux installations privées de transbordement destinées au transport combiné de marchandises, pour les années 2021–2024. Ce crédit-cadre servira à poursuivre la promotion actuelle du fret ferroviaire et donc également à renforcer la politique de décentralisation qui, rappelons-le, est mise à mal. La plupart des projets inclus dans ce crédit-cadre sont des projets de renouvellement de voies de garage, pour lesquels la Confédération contribue à hauteur de 60 pour cent au maximum des coûts d'investissement. En outre, certains projets plus importants dans le domaine des installations de transbordement pour le transport combiné sont également inclus dans le crédit.

Le cofinancement des installations privées de transport de marchandises n'est pas assuré par le fonds d'infrastructure ferroviaire, mais comme par le passé par des fonds provenant de l'impôt sur les huiles minérales à affectation obligatoire et d'autres taxes affectées provenant de la circulation routière et du trafic aérien.

Les discussions ont eu lieu en particulier à la séance du 5 octobre 2020. La Commission des transports et des télécommunications vous recommande à une très large majorité, soit par 11 voix sans opposition et 2 abstentions, d'entrer en matière sur l'arrêté 1. Ce financement est essentiel à la préservation d'infrastructures ferroviaires de qualité et, surtout, pour améliorer la qualité de l'exploitation et la sécurité de nos réseaux.

Les investissements de ces dernières années dans l'amélioration de l'infrastructure ferroviaire ont permis de redresser la barre et de démontrer l'importance d'un investissement contenu, maîtrisé et ciblé, et de ne pas retomber dans des réductions des coûts telles que celles que l'on a observées au début du siècle.

Ce crédit-cadre permet de préserver l'infrastructure actuelle pour qu'elle soit plus sûre, qu'elle conserve sa valeur et qu'elle puisse continuer à remplir les fonctions qu'elle assure aujourd'hui. De plus, la commission, à l'unanimité, recommande à son conseil d'approuver le crédit-cadre de 300 millions de francs pour le cofinancement des installations privées de triage et de transbordement.

Comme lors du passage de l'objet devant notre commission sœur puis devant le Conseil national, une proposition déposée par M. Salzmann et soutenue par 2 voix au sein de notre commission visait à réduire le plafond de dépense de 493 millions de francs en basant son calcul sur l'extrapolation des investissements réalisés en 2020 appliquée sur quatre ans. Le crédit serait ainsi passé de 14,4 milliards de francs à 13,9 milliards de francs. M. Salzmann avançait des raisons de politique financière, comme le respect du frein à l'endettement et l'impact encore incertain de la crise actuelle sur le budget fédéral, appelant à la prudence. Par 11 voix contre 2, la commission a rejeté fermement cette réduction, répétant ce qui s'était passé au Conseil national.

La commission juge nécessaire d'approuver le montant total afin que tous les travaux nécessaires puissent être effectués et que le niveau qualitatif de nos réseaux puisse être garanti. Notre commission est d'avis que la dégradation du réseau a des conséquences à long terme, qu'elle entraîne des coûts supplémentaires et que, finalement, l'entretien et le développement du réseau ferroviaire nécessitent du temps. C'est pourquoi elle plaide pour un investissement opportun dans les infrastructures, en espérant que les délais formulés dans le message puissent être tenus.

Sommaruga Simonetta, Bundespräsidentin: Mit dieser Botschaft informiert der Bundesrat zunächst einmal über den Anlagezustand, die Belastung und die Auslastung der Bahninfrastruktur, und dies bereits zum zweiten Mal. Der Kommissionssprecher hat es gesagt: Ich glaube, es lohnt sich wirklich, sich das einmal anzuschauen, um zu sehen, wie diese Bahninfrastruktur in der Schweiz genutzt wird.

Der Zustand der Eisenbahninfrastruktur kann trotz der hohen Belastung als ausreichend bis gut bezeichnet werden. Er ist in den letzten Jahren auch stabil geblieben. Ich denke, die in den früheren Jahren festgestellte Verschlechterung konnte also insgesamt gestoppt werden. Aber der Bericht zeigt eben auch, dass die Sicherheit im Bahnbetrieb hoch ist, die entsprechenden Mittel jedoch genutzt und die Arbeiten getan werden müssen, damit das so bleibt.

Der Bundesrat legt mit dieser Botschaft die Ziele für den Betrieb, die Erhaltung und die technische Entwicklung der Eisenbahninfrastruktur fest. Von den Infrastrukturbetreiberinnen erwarten wir auf der einen Seite Sicherheit; die Leistungsfähigkeit des Netzes muss sichergestellt werden. Wir wollen eine optimale Nutzung der vorhandenen Kapazitäten gewährleisten und auch für einen langfristigen Werterhalt sorgen. Natürlich ist es auf der anderen Seite ebenfalls ein Ziel, die Produktivität und die Pünktlichkeit sicherzustellen.

Um diese Ziele zu erreichen, also für den Erhalt und die Modernisierung des Schienennetzes, beantragt Ihnen der Bundesrat einen Zahlungsrahmen von 14,4 Milliarden Franken für die Periode 2021–2024. Mit diesem Zahlungsrahmen stellt der Bund den Bahnen die Mittel zur Verfügung, damit diese die Fahrbahn sowie Brücken und Tunnel sanieren können. Das heisst, wir wollen die Substanz des Schienennetzes erhalten, es bei Bedarf aber auch modernisieren und auf den aktuellen Stand der Technik bringen. Mit diesem Zahlungsrahmen stehen den Bahnen 1,2 Milliarden Franken mehr als in der laufenden Vierjahresperiode zur Verfügung. Diese zusätzlichen Mittel dienen unter anderem dazu, die Bahnhöfe und die Haltestellen behindertengerecht anzupassen, die Qualität des Netzes zu verbessern und somit den Bahnverkehr zu stabilisieren. Es ist so, dass dieser Mittelbedarf den Bundeshaushalt nicht direkt belastet, weil die Ausgaben für den Betrieb und den Substanzerhalt der Bahninfrastruktur bekanntlich vollumfänglich aus dem Bahninfrastrukturfonds finanziert werden.

Mit der gleichen Botschaft beantragt Ihnen der Bundesrat einen Rahmenkredit von 300 Millionen Franken für Investitionsbeiträge an private Güterverkehrsanlagen, und zwar in den Jahren 2021 bis 2024. Dieser dient der Fortführung der bisherigen Förderung des Gütertransports auf der Schiene und natürlich auch der Verlagerung des Güterverkehrs durch die Alpen. Bei den meisten Projekten handelt es sich um Erneuerungen von Anschlussgleisen. Der Bund beteiligt sich mit maximal 60 Prozent an den Investitionskosten. Daneben gibt es noch einige grössere Projekte im Bereich Umschlagsanlagen für den kombinierten Verkehr, die jetzt im Kredit auch mit eingerechnet sind. Die Mitfinanzierung der privaten Güterverkehrsanlagen erfolgt nicht über den Bahninfrastrukturfonds, sondern wie bisher über die Spezialfinanzierung Strassenverkehr; deren Einnahmen stammen ja zweckgebunden aus den Mitteln der Mineralölsteuer.

Ich möchte Sie noch darauf hinweisen, dass die finanziellen Auswirkungen der Corona-Pandemie separat aufgearbeitet werden. Sie sind nicht Gegenstand dieser Vorlage.

Der Nationalrat und auch Ihre Kommission haben beide die Notwendigkeit dieser Vorlage gewürdigt und dem Entwurf des Bundesrates zugestimmt. In diesem Sinne bitte ich Sie, den vorgeschlagenen Zahlungsrahmen für die Finanzierung des Betriebs und Substanzerhalts der Bahninfrastruktur und auch für die Systemaufgaben in diesem Bereich sowie den Rahmenkredit für die Investitionsbeiträge an private Güterverkehrsanlagen in den kommenden vier Jahren zu unterstützen.

*Eintreten wird ohne Gegenantrag beschlossen
L'entrée en matière est décidée sans opposition*

1. Bundesbeschluss über den Zahlungsrahmen für die Finanzierung des Betriebs und Substanzerhalts der Bahninfrastruktur und der Systemaufgaben in diesem Bereich in den Jahren 2021–2024

1. Arrêté fédéral portant allocation d'un plafond de dépenses destiné au financement de l'exploitation et de la maintenance de l'infrastructure ferroviaire ainsi que des tâches systémiques dans ce domaine pour les années 2021–2024

Detailberatung – Discussion par article

Titel und Ingress, Art. 1–3

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Titre et préambule, art. 1–3

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil national

Angenommen – Adopté

Art. 1

Ausgabenbremse – Frein aux dépenses

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif; 20.044/4071)

Für Annahme der Ausgabe ... 42 Stimmen

(Einstimmigkeit)

(0 Enthaltungen)

Das qualifizierte Mehr ist erreicht

La majorité qualifiée est acquise

Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble

(namentlich – nominatif; 20.044/4072)

Für Annahme des Entwurfes ... 42 Stimmen

(Einstimmigkeit)

(0 Enthaltungen)

2. Bundesbeschluss über den Rahmenkredit für Investitionsbeiträge an private Güterverkehrsanlagen in den Jahren 2021–2024

2. Arrêté fédéral portant allocation d'un crédit-cadre relatif aux contributions d'investissement en faveur des installations privées de transport de marchandises pour les années 2021–2024

Detailberatung – Discussion par article

Titel und Ingress, Art. 1, 2

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Titre et préambule, art. 1, 2

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil national

Angenommen – Adopté

Art. 1

Ausgabenbremse – Frein aux dépenses

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif; 20.044/4073)

Für Annahme der Ausgabe ... 42 Stimmen

(Einstimmigkeit)

(0 Enthaltungen)

Das qualifizierte Mehr ist erreicht

La majorité qualifiée est acquise

Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble
(namentlich – nominatif; 20.044/4074)
Für Annahme des Entwurfes ... 42 Stimmen
(Einstimmigkeit)
(0 Enthaltungen)

Abschreibung – Classement

Antrag des Bundesrates
Abschreiben der parlamentarischen Vorstösse
gemäss Brief an die eidgenössischen Räte
Proposition du Conseil fédéral
Classer les interventions parlementaires
selon lettre aux Chambres fédérales

Angenommen – Adopté

20.038

Massnahmenpaket zugunsten der Medien

Train de mesures en faveur des médias

Zweitrat – Deuxième Conseil

Ständerat/Conseil des Etats 18.06.20 (Erstrat – Premier Conseil)
Ständerat/Conseil des Etats 18.06.20 (Fortsetzung – Suite)
Nationalrat/Conseil national 10.09.20 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Nationalrat/Conseil national 07.12.20 (Erstrat – Premier Conseil)
Ständerat/Conseil des Etats 08.12.20 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Nationalrat/Conseil national 18.12.20 (Schlussabstimmung – Vote final)
Ständerat/Conseil des Etats 18.12.20 (Schlussabstimmung – Vote final)

Wicki Hans (RL, NW), für die Kommission: Wie Sie wissen, hat dieses Geschäft schon eine längere Vorgeschichte. Anlässlich der Behandlung des Massnahmenpaketes bei uns als Erstrat in der Sommersession führte die Vorlage bereits zu hitzigen Diskussionen, insbesondere zur Frage, ob auch die Förderung der Online-Medien darunterfallen soll. In der Folge schlug die nationalrätliche KVF dem Nationalrat vor, die Vorlage aufzuteilen. Dies wurde dort allerdings abgelehnt. Somit hat sich die Schwesterkommission wieder damit zu befassen. Für die weitere Beratung gab sie zusätzliche Abklärungen in Auftrag. Damit ist absehbar, dass sich die Umsetzung dieses Massnahmenpaketes weiter verzögern wird. Mit Blick auf die Befreiung der einfachen Gesellschaften von der Unternehmensabgabe für Radio und Fernsehen ist dies sehr unbefriedigend, denn damit würde dieser weitgehend unbestrittene Punkt um ein weiteres Jahr verschoben werden. Ausgangspunkt war ursprünglich meine parlamentarische Initiative 19.413, "RTVG. Keine Doppelbesteuerung von Arbeitsgemeinschaften". Wie der Titel besagt, ging es um die Problematik, dass Unternehmen in Arbeitsgemeinschaften hinsichtlich der neuen Abgabe für Unternehmen doppelt besteuert werden – einmal als Unternehmen, dann wiederum bei der Arbeitsgemeinschaft selber. Im vergangenen Jahr wurde diese Initiative sowohl in unserer Kommission wie auch anschliessend in der Schwesterkommission beraten. Beide Kommissionen teilten das Ziel der Initiative und gaben ihr entsprechend Folge, denn die aktuelle Doppelbelastung von Arbeitsgemeinschaften entspricht gemäss beiden Kommissionen nicht dem Willen des Gesetzgebers. Deshalb sollte sie so rasch wie möglich korrigiert werden. Mit der absehbaren Gesetzesrevision aufgrund des Massnahmenpaketes wurde ursprünglich vorgesehen, die Anpassung im gleichen Zug zu machen. Aufgrund der angeführten Verzögerungen hat die nationalrätliche KVF nun doch beschlossen, diese einzelne Bestimmung aus der

Vorlage auszugliedern und als separaten Entwurf 2 dem Nationalrat zu unterbreiten. Es betrifft Artikel 70. Gestern hat der Nationalrat nun diesem zugestimmt. Sofern wir dem Nationalrat heute folgen, könnte diese Vorlage also auf den 1. Januar 2021 in Kraft treten. Damit ist es möglich, das Problem der Doppelbesteuerung rasch zu bereinigen. Aus diesem Grund beantrage ich Ihnen namens unserer einstimmigen Kommission, dem Nationalrat zu folgen und die Anpassung von Artikel 70 zu beschliessen.

Eintreten wird ohne Gegenantrag beschlossen
L'entrée en matière est décidée sans opposition

2. Bundesgesetz über ein Massnahmenpaket zugunsten der Medien (Abgabepflicht der Unternehmen) 2. Loi sur un train de mesures en faveur des médias (As- sujettissement des entreprises)

Detailberatung – Discussion par article

Titel und Ingress; Ziff. I, II

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Titre et préambule; ch. I, II

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil national

Wicki Hans (RL, NW), für die Kommission: Nur ganz kurz zu Ziffer II: Hier ist die Inkraftsetzung das Problem. Die Formulierung wurde jetzt im Nationalrat entsprechend angepasst. Wenn wir heute dem Entwurf 2 zustimmen, gibt es eine Referendumsfrist von hundert Tagen. Wenn wir am Entwurf nichts ändern, würde das bedeuten, dass das Gesetz ungefähr am 1. Mai in Kraft gesetzt werden könnte. Das würde bedeuten, dass die Rechnungen für vier Monate trotzdem gestellt werden müssten. Man hat jetzt im Nationalrat versucht, das mit dieser speziellen Formulierung zu korrigieren. Ich bitte Sie, dieser Formulierung zuzustimmen.

Angenommen – Adopté

Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble
(namentlich – nominatif; 20.038/4075)

Für Annahme des Entwurfes ... 40 Stimmen
(Einstimmigkeit)
(0 Enthaltungen)

Präsident (Hefti Thomas, erster Vizepräsident): Die Vorlage 2 ist damit bereit für die Schlussabstimmung.

17.3702

Motion Grüter Franz. Wahre Kosten von Lärmschutzmassnahmen

Motion Grüter Franz. Les véritables coûts des mesures de protection contre le bruit

Nationalrat/Conseil national 12.09.19

Ständerat/Conseil des Etats 15.09.20 (Ordnungsantrag – Motion d'ordre)

Ständerat/Conseil des Etats 08.12.20

Präsident (Hefti Thomas, erster Vizepräsident): Es liegt ein schriftlicher Bericht der Kommission vor. Die Kommission und der Bundesrat beantragen, die Motion abzulehnen.

Wicki Hans (RL, NW), für die Kommission: Mit dieser Motion wird die konsequente Anwendung des Leitfadens Strassenlärm bei Lärmschutzmassnahmen auf Nationalstrassen verlangt. Zudem sollen neue Kalkulationsmodelle erarbeitet werden, um die Kostenberechnungen, soweit möglich, auf den effektiven Marktpreisen abzustützen.

Den Ausgangspunkt dieses Vorstosses bildet ein konkreter Fall, der die Gemeinde Eich im Kanton Luzern betrifft. In Bezug auf die Abklärungen hat es sich unsere Kommission nicht leichtgemacht. So wurde unter anderem auch eine Stellungnahme der Bau-, Planungs- und Umweltdirektoren-Konferenz eingeholt. Nachdem wir schliesslich in der Kommission über die Motion befunden hatten, erging dann aber, drei Tage später, ein Bundesgerichtsurteil zum Fall Eich. Um dessen Auswirkungen auf die Motion genau analysieren zu können, wurde diese in der letzten Herbstsession bekanntlich nochmals an die Kommission zurückgewiesen. Diese Analyse ist nun erfolgt, womit der Vorstoss inhaltlich behandelt werden kann. Wie Sie den Unterlagen entnehmen können, empfiehlt Ihnen unsere Kommission ohne Gegenstimme, die Motion abzulehnen; dies aus folgenden Gründen: Die Umsetzung der Forderung, Kostenberechnungen soweit möglich auf effektiven Marktpreisen abzustützen, ist praktisch nicht möglich. Kernpunkt der Motion ist ja die Forderung nach Berücksichtigung der effektiven Kosten. Allerdings ist dabei zu bedenken, dass wir hier von der Vorprojektphase sprechen. Auf dieser Stufe geht es erst um die Frage nach der Verhältnismässigkeit einer Massnahme und darum, wie man die Verhältnismässigkeit einer Massnahme prüft.

Dementsprechend sind viele technische Details und die tatsächlichen Verhältnisse vor Ort noch nicht bekannt. Deshalb kann in vielen Fällen gar nicht auf die effektiven Marktpreise vor Ort abgestellt werden; ansonsten bräuchte es faktisch ein fixfertiges Bauprojekt. Die Forderung widerspricht somit Sinn und Zweck der Prüfung. Vor allem aber würden wir gegen den Verfassungsgrundsatz der Gleichbehandlung verstossen, denn wenn man den Richtwert auf die tatsächlichen Verhältnisse abstellen will, müsste auch der spezifische Wert des Objektes, welches vor dem Strassenlärm geschützt werden soll, einbezogen werden. Dies würde aber dazu führen, dass ein teureres Objekt als schützenswerter gelten würde als ein günstiges Objekt, und das, auch wenn die Bewohner genau gleich vom Lärm betroffen sind.

Dies ist auch der Grund, weshalb der Leitfaden auf einen Durchschnittswert abstellt. Damit wird bei den Projekten nicht nur eine Vergleichbarkeit über die ganze Schweiz hinweg ermöglicht, sondern gerade auch die Gleichbehandlung erreicht. Diese Beurteilung zieht sich übrigens durch alle drei Staatsebenen hindurch. Entsprechend wurde der Leitfaden gemeinsam durch das BAFU, das ASTRA, die kantonalen Ämter für Umwelt, die kantonalen Tiefbauämter, die städtischen Tiefbauämter und die Umweltfachstellen erarbeitet. Er stellt die Grundlage für Massnahmen zum Lärmschutz dar.

Auch die Bau-, Planungs- und Umweltdirektoren-Konferenz empfiehlt übrigens die Ablehnung der Motion.

Hinsichtlich des konkreten Falls in Eich und des Bundesgerichtsurteils vom 17. August 2020 ist Folgendes zu bemerken: Das Beispiel Eich ist insofern speziell, als hier eine zusätzliche Konstellation mitspielt. Grundsätzlich ist das ASTRA nur dann komplett für den Lärmschutz in Gebieten zuständig, wenn diese vor Inkrafttreten des Umweltschutzgesetzes 1985 erschlossen waren. Das fragliche Wohngebiet, welches die Ausgangslage der Motion bildet, scheint aber damals noch nicht existiert zu haben. Das ASTRA konnte uns jedenfalls überzeugend aufzeigen, dass diese Überbauung erst später entstand, also zu einem Zeitpunkt, als die Immissionswerte an einigen Stellen bereits überschritten wurden. Mit anderen Worten: Die Objekte hätten durch den Kanton und die Gemeinde gar nicht oder höchstens mit Auflagen bewilligt werden dürfen. Trotzdem ist dies geschehen. Es kann aber nicht sein, dass nun alle Steuerzahler in der Schweiz aufgrund dieses Fehlers für die lärmtechnische Sanierung aufkommen müssen. Damit würde auch ein Präjudiz geschaffen, welches massive Konsequenzen für Lärmsanierungen in der ganzen Schweiz hätte.

Das Bundesgericht hat in seinem Entscheid in weiten Teilen die Argumentation des ASTRA gestützt, insbesondere dessen Praxis in Bezug auf die Überprüfung der wirtschaftlichen Tragbarkeit und Verhältnismässigkeit. Eine Rückweisung an die Vorinstanz erfolgte nur aus einem formellen Grund, der allerdings keinen Einfluss auf das Anliegen der Motion hat. Es ging um die Frage der Beweispflicht in Bezug auf die Überbauung des Quartiers vor oder nach 1985. Das ASTRA ging davon aus, dass die Gemeinde Eich den Beweis erbringen müsse; das Bundesgericht geht hingegen davon aus, dass das ASTRA dafür in der Pflicht steht.

Wie eingangs erwähnt, empfehle ich Ihnen daher namens unserer Kommission, die vorliegende Motion abzulehnen.

Gmür-Schönenberger Andrea (M-CEB, LU): Ich kann mich kurzhalten. Ich möchte mich nur bei der KVF bedanken. Ich habe die Motion damals schon als Nationalrätin abgelehnt. Sie haben die Motion in der KVF bereits einmal geprüft. Dann kam der Bundesgerichtsentscheid. Der Berichterstatter hat jetzt einmal mehr eine sehr ausführliche Begründung gegeben, wie auch schon seitens Verwaltung begründet wurde, warum diese Motion abgelehnt werden soll. Selbstverständlich hätten wir alle sehr gerne günstigere Lärmschutzwände, nicht nur im Kanton Luzern, sondern überall. Die Begründung hat aber eingeleuchtet.

Sommaruga Simonetta, Bundespräsidentin: Der Kommissionssprecher hat Ihnen den Inhalt und auch ein bisschen das Umfeld dieser Motion aufgezeigt. Ich möchte Ihnen einfach sagen: Wir haben eigentlich keine Differenz bezüglich der Forderung des Motionärs, nämlich erstens Lärmschutzmassnahmen zu ergreifen und zweitens den Leitfaden konsequent anzuwenden.

Es ist auch dem Bundesrat ein wichtiges Anliegen, dass die Bevölkerung vor übermässigem Lärm geschützt wird. Die entsprechenden Bestimmungen und Kriterien sind ja im Umweltschutzrecht enthalten. Der Leitfaden Strassenlärm konkretisiert die Anwendung des Umweltschutzrechts beim Strassenlärm. Der Leitfaden Strassenlärm wird vom Bundesamt für Strassen konsequent angewendet. Die Lärmschutzmassnahmen werden öffentlich aufgelegt und können höchststrichlich überprüft werden. Bis jetzt wurde die vom Motionär kritisierte Praxis des ASTRA vom Bundesgericht nicht infrage gestellt. Der Motionär möchte eben eine Änderung dieser Praxis: Bei allen Projekten sollen die effektiven fallspezifischen Kosten berücksichtigt werden. Dieses Anliegen lehnt der Bundesrat ab.

Ich möchte Ihnen nochmals kurz die Überlegungen des Bundesrates dazu in Erinnerung rufen:

1. Zum Zeitpunkt der Verhältnismässigkeitsprüfung und auch des Entscheids für oder gegen eine Lärmschutzwand sind die effektiven Kosten noch gar nicht bekannt. Die Detailplanung und die Submission der Arbeiten erfolgen erst viel spä-

ter. Es müssten also mit dieser Motion vielleicht zuerst sogenannte unverbindliche Richtofferten eingeholt werden, die sich dann aber im Nachhinein, bei Kenntnis der effektiven Bauverhältnisse, allenfalls auch als falsch herausstellen könnten.

2. Der Schutz der betroffenen Personen würde dann z. B. abhängig gemacht vom Baugrund entlang der Nationalstrasse oder auch vom Zustand der Brücke, auf welcher die Lärmschutzwand erstellt werden soll. Damit – dies hat auch der Kommissionssprecher so ausgeführt – würde das Gleichbehandlungsprinzip verletzt.

3. Von der vorgeschlagenen Praxisänderung wäre dann nicht nur der Bund als Eigentümer der Nationalstrassen betroffen, sondern auch die Kantone und Gemeinden. Die Anwendung der Richtpreise hat sich in der Praxis, aber auch aus Sicht der Anwender bewährt; das haben Sie auch gehört.

Die BPUK empfiehlt Ihnen deshalb auf Anfrage Ihrer vorberatenden Kommission ebenfalls die Ablehnung dieser Motion. Aus denselben Überlegungen tut dies auch der Bundesrat. Wir sind Ihnen dankbar, wenn Sie hier Ihrer Kommission folgen.

Abgelehnt – Rejeté

19.3965

**Motion SPK-N.
Gesetzliche Grundlage
für die Bearbeitung
und Bekanntgabe
von Personendaten
durch die Flughafenhalter**

**Motion CIP-N.
Base légale pour le traitement
et la communication
de données personnelles
par les exploitants d'aéroport**

Nationalrat/Conseil national 09.12.19

Ständerat/Conseil des Etats 08.12.20

Präsident (Hefti Thomas, erster Vizepräsident): Sie haben einen schriftlichen Bericht der Kommission erhalten. Die Kommission und der Bundesrat beantragen die Ablehnung der Motion.

Engler Stefan (M-CEB, GR), für die Kommission: Auch zu dieser Motion beantragt Ihre vorberatende Kommission ohne Gegenstimme, sie abzulehnen. Was sind die Überlegungen der Kommission?

Die Motion verlangt, dass die gesetzlichen Grundlagen für die Bearbeitung und Bekanntgabe von Personendaten einschliesslich besonders schützenswerter Personendaten und Persönlichkeitsprofile durch Flughafenhalter und gegebenenfalls deren Auftragsbearbeiter geschaffen werden. Die Motion wurde wie folgt begründet: "Die Flughäfen müssen verschiedene Daten bearbeiten, um die Sicherheit der Passagiere, des Luftfahrtpersonals, des Betriebs und der Infrastruktur zu gewährleisten und den Zutritt zum sicherheitskontrollierten Bereich zu überwachen, Vorfälle und Unfälle zu untersuchen und Verstösse des Flugpersonals gegen das Betriebsreglement zu erfassen oder Passagierprozesse wie Check-in, Übertritt in den luftseitigen Bereich und Boarding abzuwickeln." Bei all diesen Tätigkeiten und Aufgaben würden die gesetzlichen Grundlagen fehlen, um sie so abzuwickeln, wie sie die Betreiber der Flughäfen abwickeln möchten. Entsprechend wird die Anpassung der gesetzlichen Grundlagen im

Datenschutzgesetz verlangt. Die neuen Bestimmungen müssten die Bearbeitung und die Bekanntgabe von besonders schützenswerten Daten und Persönlichkeitsprofilen ermöglichen – so die Forderung in der Motion der SPK-N.

Nun ist aber diese Forderung und damit diese Motion teilweise bereits überholt, weil das Parlament parallel dazu das Datenschutzgesetz überarbeitet hat. Das Parlament hat das revidierte Datenschutzgesetz am 25. September 2020 verabschiedet. Die Referendumsfrist läuft noch bis zum 14. Januar nächsten Jahres. Das Anliegen, das mit der Motion der SPK-N vorgetragen wird, wurde mit der Behandlung des Datenschutzgesetzes insoweit berücksichtigt, als man die entsprechenden Anliegen geprüft hat.

Die Kommission kommt wie der Bundesrat zum Schluss, dass die sicherheitsrelevanten Aufgaben in der Verantwortung der Flughafenhalter lägen und dass zu diesen insbesondere die Sicherheit des Betriebs, der Infrastruktur sowie des Flughafenpersonals und der Passagiere zu zählen seien. Für diese Aufgaben, so der Bundesrat in Einklang mit der Kommission, sind die erforderlichen gesetzlichen Grundlagen vorhanden, also für die Bearbeitung von Daten, die für die Abwicklung der Kernaufgaben erforderlich sind.

Die Kommission hat sich somit der Haltung des Bundesrates angeschlossen und empfiehlt die Ablehnung der Motion. Sie lehnt damit die Erweiterung der Datenbearbeitungskompetenz für Flughafenhalter ab. Sie verweist dabei auf das Kerngeschäft der Flughafenhalter, für welches die notwendigen gesetzlichen Grundlagen für die benötigte Datenbearbeitung vorhanden sind.

Im Übrigen hat das Parlament mit der Behandlung des Datenschutzgesetzes auch überprüft, ob Artikel 107a des Luftfahrtgesetzes angepasst werden müsste, um den Flughafenhaltern die Erlaubnis zum Profiling zu geben. Es war ein bewusster Entscheid des Parlamentes: Man hat das als unverhältnismässig und nicht mit der Zweckbindung vereinbar beurteilt. Daher hat man das abgelehnt.

Ich bitte Sie, dem Antrag des Bundesrates zu folgen. Einen Minderheitsantrag gibt es nicht.

Sommaruga Simonetta, Bundespräsidentin: Ich kann es kurz machen; der Kommissionssprecher hat die Überlegungen, die auch diejenigen des Bundesrates sind, exakt und sehr präzise dargelegt. Vielleicht noch etwas zu Ihrer Information: Die Flughäfen selber haben eine solche Kompetenz, wie sie hier durch diese Motion verlangt wird, gar nie verlangt. Von daher ist also auch nicht eine Forderung im Raum, der Sie nicht entsprechen könnten.

Wie der Kommissionssprecher ausgeführt hat, wurden mit dem Datenschutzgesetz die richtigen Weichen gestellt. Was ich Ihnen vielleicht auch noch sagen kann, ist, dass mit der Einführung des Bundesgesetzes über polizeiliche Massnahmen zur Bekämpfung von Terrorismus die Kompetenz ab 2021 auf polizeiliche Informationen ausgeweitet wird – d. h., da kommt noch ein weiterer Schritt. Aber das, was mit der Motion verlangt wird, wurde auch von den Flughäfen selber gar nie verlangt.

Abgelehnt – Rejeté

19.4615

**Motion Friedl Claudia.
Den Verkauf invasiver Neophyten
verbieten**

**Motion Friedl Claudia.
Interdire la vente de néophytes
envahissantes**

Nationalrat/Conseil national 19.06.20
Ständerat/Conseil des Etats 08.12.20

Präsident (Hefti Thomas, erster Vizepräsident): Es liegt ein schriftlicher Bericht der Kommission vor. Die Kommission und der Bundesrat beantragen, die Motion anzunehmen.

Schmid Martin (RL, GR), für die Kommission: Unsere Kommission beantragt Ihnen einstimmig, die Motion Friedl Claudia 19.4615, "Den Verkauf invasiver Neophyten verbieten", wie der Bundesrat und der Nationalrat anzunehmen. Welches sind unsere Überlegungen?

Invasive Neophyten sind – da sind wir uns einig, und auch der Bundesrat hat eine entsprechende Strategie verabschiedet – eine Bedrohung der einheimischen Biodiversität. Gleichzeitig ist zurzeit die Verwaltung daran, das Umweltschutzgesetz zu ändern, um eben auch die Ausbreitung invasiver Neophyten zu bekämpfen.

Heute ist die Rechtslage so, dass diese Pflanzen zwar verkauft werden, aber eigentlich nicht gepflanzt werden dürfen. Das ist natürlich ein absoluter Widerspruch. Die Kommission ist klar der Auffassung, dass es sinnvoller ist, den Verkauf dieser Neophyten zu verbieten, denn damit können sie gar nicht erst gepflanzt werden. Für die Grundeigentümer entstehen so die Probleme erst gar nicht. Man stellt in der Praxis fest, dass es ein Informationsproblem ist und dass sich viele Grundeigentümer und Hausbesitzer gar nicht bewusst sind, dass es eben verboten ist, Neophyten anzupflanzen. Deshalb hat unsere Kommission dieser Motion einstimmig zugestimmt.

Neophyten sind ein Problem, also starten wir bei der effektivsten Bekämpfungsmethode, indem wir sie gar nicht mehr in den Verkehr bringen. Wenn sie nicht mehr in den Verkehr gebracht werden können, werden sie auch nicht mehr gepflanzt. Damit ist ein Teil der Aufgabe erfüllt. Der restliche Teil – wie wir die schon bestehenden Pflanzen bekämpfen – wird dann noch im Rahmen der Revision des Umweltschutzgesetzes kommen. Wie wir mit diesem Problem umgehen und wem welche Rolle zufallen wird, wird dann aber erst die Diskussion im Rahmen der Revision des Umweltschutzgesetzes zeigen.

Die Kommission ist einstimmig der Meinung, dass die Motion angenommen werden sollte.

Sommaruga Simonetta, Bundespräsidentin: Das scheint wirklich unbestritten zu sein. Diese Motion nimmt ein wichtiges Anliegen auf und geht in die gleiche Richtung wie der vom Bund anvisierte rechtliche Anpassungsbedarf im Rahmen der Umsetzung unserer Strategie zu invasiven gebietsfremden Arten.

Der Bundesrat hat diese Strategie im Mai 2016 gutgeheissen. Gleichzeitig hat er mein Departement beauftragt, eine Botschaft zu erarbeiten; diese Arbeiten laufen. Wie es der Kommissionssprecher erwähnt hat, handelt es sich um eine Revision des Umweltschutzgesetzes. Der Bundesrat plant, die Botschaft in der zweiten Hälfte des Jahres 2021 dem Parlament zu unterbreiten. Die Anliegen der Motion lassen sich somit in den laufenden Prozess zur Revision des Umweltschutzgesetzes und auch in die nachfolgenden Verordnungsanpassungen aufnehmen.

Es herrscht also eine grosse Harmonie in dieser Sache: Der Nationalrat, Ihre einstimmige Kommission wie auch der Bundesrat bitten Sie, diese Motion anzunehmen.

Angenommen – Adopté

20.3080

**Motion Nantermod Philippe.
Elektrofahrräder. Gesetzgebung
an die Verwendung
im Tourismus anpassen**

**Motion Nantermod Philippe.
Vélo électrique. Adapter
la législation à la pratique
touristique**

Nationalrat/Conseil national 19.06.20
Ständerat/Conseil des Etats 08.12.20

Präsident (Hefti Thomas, erster Vizepräsident): Sie haben einen schriftlichen Bericht der Kommission erhalten. Die Kommission und der Bundesrat beantragen die Annahme der Motion.

Maret Marianne (M-CEB, VS), pour la commission: Notre commission s'est penchée sur la motion Nantermod 20.3080 qui demande une modification de la législation sur la circulation routière, afin que les jeunes à partir de 12 ans puissent utiliser des vélos électriques équipés d'une assistance au pédalage jusqu'à 25 kilomètres à l'heure sans disposer d'un permis de conduire, cela moyennant l'accompagnement par un adulte.

La volonté de l'auteur de la motion est de mettre fin, entre autres, à une différence de législation entre notre pays et certains pays voisins, comme par exemple l'Allemagne ou l'Autriche. Cette différence représente une entrave à l'attractivité touristique de la Suisse en ce qui concerne le vélo. Comment prévoir des vacances familiales avec des vélos électriques autour du lac de Constance par exemple, sachant que, dès la frontière française, les enfants de moins de 14 ans possédant un permis de vélomoteur, ou ceux de moins de 16 ans n'ayant pas ce permis, devront s'installer sur un vélo musculaire?

La Suisse est le seul pays d'Europe à connaître une telle réglementation. De manière générale, notre pays, et en particulier certains cantons, comme le Valais par exemple, souhaitent devenir une destination phare pour le tourisme à vélo. Cela s'inscrit totalement dans l'optique d'un tourisme quatre saisons dont les vertus ne sont plus à vanter.

L'auteur de la motion prévoit aussi que les bases légales soient adaptées pour permettre l'usage du vélo par des enfants de moins de 14 ans, par exemple sous la surveillance d'adultes ou en dehors des espaces à forte fréquentation. Le Conseil fédéral propose d'accepter cette motion, car elle prévoit des mesures d'accompagnement quant à la sécurité. Il faut relever que cette motion a été acceptée par le Conseil national en date du 19 juin 2020.

Notre collègue Martin Schmid a déposé la motion 19.3708, qui va dans le même sens, tout en ne prévoyant pas d'accompagnement par un adulte. Elle a été acceptée par notre chambre le 11 mars 2020. La motion Schmid Martin vise également à favoriser le vélo à traction comme moyen de transport, en ayant pour objectif d'en renforcer l'attractivité pour les jeunes lors du choix entre le vélo avec assistance au pédalage et le vélomoteur. Les vertus du vélo électrique pour la santé et l'environnement sont une évidence qu'il s'agit non

seulement de soutenir, mais idéalement de renforcer. Notre conseil avait accepté la motion Schmid Martin en donnant un signal fort au Conseil fédéral.

Dès lors, notre commission ne peut que vous enjoindre d'accepter la motion Nantermod, qui est plus mesurée et qui a été adoptée à l'unanimité.

Sommaruga Simonetta, Bundespräsidentin: Das letzte Mal haben wir uns in der Frühjahrssession darüber unterhalten, welche Regeln für die Verwendung von langsamen E-Bikes gelten sollen. Mit der Annahme der Motion Schmid Martin 19.3708 – die Kommissionssprecherin hat es soeben erwähnt – haben Sie sich dafür ausgesprochen, dass Jugendliche langsame E-Bikes bereits ab 12 Jahren ohne Führerschein nutzen dürfen. Wir waren uns aber damals auch einig, dass es für die Gewährleistung der Verkehrssicherheit bei der Umsetzung noch flankierende Massnahmen braucht. Die Motion Nantermod, die Ihnen hier vorliegt, gibt dem Bundesrat diesen Spielraum für die flankierenden Massnahmen. Wir denken in erster Linie an eine Aufsicht durch eine erwachsene Person, wie das der Motionstext ja auch verlangt. In diesem Sinne sind wir einverstanden und bitten Sie, auch diese vorliegende Motion anzunehmen.

Angenommen – Adopté

20.3084

Motion Borloz Frédéric. Regelungen der Haftpflicht im Gütertransport auf der Schiene klären

Motion Borloz Frédéric. Clarifier les règles relatives à la responsabilité civile dans le transport ferroviaire de marchandises

Nationalrat/Conseil national 19.06.20
Ständerat/Conseil des Etats 08.12.20

20.4259

Postulat KVF-S. Gesamtschau zur Haftpflicht im Gütertransport auf der Schiene

Postulat CTT-E. Vue d'ensemble relative à la responsabilité civile dans le transport ferroviaire de marchandises

Ständerat/Conseil des Etats 08.12.20

Burkart Thierry (RL, AG), für die Kommission: Ich gehe davon aus, dass Sie einverstanden sind, dass ich mich gerade zu beiden Geschäften äussere. Der guten Ordnung halber möchte ich eine Interessenbindung deklarieren: Ich bin Zentralpräsident des Schweizerischen Nutzfahrzeugverbands (Astag). Nun aber zur Sache:

Die von Nationalrat Borloz eingereichte und vom Nationalrat am 19. Juni 2020 angenommene Motion 20.3084, "Regelungen der Haftpflicht im Gütertransport auf der Schiene klären", verlangt vom Bundesrat, dass er klärende Bestimmungen betreffend Haftung beim Gütertransport auf der Schiene erlässt. Heute sei die Haftung nicht klar, weshalb geregelt werden müsse, wer für die Qualität der Güterwagen zuständig sei. In der Begründung verweist der Motionär auf die Entgleisung eines von SBB Cargo beförderten Güterzugs in Daillens im Mai 2015; der Motionär hält aber gerade selber fest, dass in diesem Zusammenhang noch ein Gerichtsverfahren im Gang sei und ein Urteil noch ausstehe.

Die Argumentation des Motionärs wird vom Bundesrat und einer grossen Minderheit der Kommission geteilt.

Die ständerätliche Kommission für Verkehr und Fernmeldewesen hat den Vorstoss am 5. Oktober 2020 beraten und beantragt mit 7 zu 5 Stimmen bei 1 Enthaltung, die Motion abzulehnen. Sie tut dies aus folgenden Gründen:

1. Die Motion und der Bundesrat gehen von falschen Annahmen aus. Im Motionstext wird behauptet, der Wagenhalter hafte bei einem Unfall nur dann, wenn das Eisenbahnunternehmen nachweisen könne, dass ihn ein Verschulden treffe. Diese Aussage ist falsch. Im Zuge der europäischen Bahnreform – ich verweise auf die Richtlinie 91/440 – wurde das Eisenbahnbeförderungsrecht für Europa, den Maghreb und Nahost revidiert. Die Schweiz ist Vertragspartei dieses internationalen Abkommens mit der Bezeichnung "Cotif". Im Rahmen der Revision des Cotif-Abkommens wurden die neu getrennten Rollen von Verkehrsunternehmen und Infrastrukturbetreibern im Beförderungsrecht abgebildet und diejenigen der privaten Wagenhalter auf Beziehungen zu den Verkehrsunternehmen spezifiziert. Überdies wurde die Verantwortung der privaten Wagenhalter für die dauernde Instandhaltung ihrer Wagen präzisiert. Die Haftung zwischen Verkehrsunternehmen und Wagenhaltern ist damit dispositiv geregelt. Darauf basierend wurde mit dem Allgemeinen Vertrag für die Verwendung von Güterwagen (AVV) zwischen 600 Verkehrsunternehmen und Wagenhaltern ein einheitlicher Rechtsrahmen für rund 600 000 Güterwagen in ganz Europa geschaffen. Dieser Vertrag gilt damit auch für die Schweiz. In Artikel 27 Absatz 1 AVV wird explizit das Haftungsprinzip beschrieben. Insbesondere gilt: "Der Halter haftet für die durch den Wagen verursachten Schäden, sofern ihn ein Verschulden trifft. Ein Verschulden des Halters wird vermutet, wenn er seine Pflichten aus Artikel 7 nicht ordnungsgemäss erfüllt hat." Die Beweislast für die ordnungsgemässe Instandhaltung liegt damit eindeutig beim Wagenhalter.

Die Motion behauptet zudem, es sei nicht klar, wer für die Qualität des Rollmaterials verantwortlich sei. Auch diese Aussage ist falsch. Richtig ist vielmehr, dass unter Artikel 7 AVV die Instandhaltungspflichten des Wagenhalters unmissverständlich geregelt sind. Das Instandhaltungsmanagement der Wagenhalter – das können auch Eisenbahnverkehrsunternehmen sein – ist zudem gemäss EU-Verordnung 2019/779 durch staatlich benannte Stellen zertifizieren zu lassen.

2. Die Annahme der Motion würde zu einer Insellösung für die Schweiz führen. Im grenzüberschreitenden Verkehr arbeitet eine Vielzahl von Akteuren wie Bahngesellschaften, Bahnwagenvermieter, Transportunternehmer usw. zusammen. Wie eben ausgeführt, existiert eine europaweite, für alle geltende Lösung in Bezug auf die Wagenhaftung. Eine reine Schweizer Lösung würde den grenzüberschreitenden und alpenquerenden Verkehr und damit die Verlagerungspolitik massiv behindern. Die in der Schweiz tätigen Eisenbahnverkehrsunternehmen müssten inskünftig jedem Wagenhalter vor der Einreihung seiner Wagen in ihre Züge ein umfassendes Zustandsprotokoll abgeben. Eine derartige Dokumentationspflicht besteht heute aufgrund der Regelungen des AVV nicht. Angesichts der ausgeprägten Internationalität des Schienengüterverkehrs wäre es widersinnig, wenn die Schweiz ein anderes als das im Rest von Europa geltende Haftungsrecht legislieren würde.

3. Die Umsetzung der Motion würde zu einer Schwächung des Schienengüterverkehrs führen. Die Umsetzung der Motion Borloz würde in Haftungsfragen zwangsläufig zu einer

Sonderstellung des Schienengüterverkehrs der Schweiz führen, dies nicht nur im Verhältnis zum Rest von Europa, sondern ebenfalls vis-à-vis den Regelungen des Strassengüterverkehrs. Der Schienengüterverkehr würde dadurch schlechtergestellt, was – das sage ich auch als Zentralpräsident der Astag – mit Blick auf die Co-Modalität alles andere als sinnvoll wäre.

4. Die Umsetzung der Motion würde der Systematik des schweizerischen Rechts widersprechen. Im geltenden Schweizer Rechtsrahmen gelten für diverse Tätigkeiten Gefährdungshaftungen. Sie gelten stets nur für jene, welche aus dem gefährlichen Betrieb den direkten wirtschaftlichen Nutzen ziehen, das heisst also für den Betreiber. Es wäre systemwidrig, jeden involvierten Dritten ebenfalls einer Kausalhaftung zu unterstellen.

5. Wenn man zum Schluss kommen sollte, dass Handlungsbedarf besteht, wäre der Weg über die Motion ein Schnellschuss. Angesichts der Komplexität des Themas ist eine vertiefte Prüfung der Sachlage und der entsprechenden Massnahmen angezeigt. Diesen Umstand anerkennt die Kommission und schlägt daher vor, eine Gesamtschau zur Haftpflicht im Gütertransport auf der Schiene vorzunehmen, und ersucht Sie daher einstimmig um Zustimmung zum vorgeschlagenen Postulat.

Der Postulatsbericht soll insbesondere auf die rechtlichen Folgen von Vorfällen mit gefährlichen Gütern fokussieren. Zur Erhöhung der Rechtssicherheit ist dabei besonderes Gewicht auf eine einfache Durchsetzung der Ansprüche der Geschädigten, auf die Sicherstellung effizienter Transportprozesse und auf die internationale Rechtsharmonisierung zu legen. Sollte es neuer oder angepasster Bestimmungen zur Klärung eines angeblichen Missstandes bedürfen, so sind diese im Rahmen des Postulatsberichtes darzulegen und können dann im Parlament unter vorherigem Beizug der betroffenen Kreise diskutiert werden.

Es ist nicht das Ziel der Kommission, die Angelegenheit auf die lange Bank zu schieben. Die Kommission ist daher bereit, sich der Sache bei Vorliegen des Berichtes rasch wieder anzunehmen.

In diesem Sinne bitte ich Sie namens der Kommission um die Ablehnung der Motion und stattdessen um Zustimmung zum Postulat.

Rechsteiner Paul (S, SG): Wie der Vorredner bezüglich des Postulates ausgeführt hat, besteht Einigkeit zwischen Mehrheit und Minderheit: Das Postulat ist in der Kommission einstimmig verabschiedet worden. Es ist so, dass auch nicht überhört worden ist, dass der Kommissionssprecher gesagt hat, man erwarte rasch einen Bericht und man wolle das Thema nachher rasch behandeln. Insoweit besteht keine Differenz.

Die Differenz zwischen Mehrheit und Minderheit ist die Motion Borloz selber. Nationalrat Borloz hat einen Handlungsbedarf identifiziert. Die Minderheit ist mit Herrn Borloz der Meinung, dass Handlungsbedarf besteht. Diese Motion, die im Nationalrat einstimmig verabschiedet und vom Bundesrat befürwortet worden ist, ist sehr offen formuliert. Sie verlangt den Erlass "klärender Bestimmungen" über die Haftung beim Gütertransport auf der Schiene. Wie will man das offener zum Ausdruck bringen, als es Nationalrat Borloz in dieser Motion formuliert hat? Es ist eine maximal offen formulierte Motion, aber sie unterstreicht den Handlungsbedarf, und ich meine, dass dieser besteht.

Der Anlass der Motion war – Nationalrat Borloz kommt aus der Waadt – ein gravierender Unfall beim Gütertransport auf der Schiene in Dailens im Jahr 2015. Damals entgleisten sechs mit 26 Tonnen Schwefelsäure beladene Tankwagen, und die Säure lief aus. Bei der Untersuchung des Unfalls hat sich herausgestellt – unbestritten –, dass die Eisenbahn absolut korrekt gehandelt hat und es dort keine Mängel gab. Offensichtlich mangelhaft war hingegen der Tankwagen. Der Tankwagen war die Ursache, und es stellt sich nun die Frage der Haftung des Wagenhalters. Hier haben wir jetzt die Inkongruenz, die dazu führt, dass Nationalrat Borloz zu Recht dieses Problem aufgegriffen hat: Ursprünglich war es so, dass die Eisenbahnhaftpflicht alles abgedeckt hat. Die Eisenbahn-

haftpflicht stammt aber noch aus dem 19. Jahrhundert, aus dem Jahr 1875 – bevor das OR und das ZGB erlassen worden sind –, als eine Gefährdungshaftung für den Eisenbahnbetrieb eingeführt wurde. Damals, im 19. Jahrhundert und auch noch lange Zeit im 20. Jahrhundert, stellte sich das Problem überhaupt noch nicht, das jetzt der Nationalrat und auch der Bundesrat aufgreifen. Damals wurde der ganze Güterverkehr auf der Schiene noch aus einer Hand betrieben. Es gab keine Unterscheidung zwischen Eisenbahn und Wagenhalter; das war damals nicht der Fall. Insoweit war die Eisenbahnhaftpflicht als Gefährdungshaftung auch die richtige, die genügende Antwort auf dieses Problem. Inzwischen ist es anders; inzwischen transportiert die Eisenbahn bekanntlich Güterwagen von allen möglichen Wagenhaltern. Der Nationalrat und der Bundesrat wollen hier auch die Haftung des Wagenhalters statuieren, nicht nur jene der Eisenbahn.

Es ist so – das sieht man, wenn man die Geschichte der Gefährdungshaftung anschaut –, dass gefährliche Tätigkeiten wie jene des Führens eines Motorfahrzeuges zu einer Gefährdungshaftung führen. Die Antwort auf der Haftungsebene ist die Gefährdungshaftung. Wir kennen es bei den Schifffahrtsunternehmen: Schiffe können Gefahren produzieren; die konzessionierten Schifffahrtsunternehmen haften. Im Luftverkehr gilt dasselbe. Bei Stauanlagen, bei Kernanlagen, überall bewirkt der Betrieb dieser Anlagen eine Gefährdungshaftung. Genauso muss es bei der Haftung der Wagenhalter sein, die nicht mehr identisch mit jener der Eisenbahnunternehmen ist. Das ist eine evidente, eine offensichtliche Aufgabe, die bei der Modernisierung des Haftungsrechts vorzunehmen ist.

Es werden jetzt alle möglichen und unmöglichen Argumente aufgelistet, auch in den Zusendungen, die wir von Economiesuisse, von Scienceindustries und von der verladenden Wirtschaft bekommen haben. Es wird jetzt plötzlich behauptet, dass eine Gefährdungshaftung eine Benachteiligung des Eisenbahnverkehrs gegenüber der Strasse bewirken würde, was blanker Unsinn ist. Wenn auf der Strasse ein Unfall passiert, haften schon heute die Wagenhalter. Es solle eine Inselflösung geschaffen werden. Auch das ist blanker Unsinn. Es ist so, dass die Haftungsregelungen in Europa national geblieben sind. Inzwischen ist sehr viel international abgestimmt, die Haftungsregelungen sind aber national. Es ist Sache des schweizerischen Gesetzgebers – und von niemandem sonst –, hier die nötigen Konsequenzen zu ziehen.

Herr Nationalrat Borloz hat genau das beantragt. Der Nationalrat ist ihm einstimmig gefolgt. Der Bundesrat anerkennt zu Recht den Handlungsbedarf.

Zum Schluss, wenn ich bilanziere, muss ich sagen: Wir haben das Postulat. Das Postulat ist letztlich ein Rückzugsgefecht jener, die vielleicht denken, dass man doch noch um eine solche Haftung für den Transport gefährlicher Güter auf der Schiene herumkomme. Wenn man es aber materiell anschaut, gibt es in der Logik der Gefährdungshaftungen keine Alternative zur Haftung der Wagenhalter. Es ist so, dass auch ein Postulatsbericht dieses Resultat produzieren wird.

Die Motion aus dem Nationalrat hat den Handlungsbedarf identifiziert. Sie fordert, dass der Bundesrat diese Aufgabe angeht und uns eine entsprechende Norm vorschlägt. Ich meine, das ist unsere Aufgabe, wenn wir nicht noch einmal zu einer Situation wie in Dailens zurückkehren wollen, als Tankwagen, die mangelhaft unterhalten waren, dieses gefährliche Unglück produziert haben. Die Antwort kann entsprechend nur die Haftung der Wagenhalter sein.

In dem Sinne bitte ich Sie hier, dem Nationalrat und dem Bundesrat zu folgen und dem Antrag der Minderheit zuzustimmen.

Maret Marianne (M-CEB, VS): Attrayante de prime abord, cette motion repose en partie sur de fausses hypothèses. Elle demande des adaptations qui ont en partie déjà été apportées ou qui sont sur le point d'être mises en oeuvre. Il importe de plus que la définition des responsabilités soit précisée au niveau international, ce qui est le cas, et que la Suisse n'apporte pas ses propres règles. Cela étant, la législation suisse est en partie dépassée et doit être mise à jour. La nécessité d'agir est reconnue par le département. La motion doit

cependant être rejetée. La voie du postulat proposée par la commission permettra d'aborder la situation de manière plus globale que la motion de M. Borloz.

Le postulat a été déposé par la commission dans le cadre du traitement et du rejet de la motion Borloz. Il charge le Conseil fédéral de soumettre au Parlement une vue d'ensemble et, si nécessaire, de procéder à une clarification des dispositions relatives à la responsabilité civile dans le transport ferroviaire de marchandises. Celles-ci doivent notamment couvrir les conséquences juridiques des incidents impliquant des marchandises dangereuses. Afin de renforcer la sécurité du droit, il faut notamment veiller à ce que les prétentions des parties lésées puissent être mises en oeuvre simplement, à ce que des procédures de transport efficaces soient assurées et à ce que le droit suisse soit harmonisé avec le droit international. Il est dans l'intérêt de tous les acteurs, pouvoirs publics inclus, que les questions de responsabilité civile dans le transport ferroviaire de marchandises – cela vaut au demeurant également pour le transport routier – soient clairement précisées et adaptées à la situation actuelle.

Mazzone Lisa (G, GE): Je pense qu'il est effectivement dans l'intérêt des acteurs que les responsabilités soient clarifiées. Mais il est aussi dans l'intérêt de toutes les personnes qui vivent aux abords de voies de chemin de fer et sont concernées par le transport de marchandises ou de matériaux dangereux que le risque soit diminué. Le but de cette motion est justement de définir quelles sont réellement les bonnes responsabilités, afin de diminuer le risque, parce que chacun, à son niveau, prend sa responsabilité au sérieux. Soumettre les bons acteurs au principe de responsabilité civile permet de réduire le risque. Je parle aussi au nom des Genevoises et des Genevois qui sont nombreuses et nombreux à vivre à proximité d'une voie de chemin de fer où ont lieu régulièrement des transports de chlore, qui représentent un risque important. Pour eux, il est important que l'on clarifie les responsabilités et que l'on adapte notre droit.

Il y a deux éléments que j'aimerais relever. Le premier, c'est que les entreprises de transport ferroviaire, que ce soit les CFF ou d'autres, mais en particulier les CFF – à la différence des entreprises de transport routier –, n'ont pas le choix d'effectuer ces transports dangereux. Il est donc d'autant plus important que la responsabilité de la qualité du matériel roulant soit correctement attribuée et que les entreprises qui possèdent ces wagons prennent leurs responsabilités et répondent de leurs actes en cas de graves incidents. On a vu dans le cas de Daillens que ces incidents malheureusement arrivent. Il faut donc vraiment tout faire pour les empêcher.

J'aimerais revenir en particulier sur un point qui a été avancé par le rapporteur. Il s'agit de la question des décisions internationales qui seraient contraignantes pour la Suisse, en particulier la décision de l'Organisation intergouvernementale pour les transports internationaux ferroviaires et le contrat uniforme d'utilisation des wagons qu'elle a adopté. Il nous a été dit très clairement en commission que si l'on veut adopter cette décision et l'introduire dans notre droit, on a besoin de modifier le droit suisse. Il n'y a pas de reprise automatique, ce n'est pas directement "liant" pour la Suisse.

A ce titre, si on estime que cette décision de l'organisation intergouvernementale précitée est une bonne chose – ce que disent aussi les opposants à la motion –, on se rejoint sur le fait qu'on doit adapter notre droit pour le mettre en conformité avec cette évolution. Donc, si l'on souhaite reprendre ce contrat-type, on a besoin d'un changement de loi.

C'est pour cela que, de mon point de vue, la motion est le meilleur outil parce qu'elle dit que nous devons agir, tout de suite. C'est pour cela que je la soutiens, aussi dans la perspective de la réduction du risque. Alors, on peut voir le verre à moitié vide ou le verre à moitié plein. A moitié vide, c'est qu'avec le postulat, malheureusement, on perd du temps, un temps précieux parce qu'il nous a été dit très clairement en commission qu'on avait besoin d'agir. Le Conseil reconnaît totalement le besoin d'agir.

Or, on est en train de réclamer un rapport, alors que, au final, on sait que ce qu'on veut voir sortir du rapport est une action

concrète et un changement de loi. On peut voir le verre à moitié plein: au moins on a un postulat, au moins la nécessité de clarification est partagée. J'espère que le rapport demandé par le postulat arrivera rapidement, pour qu'on puisse passer ensuite à l'étape suivante, qui est celle d'intervenir réellement dans notre droit.

Pour ces raisons, je vous invite à accepter non seulement le postulat, sans concession, mais également la motion.

Dittli Josef (RL, UR): Ich möchte zuerst meine Interessenbindung offenlegen: Ich bin Präsident des Verbandes der verladenden Wirtschaft im Schienengüterverkehr.

Selbstverständlich ist der Umgang mit Gefahrguttransporten sehr sensitiv und wichtig. Der Staat ist gefordert, diesem Umstand Rechnung zu tragen. Es gab Zwischenfälle auf der Schiene, letztmals 2015 – es wurde davon gesprochen – der Unfall in Daillens. Es gab aber auch eine Reaktion darauf, nämlich auch aufgrund von Vorstössen wurde von allen Beteiligten die sogenannte "Gemeinsame Erklärung II" unterzeichnet. Es wurden verschiedene Massnahmen festgelegt, mit denen man den Gefahrguttransport auf der Schiene verbessert hat, so zum Beispiel eine Temporeduktion auf 40 Stundenkilometer und Massnahmen in Bezug auf die Qualität der Kesselwagen. Diese Massnahmen stossen auf grosse Akzeptanz. Auch ein Bericht des Bundesrates lobt, dass diesbezüglich beispielhaft und vorausschauend gearbeitet wird. Mit der Umsetzung der Massnahmen ist man grundsätzlich auf gutem Weg. Bei der Motion geht es zwar nicht direkt um diese Massnahmen, sondern indirekt um die juristische Frage nach der Regelung der Haftpflicht.

Ich bin für die Ablehnung dieser Motion. Sie geht teilweise von falschen Annahmen aus und fordert Regulierungsanpassungen, die teilweise über die "Gemeinsame Erklärung II" bereits vorgenommen wurden. Sie würde die Schweiz im geltenden internationalen Rechtsrahmen isolieren. Die in der Motion geforderte Klärung der Risikoverteilung und die Regelung der Rechtsmittel haben bereits stattgefunden und sind zwischenzeitlich mit dem internationalen Umfeld abgestimmt. Im Bereich des Gütertransports auf der Strasse und auf der Schiene gilt ja das sogenannte Cotif-Übereinkommen über den internationalen Eisenbahnverkehr, dem die Schweiz auch beigetreten ist. Es gibt eine zweite internationale Vereinbarung, die die Schweiz auch anwendet: Das ist der Allgemeine Vertrag für die Verwendung von Güterwagen. Diese Vereinbarung und auch das Cotif-Übereinkommen, Herr Kollege Rechsteiner, darf man jetzt nicht einfach ausblenden, denn wenn wir jetzt etwas anderes beschliessen, das dann im Widerspruch zu diesem Übereinkommen oder zu dieser Vereinbarung steht bzw. diese ergänzt, dann gibt das selbstverständlich Probleme. Das hat der Kommissionssprecher in aller Deutlichkeit aufgezeigt.

Wenn man gemäss dem Anliegen des Motionärs prüfen will, ob im Bereich der Haftung nicht doch noch irgendwo eine Lücke vorhanden sein könnte, ist es meines Erachtens jetzt wirklich wichtig, zuerst eine Gesamtschau über die Bestimmungen zur Haftung im Gütertransport vorzunehmen, allenfalls kann man den Strassenverkehr auch noch einbeziehen. Man muss prüfen, ob es Widersprüche oder Handlungsbedarf gibt, und uns gegebenenfalls klärende Bestimmungen vorlegen. Genau dies ist der Weg, der Ihnen von der Mehrheit der Kommission vorgeschlagen wird. Mit dem beantragten Postulat soll genau dies geprüft werden. Sollte der Postulatsbericht tatsächlich Handlungsbedarf aufzeigen, kann man diesen dann konkret angehen.

Ich empfehle Ihnen deshalb die Ablehnung der zu weit gehenden Motion und die Annahme des Postulates.

Rieder Beat (M-CEB, VS): Ich ergreife das Wort, weil ich mit den Anliegen des Motionärs in abgeänderter Form bereits in der letzten Legislatur zu tun hatte. Es geht eigentlich um das Kernproblem: Wenn Sie Industrie haben, wenn Sie Chemie haben, wenn Sie Pharma haben, dann brauchen Sie Gefahrguttransporte, weil diese Industrie sonst nicht zu betreiben ist. Man hat gerne die Arbeitsplätze; man hat gerne, wenn die Lonza in Visp Impfstoffe gegen Covid produziert. Wenig-

ger gerne hat man, wenn dann diese Industriestandorte die Gefahrgüter brauchen.

Es gibt zwei Wege, wie Sie die Gefahrgüter an diese Standorte bringen: Der eine Weg ist die Schiene, das ist anerkanntermassen der sicherere Weg. Der andere Weg ist die Strasse. Wenn das nicht geht, geht die Industrie irgendwo anders hin. Wir haben im Bereich der Schiene eine Haftung, die entsprechend klar geregelt ist; die Vorredner haben es erwähnt. Es gibt Artikel 27, das Haftungsprinzip, im Allgemeinen Vertrag für die Verwendung von Güterwagen, dem sich alle Transporteure in der Schweiz angeschlossen haben. Dieser Artikel 27 ist aus der Cotif-Vereinbarung abgeleitet, weil sie europäisches Recht übernommen hat.

Was will die Motion jetzt? Sie will eigentlich nichts anderes als eine im europäischen Vergleich extrem negative Haftpflichtregelung in der Schweiz einführen. Die Gefahrguttransporte auf der Schiene würden durch die stärkere Haftung der entsprechenden Halter erschwert. Das hat dann Konsequenzen; dann müssen Sie damit rechnen, dass die Gefahrguttransporte aufgrund des Haftungsrisikos nicht mehr auf der Schiene geführt werden können und sich auf die Strasse verlagern. Dort wollen wir sie aber erst recht nicht, weil die Risiken in diesem Bereich viel grösser sind.

Am Ende der Fahnenstange muss sich dann jeder Industriestandort überlegen, ob er die Produkte noch in der Schweiz produziert oder im Ausland, weil dort die Haftungsrisiken nicht gleich sind wie in der Schweiz.

Also klären Sie doch zuerst über den Postulatsweg ab, ob wir uns mit einer solchen Abänderung der Haftungsrisiken im europäischen Umfeld in eine Insellösung begeben oder ob wir nur das nachvollziehen, was Europa bereits vorsieht. Falls wir zum Schluss kommen, dass wir die gleichen Haftungsbestimmungen haben wie Europa, dann frage ich Sie: Wollen Sie eine schärfere Haftung als die umliegenden europäischen Länder? Wenn Sie das wollen, dann wollen Sie die Industrie nicht mehr, dann wollen Sie den Gefahrguttransport nicht mehr. Darum geht es eigentlich. Darum bin ich der Meinung, dass Sie die Motion unbedingt ablehnen und zuerst über das Postulat die Grundlageninformationen beschaffen sollten. Anschliessend können Sie die effektive Frage diskutieren, die eigentlich hier im Raum steht wie ein Elefant: Wollen Sie Gefahrguttransporte für diejenigen Industriezweige, die in der Schweiz noch existieren?

Ich akzeptiere diese Gefahrguttransporte, weil ich auch weiss, dass daran Arbeitsplätze und ganze Standorte hängen. Aber Sie können diese Frage erst dann diskutieren, wenn Sie die Grundlagen erarbeitet haben. Darum geht es, Herr Kollege Rechsteiner. Diese Frage kommt alle vier Jahre einmal auf den Tisch des Ständerates.

Ich bitte Sie, der Kommissionsmehrheit zu folgen.

Rechsteiner Paul (S, SG): Es war jetzt doch ein starkes Stück, Kollege Rieder zuzuhören. Deshalb möchte ich doch noch einmal kurz das Wort ergreifen. Er tut jetzt so, als ob es um die Frage ginge: Gefahrguttransporte auf der Schiene, ja oder nein? Aber wenn Sie mit minimalem Aufwand den Motionstext von Kollege Borloz anschauen, erkennen Sie, dass die Motion überhaupt nichts mit der Frage zu tun hat, ob Gefahrguttransporte stattfinden oder nicht. Weder Herr Borloz noch der geschlossene Nationalrat, noch der Bundesrat sind mir bekannt dafür, dass sie Gefahrguttransporte untersagen wollen, und schon gar nicht dafür, dass Gefahrguttransporte nicht auf der Schiene stattfinden sollen. In diesem Sinne zielen Sie mit Ihrer Intervention also vollkommen an dem vorbei, was diese Motion will. Sie will die Haftung für jene, die gefährliche Güter transportieren, und das muss national geregelt werden. Sie werden sehen – das ist unschwer vorauszusehen –, dass auch ein Postulatsbericht dies nicht anders wird darstellen können. Die Eisenbahnhaftpflicht war adäquat in Bezug auf den Gefahrguttransport, als die Eisenbahn noch alles machte, als es noch nicht die selbstständigen Wagenhalter gab, die in diesem konkreten Fall Daillens den Schaden produziert haben. Es ist so, dass sich hier diese Frage stellt. Die Motion Borloz nimmt das auf, und zwar ausgehend davon, dass Gefahrguttransporte auf der Schiene stattfinden. In diesem Sinne ist es so, dass es nur gerade das ist, was

gemacht werden müsste. Wenn man es noch etwas verdeutlichen müsste: Beim Postulat ist man ja einstimmig dafür, dass man es verabschieden sollte. Aber es ist die zweitbeste Lösung, second best. Richtig ist es, den Handlungsbedarf zu identifizieren, und das bedeutet zusätzlich zur Annahme des Postulates, das unbestritten ist, auch noch die Annahme der Motion.

Français Olivier (RL, VD): Je ne pensais pas intervenir dans ce débat, mais il est vrai que les propos de M. Rieder m'incitent à le faire, d'autant qu'il a très clairement dit être pour le postulat et contre la motion. Mais si vous lisez les deux textes, vous verrez qu'on y dit exactement la même chose. Ce n'est qu'une question de forme. Sachant que le Conseil fédéral a dit "Oui, on y va!", je ne vois pas pourquoi on repartirait sur une discussion au sujet du postulat. On dit la même chose, donc voilà.

Moi, ce qui m'a fait changer d'avis – au départ j'étais assez réticent par rapport à la motion –, c'est quand j'ai entendu le représentant de l'Office fédéral des transports nous rappeler, comme cela a été dit par Mme Mazzone, que les CFF, les transporteurs, ont l'obligation de transporter. Ils ont l'obligation de le faire, ce qui n'est pas négligeable. On n'est pas dans la même démarche qu'avec les transports routiers, bien au contraire: le transporteur a l'obligation de transporter. Cela pose un problème, c'est vrai, au niveau européen, puisqu'on doit passer la frontière et qu'il faut contrôler le matériel roulant. En tout, 600 000 wagons de marchandises circulent en Europe, donc il faut bien qu'à un moment donné celui qui remplit le wagon ou la citerne s'assure que le matériel répond aux exigences de sécurité, tel que la législation l'impose dans le pays où il circulera, et puis, surtout, qu'au niveau qualitatif cela fonctionne bien.

Les accidents de Daillens et de Lausanne sont deux accidents importants qui ont touché le transport de marchandises dangereuses. L'accident de Lausanne n'est pas dû à un problème de wagon, mais à un problème d'aiguillage. On vient d'accorder une enveloppe de 14 milliards de francs pour garantir la sécurité de l'infrastructure; on a fait notre travail. Maintenant, on en vient à la question des wagons et celle de savoir ce qui a été fait depuis l'accident de Daillens.

Plusieurs choses ont été faites, c'est vrai. Quand on pouvait le faire, le système de freinage a été amélioré, et les wagons ont aussi été un peu améliorés. Par contre, l'on a péjoré l'exploitation. On roule à 30 kilomètres à l'heure dans les régions à risques. Cela a une conséquence directe sur les capacités du réseau, ce qui n'est pas négligeable. Il faut donc arrêter de se voiler la face et se dire qu'il est nécessaire d'agir.

C'est en cela que la motion 20.3084 est positive. Elle permet en tout cas une certaine dynamique au sein du Conseil fédéral. Si l'on accepte le postulat 20.4259, j'ose espérer que le Conseil fédéral ira aussi vite que pour la motion. C'est un signal que le Parlement donne au Conseil fédéral, mais pas uniquement au Conseil fédéral, également aux autres administrations, voire aux gouvernements qui nous entourent.

Il y a un point que je ne peux pas accepter, c'est celui qui consiste à dire que si nous adoptons la motion, nous allons entraver la bonne marche des affaires. Nous devons tout faire pour maintenir des places de travail. Si cela n'est pas possible, il y a des phases de transition importantes à prévoir. Le dialogue avec la France et l'Italie, en particulier, puisqu'il s'agit de nos fournisseurs principaux, est important et il doit avoir lieu. Un signal du Parlement donnera toutefois plus de force à la conseillère fédérale en charge du dossier et au Conseil fédéral pour aller discuter avec leurs homologues afin de faire évoluer la législation.

Pour ces raisons, je vous recommande d'adopter la motion Borloz.

Sommaruga Simonetta, Bundespräsidentin: Ich war jetzt tatsächlich ein bisschen überrascht, was man alles in die Motion Borloz, die der Nationalrat ja angenommen hat, hineingelesen hat. Der Motionstext lautet: "Der Bundesrat wird beauftragt, der Bundesversammlung klärende Bestimmungen über die Haftung beim Gütertransport auf der Schiene vorzulegen." Hier schon zu sagen, man wähle deswegen eine

Insellösung und gefährde Arbeitsplätze, ist jetzt doch etwas viel hineingelesen, ausser man sagt, man wolle am heutigen Zustand unbedingt nichts ändern.

Ich denke, wenn man die Haftungsregeln beim Gütertransport heute anschaut, sieht man, dass diese aus einer Zeit stammen, als die Bahnunternehmen halt einfach noch die integrale Verantwortung für das Schienennetz und die Güterzüge hatten und gleichzeitig auch noch selber Eigentümer der Güterzüge waren. Unser Haftungsrecht stammt aus dieser Zeit. Das ist wirklich nicht mehr heutige Realität. Das ist veraltet. Man soll diese Haftungsbestimmungen anschauen und klären.

Das, was Herr Nationalrat Borloz in seiner Motion verlangt, ist, glaube ich, schwierig zu bestreiten. Deshalb gibt es seit her die Gefährdungshaftung, also eine verschuldensunabhängige Haftung. Diese ist per se auch nicht falsch. Es geht aber jetzt um die Frage der fehlenden Regelung zur angemessenen Verteilung der Risiken. Es geht nicht darum, ob jemand haftet oder nicht haftet. Es geht vielmehr um die Verteilung der Risiken angesichts dessen, dass wir heute nicht mehr eine Situation haben, wo das Bahnunternehmen die integrale Verantwortung hat und auch noch die Eigentümerin der Güterwagen ist.

Historisch waren die Regelungen des Eisenbahnhaftpflichtrechts, wonach alle Verantwortung in einer Hand lag, sicher richtig. Man erlaubte dem Eisenbahnunternehmen eine risikobehaftete Tätigkeit. Diese war aber allein schon deshalb risikobehaftet, weil die Eisenbahn fuhr. Es war das Risiko, dass sich Wagen auf einer Schiene bewegen. Im Gegenzug musste das Unternehmen aber diese verschuldensunabhängige Haftung für die Schäden übernehmen.

Wie Sie heute Morgen gesehen haben – Sie haben Geld für die Infrastrukturbetreiberinnen gesprochen – und wie Herr Ständerat François jetzt gerade gesagt hat, unterscheidet das Recht heute zwischen den Eisenbahnverkehrsunternehmen, den Infrastrukturbetreiberinnen und den Wagenhaltern. Das sind heute rechtlich gesehen drei unterschiedliche Entitäten, und das Recht teilt eben auch die Verantwortung dieser drei Einheiten für einen reibungslosen Eisenbahnverkehr: Die Eisenbahnverkehrsunternehmen sind für die Sicherheit der Personen- und Güterzüge verantwortlich, die Infrastrukturbetreiberinnen für die Sicherheit des Schienennetzes – eben dafür haben Sie heute Morgen Mittel gesprochen – und die Wagenhalter für die Sicherheit des Wagens. Das ist die heutige rechtliche Unterscheidung, und das ist eben nicht mehr die gleiche wie früher. Deshalb kam ja die Motion: um die Bestimmungen in der Haftungsfrage zu klären. Die Aufteilung ist übrigens beim Schienengüterverkehr besonders ausgeprägt. Die Regressregeln sollten jetzt diese Verteilung der Verantwortlichkeiten abbilden, und deshalb sollten sie geklärt und überarbeitet werden.

Nun, ich habe Ihnen zugehört – Ihre Kommission möchte lieber ein Postulat. Ich habe allerdings unterschiedliche Rückmeldungen gehört, warum man das Postulat möchte. Es gibt noch Fragen. Wenn ich jetzt noch einmal den Motionstext von Herr Borloz lese: Er hat nicht geschrieben, wie die Haftung aufgeteilt werden muss, er hat nur geschrieben, man soll sie der heutigen rechtlichen Ausgangslage entsprechend anpassen und eben diese Bestimmung klären. Er hat also nicht gesagt, wie man das machen soll, sondern nur, dass man diese Klärung angesichts der heutigen Ausgangslage, die eigentlich von niemandem von Ihnen bestritten worden ist, vornehmen soll.

Ich habe aber auch Stimmen gehört, die statt der Motion das Postulat wollen, weil sie ganz offensichtlich diese Haftungsklärung oder die Verteilung der Haftung nicht wollen. Damit würde eigentlich einfach die Aussage gemacht, dass die Allgemeinheit die Kosten tragen soll, obwohl rechtlich gesehen die Verantwortlichkeiten heute aufgeteilt sind. Das kann man schon so sehen: Die Allgemeinheit soll alle diese Kosten tragen müssen. Dann ist aber das Postulat nicht ganz so formuliert, wie man das meint. Dann sollte man nicht sagen, man mache zuerst eine Gesamtschau, sondern dann sollte man sagen, man wolle, dass die Allgemeinheit das bezahlt, man wolle nicht, dass die Wagenhalter oder die Industrie, die dieses Gefahrgut transportieren, beteiligt sind und dass die

Bahn Regress nehmen kann. Wie gesagt, ist das Postulat aber eigentlich nicht so formuliert.

Ich gehe davon aus, dass Sie das Postulat annehmen werden. Der Bundesrat wird den Bericht machen. Die Überlegungen sind eigentlich bereits gemacht, sonst hätte der Bundesrat die Motion nicht zur Annahme empfohlen. Die Überlegungen sind also gemacht, wir werden diesen Postulatsbericht bringen. Ich glaube, dann werden Sie nicht darum herumkommen zu sagen, ob Sie bereit und auch der Meinung sind, dass die heutige Situation, die eben nicht mehr vergleichbar ist mit der früheren, auch bei der Haftung entsprechend abgebildet werden soll. Dann werden Sie nicht darum herumkommen, dass diejenigen, die hier an diesen Risiken beteiligt sind, auch ihren Anteil an der Verantwortung und damit der Haftung übernehmen müssen.

Etwas möchte ich noch sagen: Die Aussage, dass, wenn Sie in die Richtung der Motion Borloz gehen, dies automatisch dazu führen wird, dass das Gefahrgut auf der Strasse transportiert wird, ist falsch, denn das betroffene Gefahrgut darf nur in Kleinmengen auf der Strasse befördert werden. Das wird also so bleiben, anders ist es wegen der Beschränkung auf der Strasse gar nicht möglich. Das will auch niemand.

Noch einmal: Durch die Motion Borloz werden nicht mehr Kosten entstehen. Keinen Franken mehr kostet das. Die Frage ist nur, wer bezahlt. Beahlt es die Allgemeinheit, oder bezahlen es diejenigen, die eben auch Urheber der Risiken sind, verteilt auf die verschiedenen Akteure, die am Schienengüterverkehr beteiligt sind?

In diesem Sinne bleibe ich dabei: Ich bitte Sie, diese Motion anzunehmen.

Wenn Sie die Motion und das Postulat gleichzeitig annehmen, dann machen wir den Bericht. Aber es gibt hier aus meiner Sicht keine Diskrepanz, sondern es gibt eigentlich mehr eine zeitliche Dimension, nämlich, dass wir diese Aufgabe anpacken und dass wir diese Klärung vornehmen sollten, bevor etwas passiert. Ich kann Ihnen versichern: Wenn klärende Bestimmungen vorliegen, dann wird der Bundesrat die verschiedenen Möglichkeiten anschauen; er wird sie abwägen. Er unterbreitet seine Vorschläge dann entweder im Postulatsbericht oder im Rahmen der Motion.

Wenn Sie heute die Motion ablehnen, gehe ich nicht davon aus, dass Sie damit das Problem losgeworden sind. Das Problem bleibt Ihnen erhalten, und wir werden uns auf jeden Fall nochmals damit auseinandersetzen müssen.

20.3084

Antrag der Mehrheit
Ablehnung der Motion

Antrag der Minderheit
(Rechsteiner Paul, François, Mazzone, Stöckli)
Annahme der Motion

Proposition de la majorité
Rejeter la motion

Proposition de la minorité
(Rechsteiner Paul, François, Mazzone, Stöckli)
Adopter la motion

Präsident (Hefti Thomas, erster Vizepräsident): Es liegt ein schriftlicher Bericht der Kommission vor. Der Bundesrat beantragt, die Motion anzunehmen.

Abstimmung – Vote
Für Annahme der Motion ... 17 Stimmen
Dagegen ... 22 Stimmen
(0 Enthaltungen)

20.4259

Präsident (Kuprecht Alex, Präsident): Die Kommission beantragt die Annahme des Postulates. Der Bundesrat beantragt, das Postulat abzulehnen.

Abstimmung – Vote

Für Annahme des Postulates ... 39 Stimmen
(Einstimmigkeit)
(0 Enthaltungen)

20.3667

Motion Thorens Goumaz Adèle.

**Dank Innovation Green Deals
die Kreislaufwirtschaft
und die nachhaltige
Ressourcennutzung fördern**

Motion Thorens Goumaz Adèle.

**Promouvoir l'économie circulaire
et la gestion durable des ressources
grâce à des "Innovation green deals"**

Ständerat/Conseil des Etats 17.09.20 (Ordnungsantrag – Motion d'ordre)

Ständerat/Conseil des Etats 08.12.20

Präsident (Kuprecht Alex, Präsident): Sie haben einen schriftlichen Bericht der Kommission erhalten. Die Kommission beantragt, die Motion anzunehmen. Der Bundesrat beantragt die Ablehnung der Motion.

Thorens Goumaz Adèle (G, VD), pour la commission: Notre conseil a décidé de renvoyer cette motion en commission lors de la session de septembre 2020. La Commission de l'environnement, de l'aménagement du territoire et de l'énergie a eu l'occasion d'en débattre le 15 octobre dernier.

La motion charge le Conseil fédéral de mettre en place des mesures de promotion de l'innovation en faveur de l'économie circulaire et de la préservation des ressources sur le modèle des "Innovation green deals".

Il s'agit d'accords de type public-privé permettant de soutenir des entreprises et des projets innovants via des facilitations réglementaires, une simplification des démarches administratives, des aides au développement de nouveaux marchés, des engagements à des achats circulaires ou une assistance à l'innovation ou à la mise en réseau. Ces accords vont dans le même sens que le postulat Noser 18.3509, "Pour une levée des obstacles à l'utilisation efficace des ressources et à la mise en place d'une économie circulaire".

En effet, ces accords permettent à l'administration d'être proche de la réalité des entreprises et de faire évoluer les réglementations ou les pratiques administratives qui peuvent constituer parfois un frein à l'innovation. De tels accords sont très connus chez nos voisins. Ils sont déjà utilisés notamment en France, en Hollande, en Belgique, en Finlande et au Royaume-Uni. L'Union européenne a aussi introduit les "Innovation green deals" dans son plan d'action pour l'économie circulaire.

Le Conseil fédéral n'est pas opposé sur le fond aux "Innovation green deals", mais dans sa réponse il propose d'attendre pour tenir compte de la motion que le Département fédéral de l'environnement, des transports, de l'énergie et de la communication lui soumette un rapport sur les mesures favorables à la préservation des ressources et de l'économie circulaire. Ce rapport est attendu pour la fin 2022, donc dans deux ans. Lors de nos discussions en commission, la représentante de l'administration a confirmé l'ouverture du Conseil fédéral aux

"Innovation green deals" et a souligné que cet instrument correspondait à notre culture suisse de collaboration entre les milieux publics et privés. L'administration a rappelé qu'un objectif important de ces accords était d'optimiser le cadre juridique sur la base de l'expérience d'entreprises pionnières. Il s'agit aussi de mettre ces entreprises en réseau et de les encourager dans une dynamique positive.

Plusieurs exemples ont été cités, notamment la question de la gestion durable des plastiques. Ceux-ci finissent bien trop souvent dans les usines d'incinération – cela a été noté à plusieurs reprises. Autre exemple, le thème de la construction: dans ce domaine, certaines normes limitent l'utilisation de matériaux recyclés et sont donc un obstacle à l'innovation. Dans ce type de domaines, des "Innovation green deals" pourraient être utilisés pour optimiser les réglementations.

Il est ainsi ressorti de nos discussions que lorsque cet instrument était présenté concrètement, il était jugé intéressant. C'est dans tous les cas l'avis d'une majorité des membres de la commission.

Finalement, dans la mesure où le Conseil fédéral n'est pas opposé sur le fond à cet instrument, la décision qui nous est soumise aujourd'hui est la suivante: si nous acceptons la motion, nous donnons un signal positif, et la motion pourra être traitée rapidement. Elle sera transmise au Conseil national, et sa Commission de l'environnement, de l'aménagement du territoire et de l'énergie pourra décider de la coordonner avec ses autres travaux actuels sur l'économie circulaire.

Rappelons en effet que les deux conseils ont donné suite à l'initiative parlementaire 20.433 intitulée "Développer l'économie circulaire en Suisse". Mais cette initiative parlementaire n'aborde pas les "Innovation green deals". Les deux processus pourraient être coordonnés. Si, par contre, nous rejetons la motion, nous envoyons un signal négatif et choisissons, comme le propose le Conseil fédéral, d'attendre la publication de son rapport à la fin de 2022 pour qu'une décision puisse être prise sur le sujet.

La majorité de la commission peine à comprendre pourquoi le Conseil fédéral recommande le rejet de la motion et souhaite encore attendre deux ans. Les deux chambres du Parlement ont pris récemment plusieurs décisions proactives sur l'économie circulaire et le Parlement va de l'avant avec les instruments qui lui semblent simples, efficaces et pragmatiques. La majorité de la commission considère que les "Innovation green deals" sont de tels instruments: pragmatiques, simples et intéressants pour collaborer avec les entreprises au renforcement de l'économie circulaire.

Dès lors, la commission vous recommande, par 7 voix contre 2 et 2 abstentions, de soutenir la motion. Il n'y a pas eu de dépôt d'une proposition de minorité contre la proposition de la commission.

Sommaruga Simonetta, Bundespräsidentin: Frau Ständerätin Thorens Goumaz möchte den Bundesrat beauftragen, Massnahmen zur Innovationsförderung zugunsten der Kreislaufwirtschaft und der Schonung natürlicher Ressourcen zu ergreifen. Sie haben es erwähnt, Frau Ständerätin, das Anliegen ist auch im Sinne des Postulates Noser 18.3509, "Die Hürden gegen Ressourceneffizienz und Kreislaufwirtschaft abbauen". Als Instrument werden sogenannte Innovation Green Deals vorgeschlagen, wie sie in verschiedenen europäischen Ländern bereits umgesetzt wurden. Das Postulat Noser haben Sie bereits angenommen. Ihre zuständige Kommission beantragt Ihnen jetzt, diese Motion anzunehmen. Der Bundesrat beantragt Ihnen die Ablehnung der Motion. Aber ich muss Ihnen sagen: Es sind eigentlich nicht inhaltliche, sondern formale Gründe dafür verantwortlich. Der Bundesrat beantragt jeweils Motionen und Vorstösse zur Ablehnung – er tut das vielleicht nicht immer mit der allerletzten Konsequenz –, wenn er der Meinung ist, das Anliegen sei bereits aufgegriffen und in Bearbeitung und damit die Annahme einer Motion nicht mehr nötig.

Sie haben es zu Recht erwähnt: Die Frage ist, was Sie gegenüber Ihrer Schwesterkommission im Nationalrat ausstrahlen, die mit der Umsetzung dieser parlamentarischen Initiativen zur Kreislaufwirtschaft auch an der Arbeit ist. Schauen Sie, ich würde Ihnen Folgendes sagen: Es lohnt sich für

die Schweiz sicher, dieses Instrument näher anzuschauen, zu prüfen und auch aufzunehmen, soweit wir das in unseren Rechtsrahmen hineinsetzen können. Ob Sie die Motion annehmen oder ob Sie, wie der Bundesrat es Ihnen empfiehlt, die Motion ablehnen, ist eigentlich ziemlich gleich, wir arbeiten nämlich so oder so weiter daran.

In diesem Sinne noch einmal: Wir sind materiell der Meinung, dass wir das anschauen sollten. Ob es dann die nationalrätliche Kommission im Rahmen der Umsetzung der parlamentarischen Initiativen tut, die ja von der Verwaltung auch unterstützt werden, oder ob Sie mit der Motion dem Bundesrat sagen, er solle das auch anschauen: Es fliesst eigentlich in die gleichen Arbeiten hinein. In diesem Sinne ist die Annahme oder die Ablehnung der Motion für einmal – das ist ja eher die Ausnahme – hier wahrscheinlich nicht matchentscheidend.

Abstimmung – Vote

Für Annahme der Motion ... 33 Stimmen

Dagegen ... 3 Stimmen

(0 Enthaltungen)

20.3915

Motion KVF-N. Erhöhung der Internet-Mindestgeschwindigkeit in der Grundversorgung auf 80 Megabit pro Sekunde

Motion CTT-N. Faire passer à 80 mégabits par seconde la vitesse minimale de connexion à Internet dans le cadre du service universel

Ordnungsantrag – Motion d'ordre

Nationalrat/Conseil national 10.09.20

Ständerat/Conseil des Etats 08.12.20 (Ordnungsantrag – Motion d'ordre)

Ordnungsantrag Ettlín Erich

Sistierung der Behandlung der Motion 20.3915 im Ständerat für voraussichtlich höchstens ein Jahr.

Motion d'ordre Ettlín Erich

Suspendre le traitement de la motion 20.3915 au Conseil des Etats pour une durée probable d'un an au maximum.

Ettlín Erich (M-CEB, OW): Ich begründe meinen Antrag, die Motion im Ständerat um höchstens ein Jahr zu sistieren.

Vorab: Ich teile das Anliegen und den Wunsch des Motionärs natürlich. Ich komme ja selber aus einem Kanton, der sowohl Agglomeration als auch etwas abgelegene Gebiete aufweist. Es sollte unser Ziel sein, eine umfassende und stabile Grundversorgung für alle sicherzustellen. Ob dies in der Mindestgeschwindigkeit, die vom Motionär verlangt wird, sein soll und ob dies realistisch und wünschbar ist, ist vor allem eine technische Frage.

Der Grund für meinen Sistierungsantrag ist, dass wir parallel noch die Standesinitiative Tessin 16.306, "Gewährleistung eines landesweit dichten Hochbreitbandangebots", hängig haben. Die Ziele dieser Standesinitiative sind die gleichen wie die der Motion 20.3915. Allerdings gewährt die Standesinitiative dem Bundesrat in der Umsetzung wesentlich mehr Spielraum. Insbesondere resultiert keine Quersubventionierung durch andere lokale und regionale Kabelnetzbetreiber. Ziel der Standesinitiative ist es auch, "ein landesweit dichtes Hochbreitbandangebot zu gewährleisten". Es wird auch

gesagt, dass dazu "die geeignetste und am besten realisierbare Technologie eingesetzt werden" soll. Es ist also offener formuliert, und damit bestehen auch mehr Möglichkeiten, das Ziel zu erreichen.

Der Ständerat hat dieser Standesinitiative Tessin ja Folge gegeben. Der Nationalrat hat gemäss meiner Information die Behandlung der Standesinitiative bis zur Frühjahrssession 2021 verlangt. Für die Ausarbeitung eines Erlassentwurfes richtet sich das Verfahren nach Artikel 117 des Bundesgesetzes über die Bundesversammlung. Es macht deshalb Sinn, die Behandlung der Motion zu sistieren, bis der Nationalrat die Standesinitiative Tessin behandelt hat, da es, wie gesagt, die gleichen Anliegen sind. Setzen die KVF-N und anschliessend der Nationalrat die Standesinitiative um, kann der Ständerat anschliessend im Gesamtkonzept auch die Motion, die wir jetzt vor uns haben, im Rat behandeln. Sollte der Nationalrat die Standesinitiative abschreiben, kann der Ständerat die Motion 20.3915 dann immer noch zusammen mit dem Abschreibungsantrag zur Standesinitiative beraten. In jedem Fall braucht es eine Koordination zwischen beiden Vorstössen; andernfalls fällt das Parlament unter Umständen widersprüchliche Entscheidungen.

Die Gewährleistung dieser Koordination ist das Ziel des vorliegenden Sistierungsantrages. Ich danke für Ihre Zustimmung.

Engler Stefan (M-CEB, GR), für die Kommission: Lassen Sie mich ein paar Ausführungen zum Sistierungsantrag, aber auch zu dessen Tragweite machen.

Sie wurden wahrscheinlich – wie ich auch – in den letzten Tagen von einer unheiligen Allianz von Gegnern dieser Motion angesprochen. Den einen geht die zusätzliche Erschliessung mit Hochbreitband zu weit, den anderen ist sie zu teuer, und wiederum andere haben die Befürchtung, dass sie auf Kosten der Gesundheit gehen könnte.

Zum Anliegen: Es wird jetzt gesagt, das Anliegen werde auch mit der Initiative des Kantons Tessin kongruent geltend gemacht und so sei es nicht sinnvoll, doppelspurig gesetzgeberisch tätig sein zu wollen. Dass auch die ländlichen Gegenden über ein leistungsfähiges Breitbandangebot für den privaten und vor allem für den gewerblichen Gebrauch verfügen müssen, wird kaum bestritten und ist jetzt auch von Kollege Ettlín bestätigt worden. Dass der aktuelle Grundversorgungsanspruch auf eine Internet-Mindestgeschwindigkeit von 10 Megabit pro Sekunde auf Dauer selbst für den Privathaushalt nicht ausreichend ist, zeigen Homeoffice-Erfahrungen – auch von mir – aus jüngster Zeit. Ein Videocall bei asymmetrischer Bandbreite von 10 Megabit pro Sekunde kann, wenn überhaupt, nur schlecht möglich sein.

Was für den Haushaltsgebrauch schon schwierig ist, ist für die Arztpraxis, das Ingenieurbüro, das Tourismusbüro bei Weitem nicht ausreichend. Dafür sind symmetrische Ultrahochbreitband-Dienste im Umfang von 1000 Megabit, also 1 Gigabit, pro Sekunde und mehr erforderlich.

Jetzt zum Sistierungsantrag: Er wird damit begründet, dass die KVF-N mit der Ausarbeitung einer Vorlage zur Initiative des Kantons Tessin beauftragt sei. Diese verlangt für die ganze Schweiz ein dichtes Hochbreitbandangebot, und das zu verantwortbaren Kosten. Mit dem Sistierungsantrag geht jetzt die Rechnung jener auf, welche die Erhöhung des Erschliessungsanspruchs im Ultrahochbreitband-Bereich lieber verkaufen wollen, als den Grundversorgungsanspruch zu regulierten Preisen anbieten zu müssen.

Wenn Sie jetzt sistieren, dann knüpfe ich verschiedene Erwartungen an diese Sistierung.

Erstens soll im Grundversorgungsauftrag neu festgehalten werden, dass alle Menschen in ihrer ständig bewohnten Liegenschaft Zugang zu den relevanten Applikationen für Remote Working und Homeschooling haben müssen, und dies unabhängig von der Bandbreite.

Zweitens sollen alle Unternehmungen im Land zu gleichen kommerziellen Bedingungen Zugang zu symmetrischen Ultrahochbreitband-Diensten haben. Damit wird unterbunden, dass Internetangebote für Kunden am Kupfernetz der Grundversorgungskonzessionärin eine um ein Mehrfaches geringere Leistung für den gleichen Preis eines Standardangebots

tes erhalten und es dadurch sogar zu einer Querfinanzierung vom ländlichen Gebiet in die Agglomerationen kommt. Drittens erwarte ich, quasi als Ausgleich für die beim Fernmeldegesetz abgelehnte Zugangsregulierung für das Hybridnetz, dass die Inhaberin der Grundversorgungskonzession verpflichtet wird, einen Teil der Monopolrente für das Kupfernetz zum Ausbau von hochbreitbandigem Internet in den nicht lukrativen Landesgegenden zu verwenden. Damit profitieren auch die Haushaltungen und Unternehmungen, bei denen keine Alternative zum Kupferkabel besteht und damit auch kein Wettbewerbsdruck für Investitionen vorhanden ist. Ich bedaure es, wenn Sie jetzt dieser Sistierung zustimmen, weil wir das Thema so einfach auf die lange Bank schieben. Nachdem aber auch der Bundesrat eine ablehnende Haltung zu diesem Vorstoss eingenommen hat, ist die Chance vielleicht grösser, zusammen mit dem Nationalrat eine moderne Grundversorgungsgesetzgebung zu erarbeiten.

Sommaruga Simonetta, Bundespräsidentin: Es ist unüblich, dass ich zu einem Ordnungsantrag Stellung nehme. Aber nachdem die ablehnende Haltung des Bundesrates zu dieser Motion auch schon ein bisschen interpretiert wurde und ich riskiere, gar nichts mehr dazu sagen zu können, erlaube ich mir, in ganz wenigen Sätzen zu sagen, dass der Bundesrat das Anliegen der Motion als ein wichtiges Anliegen für die Weiterentwicklung des Service public in der Schweiz anschaut. Wir brauchen eine leistungsfähige Telekom-Infrastruktur. Die Stossrichtung der Motion entspricht den Zielen des Bundesrates. Der Grund für den ablehnenden Antrag war, dass eine sehr kurzfristige Umsetzung gefordert wird und die Forderung vielleicht auch etwas allzu absolut formuliert ist.

Ich würde Ihnen hier gerne signalisieren, dass der Bundesrat durchaus bereit ist, in diese Richtung zu gehen. Das wollte ich Ihnen einfach noch mitteilen, unabhängig davon, wie Sie mit dem Ordnungsantrag umgehen. Der Bundesrat ist der Meinung, dass Bedarf besteht, dass wir hier vorwärtskommen müssen. Wir werden uns erlauben, auch falls Sie diese Motion jetzt noch etwas länger sistieren, weiter an diesen Arbeiten dranzubleiben. Das ist nötig; etwas anderes können wir uns gar nicht leisten.

Abstimmung – Vote

Für den Ordnungsantrag Ettlin Erich ... 29 Stimmen
Dagegen ... 9 Stimmen
(2 Enthaltungen)

Präsident (Kuprecht Alex, Präsident): Die Behandlung der Motion ist damit sistiert.

20.3916

Motion KVF-N.

Ausnahme des Modellflugs von der EU-Drohnenregelung

Motion CTT-N.

Ne pas appliquer à l'aéromodélisme la réglementation de l'UE relative aux drones

Nationalrat/Conseil national 10.09.20
Ständerat/Conseil des Etats 08.12.20

Antrag der Mehrheit
Annahme der Motion

Antrag der Minderheit

(Herzog Eva, Mazzone, Rechsteiner Paul)
Ablehnung der Motion

Proposition de la majorité

Adopter la motion

Proposition de la minorité

(Herzog Eva, Mazzone, Rechsteiner Paul)
Rejeter la motion

Präsident (Kuprecht Alex, Präsident): Der Bundesrat beantragt die Ablehnung der Motion.

Wicki Hans (RL, NW), für die Kommission: Mit der vorliegenden Motion soll der Bundesrat beauftragt werden, bei der Übernahme der betreffenden EU-Durchführungsverordnung 2019/947 den traditionellen Modellflug auszunehmen und unter dem nationalen Recht zu belassen. Es geht bei dieser Verordnung um Vorschriften und Verfahren für den Betrieb unbemannter Luftfahrzeuge.

Der Vorstoss wurde von unserer Schwesterkommission eingereicht und im Nationalrat am 10. September 2020 angenommen. Auf den ersten Blick dürfte dies die eine oder den anderen unter uns zu einem Schmunzeln anregen, denn die Fragen zur Regelung des Modellflugs bewegen sich üblicherweise eigentlich im tiefsten Bereich der Verordnungen. Allerdings stehen wir hier vor einer Grundsatzfrage, nämlich, ob wir unter dem Begriff "Sicherheit" möglichst alles von der EU unesehen übernehmen sollen, obschon es im Ergebnis bloss den administrativen Aufwand erhöht.

Ausgangspunkt der EU-Durchführungsverordnung war die Regelung der Drohnen – ein Punkt, der für unsere Kommission durchaus nachvollziehbar war. Dies entspricht im Grundsatz auch der Motion Candinas 18.3371, "Sicherheit und Ordnung beim Betrieb von Drohnen", die bereits von beiden Räten angenommen wurde. Allerdings hat die EU generell Betriebsregeln für unbemannte Luftfahrzeuge, worunter auch die Modellflieger fallen, erlassen. Diese Bestimmungen sollen nun nach Ansicht des Bundesrates vollumfänglich übernommen werden. Damit werden allerdings gleichzeitig die administrativen Anforderungen für die Modellflieger erhöht, ohne dass ein konkreter Sicherheitsgewinn nachvollziehbar ist; dies, obschon diese zusätzlichen Regulierungen gerade mit diesem Hinweis begründet werden. Aber inwiefern soll beispielsweise die Registrierung sämtlicher Modellflugpiloten oder die Registrierung der einzelnen Modellflieger, die schwerer als 250 Gramm oder mit einer Kamera ausgestattet sind, die Sicherheit erhöhen? Natürlich wird administrativ eine einfachere Nachverfolgung bei Unfällen, die ohnehin selten vorkommen, ermöglicht. Aber für die Sicherheit hat dies sicher keine direkte Relevanz.

Heikel ist insbesondere auch die faktische Einführung des Vereinszwangs. Zwar besteht formell kein Gebot, einem Modellflugverein beizutreten. Allerdings haben Nichtmitglieder zahlreiche Nachteile. So haben sie einen zusätzlichen Online-Test zu absolvieren, und die Flughöhe ihrer Modellflugzeuge wird auf 120 Meter beschränkt. Zudem besteht für sie die Pflicht zur Registrierung des Modellflugzeugs, wenn es schwerer als 250 Gramm ist. Schliesslich dürfen Piloten im Alter von unter 12 Jahren nur noch in Begleitung einer Person ab 16 Jahren fliegen. Somit erleiden Nichtvereinsmitglieder bedeutende Nachteile und damit eine Ungleichheit, die sich sachlich nicht überzeugend begründen lässt. Diese Nachteile sind derart erheblich, dass faktisch der Beitritt zu einem Verein nahegelegt wird.

Dieser Zwang mag für sich allein noch harmlos erscheinen. Doch wir ritzen damit an den Freiheitsrechten unseres Rechtsstaates, und damit wird es ebenfalls zu einer Grundsatzfrage. Entsprechend gilt es, ein unheilvolles Präjudiz zu verhindern. Auch lassen die Kriterien zahlreiche Fragen aufkommen:

Die 120 Meter werden gemäss der EU-Verordnung vom nächstgelegenen Punkt auf der Erdoberfläche gemessen. Wie sieht es nun aber im hügeligen oder gebirgigen Gelände aus, mit dem wir reich gesegnet sind? Wenn beispielsweise

ein Modellflieger bei mir in Hergiswil sein Flugzeug auf dem Lopper Richtung Vierwaldstättersee startet, kann er schon nach wenigen Flugmetern neben dem Startplatz im steilen Gelände diese Vorgabe nicht mehr erfüllen, obwohl das Modellflugzeug über unbewohntem Gebiet und folglich auch völlig ungefährlich unterwegs ist.

Auch müssen Nichtvereinsmitglieder eine Online-Prüfung absolvieren, selbst wenn sie schon seit Jahrzehnten fliegen. Ein minderjähriges Vereinsmitglied wiederum ist davon befreit. Hier bleibt die Verhältnismässigkeit offensichtlich auf der Strecke.

Die Lösung dieses Problems ist entweder die Anwendung von Artikel 23 des Abkommens zwischen der Schweizerischen Eidgenossenschaft und der Europäischen Gemeinschaft über den Luftverkehr, der die Möglichkeit einer einseitigen Ausnahme bietet, oder eine Differenzierung zwischen dem Betreiben eines Modellflugzeugs und dem einer Drohne. Die fehlende Unterscheidung war letztlich auch der Grund, weshalb die Modellflugpiloten ebenfalls unter die Registrierung fallen; und das, obschon es bekanntlich nicht sachgerecht ist, wenn Ungleiches plötzlich gleich beurteilt wird.

Die Kommission ist sich bewusst, dass eine Differenzierung juristisch nicht ganz einfach ist. Allerdings ist eine solche unseres Erachtens zwingend. Immerhin betreiben 15 000 Menschen in der Schweiz den Modellflugsport. Über das Freizeitvergnügen hinaus hat dieser auch für den Tourismus und für die KMU eine gewisse Bedeutung. Zudem stellt er für junge Menschen eine sinnvolle und wertvolle Freizeitbeschäftigung dar.

Eine solche Differenzierung würde es auch erlauben, sämtliche EU-Bestimmungen für die Drohne einzuführen. Darauf zielen diese ja eigentlich auch ab. Damit kann für die Schweiz auch der wichtige Marktzugang im Drohnenbereich sichergestellt werden.

Manchmal ist der einfachste Weg eben nicht zwingend der beste. Vorliegend würden bei der blossen Übernahme der EU-Durchführungsverordnung 2019/947 zahlreiche Nachteile entstehen. Dabei wäre es mit der geforderten Differenzierung möglich, das Anliegen der EU zu erfüllen, ohne den Modellflugbereich derart einzuschränken – von den grundsätzlichen Problemen, etwa dem Vereinszwang, der Zunahme des administrativen Aufwands oder der voreiligen Übernahme von EU-Recht, ganz zu schweigen. Diese Gründe sind es, weshalb sich unsere Kommission mit 8 zu 3 Stimmen bei 2 Enthaltungen klar für die Motion ausspricht.

Namens der Mehrheit empfehle ich Ihnen deshalb, unserem Antrag und dem Nationalrat zu folgen und die Motion anzunehmen.

Herzog Eva (S, BS): Als ich den Titel der Motion zum ersten Mal las, ging es mir so, wie das Kollege Wicki vorhin auch gesagt hat: Ich dachte, das ist wahrscheinlich kein A-Geschäft, die Regelung des Modellflugs oder seine Ausnahme von einer Regulierung; wie das auch immer herauskommt, die Welt wird sich weiterdrehen.

Es stimmt sicher nach wie vor, dass sich die Welt weiterdrehen wird. Trotzdem möchte ich Ihnen darlegen, warum ich in diesem Geschäft überzeugt die Position der Minderheit vertrete. Ich hoffe, Sie vielleicht doch noch von meiner Position zu überzeugen.

Der Kernpunkt der Argumentation in der Kommission war, dass wir es hier mit einem Abwägen von unterschiedlichen Interessen zu tun haben. Aber je länger ich mir die Sache anschau, desto weniger kann ich bei einer Ablehnung der Motion die Gegensätzlichkeit der Interessen sehen. Bei einer Annahme der Motion wird hingegen, ohne dass der Modellflug wirklich etwas gewinnt, bedeutender Flurschaden angerichtet. Das ist mein Fazit zu diesem Geschäft, das ich gerne begründe.

Wer die Motion unterstützt, setzt sich für die vermeintlich bedrohte Freiheit des Modellflugs in der Schweiz ein und nimmt in Kauf, dass eine EU-Regulierung für den Drohnen- und Modellflug, an der die Schweiz mitgearbeitet hat, nicht ratifiziert werden kann, dass nachverhandelt werden muss mit offenem Ausgang, dass dadurch die Erhöhung der Sicherheit im Luft-

verkehr verzögert wird und dass der wachsenden Drohnen- und Robotikindustrie, die inzwischen etwa 2000 Arbeitsplätze geschaffen hat, der Zugang zum wichtigen EU-Binnenmarkt samt Forschungszusammenarbeit verbaut wird.

Was wäre auf der anderen Seite das Opfer für den Modellflug? Es wäre einmal eine digitale Registrationspflicht – Aufwand: maximal drei Minuten, Kosten: maximal 10 Franken, Gültigkeit: unbeschränkt. Wird zudem im Rahmen eines Verbands oder Vereins geflogen, sind keine Schulungspflicht, kein Mindestalter und keine Höhenbeschränkung vorgesehen.

Drohnen sind ein Bereich der Luftfahrt, der sich rasch weiterentwickelt und ein hohes Potenzial für die Schaffung neuer Arbeitsplätze und für Wirtschaftswachstum hat. Dieses Potenzial auszuschöpfen, gelingt aber nur, wenn gewährleistet ist, dass ferngesteuerte Drohnen gefahrlos in den Schweizer Luftraum integriert werden können. Diese neue Drohnenregulierung trägt dieser Tatsache Rechnung.

Warum kann der Modellflug nicht anders reguliert werden als der Flug von Drohnen? Der Entscheid zu einer gemeinsamen Regulierung von Drohnen und Modellflug wurde von einer deutlichen Mehrheit der EU-Staaten bewusst getroffen, heisst es in der Stellungnahme des Bundesrates. Aufgrund der technischen Ähnlichkeit von Drohnen und Modellflugzeugen sowie der sich überschneidenden Verwendungszwecke sei es nicht möglich, eine praktikable juristische Trennung vorzunehmen. Das haben wir auch vom Sprecher der Mehrheit gehört. Drohnenbetreibende könnten, wenn wir hier nicht die gleichen Regelungen treffen würden, die Regeln in den Bereichen Sicherheit oder Datenschutz umgehen, indem sie missbräuchlich nach den liberalen Regeln für den Modellflug fliegen würden. Mir leuchtet das ein.

Wenn ich in der Begründung der Motionäre nachlese, dann sehe ich, dass sie dies eigentlich bestätigen. Sie wollen den Modellflug nicht auf eine Hobby- und Freizeitaktivität reduziert sehen, sondern streichen auch seine wirtschaftliche Bedeutung heraus, z. B. seine Verdienste bei der Entwicklung umweltschonender Elektromotoren oder bei Verbesserungen bei der Aerodynamik. Und ein solcher Bereich soll nicht in der Lage sein, ein Online-Formular für eine Registrierung auszufüllen, und soll selber nicht an der Sicherheit im Luftverkehr – daran, dass alle Objekte, die sich den Luftraum teilen, gut aneinander vorbeikommen – interessiert sein? Das kann ich mir schlicht nicht vorstellen. Auch der Modellflug ist auf die Sicherheit im Luftverkehr angewiesen, und die Übernahme der EU-Drohnenregulierung schränkt seine Aktivitäten in keiner Art und Weise ein.

Deshalb bitte ich Sie, der Minderheit zu folgen und die Motion abzulehnen.

Bauer Philippe (RL, NE): Il m'apparaît utile de rappeler que notre Parlement ne doit légiférer ou reprendre une législation supérieure, européenne en l'espèce, que si finalement celle-ci satisfait aux conditions d'intérêt public et de proportionnalité prévues à l'article 5 de notre Constitution.

Alors si, pour les drones, il ne fait guère de doute que, compte tenu de leur poids, compte tenu du poids qu'ils peuvent emporter, compte tenu du fait qu'ils peuvent voler sur de très longues distances, compte tenu du fait qu'ils peuvent être programmés pour pouvoir parcourir un circuit défini par des coordonnées GPS et compte tenu du fait aussi qu'ils peuvent – il est vrai, dans certains cas uniquement – menacer la sécurité aérienne, une réglementation s'impose, il me semble que ce n'est manifestement pas le cas pour l'aéromodélisme. Je ne vais pas reprendre les explications données par notre collègue Wicki. Je tiens toutefois à rappeler qu'en automne 2019, j'étais sur les crêtes du Jura où j'ai vu une dizaine de passionnés d'aéromodélisme qui faisaient voler leurs avions. J'ai constaté qu'ils passaient peut-être plus de temps à comparer leurs avions, les couleurs de ceux-ci, la manière dont ils étaient construits et à se référer aux modèles originaux. Puis, de temps en temps, ils les faisaient voler. Ils contrôlaient à vue le vol de leurs appareils. Je n'ai alors pas eu le sentiment que ces gens méritaient qu'on considère qu'il y avait un intérêt public, une proportionnalité, à les punir en

exigeant d'eux un certain nombre de choses qu'on n'exigeait pas jusqu'à aujourd'hui.

C'est dès lors pour cette raison, en respectant le principe très général de proportionnalité qui guide l'activité législative et que nous devons garder à l'esprit, que je vous demande de suivre la majorité de la commission et d'adopter la motion.

Sommaruga Simonetta, Bundespräsidentin: Worum geht es hier? Es geht hier um eine europäische Durchführungsverordnung im Rahmen des bilateralen Luftverkehrsabkommens, die die beiden Bereiche Modellflugzeuge und Drohnen betrifft; Frau Ständerätin Herzog hat es ausgeführt. Sie können das auch nachlesen.

Rechtlich ist es schwierig, diese beiden Bereiche zu trennen. Deshalb ist die EU zum Schluss gekommen, dass sie beide gemeinsam in einer einzigen Durchführungsverordnung regelt. Es gibt eben auch Überschneidungen, und man kann nicht einfach eine Auftrennung machen, denn sonst sind auch Ausweichbewegungen möglich.

Die Schweiz hat im Rahmen ihrer Mitwirkungsrechte an dieser Durchführungsverordnung mitgearbeitet. Sie hat übrigens auch den Schweizerischen Modellflugverband in diese Arbeiten einbezogen und hat erreicht, dass die Anforderungen an den Modellflug, verglichen mit den ursprünglichen Ideen, die man hier hatte, stark reduziert werden konnten.

Ich nehme zur Kenntnis, dass einige von Ihnen und auch eine Mehrheit des Nationalrates diese neuen Regeln im Modellflugbereich nicht wollen. Das kann man. Man kann auch darüber streiten, wie gravierend sie für die Freiheit des Einzelnen sind. Was mir in dieser Debatte aber fehlt, ist einfach, dass Sie über den anderen Bereich auch noch ein bisschen sprechen. Es geht hier nicht nur um die Modellflugzeuge, sondern auch um eine Drohnenindustrie und eine Drohnenpolitik. Ich muss Ihnen sagen, ich bin ziemlich überrascht, wie nonchalant man einfach darüber hinweggeht, nachdem wir in der Schweiz gesagt haben, wie stolz wir sind, dass wir in der Drohnenpolitik eine Forschung und Start-ups haben, dass wir Arbeitsplätze schaffen, dass unsere ETH in diesen Fragen führend ist. Das ist Teil dieser Verordnung.

Sie können schon sagen: "Wir nehmen diese Motion jetzt einmal an, und der Bundesrat soll dann verhandeln und schauen, dass der ganze Modellflugbereich nicht betroffen ist und dass wir bei den Drohnen weiterhin vorne mit dabei sind." Ich möchte Ihnen das ganz konkret sagen, damit Sie mir später nicht mit Vorstössen kommen und fordern, die Schweiz solle in der Drohnenpolitik bitte wieder vorne mit dabei sein:

1. Es geht hier ganz klar um den Zugang der schweizerischen Drohnen- und Robotikindustrie – das gehört ja zusammen – zum absolut zentral wichtigen EU-Binnenmarkt. Bei dieser Durchführungsverordnung geht es darum, ob wir diesen Zugang überhaupt noch weiterhin haben. Ich sage es gerne noch einmal, Frau Herzog hat es ausgeführt: Es sind rund 3000 Arbeitsplätze geschaffen worden. Wir sind in der Spitzenforschung vorne mit dabei. Wir haben ein Potenzial, global konkurrenzfähig zu bleiben und auch weiter zu wachsen. Wenn wir hier den Zugang für diese Industrie beschränken, dann – das sagen Sie mir ja jeweils – geht diese einfach in die europäischen Staaten, weil sie dort den Zugang hat. Ich bitte Sie, das in Ihre Überlegungen einzubeziehen.

2. Ich bitte Sie, auch einzubeziehen, dass die Drohnen für unsere Polizei in Bezug auf die Sicherheit immer wieder ein grosses Thema sind. Ich weiss es nicht mehr, aber es sind etwa sechs Vorstösse, die ich in den letzten Jahren allein zur Frage der Sicherheit und der Drohnen zähle. Das ist also ein Thema, das Sie zu Recht beschäftigt. Deshalb will man ja auch diese Regulierungen. Es geht auch um die Betreiber von Flughäfen, Strafvollzugsanstalten und Kernkraftwerken. Alle sagen, dass Drohnen, wenn sie nicht reguliert werden – und dies eben nicht schweizerisch, sondern global oder europäisch –, ein Sicherheitsrisiko für unser Land und für diese verschiedenen Organisationen oder Bereiche darstellen.

3. Diese EU-Verordnung schafft eben die Grundlage für die Registrierung und die Fernidentifizierung im Drohnenbereich. Sie können schon sagen: Wir machen das national. Aber wenn Sie Drohnen identifizieren wollen, wenn Sie wollen, dass sich Drohnenbesitzer registrieren müssen, dann brau-

chen Sie eine internationale oder zumindest eine europäische Absprache, und das ist der Inhalt dieser Verordnung.

4. Ich denke, eine Nichtübernahme dieser Verordnung durch die Schweiz würde bedeuten, dass wir zwar unser nationales Recht setzen können, aber bei der Weiterentwicklung natürlich einfach abgehängt sind.

Wenn Sie jetzt sagen, Sie wollen das alles gar nicht, Sie wollen nur, dass wir – wie das andere nennen – Rosinen picken und sagen: "Das bei den Drohnen, das nützt uns, das nehmen wir, und die Registrierung von Modellflugzeugen oder die Mitgliedschaft in einem Verband, das möchten wir dann lieber nicht", dann möchte ich Ihnen einfach keine falschen Hoffnungen machen. Die Frage, ob man die beiden Bereiche aufteilt, ist diskutiert worden. Sie ist in der EU insofern entschieden worden, als man sie nicht aufteilt. Glaubt jemand hier drin, dass sich das ändert, wenn dann die Schweiz kommt und sagt: "Aber wir hätten es trotzdem gerne anders"? Dies, nachdem wir mitgearbeitet und uns eingebracht haben? Diese Vorgaben bei den Modellflugzeugen würde ich nicht vor Ihnen verteidigen; aber ich verteidige einen Wirtschaftszweig, der für unser Land wirklich wichtig ist. Ich weiss auch, dass unser BAZL bei der Regulierung der Drohnen vorne mit dabei ist, also wichtige Beiträge leisten kann – nebst allen Unternehmen, die hier fähig sind, global eine Spitzenposition einzunehmen.

Ich bitte Sie einfach, daran zu denken, dass Sie, wenn Sie diese Motion annehmen, den Bundesrat dazu zwingen, in Brüssel zu versuchen, etwas zu erreichen, was längst diskutiert worden ist, was schon entschieden worden ist. Ich komme dann gerne zurück und sage Ihnen, die EU hat Nein gesagt. Wenn die Drohnenindustrie Ihnen dann nachher Vorwürfe macht – vielleicht hat sie das noch nicht deutlich genug getan; deshalb habe ich das heute ein bisschen deutlich gemacht –, kommen Sie dann bitte nicht und sagen, dass es sich um einen ganz zentralen Wirtschaftszweig handle, dass Sie dabei sein möchten und dass es diese Regulierung für unsere Flughäfen brauche; damals hätten Sie aber wegen der Online-Registrierung für die Modellflugzeuge zu dem allem Nein gesagt. Ich bitte Sie, das noch einmal in Ruhe abzuwägen und dann Ihren Entscheid zu fällen.

Wir bitten Sie, diese Motion abzulehnen.

Abstimmung – Vote

Für Annahme der Motion ... 20 Stimmen

Dagegen ... 18 Stimmen

(4 Enthaltungen)

20.3946

Motion Herzog Eva. Monitoring über die Entwicklung der Kundennachfrage und der Flugaktivitäten im Rahmen der Einführung der Flugticketabgabe

Motion Herzog Eva. Suivi de l'évolution de la demande des clients et des activités aériennes dans le cadre de l'introduction de la taxe sur les billets d'avion

Ständerat/Conseil des Etats 08.12.20

Präsident (Kuprecht Alex, Präsident): Der Bundesrat beantragt die Annahme der Motion.

Herzog Eva (S, BS): In der Herbstsession hat das Parlament mit der Verabschiedung der Totalrevision des CO₂-Gesetzes

unter anderem eine Flugticketabgabe eingeführt. Auf Flugtickets soll eine Abgabe von mindestens 30 und höchstens 120 Franken erhoben werden, je nach Klasse und Reisedistanz. Belohnt werden jene, die wenig oder gar nicht fliegen. Gut die Hälfte der Einnahmen soll an die Bevölkerung zurückerstattet werden, die andere Hälfte fliesst in den neuen Klimafonds. Das Ziel ist also weniger fliegen. Die Mittel, die generiert werden, sollen für Massnahmen eingesetzt werden, die darüber hinaus helfen, die Klimaziele zu erreichen.

Alle Länder, welche das Pariser Klimaabkommen unterzeichnet haben, sind daran, Massnahmen zur Umsetzung zu erarbeiten und zu ergreifen – auch Flugticketabgaben. Nur macht es jedes Land etwas anders. Wenn mit unterschiedlichen finanziellen Anreizen gearbeitet wird, kann es immer zu Verlagerungen des Konsums kommen, also dazu, dass ausgewichen wird, und dies natürlich umso eher, je einfacher es ist, und darum geht es in meiner Motion.

Der EAP, also der Flughafen Basel-Mülhausen, ist der einzige binationale Flughafen der Welt. Er ist sowohl einer von drei Landesflughäfen der Schweiz als auch einer von sechs Regionallughäfen Frankreichs. Der Flughafen ist in einen schweizerischen und einen französischen Sektor unterteilt. Heute werden 92 Prozent der Flüge nach Schweizer Verkehrsrechten abgewickelt, 8 Prozent nach französischen Verkehrsrechten. Die neue Schweizer Flugticketabgabe beträgt ein Mehrfaches der bestehenden französischen Flugticketabgabe, und in der Folge werden sich die Kosten für einen Europaflug unter Schweizer Verkehrsrechten verglichen mit einem Abflug unter französischen Verkehrsrechten insgesamt verdoppeln. Dadurch kann es zu Verlagerungen vom schweizerischen in den französischen Sektor kommen, da so die schweizerische Flugticketabgabe einfach umgangen werden kann. Denkbar sind aus diesem Grund auch Verlagerungen von anderen schweizerischen Flughäfen nach Basel, was zu einer unerwünschten Zunahme des Flugverkehrs führen und der Zielsetzung der Flugticketabgabe zuwiderlaufen würde. Im schlimmsten Fall könnte die Binationalität des Flughafens infrage gestellt und der Staatsvertrag von französischer Seite aufgekündigt werden, und Basel-Mülhausen wäre dann ein normaler französischer Regionallughafen. Die Region Basel könnte den Flughafen weiter nutzen, sie hätte aber keinerlei betriebliche Mitsprache mehr – Stichwort Nachtflugsperr, welche an französischen Regionallughäfen nicht üblich ist.

Die Region Basel und auch die Betreiber des Flughafens stehen hinter dem CO₂-Gesetz und insbesondere auch hinter der Flugticketabgabe. Diese soll so umgesetzt werden wie intendiert und ohne nicht beabsichtigte Nebeneffekte.

Ich danke dem Bundesrat, dass er bereit ist, meine Motion entgegenzunehmen und im Rahmen der Einführung der Flugticketabgabe ein Monitoring über die Entwicklungen der Kundennachfrage und der Flugaktivitäten – insbesondere in Bezug auf den binationalen Flughafen Basel-Mülhausen – zu installieren und dem Parlament jährlich zu berichten, erstmals innert zwölf Monaten nach Inkrafttreten des Gesetzes. Noch wichtiger ist aber, dass er auch bereit ist, aktiv zu werden, wenn die von der Region befürchteten Auswirkungen eintreten sollten. Weder der Flughafen noch der Kanton Basel-Stadt wären hier handlungsmächtig, nur Verhandlungen auf staatlicher Ebene zwischen Frankreich und der Schweiz könnten hier eine Lösung bringen.

Um es nochmals klar zu sagen: Unser Wunsch ist, dass im schweizerischen wie im französischen Sektor des Flughafens Basel-Mülhausen eine Abgabe in der Höhe der schweizerischen, der höheren Abgabe gilt. Wir wollen die schweizerische Flugticketabgabe nicht torpedieren. Wir wollen weder insgesamt mehr Flugbewegungen noch eine Verlagerung von Flügen nach Basel. Aber es steht nicht in der Macht der Region oder des Flughafens, dies auf dem Verhandlungsweg zu erreichen, wenn sich die Flugbewegungen tatsächlich massgeblich verändern sollten.

Ich bitte Sie also, meine Motion anzunehmen.

Sommaruga Simonetta, Bundespräsidentin: Der Bundesrat hat Verständnis für diese Motion und begrüsst sie. Wir denken, dass das genau der richtige Ansatz ist, um dem, was wir im Rahmen unserer Klimapolitik entschieden haben, Rech-

nung zu tragen, um zu sehen, was die Auswirkungen sind. Mit dem Vorschlag der Motion, mit dem Monitoring und der jährlichen Berichterstattung kann man beobachten, ob es zu einer Verlagerung des Verkehrs am Flughafen Basel-Mulhouse in den französischen Sektor kommt. Gleichzeitig soll überprüft werden, ob sich der Flugverkehr der Schweiz vermehrt zum Flughafen Basel-Mulhouse verschiebt, womit es zu einer entsprechenden Verkehrs- und Lärmzunahme käme, die in der Region Basel Sorge bereitet. Genau solche Beobachtungen erlaubt diese Motion.

Im Rahmen der Beratung der Totalrevision des CO₂-Gesetzes habe ich in Ihrem Rat bereits festgehalten – wie auch in der grossen Kammer –, dass ich für diese Überlegungen Verständnis habe. Das gilt auch für die Befürchtungen, die im Raum Basel geäussert werden. Deshalb ist es mir ein Anliegen, sicherzustellen, dass wir Verlagerungen, die aus Sicht der Bevölkerung unerwünscht sind, genau verfolgen und wenn nötig entsprechende Massnahmen zur Korrektur vorschlagen können. In diesem Sinne ist diese Motion sehr sinnvoll.

Der Bundesrat beantragt die Annahme.

Angenommen – Adopté

20.4041

Interpellation Stark Jakob.

Nationalstrassennetz

langfristig optimieren.

Stimmt die Priorisierung?

Reichen die Kapazitäten?

Interpellation Stark Jakob.

Optimiser à long terme le réseau

des routes nationales

en adaptant priorités et capacités

Ständerat/Conseil des Etats 08.12.20

Präsident (Kuprecht Alex, Präsident): Der Interpellant ist von der schriftlichen Antwort des Bundesrates nicht befriedigt. Er beantragt Diskussion. – Sie sind damit einverstanden.

Stark Jakob (V, TG): Ich habe mich bemüht, meine Interpellation zur langfristigen Optimierung des Nationalstrassennetzes kurz zu halten. Nun stelle ich fest, dass es der Bundesrat mit seiner Antwort geschafft hat, noch kürzer zu sein. Ich erlaube mir daher, der zuständigen Bundespräsidentin noch einige weitere Aussagen zu entlocken.

Mein Thema ist die Umsetzung der Ergänzung des Netzbeschlusses (NEB) per 1. Januar 2020. Dadurch wurden bisherige Kantonsstrassen von 414 Kilometern ins Nationalstrassennetz überführt. Für viele abseits der grossen Zentren gelegene Kantone, z. B. auch für die Kantone hinter Winterthur, war dies ein äusserst wichtiger Beschluss. Für einige der neuen Nationalstrassen werden seit Längerem neue Projekte geplant, sogenannte Netzprojekte. In der Ostschweiz sind das z. B. die Umfahrung Herisau auf der Strecke der N25 von St. Gallen nach Appenzell sowie die Bodensee-Thurtal-Strasse auf der Strecke der N23, welche den Mittelhurgau mit dem Oberthurgau bzw. die N7 mit der N1 verbindet. Diese Netzprojekte umfassen Strassen in der Nationalstrassenkategorie 3, also keine Autobahnen. Die geplanten Strassen sind jedoch genügend leistungsfähig, um die heutigen grossen Verkehrsprobleme, aber auch die raumplanerischen Herausforderungen in zahlreichen Dörfern und Städten im Appenzellerland und im Thurgau zu lösen.

Vor diesem Hintergrund bin ich, Frau Bundespräsidentin, etwas besorgt über die Aussage in der bundesrätlichen Antwort, wonach dem Bund für die neuen NEB-Nationalstrassen rund 194 Millionen Franken pro Jahr zur Verfügung stünden. Das wären viel zu wenige Mittel, um die verschiedenen Netzprojekte in der ganzen Schweiz zu realisieren. Unter regionalpolitischen, raumplanerischen und verkehrspolitischen Gesichtspunkten wäre dies meiner Meinung nach absolut nicht nachvollziehbar und auch ein ganz schlechtes Signal für den Zusammenhalt des Landes.

Ich gehe deshalb davon aus, dass der Bundesrat mit der genannten Zahl die ordentlichen Mittel meint, welche jährlich gemäss NEB für den Unterhalt und die Erneuerung der bestehenden 414 Kilometer Strasse eingesetzt werden können. Ergänzend gehe ich davon aus, dass Netzprojekte im jeweiligen vierjährigen Zahlungsrahmen des Strategischen Entwicklungsprogramms (Step) der Nationalstrassen berücksichtigt und finanziert werden – natürlich nach entsprechender technischer und umfassender Beurteilung.

Sehr geehrte Frau Bundespräsidentin, ich danke Ihnen, wenn Sie meine Annahme bestätigen könnten. Ich bitte Sie, die nötigen Weichenstellungen vorzunehmen, damit auch die Kantone ausserhalb der grossen Zentren die Möglichkeit haben, ihre herausfordernden regionalpolitischen und raumplanerischen Aufgaben langfristig und nachhaltig zu erfüllen.

Sommaruga Simonetta, Bundespräsidentin: Ich kann es schnell machen. Ihre beiden Fragen kann ich mit Ja beantworten, sowohl in Bezug auf die Zahl als auch in Bezug darauf, dass eben diese NEB-Projekte im Rahmen des Strategischen Entwicklungsprogramms berücksichtigt werden. Ich würde das einfach gerne noch erklären, damit keine Missverständnisse aufkommen.

Die 414 Kilometer Kantonsstrassen, die per 1. Januar 2020 in das Nationalstrassennetz aufgenommen worden sind, befinden sich in sehr unterschiedlichem Zustand. Das ASTRA hat innert sehr kurzer Zeit die Zustände der Strassen eruiert und gesagt, das Wichtigste sei die Sicherheit. Wir müssen dort, wo dringender Handlungsbedarf besteht, wo es wirklich nötig ist, etwas für den Unterhalt tun – rasch und schnell, da kann man nicht warten. Die Erweiterungsprojekte – Ortsumfahrungen, Neubausrecken, Kapazitätsausbauten – werden selbstverständlich auch geprüft. Sie werden aber dann im Rahmen des Strategischen Entwicklungsprogramms zusammen mit den anderen Projekten aufgenommen und in der üblichen Art priorisiert. Ich denke, das schafft Transparenz und Nachvollziehbarkeit: Warum hat man das hier genommen, warum nicht das andere?

Die Erweiterungsprojekte haben aber die gleichen Chancen wie die bisherigen Nationalstrassenprojekte, sie kommen auch in dieses Entwicklungsprogramm. Was ich aber auch sagen muss: Wir werden dann einmal mehr nicht alles berücksichtigen können. Einige von Ihnen werden jubeln, und die anderen werden vom Bundesrat enttäuscht sein und versuchen, in der Beratung noch ein Projekt einzubringen. Diejenigen unter Ihnen, die schon einmal dabei waren, wissen, wie das läuft.

Ihre Frage war: Haben die Erweiterungsprojekte die gleichen Chancen? Ja, das haben sie. Sie werden auch geprüft und kommen in das nationale Entwicklungsprogramm, mit den genau gleichen Kriterien wie andere Projekte auch. Ich hoffe, damit sind jetzt Ihre letzten Fragen noch beantwortet.

20.4164

Interpellation

Baume-Schneider Elisabeth.

Die Sanierung "verwaister" Altlasten muss vorangetrieben werden

Interpellation

Baume-Schneider Elisabeth.

Nécessité de donner du rythme à l'assainissement des sites contaminés "orphelins"

Ständerat/Conseil des Etats 08.12.20

Präsident (Kuprecht Alex, Präsident): Die Interpellantin ist von der schriftlichen Antwort des Bundesrates befriedigt, beantragt aber gleichwohl Diskussion. – Dem wird nicht opponiert.

Baume-Schneider Elisabeth (S, JU): Je suis même très satisfaite de la réponse du Conseil fédéral. Effectivement, le thème manque assurément de panache, car il porte les stigmates d'échecs économiques.

Je reste persuadée qu'un taux de subvention de 60 pour cent changerait clairement la dynamique dans certains cantons. Effectivement, la possibilité de supprimer plus rapidement les atteintes souvent importantes, notamment aux eaux souterraines, et mieux revaloriser les friches industrielles permettrait de mener une politique plus dynamique en matière d'aménagement urbain et d'assainissement de sites, dont la pollution complexifie souvent le dossier et qui, la plupart du temps, freine des projets de construction d'objets qui sont parfois au coeur des localités, mais dont la valeur immobilière ne suffit pas à convaincre des investisseurs de financer les assainissements.

En fait, je souhaitais vous demander, Madame la présidente de la Confédération, s'il est possible d'en savoir un peu plus quant aux travaux relatifs à la modification de la loi sur la protection de l'environnement. J'ai entendu ce matin, dans votre déclaration sur les objectifs 2021 du Conseil fédéral, que ce serait l'année prochaine. Pourriez-vous indiquer quelles seront les étapes de cette modification législative et quels pourraient être les éléments d'analyse qui remettraient en question l'intention d'augmenter le taux de subvention afin de le faire passer de 40 à 60 pour cent?

Sommaruga Simonetta, Bundespräsidentin: Danke, Frau Ständerätin Baume-Schneider, für Ihre positive Rückmeldung und Ihre Fragen. Ich muss Ihnen aber leider sagen, dass ich jetzt keinen fixen Zeitplan angeben kann. Der Bundesrat hat Ihnen ja hier geschrieben, dass wir diese Anhebung des Abgeltungssatzes für verwaiste Altlasten – auf Französisch für die "sites contaminés orphelins" – von 40 auf 60 Prozent grundsätzlich in die Gesetzesrevision aufnehmen werden. Das kann ich Ihnen jetzt sagen. Die genauen Fristen kann ich Ihnen sonst gerne nachliefern. Ich finde es im Moment nicht in meinen Unterlagen, wie der genaue Zeitplan für diese Gesetzesrevision aussieht.

20.4170

**Interpellation Gapany Johanna.
Das Bundesamt für Verkehr
muss seine Praxis in Bezug
auf den Einbau von Aufzügen
in Bahnhöfen überdenken**

**Interpellation Gapany Johanna.
L'Office fédéral des transports doit
revoir sa pratique
en matière d'installation d'ascenseurs
dans les gares ferroviaires**

Ständerat/Conseil des Etats 08.12.20

Präsident (Kuprecht Alex, Präsident): Frau Gapany ist von der schriftlichen Antwort des Bundesrates befriedigt, beantragt aber trotzdem Diskussion. – Sie sind damit einverstanden.

Gapany Johanna (RL, FR): Je prends brièvement la parole afin de vous remercier, Madame la présidente de la Confédération, pour la réponse qui a été donnée à mon interpellation. Cette réponse est encourageante et les changements semblent être en bonne voie pour rendre les transports publics plus accessibles, plus sûrs et, aussi, plus pratiques pour les personnes qui sont concernées.

Il s'agit en particulier des ascenseurs. Or, un assouplissement des règles en matière de financement permettrait notamment d'encourager leur installation et de garantir l'accès aux quais en toute sécurité et à temps pour prendre le train. Les rampes utilisées actuellement ne sont clairement pas la bonne option si on en croit l'expérience faite par les personnes concernées – je ne vous apprends évidemment rien en la matière. Dans ce sens, le Conseil fédéral a annoncé une réévaluation des prescriptions et certaines solutions pour la mi-2021. Cette réévaluation devra tenir compte des personnes à mobilité réduite habitant dans les régions périphériques, également, et ne pas prendre comme seul critère la fréquentation des gares.

Je ne doute pas de la bonne volonté du Conseil fédéral et suivrai de près cette évolution.

Sommaruga Simonetta, Bundespräsidentin: Ich glaube, ich kann nicht viel beifügen. Wie Sie es gesagt haben, Frau Ständerätin Gapany, ist es tatsächlich so, dass Fragen um Rampen und Lifte eine andere Bedeutung und eine andere Wahrnehmung bekommen haben. Deshalb sind wir auch bereit, diese Fragen wirklich zu überprüfen.

Ich denke, Fragen betreffend Verfügbarkeit, Personenfluss und Kosten – Investitions- und Betriebskosten – spielen eine Rolle. Aber ich denke, sie können alleine nicht matchentscheidend sein. In Bezug auf die Sicherheit und das Notfallkonzept scheint mir das noch wichtig: Man muss sich bei einem Lift immer vor Augen halten, dass er in einer Notsituation unter Umständen nicht mehr benutzbar ist. Damit man nicht Menschen in Gefahr bringt, muss man sich überlegen, ob es ergänzend doch eine Rampe braucht oder wie man diesen Sicherheitsfragen genügend Rechnung tragen kann. Aber ich glaube, es gibt da keinen Widerspruch, sondern das sind einfach die Überlegungen, die angestellt werden müssen, wenn wir dieses Konzept überarbeiten.

20.4171

**Interpellation Müller Damian.
Tageslicht in die Energiebilanz**

**Interpellation Müller Damian.
Importance de la lumière du jour
dans le bilan énergétique**

Ständerat/Conseil des Etats 08.12.20

Präsident (Kuprecht Alex, Präsident): Der Interpellant ist von der schriftlichen Antwort des Bundesrates befriedigt und verzichtet auf eine Diskussion. – Das Geschäft ist damit erledigt.

20.4172

**Interpellation Zopfi Mathias.
Vollzugsstau bei der ökologischen
Sanierung der Wasserkraft**

**Interpellation Zopfi Mathias.
Retards dans la mise en oeuvre
des mesures d'assainissement
écologique des centrales hydrauliques**

Ständerat/Conseil des Etats 08.12.20

Präsident (Kuprecht Alex, Präsident): Der Interpellant ist von der schriftlichen Antwort des Bundesrates teilweise befriedigt. Er beantragt Diskussion. – Sie sind damit einverstanden.

Zopfi Mathias (G, GL): Sie haben es gehört, ich bin von der Antwort nur teilweise befriedigt. Ich danke dem Bundesrat dennoch für die Antwort auf meine Interpellation.

Befriedigt bin ich insofern, als die Schaffung einer befristeten Stelle immerhin einen kleinen Lichtblick darstellt und der Bundesrat anerkennt, dass nicht keine Massnahmen, sondern eben Massnahmen nötig sind, um den Vollzugsstau zu beseitigen. Es ist auch bitter nötig. Wir haben in diesem Bereich unhaltbare Verzögerungen, in einem Bereich, in dem in den nächsten Jahren, bis 2030, noch eine Milliarde Franken zu investieren und zu verbauen sind. Deshalb hat es bereits mehrere Vorstösse gegeben, im Nationalrat die Interpellationen Munz und Reimann Lukas und dann auch meine Interpellation, die immerhin durch die Mitunterzeichnung des obersten Fischers der Nation, Kollege Roberto Zanetti, noch ein bisschen geadelt wurde.

Ich bin insofern nicht befriedigt, als dem Bundesrat die Dringlichkeit und die Verzögerungen meiner Meinung nach nicht genügend bewusst sind, sonst dürfte die Jahreszahl 2022 eigentlich gar nicht in der Antwort stehen. Ich rufe dazu auf, diese Verzögerungen ernst zu nehmen, denn viele Kantone stören sich massiv daran. Wenn ich hier in der "Basler Zeitung" eine Erfolgsmeldung lese, nämlich "Die Lachse kehren zurück", dann muss ich attestieren, dass die ökologische Sanierung möglich ist, aber sie funktioniert nicht überall. Es sollte eben nicht nur für die Lachse, sondern für alle Fische gelten, und es sollte gelten, was Kollege Roberto Zanetti als letzten Satz in diesem Zeitungsbericht sagt: "Was im Rhein zu gelingen scheint, muss auch in unseren Flüssen und Bächen möglich sein." Das sollte nicht an bürokratischen Prozessen in Bern scheitern.

Gar nicht befriedigt bin ich von der Antwort auf Frage 3. Ich bin der Meinung, dass den Kantonen durchaus mehr Kompetenzen übertragen werden könnten, unter Umständen so, dass das Bundesamt dann Stichproben durchführt. So könnte der Knopf gelöst werden. Wenn in der Antwort des Bundesrates steht: "Das Ziel dieser Vorschrift" – also der Vorschrift, dass der Bund alles genau prüfen muss und eben ein bisschen oder mehr als ein bisschen verzögert – "ist, dass ausschliesslich effiziente und verhältnismässige Massnahmen umgesetzt werden", frage ich mich erstens: Würden denn die Kantone ineffiziente und unverhältnismässige Massnahmen durchführen? Und zweitens: Ist es denn besser, zwar effizient und verhältnismässig zu sein, aber nichts oder viel zu langsam etwas zu machen? Ich fordere den Bundesrat also auf: Entweder macht er es effizient und speditiv, oder er gibt den Kantonen Kompetenzen. Diese wären bereit. Die Fische, die Wasserkraftwerksbetreiber und die Natur insgesamt würden es ihm danken.

Sommaruga Simonetta, Bundespräsidentin: Ich habe natürlich Verständnis dafür, dass Sie mit diesen Antworten nicht vollständig zufrieden sind. Ich würde sagen: Der Bundesrat ist sich sehr bewusst, dass da ein Vollzugsstau besteht, dass wir hier schneller vorwärtskommen müssen. Aber ich muss gleichzeitig sagen: Unterschätzen Sie die Komplexität nicht! Und am Schluss müssen Sie dann noch das Geld haben; Sie müssen uns dann auch helfen, wenn es um das Sprechen von Geld geht.

Wir haben hier eine etwas spezielle Situation, was die Rollen von Bund und Kantonen anbelangt. Die Tatsache, dass die Kraftwerksbetreiberinnen zu 100 Prozent entschädigt werden, ist schon ein bisschen speziell – zu 100 Prozent entschädigt! Dass da der Bund und die Kantone genau hinschauen, dass sie priorisieren, dass sie schauen, ob das nötig ist, wie man das am besten und kostengünstigsten machen kann – ich glaube, Sie dürfen dem Bundesrat nicht verargen, dass wir das tun.

Dann haben wir noch rechtlich ein paar Einschränkungen: Wir können keine Leistungsvereinbarungen abschliessen, denn nicht die Kantone werden vom Bund für die Sanierungsprojekte bezahlt, sondern die Eigentümer der Wasserkraftwerke werden direkt entschädigt. Und noch einmal, darauf muss ich Sie aufmerksam machen: Am Schluss müssen Sie sich mit den effektiven Kosten auch noch beschäftigen.

Ich will damit dem Anliegen nicht die Berechtigung und Bedeutung absprechen. Die Sanierung der Wasserkraft ist absolut wichtig. Wir haben hier ein Potenzial. Sie haben heute die Lachse erwähnt, ich habe das auch gelesen und mich gefreut. Ich denke, dass die ganze Sanierung der Wasserkraft die Schweiz wieder verändert und wirklich ein Mehrwert ist, den wir dringend brauchen.

Es fehlt nicht am Willen und nicht am Engagement des Bundesrates. Aber man muss sich einfach bewusst sein: Es sind hier noch ein paar Hürden zu nehmen. Aber machen Sie Druck und Dampf! Das gibt uns dann Rückendeckung, um vielleicht etwas rascher vorwärtszugehen, als man gedacht hat.

20.4256

**Interpellation Maret Marianne.
Pilotversuche der Post.
Haltung des Bundesrates**

**Interpellation Maret Marianne.
Essais pilotes de la Poste.
Position du Conseil fédéral**

Ständerat/Conseil des Etats 08.12.20

Präsident (Kuprecht Alex, Präsident): Frau Maret ist von der schriftlichen Antwort des Bundesrates befriedigt und verlangt keine Diskussion. – Das Geschäft ist damit erledigt. Das letzte Geschäft auf unserer Tagesordnung, 18.473, wird am kommenden Dienstag behandelt. Ich verabschiede Frau Bundespräsidentin Sommaruga und wünsche ihr und Ihnen allen einen schönen Nachmittag!

*Schluss der Sitzung um 13.00 Uhr
La séance est levée à 13 h 00*

Achte Sitzung – Huitième séance

Mittwoch, 9. Dezember 2020
Mercredi, 9 décembre 2020

08.15 h

20.9001

Mitteilungen des Präsidenten

Communications du président

Präsident (Kuprecht Alex, Präsident): Ich begrüße Sie zum heutigen Sitzungstag und heisse Herrn Bundeskanzler Walter Thurnherr für die ersten Traktanden, die wir miteinander zu bewältigen haben, herzlich willkommen.

Ich habe noch eine Mitteilung: Wir werden die Sitzung hier im Rat kurz vor Mittag beenden, damit wir dann um 12 Uhr in der Vereinigten Bundesversammlung die Wahl des Bundespräsidenten und des Vizepräsidenten des Bundesrates für das Jahr 2021 vornehmen können.

Ich wurde jetzt mehrmals gefragt, warum wir unsere Sitzung unterbrechen und warum die Vereinigte Bundesversammlung nicht morgens um 8 Uhr zusammentritt. Wahrscheinlich ist es Ihnen gleich gegangen wie mir, und Sie haben auch nicht bemerkt, dass die Wahl des Bundespräsidenten oder der Bundespräsidentin seit etwa drei, vier Jahren jeweils kurz vor Mittag durchgeführt wird. Üblicherweise würde dann ja ein Apéro stattfinden. Wenn man die Wahl am Morgen um 8 Uhr vornehmen würde, fände der Apéro bereits um 9 Uhr statt – was wahrscheinlich für viele etwas zu früh wäre. (*Heiterkeit*) Es gäbe aber auch Unruhe in den Räten, weil dann viele Ratsmitglieder nicht im Saal, sondern beim Apéro wären. Das war der Grund dafür, dass man vor drei, vier Jahren die Wahl auf 12 Uhr festgesetzt hat: damit man dann problemlos zum Apéro gehen kann. Das ist die Begründung dafür, dass die Wahl um 12 Uhr stattfindet.

20.006

Motionen und Postulate der gesetzgebenden Räte im Jahre 2019. Bericht

Motions et postulats des conseils législatifs en 2019. Rapport

Différences – Divergences

Nationalrat/Conseil national 14.09.20 (Erstrat – Premier Conseil)
Ständerat/Conseil des Etats 17.09.20 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Nationalrat/Conseil national 30.11.20 (Différences – Divergences)
Ständerat/Conseil des Etats 09.12.20 (Différences – Divergences)

Antrag KVF-S

Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates
(= Die Motion 16.4027 nicht abschreiben)

Schriftliche Begründung

Diese Motion verlangt, dass die SRG verpflichtet wird, einen Teil ihres Produktionsbedarfs durch Auftragsvergabe an unabhängige Anbieter in der Schweiz zu decken. Nachdem die Regelung nicht durch ein Bundesgesetz über elektronische Medien erfolgen kann, hat der Bundesrat die SRG in der Konzession verpflichtet, eine entsprechende Vereinbarung abzuschliessen. Diese Vereinbarung, die seit dem 1. Januar 2018 gilt, ist zwar verlängert worden, aber immer noch befristet bis Ende 2021. Über eine definitive Lösung besteht zum jetzigen Zeitpunkt keine Klarheit. Eine Abschreibung zum jetzigen Zeitpunkt wäre damit nicht sachgerecht, da das Anliegen nicht nachhaltig erfüllt ist. Die Kommission beantragt deshalb ohne Gegenstimmen, dem Nationalrat zuzustimmen und die Motion nicht abzuschreiben.

Proposition CTT-E

Adhérer à la décision du Conseil national
(= Ne pas classer la motion 16.4027)

Développement par écrit

La motion vise à obliger la SSR à couvrir une partie de ses besoins de production par l'attribution de mandats à des prestataires indépendants qui sont actifs en Suisse. Ce point ne pouvant être réglé par une loi fédérale sur les médias électroniques, le Conseil fédéral a obligé la SSR, dans la concession qu'il lui a octroyée, à conclure un accord en ce sens. Même si l'accord en question, qui est en vigueur depuis le 1er janvier 2018, a été prolongé, il arrivera à échéance fin 2021. Aucune décision claire n'a encore été prise concernant une solution définitive. Il ne serait donc pas opportun de classer la motion maintenant, étant donné que la réalisation de l'objectif n'est pas assurée à long terme. Par conséquent, la commission propose, sans opposition, de se rallier au Conseil national et de ne pas classer la motion.

Engler Stefan (M-CEB, GR), für die Kommission: Es geht zunächst um die Motion 16.4027. Der Nationalrat und der Ständerat haben unterschiedliche Auffassungen darüber, ob diese Motion abgeschrieben werden soll oder nicht. Die Motion verlangte, dass die SRG mit der unabhängigen audiovisuellen Industrie zusammenarbeiten soll. Man möchte den unabhängigen Markt stärken, die Zusammenarbeit intensivieren und damit auch Wettbewerbsverzerrungen vermeiden – so weit die Motion, die im Jahr 2016 von Nationalrat Fluri eingereicht wurde. Jetzt wird uns vom Bundesrat beantragt, diese Motion abzuschreiben, weil sie gegenstandslos geworden sei. Der Nationalrat möchte das nicht. Wir haben uns in einer ersten Phase diskussionslos dem Bundesrat angeschlossen und die Abschreibung beschlossen.

Der Nationalrat hat vergangene Woche ein zweites Mal an seinem Beschluss festgehalten, die Motion nicht abzuschreiben. Für uns stellt sich angesichts der jetzt bestehenden Dif-

ferenz die Frage, ob wir uns hier dem Nationalrat anschliessen oder nicht. Ihre Kommission möchte Ihnen beliebt machen, dass wir uns dem Nationalrat anschliessen und auf die Abschreibung der Motion verzichten. Inhaltlich geht es darum, dass das BAKOM der SRG mit der Konzession die Auflage gemacht hat, mit der audiovisuellen Industrie zusammenzuarbeiten und Leistungen für einen angemessenen Teil ihres Bedarfs aus dieser Industrie zu beziehen. Zwischen der SRG und der audiovisuellen Industrie gibt es Gespräche sowie Vereinbarungen, die abgeschlossen wurden. Die letzte Vereinbarung betrifft den Zeitraum 2018 bis 2020. Dies war für den Bundesrat wahrscheinlich auch der Grund, zu sagen, das Thema habe sich erschöpft, das Anliegen sei erfüllt. Aufgrund von Corona wurde diese ursprüngliche Vereinbarung um ein Jahr bis Ende 2021 verlängert. Die audiovisuelle Industrie stellt sich auf den Standpunkt, bevor nicht eine Anschlussvereinbarung dazu bestehe, sei das Anliegen nicht erfüllt. Das kann man so sehen.

Wir möchten Ihnen deshalb beantragen, die Fortführung der Vereinbarung abzuwarten und dann zu entscheiden, wie mit der Motion umzugehen ist.

Thurnherr Walter, Bundeskanzler: Der Bundesrat hat in seinem Bericht zu den Motionen und Postulaten ursprünglich die Abschreibung auch dieses Vorstosses beantragt. Herr Engler hat das sehr gut zusammengefasst. In der Herbstsession hat der Bundesrat jeweils die Mehrheitsanträge der Kommissionen unterstützt, auch im Nationalrat, auch wenn diese auf Nichtabschreibung lauteten. Bei den nun bestehenden Differenzen zwischen Nationalrat und Ständerat verzichtet der Bundesrat aber auf eine erneute Positionierung und ist der Meinung, dass die Bereinigung dieser Differenzen durch das Parlament erfolgen sollte. In diesem Sinn ist er einverstanden mit dem Antrag Ihrer Kommission.

Angenommen – Adopté

Antrag WAK-S

Festhalten

(= Die Motionen 15.3400 und 15.3445 abschreiben)

Proposition CER-E

Maintenir

(= Classer les motions 15.3400 et 15.3445)

Levrat Christian (S, FR), pour la commission: Il s'agit de deux motions qui portent sur le même objet: l'instauration d'un contrôle indépendant veillant à la qualité des analyses d'impact de la réglementation, que l'administration nous présente en règle générale en appui de tout projet législatif d'envergure. L'idée de ces deux motions consisterait à mettre sur pied un organe indépendant – une commission extraparlamentaire, un service externe, des experts – qui veillerait à l'exactitude et à la qualité de l'évaluation des conséquences de la réglementation telle qu'elle figure dans les rapports explicatifs du Conseil fédéral.

La Commission de l'économie et des redevances de notre conseil a déposé une initiative parlementaire précisément sur le même objet. C'est l'initiative parlementaire 19.402 qui porte précisément sur la qualité des analyses d'impact de la réglementation. Par conséquent, il nous paraît que c'est faire double usage que de vouloir d'une part travailler par le biais d'une initiative parlementaire et attirer cette compétence au Parlement, élaborer nous-mêmes un projet de loi, et, d'autre part, donner par le biais de motions le mandat au Conseil fédéral d'en faire autant.

C'est la raison pour laquelle la Commission de l'économie et des redevances rejoint le Conseil fédéral et propose de classer ces deux motions. Le Conseil national a proposé de ne pas classer les motions, mais il nous paraît raisonnable de les classer pour suivre la voie de l'initiative parlementaire qui a été déposée l'an dernier.

Angenommen – Adopté

Antrag UREK-S

Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates
(= Die Motion 16.3063 nicht abschreiben)

Schriftliche Begründung

Mit der Motion wird verlangt, dass der Bund bei der Beschaffung elektrisch betriebene Fahrzeuge bevorzugt, sofern dies wirtschaftlich und technisch möglich ist. Damit soll der Bund eine Vorbildfunktion im Energiebereich einnehmen. Sie soll umgesetzt werden als Teil des Klimapakets der Bundesverwaltung, welches der Bundesrat am 3. Juli 2019 verabschiedet hat. Namentlich soll das Departement für Verteidigung, Bevölkerungsschutz und Sport seine Weisungen über die ökologischen Grundsätze der Beschaffung und Nutzung von Verwaltungsfahrzeugen bis Ende 2020 überarbeiten. Darin soll als Ziel festgehalten werden, dass 20 Prozent der neu zugelassenen Fahrzeuge mit einem Gewicht von bis zu 3,5 Tonnen bis Ende 2022 elektrisch betrieben werden. Die Kommission liess sich an ihrer Sitzung vom 16. Oktober 2020 über die Arbeiten an der Weisung informieren. Sie begrüsst die Absicht, das ursprünglich anvisierte Ziel von 20 Prozent der Neuzulassungen mit elektrischem Antrieb deutlich zu erhöhen. Damit werde der Bund seiner Vorbildfunktion gerecht. Da die Weisungen jedoch noch in Überarbeitung sind, erachtet die Kommission das Anliegen der Motion nicht als nachhaltig erfüllt. Folglich ist eine Abschreibung zum jetzigen Zeitpunkt nicht angemessen.

Proposition CEATE-E

Adhérer à la décision du Conseil national

(= Ne pas classer la motion 16.3063)

Développement par écrit

La motion vise à ce que la Confédération donne la priorité à l'électromobilité lors de l'acquisition de véhicules, pour autant que cela soit économiquement faisable et techniquement possible. La Confédération doit ainsi jouer un rôle de modèle dans le domaine de l'énergie. La motion doit être mise en oeuvre dans le cadre du train de mesures sur le climat pour l'administration fédérale, adopté par le Conseil fédéral le 3 juillet 2019. En particulier, le Département fédéral de la défense, de la protection de la population et des sports doit réviser ses directives concernant les principes écologiques régissant l'acquisition et l'utilisation des véhicules de l'administration d'ici à fin 2020. Il s'agit de faire en sorte que, d'ici à fin 2022, 20 pour cent des véhicules nouvellement immatriculés dont le poids ne dépasse pas 3,5 tonnes soient des véhicules électriques. A sa séance du 16 octobre 2020, la commission s'est informée de l'état des travaux concernant ces directives. Elle salue la volonté de relever considérablement l'objectif fixé à l'origine (20 pour cent des véhicules nouvellement immatriculés doivent être des véhicules électriques). La Confédération assumerait ainsi son rôle de modèle. Les directives étant toutefois encore en cours de révision, la commission estime que l'objectif de la motion n'a pas été durablement atteint. Par conséquent, il n'y a pas lieu, pour l'heure, de classer la motion.

Schmid Martin (RL, GR), für die Kommission: Der Bundesrat hat uns beantragt, die Motion Buttet 16.3063, "Elektromobilität. Der Bund muss ein Vorbild sein", abzuschreiben. In der ersten Runde sind wir diesem Antrag stillschweigend gefolgt. In der Zwischenzeit hat der Nationalrat hier opponiert und vorgebracht, dass die Motion nicht abzuschreiben sei, weil der Bund seine Vorbildrolle noch zu wenig wahrnehme.

Es geht darum, dass der Bund in der Motion aufgeführt wurde, bis Ende 2022 mindestens 20 Prozent der neu zugelassenen Fahrzeuge mit einem Gewicht von bis zu 3,5 Tonnen elektrisch zu betreiben. Es gibt noch eine Einschränkung: soweit dies technisch und wirtschaftlich möglich ist. Der Bundesrat hat in der Zwischenzeit auch ein Klimapaket erlassen, wo er vorsieht, wie diese Ziele zu erreichen sind. Wir haben uns dann in der Kommission auch von den Vertretern des zuständigen Departements informieren lassen, wie das umzusetzen ist, und wir haben auch darüber diskutiert, wie die Ziele für den gesamten Fahrzeugbestand – inklusive der Militärfahrzeuge, und an diese soll man auch denken – erreicht werden können. Da sind wir zum Schluss gekommen

men, dass man die Motion noch nicht abschreiben kann, weil noch nicht klar ist, ob die Ziele auch auf diese Weise erreicht werden können. Der Bund ist auf dem Weg dazu, aber nach Auffassung der Kommission hat er die Ziele zu wenig ambitiös gesetzt. In der Konsequenz möchten wir Ihnen deshalb beantragen, die Motion noch nicht abzuschreiben.

Es gibt viele technische Fragen, es gibt Umsetzungsfragen. Wir werden diese Umsetzung auch begleiten. Es geht nicht darum, dass der Bund nur elektrische Fahrzeuge beschafft, sondern es geht einfach darum, dass er mit erneuerbarer Energie betriebene Fahrzeuge beschafft und selbst als Vorbild vorgeht. Es soll nicht immer so sein, dass die öffentliche Hand von den Privaten etwas einfordert, was sie selbst nicht erbringt.

Deshalb beantragen wir Ihnen, hier dem Nationalrat zu folgen und die Motion noch nicht abzuschreiben.

Thurnherr Walter, Bundeskanzler: Wir sind mit der Nichtabschreibung einverstanden.

Angenommen – Adopté

Antrag SiK-S

Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates
(= Die Motion 13.3792 abschreiben)

Schriftliche Begründung

Die Kommission teilt die Auffassung des Nationalrates, dass der Bundesrat das Ziel der Motion kaum erreichen kann. Sie beantragt einstimmig, dem Antrag des Nationalrates zuzustimmen und die Motion abzuschreiben.

Proposition CPS-E

Adhérer à la décision du Conseil national
(= Classer la motion 13.3792)

Développement par écrit

A l'instar du Conseil national, la commission estime que le Conseil fédéral peut difficilement atteindre le but de la motion. A l'unanimité, elle propose d'adhérer à la proposition du Conseil national et de classer la motion.

Minder Thomas (V, SH), für die Kommission: Die SiK-N beantragte dem Nationalrat, die Motion abzuschreiben, weil der Bundesrat das Ziel der Motion – es geht hier um ein ausserpolitisches Anliegen – gar nicht von sich aus erreichen kann. Eine Minderheit der SiK-N beantragte die Aufrechterhaltung der Motion. Die Motion entspreche einem traditionellen Schwerpunkt der Schweizer Aussenpolitik, namentlich der Stärkung der internationalen Stabilität und Sicherheit. Solche Motionen mit einem solchen Wortlaut sind zwar gut gemeint, doch gar nie erfüllbar, denn die Schweiz kann sich bekanntlich nicht in die Sicherheitspolitik von ausländischen Staaten einmischen. Der Nationalrat ist in der Herbstsession mit 121 zu 64 Stimmen der Kommissionsmehrheit gefolgt und will die Motion abschreiben. Unsere Kommission beantragt Ihnen aus denselben Gründen ebenfalls die Abschreibung. Es liegt kein Gegenantrag vor.

Thurnherr Walter, Bundeskanzler: Wir sind damit ebenfalls einverstanden.

Angenommen – Adopté

20.4099

Postulat Hegglin Peter. Zeitgemässe Besoldungs- und Ruhestandsregelungen für Magistratspersonen

Postulat Hegglin Peter. Moderniser le régime des traitements et des retraites applicable aux magistrats

Ständerat/Conseil des Etats 09.12.20

Präsident (Kuprecht Alex, Präsident): Der Bundesrat beauftragt die Annahme des Postulates.

Hegglin Peter (M-CEB, ZG): Ich danke dem Bundesrat für den Antrag auf Annahme des Postulates. Mit dem Bericht soll der Bundesrat beauftragt werden aufzuzeigen, wie die heutige Ruhegehaltsregelung durch eine moderne Gehaltsordnung mit beruflicher Vorsorge – inklusive Hinterlassenenrente sowie allfälliger Lohnfortzahlung – ersetzt werden kann, die der Verantwortung und dem Status der Funktion gerecht wird. Dass das heutige System der Besoldungs- und Ruhestandsregelungen für Magistratspersonen Lücken aufweist und dass Handlungsbedarf besteht, hat der Bundesrat im Zusammenhang mit einem im vergangenen Sommer/Herbst behandelten Geschäft festgestellt. In Zukunft möchte er Rechtssicherheit haben und verhindern, dass eine rückwirkende Auszahlung von Ruhegehältern verlangt werden kann, auf die zuvor verzichtet wurde.

Mit dem Postulat, welches aus der Mitte der Finanzdelegation entstanden ist, wollen wir weiter gehen und nicht nur diesen Sachverhalt regeln. Das heutige Besoldungs- und Ruhegehaltssystem für Magistratspersonen ist im Bundesgesetz über Besoldung und berufliche Vorsorge der Magistratspersonen und in der Verordnung der Bundesversammlung über Besoldung und berufliche Vorsorge der Magistratspersonen verankert und wird seit Oktober 1989 angewendet. Die Regelung basiert auf veralteten Arbeitsmarkt- und Lebensbedingungen. Sie berücksichtigt die seit 1989 in Kraft getretenen Gesetzesänderungen nicht und ist für den Vollzug lückenhaft. Die Bestimmungen basieren darauf, dass gewählte Personen nach erfolgtem Rücktritt oder nach einer Abwahl keine Vorsorge und auch kein Einkommen und keine Rente hatten. Um eine solche Lücke zu verhindern, wurde ein Ruhegehalt beschlossen. Bei Aufnahme einer Erwerbstätigkeit und entsprechendem Ersatzeinkommen wird dieses an das Ruhegehalt angerechnet. Daher muss dieser Sachverhalt von der Vollzugsbehörde erhoben, überwacht und kontrolliert werden. Um Einkommenslücken nach einer Nichtwiederwahl oder auch bei einem Rücktritt aus gesundheitlichen Gründen zu überbrücken, wurde ein Ruhegehalt bereits vor der Pensionierung gegeben. Dieses Bedürfnis könnte auch eine zeitgemässe Abgangsentschädigung oder Lohnfortzahlung abdecken.

Heute ist davon auszugehen, dass alle Personen aus beruflichen Tätigkeiten über ein persönliches Sparguthaben bei einer Vorsorgeeinrichtung nach BVG verfügen. Bei Stellenwechseln verlangt das BVG den Transfer des Kapitals von der bisherigen Kasse zu derjenigen des neuen Arbeitgebers. Diese Regelung kommt jedoch nicht zur Anwendung, wenn jemand als Magistratsperson gewählt wird. Magistratspersonen werden nach ihrer Wahl nicht in der Vorsorgeeinrichtung des Bundes versichert, sondern erhalten später eben ein Ruhegehalt. Bei ihrem Amtsantritt verbleiben die bis zur Wahl angesparten Gelder auf dem Freizügigkeitskonto.

Eine weitere Schwierigkeit bei der bestehenden Regelung betrifft die geltenden Bestimmungen des BVG. Diese erlauben einen teilweisen Bezug des angesparten Kapitals zur

Wohnbauförderung und bei Pensionierung anstatt eines Rentenbezuges eine Kapitalleistung. Würden diese Sachverhalte bei der Ermittlung des Ersatzeinkommens berücksichtigt, wäre der Vollzug des geltenden Systems alles andere als einfach.

Aus all diesen Überlegungen empfehle ich Ihnen auch, das Postulat anzunehmen und dem Bundesrat den Auftrag zu geben, eine moderne Gehaltsordnung vorzuschlagen.

Thurnherr Walter, Bundeskanzler: Das heutige Besoldungs- und Ruhegehaltssystem für Magistratspersonen ist im Bundesgesetz über Besoldung und berufliche Vorsorge der Magistratspersonen und in der Verordnung der Bundesversammlung über Besoldung und berufliche Vorsorge der Magistratspersonen verankert; Herr Ständerat Hegglin hat das erwähnt. Dieses System wird bereits seit dem Oktober 1989 angewendet. Das Ruhegehalt entspricht maximal der Hälfte der Besoldung einer amtierenden Magistratsperson. Sobald eine ehemalige Magistratsperson ein Erwerbs- und Ersatzeinkommen erzielt, das zusammen mit dem Ruhegehalt die Jahresbesoldung einer amtierenden Magistratsperson übersteigt, wird das Ruhegehalt um den Mehrbetrag gekürzt.

Der Gesetzgeber hat mit diesem System eigentlich ein effektives und einfaches Instrument geschaffen. Es ermöglicht den Magistratspersonen, frei von Interessenbindungen und Interessenkonflikten zu agieren, und trägt wesentlich zur Unabhängigkeit der Exekutive und der Judikative bei. Der Bundesrat ist jedoch bereit, im Rahmen eines Berichtes zu prüfen, ob die Besoldungs- und Ruhestandsregelung angepasst werden muss, beispielsweise beim Umgang mit den bis zur Wahl angesparten Vorsorgegeldern. Er wird dabei entsprechende Modelle ausarbeiten und deren Vor- und Nachteile aufzeigen. Weiter können im Bericht mögliche Verbesserungen im Vollzug der Besoldungs- und Ruhestandsregelung aufgezeigt werden. Der Bundesrat hat ja schon im Juni 2020 angekündigt, dass er beabsichtigt, die Zulässigkeit von rückwirkenden Auszahlungen ausdrücklich zu regeln.

Aus diesen Gründen beantragt der Bundesrat die Annahme des Postulates.

Angenommen – Adopté

20.483

Parlamentarische Initiative SPK-N.

**Nationalratsmitglieder, die wegen
der Covid-19-Krise verhindert sind.
Teilnahme an Abstimmungen
in Abwesenheit**

Initiative parlementaire CIP-N.

**Vote à distance pour les membres
du Conseil national empêchés
dans le cadre de la crise du Covid-19**

Zweitrat – Deuxième Conseil

Nationalrat/Conseil national 07.12.20 (Erstrat – Premier Conseil)

Ständerat/Conseil des Etats 09.12.20 (Zweitrat – Deuxième Conseil)

Nationalrat/Conseil national 09.12.20 (Dringlichkeitsklausel – Clause d'urgence)

Nationalrat/Conseil national 10.12.20 (Schlussabstimmung – Vote final)

Ständerat/Conseil des Etats 10.12.20 (Dringlichkeitsklausel – Clause d'urgence)

Ständerat/Conseil des Etats 10.12.20 (Schlussabstimmung – Vote final)

Caroni Andrea (RL, AR), für die Kommission: Man sollte es nicht übertreiben damit, etwas als historisch zu bezeichnen.

Aber bei diesem Projekt, das uns vorliegt, da passt das Prädikat wohl. Denn wir schaffen hier mit dieser Vorlage zum ersten Mal seit 1848 die Grundlage dafür, dass Ratsmitglieder unter gewissen Bedingungen abstimmen können, obwohl sie nicht im Parlamentsgebäude sind.

Ausgangspunkt dieser Vorlage der Schwesterkommission unserer SPK war das Ziel, die Handlungsfähigkeit des Parlamentes zu stärken, dies nach den Erfahrungen im Frühling, als die Räte die Session abbrechen mussten, und auch nach anderen Erfahrungen, als einzelne Ratsmitglieder aufgrund von Covid nicht dazu fähig waren oder es ihnen nicht gestattet war, an der Session teilzunehmen. Die SPK-N hat sich bemüht, hier Abhilfe zu schaffen. Sie hat im Oktober eine erste parlamentarische Initiative mit dem Ziel eingereicht, dass es in beiden Räten möglich sein soll, dass eine Person, die aufgrund von Covid an der Teilnahme verhindert ist, "remote" – dieser Anglizismus findet sich vielerorts im Bericht – abstimmen kann.

Ihre Kommission hat dieser Initiative aber mit 7 zu 6 Stimmen knapp keine Folge gegeben. Daraufhin hat die Schwesterkommission einen zweiten Anlauf genommen. Sie hat ihre erste parlamentarische Initiative fallengelassen und hat eine neue geschrieben, die uns nun als ausgearbeiteter Entwurf vorliegt. In dieser Initiative geht es nur noch um den Nationalrat. Dieser parlamentarischen Initiative hat Ihre Kommission dann Ende November mit 8 zu 4 Stimmen Folge gegeben. Schon am 7. Dezember, also vor zwei Tagen, hat der Nationalrat den Entwurf verabschiedet.

Inhaltlich geht es um Folgendes: Es soll neu möglich sein, dass ein Nationalratsmitglied, das infolge von Covid – wegen direkter Erkrankung oder wegen Quarantäne – daran gehindert ist, an den Ratssitzungen teilzunehmen, neu auf Distanz abstimmt, nämlich über ein elektronisches System. Das ist noch auszuführen. Es geht nur um Abstimmungen, es geht nicht darum, Vorstösse einzureichen oder Anträge zu stellen. Man kann darüber diskutieren, ob es möglich wäre, per E-Mail Anträge zurückzuziehen. Es wird auch nicht möglich sein, Voten zu halten. Es wäre einzig möglich, zuhause am Computer über einen gesicherten Link den Abstimmungsknopf zu drücken, statt dies im Saal zu tun.

Es geht also nur um Abstimmungen, und es geht auch nur um den Fall der Betroffenheit von Covid, einer, wie es im Text heisst, Abwesenheit "aufgrund behördlicher Weisungen". Gemeint ist damit nicht, dass man eine individuell-konkrete Verfügung des Kantonsarztes in Händen halten muss, sondern dass man in einer Eigenbeurteilung zum Schluss kommt, dass man aufgrund der BAG-Weisungen entweder in die Kategorie des Covid-Erkrankten fällt – dann hat man hoffentlich sowieso einen positiven Test – oder dass man ein Quarantänefall ist, weil man, so die aktuellen Regeln, während mehr als 15 Minuten und näher als 1,5 Meter einen Kontakt ohne Schutz hatte; wir hier im Rat sind ja davor dank Schutzkonzept geschützt. Das sind die Voraussetzungen. Es wurde uns gesagt, technisch sei alles eingerichtet und kein Problem. Die Nationalratsmitglieder können das auch ohne vorgängigen Beleg, ohne Bewilligung oder Verfügung tun. Das ist das Grundsystem.

Dann gibt es noch eine Bestimmung im Parlamentsgesetz, die klarer regeln soll, wer, wenn dann zu viele Leute fehlen, für den Unterbruch oder die Verschiebung einer Session zuständig ist. Das sollen jeweils die Räte sein: für einen Unterbruch der jeweilige Rat für sich selbst, für eine Verschiebung beide Räte gemeinsam.

Zur Beurteilung der Vorlage: Die erste Frage, die sich stellt, ist, ob das Ganze verfassungsmässig ist, da unsere Bundesverfassung in Artikel 159 eine Bestimmung enthält, die davon ausgeht, dass für ein gültiges Quorum mindestens die Hälfte der Mitglieder eines Rates "anwesend" sein muss. Über diesen Begriff kann man sich streiten. Genügt auch eine virtuelle Anwesenheit? Es wird mehrheitlich die Meinung vertreten, "anwesend" bedeute eigentlich, dass man im Saal oder, generös ausgelegt, in den Vorräumen des Saales sei. Die Bestimmung sagt allerdings nur, dass das Quorum erreicht werden muss, damit der Rat beschliessen kann. Sie sagt erstaunlicherweise nichts darüber aus, ob die anderen Mitglieder, wenn der Rat beschlussfähig ist, auch von ausserhalb

abstimmen dürfen. Diese Frage war 1848 auch nicht so virulent, da das technisch gar nicht möglich gewesen wäre.

Wir gehen hier im Zweifelsfall zugunsten einer engeren Verfassungsauslegung davon aus, dass die Verfassung nicht vorsieht, dass jemand von ausserhalb abstimmt, auch wenn das Quorum physisch vor Ort erreicht ist. Um auf der sicheren Seite zu sein, gehen wir – das ergab sich auch aus Anhörungen, die die beiden SPK jüngst durchgeführt haben – davon aus, dass wir hier ein dringliches Bundesgesetz machen müssen, das keine Verfassungsgrundlage hat und daher auch höchstens ein Jahr in Kraft stehen darf. Ansonsten wäre dann ein obligatorisches Referendum nötig. Das Gesetz ist entsprechend bis spätestens Ende Herbstsession 2021 befristet. Es gilt also für höchstens dreieindrittel Sessionen und die dazwischenliegenden Sondersessionen und ausserordentlichen Sessionen.

In der Debatte in Ihrer Kommission wurden noch weitere Fragen geprüft, so die Frage, ob die Ständeräte auch erfasst werden sollen. Dazu haben wir schon früh mit 7 zu 6 Stimmen relativ knapp Nein gesagt. Die Überlegung hier war, dass der Ständerat eben schon anders funktioniert als der Nationalrat. Im Nationalrat ist es wichtiger, die parteipolitische Repräsentativität sicherzustellen, also zu verhindern, dass plötzlich eine Fraktion, weil sie zu lange gefeiert hat, gesamthaft in Quarantäne gehen muss und dann die Repräsentativität nicht mehr sichergestellt ist. Wir sind ja eher als Individuen und auch als Standesvertreter und weniger als Fraktionsmitglieder hier.

Zudem macht im Nationalrat das Drücken des Abstimmungsknopfes – die Nationalräte, die zuhören, mögen es mir verzeihen – einen wesentlicheren Anteil an der Ratsarbeit aus als bei uns. Bei uns gibt es noch sehr viele weitere, vielleicht noch viel gewichtigere Elemente, wie die Debatte vor Ort, das Stellen spontaner Anträge – inklusive Zurückziehen –, Ordnungsanträge, Diskussionen. Bei uns würde viel mehr fehlen, und man kann durch das Drücken eines Links viel weniger kompensieren. Dem Nationalrat aber wollten wir es ermöglichen. Das war ein weiterer Punkt: Sollen wir das Ganze ganz beerdigen? Der Begriff, der fiel, war der des institutionellen Respekts. Wenn der Nationalrat das geregelt haben will, wollen wir ihm nicht vor dem Glück stehen. Formal braucht es eben ein Gesetz beider Kammern dazu.

Diskutiert wurde auch die Frage, warum das nur bei Covid gelten soll und was mit Leuten ist, die aktuell oder auch in Zukunft schwanger sind, die gebären, sonst krank sind oder allenfalls Müdigkeit oder Unlust verspüren. Hier war der Fall klar. Wir wollen diese Möglichkeit nur bei behördlichen Weisungen. Der tiefere Sinn, dass man diese Regel überhaupt zulässt – sie ist ein Einbruch in unsere parlamentarischen Grundregeln –, ist der: Ein Parlamentarier soll – das ist der Kern der Vorlage –, so wie er die Pflicht hat, an Ratsverhandlungen teilzunehmen, auch das Recht haben, daran teilzunehmen, und darf nicht von der Exekutive gestoppt werden.

Wenn Sie heute ins Militär müssen, darf das Militär Sie nicht daran hindern, in den Rat zu kommen. Wenn Sie heute in den Zivildienst müssen, darf der Zivildienst Sie nicht daran hindern, in den Rat zu kommen. Wenn heute ein Strafverfahren gegen Sie läuft, darf der Staatsanwalt Sie nicht daran hindern, in den Rat zu kommen. In all diesen Fällen haben Sie eine Sessionsteilnahmegarantie. Eine Ausnahme gibt es: Das ist Ihr Kantonsarzt, in meinem Fall meine Kantonsärztin. Sie ist die einzige Exekutivperson im ganzen Land, die mich – und das Analoge gilt für Sie – daran hindern kann, meine Aufgabe im Namen der Stimmbewölkerung wahrzunehmen.

Um diese Lücke bei der Sessionsteilnahmegarantie zu schliessen, soll diese Regelung dann gelten, wenn Nationalratsmitglieder qua Exekutivanordnung – durch BAG-Weisung, allenfalls durch kantonsärztliche Verfügung – an der Teilnahme gehindert sind. Ganz konsequent durchgedacht würde die Sessionsteilnahmegarantie heissen, dass Ratsmitglieder trotz Anordnung kommen dürfen, so wie sie trotz Strafverfahren kommen dürfen. Das würde epidemiologisch sehr wenig Sinn machen, weil man sie gleich wieder irgendwo im Keller des Parlamentsgebäudes isolieren müsste. Deshalb wählt man hier eine elektronische Abkürzung und sagt, dann stimmen sie besser virtuell ab.

Zudem kam die Frage nach der Kontrolle auf: Was ist, wenn jemand einfach sagt, er habe Covid, aber nur einen Kater hat und gerne von zuhause abstimmen würde? Es gab einen Antrag in der Kommission – er wurde mit 7 zu 4 Stimmen bei 1 Enthaltung abgelehnt –, der wie das Büro des Nationalrates wollte, dass man einen Beleg bringen muss, eine kantonsärztliche Verfügung. Das wäre der Sache nach eigentlich sinngerecht, weil es ja darum geht, dass die Exekutive ein Ratsmitglied stoppt. Wir mussten uns dann aber erklären lassen, auch schon von der Schwesterkommission, dass dies technisch nicht möglich sei, weil viele Kantone gar kein solches System oder aber ein langsames System haben. Dann wären wir gleich wieder beim Ursprung. Es käme nämlich darauf an, ob der Kantonsarzt dem Ratsmitglied die Bewilligung zum Abstimmen von zuhause gibt oder nicht. Dann wären wir wieder dort, wo wir nicht sein wollten, nämlich am Punkt, dass die Exekutive darüber entscheidet, wer im Parlament mitarbeiten kann.

Die soziale Kontrolle wird aber stark wirken. Denn wenn ein Ratsmitglied mit einem Kater am Morgen sein Recht in Anspruch nimmt und dem Parlament meldet, dass es lieber von zuhause aus stimmen würde – was es ohnehin schon am Vortag melden müsste –, dann weiss das ganze Land, dass es von diesem Recht Gebrauch macht. Die Folge davon ist, dass das Ratsmitglied dann zehn Tage in Isolation oder Quarantäne verbringen muss. Von daher ist die Sanktionsandrohung ohnehin relativ hoch. Wir sind ja alle gewählt, weil wir gerne hier sind und nicht weil wir gerne oft zuhause bleiben. Die letzte Frage, die noch zu reden gab, war Artikel 10b, der auch eingeführt werden soll. Da geht es, das betrifft auch uns, um beide Räte, nämlich um die Frage: Wann wird eine Session unterbrochen oder verschoben? Hier wurde aus unserer Kommission der Wunsch geäussert, dass in der Berichterstattung zum Ausdruck kommen soll, dass wir diese Regel jetzt mal temporär so akzeptieren, dass wir aber wünschen, dass das in den künftigen Arbeiten der SPK nochmals genau angeschaut wird, auch von der Begrifflichkeit her: Heisst es Abbruch, Unterbruch oder Verschiebung? Die Regel hier wurde jetzt vor allem akzeptiert, um den Prozess nicht zu verlangsamen. Zum Inhalt ist vor allem zu sagen, dass nicht die Büros alleine für diese Entscheide zuständig sein sollen. Die Räte wären auch zuständig, ohne dass wir das konkret festschreiben würden.

Das Eintreten auf die Vorlage war nicht bestritten, sie wurde dann aber in der Gesamtabstimmung "nur" mit 6 zu 4 Stimmen bei 2 Enthaltungen angenommen. Im Anschluss gibt es dann allenfalls noch eine Dringlichkeitsabstimmung, eine vorgezogene Schlussabstimmung. Wenn das Ganze durchkäme, könnte es ab Freitag so gelten. Damit habe ich geschlossen.

Fässler Daniel (M-CEB, AI): Ich habe Verständnis dafür, dass man sich in der aktuellen Situation die Fragen stellt: Wie geht man mit der Tatsache um, dass sich Ratsmitglieder aufgrund einer Covid-19-Erkrankung in Isolation begeben müssen? Wie geht man damit um, dass es Ratsmitglieder gibt oder geben kann, die sich in Quarantäne begeben müssen, weil sie sich zu nahe an einer infizierten Person befunden haben? Ich persönlich bin zu einem anderen Schluss gekommen als der Nationalrat, aber ich habe selbstverständlich auch institutionellen Respekt vor dem Anliegen des Nationalrates, der für sich eine Lösung haben möchte. Ich möchte Ihnen meine staatspolitischen und institutionellen Bedenken trotzdem kurz darlegen.

Was wir hier machen, ist – ich sage es so – eine Hauruckübung, damit nächste Woche im Nationalrat auch Ratsmitglieder an den Abstimmungen teilnehmen können, die nicht anwesend sind. Der Berichterstatter hat es gesagt: Diese Regelung ist auf jene Ratsmitglieder beschränkt, die nicht anwesend sein können, weil sie selber an Covid-19 erkrankt sind und sich deshalb in Isolation befinden oder weil sie sich in Quarantäne befinden. Dass dies aber schon etwas eine Hauruckübung ist, zeigt sich mit Blick auf die Bestimmung in Artikel 10b, die der Berichterstatter am Schluss auch noch angesprochen hat. Da gibt es schon noch viele offene Fragen – denn es ist eine Bestimmung, die auch uns hier im

Ständerat betrifft. Wir haben keine Zeit, diese Fragen abschliessend zu klären, weil wir dem Nationalrat nicht im Wege stehen wollen, wenn er bereits nächste Woche mit Online-Abstimmungen auch abwesende Ratsmitglieder teilnehmen lassen will.

Die Revision des Parlamentsgesetzes ist befristet bis am 1. Oktober nächsten Jahres. Trotzdem lohnt es sich, den institutionellen und staatspolitischen Hintergrund noch etwas zu beleuchten. Wir haben in der Kommission festgestellt, und das wird auch im Bericht der SPK des Nationalrates so festgehalten, dass es keine verfassungsmässige Grundlage für diese Anpassung des Parlamentsgesetzes gibt. Artikel 159 Absatz 1 der Bundesverfassung wird so verstanden – das wurde nicht bestritten –, dass die Anwesenheit eines Ratsmitglieds verlangt wird, dass ein Mitglied also hier im Parlament präsent sein muss.

Das erklärt sich auch mit den Grundsätzen des Parlamentarismus, die wir auch in der Kommission diskutiert haben: Der Parlamentarismus besteht aus Dialog, besteht aus Diskussion, besteht aus der Auseinandersetzung mit den Argumenten, die präsentiert werden. Man kann einwenden, dass man sich in diesem Sinne mit den Argumenten, die vorgebracht werden, auch online auseinandersetzen kann, dass man das auch von zuhause aus tun kann. Das ist richtig. Aber damit wird faktisch eine separate Kategorie von Nationalratsmitgliedern geschaffen, und zwar in dem Sinne, dass sie zwar abstimmen können, sie können aber keine Fragen stellen, sie können keinen Antrag zurückziehen, den sie selber eingereicht haben, sie können nicht an einer Wahl teilnehmen, sie können keine parlamentarische Initiative einreichen, sie können keinen parlamentarischen Vorstoss einreichen.

Es wird auch eine Rechtsungleichheit in Bezug auf Personen geschaffen, die aus anderen Gründen nicht anwesend sein und nicht teilnehmen können: Frauen, die sich in Mutterschaft befinden; Ratsmitglieder, die eine andere Erkrankung haben, die verunfallt sind. Diese Personen können ihre Abwesenheit belegen, aber sie können trotzdem nicht online abstimmen. Diese Rechtsungleichheit nimmt diese Vorlage in Kauf.

Zu guter Letzt – der Kommissionsberichterstatte hat es angesprochen – gibt es einen Schönheitsfehler in Artikel 10a Absatz 1: Personen, die online abstimmen wollen und das auch können, müssen sich selber in Quarantäne begeben, müssen sich selber in Isolation begeben, und dies aufgrund einer behördlichen Weisung. Im Bericht der SPK des Nationalrates ist dann beschrieben, was die behördliche Weisung ist: die Grundsätze des Bundesamtes für Gesundheit. Es ist also nicht eine behördliche Weisung im Sinne einer generell-abstrakten Anordnung oder einer individuellen Verfügung zuhauenden des Parlamentsmitgliedes, sondern es sind Grundsätze des Bundesamtes für Gesundheit, die das Ratsmitglied dazu veranlassen, zuhause zu bleiben und dieses Recht in Anspruch zu nehmen.

Das sind meine Vorbehalte gegenüber diesem Geschäft. Ich persönlich werde dieser Vorlage daher nicht zustimmen können.

Mazzone Lisa (G, GE): Si je partage en grande partie l'avis de M. Fässler, j'arrive à une conclusion différente. J'adhère aux propos de son introduction, en particulier en ce qui concerne le respect institutionnel, et l'idée que si l'autre décide de quelque chose, on peut le laisser poursuivre sa voie, d'autant plus que vous avez mentionné à l'instant la nécessité du dialogue et des échanges au conseil. Je crois que c'est une qualité propre à notre conseil, un peu moins présente au Conseil national. J'en ai été membre tout comme vous, Monsieur Fässler, et nous savons que la présence dans la salle y est, disons, clairsée.

Sur le fond, je trouve en effet que cette proposition pose un certain nombre de problèmes. Le premier, c'est celui que vous avez aussi mentionné: le caractère arbitraire, puisqu'on permettrait aux personnes qui sont atteintes du Covid-19 ou qui sont mises en quarantaine de voter, mais pas aux femmes qui sont en congé maternité ou aux autres personnes qui seraient touchées par une maladie. Je trouve que c'est assez difficile à justifier devant les femmes concernées ou les autres personnes concernées. C'est le premier point faible.

Le second, c'est l'ajout de cet article 10b sur l'interruption d'une session, un article qui, à l'origine, ne faisait pas partie du projet et qui aurait mérité une discussion beaucoup plus élaborée, qui va d'ailleurs certainement faire l'objet d'une discussion plus élaborée puisqu'on a accepté une initiative parlementaire qui vise à réfléchir à la façon dont les conseils peuvent fonctionner en temps de crise. Je trouve dommage d'avoir ajouté, à la va-vite et un peu discrètement, subrepticement, une disposition qui, à mon avis, est discutable et revient de manière indélicate sur les événements qui se sont passés et sur la décision qui a été prise par les bureaux concernant la session de mars dernier.

Je me vois relativement insatisfaite, mais, par respect institutionnel, je vais quand même accepter ce projet en sachant qu'il est de durée déterminée, donc qu'il prendra fin et s'éteindra. Nous pourrions travailler de manière plus réfléchie et plus approfondie sur d'autres questions qui se posent sur le fonctionnement de notre Parlement.

Bauer Philippe (RL, NE): Je comprends et partage l'avis exprimé par M. Caroni et Mme Mazzone en ce qui concerne, finalement, le fait que ce soit essentiellement une affaire du Conseil national et qu'il s'agisse de dispositions qui sont presque d'ordre réglementaire. Mais je dois dire que je partage aussi, et alors sur le fond, l'avis exprimé par M. Fässler sur la faiblesse du projet et les aspects institutionnels qui, à mon avis, sont dérangeants.

De plus, ce qui me dérange, c'est la méthode du Conseil national dans cette affaire – certes, j'en étais membre il n'y a pas longtemps, je le sais. Mais ce qui me gêne, ce n'est pas le fait de vouloir passer par des modifications qui ne concernent que le Conseil national, encore qu'on sait bien que c'est un peu mettre le pied dans la porte, malgré tout. C'est surtout l'argumentation qui m'a surpris et déçu. Si vous lisez le développement de l'initiative parlementaire et si vous aviez eu la chance d'assister aux séances de la Commission des institutions politiques et aviez entendu le représentant de la CIP-N, vous le seriez aussi: il nous a expliqué que le projet était lié non pas à l'absence de l'une ou l'autre personne, comme cela peut être le cas de Mme Vara, par exemple, ou de Mme Gapany, peut-être bientôt, mais que, véritablement, c'était lié à une situation Covid-19, à une situation qui fait que beaucoup de parlementaires pourraient se retrouver en quarantaine. Et le délégué de nous expliquer que si, finalement, c'étaient une ou deux personnes, cela ne poserait pas de problème, mais qu'on comprendrait mal qu'un groupe complet, par exemple suite à un souper ou à des contacts un peu étroits, soit empêché de siéger. On nous a aussi parlé des problèmes que cela pourrait poser pour les votes à la majorité qualifiée, pour le frein aux dépenses, par exemple. Et tout cela pouvait être, à mon sens, compréhensible et justifier une entrée en matière avec une modification temporaire de loi. Puis finalement, on se retrouve aujourd'hui avec un projet où on nous dit: "Si un seul conseiller national n'est pas là pour cause de Covid-19, et s'il ne peut dès lors pas siéger, il devrait pouvoir voter depuis la maison". Et cette argumentation-là me gêne.

J'ai le sentiment que je vais sagement vous proposer de vous abstenir et de laisser finalement le Conseil national à son choix.

Stöckli Hans (S, BE): Nur zwei Bemerkungen: Betreffend die Frage, ob ungleiches Recht gemacht würde und ob im Nationalrat Zweite- und Dritte-Klasse-Parlamentarierinnen und -Parlamentarier entstehen würden, möchte ich einen Hinweis auf das Epidemiengesetz machen. Die Grundlage dafür, die Möglichkeit zu schaffen, aus Entfernung mitbestimmen zu können, ergibt sich aus der Vorschrift, nach der die Kantonsärztinnen und Kantonsärzte dazu verpflichtet sind, bei gewissen Vorfällen die Leute in Isolation oder Quarantäne zu schicken. Diese Leute haben dann eben nicht das Recht, an Veranstaltungen teilzunehmen. Das ist der Unterschied. Den haben wir mit dem Epidemiengesetz geschaffen. Die Verfügung können Sie zwar anfechten, aber Sie haben keine Chance, sie dann der Teilnahmeverpflichtung oder dem Teilnahmerecht in Bezug auf die Sitzungen des Parlamentes gegenüberzustellen. Dementsprechend ist eben durch das

Epidemiengesetz eine neue Rechtsfolge entstanden, die jetzt mit dieser Gesetzgebung etwas abgedefiniert werden soll.

Andere Krankheiten oder freudige Ereignisse sind eben nicht auf die gleiche Ebene zu setzen wie der vorliegende Fall. Es geht nicht nur um Covid, es gibt auch andere Fälle, in welchen Quarantäne und Isolation verfügt werden müssen. Diese waren allerdings in der Vergangenheit äusserst selten. Dementsprechend, denke ich, ist in Bezug auf das Gebot der rechtsgleichen Behandlung rechtsgleicher Fälle und der ungleichen Behandlung ungleicher Fälle zweifellos kein Problem zu verorten.

Die zweite Frage, die zu Artikel 10b aufgeworfen wurde, ist schon etwas schwieriger. Da bin ich froh um die Äusserungen unseres Kommissionspräsidenten. Erstens kann Artikel 10b nicht als verfassungswidrig betrachtet werden. Er hat nicht die gleiche Logik wie Artikel 10a. Bei Artikel 10a haben wir ein Problem, weil die Verfassung aus meiner Sicht ganz klar die persönliche Anwesenheit an den Debatten verlangt. Artikel 10b ist ein etwas schwieriger Fortsatz der Überlegungen. Und jetzt kommt für mich eigentlich das Hauptproblem. Es ist heute schon so, dass das Parlament mit einem Ordnungsantrag die Verhandlungen verschieben kann, und dementsprechend, denke ich, ist es dann etwas schwierig: Wenn das Gesetz aufgehoben wird, könnte es heissen, jetzt ist die Verschiebungsmöglichkeit nicht mehr gegeben. Artikel 10b ist also nicht sehr gut durchdacht. Dies gilt umso mehr, als auch, wie bereits erwähnt wurde, die Definition fehlt: Was heisst "verschieben", was heisst "abbrechen", was heisst "unterbrechen"? Dementsprechend, glaube ich, ist es gut, wenn die SPK-N in einer Gesamtübersicht über die gesuchten Lösungen auch diese Frage noch klärt. Das heisst aber nicht, dass wir den Nationalratsmitgliedern nicht die Möglichkeit geben sollten, im Falle von Anordnungen der zuständigen Kantonsärztinnen und Kantonsärzte gleichwohl in Abwesenheit mitstimmen zu können – nicht zu wählen, sondern nur zu stimmen.

Germann Hannes (V, SH): Ich bin doch erstaunt, mit welcher Leichtigkeit und Leichtfertigkeit – und fast hätte ich gesagt: Fahrlässigkeit – wir bereit sind, Gesetze zu beschliessen. Immerhin steht da "Bundesgesetz über die Bundesversammlung". Es ist ein Parlamentsgesetz. Entsprechend nehme ich das ernst. Wir alle sollten das tun. Ich habe jetzt auch aus den verschiedenen Voten herausgehört, dass man sich mindestens die Frage der Verfassungsmässigkeit stellen muss. Diese ist nicht gegeben. Jetzt können wir sagen: Wir sind in einer ausserordentlichen Lage. Das waren wir im Frühjahr. Wir hätten im Frühjahr handeln können. Man hätte im Sommer oder aber spätestens im Herbst handeln können.

Wenn man handelt, und ich würde das nicht ausschliessen, dann müsste es so passieren, dass man nicht ein Gesetz macht, das dann in ein paar Monaten durch die Verwaltungsdelegation wieder aufgehoben werden kann. Wo sind wir hier eigentlich? Nichts gegen die Verwaltungsdelegation – ich habe diese auch einmal präsiert –; aber ein Gesetz, das durch einen Rat in Kraft gesetzt wird, nachher durch ein Gremium von wenigen Leuten ausser Kraft setzen zu lassen, finde ich doch relativ heavy. Das zeigt, dass man diese Gesetzgebung hier, einem Bedürfnis entsprechend, etwas aus dem Ärmel geschüttelt hat. Ich darf Ihnen sagen: Ich habe elektronische Sitzungen, also per Video, mit dem Europarat. Dort kann man auch elektronisch abstimmen. Dann ist das ein klarer Fall. Wenn schon, würde ich ein Gesetz in diese Richtung erwarten. Das war ja genau das Problem im Frühjahr, als wir nicht mehr tagen konnten. Somit war quasi der Gesetzgeber lahmgelegt. Das darf nicht mehr passieren.

Wenn schon, müssten wir uns für diesen Fall wappnen, für jede Art von Krise, nicht nur jetzt für Covid-19. Wenn schon, würde ich erwarten, dass wir eine Regelung finden, die es uns auch in Krisenzeiten ermöglicht, rechtskräftige Beschlüsse zu fassen. Dann müssen aber alle involviert werden und nicht nur jene, die von einem Kantonsarzt oder von wem auch immer in Quarantäne geschickt werden. Ich möchte dann, wenn ich zufällig einen Unfall habe oder krank bin, dasselbe Recht geniessen. Man sollte allen das gleiche Recht ge-

währen, auch im Fall von Schwangerschaften, wie es angesprochen worden ist. Wenn ich jetzt nicht mehr kommen kann oder wenn jemand von Ihnen nicht mehr hier anwesend sein kann, dann diskriminieren wir uns mit diesem Gesetz bewusst selbst gegenüber dem Nationalrat. Ich weiss nicht, ob Sie das als Ständeräte wirklich machen wollen. Ich muss Ihnen sagen, ich könnte es nicht akzeptieren, dass ein Nationalrat in Quarantäne von zuhause abstimmt, ich aber von allen Entscheidungen ausgeschlossen bin. Das möchte ich nicht. Ich sage Ihnen das ganz ehrlich. Alle haben die gleichen Rechte. So ist es in unserer Bundesverfassung gewährleistet.

Das Quorum scheint mir jetzt doch relativ komisch zu sein. Im Ständerat müsste dann ja nur ein Ständerat oder ein Komma irgendetwas Ständeräte fehlen. Ich wäre dann lieber der eine als das Komma – aber Spass beiseite! Das Quorum – 5 von 200 – hat also mit Krise gar nichts zu tun. 5 von 200: Das wäre bei uns 1 von 46. Man kann aufrunden und sagen: 2 von 46. Aber deswegen ist doch der Rat in seiner Beschlussfähigkeit in keiner Weise infrage gestellt. Darum meine ich, lassen Sie doch die Finger von solchen Übungen! Wenn schon, machen wir es richtig, aber dann müssen wir halt Mehrheiten finden. So läuft das nun mal unter diesem Dach, und das ist auch gut so.

In diesem Sinne bitte ich Sie, diesen Entwurf abzulehnen.

Levrat Christian (S, FR): Mon propos ne vise pas tellement à faire l'exégèse législative du projet qui nous est soumis, mais a pour but de poser quelques questions de nature plus fondamentale. La décision qu'on va prendre ne porte pas tellement sur le fonctionnement du conseil comme tel, mais beaucoup plus sur les garanties de participation des parlementaires au processus législatif. Le rapporteur l'a rappelé à raison.

C'est une expérience personnelle que j'ai pu faire, pas tellement une poursuite pénale – par chance, cela ne m'est encore jamais arrivé –, mais une convocation au service militaire en pleine session parlementaire. En 2003, j'étais jeune parlementaire, je venais d'être élu. Il s'agissait de l'élection de Christoph Blocher contre Ruth Metzler, et il se trouve que mon supérieur militaire avait la ferme intention de me faire participer, le jour de l'élection, à un cours de répétition. Au final, c'est par la loi et par une intervention de Samuel Schmid, qui était conseiller fédéral à l'époque, que j'ai pu participer à l'élection du Conseil fédéral.

On a une garantie de participation aux travaux de notre Parlement. Elle est protégée par une immunité dans le domaine pénal, par les dispositions militaires – cela a été rappelé. Le seul cas dans lequel nous n'avons aucune protection, c'est contre des décisions d'une autorité médicale. Il se trouve, vous le savez tous, que je me suis retrouvé, lundi et mardi derniers, précisément dans cette situation. Après avoir été malade du Covid-19, j'étais, lundi et mardi derniers, guéri et en état de participer aux travaux du conseil. Mais par décision du médecin cantonal fribourgeois, j'ai été contraint d'attendre mercredi pour pouvoir vous rejoindre. J'ai suivi évidemment les débats que vous avez tenus sur le mariage pour tous. C'était un enjeu serré. Nous pensions que nous nous dirigerions vers un vote de 21 voix contre 21, vers un résultat extrêmement serré, sur une question de société importante pour la législature.

J'ai tiré deux conclusions de cette expérience. D'abord, c'est que le fait de suivre les débats via son écran est au moins aussi facile que de les suivre aujourd'hui à travers quinze parois de plexiglas. J'entends mieux et je vois mieux les personnes qui prennent la parole lorsque je suis devant mon écran. L'idée qu'on ne pourrait pas suivre les débats ou traiter des arguments lorsqu'on est derrière son écran me paraît, au moins en ces temps où nous sommes séparés par des parois de plexiglas qui nuisent à la qualité de l'écoute et certainement à la qualité de notre vision, difficilement recevable. Ensuite, l'idée que je devrais pouvoir prendre la parole spontanément et que si je suis condamné à rester dans ma chambre, je suis privé d'une partie de mes droits, ce n'est pas une raison suffisante pour me priver totalement de mes droits de parlementaire. Bien sûr qu'il y a des circonstances dans lesquelles il est plus difficile d'exercer entièrement sa

fonction, mais le Conseil des Etats, en refusant de reprendre la réglementation qui est prévue pour le Conseil national, va dorénavant priver totalement les parlementaires qui, par décision médicale, sont contraints de rester à domicile, de la possibilité d'exercer leur mandat et de ce pourquoi ils ont été élus.

Sur la base de ces deux expériences, une ancienne et une plus récente, je regrette beaucoup que vous n'ayez pas pris la décision d'autoriser également au Conseil des Etats ce type de participation. Sur le plan législatif, je suis assez d'accord avec ce que disait notre collègue Germann tout à l'heure. Mais c'est une réponse pragmatique à une situation particulière que nous avons créée nous-mêmes dans la loi sur les épidémies, en permettant à des autorités médicales de nous ordonner de rester à l'écart de notre travail de parlementaires. Nous aurions dû saisir l'occasion de mener cette discussion, de fixer le cadre dans lequel peuvent s'exercer ces ordres médicaux et d'élargir, ou au moins aménager, notre participation lorsque nous sommes absents par ordre médical.

La situation, et je le dis en connaissance de cause, est évidemment un peu différente d'un cas de maladie. Lorsque quelqu'un est malade, il est objectivement empêché de participer. Cela peut arriver. Cela peut être une blessure ou une maladie. Mais lorsqu'il est empêché de participer par l'ordre d'une autorité exécutive, nous devons nous poser la question de la protection de sa participation et de la protection du mandat qui lui est accordé.

Aujourd'hui, c'est un détail qui concerne le Covid-19 et cette situation ne devrait durer que quelques mois, mais cela pose des questions démocratiques importantes. Pour la même raison que nous avons introduit une immunité contre les poursuites judiciaires, nous devons disposer d'un mécanisme qui nous garantisse une participation en cas d'ordre d'une autorité médicale.

Voilà le regret que je voulais exprimer quant à la décision de la commission de ne pas introduire ce mécanisme au Conseil des Etats. Pour moi, c'est incompréhensible. Cela part de l'idée que nous n'aurions qu'une participation pleine et entière ou pas de participation du tout. C'est faire peu de cas des garanties constitutionnelles qui devraient être les nôtres.

Jositsch Daniel (S, ZH): Mich stört in dieser Diskussion ein bisschen die etwas – ich sage es jetzt mal so – verächtliche Haltung gegenüber dem Schwesterrat, die einerseits eingenommen wird, weil er diese Regelung überhaupt in Erwägung zieht, und andererseits aufgrund dessen, wie er sie ausgestaltet hat. Dazu vielleicht folgende Bemerkungen:

1. Die Diskussion ist aufgrund einer, ich sage jetzt einmal, verfassungsmässig heiklen Situation entstanden, die Herr Levrat am eigenen Beispiel erlebt und sehr gut geschildert und die auch Herr Stöckli ausgeführt hat. Wir haben hier eine Situation, die verfassungsmässig nicht ganz einfach ist.

2. Unser Schwesterrat hat sich nicht einfach aus Lust an Experimenten Gedanken darüber gemacht, wie man hier mit dieser Situation umgehen kann, sondern aus dem legitimen Bedürfnis heraus, seine Funktionsfähigkeit als systemrelevantes Organ im politischen Prozess unseres Landes sicherzustellen. Dass sich solche Fragen stellen, haben wir im Frühling erlebt. Von dem her erachte ich es als sinnvoll, sich dieser Frage zu stellen. Ich hätte mir gewünscht, wir hätten erstens genügend Zeit, um uns grundsätzlich mit dieser Frage auseinanderzusetzen; wir werden das in der SPK tun, aber das braucht halt eine gewisse Zeit. Ich hätte mich gefreut, wenn wir zweitens gemeinsam eine Lösung gesucht und gefunden hätten. Aber unser Rat hat entschieden – ich respektiere das –, dass er das nicht möchte. Zunächst war die Idee, es gemeinsam zu machen, doch wir haben gesagt, wir klinken uns aus.

Das Erste ist: Wenn jetzt jemand, wie Herr Germann, kommt und sagt, man mache eine Ungleichbehandlung, muss ich erwidern: Wir haben entschieden, dass wir eine Ungleichbehandlung wollen, wir haben entschieden, dass wir eine solche Regelung nicht wollen und dass der Nationalrat eine eigene Lösung suchen soll. Da können wir doch jetzt nicht kommen und sagen: Der Nationalrat diskriminiert uns. Das

haben wir selber gemacht: Wir haben gesagt, wir klinken uns aus.

Das Zweite ist: Nachdem wir gesagt haben, dass wir uns ausklinken, können wir uns jetzt auch nicht in die Details einmischen, die regeln, wie das abläuft. Ich finde es etwas seltsam, dem Schwesterrat hier nun zu sagen: Ja, das hättest du dort ein bisschen anders und da ein bisschen besser machen können. Ich glaube, indem wir gesagt haben, dass wir draussen bleiben, haben wir eigentlich für uns gesagt: Wenn so eine Situation eintritt wie letzte Woche mit Herrn Levrat, dann ist er halt nicht da und kann nicht teilnehmen und nicht abstimmen. Das haben wir entschieden. Aber wenn der Schwesterrat der Meinung ist, er wolle die Funktionsfähigkeit für sich mindestens in einem gewissen Umfang sicherstellen, dann scheint mir das legitim zu sein.

Von dem her ist es immer einfacher, nichts zu machen und zu sagen, wie man es besser hätte tun sollen, als selbst etwas zu gestalten. Ich glaube, im Wesentlichen ist die Lösung, die der Nationalrat jetzt gewählt hat, nicht ganz so falsch.

Insofern ersuche ich Sie, dieser Lösung jetzt zuzustimmen, auch deshalb, weil es sonst bis Ende Session gar nicht mehr reichen und weil die ganze Geschichte ohnehin wenig Sinn machen würde, wenn wir jetzt nicht zustimmen.

Stark Jakob (V, TG): Ich erlaube mir, auf den Unterschied zwischen der Erkrankung – Covid-19-positiv – und der Quarantäne hinzuweisen. Ich meine, dass genau hier ein Schwachpunkt der Regelung liegt. Wenn jemand an Covid-19 erkrankt, ist das eine Krankheit wie jede andere auch. Das eigentliche Problem ist die Quarantäne. Meines Erachtens hätte man bei ihr ansetzen müssen bzw. müsste man bei ihr ansetzen. Ich weiss, dass die Quarantäne bei grossen Teilen des Pflegepersonals, das gebraucht wird, nicht durchgeführt wird, dass Personen, die zwar in Quarantäne gehen müssten, in den Spitälern aber gebraucht werden, mit entsprechenden Massnahmen arbeiten gehen. Wenn das dort möglich ist, müsste das doch auch im National- und im Ständerat möglich sein.

In der Quarantänefrage bedauere ich insbesondere die rigide Haltung des Bundesamtes für Gesundheit. Es gäbe doch Möglichkeiten: Man könnte tägliche Schnelltests anordnen. Man könnte Personen, die eigentlich unter Quarantäne gestellt werden müssten, mit besseren Masken versorgen. Durch eine Anpassung der Quarantäneprophylaxe müssten folglich auch Mitglieder von National- und Ständerat tagen können; dann bräuchten wir dieses Gesetz nämlich gar nicht. Ich werde der parlamentarischen Initiative klar nicht zustimmen. Ich teile die Überlegungen von Kollege Daniel Fässler und empfehle Ihnen, die Initiative abzulehnen.

Juillard Charles (M-CEB, JU): Le débat que nous avons est extrêmement intéressant, mais il me laisse un peu sur ma faim. C'est vrai que ce dossier aurait pu certainement être étudié de manière plus approfondie, c'est notamment ce qui ressort des différents arguments qui ont été exprimés ici.

Si nous voulons régler une affaire exceptionnelle pour un conseil, c'est un peu dommage. Je partage l'idée qu'il eût fallu régler cette situation exceptionnelle pour les deux chambres parce que, finalement, il n'y a pas de raison que, dans notre système bicaméral, le Conseil national, dans son mode de fonctionnement, dans son mode de prise de décision, dans son mode de législateur, fonctionne différemment de l'autre chambre, qui est le Conseil des Etats. Ce dernier d'ailleurs pourrait se retrouver beaucoup plus vite décimé. Si vous enlevez cinq membres de notre conseil, vous aurez plus rapidement des décisions différentes, que si vous en enlevez cinq au Conseil national. Je trouve donc que cette situation est un peu boiteuse.

Alors je ne sais pas. Je ne suis pas assez féru de procédure. J'ai presque envie de dire que je vais refuser pour que le projet reparte dans l'autre chambre pour que ces différents débats puissent peut-être y être intégrés. Je me demande même – on est quasiment à la fin de la deuxième semaine de cette session – s'il y a vraiment urgence à ce que cette loi entre en vigueur au début de la semaine prochaine. Est-ce qu'on ne peut pas demander justement à nos commis-

sions respectives d'intégrer les différentes réflexions qui ont été menées ici, en particulier? Ceci afin de formuler une proposition plus complète, plus aboutie, certainement pas parfaite, au début de la session de printemps. Avec une décision rapide des deux chambres, elle pourrait entrer en vigueur immédiatement après son adoption, puisque tel serait le cas de cette loi si elle était adoptée aujourd'hui par notre conseil. Ainsi, nous aurions quelque chose d'un peu plus abouti que ce que nous avons aujourd'hui.

Pourtant, je n'ai pas envie d'empêcher le Conseil national, pour une fois, de faire office de laboratoire parce que, d'habitude, on dit que c'est les cantons qui font office de laboratoires de l'évolution démocratique dans ce pays. Ici, c'est le Conseil national qui le fait.

Mais, je le répète, je ne suis pas très satisfait de cette loi et, franchement, si quelqu'un a une solution qui irait dans le sens de ce que je viens de dire, je suis tout à fait prêt à la soutenir.

Hefti Thomas (RL, GL), für das Büro: Ihr Büro hat zu dieser Vorlage am 2. Dezember, das heisst vor der Stellungnahme des Büros des Nationalrates vom 3. Dezember, wie Sie auf der Fahne sehen, und vor dem Beschluss des Nationalrates vom 7. Dezember, eine Diskussion geführt und dabei zur Kenntnis genommen, dass die Regelung nur für den Nationalrat gelten soll und auf ein Jahr befristet ist. Der Beschluss wird ja auch keinem Referendum unterstehen, wie dies vom Berichterstatter unserer SPK eben ausgeführt worden ist. Unter diesen Umständen sieht das Büro keinen Grund, sich der Vorlage zu widersetzen, und empfiehlt Ihnen, so zu stimmen, dass der Nationalrat die Vorlage jetzt für sich beschliessen kann – das heisst im Sinne der SPK-S.

In der Diskussion im Büro ist aber hervorgehoben worden, dass sich bei der Vorlage auch Fragen stellen, so beispielsweise die Frage der Ungleichbehandlung: Weil einzig Covid angesprochen ist, ergibt sich eine ungleiche Behandlung gegenüber Ratsmitgliedern, welche sich aus ebenfalls ehrenhaften und legitimen Gründen – etwa wegen operativen Eingriffen, Mutterschaft, Krankheit – nicht in den Ratssaal begeben können. In diesem Sinne hat das Büro einen Brief an die SPK-S geschrieben und sie gebeten, sich an einer nächsten Sitzung nochmals vertieft mit diesen Fragen zu befassen. Eine Regelung, die dann länger als ein Jahr dauern sollte, bedürfte allerdings eines sorgfältigen und soliden Gesetzgebungsverfahrens.

Caroni Andrea (RL, AR), für die Kommission: Ich freue mich, abschliessend noch ein paar Gedanken aus der SPK-S zu dieser doch gewichtigen Debatte beisteuern zu dürfen. Vielleicht zuerst etwas Grundsätzliches: Es wurde kritisiert, dass wir hier etwas übers Knie brechen oder vielleicht überhastet legiferieren. Natürlich legiferieren wir eilig, es ist auch ein dringliches Bundesgesetz, in einer Phase, die uns oft zu dringlichen Beschlüssen zwingt. Dennoch haben wir uns zu dieser Frage besonders fundiert Gedanken gemacht. Bevor die SPK-N überhaupt ihre erste parlamentarische Initiative beschloss, führten die beiden SPK zusammen eine ungefähr fünfstündige Anhörung durch, mit sieben hochrangigen Experten aus der Staatsrechtslehre, mit der Überlegung, dass wir eben mittel- und langfristig unsere Handlungsfähigkeit stärken, dass wir auch die Notrechtsetzung und eben unsere parlamentarischen Regeln überlegen. Bereits dort kam die Frage auf: Was können wir jetzt schon ad hoc für eine virtuelle Teilnahme in einer Krisensituation tun? Da haben uns die Experten bescheinigt, dass wir das mit genau einem solchen Gesetz regeln können. Diese Frage ist also für ein dringliches Bundesgesetz schon überproportional stark mit Experten reflektiert worden – das ganz vorab.

Der Wunsch des Büros des Ständerates, dass wir uns mit der Frage weiterhin beschäftigen, ist natürlich pendent. Ich habe auch schon angekündigt, den Brief auch direkt in die zuständige Subkommission zu schicken, wo das eben behandelt wird.

Ein zweiter Punkt war das Thema der Ungleichbehandlung, einerseits bei Covid, andererseits mit Blick auf Ratsmitglieder, die dann nur abstimmen können. Ich glaube aber, namentlich die Kollegen Levrat und Stöckli konnten ausfüh-

ren, dass wir hier Ungleichheiten nicht schaffen, sondern eher ausräumen. Jemand, der nämlich heute, wie kürzlich Herr Levrat, die Anordnung erhält, zuhause zu bleiben, ist total ausgeschlossen. Neu würde man zumindest im Nationalrat in einem solchen Fall einen wesentlichen Teil seiner politischen Rechte zurückerhalten – nicht alle, aber es ist doch immerhin mehr als nichts. Die Diskriminierung würde also gemildert.

Dass diese Ausnahme nur bei Covid gemacht wird, ist eben in der exekutiven Anordnung begründet. Die Exekutive soll die Legislative nicht daran hindern dürfen, ins Parlament zu kommen. Herr Stark hat dazu noch anregende Gedanken eingespielen, auf die ich gerne kurz eingehen möchte. Zum einen ist Covid-19 eine normale Krankheit, diese müssen wir nicht speziell regeln. Der Unterschied ist aber, dass Sie bei Covid-19 per bundesrätliche Verordnung verpflichtet sind, zuhause zu bleiben – das ist der Unterschied. Wenn ich sonstkrank bin – wenn ich Kopfweh habe oder was auch immer –, kann ich an der Session teilnehmen. Mir ist kein Gesetz bekannt, das mich hindern würde, nur schon mit Grippe in diesen Saal zu kommen; vielleicht das Hausrecht des Präsidenten, er würde mich vielleicht rausstellen. Bei Covid gibt es aber eine exekutive Anordnung: Mit dieser Krankheit kommst du nicht ins Haus. Mit Beinbruch kommen Sie ins Haus, und mit einem Bandscheibenvorfall kommen Sie ins Haus, Sie können kommen, wie Sie wollen – aber nicht mit Covid. Das ist die Erklärung, warum das eine spezielle Krankheit ist – medizinisch gesehen vielleicht nicht, aber von der Regulierung her schon.

Ihre Idee mit der Quarantäne fände ich persönlich interessant, vielleicht würde ich einen solchen Vorstoss sogar unterschreiben. Wir haben aber diese Regel heute nicht. Der Bundesrat hat hier keine Ausnahme für uns gemacht. Im Bundeshaus muss er auch keine machen, da hat er uns gar nichts zu regeln. Da wäre es wiederum am Präsidenten zu sagen: Ihr könnt auch mit Quarantäneanordnung hier drin sitzen. Ich glaube, das dürften Sie sogar beschliessen, oder das Büro dürfte es tun. Das Problem ist nur, wir wohnen ja nicht im Bundeshaus. Wie kommen wir also von zuhause ins Bundeshaus? Wenn ich in Quarantäne von Herisau ins Bundeshaus will, dann stoppt mich eben meine Kantonsärztin an der Kantonsgrenze zu St. Gallen, vor Gossau, und sagt: Stopp, im Namen des Bundesrates und des Ausserroder Regierungsrates, keinen Schritt weiter. Wenn diese Regelung aufgehoben ist, können wir gerne darüber diskutieren, das Gesetz anzupassen, Herr Stark. Heute stoppt mich aber meine Kantonsärztin kurz vor Gossau bei der Rietwis, und da komme ich gar nicht in den Genuss all dieser Garantien. Ich sehe also Ihren Gedanken, aber das müsste zuerst die Exekutive anpassen. Solange sie das nicht tut, müssen wir uns halt selber als Gesetzgeber diese Garantie sichern.

Dann noch zwei, drei untergeordnete Hinweise: Es wurde mehrfach die Schwelle von fünf Mitgliedern erwähnt. Wenn Sie die Fahne genau lesen, sehen Sie, dass diese nicht gilt. Das hat das Büro des Nationalrates einmal angeregt und dann aber fallenlassen.

Um noch auf Herrn Bauer einzugehen: Die Idee ist eben, dass das einzelne Mitglied in unserem Parlament eine Stellung hat und dergleichen, dass wir nicht, wie im Deutschen Bundestag, einfach eine Truppe sind und man erst eingreifen muss, wenn die ganze Truppe ausfällt. Jedes Ratsmitglied in diesem Haus, in beiden Sälen, ist in eigenem Recht im Namen seiner Stimmbevölkerung hier. Darum greift die Regel des Nationalrates schon bei einem Mitglied, nicht erst bei fünf. Das wäre bei uns auch so.

Ein superkleines Detail an die Adresse des Altständeratspräsidenten: Es ist nicht bloss die Verwaltungsdelegation, die das aufheben könnte, sondern auch die Koordinationskonferenz. Es ist ein bisschen besser abgestützt. In der Tat bin ich aber auch darüber gestolpert.

Herr Germann hat noch gesagt, man hätte das viel früher regeln sollen. Das war im März halt nicht möglich, wir waren ja nicht mehr hier, und dann war die Welle vorbei, und man hatte keine Dringlichkeit. Sobald man im Oktober gemerkt hat, dass die Zahlen aufwärts gehen, hat man die Maschine wieder angeworfen.

Herr Germann hat auch gesagt, noch besser wäre, wir könnten das virtuelle Abstimmen gleich für das ganze Parlament in allen Situationen regeln, um dringlich handeln zu können. Dafür bräuchten wir ein virtuelles Parlament. Das ist natürlich vor allem technisch noch schwieriger zu handhaben, und die staatspolitischen Einwände wären noch gewichtiger. In den SPK, Herr Germann, haben wir dieses Thema für die Aufsicht auch als mögliche Lösung hängig. Es wäre jetzt jedoch definitiv übers Knie gebrochen gewesen, zu sagen, wir machen in diesem dringlichen Bundesgesetz ab Montag ein virtuelles Parlament. Das ging leider so nicht.

Ich bitte Sie darum – noch einmal zusammengefasst – zu sehen, was wir vor uns haben, nämlich eine Vorlage für dieses ganz spezifische Problem einer behördlichen, einer exekutiven Anordnung. Für diejenigen, die das wollten, nämlich die Nationalräte, wird hier minimalinvasiv – aber doch invasiv, das gebe ich zu – die Möglichkeit der Teilnahme geschaffen.

Vielleicht ein letzter Punkt: Es wurde mehrfach gesagt, es sei doch unschön, dass wir Ständeräte nicht dabei sind. Die Nationalräte würden diese Hinweise als etwas zynisch empfinden. Denn ihre erste parlamentarische Initiative stürzte ab, weil unsere Kommission – ich war in der Minderheit – mit 7 zu 6 Stimmen beschloss, dass wir Ständeräte das für uns nicht wollten. Dann haben die Mitglieder des Nationalrates eine zweite Runde gemacht und gesagt: Ja gut, dann machen wir das nur für uns, wir lassen euch weitestgehend draussen. Diejenigen, die heute gesagt haben, die Ständeräte sollten doch in der Vorlage einbezogen sein, haben jetzt immer noch die Möglichkeit, glaube ich, einen Einzelantrag zu stellen und mit der Suchen-und-Ersetzen-Funktion überall das Wort "Nationalrat" durch "Nationalrat und Ständerat" zu ersetzen. Ein solcher Antrag hätte durchaus gestellt werden können. Die Vorlage abzulehnen, schiene mir aber der falsche Weg.

Ich bitte Sie, diesen Entwurf so zu verabschieden, wie er jetzt vorliegt, aus institutionellem Respekt, namentlich gegenüber unserem Schweserrat.

Thurnherr Walter, Bundeskanzler: Ich kann mich kurzfassen. Der Bundesrat äussert sich in der Regel nicht oder nur sehr zurückhaltend zu parlamentarischen Angelegenheiten, wenn er selber nicht direkt betroffen ist – selbst wenn es in Richtung E-Voting geht. Der Bundesrat begrüsst eigentlich Massnahmen, die zur Aufrechterhaltung der Funktionsfähigkeit des Parlamentes beitragen. Er verzichtet aber im Übrigen auf eine Stellungnahme und überlässt das dem Parlament.

Präsident (Kuprecht Alex, Präsident): Besten Dank für Ihre Grosszügigkeit, Herr Bundeskanzler.

*Eintreten wird ohne Gegenantrag beschlossen
L'entrée en matière est décidée sans opposition*

Bundesgesetz über die Bundesversammlung (Covid-19: Teilnahme an Abstimmungen im Nationalrat; Unterbruch oder Verschiebung der Session)

Loi sur l'Assemblée fédérale (Covid-19: participation aux votes du Conseil national; interruption ou report de la session)

Detailberatung – Discussion par article

Titel und Ingress, Ziff. I, II

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Titre et préambule, ch. I, II

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil national

Angenommen – Adopté

*Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble
(namentlich – nominatif; 20.483/4082)
Für Annahme des Entwurfes ... 27 Stimmen
Dagegen ... 13 Stimmen
(4 Enthaltungen)*

Präsident (Kuprecht Alex, Präsident): Die Vorlage geht für die Abstimmung über die Dringlichkeitsklausel zurück an den Nationalrat. Unser Rat wird dann morgen über die Dringlichkeitsklausel befinden.

20.071

Verkehr mit Tieren und Pflanzen geschützter Arten.

Bundesgesetz. Änderung

Circulation des espèces de faune et de flore protégées. Loi fédérale. Modification

Erstrat – Premier Conseil

Ständerat/Conseil des Etats 09.12.20 (Erstrat – Premier Conseil)

Würth Benedikt (M-CEB, SG), für die Kommission: Wir beraten hier eine Vorlage, die kurz Cites genannt wird. Ausgangspunkt dafür war die Motion Barazzzone 15.3958, "Illegaler Handel mit bedrohten Arten. Schärfere strafrechtliche Sanktionen in der Schweiz". Der Ständerat ist Erstrat.

Zur Ausgangslage: Im internationalen Handel mit wildlebenden Pflanzen und Tieren und den daraus hergestellten Produkten werden etwa 100 Milliarden Franken umgesetzt. Das ist ein sehr grosses Geschäft. Das Cites-Übereinkommen zu den gefährdeten Arten soll sicherstellen, dass es nachhaltig und geordnet erfolgt und die betroffenen Tier- und Pflanzenarten nicht bedroht werden. Die Schweiz ist seit 45 Jahren Vertragspartei des Übereinkommens. Das Cites-Übereinkommen enthält drei Anhänge mit Tieren und Pflanzen geschützter Arten, die vom internationalen Handel betroffen sind. Bei den Arten gemäss Anhang I, die von der Ausrottung bedroht sind, ist die Ein- und Ausfuhr nur noch in Ausnahmefällen zugelassen, und bei den Arten gemäss den Anhängen II und III unterliegt sie der Bewilligung und Kontrolle.

Leider gibt es in diesem Umfeld aber nicht nur den geordneten Handel, sondern es gibt auch das illegale Geschäft mit bedrohten Arten; Sie haben davon sicher in den Medien schon gelesen. Dieses Geschäft ist äusserst lukrativ, es generiert Milliardenumsätze. Das illegale Geschäft ist auch nahe an anderen Kriminalitätsformen wie Geldwäscherei usw. Entsprechend stellt sich die Frage, ob das Sanktionsregime eines Staates genügt oder eben nicht. Die UNO hat die Mitgliedstaaten aufgefordert, "wildlife crime" im Rahmen des organisierten Verbrechens als "serious crime" zu behandeln. Mit der vorliegenden Gesetzesänderung würde die Schweiz auch diese Resolution umsetzen. "Wildlife crime" zu bekämpfen, erfordert verschiedene Massnahmen, und dies sowohl in den Ursprungsländern als natürlich auch in den Ziel- und Transitländern. Darum ist das Cites-Abkommen so wichtig. Dieses Abkommen umfasst 5600 Tier- und 30 000 Pflanzensorten; 183 Länder sind ihm angeschlossen.

Bei der Kontrolle hat sich die Schweiz stark verbessert. Die Ziel- und Transitländer müssen vor allem dort sowie – wie eben erwähnt – beim Strafmass ansetzen. Darum geht es hier. Nach Auffassung des Bundesrates und Ihrer Kommission besteht da Handlungsbedarf. Für die Schweiz ist es wichtig, dass wir kein Regulierungsgefälle haben, weil unser Land sonst für die Abwicklung von "wildlife crime" attraktiver wird. Die Schweiz soll nicht zu einer Drehscheibe für den illegalen Handel mit bedrohten Arten werden. Darum ist diese Vorlage

auch wichtig und zielführend. Ihre Kommission hat verschiedene Anhörungen mit dem WWF Schweiz, mit Zoo Schweiz, mit dem Schweizer Tierschutz und der Uhrenindustrie durchgeführt. Insgesamt wurde die Vorlage positiv beurteilt. Die Kommission empfiehlt Ihnen einstimmig, auf die Vorlage einzutreten und sie anzunehmen.

Berset Alain, conseiller fédéral: Je crois que le rapport qui a été fait me permet de rester bref.

J'aimerais vous dire que la Convention sur le commerce international des espèces de faune et de flore sauvages menacées d'extinction (Cites) est très importante pour la Suisse. Nous avons affaire à un domaine dans lequel le commerce est très important. Le chiffre d'affaires est d'un peu plus de 100 milliards de dollars dans le monde chaque année. Le commerce international d'animaux et de plantes protégées et de produits qui en sont issus est quelque chose de très important et qui concerne aussi la Suisse, où la participation à ce commerce est également importante: par exemple, 1,4 millions de plantes, 95 000 animaux vivants et 10 tonnes de caviar sont importés en Suisse chaque année. Concernant les 95 000 animaux vivants, c'est une surprise pour moi, je l'ai découvert en préparant ce dossier, mais il s'agit essentiellement de coraux et de sangues. Je ne sais pas pourquoi, mais c'est la réalité à laquelle nous sommes confrontés.

Certaines industries ont un intérêt très important à ce que cette convention fonctionne bien. L'industrie horlogère, en particulier – le rapporteur en a parlé – a intérêt à ce que l'exploitation soit durable et permette d'avoir une situation bien mesurée, à savoir une protection des espèces et, en même temps, la possibilité de les exploiter dans une perspective durable. Je crois qu'il s'agit des bracelets de montre en peau d'alligator, je ne suis pas un grand spécialiste, mais il s'agit de ces questions-là. Dans ce domaine, on a montré qu'avec une bonne gestion, il est possible d'avoir une exploitation qui soit conforme aux objectifs de durabilité.

Quant au motif de la révision, il s'agit, essentiellement, suite à une intervention du Parlement, de renforcer les sanctions pénales et de sanctionner plus durement quiconque importe illégalement des animaux ou des plantes protégées ou en fait le commerce. Je ne vais pas entrer trop dans les détails, mais toute une série d'éléments vont dans ce sens suite à ce projet.

J'aimerais simplement vous inviter ici, s'il n'y a pas de besoin d'en parler plus longuement, à accepter les propositions telles qu'elles ont été soutenues par votre commission.

Eintreten wird ohne Gegenantrag beschlossen

L'entrée en matière est décidée sans opposition

Bundesgesetz über den Verkehr mit Tieren und Pflanzen geschützter Arten

Loi fédérale sur la circulation des espèces de faune et de flore protégées

Detailberatung – Discussion par article

Titel und Ingress; Ziff. I Einleitung; Art. 3 Bst. b

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Titre et préambule; ch. I introduction; art. 3 let. b

Proposition de la commission

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Art. 7 Abs. 1 Bst. b

Antrag der Minderheit

(Graf Maya, Baume-Schneider, Carobbio Guscetti, Herzog Eva)

... Reptilien, Amphibien, Fischen und Wirbellosen einführen will, die ...

Art. 7 al. 1 let. b

Proposition de la minorité

(Graf Maya, Baume-Schneider, Carobbio Guscetti, Herzog Eva)

... de reptiles, d'amphibiens, de poissons et d'invertébrés qui peuvent ...

Graf Maya (G, BL): Ich möchte hier eingangs gerne etwas Allgemeines sagen und dann meinen Antrag begründen. So sparen wir auch Zeit. Ich möchte es nämlich nicht unterlassen, zu betonen, wie wichtig diese Revision im Verkehr mit Tieren und Pflanzen geschützter Arten ist.

Mit dieser Gesetzesänderung sollen schärfere strafrechtliche Sanktionen in der Schweiz für den illegalen Handel mit bedrohten Arten umgesetzt werden. Mit der Revision soll das Cites punktuell verbessert und eben aktualisiert werden, insbesondere im Bereich der Einfuhrverbote und hinsichtlich der Informationspflichten von Zuchtbetrieben und Personen, die Produkte oder Exemplare von Cites-Arten öffentlich anbieten. Es geht um solche punktuelle Verbesserungen und Klärungen.

Ich möchte das auch betonen, weil es sehr wichtig ist, weil wir uns der Tatsache bewusst sind, dass wir weltweit eine schwindende Artenvielfalt haben. Trotzdem ist der illegale Handel, das illegale Geschäft mit bedrohten Arten nach wie vor sehr, sehr weit verbreitet und stellt – wir haben es gehört – ein weltweites Milliardengeschäft dar. Das ist eigentlich in Anbetracht der schwindenden Artenvielfalt ein Skandal. Ich möchte das hier festhalten und mich beim Bundesrat und auch bei Ihnen, beim Parlament, dafür bedanken, dass wir heute mit diesen Verbesserungen und Verschärfungen versuchen, diese Problematik in unserem Land anzugehen.

Ich habe mich bei diesem Gesetz auf einen einzigen Minderheitsantrag beschränkt. Ich möchte Ihnen bei Artikel 7 eine Präzisierung respektive eine Verschärfung vorschlagen, die mir wichtig erscheint. Wie Sie gesehen haben, geht es in Artikel 7 um die Bewilligungspflicht. In Absatz 1 Buchstabe a geht es um die Ein- und Ausfuhr von Exemplaren von Arten nach den Anhängen I bis III des Cites und in Absatz 1 Buchstabe b um Exemplare nicht domestizierter Arten von Säugetieren, Vögeln, Reptilien und Amphibien, die leicht mit Exemplaren nach den Cites-Anhängen verwechselt werden können, deren unbewilligte Ein- und Ausfuhr eben illegal ist. Das ist eine grosse Problematik. Zum Glück wurde das hier aufgenommen, damit es eben für den Zoll eine Möglichkeit gibt, diese Arten auch besser festzustellen.

Nun ist es aber so, dass leider neben den Amphibien Fische und wirbellose Tiere nicht auf dieser Liste sind. Wir wissen aber, dass heute vor allem sehr viele Zierfische und wirbellose Tiere gehandelt werden – es scheint leider ein Trend zu sein. Ich kann das zwar nicht nachvollziehen. Es gibt aber beispielsweise den Afrikanischen und den Asiatischen Riesenskorpion, die tatsächlich in unseren Haushalten gehalten werden. Diese sind sich zum Verwechseln ähnlich, aber erstere Tierart ist geschützt, letztere nicht. Ich habe Fotos gesehen, und ich kann diese Tiere mit blossen Auge nicht unterscheiden. Ebenso ist es bei ganz vielen Zierfischen. Hier möchte ich Ihnen gerne eine Zahl sagen: Wir müssen davon ausgehen, dass in der Schweiz jährlich ungefähr eine Million Fische eingeführt wird, die dann in verschiedenen Aquarien schwimmen und uns auch da und dort erfreuen. In diesem Bereich gäbe es also auch einen grossen Regelungsbedarf. Ich möchte Sie daher bitten, meine Minderheit zu unterstützen und auch Fische und Wirbellose in Artikel 7 aufzunehmen.

Würth Benedikt (M-CEB, SG), für die Kommission: Der Antrag der Minderheit Graf Maya nimmt ein Anliegen auf, das auch der Schweizer Tierschutz eingebracht hat. Vorab zur Rechtslage: Es ist klar und steht eindeutig so im Gesetz, dass für die Ein-, Durch- und Ausfuhr von Arten, die in den Anhängen des Cites festgehalten sind, eine Bewilligung erforderlich ist. Das ist einmal die rechtliche Ausgangslage.

Beim Antrag der Minderheit geht es um lebende Exemplare nicht domestizierter Arten von Säugetieren, Vögeln, Reptilien und Amphibien, die leicht mit Exemplaren von Arten nach

den Anhängen I bis III der Cites verwechselt werden können. Frau Graf möchte hier auch die verwechselbaren Fische und Wirbellosen explizit erwähnen – Sie haben das Beispiel der Riesenskorpione gehört. In der Kommission wurde seitens der Verwaltung glaubhaft festgehalten, dass mit dem Antrag Graf Maya ein beträchtlicher Mehraufwand anfallen würde, weil der Nachweis der Verwechslungsgefahr offenbar viel schwieriger ist; das gelte auch für die Rückverfolgbarkeit.

Nun muss man wissen, dass es in den Anhängen der Cites nur sehr wenige Wirbellose und wenige Fische gibt, bei denen die Schweiz überhaupt eine Rolle spielt. Bezüglich dieser wenigen Arten kann man die zuständigen Kontrollorgane offenbar gut instruieren. Wenn man nun die Bewilligungspflicht tel quel auf Fische und Wirbellose ausdehnt, dann gibt es nach Aussage der Verwaltung Tausende von Bewilligungen, ohne dass damit effektiv ein grosser Mehrwert für den Vollzug des Übereinkommens generiert wird.

Sie haben am Beispiel der Zierfische gesehen, dass hier ein grosses Handelsvolumen besteht. Neben den Bewilligungen, die wir hier diskutieren, braucht es für eine solche Einfuhr am Zoll, an der Grenze, eine artenschutzrechtliche und veterinärrechtliche Kontrolle. Davon ist in diesem Antrag selbstverständlich nicht die Rede. Hier ginge man also weiter, hier würde man auch eine Cites-Bewilligung verlangen.

Der Mehrheit der Kommission erscheint dies, wie erwähnt, aufgrund der Aussagen der Verwaltung unverhältnismässig. Darum empfiehlt Ihnen die Mehrheit der Kommission, diesen Minderheitsantrag abzulehnen.

Berset Alain, conseiller fédéral: Tout d'abord, cette proposition ne fait pas vraiment partie de la réponse à la motion du Parlement, qui visait à renforcer les sanctions pénales. C'est un élément qui s'est ajouté dans la discussion suite aux interventions de Mme la conseillère aux Etats Graf. Cela dit, on peut évidemment toujours en discuter, puisque la loi est ouverte et que c'est l'occasion aussi de mener ce débat.

S'il y a une différence entre les mammifères, les oiseaux, les reptiles et les amphibiens pour lesquels cet élément de comparaison – ou de risque de confusion – est mentionné et si ce n'est pas le cas pour les poissons et les invertébrés, c'est parce que, dans la réalité, leur situation est très différente. Il y a beaucoup d'espèces de mammifères, d'oiseaux, de reptiles et d'amphibiens qui sont inscrites dans la Convention sur le commerce international des espèces de faune et de flore sauvages menacées d'extinction (Cites), et donc le risque de confusion existe. Il y a par contre de très rares espèces de poissons et d'invertébrés qui figurent dans la Cites, et donc le risque de confusion, à notre sens, n'existe pas ou quasiment pas.

C'est la raison pour laquelle il ne nous paraît pas utile ni pertinent d'étendre cette autorisation obligatoire aux espèces de poissons et d'invertébrés, dans la mesure où la confusion n'est en principe pas possible. Cela créerait évidemment, comme le disait le rapporteur de la commission, plus de besoins administratifs – des chicanes administratives –, qui ne nous permettraient pas de dire qu'on améliore avec cela la protection des espèces menacées. Cela devrait être l'objectif: améliorer la protection des espèces menacées.

La situation pourrait quand même changer. Ce serait alors un autre débat. La situation pourrait changer si, dans le cadre des débats autour de Cites, on analysait plus en détail le commerce de poissons. Il est apparemment prévu, pour les prochaines années, d'examiner plus en détail le commerce de poissons d'ornement, d'eau de mer et d'eau douce. Si cela devait être le cas – mais pour l'instant ce n'est pas le cas –, cela pourrait justifier ensuite, éventuellement – il faudra examiner la situation à ce moment-là –, d'ajouter les poissons à cette liste. Mais il faut tenir compte de la réalité du terrain. Aujourd'hui, dans la mesure où très peu de ces espèces figurent dans la Cites, cela ne nous paraît pas nécessaire.

C'est la raison pour laquelle je vous invite à suivre la majorité de votre commission.

Abstimmung – Vote

Für den Antrag der Mehrheit ... 24 Stimmen
Für den Antrag der Minderheit ... 15 Stimmen
(0 Enthaltungen)

Art. 9 Abs. 1 Einleitung, 2 Einleitung; 11 Titel, Abs. 1, 3; 11a; 14 Abs. 2; 15 Abs. 1 Bst. d, 2; 16 Abs. 1, 1bis; 24 Abs. 3, 4; 26; Ziff. II

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Art. 9 al. 1 introduction, 2 introduction; 11 titre, al. 1, 3; 11a; 14 al. 2; 15 al. 1 let. d, 2; 16 al. 1, 1bis; 24 al. 3, 4; 26; ch. II

Proposition de la commission

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble (namentlich – nominatif; 20.071/4084)

Für Annahme des Entwurfes ... 36 Stimmen
(Einstimmigkeit)
(2 Enthaltungen)

Abschreibung – Classement

Antrag des Bundesrates

Abschreiben der parlamentarischen Vorstösse
gemäss Brief an die eidgenössischen Räte

Proposition du Conseil fédéral

Classer les interventions parlementaires
selon lettre aux Chambres fédérales

Angenommen – Adopté

20.046

KVG. Vergütung des Pflegematerials

LAMal. Rémunération du matériel de soins

Zweitrat – Deuxième Conseil

Nationalrat/Conseil national 23.09.20 (Erstrat – Premier Conseil)

Ständerat/Conseil des Etats 09.12.20 (Zweitrat – Deuxième Conseil)

Nationalrat/Conseil national 14.12.20 (Differenzen – Divergences)

Nationalrat/Conseil national 18.12.20 (Schlussabstimmung – Vote final)

Ständerat/Conseil des Etats 18.12.20 (Schlussabstimmung – Vote final)

Bischof Pirmin (M-CEB, SO), für die Kommission: In den nächsten Minuten sprechen wir von Pflegematerial, das in der ambulanten Pflege, von der Spitex, oder in Pflegeheimen verwendet wird, genau genommen von Pflegematerial, das sich auf der Mittel- und Gegenständeliste (Migel) befindet; das sind etwa Verbandsmaterialien, Wundverbände, Inhalationsgeräte und Ähnliches.

Mit der Gesetzesvorlage, die Sie vor sich haben, soll eine Rechtsunsicherheit behoben werden, welche die Gemeinden, Spitex-Organisationen, Pflegeheime, aber auch Patientenorganisationen in den letzten Jahren beunruhigt hat. Es soll eine einheitliche Vergütung für diese Gegenstände durch die OKP sichergestellt werden. Um es vorwegzunehmen: Ihre Kommission beantragt Ihnen mit 12 zu 0 Stimmen bei 1 Enthaltung, die Vorlage gutzuheissen. Der Nationalrat hat die Vorlage am 23. September seinerseits einstimmig gutgeheissen. Es gibt auch heute keine Minderheiten, nur einen Einzelantrag, auf den wir noch zurückkommen.

Warum das Ganze? Nach dem Inkrafttreten der Neuordnung der Pflegefinanzierung 2011 war die Welt eigentlich noch in Ordnung. Pflegeleistungen, wie ich sie vorhin angetönt habe, die in einem Pflegeheim oder über ambulante Pflege durch Leistungserbringende erbracht wurden, wurden von der OKP übernommen. Es sind dann in der Folge verschiedene Beschwerdeverfahren von Krankenversicherern angestrengt worden, und im Jahr 2017 hat das Bundesverwaltungsgericht in zwei Fällen entschieden, dass die Vergütung des von der Pflegefachperson verwendeten Pflegematerials nicht separat, sondern nach dem Verteilschlüssel der Pflegefinanzierung durch die drei Kostenträger – also OKP, Kantone und Versicherte – zu erfolgen habe. Es wurde bei diesem Pflegematerial also eine Unterscheidung geschaffen nach dem Kriterium, ob die Patientin bzw. der Patient das Pflegematerial selber verwendet oder ob es von einer ausgebildeten Pflegefachperson angewendet wird.

In einer Motion von 2018 der SGK des Nationalrates (18.3710), die im letzten Jahr in beiden Räten gutgeheissen worden ist, wurde nun eine Vereinheitlichung der Regel verlangt, wie sie vor dem Bundesverwaltungsgerichtsurteil bestanden hat. Dieselbe Forderung ist von Patientenorganisationen erhoben worden, vom Gemeinde- und vom Städteverband, aber auch von der Gesundheitsdirektorenkonferenz der Kantone. Mit der Änderung der Artikel 25a und 52 KVG – es handelt sich um die Änderung, die Sie heute vor sich haben – sollen nun diese beiden Arten von Applikationen gleichgestellt werden, und zwar so, dass diese Materialien separat, gemäss dem Prinzip der Migel, von der OKP, also vom Krankenversicherer, vergütet werden. In der Vergangenheit war es so, dass durch die unterschiedliche Behandlung, die das Bundesverwaltungsgericht 2017 angeordnet hatte, eine ganze Reihe von Kantonen und Gemeinden die Deckung der Pflegematerialkosten nicht mehr gewährleistete. Mit der Einführung der einheitlichen Vergütung soll nun die Versorgung der Patientinnen und Patienten mit Pflegematerial wieder sichergestellt werden.

Die Gesetzesänderung hat finanzielle Konsequenzen. Sie bedeutet, dass auf der einen Seite die finanzielle Belastung der Kantone und Gemeinden um etwa 65 Millionen Franken pro Jahr verringert wird und dass auf der anderen Seite die Kostentragung durch die Krankenversicherer im gleichen Umfang steigt. Das hat finanziell dann auch zur Konsequenz, dass automatisch die Bundesbeiträge an die Prämienverbilligung um etwa 4,9 Millionen Franken steigen werden.

In Ihrer Kommission wurde zunächst diskutiert und klargestellt, dass die Vorlage, die Sie vor sich haben, nur die Frage der Finanzierung der Mittel und Gegenstände betrifft, nicht die Frage, welche Mittel und Gegenstände vergütet werden. Also lautet die Faustregel: Was bisher vergütet wurde, wird auch künftig vergütet. Dies betrifft insbesondere auch Wundverbände. In diesem Zusammenhang ist der Einzelantrag Hegglin Peter zu verstehen. In der Kommission ist die Frage diskutiert worden, ob die Vereinheitlichung auf die ambulante Pflege beschränkt werden und die Heime nicht betreffen soll. Ein entsprechender Antrag ist in der Kommission aber abgelehnt worden. Die Kommission befürwortete mit 8 zu 4 Stimmen eine einheitliche Anwendung für Heime und für ambulante Pflege. Ein Minderheitsantrag ist nicht gestellt worden.

Ich beantrage Ihnen mit der grossen Mehrheit der Kommission, auf die Vorlage einzutreten und sie gutzuheissen.

Carobbio Guscetti Marina (S, TI): Zuerst meine Interessenbindung: Ich bin Präsidentin von Palliative CH, der Gesellschaft, die sich mit der Förderung von Palliative Care in der Schweiz befasst. Ich möchte etwas sagen, weil ich von verschiedener Seite, von Personen, die mit der Palliativarbeit zu tun haben, aber auch von Personen aus anderen Bereichen, gewisse Rückmeldungen erhalten habe, die mich auf eine Frage aufmerksam gemacht haben, die einige Kollegen schon in der Kommission stellten – nach der Kommunikation der Kommission mit einer Medienmitteilung, nachdem wir das Gesetz diskutiert und beschlossen hatten.

Es geht darum, dass viele Produkte, insbesondere eben Produkte für die Palliativmedizin oder für seltene Krankheiten,

nicht einer Position auf der Migel zugewiesen werden. Das Beispiel, das auch in der Kommission vorgebracht wurde, ist die Epidermolysis bullosa, das betrifft die sogenannten Schmetterlingskinder, die von dieser seltenen Krankheit betroffen sind und eben solche Produkte benötigen.

Ich bin auch für diese Vorlage. Es gibt, wie der Berichterstatter gesagt hat, eine Rechtsunsicherheit, die behoben werden soll. Aber ich wollte das hier noch einmal thematisieren, weil ich glaube, dass man eine Lösung finden muss, damit diese Produkte, die wie gesagt in verschiedenen Bereichen, auch in der Palliative Care oder bei seltenen Krankheiten, benötigt werden, nicht zulasten der Versicherten gehen. Die Versicherten sollen diese Kosten nicht übernehmen müssen, auch wenn keine Vergütung vorgesehen ist, weil die Produkte nicht auf der Migel sind. Sie können anführen, man müsse einfach die Prozedur durchmachen, damit die Produkte auch auf die Migel kommen. Aber das würde wirklich lange dauern, und dann hätten wir für eine gewisse Zeit in diesem Bereich Unsicherheiten, die zu Problemen führen würden.

Ich habe gesehen, dass es einen Einzelantrag Hegglin Peter gibt. Herr Hegglin wird nachher vielleicht erklären, wie das Problem behoben werden könnte. Ich habe jetzt das Wort ergriffen, damit wir vielleicht nachher in der Diskussion zum Antrag Hegglin Peter auch über diese Frage diskutieren können und insbesondere vom Bundesrat auch die Zusicherung erhalten können, dass für diese besondere Situation eine Lösung gefunden werden kann.

Berset Alain, conseiller fédéral: Le début de cette histoire est connu. En 2017, une décision du Tribunal administratif fédéral a confirmé la position du Conseil fédéral selon laquelle le matériel de soins utilisé par le personnel infirmier faisait partie intégrante des prestations de soins. Nous avons aussi bien sûr pris connaissance du fait que cela ne répondait pas aux souhaits et aux attentes de toute une série d'acteurs. Nous avons repris après cette décision, des discussions qui avaient été interrompues pendant que se déroulaient la discussion sur le plan juridique et les procédures judiciaires.

Nous avons donc repris ces discussions en avril 2018. Il n'était pas du tout question, à l'époque, de se dire que le Tribunal administratif fédéral avait donné raison au Conseil fédéral, et qu'il n'y avait plus qu'à dire: "Circulez, il n'y a rien à voir." Non, l'idée était de chercher une solution sur cette base, de se demander s'il y avait effectivement quelque chose qui pouvait être encore amélioré. Et je crois que nous avons abouti à une amélioration de la transparence dans le domaine du matériel de soins, cela nous permet aussi, avec l'ensemble des discussions, de bénéficier d'une meilleure vision d'ensemble des coûts de ce matériel.

Une consultation a eu lieu. L'ensemble des acteurs se sont exprimés et nous avons, de manière aussi constructive qu'il était possible de le faire, cherché une solution que je ne vais pas détailler maintenant, puisque le rapporteur l'a fait. Il a expliqué de quoi il s'agit.

J'aimerais juste encore vous donner quelques informations sur les conséquences financières. Vous avez vu que cette décision en a. Elle entraîne une réduction de la charge financière des cantons et des communes estimée à environ 65 millions de francs par année. Ce montant sera nouvellement à charge de l'assurance obligatoire des soins, ce qui a plusieurs conséquences. L'une des conséquences est que cela augmente de 4,9 millions de francs par année les subsides fédéraux pour la réduction des primes, puisque ces subsides fédéraux représentent 7,5 pour cent des coûts bruts de l'assurance obligatoire des soins. Donc, si on augmente les dépenses de 65 millions de francs, soit 7,5 pour cent de ces dépenses, c'est environ 5 millions de plus à la charge de la Confédération.

Cela a aussi une incidence sur les primes. Cela dit, on peut considérer que cette dernière est assez mesurée pour plusieurs raisons. D'abord, ces 65 millions de francs représentent environ 0,2 pour cent des primes. Ce n'est quand même pas énorme. Et puis, surtout, il ne faut pas oublier que, jusqu'aux arrêts du Tribunal administratif fédéral en 2017, dans la plupart des cas, les coûts dont il est question étaient en fait déjà pris en charge par l'assurance obligatoire des

soins. On peut donc s'attendre à une augmentation pour l'assurance obligatoire des soins, et par conséquent de la participation de la Confédération aux subsides, qui soit en fait inférieure à ces estimations.

J'aimerais donc vous inviter à soutenir ces propositions qui nous permettent de répondre à une question qui est depuis longtemps sur la table, avec une solution qui est vraiment acceptée par l'ensemble des acteurs. J'aurai l'occasion tout à l'heure de m'exprimer sur la proposition Hegglin Peter, sur les conséquences qu'elle peut avoir et sur la façon dont le Conseil fédéral voit cette situation.

Eintreten wird ohne Gegenantrag beschlossen
L'entrée en matière est décidée sans opposition

Bundesgesetz über die Krankenversicherung (Vergütung des Pflegematerials) **Loi fédérale sur l'assurance-maladie (Rémunération du matériel de soins)**

Detailberatung – Discussion par article

Titel und Ingress, Ziff. I

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Titre et préambule, ch. I

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil national

Angenommen – Adopté

Art. 25a Abs. 1, 2 – Art. 25a al. 1, 2

Ausgabenbremse – Frein aux dépenses

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif; 20.046/4085)

Für Annahme der Ausgabe ... 43 Stimmen

(Einstimmigkeit)

(0 Enthaltungen)

Das qualifizierte Mehr ist erreicht

La majorité qualifiée est acquise

Art. 52 Abs. 1, 3 – Art. 52 al. 1, 3

Ausgabenbremse – Frein aux dépenses

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif; 20.046/4086)

Für Annahme der Ausgabe ... 43 Stimmen

(Einstimmigkeit)

(0 Enthaltungen)

Das qualifizierte Mehr ist erreicht

La majorité qualifiée est acquise

Übergangsbestimmung

Antrag Hegglin Peter

Titel

Übergangsbestimmung zur Änderung vom ... (Vergütung des Pflegematerials)

Text

Während eines Jahres ab dem Inkrafttreten der Änderung vom ... erfolgt die Vergütung der der Untersuchung oder Behandlung dienenden Mittel und Gegenstände, die nach Artikel 25a Absätze 1 und 2 verwendet werden und für die das Departement noch keine Bestimmung über die Leistungspflicht und den Umfang der Vergütung nach Artikel 52 Absatz 1 Buchstabe a Ziffer 3 erlassen hat, weiterhin nach dem bisherigen Recht.

Disposition transitoire

Proposition Hegglin Peter

Titre

Disposition transitoire de la modification du ... (Rémunération du matériel de soins)

Texte

Pendant une année après l'entrée en vigueur de la modification du ... la rémunération des moyens et appareils diagnostiques ou thérapeutiques qui sont utilisés conformément à l'article 25a alinéa 1 et 2 et dont le département n'a pas réglementé, conformément à l'article 52 alinéa 1 lettre a chiffre 3 les conditions de prise en charge, ainsi que l'étendue de la rémunération, reste régie par l'ancien droit.

Hegglin Peter (M-CEB, ZG): Da die Prämienzahlenden wegen der Gesetzesänderung 65 Millionen Franken mehr zu bezahlen haben – und dies nur, weil gewisse Kantone und Gemeinden ihren Verpflichtungen nicht nachgekommen sind –, bin ich nicht erfreut. Positiv ist aber, dass die Vorlage die Finanzierung neu und verbindlicher regelt. Das zu finanzierende Material bleibt dasselbe. Was also bisher vergütet wurde, soll auch in Zukunft vergütet werden.

Nach Artikel 52 Absätze 1 und 2 der Vorlage, die wir jetzt gerade beraten haben, erfolgt die Abrechnung neu über Artikel 52. Darin liegt das Problem. Ich wurde von einer Interessengruppe angesprochen, die sogenannte Schmetterlingskinder vertritt. Das sind Menschen, die unter einer seltenen Hauterkrankung leiden. Die Kosten für die Pflegematerialien wurden bis anhin gemäss Artikel 46 KVG vergütet. Mit der Abrechnung über Artikel 52 hätten die Betroffenen keinen Entschädigungsanspruch mehr, weil die Produkte nicht auf der Migel seien. Sie müssten die Kosten dann selber tragen. Auf meine diesbezügliche Frage an der Kommissionssitzung sagten die Verantwortlichen des Departementes, dass eine solche Auswirkung nicht beabsichtigt sei und man den Sachverhalt prüfen wolle. Aus diesem Grund stellte ich an der Kommissionssitzung keinen Antrag. Erst im Nachhinein erhielt ich von der Verwaltung die Mitteilung, dass meine Annahme richtig sei.

Der Sachverhalt ist inzwischen vertieft geprüft worden, mit dem Resultat, dass tatsächlich die Gefahr besteht, dass die Mittel und Gegenstände, die ausschliesslich vom Pflegefachpersonal angewendet werden, vom Zeitpunkt der Einführung der neuen Regelung bis zu ihrer Aufnahme auf der Migel weder separat von der OKP noch über die Regelung der Pflegefinanzierung, d. h. über die Restfinanzierung der Kantone, vergütet werden. Es werde einige Zeit dauern, bis die Mittel und Gegenstände der Kategorie C nach dem gewöhnlichen Verfahren, also nach dem Antrag der Leistungserbringer und dem Entscheid der Eidgenössischen Kommission für Analysen, Mittel und Gegenstände, in die Migel aufgenommen werden. Es besteht also das Risiko, dass besonders betroffene Personen durch die Maschen fallen und die Produkte eben selber bezahlen müssen.

Die Suche nach einer Lösung, die eine allfällige Finanzierungslücke verhindert, ergab, dass eine Übergangsbestimmung zur KVG-Änderung diesen Zweck erfüllen würde. Diese Übergangsbestimmung sollte festhalten, dass die Mittel und Gegenstände, die ausschliesslich vom Pflegepersonal verwendet werden, nach der Regelung der Pflegefinanzierung vergütet werden, bis das Departement über ihre Aufnahme in die Migel beschliesst. Die Übergangsbestimmung würde während eines Jahres nach dem Inkrafttreten der KVG-Änderung gelten. Mit dieser Lösung könnte namentlich die Finanzierung des für die Pflege der Schmetterlingskinder benötigten Materials in jedem Fall gesichert werden, ohne dass die KVG-Vorlage an sich geändert werden müsste. Mein Antrag enthält diese Eckwerte und ist mit dem Departement abgesprochen.

Ich empfehle Ihnen, meinem Antrag zu folgen und ihn zu unterstützen.

Bischof Pirmin (M-CEB, SO), für die Kommission: Der Antrag hat der Kommission nicht vorgelegen; Kollege Hegglin hat das gesagt. Die Kommission hat aber über diese Frage

diskutiert, insbesondere über die Frage der Schmetterlingskinder und der relativ aufwendigen Wundpflegemittel, die für sie gebraucht werden. Es war unbestritten, dass die Vergütung auch hier sichergestellt sein müsste. Während der Kommissionssitzung war aber noch unklar, ob das nach geltendem Recht der Fall wäre oder nicht. Die Kommission ist von der Regel ausgegangen – ich habe das vorhin gesagt –, dass das, was bisher vergütet wurde, weiterhin vergütet werden soll. Das Problem mit Artikel 46, der hier eine Lücke entstehen lässt, war der Kommission nicht bekannt.

Ich glaube, Ihnen deshalb im Namen der Kommission beantragen zu können, dem Einzelantrag Hegglin Peter zuzustimmen.

Berset Alain, conseiller fédéral: La mise en oeuvre des modifications de la LAMaL, dont vous parlez aujourd'hui, et de ses ordonnances représente un changement important par rapport à la législation en vigueur. Il faut bien être conscient que cela peut prendre un certain temps pour que les moyens et appareils diagnostiques ou thérapeutiques utilisés pour les soins qui ne figureront pas sur la liste des moyens et appareils au moment de l'entrée en vigueur des modifications puissent être admis sur celle-ci.

C'est dans ce cadre que le conseiller aux Etats Peter Hegglin a relevé la situation particulière des enfants papillons. Cela a été fait, comme il l'a dit et comme l'a confirmé le rapporteur, dans le cadre de la séance de commission, et nous avons pris l'engagement à ce moment-là de contrôler cette situation et de voir s'il y avait encore quelque chose à effectuer.

Dès l'entrée en vigueur des modifications de la LAMaL et de ses ordonnances, et jusqu'à l'admission dans la liste des moyens et appareils, les moyens et appareils utilisés uniquement par le personnel infirmier, ceux de la catégorie C, ne seront rémunérés ni par l'assurance obligatoire des soins, ni par le régime de financement des soins. Cela pourrait effectivement entraîner un problème de financement de ce matériel, notamment dans le cas particulier des enfants papillons, dont les soins nécessitent principalement du matériel qui ne figure justement pas encore dans la liste.

Afin d'éviter une telle lacune de financement, il y a cette proposition qui vise à introduire une disposition transitoire pour que les moyens et appareils utilisés uniquement par le personnel infirmier soient rémunérés selon l'ancien droit, c'est-à-dire par le régime de financement des soins, et ce jusqu'à la décision subséquente de les admettre dans la liste.

Vous aviez prévu une disposition qui serait applicable jusqu'à une année après l'entrée en vigueur, et je peux vous communiquer que le Conseil fédéral soutient cette proposition individuelle. D'une part, elle complète le projet du Conseil fédéral en permettant d'assurer également le financement du matériel nécessaire à la fourniture des soins dans certaines situations particulières, et cela concerne bien entendu la situation des enfants papillons en particulier. D'autre part, avec cette proposition individuelle, la mise en oeuvre est simple, elle ne retarde pas les travaux ni l'entrée en vigueur des modifications prévues. Cette solution nous paraît donc être le bon chemin pour régler cette problématique particulière.

Je vous invite donc à soutenir la proposition Hegglin Peter.

Abstimmung – Vote

Für den Antrag Hegglin Peter ... 41 Stimmen
(Einstimmigkeit)
(0 Enthaltungen)

Ziff. II

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Ch. II

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil national

Angenommen – Adopté

Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble (namentlich – nominatif; 20.046/4088)

Für Annahme des Entwurfes ... 41 Stimmen
(Einstimmigkeit)
(0 Enthaltungen)

Abschreibung – Classement

Antrag des Bundesrates

Abschreiben der parlamentarischen Vorstösse
gemäss Brief an die eidgenössischen Räte
Proposition du Conseil fédéral
Classer les interventions parlementaires
selon lettre aux Chambres fédérales

Angenommen – Adopté

Präsident (Kuprecht Alex, Präsident): Da Sie dem Antrag Hegglin Peter zugestimmt und damit noch eine Übergangsbestimmung eingefügt haben, geht das Geschäft zurück an den Nationalrat. Wir hoffen, dass diese Differenz noch in dieser Session ausgeräumt werden kann.

20.459

Parlamentarische Initiative

SGK-N.

Verlängerung der Übergangsregelung für Tabakprodukte im Lebensmittelgesetz

Initiative parlementaire

CSSS-N.

Prolongation de la réglementation transitoire des produits du tabac dans la loi sur les denrées alimentaires

Zweitrat – Deuxième Conseil

Nationalrat/Conseil national 07.12.20 (Erstrat – Premier Conseil)

Ständerat/Conseil des Etats 09.12.20 (Zweitrat – Deuxième Conseil)

Nationalrat/Conseil national 18.12.20 (Schlussabstimmung – Vote final)

Ständerat/Conseil des Etats 18.12.20 (Schlussabstimmung – Vote final)

Ettlin Erich (M-CEB, OW), für die Kommission: Ich muss Sie leider mit einer sehr gesetzestechnischen Vorlage belästigen. Ich denke, ich wurde auch in der Hoffnung als Berichterstatter ausgewählt, dass ein Nichtjurist die Zusammenhänge einfacher erklären kann und sich nicht in juristischen Details verliert. Es braucht einen Blick in die Geschichte, um zu verstehen, wieso wir hier legislieren müssen. Deswegen hole ich etwas aus.

Tabakprodukte sind seit 1955 in der Lebensmittelgesetzgebung geregelt. Das Lebensmittelgesetz vom 9. Oktober 1992 wurde einer Totalrevision unterzogen. Tabakprodukte sind vom Geltungsbereich des am 1. Mai 2017 in Kraft getretenen totalrevidierten Lebensmittelgesetzes ausgenommen, da sie in einem neuen Tabakproduktegesetz geregelt werden sollen. Da per 1. Mai 2017 kein Tabakproduktegesetz vorlag, musste, gesetzestechnisch gesehen, eine Übergangsbestimmung eingeführt werden, sonst wären Tabakprodukte nicht mehr geregelt gewesen. Es hätte eine quasi tabakgesetzlose Zeit geherrscht.

Gelöst hat man das im Lebensmittelgesetz so, dass für Tabakprodukte bis zum Erlass des Tabakproduktegesetzes noch die Bestimmungen des früheren Lebensmittelgesetzes

gelten, jedoch längstens bis vier Jahre nach dem Inkrafttreten des Lebensmittelgesetzes. Das ist in Artikel 73 des Lebensmittelgesetzes geregelt. Man rechne: Um eine Regelungslücke zu vermeiden, müsste ein neues Tabakproduktegesetz somit spätestens am 1. Mai 2021 in Kraft treten. Das ist jedoch unmöglich geworden. Mit der Rückweisung des ersten Entwurfes für ein Tabakproduktegesetz an den Bundesrat im Jahr 2016 und dem aktuellen Stand der Beratungen des zweiten Entwurfes ist absehbar, dass bis zum Ablauf der Übergangsfrist am 1. Mai 2021 kein neues, besonderes Gesetz vorliegen wird.

Um dieses Problem zu lösen, hat die SGK des Nationalrates am 28. August mit 16 zu 9 Stimmen beschlossen, eine parlamentarische Initiative auszuarbeiten. Diesem Anliegen stimmte Ihre Kommission am 2. September 2020 zu. Die vorliegende parlamentarische Initiative wurde am 8. Oktober 2020 in der SGK-N beschlossen. Der Antrag der Kommission zur Anpassung der Übergangsfrist orientiert sich am Entwurf des Tabakproduktegesetzes. Sie beantragt, in der Übergangsbestimmung in Artikel 73 des Lebensmittelgesetzes einen neuen Absatz 2 einzufügen, um die Übergangsfrist gemäss Artikel 73 um vier Jahre bis zum 30. April 2025 zu verlängern, in der Annahme, dass bis dahin das Tabakproduktegesetz in Kraft ist.

In der Redaktionskommission sorgte die Formulierung bei der Anpassung des Lebensmittelgesetzes für Diskussionsstoff. Es war eine spannende Diskussion. Dabei ging es nicht um inhaltliche Fragen, sondern natürlich, so wie es bei der Redaktionskommission sein muss, um formelle. Dies wurde auch in Ihrer Kommission berichtet. Die Lösung ist jetzt so, dass Artikel 73 Absatz 2 des Lebensmittelgesetzes, wie oben umschrieben, eingefügt wird. Diese Änderung wird in Ziffer II dem fakultativen Referendum unterstellt. Wichtig ist jedoch, dass die Änderung, also die Verlängerung um vier Jahre, per 1. Mai 2021 in Kraft tritt, um die Lücke zu vermeiden. Das ist kein Problem, wenn die Anpassung im Parlament angenommen wird und kein Referendum ergriffen wird. Es ist davon auszugehen, dass das geschehen und es kein Referendum geben wird. Aber wir dürfen ein Referendum ja nicht einfach ausschliessen.

Im Fall eines Referendums wird es kompliziert. Dann könnte eine Volksabstimmung nicht vor dem 1. Mai 2021 durchgeführt werden. Könnte dann, z. B. bei einer Abstimmung im Oktober 2021, der Bundesrat die Zeit ohne Regelungen, also ab 1. Mai 2021 bis zur Abstimmung, rückwirkend regeln? Es steht ja im Gesetzentwurf: "Andernfalls bestimmt der Bundesrat das Inkrafttreten." Die Regelung über Tabakprodukte wäre ja dann, bei einem Referendum, seit dem 1. Mai 2021 ausser Kraft. Das schien einigen mahnenden Stimmen problematisch. Eine Zeit ohne Regelung wäre ebenso problematisch.

Trotzdem und im Bewusstsein dieser zugegebenermassen etwas theoretischen Problematik hat Ihre Kommission der Änderung des Lebensmittelgesetzes mit 13 zu 0 Stimmen zugestimmt. Der Bundesrat soll, wenn es denn notwendig sein sollte, wie vorgesehen über das Inkrafttreten bestimmen. Das haben wir mit dem Hinweis gemacht, dass der Bundesrat für den Fall eines Referendums vor dem 30. April 2021 mit einer Notgesetzgebung, einem dringlichen Bundesgesetz, reagieren soll – das für die Materialien und als Ergänzung zu dem, was in der Diskussion in der SGK und in der Redaktionskommission aufgenommen wurde.

Die Vorlage muss in dieser Session von beiden Räten gutgeheissen werden, ansonsten läuft die Regelung am 30. April 2021 aus. Der Nationalrat hat der Vorlage am 7. Dezember mit 165 zu 0 Stimmen zugestimmt.

Ihre Kommission empfiehlt Ihnen einstimmig, der Änderung des Lebensmittelgesetzes so zuzustimmen.

Berset Alain, conseiller fédéral: Nous rejoignons entièrement l'argumentation du rapporteur de la commission et nous vous invitons à soutenir ce projet.

*Eintreten wird ohne Gegenantrag beschlossen
L'entrée en matière est décidée sans opposition*

Bundesgesetz über Lebensmittel und Gebrauchsgegenstände (Verlängerung der Übergangsregelung für Tabakprodukte)

Loi fédérale sur les denrées alimentaires et les objets usuels (Prolongation de la réglementation provisoire des produits du tabac)

Detailberatung – Discussion par article

Titel und Ingress, Ziff. I, II

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Titre et préambule, ch. I, II

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil national

Angenommen – Adopté

*Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble
(namentlich – nominatif; 20.459/4089)*

Für Annahme des Entwurfes ... 35 Stimmen
(Einstimmigkeit)
(0 Enthaltungen)

Präsident (Kuprecht Alex, Präsident): Das Geschäft ist damit bereit für die Schlussabstimmung.

19.3869

Motion Rytz Regula. Breit angelegte Präventionskampagne gegen Sexismus

Motion Rytz Regula. Campagne de grande envergure contre le sexisme

Nationalrat/Conseil national 27.09.19

Nationalrat/Conseil national 18.06.20

Ständerat/Conseil des Etats 09.12.20

Antrag der Mehrheit

Annahme der Motion

Antrag der Minderheit

(Stark, Gapany, Germann)

Ablehnung der Motion

Proposition de la majorité

Adopter la motion

Proposition de la minorité

(Stark, Gapany, Germann)

Rejeter la motion

Präsident (Kuprecht Alex, Präsident): Es liegt ein schriftlicher Bericht der Kommission vor. Der Bundesrat beantragt, die Motion anzunehmen.

Graf Maya (G, BL), für die Kommission: Die Kommission für Wissenschaft, Bildung und Kultur hat an ihrer Sitzung vom 22. Oktober 2020 die von Nationalrätin Regula Rytz am 21. Juni 2019 eingereichte und vom Nationalrat am 18. Juni 2020 mit 100 zu 82 Stimmen bei 4 Enthaltungen angenommene Motion vorbereitet.

Mit der Motion Rytz Regula wird der Bundesrat ersucht, eine Präventionskampagne gegen Sexismus durchzuführen.

Die Kampagne soll sich über mehrere Jahre erstrecken und über verschiedene Kanäle eine Breitenwirkung erzielen. Die Bundesverfassung und das Gleichstellungsgesetz garantieren die rechtliche Gleichstellung von Frauen und Männern. Die tatsächliche Gleichstellung ist aber leider in vielen Bereichen noch immer nicht umgesetzt. Die Mehrheit der Kommission ist daher zur Ansicht gelangt, dass Sexismus in der Schweiz nach wie vor ein gesamtgesellschaftliches Problem darstellt und dass Massnahmen zu dessen Bekämpfung getroffen werden sollten.

Unter dem Begriff des Sexismus ist – in Anlehnung an eine Definition des Europarates – jegliche Form der Diskriminierung von Menschen aufgrund des Geschlechts zu verstehen. Die Erscheinungsformen reichen dabei von starren und diskriminierenden Geschlechterstereotypen, die die Wahlfreiheiten von Personen – sei es in der Leistung oder in ihrem Talent – einschränken oder es ihnen nicht ermöglichen, ihr volles Potenzial auszuschöpfen, bis hin zu sexueller Belästigung und gar Gewalt.

Die Kommission sieht in einer Präventionskampagne einen von vielen zielführenden Wegen, um die Bevölkerung für das Thema zu sensibilisieren. Der von der Motion vorgesehene umfassende Ansatz, mit Kooperationen in den Bereichen Bildung, Kultur und Wirtschaft, wird als positiv erachtet. Die Motion ist eine gute Ergänzung und fügt sich nahtlos in die vom Bundesrat geplante und vom Parlament im Rahmen der Legislaturplanung 2019–2023 verabschiedete Gleichstellungsstrategie des Bundes ein, die neben der Gleichstellung im Erwerbsleben und der Vereinbarkeit von Beruf und Familie auch das Handlungsfeld "Bekämpfung von Diskriminierung, Sexismus und Gewalt" vorsieht.

Darüber hinaus hat unser Parlament in der Herbstsession 2020 die Verabschiedung eines nationalen Aktionsplans zur Umsetzung der Istanbul-Konvention in die Legislaturplanung 2019–2023 integriert. Auch im Rahmen dieses Aktionsplans sind Präventionsmassnahmen wie Kampagnen gegen sexuelle Belästigung und sexuelle Gewalt denkbar. Zudem ist zu beachten, dass die Schweiz mit der Annahme dieser Motion und mit vielen anderen Massnahmen auch internationalen Verpflichtungen nachkommt, die sich aus dem Übereinkommen der UNO zur Beseitigung jeglicher Diskriminierung der Frau und dem Übereinkommen des Europarates zur Verhütung und Bekämpfung von Gewalt gegen Frauen und häuslicher Gewalt, der Istanbul-Konvention, ergeben.

Aus all diesen Überlegungen beantragt Ihnen die Kommission mit 7 zu 3 Stimmen, die Motion anzunehmen.

Eine Minderheit lehnt die Motion ab. In den Augen dieser Minderheit ist es Aufgabe der Exekutive, nicht des Parlamentes, Kampagnen zu lancieren, da die Verwaltung bereits über die notwendige Handlungsautonomie verfügt. Der Sprecher der Minderheit begründet im Folgenden die Ablehnung.

Stark Jakob (V, TG): Ich bestreite nicht, dass Sexismus, insbesondere die Diskriminierung des weiblichen Geschlechts, ein Problem ist. Immer wieder werden solche Diskriminierungen publik, zuletzt bei Radio Télévision Suisse. Ich bestreite auch nicht die Notwendigkeit, eine klare Haltung gegenüber Sexismus zu entwickeln und zu verbreiten. Dass ich, zusammen mit einer Minderheit, die vorgeschlagene Präventionskampagne trotzdem ablehne, hat mit drei Faktoren zu tun: erstens mit der Rolle des Staates, zweitens mit der Rolle des Parlamentes und drittens mit der Verhältnismässigkeit.

Erstens zur Rolle des Staates: In einem breiten Säkularisierungsprozess ist der Staat im Verlaufe der letzten zweihundert Jahre für vieles zuständig geworden, was vorher Kirchen, Vereine oder Privatpersonen besorgten. Heute sind wir am Punkt angelangt, wo auch die Wertevermittlung bis hin zur Erziehung mehr und mehr als Staatsaufgabe betrachtet wird. Genau diesem Bereich ist die vorgeschlagene Präventionskampagne gegen Sexismus zuzuordnen. Die eigentliche Rolle des Staates besteht indes darin, gesetzliche Normen zu definieren und deren Verletzung zu sanktionieren. Was darüber hinausgeht, soll der Staat dem Privatbereich überlassen, engagierten Personen zum Beispiel, die selbst aktiv werden und sich in Vereinen oder anderen Organisationen für ihre Werte einsetzen. Solche privaten Werke waren früher

weitverbreitet. Heute soll der Staat alles richten. Das kann er einerseits gar nicht, und andererseits führt das auch zu einem Staatsüberdruß, zu einer Wahrnehmung des Staates als übermächtiger Dinosaurier, der den Bürger und die Bürgerin auf Schritt und Tritt überwacht, kontrolliert, erzieht und bevormundet. Das ist gefährlich und untergräbt ein gesundes Verhältnis zum Staat, untergräbt das Bewusstsein, dass der Staat allen gehört und von allen gebildet wird; es untergräbt das Wir-Gefühl im Staat, das gerade in einer Demokratie so wichtig ist.

Zweitens zur Rolle des Parlamentes: Die Aufgabenteilung von Legislative und Exekutive ist klar. Das Parlament beschliesst die Gesetze, bewilligt die Kredite, hat die Oberaufsicht über Verwaltung und Bundesbetriebe. Der Bundesrat setzt die Gesetze im bewilligten Kreditrahmen um, führt die Verwaltung, hat die Aufsicht über die Bundesbetriebe. Somit liegt es im Ermessen und in der Kompetenz des Bundesrates, darüber zu entscheiden, ob eine Präventionskampagne sachgerecht und verhältnismässig ist. Wenn nun aber das Parlament den Bundesrat mit einer Motion ersucht, eine Präventionskampagne gegen Sexismus zu führen, so kommt dies praktisch einem Befehl gleich, dem der Bundesrat zu gehorchen hat. Damit hält sich das Parlament nicht mehr an seine Rolle, es greift direkt in Bereiche ein, die zunächst auf jeden Fall dem Bundesrat vorbehalten sind. Einzig über die Freigabe der nötigen finanziellen Mittel, über den Voranschlag, hat das Parlament ein Mitentscheidungsrecht.

Drittens zur Verhältnismässigkeit: Die Motion verlangt nach einer wirklich, modern gesagt, fetten Kampagne über mehrere Jahre und über alle Kanäle, Social Media, Plakate, Inserate, Kinospots usw., mit Partnerinnen und Partnern aus Wirtschaft, Gesellschaft, Bildung und Kultur, breit angelegt, wirksam in allen Bereichen der Gesellschaft. Ist das verhältnismässig? Einerseits stellt sich die Frage: Ist es verhältnismässig im Vergleich zu anderen Kampagnen, wie zum Beispiel Stop Aids oder verschiedenen Anti-Rauch-Kampagnen? Nein, es ist nicht verhältnismässig. Bei den erwähnten Kampagnen – Stop Aids, Anti-Rauch-Kampagnen – ging es um Gesundheit, es ging um Leben oder Tod bei betroffenen Menschen. Diese individuelle Tragweite hat die Prävention gegen Sexismus nicht. Wer davon betroffen ist, kann Klage erheben, im Gegensatz zu jenen Personen, die an Aids oder Lungenkrebs erkranken.

Andererseits stellt sich die Frage: Ist es verhältnismässig in Anbetracht der Covid-19-Pandemie? Hier ist die Antwort ganz klar Nein. Absolute Priorität muss jetzt und in den kommenden Jahren die Bekämpfung der Covid-19-Pandemie sowie die Abwehr zukünftiger Epi- oder Pandemien haben. Ich bin überzeugt, dass es zur erfolgreichen Pandemieabwehr zwei Dinge braucht: eine klare Strategie und eine klare und nachhaltige Kommunikation. Hier sind Bund, Bundesrat und Kantone gefordert. Hier sind Kampagnen wirklich nötig, und zwar über die Covid-19-Pandemie hinaus. Alles andere, auch eine Sexismus-Präventionskampagne, ist in diesem Umfeld dann eben zweitrangig beziehungsweise nicht verhältnismässig – dasselbe gilt übrigens auch in finanzieller Hinsicht.

Aufgrund dieser Überlegungen beantrage ich Ihnen namens der Minderheit, diese Motion abzulehnen.

Maret Marianne (M-CEB, VS): Je ne vais pas reprendre les propos de Mme Graf, qui s'est exprimée avec beaucoup de talent. Néanmoins, je m'autorise quelques mots.

A l'heure où notre commission abordait cette motion, le scandale lié à la RTS n'avait pas éclaté. Et pourtant, notre commission a soutenu la motion. Une campagne de grande envergure est non seulement une bonne idée, mais elle est indispensable. Elle est indispensable à une prise de conscience qui n'a pas encore eu lieu, loin s'en faut. Il suffit de lire les commentaires sur les réseaux sociaux, par exemple, pour prendre la mesure de ce que certains individus s'autorisent. Et si cela était encore nécessaire, le scandale de la RTS en serait une triste démonstration. Force est de constater que certaines personnes ne se rendent même pas compte de la portée de leurs propos, de leur attitude. Dans ce sens, la campagne proposée par notre collègue conseillère

nationale Regula Rytz est indispensable. Ce n'est pas une bonne idée, c'est beaucoup plus: c'est indispensable. C'est pourquoi, contrairement à M. Stark, je suis convaincue que cette motion doit être soutenue, que c'est le bon outil, aujourd'hui et maintenant, pour essayer d'avancer, pour combattre ce fléau. Je vous enjoins donc de suivre la majorité de la commission.

Herzog Eva (S, BS): Herr Stark hat mich herausgefordert, nun doch auch noch etwas zu seinen drei Punkten zu sagen. Zum ersten Punkt, zur Rolle des Staates: Der Staat wie auch unsere Gesellschaft haben sich ja seit dem Nachwächterstaat des 19. Jahrhunderts verändert. Dies wurde in unserem Staat – zum Glück – von uns allen demokratisch so beschlossen. Sein Bild des Staates, also dieses Dinosauriers oder Überwachungsstaates, wie er in den vergangenen Jahrzehnten in Dystopien schon mehrfach beschrieben wurde, ist ja nicht einmal 1984 eingetroffen; diesen Staat gibt es bei uns nicht. Diesen Gegensatz zu konstruieren, das finde ich in der Schweiz wirklich schwierig. Wir sind der Staat, wir bestimmen darüber, wie er aussieht – ich meine die Bevölkerung, nicht das Parlament.

Zum zweiten Punkt, zur Rolle des Parlamentes: Wir hatten gestern die Vorstellung der Ziele des Bundesrates für das Jahr 2021, Bundespräsidentin Sommaruga hat uns die Ziele vorgestellt. Das war ja interessant: Ein Ziel besteht auch im Bereich der Gleichstellung, ein Unterziel ist die Bekämpfung von Sexismus und sexueller Gewalt. Sie sagen jetzt, es sei ja schon alles da, die Gesetze seien gemacht. Ja, in der Verfassung steht es, wir haben Gesetze, es wurden Konventionen unterschrieben. Aber damit ist es ja nicht getan. Indem man eine Konvention unterschreibt, verpflichtet man sich dazu, etwas zu machen: eine Präventionskampagne, eine Sensibilisierung, wo die Inhalte aufgezeigt werden. Es ist ja wie in der Schule: Zuerst muss man sagen, worum es geht. Da braucht es eben auch eine Präventionskampagne, eine Sensibilisierung, die eine Veränderung in den Köpfen bewirkt.

Zur Verhältnismässigkeit dessen, was aufgezählt wird: Das kostet nicht alles viel Geld. Gerade die Social Media, die ja, insbesondere, was jetzt die jungen Frauen angeht, Teil des Problems sind, sind auch Teil der Lösung. Über Social Media kann man heute viel machen. Das kostet nicht so viel Geld, man klebt nicht mehr einfach Plakate, wie das früher mal der Fall war.

Zum letzten Punkt, zu Covid-19: Mit Covid-19 versucht man heute verschiedenste Anliegen zu bodigen. Das haben wir ja jetzt auch schon ein paarmal gehört. Wir Frauen kennen das speziell gut. In der Geschichte war es nicht immer Covid-19. Wenn ich jetzt das Arbeitsleben anschau, sehe ich: Es war immer wieder so, dass die Frauen in der Wirtschaft willkommen waren, wenn es einen Arbeitskräftemangel gab. Wenn die Arbeitslosigkeit dann irgendwie wieder stieg oder wenn man eben keine zusätzlichen Arbeitskräfte brauchte, dann durften die Frauen wieder zurück an den Herd. Wir sind also eine Manövriermasse, unsere Bedürfnisse sind in der Geschichte immer wieder eine Manövriermasse gewesen. Es passt dann aus irgendwelchen Gründen manchmal einfach gerade nicht so.

Sexismus ist ein sehr verbreitetes Phänomen. Ich möchte die Definition nur nochmals anführen: Es geht darum, Menschen – Männer, Frauen, Kinder – nicht einfach aufgrund ihres Geschlechts zu benachteiligen. Ich glaube, hier haben wir in unserer Gesellschaft schon noch ein paar Dinge zu tun. Ich bitte Sie auch, diese Motion anzunehmen.

Berset Alain, conseiller fédéral: Je ne vais pas reprendre l'ensemble des arguments de fond qui parlent en faveur de cette motion et du lancement d'une telle campagne, mais plutôt élargir le propos, en intégrant d'autres éléments qui me paraissent importants, à savoir la cohérence avec ce que vous avez déjà décidé et avec les engagements pris par la Suisse sur les plans intérieur et extérieur.

J'aimerais vous rappeler, par exemple, que le programme de législature 2019–2023 prévoit une stratégie nationale pour l'égalité. Et dans ce cadre-là, évidemment aussi une telle campagne. J'aimerais également vous rappeler la Conven-

tion d'Istanbul, que la Suisse a ratifiée. Le Conseil fédéral a maintenant proposé des moyens nouveaux et importants à mettre en oeuvre dès l'année prochaine. En passe d'être acceptés dans le cadre du budget 2021, ils nous permettront de tenir les engagements pris sur le plan international dans le cadre également d'autres conventions de l'ONU.

Je dis cela pour compléter les arguments qui ont été apportés par la commission, pour les placer dans le cadre politique, intérieur et extérieur, mais surtout intérieur, compte tenu du programme de législature, qui est l'outil sur la base duquel nous travaillons.

Pour rappel, et je le redis ici au nom du Conseil fédéral, nous avons prévu de remplir les exigences posées par cette motion dans le cadre des possibilités financières existantes, en collaboration avec les cantons, les acteurs des milieux économiques, éducatifs, culturels et la société civile. C'est la raison pour laquelle le Conseil fédéral – c'était il y a déjà plus d'une année – a proposé l'acceptation de cette motion. La situation n'a pas changé dans l'intervalle au point que l'on puisse arriver à une autre conclusion.

Au nom du Conseil fédéral, j'aimerais donc vous inviter à nous suivre, en complétant encore votre réflexion avec le rappel de la ligne dans laquelle nous avons décidé de travailler entre législatif et exécutif. Je crois que le rôle du Parlement est aussi de confirmer ou de soutenir les travaux de l'exécutif dans le cadre de programmes de législature que nous avons élaborés ensemble. Et la ratification de la Convention d'Istanbul, comme le budget, est également l'oeuvre du Parlement. Il s'agit donc là d'un travail que nous devons réaliser ensemble.

Il nous semble que ce sont des arguments qui, en complément des arguments de fond – auxquels nous souscrivons pleinement et entièrement –, viennent rappeler que cet élément est important et qu'il est aujourd'hui approprié, du point de vue du Conseil fédéral, d'adopter cette motion.

Abstimmung – Vote

Für Annahme der Motion ... 20 Stimmen

Dagegen ... 21 Stimmen

(0 Enthaltungen)

20.4267

Motion WBK-S. Deklaration von in der Schweiz verbotenen Produktionsmethoden

Motion CSEC-E. Déclaration des méthodes de production interdites en Suisse

Ständerat/Conseil des Etats 09.12.20

20.3005

Motion WBK-N. Transparenz bei der Schlachtmethode

Motion CSEC-N. Transparence dans la méthode d'abattage

Nationalrat/Conseil national 11.03.20

Ständerat/Conseil des Etats 09.12.20

Michel Matthias (RL, ZG), für die Kommission: Ich erlaube mir, weil eine gemeinsame Behandlung traktandiert ist, mein Votum für die Kommission gleich zu beiden Vorstössen zu halten.

Die Motion 20.4267 der WBK-S hat eine längere Vorgeschichte. Diejenigen, die schon länger im Rat sind, wissen: Seit Jahren werden Vorstösse hierzu eingereicht, sei es zum Verbot oder dann mindestens zur Deklaration von Nahrungsmitteln, die importiert werden und nicht den Schweizer Produktionsmethoden entsprechen und als Nahrungsmittel in der Schweiz so nicht produziert werden dürften. Entweder ging es um tierquälerisch erzeugte Produkte, um Fleisch von Tieren, die ohne Betäubung geschlachtet wurden, oder um Deklarationspflichten für Reptilienleder und Weiteres. Bisher hat sich der Ständerat gegen punktuelle Importverbote und gegen zu absolute Deklarationspflichten gewehrt.

In dieser Kohärenz votiert unsere Kommission mit klarer Mehrheit auch gegen die heute traktandirierte Motion 20.3005 der WBK-N, "Transparenz bei der Schlachtmethode". Hier empfehlen wir Ablehnung. Eine generelle Angabe der Schlachtmethode würde gemäss Motion auch für die inländische Produktion gelten. Eine generelle Angabe der Schlachtmethode für in- und ausländische Produkte schiesst gemäss unserer Kommission übers Ziel hinaus. Das Anliegen in seiner Absolutheit ist gegenüber dem Import auch kaum durchsetzbar und insbesondere bei zusammengesetzten oder stark verarbeiteten Lebensmitteln nicht oder nur schwer kontrollierbar.

Sodann würde – ich habe es kurz erwähnt – die Deklaration der Schlachtmethode gemäss Motionstext auch inländisches Fleisch betreffen. Das ist unnötig, schreibt doch die Schweizer Tierschutzgesetzgebung bei der Schlachtung – mit Ausnahme der rituellen Schlachtung von Geflügel – die vorgängige Betäubung bereits heute zwingend vor.

Aus diesen Gründen beantragen wir die Ablehnung der Motion 20.3005.

Dann haben wir uns mit dem Bericht des Bundesrates in Erfüllung des in unserem Rat eingereichten Postulates 17.3967, "Obligatorische Deklaration der Herstellungsmethoden von Nahrungsmitteln", auseinandergesetzt. Der Bundesrat hat hier Bericht erstattet. Wir haben uns also zuerst Bericht erstatten lassen darüber, wie der Bundesrat eine strengere Deklarationspflicht handhabt. Gestützt auf die Kenntnis und Erkenntnis dieses Berichtes beantragen wir Ihnen nun

mit einer Mehrheit von 7 zu 2 Stimmen bei 1 Enthaltung, unsere Motion 20.4267 anzunehmen.

Hauptsächlich sprechen drei Gründe dafür: Erstens ist die Deklarationspflicht aus unserer Sicht ein logischer Zwilling des freien Imports, zweitens soll die Deklarationspflicht nicht absolut, sondern unter Berücksichtigung verschiedener Kriterien umgesetzt werden, und drittens sprechen politische Gründe dafür. Ich komme im Einzelnen auf diese drei Gründe zu sprechen:

Zum ersten Grund: Wir von der Kommissionsmehrheit unterstützen grundsätzlich den freien Handel von Nahrungsmitteln. Wir sind gegen eine Abwehr von Nahrungsmitteln an der Grenze, selbst wenn diese nicht den hiesigen Produktionsmethoden entsprechen. Wir zwingen also Importeurinnen und Importeuren nicht Schweizer Recht auf. Als Gegenpol zur Freiheit des Handels erachten wir es aber als wichtig, dass unsere Konsumentinnen und Konsumenten wissen, welche Produkte mit Methoden hergestellt worden sind, die in der Schweiz unzulässig sind. Diese Transparenz ist wichtig, um erstens den Konsumierenden eine echte Wahlfreiheit zu geben und um zweitens Schweizer Produzierende, die oft teurer und nach Schweizer Standards produzieren, nicht zu benachteiligen. Wohl auch aus diesen Gründen bekundet der Bundesrat in seiner Stellungnahme Verständnis für die Motion. Die Frage bleibt nun aber, wie eine Deklarationspflicht umgesetzt werden soll und kann.

Hier komme ich zum zweiten Grund, zur Durchsetzbarkeit von Deklarationspflichten, auch unter Berücksichtigung internationaler Verpflichtungen. Der Bundesrat möchte, gestützt auf bestehendes Recht, die Deklarationspflichten nach wie vor nur sehr punktuell einführen, also von Fall zu Fall. Er nennt in seinem Bericht drei noch vertieft zu prüfende Fälle. Das heisst nichts anderes, als dass der Bundesrat weiterhin eine kasuistische Praxis – also eine Praxis von Fall zu Fall – verfolgen will. Der Grundsatz gemäss Bundesrat bleibt somit die deklarationsfreie Einfuhr. Wir sehen das anders: Wie erwähnt, erscheint die Deklaration von Produktionsmethoden, welche in der Schweiz verboten sind, als logische Folge, quasi als Zwilling des freien Imports.

Der Bundesrat hat Bedenken, dass es bei mehr Deklarationspflichten völkerrechtliche Probleme geben könnte; und die betroffene Branche erachtet eine Deklarationspflicht bei zusammengesetzten Produkten als kaum umsetzbar. Gerade diese Bedenken nimmt unsere Motion eben auf, indem sie im letzten Satz – man muss den Motionsauftrag bis zum Schluss lesen – schreibt: "Dabei ist zu berücksichtigen, dass neue Deklarationspflichten klar definierbar, völkerrechtskonform und durchsetzbar sind." Das ist der letzte Satz der Motion. Es sind genau diese Kriterien, welche der Bundesrat seinerseits in seinem Bericht bezüglich der Prüfung neuer Deklarationspflichten erwähnt. Es ist nicht nur eine Kann-Formulierung, sondern eine Ist-Formulierung – es "ist zu berücksichtigen". Diese Kriterien sind zu berücksichtigen; es ist also eine verpflichtende Handlungsanweisung.

Hinzu kommt noch das Prinzip der Verhältnismässigkeit, welche die Motion nur deshalb nicht ausdrücklich erwähnt, weil die Verhältnismässigkeit ohnehin, wir wissen es, Voraussetzung jeglichen staatlichen Handelns ist. Verhältnismässigkeit ist also vorausgesetzt. Unverhältnismässig oder kaum durchsetzbar kann eine Deklarationspflicht gerade bei den zusammengesetzten oder stark verarbeiteten Produkten sein. Gerade die Anwendung der Deklarationspflicht auf solche Produkte ist ja für unsere Kommission ein Grund, weshalb wir die Motion 20.3005 zur Ablehnung empfehlen.

Zum dritten Grund: Schliesslich ist der in mehreren politischen Vorstössen erwähnte Bedarf nach verstärkten Deklarationspflichten zu beachten. Ich erinnere daran, dass der Nationalrat die Motion 20.3005 der WBK-N, "Transparenz bei der Schlachtmethode", die wir heute zur Ablehnung empfehlen, mit 122 zu 65 Stimmen klar angenommen hat. Auch hat er die Motion Aebischer Matthias 15.3832, "Importverbot für tierquälerisch erzeugte Produkte", vor fünf Jahren angenommen. Schliesslich erinnere ich an eine Vernehmlassung zur parlamentarischen Initiative 15.499. Damals haben die meisten Vernehmlassungsteilnehmenden eine Deklarationspflicht gefordert, die weiter geht als heute. Darunter waren

auch mehrere Kantone, die ja dann für den Vollzug verantwortlich sind.

Ich mache noch einen Hinweis auf einen Vorbehalt des Bundesrates: Der Bundesrat macht am Schluss seiner Stellungnahme zu unserer Motion den Vorbehalt, dass er, im Fall einer Annahme der Motion in unserem Rat, im Zweirat den Antrag stellen werde, künftige Deklarationen systematisch – systematisch! – gemäss den Kriterien zu prüfen, die er in seinem eigenen Bericht zur obligatorischen Deklaration der Herstellungsmethoden von Nahrungsmitteln verabschiedet hat. Ich habe diese Kriterien erwähnt: Definierbarkeit, Völkerrechtskonformität, Durchsetzbarkeit und Verhältnismässigkeit. Diese Absicht des Bundesrates lässt sich aus meiner Sicht mit unserem Motionstext also durchaus vereinbaren.

Ich komme zum Schluss. Nach allen bisherigen punktuellen Versuchen, die meist in unserem Rat scheiterten – aus meiner Sicht zu Recht, da sie eben punktuell oder dann zu weitgehend regulierten –, ist es nun an der Zeit, einen Grundsatz zu statuieren, welcher aus unserer Sicht die Bedenken des Bundesrates und auch der betroffenen Branchen betreffend Völkerrechtskonformität und Umsetzbarkeit berücksichtigt. Ich bitte Sie deshalb, unsere Motion anzunehmen.

Würth Benedikt (M-CEB, SG): Ich bitte Sie, beide Motionen abzulehnen. In der Kommission war ich bei der Motion 20.3005 zur Frage der Schlachtung in der Mehrheit, bei der Motion 20.4267 zur Frage der Deklaration war ich in der Minderheit. Ich habe aber keinen Minderheitsantrag gestellt. Ich bin froh, dass der Bundesrat dargelegt hat, wieso die Motion 20.4267 abzulehnen ist.

Herr Michel hat dargestellt, dass der Grundsatz des freien Handels in der Kommission unbestritten ist. Man kann nicht irgendwelche generellen Importverbote erlassen, das ist uns bewusst. Die Hürde für solche Importverbote ist sehr hoch. Quasi der kleine Bruder oder die kleine Schwester ist dann eben die Deklarationspflicht, die man natürlich sehr weit ausgestalten kann und die dann eben faktisch auch wieder zu Handelshemmnissen führen kann. Vor diesem Hintergrund – der Berichtstatter hat es ausgeführt – hat die Kommission diese Kriterien dann in die Motion eingefügt. Man spricht davon, dass das verpönte Verhalten klar definierbar sein muss; das ist das erste Kriterium. Die Deklarationspflicht muss zweitens verhältnismässig und vollziehbar sein. Drittens darf sie nicht gegen internationales Recht verstossen. Nun, was heisst das konkret in der Praxis? Ich glaube, wir müssen diese sehr breit gefasste Motion auch vom Ergebnis her denken. Ich bin froh, wenn Bundesrat Berset bei seiner Beurteilung dann auch auf diese Punkte eingeht. Sie lesen in der Motion, dass der Ausgangspunkt Produktionsmethoden sind, die in der Schweiz bereits verboten sind. Nun ist es natürlich offensichtlich so, dass die Standards in kaum einem anderen Land äquivalent zu den Schweizer Standards sind. Wir haben in der Kommission Beispiele mit Stallgrössen diskutiert. Eine Produktion, für die bei uns eine Stallgrösse von 20 Quadratmetern vorgeschrieben ist, ist nach Schweizer Lesart streng genommen verboten, wenn sie in Deutschland vielleicht mit 18 Quadratmetern Stallgrösse erfolgt. Hier stellen sich natürlich Fragen der Verhältnismässigkeit: Wer beurteilt diese Verhältnismässigkeit? Wer sagt, welche Produktionsmethoden noch toleriert werden und welche nicht? Ist das die Behörde, sind das die Branchenorganisationen usw.? Ich stelle einfach fest, dass sich mit dieser sehr ausufernden Motion zahlreiche Fragen öffnen.

Die Motion verlangt, dass das verpönte Verhalten definierbar sein muss. Auch hier muss man sich folgende Fragen stellen: Wer definiert, welches Verhalten verpönt ist und zu einer Deklarationspflicht führt? Welches sind die Rahmenbedingungen, und wie ist die Durchsetzbarkeit? Nimmt die Branche hier eine Rolle ein? Macht das die Behörde? Wer beurteilt schlussendlich dieses Kriterium? Mir ist bewusst: Die Kombination von Protektionismus und Konsumentenschutz ist natürlich en vogue, sie ist potenziell auch mehrheitsfähig. Aber ich möchte Ihnen trotzdem zu bedenken geben: Man kann hier schon weitere Hürden einbauen, aber der schweizerische Lebensmittelsektor wird nie auf einem Niveau sein, auf

dem er die Schweizer Bevölkerung autark versorgen kann. 8,5 Millionen Menschen kann man nicht autark versorgen; dies einfach als Grundsatz. Wenn man das machen wollte, dann hätte das enorme Auswirkungen auf unsere Umwelt. Dessen müssen wir uns bewusst sein. Wir haben ja während der letzten Session über die Intensität der Landwirtschaft und über alle Nebeneffekte im Bereich der Nitrate, Stickstoffe, Pestizide usw. diskutiert. Hier müssen wir also auch einfach etwas realistisch sein.

Mit Blick auf die Thematik Protektionismus müssen wir uns auch einfach bewusst sein: Wir können das Problem von zwei Seiten her angehen. Wir können sagen, wir lassen alles deklarieren, was nicht unseren Normen entspricht. Wir können es aber auch andersrum machen. Wir können sagen: Wir positionieren den Schweizer Lebensmittelsektor, und wir unterstreichen die Bedeutung, die Natürlichkeit und die Qualität der Schweizer Lebensmittelprodukte. Mir scheint das eigentlich der bessere Weg zu sein, anstatt eine generelle Deklarationspflicht einzuführen, welche sehr ausufernd ist, welche letztlich eben jede Produktionsmethode, die von Schweizer Standards abweicht, sanktioniert bzw. deklariert.

Ich komme aus einem Kanton, in dem der Lebensmittelsektor ziemlich stark ist. Als die neue Lebensmittelgesetzgebung kam, habe ich, damals noch als Regierungsrat, aus der Branche gehört, was das bedeutet, welche Auflagen und welche Bürokratie das ausgelöst hat. Seit ich hier im Parlament bin, muss ich einfach feststellen: Die Botschaft aus der Branche ist nicht angekommen. Wir regulieren im Grunde genommen ständig mehr in diesem Bereich. Das stört mich. Darum, glaube ich, müssen wir den Weg des Bundesrates gehen. Er hat nämlich sehr klar gesagt, dass er nicht *tel quel* gegen Deklarationsvorschriften sei, aber dass er diese im Einzelfall sauber prüfen möchte. Er möchte Deklarationsvorschriften auch konkret mit den Branchen besprechen, er möchte sie in eine Vernehmlassung geben und eine Regulierungsfolgenabschätzung machen – ein Thema, das gerade beim Lebensmittelrecht sehr kontrovers diskutiert wurde.

Ich bin der Überzeugung, dass das der richtige Weg ist, und ich empfehle Ihnen darum wirklich, hier dem Bundesrat zu folgen und diese Motion abzulehnen. Ich glaube, der sehr breite und sehr ausufernde Ansatz der Motion ist der falsche.

Graf Maya (G, BL): Ich möchte Ihnen beantragen, dass wir hier der Kommissionsmehrheit folgen und diese Kommission motion, die nach sehr sorgfältiger, guter und langer Diskussion in Ihrer WBK verabschiedet wurde, annehmen.

Die Deklaration von in der Schweiz verbotenen Produktionsmethoden wäre ein Meilenstein. Jene Kolleginnen und Kollegen, die schon länger im Rat sind, wissen, dass uns die Transparenz bei den Lebensmitteln seit Langem beschäftigt. Dabei geht es vor allem auch um in die Schweiz importierte Lebensmittel und um Produktionsmethoden, die im Ausland nicht verboten sind, im Inland aber nicht angewendet werden dürfen. Diese Thematik der Deklaration beschäftigt uns seit, ich würde sagen, zehn Jahren. Bis jetzt wurde dafür noch nie eine Lösung gefunden.

Ich finde, wir haben nun eine Lösung gefunden, indem – und dafür möchte ich mich bedanken – wir vom Bundesrat im September als Erstes einen Bericht bekommen haben. Dieser zeigt erstmals auf, dass Kriterien dafür erarbeitet wurden, wie solche Deklarationen umfassend – so, wie es jetzt auch in der Motion steht: definierbar, völkerrechtskonform und durchsetzbar – umgesetzt werden können. Genau das verlangt diese Motion.

Ich möchte Herrn Würth gerne Folgendes sagen. Er hat zu Recht gesagt, wir hätten in der Schweiz mit unseren hier produzierten Lebensmitteln eine hohe Qualität. Gerade deshalb ist es wichtig, dass wir eine solch klare, übersichtliche Deklaration haben, damit die Konsumentinnen und Konsumenten eine echte Wahl haben, wenn sie sich im Laden zwischen einem Schweizer Produkt und einem Produkt aus dem Ausland entscheiden müssen. Heute ist es leider so, dass die Deklaration ungenügend und das Recht auf Informationen nicht erfüllt ist. Das gilt insbesondere bei den Tierwohlaspekten.

Die Schweizer Landwirtschaft hat gewisse Produktionsmethoden verboten, und das ist richtig. Es gibt dafür ethische,

gesundheitliche und ökologische Gründe. Es gibt dazu auch Entscheide der Bevölkerung und des Parlamentes. Das sind demokratische Beschlüsse. Wir haben auch im Landwirtschaftsgesetz eine Deklarationspflicht vorgesehen. Diese gilt jedoch bis heute nur für wenige Produkte. Das ist nicht nur unbefriedigend für die Konsumentinnen und Konsumenten, sondern vor allem auch ungerecht für unsere Schweizer Landwirtschaft, die sehr viel ins Tierwohl und eben in eine hohe Qualität investiert. Schon heute sind bei uns verbotene Methoden, wie die Käfighaltung bei Hühnern oder der Antibiotika-Einsatz in der Schweinehaltung, richtigerweise transparent zu machen. Wie wir alle wissen, sind sie aber oft nicht gut ersichtlich, sondern es heisst dann einfach: "Kann mit nichthormonellen Leistungsförderern wie Antibiotika hergestellt worden sein." Das steht irgendwo ganz klein, und vor allem sind auch die Herkunftsländer nicht klar deklariert. Kurz: Es ist heute für die Konsumentinnen und Konsumenten eine unbefriedigende Situation, aber es ist auch eine unbefriedigende Situation für die Schweizer Landwirtschaft. Dass dem so ist, haben Sie auch in einem Schreiben von Konsumentenschutz, Bauernverband und Tierschutz, das heute bei uns eingetroffen ist, lesen können.

Der Handlungsbedarf ist gross, das sieht auch der Bundesrat. Die Vorschläge des Bundesrates werden aber nur zögerlich angenommen. Er sagt, er wolle drei neue Deklarationspflichten prüfen. Wir können ihm heute den Auftrag geben, dass er eine Deklarationspflicht bei all diesen Produktionsmethoden, die in der Schweiz verboten sind, prüft – natürlich nach den Vorgaben der Definierbarkeit, der Völkerrechtskonformität und der Durchsetzbarkeit – und dass er die nötigen Verfahren einleitet und uns dann eine Vorlage unterbreitet, damit wir endlich eine bessere, klarere und übersichtlichere Deklarationspflicht schaffen können.

Wenn auch Sie, Herr Würth, sich wünschen – und das wird das Thema der nächsten Jahre sein –, dass wir auf der einen Seite über Freihandelsverträge diskutieren und vielleicht auch darüber sprechen, wie die Märkte sich öffnen, dann ist auf der anderen Seite die Deklarationspflicht das A und O, um genau diese Wahlfreiheit und diese Fairness gegenüber unserer Landwirtschaft zu erhalten.

Ich bitte Sie, der Motion 20.4267 Ihrer Kommission zuzustimmen. Ich wäre dann auch bereit, der anderen Motion des Nationalrates nicht zuzustimmen.

Gmür-Schönenberger Andrea (M-CEB, LU): Ich spreche nur zur Motion der WBK-S. Leider konnte ich an jener Sitzung nicht teilnehmen, sodass ich mich entschuldigen lassen musste. Ich konnte deswegen keinen Minderheitsantrag einreichen. Persönlich lehne ich beide Motionen ab. Die Motion der WBK-S ist meines Erachtens unnötig, sie ist nicht umsetzbar, und sie schiesst über das Ziel hinaus.

Der Bundesrat ist in dieser Sache bereits sehr aktiv und hat uns auch einen sehr detaillierten Bericht in Erfüllung des Postulates 17.3967 vorgelegt. In diesem deklariert der Bundesrat klar, dass er neue Deklarationspflichten einführen will; er möchte dies aber nicht punktuell und ohne Gesamtkonzept tun, sondern nach einheitlichen Kriterien. Wir haben von diesen Kriterien heute auch schon gehört; es sind dies die Verhältnismässigkeit, die Völkerrechtskonformität, die Durchsetzbarkeit wie aber auch die Definierbarkeit und die Klarheit der Standards. Dabei ist festzustellen, dass nicht mal in Bezug darauf, was "tierquälerisch" heisst, international ein Konsens besteht. Der Bundesrat will klar die Einführung einer Deklarationspflicht für Stopfleber, für Froschschenkel und eben auch bei tierquälerischen Produktionsmethoden von Reptilien-Lederprodukten prüfen. Was diese Produkte anbelangt, ist die öffentliche Sensibilisierung bereits sehr gross. Ich würde solche Deklarationspflichten unterstützen, frage mich manchmal aber doch auch generell, was diese Deklarationspflichten schlussendlich beim Konsumenten, bei der Konsumentin überhaupt bewirken. Bereits heute gibt es nämlich eine hohe Transparenz über die Inhaltsstoffe, die Herkunft und auch die Herstellungsmethoden.

Eine Bemerkung noch zu den Vertretern der Landwirtschaft: Ich verstehe, dass Sie diese Motion unterstützen. Die Sensibilisierung und auch das Verständnis für die Landwirtschaft

sind, glaube ich, in beiden Räten generell sehr gross. Ich erinnere daran, dass wir im Rahmen der Budgetberatung bei der Landwirtschaft grosszügig aufgestockt haben. Beim Kinderschutz und bei den Kinderrechten diskutieren wir hingegen immer noch über eine Differenz und den Betrag von 500 000 Franken. Hier geht es aber nicht nur um die Landwirtschaft, sondern auch um unsere Lebensmittelindustrie. Und da stellen sich in der Praxis folgende Fragen: Wie soll beispielsweise bei einer Pizza festgestellt werden, woher der Schinken kommt respektive ob das entsprechende Schwein nach Schweizer Produktionsmethoden geschlachtet worden ist oder eben nicht? Oder wie soll festgestellt werden, ob bei der Produktion des Mehls im Pizzateig allenfalls irgendein Pflanzenschutzmittel eingesetzt worden ist, das in der Schweiz verboten ist? Diese Motion schiesst wirklich weit über das Ziel hinaus.

Wir sind ja die Chambre de Réflexion. Ich glaube, dass wir da aktiv werden müssen, wo es wirklich notwendig ist. Wir müssen den Bundesrat in seinen Bestrebungen unterstützen. Er ist da bereits sehr aktiv, zumal Deklarationspflichten – auch zu diesem Schluss kommt der Bundesrat in seinem Bericht – ohne weitere Gesetzesänderungen möglich sind.

Ich bitte Sie, die Motion der WBK-S abzulehnen.

Noser Ruedi (RL, ZH): Ich beantrage Ihnen, diese Motion zu unterstützen. Es gibt gute Gründe dafür, die haben meine Vorredner – Frau Graf usw. – schon vorgebracht; diese Gründe möchte ich eigentlich nicht mehr wiederholen, aber ich unterstütze sie auch. Doch es gibt zwei oder drei Dinge, die ich noch ergänzen möchte.

Eines ist, glaube ich, wichtig für die Leute, die die Motion unterstützen: Die Idee ist nicht, dass wir eine hundertprozentige Lebensmittelversorgung mit Schweizer Produktion machen. Das ist eigentlich niemandes Absicht – ich glaube, das darf man klar und deutlich sagen. Aber die Idee ist schon, dass der Konsument etwas besser wissen muss, was er eigentlich kauft. Warum ist das wichtig? Ich glaube, wenn Sie die Lebensmittelproduktion und die Diskussionen in der Schweiz, auch die vielen Initiativen, die wir in der Schweiz haben, anschauen, stellen Sie fest, dass der Stimmbürger etwas anderes bestellt hat als das, was der Konsument kauft. Dieses Problem müssen wir – auch als Chambre de Réflexion – angehen. Es kann nicht sein, dass der Stimmbürger immer noch höhere Standards, noch bessere Sachen will, die dann aber nicht gekauft werden. Ich könnte mir vorstellen, dass eine Initiative für eine reine Biolandwirtschaft angenommen würde, aber ob der Konsument die Produkte dann auch kaufen würde? Da bin ich eher skeptisch. Ich glaube, wir haben heute das Problem, dass der Konsument etwas anderes kauft – wissend oder nicht wissend; da masse ich mir nicht an, sagen zu können, welches der Grund ist –, als der Stimmbürger bestellt hat. Unter diesem Zielkonflikt leidet schlussendlich die ganze Lebensmittelproduktion in der Schweiz, die einerseits immer höhere Anforderungen erfüllen muss und andererseits von immer günstigeren Produkten aus dem Ausland konkurrenziert wird.

Wenn Sie dieses Problem jetzt lösen wollen, haben Sie die Möglichkeit relativ rigider Massnahmen wie Einfuhrverbote usw., die ich gar nicht unterstützen würde. Eine andere Möglichkeit wäre, dass man dem Konsumenten transparent macht, was er eigentlich kauft. In der Motion ist es gut definiert: Es steht ausdrücklich drin, dass die Deklaration völkerrechtskonform und durchsetzbar sein soll. Es soll also nicht ein Fantasiegebilde gemacht werden. Es steht auch drin, dass man will, dass man bei uns verbotene Produktionsformen, dort, wo sie angewandt werden, deklariert. Nur das steht drin; beim Rest ist man relativ frei. Ich glaube, man kann dem Konsumenten nicht Dinge anbieten, die der Stimmbürger in der Schweiz verbietet. Eigentlich sollten der Konsument und der Stimmbürger identisch sein, aber das sind sie eben nicht. Daher muss man das dem Konsumenten auch zeigen, davon bin ich überzeugt.

Dann noch kurz ein paar Sätze dazu, wie man das machen kann: Ich kann mir auch vorstellen, dass man eine klare Negativdeklaration macht: "Nicht nach Schweizer Standard produziert". Das würde für viele Konsumenten schon genügen.

Wir haben das bereits bei den Fellimporten und Lederimporten so gemacht. Wenn man nicht weiss, wie etwas produziert wurde, kann man einfach draufschreiben: "Nicht nach Schweizer Standard produziert". Ich hätte nichts gegen eine solche Negativdeklaration, und ich würde sogar vorschlagen, es sehr häufig zu machen.

Ein weiterer Punkt ist – und da müssen wir halt schauen, ob Frau Graf und Herr Noser noch gleicher Meinung sind –, dass man heute in der Lebensmittelindustrie haargenau wissen muss, was im Produkt ist. Wenn Sie also eine Fertigpizza produzieren und diese tiefgefroren der Coop oder der Migros liefern, müssen Sie pro Los wissen, woher die hinterste und letzte Zutat kommt. Denn wenn irgendetwas mit der Lebensmittelsicherheit nicht funktioniert, muss man genau aufzeigen können, woher der Schinken, woher das Salz kam usw. Das weiss man eigentlich für jedes Los. Ich könnte mir vorstellen, dass auch der Konsument Zugriff auf diese digitalen Systeme hätte. Es gibt ja ganz viele solche Trends. Er kann z. B. sagen, wenn er ein Joghurt kauft, dass er auch die Kuh kennen will, die die Milch dazu produziert hat. Das könnte er mit einem Scanner machen usw. Es gibt also digitale Lösungen, die da helfen würden.

Ich möchte den Bundesrat auffordern, auch solche Möglichkeiten aufzunehmen. Es geht mir nicht in erster Linie darum, dass man alles auf das Produkt draufschreiben muss – in einer Schriftgrösse, die ein durchschnittlicher Brillenträger sowieso nicht lesen kann –, sondern es geht mir darum, dass der Konsument die Informationsmöglichkeit hat. Da bin ich persönlich vielleicht etwas zurückhaltender als Frau Graf, oder vielleicht verstehe ich sie da falsch. Es müsste einfach eine Deklarationspflicht da sein, damit der Konsument zur Information kommen kann, wenn er das will. Ich glaube nicht, dass man die Informationen auf jedes Produkt draufschreiben kann.

Wir sollten den Versuch machen; ich möchte Sie bitten, das so zu unterstützen. Ich glaube, wir würden da der Schweizer Lebensmittelproduktion einen Gefallen tun, und wir würden den Konsumenten und den Stimmbürger dazu bringen, etwas häufiger gleicher statt unterschiedlicher Meinung zu sein.

Stark Jakob (V, TG): Ich möchte nur kurz darauf hinweisen: Diese Motion ist entstanden aufgrund der Diskussion über die Motion zur Transparenz bei der Schlachtmethode, die auch zur Debatte steht. Gemäss dieser sollte der Bundesrat beauftragt werden, das Lebensmittelrecht so anzupassen, dass die Angabe zur Schlachtmethode beim Fleisch, namentlich ob die Schlachtung mit oder ohne Betäubung erfolgt, verpflichtend wird, und da ist ja die Zustimmung vom Bauchgefühl her schon einmal sehr gross: Ja, das ist doch wirklich nötig! Dann sind wir zum Schluss gekommen, dass man das so nicht machen kann, dass man das breiter, in einer breiter gefassten Motion prüfen muss, und diese Motion steht jetzt zur Debatte. Die Kommission ist da doch mit einer guten Mehrheit zum Schluss gekommen, das zu unterstützen.

Ich möchte nur noch auf etwas hinweisen: Die WTO-Regeln verhindern ja, dass wir bei importierten Lebensmitteln die Erfüllung der gleichen Bedingungen verlangen, wie sie eben in der Produktion im Inland gelten. Das heisst, Sie können diese Produkte importieren, auch wenn sie nicht unserem Standard entsprechen. Und dann ist es ja wirklich ganz, ganz wichtig, dass eine Deklarationspflicht besteht und – wie es jedenfalls in dieser Motion jetzt formuliert wird – verhältnismässig umgesetzt wird.

Ich mache noch einen Hinweis auf die Pestizide. Wir diskutieren jetzt viel über den Pestizideinsatz. Es ist schon so, die Vorschriften werden noch weiter verschärft werden. Können wir es verantworten, hier in unserem Land die Pestizide, wenn auch zu Recht, etwas genauer anzuschauen und stärker einzuschränken, dann aber Früchte und Gemüse zu importieren, die mithilfe genau dieser Pestizide produziert worden sind, die wir verbieten? Um das geht es – um das geht es!

Deshalb ist es sehr wichtig, dass Sie dieser Motion zustimmen.

Hegglin Peter (M-CEB, ZG): Ich versuche mich kurz zu halten, weil meine wesentlichen Argumente von Frau Graf, Herrn Stark und Herrn Noser bereits erwähnt worden sind. Ich kann die Opposition gegen diese Motion nicht verstehen, denn was will sie? Sie will ja in der Schweiz verbotene Produktionsmethoden der Deklaration unterstellen, und dies erst noch verhältnismässig, völkerrechtskonform und durchsetzbar. Ich kann da die Opposition nicht verstehen. Im Gegenteil: Wenn wir in der Schweiz gewisse Produktionsmethoden verbieten, das heisst Pestizide verbieten, dann werden diese verboten, weil wir sie als schädlich für die Anwender und für die Umwelt und auch hinsichtlich allfälliger Rückstände auf den Produkten betrachten.

Wenn man dieser Logik folgen würde, müsste man gar die Importe in die Schweiz verbieten. So weit möchte ich ja nicht gehen. Aber wenn schon, möchte ich dann doch, dass deklariert wird, dass etwas mit solchen Produktionsmethoden produziert worden ist. Das führt dann dazu, dass eben nicht nur die positive Deklaration für in der Schweiz unter den hier geltenden Bedingungen produzierte Lebensmittel notwendig ist, sondern es braucht auch eine Negativdeklaration, damit der Konsument beim Einkauf auch wirklich die Möglichkeit hat, die Produkte zu wählen, die seinen Vorstellungen entsprechen. Für mich ist es eben auch eine Frage der Glaubwürdigkeit unserer Agrarpolitik, die wir weiterentwickeln. Wir haben den Absenckpfad bei Pestiziden und bei Nährstoffen beschlossen. Wenn wir auf der einen Seite dem Produzenten gegenüber glaubwürdig sein wollen, dann braucht es doch auch auf der anderen Seite diese Deklaration. Sonst kann ich diese Politik so auch nicht weitertragen.

Ich empfehle Ihnen, der Motion zuzustimmen.

Salzmann Werner (V, BE): Erlauben Sie mir, noch ein paar Worte zu sagen; ich rede ja niemals lange. Die Hauptargumente, warum wir diese Motion annehmen müssen, sind genannt worden. Die Deklarationspflicht ist zentral für die Schweizer Landwirtschaft und zeigt eigentlich auch die Glaubwürdigkeit unserer Arbeit.

Dass ich etwas sage, liegt an den Äusserungen von Kollegin Gmür zu den Direktzahlungen. Ich danke dem Parlament, dass es die Direktzahlungen für die Landwirtschaft erhöht hat. Aber ich sehe die Direktzahlungen nicht als Almosen für die Landwirtschaft, das muss ich Ihnen hier klar sagen. Das System ist eingeführt worden, weil es einen Wechsel gab, weg von der Preisgarantie und hin zu einer Öffnung des Marktes und einer Stützung der Preise über Direktzahlungen. Das heisst, wir wollten die Preise für die Konsumenten senken und den Bauern das Einkommen über die Direktzahlungen sichern. Direktzahlungen sind keine Almosen. Die Direktzahlungen sind eigentlich für die Konsumenten, die die Nahrungsmittel billiger erhalten.

Wir sprechen jetzt darüber, dass wir bei den Direktzahlungen, die wir den Landwirten geben, auch einen Schritt in die andere Richtung machen sollten. Das wäre völlig falsch. Die Landwirtschaft ist systemrelevant, wenn wir die Ernährungssicherheit in der Schweiz garantieren wollen. Deswegen ist es zentral, dass wir Direktzahlungen haben. Ich muss Ihnen auch sagen: Im Moment liegen die Arbeitsverdienste in der Landwirtschaft zwischen 40 000 und 60 000 Franken pro Jahr. Vergleichen Sie das einmal mit den Einkommen hier beim Bund! Da würde für diesen Lohn niemand mehr arbeiten. Jetzt zu sagen, die Landwirtschaft habe zu viel, ist einfach nicht korrekt. Wir belasten sie zusätzlich mit diversen Auflagen. Darum ist es, wenn hier auf hohem Niveau qualitativ gute Produkte produziert werden, nichts als richtig, dass die Importprodukte auch entsprechend deklariert werden müssen. Das ist, wie auch Kollegin Graf gesagt hat, einfach die Grundlage dafür, dass wir dem Freihandelsabkommen zustimmen können.

Berset Alain, conseiller fédéral: Je crois que je n'ai pas besoin de m'exprimer longuement sur la motion 20.3005 du Conseil national, dans la mesure où, si j'ai bien compris, tout le monde, ou en tous cas la commission du Conseil des Etats et le Conseil fédéral, sont d'accord de la rejeter.

Je vais par contre m'exprimer sur la motion 20.4237. Le débat étant très ouvert sur cette motion, j'aimerais vous indiquer de quoi il s'agit en réalité. On peut avoir un avis sur ces questions de déclaration, mais il faut voir ensuite comment cela peut se pratiquer.

La motion 20.4267, déposée par votre commission, prévoit de soumettre les méthodes de production des produits végétaux et animaux interdites en Suisse à une déclaration obligatoire, qui devrait indiquer le mode de production et la provenance du produit.

Vous avez vu que le Conseil fédéral vous invite également à rejeter cette motion. Il y a plusieurs arguments en faveur de ce rejet. Celui que j'aimerais mentionner au départ, c'est que le postulat 17.3967 a été déposé il y a quelques années, en 2017, par votre commission. Il nous a conduits à vous transmettre, au mois de septembre de cette année, un rapport sur la déclaration obligatoire des modes de production des denrées alimentaires. Dans ce cadre, nous avons montré, de manière assez précise, comment il est possible de procéder pour les déclarations obligatoires. Nous vous avons proposé d'examiner au cas par cas les déclarations obligatoires.

Un certain nombre de critères doivent être remplis pour qu'une telle déclaration obligatoire puisse être fixée, mais sans qu'une généralité s'applique à tous les produits. Parmi ces critères, il y a évidemment une définition claire de la méthode qui est décrite, qui devrait être visible dans la déclaration obligatoire. Il s'agit de l'applicabilité, de la possibilité de réaliser vraiment ce qui est promis. Il s'agit de la conformité au droit international. Cela nous semble quand même relativement important de respecter les engagements internationaux. Et il s'agit également de respecter une certaine proportionnalité, comme toujours, dans la mise en oeuvre de la déclaration obligatoire.

A l'inverse, la motion de votre commission exige que les déclarations obligatoires s'appliquent à tous les produits sauf exception. On peut vite le dire et l'écrire dans un texte, mais dans la réalité, cela pose d'immenses problèmes d'application. J'aimerais vous demander d'en être conscients avant d'accepter ce texte.

Tout d'abord, nous partons de l'idée qu'une règle générale qui s'applique à tous les produits sauf exception serait difficilement compatible, voire très problématique, avec nos engagements internationaux. Vous me direz que ce n'est pas le principal de nos soucis. Très bien, laissons cela. Mais ensuite et surtout, il faut nous indiquer, en regardant des produits concrets, comment vous pensez que cela puisse s'appliquer dans la réalité.

Prenons un exemple de produit importé en masse dans notre pays: les pâtes alimentaires. Celles-ci sont produites à partir de toute une série d'éléments dans d'autres pays. On n'a pas une production de pâtes suffisante dans notre pays pour couvrir nos besoins. Comment voulez-vous que, dans un tel cas, on puisse vérifier à chaque fois que les méthodes de production et les produits utilisés soient conformes aux exigences posées en Suisse? On peut facilement l'exiger sur le papier, mais dans la réalité, il faut ensuite demander des indications aux importateurs, et ceux-ci doivent voir s'ils peuvent les obtenir ou pas. Dans le cadre de produits transformés, c'est beaucoup plus compliqué, parce que souvent on doit remonter une chaîne, ce qui est difficile. Et surtout, si on pose cette exigence, il faut ensuite faire des contrôles. En effet, on ne peut pas imaginer poser une telle exigence et qu'elle reste lettre morte.

Je pourrais aussi vous parler des importations de maïs depuis le Mexique. Il faudrait faire des contrôles sur place pour essayer de comprendre si les méthodes de production ont été conformes à ce qui est prévu dans notre pays. Et je dois encore mentionner un autre élément: certaines méthodes de production sont interdites dans notre pays parce qu'elles sont inutiles pour la production mais, dans d'autres pays, naturellement, elles sont autorisées parce qu'elles sont nécessaires. J'aimerais donc vous demander de bien réfléchir aux conséquences, aux coûts de l'application, à l'utilité que cela peut représenter. Et j'aimerais vous inviter encore une fois à regarder le rapport que nous vous avons transmis, suite au postulat de votre commission. Ce rapport propose, en effet,

de prévoir des déclarations obligatoires des modes de production des denrées alimentaires, mais de le faire au cas par cas, en évaluant à chaque fois si c'est raisonnable ou pas, si cela apporte une plus-value ou pas, en fonction de critères qu'il faut remplir.

On n'est pas tellement éloigné de la volonté finale, à savoir celle d'avoir un système dans lequel l'information existe et dans lequel on évite des modes de production qui soient complètement contraires à ce qu'on prévoit en Suisse. Mais ensuite, il s'agit de le faire au cas par cas, parce que dans certaines situations cela ne sera simplement pas réaliste ni réalisable. Le risque, à la fin, c'est d'avoir une situation où on ne sait plus très bien ce qui vaut ou ce qui ne vaut pas, d'avoir une déclaration obligatoire, mais pour laquelle on n'a pas de garantie sur la qualité. Si la déclaration obligatoire n'a pas la qualité nécessaire, mieux vaut ne pas en avoir.

Ces éléments-là nous font préférer, et de loin, le rejet de la motion d'abord, puis la recherche d'une solution qui tienne compte du rapport que, après trois ans de travail, nous avons rendu à votre commission.

Je dois déjà vous dire ici que, si vous deviez, contre toute attente, accepter la motion de votre commission, on regardera dans ce cas, avec le deuxième conseil, si on arrive à trouver un chemin qui rende cette exigence praticable. Cela nous paraît aujourd'hui problématique.

Avec cette argumentation, j'aimerais vous inviter, au nom du Conseil fédéral, à rejeter ces deux motions.

20.4267

Präsident (Hefti Thomas, erster Vizepräsident): Der Bundesrat beantragt, die Motion abzulehnen.

Abstimmung – Vote

Für Annahme der Motion ... 36 Stimmen

Dagegen ... 6 Stimmen

(0 Enthaltungen)

20.3005

Präsident (Hefti Thomas, erster Vizepräsident): Sie haben einen schriftlichen Bericht der Kommission erhalten. Die Kommission und der Bundesrat beantragen die Ablehnung der Motion.

Abstimmung – Vote

Für Annahme der Motion ... 4 Stimmen

Dagegen ... 37 Stimmen

(1 Enthaltung)

20.3825

**Motion Fraktion
der Schweizerischen Volkspartei.
Entschädigung
der Selbstständigerwerbenden
aufgrund der Covid-19-Massnahmen**

**Motion groupe
de l'Union démocratique du centre.
Indemnisation des indépendants
touchés par les mesures liées
au coronavirus**

Nationalrat/Conseil national 08.09.20

Ständerat/Conseil des Etats 09.12.20

Präsident (Kuprecht Alex, Präsident): Es liegt ein schriftlicher Bericht der Kommission vor. Die Kommission und der Bundesrat beantragen die Ablehnung der Motion.

Rechsteiner Paul (S, SG), für die Kommission: Ich kann es kurz machen: Die Kommission beantragt Ihnen einstimmig, diese Motion abzulehnen, und das nicht etwa, weil die Motion nicht berechtigt wäre, sondern weil sie erfüllt ist. Das glücklichste Schicksal einer Motion ist, dass sie erfüllt wird, bevor sie im Zweitrat angenommen werden muss. Das ist hier der Fall, und deshalb beantragt die einstimmige Kommission Ablehnung der Motion zwecks ihrer Erledigung.

Berset Alain, conseiller fédéral: Je n'ai rien à ajouter à l'avis écrit du Conseil fédéral et vous invite également à rejeter cette motion.

Abgelehnt – Rejeté

20.3917

**Motion WBK-N.
Covid-19-Verordnung
familienergänzende Kinderbetreuung
vom 20. Mai 2020.
Überdenken der Umsetzung**

**Motion CSEC-N.
Reconsiderer la mise en oeuvre
de l'ordonnance Covid-19
accueil extrafamilial pour enfants
du 20 mai 2020**

Nationalrat/Conseil national 15.09.20

Ständerat/Conseil des Etats 09.12.20

*Antrag der Mehrheit
Annahme der Motion*

*Antrag der Minderheit
(Michel, Germann, Noser, Stark)
Ablehnung der Motion*

*Proposition de la majorité
Adopter la motion*

*Proposition de la minorité
(Michel, Germann, Noser, Stark)
Rejeter la motion*

Präsident (Kuprecht Alex, Präsident): Sie haben einen schriftlichen Bericht der Kommission erhalten. Der Bundesrat beantragt, die Motion abzulehnen.

Baume-Schneider Elisabeth (S, JU), pour la commission: Il nous appartient de nous prononcer sur une motion acceptée par le Conseil national, par 117 voix contre 67 et 6 abstentions. Je ne tairai pas le fait que notre conseil a refusé la même motion, par 25 voix contre 16. Je m'en souviens tout particulièrement parce que j'étais en quarantaine derrière mon écran.

Il ne s'agit pas d'ouvrir un débat sur l'importance systémique des structures d'accueil qui contribuent à favoriser la conciliation entre vie familiale et vie professionnelle, qui contribuent à socialiser les enfants, qui contribuent à promouvoir l'égalité des chances et qui, élément à ne pas négliger, sont profitables à l'économie.

Un bref historique néanmoins permet de rappeler le contexte. En mai 2020, notre conseil adoptait, contre l'avis du Conseil fédéral, la motion 20.3128 de la Commissions de la science, de l'éducation et de la culture du Conseil des Etats déposée par Benedikt Würth, "Bei der familienergänzenden Kinderbetreuung sind alle in der Pflicht." Elle était acceptée, par 20 voix contre 12 et 4 abstentions. Par la suite, dans le cadre des débats entre les deux chambres, un crédit de 65 millions de francs était approuvé à cet effet. Les cantons devaient être indemnisés par la Confédération à hauteur de 33 pour cent de leurs charges liées à la compensation des pertes de recettes. Donnant suite à ces interventions du Parlement, le Conseil fédéral a mis en place l'ordonnance sur l'atténuation des conséquences économiques des mesures destinées à lutter contre le coronavirus sur l'accueil extrafamilial institutionnel, et ce, le 20 mai 2020, en distinguant les structures publiques et privées.

C'est là que le scénario est un peu moins serein pour d'autres. Cette option a de fait exclu bon nombre de structures, en Suisse romande en particulier. En effet, pour des raisons historiques, et dans le cadre de planifications cantonales actives qui ont permis d'augmenter de manière significative le nombre de places en crèche, force est de constater qu'en Suisse romande de nombreuses structures d'accueil ont vu le jour et ont retenu la forme juridique de la structure publique, tout en étant soumises – et je me permets d'insister sur ce point – aux mêmes législations en matière de tarification et d'autorisation d'exploitation que les structures privées. Bien qu'étant des structures publiques, ces crèches peuvent être gérées par des comités, au même titre que les crèches privées, et le modèle financier fonctionne de la même manière, avec la contribution des parents, des subventions publiques, voire une participation des employeurs selon les cantons, et une nécessité de rentabilité. Ce modèle de gouvernance a été retenu par bon nombre de communes en Suisse romande.

A l'instar de la Conférence des gouvernements de Suisse occidentale, de la Conférence latine des affaires sanitaires et sociales, de la Conférence intercantonale de l'instruction publique de la Suisse romande et du Tessin, je me permets d'établir un parallèle entre le fait que la Confédération a soulagé de manière légitime, à l'aide de mesures ciblées, les transports publics. Dès lors, pourquoi serait-il téméraire d'envisager une même approche pour des structures d'accueil extrafamilial en mains publiques?

Dénonçant une inégalité de traitement, la Conférence des gouvernements de Suisse occidentale nous a écrit en date du 2 septembre une première fois, et a réitéré un appel en date du 4 décembre, quant à une reconsidération d'une situation qu'elle considère comme une inégalité de traitement, une inégalité partant incompréhensible. Nous avons également reçu un courrier de la Conférence des directrices et di-

recteurs cantonaux des affaires sociales, d'Alliance Enfance, de Pro Familia, qui nous appellent à soutenir la motion, et également de l'Association des communes suisses qui regrette, je cite ce courrier, "que les indemnités ne profitent pas aux institutions publiques."

Certes, l'ordonnance a expiré le 16 décembre et, au moment de son traitement par notre commission, il avait été mentionné par M. le conseiller fédéral qu'à sa connaissance le crédit de 65 millions de francs avait été largement utilisé et qu'il n'y avait plus de crédit pour répondre aux demandes. Une note d'information de l'Office fédéral des assurances sociales, ou encore la réponse du Conseil fédéral à une question posée au Conseil national par Valérie Piller Carrard, mentionnent, en date du 7 décembre, que 26 cantons ont déposé une demande. Il en ressort que les cantons ont approuvé 2264 demandes et accordé 92 millions de francs d'indemnités pour perte financière. Certaines décisions sont encore à préciser. Les chiffres peuvent donc encore changer. Toutefois, des aides financières d'un montant de 30,4 millions de francs ont été demandées à la Confédération, ce qui correspond précisément à ces 33 pour cent. Dès lors, il n'y a plus lieu de dégager les 20 millions supplémentaires estimés pour répondre aux possibles demandes des structures publiques. On me dira que ce n'est pas parce qu'il reste un solde – qu'il semble rester un solde –, que c'est une raison pour tout dépenser. Certes, mais il est raisonnable, sans péjorer aucunement la situation des crèches en Suisse alémanique, de répondre aux demandes de la Suisse romande et de donner suite à notre première intention, celle qui consistait en un soutien à l'accueil extrafamilial dans le cadre de la crise. Reconsidérer la situation et accepter la motion revient en fait à prendre en considération les réalités du fédéralisme, parce que, entre mi-mars et fin avril, quasi toutes les crèches en Suisse romande ont été fermées, sous réserve de l'accueil d'urgence pour les parents qui travaillaient en première ligne. Ce fédéralisme, chères et chers collègues, dont nous citons régulièrement les vertus, consiste également à prendre en considération la diversité des situations et à considérer que l'accueil de jour des enfants relève d'une véritable politique publique.

Je vous remercie de votre attention et, à l'instar de la majorité de la commission – mais parfois les majorités sont fragiles –, je vous recommande d'accepter cette motion.

Michel Matthias (RL, ZG): Dieses Traktandum kommt Ihnen bekannt vor. Bekannt dürfte Ihnen auch noch das Abstimmungsergebnis zur gleichlautenden Motion 20.3912 der WBK-S sein. Sonst erinnere ich Sie daran, wir haben am 21. September darüber abgestimmt: Mit 25 zu 16 Stimmen sind Sie der Minderheit der WBK-S gefolgt und haben die Motion abgelehnt.

Die Frage ist nun, ob es heute – einige Wochen später – andere Argumente gibt oder ob sich seither Veränderungen ergeben haben, aufgrund derer sich eine andere Beurteilung aufdrängt. Mit der Kommissionsminderheit glaube ich das nicht. Sie sind bei der letzten Abstimmung in der Mehrheit mit folgendem Hauptargument der Ablehnung durch die Kommissionsminderheit gefolgt: Die Bundesunterstützung von Institutionen der Kinderbetreuung diene zur Sicherung des Überlebens dieser Institutionen im letzten Frühsommer, also vor einigen Monaten. Es ging um Beiträge für, glaube ich, drei Monate. Diese Überlebenssicherung war nicht nötig für öffentliche, also von Kantonen oder Gemeinden getragene Institutionen – so die Beurteilung des Bundesrates und der Ratsmehrheit –, weshalb der Ausschluss solcher Institutionen von der Bundesunterstützung in der Verordnung richtig ist.

Ich habe dann die Debatte im Nationalrat im Amtlichen Bulletin nachgelesen. Er hat die Motion ja angenommen. Der Nationalrat hat sich offenbar bei seinem zustimmenden Entscheid vom Gedanken der Solidarität leiten lassen. So sagte der Sprecher der WBK-N am 15. September im Nationalrat: "In der Umsetzung" – gemeint ist die Verordnung des Bundesrates – "hat sich nun gezeigt, dass dieser Grundgedanke der Solidarität nicht optimal in die Verordnung des Bundesrates eingeflossen ist." (AB 2020 N 1516) Nur: Hier geht es

nicht um Solidarität. Ich habe schon vor einigen Wochen gesagt, dass wir hier keinen Finanzausgleich haben. Es geht vielmehr um Subsidiarität: Nur wenn es ohne Bundeshilfe nicht ginge, wäre diese einzubauen. Man muss das in der ganzen Corona-Debatte wieder einmal sagen.

Ich erinnere auch daran, dass unser Rat bei seiner Ablehnung am 21. September vom nationalrätlichen Entscheid wusste. Wir wussten, dass der Nationalrat die Motion angenommen hatte. Wir haben sie dann sechs Tage später abgelehnt. Unser Rat hat sie also in voller Kenntnis der nationalrätlichen Zustimmung abgelehnt. Seither hat sich die Ausgangslage nicht verändert, ausser dass wir noch weiter vom Zeitraum entfernt sind, für welchen nun Bundeshilfe verlangt wird. Wir würden also einen noch "rückwirkenderen" Entscheid treffen – soweit es diese Steuerungsform sprachlich überhaupt gibt.

Ich beantrage Ihnen somit, in Kohärenz mit Ihrem Entscheid vom 21. September, die vorliegende Motion der WBK-N auch abzulehnen. Wenn Sie ganz kohärent bleiben würden, würde das Abstimmungsergebnis auch heute 25 zu 16 Stimmen gegen Annahme der Motion lauten.

Maret Marianne (M-CEB, VS): Certains pourraient trouver insolite le fait que cette motion, qui a été refusée par notre plénum lors de la session d'automne, revienne en décembre. Mais, si la majorité de notre commission insiste, c'est pour de bonnes raisons.

La première est qu'un sentiment d'inégalité de traitement entre les cantons romands et les autres cantons existe très fortement. Certes, les cantons romands ont un système de prise en charge financière des structures d'accueil de l'enfance différent, puisque très souvent ce sont les entités publiques qui financent les structures en complément des parents. Mais est-ce une raison pour que la Confédération crée une différence entre les cantons? A noter que les cantons qui financièrement parlant soutiennent le mieux la possibilité de concilier vie professionnelle et familiale sont pénalisés. Cela me laisse songeuse.

La deuxième raison est que l'argument selon lequel le modèle de financement de telles structures est une tâche publique dans les cantons romands ne résiste pas à l'analyse. En réponse à M. Michel, qui représente la minorité, notre plénum, et le Conseil national également, ont approuvé sans problème la prise en charge financière par la Confédération des transports publics régionaux et touristiques. Je m'en réjouis. Néanmoins, pour cet objet-là, le fait que les financements cantonaux et communaux soient concernés n'a pas posé de problème. Est-ce à dire que les transports publics sont une priorité, mais pas les crèches?

La troisième et dernière raison, et pas la moindre, est que le Conseil fédéral a, lors de sa prise de position sur ce thème lors de la session d'automne, brandi le spectre d'une majoration de dépenses de 20 millions de francs si l'on prenait en charge les structures d'accueil de l'enfance sur l'ensemble du territoire suisse. Or, après récolte des demandes émanant des cantons, le montant concerné, qui a été transmis à notre commission, avoisine les 33 millions de francs. Quand bien même celui-ci serait majoré par des cas en suspens, le montant total – y compris le soutien aux cantons romands à hauteur de 20 millions de francs – ne serait pas supérieur aux 80 millions de francs prévus par le Conseil fédéral. Il n'y aurait donc pas de dépassement de budget, budget que nous avons par ailleurs accepté.

Pour toutes ces raisons, je vous prie de bien vouloir soutenir cette motion, qui permettrait de mettre tous les cantons sur le même niveau dans un domaine si important pour les familles.

Herzog Eva (S, BS): Ich habe noch ein Beispiel anzufügen, und zwar zum sogenannten Sündenfall, wonach man nicht staatlich finanzierte Institutionen finanzieren sollte. Bundesrat Maurer hat uns hier ja auch über den Kuhhandel mit den Kantonen bezüglich der 80/20-Aufteilung bei der Härtefallregelung berichtet: Der Bund zahlt bei der zweiten Tranche 80 Prozent und die Kantone nur 20. Dafür bezahlen sie die Spitäler selber, regeln, wo die Umsatzgrenze sein soll usw. Wenn man sich auf die Härtefallregelung berufen kann, dann

können wenigstens die Krippen der Romandie in Gemeinden mit bis zu 12 000 Einwohnern darauf hoffen, das Geld zu bekommen. Ich sage das nicht, weil ich das richtig finde, sondern weil ich wirklich glaube, dass man von Fall zu Fall entscheiden muss, was ein Sündenfall ist und was man finanzieren soll. Wir haben bei der ganzen Bewältigung dieser Covid-19-Geschichte keine klare Regelung, kein klares Profil und keine klare Linie eingehalten. Nur bei den Kitas soll es jetzt unbedingt anders sein.

Ich bitte Sie, das nicht zu tun, sondern diese Motion zu unterstützen.

Berset Alain, conseiller fédéral: La position du Conseil fédéral, qui a proposé l'été dernier de rejeter les deux motions, est connue. Elle n'a pas changé depuis. De même, la situation est connue: vous avez déjà été confrontés à cet élément. Cette question revient aujourd'hui parce que le Conseil national a adopté la motion 20.3917.

Il y a une autre chose qui n'a pas changé: c'est l'argumentation sur le fait de savoir s'il doit être possible de subventionner des entités publiques. C'est un argument qui vous est connu. Et comme cela a été dit, il y a effectivement une chose qui a changé, par contre, et qui était pour nous assez inattendue: les crédits qui avaient été prévus, qui avaient été estimés plus tôt dans l'année, n'ont été utilisés que pour moitié – ou pour moins de moitié. Cela, c'est vrai. Mais il s'agissait de crédits appliqués pour 2020, avec une base légale pour 2020. Si vous adoptiez cette motion, il faudrait donc créer une base légale pour 2021, et reporter une partie de ces crédits, ou recréer un crédit en 2021, en sachant que tout n'a pas été épuisé en 2020.

Voilà un peu la situation. Ce n'est pas impossible, je vous l'avais déjà dit: c'est une question de volonté politique. Si vous souhaitez le faire, nous le ferons. Le Conseil fédéral est réservé et prudent, je l'ai déjà indiqué.

C'est la raison pour laquelle je vous laisse décider, en vous rappelant que le Conseil fédéral a appelé au rejet de la motion.

Abstimmung – Vote

Für Annahme der Motion ... 26 Stimmen

Dagegen ... 14 Stimmen

(0 Enthaltungen)

Präsident (Kuprecht Alex, Präsident): Wir werden die beiden letzten Geschäfte auf der Tagesordnung, 20.3923 und 20.3930, am nächsten Dienstag behandeln.

Wir begeben uns nun in den Nationalratssaal, wo die Vereinigte Bundesversammlung die Wahl des Bundespräsidenten und des Vizepräsidenten des Bundesrates für das Jahr 2021 vornehmen wird.

Schluss der Sitzung um 11.50 Uhr

La séance est levée à 11 h 50

Neunte Sitzung – Neuvième séance

Donnerstag, 10. Dezember 2020
Jeudi, 10 décembre 2020

08.15 h

20.483

**Parlamentarische Initiative
 SPK-N.
 Nationalratsmitglieder, die wegen
 der Covid-19-Krise verhindert sind.
 Teilnahme an Abstimmungen
 in Abwesenheit**

**Initiative parlementaire
 CIP-N.
 Vote à distance pour les membres
 du Conseil national empêchés
 dans le cadre de la crise du Covid-19**

Dringlichkeitsklausel – Clause d'urgence

Nationalrat/Conseil national 07.12.20 (Erstrat – Premier Conseil)
 Ständerat/Conseil des Etats 09.12.20 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
 Nationalrat/Conseil national 09.12.20 (Dringlichkeitsklausel – Clause d'urgence)
 Nationalrat/Conseil national 10.12.20 (Schlussabstimmung – Vote final)
 Ständerat/Conseil des Etats 10.12.20 (Dringlichkeitsklausel – Clause d'urgence)
 Ständerat/Conseil des Etats 10.12.20 (Schlussabstimmung – Vote final)

**Bundesgesetz über die Bundesversammlung (Covid-19:
 Teilnahme an Abstimmungen im Nationalrat; Unterbruch
 oder Verschiebung der Session)
 Loi sur l'Assemblée fédérale (Covid-19: participation aux
 votes du Conseil national; interruption ou report de la
 session)**

Präsident (Kuprecht Alex, Präsident): Wir müssen hier noch über die Dringlichkeitsklausel befinden. Gemäss Artikel 165 Absatz 1 der Bundesverfassung kann ein Erlass von der Mehrheit der Mitglieder jedes Rates dringlich erklärt werden. Dazu bedarf es der Zustimmung der absoluten Mehrheit der Mitglieder des Rates. Der Nationalrat als Erstrat hat der Dringlichkeit des vorliegenden Erlasses gestern zugestimmt. Der Berichterstatter verzichtet auf das Wort.

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 20.483/4095)
 Für Annahme der Dringlichkeitsklausel ... 29 Stimmen
 Dagegen ... 11 Stimmen
 (3 Enthaltungen)

Das qualifizierte Mehr ist erreicht
La majorité qualifiée est acquise

Präsident (Kuprecht Alex, Präsident): Das Geschäft ist damit bereit für die Schlussabstimmung.

18.069

**ZGB. Änderung
 (Erbrecht)**

**CC. Modification
 (Droit des successions)**

Differenzen – Divergences

Ständerat/Conseil des Etats 12.09.19 (Erstrat – Premier Conseil)
 Nationalrat/Conseil national 22.09.20 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
 Ständerat/Conseil des Etats 01.12.20 (Differenzen – Divergences)
 Nationalrat/Conseil national 07.12.20 (Differenzen – Divergences)
 Ständerat/Conseil des Etats 10.12.20 (Differenzen – Divergences)
 Nationalrat/Conseil national 16.12.20 (Differenzen – Divergences)
 Nationalrat/Conseil national 18.12.20 (Schlussabstimmung – Vote final)
 Ständerat/Conseil des Etats 18.12.20 (Schlussabstimmung – Vote final)

**Schweizerisches Zivilgesetzbuch (Erbrecht)
 Code civil suisse (Droit des successions)**

Art. 216

Antrag der Kommission

Abs. 2

Die über die Hälfte hinaus zugewiesene Beteiligung am Vorschlag wird bei der Berechnung der Pflichtteile des überlebenden Ehegatten oder eingetragenen Partners, der gemeinsamen Kinder und deren Nachkommen nicht hinzugerechnet.

Abs. 4

Streichen

Art. 216

Proposition de la commission

Al. 2

La participation au bénéfice attribuée en sus de la moitié n'est pas prise en compte pour le calcul des réserves héréditaires du conjoint survivant ou son partenaire enregistré ainsi que des enfants communs et de leurs descendants.

Al. 4

Biffer

Schlusstitel Art. 16a

Antrag der Kommission

Streichen

Titre final art. 16a

Proposition de la commission

Biffer

Präsident (Kuprecht Alex, Präsident): Wir behandeln die verbleibenden Differenzen gemeinsam.

Caroni Andrea (RL, AR), für die Kommission: Die Lösung, die Ihnen Ihre Kommission einstimmig vorschlägt, schlägt drei Fliegen mit einer Klappe. Sie ist vielleicht sogar so etwas wie ein Wundermittel, um diese Revision erfolgreich durch beide Räte zu bringen. Es geht in der letzten und damit einzigen verbleibenden Differenz um die Frage, was passiert, wenn Ehegatten unter sich einander güterrechtlich mehr als die Hälfte des Vorschlages zuhalten – im Normalfall sogar das Ganze. Was heisst das für die gemeinsamen Kinder und deren Pflichtteile? Wird das später zu ihren Gunsten dazugerechnet oder eben nicht?

Zu den drei Fliegen, die wir mit der Klappe schlagen:

1. Wir klären die Frage. Das allein ist der grösste Mehrwert, den wir hier überhaupt schon schaffen: dass wir etwas aussagen. Heute ist die Frage eben unklar und führt zu grosser Rechtsunsicherheit. Eines Tages würde es zu einem Bundesgerichtsurteil kommen, das den einen oder anderen vielleicht kalt erwischen würde. Wir klären die Frage. Da sind wir uns

auch mit dem Nationalrat einig. Auch er ist jetzt bereit, die Frage explizit im Gesetz zu klären.

2. Wir schlagen nur eine einzige Regel vor, und zwar für gestern, heute und morgen. Der Nationalrat hat das noch nicht so entschieden. Wir brauchen also keine Übergangsregel. Wir sagen, was gilt, und das soll nach den üblichen Regeln gelten, nach dem Recht, das am Todestag in Kraft ist. Das gilt dann für alle Testamente, für die künftigen wie auch für diejenigen, die schon bestehen.

Der Nationalrat hingegen hat eine Übergangsregel eingeführt, wonach ein System für die Zukunft und wahrscheinlich ein anderes System – es ist etwas unklar, welches – für die bestehenden Verträge gelten sollen. Übergangsregelungen im Erbrecht sind aber sehr schwierig. Denn hier geht es um Verfügungen, die auf Jahrzehnte angelegt sind. Wenn also ein 18-Jähriger ein Testament macht, dann kann das siebzig Jahre später Wirkung entfalten. Und in dieser Zeit könnte es mehrere Erbrechtsrevisionen geben. Da reicht dann auch ein Fachanwaltstitel Erbrecht nicht mehr, um das wieder aufzufrischen. Die zweite Schönheit unseres Vorschlags ist also: nur eine Regel, die eben klar ist.

3. Der dritte Punkt ist der inhaltliche. Hier hatten wir eine Teildifferenz mit dem Nationalrat. Wir haben ursprünglich gesagt, die Kinder sollen berücksichtigt werden. Die überhäufte Vorschlagszuteilung soll also später zugunsten der Kinder wieder berücksichtigt werden. Der Nationalrat hat sich dem auf den ersten Blick angeschlossen, hat dann aber im Übergangsrecht gesagt, das wollten wir nur für die Zukunft. Damit hat er eben diese Zweiteilung geschaffen: eine Regel für heute und eine für die Zukunft mit siebzيجjährigen Übergangsproblematiken.

Der Grund für diesen Entscheid liegt darin, dass der Nationalrat bezüglich des Inhaltes etwas zerrissen war und es jeweils starke Minderheiten gab, die gesagt haben, die heutige Praxis sei anders, sie sei mehrheitlich so ausgelegt, dass die Meistbegünstigung des Ehegatten möglich sei und die Kinder nicht berücksichtigt würden. Wenn man hier etwas anders regelt, wie wir dies tun, würde man viele Probleme schaffen. Deshalb schlagen wir Ihnen jene Lösung vor – das ist jetzt die dritte Schönheit dieses Entwurfes, die dritte Fliege, die wir schlagen –, die der aktuellen Praxis am nächsten kommt. Sprich, es muss dann nur eine minimale Anzahl von Verfügungen angepasst werden, im Idealfall vielleicht gar keine. Inhaltlich bedeutet dies, dass die Meistbegünstigung des Ehegatten gemäss der heutigen starken Praxis möglich ist. Und es wird jetzt ausdrücklich gesagt, dass die gemeinsamen Kinder das dann beim Pflichtteil nicht hinzugerechnet erhalten. Materiell geht es nicht um wahnsinnig viel. Es geht immer nur um eine sehr kleine Quote des Gesamtvermögens. Zusammengefasst: Wir haben hier eine klare Regel, wir haben eine einheitliche Regel über die Zeit, und wir haben auch eine Regel, die inhaltlich den Sorgen aus der Praxis und damit auch den inhaltlichen Bedenken, die der Nationalrat noch hatte, entgegenkommt. Auch die Praktiker, die sich in die Diskussion eingebracht und gewehrt haben, namentlich auch im Nationalrat, sind damit offenbar einverstanden. Ich hoffe, dass wir hier die ideale Lösung für uns gefunden haben. Ihre Kommission hat dies einhellig so begrüsst.

Ich möchte noch kurz ergänzen, dass dieser Vorschlag des Bundesrates auf den umgekehrten Fall ausgelegt war, nämlich, dass dies bei den Pflichtteilen der Kinder berücksichtigt würde. Dort gäbe es dann eine hypothetische Pflichtteilsberechnung der Kinder, und diese könnte man dann bei der Wiederheirat realisieren.

Mit der neuen Lösung, die wir vorschlagen, wird dies eben gerade nicht als hypothetischer Anspruch der Kinder berücksichtigt, weil es nicht zu ihren Pflichtteilen zählt. Dann entfällt auch die Notwendigkeit für Artikel 216 Absatz 4. Entsprechende Verfügungen kann man selbstverständlich – wie heute auch – in diesem oder anderem Sinne vertraglich regeln. Hier bleibt man also ebenfalls beim geltenden Recht.

Keller-Sutter Karin, Bundesrätin: Zuhanden des Amtlichen Bulletins: Der Bundesrat unterstützt die Lösung der Kommission für Rechtsfragen Ihres Rates. Sie können sich erinnern:

In der Debatte um diese Frage ging es dem Bundesrat immer darum, dass Sie als Gesetzgeber eine Lösung finden und auch eine Klärung in der Gesetzgebung machen, unabhängig davon, ob das jetzt genau der Klärung entspricht, die der Bundesrat ursprünglich wollte, oder ob die Klärung eher materiell ist und somit in Richtung der Version des Nationalrates geht. In der umstrittenen Frage in Artikel 216 haben wir damit Rechtssicherheit. Das war immer das Anliegen des Bundesrates.

Inhaltlich – ich habe das etwas angetönt – entscheiden Sie den Meinungsstreit im Sinne der weit überwiegenderen Praxis. Das bedeutet politisch gesehen, dass Sie auch eine Maximalbegünstigung des überlebenden Ehegatten mit dieser Lösung erreichen. Angesichts der geringen betroffenen Anteile für die gemeinsamen Kinder – es wurde vorhin auch in der Kommission so ausgeführt – ist das aber vertretbar und auch verkraftbar.

Die Rechtssicherheit, die Sie mit Ihrer Fassung schaffen, führt auch dazu, dass es keine Übergangsbestimmung braucht. Die Übergangsbestimmung wollte der Nationalrat einführen, weil er davon ausgegangen ist, dass dies zu mehr Rechtssicherheit führen würde. Der Bundesrat war der Meinung, dass diese Übergangsbestimmung nicht mehr Rechtssicherheit bietet, sondern dass man eben, so, wie es Ihre Kommission jetzt auch vorschlägt, auf den Todeszeitpunkt des Erblassers abstellen soll, und damit ist das auch geklärt. Der Bundesrat ist Ihnen dankbar für diese Lösung und unterstützt sie.

Angenommen – Adopté

19.081

ZGB. Änderung des Geschlechts im Personenstandsregister

CC. Changement de sexe à l'état civil

Differenzen – Divergences

Ständerat/Conseil des Etats 11.06.20 (Erstrat – Premier Conseil)
Nationalrat/Conseil national 24.09.20 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Ständerat/Conseil des Etats 01.12.20 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 07.12.20 (Differenzen – Divergences)
Ständerat/Conseil des Etats 10.12.20 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 16.12.20 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 18.12.20 (Schlussabstimmung – Vote final)
Ständerat/Conseil des Etats 18.12.20 (Schlussabstimmung – Vote final)

Schweizerisches Zivilgesetzbuch (Änderung des Geschlechts im Personenstandsregister) Code civil suisse (Changement de sexe à l'état civil)

Art. 30b

Antrag der Mehrheit

Abs. 4

Die Zustimmung des gesetzlichen Vertreters ist erforderlich, wenn:

1. die erklärende Person das 12. Altersjahr noch nicht vollendet hat;

Abs. 5

Die Erklärung einer Person zwischen dem 12. und vollendeten 16. Altersjahr erfordert:

1. eine Bestätigung nach Ablauf einer dreimonatigen Bedenkzeit, oder
2. die Zustimmung des gesetzlichen Vertreters.

Antrag der Minderheit

(Hefti, Bauer, Fässler Daniel, Rieder)

Abs. 4

Festhalten

Abs. 5

Streichen

Art. 30b*Proposition de la majorité*

Al. 4

Le consentement du représentant légal est nécessaire:

1. si la personne qui fait la déclaration est âgée de moins de 12 ans révolus

Al. 5

La déclaration d'une personne ayant entre 12 et 16 ans révolus requiert:

1. une confirmation après l'expiration d'un délai de réflexion de trois mois, ou

2. le consentement du représentant légal.

Proposition de la minorité

(Hefti, Bauer, Fässler Daniel, Rieder)

Al. 4

Maintenir

Al. 5

Biffer

Rieder Beat (M-CEB, VS), für die Kommission: Im Senat in den USA gibt es ja die Filibusterei, aber das mache ich jetzt nicht. Ich versuche einfach, bevor Sie die Fahne erhalten, Ihnen kurz die Ausgangslage in der einzigen noch offenen Differenz des Geschäfts "ZGB. Änderung des Geschlechts im Personenstandsregister" zu erklären.

Der Nationalrat hat die Vorlage am vergangenen Montag, dem 7. Dezember 2020, zum zweiten Mal beraten. Er hat wiederum, entgegen dem Ständerat, daran festgehalten, dass es bei einem Wechsel des Geschlechts kein Zustimmungserfordernis der Eltern geben soll.

Ich komme zurück zur Ausgangslage, dazu, wie das Geschäft überhaupt in den Rat gekommen ist. Der Bundesrat hat ursprünglich bei Artikel 30b Absatz 4 und Absatz 5 die Zustimmung der Eltern beziehungsweise des Beistandes für alle unmündigen Personen vorgesehen; d. h., alle, die jünger als 18 Jahre sind, bräuchten diese Zustimmung. Unser Rat, der Ständerat, hat dieser Fassung in der ersten Beratung mit 27 zu 15 Stimmen bei 2 Enthaltungen zugestimmt. Der Nationalrat hat dann in der ersten Beratung auf dieses Zustimmungserfordernis verzichtet, und zwar mit einem ganz engen Resultat von 100 zu 93 Stimmen bei 2 Enthaltungen.

In der zweiten Beratung ist unser Rat dem Nationalrat ein wenig entgegengekommen und hat das Alter auf 16 Jahre heruntersetzt. Es war damals ein Kompromiss, den Herr Kollege Caroni eingebracht hat: Für Kinder unter 16 Jahren gibt es ein Zustimmungserfordernis der Eltern, für Kinder über 16 Jahre gibt es keines. Diesem Kompromiss haben wir mit 27 zu 16 Stimmen zugestimmt. Auch diese Variante hat dem Nationalrat nicht gefallen. Er hält daran fest, dass es überhaupt kein Zustimmungserfordernis geben soll – in der zweiten Beratung entschied er dies mit 93 zu 81 Stimmen bei 11 Enthaltungen. In dieser Angelegenheit hat der Nationalrat also immer sehr, sehr knappe Abstimmungsergebnisse erhalten. Wir haben heute Morgen bei der Differenzberatung dann einen neuen Antrag, einen neuen Kompromissantrag, von Frau Kollegin Z'graggen und Herrn Kollege Caroni auf dem Tisch gehabt. Sie werden Ihnen dann diesen Kompromissantrag auch als Mehrheit der Kommission vorstellen können. Frau Z'graggen und Herr Caroni möchten eine Abstufung: Bei Kindern unter 12 Jahren braucht es die Zustimmung der Eltern, bei Kindern zwischen 12 und 16 Jahren braucht es entweder eine Zustimmung der Eltern oder eine Bedenkzeit des Kindes. Damit möchte die Mehrheit diese Differenz zum Nationalrat schliessen. Eine Minderheit der Kommission möchte am Kompromiss, den der Ständerat das letzte Mal entschieden hat, an dieser Schwelle von 16 Jahren festhalten, weil

das dem Schutzalter der Kinder entspricht und ein Anhaltspunkt ist, der auch beim Geschlechtswechsel so eingeführt werden könnte.

Sie werden also jetzt den Antrag Z'graggen/Caroni, der jetzt eben als Mehrheitsantrag vorliegt, von Frau Kollegin Z'graggen vorgestellt erhalten. Es gibt zudem einen Minderheitsantrag, den Herr Kollege Hefti vertreten wird. Die Fahne haben Sie, glaube ich, zwischenzeitlich erhalten.

In diesem Sinne beantragt Ihnen die Kommission mit 8 zu 4 Stimmen ohne Enthaltung, der Mehrheit und damit dem Kompromissvorschlag Z'graggen/Caroni zu folgen.

Z'graggen Heidi (M-CEB, UR): Wir haben ja diese Frage bereits in aller Tiefe diskutiert und festgestellt, dass ein Geschlechtswechsel ein höchstpersönlicher Entscheid der betroffenen Personen ist. Wir haben zwei verschiedene Bedenken, die vorgebracht werden: Einerseits gibt es Bedenken, dass ein so entscheidender Schritt so früh und ohne Zustimmung der gesetzlichen Vertreter allenfalls unreflektiert gemacht würde, was aber – das haben wir auch diskutiert – nicht anzunehmen ist. Auf der anderen Seite haben wir aber auch Bedenken, dass mit dem Zustimmungserfordernis der gesetzlichen Vertreter, bei uns jetzt bis 16 Jahre, allenfalls eben auch Konflikte mit den Eltern auftreten könnten, die sehr belastend wären. Wir wissen auch: Es betrifft sehr wenige Fälle.

Darum schlägt Ihnen jetzt die Mehrheit der Kommission einen Mittelweg vor, der beiden Bedenken Rechnung trägt. Vor allem aber trägt er den wenigen betroffenen Jugendlichen und auch Eltern in dieser wirklich anspruchsvollen Zeit, auf diesem anspruchsvollen Weg Rechnung. Es geht auch darum, Hürden ausräumen zu können, die alleine schon eine grosse Belastung sein können.

Der Weg, den wir Ihnen vorschlagen – der Herr Kommissionspräsident hat es bereits ausgeführt –, lautet: Sicher ist die Zustimmung des gesetzlichen Vertreters erforderlich, wenn das 12. Altersjahr noch nicht vollendet ist. Das ist Punkt eins. Punkt zwei: Bei der Erklärung der Jugendlichen zwischen 12 und 16 Jahren braucht es nach der Anmeldung entweder eine dreimonatige Bedenkzeit und nach deren Ablauf eine Bestätigung, erst dann kann die Geschlechtsänderung eingetragen werden. Oder aber es braucht die Zustimmung des gesetzlichen Vertreters, wie das der Ständerat vorgesehen hat. In diesen drei Monaten, die wir Ihnen als Kompromiss vorschlagen, in dieser dreimonatigen Bedenkzeit, da bewegt sich sehr viel. Es kann unter Umständen sein, dass dann die Zustimmung der gesetzlichen Vertretung doch ankommt, oder aber, dass die Hürde für diesen Konflikt sonst ausgeräumt werden kann. Unser Vorschlag ist eine Brücke zwischen den Anliegen der Betroffenen, aber auch den Bedenken, die hier geäussert wurden. Und es ist vor allem eine Brücke zwischen Nationalrat und Ständerat.

Ich bitte Sie, der Mehrheit zuzustimmen.

Hefti Thomas (RL, GL): Ich beantrage Ihnen für die Minderheit, beim Beschluss, den wir letztes Mal gefasst haben, das heisst beim Alter von 16 Jahren, zu bleiben. Die Minderheit umfasst wiederum vier Stimmen, wie das letzte Mal schon. Wir werden dann sehen, ob sich die andere Bewegung ebenfalls gleich bildet wie das letzte Mal. Aber ich möchte Ihnen doch mit Nachdruck zu bedenken geben, dass vielleicht eben 16 Jahre ein tragfähiger Kompromiss ist – gerade noch ein tragfähiger Kompromiss. Denn der Gegenzug ist dann eine Lösung, die sehr viel weiter geht.

Ich habe die Begründung für das Festhalten vor einer Woche in dem Sinne gemacht, dass wir bei der Grenze von 18 Jahren bleiben. Und diese Begründung gilt nach wie vor. Ich mache sie jetzt für die Grenze von 16 Jahren. Es ist ein völlig einfaches Verfahren, es braucht einfach eine Erklärung vor den Zivilstandsbeamten. Die Minderheit meint, dass man hier doch ein Alterserfordernis von 16 Jahren ins Gesetz schreiben müsse, bis zu dem es eben die Zustimmung der Eltern braucht, als Quidproquo für das völlig einfache Verfahren. Ich möchte Sie daher bitten, an diesem Beschluss mit der Grenze von 16 Jahren, den wir gefasst haben, festzuhalten.

Caroni Andrea (RL, AR): Zur Ergänzung nur noch ein inhaltlicher Gedanke zu diesem neuen Mehrheitsantrag, der ein zusätzlicher Schritt auf den Nationalrat zu ist: Der Grund dafür, dass die betroffenen Kreise sich so sehr eine tiefere Alterslimite als 16 wünschen, ist der, dass es offenbar Menschen gibt, die – was für die meisten von uns wahrscheinlich schwer nachvollziehbar ist – schon sehr früh merken, dass sie quasi im falschen Geschlecht sind. Sie erleben damit vielleicht auch Schwierigkeiten in der Volksschule. Irgendwann kommt der Punkt, an dem sie die Möglichkeit zu einem Schnitt haben. Das kann sein, wenn sie von der Primarschule an die Oberstufe wechseln, um das Alter 12, oder später, wenn sie dann in die Lehre oder an eine weiterführende Schule gehen. Das würde für eine Schwelle bei 14 oder vielleicht 15 Jahren sprechen, damit diese Jugendlichen dort nicht erst noch den Prozess initiieren, mit dem einen Geschlecht in die Lehre gehen und dann während der Lehre oder während der Oberstufe das Geschlecht ändern müssen. Vielmehr könnten sie mit ihrem alten Leben im alten Geschlecht abschliessen und dann schon früh im aus ihrer Sicht richtigen Geschlecht in diese neue Phase treten, auch wenn ein Elternteil, vielleicht wenn die Eltern im Scheidungsfall zerstritten sind, hier keine Zustimmung gäbe. Darum haben wir diese zusätzliche Kategorie geöffnet, mit der Kautel, dass, wenn die Eltern nicht zustimmen – was selten der Fall sein dürfte –, immerhin diese Abkühlungsfrist von drei Monaten gilt.

Jositsch Daniel (S, ZH): Ich habe ursprünglich respektive bis in die Kommission hinein die Position des Nationalrates vertreten, auch schon letztes Mal, weil es sich bei der Position des Nationalrates eigentlich um die, ich sage jetzt mal, aus meiner Sicht rechtlich logischste Version handelt. Minderjährige Personen, soweit sie urteilsfähig sind – das ist natürlich die Voraussetzung –, also sofern sie in der Lage sind, eigene Entschlüsse zu fassen, verfügen eigentlich über das Recht, höchstpersönliche Entscheidungen selbst zu treffen. Die Entscheidung über die eigene Identität, auch über die eigene Geschlechtsidentität, ist ein solches höchstpersönliches Recht und entsprechend eine höchstpersönliche Entscheidung, um die es hier geht. Der entsprechende Eintrag sollte für Minderjährige, soweit sie urteilsfähig sind, möglich sein.

Diese Position habe ich bis in die Kommission vertreten. Ich vertrete sie jetzt nicht mehr, weil es nun darum geht, eine Brücke zwischen Nationalrat und Ständerat zu schlagen, auch angesichts der knappen Ergebnisse. Von dem her glaube ich, dass die Position, die am logischsten ist, diese abgestufte Version ist, die nun die Mehrheit vertritt. Sie mag etwas kompliziert erscheinen, hat aber eine innere Logik, indem man sagt: Man macht diesen Kompromiss bis 12 Jahre, damit das sicher ist – man kommt also gewissermassen der Position des Ständerates entgegen –, macht nachher zwischen 12 und 16 Jahren eine Zwischenvariante, und ab 16 wäre der Entscheid gewissermassen frei. Ich glaube, das ist vertretbar, auch aus Sicht derjenigen, die ursprünglich die Version des Nationalrates vertreten haben. Und ich hoffe, dass es auch im Nationalrat eine Mehrheit finden würde. Insofern plädiere ich dafür, dass wir uns hier quasi auf diesem Mittelweg finden können.

Deshalb vertrete ich die Position des Nationalrates nun nicht mehr, sondern unterstütze diesen neuen Antrag der Mehrheit.

Stark Jakob (V, TG): Das Thema Geschlechtsidentität ist vermutlich vielen von uns noch nicht sehr präsent. Ich bin aber sicher, dass uns das Thema in den kommenden Jahren noch sehr stark beschäftigen wird. Deshalb plädiere ich dafür, dass wir hier das Tor nicht zu weit öffnen.

Sie sagen "die Brücke zum Nationalrat" – die hat der Ständerat ja schon geschlagen! Er hat gesagt: Wir kommen vom Alter 18, was eigentlich normal wäre, auf das Alter 16 zurück. Die Brücke ist geschlagen, sie ist hier.

Sie müssen sich bewusst sein: Bei diesem Entscheid gibt es keine biologischen oder medizinischen Anzeichen. Das ist nicht nötig. Eine Betroffene oder ein Betroffener, der oder die

ein anderes Geschlecht haben möchte und auch den Eindruck hat, dass verschiedene Probleme, die er oder sie hat, damit zu tun haben, kann zum Zivilstandsamt gehen und sagen: "Ich möchte ein anderes Geschlecht." Wenn Sie den "Tages-Anzeiger" von gestern gut gelesen haben, sahen Sie auch, dass dort eine Frau beschrieben wurde, die sehr früh diesen Weg gegangen ist und es heute bitterlich bereut.

Ich sage Ihnen: Diese Verantwortung dürfen die Eltern nicht einfach abgeben. Es wäre vielleicht auch einfach, sie abzugeben, weil es ja im Gesetz steht. Diese Verantwortung haben die Eltern, und diese Konflikte gilt es eben auch auszuhalten.

Ich denke, dass wir das als gesetzgebende Behörde auch berücksichtigen müssen. Die Brücke zum Nationalrat, die wir mit den 16 Jahren gemacht haben, ist gut. Ich bitte Sie, den Minderheitsantrag zu unterstützen, weil, Kollegin Z'graggen, es eben nicht wenige Betroffene sind. Vielleicht ist dies heute noch so, aber alle Indizien – schauen Sie in die anderen Länder, nach Grossbritannien oder Schweden – weisen darauf hin, dass es eine enorme Zunahme an Personen gibt, die genau eine solche Entscheidung treffen möchten. Im Interesse dieser Personen ist es gut, dass die Hürde nicht allzu tief gesetzt wird.

Ich empfehle Ihnen, die Minderheit zu unterstützen.

Salzmann Werner (V, BE): Ich möchte das, was ich damals zum Nichteintretensantrag gesagt habe – warum diese Vorlage aus praktikablen Gründen nicht umsetzbar ist –, nicht mehr erwähnen. Aber einen Punkt möchte ich doch aufgreifen: Kollege Jositsch hat von einem höchstpersönlichen Recht geredet. Wohin bewegen wir uns? Wir bewegen uns zum Punkt, an dem wir sagen, dass wir, wenn das Kind auf die Welt kommt, das Geschlecht nicht festlegen und dass das Kind am Schluss selbst entscheidet, welches Geschlecht es haben will oder muss. Das ist doch der Weg, den wir hier einschlagen. In unserem Staat hängt eigentlich alles mit der Volljährigkeit zusammen: Stimmrecht, Steuerpflicht usw. Jetzt gehen wir in diesem Bereich darunter und entziehen den Eltern ihre Verantwortung.

Der Antrag der Minderheit Hefti ist für mich schon ein Antrag, der sehr weit geht. Ich bitte Sie hier wirklich, im Interesse unserer Gesellschaft nicht weiter zu gehen.

Mazzone Lisa (G, GE): J'ai deux éléments à apporter. Le premier vise à répondre à M. Salzmann sur la question de la majorité et de la minorité, et le fait que tous les droits soient soumis à la majorité civile. Le code civil, à l'article 16, établit que "toute personne qui n'est pas privée de la faculté d'agir raisonnablement en raison de son jeune âge, ... est capable de discernement". L'article 19c alinéa 1 établit que "les personnes capables de discernement mais privées de l'exercice des droits civils exercent leurs droits strictement personnels de manière autonome". C'est cela le principe, et c'est cela la systématique du code civil. C'est-à-dire que les droits strictement personnels sont exercés de manière autonome par les personnes capables de discernement. Et on attend, effectivement, que la capacité de discernement soit vérifiée dans les cas où il y a un doute. C'est évident. On va vérifier la capacité de discernement.

Le second élément que je voulais apporter porte sur la confusion qui est faite entre le changement corporel et le changement de genre dans les papiers d'identité. Vous pouvez, déjà aujourd'hui, en tant que mineur, et sans l'assentiment des parents, prendre des hormones et déclencher un changement corporel. C'est déjà possible. La question qui se pose est de savoir à quel moment vous pouvez le faire valoir et l'acter au niveau de vos papiers d'identité. C'est cela que nous réglons ici.

Le problème de cette situation est que, souvent, les jeunes, à l'adolescence, ressentent fortement cette dissonance, parce qu'ils voient leur corps changer d'une façon qui n'est pas conforme à leur identité, à ce qu'ils ressentent au fond d'eux-mêmes. Ils vont avoir des changements physiques, ils vont faire des choix, aussi, physiques, liés à l'apparence, mais leur papier d'identité indiquera toujours un autre genre. Donc l'on pourra avoir une fille selon ses papiers d'identité, mais

qui ressemblera totalement à un garçon, peut-être même en ayant pris des médicaments ou en ayant fait des traitements. Cette situation-là pose des problèmes pour la personne concernée, parce qu'elle sera systématiquement démasquée quand elle va devoir présenter des documents officiels. Notamment quand elle cherchera un apprentissage. Elle sera démasquée, parce que l'on va comprendre qu'il y a cette dissonance, et, dans notre société, cela n'est pas toujours très bien accepté. C'est pour cette raison qu'il faut simplifier la procédure.

Cela étant, je pense que la proposition qui est faite ici est une proposition de compromis. Je pense que c'est un bon compromis, parce que cela permet de faire un pas en direction du Conseil national. Vous pensez que leur majorité s'effrite, mais en même temps leur majorité est relativement claire et déterminée. Cela permet de montrer que nous avons compris l'enjeu pour ces jeunes entre 12 et 16 ans. Et c'est cela l'enjeu; ce sont ces jeunes entre 12 et 16 ans qui vivent ces transformations physiques et pour lesquels il y a cette dissonance entre ce qu'ils vivent et ce qu'ils paraissent, et leurs papiers d'identité. Dans ces cas-là, quand vous avez, par exemple, des parents séparés, avec, évidemment, une autorité parentale conjointe et un des parents qui s'oppose, fondamentalement, à ce changement de sexe à l'état civil, eh bien, vous pouvez vous retrouver dans des situations extrêmement délicates que l'on ne devrait pas faire vivre à ces jeunes. Et, oui, il s'agit d'une toute petite minorité, d'entre eux, mais c'est aussi le sens du code civil de légiférer et d'accorder des droits à toutes les personnes, dans toutes les situations. Cela est aussi notre responsabilité.

C'est pour cette raison que je vous invite à suivre la commission.

Fässler Daniel (M-CEB, AI): Ich möchte nochmals vor Augen führen, worüber wir hier eigentlich beraten und dann auch entscheiden werden: Wir beraten über ein vereinfachtes Verfahren, über ein Verfahren, bei dem es genügt, dass eine betroffene Person vor dem Zivilstandsbeamten eine Erklärung abgibt, das Geschlecht ändern und als Folge davon sich auch einen neuen Vornamen geben zu wollen.

Es braucht kein medizinisches Gutachten, es braucht keine medizinischen Eingriffe, es braucht kein psychologisches Gutachten, sondern nur eine einfache Erklärung vor dem Zivilstandsbeamten. Der Bundesrat hat daher meines Erachtens zu Recht vorgeschlagen, dass es dafür die Handlungsfähigkeit braucht, sprich die Urteilsfähigkeit und die Mündigkeit.

Wir sind in der zweiten Beratung von dieser Haltung abgewichen. Im Sinne eines Kompromisses sind wir dem Nationalrat entgegengekommen und haben gesagt, wir würden die Altersgrenze bei 16 Jahren ansetzen, das heisst bei einem Alter, in dem die Handlungsfähigkeit noch nicht gegeben ist. Das lässt sich damit begründen, das hat Herr Jositsch richtig gesagt, dass diese Erklärung abgegeben werden können soll, wenn die Fähigkeit gegeben ist, die Tragweite der Entscheidungen und der Folgen einzuschätzen.

Urteilsfähigkeit setzt voraus, eine eigene Handlung vernunftgemäss selber beurteilen zu können. Wenn wir dieses Alter jetzt auf unter 16 Jahre reduzieren, auf 12 bis 16 Jahre, dann gehe ich aufgrund einer summarischen Prüfung der Literatur davon aus, dass der Zivilstandsbeamte verpflichtet sein wird, im Gespräch zu überprüfen, ob die vor ihm stehende Person, dieses Kind, dieses junge Jugendliche, die Voraussetzung erfüllt, die Tragweite effektiv zu erkennen und die Folgen abschätzen zu können. Wenn der Zivilstandsbeamte an dieser Urteilsfähigkeit Zweifel hat, wird er ein Gutachten verlangen müssen, um die Urteilsfähigkeit für diese sehr schwerwiegende Entscheidung zu überprüfen.

Ich glaube, dass wir damit diesem betroffenen Kind, diesem Jugendlichen eigentlich gar keinen Dienst erweisen. Ich glaube im Gegenteil, dass wir mit einer Altersgrenze unter 16 Jahren die Kinder, die Jugendlichen überfordern. Ich glaube auch nicht, dass sich mit einer Frist von drei Monaten, in der dann die Entscheidung bestätigt werden muss, etwas daran ändert.

Ich möchte auch darauf hinweisen, dass die Altersgrenze von 16 Jahren im Zusammenhang mit der Sexualität in unserer Gesetzgebung bereits eine Verankerung hat. Ich verweise auf das Schutzalter im Strafgesetzbuch. Es ist in diesem Sinne keine willkürliche Grenze, sondern eine Altersgrenze, die sich auch logisch herleiten lässt.

Noch ein dritter Punkt: Ich glaube, die Zustimmung der Eltern sollten wir nicht als negativ einschätzen. Sondern ich bin überzeugt, dass wir, wenn wir die Zustimmung der Eltern voraussetzen, damit auch erreichen, dass sich die Eltern ernsthaft mit diesem Willen des Kindes befassen, befassen müssen und damit dem betroffenen Kind auch die nötige Unterstützung gewähren können. Wenn die Eltern den Entscheid des Kindes mittragen, hilft es letztlich dem Kind.

Ich meine, es ist im Sinne des Kindeswohls, die Altersgrenze nicht zu tief anzusetzen. Und sollte es tatsächlich einmal einen Fall geben, und das werden wirklich sehr singuläre Fälle sein, in dem die Eltern blockieren und das Kind an seinem Entscheid festhalten möchte, dann gibt es weiterhin den heute bereits bestehenden Rechtsweg.

Ich habe daher für mich keine Veranlassung, von der bisherigen Haltung abzuweichen, und erlaube mir noch den Hinweis, dass im Nationalrat der Entscheid sehr knapp ausgefallen ist, wenn man die Haltung der sich enthaltenden Ratsmitglieder betrachtet: Die wollten nämlich grundsätzlich 18 Jahre. Hätten sie an diesem Punkt festgehalten, wäre praktisch Parität vorgelegen. Ich glaube, wir haben daher keine Veranlassung, von unserem klaren Entscheid abzuweichen.

Germann Hannes (V, SH): Auch ich bitte Sie, hier beim Beschluss des Ständerates zu bleiben. Zurück zum Entwurf des Bundesrates kann man ja nicht mehr gehen. Dieser wäre für mich eigentlich die logische und vernünftige Regelung gewesen.

Warum ich jetzt hier das Wort ergreife: Ich war zehn Jahre lang in einem pädagogischen Beruf tätig, habe junge Menschen heranwachsen sehen, bin mit ihren Sorgen und Nöten vertraut, und ich kann Ihnen aus dieser Erfahrung sagen: Es gibt nichts Instabileres als jemanden in seiner Pubertät oder Adoleszenz. Da macht man eine richtiggehende Entwicklung durch. Heute sind die Jungen im Hoch, morgen im Tief. Das ist eine ganz schwierige Zeit. Ich meine, auch solchen Entwicklungen müsste man Rechnung tragen.

Darum bin ich wirklich überzeugt, dass man, wie es mein Vorredner zu Recht ausgeführt hat, diesen Jungen keinen Dienst, sondern einen Bärendienst erweist, weil sie nämlich noch mehr hin- und hergerissen werden, als sie es ohnehin schon sind. Sehen Sie, ich stelle mir das jetzt einfach etwas weiter vor: Es gibt einen Hype im Internet oder über Social Media. Dann gibt es einen Trend, dass man das Geschlecht anders eintragen lässt, als es in der Realität ist. Es gibt ja keine Möglichkeit, gegen Missbrauch oder Jux-Eintragen vorzugehen. Darum meine ich, dass eine vertiefte Reflexion schon nötig wäre.

Ich frage mich aber auch, was passiert, wenn ein Junge sagt, er sei jetzt ein Mädchen, und dann in Anspruch nimmt, dass er beispielsweise im Sport in der Kategorie der Mädchen antreten kann. Das wäre ja logisch; dieses Recht müssten wir dieser Person auch gewähren. Ich frage mich aber, ob sich dann die anderen fair behandelt fühlen würden. Überlegen Sie mal nur in diesem einen einfachen Fall, ob Sie diesem Mädchen oder Jungen wirklich einen Gefallen tun, wenn sie oder er sich hier im Zweifel halt für eine Seite entscheidet. Es sind ja meistens nicht sonnenklare Fälle, denn in jenen sind in aller Regel auch die Eltern damit einverstanden. Ich meine einfach, wir sollten das Schutzalter schon noch etwas ernster nehmen.

Anders wird es dann bei der Frage, was passiert, wenn jemand mit 19 einrücken muss und das Gefühl hat, er möchte jetzt doch nicht. Dann kann er den Wechsel ja auch eintragen. Aber das darf er dann mit vollem Wissen und in voller Verantwortung. Meine Frage wäre noch: Ist es dann auch im Sinne der Mehrheit, dass man den Entscheid beliebig widerrufen kann? Wie viele Wechsel sind hier vorgesehen? Dazu kenne ich die Vorlage zu wenig gut. Aber das würde mich dann natürlich ärgern. Sie dürfen auch nicht die Ämter vor-

führen, indem man da beliebig hin und her hüpfen kann. Darum wäre ein höheres Alter mit einer definitiven Festlegung eines Geschlechtswechsels sicher sinnvoller.

Sommaruga Carlo (S, GE): Je n'entendais pas prendre la parole dans ce débat, mais quelques remarques me poussent à intervenir.

On a l'impression qu'un jeune de 13–14 ans va tout d'un coup prendre une décision, en quelques jours, en quelques semaines, selon une volonté de changement de sexe, comme s'il y avait un tourisme du genre, ou une mode du changement de genre. Je crois que la réalité dans les faits – et cela est quelque chose d'extrêmement important à examiner –, quand l'on suit des dossiers de personnes qui se trouvent dans cette situation ou quand l'on parle avec les associations qui suivent ces dossiers, est qu'il s'agit d'un processus extrêmement long. Il est né bien avant la puberté, avec des problèmes d'identification qui se sont manifestés dans différentes situations de la vie, notamment dans les rapports avec les amis et les collègues de classe.

Nous ne pouvons donc pas aujourd'hui simplement dire qu'il y a une instabilité et qu'il faut mettre un cadre. Il s'agit d'accompagner ces personnes qui, à un moment donné, arrivent à une décision, qui est une décision autonome, comme cela a été rappelé par nos collègues Jositsch et Mazzone. C'est l'exercice d'un droit éminemment personnel, qu'il s'agit de laisser exercer.

En cela, j'avais le même avis que M. Jositsch, à savoir qu'il faut appliquer les règles principales du code civil et que les droits éminemment personnels doivent être exercés selon les principes généraux de ce code. Or, on voit qu'il y a aujourd'hui une résistance, d'ordre politique.

La solution qui a été trouvée permet justement d'ouvrir une double fenêtre. Il y a la fenêtre où ces jeunes peuvent faire leur démarche eux-mêmes, sous réserve qu'une confirmation soit apportée. Procéder ainsi est, je pense, tout à fait intéressant. Dans d'autres domaines du droit en effet, la possibilité de faire des déclarations et de devoir les confirmer par la suite existe. Et il y a une autre fenêtre, soit la possibilité d'agir avec le consentement des parents.

Avec la solution trouvée, nous ne sommes pas, comme vous le dites en allemand, dans la dogmatique juridique. Cette solution ne répond pas complètement aux besoins de ces jeunes, mais elle permettra de trouver une majorité dans les deux conseils, afin de clore le débat dans les meilleures conditions possibles.

Präsident (Kuprecht Alex, Präsident): Herr Germann hat noch die Frage gestellt, ob die Häufigkeit der Wechsel im Sinne der Kommissionsmehrheit sei. Ich bitte Frau Z'graggen, diese Frage zu beantworten.

Z'graggen Heidi (M-CEB, UR): Vielleicht zuerst ein Wort vorweg: Ich höre jetzt sehr oft Befürchtungen in der Richtung, es könnte ein Modetrend werden oder es sei allenfalls vielleicht sogar ein Hype, das zu machen. Das glaube ich nicht. Die Situation, dass Personen im falschen Geschlecht leben, gab es schon immer. Das ist eine historische Tatsache, und das gibt es auch heute. Und es sind ja sehr wenige Jugendliche – die Frau Bundesrätin wird das vielleicht noch sagen –, die heute betroffen sind. Es sind wirklich sehr wenige. Ich glaube, es sind sieben, acht, neun Jugendliche zwischen 12 und 16. Der betroffene Jugendliche, Mann oder Frau, ändert ja nicht einfach nur das Geschlecht. Die Person ändert vielmehr ihre Lebensweise in die Lebensweise, die für sie stimmt, die ihr entspricht. Sie ändert die Äusserlichkeit im Auftreten, die Identität, die Kleidung usw. Deshalb ist das natürlich nicht ein leichtfertiger Entscheid, den jemand trifft. Der Entscheid ist sehr gut reflektiert und nicht nur reflektiert – das habe ich mir auch sagen lassen, und das sagte ich auch letztes Mal –, denn es ist den Kindern bereits im Kindergartenalter klar: Ich bin ein Mädchen. Oder: Ich bin ein Junge.

Jetzt zur Frage von Herrn Germann: Es gibt keine Beschränkung, wie oft so ein Geschlechtswechsel gemacht werden könnte. Aber es ist nicht davon auszugehen, dass jemand mehrere Male zwischen den Geschlechtern hin und her

hüpft. Es ist wirklich eine extrem schwierige Situation für die betroffenen Jugendlichen. Deshalb bin ich der Meinung, man sollte diese Hürden auf dem Pfad des Bundesrates, aber jetzt mit diesem Kompromiss, so weit wie möglich abbauen.

Rieder Beat (M-CEB, VS), für die Kommission: Ich glaube, die wesentlichen Argumente wurden jetzt auf beiden Seiten genannt. Ich möchte einfach auf zwei, drei Grundsatzdiskussionen eingehen.

Wir befinden uns hier nicht in einem Verfahren vor Gericht, wir befinden uns in einem Verfahren vor dem Zivilstandsbeamten. Es ist ein vereinfachtes Erklärungsverfahren, das wir einführen wollten, um diese Problemfälle, die Kollegin Z'graggen erwähnt hat, zu lösen. Die Sorge, die die Minderheit hat, ist, dass dieses vereinfachte Erklärungsverfahren dann eben allen offensteht. Das müssen Sie jetzt entscheiden: Sie entscheiden, ab welchem Alter Sie dieses vereinfachte Erklärungsverfahren effektiv für die gesamten Jugendlichen öffnen – also nicht nur für die betroffenen Fälle, sondern einfach für alle. Das ist mal grundsätzlich der erste Problemkreis.

Das zweite Problem ist eher ein praktisches. Sie haben heute in unserer Gesellschaft Rechtsgeschäfte, bei denen Sie nun mal die Zustimmung der Eltern brauchen. Wenn Sie einen neuen Pass beantragen, wenn Sie sich tätowieren lassen, dann brauchen Sie die Zustimmung der Eltern. Auf der anderen Seite haben Sie dann plötzlich die Möglichkeit, einen Geschlechtswechsel ohne diese Zustimmung zu veranlassen. Das wird sicherlich Druck geben, aber nicht auf diese Frage hier, sondern auf die Frage, ob nicht auch andere Rechtsgeschäfte geöffnet werden müssen. Diese Erklärung erlaube ich mir.

Ansonsten werden Sie jetzt die Gelegenheit haben, vielleicht einen Brückenschlag zum Nationalrat zu machen. Kollegin Mazzone hat gesagt, das Resultat im Nationalrat sei eindeutig gewesen. Ich möchte aber betonen: Der Nationalrat gab sehr widersprüchliche Signale, die Abstimmungen im Nationalrat waren immer sehr eng – und man kann es dann natürlich auch übertreiben.

Keller-Sutter Karin, Bundesrätin: Sie haben es gehört: Der Nationalrat hat am vergangenen Montag, also am 7. Dezember, die Frage des Zustimmungserfordernisses entschieden. Das war die verbleibende Differenz bei Absatz 4 von Artikel 30b. Der Bundesrat hat ja vorgeschlagen, dass für Minderjährige und Personen unter umfassender Beistandschaft die Zustimmung der gesetzlichen Vertretung notwendig sein soll. Diese Position hat im Nationalrat keine Mehrheit mehr gefunden; sie wurde noch durch eine Minderheit vertreten.

Der Ständerat hat als Kompromisslösung eine Altersgrenze von 16 Jahren verabschiedet. Für jüngere Kinder und Personen unter umfassender Beistandschaft bleibt das Zustimmungserfordernis bestehen. Ich habe Ihnen bereits signalisiert, dass der Bundesrat sich dieser Lösung anschliessen würde.

Im Nationalrat wurde am Montag der ursprüngliche Entwurf des Bundesrates – ich habe es erwähnt – deutlich abgelehnt; es gab eine Minderheit II (Tuena). In der Ausmarchung der Lösungen der beiden Räte hat dann die Lösung des Nationalrates mit 93 zu 81 Stimmen bei 11 Enthaltungen – das sind die Enthaltungen, die Ständerat Fässler erwähnt hat – obsiegt. Der Nationalrat spricht sich also weiterhin dafür aus, dass Minderjährige ihre Geschlechtsänderungserklärung selbstständig abgeben: Sie sollen das also ohne Zustimmung der gesetzlichen Vertretung tun können, sobald sie urteilsfähig sind.

Dem Bundesrat ist der Schutz transidenter Kinder und Jugendlicher ein grosses Anliegen. Kinder und Jugendliche sind gerade im Prozess einer Geschlechtsänderung besonders verletzlich und brauchen diesen besonderen Schutz. Auch im Ausland bestehen wegen dieser Schutzbedürftigkeit eigene Verfahren. Das Zustimmungserfordernis der Eltern trägt diesem Bedürfnis Rechnung; so schlägt es der Entwurf des Bundesrates vor. Ständerat Germann hat ja zu Recht erwähnt, dass gerade Identitätsfragen in diesem Alter sehr komplex sind. Der Bundesrat hat sich in dieser Frage aber bewegt. Auch für den Bundesrat ist klar, dass dieses

Schutzbedürfnis bei Jugendlichen zwischen 16 und 18 weniger ausgeprägt ist als bei jüngeren Kindern. Deshalb unterstützt der Bundesrat im Interesse der Vorlage den Kompromiss bzw. den ursprünglichen Kompromiss des Ständerates. Wenn wir jetzt die verbleibende Differenz betrachten, so scheint mir ein Blick auf die Zahlen doch aufschlussreich; Frau Ständerätin Z'graggen hat das bereits etwas angesprochen. Geschlechtsänderungen bei Kindern unter 16 Jahren sind absolut und im Verhältnis zu den Gesamtzahlen sehr selten: 2019 betraf dies gerade einmal sieben Fälle und 2020, bis Mitte November, acht Fälle. Dem stehen im Jahreschnitt rund 200 Geschlechtsänderungen älterer Jugendlicher und Erwachsener gegenüber.

Die Zustimmung der Eltern ist aus der Sicht des Bundesrates nicht eine Schikane, sondern ein Schutzmechanismus, um auch allfällig überstürzte Entscheide zu verhindern. Keine Behörde und kein Betroffenenverein kennt das Kind so lange und so gut wie die Eltern. Der Bundesrat hat deshalb für den Zugang zum neuen, vereinfachten Erklärungsverfahren die Zustimmung der gesetzlichen Vertretung vorgesehen. Das heute bestehende gerichtliche Geschlechtsänderungsverfahren bleibt urteilsfähigen Kindern und Jugendlichen offen; daran würde sich nichts ändern.

Herr Ständerat Fässler hat daran erinnert – und ich mache es auch nochmals, ich sage es zum zweiten Mal –, dass es bei dieser Vorlage um den Zugang zum vereinfachten Verfahren geht. Nur darum geht es. Und es geht somit auch darum, welche Rolle die Eltern überhaupt noch spielen sollen. Ich habe es vorhin gesagt: Ist die Zustimmung der Eltern eine Schikane? Oder haben die Eltern vielleicht im Leben eines Kindes und eines Jugendlichen doch noch eine Rolle, auch in der Begleitung von dessen Entwicklung?

Der Nationalrat möchte trotzdem ganz auf das Zustimmungserfordernis verzichten. Ihr Rat hat diese Lösung mit 27 zu 16 Stimmen deutlich zugunsten des Kompromisses der Altersgrenze 16 abgelehnt. Bei Festhalten besteht doch noch das Risiko, dass die ganze Vorlage am Schluss scheitert: Man würde wegen der wenigen Fälle, die ich erwähnt habe, in Kauf nehmen, dass eine Lösung für die gut 200 Personen, die ich auch erwähnt habe, eben nicht eingeführt werden könnte! Diese sind darauf angewiesen, dass man eine einfache Lösung hat, die auf dem Selbstbestimmungsrecht der Person basiert.

Diese Gefahr besteht nach Ansicht des Bundesrates auch, wenn man sich bei den 12- bis 16-Jährigen statt für die Zustimmung der Eltern für eine Bedenkzeit von drei Monaten entscheidet, die man dann einräumen würde. Deshalb kann das, denke ich, keine Lösung sein. Ein Sonderregime für 12- bis 16-Jährige weist zudem zwei gewichtige praktische Schwächen auf:

Erstens wäre in der Tat zu erwarten, dass die Zivilstandsämtler die Urteilsfähigkeit – nicht die Geschlechtsidentität, sondern die Urteilsfähigkeit! – vermehrt durch einen Arzt begutachten lassen würden; ich glaube, Ständerat Fässler hat auch darauf hingewiesen. Dies läuft aber dem Grundgedanken der Vorlage zuwider, die Medikalisierung der Geschlechtsänderungserklärung zu überwinden und auch das Selbstbestimmungsrecht zu stärken.

Zweitens bliebe ungeregelt, wie die Zivilstandsbehörden mit einem urteilsfähigen 12-Jährigen umgehen müssten, der allein zum Amt kommt. Müssten die Eltern dann über die Abgabe der Erklärung informiert werden? Würden die Eltern über die Änderung der Eintragung des Geschlechts orientiert? Ich möchte daran erinnern, dass beispielsweise bei der Anhörung von Kindern im Scheidungsverfahren die Eltern über die Ergebnisse der Kindesanhörung informiert werden müssen. Sie sehen, dass diese Lösung der Mehrheit dem familienrechtlichen Kontext nicht gerecht würde.

Ich habe es eingangs erwähnt: Die Vorlage will das Phänomen der Transidentität im Zivilrecht anerkennen. Sie trägt damit auch zur gesellschaftlichen Enttabuisierung bei. Das ist für die Schweiz ein wichtiger Schritt. Aus Sicht des Bundesrates bleibt der ursprüngliche Kompromiss Ihres Rates, nämlich die Altersgrenze von 16 Jahren, eine gangbare Lösung auf diesem Weg.

Ich bitte Sie deshalb, festzuhalten und der Minderheit der Kommission zu folgen.

Abstimmung – Vote

Für den Antrag der Minderheit ... 26 Stimmen

Für den Antrag der Mehrheit ... 18 Stimmen

(0 Enthaltungen)

20.041

Voranschlag der Eidgenossenschaft 2021 mit integriertem Aufgaben- und Finanzplan 2022–2024

Budget de la Confédération 2021 assorti du plan intégré des tâches et des finances 2022–2024

Differenzen – Divergences

Nationalrat/Conseil national 02.12.20 (Erstrat – Premier Conseil)

Nationalrat/Conseil national 02.12.20 (Fortsetzung – Suite)

Nationalrat/Conseil national 03.12.20 (Fortsetzung – Suite)

Ständerat/Conseil des Etats 07.12.20 (Zweitrat – Deuxième Conseil)

Nationalrat/Conseil national 09.12.20 (Differenzen – Divergences)

Ständerat/Conseil des Etats 10.12.20 (Differenzen – Divergences)

Nationalrat/Conseil national 15.12.20 (Differenzen – Divergences)

Ständerat/Conseil des Etats 16.12.20 (Differenzen – Divergences)

1. Voranschlag der Verwaltungseinheiten 1. Budget des unités administratives

Departement des Innern – Département de l'intérieur

318 Bundesamt für Sozialversicherungen

318 Office fédéral des assurances sociales

Antrag der Kommission

A231.0247 Kinderschutz/Kinderrechte

Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Proposition de la commission

A231.0247 Protection et droits de l'enfant

Adhérer à la décision du Conseil national

Hegglin Peter (M-CEB, ZG), für die Kommission: Wir sind in der ersten Differenzbereinigungsrunde. Nach den gestrigen Beschlüssen des Nationalrates verbleiben sieben Differenzen in drei Bundesbeschlüssen, wobei ich erwähnen möchte, dass drei davon die SBFI-Vorlagen – also die Beschlüsse der WBK – betreffen. Die Differenzen, die verbleiben, sind nicht so gewichtig. Ihre Finanzkommission hat gestern Abend die Differenzen besprochen und empfiehlt Ihnen bei zwei Differenzen, diese zu bereinigen.

Damit käme ich zur ersten Differenz bei der Position "Kinderschutz/Kinderrechte". Dort haben Sie sich in der ersten Runde mit 24 zu 19 Stimmen gegen eine Aufstockung entschieden. Sie haben damals daran festgehalten, dem Bundesrat zu folgen. Der Nationalrat hat dann in der Differenzbereinigung an seinem Beschluss festgehalten, und zwar mit 118 zu 72 Stimmen bei 1 Enthaltung. Ihre Finanzkommission hat dies gestern Abend beraten und beantragt Ihnen jetzt mit 8 zu 4 Stimmen ebenfalls, dem Nationalrat zu folgen, d. h., hier auf 2 Millionen aufzustocken und diese Differenz damit auszuräumen.

Angenommen – Adopté

Departement für Wirtschaft, Bildung und Forschung
Département de l'économie, de la formation et de la recherche

701 Generalsekretariat WBF
 701 Secrétariat général du DEFR

Antrag der Kommission

A231.0181 Finanzierungsbeitrag an ETH-Bereich
 Festhalten

Proposition de la commission

A231.0181 Contribution financière au domaine des EPF
 Maintenir

750 Staatssekretariat für Bildung, Forschung und Innovation
 750 Secrétariat d'Etat à la formation, à la recherche et à l'innovation

Antrag der Kommission

A231.0260 Innovations- und Projektbeiträge
 A231.0273 Forschungseinrichtungen von nationaler Bedeutung
 Festhalten

Proposition de la commission

A231.0260 Contributions liées à des innovations et à des projets
 A231.0273 Etablissements de recherche d'importance nationale
 Maintenir

Hegglin Peter (M-CEB, ZG), für die Kommission: Zum Eidgenössischen Departement für Wirtschaft, Bildung und Forschung: Dort gibt es drei Differenzen, jeweils eine bei den Positionen "Finanzierungsbeitrag an ETH-Bereich", "Innovations- und Projektbeiträge" und "Forschungseinrichtungen von nationaler Bedeutung". Die drei Differenzen hat unsere Kommission gestern nicht beraten, sondern ist eigentlich ohne grosse Diskussion unserem bisherigen Beschluss gefolgt. Die Kommission beantragt Ihnen, die Differenzen beizubehalten, bis die WBK sie bereinigt haben.

Angenommen – Adopté

Departement für Umwelt, Verkehr, Energie und Kommunikation

Département de l'environnement, des transports, de l'énergie et de la communication

810 Bundesamt für Umwelt
 810 Office fédéral de l'environnement

Antrag der Mehrheit

A236.0121 Umwelttechnologie
 V0307.00/A236.0121 Umwelttechnologie 2019–2023
 Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Antrag der Minderheit

(Knecht, Rieder, Stark, Würth)
 A236.0121 Umwelttechnologie
 V0307.00/A236.0121 Umwelttechnologie 2019–2023
 Festhalten

Proposition de la majorité

A236.0121 Technologies environnementales
 V0307.00/A236.0121 Technologie environnementale 2019–2023
 Adhérer à la décision du Conseil national

Proposition de la minorité

(Knecht, Rieder, Stark, Würth)
 A236.0121 Technologies environnementales
 V0307.00/A236.0121 Technologie environnementale 2019–2023
 Maintenir

Hegglin Peter (M-CEB, ZG), für die Kommission: Damit komme ich zum Bundesamt für Umwelt im Eidgenössischen Departement für Umwelt, Verkehr, Energie und Kommunikation, und zwar zur Position 810.A236.0121, "Umwelttechnologie 2019–2023". In der ersten Runde hat der Nationalrat mit 109 zu 82 Stimmen für eine Aufstockung auf 7 Millionen Franken votiert. In der ersten Beratung in unserem Rat haben Sie gegen eine Aufstockung gestimmt, und zwar mit 23 zu 19 Stimmen; dies entgegen dem Antrag Ihrer vorberatenden Finanzkommission. In der gestrigen Beratung sind wir dem Nationalrat gefolgt, weil der Nationalrat uns entgegengekommen ist. Er hat seine Aufstockung reduziert. Er ist auf den ursprünglichen Antrag Ihrer Finanzkommission eingeschwenkt und hat die Aufstockung auf 1 Million Franken festgelegt, was einem Betrag von 5,017 Millionen Franken entspricht. Ihre Kommission beantragt Ihnen mit 9 zu 4 Stimmen bei 0 Enthaltungen, diese Summe von 5,017 Millionen Franken festzulegen.

Knecht Hansjörg (V, AG): Ich bitte Sie, am Betrag von 4,017 Millionen Franken festzuhalten, dies aus folgenden Gründen: Die Finanzlage des Bundes ist ja bekanntlich sehr angespannt, wir haben grosse Herausforderungen. Deshalb sollten wir mit den Mitteln auch haushälterisch umgehen. Und warum sollten wir gerade in diesem Bereich haushälterisch mit den Mitteln umgehen? Wir haben unter anderem auch gehört, dass es überhaupt zu wenig qualitativ gute Projekte hat und dass die Mittel von 4,017 Millionen Franken absolut genügen.

Darum bitte ich Sie, hier festzuhalten.

Maurer Ueli, Bundesrat: Aus finanztechnischer Sicht ist der Antrag des Bundesrates und Ihrer Kommissionsminderheit richtig. Aus unserer Sicht braucht diese Position nicht mehr Geld. Ich würde Ihnen also empfehlen, beim Bundesrat zu bleiben. Wenn Sie davon abweichen, dann liegen dem taktische und nicht finanzpolitische Überlegungen zugrunde.

Abstimmung – Vote

Für den Antrag der Mehrheit ... 21 Stimmen
 Für den Antrag der Minderheit ... 19 Stimmen
 (0 Enthaltungen)

2. Bundesbeschluss la über den Voranschlag für das Jahr 2021

2. Arrêté fédéral la concernant le budget pour l'année 2021

Art. 7 Abs. 1 Bst. e

Antrag der Mehrheit
 Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Antrag der Minderheit

(Knecht, Rieder, Stark, Würth)
 Festhalten

Art. 7 al. 1 let. e

Proposition de la majorité
 Adhérer à la décision du Conseil national

Proposition de la minorité

(Knecht, Rieder, Stark, Würth)
 Maintenir

Angenommen gemäss Antrag der Mehrheit
Adopté selon la proposition de la majorité

4. Bundesbeschluss II über den Finanzplan für die Jahre 2022–2024

4. Arrêté fédéral II concernant le plan financier pour les années 2022–2024

Art. 2

Antrag der Mehrheit

Bst. a, d

Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Bst. b, c

Festhalten

Antrag der Minderheit

(Carobbio Guscetti, Ettlin Erich, Herzog Eva, Thorens Goumaz, Zanetti Roberto)

Bst. b

Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Antrag der Minderheit

(Knecht, Rieder, Stark, Würth)

Bst. d

Festhalten

Art. 2

Proposition de la majorité

Let. a, d

Adhérer à la décision du Conseil national

Let. b, c

Maintenir

Proposition de la minorité

(Carobbio Guscetti, Ettlin Erich, Herzog Eva, Thorens Goumaz, Zanetti Roberto)

Let. b

Adhérer à la décision du Conseil national

Proposition de la minorité

(Knecht, Rieder, Stark, Würth)

Let. d

Maintenir

Hegglin Peter (M-CEB, ZG), für die Kommission: Zu Buchstabe a: Dies wurde ebenfalls mit Ihrem anfänglichen Entscheid bei den Kinderrechten und beim Kinderschutz entschieden. Dieser Entscheid hat sich auch auf den Bundesbeschluss II bezogen.

Carobbio Guscetti Marina (S, TI): Wir diskutieren hier über den Finanzplan und darüber, ob wir die finanziellen Mittel für die Teilnahme der Schweiz an den europäischen Erasmus-Programmen einsetzen sollen. Wie beim Horizon-Paket sind die gesetzlichen Grundlagen für die Beteiligung an Erasmus plus vorhanden. Die Bundesversammlung hat schon mehrmals gesagt, dass sie die Vollasoziiierung an Erasmus plus anstrebt. Ich erinnere auch daran, dass 2017 von der Bundesversammlung die Motion 17.3630 in diesem Sinne gutgeheissen wurde.

Es geht hier jetzt darum, ob wir diese Mittel schon im Finanzplan eingeben wollen. Es sind Beträge, die im Finanzplan ein weiteres Zeichen für den Parlamentsauftrag setzen, einen Parlamentsauftrag, der inzwischen auch von den kantonalen Erziehungsdirektoren unterstützt wird. Es gibt eine Erklärung der Erziehungsdirektoren, die eben sagt, dass diese Teilnahme angestrebt wird. Man muss also die nötigen Schritte machen, um das zu erreichen.

Der Betrag ist eine Planungsgrösse, er ist also noch nicht definitiv. Aber es ist wichtig, dass wir zeigen, dass wir in diese Richtung gehen wollen. Es ist auch wichtig für die Verhandlungen.

Für die Periode 2014–2020 hatte die Schweiz für das Angebot für die Vollasoziiierung 684 Millionen Franken vorgesehen. Jetzt ist es ein wenig mehr, weil wir wissen, dass das Programm grösser geworden ist. In unserem Minderheitsantrag, der dem Beschluss des Nationalrates entspricht, sehen

wir eine graduelle Steigerung der Betriebskosten im Finanzplan vor. Das hat der Nationalrat mehrheitlich und klar beschlossen. Deshalb beantrage ich hier auch, dem Nationalrat zu folgen.

Es ist sehr wichtig, dass wir auch im Finanzplan für den Austausch und die Mobilität in unserem Bildungssystem klare Signale setzen. Erasmus plus ist sehr wichtig für die Jugendlichen und den Schweizer Bildungsstandort.

Ich beantrage mit meiner Minderheit, dem Nationalrat zu folgen und diese Planungsgrössen in den Finanzplan aufzunehmen.

Hegglin Peter (M-CEB, ZG), für die Kommission: Die Minderheitssprecherin hat es vorhin richtig ausgeführt; wir haben in der ersten Runde keine Abstimmung durchgeführt und sind dem Bundesrat gefolgt. Der Nationalrat hat an seinem Beschluss festgehalten. Es geht um das Programm Erasmus 2021–2027. Die Mehrheit geht davon aus, dass die Schweiz sich wieder an diesem Programm beteiligen wird. Die Finanzbeschlüsse, die Anträge des Bundesrates zu diesem Programm, sind aber noch ausstehend. Aus diesem Grund möchte die Mehrheit Ihrer Finanzkommission den Betrag für das Programm nicht in den Finanzplan aufnehmen. Wenn der Bundesrat dann aber mit der entsprechenden Botschaft kommt, wird die Kommission sicher Bereitschaft signalisieren, darüber zu befinden oder dann eben die Beträge aufzunehmen.

Ich empfehle Ihnen namens der Mehrheit der Kommission – der Entscheid fiel mit 8 zu 5 Stimmen –, an Ihrem bisherigen Beschluss festzuhalten und diese Beträge nicht in den Finanzplan zu schreiben.

Würth Benedikt (M-CEB, SG): Ich bitte Sie ebenfalls, der Mehrheit zu folgen, und möchte zwei Punkte ergänzen. Der Berichterstatter hat erwähnt, dass diese Botschaft demnächst kommt. Wir haben hier in diesem Saal damals, als wir das Bundesgesetz über die internationale Zusammenarbeit und Mobilität in der Bildung beraten haben, mit dem zuständigen Bundesrat Parmelin auch darüber diskutiert, welche Erwartung wir an diese Botschaft haben. Bundesrat Parmelin hat klar zum Ausdruck gebracht und klar bestätigt, dass im Rahmen dieser Botschaft beide Wege und auch die Kosten-Nutzen-Überlegungen zu beiden Wegen, nämlich zum Schweizer Weg und zum Erasmus-Weg, dargestellt werden. Vor diesem Hintergrund kann man dann in voller Kenntnis der Umstände entscheiden, welcher Weg aus Kosten-Nutzen-Überlegungen besser ist.

Es ist darum sachgerecht, hier dem Bundesrat zu folgen und noch keine faktischen Vorentscheidungen zu treffen.

Maurer Ueli, Bundesrat: Ich bitte Sie ebenfalls, dem Bundesrat zu folgen und an Ihrem Beschluss festzuhalten. Sie stellen ja aufgrund der Fahne fest, dass der Bundesrat Ihnen zu dieser Position gar keinen Antrag gestellt hat; der Antrag wurde dann in den Verhandlungen des Nationalrates konstruiert.

Wo stehen wir mit diesem Geschäft? Der Bundesrat wird noch im Dezember die Eckwerte für die Verhandlungen festlegen. Es ist also auch diesbezüglich noch gar kein Beschluss gefasst. Man hat das diskutiert, und im Dezember wird der Bundesrat voraussichtlich die Eckwerte festlegen. Dann folgen die Gespräche, und aufgrund dieser Gespräche werden wir Ihnen eine Botschaft und die entsprechenden Kreditbegehren unterbreiten. Ich bitte Sie, hier auch den Prozess im Bundesrat zu berücksichtigen und zu respektieren, weil es wahrscheinlich in diese Richtung geht; das wissen wir ja alle. Aber es wäre richtig und korrekt, wenn der Bundesrat zuerst etwas festlegt, dann die Verhandlungen führt und Ihnen dann Vorschläge macht. Dann haben Sie auch eine konkrete Grundlage, um darüber zu diskutieren.

Das alles spricht dafür, dass Sie hier nicht vorpreschen und an Ihrem letztmaligen Beschluss festhalten und damit dem Bundesrat folgen.

Hegglin Peter (M-CEB, ZG), für die Kommission: Wir kommen noch zur letzten Differenz, zu Buchstabe c. Dieser Punkt ist im ersten Durchgang im Nationalrat gar nicht behandelt

worden. Der Ständerat hat dann mit 23 zu 19 Stimmen beschlossen, diese Beträge in den Finanzplan zu schreiben. Bei den Beratungen in der Finanzkommission des Nationalrates ist dann offenbar keine grosse Diskussion erfolgt, es ist dann einstimmig abgelehnt worden. Im Nationalrat, im Plenum, ist zu diesem Thema auch keine Abstimmung erfolgt. Ihre Kommission hat das Geschäft beraten. Sie hat beschlossen, am ursprünglichen Beschluss festzuhalten. Sie empfiehlt Ihnen mit 7 zu 2 Stimmen bei 4 Enthaltungen, die Beträge weiterhin in den Finanzplan zu schreiben und demzufolge diese Aufstockung vorzunehmen.

Bst. b – Let. b

Abstimmung – Vote

Für den Antrag der Mehrheit ... 25 Stimmen
Für den Antrag der Minderheit ... 17 Stimmen
(0 Enthaltungen)

Bst. d – Let. d

Angenommen gemäss Antrag der Mehrheit
Adopté selon la proposition de la majorité

Übrige Bestimmungen angenommen
Les autres dispositions sont adoptées

20.051

Elektronische Verfahren im Steuerbereich.

Bundesgesetz

Procédures électroniques en matière d'impôts. Loi fédérale

Zweitrat – Deuxième Conseil

Nationalrat/Conseil national 21.09.20 (Erstrat – Premier Conseil)
Ständerat/Conseil des Etats 10.12.20 (Zweitrat – Deuxième Conseil)

Ettlin Erich (M-CEB, OW), für die Kommission: Unser Kollege Schmid hat mit seiner Motion 17.3371 gefordert, dass im Bundesgesetz über die direkte Bundessteuer, im Bundesgesetz über die Harmonisierung der direkten Steuern der Kantone und Gemeinden und im Verrechnungssteuergesetz bei elektronischer Einreichung der Steuererklärung sowie bei Antrag auf Rückerstattung der Verrechnungssteuer das Erfordernis der Unterschrift aufgehoben wird. Damit hat er etwas ausgelöst, nämlich das Bundesgesetz über elektronische Verfahren im Steuerbereich, das wir jetzt vor uns haben und beraten werden.

Der Bundesrat hat dies, wie gesagt, zum Anlass genommen, eine relativ umfassende Vorlage zu unterbreiten. Die Umsetzung betrifft verschiedene Steuergesetze und beinhaltet die Zielsetzung, dass alle Daten bei der Eidgenössischen Steuerverwaltung online eingereicht beziehungsweise ausgetauscht werden können. Der Online-Kanal soll der Standard werden und medienbruchfrei sein. Eine Anmerkung hierzu: Die Mehrwertsteueranmeldungen werden praktisch zu 100 Prozent online eingereicht. Rund 190 000 Unternehmen oder etwa 50 Prozent reichen ihre Mehrwertsteuerberechnung über das Online-Portal ESTV Suisse Tax ein. Für eine umfassende Umstellung sind die rechtlichen Voraussetzungen zu schaffen. Was sind die wichtigsten Änderungen des Gesetzes gegenüber den heutigen Lösungen?

Eine vollständige elektronische Einreichung der Steuererklärung und weiterer Eingaben soll gefördert werden. In elektronischen Verfahren sollen die Authentizität und Integrität

der übermittelten Daten sichergestellt werden. Ist eine Unterzeichnung der Eingaben gesetzlich vorgesehen, so kann die zuständige Behörde bei elektronischer Einreichung von Eingaben anstelle der Unterzeichnung die Möglichkeit einer elektronischen Bestätigung der Angaben durch die steuerpflichtige oder antragstellende Person vorsehen.

Bei den Steuern, die von der Eidgenössischen Steuerverwaltung erhoben werden, sowie beim internationalen Informationsaustausch in Steuersachen ist vorgesehen, dass der Bundesrat die elektronische Durchführung von Verfahren vorschreiben kann. Im Verrechnungssteuergesetz wird bei der Meldung von Versicherungsleistungen an die Eidgenössische Steuerverwaltung die systematische Verwendung der AHV-Nummer vorgesehen. Für die Bundessteuern erhält der Bundesrat die Kompetenz, die steuerpflichtigen Personen zu verpflichten, elektronisch mit der Eidgenössischen Steuerverwaltung zu verkehren. Im StHG wird vorgesehen, dass die Kantone das kantonale Recht in der Regel innerhalb von zwei Jahren an die neuen Bestimmungen des StHG anpassen müssen.

In den Kantonen ist die elektronische Einreichung der Steuererklärungen mehrheitlich möglich. Es gibt aber einige wenige Kantone – auf Nachfrage hat uns die Verwaltung gesagt, es wären deren zwei –, die noch keine elektronische Einreichung anbieten. Das ist denn auch ein Hauptpunkt der Diskussionen: Kann und soll man die Kantone zwingen? Soll der Bund den Lead haben und die elektronischen Verfahren vortreiben? Das war in der Vernehmlassung und im Nationalrat umstritten. Der Bundesrat hält es aber für sinnvoll, dass der Bund verantwortlich ist. Neu soll daher Artikel 72 StHG für alle Anpassungen der kantonalen Gesetzgebung vereinheitlicht und damit vereinfacht werden.

Wichtig ist, dass ein möglichst einheitliches Datenformat vorhanden ist und verwendet wird, damit nicht verschiedene Schnittstellen bestehen. Das ist aus Sicht der Anwender, vor allem derjenigen, die in verschiedenen Kantonen steuerpflichtig sind, wichtig. Die elektronischen Verfahren bei Bund und Kantonen müssen folglich so ausgestaltet sein, dass sich die steuerpflichtige Person mit der E-ID, also mit der elektronischen Identität, ausweisen kann. Gegen das betreffende Gesetz ist bekanntlich das Referendum ergriffen worden.

Ist im DBG die Unterzeichnung der Eingabe vorgeschrieben, so kann die kantonale Behörde bei der elektronischen Einreichung von Eingaben anstelle der Unterzeichnung die elektronische Bestätigung der Angaben durch die steuerpflichtige Person vorsehen. Das ist in Artikel 104a Absatz 2 des Entwurfs so geregelt. Umstritten war, wie fast immer, die Verwendung der AHV-Nummer. Wir kommen bei den einzelnen Bestimmungen dazu.

In Ihrer Kommission war das Eintreten unbestritten. Der Nationalrat hat den Entwurf in der Gesamtabstimmung am Schluss mit 148 zu 45 Stimmen angenommen. In diesem Sinne würde ich später auf die Differenzen eingehen und beende meinen Bericht zum Eintreten.

Maurer Ueli, Bundesrat: Es ist eigentlich weitgehend eine technische Vorlage, die wir Ihnen hier unterbreiten. Sie geht zurück auf eine Motion Schmid Martin 17.3371, die das elektronische Verfahren gefordert hat, das heisst den Verzicht auf eine persönliche Unterschrift, indem diese auch elektronisch erfolgen kann. Das ist eine wesentliche Vereinfachung und liegt absolut im Zeichen der Zeit, oder vielleicht liegt sie schon wieder etwas hinter dem aktuellen Zeitraster, wenn man die Entwicklung betrachtet. Aus unserer Sicht ist es richtig und wichtig, dass wir das machen.

Es geht eigentlich darum, die Digitalisierung zwischen Bürger und Verwaltung weiterzuentwickeln – oder hier im Steuerbereich, besser gesagt, zwischen den juristischen Personen und der Verwaltung. Es geht um den Ersatz der Unterschrift. Betroffen sind im elektronischen Verfahren insbesondere juristische Personen. Natürliche Personen sind dann betroffen, wenn sie ein Geschäft betreiben. Vorgesehen ist, dass wir diesen Digitalisierungsschritt einführen.

Ab einem gewissen Zeitpunkt, wenn es vielleicht noch etwa 10 Prozent sind, die mit der Papierform arbeiten, sehen wir im Gesetz vor, eine Verpflichtung zur elektronischen Durchfüh-

rung von Verfahren einführen zu können. Das stiess im Nationalrat auf Widerstand. Es gibt eine entsprechende Differenz zum Entwurf des Bundesrates. Wir sind der Meinung, dass wir das Gesetz vorausschauend für die nächsten Jahre machen. Irgendwann wird der Zeitpunkt für diese Verpflichtung kommen, und der Bundesrat wird Augenmass genug haben, um die KMU nicht zu überfordern, sondern diese Verpflichtung dann zu erlassen, wenn die Voraussetzungen gegeben sind. Gerade jetzt in der Covid-Phase hat das elektronische Verfahren sehr stark zugenommen. Es liegt also im Trend der Zeit, dass wir das einmal entsprechend vorschreiben können. Die elektronische Unterschrift, das elektronische Verfahren löst eine ganze Reihe von Gesetzesänderungen aus: im Mehrwertsteuergesetz, im Verrechnungssteuergesetz, im Steuerharmonisierungsgesetz usw. Daher scheint die Vorlage relativ komplex zu sein. Aber es geht eigentlich immer nur um diesen Punkt.

Als Differenz ausgewiesen ist noch das Erfordernis einheitlicher Datenformate – das werden wir diskutieren. Wir haben das nicht beantragt. Denn wir versuchen seit Jahren und Jahrzehnten, die Kantone zu einheitlichen Formularen zu bewegen. Das ist einfach nicht möglich. Die Kantone haben unterschiedliche Verfahren. Der Nationalrat hat sich auf einheitliche Datenformate geeinigt, und auch der Antrag Ihrer Kommission sieht das vor. Doch das geht zu weit. Denn unterschiedliche Verfahren haben auch nicht überall die ganz gleichen Datenformate. Aber wir werden selbstverständlich versuchen, das entsprechend voranzutreiben.

Ein weiteres Thema in dieser Vorlage ist die Verwendung der AHV-Nummer bei der Meldung von Versicherungsleistungen. Wenn eine Versicherung ausbezahlt wird, soll die entsprechende Meldung mit der AHV-Nummer ergänzt werden können, damit die Leistung klar zugeordnet werden kann. Es geht nur um diese Versicherungsleistungen. Es ist halt nun einmal so: Es gibt mehrere Menschen mit dem Namen Hans Müller in der Schweiz. Wenn wir auch noch die AHV-Nummer kennen, wird die Meldung richtig zugeordnet. Auch bei der Verrechnungssteuer wird die AHV-Nummer systematisch verwendet, auch hier gehen wir entsprechend vor.

Eine weitere Differenz zum Nationalrat betrifft die Anpassungen im Steuerharmonisierungsgesetz. Der Nationalrat fordert, dass die Kantone verpflichtet werden können, ein elektronisches Verfahren anzubieten. Wir möchten das nicht in diesem Gesetz vorsehen, sondern das den Kantonen überlassen. Es geht dort ohnehin in diese Richtung. Aber wir wollen diese relativ einfache Vorlage nicht auch noch mit vielen zusätzlichen Aspekten überladen, sondern einfach versuchen, dieses elektronische Verfahren im Steuerbereich so zu gestalten, dass es auch angewendet werden kann. Insbesondere sind wie gesagt juristische Personen betroffen. Es ist ein Prozess. Irgendwann möchten wir dann sagen: Jetzt ist es so, jetzt können wir das elektronische Verfahren vorschreiben. Aber wir möchten die Vorlage nicht noch mit allen möglichen weiteren Aspekten überladen.

Ich bitte Sie, auf diese Vorlage einzutreten und ihr zuzustimmen. Es ist eine wesentliche Vereinfachung, die wir damit einleiten, ohne dass wir einen allzu grossen Zwang ausüben. Wir nehmen vielmehr einfach die laufende technologische Entwicklung auf.

Eintreten wird ohne Gegenantrag beschlossen

L'entrée en matière est décidée sans opposition

Bundesgesetz über elektronische Verfahren im Steuerbereich

Loi fédérale sur les procédures électroniques en matière d'impôts

Detailberatung – Discussion par article

Titel und Ingress; Ziff. I Einleitung; Ziff. 1 Ersatz eines Ausdrucks; Art. 31; Gliederungstitel vor Art. 41a

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Titre et préambule, ch. I introduction; ch. 1 remplacement d'une expression; art. 31; titre précédant l'art. 41a

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil national

Angenommen – Adopté

Ziff. 1 Art. 41a

Antrag der Kommission

Abs. 1

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Abs. 2, 3

Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Ch. 1 art. 41a

Proposition de la commission

Al. 1

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Al. 2, 3

Adhérer à la décision du Conseil national

Ettlin Erich (M-CEB, OW), für die Kommission: Ich muss insgesamt vier Differenzen zum Nationalrat erläutern. Da das Gesetz verschiedene Steuergesetze anpasst, wiederholen sich bei einzelnen Bestimmungen meine Äusserungen. Bei Artikel 41a sehen Sie, welche Artikel davon betroffen sind.

Gemäss Artikel 41a kann der Bundesrat die elektronische Durchführung von Verfahren vorschreiben. Das ist hier der umstrittene Punkt. Die Diskussion drehte sich sowohl im Nationalrat wie auch in der Kommission darum, dass die Verwaltung zu früh auf das obligatorische elektronische Verfahren umstellen könnte und damit auch die Anwender zwingen würde, auf diese elektronische Plattform zu wechseln. Deshalb möchte der Nationalrat die Bestimmung streichen und dem Bundesrat diese Möglichkeit nicht geben.

Es soll berücksichtigt werden, so der Nationalrat, dass es nach wie vor KMU beziehungsweise Unternehmer und Personen gibt, die bei dieser Entwicklung nicht ganz mithalten können und nach wie vor mit Papier arbeiten. Wir sprechen hier vor allem von KMU-Unternehmern und weniger von Privatpersonen. Die Mehrheit des Nationalrates möchte es weiterhin den Steuerpflichtigen selber überlassen, wie sie ihre Abrechnung machen wollen.

Es wurde auch zu bedenken gegeben, dass kleinere Stiftungen und Vereine betroffen sein könnten. Dem wurde entgegnet, dass die Bestimmung ja nicht bedeutet, dass der Bundesrat das elektronische Verfahren sofort einführe. Wenn man diese Bestimmung streiche, werde, so die Befürchtung, nichts passieren. Zudem geht es hier vor allem um juristische Personen und deren Treuhänder. Es ist also müssig, das übliche Bild der alten Leute zu bemühen, die keine Internetverbindung haben oder elektronisch nichts machen, was ja auch nicht immer stimmt. Es geht wirklich um jene Personengruppen, die eigentlich über das benötigte Know-how und die Infrastruktur verfügen müssten. Begründet wird auch, dass man den Artikel braucht, um einen gewissen Druck darauf ausüben zu können, dass auch umgestellt wird.

Wir haben in der Kommission die Frage nach der Anzahl Betroffener und der Struktur der betroffenen Kreise gestellt. Die Frage konnte so nicht detailliert beantwortet werden, aber wir können davon ausgehen, dass es doch mehrheitlich professionelle Personengruppen sind, die betroffen sind. Bundesrat und Verwaltung betonten denn auch, dass der Bundesrat hier Flexibilität erhält, damit er reagieren kann, wenn die Zeit dafür reif ist. Im zweiten Satz von Absatz 1 steht ausdrücklich: "Dabei regelt er die Modalitäten der Durchführung." Das gibt dem Bundesrat den notwendigen Spielraum. Dieser versicherte, dass er sicher nicht übertreiben und das Elektronische nicht zu früh einführen würde.

Der Nationalrat votierte mit 111 zu 81 Stimmen für Streichen dieses Artikels. Ihre Kommission empfiehlt Ihnen mit 12 zu 1 Stimmen, die Bundesratsversion zu übernehmen.

Hefti Thomas (RL, GL): Wie eben ausgeführt wurde, hat der Nationalrat den vom Bundesrat und nun auch von Ihrer

Kommission beantragten Artikel 41a und damit auch ähnliche Bestimmungen in anderen Gesetzen aus dem Entwurf gestrichen. In der Kommission gab es von mir als Ersatzperson einen Antrag, dem Nationalrat zu folgen. Mein Antrag erzielte aber nur eine Stimme, was mich dazu bewog, keinen Minderheitsantrag einzureichen. Ich wurde aus der Mitte der Kommission aber ermuntert, mich im Plenum zu äussern.

Im Entwurf steht: "Der Bundesrat kann die elektronische Durchführung von Verfahren nach diesem Gesetz vorschreiben" – ja, er kann und er wird. Der Bundesrat kann im Jahr 2022 beschliessen, dass ab 2024 nur noch das elektronische Verfahren gilt. Es gibt aber noch viele Personen älterer Generationen, welche die Steuererklärung gerne selber, jedoch noch nicht elektronisch ausfüllen. Sie möchten dies auch weiterhin selber so tun. Und bei vielen dieser Personen handelt es sich durchaus um gute Steuerzahler, auch bei der direkten Bundessteuer. Diese Personen werden selbstverständlich mit der Zeit aussterben. Solange sie aber da sind – und sie sind, wie gesagt, oft auch gute Steuerzahler –, ist ihnen etwas Rücksicht geschuldet. Wir nehmen deren Steuern ja auch gerne ein. Ähnliches gilt für zahlreiche, vor allem kleinere Vereine und Stiftungen, welche steuerpflichtig sind. Deren Wirken wird umgestellt und in vielen Fällen kompliziert. Denn Bürokratie gibt es ja nicht nur bei Verwendung von Papier. Bürokratisches kann auch digital verordnet werden.

Der Bundesrat hat dazu ausgeführt, er werde nicht mit der Brechstange vorgehen. Das sagt er jetzt, zum Zeitpunkt der Beratung, und ich hoffe, das auch nochmals zu hören. Erwartet werden müsste aber eigentlich eine bundesrätliche Umsetzungsverordnung, welche Übergangsfristen sowie einfache und spezielle Ausnahmen für die Kategorie der älteren Menschen vorsieht. Da es zu einer Differenzbereinigung kommen wird, möchte ich zuhänden des Nationalrates anregen und im Amtlichen Bulletin festhalten, dass es allenfalls sinnvoll sein könnte, gewisse Übergangsbestimmungen ins Gesetz aufzunehmen, die vorsehen, dass der Bundesrat Übergangsfristen erlassen muss und dass er in bestimmten Fällen auch Ausnahmen machen kann.

Maurer Ueli, Bundesrat: Ich würde gerne etwas dazu sagen, weil es ein wichtiger Punkt in der Diskussion war.

Schon wenn wir die aufgeführten Gesetze sehen, die im Zusammenhang mit dem elektronischen Verfahren stehen, wird ersichtlich, dass wir insbesondere von juristischen Personen sprechen. Natürliche Personen sind in ihrem Geschäftsbereich betroffen, wenn sie ein Unternehmen führen, zum Beispiel als Selbstständigerwerbende; aber auch Vereine und Stiftungen sind betroffen.

Der Staat ist wie oft im Dilemma: Einerseits besteht die Forderung der Öffentlichkeit, des Parlamentes, Prozesse effizient, ressourcenschonend, mit wenig Personal zu gestalten, und andererseits soll der Staat gleichzeitig ebenfalls auf alle Besonderheiten Rücksicht nehmen. Wir schlagen hier einen Weg vor, der beiden Forderungen gerecht wird. Wir sagen, wir können das. Wir haben auch in der Kommission gesagt, und ich kann es hier wiederholen, wir würden das dann einmal anordnen, wenn noch eine verschwindende Minderheit mit Papier abrechnet. Und auch dann wären wir in der Lage, solche Abrechnungen vorübergehend noch entgegenzunehmen.

Aber eigentlich ist es klar, in welche Richtung wir gehen wollen. Wir möchten effiziente Verfahren, wir möchten das Ganze entsprechend auch so durchführen. Denn wir brauchen ja auch Steuerfranken, um das Ganze zu handhaben. Je effizienter wir arbeiten, desto günstiger wird das. Aber es ist klar: Wir haben dieses Dilemma, nicht nur in Steuerfragen, sondern auch in anderen Bereichen. Wir haben es nicht nur bezüglich älterer Leute; bei diesen stelle ich immer mehr eher eine gewisse Begeisterung für elektronische Verfahren fest. Wir werden das mit Vernunft handhaben, und wenn wir etwas ändern würden, gäbe es entsprechende Übergangsfristen. Wir würden uns also in diesem Dilemma – effiziente Prozesse und Einsparen von Ressourcen einerseits, Rücksichtnahme auf die Anliegen einer breiten Bevölkerung andererseits – entsprechend bewegen.

Ich würde Sie aber trotzdem bitten, uns diese Kompetenz zu geben. Denn dieses Gesetz machen wir ja nicht für heute und für nächstes Jahr, sondern es soll wieder für einige Jahre oder Jahrzehnte Bestand haben. Deshalb sollte diese Kompetenz darin eingeschlossen sein. Wenn wir diesen Weg so beschreiten, wird es bei der Umsetzung keine Probleme geben.

Ich bitte Sie also, dem Entwurf des Bundesrates zuzustimmen. Das Anliegen von Herrn Hefti werden wir in der Praxis mit Sicherheit berücksichtigen.

Angenommen – Adopté

Ziff. 2 Art. 61 Abs. 2 Bst. b; 65 Titel

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Ch. 2 art. 61 al. 2 let. b; 65 titre

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil national

Angenommen – Adopté

Ziff. 2 Art. 65a

Antrag der Kommission

Abs. 1

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Abs. 2, 3

Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Ch. 2 art. 65a

Proposition de la commission

Al. 1

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Al. 2, 3

Adhérer à la décision du Conseil national

Angenommen – Adopté

Ziff. 2 Art. 81 Abs. 1; 85; Ziff. 3 Gliederungstitel vor Art. 104

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Ch. 2 art. 81 al. 1; 85; ch. 3 titre précédant l'art. 104

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil national

Angenommen – Adopté

Ziff. 3 Art. 104a

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Ch. 3 art. 104a

Proposition de la commission

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Ettlin Erich (M-CEB, OW), für die Kommission: Das ist die zweite Differenz, die dann mehrere Artikel in verschiedenen Gesetzen betrifft. Hier geht es eigentlich um die Aufgaben der Kantone.

Im Gegensatz zu Artikel 41a, den wir vorhin behandelt haben und zu dem ich Bericht erstattet habe, will der Nationalrat hier weiter gehen als der Bundesrat. Hier geht es darum, ob man die Kantone etwas mehr in die Pflicht nehmen möchte oder ihnen nur die Möglichkeit zur kompletten elektronischen Eingabe geben soll. Der Nationalrat sah bei einer unverbindlichen Vorgabe das Risiko, dass gewisse Kantone nichts unternehmen. Die Kantone sollen somit das elektronische Verfahren anbieten müssen, ohne es für obligatorisch zu erklären. Der Beschluss des Nationalrates statuiert deshalb mit der Formulierung "Die Kantone sehen [...] vor", dass sich die Kantone verbindlicher zu dieser Umstellung bekennen. Das hat er mit 139 zu 54 Stimmen doch relativ klar so gesehen.

Das wirkt allerdings etwas widersprüchlich. Wie gesagt, sind es gemäss Verwaltung momentan noch zwei Kantone, die kein elektronisches Verfahren anbieten. Die Finanzdirektorenkonferenz bittet denn auch den Ständerat ausdrücklich, hier für die Fassung des Bundesrates zu stimmen. Mit der Version des Bundesrates wird nichts verhindert, sondern der Weg der Kantone wird unterstützt. Es ist davon auszugehen, dass die elektronischen Verfahren mit unterschiedlicher Geschwindigkeit in den Kantonen ohnehin eingeführt werden. Die fehlenden zwei Kantone würden denn auch ab 2021 ein elektronisches Verfahren einführen, hat man uns gesagt. Die Kommission empfiehlt Ihnen einstimmig, dem Bundesrat zu folgen.

Angenommen – Adopté

Ziff. 3 Art. 104b; 124 Abs. 1–3

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Ch. 3 art. 104b; 124 al. 1–3

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil national

Angenommen – Adopté

Ziff. 4 Art. 38a

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Ch. 4 art. 38a

Proposition de la commission

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Ziff. 4 Art. 71 Abs. 3

Antrag der Kommission

... für die ganze Schweiz einheitliche Datenformate verwendet. Der Bundesrat bestimmt die hierzu anzuwendenden Datenformate in Zusammenarbeit mit den Kantonen.

Ch. 4 art. 71 al. 3

Proposition de la commission

... sont établies dans des formats de données uniformes dans toute la Suisse. Le Conseil fédéral définit les formats de données à utiliser en collaboration avec les cantons.

Ettlin Erich (M-CEB, OW), für die Kommission: Hier wäre die dritte Differenz, die massgeblich ist und vermutlich auch eine Schlüsselbestimmung dieses Gesetzes darstellt.

Im geltenden Recht – wir befinden uns hier im Steuerharmonisierungsgesetz (StHG) – wurde ursprünglich eingefügt, dass für die Steuererklärungen und die dazugehörigen Beilagen für die ganze Schweiz einheitliche Formulare verwendet werden. Das war die Idee Ende der Neunzigerjahre, als man noch im Papierdenken verharnte und den Wunsch hatte, dass man die Steuerdeklaration formell so harmonisiert, dass sich die Steuererklärungen in der Schweiz nur noch durch die Wappen auf der Titelseite unterscheiden. Das blieb – der Bundesrat hat es gesagt – Wunschdenken, das hat man nicht erreicht.

Der Bundesrat schlägt denn auch vor, ganz auf Artikel 71 Absatz 3 zu verzichten. Mit der Einführung von elektronischen Verfahren würden Papierformulare zunehmend obsolet, so steht es in der Botschaft. Die Steuerkonferenz befürwortet die Aufhebung ebenfalls. Aus der Privatwirtschaft, insbesondere der Steuerberatungsbranche, gab es allerdings Widerstand. Auch der Nationalrat wollte Absatz 3 nicht aufheben, sondern anpassen. Eine Vereinheitlichung der Formulare und Datenformate solle erreicht werden – es geht also nicht nur um Formulare, sondern neu auch um Datenformate –; dies trage wesentlich zu einer Effizienzsteigerung bei den Steuerdeklarationen bei und führe zu einer Vereinfachung für die Steuerpflichtigen wie auch für die Berater.

Mit 139 zu 53 Stimmen statuierte der Nationalrat eine abweichende Formulierung zum bestehenden Artikel 71 Absatz 3 StHG: "Für die Steuererklärung und die dazugehörigen Beilagen werden für die Schweiz einheitliche Formulare und Datenformate verwendet werden." Sic! Die Formulierung ist also auch sprachlich nicht ganz geglückt. Die Kantone stören sich an dieser Formulierung, da weiterhin einheitliche Formulare erwähnt werden. Das sei nicht realistisch, man denke doch nur an die verschiedenen Abzüge und Eigenheiten, die es weiterhin gebe.

Die Kantone haben deshalb auch einen Vorschlag gemacht, der aber den Begriff "Steuererklärungen" nicht mehr enthielt. Deshalb wurde – auch in Abstimmung mit einzelnen Kantonen – Ihrer Kommission ein Kompromissvorschlag unterbreitet, der dann auch einstimmig angenommen wurde. Das ist die vorliegende Fassung Ihrer Kommission. Zudem wurde ergänzt, dass der Bundesrat in Zusammenarbeit mit den Kantonen agiert. Damit ist auch der Befürchtung der Kantone, dass der Bund ohne Rücksicht auf sie agiert, Rechnung getragen. Eine Diskussion entstand bezüglich des Begriffs der Datenformate; der Herr Bundesrat hat es auch erwähnt. Das ist kein bestehender oder klarer Begriff, das ist uns bewusst. Er umfasst jedoch nach allgemeinem Verständnis die Form, in der Daten übermittelt werden, sodass die Systeme kompatibel sind. Damit sind auch die Belege, zum Beispiel der Lohnausweis, sowie die Daten gemeint.

Es besteht weiterhin eine Differenz zum Nationalrat, der seine Formulierung, denke ich, sprachlich sowieso anpassen muss. Ihre Kommission empfiehlt Ihnen einstimmig, hier der Kommissionslösung in Artikel 71 Absatz 3 zuzustimmen.

Maurer Ueli, Bundesrat: Der Bundesrat hat ja beantragt, gar nichts mehr zu regeln, nachdem wir es während Jahrzehnten nicht geschafft haben, das Verfahren der Kantone zu vereinheitlichen. Zu Ihrer Formulierung möchte ich noch sagen: Erwarten Sie dann nicht, dass wirklich jedes letzte Formular ganz genau gleich aussieht. Denn es gibt trotz aller Vereinheitlichung noch kantonale Besonderheiten. Unter dem Zusatz "in Zusammenarbeit mit den Kantonen" würden wir verstehen, dass wir dort die Finger davon lassen sollen, wo es einfach nicht geht. Es soll also überall dort, wo es Sinn macht, einheitliche Datenformate geben, aber es wird einige Ausnahmen geben.

Angenommen – Adopté

Ziff. 4 Art. 72 Abs. 1, 2; 72a-72s; 72u-72w; 72y; 72z

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Ch. 4 art. 72 al. 1, 2; 72a-72s; 72u-72w; 72y; 72z

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil national

Angenommen – Adopté

Ziff. 5 Art. 34a

Antrag der Kommission

Abs. 1

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Abs. 2, 3

Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Ch. 5 art. 34a

Proposition de la commission

Al. 1

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Al. 2, 3

Adhérer à la décision du Conseil national

Angenommen – Adopté

Ziff. 5 Art. 35a

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Ch. 5 art. 35a*Proposition de la commission*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Angenommen – Adopté***Ziff. 5 Art. 36a Abs. 2***Antrag der Kommission*

Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Ch. 5 art. 36a al. 2*Proposition de la commission*

Adhérer à la décision du Conseil national

Ettlin Erich (M-CEB, OW), für die Kommission: Hier geht es um die Verwendung der AHV-Nummer. Es gab im Nationalrat eine entsprechende Diskussion. Die Mehrheit folgte jedoch dem Bundesrat, auch hier mit 139 zu 53 Stimmen. Dies empfiehlt Ihnen auch Ihre Kommission – ohne Diskussion und einstimmig. Das war die letzte Differenz.

Wenn ich am Sprechen bin, würde ich gerne noch etwas anfügen, zu dem mir als Berichterstatter aufgetragen wurde, ich solle es doch noch erwähnen. Wir haben die Diskussion ausführlich geführt und sprachen auch über die Digitalisierung sowie darüber, dass diese auch kritisch betrachtet werden könne, weil dadurch vielfach Arbeit bei der Verwaltung reduziert und auf die Bürger übertragen werde. Die Motion Schmid Martin 17.3371 wollte die Bürger aber eigentlich entlasten. Gleichzeitig seien auch die Zinsen bei den Steuern unterschiedlich, je nachdem, ob man Geld nachzahlen müsse oder zurückerhalte. Schliesslich könnte auch die definitive Veranlagung dank der Digitalisierung noch schneller gemacht werden. Es sollte somit auch ein Ziel der Digitalisierung sein, die Bürger zu entlasten. Damit hätte ich die Aufgabe, die mir in der Kommission aufgetragen wurde, erfüllt.

*Angenommen – Adopté***Ziff. 5 Art. 38 Abs. 4, 5***Antrag der Kommission*

Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Ch. 5 art. 38 al. 4, 5*Proposition de la commission*

Adhérer à la décision du Conseil national

*Angenommen – Adopté***Ziff. 6 Art. 4a***Antrag der Kommission**Abs. 1*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Abs. 2, 3

Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Ch. 6 art. 4a*Proposition de la commission**Al. 1*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Al. 2, 3

Adhérer à la décision du Conseil national

*Angenommen – Adopté***Ziff. 7 Art. 19 Abs. 2***Antrag der Kommission*

Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Ch. 7 art. 19 al. 2*Proposition de la commission*

Adhérer à la décision du Conseil national

*Angenommen – Adopté***Ziff. 7 Art. 28a***Antrag der Kommission**Abs. 1*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Abs. 2, 3

Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Ch. 7 art. 28a*Proposition de la commission**Al. 1*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Al. 2, 3

Adhérer à la décision du Conseil national

*Angenommen – Adopté***Ziff. 7 Art. 29***Antrag der Kommission*

Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Ch. 7 art. 29*Proposition de la commission*

Adhérer à la décision du Conseil national

*Angenommen – Adopté***Ziff. 8 Art. 22a***Antrag der Kommission**Abs. 1*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Abs. 2, 3

Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Ch. 8 art. 22a*Proposition de la commission**Al. 1*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Al. 2, 3

Adhérer à la décision du Conseil national

*Angenommen – Adopté***Ziff. 9 Art. 30a***Antrag der Kommission*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Ch. 9 art. 30a*Proposition de la commission*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Angenommen – Adopté***Ziff. II***Antrag der Kommission*

Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Ch. II*Proposition de la commission*

Adhérer à la décision du Conseil national

Angenommen – Adopté

*Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble
(namentlich – nominatif; 20.051/4099)*

Für Annahme des Entwurfes ... 41 Stimmen
(Einstimmigkeit)
(0 Enthaltungen)

*Abschreibung – Classement**Antrag des Bundesrates*

Abschreiben der parlamentarischen Vorstösse
gemäss Brief an die eidgenössischen Räte

Proposition du Conseil fédéral
Classer les interventions parlementaires
selon lettre aux Chambres fédérales

Angenommen – Adopté

19.045

Nationalstrassenabgabegesetz. Änderung

Loi relative à la vignette autoroutière. Modification

Differenzen – Divergences

Ständerat/Conseil des Etats 17.12.19 (Erstrat – Premier Conseil)
Nationalrat/Conseil national 16.09.20 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Ständerat/Conseil des Etats 07.12.20 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 09.12.20 (Differenzen – Divergences)
Ständerat/Conseil des Etats 10.12.20 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 18.12.20 (Schlussabstimmung – Vote final)
Ständerat/Conseil des Etats 18.12.20 (Schlussabstimmung – Vote final)

Bundesgesetz über die Abgabe für die Benützung von Nationalstrassen Loi fédérale concernant la redevance pour l'utilisation des routes nationales

Art. 11 Abs. 3

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Art. 11 al. 3

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil national

Engler Stefan (M-CEB, GR), für die Kommission: Wir können es kurz machen. Ihre Kommission hat heute früh getagt und beantragt, sich bei der letzten verbliebenen Differenz dem Nationalrat anzuschliessen. Hier geht es um die Frage, wie die Kontrollen, ob die elektronische Vignette nun gelöst ist oder nicht, stattfinden sollen. Diese Kontrolle kann durch die Eidgenössische Zollverwaltung, vor allem aber durch die Kantone erfolgen. Sie können sich dafür mobile Anlagen beschaffen, aber auch fest installierte Anlagen. Das Ziel muss aber bleiben, dass diese Kontrollen nicht permanent und flächendeckend stattfinden, sondern risikobezogen und stichprobenartig. Das war auch die Meinung von uns, der ständerätlichen Kommission für Verkehr und Fernmeldewesen. So fiel es uns leicht, uns hier dem Nationalrat anzuschliessen, die Differenz zu bereinigen und damit die Voraussetzung, die elektronische Vignette einzuführen, definitiv zu schaffen.

Maurer Ueli, Bundesrat: Wir sind mit der jetzt vorliegenden Formulierung so einverstanden.

Angenommen – Adopté

20.075

Covid-19-Solidarbürgschaftsgesetz

Loi sur les cautionnements solidaires liés au Covid-19

Differenzen – Divergences

Nationalrat/Conseil national 30.10.20 (Erstrat – Premier Conseil)
Ständerat/Conseil des Etats 02.12.20 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Ständerat/Conseil des Etats 02.12.20 (Fortsetzung – Suite)
Nationalrat/Conseil national 09.12.20 (Differenzen – Divergences)
Ständerat/Conseil des Etats 10.12.20 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 15.12.20 (Differenzen – Divergences)
Ständerat/Conseil des Etats 16.12.20 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 17.12.20 (Dringlichkeitsklausel – Clause d'urgence)
Ständerat/Conseil des Etats 17.12.20 (Dringlichkeitsklausel – Clause d'urgence)
Nationalrat/Conseil national 18.12.20 (Schlussabstimmung – Vote final)
Ständerat/Conseil des Etats 18.12.20 (Schlussabstimmung – Vote final)

Bundesgesetz über Kredite mit Solidarbürgschaft infolge des Coronavirus

Loi fédérale sur les crédits garantis par un cautionnement solidaire à la suite du coronavirus

Levrat Christian (S, FR), pour la commission: Permettez-moi, d'abord, de faire une remarque introductive qui concerne aussi bien le présent objet 20.075, "Loi sur les cautionnements solidaires liés au Covid-19", que l'objet suivant 20.084, "Loi Covid-19. Modification". Nous n'allons traiter que le premier de ces deux objets aujourd'hui. Nous avons demandé au président du conseil de retirer l'objet 20.084 de l'ordre du jour parce que la commission a décidé ce matin, à l'unanimité, de déposer une demande de réexamen auprès de la commission soeur du Conseil national, de manière à améliorer le dispositif de soutien aux branches qui sont particulièrement touchées – notamment par les mesures annoncées par le Conseil fédéral – et aux personnes particulièrement fragilisées.

Le Conseil fédéral nous a, de plus, signalé qu'il est également possible qu'il fasse des propositions alternatives pour soutenir les entreprises concernées, tant et si bien que la procédure dans cet objet sur la loi Covid-19 sera la suivante. La commission du Conseil national se prononcera formellement sur le principe du réexamen lundi matin. Lundi, en début d'après-midi, la Commission de l'économie et des redevances de notre conseil se réunira pour examiner les éventuelles propositions du Conseil fédéral et les propositions de réexamen déposées par notre commission et adoptées à l'unanimité. Notre conseil se prononcera lors de sa séance de lundi après-midi sur ces propositions. Nous avons aussi la garantie que d'éventuelles propositions du Conseil fédéral ou de membres de notre conseil puissent être intégrées dans l'examen de ce projet de loi Covid-19.

Cette procédure ne concerne, par contre, pas la présente loi sur les cautionnements solidaires liés au Covid-19, qui peut être traitée aujourd'hui et sur laquelle nous pouvons trancher aujourd'hui de façon définitive. Nous avons cinq divergences avec le Conseil national.

La première porte sur l'article 2 alinéa 2 lettre a. Il s'agit de déterminer si le versement de dividendes doit être interdit ou si la décision de verser des dividendes doit être interdite dans le cas d'un cautionnement solidaire. Votre commission a décidé, à l'unanimité sur ce point, de se rallier au Conseil national, étant entendu que le versement de dividendes est interdit pour toute la durée des prêts accordés sous la forme d'un cautionnement solidaire, donc y compris durant les mois écoulés.

Par contre, la décision ne déploie pas d'effet rétroactif quant à la volonté ou à la décision de verser des dividendes. Les quelque 100 sociétés qui avaient pris une décision de verser des dividendes, mais qui n'avaient pas effectué le versement, ne seraient pas contraintes de réviser leur décision et de cor-

riger les procès-verbaux de leur assemblée générale. Il n'y a donc, de ce point de vue pas d'effet rétroactif.

Art. 2

Antrag der Kommission

Abs. 2 Bst. a

Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Abs. 4

Die Kreditnehmerin oder der Kreditnehmer darf die Rechte und Pflichten aus dem Kreditverhältnis nicht übertragen. Findet trotzdem eine Übertragung statt, so entfaltet sie mit Bezug auf den gestützt auf die Covid-19-SBüV verbürgten Kredit keine Wirkung. Zulässig ist hingegen eine Übertragung im Rahmen einer Umstrukturierung nach dem Fusionsgesetz vom 3. Oktober 2003. Die Kreditgeberin stimmt einer solchen Übertragung zu, sofern sie mit der Übertragung sämtlicher Aktiven und Passiven oder zumindest des wesentlichen Teils des Unternehmens der Kreditnehmerin oder des Kreditnehmers oder mit einer Umwandlung der Kreditnehmerin oder des Kreditnehmers verbunden ist. Die Kreditgeberin muss dabei keine Sicherstellung verlangen. Auf eine Übertragung, die nach diesem Absatz zulässig ist, findet Artikel 493 Absatz 5 Satz 2 OR keine Anwendung. Die Bürgschaftsorganisation wird schriftlich oder elektronisch durch die Kreditgeberin über die Umstrukturierung informiert.

Art. 2

Proposition de la commission

Al. 2 let. a

Adhérer à la décision du Conseil national

Al. 4

Le preneur de crédit n'est pas autorisé à transférer les droits et obligations qui découlent de la relation de crédit. Si un transfert a tout de même lieu, il ne déploie aucun effet sur le crédit cautionné en vertu de l'OCaS-Covid-19. Est en revanche autorisé le transfert dans le cadre d'une restructuration au sens de la loi du 3 octobre 2003 sur la fusion. Le donneur de crédit approuve une tel transfert pour autant qu'il soit lié au transfert de tous les actifs et passifs ou au moins de la partie essentielle de l'entreprise du preneur de crédit, ou à une transformation du preneur de crédit. Dans ce cas, il n'est pas nécessaire que la banque exige une garantie. L'article 493 alinéa 5 deuxième phrase, CO ne s'applique pas aux transferts qui sont autorisés conformément au présent alinéa. L'organisation de cautionnement est informée de la restructuration par écrit ou par voie électronique.

Präsident (Kuprecht Alex, Präsident): Herr Levrat, Sie haben sich in Ihren einleitenden Bemerkungen bereits zu Artikel 2 Absatz 2 Buchstabe a geäußert. Wünschen Sie dazu noch einmal das Wort?

Levrat Christian (S, FR), für die Kommission: Ich habe in meinen Ausführungen dargestellt, warum wir uns mit der Position des Nationalrates anfreunden können: weil der Entscheid keine Rückwirkung hat und die Generalversammlungen der betroffenen Unternehmen nicht zwingt, ihre Entscheide zu korrigieren.

A l'article 2 alinéa 4, la Commission de l'économie et des redevances du Conseil des Etats vous propose un compromis entre la version du Conseil national et celle du Conseil des Etats. Le Conseil national considérerait que des fusions ou des transferts de crédits cautionnés n'étaient possibles qu'avec l'accord des banques concernées. Le Conseil des Etats préférerait retenir un accord des sociétés de cautionnement.

La commission vous propose, ici aussi à l'unanimité, de reprendre le concept du Conseil national, mais de limiter la marge de manoeuvre des banques concernées. Celles-ci ne pourraient s'opposer à des transferts de ces crédits cautionnés que dans les cas où une structure abusive aurait été mise en place, donc dans les cas où une part essentielle de l'entreprise serait transférée par volonté d'abus. Cette nouvelle formulation proposée par la commission devrait obtenir

l'assentiment du Conseil national, car elle se rapproche beaucoup de la construction qu'il a retenue.

Engler Stefan (M-CEB, GR): Keine Angst, ich werde nicht beantragen, etwas zu ändern. Trotzdem zwei Worte zur Gesetzgebung und zur Gesetzgebungstechnik in unserem Rat: Wir laufen Gefahr, in dem Tempo, in dem wir jetzt Gesetzgebung machen, gewisse Grundsätze zu vergessen. An dieser Stelle fällt es mir deutlich auf. In der Sorge, sage ich jetzt, gute Gesetzgebung zu machen – es geht dabei auch darum, wie eine Gesetzesvorschrift formuliert wird, wie sie aufgebaut wird, was in ein Gesetz, was in eine Verordnung gehört, wenn wir von qualitativer Gesetzgebung sprechen –, ist es mir wichtig, dass man den Anspruch auf Dauer wieder zurechtjustiert. Denn es müsste doch ein Anspruch eines nationalen Parlamentes sein, qualitativ gute Gesetze zu schreiben. Ich kritisiere niemanden; es ist allerdings eine Besorgnis, die mich etwas umtreibt.

Maurer Ueli, Bundesrat: Es geht hier um die Übertragung von Bürgschaftskrediten. Da haben wir lange nach Lösungen gesucht. Was wir jetzt erarbeitet haben, ist ein Vorschlag von Herrn Ständerat Schmid, der mit der Verwaltung abgestimmt wurde. Mit dem Vorschlag, glaube ich, können wir das Ziel verfolgen, beim Massengeschäft zu bleiben, nicht allzu viele Einzelgeschäfte oder Abweichungen aufzunehmen und trotzdem effizient zu sein.

Wenn ich noch etwas zur Bemerkung von Herrn Engler sagen kann: Es ist natürlich schon so, dass wir sehr viele Geschäfte in einer Samstagsnacht oder am Sonntag erarbeitet haben, weil sie am Montag fertig sein mussten. Trotz aller Mühe, die wir uns gegeben haben, und trotz des Einbezuges aller möglichen Akteure stellen wir dann später gewisse Lücken fest. Im Moment sind wir leider immer noch etwas in diesem Rhythmus. Daher bin ich auch gerade um den Ständerat sehr froh, der sich diesbezüglich sehr viel und stark einbringt. Mir graut es aber manchmal, und ich hoffe, dass wir wieder zu normalen Rhythmen finden.

Präsident (Kuprecht Alex, Präsident): Ich gebe dem Konstrukteur dieses Lösungsvorschlages, Herrn Schmid, die Möglichkeit, sich zu äussern.

Schmid Martin (RL, GR): Inhaltlich haben wir eine Lösung gefunden, die, so glaube ich, eben allen Interessen – dem Schutz des Steuerzahlers, der Flexibilität bei Umstrukturierungen, aber auch der Praktikabilität in Sachen Massengeschäft – Rechnung trägt. Kollege Engler hat aber natürlich völlig zu Recht darauf hingewiesen, dass wir uns gesetzgebungstechnisch auf sehr dünnem Eis bewegen und die Qualität eigentlich nicht einmal genügend ist. Auch Kollege Caroni hat mich darauf hingewiesen; schauen Sie sich einmal die Fahne zu Absatz 4 an. Mir ist das auch aufgefallen. Wir mussten aber – und Herr Bundesrat Maurer hat das gesagt – in kürzester Zeit eine Lösung finden. Eigentlich machen wir die Differenzierung zwischen Verordnung und Gesetz nicht mehr, weil sonst das Parlament das Vertrauen in den Bundesrat nicht hätte. Deshalb müssen wir viele Themen auf Gesetzesstufe regeln – weil wir eben dem Bundesrat die Flexibilität nicht geben wollen. Ich wäre dazu bereit gewesen, habe aber auch Verständnis, wenn das nicht gewünscht wird. Deshalb ist die Arbeit gesetzestechisch einfach schwierig.

Ich glaube, Kollege Engler trifft einen wunden Punkt unserer Zeit. Eugen Huber würde sich im Grabe umdrehen, wenn er sähe, wie wir heute Gesetzgebung machen. Inhaltlich wäre er vielleicht noch einverstanden mit unseren Vorschlägen, aber die Formulierung würde mindestens er als ungenügend betrachten.

Angenommen – Adopté

Art. 3 Abs. 1, 2

Antrag der Mehrheit

Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Antrag der Minderheit

(Noser, Hegglin Peter, Schmid Martin, Wicki)
Festhalten

Art. 3 al. 1, 2*Proposition de la majorité*

Adhérer à la décision du Conseil national

Proposition de la minorité

(Noser, Hegglin Peter, Schmid Martin, Wicki)
Maintenir

Noser Ruedi (RL, ZH): Ich kann nahtlos an die Diskussion anschliessen, die wir vorhin geführt haben. Zu einer guten Gesetzgebung gehören eben auch Klarheit und Stringenz.

Worum geht es hier? Wir reden hier über etwas, was schon abgeschlossen ist. Es gibt über hunderttausend Kreditverträge, die heute bereits abgeschlossen sind und nach denen gelebt wird. In diesen Kreditverträgen steht drin, dass die Kredite innerhalb von fünf Jahren zurückbezahlt werden müssen. Das steht in den Verträgen drin. Vermutlich war es für jede Firma für die Aufnahme des Kredites entscheidend zu wissen, dass sie ihn in fünf Jahren zurückzahlen muss.

Es hat viele Leute gegeben – sie haben sich auch bei mir gemeldet –, die begründet haben, warum sie den Covid-Kredit gut finden. Viele Leute haben aber auch begründet, warum sie den Covid-Kredit schlecht finden. Sie haben je ihre Argumente vorgebracht. Sie haben aufgrund dessen, was wir auf den Tisch gelegt haben, entschieden, ob sie den Kredit nehmen oder nicht.

Es steht auch drin – und das haben wir hier auch so –, wenn es Härtefälle gibt, dass eine Verlängerung um fünf Jahre möglich ist. Auch das ist so abgemacht. Wer um fünf Jahre verlängert, kriegt auch noch so etwas wie eine Schuldenberatung, sage ich jetzt einmal. Man muss dann im Prinzip mit ihm zusammenkommen und schauen, wie es in den nächsten fünf Jahren weitergehen soll.

Was macht die Kommissionsmehrheit? Die Kommissionsmehrheit erklärt alle 136 000 Firmen neu zu Härtefällen, indem sie allen 136 000 Firmen ermöglicht, den Kredit nicht in fünf Jahren zurückzuzahlen, sondern in acht Jahren, unabhängig davon, ob sie das brauchen oder nicht. Sie begründet das damit, dass man in der Zukunft ganz schlechte Aussichten habe.

Ich finde das schon erstaunlich: Wir sind heute offenbar in der Lage, auf zehn Jahre hinaus die Zukunft vorauszusehen. Ich habe vorhin Herrn Bundesrat Ueli Maurer gehört, der gesagt hat, dass wir im Wochenrhythmus die Zukunft anders einschätzen würden. Aber offenbar sind wir heute in der Lage zu sagen, dass man die nächsten acht Jahre für die Rückzahlung brauche.

Die Minderheit möchte, dass wir beim Entwurf des Bundesrates bleiben. Wer innerhalb von fünf Jahren zurückzahlen kann, soll das tun. Wer es nicht kann, soll zusammen mit den Bürgschaftsorganisationen einen Plan machen, wie die Rückzahlung in den nächsten fünf Jahren erfolgen soll. Ich glaube, das ist ein vorsichtiges Konzept für den Umgang mit dem Geld des Steuerzahlers.

Meiner Ansicht nach gibt die Mehrheit ein Versprechen ab, das sie nicht halten kann. Sie müssen den Text lesen, über den wir jetzt abstimmen. Beim Mehrheitsantrag heisst es: "Eine Solidarbürgschaft dauert höchstens acht Jahre." Wie ist die Situation? Es gibt einen Vertrag zwischen der Kreditnehmerfirma und der Bank. Dort heisst es "fünf Jahre". Jetzt sagen wir als Gesetzgeber, dass man diesen Vertrag auf acht Jahre verlängern könne. Ob das eine Bank tut oder nicht, ist aber völlig offen.

Ich frage Sie: Ist es klug, heute, in einer Situation, wo niemand weiss, was morgen gilt, noch einmal eine Unsicherheit einzubauen? Wenn wir jetzt der Mehrheit zustimmen, werden manche denken, sie könnten jetzt acht Jahre warten. Aber das stimmt gar nicht. Denn schlussendlich wurde ein privatrechtlicher Vertrag abgeschlossen. Wir eröffnen hier nur die Möglichkeit, dass man das tun kann. Glauben Sie wirklich, dass wir hier eine gute Gesetzgebung machen, wenn wir sol-

che Unsicherheiten einbauen? Hingegen ist im Moment die Situation so, dass man klare Verhältnisse hat.

Es kommt dazu – das hat der Kommissionssprecher einleitend gesagt -: Am Montag werden wir schon wieder neue Anträge auf dem Tisch haben, vermutlich branchenspezifische. Wenn es eine Begründung gäbe, warum man die Kredite länger laufen lassen müsste, dann würde sie vermutlich für zwei, drei Branchen zutreffen. Aber morgen oder übermorgen kommt der Bundesrat schon wieder mit neuen Anträgen.

Wenn wir heute bei fünf Jahren bleiben, dann werden für die Definition des Härtefalls auch die fünf Jahre für die Rückzahlung des Kredits herangezogen. Ich nehme an, Bundesrat Ueli Maurer wird das in seinem Konzept in der Beurteilung eines Härtefalls dann auch berücksichtigen. Wenn wir heute "acht Jahre" hineinschreiben, dann wird er bei der Massnahme, die morgen oder übermorgen kommt, weniger machen müssen.

Wir würden Unsicherheit schaffen, wir würden im Prinzip in privatrechtliche Verträge eingreifen, und wir würden alle 130 000 Unternehmen zu Härtefällen erklären. Das macht keinen Sinn. Darum bitte ich Sie wirklich, hier der Minderheit zuzustimmen. Ich tue das auch, weil das Ergebnis im Nationalrat sehr knapp war: Mit nur 99 zu 92 Stimmen hat die Frist von acht Jahren gesiegt.

Es macht im Moment gar keinen Sinn, dass wir da als Ständerat switchen, wenn wir recht haben. Ich habe das Votum von Bundesrat Ueli Maurer im Nationalrat noch einmal gelesen. Es ist stringent – man kann es nicht besser sagen, als er es getan hat. Es stimmt alles, was der Bundesrat sagt.

Darum bitte ich Sie hier wirklich dringend, der Minderheit zuzustimmen.

Levrat Christian (S, FR), pour la commission: Si je peux comprendre les réflexions de notre collègue Stefan Engler d'ordre esthétique ou de technique législative pour l'article précédent, il me semble que celui-ci est par contre assez clair. La question qui nous est posée est triviale: est-ce que la durée des crédits doit être portée de cinq à huit ans?

D'entrée, peut-être, il convient de poser un point. En première lecture, le Conseil national avait une position qui consistait à dire que les crédits devaient être portés de cinq à huit ans et le taux d'intérêt fixé à zéro pour cent, pour l'ensemble de la durée des crédits cautionnés. Le Conseil national a renoncé – à mon sens à raison – à cette question du taux d'intérêt et admet dorénavant que le Conseil fédéral peut faire varier ces taux en fonction de l'évolution des marchés. Cela signifie que la question de la durée du crédit et de la recherche d'une solution consensuelle entre les deux conseils doit intégrer ces éléments. Le Conseil national s'attend, ayant fait un pas dans notre direction sur la question du taux, à ce qu'on fasse un autre pas dans sa direction sur la question de la durée du crédit. C'est le premier point qu'il convient de retenir, et il parle pour une augmentation à huit ans.

Le deuxième point, c'est que nous sommes confrontés à une deuxième vague. Il est effectivement vraisemblable, je vous l'ai dit, que le Conseil fédéral présente de nouvelles mesures. Cela signifie aussi que les entreprises concernées sont confrontées aujourd'hui à une très grande incertitude. Il est très peu probable que l'année 2021 soit meilleure que l'année 2020. Cela signifie que, sur les cinq ans qui leur seraient accordés, elles se retrouveraient pour, au minimum deux ans, dans une situation extrêmement périlleuse et qu'elles devraient trouver une solution pour rembourser ces crédits, non plus en cinq ans comme elles pouvaient s'y attendre au printemps, mais en réalité en trois ans. Une extension à huit ans nous permettrait de leur donner un peu d'air ou de revenir à quelque chose qui ressemblerait au plan initial, à savoir que le remboursement puisse effectivement s'étaler sur cinq années d'activité normale.

Le troisième élément qu'il faut mettre en évidence, c'est que le texte parle de huit ans au maximum, ou cinq ans au maximum – "höchstens". Cela signifie que les banques et les entreprises concernées peuvent rembourser ces crédits, si elles en ont les moyens, dans un délai beaucoup plus rapide. Cela signifie que vous n'aurez pas à modifier 135 000 crédits comme vous le dites, mais que la question se poserait

exclusivement, au terme de la première période, pour les entreprises qui ne seraient pas en mesure de procéder à ces remboursements. On a donc une soupape de sécurité, qui permet aux entreprises en difficulté d'avoir d'abord une extension de cinq à huit ans, puis, si elles ont des difficultés beaucoup plus graves, de trouver une solution dans les dix ans, suivant le mécanisme qui est proposé par le Conseil fédéral.

Il s'agit, pour la majorité, d'une adaptation pragmatique à l'évolution de la situation et non d'une modification fondamentale du contenu des contrats, tels qu'ils ont été convenus le printemps dernier.

Nous vous invitons par conséquent à suivre le Conseil national dans cette affaire et à régler cette divergence. Le Conseil national a, pour une fois, fait preuve d'un minimum de pragmatisme en renonçant à maintenir sa position sur les taux d'intérêt. Nous devrions faire la même chose sur la durée des crédits.

Bischof Pirmin (M-CEB, SO): Ich bitte Sie, hier der Mehrheit zu folgen. An sich haben wir die Diskussion schon einmal geführt. Es gibt triftige Gründe für die bundesrätliche Regel mit, sage ich jetzt einmal, fünf plus fünf Jahren. Die nationalrätliche Regelung, der wir uns jetzt anschliessen würden, ist, wenn Sie so wollen, eine Acht-plus-zwei-Formel. Wenn die Welt jetzt wieder in Ordnung wäre, dann würde die bundesrätliche Regel wahrscheinlich funktionieren. Wenn jetzt alle Unternehmungen wieder in der Lage wären, ordentlich zu amortisieren, zurückzahlen, Gewinne zu machen, dann sollte eine Amortisierung innerhalb von fünf Jahren möglich sein.

Die Welt ist aber nicht so geworden. Wir erleben im Gegenteil im Moment wieder eine Verschärfung der Lage, und es ist nicht absehbar, dass sich die Situation gross ändern wird – und zwar nicht für zwei, drei Unternehmen, sondern für Tausende von Unternehmen in diesem Lande. In dieser Situation ist die Kommissionsmehrheit der Meinung, dass es möglich sein sollte, hier die Amortisationszeit zu erstrecken.

Und hier kommt ein weiterer Punkt: Die Äusserung von Kollege Noser, dass wir alle Unternehmungen zu Härtefällen erklären würden, stimmt natürlich nicht. Die Formulierung – das sehen Sie, wenn Sie sie lesen – heisst: "Eine Solidarbürgschaft dauert höchstens acht Jahre." Das heisst, wenn die Bank und eine Unternehmung zum Schluss kommen, dass das Darlehen, das darunterliegt, nicht in fünf, sondern in acht Jahren amortisiert werden soll, und sie das so vereinbaren, dann gilt auch die Bürgschaft für diese verlängerte Dauer.

Es ist aber keineswegs so, dass das für alle einfach automatisch gilt. Es ist auch unsicher, ob überhaupt die Mehrheit der betroffenen Unternehmen von diesem Recht Gebrauch machen wird. Das wird sich zeigen. Aber Sie öffnen mindestens den Weg, dass Unternehmungen, die jetzt ein schlechtes Jahr 2020 haben, die voraussichtlich auch noch ein schlechtes Jahr 2021 haben werden, das Darlehen in einer möglichen Zeit amortisieren können, und zwar auch, wenn sie in einer Branche arbeiten, die keine Hochmargenbranche ist – und das gilt halt für die meisten der betroffenen Unternehmungen, von denen wir sprechen.

Die Gesamtbürgschaftsdauer bleibt bei zehn Jahren. Denn es wird im Härtefall, anstatt dass von fünf Jahren um weitere fünf verlängert werden könnte, jetzt einfach von acht Jahren um zwei weitere verlängert. Ich glaube, wir gehen damit einen Schritt auf den Nationalrat zu. Der Nationalrat hat bei der wichtigen Zinsbestimmung – der Kommissionspräsident hat das gesagt – dem Ständerat nachgegeben. Ich glaube, es ist zum Nutzen der betroffenen Unternehmungen richtig, dass wir hier einen Schritt auf den Nationalrat zugehen. Ich bitte Sie, der Mehrheit zu folgen.

Ettlin Erich (M-CEB, OW): Ich bitte Sie auch, der Mehrheit zu folgen. Ich habe noch zwei Punkte, und zwar eine Anmerkung und dann auch noch eine Frage an den Herrn Bundesrat zur Klärung.

Es wurde jetzt das Argument gebracht, dass man 130 000 Verträge ändern müsste. Da habe ich mich in der Covid-19-Solidarbürgschaftsverordnung schlaugemacht. Dort, im An-

hang 2, ist eine solche Kreditvereinbarung enthalten. Dort steht: "4. Zusicherung des Kreditnehmers: Der Kreditnehmer wird den unter dieser Kreditvereinbarung gewährten Kreditbetrag ausschliesslich zur Sicherung seiner laufenden Liquiditätsbedürfnisse verwenden. Nicht zulässig sind insbesondere neue Investitionen ins Anlagevermögen." Mit dem Gesetz, das wir jetzt machen, sind solche Investitionen zulässig. Wir ändern das. Und das ist auch kein Grund, um jetzt zu sagen, man müsse alle Verträge anpassen. Wir müssten sie sowieso anpassen. Kollege Bischof hat ja ausgeführt, dass man das eigentlich auf Umwegen sowieso machen kann, und zwar insofern, als der Kreditnehmer, der eine längere Dauer beansprucht, zur Bank gehen kann. Das zu diesem Punkt.

Die Frage daraus ergibt sich für mich, auch an den Bundesrat und vielleicht zur Klärung hier im Plenum: Was ist mit den Verletzungen dieser Verträge unter der Verordnung? Die Frage tauchte jetzt auf. Die ist an mich gelangt. Wenn jemand diese Bestimmung 4, die ich jetzt vorgelesen habe – also keine Investitionen ins Anlagevermögen –, unter der Verordnung verletzt hat, wird das jetzt rückwirkend mit der Gesetzes Einführung legitimiert? Ich denke nicht. Ich denke, es bleibt eine Verletzung. Aber vielleicht hilft das, wenn wir hier eine Klärung dazu haben. Es wird dann später, wenn man den Zeitpunkt der Einführung des Gesetzes und der geltenden Verordnung noch besprechen wird, sicher Fragen dazu geben.

Schmid Martin (RL, GR): Gerade die von Herrn Ettlin aufgeworfenen Fragen zeigen aus meiner Sicht, wie schwierig und wie problematisch es ist, wenn wir gesetzgeberisch vom Konzept des Bundesrates von diesem Frühling abweichen. Denn der Bundesrat hat damals in einer Notverordnung quasi mit Notrecht eine Regelung zwischen Banken, Unternehmen und dem Bund getroffen. Ich bin der Meinung, das war richtig. Wir sollten uns genau an diese Grundsätze halten. Wir schaffen damit viel weniger Probleme, als wenn wir das jetzt einseitig verlängern und damit neue Rechtsfragen aufwerfen: ob dann die Banken überhaupt verpflichtet sind, das nachzuvollziehen, und ob wir nicht alle Verträge neu anpassen müssen. Ich möchte auch noch einen anderen Gesichtspunkt einbringen. Im Frühling ging es darum, die Liquidität zu sichern. Deshalb hat ein Unternehmen ja nur einen Covid-Kredit in der Höhe von 10 Prozent seines Umsatzes bekommen. Wenn wir nun eine zweite Welle haben oder wenn sich die Situation verschärft, werden diese Unternehmen nicht ein Liquiditätsproblem haben, sondern ein Ertragsproblem. Das ist eine ganz andere Ausgangslage. Wenn wir in Zukunft über Härtefälle sprechen werden, wird es nicht mehr um Liquidität und Kreditrückzahlungen gehen, sondern darum, wie wir diesen Unternehmen substanziell helfen können. Da ist es meines Erachtens falsch, einfach die Liquiditätsfrage zu stellen, einfach die Kredite zu verlängern. Wenn wir im nächsten Jahr dann einen Impfstoff haben und die Covid-Krise hoffentlich bewältigt ist, schaffen es diejenigen Unternehmen, die gesund sind, diesen Kredit auch in fünf Jahren zurückzahlen. Und die anderen werden es eben so oder so nicht schaffen. Wir werden dort zusätzliche Massnahmen beschliessen müssen.

Deshalb bin ich der Überzeugung, dass es richtig ist, am ursprünglichen bundesrätlichen Konzept festzuhalten. Deshalb stimme ich mit der Minderheit und beantrage Ihnen, beim Ständerat zu bleiben.

Maurer Ueli, Bundesrat: Ich bitte Sie hier ebenfalls dringend, beim Bundesrat zu bleiben.

Diese Bürgschaftskredite sind ja im Frühjahr entstanden. Wie bereits gesagt wurde: Wir haben das sehr schnell gemacht. Und hier sprechen wir von einem Verhältnis zwischen Bank und Kreditnehmer. Die Frage der Kreditverwendung, die Herr Ettlin Erich angesprochen hat, ist eine Frage zwischen Bund und Kreditnehmer. Dort können wir allenfalls Einfluss nehmen und nehmen auch Einfluss. Aber hier geht es um Kreditverträge zwischen einer Bank und einem Kreditnehmer. Schauen wir uns das noch an: In Absatz 1 sagen wir, wie lange die Bürgschaft dauert, nämlich acht Jahre. Da könnten wir ja noch sagen, dann bürgen wir acht Jahre. Aber in Absatz 2 sagen wir dann, der Kredit sei auch zwingend in acht Jah-

ren zurückzuzahlen. Damit wird der Vertrag zwischen Kreditnehmer und Kreditgeber, also zwischen Bank und Kreditnehmer, ausser Kraft gesetzt, und dies 135 000 Mal. Das ist meiner Meinung nach eine Desavouierung der Banken, das kann man als gesetzgebende Behörde im Nachhinein nicht machen.

Die Banken sind diese Verträge unter der Bedingung einer Frist von fünf Jahren eingegangen. Ich bin mir nicht sicher, ob die Banken mitgemacht hätten, wenn wir mit acht Jahren begonnen hätten. Denn acht Jahre Kredite betreuen bedeutet einen wesentlich höheren Aufwand, fast den doppelten Aufwand. Sie müssen die Konten führen, sie machen das gratis. Und jetzt verlängern wir das, ohne sie zu fragen. Ich glaube, das geht nun mal einfach nicht.

Die Frage, die Sie mit der Verlängerung auf acht Jahre lösen möchten, ist die Frage der Härtefälle. Und hier sage ich Ihnen, dass unsere Lösung den Härtefällen gerechter wird. Wenn Sie den Kredit nach fünf Jahren nicht zurückbezahlen können, müssen Sie schon nach fünf Jahren einen Amortisationsplan eingeben und sagen, wie Sie das bezahlen können. Gerade die Betriebe, die Kredite bezogen haben, sind wahrscheinlich in einer schwierigen Situation. Und einfach acht Jahre zuzuschauen, ohne etwas zu machen, ist vielleicht nicht gerade fahrlässig, aber unsere Lösung, dass nach fünf Jahren ein Amortisationsplan gemacht werden muss, wenn der Kredit nicht zurückbezahlt werden kann, ist eine echte Unterstützung. Dies wird dem Härtefall viel gerechter, als wenn Sie einfach auf acht Jahre verlängern. So können Sie nach fünf Jahren eine Lösung suchen. Sie können die Frist verlängern. Und wenn Sie von Härtefalllösung sprechen: Unsere Lösung, die wir vorschlagen, ist die bessere Härtefalllösung, als einfach die Dauer zu verlängern. Wir haben bewusst diese Verlängerung von sieben auf zehn Jahre vorgesehen, damit man dann wirklich die Gelegenheit hat. Das zur aktuellen Situation.

Ich möchte einfach wieder über gleich lange Spiesse sprechen. Wenn wir von Anfang an acht Jahre vorgesehen hätten, dann, davon bin ich überzeugt, wären noch viel mehr Betroffene gekommen und hätten gesagt: "Für acht Jahre ist das so günstig, das nehme ich." Jetzt ändern Sie die Bedingungen und schaffen damit möglicherweise für Zehntausende, die nicht profitiert haben, ungleich lange Spiesse. Man kann nicht einfach im Nachhinein die Bedingungen ändern. Das geht meiner Meinung nach nicht, weil Sie sie dann ungleich machen. Wir haben das auch gesehen.

Ich habe das schon gesagt: Es sind schon etwa 800 Millionen Franken zurückbezahlt worden. 3 Milliarden wurden gar nicht bezogen. Weshalb wurden sie nicht bezogen oder schon zurückbezahlt? Viele haben geglaubt, der Bund würde das einmal schenken, und dachten: "Ich hole es mal ab, damit ich es dann habe." Weil man gemerkt hat, dass der Bund das nicht macht, zahlt man es wieder zurück.

Das ist ein wichtiger Grundsatz. Wir können nicht die Bestimmungen ändern, sonst schaffen wir sehr viel Unsicherheit. Wir werden noch neue Programme auflegen müssen. Wir werden noch Monate in diesem Modus sein. Und wenn wir beginnen, im Laufe des Verfahrens die Bedingungen zu ändern, dann öffnen wir Tür und Tor für Spekulationen. Wir sollten dort zuverlässig sein, wo wir zuverlässig sein können. Und mit diesen fünf Jahren können wir diese Zuverlässigkeit bieten. Das auf acht Jahre zu verlängern, hilft niemandem. Es hilft vor allem den Betroffenen nicht. Es desavouiert die Banken, und es schafft unnötige Unsicherheit in einem Bereich, in dem wir stabil sein sollten. Wir haben so viele Unwägbarkeiten, so viele Änderungen. Und wenn wir, wenn Sie als Ständerat dies hier auch noch ändern, stehen mir die restlichen Haare wirklich zu Berge.

Ich glaube, wir sollten hier wirklich dort weiterfahren, wo wir im Frühjahr begonnen haben, nämlich zuverlässig sofort ein Programm aufzulegen, dabei zu bleiben, Härtefälle adäquat zu unterstützen, verlässlicher Partner zu sein für Kreditnehmer und Banken. Das ist unsere Aufgabe. Diese Verlängerung von fünf auf acht Jahre klingt auf den ersten Blick relativ harmlos und sieht nach einer besseren Lösung aus. Aber das ist sie nicht. Sie schafft vor allem ein unnötiges Präjudiz für

die nächsten Monate, in denen wir mit allen Beteiligten noch arbeiten müssen.

Ich bitte Sie hier also wirklich, bei diesen fünf Jahren und damit beim Bundesrat zu bleiben und Ihrer Kommissionsminderheit zu folgen. Ich meine, es ist ein ganz zentrales und wichtiges Element in der Diskussion, die wir zurzeit führen.

Abstimmung – Vote

Für den Antrag der Minderheit ... 23 Stimmen

Für den Antrag der Mehrheit ... 20 Stimmen

(0 Enthaltungen)

Art. 23

Antrag der Kommission

Abs. 1

Stellt die Revisionsstelle der Kreditnehmerin oder des Kreditnehmers im Rahmen der eingeschränkten oder ordentlichen Revision der Jahres- oder Konzernrechnung eine Verletzung einer Vorgabe nach Artikel 2 Absatz 2 fest, so setzt sie ihr oder ihm eine angemessene Frist zur Herstellung des ordnungsgemässen Zustandes. Wird dieser nicht innerhalb der gesetzten Frist hergestellt, so muss die Revisionsstelle die Generalversammlung informieren. Sollte der Verwaltungsrat den ordnungsgemässen Zustand auch dann nicht unverzüglich herstellen, so informiert die Revisionsstelle die zuständige Bürgschaftsorganisation.

Abs. 2

Die Bürgschaftsorganisation kann zudem im eigenen Ermessen bei Kreditnehmerinnen und Kreditnehmern eine Überprüfung der Kreditverwendung durchführen lassen. Sollte der Kreditnehmer über keine eigene, gewählte Revisionsstelle verfügen, kann die Bürgschaftsorganisation einen zugelassenen Revisor mit einer Covid-19-Kreditverwendungsprüfung beauftragen, bei der die Einhaltung der Vorgaben nach Artikel 2 Absatz 2 geprüft wird. Sollte die Kreditnehmerin oder der Kreditnehmer über eine Revisionsstelle verfügen, so kann diese von der Bürgschaftsorganisation mit der Kreditverwendungsprüfung beauftragt werden.

Abs. 3

Der zugelassene Revisor berichtet über das Ergebnis seiner Prüfung an die Bürgschaftsorganisation und an die Kreditnehmerin oder den Kreditnehmer.

Art. 23

Proposition de la commission

Al. 1

Si l'organe de révision du preneur de crédit constate, dans le cadre de la révision restreinte ou ordinaire des comptes annuels ou des comptes de groupe, une violation d'une prescription de l'article 2 alinéa 2, il lui impartit un délai approprié pour régulariser la situation. Si celle-ci n'est pas régularisée dans le délai imparti, l'organe de révision doit informer l'assemblée générale. Si le conseil d'administration ne régularise pas non plus la situation sans délai, l'organe de révision informe l'organisation de cautionnement compétente.

Al. 2

L'organisation de cautionnement peut en outre, selon sa propre appréciation, décider de soumettre les preneurs de crédit à un contrôle concernant l'utilisation des crédits. Si le preneur de crédit ne dispose pas de son propre organe de révision, l'organisation de cautionnement peut charger un réviseur agréé de contrôler l'utilisation des crédits Covid-19 afin de vérifier si les dispositions de l'article 2 alinéa 2 sont respectées. Si le preneur de crédit dispose de son propre organe de révision, l'organisation de cautionnement peut charger ce dernier de contrôler l'utilisation des crédits.

Al. 3

Le réviseur agréé rend compte des résultats de son contrôle à l'organisation de cautionnement et au preneur de crédit.

Levrat Christian (S, FR), pour la commission: La commission a trouvé à l'unanimité une solution de compromis entre la position du Conseil des Etats, qui était la position du Conseil fédéral également, et celle du Conseil national. Elle propose, comme le Conseil fédéral, de maintenir la règle qui

veut que lorsque l'organe de révision constate des irrégularités, qu'il s'agisse d'une révision ordinaire ou d'une révision restreinte, il soit contraint de l'annoncer d'abord à l'entreprise concernée, ensuite à l'autorité de cautionnement. Cette annonce est toutefois effectuée sous la réserve d'une discussion interne à l'entreprise, et d'un avis adressé à l'assemblée générale et aux organes de l'entreprise, pour leur permettre de régulariser la situation avant qu'une dénonciation soit adressée aux organes de cautionnement. C'est le premier point et cela concerne l'alinéa 1, qui reprend et précise donc la version du Conseil fédéral.

A l'alinéa 2, nous proposons de reprendre l'idée du Conseil national et de faire en sorte que les organisations de cautionnement puissent, si elles le jugent nécessaire, ordonner une révision. Il est à ce titre assez illusoire d'espérer une approche généralisée, que par exemple 10 ou 20 pour cent des entreprises concernées fassent l'objet d'une révision. Mais cela permettrait, lorsque les organes de cautionnement ont des doutes précis sur une entreprise, de mandater un organe de révision et de procéder au contrôle nécessaire. C'est donc probablement quelque chose de relativement modeste, mais qui permettrait peut-être, ici ou là, d'intervenir si nécessaire. Nous ne créons pas – c'est peut-être un point important – avec ce dispositif d'obligation supplémentaire pour les sociétés de révision. Ce n'est que dans les cas où elles découvrent, dans leur révision ordinaire ou restreinte, des éléments illicites qu'elles sont tenues de les annoncer. Il n'y a pas d'obligation, ni de responsabilité supplémentaire pour les sociétés de révision concernées.

Ettlin Erich (M-CEB, OW): Danke für die Ausführungen, auch für den letzten Teil von Kollege Levrat. Ich unterstütze das natürlich, dass wir hier bei diesem Artikel Klarheit schaffen. Ich bitte Sie, die Version auch so anzunehmen. Es ist, wie gesagt wurde, keine Ausweitung der Aufgaben für die Revisionsstelle. Das ist wichtig. Der Prüfungsbereich bleibt gleich, damit hat man auch keine Kostenausweitung und, was auch wichtig ist, keine Zusatzverantwortung. Das möchte ich einfach zuhänden des Amtlichen Bulletins festgehalten haben. Mit dieser klaren Kaskade gemäss diesem Artikel kann man, glaube ich, jetzt auf den Nationalrat zugehen. Ich hoffe, dass der Nationalrat dann hier auch die gleiche Lösung akzeptiert.

Maurer Ueli, Bundesrat: Angelehnt an das Votum von Herrn Engler: Der Volksmund sagt: "Was lange währt, wird endlich gut." Hier könnte man sagen: "Was lange währt, wird etwas besser." In diesem Sinne sind wir mit der Formulierung einverstanden. So, wie es jetzt formuliert ist, macht es Sinn.

Angenommen – Adopté

Art. 25a Abs. 3

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Art. 25a al. 3

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil national

Levrat Christian (S, FR), pour la commission: La première chose est qu'il faudra que nous rattrapions le vote sur le frein aux dépenses sur cet article 25a. Nous l'avions oublié lors de la première lecture. Cela peut être rattrapé sans autre. Cet article 25a est la base légale qui permettrait au Conseil fédéral, s'il le juge utile, de lancer un nouveau programme de cautionnement solidaire. Dans cet article et dans les dispositions de détail, le Conseil fédéral proposait un alinéa 3, qui entendait limiter ces programmes à des entreprises qui voyaient une baisse de leur chiffre d'affaires de 60 pour cent. À la réflexion, confrontés aussi à l'évolution de la situation de la pandémie, nous sommes arrivés à conclusion que cette condition était par trop restrictive, qu'elle restreignait trop la marge de manoeuvre du Conseil fédéral pour un éventuel deuxième type de crédits, et que, par conséquent, il était utile de la supprimer. D'autant plus que nous sommes ici dans une

logique de cautionnement et de crédit, et non dans une logique de soutien à fonds perdus, comme c'est le cas dans la loi Covid-19, que nous traiterons lundi prochain.

La commission vous propose, à l'unanimité, de biffer cet alinéa 3 et de suivre le Conseil national.

Maurer Ueli, Bundesrat: Wir sind einverstanden mit dieser Streichung, denn ich denke, wir müssen in Zukunft etwas Flexibilität haben. Diese Beschränkung auf den Umsatz ist problematisch. Ich verdeutliche es mit einem Beispiel, das vorgestern auf meinen Tisch geflattert ist. Ein Gastwirt, der sich während des Lockdowns grosse Mühe gegeben hat mit Take-away am Sonntag und auch sonst immer, hat nur 38 Prozent Umsatzrückgang erlitten. Er würde also nicht unter diese Regelung fallen. Sein Nachbar, der die Türe um 15 Uhr geschlossen hat, hat dann mehr als 40 Prozent Umsatzrückgang verzeichnet. In diesem Umfeld brauchen wir etwas Flexibilität, um Gesuche zu prüfen. Wir sind einverstanden, wenn man diese 60 Prozent jetzt nicht im Gesetz festschreibt, das gibt etwas mehr Spielraum.

Angenommen – Adopté

Ausgabenbremse – Frein aux dépenses

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif; 20.075/4101)

Für Annahme der Ausgabe ... 41 Stimmen

(Einstimmigkeit)

(0 Enthaltungen)

Das qualifizierte Mehr ist erreicht

La majorité qualifiée est acquise

Präsident (Kuprecht Alex, Präsident): Damit haben wir alle Differenzen behandelt. Herr Levrat wünscht noch einmal das Wort. Er beantragt, die Behandlung des Geschäftes 20.084, welches als nächstes auf der Tagesordnung steht, zu verschieben. Es geht auch dort um die Differenzbereinigung.

Levrat Christian (S, FR), für die Kommission: Ich habe eigentlich bereits begründet und erläutert, warum wir es verschieben möchten.

Nochmals ganz kurz: Wir haben bei der nationalrätlichen Schwesterkommission einen Rückkommensantrag gestellt, um die Frage von zusätzlichen Hilfen für betroffene Branchen und besonders schwache Personen nochmals überprüfen zu können. Der Bundesrat hat auch die Möglichkeit erwogen, an seiner Sitzung von morgen Freitag ebenfalls zusätzliche Massnahmen zu beantragen.

Der weitere Fahrplan sieht vor, dass nächsten Montag die WAK-N und ebenfalls nächsten Montag die WAK-S tagt und, wenn ich es richtig verstanden habe, am Montagnachmittag die Beratung in diesem Rat folgt, sodass wir innerhalb einer Woche dieses neue Programm aufgelegt hätten.

Präsident (Kuprecht Alex, Präsident): Ich stelle fest, dass Sie mit der Verschiebung der Behandlung des Geschäftes 20.084 auf den Montag der dritten Sessionswoche einverstanden sind.

20.043

Garantieverpflichtung gegenüber der Schweizerischen Nationalbank für ein Darlehen an den Treuhandfonds für Armutsbekämpfung und Wachstum des IWF

Octroi d'une garantie à la Banque nationale suisse dans le cadre d'un prêt au Fonds fiduciaire pour la réduction de la pauvreté et pour la croissance du FMI

Zweitrat – Deuxième Conseil

Nationalrat/Conseil national 21.09.20 (Erstrat – Premier Conseil)

Ständerat/Conseil des Etats 10.12.20 (Zweitrat – Deuxième Conseil)

Müller Damian (RL, LU), für die Kommission: Am 19. Juni hat der Bundesrat die Botschaft über die Garantieverpflichtung gegenüber der Schweizerischen Nationalbank für ein Darlehen an den Treuhandfonds des Internationalen Währungsfonds (IWF) für Armutsbekämpfung und Wachstum verabschiedet. Der Treuhandfonds für die Armutsbekämpfung und das Wachstum stellt den einkommensschwächsten Mitgliedsländern des IWF zinsverbilligte Kredite zur Verfügung. Dieser Fonds wird insbesondere im Zuge der Bewältigung der Covid-19-Krise kurz- und mittelfristig verstärkt beansprucht. Vor diesem Hintergrund ersucht der IWF die Schweiz und andere Geberländer darum, einen Beitrag zur Aufstockung des Fonds zu leisten.

Die finanziellen Risiken dieses Engagements schätzt der Bundesrat als gering ein. Insbesondere entstehen für den Bund keine unmittelbaren finanziellen Verpflichtungen, sofern und solange der IWF den Darlehensvertrag mit der Nationalbank erfüllt. Beim vorliegenden Darlehen geht es um 500 Millionen Sonderziehungsrechte mit einem Wechselkurs von Fr. 1.35 bis 1.40 pro Sonderziehungsrecht, das entspricht also etwas mehr als 600 Millionen Franken. Mit einer Reserve für die Wechselkursschwankungen beläuft sich der Betrag auf 800 Millionen Franken. Im Falle eines gezogenen Darlehens geht der Betrag von der Nationalbank an den IWF, und dafür gibt der Bund dann eine Garantie ab.

Da dieser Bundesbeschluss der Ausgabenbremse unterliegt, ist im Plenum jeweils eine einfache Mehrheit nötig. Der Nationalrat stimmte dem Beschluss gemäss Entwurf Ende November zu. Auch die Kommission befürwortet den Beschluss mit 10 zu 0 Stimmen bei 1 Enthaltung.

Ich bitte Sie, es der Kommission gleichzutun und dem Entwurf des Nationalrates zuzustimmen.

Maurer Ueli, Bundesrat: Ich bitte Sie ebenfalls, einzutreten und dem Beschluss zuzustimmen. Man könnte eigentlich nahtlos an das Covid-19-Solidarbürgschaftsgesetz anschliessen. Dort ging es darum, zur Liquiditätssicherung Kredite zur Verfügung zu stellen, um einen Dominoeffekt in der Wirtschaft zu verhindern. Hier haben wir eigentlich das gleiche Modell auf der internationalen Ebene. Um Zahlungsfähigkeit und damit das Auslösen eines Dominoeffektes zu verhindern, stellt der IWF den Ländern Mittel zur Verfügung. Hier geht es um den Treuhandfonds für die Armutsbekämpfung in ärmeren Ländern.

Wichtig für uns ist, dass das Geld an den IWF geht. Im IWF hat die Schweiz ein Stimmrecht, sie ist Mitglied einer Stimmrechtsgruppe der zentralasiatischen Staaten und kann also auf höchster Ebene Einfluss nehmen und Entscheide beeinflussen. Die Schweiz hat hier eine wichtige Stimme.

Hier geht es darum, dass wir eine Garantieverpflichtung zuhanden der Schweizerischen Nationalbank eingehen. Aus unserer Sicht ist das Risiko sehr klein, wenn es denn eines gibt. Denn in diesem internationalen Rahmen der Solidarität mit anderen Ländern wird das Risiko breit verteilt. Es macht für die Schweiz als Exportnation, als starke Wirtschaftsnation Sinn, für die Stabilität im wirtschaftlichen Bereich etwas beizutragen und gerade auch den ärmeren Ländern eine entsprechende Perspektive zu geben. Dort ist das Gefälle, wenn etwas passiert, auch immer am grössten.

Wir haben in diesem Bereich bis jetzt eigentlich eine erfolgreiche Politik betrieben, immer im Wissen, dass nicht alles, was wir machen, dann auch wirklich ankommt. Das gehört sozusagen zum Geschäft in der Zusammenarbeit mit diesen Ländern, die auch politische Unsicherheiten haben. Aber man müsste sich wahrscheinlich die Frage stellen, was passiert wäre, wenn diese internationalen Gremien nicht wären und nicht für eine gewisse Stabilität sorgten. So aber werden alle Kredite, die gewährt werden, an ganz enge Bedingungen geknüpft, deren Einhaltung überwacht wird, und die Länder werden diesbezüglich betreut.

Insgesamt ist es eine wichtige Sache, die wir hier vorliegen haben. Ich bitte Sie, diesem Darlehen gegenüber der Nationalbank die Garantie zu geben.

*Eintreten wird ohne Gegenantrag beschlossen
L'entrée en matière est décidée sans opposition*

Bundesbeschluss über die Garantieverpflichtung gegenüber der Schweizerischen Nationalbank für ein Darlehen an den Treuhandfonds des Internationalen Währungsfonds für Armutsbekämpfung und Wachstum Arrêté fédéral concernant l'octroi d'une garantie à la Banque nationale suisse dans le cadre d'un prêt au Fonds fiduciaire pour la réduction de la pauvreté et pour la croissance du Fonds monétaire international

Detailberatung – Discussion par article

Titel und Ingress, Art. 1, 2

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Titre et préambule, art. 1, 2

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil national

Angenommen – Adopté

Art. 1

Ausgabenbremse – Frein aux dépenses

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif; 20.043/4102)

Für Annahme der Ausgabe ... 31 Stimmen

(Einstimmigkeit)

(0 Enthaltungen)

Das qualifizierte Mehr ist erreicht

La majorité qualifiée est acquise

Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble

(namentlich – nominatif; 20.043/4103)

Für Annahme des Entwurfes ... 32 Stimmen

(Einstimmigkeit)

(1 Enthaltung)

Präsident (Hefti Thomas, erster Vizepräsident): Das Geschäft ist damit erledigt.

20.4042

Motion Rieder Beat. Steuererleichterungen gewähren, Konkurse verhindern

Motion Rieder Beat. Octroyer des allègements fiscaux et prévenir les faillites

Ordnungsantrag – Motion d'ordre

Ständerat/Conseil des Etats 10.12.20 (Ordnungsantrag – Motion d'ordre)

Rieder Beat (M-CEB, VS): Ich war vorhin stark beeindruckt von der einfachen und klaren Gesetzgebung, die wir bei den Solidarbürgschaften verabschiedet haben. Vor allem hat mich die Argumentation des Bundesrates beeindruckt, der im Rahmen dieser Debatte erwähnt hat, dass er so oder so neue Programme wird anstossen müssen und dass bei den Massnahmen, die wir hier beschliessen, ungleich lange Spiesse vermieden werden sollten.

Ich gehe davon aus, dass er, wenn er nicht einen Rückwärts-salto auf das Parkett legen will, am Ende der Beratungen meiner Motion zustimmen muss. Ich würde dann auch meine Nackenhaare unten lassen. Sonst würden sich mir die Nackenhaare sträuben, weil gerade die Beratungen dieses Gesetzes, das wir jetzt verabschiedet haben, zeigen, dass es mehr braucht als eine solche Gesetzgebung.

Die vorliegende Motion sieht für jene Unternehmen eine vorübergehende Mehrwertsteuererleichterung vor, die wegen des Coronavirus in Schieflage geraten sind. Es müssen aber alle Gesellschaftsformen, ungeachtet ihrer Verschuldung, strukturneutral berücksichtigt werden und nicht nur die, die gerade von diesen Solidarbürgschaften profitiert haben.

Anspruch auf die Steuererleichterungen hätten Unternehmen aller Branchen. Voraussetzung ist, dass die Unternehmen seit drei Jahren in der Schweiz mehrwertsteuerpflichtig sind. Das verhindert Missbräuche und garantiert, dass ausschliesslich Unternehmen unterstützt werden, die sich auf dem Markt etabliert haben.

Die Steuererleichterungen könnten – ich betone: könnten – wie folgt berechnet werden: Unternehmen haben einen zu definierenden Umsatzrückgang im Jahr 2020 gegenüber den Vorjahren und erhalten eine Gutschrift auf den Mehrwertsteuer-Bruttobetrag. Für jedes weitere Prozent Umsatzverlust steigt die Steuererleichterung um beispielsweise 5 Prozent des geschuldeten Mehrwertsteuer-Bruttobetrages. Ab einem gewissen Umsatzverlust beträgt die Steuererleichterung dann 100 Prozent des geschuldeten Mehrwertsteuer-Bruttobetrages. Die Steuererleichterung wird jeweils auf der letzten Mehrwertsteuerabrechnung des Jahres gutgeschrieben.

Es gelten ja bekanntlich immer drei Kriterien für solche wirtschaftspolitischen Massnahmen als erwünscht: Sie müssen "targeted", "timely" und "temporary" sein, das heisst gezielt, zeitgerecht und befristet. Die Steuererleichterung erfüllt diese drei Bedingungen allesamt: Die Mehrwertsteuererleichterung soll erstens nur bei jenen Unternehmen zum Tragen kommen, die eine bestimmte Schwelle an Umsatzeinbussen überschritten haben; zweitens wäre die Umsetzung mittels dringender Anpassung der Gesetzesgrundlage möglich; und drittens wäre die Steuererleichterung auf drei Jahre begrenzt. Traditionelle Steuergutschriften, auch bei der Bundessteuer, basieren auf der Verrechnung von Verlustvorträgen über einen maximalen Zeitraum von sieben Jahren. Dieses Schema hat den Banken seinerzeit in der Finanzkrise sehr geholfen. Die Höhe der vorgeschlagenen Steuergutschriften bemisst sich auf der Basis des Bruttoumsatzes. Unternehmen mit einem hohen Mehrwertsteuersatz und tiefen Vorleistungen profitieren damit besonders stark. Dazu gehören Unternehmen, die operativ eng mit Zulieferern vernetzt sind oder

regelmässig hohe Investitionen tätigen. Die Steuergutschrift verhindert damit eine nicht erwünschte Strukturhaltung und hilft Unternehmen besonders, die mit anderen Unternehmen eng kooperieren und von denen folglich auch andere Unternehmen abhängen.

Die geforderte Steuererleichterung ist eine gezielte und effektive finanzielle Stützmassnahme. Das Instrument wirkt fiskalisch stimulierend, gleichzeitig aber nicht wettbewerbsverzerrend. So würden beispielsweise nicht nur solche Unternehmen profitieren, die Covid-Überbrückungskredite erhalten haben, wie wir es eben gerade erst beschlossen haben. Vergleichen wir einmal die Steuerentlastung mit der von uns verabschiedeten Härtefallregelung. Herr Bundesrat, Sie haben es bereits erwähnt: Ein Unternehmen, das 39 Prozent seines Umsatzes gegenüber dem Durchschnitt der Jahre 2018 und 2019 im Jahr 2020 eingebüsst hat, gilt nicht als Härtefall, ein Unternehmen mit 40 Prozent Umsatzverlust jedoch schon. Solche Schwelleneffekte treten bei der vorgeschlagenen Steuererleichterung nicht auf. Stattdessen werden die Unternehmen konsequent anhand der Umsatzeinbussen und der Mehrwertsteuerbelastung beziehungsweise anhand ihres Umsatzes mehr oder weniger stark beziehungsweise gar nicht entlastet.

Erstaunlicherweise bemängelt der Bundesrat gerade bei dieser Massnahme eine angebliche Wettbewerbsverzerrung. Diese Argumentation hält einer genaueren Prüfung nicht stand. Die Motion fordert eine Entlastung. Wie kann eine branchenunabhängige Steuerentlastung ohne Schwelleneffekte besonders wettbewerbsverzerrend sein? Ist es denn nicht wettbewerbsverzerrend, wenn ein Unternehmen mit 99 000 Franken Umsatz keine Mehrwertsteuer zahlen muss, aber ein solches mit 100 000 Franken Umsatz schon? Ebenso gut liesse sich angesichts dieser Ungleichbehandlung argumentieren, die vorgesehene Steuerentlastung schaffe mehr Wettbewerb. Wir alle hier im Rat wissen, dass jeder wirtschaftspolitischen Massnahme eine gewisse Wettbewerbsverzerrung innewohnt. Eine branchenunabhängige Steuerentlastung ohne Schwelleneffekte, die Unternehmen in Not hilft, ist nun wahrlich wahrscheinlich eine der letzten Massnahmen, die wettbewerbsverzerrend wirken.

Der Bundesrat schreibt in der Stellungnahme, zusätzliche Massnahmen lehne er zurzeit ab. Wir haben heute gehört, dass wahrscheinlich Nachfolgeprogramme kommen müssen. Das ist eine zentrale Aussage der bundesrätlichen Stellungnahme. Diese ist unterdessen wahrscheinlich auch überholt. Der Bundesrat kündigte an der Medienkonferenz vom Dienstag dieser Woche an, dass es zusätzliche Unterstützungsmassnahmen für besonders betroffene Betriebe brauche. Sie wissen, dass der Bundesrat morgen wohl weitere, vielleicht einschneidende Massnahmen beschliessen wird.

Der Grundsatz, dass der Staat nicht in die Wirtschaft eingreifen soll, ist längst überholt. Sträflich vergessen wird dabei nämlich, dass der Bundesrat mit dem Lockdown und den Schutzmassnahmen massiv in den Markt eingegriffen hat und weiter eingreifen wird. Es ist die Pflicht von uns hier im Parlament, die Auswirkungen dieser Eingriffe etwas zu mildern.

Der Bundesrat bemängelt des Weiteren, die Steuererleichterung koste den Staat zu viel. Das ist bei jeder Massnahme die Frage. Ich frage mich auch, wie der Bundesrat darauf kommt, dass die Massnahme verschiedene Stellhebel beinhalte, welche die Kosten bestimmten. Die Motion legt keinen dieser Stellhebel fest, sondern ist diesbezüglich offen formuliert. Wenn die Räte die Motion annehmen, werden Bundesrat und Parlament diese Kriterien erst noch festlegen müssen. Sie können sie anpassen entsprechend der Wirtschaftslage, der Eingriffswahrscheinlichkeit und den Eingriffen, die dann effektiv im Markt passieren.

An dieser Stelle sei daran erinnert, dass es nicht kostenlos sein wird, wenn wir nichts tun. Der Staatshaushalt wird dann ebenfalls nachhaltig belastet. Nichtstun bedeutet nämlich höhere Arbeitslosigkeit, mehr Konkurse und geringeres Steuersubstrat. Wertvolle Wirtschaftsunternehmen drohen angesichts der bisherigen und der anstehenden staatlichen Eingriffe verloren zu gehen. Mit den neuesten angekündigten Massnahmen des Bundesrates, die er morgen beschliessen

wird – vielleicht auch nicht, vielleicht nächste Woche, vielleicht erst im Januar –, erhalten wir einen Vorgeschmack auf das, worauf gewisse Wirtschaftszweige hinsteuern, nämlich auf ein Desaster.

Die Westschweizer Hotellerie und Gastronomie zum Beispiel kommt gerade aus Lockdown-Massnahmen und wird nun gleich wieder teilweise oder ganz kaltgestellt. Die Folgen sind gravierend. Bekennen Sie sich mit mir zu einer weitsichtigen Politik, indem Sie diese Steuerentlastung mittragen.

Weiter argumentiert der Bundesrat, dass von der Steuererleichterung auch Unternehmen profitieren, für die kein Bedarf am Markt besteht, also quasi, dass wir Strukturen erhalten. Das Attraktive an der vorgesehenen Steuererleichterung ist eben gerade, dass vor allem jene Unternehmen unterstützt werden, die noch Umsätze erzielen und für die folgerichtig Bedarf am Markt besteht.

Die Auswirkungen von Covid-19 sind nicht mit einer gewöhnlichen Wirtschaftskrise zu vergleichen. Das Konsumverhalten hat sich durch behördliche Anordnungen massiv verändert. Die behördlichen Auflagen, die ständig ändern – ich kann auch nichts dafür –, aber auch die Verunsicherung in der Gesellschaft führen in einigen Branchen zu hohen Umsatzeinbussen. Unter diesen Voraussetzungen kann kaum von unternehmerischen Risiken gesprochen werden, die wir tragen müssen. Wir betreiben hier nicht die erwünschte Strukturhaltung. Die Krise trifft in hohem Masse Betriebe, die Anfang Jahr ohne Probleme in das Jahr gestartet sind.

Die Überbrückungskredite und die Härtefallregelung schaffen rasch die notwendige Liquidität. Allerdings legen solche Kredite, die später über verdiente Umsätze wieder zurückbezahlt werden müssen, das Fundament für eine langfristige, massive Verschuldung unserer Unternehmen. Mit solchen Massnahmen schieben wir das Problem vor uns her. Zu bedenken ist auch, dass die Härtefall-Gelder nicht überall und nicht im vollen Umfang fliessen.

Leider ist in einigen Branchen noch lange nicht mit einer Normalisierung zu rechnen. Die Tourismus-, die Veranstaltungs- und die Kulturbranche etwa werden auch 2021 unter den Auswirkungen von Covid-19 leiden, vielleicht auch noch länger. Es braucht deshalb konjunkturpolitische Massnahmen wie die geforderte Steuerentlastung, welche die Umsatzauffälle von besonders stark betroffenen Unternehmen auffangen und die Branchen in den nächsten zwei bis drei Jahren stabilisieren kann.

Es ist mir klar, jeder von uns hat eigene Vorstellungen von wirtschaftspolitischen Massnahmen. Diese Massnahme ist zweckgerichtet und einfach umzusetzen.

Ich bitte Sie, die Motion zu unterstützen.

Wicki Hans (RL, NW): Die vorliegende Motion geht meines Erachtens vom richtigen Ansatz aus, denn gerade in schwierigen Zeiten wie jetzt ist es eben wichtig, der Wirtschaft zielgerichtet zu helfen. Dabei soll es nicht einfach darum gehen, Geld zu verschenken, sondern eine wirkliche Hilfe zur Selbsthilfe zu bieten. So kann etwa darauf geachtet werden, dass Unternehmen die Möglichkeit erhalten, Liquidität zu schaffen. Damit wird ihnen ermöglicht, heute zu überleben und morgen die bereits bezogenen Kredite auch zurückzubezahlen. Bei der Mehrwertsteuer wird der Hebel am richtigen Ort angesetzt. Eine Erleichterung derselben wirkt sich direkt auf die Liquidität des betreffenden Unternehmens aus. Damit wird ihm ein Weg aus der Schuldenfalle ermöglicht.

Trotzdem führt der Bundesrat in seiner Antwort mehrere Punkte auf, die seines Erachtens gegen die Motion sprechen, etwa dass der Rückgang des Umsatzes aus verschiedenen Gründen erfolgt sein könne oder dass auf diese Weise Geschäftsmodelle unterstützt würden, für die kein Bedarf mehr bestehe. Allerdings muss sich der Bundesrat in diesem Fall auch die Frage gefallen lassen, ob seine bisherigen Massnahmen diese Aspekte auch berücksichtigt haben. Wurde dies etwa bei den zinslosen Darlehen im Frühjahr auch beachtet? Wenn die Unterstützung schon hinterfragt wird, muss mit gleichen Ellen gemessen werden. Und hier habe ich eben nicht den Eindruck, dass alle Massnahmen, die bisher eingeführt wurden oder vorbereitet werden, besser abschneiden. Immerhin würde mit der Forderung dieser Motion auch eine

gewisse Rechtsgleichheit hergestellt werden, indem alle Unternehmen, die bestimmte Kriterien erfüllen, profitieren könnten. So lässt sich – dies gilt etwa im Vergleich zu den Diskussionen über Härtefälle – eine wesentlich effizientere Lösung gestalten.

Aus diesem Grund werde ich die Motion unterstützen und empfehle Ihnen diese ebenfalls zur Annahme.

Hegglin Peter (M-CEB, ZG): Bevor wir heute über diese Motion befinden und ihr allenfalls zustimmen, wäre es es, so denke ich, angebracht, diese Motion einer zuständigen Kommission zuzuweisen. Denn mit dieser Motion würden wir doch einen, wie ich finde, relevanten Entscheid fällen. Wir wissen aber nicht, was dessen Folgen sein könnten: Wie gross wären die Steuerausfälle? Wer würde allenfalls davon profitieren? Was wären die Auswirkungen des Eingriffs in die Wirtschaftspolitik? Es ist für mich auch nicht klar, was mit dem Vorsteuerabzug passieren würde. Man sagt jetzt, man solle die betroffenen Unternehmen von der Mehrwertsteuer befreien; wie das dann aber im Gesamtkonzept abgebildet wäre, ist für mich noch nicht klar.

Aus all diesen Gründen empfehle ich Ihnen, die Motion heute nicht zu behandeln, sondern sie einer zuständigen Kommission zur Vorprüfung zuzuweisen.

Präsident (Hefti Thomas, erster Vizepräsident): Herr Hegglin stellt einen Ordnungsantrag. Er beantragt die Zuweisung der Motion an die zuständige Kommission zur Vorprüfung.

Rieder Beat (M-CEB, VS): Mir ist natürlich klar, dass wir unabhängig davon, ob wir hier die Motion verabschieden oder ablehnen, wirtschaftspolitische Programme aufgleisen müssen. Ich bin der Meinung, dass es durchaus im Sinne einer eingehenderen Beratung in der Kommission sein kann, das einmal der Finanzkommission zuzuweisen. Wir werden schlussendlich dann nicht darum herumkommen, zu entscheiden, ob wir steuerpolitische Entscheide treffen wollen oder ob wir uns weiterhin auf Wegen bewegen, auf denen nicht alle Unternehmen in der Schweiz mit gleich langen Spiessen ausgerüstet sind.

Wir machen im Moment ein Gesetz, das wahrscheinlich von jenen Betrieben, die seriös gearbeitet haben und die selbst, aus eigener Kraft, über Wasser bleiben wollen, nicht ausgeschöpft wird. Die Solidarbürgschaft-Gesetzgebung wurde von seriösen und guten Unternehmen oftmals nicht in Anspruch genommen, weil sie glaubten, sie könnten diese Krise selbstständig und ohne Staatshilfe bestehen. Die Motion geht davon aus, dass es eben jetzt auch Schritte braucht, die allen Unternehmen gleichermassen Hilfe zukommen lassen, und damit wäre eigentlich wirtschaftspolitisch der Steuerweg einzuschlagen.

Aber ich bin gerne bereit, diesem Ordnungsantrag zuzustimmen, und hoffe, dass die Finanzkommission mit dem Bundesrat das Anliegen sehr schnell auch einmal erörtern und anpacken kann.

Präsident (Hefti Thomas, erster Vizepräsident): Herr Bundesrat, Sie haben noch das Wort zum Ordnungsantrag, wenn Sie es möchten – mit der gebotenen Zurückhaltung. *(Heiterkeit)*

Maurer Ueli, Bundesrat: Ich denke, es ist durchaus ein Instrument, das man noch prüfen muss. Wenn Sie das in der Kommission machen, habe ich grundsätzlich nichts dagegen. Aber der Vorstoss hat, wie viele andere auch, Schwächen, die man ansehen kann.

Unsere Beurteilung ist: Wir hatten im Frühling das Sofortgeschäft Liquidität. Jetzt, haben wir gedacht, räumen wir bei den Härtefällen auf, und nun stellen wir fest, dass das nicht genügt. Denn es gibt nicht nur Härtefälle, sondern auch Branchenprobleme. Wahrscheinlich ist der Hauptmangel der Motion, dass wir Betriebe haben, die jetzt noch 10, 20 Prozent Umsatz generieren, und dort nützt die Mehrwertsteuererleichterung nichts, weil sie auch keine Mehrwertsteuer mehr bezahlen. Die Motion könnte ein Element sein.

Aber ich bin durchaus der Meinung, dass wir das in der Kommission prüfen können und Ihnen dann auch entsprechende Unterlagen zur Verfügung stellen.

*Angenommen gemäss Ordnungsantrag Hegglin Peter
Adopté selon la motion d'ordre Hegglin Peter*

Präsident (Hefti Thomas, erster Vizepräsident): Die Motion geht damit an die zuständige Kommission zur Vorprüfung.

20.4043

**Interpellation
Häberli-Koller Brigitte.
Basel III final. Welche Folgen
hat die Verschärfung
der Hypothekarregulierung
auf die bereits heute
tiefe Wohneigentumsquote?**

**Interpellation
Häberli-Koller Brigitte.
Dispositif final de Bâle III.
Quelles conséquences le durcissement
de la réglementation du crédit
hypothécaire a-t-il sur un taux
de logements en propriété déjà bas?**

Ständerat/Conseil des Etats 10.12.20

Präsident (Hefti Thomas, erster Vizepräsident): Die Interpellantin ist von der schriftlichen Antwort des Bundesrates nicht befriedigt. Sie beantragt Diskussion. – Sie sind damit einverstanden.

Häberli-Koller Brigitte (M-CEB, TG): Ich habe diese Interpellation eingereicht, weil ich mir ernsthafte Sorgen mache – Sorgen, dass hier eine neue Regelung für den Hypothekarmarkt eingeführt wird, die wenig zusätzliche Sicherheit bringt, gleichzeitig aber viele Folgeprobleme, eine Regulierung, die sich an angelsächsischen Verhältnissen orientiert und nicht recht auf den Schweizer Hypothekarmarkt passt, eine Regulierung, die hohe Kosten verursacht und damit in die Preisstrukturen und den Wettbewerb eingreift und die im Endeffekt die heute schon hohen regulatorischen Hürden für den Erwerb von Wohneigentum weiter verschärft.

Die Antworten des Bundesrates in seiner Stellungnahme haben diese Sorgen leider mehr bestätigt, als dass sie sie ausgeräumt hätten. Er sieht offenbar keinerlei Probleme und sagt, dass Basel III final bei selbstgenutzten Wohnliegenschaften zu keiner Verschärfung der Eigenmittelunterlegung führt. Sie werden nur risikosensitiver. Ja, was heisst "risikosensitiver"?

Das neue Basler Regulierungspaket hat seinen Ursprung in der Subprime-Krise der USA. Damals wurden Kredite, wir wissen es, an nicht zahlungsfähige Schuldner vergeben und danach verbrieft. Die Folgen waren massive Verluste auf Hypothekarforderungen in vielen Ländern, aber nicht so in der Schweiz. Der Schweizer Bankenplatz musste auf seinen Hypothekarforderungen keine solchen Verluste verbuchen. Die letzten grossen Verluste in der Schweiz gab es in den Neunzigerjahren, als das Hypothekargeschäft und die Regulierung noch ganz anders aussahen. Es kann also nicht unterstellt werden, dass die Schweizer Banken bei ihrer Kreditprüfung unsorgfältig mit ihren Risiken umgehen und einfach sorglos Hypotheken vergeben. Damit ist auch eine Verschärfung der

Regulierung unter den Schweizer Gegebenheiten nicht gerechtfertigt.

Trotzdem will der Bundesrat die Regulierungsschraube weiter anziehen. Mit der Einführung von neuen fixen Vorgaben zur Tragbarkeit wird keinerlei Risikosensitivität erreicht, vielmehr wird die Hypothekervergabe zum Sein- oder eben dann Nichtsein-Geschäft. Die besonderen Lebensumstände können nicht mehr berücksichtigt werden. Ebenso sollen bewährte Sicherheiten der zweiten und der dritten Säule nicht mehr angerechnet werden können. Stattdessen wird die Beurteilung der Kreditfähigkeit auf eine simple Kennzahl reduziert.

Hauptbetroffene wären somit Ersterwerber, d. h. gerade oftmals junge Familien. Für diese wird es in Zukunft noch schwerer – es ist heute schon nicht einfach –, ein Eigenheim zu kaufen. Aber auch Rentner und Rentnerinnen, die nur über ein geringes Einkommen verfügen und ihre zweite Hypothek schon längstens zurückgeführt haben, werden von dieser Regulierung betroffen sein.

Ich frage deshalb den Bundesrat: Ist sich der Bundesrat dieses Zusammenhangs und der Folgen bewusst? Plant der Bundesrat eine Kompensation der aufgezählten negativen Folgen für z. B. eben gerade diese jungen Familien oder für die Rentnerin, den Rentner mit lediglich noch einer ersten Hypothek? Ich danke für die Beantwortung meiner zusätzlichen Fragen.

Germann Hannes (V, SH): Gerne gebe auch ich eine kurze Stellungnahme ab zum Thema Swiss Finish oder Swiss Overkill, wie man das Vorpreschen des Bundesrates gegenüber dem Ausland auch bezeichnen könnte. Denn der Bundesrat räumt ja in seiner Stellungnahme zur Interpellation selbst ein, dass die Umsetzung dieses Basler Regulierungspaketes im Ausland noch weitgehend unklar ist. Nun sind trotzdem erhebliche Eingriffe geplant, die im Hypothekarbereich sogar noch deutlich über die Basler Empfehlungen hinausgehen sollen. Das irritiert doch mindestens ein wenig. Denn die Schweiz hat bereits heute einen auch im internationalen Vergleich streng regulierten Hypothekarmarkt. Ich weise Sie an dieser Stelle auch auf die geltenden Mindestanforderungen bei Hypothekarfinanzierungen der Banken hin. Dass auch andere Hypotheken vergeben, ohne die gleichen Auflagen erfüllen zu müssen, sei nur am Rande erwähnt. Die Banken erhalten strenge Vorschriften zu den Mindesteigenmitteln von Kreditnehmern und im Vergleich zum Ausland strenge Amortisationsbestimmungen.

Die hiesigen Banken sind, wie Frau Häberli-Koller ausgeführt hat, sehr stabil. Das räumt auch die Nationalbank ein. Man hat die Lehren aus der Immobilienkrise der 1990er-Jahre zweifellos gezogen. Deshalb haben die Schweizer Banken die letzten Krisen auch ohne grössere Verluste überstanden. Das muss hier einmal klar gesagt werden. Ich erwähne das und lege damit auch meine Interessenbindung offen: Ich bin Verwaltungsratspräsident einer kleinen, unabhängigen Bank, die ebenfalls im Hypothekargeschäft tätig ist. Es ist nun wirklich ein Ärgernis, wie man die Auflagen hierzulande ins Unermessliche steigert. Dabei haben die Banken gar kein Problem. Sie sind für ihre Risiken verantwortlich. Das gehört zur Geschäftstätigkeit in einem freien Markt – aber im Rahmen der superstrengen Schweizer Regulierungen, die bereits heute gelten.

Nun meine Frage: Warum prescht der Bundesrat hier, bevor überhaupt klar ist, ob und wie andere Länder das Basel-III-Regime umsetzen, derart mit einem unnötigen Swiss Finish vor?

Ettlin Erich (M-CEB, OW): Ich habe keine Interessenbindung. Aber ich war vor fast zwanzig Jahren mal Präsident einer Raiffeisenbank. Deshalb verfolge ich diese Geschäfte immer mit Interesse. Ich habe auch die Antwort des Bundesrates auf die Fragen von Kollegin Häberli-Koller gelesen. Die Frage der Gleichbehandlung oder der Wettbewerbsneutralität beschäftigt mich schon auch. Sie wurde schon von Kollegin Häberli-Koller aufgeworfen. Ich habe Zweifel, ob dieser Aspekt so unproblematisch ist, wie es der Bundesrat darstellt.

Er sagte, es werde festgehalten, dass riskante Kredite mit mehr Eigenmitteln unterlegt sein müssten.

Fakt ist natürlich, wie Kollege Germann schon gesagt hat, dass Banken heute schon sehr streng reguliert sind, viel strenger als sogenannte Nichtbanken im Markt. Pensionskassen, Fintech-Unternehmen und weitere bieten Hypotheken an. Die Banken haben aufgrund dieser Regulierung noch mehr Kosten zu tragen. Schon das allein bevorteilt eigentlich die Nichtbanken im Markt. Mit der Basler Regulierung wird diese Ungleichbehandlung noch grösser. Es erstaunt deshalb, dass der Bundesrat der Meinung ist, dass es keine Auswirkung auf den Wettbewerb habe, wenn man hier die Schraube anziehe.

Wenn ein Eigenheimkäufer oder eine Eigenheimkäuferin mit knapper Tragbarkeit bei der Bank nur einen teureren Kredit oder gar keinen Kredit erhält, dann liegt für diesen Interessenten die Versuchung nahe, zu alternativen Anbietern zu gehen, die nicht Basel III unterstellt sind. Das können Pensionskassen oder was auch immer sein. Dadurch gehen natürlich ausgerechnet die riskanteren Kredite in weniger regulierte Sektoren. Das wird zu neuen Risiken führen und dürfte kaum im Interesse der Stabilität des Finanzplatzes sein. Vielleicht erreicht man gerade das Gegenteil von dem, was man mit der Verschärfung der Bedingungen oder dem sogenannten Swiss Finish, wie es Kollege Germann gesagt hat, erreichen will.

Wie will der Bundesrat verhindern, dass ausgerechnet diese riskanteren Kredite in unregulierte Sektoren abfliessen? Werden die möglichen Folgen auf den Wettbewerb zwischen Banken und anderen Anbietern in die erwähnten Regulierungsfolgenabschätzungen einbezogen und analysiert? Ich danke Ihnen, dass Sie auch diese Fragen noch berücksichtigen.

Maurer Ueli, Bundesrat: Die Frage dreht sich ja letztendlich um das Wohneigentum. Kann man das fördern, beziehungsweise wird das durch Basel III und die Umsetzung beeinträchtigt?

Diese Frage hat natürlich verschiedene Aspekte. Es ist nicht nur die Unterlegung mit Eigenkapital der Banken, sondern es ist die Preissteigerung, es ist der Landpreis, es ist die Teuerung beim Bauen; es ist auch der Trend, aufs Land zu ziehen, den wir zurzeit eher wieder feststellen. Das sind wahrscheinlich die entscheidenden Faktoren dafür, dass Wohneigentum grundsätzlich teurer wird und für Familien schwieriger zu erwerben ist als in der Vergangenheit. Diese Teuerung dürfte wohl der Hauptfaktor sein.

Unseres Erachtens ändert sich die Unterlegung mit Eigenkapital der Banken aufgrund des Wohneigentums nicht. Basel III ist ja ein Instrument, mit dem die Banken nach risikobasierenden Anforderungen beurteilt werden. Wir haben 2018/2019 mit der Umsetzung begonnen, weil es damals danach aussah, dass das international sehr rasch umgesetzt werden könnte. Inzwischen verzögert sich das, und wir haben eigentlich bereits beschlossen, dass die Schweiz Basel III nicht vor unseren wichtigsten Konkurrenzplätzen umsetzen wird. Es geht nämlich letztlich um das Verhältnis Bank-Staat, und wir haben nicht vor, für unsere Banken zusätzliche Auflagen zu erlassen, bevor dies die vergleichbaren Konkurrenzplätze auch tun.

Wir haben aber früh mit dieser Diskussion begonnen. Vielleicht gehört es etwas zur schweizerischen Mentalität, dass man im vorausseilenden Gehorsam dann beginnt, das umzusetzen. Aber wir haben noch nichts in Kraft gesetzt und werden damit auch zuwarten, das haben wir jeweils gesagt. Allerdings haben wir die Diskussionen bereits 2019, also vor mehr als einem Jahr, abgeschlossen, weil man damals glaubte, das würde rasch kommen, und weil wir uns dann international einigermaßen konform verhalten möchten.

Insgesamt gehen wir davon aus, dass selbstgenutztes Wohneigentum zu keiner verschärften Auflage führt. Hingegen beurteilen wir durchaus im Immobilienmarkt gewisse Liegenschaften als gefährdeter, als wir das vielleicht noch vor einem Jahr gemacht hätten. Beim Bund, um nur dieses Beispiel zu nennen, haben wir die Büroräumlichkeiten. Aufgrund des Homeoffice erarbeiten wir jetzt ein neues Unterbringungskon-

zept und gehen noch von höchstens 80 Prozent Arbeitsplätzen für unsere Leute aus, weil diese zum Teil zuhause arbeiten oder in den Ferien sind. Das Gleiche stellen wir bei anderen Grossunternehmen fest. Die Zahl der Büroarbeitsplätze, die man baut, geht zurück. Das wird in nächster Zeit zu einem Überangebot von Büroräumlichkeiten führen, und damit steigt natürlich das Risiko für die Kreditgeber, also für die Hypothekengeber.

Etwas, das uns ebenfalls Sorgen bereitet, sind die Auswirkungen des Online-Handels auf die Bekleidungsgeschäfte und auf alles, was Sie online kaufen können. In der Schweiz werden zurzeit täglich etwa 10 Millionen Pakete durch die Post zugestellt. Dann dürften in Zukunft auch Verkaufsflächen in städtischen Agglomerationen frei werden, denn die Leute gehen ganz offensichtlich weniger ins Geschäft, sondern kaufen online. Das verändert natürlich die Immobilienlandschaft und verschärft die Immobilienrisiken schon.

Einerseits sind es Büroarbeitsplätze – das wird heute schon sichtbar, auch der Bund hat Projekte gestoppt. Andererseits sind es grossräumige Verkaufsflächen, wo sich die Situation infolge von Homeoffice bzw. Online-Handel rasch verändert. Das Risiko im Immobilienbereich wird also für die Banken in den nächsten Monaten und Jahren tendenziell steigen. Das werden wir bei diesen Fragen, die Sie hier stellen, beachten müssen. Hingegen gehen wir davon aus, dass in Bezug auf die Eigenmittelanforderung bei selbstgenutztem Wohneigentum keine Veränderung stattfindet: Das möchten wir so belassen.

Nach den Büroräumlichkeiten und den Verkaufsflächen stellt sich dann die gleiche Frage auch für die vermieteten Wohnungen als drittes Element. Hier gibt es je nach Region Unterschiede, weil immer noch relativ viel gebaut wird, aber oft an Orten, wo die Leute nicht unbedingt wohnen wollen – jedenfalls haben wir oft dieses Gefühl. Der Immobilienmarkt der vermieteten Wohnungen wächst also ebenfalls.

Wir werden das Ganze im Auge behalten. Was ich sagen kann: Wir werden Basel III nicht in Kraft setzen, bevor die wichtigsten Konkurrenzplätze das entsprechend machen. Wir werden auch die Voraussetzungen, die wir 2018 und 2019 geprüft haben, noch diskutieren müssen, bevor wir das in Kraft setzen.

Die Risiken im Immobilienbereich nehmen tendenziell zu. Wir sind zwar in der Schweiz immer noch auf einer guten Seite, und wir werden den Bereich selbstgenutztes Wohneigentum auch besonders behandeln, so, wie Sie das in Ihrer Interpellation sagen. Aber es ist ein Bereich, den wir in den nächsten Monaten und Jahren sorgfältig beobachten müssen.

20.4162

**Motion Noser Ruedi.
Werden die Anforderungen
an die Steuerbefreiung
juristischer Personen
wegen Gemeinnützigkeit im Falle von
politischer Tätigkeit eingehalten?**

**Motion Noser Ruedi.
L'exonération fiscale pour utilité
publique des personnes morales
qui poursuivent
des objectifs politiques
est-elle justifiée?**

Ordnungsantrag – Motion d'ordre

Ständerat/Conseil des Etats 10.12.20 (Ordnungsantrag – Motion d'ordre)

Ordnungsantrag Levrat

Zuweisung der Motion 20.4162 an die zuständige Kommission zur Vorprüfung.

Motion d'ordre Levrat

Transmettre la motion 20.4162 à la commission compétente pour examen préalable.

Levrat Christian (S, FR): La question du rôle des ONG dans les campagnes de votation a quelque peu échauffé les esprits au cours des dernières semaines. Il me paraît raisonnable, plutôt que d'avoir un débat idéologique, d'avoir un débat approfondi et d'une certaine manière technique, dans le cadre de la Commission de l'économie et des redevances, qui est en charge de ces questions de fiscalité.

Si j'ai bien compris la motion Noser 20.4162, "L'exonération fiscale pour utilité publique des personnes morales qui poursuivent des objectifs politiques est-elle justifiée?", qui a été déposée le 24 septembre dernier, elle se rapporte à l'engagement des ONG dans le cadre de la loi sur la chasse, qui venait d'être décidée quelques jours avant son dépôt. Après la votation sur l'initiative pour des multinationales responsables, la discussion sur le rôle des ONG et des églises s'est encore intensifiée, avec d'autres acteurs, d'autres positionnements. Je vous propose – plutôt que d'avoir un débat plus ou moins idéologique aujourd'hui, où nous tenterions de refaire ou de commenter le match de l'initiative – de renvoyer cette affaire en commission, afin d'avoir un examen technique, pour une deuxième raison: il ne s'agit pas tellement d'une affaire idéologique, mais d'une affaire relativement compliquée sur le plan fiscal. En effet, cette notion d'intérêt public demande à être définie, et demande surtout à être distinguée de l'activité politique, qui ne donne pas droit à une exonération fiscale.

Or, vous avez peut-être constaté, dans les courriers que nous avons reçus ces derniers jours, notamment de Pro Fonds, qu'il y a toute une série d'organisations dans les domaines culturel, environnemental et du développement qui sont en fait assez directement concernées par cette distinction, que la question du statut fiscal des églises est également posée par cette intervention, et qu'il paraît raisonnable de traiter cela avec le recul et l'attention nécessaires.

C'est la raison pour laquelle je vous propose de transmettre cette affaire à la CER. Je peux m'engager, en tant que président de la CER, à la mettre à l'ordre du jour et à approfondir cette question dans le premier semestre 2021, vraisemblablement dans le deuxième trimestre – cela dépendra un peu de ce que l'on fera de la loi sur l'agriculture lundi prochain. Donc, d'ici le deuxième trimestre, ce devrait être possible. On devrait pouvoir avoir un examen plus attentif de la distinction entre, d'une part, activités caritatives ou d'intérêt public

des fondations et associations et, d'autre part, activités strictement politiques qui les rapprochent d'un parti politique.

Noser Ruedi (RL, ZH): Ich habe fünf ganz einfache Punkte zum Ordnungsantrag:

Erstens fühle ich mich geehrt, wenn der WAK-Präsident diesen Antrag stellt, weil ich weiss, dass wir die Motion dann wirklich auch in der Kommission behandeln können.

Zweitens könnte ich mir nicht erlauben, einen Ordnungsantrag abzulehnen: Ich bin vermutlich derjenige, der hier drin schon am meisten solche Anträge gestellt hat. Darum akzeptiere ich auch die Spielregel, dass wir das machen.

Drittens kann ich mich auch als Ingenieur nicht dagegen wehren, wenn damit die Qualität des Vorstosses verbessert wird.

Viertens, und das scheint mir noch wichtig zu sein, das möchte ich klarstellen: Es ist richtig, mich hat in erster Linie das Jagdgesetz geärgert. Beim Jagdgesetz bin ich der Ansicht, dass das jetzt nicht das Wichtigste der Welt war. Wenn ich die Geldeinsätze anschau, habe ich den Eindruck, dass ein Missverständnis vorhanden ist. Ich weiss, ich werde auch verdächtigt, dass mich das bei der Konzernverantwortungs-Initiative geärgert hat. Aber bei dieser Initiative, muss ich ehrlicherweise auch sagen, sind zwei Weltanschauungen aufeinandergeprallt. Dass das Diskussionen auslöst und auslösen soll, finde ich eigentlich an sich nicht so problematisch. Das Jagdgesetz habe ich viel problematischer gefunden.

Fünftens möchte ich eine Klarstellung machen, weil die Presse schon sehr viel geschrieben hat. Ich habe überhaupt nichts dagegen, wenn NGO ihre Meinung sagen. Da habe ich nichts dagegen, das sollen sie auch, das ist ihre Aufgabe – aber nicht mit 5 Millionen Franken. Das ist meine Meinung. Die NGO sollen ihre Meinung sagen, auch die Kirche, alle sollen ihre Meinung sagen, ich habe nichts dagegen – aber bitte nicht mit Millionenbeträgen.

*Angenommen gemäss Ordnungsantrag Levrat
Adopté selon la motion d'ordre Levrat*

20.4174

**Interpellation Sommaruga Carlo.
Gesuch Boliviens um einen IWF-Kredit
unter Verletzung der von der Schweizer
Vertretung gutgeheissenen
demokratischen Regeln. Fakten klären,
Transparenz gewährleisten
und interne Schweizer Leitlinien
beachten**

**Interpellation Sommaruga Carlo.
FMI. Demande de crédit de la Bolivie
violant les règles démocratiques,
approuvée par la délégation suisse.
Clarifier les faits,
assurer la transparence et respecter
les directives internes suisses**

Ständerat/Conseil des Etats 10.12.20

Präsident (Kuprecht Alex, Präsident): Der Interpellant ist von der schriftlichen Antwort des Bundesrates teilweise befriedigt. Er verzichtet auf eine Diskussion. – Das Geschäft ist damit erledigt.

20.4257

Postulat Würth Benedikt. Demografischer Wandel und Zusammenhalt der Schweiz

Postulat Würth Benedikt. Evolution démographique et cohésion nationale

Ordnungsantrag – Motion d'ordre

Ständerat/Conseil des Etats 10.12.20 (Ordnungsantrag – Motion d'ordre)

Ordnungsantrag Hefti

Zuweisung des Postulates 20.4257 an die zuständige Kommission zur Vorprüfung.

Motion d'ordre Hefti

Transmettre le postulat 20.4257 à la commission compétente pour examen préalable.

Präsident (Kuprecht Alex, Präsident): Das Wort hat der Postulant, Herr Würth.

Würth Benedikt (M-CEB, SG): Ich glaube, es liegt ein Ordnungsantrag vor, und es wäre wahrscheinlich gut, wenn wir zuerst den Ordnungsantrag diskutieren, wenn Sie erlauben. Da ist, glaube ich, Herr Hefti der Antragsteller.

Präsident (Kuprecht Alex, Präsident): Ich erlaube es Ihnen, selbstverständlich, und gebe das Wort Herrn Hefti.

Hefti Thomas (RL, GL): Effektiv beantrage ich Ihnen, diesen Vorstoss an die zuständige Kommission zur Prüfung zu überweisen. Das Anliegen von Herrn Würth an den Bundesrat lautet, "die Entwicklung des demografischen Wandels in der Schweiz in enger Zusammenarbeit mit den Kantonen vertieft zu analysieren und darzustellen, welche Auswirkungen sich daraus ergeben für die Ausgleichs- und Transfersysteme. Darüber hinaus ist aufzuzeigen, mit welchen Massnahmen eine ausgewogenere Entwicklung des Landes begünstigt werden kann." Dieses Anliegen ist wichtig, berechtigt und von hoher staatspolitischer Bedeutung. Es verdient, geprüft und nicht einfach vom Tisch gewischt zu werden. Eine Vorberatung in der Kommission hätte zudem den Vorteil, dass die Kommission in einer ganz frühen Phase Gelegenheit hätte, wenn sie denn möchte, die Kantone einmal anzuhören.

Ich bitte Sie daher, meinem Ordnungsantrag zuzustimmen. Wie ich es der Besprechung mit Herrn Würth entnommen habe, wird er sich dem nicht widersetzen.

Präsident (Kuprecht Alex, Präsident): Herr Würth, sind Sie mit dem Ordnungsantrag Hefti einverstanden?

Würth Benedikt (M-CEB, SG): Ich bin einverstanden, es geht hier um eine nicht so emotionale Thematik wie vorhin bei Kollege Noser, aber es geht um eine relativ komplexe Thematik, mit Implikationen, die durchaus auch eine gewisse längerfristige Brisanz haben. Von daher lohnt es sich, dieses Thema in der Finanzkommission zu vertiefen. Vorteilhaft wäre eine Anhörung der Kantone; das kann dann die Finanzkommission beurteilen.

Zusammengefasst: Ich bin also mit der Zuweisung an die Kommission einverstanden.

Angenommen gemäss Ordnungsantrag Hefti

Adopté selon la motion d'ordre Hefti

Präsident (Kuprecht Alex, Präsident): Damit verabschiede ich Herrn Bundesrat Maurer und wünsche ihm einen schönen Nachmittag und morgen Freitag gute Entscheidungen!

20.483

Parlamentarische Initiative SPK-N.

Nationalratsmitglieder, die wegen der Covid-19-Krise verhindert sind. Teilnahme an Abstimmungen in Abwesenheit

Initiative parlementaire CIP-N.

Vote à distance pour les membres du Conseil national empêchés dans le cadre de la crise du Covid-19

Schlussabstimmung – Vote final

Nationalrat/Conseil national 07.12.20 (Erstrat – Premier Conseil)
Ständerat/Conseil des Etats 09.12.20 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Nationalrat/Conseil national 09.12.20 (Dringlichkeitsklausel – Clause d'urgence)
Nationalrat/Conseil national 10.12.20 (Schlussabstimmung – Vote final)
Ständerat/Conseil des Etats 10.12.20 (Dringlichkeitsklausel – Clause d'urgence)
Ständerat/Conseil des Etats 10.12.20 (Schlussabstimmung – Vote final)

Bundesgesetz über die Bundesversammlung (Covid-19: Teilnahme an Abstimmungen im Nationalrat; Unterbruch oder Verschiebung der Session) Loi sur l'Assemblée fédérale (Covid-19: participation aux votes du Conseil national; interruption ou report de la session)

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 20.483/4104)
Für Annahme des Entwurfes ... 25 Stimmen
Dagegen ... 7 Stimmen
(5 Enthaltungen)

Präsident (Kuprecht Alex, Präsident): Das Bundesgesetz tritt somit am nächsten Montag, 14. Dezember 2020, in Kraft. Wir sind am Ende des heutigen Sitzungstages und gleichzeitig der zweiten Sessionswoche angelangt. Ich wünsche Ihnen ein schönes Wochenende!

Schluss der Sitzung um 11.40 Uhr
La séance est levée à 11 h 40

Zehnte Sitzung – Dixième séance

Montag, 14. Dezember 2020
Lundi, 14 décembre 2020

15.15 h

20.9001

Mitteilungen des Präsidenten

Communications du président

Präsident (Kuprecht Alex, Präsident): Ich begrüsse Sie herzlich zur heutigen Sitzung. Zu Beginn darf ich zwei Geburtstagsglückwünsche an zwei Herren aussprechen, die sogar nebeneinandersitzen: Ich gratuliere Herrn Roberto Zanetti und Herrn Mathias Zopfi ganz herzlich zu ihrem heutigen Geburtstag und wünsche ihnen weiterhin alles Gute und viel Glück! Wenn Sie nach der Sitzung noch Zeit haben, lade ich Sie beide gerne zu einem Bier oder einem Glas Wein ein. *(Beifall)*

19.3570

Postulat Jositsch Daniel. Überprüfung von Struktur, Organisation, Zuständigkeit und Überwachung der Bundesanwaltschaft

Postulat Jositsch Daniel. Contrôle de la structure, de l'organisation, de la compétence et de la surveillance du Ministère public de la Confédération

Ständerat/Conseil des Etats 16.09.19 (Ordnungsantrag – Motion d'ordre)
Ständerat/Conseil des Etats 14.12.20

Präsident (Kuprecht Alex, Präsident): Sie haben einen schriftlichen Bericht der Kommission erhalten. Die Kommission beantragt einstimmig, die Ziffern 1 und 3 des Postulates abzulehnen und Ziffer 2 anzunehmen. Der Bundesrat beantragt ebenfalls die Annahme von Ziffer 2 des Postulates. Für die Behandlung der Ziffern 1 und 3, mit welcher wir beginnen, begrüsse ich den Präsidenten der Aufsichtsbehörde über die Bundesanwaltschaft, Herrn Hanspeter Uster.

Stöckli Hans (S, BE), für die Kommission: Ich werde der Einfachheit halber die Prozessgeschichte in einem Aufwisch bringen und die Spezifitäten bei Ziffer 2 in Anwesenheit von Frau Bundesrätin Keller-Sutter darlegen. Herr Jositsch hat am 11. Juni 2019 ein Postulat eingereicht, mit welchem er einen Bericht darüber verlangt, ob an der Struktur, Organisation, Zuständigkeit und Überwachung der

Bundesanwaltschaft Anpassungen notwendig oder zweckmässig seien. Dabei geht es insbesondere in Ziffer 1 um die Struktur und Organisation der Bundesanwaltschaft und in Ziffer 2 um die Aufgabenteilung zwischen den zuständigen Strafverfolgungsbehörden. Bei Ziffer 3 geht es um die Aufsicht.

Gemäss Parlamentsgesetz ging dieser Vorstoss zuerst zur Stellungnahme an die Aufsichtsbehörde. Dann hat am 16. September letzten Jahres der Ständerat auf Antrag des Büros die Zuweisung an die GPK beschlossen. In der Zwischenzeit hat die GPK diese Aufgabe erfüllt. Sie hat an mehreren Sitzungen und nach Einholung von Stellungnahmen auch des Bundesrates, der Aufsichtsbehörde und der KKJPD ihre Stellungnahme abgegeben, die wir jetzt eben heute beurteilen werden.

Bei Ziffer 1 geht es um die Frage, ob man die heutige Struktur neu überdenken sollte. Wir haben im Rahmen der Inspektion, welche die GPK der beiden Räte am 14. Mai beschlossen haben, auch diese Fragestellung angeschaut. Sie erinnern sich sicher, dass wir am 24. Juni dieses Jahres unseren Bericht veröffentlicht haben, der dann auch als Bestandteil der Überlegungen zur Person von Herrn Bundesanwalt Lauber herangezogen wurde. In der zweiten Phase geht es darum, durch ein Rechtsgutachten die Fragestellung zu überprüfen, ob eben die heutige Struktur noch angemessen ist oder ob es sich nicht aufdrängt, Veränderungen vorzunehmen.

Das Gutachten ist zurzeit in Arbeit. Wir haben vor wenigen Tagen einen Zwischenbericht von Herrn Professor Schindler und von Herrn Professor Christopher Geth bekommen. Die beiden haben uns mitgeteilt, dass sie auf Kurs sind und wir damit rechnen können, dass dieses Gutachten der GPK Anfang nächsten Jahres zur Verfügung stehen wird. In diesem Gutachten wird aber nicht nur die Frage gemäss Ziffer 1 des Postulates Jositsch behandelt, sondern auch die Frage gemäss Ziffer 3, wie die Aufsicht über die Bundesanwaltschaft geregelt werden sollte. Die GPK sind zur Überzeugung gelangt, dass es an sich richtig ist, diese Fragen zu prüfen, dass wir sie aber auch im Rahmen unserer Inspektion prüfen und dass deshalb keine Notwendigkeit besteht, parallel konkurrierende Arbeiten in diesen Bereichen in Gang zu setzen.

Gestützt auf diese Überlegungen beantragen wir Ihnen die Ziffern 1 und 3 zur Ablehnung, weil diese Inhalt der Tätigkeiten sind, die die GPK-S im Zusammenhang mit der Inspektion sowieso erledigt. Wenn wir die Unterlagen von den beiden Professoren erhalten haben, werden wir die Schlussfolgerungen ziehen und die Akten dann mit Empfehlungen an die zuständige Kommission für Rechtsfragen weiterleiten, sodass also die Ziffern 1 und 3 durch die Organe des Parlamentes selbst überprüft würden. Dies zu den Ziffern 1 und 3.

Jositsch Daniel (S, ZH): Mein Postulat hat zum Ziel, sich ganz grundsätzlich mit der Frage der Bundesanwaltschaft und ihrer Aufsicht respektive mit der Bundesstrafverfolgung zu beschäftigen. Die Bundesstrafverfolgung ist eigentlich – soweit ich das überblicken kann – seit ihren Anfängen ein Thema, das immer wieder zu Diskussionen führt, und zwar schon in ihrer alten Struktur vor dem Jahr 2000. Schon damals gab es Diskussionen um die Bundesstrafverfolgung und darüber, wie sie effizient ausgestaltet werden soll. Es gab personaltechnische Diskussionen usw. Im Jahr 2000 wurde unter der damaligen Bundesrätin Ruth Metzler-Arnold mit der sogenannten Effizienzvorlage die neue Struktur geschaffen, die heute besteht: Die Bundesanwaltschaft wurde ausgebaut, ihr Kompetenzbereich wurde erweitert, und das Bundesstrafgericht wurde geschaffen. Einige Jahre später kam dann die AB-BA, die Aufsichtsbehörde über die Bundesanwaltschaft, dazu.

Auch mit dem neuen System, also mit der Schaffung dieser neuen Struktur ab der Jahrtausendwende, blieb die Kritik weiter bestehen respektive spitzte sie sich zu. Zum einen gab es Diskussionen, ob die Bundesanwaltschaft in Einzelfällen überreagiert habe. Zum andern wurde ihr der Vorwurf gemacht, dass grosse Fälle nicht wirklich zu Ende gebracht wurden und eingestellt werden mussten. Es gab personelle Diskussionen in Bezug auf sämtliche Bundesanwälte, die diese Funktion seit dem Bestehen der neuen Struktur aus-

geübt haben. Es gab Diskussionen im Zusammenhang mit dem Bundesstrafgericht in Bellinzona. Zum Teil kamen auch Fragen auf wie: Was macht eigentlich die Aufsichtsbehörde? Was ist ihre Aufgabe? Nimmt sie diese genügend wahr, oder nimmt sie sie zu stark wahr usw.? Ich glaube, wenn man die Realität anschaut, dann ist der Handlungsbedarf in Bezug auf eine Überprüfung dieses Systems gegeben.

Ich habe das Postulat vor allem auch im Zusammenhang mit der Diskussion um die Person des Bundesanwaltes eingereicht. Ich habe von Anfang an immer darauf aufmerksam gemacht, dass es sich hier um zwei voneinander losgelöste Diskussionen handelt. Darauf habe ich übrigens schon hingewiesen, als der Vorgänger von Herrn Lauber zur Diskussion stand, nämlich Herr Beyeler, der damals abgewählt wurde. Ich habe schon damals gesagt, dass man die Person, den Bundesanwalt, entfernen und ersetzen kann, dass damit aber das strukturelle Problem nicht gelöst ist. Nachdem wir jetzt zwanzig Jahre lang den Kopf ersetzt haben, ohne dass wir Erfolg hatten, sollten wir vielleicht irgendwann einmal an einen Punkt kommen, an dem wir uns mit der Struktur auseinandersetzen. Das ist der Grund, warum ich dieses Postulat eingereicht habe.

Das Postulat ist sehr offen formuliert und bezieht sich eigentlich auf alle Bereiche; dies, weil ich nicht in der Lage bin und es auch nicht sinnvoll finde, von aussen irgendwelche klugen Ratschläge zu geben. Ich bin einfach der Meinung, dass man die Struktur der Bundesanwaltschaft wirklich seriös aufarbeiten muss. Nun hat die GPK-S genau das gemacht, was ich eigentlich sinnvoll finde. Sie hat gesagt, dass wir diese Struktur wirklich grundsätzlich anschauen müssen. Sie hat den Handlungsbedarf bejaht. Sie hat darauf hingewiesen, dass sie einen Expertenbericht in Auftrag gegeben hat, der genau die Fragen gemäss den Ziffern 1 und 3 meines Postulates abklären soll. Ich finde, das ist die richtige Vorgehensweise.

Deshalb unterstütze ich den Antrag der GPK-S und bin der Meinung, dass die Ziffern 1 und 3 meines Postulates damit erfüllt sind.

Uster Hanspeter, Präsident der Aufsichtsbehörde über die Bundesanwaltschaft: Besten Dank für die Möglichkeit, Stellung zu nehmen.

Die AB-BA hat entschieden, dass sie den gleichen Antrag unterstützt wie Herr Jositsch. Wir sind mit dem Antrag der GPK-S einverstanden und erachten es auch als sinnvoll, dass die Kompetenzaufteilung nach bald zwanzig Jahren evaluiert wird. Letztlich ist es auch gut, dass es eine Arbeitsgruppe unter der Leitung des Bundesamtes für Justiz, unter Mitwirkung von Bundesanwaltschaft und Aufsichtsbehörde, zu Ziffer 2 geben wird, wo es um die Kompetenzverteilung zwischen Bund und Kantonen geht. Von daher kann ich dem Votum von Herrn Ständerat Jositsch vollumfänglich zustimmen.

Erlauben Sie mir allenfalls noch, etwas zu Ziffer 3 zu sagen: An sich ist das ja im Zusammenhang mit der Aufsicht weggefallen. Nach unserer eigenen Einschätzung funktioniert die Aufsicht. In der kommenden bzw. bereits in dieser Woche werden wir den GPK, der Gerichtskommission sowie den Finanzkommissionen unseren Inspektionsbericht über das Generalsekretariat der Bundesanwaltschaft zustellen. Dort geht es um die Punkte im Zusammenhang mit der Organisation, was uns sehr wichtig ist.

Wichtig ist auch Ziffer 3 – auch da sind wir offen. Es geht darum, dass die Aufsicht der Aufsichtsbehörde tatsächlich funktionieren kann. Das Disziplinarverfahren betreffend den ehemaligen Bundesanwalt war keine wunderbare Aufgabe, hat aber gezeigt, dass die Aufsicht funktioniert. Aus diesem Grunde sollte man wegen eines personalrechtlichen Einzelfalles nicht das ganze System auf den Kopf stellen. Wichtig für uns als Aufsichtsbehörde ist – und da spreche ich nicht von mir allein, sondern auch von den anderen sechs Mitgliedern und von unserem Sekretariat –, dass wir auch gegenüber Neuerungen und Reformen offen sind. Deshalb unterstützen wir eben auch, dass die Expertise von der GPK-S in Auftrag gegeben worden ist. Das gibt Stabilität und Planungssicherheit.

Wenn ich einen letzten Punkt erwähnen darf, möchte ich noch Folgendes sagen: Der Handlungsspielraum der Aufsichtsbehörde bezüglich ihrer eigenen Reformfähigkeit ist gering. Das hat mit den gesetzlichen Grundlagen zu tun, was wir auch nicht kritisieren wollen. Einzig unser eigenes Organisationsreglement können wir eigenständig ändern; für alle anderen Sachen wird es ein bisschen komplizierter. Aber ich glaube, auch hier kann man dann wahrscheinlich zwischen den Räten eine Lösung finden, die es dann tatsächlich auch erlaubt, dass die Aufgaben und die Tragweite dessen, was die Aufsichtsbehörde tun kann, genauer und präziser umschrieben werden können.

Präsident (Kuprecht Alex, Präsident): Ich bedanke mich bei Herrn Hanspeter Uster, dem Präsidenten der Aufsichtsbehörde über die Bundesanwaltschaft, für seine Ausführungen und für seine Teilnahme.

Für die Behandlung von Ziffer 2 des Postulates begrüsse ich nun Frau Bundesrätin Karin Keller-Sutter. Es handelt sich hier um einen Prüfauftrag an den Bundesrat.

Stöckli Hans (S, BE), für die Kommission: Ich hatte vorhin bereits Gelegenheit, die Prozessgeschichte darzulegen. Ich erspare mir, diese jetzt zu wiederholen, weil ich weiss, dass Frau Bundesrätin Keller-Sutter diese auch gut kennt. Ich äussere mich nur noch zu Ziffer 2 des Postulates Jositsch, mit welchem eben beantragt wird, dass man Bericht erstatte und die Frage prüfe, ob die Zuständigkeiten, die heute in der Aufgabenstellung für die Bundesanwaltschaft geregelt sind, die immerhin vor zwanzig Jahren gemacht wurde, noch zweckmässig sind.

Wir sind in der GPK der Meinung, dass es sicher angebracht ist, dass nach zwanzig Jahren eine solche Prüfung erfolgen muss, ohne dass wir bereits jetzt den konkreten Handlungsbedarf für Änderungen im Detail auflisten müssen. Es hat sich gezeigt, dass gerade im Laufe der letzten Zeit tatsächlich die Fragestellung aktuell wurde: Was sollen die Kantone, was soll der Bund machen? Immerhin hat sich gezeigt, dass die KKJPD und ihre Organe ganz klar der Meinung sind, dass sich das System bewährt habe. Dementsprechend ist es nicht so, dass der Handlungsdruck in diesem Bereich sehr stark und gross wäre. Aber immerhin gibt es Fragen, insbesondere im Bereich der Internationalität, die doch abgeklärt werden sollten.

Wir sind der Meinung – und ich bin froh, dass der Präsident der AB-BA dem auch zustimmt –, dass diese Aufgabe durch den Bundesrat übernommen werden sollte, dass er Vorschläge machen sollte, und zwar gestützt auf das verfassungsmässige Initiativrecht des Bundesrates bei der Gesetzgebung gemäss Artikel 181 der Bundesverfassung. Es ist sicher richtig, dass der Bundesrat bzw. das Departement von Frau Bundesrätin Keller-Sutter hier die Federführung hat. Wir können diese Aufgabe umso leichter in die Hand von Frau Bundesrätin Keller-Sutter legen, als sie selber sich in ihrer Stellungnahme ja auch bereit erklärt hat, diese Aufgabe zu erfüllen.

Und so, denke ich, können wir Ziffer 2 des Postulates annehmen – mit der Präzisierung, dass der Bundesrat mit der Prüfung dieser Aufgabe betraut werden sollte.

Jositsch Daniel (S, ZH): Ich schliesse mich Herrn Stöckli in Bezug auf seine Ausführungen vollumfänglich an. Aus meiner Sicht gibt es einen Punkt, der noch wichtig ist: Die Zuständigkeit der Bundesstrafverfolgungsbehörden ergibt sich eigentlich historisch aus zwei Linien. Auf der einen Seite gibt es die einzelnen Bundesgesetze, die aufgrund verschiedener Überlegungen eine Kompetenz der Bundesstrafverfolgungsbehörden festlegen. Das ist eigentlich eine sehr alte Geschichte, und entsprechend besteht hier eine Art Wildwuchs bei den Delikten, die in die Zuständigkeit der Bundesstrafverfolgungsbehörden fallen. Da wird auch ein bisschen der Vorwurf erhoben, dass zum Teil Bagatelldelikte auf dieser Stufe abgehandelt werden und dass das nicht mehr unbedingt systemadäquat ist. Auf der anderen Seite wurde vor zwanzig Jahren ein weiterer Strang geöffnet, als man die moderne Bundesstrafverfolgung konzipierte. Damals bestand eigent-

lich das Ziel darin, transnationale und grosse Wirtschaftsstraffälle der Bundesstrafverfolgung anzuvertrauen. Da gibt es heute ein bisschen den Vorwurf, dass die Bundesanwaltschaft zum Teil die Fälle zu wenig professionell zu Ende bringt – ich sage es mal so.

Von dem her, glaube ich, muss man diese beiden Teile getrennt anschauen und getrennt beurteilen. Entsprechend finde ich es sinnvoll, wenn das Bundesamt für Justiz diesen Katalog, der, ich sage mal, wenig System hat und nicht als Gesamtes konzipiert worden ist, einmal als Gesamtes betrachtet.

Insofern, wie gesagt, unterstütze ich auch hier den Antrag der GPK.

Keller-Sutter Karin, Bundesrätin: Ich habe vorhin im Vorzimmer die Diskussion hier etwas mitverfolgt. Ich gebe zu, das Thema interessiert mich natürlich sehr, weil ich Regierungsrätin war, als die sogenannte Effizienzvorlage umgesetzt werden musste. Und ich gebe zu, dass ich damals von ihr wenig begeistert war, wie viele andere Regierungsrätinnen und Regierungsräte auch. Das heisst aber jetzt nichts in Bezug auf die Ausgangslage für das heutige Postulat. Es ist ja immer so, dass in den Kantonen solche Veränderungen nicht nur begrüsst werden, sondern auch gewisse Befürchtungen damit verbunden sind.

Die Anliegen gemäss den Ziffern 1 und 3 des Postulates betrachtet Ihre Kommission nach Diskussion mit der AB-BA als erfüllt, und Ihr Rat entscheidet dann.

Ich äussere mich nur zu Ziffer 2. Hier scheint es dem Bundesrat angezeigt, dass die heute geltende Zuständigkeitsregelung einer genaueren Prüfung unterzogen wird. Bekanntlich war die Bundesanwaltschaft in letzter Zeit aus verschiedenen Gründen Thema intensiver Diskussionen in der Politik und auch in den Medien. So ein Scheinwerferlicht ist weder dem Ansehen der Bundesanwaltschaft noch der ruhigen, zielgerichteten Erfüllung ihrer Aufgaben förderlich. Im schlimmsten Fall vermögen dauernde Kritik, Grundsatzdiskussionen und Medienberichterstattung die Stabilität der Institution Bundesanwaltschaft zu schwächen. Deshalb erscheint die Durchführung einer Überprüfung der Aufgaben der Bundesanwaltschaft als ein Mittel, um die Stabilität der Institution Bundesanwaltschaft sicherzustellen. Gleichzeitig soll die Prüfung auch dazu dienen, allfälligen Änderungsbedarf aufzuzeigen. Herr Ständerat Stöckli hat darauf hingewiesen: Die Kantone haben sich schriftlich an Sie gewandt. Sie sehen eigentlich keinen Handlungsbedarf; ich möchte das hier auch festhalten. Sie möchten nicht, dass ein System, das sich jetzt grundsätzlich eingeschlimmt hat und sich im Grossen und Ganzen auch bewährt hat, über den Haufen geschmissen wird – wenn ich das so sagen darf. Sie wollen auch nicht eine Regionalisierung oder eine totale Veränderung der Situation. Sie sind der Meinung, die Zuständigkeiten hätten sich bewährt. Sie waren an sich für die Ablehnung des Postulates.

Aber auf der anderen Seite ist es trotzdem so – das ist die Auffassung des Bundesrates, und ich denke, die Kantone können damit leben –, dass es nach dieser Zeit mit der eidgenössischen Strafprozessordnung und der Effizienzvorlage vielleicht jetzt schon angezeigt ist, diese Zuständigkeiten zu überprüfen. Herr Ständerat Jositsch hat bei den Zuständigkeiten für Delikte von "Wildwuchs" gesprochen. Ich weiss nicht, ob man so weit gehen kann, aber es gibt schon Abgrenzungsschwierigkeiten. Es gab beispielsweise in diesem Jahr in der Romandie eine Beschädigung eines Strommastes. Es war nicht klar, ob es einfach Sabotage oder auch eine terroristisch motivierte Tat war. Jetzt ist es so: Wenn ein Strommast einfach beschädigt wird, ist es Sache des Kantons; wenn Sprengstoff involviert ist, ist die Bundesanwaltschaft zuständig. Solche Fragen stellen sich – das ist schon schwierig. In der Praxis sollte, wenn es sich tatsächlich um einen terroristischen Anschlag handelt, die Zuständigkeit hier geklärt sein. Es mag Ihnen jetzt vielleicht etwas marginal erscheinen, aber solche Fragen können eben, wenn es sich tatsächlich um terroristische Anschläge handelt, auch eine gewisse Dimension erhalten.

Sehr wesentlich ist es, dass bei der Überprüfung der Aufgaben der Bundesanwaltschaft von Anfang an die Kantone

einbezogen werden, denn die Aufgaben der Bundesanwaltschaft sind ja eng mit jenen der kantonalen Strafverfolgungsbehörden verzahnt. Ich habe die Absicht, sollten Sie hier Ziffer 2 dieses Postulates annehmen, eine Arbeitsgruppe einzusetzen; das ist schon vorbesprochen. Sie wäre unter der Co-Leitung des Direktors des Bundesamtes für Justiz und des, wie ich jetzt sagen muss, ehemaligen Präsidenten der KKJPD, Urs Hofmann, der auch nach Ausscheiden aus der kantonalen Regierung dieses Mandat für die Kantone weiterführen würde. Damit wäre gewährleistet, dass die Kantone mit einer erfahrenen Person mit an Bord sind. Ich danke Ihnen also, wenn Sie Ziffer 2 annehmen.

*Ziff. 1, 3 – Ch. 1, 3
Abgelehnt – Rejeté*

*Ziff. 2 – Ch. 2
Angenommen – Adopté*

20.084

Covid-19-Gesetz. Änderung

Loi Covid-19. Modification

Differenzen – Divergences

Nationalrat/Conseil national 01.12.20 (Erstrat – Premier Conseil)
Ständerat/Conseil des Etats 02.12.20 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Ständerat/Conseil des Etats 02.12.20 (Fortsetzung – Suite)
Nationalrat/Conseil national 09.12.20 (Differenzen – Divergences)
Ständerat/Conseil des Etats 14.12.20 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 15.12.20 (Differenzen – Divergences)
Ständerat/Conseil des Etats 16.12.20 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 17.12.20 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 17.12.20 (Dringlichkeitsklausel – Clause d'urgence)
Ständerat/Conseil des Etats 17.12.20 (Differenzen – Divergences)
Ständerat/Conseil des Etats 17.12.20 (Dringlichkeitsklausel – Clause d'urgence)
Nationalrat/Conseil national 18.12.20 (Schlussabstimmung – Vote final)
Ständerat/Conseil des Etats 18.12.20 (Schlussabstimmung – Vote final)

Bundesgesetz über die gesetzlichen Grundlagen für Verordnungen des Bundesrates zur Bewältigung der Covid-19-Epidemie (Härtefälle, Sport, Arbeitslosenversicherung, Ordnungsbussen)

Loi fédérale sur les bases légales des ordonnances du Conseil fédéral visant à surmonter l'épidémie de Covid- 19 (Cas de rigueur, sport, assurance-chômage, amendes d'ordre)

Präsident (Kuprecht Alex, Präsident): Ich begrüsse zu diesem Geschäft Herrn Bundesrat Ueli Maurer und heisse ihn herzlich willkommen.

Wir stehen hier in einer etwas schwierigen Differenzbereinigung. Wir haben bei dieser Beratung sowohl über die neuen Anträge des Bundesrates als auch über die Anträge der vorbereitenden Kommission zu befinden. Zum Teil betreffen diese Anträge Bestimmungen, die bereits bereinigt waren. In diesen Fällen hat die Schwesterkommission ihre Zustimmung zu einem Rückkommen gemäss Artikel 89 Absatz 3 des Parlamentsgesetzes erteilt.

Bischof Pirmin (M-CEB, SO), für die Kommission: Der Präsident hat gesagt, wir hätten eine etwas komplizierte Differenzbereinigung vor uns. Das ist sehr vereinfacht ausgedrückt. Wir haben in diesem Lande wegen Covid-19 ein überlastetes Gesundheitswesen; das wissen Sie. Wir haben in diesem Lande auch wegen Covid-19 eine etwas speziell beanspruchte Gesetzgebung. Wir machen hier eine Gesetzgebung, wie

wir sie sonst namentlich in diesem Rat nicht machen würden: Wir haben heute drei Schichten in einer Fahne vor uns.

Die erste Schicht sind ordentliche Differenzen, wie wir sie immer zwischen Nationalrat und Ständerat bereinigen. Hier behandeln wir also die Differenzen, die aus der Nationalratssitzung vom 9. Dezember kommen. Ihre WAK hat sie vorberaten.

Zum Zweiten hat der Bundesrat Rückkommen auf bestimmte Anträge des Bundesrates beantragt. Diese Rückkommensanträge sollen hier einbezogen werden. Ihre Kommission hat vor eineinhalb Stunden beschlossen, hier Rückkommen zu beantragen. Diese Rückkommensanträge behandeln wir inhaltlich im Rahmen der jetzt kommenden Detailberatung wie in einer Differenzbereinigung, obwohl es neue Anträge sind. Die WAK des Nationalrates hat uns bereits Zustimmung zu diesem Rückkommen signalisiert. Das ist die zweite Schicht. Die dritte Schicht ist nun die: Die Schwesterkommission beantragt in fünf weiteren wesentlichen Bereichen Rückkommen auf Anträge zu dieser Vorlage und auch, wenn Sie so wollen, auf die Anträge des Bundesrates, die wir heute behandeln. Der Nationalrat wird diese Rückkommensanträge erst morgen behandeln. Ihre WAK beantragt Ihnen deshalb, heute bei diesen Fragen Rückkommen zu beschliessen, ohne aber in diesen Bereichen inhaltlich zur tatsächlichen Ausgestaltung Stellung zu nehmen, weil hier zunächst der Nationalrat am Zuge ist. Wenn dann die Nationalratsentscheide dazu vorliegen, wird Ihre WAK und wird der Rat während dieser Woche auch noch Gelegenheit bekommen, dazu Stellung zu nehmen.

Das Vorgehen ist etwas kompliziert. Einfacher geht es wahrscheinlich nicht, aber es ist so strukturiert, dass wir heute mit dem Programm, das ich Ihnen erläutert habe, durchkommen sollten.

Ziff. I Art. 11 Abs. 2

Neuer Antrag des Bundesrates

Zur Unterstützung der Kulturunternehmen und Kulturschaffenden kann das Bundesamt für Kultur mit einem oder mehreren Kantonen Leistungsvereinbarungen in der Höhe von insgesamt höchstens 100 Millionen Franken abschliessen. Die Beiträge werden den Kulturunternehmen und Kulturschaffenden auf Gesuch als Ausfallentschädigungen und den Kulturunternehmen für Transformationsprojekte ausgerichtet.

Antrag der Kommission

Zustimmung zum neuen Antrag des Bundesrates

Ch. I art. 11 al. 2

Nouvelle proposition du Conseil fédéral

L'Office fédéral de la culture peut conclure des conventions de prestations avec un ou plusieurs cantons afin de soutenir des entreprises et des acteurs culturels, pour un montant total de 100 millions de francs au plus. Les contributions sont octroyées sur demande aux entreprises et aux acteurs culturels au titre de l'indemnisation des pertes financières et aux entreprises culturelles pour des projets de transformation.

Proposition de la commission

Adhérer à la nouvelle proposition du Conseil fédéral

Bischof Pirmin (M-CEB, SO), für die Kommission: Ich komme zum ersten Antrag des Bundesrates, bei dem die WAK-N bereits Rückkommen signalisiert hat. Wir kommen heute auch auf diese Bestimmung zurück. Es geht hier, in Artikel 11, um den Kulturbereich. Einfach gesagt, hat dieser Artikel bisher Kulturunternehmen bestrichen. Der Bundesrat beantragt jetzt, neben Kulturunternehmen auch Kulturschaffende unter diesen Artikel fallen zu lassen. Er möchte also eigentlich auf die Regelung des Notrechts im Frühjahr zurückgehen, die wir dann in der Gesetzgebung korrigiert haben. Die Kulturschaffenden waren im Gesetz nicht mehr dabei. Im Zuge der Entwicklung, die sich jetzt in den letzten Wochen ergeben hat, beantragt der Bundesrat, die Kulturschaffenden hier wieder einzubeziehen und auch ihnen, nicht nur den Kulturunternehmen, Ausfallentschädigungen zukommen zu lassen, und zwar ausserhalb der Ausfallentschädigungen, die

auch im klassischen Härtefallprogramm möglich sind – dort wären Kulturunternehmen nicht mehr zum Bezug berechtigt –, aber auch in Ergänzung zu den Ergänzungsleistungen, wo Kulturschaffende an sich bezugsberechtigt sind und es auch bleiben, in vielen Fällen aber durch die Maschen fallen. Ihre Kommission beantragt Ihnen einstimmig, diesem Antrag des Bundesrates zuzustimmen.

Maurer Ueli, Bundesrat: Nur kurz als Ergänzung: Die 100 Millionen Franken, die Sie auf der Fahne finden, haben Sie bereits bewilligt und sie im Budget für nächstes Jahr eingestellt. Es geht hier eigentlich nur um eine Zweckausdehnung. Vorgesehen war ursprünglich, die Mittel nur den Kulturunternehmen zur Verfügung zu stellen. Der Bundesrat möchte die Zweckbestimmung nun ausweiten – so, wie wir das im Frühjahr während des Lockdowns hatten –, sodass auch Kulturschaffende einen Antrag auf Ausfallentschädigung stellen können. Wenn Kulturschaffende selbstständigerwerbend sind, können sie einen Antrag im Rahmen der Erwerbsersatzordnung stellen. Organisationen, die gemeinsam etwas machen, können einen Antrag auf Ausfallentschädigung stellen. Das ist das Gleiche wie das, was wir im Frühjahr hatten. Aus Sicht des Bundesrates ist die Ausdehnung gerechtfertigt, weil mit den neuen Massnahmen, die der Bundesrat beschlossen hat, die Kultur eigentlich bis Mitte Januar oder noch länger schlichtweg tot ist; es findet nichts statt. Wir möchten die Mittel hier deshalb etwas ausdehnen. Wie gesagt, es gibt keine neuen Kredite, sie sind bewilligt, wir dehnen einzig die Zweckbestimmung aus. Ich bitte Sie, dem so zuzustimmen.

*Angenommen gemäss neuem Antrag des Bundesrates
Adopté selon la nouvelle proposition du Conseil fédéral*

Ziff. I Art. 12

Neuer Antrag des Bundesrates

Abs. 1 Bst. c

c. zu 33 Prozent an Härtefallmassnahmen, die mit dem dritten Teil der Finanzhilfen in der Höhe von maximal 750 Millionen Franken finanziert werden.

Abs. 2

... ausgeschöpft hat. Die prozentuale Beteiligung eines Kantons nach Absatz 1 Buchstabe c kommt zur Anwendung, wenn der Kanton seinen Anteil nach Absatz 1 Buchstabe b ausgeschöpft hat.

Abs. 5

Für Unternehmen, die aufgrund von Massnahmen des Bundes oder der Kantone zur Eindämmung der Covid-19-Epidemie ihren Betrieb ab dem 1. November 2020 für mehrere Wochen schliessen müssen oder die während dieser Dauer in der betrieblichen Tätigkeit erheblich eingeschränkt werden, kann der Bundesrat die Anspruchsvoraussetzungen für die Unternehmen nach diesem Artikel lockern.

Abs. 6

In Ergänzung zu den Finanzhilfen nach Absatz 1 kann der Bund besonders betroffenen Kantonen Zusatzbeiträge an kantonale Härtefallmassnahmen in der Höhe von höchstens 750 Millionen leisten, ohne dass sich die Kantone an diesen Zusatzbeiträgen finanziell beteiligen. Der Bundesrat regelt die Einzelheiten.

Antrag der Mehrheit

Abs. 1 Bst. c, 2, 5

Zustimmung zum neuen Antrag des Bundesrates

Abs. 1bis

Festhalten

Abs. 1ter, 2ter

Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Abs. 6

... besonders betroffenen Kantonen oder Branchen Zusatzbeiträge ...

Antrag der Minderheit

(Noser, Bischof, Germann, Hegglin Peter, Wicki)

Abs. 6

Zustimmung zum neuen Antrag des Bundesrates

Ch. I art. 12*Nouvelle proposition du Conseil fédéral**Al. 1 let. c*

c. à hauteur de 33 pour cent aux mesures pour les cas de rigueur financées par la troisième partie des aides financières, qui s'élève à 750 millions de francs au plus.

Al. 2

... visée à l'alinéa 1 lettre a. La participation d'un canton visée à l'alinéa 1 lettre c s'applique si le canton concerné a épuisé sa part visée à l'alinéa 1 lettre b.

Al. 5

Le Conseil fédéral peut assouplir les conditions d'éligibilité fixées dans le présent article pour les entreprises qui, en raison des mesures fédérales ou cantonales de lutte contre l'épidémie de Covid-19 doivent fermer ou restreindre considérablement leur activité pendant plusieurs semaines à partir du 1er novembre 2020.

Al. 6

Pour compléter les aides financières visées à l'alinéa 1 la Confédération peut verser aux cantons particulièrement touchés des contributions supplémentaires à hauteur de 750 millions de francs au plus en faveur des mesures cantonales pour les cas de rigueur, sans que les cantons doivent participer financièrement à ces contributions supplémentaires. Le Conseil fédéral règle les détails.

*Proposition de la majorité**Al. 1 let. c, 2, 5*

Adhérer à la nouvelle proposition du Conseil fédéral

Al. 1bis

Maintenir

Al. 1ter, 2ter

Adhérer à la décision du Conseil national

Al. 6

... verser aux cantons ou branches particulièrement touchés ...

Proposition de la minorité

(Noser, Bischof, Germann, Hegglin Peter, Wicki)

Al. 6

Adhérer à la nouvelle proposition du Conseil fédéral

Bischof Pirmin (M-CEB, SO), für die Kommission: Jetzt sind wir beim Härtefallprogramm, das betrifft den ganzen Artikel 12. Der Bundesrat hat bei Absatz 1 einen neuen Buchstaben c beantragt. Die nationalrätliche WAK hat dem einstimmig zugestimmt und Ihre vorberatende Kommission auch.

Es geht hier um eine massgebliche Erhöhung der Mittel des Härtefallprogramms um insgesamt 1,5 Milliarden Franken. Sie müssen nämlich Buchstabe c als Konzept in Verbindung mit Absatz 6 sehen, den Sie in Ihrer Fahne weiter hinten finden. Der Bundesrat hat Ihnen bereits vorgeschlagen – und der Nationalrat hat auch beschlossen, das zu genehmigen, da sind keine Differenzen mehr vorhanden –, für die Härtefallprogramme der Kantone zwei Tranchen zu genehmigen. Buchstabe a sieht eine erste Tranche mit 400 Millionen Franken vor, Buchstabe b eine zweite Tranche mit 600 Millionen Franken für Massnahmen, an denen sich die Kantone mit 20 Prozent beteiligen. Mit dem heute zu diskutierenden Antrag will der Bundesrat die Schaffung einer dritten Tranche in der Höhe von 750 Millionen Franken für Massnahmen, an denen sich die Kantone mit 33 Prozent zu beteiligen hätten. Die 33 Prozent erklären sich damit, dass dies gleich viel ist wie die Beteiligung an den ersten beiden Tranchen zusammen.

Woran denkt der Bundesrat bei Buchstabe c, also bei dieser Erweiterung? Buchstabe c nimmt Rücksicht auf die Entwicklung, also auf das, was passiert ist, seit der Bundesrat die Botschaft für diese Teilrevision geschaffen hat. Er denkt in zwei Richtungen: Das eine sind Härtefallmassnahmen, etwa im Bereich Kurzarbeit. Hier ist davon die Rede gewesen, dass bestimmte Kantone speziell betroffen und beim bisherigen Programm weitgehend durch die Maschen gefallen sind. Als Beispiele wurden etwa der Kanton Jura mit dem Bereich Uhrenindustrie oder der Kanton Wallis mit Tourismusbereichen genannt, die bisher vom Härtefallprogramm nicht genügend berücksichtigt worden sind. Zum andern ist der Bun-

desrat aber offen und denkt auch an mögliche zusätzliche Massnahmen, dies vor allem deshalb, weil wir heute, diese Woche, zum letzten Mal tagen und dann erst im März wieder. Wir nehmen mit unseren Entscheiden heute Bezug auf Entscheide, die schon gefällt worden sind, also auch auf Entscheide vom letzten Freitag. Was wir nicht berücksichtigen können, sind die Entscheide vom nächsten Freitag, die offenbar auch noch kommen werden, und schon gar nicht die Entscheide, die noch später gefällt werden.

Die Optik: Diese 1,5 Milliarden Franken sollen die Zeit bis zur Frühjahrssession abdecken, sofern keine neuen, zusätzlichen Entscheide kommen. Leicht verschärfende zusätzliche Entscheide sollten mit der hier vorgelegten Gesetzesrevision noch abgedeckt sein; wenn nicht, dessen ist sich auch Ihre Kommission bewusst, müsste durch den Bundesrat eine ausserordentliche Gesetzgebung erfolgen. Falls dies vor der Frühjahrssession der Fall sein würde, wäre die Zustimmung durch die Finanzdelegation nötig.

Ihre Kommission hat die Lage eingehend besprochen und schlägt Ihnen einstimmig vor, Absatz 1 Buchstabe c zu genehmigen.

Maurer Ueli, Bundesrat: Wir sind hier ja in einem sehr hohen Rhythmus unterwegs: Beide Räte haben die Artikel, die wir jetzt wieder behandeln, eigentlich bereits beschlossen. Das bedingt nun, dass beide Räte bereit sein müssen, einem Rückkommen zuzustimmen, damit man es noch einmal beraten kann. Wir sind also in der Situation, dass etwas, was vor kurzer Frist, vor einer Woche, beschlossen wurde, bereits wieder zur Diskussion steht. Das hängt zusammen mit den Massnahmen, die der Bundesrat am letzten Freitag beschlossen hat, den zusätzlichen Einschränkungen, insbesondere für das Gastgewerbe, den Kulturbetrieb usw. Das hat uns dazu geführt zu sagen: Wenn zusätzliche Einschränkungen kommen, braucht es dazu ein Begleitprogramm, um die finanziellen Ausfälle entsprechend abzufedern. Sie haben bereits ein entsprechendes Programm beschlossen, eine Aufstockung um 1 Milliarde Franken. Und wir beantragen Ihnen jetzt einen zusätzlichen Kredit von 1,5 Milliarden Franken.

Das Konzept dieser Gesetzesänderung, die Sie jetzt im Rahmen eines Rückkommens beraten, hat eigentlich drei Punkte. 1. Wir bitten Sie, den Betrag von 1 Milliarde Franken, die Sie bereits beschlossen haben, um 1,5 Milliarden auf insgesamt 2,5 Milliarden Franken zu erhöhen. Das ist der eine Bereich, den wir Ihnen beantragen. Diesen Teil, diese 1,5 Milliarden Franken, möchten wir in zwei Pakete aufschlüsseln, wie das gesagt wurde: 750 Millionen Franken legen wir in das Härtefallprogramm, das wir mit den Kantonen aufgelegt haben. Die Kantone haben dazu, für diese Härtefälle, ein Drittel beizutragen. Wir sind der Meinung, dass das bestehende Programm aufgrund der Anfragen und aufgrund der Programme, die jetzt in den Kantonen entstehen, nicht genügt. Daher ist diese Aufstockung vorgesehen.

Zur Begründung dieser Aufteilung in ein Drittel und zwei Drittel: Es ist eigentlich das dritte Paket, das wir in dieses Härtefallprogramm einlegen. Beim ersten Paket von 400 Millionen Franken war die Aufteilung 50 zu 50 Prozent. Dann haben wir ein zweites Paket von 600 Millionen Franken eingelegt, mit einer Aufteilung von 20 zu 80 Prozent. Das heisst, diese erste Milliarde hatte insgesamt eine Aufteilung von etwa einem Drittel zu zwei Dritteln. Diese Drittelaufteilung führen wir jetzt für das dritte Paket mit diesen 750 Millionen Franken weiter. Es soll dazu dienen, dass die Kantone das bestehende Härtefallprogramm, so wie es aufgelegt ist, durchführen können. Wie gesagt, aufgrund der ersten Intentionen und Rückmeldungen von den Kantonen lässt sich sagen: Es braucht mindestens so viel, um die Härtefälle, die Ausfälle entsprechend abzugelten.

2. Der Bundesrat beantragt Ihnen weiter, die zweiten 750 Millionen Franken als Reserve sozusagen in der Hand des Bundesrates zu belassen. Wir wissen ja noch nicht, was weiter passieren wird; wir wissen noch nicht, ob zusätzliche Massnahmen beschlossen werden müssen; wir kennen die Ausfälle noch nicht. Der Bundesrat möchte mit dieser Reserve dann allenfalls eben Kantone unterstützen, die wesentlich

mehr zu bewältigen haben, die zusätzliche Auflagen haben, bei denen die eigenen Mittel nicht genügen.

Es gibt regionale Probleme: Ich denke an den Jurabogen mit den Uhren – da haben wir besondere Situationen. Dann denke ich an die grossen Kantone mit normalerweise viel Tourismus und wenig Geld, also Wallis und Graubünden. Da braucht es vielleicht etwas an zusätzlichen Mitteln, damit das Programm gesamthaft so abgehandelt werden kann.

Das alles ist aber überhaupt noch nicht festgelegt. Wir bitten Sie hier um eine Grosszügigkeit, indem Sie uns vertrauen, indem Sie uns diese 750 Millionen Franken bewilligen, die wir dann im Laufe der nächsten Zeit einsetzen werden, sofern das notwendig sein sollte. Und wir glauben, dass wir damit genügend Mittel haben sollten.

3. Neben der Erhöhung des Kredites und dieser Zweiteilung gibt es ein drittes Element, das wir Ihnen beantragen, nämlich die Bestimmung des Härtefalls etwas zu lockern. Die Bestimmung, die jetzt den Härtefall definiert, ist ein Umsatzminus von 40 Prozent. Und diese Limite, ein Umsatzminus von 40 Prozent, das haben wir auch schon diskutiert, wird wahrscheinlich in vielen Fällen den speziellen Bedürfnissen nicht gerecht, weil die Verhältnisse nun einmal unterschiedlich sind. Wir bitten Sie, uns bei diesem Artikel die Möglichkeit zu geben, Bestimmungen so anzupassen, dass effektiv Betroffene auch entschädigt werden können.

Das ist eigentlich das Konzept dieses Antrages: 750 Millionen für Härtefälle, Beteiligung der Kantone zu einem Drittel und 750 Millionen Franken als Reserve für den Bundesrat für alles, was noch passieren kann und passieren wird. Damit verbunden ist eine Gesetzesänderung, damit wir nicht so starr an diese Regelung von 40 Prozent Umsatzrückgang gebunden sind. Und damit, glauben wir, haben wir für den Moment ein Paket, das uns erlaubt, in den nächsten Wochen und Monaten die Bedürfnisse, die entstehen, aufzufangen und die Fälle entsprechend abzuwickeln.

Wir fahren damit konsequent weiter wie vorher. Härtefälle sind Sache der Kantone. Die Kantone beurteilen sie, das überlassen wir ihnen, und stellen uns Antrag. Wir sind auch der Meinung – dies im Gegensatz zu gewissen Unkenrufen in den Medien –, dass die Kantone gut unterwegs sind. Die Anforderungen sind unterschiedlich, aber bei den Kantonen läuft das. Und es läuft so, wie wir uns das eben vorstellen. Dort hat man die Nähe zu den Bedürfnissen, zu den Kunden – wenn man den Betroffenen so sagen will. Wir glauben, dass das eine gute Lösung ist. Das ist dieses Konzept, das Ihnen der Bundesrat so unterbreitet.

Ich bitte Sie, dem so zuzustimmen.

Bischof Pirmin (M-CEB, SO), für die Kommission: Zu Absatz 1bis ist zunächst festzuhalten, dass bei den 60 Prozent keine Differenz mehr besteht. Das heisst, die Voraussetzung für eine Härtefallentschädigung ist, dass mindestens 40 Prozent Umsatzeinbusse vorliegen. Eine Differenz zwischen den Räten besteht hingegen noch bei der Frage, ob und wie die sogenannten Fixkosten durch die Kantone berücksichtigt werden müssen. Mit 7 zu 6 Stimmen beantragt Ihnen eine knappe Mehrheit, hier dem Nationalrat zu folgen; eine Minderheit liegt nicht vor. Die Mehrheit beantragt Ihnen, die Fixkosten zwingend berücksichtigen zu lassen, obwohl der Bundesrat in der Kommission darauf hingewiesen hat, dass die Berücksichtigung ausserordentlich kompliziert und für die Kantone wahrscheinlich schwierig vorzunehmen wäre, weil sie ihre entsprechenden Programme bereits aufgezogen haben.

Warum gibt es keine Minderheit? Hier ist ein Vorbehalt zum ganzen Entscheid anzubringen, den ich am Anfang schon "vorgeklammert" habe. In diesem Bereich beantragt die WAK-N Rückkommen auf die gesamte Regelung. Ihre Kommission schlägt Ihnen vor, dem Rückkommensantrag stattzugeben, auch ohne Minderheit. Die WAK-S möchte insbesondere die Fixkostenfrage sowie einige andere Elemente von Artikel 12 Absatz 3 neu behandeln.

Bei dieser Gelegenheit möchte ich Ihnen jetzt auch sagen, wo überall noch "Rückkommenslücken" vorliegen, d. h., wo wir heute eigentlich noch gar keine Beschlüsse fassen, jedenfalls keine abschliessenden. Es betrifft vier Bereiche dieses Gesetzes:

Der erste Bereich ist Artikel 12 Absatz 2bis, über den wir jetzt sprechen, und zwar im Hinblick auf die Frage, ob das Solidarbürgschaftsgesetz hier künftig doch auch ausgeklammert werden soll, was wir heute nicht diskutieren.

Der zweite Bereich ist indirekt auch mit Artikel 12 Absatz 1bis verbunden. Es geht um Artikel 12 Absatz 3, wo die Schwessterkommission den ganzen Bereich mit in die Diskussion hineinnehmen möchte – alle Voraussetzungen: die Grenzen von 50 000 Franken, von 20 Prozent oder von 50 Prozent der ungedeckten Fixkosten –, und zwar unter dem Aspekt der Frage, wie viele A-Fonds-perdu-Beiträge der Bund allenfalls ausschütten können soll.

Der dritte Bereich, der ebenfalls noch offenbleibt, ist das Rückkommen, dessen Genehmigung Ihnen Ihre Kommission beantragt, im Bereich von Artikel 15 Absatz 1. Dort sind wir bei der Erwerbersersatzentschädigung. Da stellt die WAK-N die Umsatzeinbussengrenze von 55 Prozent wieder zur Diskussion und möchte auf 30 Prozent hinuntergehen. Ihre Kommission hat dies zwar bereits eingehend diskutiert und abgelehnt, im Rahmen eines allgemeinen Rückkommens ist Ihre Kommission aber bereit, diese Frage offenzulassen.

Schliesslich komme ich noch zum vierten und letzten Bereich dieser "Rückkommenslücken", und zwar zu Artikel 17bis und zu Artikel 17 Absatz 1 mit einem neuen Buchstaben h. Hier geht es um die Frage – über die Sie auch in der Presse etwas lesen konnten –, wie die Kurzarbeitsentschädigung bei Tieflohnen neu zu bemessen ist, d. h., ob man auf der bisherigen Basis bleiben soll oder ob bis zu einem bestimmten Frankenbetrag 100 Prozent entschädigt werden sollen bzw. ob sogar noch Beiträge der beruflichen Vorsorge oder der Unfallversicherung oder Beiträge des kantonalen Rechts hier in die Bundesentschädigung einbezogen werden sollen.

Diese Liste, die ich Ihnen jetzt aufgezählt habe, ist, wenn Sie so wollen, eine "reservatio mentalis". Wir beschliessen zwar hier und heute diese Gesetzgebung, wissen aber, dass die vier Lücken, die ich Ihnen genannt habe, noch offenbleiben. In dem Sinne ist auch der Entscheid, bei Artikel 12 Absatz 1bis dem Nationalrat zu folgen, nach wie vor offen.

Fässler Daniel (M-CEB, AI): Ich habe nur eine Frage an den Berichterstatter der Kommission. Er hat zu Absatz 1bis ausgeführt, dass die Kommission mit 7 zu 6 Stimmen entschieden habe, dem Nationalrat zu folgen, und dass keine Minderheit bestehe. Wenn ich die Fahne betrachte, sehe ich: Die Kommission hat entschieden, festzuhalten, das bedeutet, der Fassung gemäss Bundesrat zu folgen. Diese Frage müsste noch geklärt werden.

Bischof Pirmin (M-CEB, SO), für die Kommission: Ich bin froh über diese Äusserung. Der Berichterstatter hat sich tatsächlich geirrt. Der mit 7 zu 6 Stimmen gefällte Entscheid lautet auf Festhalten, es steht auf der Fahne also richtig. Der Beschluss fiel aber mit dem Vorbehalt, den ich genannt habe: Kommende Entscheide konnten nicht berücksichtigt werden.

Maurer Ueli, Bundesrat: Wir sind hier gleicher Meinung: Festhalten am Entwurf des Bundesrates.

Bischof Pirmin (M-CEB, SO), für die Kommission: Bei Absatz 1ter beantragt Ihnen Ihre einstimmige Kommission, dem Nationalrat zu folgen. Ein anderer Antrag liegt nicht vor. Es geht darum, dass bei Dividenden und Tantiemen nicht nur die Ausschüttung, sondern auch der Beschluss einer Ausschüttung ausgeschlossen werden soll.

Zu Absatz 2 haben wir auch einen Antrag des Bundesrates. Wir empfehlen Ihnen, diesem zuzustimmen. Es handelt sich um einen Folgeentscheid aus den vorherigen Beschlüssen.

Bei Absatz 2ter beantragt Ihnen Ihre Kommission einstimmig, dem Nationalrat zu folgen.

Bei Absatz 5 sind wir wieder im Bereich der bundesrätlichen Anträge. Wir empfehlen Ihnen, Rückkommen zu beschliessen. Ihre Kommission stimmte dem neuen Antrag des Bundesrates zu Absatz 5 einstimmig zu. Aufbauend auf das bestehende Härtefallprogramm, sollen die Voraussetzungen gelockert werden können. Der Bundesrat soll also je nach Entwicklung der Lage die Möglichkeit bekommen, die rela-

tiv strengen Anspruchsvoraussetzungen für das Härtefallprogramm zu lockern, und zwar für Fälle, in denen Unternehmen ihre Betriebe schliessen müssen oder in ihrer Tätigkeit erheblich eingeschränkt sind. Eine weitergehende gesetzliche Präzisierung würde in einer normalen Gesetzgebung wahrscheinlich vorgenommen, ist aber unter den gegebenen beweglichen Umständen kaum machbar. Der Bundesrat bekommt hier also eine gewisse Ermessensfreiheit, Lockerungen vorzunehmen, wenn die Lage dies erfordert. Ihre Kommission entschied einstimmig, andere Anträge gibt es nicht.

Maurer Ueli, Bundesrat: Es ist dieser Artikel, der dem Bundesrat und den Kantonen allenfalls etwas mehr Möglichkeiten gibt, um auf besonders Betroffene einzugehen und ihnen eine sachgerechte Entschädigung zukommen zu lassen. Ich glaube, das ist notwendig in Anbetracht des Tempos, das wir haben, und der verschiedenen Anspruchshaltungen und Voraussetzungen, die jetzt entstanden sind und noch entstehen werden. Man muss etwas abrücken von diesen 40 Prozent, um, immer in Zusammenarbeit mit den Kantonen, mehr Flexibilität zu haben.

Präsident (Kuprecht Alex, Präsident): Das Wort zu Absatz 6 hat der Vertreter der Minderheit, Herr Noser.

Noser Ruedi (RL, ZH): Wir sind in der zweiten Runde der Differenzbereinigung. Da ist es normalerweise sehr unüblich, dass man noch Minderheitsanträge in den Rat trägt. Denken Sie einfach daran: Es ist nicht nur dieser Minderheitsantrag, der jetzt in den Rat kommt, sondern es gibt auch noch fünf Rückkommensanträge, die in der Schwesterkommission behandelt wurden. Sie werden dann morgen im Nationalrat behandelt, und wir diskutieren sie übermorgen wieder hier. Das heisst, wir befinden uns in einer ausserordentlichen Situation. Der Bundesrat hat uns seine Anträge letzten Freitag gestellt; Sie haben sie in der Fahne gesehen. Jetzt schlägt Ihnen die Kommissionsmehrheit eine kleine Änderung des Wortlauts vor. Sie möchte, dass besonders betroffene Kantone oder Branchen zu Zusatzbeiträgen usw. usf. kommen können. Herr Bundesrat Ueli Maurer hat vorhin sehr gut erklärt, wie das Konzept des Bundesrates aufgebaut ist. Es ist so aufgebaut, dass der Bund – ich bitte Sie, hier zum Beispiel zu Absatz 1 zu gehen – auf Antrag eines oder mehrerer Kantone Massnahmen treffen kann, um Unternehmen insbesondere in gewissen Branchen zu helfen; nach "insbesondere" sind da viele Branchen aufgeführt. Das heisst, ein Kanton oder mehrere Kantone stellen Antrag an den Bund. Nachher wird zwischen dem Kanton und dem Bund verhandelt, wie man diese Problematik löst. Mit den Absätzen 5 und 6 möchte der Bundesrat einen Freiraum erhalten, damit das Korsett, das wir vorher definiert haben, auch gelockert werden kann, sodass man zum Beispiel gezielt auf die Uhrenbranche oder gezielt auf die Stadthotellerie eingehen kann, die sich in einer ganz anderen Situation befindet als die Tourismushotellerie usw. usf. Das ist das Konzept des Bundesrates.

Jetzt möchte die Kommissionsmehrheit parallel dazu noch die Branchen aufführen. Was heisst das? Das heisst, der Bundesrat könnte neu mit Branchenorganisationen noch Parallelprogramme aufsetzen. Wie man da die Abgrenzung zwischen Kantonen und Branchenorganisationen und den jeweiligen Projekten hinbekommen will, sei dahingestellt.

Ein weiterer, auch wichtiger Aspekt ist: Ich gehe als überzeugter Föderalist davon aus, dass die Kantone wissen, wo der Schuh drückt. Ich möchte nicht, dass Branchenorganisationen aufgrund der Stärke ihres Lobbyings zu diesem Geld kommen. Ich möchte wirklich, dass die Verteilung über die Kantone läuft und dass die Kantone zusammen mit dem Bund eine gute Arbeit machen können.

Wenn wir schon dabei sind: Ich möchte dem Bundesrat ein Kompliment dafür machen, dass er mit diesem Antrag gekommen ist. Denn niemand von uns hier drin weiss, was am Freitag entschieden wird. Der Kommissionssprecher hat das schon gebührend gewürdigt. Niemand von uns weiss, was nächste oder übernächste Woche entschieden wird. Darum, glaube ich, ist es richtig, jetzt das Konzept des Bundesrates

zu stützen, mit dem er sagt, dass er zusammen mit den Kantonen nach Lösungen sucht. Er sucht dort eine Lösung, wo es wehtut, wo es brennt, wo man Feuer löschen muss. Er hat eine Reserve von 750 Millionen Franken in der Rückhand. Ich bitte Sie hier wirklich, nicht mit einem Wort ein Parallelprogramm aufzubauen, sondern beim Konzept des Bundesrates zu bleiben.

Wir sind in einer schwierigen Situation, in einer Krisensituation. Klare Kommunikation ist das Wichtigste in der ganzen Geschichte. Der Bundesrat sagt klipp und klar, er möchte die Krise zusammen mit den Kantonen meistern, nicht zusammen mit Branchenorganisationen, die lobbyieren.

Darum bitte ich Sie hier ganz klar, bei der Fassung des Bundesrates zu bleiben.

Bischof Pirmin (M-CEB, SO), für die Kommission: Die Mehrheit Ihrer Kommission – der Entscheid fiel mit 7 zu 5 Stimmen – möchte das Konzept, wonach das Härtefallprogramm grundsätzlich über die Kantone läuft, nicht auf den Kopf stellen. Die Mehrheit ist aber der Meinung, dass es Situationen geben kann, in denen der Bund die Möglichkeit haben sollte, entsprechende Beiträge zu sprechen, auch wenn die Kantone dies nicht tun. Wenn die Kantone für eine besonders betroffene Branche nichts tun, möchte die Mehrheit dem Bundesrat die Möglichkeit geben, mit den entsprechenden Branchen und Branchenvertretern selber eine spezielle Branchenlösung auszuhandeln; dies insbesondere auch dann, wenn zwischen den Kantonen Wettbewerbsverzerrungen drohen würden, d. h., wenn die Kantone zwar für das Gastgewerbe oder eine andere speziell betroffene Branche eine Branchenlösung treffen, dadurch aber zwischen den Kantonen Wettbewerbsverzerrungen geschaffen würden.

Die Regel bleibt, dass das Programm über die Kantone laufen soll. Der Bundesrat soll aber in Ausnahmefällen die Möglichkeit bekommen, für Unterstützungen über die Kantone hinweg zu legiferieren, wenn es sonst zu Fehlentwicklungen käme.

Schmid Martin (RL, GR): Ich gehöre in diesem Punkt der Mehrheit an. Warum bitte ich Sie, mit der Mehrheit zu stimmen? Der Kommissionssprecher hat ebenso wie Kollege Noser dargelegt, dass es um eine Abwägung geht. Wie wir alle wissen, können in den nächsten Wochen noch ganz neue Situationen auf uns zukommen. Wir wissen auch nicht, Herr Kollege Noser, ob die Krise vom Bund in Zusammenarbeit mit den Kantonen bewältigt wird oder ob der Bundesrat an einer der kommenden Sitzungen wieder einen anderen Weg einschlagen wird. Das ist durchaus alles möglich. Die Entwicklung ist nicht absehbar. Deshalb erscheint es mir richtig, dass man für diese zusätzlichen Beiträge, die gewährt werden können, dem Bundesrat eine Möglichkeit gibt, im Ausnahmefall – und ich würde das unterstreichen, es ist nicht der Regelfall – dort, wo eine nationale Lösung bei den Branchen richtiger ist, eine nationale Branchenlösung zu treffen.

Wir haben es im Frühling gesehen, ich denke an die spezielle Situation der Reisebüros, an die Veranstaltungsbranche: All diese Branchen, die spezielle Themen haben, kommen auf uns zu – auch die Kultur. Ich glaube, es ist richtig, dass der Bundesrat hier im Rahmen einer Kann-Formulierung eine Möglichkeit erhält, um zukünftig reagieren zu können, wenn er will. Wenn wir das nicht aufnehmen, dann hat er diese Möglichkeit gar nicht. Das würde mir in diesem Sinne falsch erscheinen.

Ich würde aber auch meine Meinung zu Protokoll geben: Es ist nicht die Absicht der Mehrheit, dass jetzt alle Branchenvertreter nach Bern kommen, um zu lobbyieren. Die Branchenregelung ist die Ausnahmesituation, nicht die Regel.

Mit diesem Vorbehalt würde ich Sie bitten, mit der Mehrheit zu stimmen.

Rechsteiner Paul (S, SG): Noch ein paar Worte: Es trifft zu, dass wir in einer ausserordentlichen Situation sind, die es so noch nicht gegeben hat, die auch nicht vorhersehbar war und bei der wir auch nicht wissen, wie sie sich weiterentwickelt. Ausserordentliche Situationen erfordern ausserordentliche Massnahmen. Der Bundesrat hat begrüssenswer-

terweise über das Wochenende eine neue Formulierung bzw. ein neues Programm für Härtefallmassnahmen vorgelegt.

Am letzten Donnerstagmorgen hatten wir eine WAK-S-Sitzung. Bundesrat Maurer hat es damals gesagt: In dieser Krise braucht es Massnahmen. Es ist noch unklar, ob man das über Notrecht macht oder ob der Gesetzgeber selber tätig wird. Die WAK-S äusserte aufgrund von zwei Anträgen die Meinung, solange das Parlament tage und normal legiferieren könne, sei es Aufgabe des Gesetzgebers, die nötigen Massnahmen auf der Stufe des Gesetzes zu treffen. Der Bundesrat hat hier mitgezogen. Wir werden dann noch sehen, wie weit über das Rückkommen beim Nationalrat noch etwas kommt. Es ist klar, dass diese Gesetzgebung speziell ist. Die Ausführung dieser Massnahmen beruht ja im Wesentlichen auf Kompetenzdelegationen an den Bundesrat.

Nun konkret zu dieser Passage in Absatz 6: Es geht hier um die dritte Stufe dieser Massnahmen. Der Bund zahlt hier alles allein. Die Kantone zahlen hier keinen Franken. Bei dieser Massnahme ist die Mehrheit der Meinung, wie es auch der Kommissionssprecher dargelegt hat, dass es sinnvoll ist, auch die Piste über Branchenlösungen zu öffnen, wie es schon in der Vergangenheit der Fall war. Bei bestimmten Programmen – etwa bei Kultur und Sport – gibt es nicht Kantonsprogramme, sondern nationale Programme. Die Mehrheit ist der Meinung, dass es auch da richtig ist, diesen Fächer zu öffnen. Wie das konkret passiert, ob es passiert und in welchem Umfang es passiert, das bleibt nachher in der Umsetzung dem Bundesrat überlassen.

Ich meine, dass wir im Moment überhaupt noch nicht wissen, wie wir durch diese Krise hindurchkommen. Wie wir bereits gehört haben, werden weitere gesundheitspolizeiliche Einschränkungen kommen. Sie werden die Bevölkerung und die Wirtschaft betreffen. Wir müssen alles tun – wir sind dazu verpflichtet –, um dafür zu sorgen, dass es keine grossen wirtschaftlichen Schäden gibt, dass wir in der Schweiz keine Massenarbeitslosigkeit bekommen. Das ist unsere Aufgabe. Die Fassung der Mehrheit will dem Bundesrat hier den nötigen Spielraum eröffnen.

Es ist auch positiv, dass gesagt worden ist, dass bei der Summe von 750 Millionen Franken, die bei Absatz 6 eingesetzt wurde, aus heutiger Sicht davon ausgegangen wird, dass sie am Schluss reichen sollte. Aber wer weiss das? Es ist wichtig, die Massnahmen zu treffen, die nötig sein werden. Der Bedarf ist am Schluss ausschlaggebend dafür, was eingesetzt wird.

In diesem Sinne bitte ich Sie ebenfalls, wie mein Vorredner, dem Antrag der Mehrheit zuzustimmen.

Levrat Christian (S, FR): Cette discussion est plus importante qu'elle en a l'air. Ce dont nous débattons, ce sont les bases légales sur lesquelles le Conseil fédéral pourra fonder, ou non, son action durant les trois mois qui viennent. Mes préopinants l'ont indiqué, nous ne connaissons pas les contours de la crise à laquelle nous allons être confrontés. Il est probablement assez prudent, dans ce contexte, de disposer de bases légales formulées le plus largement possible.

Vous ne pouvez pas, chères et chers collègues, répondre de manière définitive à la question de savoir si des mesures d'aide pourront être apportées exclusivement par le biais des cantons ou s'il faut envisager des cas dans lesquels la Confédération devrait, directement en accord avec les branches concernées, prendre des mesures de manière centrale. Vous ne pouvez pas exclure – parce que c'est cela, la question qui est posée – que des mesures nationales soient prises. Vous le pouvez tellement peu que vous vous apprêtez, à l'article suivant, soit l'article 12b, à décider de mesures nationales pour le sport de compétition. Dans le cadre du sport de compétition, nous sommes arrivés à la conclusion qu'il n'était pas raisonnable de laisser chaque canton décider seul des mesures de soutien et que les grandes ligues dans les domaines du hockey ou du foot faisaient l'objet d'un accord au niveau national.

Pouvez-vous aujourd'hui nous dire que, dans les trois mois à venir, nous ne serons pas confrontés à une situation similaire dans une branche ou l'autre, face à laquelle il faudra prendre des mesures sur le plan national? Honnêtement, je

ne suis pas follement enthousiaste à l'idée d'ouvrir une possibilité dans laquelle les lobbys vont s'engouffrer pour essayer d'obtenir une part aussi large que possible du gâteau. Mais, en toute conscience, je ne peux pas vous dire aujourd'hui que nous pouvons exclure, de manière certaine, qu'il faille passer un accord avec les branches à l'avenir. Pouvez-vous exclure que l'on doive trouver un accord pour les guides de montagne? Cet exemple a été cité en commission, et je le trouve assez convaincant. Pouvez-vous exclure qu'il faille trouver un accord dans le domaine du voyage? Aujourd'hui, je ne peux, moi, pas l'exclure.

Je pense qu'il est prudent de laisser cette marge de manœuvre au Conseil fédéral et je crois que ce dernier serait en fait bien avisé de revenir sur sa position. Je suis conscient des ennuis politiques immédiats que cela pourrait susciter, mais, au final, sur une période de trois mois en pleine pandémie, il me paraît assez raisonnable de laisser une marge de manœuvre maximale au Conseil fédéral.

Nous créons la base légale, et, si cela est nécessaire, le Conseil fédéral, avec l'accord de la Délégation des finances, pourra revoir le montant mis à disposition. Nous aurions ainsi, sur le plan juridique au moins, une situation plus ou moins satisfaisante.

Je vous invite à suivre la majorité de la commission dans cette affaire. Trop souvent au cours de cette épidémie, l'on a cru trouver une solution satisfaisante en se basant sur le très court terme, et l'on s'est rendu compte, quatre jours après, que la solution que l'on trouvait très satisfaisante le jeudi n'était plus du tout le lundi. Si aujourd'hui vous voulez légiférer pour fin février, je vous invite à être relativement prudents, à opter pour une formulation ouverte, afin de laisser au Conseil fédéral une marge de manœuvre suffisante et un maximum d'options.

Hegglin Peter (M-CEB, ZG): Ja, wir sind in einer ausserordentlichen Lage. In dieser ausserordentlichen Lage haben wir auch sehr viele ausserordentliche Massnahmen beschlossen, so auch dieses Konzept mit den Härtefallregelungen, angefangen mit 400 Millionen, die wir über die Kantone – von Bund und Kantonen je zu 50 Prozent finanziert – an betroffene Unternehmen, vor allem in den Bereichen Gastronomie, Hotellerie, Tourismus, Schaustellerei, ausschütten möchten. Das Konzept wurde weiterentwickelt, mit einer zweiten Tranche; diese ist zu 20 Prozent durch die Kantone, zu 80 Prozent durch den Bund finanziert. Jetzt legt uns der Bundesrat mit Absatz 6 eine dritte Tranche vor, im Umfang von 750 Millionen Franken, die der Bund zu 100 Prozent übernimmt. Immer noch führt aber der Weg über die Kantone, die in ihren Regionen zu prüfen haben, was notwendig ist und wo es Unterstützung braucht.

Was will die Mehrheit? Sie will jetzt zusätzlich zu den Massnahmen des Bundes, quasi national überlagernd, einzelne Branchen unterstützen können. Ich frage mich hier schon: Ist das richtig? Nein, das ist es nicht, weil der Weg, den der Bundesrat vorschlägt, kanalisiert ist. Es gibt da irgendwo eine Ordnung. Ich finde, auch in dieser ausserordentlichen Situation, in welcher wir sind, sollten wir Klarheit darüber haben, wie die Finanzströme fliessen und wo die Zuständigkeiten liegen, wenn wir legiferieren.

Der Bundesrat hat ja mit dieser Ergänzung – mit den 750 Millionen Franken und mit Absatz 6 – die Möglichkeit, dort, wo es eben notwendig ist, entsprechende Mittel zu sprechen. Ich denke da vor allem an strukturschwache Kantone, an das Wallis, an Graubünden, vielleicht auch irgendwo noch an das Tessin. In diesen Regionen kann man dann solche Beiträge sprechen – oder eben auch in Branchen, die wirklich sehr betroffen sind. Ich spreche da von kantonalen Branchen, es müssen ja nicht nationale Branchen sein. Ich kann mir auch vorstellen, dass vielleicht im Kanton Jura der ganze Bereich der Uhren speziell betroffen ist und dass man in dem Bereich dann über dieses Instrument Mittel sprechen möchte. Dazu braucht es aber den Antrag der Mehrheit nicht. Die Variante gemäss Bundesrat eröffnet diese Möglichkeiten.

Deshalb empfehle ich Ihnen, dem Bundesrat und der Minderheit zu folgen.

Juillard Charles (M-CEB, JU): Si je peux comprendre la proposition de la majorité de la commission dans le sens où il est vrai qu'on ne sait pas comment la situation évoluera et que cela peut justifier de vouloir donner une marge de manoeuvre au Conseil fédéral, je me heurte à un problème de systématique législative. Nous traitons ici des cas de rigueur, comme l'indique clairement le titre de l'article 12. Au vu de la situation telle que vous la décrivez, ou plutôt telle que vous la voyez évoluer ou que l'on peut imaginer qu'elle évoluera – et je peux partager tout à fait vos craintes à ce sujet –, il faudrait plutôt donner cette marge de manoeuvre au Conseil fédéral de manière générale et pas spécifiquement pour les cas de rigueur. Aussi, en termes de technique législative, il conviendrait de donner cette compétence plus haut dans le texte de loi. C'est ce qu'il faut faire si c'est cela que l'on veut, si l'on souhaite donner cette marge de manoeuvre au Conseil fédéral.

Sinon, si on veut s'en tenir aux cas de rigueur, je rappellerai que notre conseil, dans un premier temps, avait refusé d'entrer en matière sur le sujet. Ensuite, on a dit: "On est d'accord, mais il faut que cela devienne de la compétence des cantons; il faut que les cas de rigueur soient traités par les cantons, et la Confédération va aider financièrement." Ici, nous sommes toujours dans cette situation des cas de rigueur. Les cantons réclamaient davantage d'argent pour faire face à un certain nombre de situations qui n'étaient pas prévues dans la loi et qu'on ne pouvait pas forcément prévoir dans la loi dans l'urgence dans laquelle nous travaillions. Or, avec l'introduction de la proposition de la majorité de la commission, tout à coup on fait entrer dans le jeu un autre acteur: on ne parle plus uniquement des cantons ou de la Confédération, mais aussi des branches. Cela pose un problème de systématique.

Lorsque l'on parle des cas de rigueur, ce sont les cantons qui en savent le plus – c'est ce qui a été défendu et admis dans notre conseil puis au Conseil national. Quelle autorité serait mieux placée que les cantons pour régler la problématique des cas de rigueur? La Confédération a dit: "Ok, si les cantons interviennent, on donne de l'argent." Et maintenant, on voit que les cantons sont à bout – et j'ai beaucoup apprécié qu'on ait si souvent cité le canton du Jura, bien que ce soit malheureusement dans des circonstances particulières et spécialement difficiles. Mais vous avez raison, il y a beaucoup de situations particulières, de cas de rigueur qui ne sont pas couverts par les dispositions générales de la loi Covid-19. Alors je ne vois pas pourquoi on introduirait un nouvel acteur, en l'occurrence les branches, dans le jeu. La réalité des branches n'est pas forcément la même sur l'ensemble du territoire.

Afin d'éviter que les lobbys s'engouffrent dans la brèche, je crois qu'il faut laisser aux cantons la compétence de régler la problématique des cas de rigueur en leur donnant des moyens financiers tel que c'est prévu par le Conseil fédéral et la minorité de la commission.

Si nous voulons donner une certaine latitude d'action au Conseil fédéral, nous pouvons le faire, certes, mais ailleurs qu'à l'article 12 de la loi où il est clairement question des cas de rigueur qui sont d'abord de la compétence des cantons, parce que ce sont eux qui sont les mieux placés pour comprendre, gérer et faire face à la question des cas de rigueur. C'est la raison pour laquelle je vous invite à soutenir, sur ce point-là, la minorité de la commission.

Würth Benedikt (M-CEB, SG): Ich bitte Sie auch dringend, der Minderheit zu folgen. Diese Härtefalllösung ist ja eigentlich eher die Antwort auf die Frage: Soll man Branchenlösungen machen? Das hat man sich überlegt, und man ist zur Auffassung gelangt, dass dies keine schlaue Lösung sei. Daraus ist diese Härtefalllösung geboren. Man hat sehr wohl überlegt, wie der Vollzug angelegt werden soll. Man hat bewusst gesagt, die Kantone sollen das beurteilen, weil sie am nächsten an den Branchen und an den konkreten Problemen dran sind. Dass das letztlich immer zu gewissen Wettbewerbsverzerrungen, zu Mitnahmeeffekten führt, das ist uns doch allen völlig klar. Die ganze Gesetzgebung fusst ja, verfassungsrechtlich gesehen, auf dem Konjunktur- und dem Strukturartikel der Bundesverfassung, d. h. auf den Artikeln 100 und 103. Wenn Sie die Geschichte, Umsetzung und Anwendung die-

ser Artikel anschauen, sehen Sie: Es ist immer zu Mitnahmeeffekten, zu Wettbewerbsverzerrungen gekommen; praktisch lässt sich das gar nicht vermeiden. Zu glauben, dass man diese Probleme jetzt noch mit einer Branchenlösung beheben kann, ist eine Illusion.

Es wurde gesagt, dass der Sport ja auch eine nationale Lösung habe. Persönlich habe ich immer gesagt, dass es auch beim Sport sinnvoll gewesen wäre, man hätte die Kantone mit einbezogen. Aber beim Sport, überlegen Sie mal, haben wir zwei Ligen und etwa 48 Clubs. Hier reden wir aber von Branchen, von Hunderten von Unternehmen, die sich letztlich betroffen fühlen. Überlegen Sie sich, was es bedeutet, wenn der Vollzug nun auf nationaler Ebene angelegt werden soll. Ist es beim SECO angesiedelt? Sollen die Unternehmen und Branchen dort anklopfen und sagen: "Ich bin besonders betroffen, ich brauche zusätzliche Mittel"? Das scheint mir einfach nicht sehr durchdacht.

Jeder Kanton hat schlussendlich einen Branchenmix. Herr Rieder, mein Nachbar, kommt aus einem Tourismuskanton, ich aus einem Industriekanton. Basel ist ein Pharmakanton. Ja, jeder Kanton hat seine volkswirtschaftlichen Eigenheiten, und genau darauf kann man mit der Lösung des Bundesrates Bezug nehmen. Genau darin besteht das Konzept. Dann beurteilt man im Kanton, bei den verantwortlichen Stellen, ob ein Begehren sinnvoll ist, ob es ausgewiesen ist, ob diese zusätzlichen Mittel gerechtfertigt sind. Ich bitte Sie hier wirklich, die Dinge auch aus der Vollzugspraxis anzuschauen.

Schlussendlich noch ein Letztes: Wir haben bei dieser ganzen Gesetzgebung gesehen, wie schwierig die Schnittstellen zwischen den einzelnen Hilfsprogrammen sind: Covid-Kreditprogramm, Erwerbsersatz, Kurzarbeitsentschädigung. Wir haben jetzt schon gesehen, wie schwierig diese Schnittstellen zu koordinieren sind. Jetzt will man nochmals eine Schnittstelle schaffen, indem man neben dem kantonalen Vollzug und der kantonalen Organisation noch einen Branchenansatz drauflegt. Das kann nicht gutgehen! All diese Schnittstellenprobleme, die wir jetzt mühsam zu lösen versuchen, werden sich dann gerade nochmals stellen. Aus der praktischen Optik heraus betrachtet, scheint mir das alles andere als vernünftig zu sein.

Ich bitte Sie darum, der Minderheit Noser zu folgen.

Maurer Ueli, Bundesrat: Darf ich Sie vielleicht kurz bitten, sich an Ihre Kinder zu erinnern? Diese versuchen auch, bei der Mutter oder beim Vater etwas herauszuholen, und sie gehen dorthin, wo es einfacher ist. Jetzt meine ich nicht, dass Kantone kleine Kinder sind, aber Kantone oder Branchen sind mindestens gleich schlau. Wenn Sie zwei Portale öffnen, besteht natürlich die Gefahr, dass man dann diese Türe benutzt, bei der man das Gefühl hat, man komme zu mehr Geld. Wir haben mit den Kantonen einen Ansprechpartner, der die Verhältnisse vor Ort kennt.

Bei diesem Programm ist in den letzten Monaten die Tendenz entstanden, zu denken, wir haben Geld und können Schulden machen. Wir müssen einfach mit unseren Mitteln vorsichtig sein. Vorsichtig heisst: Bei Härtefällen ist der Fall erst zu prüfen, und dann ist Geld auszurichten. Branchenlösungen beinhalten die Gefahr des Giesskannenprinzips, mindestens wenn sie vom Bund her kommen. Wenn Sie im Kanton die gleiche Lösung für Gastrobetriebe finden, dann ist das okay, dann ist das auf den Kanton bezogen, der auch sonst ähnliche Lösungen hat. Wir müssen aber bei diesen Härtefällen eine längere Zeitachse im Auge behalten. Wir wissen nicht, wie lange es dauert, bis das alles aufgearbeitet ist, bis der Tourismus wieder funktioniert, bis der Konsum wieder funktioniert.

Wenn wir Geld verteilen oder Unterstützung gewähren, dann müssen diese Projekte relevant sein und auch einen Nutzen abwerfen, d. h., die Beurteilung vor Ort mit dem Kanton ist ganz zentral. Dann ist es nicht immer der Steuerzahler, der an der Front ist und bezahlen muss, sondern dann haben der Kanton und allenfalls die Gemeinde die Frage zu beurteilen: Welche Interessen stehen dahinter? Hat auch der Kapitalgeber Abstriche vorzunehmen? Hat da allenfalls die Gemeinde in die Tasche zu greifen, weil der Betrieb für die Region relevant ist? Oder ist der Betrieb relevant für den Kanton?

Es kann dann durchaus Unterschiede in den Branchen geben. Ein Jungunternehmer in einem Hotel braucht vielleicht Unterstützung, aber der Investor von irgendwoher, aus dem Mittleren Osten oder was weiss ich, braucht sicher nicht die Unterstützung des Schweizer Steuerzahlers. Diese Unterscheidung muss vorgenommen werden, und die kann nur der Kanton vornehmen. Das spricht dafür, hier die zweite Tür für die Branche nicht zu öffnen. Das heisst nicht, dass der Bund nicht wieder, gemeinsam mit den Kantonen, mit Branchen diskutiert oder eine Branchenlösung unterstützt, die der Kanton ausgearbeitet hat. Immer mit möglichst wenig Geld viel Wirkung zu erzielen, heisst aber, keine flächendeckende Branchenlösung nach dem Giesskannenprinzip zu machen. Ich bitte Sie daher dringend, dem Bundesrat und der Minderheit Noser zu folgen.

Herr Würth hat es angesprochen: Wir haben schon jetzt genügend Abgrenzungsschwierigkeiten, ohne dass Sie noch eine Tür öffnen. Es gibt nun einmal diejenigen, die auf allen Kanälen versuchen, ans Geld zu kommen. Das in vernünftiger Zeit abzuklären und es wirklich gut zu machen, ist ausserordentlich schwierig. Wir sollten hier nicht noch dem Missbrauch Tür und Tor öffnen.

Es braucht unterschiedliche Lösungen. Die Kantone sind klar als Ansprechpartner definiert. Wer einen Härtefall geltend macht, geht zum Kanton. Der Kanton prüft es und sucht eine Lösung. Wir erwarten ja auch von den Kantonen – daher sind sie immer eingebunden –, dass sie nicht nur einfach Geld verteilen, sondern Lösungen suchen. Das ist so besser gewährleistet als mit einer Branchenlösung. Wir könnten das nicht machen, das müssen wir einfach ehrlicherweise sagen. Eine Branchenlösung über die ganze Schweiz kann nur ungerecht sein. Im Einzelfall gibt es auch Ungerechtigkeiten, überall, wo Sie einen Strich ziehen. Ich bin aber überzeugt, dass in der Summe die Minderheit Ihrer Kommission und der Bundesrat die bessere Lösung beantragen, weil diese dem Härtefall gerechter wird.

Ich bitte Sie also, der Minderheit und dem Bundesrat zu folgen.

Abs. 6 – Al. 6

Abstimmung – Vote

Für den Antrag der Minderheit ... 27 Stimmen

Für den Antrag der Mehrheit ... 17 Stimmen

(0 Enthaltungen)

Ausgabenbremse – Frein aux dépenses

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif; 20.084/4107)

Für Annahme der Ausgabe ... 44 Stimmen

(Einstimmigkeit)

(0 Enthaltungen)

Das qualifizierte Mehr ist erreicht

La majorité qualifiée est acquise

Übrige Bestimmungen angenommen

Les autres dispositions sont adoptées

Ziff. I Art. 12b Abs. 6 Bst. b

Antrag der Kommission

... Einkommen der Angestellten am 13. März 2020 massgeblich ...

Ch. I art. 12b al. 6 let. b

Proposition de la commission

... Les revenus des employés à la date du 13 mars 2020 sont déterminants ...

Bischof Pirmin (M-CEB, SO), für die Kommission: Jetzt sind wir beim Sportpaket. Ich stelle zunächst fest, wo überall keine Differenz mehr besteht: Es ist inzwischen klar, dass bei der Beitragsbemessung und bei den Lohnkürzungen auf die durchschnittlichen Einkommen abgestellt wird und nicht, wie

vom Bundesrat ursprünglich gewünscht, auf Einkommen der einzelnen Angestellten. Weiter ist auch klar – das sehen Sie bei Buchstabe b in der Mitte –, dass im Eishockey und im Fussball auf sämtliche Einkommen eines betreffenden Clubs abgestellt wird. Betroffen sind also nicht nur die direkt am Spiel Beteiligten, wie das ursprünglich der Nationalrat vorgeschlagen hatte. Wir haben damit eine Situation, bei der der Bund Durchschnittsberechnungen, die die Vereine machen, nachvollziehen muss.

Im Gegensatz zum Härtefallpaket sind wir hier in einem Bereich, der ausschliesslich mit Bundesbeiträgen und nicht auch mit kantonalen Beiträgen gedeckt wird. Hier geht auch keine kantonale Überprüfung voraus. Um Missbräuchen vorzubeugen, das haben der Bundesrat und die Verwaltung bestätigt, beabsichtigen sie, eine Prüfung nach dem sogenannten Vieraugenprinzip zu machen. Das heisst, es wird zunächst eine renommierte externe Revisionsfirma damit beauftragt, die Gesuche der entsprechenden Clubs zu prüfen – also zu verifizieren, ob die angegebenen Zahlen stimmen –, dann die notwendigen Angaben festzuhalten und das Ganze auf Plausibilität zu überprüfen. Weiter soll das Bundesamt für Sport diese Prüfungen dann selbstständig nachvollziehen. Diese Vieraugenprüfung gilt natürlich auch nur für Vereine, die ein Gesuch gestellt haben. Ich habe Ihnen das letzte Mal ja die vom Bundesamt für Sport erhobenen Zahlen genannt. Die entsprechenden Lohnsummen sind noch nicht überprüft; das geschieht also erst im konkreten Gesuchsfall.

Auch am Schluss von Buchstabe b, ganz unten auf Seite 14, beantragen wir Ihnen, keine Differenz zu belassen. Man könnte das die Lex Ambri nennen, aber es sind auch andere Clubs betroffen. Auch Ihre Kommission ist also der Meinung, dass man hier dem Nationalrat folgen soll. Man soll also Ausnahmen machen können für Clubs, deren Gesamtlohnsumme erheblich tiefer als der Ligadurchschnitt ist.

Eine Differenz besteht jetzt eigentlich nur noch, aber immerhin bei der Frage, auf welches Stichdatum oder welche Dauer abzustellen ist. Wir sind ursprünglich vom 12. Oktober 2020 ausgegangen, weil dann die Transferzeit bei einer der beiden betroffenen Sportarten beendet ist. Der Nationalrat hat dann vorgeschlagen, auf die ganze Saison 2018/19 abzustellen. Ihre Kommission schlägt Ihnen nun einstimmig vor, auf den 13. März 2020 abzustellen. Das ist nicht irgendein Zufallsdatum, sondern es ist das Datum, an dem die Covid-Krise eigentlich begonnen hat. Mit diesem Zeitpunkt wären dann auch Fussball und Eishockey gleichgestellt: Es würde nicht auf eine Dauer, sondern auf einen Zeitpunkt abgestellt. Einen Minderheitsantrag oder sonstige anderslautende Anträge gibt es nicht.

Angenommen – Adopté

Ziff. I Art. 17 Bst. f

Antrag der Kommission

Festhalten

Antrag Sommaruga Carlo

Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Ch. I art. 17 let. f

Proposition de la commission

Maintenir

Proposition Sommaruga Carlo

Adhérer à la décision du Conseil national

Sommaruga Carlo (S, GE): Il est vrai que, dans le traitement de cette loi, nous avons fait passablement d'efforts pour le domaine de la culture: nous avons intégré la question des 100 millions de francs, nous avons ouvert la question concernant l'attribution de ces 100 millions non seulement aux entreprises, mais aussi aux acteurs culturels. C'est dans la nouvelle proposition du Conseil fédéral à l'article 11, que nous venons d'adopter. Et puis, lors de la dernière discussion que nous avons eue ici au Conseil des Etats, nous avons accordé, finalement, la possibilité aux personnes ayant un contrat de

durée déterminée de bénéficier de l'indemnité en cas de réduction de l'horaire de travail.

C'est quelque chose d'extrêmement important, puisque, effectivement, dans certains domaines, et tout particulièrement dans le domaine de la culture – spécialement en Suisse romande –, des salariés sont engagés uniquement pour des périodes déterminées. C'est le modèle de fonctionnement de la culture en Suisse romande. Il y a des centaines, peut-être des milliers de personnes, qui, dans ce domaine-là, ont ce type de contrat, et c'est ainsi que fonctionne, en Suisse romande, le domaine de la culture. C'est différent de ce qui se passe en Suisse allemande avec les institutions théâtrales, qui ont des grandes troupes et également du personnel technique engagés à durée indéterminée.

Il est vrai que nous avons introduit cela pour l'avenir, à savoir pour le 1er janvier 2021. Mais il y a une lacune: cette lacune va du 1er septembre au 31 décembre 2020. Vous me direz que c'est quelque chose de secondaire, appliquant le principe latin: "De minimis non curat praetor". Non, il s'agit, en fait, de centaines de personnes, voire de milliers de personnes qui sont dans cette situation, qui n'ont pas pu avoir de revenus et qui ne peuvent pas non plus bénéficier de l'indemnité en cas de réduction de l'horaire de travail. Je pense qu'il est indispensable de pouvoir couvrir cette lacune par l'effet rétroactif au 1er septembre 2020.

L'objection qui a été soulevée par le Conseil fédéral, lors du premier débat, c'est que cela engendrerait beaucoup de bureaucratie. Mais il y a une balance à avoir: si, d'un côté, on nous dit que c'est de la bureaucratie, de l'autre côté, c'est quand même l'enjeu financier de certaines personnes qui ont dû puiser dans leurs ressources, qui ont dû peut-être s'adresser à l'assistance publique et qui ne peuvent pas bénéficier de cela.

J'estime qu'il y a, aujourd'hui, une réponse à donner à cette demande et à cette situation particulière qui est celle de ces acteurs culturels, dans le domaine – comme je l'ai dit – des institutions, spécialement en Suisse romande, mais aussi dans celui de l'événementiel. Mais aujourd'hui, on sait que cela touche aussi, en Suisse allemande, un certain nombre de branches, notamment celles qui ont engagé des personnes avec un contrat de durée déterminée, déjà pendant l'automne, notamment dans le secteur du tourisme ou dans d'autres domaines, parce qu'il y avait encore une crainte concernant la manière dont allait se développer la crise sanitaire et d'éventuelles autres mesures.

Je vous demande donc, aujourd'hui, d'adhérer à la décision du Conseil national. Cela permettrait, d'une part, de liquider la divergence et d'assurer la prise en charge et la couverture de ce domaine extrêmement vulnérable – que l'on peut aussi appeler celui des intermittents du spectacle – pour la période du 1er septembre au 31 décembre 2020, qui concerne toute la saison culturelle ouverte à partir de septembre et octobre derniers, et durant laquelle, finalement, il n'a pas été possible de réaliser nombre de spectacles, vu les mesures sanitaires qui ont été prises par le Conseil fédéral. Je pense que les personnes extrêmement fragiles, du point de vue économique, qui pourraient bénéficier de l'indemnité en cas de réduction de l'horaire de travail pour cette période-là, vous en sauraient extrêmement gré.

Bischof Pirmin (M-CEB, SO), für die Kommission: Der Kommission hat dieser Einzelantrag nicht vorgelegen. Der Kommission hat aber ein gleichlautender Antrag vorgelegen, der abgelehnt worden ist. Deshalb kann ich Ihnen namens der Kommissionsmehrheit beantragen, diesen Einzelantrag abzulehnen und an unserer Position festzuhalten und dem Bundesrat zu folgen. Der Entscheid ist in der Kommission mit 6 zu 4 Stimmen bei 1 Enthaltung gefallen.

Die Kommission war sich bewusst, dass es um ein Anliegen insbesondere der Romandie geht, und sie ist auch ernsthaft auf diese Frage eingegangen. Sie hat bei der Verwaltung abklären lassen, was dies aufwandmässig bedeuten würde. Die Verwaltung hat glaubwürdig ausgeführt, dass mehrere zehntausend Gesuche neu bearbeitet werden müssten, zum Teil für Personen mit befristeten Verträgen. Zum Teil sind die Arbeitnehmerinnen und Arbeitnehmer gar nicht mehr beim ent-

sprechenden Arbeitgeber beschäftigt. Das würde bedeuten, dass 190 Personen pro Jahr zusätzlich angestellt werden müssten, und dies auf Ämtern, die ohnehin wegen der Covid-Lage besonders belastet sind. Die Verwaltung hat dann auch darauf hingewiesen, dass insbesondere der Verband Schweizerischer Arbeitsmarktbefragter und die Volkswirtschaftsdirektoren uns bitten würden, diesen Einzelantrag abzulehnen. Ihre Kommission ist diesem Anliegen gefolgt und beantragt Ihnen, festzuhalten.

Maurer Ueli, Bundesrat: Ich bitte Sie, Ihrer Kommission zu folgen. Sie haben noch eine Differenz zum Nationalrat. Die Differenz ist im Nationalrat nur mit Stichentscheid des Präsidenten zustande gekommen. Im Nationalrat liegt die Bestimmung also sozusagen auf der Kippe.

Es ist nicht schlechter Wille, der uns hier zur Ablehnung des Einzelantrages Sommaruga Carlo führt. Wir anerkennen durchaus die besonderen Probleme, welche die Westschweiz durch die frühe Schliessung der Restaurants hat. Das ist tatsächlich so. Aber von den Arbeitsämtern und vom SECO wird uns mitgeteilt: Wenn man dem Einzelantrag Sommaruga Carlo und damit der Rückwirkung zustimmen würde, führte das bei der Auszahlung der Entschädigungen zu einer Verzögerung von drei Monaten. Und da sind wir der Meinung: Das können wir uns nicht leisten.

Wir haben im Ständerat noch eine Zwischenvariante geprüft: eine Rückwirkung von zwei Monaten statt vier Monaten. Das Resultat war, dass es bei der Auszahlung der Entschädigungen immer noch eine Verzögerung von zwei Monaten geben würde. Deshalb meinen wir, wir sollten bei Artikel 17 Buchstabe f keine rückwirkende Anwendung beschliessen. Wenn hier nach dem Urteil der Kantone Härtefälle bestehen, müsste dafür eine Lösung gefunden werden. Aber aus einer Güterabwägung heraus ist es aus unserer Sicht nicht verantwortbar, für eine rückwirkende Anwendung auf relativ wenige sehr viele lange auf das Geld warten zu lassen. Daher bitten wir Sie, beim Antrag Ihrer Kommission zu bleiben und an Ihrem letztmaligen Beschluss festzuhalten.

Wir haben es schon gesagt: Falls das Gesetz in der Schlussabstimmung am 18. Dezember 2020 verabschiedet wird, werden wir die Verordnung auf den 1. Januar 2021 in Kraft setzen, sodass nicht noch einmal eine Lücke entsteht. Ab dem 1. Januar 2021 wären dann alle diese Verhältnisse berücksichtigt. Das heisst, wir arbeiten bereits an der Verordnung – und tun das auch über die Festtage –, sodass wir sie am 1. Januar 2021 in Kraft setzen können.

Im Sinne der Effizienz und zur Verhinderung von Verzögerungen bei den Auszahlungen bitten wir Sie, beim Antrag Ihrer Kommission zu bleiben.

Abstimmung – Vote

Für den Antrag der Kommission ... 29 Stimmen

Für den Antrag Sommaruga Carlo ... 15 Stimmen

(0 Enthaltungen)

20.028

Förderung von Bildung, Forschung und Innovation in den Jahren 2021–2024

Encouragement de la formation, de la recherche et de l'innovation pendant les années 2021–2024

Differenzen – Divergences

Ständerat/Conseil des Etats 17.06.20 (Erstrat – Premier Conseil)
Nationalrat/Conseil national 08.09.20 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Nationalrat/Conseil national 16.09.20 (Fortsetzung – Suite)
Ständerat/Conseil des Etats 22.09.20 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 25.09.20 (Schlussabstimmung – Vote final)
Ständerat/Conseil des Etats 25.09.20 (Schlussabstimmung – Vote final)
Nationalrat/Conseil national 10.12.20 (Differenzen – Divergences)
Ständerat/Conseil des Etats 14.12.20 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 15.12.20 (Differenzen – Divergences)

1. Bundesbeschluss über die Finanzierung der Berufsbildung in den Jahren 2021–2024

1. Arrêté fédéral relatif au financement de la formation professionnelle pendant les années 2021–2024

Art. 2 Abs. 1

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Art. 2 al. 1

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil national

Germann Hannes (V, SH), für die Kommission: Ihre WBK hat sich heute Morgen mit den Differenzen zu diesem Geschäft befasst. Wir befinden uns in der dritten Runde und sind Erstrat. Es sind zwei Differenzen bei folgenden Bundesbeschlüssen geblieben: erstens beim Bundesbeschluss 1 zur Berufsbildung, zweitens beim Bundesbeschluss 10 zu den Forschungseinrichtungen.

Beide Räte haben sich in der Herbstsession darauf geeinigt, die Beiträge für die Bundesbeschlüsse in den Jahren 2021 bis 2024 gegenüber dem Bundesrat zu erhöhen. In einigen Punkten haben wir uns aber noch nicht finden können, darum ist es zu den beiden eingangs erwähnten Differenzen gekommen. Eine besteht im Bereich der beruflichen Bildung bzw. Weiterbildung, beim Bundesbeschluss 1, die andere bei den Krediten zugunsten von Forschungseinrichtungen, beim Bundesbeschluss 10. Ich mache Ihnen beliebt, diese Differenzen gemeinsam zu bereinigen, und werde die Anträge – wenn der Präsident damit einverstanden ist, was der Fall zu sein scheint – entsprechend begründen.

Ich komme zum Bundesbeschluss 1, Artikel 2: Es handelt sich hier um Beiträge für Projekte zur Entwicklung der Berufsbildung und zur Qualitätsentwicklung sowie um Beiträge für besondere Leistungen im öffentlichen Interesse. Bundesrat und Ständerat sehen einen Verpflichtungskredit von 234,2 Millionen Franken vor, der Nationalrat einen Kredit von 254,6 Millionen Franken, also plus 20,4 Millionen Franken.

Im Bundesbeschluss 10, also bei der zweiten Differenz, geht es um die Unterstützung von Forschungseinrichtungen von nationaler Bedeutung. Die Differenz betrifft die Forschung 3R. Hier möchte der Nationalrat einen Kredit von 12 Millionen Franken aufstocken, der Ständerat nicht. Immer wenn höhere Beiträge gesprochen würden, müsste jeweils die Ausgabenbremse gelöst werden.

In der WBK-S haben wir Für und Wider bei beiden Differenzen beraten und sind nach ausgiebiger Diskussion und sorgfältiger Abwägung zum Schluss gekommen, dass die beiden Differenzen vor der für morgen Nachmittag provisorisch an-

beraumten Einigungskonferenz bereinigt werden sollten. Aus diesem Grund erlaube ich mir, die Erwägungen der Kommission zu beiden Differenzen gemeinsam darzulegen. Die Abstimmung kann dann selbstverständlich einzeln erfolgen.

Nun konkret zur beruflichen Weiterbildung: Warum kommt die Kommission zum Schluss, wir sollten uns hier im Sinne der Differenzbereinigung dem Nationalrat anschliessen? Erstens teilt die WBK-S die Auffassung des Nationalrates, dass es sich bei der Berufsbildung um einen Bereich von zentraler Bedeutung handelt, dies insbesondere auch bei der berufsorientierten Weiterbildung. Es handelt sich also um Mittel, die für konkrete Projekte eingesetzt werden und somit letztlich den Kursteilnehmenden zugutekommen.

Besondere Erwähnung verdient auch das von Staatssekretärin Hirayama hervorgehobene Programm im Bereich der Grundkompetenzen am Arbeitsplatz, durch das wesentliche Bildungs- und Wissenslücken bei weniger gut Qualifizierten geschlossen werden sollen. Sollten nicht genügend Programme oder Kursteilnehmende vorhanden sein, bleiben die Mittel, die wir jetzt aufstocken, selbstverständlich in der Bundeskasse.

Die von uns im Rahmen des Konzepts einstimmig begrüßte Erhöhung erfolgt in der Erwartung, dass sich der Nationalrat dann umgekehrt unserem Antrag auf Beseitigung der Differenz bei der Forschung – Stichwort 3R – anschliessen kann. Die WBK ist sich der Bedeutung der Forschung durchaus bewusst, namentlich auch jener im Bereich 3R, wo es konkret um die Vermeidung von zu vielen Tierversuchen geht. Auch der Bundesrat möchte hier einen Schwerpunkt bilden und sieht vor, ein nationales Forschungsprogramm zu lancieren. In diesem Rahmen soll der Schweizerische Nationalfonds 20 Millionen Franken erhalten, um hier entsprechende Projekte durchzuführen. Die Mehrheit der Kommission ist der Ansicht, dass dieser Weg über die reine Forschungsförderung zielführender sei als die Unterstützung des Kompetenzzentrums 3RCC. Hingegen ist es natürlich wichtig, dass der Bundesrat die beiden Programme koordiniert. Das ist eigentlich in idealer Weise möglich, wenn die Programme nicht dem Schweizerischen Nationalfonds Mittel streitig machen und diese nicht quasi von vornherein dem 3RCC-Zentrum zugewiesen werden.

In diesem Sinne bitte ich Sie, diese zweite Differenz entsprechend zu bereinigen. Man hat uns vom Staatssekretariat aus versichert, dass es kontraproduktiv wäre, diese 12 Millionen Franken auf der Grundlage von Artikel 15 des Forschungs- und Innovationsförderungsgesetzes zur Verfügung zu stellen. Für eine Intensivierung bei der 3R-Forschung, die wir alle wollen, sind die Mittel ausreichend. Der Bundesrat und das SBFI sollen aber bei der Zuteilung der Mittel die notwendige Flexibilität erhalten.

Darum beantragen wir mit 11 zu 0 Stimmen bei 2 Enthaltungen, an der Version des Ständerates und am tieferen Betrag festzuhalten – natürlich in der Hoffnung, dass sich der Nationalrat dem dann auch anschliesst. Das war die Voraussetzung.

Ich danke Ihnen, wenn Sie den einstimmig gestellten Anträgen Ihrer Kommission folgen.

Parmelin Guy, conseiller fédéral: Tout d'abord, concernant le projet 1 et la divergence qui reste en matière de formation continue, je l'ai déjà dit au Conseil national, la Suisse est championne d'Europe en ce qui concerne la participation à la formation continue. Cela s'explique par différentes raisons. Vous avez notamment les entreprises qui soutiennent fortement la formation et la formation continue. L'offre de formation à des fins professionnelles est extrêmement étendue. Dans ce domaine, la Confédération maintient son rôle subsidiaire, elle n'intervient finalement que pour combler des lacunes importantes nécessitant des mesures ciblées et des impulsions spécifiques.

Pour de bonnes raisons, la Confédération accorde son soutien aux personnes les moins qualifiées, à des personnes qui n'ont pas de certification professionnelle. Ce sont les personnes sans formation postobligatoire ou disposant de compétences de base insuffisantes qui sont en moyenne beaucoup plus souvent au chômage que le reste de la population

active. C'est ce groupe-ci particulièrement que le Conseil fédéral souhaite soutenir.

La formation continue à des fins professionnelles est financée, vous le savez, en premier lieu, en dehors du domaine FRI, en l'occurrence dans le cadre des assurances sociales ou alors par des mesures relatives au marché du travail. C'est dans ce cadre qu'on examine, au cas par cas, là où sont les besoins de formation continue, là où il y aurait une chance éventuellement d'améliorer la compétitivité des personnes sur le marché du travail. Cela nous permet de minimiser ce qu'on appelle les effets d'aubaine. L'économie elle aussi ne ménage pas ses efforts en matière d'encouragement à la formation continue. Elle ajuste aussi ses mesures aux besoins spécifiques de chaque branche. L'ensemble de ce système, l'ensemble de ces solutions fonctionne.

Nous avons aussi appris des crises précédentes que si certaines activités de formation diminuent en période de crise, une fois la crise passée, elles reviennent extrêmement rapidement à leur niveau. Néanmoins, le Conseil fédéral a chargé mon département d'étudier des mesures visant à faciliter les modifications structurelles et la reprise après la crise du coronavirus. Les mandats mettent notamment l'accent sur la reconversion professionnelle et la formation continue.

En conclusion, concernant le projet 1, le Conseil fédéral aurait souhaité qu'on en reste à son projet.

Concernant le projet 10, relatif aux établissements de recherche d'importance nationale, j'aimerais faire quelques remarques, je dirai, spécifiques concernant la recherche 3R. Le Conseil fédéral reconnaît, et je crois qu'il faut être clair sur ce point, l'importance d'encourager la recherche 3R. Il poursuit la stratégie suivante: premièrement, il s'agit de consolider le Centre de compétences suisse 3R (3RCC) qui a été mis sur pied avec succès au cours de la période actuelle; deuxièmement, il s'agit d'examiner un programme national de recherche visant à renforcer le développement des méthodes 3R et à élargir la recherche dans ce domaine.

Le 3RCC a été créé il y a seulement deux ans. Il convient donc, durant la période 2021–2024, de le consolider. Le centre demande une augmentation de 40 pour cent de ses subventions par rapport à la période actuelle, ce qui ferait passer ses moyens de 4 millions de francs à 5,6 millions. Il est possible de lui accorder ces augmentations sur la base des fonds disponibles. La proposition du Conseil national d'aller jusqu'à 12 millions de francs équivaldrait à tripler les fonds actuels et compromettrait une croissance saine d'une institution créée tout récemment. En outre, la proposition de relèvement budgétaire à 12 millions de francs servirait en premier lieu à des activités de recherche. Et pour soutenir spécifiquement la recherche 3R, nous estimons que le lancement d'un programme national de recherche est une mesure extrêmement efficace, qui serait mise en oeuvre en coordination avec le 3RCC.

En conclusion, en ce qui concerne les subventions, en vertu de l'article 15 de la loi fédérale sur l'encouragement de la recherche et de l'innovation, nous considérons qu'elles sont suffisantes. On peut accorder l'augmentation telle que demandée par le 3RCC, de 40 pour cent, et donc passer de 4 à 5,6 millions de francs. Mais nous estimons par contre qu'il ne faut pas aller au-delà.

Le SEFRI – c'est une information complémentaire que je vous donne – prépare actuellement une proposition au Conseil fédéral. La décision du Conseil fédéral sur ce programme national de recherche tombera au tout début de l'année prochaine. Le Fonds national suisse va pouvoir préparer les dossiers de mise au concours. Il y aura un appel d'offres et une enveloppe de 20 millions de francs à disposition du Fonds national spécifiquement pour ce projet. Cela nous permettra ainsi d'avoir des synergies, d'éviter des doublons et de travailler de manière extrêmement intelligente en coordonnant le projet national de recherche du Fonds national suisse et les activités, j'allais dire courantes, du 3RCC. C'est ce que vous proposez.

Je vous invite à maintenir votre décision et à soutenir le Conseil fédéral.

Angenommen – Adopté

Ausgabenbremse – Frein aux dépenses

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif; 20.028/4110)

Für Annahme der Ausgabe ... 42 Stimmen

(Einstimmigkeit)

(1 Enthaltung)

Das qualifizierte Mehr ist erreicht

La majorité qualifiée est acquise

10. Bundesbeschluss über die Kredite für Forschungseinrichtungen von nationaler Bedeutung in den Jahren 2021–2024

10. Arrêté fédéral ouvrant des crédits en faveur d'établissements de recherche d'importance nationale pour les années 2021–2024

Art. 1 Abs. 1

Antrag der Kommission

Festhalten

Art. 1 al. 1

Proposition de la commission

Maintenir

Angenommen – Adopté

19.065

ETH-Gesetz.

Änderung

Loi sur les EPF.

Modification

Differenzen – Divergences

Nationalrat/Conseil national 11.06.20 (Erstrat – Premier Conseil)

Ständerat/Conseil des Etats 22.09.20 (Zweitrat – Deuxième Conseil)

Nationalrat/Conseil national 10.12.20 (Differenzen – Divergences)

Ständerat/Conseil des Etats 14.12.20 (Differenzen – Divergences)

Bundesgesetz über die Eidgenössischen Technischen Hochschulen

Loi fédérale sur les écoles polytechniques fédérales

Art. 37 Abs. 2bis

Antrag der Kommission

... nach den Artikeln 25 Absatz 1 Buchstabe e und 33a Absatz 3.

Art. 37 al. 2bis

Proposition de la commission

... en vertu des articles 25 alinéa 1 lettre e et 33a alinéa 3.

Germann Hannes (V, SH), für die Kommission: Auch hiermit hat sich Ihre WBK an der heutigen Sitzung befasst. Es gibt insgesamt drei Differenzen, die auf zwei Gesetzesartikel entfallen. Der Nationalrat hat diese Gesetzesänderung am 10. Dezember 2020 beraten, und es sind Differenzen bei folgenden drei Bestimmungen geblieben: bei Artikel 37 Absatz 2bis, der vom Beschwerderecht handelt; bei Artikel 37a Absatz 1, wo es darum geht, wer die Mitglieder der ETH-Beschwerdekommision wählen soll; bei Artikel 37a Absatz 5, der regelt, wer beim selben Gremium, bei der ETH-Beschwerdekommision, die Geschäftsordnung erlassen soll. Wir sind noch nicht in der letzten Runde der Differenzbereinigung, sondern in der zweiten Runde, und wir sind Zweitrat.

Nun zur ersten Differenz, zu Artikel 37 Absatz 2bis, Beschwerderecht der ETH und der Forschungsanstalten gegen Entscheidungen des ETH-Rates: Diese Diskussion um Artikel 37 Absatz 2bis hat eine längere Vorgeschichte. Sie erinnern sich vielleicht an zwei Urteile des Bundesverwaltungsgerichtes – das erste liegt bereits sieben Jahre zurück –, durch die eine erhebliche Rechtsunsicherheit entstanden ist. Das könnte das Verfahren bei den verbindlichen Weisungen des ETH-Rates in die Länge ziehen, was für die Führung einer Institution natürlich nicht wünschbar ist. Das Beschwerderecht gilt gemäss heutiger Praxis des Bundesverwaltungsgerichtes sowohl gegen Zwischenentscheide des ETH-Rates, soweit die Voraussetzung für eine selbstständige Anfechtbarkeit gegeben ist, als auch gegen formelle Endentscheide. Das Bundesverwaltungsgericht hat seine Auffassung zwei Jahre später in einem weiteren Urteil vom 28. Juli 2015 bestätigt.

Nun haben wir hier, wie erwähnt, eine Differenz, denn der Bundesrat wollte das Verfahren beschleunigen und hat darum in Artikel 37 einen Absatz 2bis eingefügt: "Den ETH und den Forschungsanstalten steht kein Beschwerderecht zu gegen Entscheide des ETH-Rates nach den Artikeln 16a Absätze 1 und 2, 25 Absätze 1 Buchstaben a, c, d, e und g sowie 4, 33a Absatz 3, 34bis Absatz 1, 34d Absatz 3 und 35b Absatz 2." Nun, hinter diesem relativ kryptisch klingenden Passus verstecken sich natürlich auch konkrete Handlungen: Es geht um Zulassungsbeschränkungen, um strategisches Controlling, um die Genehmigung der Entwicklungspläne des ETH-Bereiches und deren Überwachung, und dann geht es natürlich auch um Anstellungen, um Koordination und Planung nach Hochschulförderungs- und -koordinationsgesetz, um die Umsetzung der bundesrätlichen strategischen Ziele usw.

Der Nationalrat hat Absatz 2bis gestrichen. Wir haben entschieden, uns dem Bundesrat anzuschliessen, weil wir eigentlich wollten, dass sich die Beteiligten primär intern einigen – und zwar der ETH-Rat, die beiden ETH und die verschiedenen Forschungsanstalten – und nicht vor das Bundesverwaltungsgericht gelangen.

Auch hier gibt es jetzt eine Bestrebung, die Differenz zu eliminieren. Es ist das Verdienst von Kollege Würth, der einen Vermittlungsantrag eingereicht hat, der – ich kann es vorwegnehmen – sich letztlich auch durchgesetzt hat. Kollege Würth möchte, dass man dem Nationalrat folgt, mit Ausnahme der Kernbereiche Anstellungen und Mittelzuteilung. Im Bereich Personal und Finanzen muss der ETH-Rat abschliessend entscheiden können, wobei die verwaltungsinternen Eskalationsstufen nach wie vor bestehen.

Wir haben uns darüber intensiv unterhalten, dies auch im Beisein des ETH-Ratspräsidenten, Herrn Hengartner. Er macht an sich kein so grosses Drama daraus, wenn wir nicht an der strengen Version festhalten. Er hat in der Kommission signalisiert, dass man mit dem Antrag Würth leben könnte, auch wenn sich ETH-Rat, ETH und Forschungsanstalten lieber rasch im Einvernehmen einigen möchten, als dass man etwas vom Bundesverwaltungsgericht entscheiden lässt, was mitunter Jahre dauern kann. Es wäre ja etwas unverständlich, namentlich wenn es um Mittelzuteilungen für das kommende Jahr oder auch um Wahlen gehen würde, die dann schon erfolgt wären. Stellen Sie sich vor, das Bundesverwaltungsgericht würde ein Budget zwei oder drei Jahre später abändern oder eine Wahl rückgängig machen. Das ist schlicht unvorstellbar. Damit sehen Sie, dass wir eigentlich im Ständerat schon auf dem richtigen Weg waren. Wir gehen aber jetzt ein Stück weit auf den Nationalrat zu, in der Hoffnung, dass er eben mit dieser Verwesentlichung, wie sie Kollege Würth eingebracht hat, leben kann.

Wir haben den Antrag Würth mit 10 zu 2 Stimmen erst gegenüber dem Beschluss des Ständerates ausgemehrt. Danach haben wir uns einstimmig dafür ausgesprochen, auf der veränderten Version zu basieren, wie Sie sie auf der Fahne auf Seite 3 sehen.

Ich bitte Sie, der Kommission zu folgen.

Parmelin Guy, conseiller fédéral: Tout d'abord, je vous remercie de traiter cette loi sur les EPF si peu de temps après le

Conseil national, quelques heures à peine après votre commission. C'est quand même sportif, et c'est à relever.

Permettez-moi de revenir sur deux des divergences qui subsistent. Premièrement, il s'agit de la possibilité de recourir. Nous sommes toujours intimement persuadés que les différends internes, entre le Conseil des écoles polytechniques fédérales et les institutions du domaine des EPF, devraient être soumis au Conseil fédéral et non au Tribunal administratif fédéral. Vous le savez, le domaine des EPF comprend un conseil, deux EPF, quatre établissements de recherche. C'est quand même quelque chose d'assez vaste. Ce qui est important pour nous, c'est qu'une fois qu'une décision du Conseil des EPF est prise, le domaine des écoles polytechniques fédérales travaille de concert. C'est de cette façon, en visant les mêmes objectifs, que le domaine peut rester efficace, et non pas en se perdant dans des querelles judiciaires. Et si un recours devait tout de même être nécessaire, à ce moment-là, il reste la possibilité d'en appeler au Conseil fédéral.

Le compromis qui a été trouvé dans votre commission exclut le recours au Tribunal administratif fédéral contre deux compétences centrales du Conseil des EPF, à savoir les nominations et les allocations de fonds. Alors, on peut être puriste, si on veut, en disant qu'on ne fait qu'un petit bout du chemin mais, pour moi, c'est quelque chose d'essentiel. C'est quand même quelque chose de central et cela permet surtout de garantir que le domaine des EPF ne va pas être bloqué par des questions qui pourraient s'avérer essentielles quant à son fonctionnement.

Il convient quand même de préciser ici que cela ne veut pas dire implicitement que cette exclusion permet de tirer la conclusion inverse, à savoir que la voie de recours est ouverte systématiquement contre tous les autres domaines qui ne sont pas précisés. Mais la proposition que vous avez faite, Monsieur le conseiller aux Etats Würth, nous convient. Je pense que c'est une façon élégante d'aller à l'essentiel et de faire un pas en direction du Conseil national.

Concernant le dernier point – le président de la commission en a déjà parlé – qui traite l'élection des membres de la commission de recours interne, je vous propose aussi de suivre votre commission. Nous en avons discuté la dernière fois, je ne veux pas allonger sur le sujet. Vous le savez, chaque université dispose d'une telle commission interne; elle est toujours nommée par le conseil de l'université et non pas par des instances politiques. C'est ce parallélisme, finalement, qu'il faut respecter ici.

Je vous prie donc de suivre votre commission sur ces deux points.

Angenommen – Adopté

Art. 37a Abs. 1, 5

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Antrag Hefti

Festhalten

Art. 37a al. 1, 5

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil national

Proposition Hefti

Maintenir

Hefti Thomas (RL, GL): Im Herbst haben Sie sich klar für eine Lösung ausgesprochen, welche den Bundesrat zum Wahlorgan für die ETH-Beschwerdekommision macht. Auch wenn dieser Name das etwas versteckt, handelt es sich bei der Beschwerdekommision an sich um ein erstinstanzliches Verwaltungsgericht mit Jurisdiktion im ETH-Bereich, der gegen 40 000 Personen umfasst – Studierende, Lehrende und Personal. Diese Kommission ist mit Beschwerdekommisionen anderer Universitäten nicht ganz vergleichbar. Wir sind nämlich damit beim Thema Wahl von Richterinnen und Richtern, bei der Unabhängigkeit der Justiz und bei der Gewaltenteilung. Diese Themen sind aktuell und von hoher Wichtig-

keit, weshalb ich es als angezeigt erachtete, einen Einzelantrag auf Festhalten einzureichen und diesen auch zu vertreten, zumal die Kommission offenbar mit 7 zu 5 Stimmen entschieden hat.

Die von unserem Rat im letzten Herbst beschlossene Lösung – ich formuliere es bewusst zurückhaltend – macht die Beschwerdekommision beziehungsweise jedes ihrer Mitglieder wesentlich unabhängiger, als sie das jetzt sind. Das ist von hohem Wert, in erster Linie für diejenigen, die Recht suchen, aber auch für das Ansehen der ETH, die nach Exzellenz strebt und daher ein Interesse an Good Governance hat.

Die aktuelle Lösung entspricht dem nicht, denn sie garantiert die Unabhängigkeit dieses Verwaltungsgerichtes nicht in genügendem Masse. Richterinnen und Richter müssen so gewählt werden, dass sie in grösstmöglichem Umfang unabhängig und frei von Druck sind. Hier müssen sie auch unabhängig vom ETH-Rat sein, da dieser selbst Interesse an einer bestimmten Rechtsprechung hat. Der Bundesrat ist in der Lage, diese Wahl vorzunehmen. Er möchte dies vielleicht lieber nicht tun, er sucht die Aufgabe nicht, aber er tut der ETH und ihrem Ruf einen Dienst, wenn er Wahlorgan wird. Er ist dies zum Beispiel im Bereich der Armee, denn er wählt die Militärgerichte erster und zweiter Instanz. Für das Militärkassationsgericht ist dann die Vereinigte Bundesversammlung zuständig. Nehmen wir gerade noch dieses Beispiel und stellen wir uns vor, wir würden die Militärgerichte von einem oberen Gremium der Armee wählen lassen. Das wäre undenkbar. Welche Pforten für Druck und Einflussnahme auf die Mitglieder der Spruchkörper würden sich damit auf tun! Man spürt oder man sieht die Schwächen. Sie sind nicht Theorie. Ich bitte Sie daher, insbesondere auch im Sinne der Rechtssuchenden und im Sinne einer gesunden Prävention, am Beschluss vom Herbst festzuhalten.

Germann Hannes (V, SH), für die Kommission: Der Bundesrat hat ja hier einfach am geltenden Recht festgehalten; das ist so. Es heisst in Artikel 37a zur ETH-Beschwerdekommision: "Der ETH-Rat wählt die sieben Mitglieder der ETH-Beschwerdekommision. Mindestens vier Mitglieder müssen dem ETH-Bereich angehören." Und dann heisst es noch in Absatz 5 – ich glaube, dass wir dies auch gleich besprechen können -: "Der ETH-Rat erlässt die Geschäftsordnung." Herr Hefti möchte das nun ändern. Demgemäss soll eben der Bundesrat die Beschwerdekommision wählen, wobei der Bundesrat auch die Geschäftsordnung zu erlassen hätte, was ich doch etwas gewagt finde.

Wir haben darüber diskutiert – letztes Mal waren wir in einer relativ klaren Mehrheit dieser Ansicht –, dass es aus Corporate-Governance-Überlegungen besser sei, der Bundesrat würde die Beschwerdekommision wählen. Es hat sich inhaltlich oder materiell nichts Wesentliches geändert. Dennoch hat der Nationalrat bei dieser Differenz kurzen Prozess gemacht, dies mit einer relativ satten Mehrheit. Der Nationalrat stellt sich auf den Standpunkt, dass es nicht stufengerecht sei, den Bundesrat als Wahlkörper für eine interne Kommission zu bestimmen, womit der Nationalrat natürlich auch wieder ein Stück weit recht hat. Zudem gebe es nach einem Entscheid der ETH-Beschwerdekommision die Möglichkeit eines Beschwerdeanges, der zwei bundesgerichtliche Instanzen umfasst, deren Mitglieder durch das Bundesparlament gewählt werden. Mit Blick darauf, dass ja der Instanzenzug weitergehen kann, meinen wir, dass es eben vertretbar sei, dass der ETH-Rat seine Beschwerdekommision selber bestimmen kann. Auf jeden Fall sollte er aber, wie es in Absatz 5 heisst, die Geschäftsordnung selber erlassen können. Das gehört zur Autonomie der ETH.

Es ist uns noch erklärt worden, beispielsweise durch Herrn Hengartner, der ja zuvor bei der Uni Zürich an der Spitze war, dass man das dort auch habe: Es sei selbstverständlich der Universitätsrat, der die Kommission bestimme respektive wähle, nicht etwa der Regierungsrat des Kantons Zürich. Und auch bei der Universität St. Gallen ist das so. Das ist in der Autonomie der Universitäten. Es besteht ja die Möglichkeit, eine Beschwerde weiterzuziehen.

In diesem Sinne bitte ich Sie, diesem Antrag der Mehrheit zuzustimmen; die Kommission hat mit 8 zu 4 Stimmen be-

schlossen. Es hat eben zwei Abstimmungen gegeben, Herr Hefti, weil etwas nicht klar war. Wir haben die Abstimmung wiederholt, worauf das Resultat 8 zu 4 Stimmen bei 1 Enthaltung war; das war letztlich das Resultat.

In diesem Sinne plädiere ich für die Mehrheit und dafür, hier dem Bundesrat zu folgen und beim geltenden Recht zu bleiben.

Abstimmung – Vote

Für den Antrag Hefti ... 31 Stimmen

Für den Antrag der Kommission ... 9 Stimmen

(0 Enthaltungen)

20.024

Weltbankgruppe und Afrikanische Entwicklungsbank. Kapitalerhöhung

Groupe de la Banque mondiale et de la Banque africaine de développement. Augmentation de capital

Differenzen – Divergences

Ständerat/Conseil des Etats 08.06.20 (Erstrat – Premier Conseil)

Nationalrat/Conseil national 16.09.20 (Zweitrat – Deuxième Conseil)

Nationalrat/Conseil national 16.09.20 (Fortsetzung – Suite)

Ständerat/Conseil des Etats 02.12.20 (Differenzen – Divergences)

Nationalrat/Conseil national 10.12.20 (Differenzen – Divergences)

Ständerat/Conseil des Etats 14.12.20 (Differenzen – Divergences)

Nationalrat/Conseil national 16.12.20 (Differenzen – Divergences)

1. Bundesbeschluss über die Beteiligung der Schweiz an den Kapitalerhöhungen der Weltbankgruppe

1. Arrêté fédéral sur la participation de la Suisse aux augmentations du capital du Groupe de la Banque mondiale

Art. 3c

Antrag der Kommission

Der Bundesrat informiert die Aussenpolitischen Kommissionen periodisch über sein Handeln.

Art. 3c

Proposition de la commission

Le Conseil fédéral informe périodiquement les Commissions de politique extérieure de son action.

Präsident (Kuprecht Alex, Präsident): Der Entscheid über Artikel 3c der Vorlage 1 gilt auch für Artikel 3c der Vorlage 2.

Müller Damian (RL, LU), für die Kommission: Die Aussenpolitische Kommission hat sich am letzten Donnerstag im Rahmen der Differenzbereinigung erneut mit dem Geschäft beschäftigt. Wir behandeln das vorliegende Geschäft heute zum dritten Mal und befinden uns in der Differenzbereinigung. Es verbleibt eine letzte Differenz bei Artikel 3c der Bundesbeschlüsse 1 und 2. Artikel 3c wurde vom Nationalrat in beiden Bundesbeschlüssen eingefügt. Inhaltlich geht es um die Veröffentlichung des Abstimmungsverhaltens der Schweizer Vertretung sowie die Information des Parlamentes.

Die bisherigen Ratsbeschlüsse zu Artikel 3c waren folgende: In der ersten Lesung wurde Artikel 3c im Nationalrat ohne Gegenstimme angenommen. Im Ständerat wurde Artikel 3c mit 22 zu 11 Stimmen bei 1 Enthaltung abgelehnt. Im Nationalrat wurde dem Antrag der APK-N in der zweiten Lesung mit 118 zu 68 Stimmen bei 3 Enthaltungen zugestimmt.

Unsere Kommission hat am letzten Donnerstag über den Inhalt ausführlich debattiert. Dabei wurde unmissverständlich klar, dass im Grundsatz keine Differenz besteht: Transparenz und Rechenschaftspflicht sind wichtige Prinzipien, denen wir auch in der Entwicklungszusammenarbeit Genüge tun. Das ist in der Botschaft zur Strategie der internationalen Zusammenarbeit 2021–2024 ganz prominent abgebildet. Diese Botschaft umfasst sowohl die bilateralen als auch die multilateralen Beziehungen und damit auch unsere Beziehungen zu den multilateralen Institutionen wie UNO und regionalen Entwicklungsbanken, also auch zur Weltbankgruppe und zur Afrikanischen Entwicklungsbank, um die es im Rahmen dieser Botschaft zur Kapitalerhöhung geht.

Das Wort "Transparenz" ist, wie gesagt, sehr wichtig, kann aber auch falsch interpretiert werden. Wir müssen aufpassen, dass wir unseren Handlungsspielraum nicht einschränken und die Wirksamkeit unseres Handelns in den Leitungsgremien der Entwicklungsbanken nicht unnötig einengen. Da braucht es auch ein Mass an Vertraulichkeit, damit wir aktiv sein können, wie es der Bundesrat bis anhin getan hat. Es gilt auch zu vermeiden, dass durch zu viel Transparenz negative Wirkungen entstehen, wenn gewisse vertrauliche Debatten in der Öffentlichkeit abgehalten werden.

Im vorliegenden Fall gilt es zudem zu beachten, dass wir in den zwei Entwicklungsbanken, die hier zur Debatte stehen, in einer Stimmrechtsgruppe sind und deshalb auch nichts alleine entscheiden können. Der Bundesrat definiert eine schweizerische Position, die er dann jeweils in die Büros der Entwicklungsbanken eingibt. Diese Büros erhalten auch Stellungnahmen von anderen Ländern, die sie auch berücksichtigen müssen. Deshalb ist es nicht a priori gesetzt, dass unsere Positionen eins zu eins übernommen werden.

Lange Rede, kurzer Sinn: Ihre Kommission hat am Donnerstag einen eleganten und wirkungsvollen Weg gefunden, wonach der Bundesrat die Aussenpolitischen Kommissionen periodisch über sein Handeln informiert. Das gibt uns auch die Freiheit, gezielt nachzufragen. Der vorliegende Antrag entspricht dem Geist der Transparenz und der Rechenschaft. Beim Wort "periodisch" unterstreiche ich doppelt, dass die Kommission je nach anstehenden Themen gezielt informiert werden will, also mindestens einmal pro Jahr.

Die Verwaltung hat bestätigt, dass auch sie ein Interesse daran hat, die Kommissionen periodisch zu informieren und uns Bericht zu erstatten, z. B. wenn sie mit der Weltbankgruppe Kontakt hatte.

Dem vorliegenden Antrag wurde einstimmig zugestimmt. Ich bitte Sie, ihm ebenfalls zuzustimmen.

Parmelin Guy, conseiller fédéral: M. Damian Müller, président de la commission, a bien résumé la situation. Le Conseil national avait maintenu cette divergence à l'article 3c, relative à la publication des positions adoptées par la Suisse lors des votes et à l'information, surtout vis-à-vis du Parlement, mais il l'a fait non sans plusieurs hésitations parmi différents groupes qui se sont montrés ouverts à la recherche d'un compromis, conscients qu'ils étaient des nombreux problèmes de mise en oeuvre de cet article 3c si on l'appliquait strictement. En effet, la publication de toutes nos positions officielles sur Internet pourrait être extrêmement problématique et contre-productive. M. Damian Müller l'a bien expliqué: nous ne sommes pas seuls dans les groupes de vote. On pourrait aussi avoir quelques difficultés dans le cadre de nos relations extérieures. Parfois, il est préférable de garder confidentielles certaines positions, mais d'être très dur dans le huis clos des négociations pour pouvoir montrer notre position concrète.

Dès lors, je salue la position et la proposition de votre commission, c'est un compromis constructif qui nous permet de tenir compte à la fois des besoins de transparence exprimés par le Parlement et des contraintes d'un groupe de vote ainsi que des discussions multilatérales qui peuvent parfois être sensibles. Donc le Conseil fédéral peut se rallier à cette proposition.

Angenommen – Adopté

2. Bundesbeschluss über die Beteiligung der Schweiz an der Kapitalerhöhung der Afrikanischen Entwicklungsbank

2. Arrêté fédéral sur la participation de la Suisse à l'augmentation du capital de la Banque africaine de développement

Art. 3c

Antrag der Kommission

Der Bundesrat informiert die Aussenpolitischen Kommissionen periodisch über sein Handeln.

Art. 3c

Proposition de la commission

Le Conseil fédéral informe périodiquement les Commissions de politique extérieure de son action.

Angenommen – Adopté

20.022

Agrarpolitik ab 2022 (AP 2022 plus)

Politique agricole à partir de 2022 (PA 2022 plus)

Erstrat – Premier Conseil

Ständerat/Conseil des Etats 14.12.20 (Erstrat – Premier Conseil)

Antrag der Mehrheit

Sistierung der Behandlung der Vorlagen 1 bis 3 gemäss Artikel 87 Absatz 3 des Parlamentsgesetzes, bis der Bundesrat in Erfüllung des Postulates 20.3931, "Zukünftige Ausrichtung der Agrarpolitik", einen Bericht vorgelegt hat. Dieser Bericht soll gemäss Text des Postulates bis spätestens im Jahr 2022 vorliegen.

Antrag der Minderheit

(Levrat, Rechsteiner Paul, Thorens Goumaz, Zanetti Roberto)

Ablehnung der Sistierung

Proposition de la majorité

Suspendre l'examen des projets 1 à 3 conformément à l'article 87 alinéa 3 de la loi sur le Parlement, jusqu'à ce que le Conseil fédéral dépose un rapport en réponse au postulat 20.3931, "Orientation future de la politique agricole". Selon le postulat, ce rapport doit être remis d'ici 2022 au plus tard.

Proposition de la minorité

(Levrat, Rechsteiner Paul, Thorens Goumaz, Zanetti Roberto)

Refuser la suspension

Hegglin Peter (M-CEB, ZG), für die Kommission: Mit der Agrarpolitik 2022 plus beantragt der Bundesrat, die gesetzlichen Bestimmungen zur Landwirtschaft mittels vier Beschlüssen per 2022 auf die zukünftigen Herausforderungen auszurichten. Die Agrarpolitik soll damit an das sich verändernde Umfeld, zum Beispiel infolge des Klimawandels, technologischer Fortschritte und veränderter gesellschaftlicher Erwartungen, herangeführt werden.

Substanzielle Anpassungen auf Gesetzesebene erfolgten letztmals im Jahr 2013 mit der Agrarpolitik 2014–2017. Deren Ziele konnten in vielen Bereichen erreicht werden, es bestünden, schreibt der Bundesrat, aber Lücken. So hat sich

die Einkommenssituation in der Landwirtschaft auf tiefem Niveau verbessert. Die Kalorienproduktion konnte auf dem angestrebten Niveau gehalten werden. Die Beteiligung an Umwelt- und Tierwohlprogrammen ist gestiegen. Das ist erfreulich.

Die wichtigsten vom Bundesrat vorgeschlagenen Änderungen im Landwirtschaftsgesetz sind: ein verbindlicher Absenkpfad für Stickstoff- und Phosphorverluste mit Sanktionsmöglichkeiten; ein Sozialversicherungsschutz für die Ehefrau, den Ehemann, die Partnerin oder den Partner des Bewirtschafters als Voraussetzung für Direktzahlungen; höhere Ausbildungsanforderungen für Bezügerinnen und Bezüger von Direktzahlungen.

Neu sollen Direktzahlungen nicht nach Standardarbeitskraft und Fläche, sondern pro Betrieb begrenzt und ab 150 000 Franken schrittweise reduziert werden. Beim ökologischen Leistungsnachweis sollen die Vorgaben für den Einsatz von Pflanzenschutzmitteln wirkungsvoller ausgestaltet werden. Bei den Direktzahlungsprogrammen sollen der Versorgungssicherheits- sowie der Offenhaltungsbeitrag in einen Zonenbeitrag überführt werden. Die Ressourceneffizienzbeiträge sollen in die Produktionssystembeiträge integriert werden. Letztere sollen stark ausgebaut werden.

Regionale landwirtschaftliche Strategien sollen erarbeitet werden, um die standortangepasste Landwirtschaft zu fördern. Zur Risikoabsicherung der Landwirtschaft gegen wetterbedingte Ertragsschwankungen will sich der Bund befristet an Prämien von Ernteversicherungen beteiligen. Investitionshilfen sollen für den Erwerb landwirtschaftlicher Grundstücke, für innovative Technologien zur Reduktion negativer Umweltauswirkungen sowie für die Förderung der Tiergesundheit gewährt werden.

Der Bund soll Kompetenz- und Innovationsnetzwerke für die Pflanzenzucht, Tierzucht und Nutztiergesundheit finanziell unterstützen können. Die Vernetzung von Forschung, Bildung und Beratung mit der Praxis der Land- und Ernährungswirtschaft soll stärker gefördert und Pilot- und Demonstrationsprojekte sollen unterstützt werden können. Inverkehrbringer von Nährstoffen – Mineraldünger, Futtermittel – werden verpflichtet, ihre Lieferungen an landwirtschaftliche Betriebe offenzulegen.

Gemäss Bundesgesetz über das bäuerliche Bodenrecht sollen mitarbeitende Partnerinnen und Partner von Selbstbewirtschaftern ein Vorkaufsrecht erhalten. Familienbetrieben sollen modernere Gesellschaftsformen ermöglicht werden.

Die Überschreitung der Belastungsgrenze zur Vergabe von Hypothekarkrediten soll in Zukunft durch Banken und Versicherungen mit Sitz in der Schweiz ohne Bewilligung möglich sein. Im Gewässerschutzgesetz soll die maximal erlaubte Höfdüngerausbringung von 3 auf 2,5 Düngergrossvieheinheiten pro Hektare reduziert werden. Im Tierseuchengesetz wird mit einem neuen Zweckartikel die aktuelle Situation abgebildet und die Tiergesundheit als unerlässlicher Bestandteil der Tierseuchenbekämpfung integriert.

Schlussendlich werden mit dem Bundesbeschluss über die finanziellen Mittel für die Landwirtschaft in den Jahren 2022–2025 dem Parlament drei Zahlungsrahmen sowie ein Verpflichtungskredit im Bereich der Strukturverbesserung unterbreitet. Die Höhe der landwirtschaftlichen Zahlungsrahmen soll mit 13,774 Milliarden Franken nominal weitgehend den in den Jahren 2018 bis 2021 geplanten Ausgaben entsprechen.

Weitere hängige Geschäfte mit einem Bezug zur Landwirtschaft sind die Trinkwasser- und die Pestizid-Initiative und die parlamentarische Initiative 19.475, "Das Risiko beim Einsatz von Pestiziden reduzieren", welche die WAK-S erarbeitet hat. Nicht zuletzt spielen das Mercosur-Abkommen oder auch weitere Freihandelsabkommen eine Rolle. Zudem sind weitere die Landwirtschaft betreffende Initiativen in der Vorbereitung, so z. B. zur Massentierhaltung. So weit die Rahmenbedingungen.

Die Kommission hatte ursprünglich vorgesehen, die Agrarpolitik 2022 plus in der Herbstsession in den Ständerat zu bringen. Da die Corona-Krise zu einer Verzögerung der Beratung führte, musste der Zeitplan angepasst werden. Mit 9 zu 4 Stimmen beschloss die Kommission sodann, die Volks-

initiativen "für sauberes Trinkwasser und gesunde Nahrung" und "für eine Schweiz ohne synthetische Pestizide" sowie die Kommissionsinitiative "Das Risiko beim Einsatz von Pestiziden reduzieren" prioritär und gleichzeitig zu behandeln. Das Vernehmlassungsverfahren zur parlamentarischen Initiative endete am 17. Mai dieses Jahres. Die WAK-S nahm dann an ihrer Sitzung vom 2./3. Juli die inhaltliche Beratung dieser Geschäfte auf, um sie in der Herbstsession in den Ständerat zu bringen. Dank diesem Vorgehen können die Fristen für die Behandlung der Volksinitiativen eingehalten werden, und es liegen zum Zeitpunkt der Abstimmungskampagne Ratsbeschlüsse zur parlamentarischen Initiative vor.

Nachdem die Kommission die Sistierung der Agrarpolitik 2022 plus beschlossen hatte, nahm sie weitere substantielle Artikel des Landwirtschaftsgesetzes, die der Bundesrat als "Massnahmenpaket Trinkwasser" in der Agrarpolitik vorschlug, in die parlamentarische Initiative auf, und zwar die Artikel 6a, "Nährstoffverluste", 70a, "Auflagen zum ökologischen Leistungsnachweis", und 164a, "Offenlegungspflicht für Nährstofflieferungen". Nachdem wir die parlamentarische Initiative in der Herbstsession diskutiert und beschlossen haben, hat sie der Nationalrat letzte Woche beraten. Zur finalen Beratung wird es in der Frühjahrssession kommen.

Die Kommission verfügt durch diese Auftrennung und durch die Übernahme der Absenkpfade für Pestizide und Nährstoffe mehr Zeit für die Beratung der Agrarpolitik, welche eine sehr komplexe Vorlage ist, wie aufgrund der vorgängig genannten wichtigsten Änderungen des Landwirtschaftsgesetzes offensichtlich wird. An den Anhörungen Anfang Juli waren die Kantone durch die Konferenz der kantonalen Landwirtschaftsdirektoren und die Bau-, Planungs- und Umweltdirektorenkonferenz vertreten. Von bäuerlicher Seite waren der Schweizerische Bauernverband, der Schweizerische Bäuerinnen- und Landfrauenverband und die Agrarallianz vertreten. Die Kommission lud auch den Dachverband Economiesuisse sowie die Deutsch- und die Westschweizer Konsumentenorganisationen ein. Das Spektrum der geäußerten Ansichten war breit. Es reichte von Eintreten mit Anpassungen bis zu Eintreten mit Rückweisung und Überarbeitung. Im Hinblick auf die Eintretensdebatte verlangte die WAK-S schliesslich einen Zusatzbericht von der Verwaltung, in welchem die vielen Fragen, die bei den Anhörungen in der Kommission im Juli aufgetaucht waren, beantwortet werden sollten.

Am 21. August setzte die WAK-S die Beratung fort. Einleitend nahm sie vom Zusatzbericht Kenntnis, welcher jedoch nicht alle Fragen abschliessend beantworten konnte. Nach einer intensiven Debatte beschloss sie mit 6 zu 4 Stimmen bei 1 Enthaltung ein Kommissionspostulat zur zukünftigen Ausrichtung der Agrarpolitik. Ebenfalls mit 6 zu 4 Stimmen bei 1 Enthaltung stimmte sie einem Antrag zu, die Behandlung der drei Erlassentwürfe der Agrarpolitik 2022 plus – Landwirtschaftsgesetz, Bundesgesetz über das bäuerliche Bodenrecht und Tierseuchengesetz – zu sistieren, bis der Bundesrat das Kommissionspostulat mit einem Bericht erfüllt hat. Dies sollte spätestens 2022 der Fall sein.

Was bewog die Mehrheit der WAK-S zum Sistierungsantrag mit Kommissionspostulat?

1. Es besteht kein dringender Handlungsbedarf für Anpassungen, nachdem die parlamentarische Initiative 19.475, "Das Risiko beim Einsatz von Pestiziden reduzieren", die umweltrelevanten Massnahmen der Agrarpolitik 2022 plus aufgenommen hat.
2. Die bestehende Agrarpolitik wird von der Landwirtschaft und der Bevölkerung getragen und bildet eine gute Grundlage. Sie ist noch nicht konsolidiert und auch noch nicht ausgewertet.
3. Keine einzige Stellungnahme verlangte Eintreten und Zustimmung zu den Entwürfen in der vorliegenden Form. Wer Eintreten verlangte, machte einen grossen Handlungsbedarf geltend, der in vielen Fällen diametral vom Entwurf des Bundesrates abweicht.
4. Die Agrarpolitik 2022 plus bietet der Landwirtschaft keine langfristige Perspektive und Zielsetzung und ist in der aktuellen Fassung unausgereift.

5. Vorgaben der Bundesverfassung, wie Artikel 104a, werden in der Agrarpolitik 2022 plus nicht umgesetzt. Mit der Agrarpolitik 2022 plus wird der Landwirtschaft bestes Kulturland entzogen, obwohl das agrarpolitische ökologische Flächenziel erreicht ist und vor allem qualitative Verbesserungen notwendig werden.

6. Der Bruttoselbstversorgungsgrad beträgt im Jahr 2025, bei einer konstant wachsenden Bevölkerung, 52 Prozent gegenüber 56 Prozent bei einer Fortführung der aktuellen Agrarpolitik. Die landwirtschaftliche Produktion wird mit der Agrarpolitik 2022 plus somit um mindestens 7 Prozent gedrosselt. Aktuell zeigen sich in der Corona-Krise deutliche Veränderungen. So mussten dieses Jahr 4800 Tonnen Butter zusätzlich importiert werden, um eine Unterversorgung zu verhindern. Ähnliches passiert auch beim Käse.

7. Für importierte Lebensmittel sollen weiterhin nur die lebensmittelrechtlichen Mindestanforderungen gelten. Die unterschiedlichen Produktionsmethoden im Pflanzenbau oder bei der Tierhaltung werden mit Verweis auf WTO-Regelungen nicht berücksichtigt. Der Bundesrat will bei uns verbotene Produktionssysteme nicht einmal deklarieren lassen; siehe die Debatte von letzter Woche zur Motion 20.4267 der WBK-S, "Deklaration von in der Schweiz verbotenen Produktionsmethoden". Im Zusatzbericht an die WAK-S werden Mehrwerte und Mehrerlöse prognostiziert, ohne dabei die produktionstechnischen Risiken in Bezug auf gewünschte Qualitäten und Mengen zu berücksichtigen. Höhere Produktionsstandards verursachen primär höhere Kosten, welche dann von den Konsumentinnen und Konsumenten erst noch getragen werden müssten.

8. Mit dem vorliegenden Entwurf der Agrarpolitik 2022 plus soll der Zahlungsrahmen nicht erhöht werden, gleichzeitig werden jedoch komplexe und produktionsverteuernde Massnahmen eingeführt.

9. Gemäss Berechnungen von Agroscope soll das prognostizierte sektorale Einkommen mit der Agrarpolitik 2022 plus zunehmen. Die Umsetzung der Massnahmen zur Erreichung des Absenkpades bei den Nährstoffen führt aber zu einem Produktionsrückgang, weshalb das Sektoreinkommen um 265 Millionen Franken tiefer zu liegen kommt als bei einer Weiterführung der bisherigen Agrarpolitik und sich somit auch das Einkommen weniger gut entwickelt, dies bei einem Berufsstand, bei welchem bereits heute nur 20 Prozent der Betriebe den Vergleichslohn erreichen.

10. Auf Stufe Einzelbetrieb konnten die finanziellen Auswirkungen der geplanten Agrarpolitik 2022 plus nicht aufgezeigt werden. Es muss aber mit substantiellen Verschiebungen gerechnet werden. Für die Mehrheit der Kommission war nicht nachvollziehbar, dass es zu Mittelverteilungen zwischen den Acker- und Spezialkulturbetrieben und den Grünlandbetrieben in der Berg- und der Hügellzone kommen soll. Vor allem die in der Schweiz standortgerechteste Produktionsmethode, die Grünland-Landwirtschaft mit Rindviehhaltung, scheint die Verliererin der Agrarpolitik 2022 plus zu sein, weshalb sie sich am vehementesten dagegenstellt. Sie sah sich zur Stellungnahme veranlasst, in der Agrarpolitik 2022 plus sei keine einzige neue Massnahme zu erkennen, welche die Wertschöpfung der Landwirtschaft effektiv erhöhe.

11. Kritisch beurteilt wurde auch die einseitige Verschärfung der Regelung für Düngergrossvieheinheiten im Gewässerschutzgesetz, obwohl die Betriebe eine ausgeglichene Nährstoffbilanz haben. Vielmehr sieht die Kommission übergreifenden Handlungsbedarf zur Schliessung der Kreisläufe aller Nährstoffe über die gesamte Wertschöpfungskette. Sie will eine ganzheitliche Politik für gesunde Ernährung und nachhaltige Lebensmittelproduktion.

Dies waren die Überlegungen der Kommission. Überlegungen für ein Nichteintreten auf die Vorlage fanden aber keine Mehrheit. Bei einem Nichteintreten des Ständerates könnte es sein, dass das Geschäft den Rat wechselt, dann nämlich, wenn der Nationalrat sich im Nachgang für Eintreten aussprechen sollte. Mit einer Sistierung bleibt das Geschäft in unserem Rat.

All diese Überlegungen, die ich jetzt angestellt habe, sind in das Postulat eingeflossen, welches Ihnen die Mehrheit zur Annahme empfiehlt.

Die Minderheit spricht sich gegen eine Sistierung und gegen das Postulat aus, da sie es für dringlich erachtet, einen stabilen Rechtsrahmen für einen Berufszweig zu schaffen, der unter starkem Druck steht. Es werde die Gelegenheit verpasst, die Landwirtschaft rechtzeitig auf die zahlreichen internationalen Entwicklungen und ökologischen Herausforderungen vorzubereiten, der sie sich in den kommenden Jahren zwangsläufig stellen müsse.

Damit schliesse ich und empfehle Ihnen seitens der Mehrheit der Kommission, diese drei Beschlüsse zu sistieren.

Levrat Christian (S, FR): Je vous suggère de développer la proposition de la minorité et qu'ensuite on ouvre un débat général. Cela me paraît être la manière dont nous procédons usuellement.

Pour la minorité, cela a été rappelé par le rapporteur, la suspension de l'examen de la Politique agricole 2022 plus, couplée avec un postulat assez général dont l'objectif est de demander un rapport sur l'évolution future de notre politique agricole, doit être rejetée et il faut inviter la Commission de l'économie et des redevances à traiter dès aujourd'hui ce dossier de la politique agricole.

Sur le fond, j'aurais en fait deux objections. Pour moi, cette manière de procéder est difficilement acceptable quant à la forme, j'y reviendrai, et elle est erronée sur le fond.

Venons-en d'abord à la forme. Lorsque le Parlement s'oppose à un projet du Conseil fédéral, il y a deux manières de faire en principe. Il pourrait décider qu'il n'y a pas de nécessité de légiférer et ne pas entrer en matière ou il pourrait décider de renvoyer le projet au Conseil fédéral en lui donnant un mandat clair. C'est ce que prévoit la loi sur le Parlement, à savoir qu'un mandat aussi précis que possible soit donné au Conseil fédéral pour lui permettre d'améliorer le projet qu'il avait transmis au Parlement.

Dans le cas présent, la commission a choisi une troisième voie. Elle a décidé de suspendre pour plusieurs années les projets 1 à 3 qui lui sont soumis, de transmettre un postulat – c'est donc simplement la demande de rédiger un rapport, l'un des instruments les plus faibles dont disposent les parlementaires – au Conseil fédéral en le priant de rédiger le rapport d'ici fin 2022.

En admettant qu'à fin 2022, le Conseil fédéral nous soumette son rapport, nous en débattrions en 2023. Nous constaterions alors en commission que, du fait de l'écoulement du temps et vu le contenu du postulat également, le projet Politique agricole 2022 plus n'est plus adapté et qu'il doit être renvoyé au Conseil fédéral. Nous devrions alors nous pencher sur un nouveau message du Conseil fédéral dans le courant 2024. Si le Parlement bat tous les records de vitesse dont il est capable, nous pourrions avoir, en 2025/26 vraisemblablement, l'entrée en vigueur d'une nouvelle politique agricole.

La question que l'on doit se poser est la suivante: est-il raisonnable de neutraliser une période de quatre ans, donc presque une législature, en matière de politique agricole et de geler la situation dans son état d'aujourd'hui? C'est ce que vise la proposition de suspension qui vous est soumise.

La CER a procédé à des auditions. Elle a demandé un rapport complémentaire précisément sur les points qui ont été développés par le rapporteur: la sécurité alimentaire et le taux d'autoapprovisionnement, la capacité concurrentielle de l'agriculture, l'évolution des revenus dans l'agriculture, les développements dans l'Union européenne, les questions environnementales, les charges administratives pour les exploitants, les conséquences pour chaque canton individuellement, l'évolution du marché laitier, l'ouverture des marchés en général, et le droit foncier rural. Donc il y a une palette de questions extrêmement large qui a été examinée par la CER lors des débats sur cet objet.

Un rapport extrêmement intéressant de la part de l'administration – qui fait suite à la publication en 2018, par Johann Schneider-Ammann à l'époque conseiller fédéral, d'une vue d'ensemble de la politique agricole et qui fait suite également au message sur la Politique agricole 2022 plus – décrit la perspective générale qui s'offre à l'agriculture suisse.

Dans ces circonstances, demander par postulat un rapport sur des questions qui ont été traitées dans la vision globale,

dans le message relatif à l'évolution future de la Politique agricole à partir de 2022 et dans le rapport complémentaire qui a été transmis à la CER est une manoeuvre dilatoire. C'est une manoeuvre qui vise à gagner du temps et à geler l'évolution de la politique agricole sur quatre ans.

Cette suspension, qui plus est, conduit en fait les adversaires de la réforme à ne pas s'entendre sur un mandat clair. Comment voulez-vous formuler un mandat entre Economiesuisse et l'Union suisse des paysans? Les uns prônent le libre-échange et l'ouverture des frontières, les autres demandent des mesures protectionnistes. Or ce sont précisément ces deux organisations qui se sont mises d'accord. Comme elles n'arrivaient pas à s'entendre sur un mandat qui aurait permis un renvoi en commission, elles ont décidé d'une suspension et d'un postulat. Vous pouvez lire le texte du postulat; il contient à la fois des demandes qui relèvent du libre-échange et de la poursuite de la politique de libre-échange actuelle et des mesures protectionnistes qui visent à renforcer le taux d'autoapprovisionnement. Il s'agit donc d'un postulat contradictoire que nous transmettons au Conseil fédéral et nous ne serons pas avancés d'un millimètre lorsque nous reprendrons cette question dans notre conseil.

La deuxième raison pour laquelle votre commission a choisi de suspendre ce projet, c'est parce qu'elle n'entend pas laisser le Conseil national se prononcer sur le fond. Le rapporteur de la commission vient de le rappeler: il juge, lui, cela positivement et considère que c'est un moyen pour le Conseil des Etats de garder l'objet en ses mains. Je considère pour ma part que nous jouons avec les institutions, qu'il est assez grossier d'interdire à l'un des conseils de se prononcer sur le fond et de recourir à des astuces formelles pour empêcher, durant quatre ou cinq ans, le Conseil national de se prononcer sur la politique agricole. Cela signifie que notre conseil prend en otage cette révision et interdit au Conseil national de se prononcer sur le fond. Cela n'a rien à voir avec le bicaméralisme. C'est un abus des procédures parlementaires. La seule décision que le Conseil national pourra prendre sera de savoir s'il approuve ou non la suspension. S'il devait refuser la suspension, il suffirait que nous la confirmions et le dossier serait alors suspendu.

Voilà pour les réflexions formelles qui m'amènent à conclure que la voie proposée ne correspond pas à l'esprit de nos institutions, ni à ce qu'on serait en droit d'attendre d'un parlement, ou d'une chambre du Parlement, en 2020.

J'en viens au fond, et cela est peut-être le plus important. J'aimerais vous enlever l'illusion qu'en votant la suspension, vous soutenez les paysans. J'aimerais vous dire que c'est précisément l'inverse. Vous sacrifiez les paysans en refusant aujourd'hui de débattre de l'avenir de la politique agricole et en suspendant complètement cette discussion pour une période de quatre ans. En refusant de faire notre travail de législateur, nous empêchons de prendre les mesures qui sont nécessaires pour accompagner l'écologisation de l'agriculture et l'ouverture des marchés.

Personne parmi vous – absolument personne – ne saurait soutenir que, durant quatre ans, le processus d'écologisation de l'agriculture va s'arrêter. C'est tellement l'inverse que nous avons, la session dernière ici et la semaine dernière au Conseil national, approuvé l'initiative parlementaire sur les pesticides qui vise à diminuer de 50 pour cent l'utilisation de pesticides. Les mesures pour atteindre cet objectif figurent dans la Politique agricole 2022 plus. Elles ne figurent pas dans l'initiative parlementaire que nous avons adoptée. Ce que nous faisons, c'est que nous demandons aux paysans de réduire massivement l'utilisation de pesticides, mais nous ne leur donnons pas les moyens de le faire. Nous ne prenons pas les mesures d'accompagnement qui seraient nécessaires; nous ne prononçons pas les crédits qui seraient nécessaires pour permettre aux paysans concernés, surtout dans le domaine des fruits et légumes et dans le domaine des céréales, d'atteindre ces objectifs. Nous nous contentons de constater qu'il ne serait pas nécessaire aujourd'hui de le faire.

L'écologisation de l'agriculture va se poursuivre, que vous acceptiez ou non d'en débattre. Idem pour l'ouverture des marchés. Nous votons en mars de cette année sur l'accord de

libre-échange avec l'Indonésie. Croyez-vous que nous attendrions quatre ans pour débattre d'un accord de libre-échange avec le Mercosur? Croyez-vous que cela durera encore des années avant que nous ayons un accord avec la Malaisie? Nos paysans sont confrontés à cette ouverture des marchés. Nous devons les accompagner, nous devons les protéger, nous devons organiser cette ouverture des marchés et notre politique agricole de telle manière à ce qu'ils puissent en vivre.

La troisième évolution à laquelle vous allez être confrontés, c'est celle de la législation sur le plan européen. Dans le cadre du "New Green Deal" de l'Union européenne, des objectifs ont été fixés par celle-ci; ils ont été légèrement revus à la baisse par le Parlement européen récemment. Mais en gros la direction, c'est une réduction de 50 pour cent des risques liés aux pesticides; c'est une réduction de 20 pour cent de l'utilisation d'engrais; c'est une réduction de 50 pour cent de l'utilisation d'antibiotiques pour les animaux d'élevage; c'est au moins un quart des terres agricoles en exploitation bio.

Vu ces objectifs dans les pays voisins du nôtre, une adaptation de la politique agricole à partir de 2022 est nécessaire. Si nous ne bougeons pas en Suisse durant quatre ans, alors que l'Union européenne aura mis sa stratégie en oeuvre, nous ne pourrions plus expliquer aux consommateurs qu'ils doivent être solidaires et qu'ils doivent acheter des produits de proximité, si nous n'avons aucun avantage de ce point de vue là. Non seulement il est à mon sens erroné de croire que nous pouvons mettre sur pause pendant quatre ans, parce que nous avons peur d'affronter les tensions entre des objectifs contradictoires qui existent dans la politique agricole, mais en plus, nous manquerions l'occasion d'entreprendre des réformes urgentes, qui ne peuvent pas être reportées aux calendes grecques.

Première de ces réformes urgentes, la situation des femmes dans l'agriculture. Tout le monde est d'accord pour considérer que nous avons un véritable problème. Si vous suspendez le traitement du projet, vous retardez de quatre ans encore, ou de cinq ans, une solution pour améliorer la situation des partenaires des exploitants agricoles. Ce serait éminemment dommageable.

Deuxième occasion manquée, une assurance récolte. On a vu les dégâts que les changements climatiques peuvent créer, notamment dans la viticulture. Le Conseil fédéral nous propose une assurance récolte. Celle-là aussi serait reportée aux calendes grecques.

Je viens d'un canton, le canton de Fribourg, dans lequel un cinquième des emplois sont liés à l'agriculture ou à la filière agroalimentaire. C'est quelque chose d'absolument décisif pour mon canton. J'ai voté – les plus anciens s'en souviennent – pratiquement de manière constante, y compris contre mon parti un certain nombre de fois, en faveur de l'agriculture au cours des dernières années, dans ce conseil ou au Conseil national, où je siégeais auparavant. Je ne suis pas d'accord avec tous les points de la politique agricole, notamment en matière de production laitière, quand je constate, vous le comprendrez, que les cantons de Fribourg, de Saint-Gall ou de Lucerne sont les cantons qui sont les plus fortement impactés. Je pense que nous devons procéder à des modifications dans le projet du Conseil fédéral, mais je crois que suspendre le projet va à l'encontre des intérêts des paysans. D'ailleurs, une bonne part d'entre eux l'ont vu, puisque dans les auditions que nous avons menées, les seuls à demander la suspension de cette politique agricole, c'est l'Union suisse des paysans. IP-Suisse et Bio Suisse se sont prononcés ce week-end et vous demandent de renoncer à suspendre le projet et de faire notre travail.

IP-Suisse et Bio Suisse ensemble, c'est à peu près un paysan sur deux. Cela pose la question de la stratégie qui est suivie aujourd'hui par l'Union suisse des paysans. Et cela pose la question du bon sens de la position que nous prenons. Les paysans qui se positionnent sur les marchés d'avenir nous disent qu'ils ont besoin d'un nouveau cadre législatif pour répondre, notamment, à la pression environnementale, à la pression des marchés et à l'évolution de la politique agricole dans l'Union européenne.

Les cantons vous ont demandé d'entrer en matière sur ce projet et de renoncer à le suspendre. Par le biais de la Conférence des directeurs cantonaux de l'agriculture et de la Conférence suisse des directeurs cantonaux des travaux publics, de l'aménagement du territoire et de l'environnement, ils nous demandent de traiter ce projet et de faire notre travail.

Mon canton, qui pourrait pourtant, au vu du projet présenté par le Conseil fédéral, grincer des dents, nous demande également de traiter ce projet et de renoncer à le suspendre, quitte ensuite à en modifier certains détails. Et vous pouvez compter sur moi pour y revenir et pour défendre l'industrie laitière dans les débats qui nous occuperont par la suite.

En gros, et pour être clair, à l'exception de l'Union suisse des paysans, tous les acteurs déterminants nous demandent de traiter cet objet, de rejeter la suspension proposée par la majorité. Comme président de la CER, je peux vous dire que nous avons planifié les choses de manière à ce que nous puissions commencer les travaux, si vous nous en donnez l'autorisation, dès le premier trimestre 2021 et que nous avançons assez rapidement au cours de l'année, y compris avec des modifications substantielles qui peuvent être apportées au projet du Conseil fédéral. Vous savez que votre commission – et la CER l'a montré à plusieurs reprises, notamment dans le domaine financier – est capable de faire preuve d'une certaine indépendance par rapport au Conseil fédéral. Le rapporteur a annoncé neuf raisons de suspendre ce projet. Je les ai écoutées attentivement et je n'en ai pas retenu une seule, mes chers collègues. Vous nous dites: pas de nécessité de légiférer. Situation des femmes, assurances récoltes: vous nous dites que la politique actuelle est satisfaisante. Je ne suis pas sûr que la population, dans le domaine de l'eau, dans le domaine des prix, notamment des prix versés aux producteurs de lait, soit très enthousiaste quant à la politique actuelle et, à mon sens, elle demande plutôt une inflexion.

Vous nous dites que personne ne soutient le projet du Conseil fédéral. Par contre, je dois vous dire que tout le monde nous demande de rejeter cette proposition de suspension: à l'exception de l'Union suisse des paysans, toutes les autres organisations que nous avons entendues nous demandent de faire notre travail, ni plus ni moins.

Pas de perspective à long terme? Je crois que la perspective est assez claire, c'est de préparer notre agriculture à l'ouverture des marchés, à l'écologisation, c'est de faire en sorte qu'on puisse garantir le revenu paysan dans un environnement qui change.

Vous nous parlez de taux d'autoapprovisionnement: on serait, avec cette réforme, à un taux de 52 pour cent, d'accord. Mais le meilleur moyen d'améliorer le taux d'autoapprovisionnement serait de transférer des cultures qui ont un certain succès en Suisse en cultures hautement énergétiques – le taux d'autoapprovisionnement est calculé en calories. Est-ce que l'avenir de l'agriculture suisse, c'est de planter partout de la betterave sucrière? Je n'en suis pas sûr. Et cela, d'ailleurs, indépendamment des difficultés auxquelles les producteurs de betteraves sont confrontés actuellement.

Je pourrais continuer cette liste, mais des points que vous amenez, il y en a peu qui me convainquent. En fait – et je corrige un peu ce que je vous ai dit tout à l'heure –, il y en a un seul qui me convainc: c'est que ce n'est pas à l'industrie laitière à payer ou à fournir l'effort pour compenser les mesures environnementales prises dans le domaine céréalier ou dans le domaine des fruits et légumes. Mais c'est quelque chose que l'on peut changer ensemble sans problème dans la réforme qui est proposée. Il suffirait de modifier les propositions du Conseil fédéral et de s'entretenir sur le cadre financier de cette réforme. Mais il est vrai que ce n'est pas, à mon avis, raisonnable de procéder de cette manière.

Tout ce que je peux vous dire est que cette proposition de suspension revient à refuser de faire notre travail, qu'elle est incroyablement dommageable pour les paysans et que celles et ceux qui, aujourd'hui, cèdent aux pressions de l'Union suisse des paysans rendent un bien mauvais service aux paysans de leur canton et à celles et ceux qui nous ont élus pour faire progresser la législation lorsque c'est nécessaire.

Thorens Goumaz Adèle (G, VD): La minorité a été défendue par M. Levrat à l'instant. Je prends moi la parole en tant que simple membre de la commission, si vous le voulez bien.

J'aimerais ajouter quelques mots à l'excellente introduction de notre collègue quant à la position de la minorité. La première question que nous devons nous poser pour savoir si nous devons suspendre ou non l'examen de la politique agricole est de savoir s'il y a nécessité d'agir, comme l'a d'ailleurs dit le rapporteur de la commission tout au début des débats. Cette question est la question centrale.

Je pense qu'il y a non seulement nécessité d'agir, mais qu'il y a urgence d'agir dans trois domaines, qui sont nos domaines fondamentaux d'activité, aux niveaux écologique, social et économique. Au niveau écologique, je ne veux pas revenir sur le bilan de l'impact de notre agriculture, dans son état actuel, sur l'eau, les sols, le climat et la biodiversité. On le sait, il y a un impact qui est trop fort et qui doit être réduit. J'aimerais simplement vous appeler à penser au message que nous donnerons aux citoyennes et aux citoyens aujourd'hui si nous décidons de suspendre l'examen de la politique agricole.

L'agriculture et l'alimentation sont des sujets sur lesquels il y a eu le plus d'initiatives populaires ces dernières années. L'on a voté sur trois objets fondamentaux en lien avec cette thématique, soit la sécurité alimentaire, la souveraineté alimentaire et les aliments équitables. Dans quelques mois, nous voterons sur l'accord de libre-échange avec l'Indonésie, cela a déjà été dit, suite à l'aboutissement du référendum "Stop huile de palme", produit qui est aussi un thème fort dans l'alimentation et l'agriculture. Et plusieurs initiatives populaires sont sur la table, non seulement les deux fameux textes traitant des pesticides, mais aussi une initiative sur l'élevage des animaux de rente dans notre pays et deux initiatives sur la thématique biodiversité et paysage. Il s'agit vraiment d'une préoccupation fondamentale de la population et nous, nous nous apprêtons – selon ce que recommande la majorité de la commission – à suspendre nos discussions et nos décisions sur la politique agricole pour des années. Je crois que c'est un message que la population ne pourra pas accepter, ni comprendre. Cela pour la thématique écologique et sociale.

Il y a aussi, cela a déjà été dit, un enjeu fondamental lié à l'égalité qui est traité par la Politique agricole 2022 plus, auquel je suis particulièrement sensible. Nous ne pouvons pas faire attendre les agricultrices ou des partenaires de chefs d'exploitation, vu leur situation extrêmement précaire et injustifiée actuellement en termes, notamment, de prévoyance. Je n'ai pas non plus besoin d'insister sur la situation très difficile, au niveau économique, des agricultrices et des agriculteurs qui ont besoin de nouvelles perspectives et de nouveaux instruments pour pouvoir rentabiliser leur exploitation.

On nous parle de cette fameuse initiative parlementaire 19.475. Elle est nécessaire, mais elle n'est pas suffisante puisqu'elle ne recouvre qu'une partie des enjeux écologiques actuels et qu'elle n'affronte pas du tout les enjeux économiques et sociaux.

Comme vous le savez, l'agriculture est astreinte à des objectifs en termes écologiques, des objectifs que, actuellement, elle n'atteint pas; ce n'est pas satisfaisant.

Si on compare l'initiative parlementaire 19.475 et la politique agricole à partir de 2022, on voit clairement une différence: l'initiative parlementaire répond à 5 des 13 objectifs environnementaux auxquels l'agriculture est soumise alors que la Politique agricole 2022 plus aborde les 13 objectifs, soit la totalité, c'est-à-dire le sujet des pesticides et de la biodiversité évidemment, mais aussi le sujet majeur du climat, la protection du paysage et la protection des sols – ce sont aussi des thèmes très importants.

Nous devons avoir confiance en nous-mêmes, en notre capacité à affronter ce dossier même si tout le monde n'est pas content avec le projet du Conseil fédéral. C'est normal, c'est en général le cas chaque fois que nous abordons un dossier. Tout le monde n'est pas satisfait, mais nous devons avoir confiance dans notre capacité à nous mettre autour d'une table et à trouver des solutions pour notre environnement, pour nos agriculteurs et qui répondent aux attentes de la population, des citoyennes et des citoyens. Je pense que c'est

absolument possible, nous en sommes capables et nous devons le faire dès maintenant.

Le postulat 20.3931 contient évidemment des questions très importantes. Je ne le nie pas; je trouve qu'il aborde des questions qui sont vitales pour notre société, notre économie et notre agriculture et auxquelles on aurait dû apporter des réponses depuis longtemps. Mais le fait que nous devions réfléchir à ces questions n'implique pas de suspendre nos travaux. Au contraire, nous avons les moyens de traiter ces grands questionnements dans le cadre du traitement de la politique agricole à partir de 2022. D'ailleurs, pour une partie de ces questions – pas pour toutes, je le concède –, la réflexion peut être poursuivie. Une partie de ces questions a déjà été abordée par l'administration fédérale qui a travaillé tout l'été passé pour nous fournir, à la rentrée, un rapport qui aborde notamment la question de la sécurité alimentaire et du taux d'autoapprovisionnement, des revenus agricoles, des charges administratives, de la capacité concurrentielle, des normes de production et de l'ouverture des marchés. On voit qu'on a déjà avec ce rapport une bonne base pour commencer notre travail.

J'aimerais en outre vous rendre attentifs à une interpellation que j'ai déposée et qui sera à l'ordre du jour de notre séance de demain: l'interpellation 20.4161 qui porte précisément sur un des thèmes centraux de la politique agricole et des débats y relatifs, à savoir le lien entre la sécurité alimentaire et le taux d'autoapprovisionnement. J'aimerais mentionner une partie de la réponse du Conseil fédéral, elle est vraiment très intéressante et pertinente pour nourrir nos débats sur la politique agricole. Le Conseil fédéral nous dit bien clairement qu'il ne faut pas confondre sécurité alimentaire et taux d'autoapprovisionnement. Une partie de cet enjeu a déjà été soulevée par M. Levrat: produire plus de calories, ce n'est pas forcément assurer la sécurité alimentaire ni une alimentation saine, diversifiée et à long terme. Ce n'est donc pas un bon indicateur de parler uniquement en termes de production de calories dans notre pays. Ce ne sont pas seulement des calories que demande la population; elle demande une alimentation saine, diversifiée et, surtout, que l'on puisse assurer sur le long terme.

Le Conseil fédéral le dit bien: on peut certes augmenter le rendement, le taux d'autoapprovisionnement par une agriculture intensive, mais ce faisant on détruit les bases mêmes de l'agriculture. On détruit nos sols, on détruit notre eau potable et on affecte la biodiversité et le climat. Sur le long terme, le taux d'autoapprovisionnement va s'effondrer si on continue à maltraiter les bases mêmes de notre agriculture. C'est vraiment une réflexion que nous devons mener sur le long terme. C'est la sécurité alimentaire, c'est un bon taux d'autoapprovisionnement sur le long terme, dans le respect des ressources, qui sont nécessaires à notre agriculture.

Ensuite, il faudrait tenir compte – et le Conseil fédéral le reconnaît également dans sa réponse à mon interpellation – de l'impact potentiel des innovations. Les scénarios qui nous ont été fournis avec la Politique agricole 2022 plus ne tiennent pas compte du potentiel d'innovation en matière agricole, que ce soit au niveau des innovations high-tech, comme par exemple la robotique ou l'exploitation du potentiel de la numérisation, ou des innovations comme celle de l'agroécologie ou de la permaculture qui soutiennent aussi les rendements sur le long terme. On peut donc se permettre d'être optimiste et de soutenir ces innovations pour renforcer le rendement et le taux d'autoapprovisionnement dans le respect des ressources sur lesquels repose notre agriculture.

Il faut aussi réduire tout simplement le gaspillage alimentaire, ce qui nous permettra d'avoir plus de produits alimentaires à disposition sans détruire nos ressources naturelles. Si on cessait déjà de jeter un tiers de ce qu'on produit, probablement que la pression sur la productivité et le rendement serait moins forte.

Enfin, le Conseil fédéral le dit dans sa réponse à mon interpellation, il est possible d'augmenter le taux d'autoapprovisionnement en produisant plus de calories végétales, plus de produits alimentaires végétaux, car actuellement la moitié de nos terres agricoles, dont certaines sont très productives, sont utilisées pour nourrir des animaux et non pas des êtres

humains. Produire une plus grande quantité de produits alimentaires d'origine végétale est beaucoup plus efficace, et permet un meilleur rendement.

Toutes ces pistes existent, elles sont sur la table. Nous pouvons dès à présent commencer les discussions et trouver des solutions tous ensemble pour cette politique agricole, dans l'intérêt des différentes parties prenantes.

M. Levrat l'a dit, et j'aimerais conclure là-dessus, l'entrée en matière est non seulement soutenue par la moitié des exploitants agricoles, mais aussi par les cantons. La Conférence des directeurs cantonaux de l'agriculture ainsi que la Conférence suisse des directeurs cantonaux des travaux publics, de l'aménagement du territoire et de l'environnement recommandent d'entrer en matière. Nous sommes la Chambre des cantons et nous devons écouter la voix des cantons sur ce dossier. La Commission consultative pour l'agriculture a aussi recommandé d'entrer en matière, tout comme la Communauté d'intérêt pour le secteur agroalimentaire, qui comprend pas moins de 22 faïtières et organisations, dont Coop, Migros, Nestlé et la Fédération des industries alimentaires suisses, Gastrosuisse et Hotelleriessuisse – je crois que ce sont des acteurs importants –, et ces acteurs-là sont favorables à entrer en discussion. Il y a également l'Alliance agraire – cela a été dit – avec la moitié des exploitations, via IP-Suisse et Bio Suisse, et enfin les organisations de consommateurs. N'oublions pas que c'est pour eux que nos paysans travaillent, c'est pour ces consommateurs qu'on produit des aliments dans notre pays et leur voix doit également être entendue.

Je vous encourage donc pour toutes ces raisons à ne pas suspendre le traitement de la Politique agricole 2022 plus, à entrer en matière, dans un esprit constructif, et à travailler ensemble à l'avenir durable de notre agriculture et de nos exploitations paysannes.

Noser Ruedi (RL, ZH): Nach diesen beiden alarmistischen Voten bitte ich Sie, wieder etwas mehr Gelassenheit in die Debatte zu bringen. Ich glaube, das kann man auch ohne Probleme begründen: Vor etwas weniger als dreissig Jahren haben wir Direktzahlungen eingeführt. Seit damals haben wir alle vier Jahre diese alarmistische Debatte. Nach vier Jahren stellen wir dann fest: Die Ziele sind nicht erreicht, die Unzufriedenheit bei den Bauern ist gestiegen, die Unzufriedenheit bei der anderen Seite ist gestiegen. Wir machen wieder eine neue Agrarpolitik – und nach vier Jahren haben wir wieder dieselbe Diskussion. Ich meine, wenn sich in diesen knapp dreissig Jahren etwas gezeigt hat, dann dies: dass es mal Zeit wäre, zu überprüfen, ob diese Art und Weise der Bearbeitung der Landwirtschaftspolitik wirklich sinnvoll ist oder nicht. Ich glaube, diese Zeit dürfen wir uns nehmen.

Herr Levrat hat zu Recht gesagt: 2018, als die Vision Landwirtschaft zur Diskussion stand, haben die Bauern uns diese Gesamtschau verweigert. Wenn Sie das Postulat jetzt richtig lesen, sehen Sie, dass es genau diese Gesamtschau verlangt. Und heute sagen die Bauern: Jawohl, wir wollen die Gesamtschau. Meiner Ansicht nach sollten wir diese Chance packen und uns jetzt auch die Zeit nehmen, um die Gesamtschau zu machen. Das ist eine gute Sache. Ich bin froh, wenn der Bauernverband seine Meinung geändert hat und jetzt in diese Gesamtschau einwilligt. Darum ist auch das Sistieren richtig, sie müssen ja dann auch mit uns die Diskussion führen und die Schlussfolgerungen aus dieser Gesamtschau mittragen. Ich gehe nicht davon aus, dass von dem, was dort gefunden wird, alle begeistert sein werden. Davon bin ich auch überzeugt. Gewisse Dinge, die vorhin Sie, Herr Levrat, oder die Vorrednerin gesagt haben, kann ich durchaus teilen. Das sehe ich auch so. Wir brauchen aber mal diese Gesamtschau.

Warum? Wir müssen auch einmal ehrlich miteinander sein: Auf dem Rücken der Landwirtschaft werden ganz viele Zielkonflikte ausgetragen, die wir in der Politik nicht zu lösen bereit sind, im Gegenteil, bei denen wir nicht mal anerkennen, dass sie existieren. Es gibt Zielkonflikte, einerseits in der Agrarpolitik selbst und andererseits zwischen Umweltschutz, Raumplanung und Tierschutz. Es geht nicht, hier drin zu sagen, man könne diese Zielkonflikte auflösen, indem man in

der Agrarpolitik 2022 plus macht, was Initiativen und Vorstösse fordern – sie fordern zum Teil komplett gegenteilige Sachen –, und zu meinen, so komme man zu einer Lösung. So geht es nicht. Meiner Ansicht nach ist die Agrarpolitik 2022 plus die Dokumentation einer Konzeptlosigkeit innerhalb der Landwirtschaftspolitik. Auf der Basis eines konzeptlosen Konzepts müssen wir nicht legiferieren.

Ich möchte Ihnen zwei, drei Dinge nennen, die diese Konzeptlosigkeit ziemlich klar aufzeigen. Es sind Details, und ich nenne nur einige, aber ich habe hier eine Liste mit fast fünfzig Beispielen; einfach damit Sie das wissen.

1. Einerseits machen wir Schleppschlauchprojekte, mit welchen wir den Ammoniakausstoss um 10 Prozent reduzieren wollen. Andererseits wird in der Massentierhaltung der Anbindestall liquidiert, und dafür werden Freilaufställe gemacht, bei denen 2,5 Mal mehr Ammoniak emittiert wird als bei Anbindeställen.

2. In der Raumplanung sagen wir, wir wollten keine Gebäude mehr ausserhalb der Bauzone, und gleichzeitig werden in der Massentierhaltungs-Initiative Laufställe gefordert, die 300 bis 400 Prozent mehr Fläche brauchen als Anbindeställe.

3. Wir möchten Pflanzenschutzmittel reduzieren, machen einen Aktionsplan Pflanzenschutzmittel, haben miteinander eine Initiative formuliert, und gleichzeitig gewähren wir bei Pestiziden einen Discount auf die Mehrwertsteuer, sodass man dort nur einen reduzierten Satz zahlen muss.

Nehmen Sie allein unsere Traktandenliste in dieser Session: Wir behandeln am nächsten Donnerstag ein Postulat Vara (20.4166), das verlangt, dass man weniger synthetische Pestizide spritzt, weil sie anscheinend krebserregend sind, und als Nächstes eine Motion Stark (20.4168), die verlangt, dass man Zuckerrüben nach wie vor vorbehandeln kann, damit man weniger spritzen muss. Das haben wir auf der Agenda, hintereinander, Widerspruch an Widerspruch, eins zu eins. Es gibt noch mehr von diesen Dingen, die man machen kann. Und wir müssen den Mut haben, wir müssen effektiv den Mut haben, nicht einfach aufgrund von Volksinitiativen usw. zwischen diesen Widersprüchen hin und her zu gehen – weil es um Unternehmen in diesem Land geht, um Bauern, die investieren, die vorwärtskommen wollen! Wir müssen bereit sein, diese Widersprüche hier mal politisch aufzulösen und zu sagen: Was ist eigentlich die Zielsetzung der Landwirtschaftspolitik, und wie wollen wir sie langfristig eigentlich erreichen? Ich könnte noch mehr solche Zielkonflikte auflisten, aber ich möchte Sie damit nicht langweilen.

Damit komme ich zum Postulat. Ich persönlich bin überzeugt, dass wir in unserer Landwirtschaftspolitik einen Paradigmenwechsel brauchen. Wenn Sie davon ausgehen, dass es auf der Welt zwischen 2040 und 2050 fast zehn Milliarden Menschen geben wird, und wenn Sie davon ausgehen, dass der Klimawandel sehr viel Agrarland zerstören wird, dann können Sie davon ausgehen, dass wir in den nächsten zehn bis zwanzig Jahren auf der Welt keinen Kalorienüberschuss haben werden, sondern eher das Gegenteil. Und wenn Sie davon ausgehen, dass das stimmt, dann müssen Sie in der Schweiz eine andere Landwirtschaftspolitik machen, nämlich eine intensive und nachhaltige Landwirtschaftspolitik, eine Landwirtschaftspolitik, die die Bevölkerung in unserem Land auch ernähren kann. Denn wir können als reicher Staat ja nicht einfach alle Lebensmittel auf der ganzen Welt einkaufen und damit anderen Menschen die Lebensmittel wegnehmen. Wir brauchen eine Landwirtschaft, die als Leuchtturm dienen und aufzeigen kann, wie man es in der Welt richtig machen kann. Das wäre doch das Konzept, das wir hier brauchen!

Das heisst, Herr Bundesrat Parmelin, ich rufe Sie auf: Machen Sie eine Landwirtschaftspolitik, die unternehmerisch und innovativ ist, wie das gesagt wurde, und die den Freiraum lässt, um nachher wirklich arbeiten und wirken zu können. Wenn Sie innovativ sein wollen, meine Damen und Herren, können Sie nicht alle vier Jahre eine neue Landwirtschaftspolitik machen. Ein Investitionszyklus geht über zwölf Jahre, damit braucht es einfach mehr Zeit. Ich glaube, das ist es, was verlangt wird: dass wir dorthin kommen, wo wir in der Lage sind, eine langfristige Landwirtschaftspolitik mit einer klaren Zielsetzung zu machen.

Ich habe die Verwaltung gefragt, was die Zielsetzung dieser Agrarpolitik 2022 plus ist. Ich möchte niemanden zitieren, aber mir wurde mehr oder weniger hinter vorgehaltener Hand gesagt, mit dieser Agrarpolitik 2022 plus reagiere man einfach auf ein Sammelsurium von Vorstössen. Ich bin Unternehmer. Ich möchte nicht in einem Gebiet Unternehmer sein, in dem ich meine tägliche Arbeit nach den Vorstössen, die hier drin gemacht werden, ausrichten muss. Es ist ja klar, dass die alle widersprüchlich sind und so weiter. Ich möchte dann gerne, dass ich einen Bundesrat und eine Verwaltung habe, die langfristig ein Ziel verfolgen und auch die Rahmenbedingungen langfristig setzen, dass Rechtssicherheit gegeben ist für das, was ich tue, und dass ich unternehmerisch vorwärtskommen kann.

Nur noch eine kleine Bemerkung: Man kann schon sagen, es sei im Endeffekt effizienter, weniger Fleisch zu essen und mehr andere Produkte zu machen. Aber das entscheidet nicht der Landwirt, der Konsument entscheidet! Und solange der Konsument etwas anderes kauft, als der Stimmbürger an der Urne bereit ist zu bestellen, so lange können Sie den Konflikt nicht auf dem Rücken der Bauern austragen. Wenn der Konsument weniger Fleisch kauft, dann bin ich auch bei Ihnen, dann soll weniger Fleisch produziert werden. Aber solange der Konsument es kauft – das ist meine Ansicht –, soll es Schweizer Fleisch sein. Erst wenn er es nicht mehr kauft, kann es woanders produziert werden. Ich will auf keinen Fall, dass man – wie es jetzt in der Agrarpolitik 2022 plus gemacht wird – eigentlich die tierische Produktion zurückfährt und dann nachher auf diesem Gebiet mehr Importe machen muss. Es wird ja keine Lösung vorgeschlagen, wie man den Konsumenten zur richtigen Sache bringt.

Schauen Sie das Postulat an, dort sprechen wir über diese Dinge. Das muss man anschauen. Aber ich bin nicht mehr bereit, die Sache auf dem Rücken der Bauern auszutragen, weil man den Konsumenten nicht anpasst, da es Ihr Wähler ist, und weil man den Stimmbürger nicht anpasst, da es auch Ihr Wähler ist. Das ist einfach unehrlich. Darum wäre es Zeit für eine ehrliche Politik. Nehmen wir uns diese Zeit. Es geht zwei, drei Jahre, Herr Levrat, das ist überhaupt kein Problem verglichen mit den dreissig Jahren, seit denen wir jetzt in diesem Rat eine Geschichte zu dem Thema haben. Nehmen wir uns diese zwei, drei Jahre Zeit, schauen wir die Sache an, und entscheiden wir dann en connaissance de cause, was wir machen wollen, was wir tun wollen.

Darum bitte ich Sie, der Sistierung zuzustimmen und die Finanzbeschlüsse zu bestätigen.

Schmid Martin (RL, GR): Ich möchte Ihnen meine Position zu diesem Geschäft darlegen. Ich glaube, sie weicht von allen Positionen ab, die Sie bisher gehört haben.

Ich hätte mich am Anfang vorbehaltlos für Eintreten auf die Vorlage ausgesprochen. Ich bin immer noch überzeugt, dass Eintreten auf die Vorlage die richtige Antwort auf berechnete Fragen ist. Ich möchte es nicht wiederholen: Kolleginnen und Kollegen haben darauf hingewiesen, dass es tatsächlich extrem viele Widersprüche und Zielkonflikte in der Landwirtschaftspolitik gibt. Es ist tatsächlich so, dass wir riesige Herausforderungen haben.

Zwischenzeitlich haben wir aber den Zahlungsrahmen aufgelegt. Wir haben inzwischen die parlamentarische Initiative zu den Pestiziden und zum Trinkwasser quasi aufgelegt. Da frage ich mich schon, was es jetzt noch für einen Sinn macht, sich mit dieser Vorlage zu beschäftigen. Kollege Noser hat eigentlich alle Gründe dargelegt, die in der Konsequenz nicht dazu führen müssten, einen Bericht zu verlangen, also ein Postulat einzureichen, sondern dazu, diese Vorlage an den Absender, an den Bundesrat, zurückzuweisen.

Wenn man bis in zwei Jahren diesen Bericht macht, dann kommt dieser Bericht wiederum in die WAK. Wir werden wiederum vor der Kardinalfrage stehen: Wollen wir auf eine Botschaft eintreten, wollen wir diese Diskussion beginnen, wo wir uns ja nicht zutrauen, diese Fragen als Parlament selber zu beantworten? Ich bin da nahe bei Kollege Noser: Die Herausforderungen in der Landwirtschaft sind derart, dass ich es richtig finden würde, wenn der Bundesrat von Anfang an eine

neue Agrarpolitik aufgleisen würde, aber quasi als bundesrätliche Politik.

Zwischenzeitlich hätten wir den Zahlungsrahmen gesichert. Wir hätten die Antworten auf die Trinkwasser- und die Pestizid-Initiative. Und beim Rest haben wir aus meiner Sicht keinen unmittelbaren Handlungsbedarf, wie das auch der Kommissionssprecher gesagt hat.

Aber für die anderen Themen werden wir in der Kommission kaum eine Lösung finden, selbst wenn wir einen zusätzlichen Bericht haben. Wir haben solche Berichte schon aus dem Jahr 2017. Wir brauchen aber eine politische Meinungsäusserung zur Frage, wohin die Landwirtschaft gehen soll, wo die Investitionen der Zukunft sein sollen, wo junge Bauern in unserem Land eine Zukunft sehen sollen. Ich glaube, wir sind es den Bauern und der Bevölkerung schuldig, dass wir darauf Antworten geben.

Hier komme ich zum Schluss, dass es eigentlich richtig wäre, auf diese Vorlage nicht einzutreten. Das ist keine Kritik am Bundesrat. Er hat ausgeführt, was zu tun war. Aber ich glaube, dass sich inzwischen verschiedene Widersprüche klarer akzentuieren. In der UREK beschäftigen wir uns mit der Raumplanungsgesetzgebung, wir diskutieren die RPG-2-Vorlage, wo wir uns mit den Herausforderungen der Landschaftsschutz-Initiative zu befassen haben. Wir haben ein CO₂-Gesetz verabschiedet, bei dem wir sehen, dass in diesem Bereich extrem viele Herausforderungen die Landwirtschaft betreffen. In der Agrarpolitik 2022 plus geben wir keine Antworten auf diese Fragen. Auch die Botschaft des Bundesrates gibt hierauf keine Antworten.

Gleichzeitig haben wir uns mit Energiefragen zu beschäftigen. Ich glaube, da bin ich nahe bei Kollege Noser. Ich denke, dass wir in der Zukunft eine produzierende, in diesem Sinne eine intensive, aber auch nachhaltige Landwirtschaft brauchen. Ich sage allen Mittellandkantonen, und das betrifft auch die Kommission: Als Präsident des Verbandes der Schweizerischen Gasindustrie verstehe ich nicht, dass wir nicht bei der Biomasse, bei der Gülle ansetzen, wo wir produzierende Landwirtschaft und Energieproduktion kombinieren können. Das sind Fragen, die wir in der Kommission beantworten müssen.

Ich glaube einfach nicht, dass wir das mit dem Postulat, mit den Antworten, die wir dann haben werden, in einem nächsten Schritt machen können. Daran glaube ich schlicht nicht. Denn das ist zu komplex, das kann nur der Bundesrat lösen. Deshalb wäre ich dafür, dass wir in der heutigen Ausgangslage und auch aufgrund der politischen Diskussion am Schluss so ehrlich sind und sagen: Die Sistierung löst die Probleme nicht. Wir werden in zwei Jahren, wenn die Sistierung aufgehoben ist, genau wieder darüber diskutieren, ob wir eintreten wollen oder nicht.

Meines Erachtens wäre es ehrlicher gewesen, darüber zu entscheiden, ob wir eintreten oder nicht eintreten. Aber die Sistierung kann ich in diesem Sinne aufgrund dieser Begründung nicht unterstützen.

Zanetti Roberto (S, SO): Ich habe das Privileg, Bundesrat Willi Ritschard noch persönlich gekannt zu haben. Als Willi Ritschard Verkehrs- und Energieminister geworden war, da machte man Gesamtverkehrskonzeptionen und Gesamtenergiekonzeptionen. Und im vertrauten Kreis – er wohnte in einem Nachbardorf – sagte er: Wenn du Ruhe haben willst, musst du eine Gesamtkonzeption entwickeln lassen. Das hier erinnert mich ein bisschen an diesen Ausspruch von Willi Ritschard.

Meint jemand im Ernst, dass wir innerhalb von zwei Jahren eine Neuerfindung der Agrarpolitik haben werden? Dann glaubt er wirklich an den Storch und an den Weihnachtsmann. Wenn Sie den Wortlaut des Postulates lesen, wirkt er ein bisschen kompliziert und holprig. Dann gehe ich zur Botschaft des Bundesrates, und zwar zum Anfang, zur Übersicht, zum Fettgedruckten. Ich lese zwei, drei Sätze vor: "Mit der Agrarpolitik ab 2022 will der Bundesrat die agrarpolitischen Rahmenbedingungen in den Bereichen Markt, Betrieb und Umwelt verbessern. Die Land- und Ernährungswirtschaft soll die Wertschöpfung am Markt steigern, die betriebliche Effizienz erhöhen und die Umweltbelastung sowie den Ver-

brauch von nicht erneuerbaren Ressourcen weiter reduzieren." Das ist ein bisschen eleganter formuliert als der schwerfällige und holprige Text des Postulates, aber eigentlich gibt es sehr viele Schnittmengen.

Und von den Widersprüchen und Gegensätzlichkeiten können wir uns nun einmal nicht befreien. Ich meine, wenn wir Ruedi Noser hören, dann geht es um mehr Markt und unternehmerische Freiheit – super, einverstanden. Wenn wir seinen Gegenpart oder seinen Partner da bei diesem Hintertreppendeal anhören würden, dann wäre es etwas ganz anderes. Wenn ich meine Vorrednerin Adèle Thorens Goumaz höre: Sie will mehr Ökologie und Nachhaltigkeit. Und das ist eben der Gegenpart zum Deal zwischen Economiesuisse und Bauernverband – dort geht es um Produktion und mehr Geld. Das ist alles legitim. Bei diesen Widersprüchen, diesem Dreieck an unterschiedlichen Interessen, kann der Bundesrat noch hundert Berichte machen. Darin ist er immer gefangen. Da kann er einen Schwerpunkt setzen und sagen: Ja gut, aufgrund des Zeitgeistes machen wir ein bisschen mehr Ökologie. Dann wird die eine Seite des Saales ein Referendum machen. Oder er sagt: Ja gut, forcieren wir beim Selbstversorgungsgrad und bei der Produktion und beim Einkommen. Dann wird die andere Seite des Saales ein Referendum machen. Und dann stirbt das Ganze. Wir sind einfach dazu verpflichtet, dazu verdammt, einen Kompromiss zu machen.

Abgesehen davon: Diesen Bericht, den kann man meinetwegen machen lassen, damit die Leute in der Verwaltung auch wissen, was sie in der nächsten Zeit machen. Ich bin überzeugt, dass es keinen Erkenntnisgewinn gibt. Den Zeitgewinn, der ursprünglich beabsichtigt war, den gab es schon. So gesehen, braucht es den Bericht gar nicht, aber meinetwegen kann man ihn machen.

Aber die Sistierung der Vorlage macht schlicht und einfach keinen Sinn. Ich erinnere mich, dass bei der Diskussion der Vorlage zur Agrarpolitik 2014–2017 ein geschätzter Kollege auf der anderen Seite des Saales gesagt hat, der Unterschied zwischen der Schweizerischen Eidgenossenschaft und der Sowjetunion sei, dass man bei uns Vierjahrespläne mache und man in der Sowjetunion Fünfjahrespläne gemacht habe. Die ganze Geschichte der Agrarpolitik 2014–2017 hat man 2013 konzipiert. Dann hat man es bis 2017 laufen lassen. Dann hat man gesagt: Damit Planungssicherheit besteht und keine Veränderungsschocks passieren, läuft es weiter bis 2021. Wenn wir das Geschäft jetzt sistieren, dann haben wir irgendwann Zwölfjahrespläne. Und ich muss Ihnen sagen, die Landwirtschaftspolitik muss sich eben weiterentwickeln. Bei gewissen Punkten würden wir wahrscheinlich sogar eine Gemeinsamkeit entdecken. Die Entwicklung soll eben stetig passieren und nicht sprunghaft.

Deshalb bin ich überzeugt: Dieser Entwicklungsschritt der Agrarpolitik 2022 plus, der muss ohnehin passieren, also mehr Ökologie, mehr soziale Verantwortung – zum Beispiel gegenüber den Partnerinnen der Betriebsinhaber – und, und, und. Das muss so oder so passieren. Wenn jetzt meinetwegen dieser Bericht – von dem ich nicht allzu viel erwarte, aber sei's drum – erstellt wird und dann wirklich einen Erkenntnisgewinn bringt, dann können wir für die künftigen Agrarpolitiken, das wären dann die Agrarpolitik 2026 und folgende, diese grosse Auslegeordnung machen. Aber unter uns gesagt: Ich glaube nicht, dass allzu viel passieren wird.

Jetzt komme ich noch schnell zum Zeithorizont dieser ganzen Geschichte. Der Mehrheitssprecher hat gesagt, dass das ursprüngliche zeitliche Ziel war – ziemlich ambitioniert, unter uns gesagt –, dass wir die Vorlage jetzt behandeln. Wenn wir jetzt nicht Sistierung beschliessen, dann wird die Vorlage frühestens in der Sommersession hier ins Plenum kommen. Danach geht sie hinüber in den Schwesterrat. Die Kommission wird auch noch ein bisschen hin und her tändeln. Die Beratung wird also allerfrühestens in der Wintersession des kommenden Jahres abgeschlossen. Das heisst, die Inkraftsetzung kann realistischweise auf das Jahr 2023 erfolgen. Wenn wir jetzt sistieren, dann verlieren wir sicher mal zwei Jahre, bis der Bericht erstellt ist. Wenn der Bericht dann einfach zur Folge hat, dass wir eine Agrarpolitik 2022 plus machen, also plus zwei Jahre, weil wir zwei Jahre verloren haben, dann verschiebt sich das eben alles um zwei Jahre.

Wenn dieser Bericht wirklich zu neuen Erkenntnissen kommen sollte, dann dauert es zwei, drei Jahre, bis man diese hin und her diskutiert hat und bis der Bundesrat eine neue Botschaft zusammengeschustert hat. Das würde dann bedeuten, dass wir vier oder fünf Jahre verlieren. Dann würde das dann plötzlich zu einer Agrarpolitik 2026 oder 2027 oder 2028. Wir hätten dann etwa vierzehn Jahre agrarpolitischen Stillstand. Ich muss Ihnen ganz, ganz ehrlich sagen: Ich glaube nicht, dass uns das weiterbringt.

Und nun einfach, damit wir da Klartext sprechen: Die ganze Geschichte geht darauf zurück, dass auf der einen Seite wegen der Konzernverantwortungs-Initiative Aufregungen bei der Economiesuisse zu beruhigen waren und auf der anderen Seite die Trinkwasser- und die Pestizid-Initiative eine Stresssituation beim Bauernverband hervorriefen. Da hat man gesagt: wenn du mir, dann ich dir. Das Ziel ist nun erreicht. Die Konzernverantwortungs-Initiative ist vom Tisch. Wer auch immer sich als Sieger inszenieren kann – die Sache ist vom Tisch. Die Trinkwasser- und die Pestizid-Initiative werden vor der endgültigen Verabschiedung dieser Agrarpolitik zur Abstimmung kommen. Die Agrarpolitik wäre dann meinetwegen im Ständerat verabschiedet. Aber der grosse Streit wird dann im Nationalrat abgehen, nach der Abstimmung über diese Initiativen. Ich würde sagen, dass beide Seiten bei diesem Deal ihr Gesicht wahren könnten, wenn man die Sistierung aufheben würde, selbst wenn die Sistierung wirklich nur dem Zeit- und nicht dem Erkenntnisgewinn geschuldet wäre.

Ich muss Ihnen ganz, ganz ehrlich sagen, und das ist auch von meiner Vorrednerin, Adèle Thorens Goumaz, und von meinem Vorredner, Christian Levrat, erwähnt worden: Eigentlich finden alle, dass man vorangehen und diese Agrarpolitik 2022 plus an die Hand nehmen soll. Die Einzige, die sperrig tut, ist die Spitze des Bauernverbandes, und mich ärgert dieser Alleinvertretungs- und Unfehlbarkeitsanspruch der Bauernverbandsspitze langsam. 50 Prozent der Betriebe sind bei Bio Suisse oder IP-Suisse oder Demeter Schweiz oder Mutterkuh Schweiz und was es da alles an alternativen Bauernorganisationen gibt. Das sind 50 Prozent der Betriebe. Die Agrarproduktion ist nicht nur eine Sache der Bäuerinnen und Bauern und des Bauernverbandes. Da sind auch Konsumentinnen und Konsumenten, da ist die ganze Wertschöpfungskette involviert. Alle diese Player wollen eigentlich, dass man das behandelt. Dann kommt einfach ein selbst ernannter Besserwisser mit seinem Unfehlbarkeits- und Alleinvertretungsanspruch und sagt: Wir blockieren.

Für mich stellt sich wirklich langsam die Frage: Wo ist die agrarpolitische Deutungshoheit? Ist sie in diesem Saal und meinetwegen im Saal des Schwesterrates? Oder liegt sie in Brugg in einem Bürokraten-Hinterzimmer, wo die sagen, was passieren soll? Das ist für mich auch eine Frage der parlamentarischen Glaubwürdigkeit. Also noch einmal: Wir werden keine grossen neuen Erkenntnisse gewinnen – und wenn doch, werden sie genau in diesem Spannungsfeld von Ökonomie, Ökologie und zweimal Klingeln in der Kasse liegen. Ich komme dann gegebenenfalls bei einem anderen Entscheid darauf zurück.

Wir vergeben uns nichts, wenn wir dieses Postulat – als Beschäftigungstherapie – annehmen. Aber wir müssen die Agrarpolitik 2022 plus an die Hand nehmen. Der Ständerat und die ständerätlichen Kommissionen haben bereits in schwierigeren Situationen Lösungen gefunden, unabhängig von äusseren Einflüsterern. Wir finden auch hier eine Lösung, sodass eben eine stetige Weiterentwicklung der Agrarpolitik möglich ist, ohne dass wir die Leute dann in zwei, vier oder sechs Jahren mit Schockergebnissen erschüttern müssen.

Ich bitte Sie deshalb, diesen Sistierungsantrag, der ursprünglich einer völlig anderen Zielsetzung diente, abzulehnen, die Behandlung des Geschäfts an die Hand zu nehmen und meinetwegen, wenn Sie nicht anders können, das Postulat anzunehmen. Es wird nicht allzu viel nützen, aber es schadet auch nicht übertrieben viel. Aber das, was wichtig ist, hat auch mit dem agrarpolitischen Selbstverständnis dieses Hauses zu tun. Wir wollen die agrarpolitische Debatte von uns aus gestalten und nicht von Brugg aus gestalten lassen.

Ich bitte Sie, der Minderheit zu folgen und die Sistierung abzulehnen.

Knecht Hansjörg (V, AG): Auch ich bitte Sie, der Kommissionmehrheit zu folgen und die Beratung der Entwürfe 1 bis 3 zu sistieren. Aufgrund der vorgerückten Zeit fasse ich mich relativ kurz und beschränke mich vor allem auf zwei Punkte, zu denen ich in der Vergangenheit auch mit Vorstössen aktiv war.

Einerseits habe ich 2014 die parlamentarische Initiative 14.409 eingereicht, welche eine Verbesserung der Kraftfutterbilanz bezweckte. Ich bin der Überzeugung, dass eine ausreichende einheimische Kraftfutterproduktion letztlich die Grundlage für eine nachhaltige schweizerische Fleisch- und Eierproduktion ist. Leider wurde dieser parlamentarischen Initiative hauchdünn keine Folge gegeben. Der wichtigste Grund für die Ablehnung war die Auffassung, es sei noch zu früh, um die Auswirkungen der Agrarpolitik 2014–2017 zuverlässig einschätzen zu können und bereits Korrekturen daran vorzunehmen.

Andererseits habe ich im selben Jahr, im Sommer 2014, das Postulat 14.3514, "Agrarpolitik 2018–2021. Massnahmenplan zum Abbau der überbordenden Bürokratie und zur Personalreduktion in der Verwaltung", eingereicht. Der Inhalt dieses Vorstosses ergibt sich schon aus dem Titel. Der Bundesrat wurde damals gebeten aufzuzeigen, wie durch eine Vereinfachung der Auflagen der Kontrollaufwand nachhaltig verringert und dadurch auch der Personalaufwand in der Verwaltung gesenkt werden kann. Der Bundesrat beantragte die Annahme des Postulates, der Nationalrat ist ihm gefolgt.

Heute muss ich leider feststellen, dass der Bundesrat in seiner Botschaft zur Agrarpolitik ab 2022 diese Anliegen überhaupt nicht berücksichtigt hat. Im Gegenteil, er möchte – was meinem damals auch von ihm unterstützten Postulat diametral widerspricht – den administrativen Aufwand noch weiter ausbauen. Das ist nicht etwa etwas, was nur ich sehe, sondern es wird vor allem auch aus den Kantonen moniert. In einem Factsheet des Kantons Aargau heisst es unter anderem, dass in der Agrarpolitik 2022 plus die Senkung des administrativen Aufwandes nicht ausreichend berücksichtigt werde. Es wird auch verlangt, dass im Bereich der Direktzahlungen echte administrative Vereinfachungen umgesetzt werden. Es ist einfach alles viel zu kompliziert!

Der Handlungsspielraum der Kantone ist viel zu klein, und vor allem wird die Verwaltung immer mehr aufgebläht. Das kann es aus meiner Sicht nicht sein. Denn Bürokratie hilft schliesslich niemandem, sondern sie schadet. Vor allem schadet sie nicht nur den Landwirten, sondern auch den Konsumenten. Sie kostet nämlich viel Geld, bindet Zeit und Energie und lenkt vom Wesentlichen ab.

Auch der Sicherstellung eines angemessenen Selbstversorgungsgrades wird in den Plänen des Bundesrates nur ungenügend Rechnung getragen. Der Selbstversorgungsgrad – das haben wir ja auch gehört – soll gar zurückgehen. Dabei hat, daran erinnere ich Sie, die Stimmbevölkerung den Bundesbeschluss über die Ernährungssicherheit mit fast 80 Prozent der Stimmen gutgeheissen. Spätestens die Corona-Krise hat eindrücklich gezeigt, wie wichtig eine angemessene Selbstversorgung ist. Deswegen sind die Zielsetzungen des Bundesrates aus meiner Sicht weder nachvollziehbar noch hinnehmbar.

Das Kommissionspostulat nimmt hingegen die wesentlichen Punkte auf, welche eigentlich schon die Botschaft hätte enthalten sollen, zum Beispiel die Erhaltung des Selbstversorgungsgrades oder die Reduktion der Bürokratie. Was die Verzögerungen durch das Postulat anbelangt, die der Bundesrat auch moniert: Es obliegt ja jetzt dem Bundesrat, möglichst zeitnah einen entsprechenden Bericht vorzulegen. Das Postulat verlangt ja einen entsprechenden Bericht bis spätestens 2022. Tatsache ist, dass die vom Bundesrat vorgelegten Gesetzentwürfe aus meiner Sicht solch grundlegender Änderungen bedürfen, dass ein Marschhalt und die entsprechende Verschiebung der parlamentarischen Beratung in Kauf zu nehmen sind.

Ich bitte Sie deshalb, wie eingangs erwähnt, der Kommissionmehrheit zu folgen und die Entwürfe 1 bis 3 zu sistieren.

Salzmann Werner (V, BE): Als Bauernsohn und gelernter Landwirt schmerzt mich bei der Debatte im Rahmen dieser Vorlagen inklusive Initiativen, wie die Landwirtschaft dargestellt wird, wie auf ihr herumgehackt wird, wie sie bei jeder möglichen Gelegenheit als Umweltsünderin, Tierquälerin oder sogar Schmarotzerin hingestellt wird. Dabei weiss man, dass die grosse Mehrheit der Landwirte das Beste gibt für die Produktion von Nahrungsmitteln, zum Teil 60 Stunden und mehr pro Woche arbeitet und auf vieles verzichtet, weil sie nicht nur einen Beruf haben, sondern eine Berufung: Sie fühlen sich ihrem Heimet verbunden. Den Landwirten wird aber immer mehr auferlegt, verordnet – und politisch wird sogar versucht, ihnen die Direktzahlungen zu kürzen, wenn sie den ideologischen Vorstellungen gewisser Kreise nicht folgen. Das ist meines Erachtens Erpressung! Die gleichen Leute dulden dann den Einkaufstourismus oder praktizieren ihn gar selber; dabei nehmen sie ohne Scham hin, dass Lebensmittel aus unkontrollierter Produktion importiert werden und somit die Umwelt durch Transporte quer über die Welt mehr belastet wird.

Es ist auch nicht sachgerecht zu behaupten, die Bauern verdienen zu viel oder genug. Trotz massiver Rationalisierungsmassnahmen und sogar Flächengewinnen – weil viele Betriebe aufgegeben wurden – liegt der durchschnittliche Arbeitsverdienst in der Landwirtschaft viel tiefer als in den meisten vergleichbaren Branchen. Und jetzt soll es durch diese Agrarpolitik 2022 plus noch weiter runtergehen? 40 000 bis 60 000 Franken im Durchschnitt pro Arbeitskraft und Jahr sind beileibe ein sehr bescheidener Verdienst.

Wenn wir in unserem Land die Ernährungssicherheit garantieren wollen, müssen wir ganzheitlich vorgehen, da bin ich mit den Kollegen aus diesen Kreisen einverstanden. Die Ernährung der Bevölkerung in der Schweiz ist nämlich eine systemrelevante Aufgabe. Ich glaube, dass wir uns da auch einig sind. Wir sind uns aber nicht darüber einig, welcher Weg dorthin führen soll. Ich werde jedenfalls keinen Weg unterstützen, der die Landwirtschaft einseitig beschuldigt, einseitig in die Pflicht nimmt, das Bauernsterben fortsetzt, den Selbstversorgungsgrad weiter senkt und gleichzeitig die Grenze für Billigimporte öffnet.

Ich habe sie auch gelesen, Frau Thorens Goumaz, die Antwort auf Ihre Interpellation. Ich musste schon staunen, darin die Begründung zu finden, dass sich, wenn alle Vegetarier wären, der Selbstversorgungsgrad steigern liesse. Ich lasse mir aber nicht durch ideologische Konzepte Vorschriften machen! Wenn mein Grosskind zu mir sagt: "Grossvättu, ich möchte jetzt Vegetarierin werden, aber ich bestelle ein Cordon bleu", da muss ich sagen, dass sie gar nicht weiss, wovon sie spricht. Das ist die Realität.

Die Schweiz ist ein Grasland. Hier kann man nicht Ackerbau betreiben. Wie wollen Sie auf der Alp im Lötschental Mais anpflanzen, wie wollen Sie irgendwo im Emmental Getreide anpflanzen? Ich könnte weitere Beispiele nennen. Das sind Höhenlagen, die nicht dafür geeignet sind. Wir haben Grasland, und dieses eignet sich einzig für die Fleisch- und Milchproduktion. Das ist die schweizerische Grundlage.

Ich möchte auch eine Ernährungswirtschaft mit geschlossenen Kreisläufen für die Nährstoffe in der gesamten Wertschöpfungskette. Das will auch das Postulat. Das heisst, alle müssen Verantwortung übernehmen, nicht nur einseitig die Bauern. Ich möchte auch eine Landwirtschaft, die in der Lage ist, unsere Bevölkerung in Friedens- und in Krisenzeiten nachhaltig zu ernähren. Und ich möchte eine Pflichtlagerhaltung, die diesen Namen verdient.

Was mir ganz wichtig ist: Ich möchte, dass Bauern, wenn sie ihr Einkommen im Haupterwerb aus der Landwirtschaftsproduktion haben, ihre Existenz durch diese Arbeit sichern können und nicht mit Nebenerwerben ihre Verluste querfinanzieren müssen und dadurch einer massiven Arbeitsbelastung ausgesetzt sind. Die bäuerlichen Einkommen müssen wieder stärker über die Produzentenpreise am Markt erwirtschaftet werden. Da bin ich ganz auf der Seite von Herrn Noser. Somit steigt eben die Motivation für die jungen Landwirte, die Betriebe zu übernehmen. Sie sehen, dass sich Einsatz lohnt – nicht die Optimierung der Direktzahlungen auf den Betrieb, sondern die Arbeit für die Produktion der Nahrungsmittel.

Dazu braucht es aber auch einen Zwischenhandel, der bereit ist, faire Preise für die in der Schweiz zu hohen Kosten produzierten Nahrungsmittel zu zahlen, und Konsumenten, die bereit sind, mehr als 6 Prozent ihres Haushaltseinkommens für Nahrungsmittel auszugeben. Die letzten Monate haben mich eigentlich positiv gestimmt. Sie haben vielen Menschen die Augen geöffnet. Die Menschen haben erkannt, wie wichtig die einheimische Produktion ist. Vielleicht haben Sie auch bemerkt, wie viele Leute in Hofläden einkaufen gegangen sind. Die Menschen schätzen die einheimische Produktion, sie wissen zu schätzen, was Schweizer Gemüse, Früchte, Fleisch wert ist. Dieser Wert hat aber eben auch einen Preis, und das ist die Grundlage für die Existenz der Bauern.

Es ist auch nicht die Schuld der Bauern, wenn Fleisch im Ausland billiger ist. Ich muss Ihnen ehrlich sagen, mir blutete das Herz, als ich sah, wie die Leute nach der Öffnung der Grenze als Erstes wieder nach Deutschland fuhren und dort billige Nahrungsmittel einkauften.

Obwohl jetzt die bäuerlichen Einkommen so tief sind, will der Bundesrat in der Agrarpolitik ab 2022 das Einkommen der Gesamtlandwirtschaft noch mehr senken. Gleichzeitig sollen die Anforderungen steigen. Wenn es nach den trügerischen Initiativen – der Trinkwasser-Initiative und der Pestizid-Initiative – ginge, würde der Selbstversorgungsgrad 20 bis 40 Prozent weniger Erträge bringen. Auch eine Umstellung auf reine Ackerbauprodukte würde dazu führen, dass wir sie – wie die Menschen – medizinisch behandeln müssten, wenn sie gesund bleiben sollen. Darum kommen Sie nicht herum. Gleichzeitig würde das zu höheren Produktpreisen führen, und es würde noch mehr im Ausland eingekauft.

Zudem haben wir Importe, die notabene nicht nach den strengen Standards geprüft werden wie Produkte in der Schweiz, wenn sie über die Grenze kommen. Nur ein kleines Beispiel: Bei Lebensmitteln aus Asien liegt die Beanstandungsquote bei 30 Prozent, bei Schweizer Produkten liegt sie gerade mal bei 2 bis 3 Prozent.

Ich bin überzeugt, dass eine Mehrheit der Konsumentinnen und Konsumenten einheimische Produktion will und auch bereit und in der Lage ist, etwas mehr dafür zu bezahlen. Das überdeutliche Ja des Stimmvolks zum Verfassungsartikel über die Ernährungssicherheit hat es gezeigt. Deshalb ist es für mich politisch eigentlich folgerichtig: Wir dürfen das Einkommen der Bauern nicht weiter senken, denn wir gefährden damit die Existenz von Hunderten, wenn nicht Tausenden Betrieben.

Deshalb bitte ich Sie, beim Bundesbeschluss 4 der Mehrheit zuzustimmen. Die Sistierung der Agrarpolitik ist vielleicht nicht der optimale Weg. Mir wäre eine Rückweisung auch lieber gewesen. Die Sistierung ist jetzt aber auf dem Tisch. Deswegen will ich ihr auch zustimmen und empfehle Ihnen, dasselbe zu machen und eben auch dem Postulat zuzustimmen, damit die Agrarpolitik mit Blick auf eine gesamtheitliche Ernährungspolitik überarbeitet werden kann – auch wenn das jetzt ein wenig länger dauert. Mit einem Planungshorizont von vier Jahren kann kein Bauer wirtschaften. Stellen Sie sich vor, er baut einen Stall als Grundlage für seinen Hofdünger-Kreislauf. Vier Jahre später wird alles auf den Kopf gestellt. Das ist jetzt immer und immer wieder geschehen. Wir brauchen eine sichere Planungsgrundlage für unsere Landwirtschaftsbetriebe. Dazu gehört eben auch, wie es Kollege Noser erwähnt hat, die Raumplanung. Das ist ein ganz wichtiger Aspekt in der Entwicklung unserer Betriebe.

Graf Maya (G, BL): Es ist sehr gut, dass ich nach Kollege Salzmann spreche, denn ich kann vieles von dem, was er uns sagte, unterstützen. Nur komme ich zu einem ganz anderen Schluss. Stillstand bedeutet in unserer Agrarpolitik nämlich Rückschritt. Stillstand bedeutet für unsere Bauernfamilien, keine Zukunft oder keine nachhaltige Zukunft vorbereiten zu können. Stillstand zu verhindern, bedeutet für uns, dass wir als Parlament – dafür bin ich und sind Sie hier – nun auf diese Agrarpolitik 2022 plus einsteigen und sie gemeinsam beraten und genau jene Fragen, die heute aufgeworfen wurden, miteinander diskutieren, sie abwägen und darüber entscheiden. Wir werden auch bei der Detailberatung, mit der

Kollege Noser bereits begonnen hat, genau auf diese Fragen stossen und dort miteinander Kompromisse suchen.

Wenn Sie heute die Beratung verweigern, kann ich das nicht verstehen. Sie leisten damit nämlich den Bauernfamilien einen Bärendienst, denn die Probleme werden bleiben, der Druck der Öffentlichkeit wird zunehmen. Denken Sie an die fünf Initiativen, die noch hängig sind. Auch den internationalen Verpflichtungen und den Verpflichtungen, die wir als Land eingegangen sind, können wir so nicht nachkommen. Was ich das Wichtigste finde, und das möchte ich gerne noch einmal wiederholen: Wir haben heute ganz viele Bauernfamilien – sie bilden zusammengerechnet, es wurde erwähnt, schon fast die Hälfte –, die heute schon am Markt produzieren, nach nachhaltigen Kriterien. Sie sind in der ganzen Wertschöpfungskette drin, Sie haben es gesehen. Sie werden unterstützt. Sie brauchen heute auf die Zukunft ausgerichtete Produktionssysteme. Und nicht nur sie, auch alle anderen, alle Bauernfamilien brauchen die Produktionssysteme und die Module und den Rahmen, der mit der neuen Agrarpolitik nun vorgegeben wird.

Ich habe von Herrn Schmid gehört, es gehe hier quasi nur darum, ein neues Gefäss zu machen, damit Direktzahlungen ausbezahlt werden können. Nein, geschätzter Herr Kollege, es geht darum, dass wir zum Beispiel im Bereich Bodenschutz Module und Produktionssysteme haben, dass wir im Bereich Energie – Sie haben es erwähnt – Vorgaben haben, damit die Bauernfamilien in die Energieproduktion mit Biomasse, die ich sehr unterstütze, investieren können. Das ist in der Agrarpolitik 2022 plus als Modul "Energie" enthalten. Wir brauchen die soziale Absicherung der Ehepartner und Ehepartnerinnen und der Betriebsleitenden. Seit zehn Jahren kämpfen die Bäuerinnen und Landfrauen der Schweiz dafür, und sie ist jetzt drin. Wenn das Geschäft sistiert wird, wird sie verzögert.

Nicht zuletzt gibt es eben eine wirtschaftliche Komponente, und ich komme gerne darauf zurück. Wir alle wissen nicht, wie sich der Konsum entwickelt. Es gibt aber einen Trend, und dieser Trend geht in die Richtung, dass unsere Konsumierenden nachhaltige Produkte verlangen, die regional hergestellt werden und die sie bei den Bauernfamilien auf dem Markt kaufen. Wir kennen den Trend, dass junge Leute, die Fleisch kaufen, wissen möchten, woher das Fleisch kommt – am liebsten natürlich nicht nur aus der Schweiz, sondern von einem Bauernhof, bei dem man weiss, wie die Tiere gehalten werden. Wir wissen, dass viele junge Menschen heute auch solche Getreideprodukte möchten. Diese können wir, anstatt Soja von irgendwoher zu importieren, selbst produzieren. Wir können Bohnen produzieren, mehr Gemüse, mehr Früchte. Wir haben ja dazu auch Kredite gesprochen. Wir haben eine Züchtungsstrategie festgelegt, damit wir in der Schweiz auch resistente Sorten haben und so den Wünschen der Konsumenten und Konsumentinnen entgegenkommen können.

Für all das braucht es aber einen Rahmen, damit diese Parameter gesetzt werden können. Wir werden miteinander bestimmen, wie dieser Rahmen ist. Das ist nicht einfach vorgegeben. Wir müssen den Rahmen aber festlegen, denn wenn wir dies heute verweigern, verlieren wir wertvolle Zeit. Es wird 2027, das ist realistisch. Wir verlieren Zeit, und die Probleme werden zunehmen.

Wir werden dann vielleicht wieder dieselbe Diskussion haben, übrigens mit einem gleichen Befund, da bin ich sicher. In Erfüllung des Postulates wird man uns etwa den gleichen Bericht vorlegen, wie es Herr Kollege Noser 2017 zur Auswertung des Paradigmenwechsels zwischen 2014 und 2017 bereits verlangt hat. Wir sind mit der Agrarpolitik 2022 plus im Paradigmenwechsel.

Wenn wir eintreten, ist vieles offen. Vieles gefällt auch mir nicht, vieles gefällt auch Ihnen nicht. Wir können aber miteinander bestimmen, wohin unsere Agrarpolitik ab 2022 hinführen soll.

Ich möchte es Ihnen noch einmal sagen: Die Herausforderungen, die auf uns zukommen, sind riesig. Wir müssen Antworten geben, wie wir es mit der parlamentarischen Initiative getan haben, die wir verabschiedet haben und mit der wir uns für einen Absenkpfad bei den Pestiziden entschieden

haben. Das war eine Antwort, aber nicht die ganze Antwort. Wir brauchen beides: Wir brauchen die Agrarpolitik 2022 plus und die parlamentarische Initiative zu den Pestiziden. Dazu rufen uns auch die Landwirtschaftsdirektorenkonferenz, die Umweltdirektorenkonferenz und – ich möchte es nicht wiederholen – ganz viele Unternehmen aus der Wertschöpfungskette auf. Wir wollen gemeinsam miteinander vorwärtsgehen, um eine nachhaltige Land- und Ernährungswirtschaft zu haben, die auch bezüglich jener Themen, die auf uns zukommen, wettbewerbsfähig bleibt.

Vielen Dank, wenn Sie die Vorlage heute nicht sistieren, sondern darauf eintreten.

Hegglin Peter (M-CEB, ZG), für die Kommission: Der Präsident signalisiert mir, ich solle es kurz machen, und das mache ich auch. Ich möchte auf ein paar Äusserungen Bezug nehmen, gerade auf die letzte Äusserung von Kollegin Maya Graf. Die Beispiele, die sie erwähnt hat, basieren auf der heutigen Agrarpolitik. Es ist heute schon möglich, sehr nahe am Konsumenten zu produzieren, in den Hofläden einzukaufen. Das gibt es alles heute schon. Oder was den Hinweis betrifft, dass die verarbeitende Industrie oder Unternehmen sagen, man solle die Agrarpolitik mit all den Massnahmen weiterführen: Das kommt mir dann irgendwie auch ein bisschen scheinheilig vor. Bei der Debatte letzte Woche, als es um die Deklaration ging, waren genau die gleichen Kreise gegen eine Deklaration von in der Schweiz verbotenen Produktionsmethoden. Das finde ich dann auch nicht richtig stringent.

Jetzt zur Frage des Vorgehens: Wir haben eine Vorlage, die Agrarpolitik 2022 plus. Sie hat Mängel, aber für mich ist sie nicht so schlecht, dass man sagen sollte, wir weisen sie an den Bundesrat zur vollständigen Überarbeitung zurück. Würden wir das machen, dann würde die Agrarpolitik 2022 plus eine Verzögerung von fünf, sechs oder sieben Jahren erhalten. Das machen wir aber nicht. Wir sistieren sie und verlangen vom Bundesrat Zusatzangaben zu den Zielen, die Kollege Roberto Zanetti genannt hat, zu den Zielen, die der Bundesrat in der Botschaft aufführt. Er sagt aber nicht, wie wir die Ziele erreichen können oder wollen. Die Kommission verlangt mit dem Postulat genau das: Er soll Massnahmen zur Aufrechterhaltung des Selbstversorgungsgrades aufzeigen. Die Frage ist: Wie wollen wir das erreichen? Oder eine andere Frage ist, wie man Wettbewerbsverzerrungen zwischen Produkten aus Inlandproduktion und Importprodukten aufgrund unterschiedlicher gesetzlicher Vorgaben verhindern kann. Welche Antworten kann man da geben? Wahrscheinlich kann man das eben mit einer Deklaration lösen. Es gibt also Punkte, die in der Agrarpolitik 2022 plus fehlen. Man kann sie mit dem Postulat beantworten, und sobald das geschehen ist, können wir mit der Beratung fortfahren.

Wenn wir jetzt für ein oder zwei Jahre sistieren – länger will die Kommission das nicht tun –, ist das für die dem Gesetz Unterworfenen auch nicht so schlecht; dann gelten ein oder zwei Jahre länger die Verbindlichkeiten der jetzigen Agrarpolitik. Das ist auch etwas wert. Es ist falsch, wenn man sagt, es sei nur der Schweizer Bauernverband oder seine Spitze, die das verlangten. Im Gegenteil: Das tun vor allem auch die Bauern aus meiner Region. Ich habe viele Gespräche mit ihnen geführt. Ich habe bewusst nicht den Weg über den Schweizer Bauernverband gesucht, sondern bin über die Zentralschweizer Bauernorganisationen gegangen. Ich habe vorhin gesagt, es gebe keine Perspektive in der Agrarpolitik 2022 plus. Das sind deren Worte, nicht meine. Ich habe diese Worte dann in die Berichterstattung für den Rat aufgenommen.

Aus all diesen Gründen empfehle ich Ihnen – ich halte mich kurz; ich schliesse ab –, der Sistierung zuzustimmen.

Parmelin Guy, conseiller fédéral: La majorité de votre commission veut donc suspendre ce projet jusqu'en 2022, et demander au Conseil fédéral d'élaborer un rapport sur l'orientation future de la politique agricole. Cela fait plusieurs années que ce projet est en consultation, qu'il a été travaillé en collaboration avec les différents milieux, les cantons, l'Union suisse des paysans, et les différentes organisations concer-

nées. Il y a eu des consultations, le projet a été adapté. Il a été tenu compte dans la plupart des cas des différentes demandes des milieux concernés. Et maintenant, tout soudain, vous trouvez qu'il faudrait remettre l'ouvrage sur le métier et tout recommencer à zéro, en vous apportant un rapport qui devra naturellement amener de nouvelles décisions. Je crois que travailler ainsi n'est pas sérieux.

Au nom du Conseil fédéral, je vous demande de ne pas suspendre le traitement de ce projet, de ne pas adopter le postulat de votre commission, et d'en rester aux enveloppes financières telles qu'elles sont prévues.

Pourquoi? Ce sont les mesures environnementales qui sont proposées dans le cadre de la Politique agricole 2022 plus qui ont en grande partie conduit à cette proposition de suspension. Qu'est-ce qui se passe maintenant? La plupart de ces mesures seront mises en oeuvre dans le cadre de l'initiative parlementaire 19.475. Le Conseil national a même introduit l'objectif de la Politique agricole 2022 plus de réduire les pertes d'azote et de phosphore.

La principale critique adressée à la Politique agricole 2022 plus, c'est la légère diminution du degré d'autoapprovisionnement qui est calculé par des modèles. J'ai déjà fait remarquer à plusieurs reprises, ici et aussi au Conseil national, que ces modèles n'incluent pas le progrès technologique, n'incluent pas le progrès technique, et surestiment de toute façon cette légère diminution. Mais toutes ces mesures qui conduisent à une baisse du taux d'autoapprovisionnement selon ces modèles seront mises en oeuvre dans le cadre de l'initiative parlementaire! Une réduction de l'utilisation des produits phytosanitaires et des pertes d'éléments fertilisants n'est pas possible à court terme sans effet sur la production. Suspendre le traitement de la Politique agricole 2022 plus, comme le propose la majorité de votre commission, n'a donc plus de raison d'être.

Une suspension, cela a été dit par certains d'entre vous, serait un échec, un échec surtout pour les agriculteurs de ce pays. Avec une suspension, différentes mesures économiques et sociales, prévues dans la Politique agricole 2022 plus, ne pourraient pas être mises en oeuvre.

Il s'agit entre autres des mesures suivantes: la promotion de nouvelles formes de production, telles que l'aquaculture ou la production d'insectes, qui sont prévues avec les mesures contenues dans la loi sur l'agriculture; une meilleure couverture d'assurance sociale pour les membres de la famille travaillant dans l'exploitation; des contributions temporaires pour réduire le coût des primes des assurances récoltes; la poursuite, et on l'oublie un peu, des mesures d'amélioration structurelle qui doivent permettre d'améliorer la productivité de l'agriculture; le renforcement des services de conseil, de la recherche, de la promotion et de l'innovation; l'amélioration du statut du conjoint dans le cadre du droit foncier rural; davantage d'esprit d'entreprise – oui, Monsieur Noser: davantage d'esprit d'entreprise – grâce à la réglementation des personnes morales dans le droit foncier rural, ce qui est aussi quelque chose d'important; plus de responsabilité individuelle, en simplifiant la charge maximale concernant les droits de gage immobiliers.

Depuis que les velléités de suspendre le dossier se sont fait jour, c'est quand même intéressant de noter que mon département a reçu plusieurs demandes de différents milieux pour savoir s'il n'y aurait pas, par hasard, la possibilité de mettre en oeuvre certaines des mesures de la politique agricole. C'est ce qu'on appelle du "cherry picking": on prend ce qui nous arrange et on laisse de côté ce qui ne nous arrange pas.

Cette politique porte bien son nom, c'est un paquet. C'est un paquet issu d'un compromis. La preuve que c'est un bon compromis, c'est que la seule chose qui n'a jamais été contestée, je vous le donne en mille, c'est le projet 4. Personne n'a contesté le projet 4, que ce soit du côté gauche ou du côté droit de l'hémicycle.

Maintenant, comment peut-on poursuivre dans cette politique? J'ai toujours plaidé pour que l'initiative parlementaire qui est sortie de votre conseil et le paquet Politique agricole à partir de 2022 soient traités ensemble. En séparant les deux projets, on perd la vue d'ensemble. De plus, l'équilibre de la Politique agricole 2022 plus est fragile, entre les aspects

écologiques et économiques d'une part, et les aspects entrepreneuriaux et sociaux d'autre part. Et cela serait regrettable parce que cela disparaîtrait.

Je peux me permettre d'illustrer ceci par un exemple concret. Dans le contexte de la crise du coronavirus, l'importance de la sécurité de l'approvisionnement et de la sécurité alimentaire est devenue beaucoup plus évidente. La Politique agricole 2022 plus crée un équilibre entre cet objectif et la réduction des impacts environnementaux, non seulement en augmentant les exigences écologiques, mais en favorisant aussi les exploitations agricoles.

Maintenant, vous avez l'occasion de maintenir ou de rétablir cet équilibre. Il s'agit pour vous d'avoir le courage d'entrer en matière et de discuter du projet, de l'adapter, peut-être de l'améliorer. La politique agricole est une fine mécanique, mais il y a toujours des moyens de faire avec et d'améliorer la situation.

J'aborde le postulat 20.3931. Les revendications de ce postulat peuvent être judicieuses à plus long terme, parce qu'elles concernent, en tout cas en partie, les étapes du développement de la politique agricole ultérieure à la Politique agricole 2022 plus. Mais en regard d'une éventuelle suspension des délibérations parlementaires sur la Politique agricole 2022 plus, nous estimons qu'il n'est pas pertinent d'accepter ce postulat. C'est pour cela que le Conseil fédéral vous conseille de le rejeter.

La rédaction d'un tel rapport prendrait naturellement du temps, si on veut le faire soigneusement. Naturellement, on pourrait le faire très vite, mais de manière très superficielle, ce qui donnerait ensuite lieu, à nouveau, à des reproches à l'intention du Conseil fédéral. Mais – et il faut être très clair – si, dans l'intervalle, les délibérations sont suspendues, le Parlement ne pourra pas engager les débats sur la Politique agricole 2022 plus, au plus tôt, avant le second semestre 2022, voire en 2023. Cela voudrait dire que l'entrée en vigueur des dispositions législatives serait renvoyée, au mieux, en 2025. Je crois qu'il faut être clair, cela voudrait dire stopper pendant plusieurs années l'adaptation, le développement et l'accompagnement de la politique agricole, ce qui ne répondrait en aucune façon à la nécessité, qui n'est pas contestée, de prendre des mesures sur le plan politique dans l'agriculture et dans le secteur alimentaire.

En ce sens, le postulat n'amène donc aucune valeur ajoutée – si vous me passez cette expression – à court terme. Tous les points qui sont abordés dans le postulat, tels que la fermeture des cycles ou l'augmentation de la liberté entrepreneuriale, vous les trouvez dans la Politique agricole 2022 plus; ils sont pour la plupart inclus dans le projet.

Notre agriculture constitue, y compris avec la mise en oeuvre de la Politique agricole à partir de 2022, le pilier central de l'approvisionnement de la population suisse en denrées alimentaires. Mais elle doit aussi poursuivre son développement et son adaptation sur le plan de la durabilité. C'est d'autant plus important, et cela a été relevé sauf erreur par M. Levrat, que la politique agricole de l'Union européenne évolue aussi, à l'instar de sa stratégie "De la ferme à la table", adoptée par la Commission européenne dans le cadre du pacte vert pour l'Europe.

Avec la Politique agricole 2022 plus, nous voulons donner une perspective à l'agriculture suisse, nous voulons la soutenir dans son rôle de pionnière en matière de durabilité.

Là, vous me permettrez de faire une parenthèse. Monsieur Noser, vous avez parlé des trente ans de la politique agricole. Les trente ans de la politique agricole, c'est beaucoup d'investissements dans la recherche, des applications sur le terrain, de nouvelles technologies qui ont permis d'éliminer les insecticides et les acaricides dans la viticulture, qui ont amené la lutte biologique pour contrer les vers de la grappe en viticulture, qui ont amené la lutte par des auxiliaires utiles dans le cadre de la production de maïs, qui ont appris à fractionner les apports d'engrais azotés pour éviter la lixiviation – le fait que l'azote parte plus rapidement dans les drainages. Bref, c'est toute une stratégie qui a été mise en oeuvre. Je laisse de côté la rotation des cultures.

Dans le plan de l'Union européenne, un des éléments essentiels, c'est la rotation des cultures. Cela fait vingt-cinq,

trente, quarante ans, je ne sais pas combien d'années que cela existe chez nous. On ne peut pas simplement dire qu'il ne s'est rien passé ces trente dernières années. Non, il y a eu de gros efforts; peut-être que l'agriculture n'a pas été capable de les mettre suffisamment en évidence pour montrer à la population de ce pays ce qui s'est passé. Mais je crois que cette évolution s'est faite, et elle va se poursuivre.

Monsieur Levrat, vous avez dit qu'il fallait préparer l'agriculture à l'écologisation. Je crois qu'il faut la préparer à poursuivre dans cette voie, parce que l'écologisation, elle l'a entamée depuis longtemps. Vous avez dit que si on suspendait le traitement de ce projet, on allait geler la politique agricole; vous êtes trop modeste, on va la cryogéniser, si j'ose prendre une expression un petit peu plus virulente.

Bref, traiter ce projet, ce serait quand même aussi donner un signal fort, au regard des deux initiatives qui vont être votées l'année prochaine. Je crois qu'on ne peut pas simplement passer et faire semblant que ces initiatives ne soient pas là, qu'elles ne représentent pas une épée de Damoclès. Vous le savez, le Conseil fédéral combat ces initiatives, cela été dit par plusieurs d'entre vous. Elles sont dangereuses en termes d'approvisionnement économique du pays et en termes de démantèlement structurel de notre agriculture. Mais elles montrent quand même que, dans notre société, il y a des attentes claires. Il faut vivre avec ces attentes – on peut être d'accord ou pas d'accord avec celles-ci. Il faut chercher des solutions qui peuvent permettre de s'adapter en préservant l'essentiel, naturellement, en ne demandant pas non plus l'impossible.

M. Salzmann a raison, on demande parfois l'impossible aux paysans. Ce n'est pas extrêmement simple dans un pays où les coûts sont parmi les plus élevés au monde, que ce soit le coût du terrain ou des infrastructures, de demander de produire à des coûts comparables à ceux du marché mondial. C'est tout simplement impossible. Je crois qu'il faut aussi que notre population en soit consciente. Avec l'initiative parlementaire qui a été traitée dans vos deux conseils, avec le début du traitement du projet soumis, on montrera vraiment concrètement à la population qu'on prend ses craintes au sérieux.

Je voulais peut-être encore, parce que le sujet est quand même extrêmement important, relever trois arguments qu'on soulève souvent pour la suspension du projet Politique agricole 2022 plus. On nous dit souvent que la Politique agricole 2022 plus doit prévoir des exigences dans le domaine des denrées alimentaires importées en matière de respect des normes de durabilité et de bien-être animal. L'orientation de la Politique agricole 2022 plus uniquement vers les aspects nationaux, c'est aussi une conséquence du renvoi par le Conseil national de la vue d'ensemble de la politique agricole à moyen terme, qui avait été présentée par mon prédécesseur, M. Schneider-Ammann. Les normes suisses, qui sont élevées, permettent une différenciation claire du Swissness et une plus grande valeur ajoutée des produits alimentaires suisses sur le marché. Sur le plan du droit international, la Suisse applique déjà toutes les possibilités relatives à la production durable dans les accords commerciaux révisés et nouveaux. Et là, le droit de l'Organisation mondiale du commerce nous impose des limites avec lesquelles on ne peut malheureusement pas jouer.

Un deuxième point est souvent reproché à la Politique agricole 2022 plus. L'on nous dit qu'il faut présenter une stratégie globale dans le domaine de la politique de l'approvisionnement de la population, conformément à la Constitution fédérale, et que nous devons montrer comment l'agriculture peut se voir offrir des perspectives de développement futur.

Les perspectives pour l'agriculture sont présentées au chapitre 4.

Le message consacre par ailleurs un chapitre spécifique – soit le chiffre 9.3, page 218 et suivantes – à la mise en oeuvre de l'article 104a de la Constitution fédérale. Ce chapitre montre comment les différentes lettres de l'article constitutionnel sont mises en oeuvre. Du point de vue du Conseil fédéral, cette Politique agricole 2022 plus est 100 pour cent compatible avec cet article 104a. Son objectif – et peut-être

y a-t-il là un malentendu – n'est pas d'atteindre le plus haut taux d'autoapprovisionnement possible. Son objectif est d'assurer un système alimentaire durable. La lettre a de l'article 104a vise, comme l'a fort bien relevé Mme Thorens, "la préservation des bases de la production agricole, notamment des terres agricoles." La qualité des sols est aussi le capital du paysan. Quant à la lettre b, elle prévoit "une production de denrées alimentaires adaptée aux conditions locales et utilisant les ressources de manière efficiente". Avec ce projet, ces exigences sont remplies.

Un dernier point à évoquer. L'on invite le Conseil fédéral à corriger la Politique agricole 2022 plus afin que le revenu sectoriel de l'agriculture reste stable ou augmente d'ici 2025. Avec la Politique agricole 2022 plus, le revenu du secteur reste stable par rapport à aujourd'hui. Par rapport à la référence, il diminue légèrement, car les mesures dans le domaine des éléments fertilisants et des pesticides entraînent une légère diminution de la production et une légère augmentation des coûts, mais cela est en grande partie compensé par la création de valeurs au sein du secteur. Le revenu par exploitation agricole augmentera même d'environ 18 pour cent d'ici à 2025. Grâce à ce projet, l'aide totale par exploitation passera à 77 000 francs d'ici 2025 et les paiements directs par exploitation à 56 000 francs. Ces chiffres montrent bien le soutien des contribuables à l'agriculture de ce pays.

La Confédération n'a qu'une responsabilité partielle en matière de revenus agricoles. Le secteur – cela a été soulevé par plusieurs d'entre vous – a également une responsabilité à assumer en ce qui concerne la création de chaînes de valeurs. Et il appartient aux agriculteurs de faire preuve d'esprit d'entreprise et d'augmenter ainsi leur revenu. Mesdames et Messieurs, c'est ce que la jeune génération fait. Avec la crise que nous traversons, l'on voit un dynamisme assez exceptionnel dans certains secteurs agricoles, qu'il faut relever. Il ne faut pas seulement remercier, il faut voir comment les gens se sont adaptés en fonction des conditions rencontrées dans leur région. Voilà ce que je voulais dire.

J'ajoute encore juste quelques points. Monsieur Zanetti, j'ai évoqué la rotation des cultures et les différentes mesures de lutte qui ont été mises en oeuvre par la politique agricole.

Monsieur Noser, il y a des aspects économiques et il y aura toujours, au niveau de l'agriculture, des conflits d'objectifs avec les attentes de la société ou de différents secteurs et avec l'aménagement du territoire ou le droit foncier rural. Nous sommes conscients de ces sensibilités. Le rôle du Conseil fédéral est de trouver un chemin praticable de façon à ce que les meilleures conditions puissent être offertes à notre agriculture. C'est ainsi que l'on pourra aller de l'avant.

J'arrive au terme de cette intervention et je vous demande instamment de bien réfléchir. Aujourd'hui, vous avez sur la table cette initiative 19.475, que vous avez travaillée, que vous avez souhaité avoir et qui montre une direction extrêmement précise dans laquelle vous voulez aller. Dans l'autre plateau de la balance, vous avez ce projet, amenant toute une série de mesures, sur le plan économique également, qui sont absolument nécessaires et indispensables si l'on veut donner l'opportunité à l'agriculture de passer ce cap difficile.

Je vous invite, vraiment et sérieusement, à ne pas suspendre ce projet, mais à le prendre en main et à l'envoyer à votre commission pour le travailler. Il y a certainement encore des adaptations sectorielles à apporter. M. Levrat en a évoqué certaines en matière de production laitière. C'est en travaillant ce projet que vous pourrez encore éventuellement l'optimiser, mais le cadre et la direction sont donnés.

Abstimmung – Vote

Für den Antrag der Mehrheit ... 28 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 16 Stimmen

(0 Enthaltungen)

Präsident (Kuprecht Alex, Präsident): Die Behandlung der Vorlagen 1 bis 3 ist somit sistiert.

4. Bundesbeschluss über die finanziellen Mittel für die Landwirtschaft in den Jahren 2022–2025

4. Arrêté fédéral sur les moyens financiers destinés à l'agriculture pour les années 2022–2025

*Eintreten wird ohne Gegenantrag beschlossen
L'entrée en matière est décidée sans opposition*

Detailberatung – Discussion par article

Titel und Ingress

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Titre et préambule

Proposition de la commission

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Art. 1

Antrag der Mehrheit

...

- a. ... 555 Millionen Franken;
- b. ... 2156 Millionen Franken;
- c. ... 11 249 Millionen Franken.

Antrag der Minderheit

(Zanetti Roberto, Caroni, Levrat, Rechsteiner Paul)

...

- a. ... 548 Millionen Franken;
- b. ... 2149 Millionen Franken;
- c. ... 11 120 Millionen Franken.

Art. 1

Proposition de la majorité

...

- a. ... 555 millions de francs;
- b. ... 2156 millions de francs;
- c. ... 11 249 millions de francs.

Proposition de la minorité

(Zanetti Roberto, Caroni, Levrat, Rechsteiner Paul)

...

- a. ... 548 millions de francs;
- b. ... 2149 millions de francs;
- c. ... 11 120 millions de francs.

Zanetti Roberto (S, SO): Hin und wieder nehme ich diesen Rat hier ernst. Dieser Rat hat vor einiger Zeit eine Motion Dittli überwiesen. Ich habe dagegen gestimmt, gegen diese Motion Dittli. Sie haben damals Sparsamkeit gepredigt; ich versuche das jeweils im täglichen Geschäft umzusetzen. Das ist eigentlich die Auswirkung der Motion Dittli.

Es sind noch ein paar technische Anpassungen passiert. Einfach damit man weiss, wie bei uns die ach so unternehmerische und betriebswirtschaftlich organisierte Landwirtschaft funktioniert: Eine der Änderungen besteht darin, dass aufgrund eines Fehlanreizes ein Teil der Milch verkäst wird und dass keine Butter mehr produziert wird. Also muss man Butter importieren. Um das zu korrigieren, gibt es zwei Varianten: Man kann diesen offenbar überreizten Verkäsungsanreiz reduzieren, oder man kann die Butterproduktion anfeuern, indem man dort mehr Geld reinsteckt. Selbstverständlich wird bei uns die zweite Variante bevorzugt, und so kann man das immer schön hochschaukeln.

Ein weiterer Punkt: Eine Chimäre, die ich einfach mal widerlegen möchte, ist die, dass wir den bäuerlichen Haushalten das Geld entziehen. Das ist schlicht und einfach falsch! Es geht da insbesondere um Buchstabe c, die Direktzahlungen. Diese Frage ist an sich im Rahmen der Budgetdebatte geklärt worden, ich will da nicht päpstlicher sein als der Papst. Immerhin möchte ich eine Erklärung für die seinerzeitige Entscheidung in der Budgetdebatte nachliefern – beim Budget hört ja an sich niemand, was jeweils erzählt wird. Aber es ist doch interessant, wie bei uns Landwirtschaftspolitik gemacht

wird: Es ging also darum, einen reduzierten Beitrag oder einen erhöhten Beitrag zu sprechen. Die Finanzkommission war immerhin so pflichtbewusst, dass sie den tieferen Beitrag beantragte. Die Minderheit argumentiert dann wie folgt, jetzt müssen Sie gut zuhören: "Die Minderheit Ihrer Kommission stellt den Antrag, auf die Kürzung zu verzichten und die Position [...] etwa auf gleicher Höhe zu belassen. Es gibt weniger Bauernbetriebe" – Punkt. "Deshalb würden hier effektiv Kürzungen bei den einzelnen Bauernfamilien vorgenommen." Gibt der gleiche Betrag bei weniger Anspruchsberechtigten einen kleineren Beitrag pro Anspruchsberechtigten?

Ich muss Ihnen sagen, ich bin kein Rechnungslegungsspezialist, aber einigermaßen kopfrechnen kann ich. Wenn Sie 1000 Franken und 10 Anspruchsberechtigte haben, dann gibt es einen glatten Hunderter pro Anspruchsberechtigten. Wenn Sie weiterhin 1000 Franken und nur noch 9 Anspruchsberechtigte haben – Sie können selber rechnen, da müssen Sie nicht Buchhalter sein. Es ist eine Chimäre. Was uns da jedes Mal wieder unter die Nase gerieben wird, dass wir den Haushalten Geld entziehen wollen, ist schlicht und einfach falsch! Wenn die Beträge gleich hoch bleiben, dann steigt aufgrund des Strukturwandels, der beklagt wird und der auch von mir beklagt wird, eben das einzelbetriebliche Einkommen! Es ist eine Zähler-Nenner-Problematik, weil eben der Nenner kleiner wird. Deshalb kann keine Rede davon sein, dass wir den Leuten ihr Geld missgönnen.

In einem früheren Leben bin ich über Nacht vom Gewerkschaftssekretär zum Landwirtschaftsdirektor geworden und habe dort den Bäuerinnen und Bauern gesagt, ich sei ab sofort der Gewerkschaftssekretär der Bauern, weil alle, die arbeiten, ein anständiges Einkommen haben sollen. Wenn man mir vorwirft, dass ich den Leuten das Einkommen kürzen will, ist das schlicht und einfach falsch. Dieses Missverständnis wollte ich einmal geklärt haben.

Aber Sie wissen, ich bin heute in besonders guter Stimmung. Ich ziehe nach Rücksprache mit den anderen Minderheitsmitgliedern meinen Minderheitsantrag zurück, damit die Kirche im Dorf bleibt. Aber ein paar Fake News sollten einfach in künftigen agrarpolitischen Debatten nicht mehr verabreicht werden. Niemand in diesem Saal – niemand in diesem Saal! – missgönnt den Bauernfamilien ihr wohlverdientes Einkommen.

Präsident (Kuprecht Alex, Präsident): Möchten Sie sich noch zum Antrag der Mehrheit äussern, Herr Berichterstat-ter?

Hegglin Peter (M-CEB, ZG), für die Kommission: Ich frage mich jetzt, ob ich noch Ausführungen machen soll oder ob ich abkürzen und sagen soll: Folgen Sie der Mehrheit! (*Heiterkeit*) Ich hätte schon eine Begründung. Aber wenn das nicht verlangt wird, dann kürze ich ab.

Präsident (Kuprecht Alex, Präsident): Der Antrag der Minderheit ist zurückgezogen worden.

Angenommen gemäss Antrag der Mehrheit

Adopté selon la proposition de la majorité

Ausgabenbremse – Frein aux dépenses

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif; 20.022/4113)

Für Annahme der Ausgabe ... 43 Stimmen

(Einstimmigkeit)

(0 Enthaltungen)

Das qualifizierte Mehr ist erreicht

La majorité qualifiée est acquise

Art. 2

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Proposition de la commission
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Ausgabenbremse – Frein aux dépenses

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 20.022/4114)
Für Annahme der Ausgabe ... 43 Stimmen
(Einstimmigkeit)
(0 Enthaltungen)

Das qualifizierte Mehr ist erreicht
La majorité qualifiée est acquise

Art. 3, 4

Antrag der Kommission
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates
Proposition de la commission
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble
(namentlich – nominatif; 20.022/4115)
Für Annahme des Entwurfes ... 43 Stimmen
(Einstimmigkeit)
(0 Enthaltungen)

Abschreibung – Classement

Antrag des Bundesrates
Abschreiben der parlamentarischen Vorstösse
gemäss Brief an die eidgenössischen Räte
Proposition du Conseil fédéral
Classer les interventions parlementaires
selon lettre aux Chambres fédérales

Angenommen – Adopté

Proposition de la minorité
(Levrat, Rechsteiner Paul, Thorens Goumaz, Zanetti Roberto)
Rejeter le postulat

Präsident (Kuprecht Alex, Präsident): Das Postulat wurde im Rahmen der Beratung des Geschäftes 20.022 behandelt. Der Bundesrat beantragt die Ablehnung des Postulates.

Abstimmung – Vote
Für Annahme des Postulates ... 30 Stimmen
Dagegen ... 10 Stimmen
(2 Enthaltungen)

Präsident (Kuprecht Alex, Präsident): Ich verabschiede Herrn Bundesrat Parmelin und wünsche ihm trotz des letzten Abstimmungsergebnisses einen schönen Abend! Ich habe Ihnen allen noch eine Mitteilung in Bezug auf die Öffnungszeiten der Galerie des Alpes und der Cafeteria im Parlamentsgebäude zu machen: Seit 50 Minuten sind die öffentlichen Restaurants ja geschlossen, und Sie haben praktisch keine Möglichkeit mehr, sich extern zu verpflegen. Die Galerie des Alpes hat heute Montag bis 22 Uhr offen, und Sie können bis 21 Uhr noch warme Küche geniessen. Für die Galerie des Alpes und die Cafeteria gelten auch an den restlichen Sessionstagen besondere Öffnungszeiten; wir werden sie in den Vorzimmern anschlagen. Damit sind wir definitiv am Schluss des heutigen Sitzungstages angelangt. Ich freue mich, Sie morgen früh wieder zu begrüssen. Herrn Zopfi und Herrn Zanetti begrüesse ich jetzt dann in meinem Büro zu Bier oder Wein.

Schluss der Sitzung um 19.50 Uhr
La séance est levée à 19 h 50

20.3931

Postulat WAK-S. Zukünftige Ausrichtung der Agrarpolitik

Postulat CER-E. Orientation future de la politique agricole

Ständerat/Conseil des Etats 14.12.20

Antrag der Mehrheit
Annahme des Postulates

Antrag der Minderheit
(Levrat, Rechsteiner Paul, Thorens Goumaz, Zanetti Roberto)
Ablehnung des Postulates

Proposition de la majorité
Adopter le postulat

Elfte Sitzung – Onzième séance

Dienstag, 15. Dezember 2020
Mardi, 15 décembre 2020

08.15 h

20.9001

Mitteilungen des Präsidenten

Communications du président

Präsident (Kuprecht Alex, Präsident): Ich begrüsse Sie zum zweiten Sitzungstag der dritten Sessionswoche. Wir werden heute ausschliesslich Vorstösse behandeln. Für die ersten Geschäfte heisse ich Herrn Bundesrat Alain Berset willkommen.

Nach gestern geht es heute mit den Geburtstagsglückwünschen weiter. Heute darf Frau Thorens Goumaz ihren Geburtstag feiern. Ich gratuliere Ihnen ganz herzlich! (*Beifall*) Was für Ihre Sitznachbarn galt, gilt auch für Sie: Ich lade Sie nachher gerne zu einem Apéritif in mein Büro ein.

20.4264

Motion SGK-S. Für eine angemessene Finanzierung der Palliative Care

Motion CSSS-E. Pour un financement adéquat des soins palliatifs

Ständerat/Conseil des Etats 15.12.20

Präsident (Kuprecht Alex, Präsident): Die Kommission und der Bundesrat beantragen die Annahme der Motion.

Carobbio Guscetti Marina (S, TI), für die Kommission: Zuerst zu meiner Interessenbindung: Ich bin Präsidentin der Schweizerischen Gesellschaft für Palliativmedizin, palliative.ch.

Alle Menschen mit schweren fortschreitenden Krankheiten sollen ihr Recht auf ein selbstbestimmtes und würdevolles Leben bis zum Ende wahrnehmen können. Um dies zu erreichen, soll Palliative Care im Schweizer Gesundheitswesen voll integriert werden und in allen Regionen der Schweiz flächendeckend mit höherer Qualität angeboten werden. Davon überzeugt und gestützt auf den Bericht des Bundesrates zum Postulat 18.3384, schlägt Ihre Kommission einstimmig eine Motion für eine angemessene Finanzierung der Palliative Care vor, welche den Bundesrat beauftragt, unter Einbezug der Kantone die notwendigen gesetzlichen Grundlagen zu schaffen. So soll eine bedarfsgerechte Behandlung und

Betreuung aller Menschen am Lebensende schweizweit gewährleistet werden, und zwar unter Berücksichtigung der allgemeinen und spezialisierten Angebote der Palliative Care in allen Versorgungsbereichen, ambulant, stationär sowie an Schnittstellen.

Der Bericht des Bundesrates wurde aufgrund des Postulates 18.3384 der SGK-S erstellt, das nach der Präsentation des Nationalen Forschungsprogramms 67, "Lebensende", eingereicht worden war. Dazu hatte die Kommission Anhörungen durchgeführt. Im Bericht "Bessere Betreuung und Behandlung von Menschen am Lebensende" schlägt der Bundesrat eine Reihe von Massnahmen vor, um die Palliative Care weiter zu fördern. Im Bericht wird aber auch festgehalten, dass die heutigen Strukturen und Leistungsangebote im Bereich Palliative Care nicht ausreichen, um die zukünftigen Herausforderungen zu bewältigen. Angesichts des demografischen Wandels wird die Anzahl der Todesfälle pro Jahr in den nächsten Jahren und Jahrzehnten deutlich zunehmen. Mit den heutigen Strukturen im Gesundheitswesen wird es nicht möglich sein, die zunehmende Anzahl sterbender Menschen sowie ihre Angehörigen angemessen zu betreuen.

Nicht jede Person in der Schweiz hat die gleichen Möglichkeiten, selbst über das eigene Sterben zu bestimmen. Das kann vom Wohnort, von den vorhandenen sozialen Strukturen und von der finanziellen Situation abhängen. Es besteht das Risiko einer neuen Ungleichheit am Lebensende. Insbesondere finanzstarke Personen können ihr Lebensende selbst gestalten, während von Armut betroffene oder vulnerable Gruppen nicht dieselben Möglichkeiten haben.

Es gibt Finanzierungslücken für die allgemeine wie auch für die spezialisierte Palliative Care im Rahmen der Langzeitpflege und der Akutbehandlung im stationären und ambulanten Bereich sowie an den Schnittstellen, die geschlossen werden sollen. So sind zum Beispiel Hospizstrukturen oft von Privatspenden abhängig und unterfinanziert. Mobile palliative Strukturen sind nur in einigen Regionen unseres Landes vorhanden, obwohl sie eine wichtige Unterstützung in der ambulanten Palliativbehandlung, wie zum Beispiel bei der Spitex, ermöglichen. Es gibt Leistungen wie die spirituellen und psychosozialen Leistungen, welche auf Tarifebene ungenügend anerkannt sind.

Auch während der Corona-Pandemie spielt Palliative Care bei der Begleitung und Behandlung von Menschen am Lebensende eine wichtige Rolle. Fachpersonen der Palliative Care sind in den Spitälern, in den Pflegeheimen und im ambulanten Bereich bei der Behandlung und Begleitung von Covid-19-Patientinnen und -Patienten involviert. Die ersten Erfahrungen von Fachpersonen der Palliative Care sind in den Bericht des Bundesrates eingeflossen, damit daraus Erkenntnisse für die Zukunft abgeleitet werden können. Diese zeigen die Notwendigkeit einer stärkeren Anbindung der Palliative Care im ambulanten Bereich sowie hinsichtlich integrierter Behandlungskonzepte und gezielter Schulungen des Pflegepersonals in Pflegeheimen und Spitex auf. Der Bericht ist daher ein wichtiger Ausgangspunkt, aber er ist nicht der Endpunkt. Es muss noch viel getan werden, um eine qualitativ hochwertige Palliativversorgung für die gesamte Bevölkerung, unabhängig von Herkunft und Einkommen, zu gewährleisten.

C'est dans ce contexte que, le 18 septembre 2020, le Conseil fédéral a approuvé le rapport cité, proposant une série de mesures qui visent à promouvoir les soins palliatifs. Le Conseil fédéral souligne en particulier qu'en Suisse les offres de soins palliatifs doivent être accessibles à tous et toutes, indépendamment du diagnostic posé et de l'endroit où les personnes vivent.

Toutefois, il constate que les offres d'accompagnement et de traitements palliatifs au niveau médical et psychosocial ainsi qu'en matière de soins ne sont pas encore assez ancrées dans le système de santé. Tous les groupes de patients ne peuvent pas accéder à ces offres de la même manière. Les personnes qui ne sont pas atteintes d'un cancer, en particulier, ne bénéficient pas à l'heure actuelle d'un accès suffisant aux soins palliatifs. Il est donc primordial d'améliorer les conditions-cadres.

Tous les patients concernés doivent bénéficier d'un traitement et d'un accompagnement pertinent sur le plan médical et y avoir accès selon leur souhait et leurs besoins spécifiques. Il s'agit de proposer des offres mobiles, ambulatoires, stationnaires, conformément aux besoins et dans toutes les régions. En 2018, 12 pour cent seulement des personnes décédées à l'hôpital ont reçu des traitements complexes relevant de la médecine palliative ou des soins palliatifs spécialisés.

Per attuare le raccomandazioni del Consiglio federale è necessario adeguare e riconoscere meglio il finanziamento delle cure palliative. Questo è ciò che chiedono gli autori della mozione in esame. Chiedono al Consiglio federale, in accordo con i cantoni, di creare le basi legali per garantire che le persone alla fine della loro vita ricevano, in tutta la Svizzera, un trattamento e un'assistenza adeguati alle loro esigenze.

È necessario adottare delle misure per colmare le lacune che sono state individuate nel rapporto del Consiglio federale, per permettere un miglioramento della qualità dell'assistenza e del trattamento delle persone alla fine della loro vita, sia in ambito ospedaliero che ambulatoriale.

Vi invito quindi ad accogliere la mozione della commissione.

Rechsteiner Paul (S, SG): Ich habe der Motion der Kommission nichts beizufügen. Der Bundesrat hat ja den Bericht über die Probleme, die mit der Palliative Care verbunden sind, in Erfüllung des Postulates 18.3384, "Bessere Betreuung und Behandlung von Menschen am Lebensende", der ständerätlichen SGK sehr schnell vorgelegt. Es ist zu hoffen, dass jetzt ebenso schnell auch die konkreten Grundlagen geschaffen werden, um ein würdiges Sterben zu ermöglichen, was auch auf der gesetzgeberischen Ebene Massnahmen voraussetzt. Ich ergreife hier das Wort aus aktuellem Anlass. Wir hätten uns vor Kurzem nicht vorstellen können, welche Bedeutung die Frage des würdigen Sterbens und des Abschiednehmens bekommen könnte. Schon während der ersten Welle der Covid-19-Epidemie sind Menschen – auch viele ältere – in der Schweiz gestorben, ohne dass Angehörige Anteil nehmen konnten. Ein Abschiednehmen unter würdigen Umständen war oft nicht möglich, obschon das Pflegepersonal sich extrem eingesetzt und bis heute einen hohen Einsatz geleistet hat. Dieses Problem besteht nach wie vor, obschon im Umgang mit dem Sterben unter schwierigen Bedingungen jetzt grössere Erfahrungen vorhanden sind. Auch das Abschiednehmen in Form einer Beerdigung war oft nicht möglich, obwohl die Beerdigung für die Angehörigen eine sehr wichtige soziale Funktion hat. Das Anrecht auf ein würdiges Abschiednehmen ist herausgefordert.

Ich ergreife auch deshalb das Wort, weil mit den Verschärfungen der Massnahmen, die jetzt wegen der negativen Entwicklung der Zahlen beschlossen wurden und angedacht sind, auch diese Frage sorgfältig geprüft werden muss. Würdiges Sterben im Sinne des Anliegens der Motion der SGK-S, aber eben auch die Möglichkeit, in einer angemessenen, würdigen Form Abschied zu nehmen, sind wichtige Anliegen.

Deshalb bitte ich den Bundesrat, hier ein Augenmerk auf diese Frage zu richten und das, sofern schon etwas angedacht ist, auch entsprechend zu vertiefen. Wir sind mitten in der zweiten Welle. Hoffentlich kommen wir nicht in eine dritte Welle. Diese Fragen des würdigen Sterbens und des würdigen Abschiednehmens sind von höchster Aktualität.

Graf Maya (G, BL): Ich habe aus denselben Gründen wie mein Vorredner, der Präsident der SGK-S ist, das Wort verlangt. Denn unsere heutigen Diskussionen fallen in eine Phase, an die wir überhaupt nicht gedacht haben, an die, zum Glück, niemand gedacht hat, als dieses Thema mit dem Postulat und dem Einverlangen eines Berichtes zur Palliativmedizin und Palliative Care im umfassenden Rahmen an den Bundesrat gegangen ist. Wir waren uns der Aktualität und des Ausmasses auch nicht bewusst, als wir uns dieses Themas in der Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit angenommen haben.

Nun ist es tatsächlich so, dass alleine im November rund 2000 Menschen wegen Covid-19 sterben mussten. Von diesen Menschen sind die wenigsten, die allerwenigsten zuhau-

se gestorben. Sie sind in Institutionen gestorben, die meisten im Spital, in Alters- oder in Pflegeheimen oder in anderen sozialen Institutionen. Es war, Herr Ständerat Rechsteiner hat es gesagt, für die Angehörigen sehr schwierig, dabei zu sein. Das Pflegepersonal ist überlastet. Es hat in dieser wichtigen Phase des Lebens – denn das Sterben gehört zum Leben – nicht sehr viel Zeit für die Menschen. Das Sterben muss, ich möchte das wirklich wiederholen, in Würde und in Menschlichkeit erfolgen. Dazu gehört eben auch, dass genügend Zeit und Raum da ist.

Das führt mich noch ganz kurz zu vorliegender Motion: Als Voraussetzung muss auch eine Finanzierung da sein, die eben diesen Rahmen und die Parameter in allen Institutionen, aber auch zuhause, umfassend sicherstellt. Es müssen für diese letzte Phase des Lebens genügend Mittel vorhanden sein, und es muss eine genügende Betreuung möglich sein. Wir werden alle immer älter. Das ist sehr schön. Aber zum Älterwerden gehört dann auch die Phase des Abschiednehmens. Für diese Phase müssen in der ganzen Versorgungskette genügend finanzielle Mittel bereitgestellt werden. In diesem Sinne ist auch an Menschen mit Behinderungen zu denken, die in Institutionen leben und es jetzt auch sehr schwierig haben. Hier möchte ich auch Herrn Bundesrat Berset noch einmal fragen, ob sie in diesen Arbeitsgruppen mit einbezogen sind. Dort wird an diesen Themen nicht nur bezüglich der Finanzen, sondern, Frau Ständerätin Carobbio Guscetti hat es erwähnt, auch bezüglich aller anderen Bereiche gearbeitet. Das würde mich noch interessieren.

In diesem Sinne möchte ich Sie ebenfalls bitten, diese Motion Ihrer SGK für eine angemessene Finanzierung der Palliative Care anzunehmen.

Ettlin Erich (M-CEB, OW): Ich unterstütze die Motion selbstverständlich. Ich möchte einfach noch auf eine Spezialität zu meiner Interessenbindung hinweisen: Ich bin Beirat des Hospizes Zentralschweiz.

Die Hospize sind eine sehr gute Lösung. Sie sind eine Lösung, welche eine würdige Palliative Care sicherstellt. Es gibt viele Fälle, in denen das Spital – teilweise sogar die Intensivstationen – oder Pflegeheime zu viel oder nicht das Richtige für die Menschen im letzten Lebensabschnitt sind. Zuhause aber ist es eben auch zu viel. Man kann das zuhause nicht mehr bewältigen. In diesem Sinn füllen die Hospize eine Lücke. Es geht nicht um viele Betten, um viele Häuser, es geht um wenige, aber um sehr wertvolle Lösungen, die auch im Gesamtsystem einen Sinn ergeben.

Diese Hospize fallen bezüglich Finanzierung ein bisschen zwischen Stuhl und Bank. Sie sind nicht richtig ausfinanziert und deshalb abhängig von Spenden. Ich weiss von den Hospizen, vor allem vom Hospiz Zentralschweiz – es sitzen noch weitere Beiräte hier im Rat –, dass es ganz schwierig ist, diese wertvolle Leistung zu finanzieren.

Der Bundesrat nimmt diese Motion positiv auf. Ich bitte auch Sie, die Situation der Hospize gut aufzunehmen und hier eine Lösung zu finden, die dem Finanzbedarf gerecht wird, aber auch die Arbeit und den Wert dieser Institutionen berücksichtigt. Danke für die Berücksichtigung des Anliegens.

Berset Alain, conseiller fédéral: Au moment où le postulat de votre commission a été déposé, il y a trois ans, et où les travaux ont été réalisés pour le rapport du Conseil fédéral "Améliorer la prise en charge et le traitement des personnes en fin de vie", nous n'imaginions pas que nous serions confrontés cette année – exactement à l'heure où ce rapport est publié et où nous menons ces réflexions sur les soins palliatifs – à une situation inédite. Cela, nous n'en prenons conscience qu'aujourd'hui. Même si cette situation n'est pas totalement inédite pour notre pays, personne ici n'a jamais vécu une situation comparable, parce qu'il est extrêmement rare qu'un pays entier soit confronté à une pandémie et à la situation que nous connaissons, sur le plan social également.

Tout cela ne fait que renforcer la pertinence de cette discussion, lancée depuis longtemps, sur les questions touchant à la prise en charge et au traitement des personnes en fin de vie. Les premières tâches d'un gouvernement et d'un Parlement seront de vérifier que les bases légales sont adaptées,

que le financement existe, que les situations sont clarifiées. C'est cela qui doit nous occuper ici. Mais nous sommes, à différents moments de notre existence, toutes et tous toujours confrontés à de telles questions sur le plan humain et personnel, non seulement comme responsables politiques, mais aussi comme personnes privées.

Concernant le rapport lui-même et la motion de votre commission, je n'ai pas grand-chose à ajouter. Le Conseil fédéral est aussi disposé à mettre en œuvre les recommandations du rapport. Nous sommes heureux de le faire avec le soutien du Parlement. Vous connaissez les questions qu'il y a à clarifier dans ce domaine. Les compétences sont réparties entre un nombre important d'acteurs et nous devons trouver le bon moyen de répartir les responsabilités de manière transparente et claire. Il faut examiner quelles sont les prestations fournies et la manière dont elles sont rémunérées. Autant de questions auxquelles l'on n'a pas envie d'être confronté quand on est dans une telle situation sur le plan individuel, mais qui doivent être réglées d'une manière ou d'une autre.

Dans le cadre du traitement de cette motion, nous allons donc nous attacher à la clarification rapide de ces questions avec l'ensemble des acteurs. Nous avons une responsabilité conjointe de promouvoir les soins palliatifs, d'avoir les bases légales nécessaires et de mettre en œuvre les mesures correspondantes qui sont à élaborer avec les principaux acteurs. En ce sens, le financement des prestations ne doit pas être assuré uniquement par l'assurance obligatoire des soins. Nous devons tenir compte des compétences qui sont en vigueur et de la répartition de ces compétences pour discuter avec les acteurs, afin de mettre cela en place dans le cadre de la Constitution et de la LAMal.

Je vous invite à accepter la motion.

Pour ce qui est des interventions, il est vrai, je crois, que nos sociétés, en général, sont rarement confrontées collectivement à la mort. Cette situation s'affronte plutôt au niveau individuel ou en petites communautés. Avec la pandémie qui nous touche maintenant, nous vivons l'une de ces rares situations – et heureusement, cela est rare – dans laquelle, tout à coup, une société dans son ensemble est collectivement confrontée aux questions que posent la maladie, la santé, les conséquences de la maladie et la mort. C'est une discussion que nous avons depuis le début de cette année.

Il est vrai qu'au début de cette année, face à un virus et une maladie que l'on connaissait très mal, il a fallu prendre des mesures qui ont été très difficiles. Je me souviens encore du moment où, avec le Conseil fédéral, nous avons dû nous résoudre – et devoir prendre une décision pareille est inimaginable – à quasiment interdire les enterrements, car nous étions à un moment où nous ne connaissions pas les conséquences exactes de ce virus. Son mode de propagation était encore marqué par beaucoup d'inconnues. Avec ces mesures, nous souhaitions protéger la santé de la population et éviter que des personnes, dont un nombre important de personnes à risque, s'infectent, tombent à leur tour malades et aient à souffrir des conséquences de cette maladie. Cela visait à protéger la santé de la population, mais, en même temps, l'on freine ainsi des moments extrêmement importants dans la vie sociale, dans la vie des familles et des individus.

J'ai été aussi extrêmement frappé devant les destins individuels de celles et ceux qui, par exemple, sont décédés à l'hôpital sans visites, sans avoir pu être en contact avec leurs proches autrement que par téléphone. C'est non seulement très touchant, mais c'est extrêmement difficile pour les personnes concernées et, disons-le, très injuste. Après une vie entière passée ensemble, en famille ou avec ses proches, il n'est plus possible, au moment où il faut prendre congé – que cela soit lié ou non au coronavirus –, de dire au revoir parce qu'une maladie est là. Ce sont des moments qui nous ont tous et toutes beaucoup impressionnés, et qui ont aussi des conséquences sur le plan politique, dans notre réflexion face à l'organisation de ces moments. Les aspects collectifs ou la réflexion collective sur ces situations et sur la mort, à laquelle une société est rarement confrontée, entrent alors en résonance avec des situations individuelles et avec la manière dont on essaie, avec le plus de sensibilité possible, de

régler ces questions. Le sujet des visites dans les hôpitaux et dans les homes, selon les situations que j'ai esquissées, a fait l'objet du même type de discussions. La responsabilité à ce propos incombait aux cantons.

Il faut dire que nous avons beaucoup appris et progressé ensemble face à ces questions. Il y a beaucoup plus de sensibilité. La situation, aujourd'hui, n'est plus la même. Elle me paraît plus humaine, ou peut-être mieux organisée, pour faire face aux besoins des proches et des familles dans les moments difficiles, cela dit alors que nous sommes en train de vivre une deuxième vague comportant de nombreuses incertitudes. Vous connaissez la situation, avec une stagnation et un redémarrage à très haut niveau. Depuis plusieurs jours, voire des semaines, je souligne que c'est une situation extrêmement dangereuse sur le plan sanitaire. Et si nous avons une telle situation sur le plan sanitaire, les conséquences économiques seront brutales, à hauteur de la durée qu'il nous aura fallu pour réagir. Il ne faut pas se voiler la face en opposant santé et économie, car quand la santé va mal, l'économie va aussi mal. Cela se constate simplement un peu plus tard. Nous continuons d'observer la situation et allons devoir prendre de nouvelles décisions.

Dans ce cadre, ces questions individuelles liées aux soins palliatifs sont extrêmement importantes. Elles sont thématiques et je peux vous indiquer, sans entrer trop dans les détails, qu'il s'agit également d'un thème au Conseil fédéral. Nous avons été à chaque fois très marqués par ces destins individuels, mais aussi par la réflexion collective sur ce que cela signifie pour le pays. Confrontés à une situation inconnue et à un contexte très instable, comment pouvons-nous et comment sommes-nous en mesure de faire face et de créer la meilleure situation possible pour protéger notre population, pour protéger la santé et les équilibres dans la société?

Voilà ce que je pouvais encore dire à ce sujet, en vous invitant encore une fois, au nom du Conseil fédéral, à accepter cette motion. La situation nous rappelle à quel point ces discussions sont importantes et à quel point il faut clarifier ces questions aujourd'hui. Grâce à cette motion, et avec le soutien du Parlement, nous allons pouvoir le faire.

Angenommen – Adopté

20.4258

**Interpellation Ettlin Erich.
Spitalplanung mit Mengenbeschränkungen
und Quoten nach Versicherungsstatus.
Umgehen damit gewisse Kantone
ihre Vergütungspflicht nach KVG?**

**Interpellation Ettlin Erich.
Planification hospitalière avec
limitations quantitatives et quotas
en fonction du type d'assurance.
Certains cantons contournent-ils
l'obligation de prise en charge
prévue par la LAMal?**

Ständerat/Conseil des Etats 15.12.20

Präsident (Kuprecht Alex, Präsident): Der Interpellant ist von der schriftlichen Antwort des Bundesrates teilweise befriedigt und beantragt Diskussion. – Sie sind damit einverstanden.

Ettlin Erich (M-CEB, OW): Ich danke dem Bundesrat für seine Stellungnahme zu meiner Interpellation. Die Antworten

des Bundesrates sind leider nur teilweise zufriedenstellend. Sie begründen ausführlich den Zweck der Massnahmen, die der Kanton Genf zur Einhaltung der Aufnahmepflicht, insbesondere derjenigen der rein grundversicherten Patienten, durch die Spitäler festgeschrieben hat. Hier noch meine Interessenbindung: Ich bin Verwaltungsrat der CSS-Krankenversicherung.

Der Bundesrat stützt sich in seinen Ausführungen auf zwei Bundesgerichtsentscheide, nach denen die Kürzung oder die Streichung des kantonalen Anteils wegen Nichteinhaltung von Mengenbeschränkungen oder von anderen Auflagen des Leistungsauftrages durch die Spitäler zulässig sei. Das ist die Sicht der Kantone respektive hier des Kantons Genf. Der Bundesrat hat es bei dieser ziemlich rechtsformalen Begründung belassen und vermieden, die Perspektive der versicherten Personen einzunehmen – und genau um diese geht es mir. Er hat es vermieden, seine Einschätzung betreffend die Wahrung des Grundsatzes der Gleichbehandlung der Versicherten im KVG und die Sinnhaftigkeit von derartigen Mengenbeschränkungen abzugeben. Aus diesem Grund stellen sich für mich noch die folgenden Fragen, die der Bundesrat, wenn es möglich ist, auch noch beantworten sollte:

1. Das Überschreiten von Mengenbeschränkungen und Quoten seitens der Spitäler erlaubt es den Kantonen, ihren Finanzierungsanteil im Rahmen der obligatorischen Krankenversicherung zu kürzen oder zu streichen. Weder Patienten noch Versicherer wissen, wann solche Grenzen überschritten werden. Fakt ist: Versicherten, die sich in einem Listenspital behandeln lassen und eine bestimmte Mengenbeschränkung des Kantons unwissentlich überschreiten, wird der kantonale Finanzierungsanteil gemäss KVG vorenthalten. Versicherte, die unterhalb der Grenze bleiben, erhalten ihn jedoch. Verstösst eine solche Regelung aus Sicht des Bundesrates nicht gegen den Grundsatz der Gleichbehandlung der Versicherten im KVG?

2. Ist eine Verweigerung des Kantonsanteils aus Sicht des Bundesrates nicht völlig wirkungslos, wenn damit nicht die gegen Auflagen verstossenden Spitäler, sondern im Endeffekt die OKP-Versicherten sanktioniert werden? In der Realität verzichten die betreffenden Spitäler nämlich nicht auf den fehlenden Kantonsanteil, sondern fordern ihn von den Versicherten direkt ein oder wälzen ihn auf deren Zusatzversicherungen, soweit vorhanden, ab.

3. Hält es der Bundesrat trotz Ungleichbehandlung und fehlender Wirksamkeit, wie oben aufgezeigt, für sinnvoll, diese Massnahme auf Bundesebene zu verankern? Sein Entwurf zur Änderung der KVV betreffend Planungskriterien und Tarifierungsgrundsätze sieht nämlich in Artikel 58 Absatz 6 KVV genau dies vor. Wäre es nicht sinnvoller, im Gesetz oder in erwähnter Verordnung vorzusehen, dass gegen Auflagen verstossende Spitäler direkt sanktioniert werden, beispielsweise durch Befristung oder Entzug des Leistungsauftrags, anstatt im Endeffekt die Versicherten zu sanktionieren und damit den Grundsatz der Gleichbehandlung der Versicherten im KVG zu verletzen?

Ich danke für Ihre Antwort.

Berset Alain, conseiller fédéral: Nous avons essayé, comme vous l'avez vu dans la réponse écrite, de répondre à l'interpellation et aux questions posées. Ce que je peux ajouter ici oralement, c'est que nous nous situons dans un cadre où le Conseil fédéral est essentiellement un observateur de la situation, parce que le cadre légal existe et, ensuite, qu'il appartient aux cantons de faire la planification hospitalière. Cette planification n'est pas sujette à une confirmation ou à une autorisation de la part du Conseil fédéral. Evidemment, sur les bases légales existantes, il peut par contre arriver que les discussions soient ensuite portées devant les tribunaux, ce qui a été fait à plusieurs reprises.

Nous avons effectivement relevé, dans la réponse que le Tribunal administratif fédéral a donnée en janvier 2019 – il y aura donc bientôt deux ans –, que ce dernier a effectivement jugé que la planification hospitalière du canton de Genève, qui limitait les volumes de prestations des hôpitaux privés uniquement, n'était pas conforme à la LAMal. Suite à cela, le canton de Genève a évidemment adapté sa pratique de

manière à ce que cette réglementation s'applique également aux hôpitaux universitaires.

Il y a ensuite un autre arrêt du mois de juillet 2019, dans lequel le Tribunal administratif fédéral a rappelé que les cantons doivent veiller à ce que les hôpitaux prennent également en charge les cas moins rentables, comme par exemple les patients au seul bénéfice de l'assurance de base. Avec cette décision de juillet 2019, le Tribunal administratif fédéral a considéré que la part maximale de patients au bénéfice de l'assurance complémentaire ne signifie pas que le canton effectue une planification pour le domaine des assurances complémentaires. C'est un élément qu'il faut évidemment prendre en compte, en rappelant également que, dans ce cadre-là, il y avait un autre arrêt de 2012 dans lequel le Tribunal fédéral avait souligné que la limite de 50 pour cent au minimum de patients au seul bénéfice de l'assurance obligatoire des soins pouvait être utilisée pour déterminer si l'obligation d'admission est satisfaite.

Donc, cette pratique, même si elle a été corrigée suite à l'arrêt du Tribunal administratif fédéral de janvier 2019, de notre point de vue, ne constitue pas une inégalité de traitement, ni entre assurés ni entre hôpitaux. Nous constatons dans le fond qu'elle est conforme à la jurisprudence et qu'elle permet de garantir l'obligation d'admission.

Ce qui nous intéresse le plus pour notre part, je dois vous le dire franchement, c'est de vérifier que ces pratiques, lorsqu'elles sont développées et qu'elles sont conformes au droit, ne portent pas préjudice aux assurés. C'est cela qui nous paraît intéressant: qu'elles ne fassent pas de différence entre les assurés et que, dans le fond, les objectifs généraux qui sont portés par la LAMal puissent toujours être remplis.

Au-delà de cela, je comprends que vous ayez des questions, que vous souhaitiez approfondir ces sujets, on peut naturellement toujours le faire. On pourrait le faire en disant, par exemple, qu'on pourrait souhaiter voir d'autres réglementations s'appliquer. La situation actuelle nous paraît non seulement être absolument acceptable dans son fonctionnement, mais on constate également que, partout où il y a des comportements qui ne seraient pas conformes au droit, cela se termine en général devant les tribunaux qui décident. Et puis, quand le tribunal fait remarquer à un canton que sa pratique n'est pas conforme au droit, il la corrige – ce qui a été le cas du canton de Genève. Pour le reste, il nous semble que la situation, aujourd'hui, est satisfaisante.

Donc, pour résumer la réponse, la pratique du canton de Genève, de notre point de vue, est conforme au cadre légal. Là où elle était problématique, elle a été corrigée. De notre point de vue, elle n'engendre pas d'inégalités de traitement – si tel n'était pas le cas, cela poserait naturellement un problème. Pour le reste, nous nous sentons un petit peu dans la situation de l'observateur, car il est difficile pour nous, au Conseil fédéral, alors que nous n'avons pas de compétence d'approbation – de "Genehmigung" –, par exemple pour les planifications hospitalières, de commencer à faire des commentaires sur la manière dont cela est pratiqué. Voilà ce que je pouvais vous dire.

Je peux imaginer que cette réponse n'est pas entièrement satisfaisante par rapport aux questions que vous avez posées. Mais c'est la réponse que je suis en mesure de vous apporter dans le cadre de nos institutions et de la répartition institutionnelle entre cantons et Confédération, et entre les trois pouvoirs.

Präsident (Kuprecht Alex, Präsident): Das Geschäft ist damit erledigt.

Wir haben vorhin im Rahmen des Vorstosses unserer SGK vom Tod und von schlimmen Situationen gehört. Es gibt aber auch das Gegenteil: Ich darf Ihnen mit Freude mitteilen, dass unsere geschätzte Kollegin, Frau Céline Vara, heute Morgen um 04.05 Uhr ein gesundes Mädchen zur Welt gebracht hat. Ich gratuliere ihr von hier aus ganz herzlich zu diesem freudigen Ereignis! Wir werden morgen dann eine Karte zirkulieren lassen. (Beifall)

20.4254

**Interpellation Graf Maya.
Covid-19-Pandemie.
Menschen mit Behinderungen
bei der Kommunikation
und Maskenpflicht mitberücksichtigen**

**Interpellation Graf Maya.
Pandémie de Covid-19.
Tenir compte des handicapés
en ce qui concerne la communication
et l'obligation de porter un masque**

Ständerat/Conseil des Etats 15.12.20

Präsident (Kuprecht Alex, Präsident): Frau Graf ist von der schriftlichen Antwort des Bundesrates teilweise befriedigt. Sie verlangt Diskussion. – Dem wird nicht opponiert.

Graf Maya (G, BL): Die Interpellation 20.4254, "Covid-19-Pandemie. Menschen mit Behinderung bei der Kommunikation und Maskenpflicht mitberücksichtigen", und das Postulat 20.4253, das nachher behandelt wird, habe ich im Rückblick auf die erste Covid-19-Welle im Frühjahr eingereicht. In dieser ersten Welle, die uns ja wirklich wie eine Welle überrollt hat, hatte vor allem das Bundesamt für Gesundheit die Menschen mit Behinderung nicht auf dem Radar.

Das ist nicht ein Vorwurf. Es mussten ja unglaublich viele Dinge gleichzeitig getan und gedacht werden. Es musste gehandelt werden. Doch das gab viele grosse Probleme, denn wir müssen uns bewusst sein, dass es Hunderttausende von Menschen gibt, die ein Handicap haben, zum Beispiel gehörlos sind oder im öffentlichen Raum keine Masken tragen können. Daher müssen Massnahmen getroffen werden, die die besonderen Umstände von Menschen mit Behinderungen mitberücksichtigen.

Daher habe ich dem Bundesrat mit meiner Interpellation verschiedene Fragen in Bezug auf die Verbreitung von Informationen über die Pandemielage, über das Covid-19-Virus und, in dieser Zeit, natürlich auch über Hilfsangebote gestellt. Ich wollte wissen, wie die Menschen mit Seh- oder Hörbehinderungen genau informiert werden, wenn es über die normalen Kanäle, die wir benutzen, nicht möglich ist.

Ich möchte dem Herrn Bundesrat und der Verwaltung herzlich danken für die ausführlichen Antworten, die sie mir auf die verschiedenen Fragen gegeben haben. Ich möchte die Antworten jetzt nicht alle ausführen. Ich möchte Ihnen, Herr Bundesrat, wenn Sie es erlauben, zu Ihren Antworten gerne zwei Zusatzfragen stellen.

Sie haben in verschiedenen Antworten, zum Beispiel in Antwort 2 und in Antwort 3, in Aussicht gestellt, dass Sie das tun werden. So haben Sie zum Beispiel in Antwort 2 geschrieben, dass das Eidgenössische Büro für die Gleichstellung von Menschen mit Behinderungen und das BAG in Bezug auf Personen, die aus medizinischen Gründen von der Maskenpflicht befreit sind, darüber diskutieren, wie die erforderlichen Kommunikationsmassnahmen in Koordination mit den Organisationen stattfinden könnten. Vielleicht könnten Sie sagen, wie das heute gehandhabt wird.

In Antwort 3 geht es darum, dass es für schwerhörige Menschen ein grosses Problem ist zu kommunizieren, wenn wir alle Masken tragen. Sie sind ja darauf angewiesen, unser Gesicht zu sehen und die Worte vor allem am Mund abzulesen. Es gibt zum Beispiel die Möglichkeit von Schutzmasken, die durchsichtig sind, damit der Mund und die Bewegungen sichtbar sind. Sie haben einfach geschrieben, dass es schwierig sei, solche Masken zu beschaffen. Hier hätte ich gerne Informationen über den Stand der Abklärungen, denn das ist wirklich extrem wichtig. Diese Menschen sind verloren, wenn sie

nicht mehr kommunizieren können bzw. wenn sie uns nicht mehr verstehen.

Ich möchte die Diskussion nicht verlängern, und ich möchte auch attestieren, dass jetzt sehr vieles, auch in Zusammenarbeit mit den verschiedenen Organisationen der Behinderten-Fachhilfe und der Behinderten-Selbsthilfe vor Ort, im Gang ist und auch laufend verbessert wird. Ich möchte Ihnen abschliessend zu dieser Interpellation noch sagen, dass es sehr wichtig ist, dass wir die Menschen mit Behinderungen bei allen Massnahmen auf dem Radar haben und sie nicht vergessen. Die Zusammenarbeit mit den Behindertenorganisationen läuft, dort ist das Fachwissen vorhanden.

Berset Alain, conseiller fédéral: Je crois que, depuis le début de toute cette situation, à la fin du mois de février, nous avons vraiment été toujours très attentifs et nous avons toujours cherché à répondre aux questions et à résoudre les problèmes qui se posent, spécifiquement dans ce cadre pour les personnes en situation de handicap. On essaie bien sûr de faire face à toutes les questions qui ont été posées.

On a fait très attention à réaliser beaucoup d'efforts pour la communication. Vous aurez remarqué que, par exemple, le sous-titrage, l'audiodescription des vidéos, les vidéos en langue des signes et également l'adaptation des textes en langue facile à lire ont été depuis le départ mis en oeuvre. Nous avons également un site Internet où des informations sur le plan de la Confédération sont organisées de manière à être accessibles également aux personnes malvoyantes et aveugles.

Il est clair que nous gérons avec le Conseil fédéral toute la question de la pandémie et des mesures qui sont prises depuis le DFI. En outre, nous avons au DFI le Bureau fédéral de l'égalité pour les personnes handicapées, qui joue dans ce cadre un rôle absolument central, et qui a publié des recommandations relatives à la publication d'informations en langue facile, notamment, et en langue des signes. D'autres informations se trouvent également sur ces pages Internet du Bureau fédéral de l'égalité pour les personnes handicapées. Je saisis cette occasion pour encourager les cantons et les villes à également agir dans ce domaine.

Sur la question que vous avez posée par rapport au port du masque et à l'obligation de porter le masque, nous avons évidemment réfléchi à la meilleure solution, pour éviter que les personnes en situation de handicap ne soient victimes de discrimination. Vous avez demandé, Madame Graf, où en sont ces discussions. La réponse du Conseil fédéral date de trois semaines, donc c'est encore assez récent. Ce que je peux vous dire, c'est que ces discussions se sont poursuivies et qu'un document devrait être publié – il est en préparation – sur le sujet pour voir quelles sont les mesures qui s'imposent en matière de communication, pour prévenir justement toute discrimination, sachant qu'un document publié ne va pas encore changer grand-chose. Il faut ensuite évidemment que les recommandations puissent être appliquées, et pour cela, il faut que tout le monde s'engage et il faut une responsabilité et une solidarité de toutes et tous.

La deuxième question que vous avez posée concerne les masques transparents. On fait tout ce qu'on peut pour en avoir. Le problème que nous avons aujourd'hui, c'est que ces masques transparents n'ont pas une qualité suffisante pour être valablement utilisés comme masques. Cela, c'est le problème que nous avons. Mais nous sommes convaincus que c'est quelque chose qui peut changer assez rapidement. Et nous sommes convaincus que la Confédération pourra bientôt en mettre à disposition des cantons. Les travaux sont en cours à ce sujet, mais au moment où je vous parle, à ma connaissance en tout cas, nous n'avons pas de masques transparents offrant une qualité suffisante.

J'aimerais dire un mot aussi concernant le matériel de protection, qui doit être accessible à toutes et tous. Dans ce cadre-là, j'aimerais parler maintenant d'un sujet qui nous préoccupe: c'est celui des conséquences financières de ces mesures pour les personnes qui vivent dans notre pays. Nous savons que plusieurs cantons ont déjà mis en place des mesures, notamment dans le cadre de l'aide sociale. En outre, l'Office fédéral des assurances sociales a recommandé –

je souhaitais également le mentionner dans ce débat – aux caisses de compensation de l'AVS et aux organes d'exécution du régime des prestations complémentaires de prendre en charge le coût des masques. Cela nous paraît quelque chose de nécessaire dans ce cadre, car ce sont évidemment des coûts supplémentaires pour les personnes concernées, qui doivent aussi pouvoir se protéger sans en subir des conséquences financières négatives.

Voilà comment on essaie de répondre à ces questions. Elles sont chez nous présentes depuis le début de la discussion. Nous avons la chance, je le répète, d'avoir dans le département non seulement le domaine de la santé, mais également le domaine des assurances sociales et le domaine de l'égalité pour les personnes handicapées, qui sont très impliqués dans les réponses à apporter, quasiment semaine après semaine, aux problèmes qui se posent dans le cadre de la pandémie du coronavirus.

20.4253

**Postulat Graf Maya.
Stärkerer Einbezug
der Leistungserbringer
und der Behindertenorganisationen
im Bereich der sozialen Betreuung
und der Langzeitpflege
bei der Vorbereitung auf
und Bewältigung von Pandemien**

**Postulat Graf Maya.
Prévention et gestion des pandémies.
Meilleure intégration
des fournisseurs de services
et des organisations s'occupant
de handicapés qui proposent
une prise en charge sociale
et des soins de longue durée**

Ständerat/Conseil des Etats 15.12.20

Präsident (Kuprecht Alex, Präsident): Der Bundesrat beantragt die Annahme des Postulates.

Graf Maya (G, BL): Bei diesem Postulat geht es darum, dass Leistungserbringer – z. B. Alters- und Pflegeheime, soziale Institutionen, die Menschen im Alter oder mit einer Behinderung betreuen, und Behindertenorganisationen im Bereich der Betreuung und Langzeitpflege – bei der Vorbereitung und Bewältigung von Pandemien mit einbezogen werden. Das Postulat ist bewusst nicht nur auf die jetzige Situation, sondern auf die Bewältigung von zukünftigen Pandemien ausgelegt. Die Erfahrung hat gezeigt und zeigt noch immer, dass es das Wissen und die Erfahrung der Basis und der Organisationen braucht. Sie arbeiten tagtäglich mit diesen Menschen, betreuen sie, pflegen sie und kennen ihre Bedürfnisse am besten. Somit wissen sie auch, welche Bedürfnisse dieser Menschen in eine Pandemiestrategie Eingang finden sollten. Ich möchte dem Bundesrat und Ihnen, Herr Bundesrat Berset, herzlich danken, dass Sie bereit sind, dieses Postulat zu übernehmen und es in der Erarbeitung des Berichtes zum Postulat Gysi Barbara 20.3721 mit einzubeziehen. Dort ist ja eine Evaluation des Bundesamtes für Gesundheit zur Covid-19-Pandemie geplant. Ich möchte hier noch wichtige Punkte anfügen: Sie werden ja auch verschiedene Umfragen und

Befragungen machen. Dort möchte ich unbedingt darauf hinweisen, dass nicht nur die Institutionen oder die Mitarbeitenden befragt werden sollten, sondern auch die Betroffenen – ältere Menschen, Menschen in einem Pflegeheim oder in sozialen Institutionen. Es sollten auch Menschen mit Behinderungen, die ebenfalls ihre eigenen Kompetenzen haben und wissen, was für sie wichtig ist oder wichtig gewesen wäre, befragt werden, um zu lernen und optimal vorbereitet zu sein. Wir brauchen dieses Wissen auch jetzt gerade.

Der Einbezug von Direktbetroffenen, von sozialen Einrichtungen und natürlich auch der stärkere Einbezug von Behindertenorganisationen mit ihrem Fachwissen ist ein zentraler Teil; sie sollten von Anfang an in die Krisenbewältigung auf nationaler und selbstverständlich auch auf kantonaler Ebene einbezogen werden. In den Kantonen ist das teilweise schon erfolgt. Es kann sicher noch verstärkt werden. Selbstverständlich muss das aber bis hinunter an die Basis – auch der Kantone und der Gemeinden – gemacht werden. In diesem Sinne bedanke ich mich.

Menschen mit Behinderungen hat die Pandemie besonders stark betroffen. Sie haben sich vor allem im Frühling, aber auch heute in prekären Lagen befunden. Ich weiss jetzt – wir wissen es alle – von gewissen Institutionen, die Abteilungen schliessen mussten, weil es viele Covid-19-Fälle gab. Es ist wichtig, dass diese Menschen und Institutionen in dieser schwierigen Situation mit einbezogen werden und wir auch mit ihnen und von ihnen lernen.

In diesem Sinne danke ich Ihnen vielmals, wenn Sie mit uns zusammen das Postulat annehmen.

Carobbio Guscetti Marina (S, TI): J'interviens brièvement pour soutenir le postulat de Mme la conseillère aux Etats Maya Graf, même si le Conseil fédéral a déjà dit qu'il allait l'accepter. Je pense que ce postulat met l'attention sur un thème très important, à savoir le fait d'intégrer dans les travaux des différentes task force de crise – la task force nationale, mais aussi celles des cantons – non seulement les fournisseurs de services et les représentants des EMS, mais aussi les organisations de prise en charge des patients avec des handicaps.

Nous avons discuté tout à l'heure de la motion 20.4264, que nous avons approuvée. Déposée par la Commission de la sécurité sociale et de la santé publique, elle prévoit le financement et les bases légales pour améliorer la prise en charge des patients aux soins palliatifs. Je veux rappeler que, grâce à l'intervention des organisations de soins palliatifs, le Conseil fédéral a accepté d'intégrer dans la task force fédérale une experte de soins palliatifs, la professeure Sophie Pautex. Je remercie le Conseil fédéral pour sa réponse positive en ce sens. Comme on en a discuté tout à l'heure, la question des personnes en fin de vie est très importante dans les discussions et dans l'élaboration des plans de protection pour faire face à la crise liée au Covid.

C'est pour cette raison qu'il est important d'intégrer aussi dans les discussions et surtout dans l'élaboration des plans de protection, ainsi que dans les travaux de prévention et de gestion de crise de la Confédération, non seulement des organisations qui s'occupent de la prise en charge des personnes handicapées, mais aussi des personnes concernées, comme cela a été dit par Mme la conseillère aux Etats Maya Graf.

Si j'ai encore la parole, vu qu'a été rappelé aussi le postulat 20.3721 de notre collègue, conseillère nationale, Barbara Gysi, "Etablissements médicosociaux et foyers pour personnes handicapées. Il faut tirer les leçons de la crise du coronavirus", je veux demander au Conseil fédéral s'il a été considéré, dans l'élaboration du rapport en réponse à ce postulat, de prendre en compte l'expérience de la Suisse latine, et notamment du canton du Tessin, qui a été, comme on le sait, le premier canton touché de manière lourde par la crise. Il est donc très important d'avoir les points de vue de toute la Suisse.

Dans le canton du Tessin, je connais mieux le secteur des soins palliatifs. Mais il est aussi important de connaître les expériences en matière de prise en charge dans d'autres domaines, notamment en lien avec les personnes avec des

handicaps, pour voir ce qui a été fait. Ma question, qui s'adresse directement à Monsieur le conseiller fédéral Berset, est de savoir si cela sera aussi une priorité. Je pense que le postulat, de toute façon, va dans la bonne direction, et c'est important de le soutenir.

Berset Alain, conseiller fédéral: Je crois que je n'ai pas grand-chose à ajouter. Le Conseil fédéral est prêt à accepter le postulat, à réaliser le rapport qui a été demandé, avec tous les éléments que vous avez mentionnés. Dans vos interventions, vous avez souligné, Madame Graf et Madame Carobbio Guscetti, certains éléments qui devraient être intégrés dans les réflexions qui seront faites au moment de rédiger le rapport. Donc, tout le monde a pris note, et également les collaborateurs de l'administration qui m'accompagnent, de ce qui a été dit. Nous intégrerons ces éléments dans la réflexion et nous verrons ensuite comment nous pourrions de manière efficace et raisonnable en faire quelque chose dans les travaux.

Mais il paraît relativement clair que ce que nous vivons aujourd'hui et avons vécu cette année servira certainement de point de départ de la réflexion. Cela nous permettra d'évaluer, sur la base de des expériences faites, comment cela a fonctionné, de dire ce qui a bien marché, ce qui n'a pas bien marché et ce qui peut être amélioré.

L'avantage, s'il faut en trouver un à cette situation impossible de 2020, c'est qu'on n'est plus en train de faire des théories dans le vide sans savoir de quoi on parle. Nous sommes vraiment au coeur d'une situation très difficile et nous comprenons très bien quelles sont les questions qui se posent concrètement.

Donc, conformément à la proposition du Conseil fédéral, j'invite votre conseil à accepter ce postulat. Je précise que les travaux seront réalisés et que les idées que nous ont soumises Mmes Graf et Carobbio Guscetti seront intégrées aux réflexions que nous ferons au moment de la rédaction du rapport.

Angenommen – Adopté

20.4163

Interpellation Salzmann Werner. Existenz der Universitätsspitäler durch die Revision der KVV nicht unnötig gefährden

Interpellation Salzmann Werner. Révision de l'OAMal. Ne pas mettre inutilement en danger l'existence des hôpitaux universitaires

Ständerat/Conseil des Etats 15.12.20

Präsident (Kuprecht Alex, Präsident): Der Interpellant ist von der schriftlichen Antwort des Bundesrates nicht befriedigt. Er beantragt Diskussion. – Die Diskussion wird ihm gewährt.

Salzmann Werner (V, BE): Der Bundesrat hat die Revision der Krankenversicherungsverordnung am 12. Februar 2020 mit Frist bis 2. September 2020 in die Vernehmlassung gegeben. Der genaue Fahrplan zur Einführung ist nach wie vor nicht klar kommuniziert.

Ich danke dem Bundesrat für die Antworten auf meine Interpellation. Sie bringen leider keine neuen Erkenntnisse dazu, wie die besonderen Leistungen und Aufgaben der Unispitäler

angemessen berücksichtigt werden sollen. Aber ich lese aus seiner Stellungnahme, dass er noch am Prüfen sei, worüber ich natürlich dankbar bin.

Ich bin mir bewusst, dass wir mit der Revision des Bundesgesetzes über die Krankenversicherung im Bereich der Spitalfinanzierung die Regel eingeführt haben, welche besagt, dass sich die Vergütungen an jenen Spitälern zu orientieren haben, die die versicherte Leistung in der notwendigen Qualität effizient und günstig erbringen. Dagegen haben auch die Universitätsspitäler nichts einzuwenden. Sie plädieren aber dafür, dass Äpfel mit Äpfeln verglichen werden und nicht Äpfel mit Birnen. Genau das sieht der Bundesrat jedoch hier mit der Revision der KVV in Artikel 59c vor, nämlich einen einheitlichen Kostenvergleich über alle Spitäler, vom Geburtshaus bis zum Unispital. Warum können Unispitäler aber nicht mit anderen Spitälern verglichen werden?

1. Universitätsspitäler behandeln komplexere Patientenfälle. Ein durchschnittliches nicht universitäres Spital hat einen Fallmix-Index von rund 0,9; dieser berechnet sich aus der Fallschwere der Patientenfälle. Derjenige der Universitätsspitäler beträgt 1,4. Komplexe, seltene Eingriffe sind im System der DRG nicht korrekt abgebildet und führen zu sogenannten Hochdefizit-Fällen. Diese Problematik ist übrigens auch Swiss DRG bewusst und in allen Ländern mit einem DRG bekannt.

2. Universitätsspitäler sind Leistungserbringer am Ende der Versorgungskette. Patienten in den Universitätsspitalen sind tendenziell kränker, haben mehr Begleiterkrankungen oder sind beispielsweise nach einer erfolglosen Behandlung von einem Grundversorgungsspital überwiesen worden.

3. Universitätsspitäler konzentrieren sich eben nicht auf die standardisierten Eingriffe an Patienten ohne Komplikationspotenzial; vielmehr betreiben sie Infrastrukturen mit universitären Notfallstationen, Intensivpflegestationen, Verbrennungsstationen usw.

4. Die Unispitäler leisten einen entscheidenden Beitrag in der Ausbildung und Forschung; dies als zusätzliche Anmerkung, auch wenn diese Entschädigung nicht via DRG erfolgt.

Welches sind die Auswirkungen auf die Universitätsspitäler? Spitälern, welche aktuell unterhalb des vom Bundesrat als Benchmark geforderten 25. Perzentils liegen, gelten als effizient. Sie haben zu 69 Prozent keine Notfallaufnahme; 80 Prozent dieser Spitäler verfügen über keine Intensivpflegestation und betreiben keine Aus- und Weiterbildung. Spitälern, die unterhalb des vom Bundesrat geforderten 25. Perzentils liegen, können die medizinische Vollversorgung gar nicht sicherstellen, da sie sich auf spezifische Patientengruppen mit möglichst geringem Komplikationspotenzial konzentrieren und sich bei der Infrastruktur auf das Nötigste beschränken.

Wird die KVV-Revision, wie sie vom Bundesrat vorgesehen ist, umgesetzt und werden die Universitätsspitäler der Schweiz bei den Tarifen auf das Niveau der Grundversorger nivelliert, ist bei den Unispitalen mit einem Verlust von rund 500 Millionen Franken pro Jahr zu rechnen. Damit ist eigentlich absehbar, dass die Unispitäler, die – wie die letzten Monate eindrücklich gezeigt haben – für unser Gesundheitswesen unverzichtbar sind, in kurzer Zeit ökonomisch an die Wand gefahren werden. Die Einführung eines schweizweiten Kosten-Benchmarkings, das für alle Leistungserbringer, vom Geburtshaus bis zum Unispital, gelten soll, stellt in Verbindung mit dem 25. Perzentil als Benchmarking-Massstab für die universitäre Medizin, für die Spitzenmedizin in der Schweiz und die damit untrennbar verbundene medizinische Innovation eine – ich kann das kaum aussprechen – existenzielle Bedrohung dar.

Ich bitte den Bundesrat deshalb, die KVV-Revision zu überdenken und nicht, wie vom BAG offenbar geplant, auf den 1. Januar 2021 einzuführen. Diese sei zudem dahingehend anzupassen, dass Betriebsvergleiche zur Ermittlung von Spitaltarifen nach Artikel 49 Absatz 1 KVG zwischen Spitälern durchgeführt werden, die vergleichbare Leistungen erbringen. In jedem Fall seien zumindest für die Unispitäler separate Betriebsvergleiche durchzuführen.

Français Olivier (RL, VD): En étant attentif à l'interpellation de M. Salzmann, je me suis arrêté en particulier sur la lettre f des questions, qui porte sur la modification de l'ordonnance, "de manière à permettre des comparaisons de tarifs entre les hôpitaux qui fournissent des prestations comparables et, donc, à prévoir des comparaisons distinctes pour les hôpitaux universitaires."

Je me permets, Monsieur le conseiller fédéral, de revenir sur le postulat 17.3963 que le Conseil fédéral a accepté en 2017, dans lequel je m'inquiétais de la transparence au niveau des prestataires de soins et je sous-entendais qu'il était nécessaire de l'améliorer sur le plan de la comptabilité, en particulier pour les hôpitaux universitaires comme le Centre hospitalier universitaire vaudois ou les Hôpitaux universitaires de Genève, ce type d'hôpital pratiquant un mélange des genres assez conséquent.

Il y a cinq hôpitaux universitaires en Suisse, qui forment le personnel médical. Si nous n'avons pas de transparence au niveau des coûts, il est clair que le jour où il y aura des besoins, entre autres en matière de formation, voire des besoins hospitaliers, nous n'aurons pas la rigueur que l'on devrait avoir et les connaissances nécessaires pour déterminer quels sont les coûts administratifs de ces deux fonctions fondamentales, dans les hôpitaux universitaires en particulier.

Dans le postulat, j'avais demandé à ce qu'on établisse un rapport dans l'année. Vous aviez répondu que cela pouvait être plus long. Je veux bien le concevoir, mais cela fait maintenant trois ans, Monsieur le conseiller fédéral. Comme je ne suis peut-être pas attentif à tous les rapports publiés par le Conseil fédéral, j'ai fait des recherches. Or, à ma connaissance, ce rapport n'est jamais paru.

Il me paraît tout à fait légitime que l'on prenne du temps pour répondre à ce postulat. Je m'associe à l'interpellation de M. Salzmann et pense que nous devrions pouvoir obtenir, dans un délai relativement bref, ce rapport, qui pourrait accompagner la réponse donnée à M. Salzmann.

Stöckli Hans (S, BE): Auch ich habe vor Jahren eine Motion eingereicht, welche die Kostentransparenz verlangte. Die Motion wurde dann angenommen, aber entsprechend auch abgeschrieben. Es ist mir ein grosses Anliegen, dass wir konkurrenzfähig sind, aber mit Spielregeln arbeiten, die korrekt und gerecht sind. Deshalb möchte ich auch noch zwei, drei Ausführungen machen.

Wir wissen, dass jetzt der Bundesrat daran ist, die Vollzugsverordnung zu erlassen. Wir sind gespannt, wann er dies machen wird. Ich empfehle Ihnen, Herr Bundesrat, sich Zeit dafür zu nehmen und diese Verordnung nicht, wie eigentlich ursprünglich beabsichtigt war, bereits auf den 1. Januar 2021 zu erlassen. Ich empfehle Ihnen dringend, die ganze Geschichte nochmals anzuschauen, z. B. auch in Kontakt mit den Universitätsspitalern.

Wir sind uns ja alle der Bedeutung der Universitätsspitaler bewusst: Es sind die systemrelevanten Spitäler, die auch in der jetzigen Phase für Sie, Herr Bundesrat, und für das Gesundheitssystem in unserem Land von grösster Bedeutung sind und die uns in den letzten Tagen aufgerüttelt haben. Wir sollten unter keinen Umständen das Funktionieren dieser zentralen Pfeiler unseres Gesundheitssystems infrage stellen.

Es ist sowohl gemäss der internationalen Erfahrung im Umgang mit DRG-Systemen als auch in der schweizerischen Rechtsprechung zu Swiss DRG anerkannt, dass die Fallpauschalen-Tarifstruktur systemimmanente Abbildungsgrenzen hat und insbesondere die Mehrleistung der Universitätsspitaler als Endversorgungsspitaler nicht hinreichend abbilden kann. Das Bundesverwaltungsgericht hat in einem Urteil (BVGE 2014/36, Erwägung 22.7) festgestellt, dass "bei einer DRG-internen Betrachtungsweise Endversorgungsspitaler, die überproportional gehäuft komplexere Fälle behandeln, gegenüber Spitalern, welche sich auf die Behandlung von profitablen Fällen ausrichten (cherry picking), bei einem einheitlichen Basisfallwert benachteiligt werden. Mit zunehmender Differenzierung der Tarifstruktur und homogenen DRG kann die Problematik zwar entschärft, aber nicht eliminiert werden. Sie ist als Folge der Pauschalisierung und

des Umstands, dass die Spitäler in der medizinischen Versorgungskette unterschiedliche Funktionen haben, systemimmanent. Die Festlegung differenzierter Basisfallwerte als Korrektiv dieses Effekts bildet daher keinen systemwidrigen Eingriff in die Tarifstruktur." So weit das Bundesverwaltungsgericht.

Seit der Einführung von Swiss DRG im Jahre 2012 wurden laufend Verfeinerungen am System vorgenommen, um eben eine bessere Differenzierung der Leistungen zu erreichen. Die weitere Entwicklung stösst jedoch zunehmend an die systemimmanente Abbildungsgrenze. Gemäss den Berechnungen der Swiss DRG AG wären die Universitätsspitaler bei Anwendung einer schweizweiten Einheits-Base-Rate auf der Grundlage der im Tarifjahr 2021 anwendbaren Swiss-DRG-Version 10.0 mit bloss 92,8 Prozent Kostendeckung, was eben eine Differenz von 220 Millionen Franken ausmacht, weiterhin deutlich unterfinanziert. Eine Tarifiermittlung, wie sie der Bundesrat mit der Revision der KVV vorsieht, welche auf einem gesamtschweizerisch einheitlichen Benchmarking aller Spitäler basiert und die Anwendung von Zu- und Abschlägen vorsieht, bürdet den Endversorgungsspitalern allein die Verantwortung dafür auf, die Abbildungsmängel der Tarifstruktur Swiss DRG datenbasiert nachzuweisen.

Auch die Erfahrungen, die andere Länder, z. B. Deutschland, in den letzten Jahren gemacht haben und die ein Vielfaches der Schweizer Fallzahlen aufweisen, zeigen diese Schwierigkeit.

Die Schweizerische Gesundheitsdirektorenkonferenz unterstützt deshalb bereits heute in ihren Empfehlungen zur Wirtschaftlichkeitsprüfung eine separate Benchmark-Kategorie von Universitätsspitalern. Auch für die Medizinaltarif-Kommission ist der Grundsatz einer höheren Base-Rate für die fünf grossen Endversorgungsspitaler in der Schweiz unumstritten. Es ist hier ganz wichtig, festzuhalten, dass die Universitätsspitaler uneingeschränkt zum Wettbewerb und zu einem Benchmarking untereinander stehen müssen. Um aber eine chronische KVG-Unterfinanzierung der Universitätsspitaler abzuwenden, darf an dem vom Bundesrat vorgesehenen Benchmarking unter beliebigen Spitalern nicht festgehalten werden.

Der Bundesrat bekräftigt in seiner Antwort auf die Interpellation Salzmann, dass er über das weitere Vorgehen und allfällige Anpassungen entscheiden wird, sobald eine sorgfältige Analyse der Vernehmlassungsergebnisse abgeschlossen ist. Deshalb sind wir gespannt, welche Schlüsse der Bundesrat dann ziehen wird.

Ich bitte aber den Bundesrat, bei der Analyse auch zu berücksichtigen, dass eben eine spezielle Regelung für die Universitätsspitaler nötig ist, damit das Kostendenken auch gerecht in die Gesetzgebung, in die Verordnung aufgenommen wird. Ich danke dem Herrn Bundesrat für die Berücksichtigung und empfehle ihm, den Kontakt mit den systemrelevanten Universitätsspitalern nochmals aufzunehmen.

Schmid Martin (RL, GR): Ich spreche in meiner Funktion als Präsident des Kantonsspitals Graubünden. Ich bin nicht ein Vertreter eines universitären Kantons.

Wie wir alle wissen, sind das Spitalwesen, der Bundesrat und die kantonalen Gesundheitsdirektoren sehr stark gefordert. Da gibt es aus meiner Perspektive – und ich erlaube mir, das zu sagen – eine Vielseitigkeit zu beachten. Es gibt die Universitätsspitaler, die zweifellos auch einen Leuchtturm-Effekt haben. Es gibt die spezialisierten Kliniken. Es gibt aber auch die Kantonsspitaler, die eine sehr wichtige Funktion haben, und es gibt die Regionalspitaler. Das ist unsere Struktur, die wir nicht vergessen dürfen.

Ich stelle als Präsident des Kantonsspitals Graubünden auch unsere Widersprüchlichkeit fest. Wir haben gestern in der Landwirtschaftspolitik über Widersprüchlichkeiten gesprochen. Im Spitalwesen, so kommt es mir vor, haben wir noch viel mehr. Einerseits lamentieren und beklagen wir, vielleicht auch zu Recht, die steigenden Kosten. Andererseits weiss jeder, der ein Spital führt, dass 62 bis 65 Prozent aller Kosten Personalkosten sind. Wenn wir also in diesem Bereich beginnen, die Kosten in den Fokus zu nehmen, dann hat das unmittelbare Auswirkungen auf das Personal.

Das müssen wir einfach auch mal ganz ehrlich in diesem Raum festhalten. Diejenigen, die in diesem Bereich die Kosten drücken wollen, müssen wissen: Das geht nur, indem wir entweder die Personalkosten in den Griff bekommen oder die Produktivität steigern. Das heisst dann einfach, dass wir den Druck auf das Personal erhöhen, damit mit gleichem Personal mehr geleistet wird. Wir müssen keinen Vergleich machen zur jetzigen Situation, in der wir stehen.

Da möchte ich einfach als Vertreter eines Spitals einen Appell an Herrn Bundesrat Berset richten: Wenn man von einer 25-Prozent-Perzentile ausgeht, heisst das, dass 75 Prozent ineffizient sind, weil man die 25 Prozent als Benchmark nimmt. Das heisst also, in der Schweiz sind 75 Prozent aller anderen Spitäler ineffizient. Da frage ich mich schon: Ist das ein richtiger Ansatz? Früher war man in der Regel bei 40 Prozent. Ich verstehe den Bundesrat. Er hat darauf hingewiesen, dass auch diese Systeme effizienter werden müssen. Man muss sich aber mal vor Augen halten, was es bedeutet, wenn man auf 25 Prozent geht: Das wird den Druck in den Spitälern massiv erhöhen. Wir haben gleichzeitig eine Pflege-Initiative auf dem Tisch, wir haben die Pflegenden, die, vielleicht zu Recht, vorbringen, dass die Belastung in ihren Berufen steigen wird. Das wird natürlich massiv vorangetrieben, wenn man dann einen Benchmark von einer 25-Prozent-Perzentile nimmt, wie das Kollege Salzmann meines Erachtens zu Recht gesagt hat. Man kann das politisch wollen, aber man muss sich dann auch der Verantwortung oder der Reaktionen, die hier kommen, bewusst sein.

Auch Kollege Stöckli hat recht, wenn er sagt, man müsse sich in diesem Bereich Zeit lassen. Denn es gibt auch in der Spitalkette Versorgungsfunktionen, wo die Kantonsspitäler Endversorgungsfunktionen haben, beispielsweise in einer Kinderklinik. Das Kantonsspital in Chur ist auch ein Endversorger, weil von Lawinenunfällen betroffene Kinder oder Ertrinkungsfälle teilweise aus der ganzen Schweiz in einer Spezialklinik in Chur behandelt werden. Die Menschen werden, auch zu Recht, dorthin geflogen, wo die medizinischen Kapazitäten sind. Das Spital in Chur ist neben dem Inselspital in Bern das am zweithäufigsten mit dem Helikopter angeflogene Spital, und es ist kein Universitätsspital. Ich möchte nur auf die Komplexität der Situation hinweisen, ohne natürlich in diesem Bereich eine Lösung vorlegen zu können.

Mein Appell an Herrn Bundesrat Berset ist nochmals: Überprüfen Sie, ob Sie wirklich mit einer 25-Prozent-Perzentile diesen Druck auf die Spitäler so erhöhen wollen, dass es Strukturvereinbarungen zur Folge hat und der Druck auch an das Personal weitergegeben wird. Wenn wir auch im Spitalbereich eine hochwertige, zukunftssträchtige Medizin haben wollen, dann müssen Investitionen in die Spitaltechnik möglich sein. Wenn die Spitäler Defizite machen, ist das ausgeschlossen. Mein Votum ist nicht als Kritik in diesem komplexen Sinn, sondern als Appell zu verstehen, das eben nochmals anzuschauen.

Berset Alain, conseiller fédéral: Merci pour cette discussion. Je dois vous dire qu'elle a lieu à un moment qui est important pour nous, puisque nous sommes en train d'effectuer l'analyse des réponses de la consultation. Toutefois, les décisions suivantes ne sont pas encore prises. C'est une sorte de discussion qui se poursuit dans ce cadre. En fait, nous pourrions envisager de prochaines étapes l'année prochaine.

Mais vous savez de quelle manière nous travaillons et que nous ne sommes jamais fermés aux consultations. Donc cela veut dire que nous examinerons en détail ce qui aura été discuté et amené dans ce cadre et qu'ensuite nous jugerons de ce qu'il conviendra de faire.

Dans le domaine de la santé en général, il faut être attentif à toujours suivre le mouvement. Ces discussions sont extrêmement importantes pour renforcer la transparence du système et il est indispensable que les acteurs concernés nous disent quelle est leur réalité. Il y a un manque de transparence vraiment incroyable dans le système de la santé en général. On n'arrive pas à accéder aux chiffres, aux informations. Si l'on ne donne pas de temps en temps un coup de pied dans la fourmilière, il n'y aura jamais d'amélioration de la transparence. Parfois, il faut donner un coup de pied dans la fourmi-

lière pour que tout à coup apparaissent le vrai et le faux et que l'on puisse différencier le vrai du faux. Cela fait peut-être partie d'une stratégie qu'on doit appliquer pour améliorer la transparence et la conduite dans ce système.

Je ne dis pas cela pour vous décrire les méthodes de travail que nous utilisons, mais il est vrai que dans ce domaine, sur lequel nous recevons beaucoup trop peu d'informations, cela devrait nous permettre d'être sur un pied d'égalité avec l'ensemble des acteurs, pour mener ensuite une discussion fondée sur la façon de poursuivre les travaux.

Alors, nous parlons ici de l'ordonnance sur les critères de planification. Je dois vous dire que quand nous avons eu la première discussion avec les cantons sur les critères de planification, nous avons assisté à une levée de boucliers. Les représentants des cantons nous ont dit de ne pas nous occuper de cela, de les laisser faire. Ensuite, nous leur avons expliqué qu'en fait nous ne voulions pas les embêter, mais au contraire les aider. Si nous fixons des critères de planification clairs mais exigeants, cela les aiderait en fait à garder un peu la maîtrise de la situation sur leur propre territoire. En effet, s'ils ne maîtrisent pas la situation sur leur propre territoire, ce sont les primes d'assurance-maladie qui augmenteront – leurs coûts de la santé et les primes.

Dans un deuxième temps, nous avons réussi – et cela se passe souvent comme cela –, après une première discussion assez animée, à trouver une solution acceptable pour ouvrir la consultation. Les cantons avaient été intégrés très tôt dans une forme presque de consultation préalable. La consultation a été ouverte cette année après avoir trouvé avec les cantons un chemin praticable.

Dans ce cadre – et cela je dois vous le dire de manière très claire et très appuyée –, il s'agit évidemment de ne mettre en péril ni le fonctionnement ni l'existence des hôpitaux universitaires. Ils sont évidemment extrêmement importants pour notre système de santé, et les spécificités des hôpitaux universitaires ne seront pas remises en cause dans ce projet, en aucun cas. Nous sommes très conscients qu'avec les cinq hôpitaux universitaires que nous avons, ce sont les prestations les plus complexes qui peuvent être offertes. Nous avons conscience que lorsque des cas très complexes apparaissent, ils sont toujours in fine redirigés vers un hôpital universitaire. On ne peut évidemment pas comparer un hôpital universitaire dans la gestion de ses coûts avec une clinique privée qui ne fait que le même type d'opération, en ayant peut-être encore même choisi le type d'opération le plus rentable par rapport à d'autres.

Il y a une telle diversité dans ce système hospitalier qu'il est relativement compliqué de trouver des règles qui s'appliquent à tous. Mais je vous redis très clairement qu'avec ce projet il n'est en aucun cas question de vouloir affaiblir d'une manière ou d'une autre les hôpitaux universitaires. Il faudrait être complètement fou pour faire une chose pareille. Ce n'est pas notre idée.

Cela dit, les hôpitaux universitaires doivent évidemment aussi rendre des comptes, montrer comment ils travaillent et être prêts à se soumettre – comme tout le monde – à certaines comparaisons, à produire certains chiffres, à faire preuve de transparence, en tenant compte bien sûr de leurs spécificités. Il est clair qu'il faut tenir compte du fait qu'un hôpital universitaire finira par accueillir tous les cas les plus complexes et que cela générera évidemment des coûts que l'on ne retrouvera pas dans d'autres institutions.

Donc, nous souhaitons établir une certaine comparabilité entre les hôpitaux, mais en tenant compte de cette incroyable diversité du système hospitalier suisse. Lorsque je discute avec les représentants d'institutions de types différents, je me demande comment ils font pour avoir des intérêts qui peuvent encore d'une certaine manière se coordonner, parce que les intérêts des uns et des autres sont parfois très divergents. Il n'y a rien de plus différent, dans le système hospitalier, qu'une clinique privée spécialisée dans un domaine particulier, un hôpital universitaire, un hôpital régional. On a une diversité, qui est énorme, dont on doit pouvoir tenir compte.

L'avant-projet a été envoyé en consultation. On a rappelé dans le débat que ce chiffre de 25 pour cent a été fortement discuté. Ce que je peux vous dire, c'est qu'on n'est

pas bloqué sur ce chiffre. Si on fait une consultation, c'est parce qu'on en analysera les résultats afin de décider comment faire. Vous devez bien comprendre qu'on ne peut pas fixer une valeur de référence trop élevée, sinon on ne crée pas de mouvement. Certains d'entre vous habitent près d'un lac. Monsieur Français, vous qui avez parlé tout à l'heure, peut-être faites-vous de la voile. Vous savez donc très bien qu'on ne fait pas de voile s'il y a pas de vent. Et pour qu'il y ait du vent, il faut qu'il y ait une tension entre des niveaux de pressions différents pour mettre en mouvement les masses d'air.

Tout l'enjeu de la politique de la santé, c'est d'évaluer quelles sont les tensions qu'on peut créer, sans rien détruire, pour imprimer un mouvement afin de ne pas simplement rester immobile sans rien changer à la situation actuelle. Tout le monde admet – vous l'avez dit, Monsieur Schmid – que la situation actuelle pourrait être modifiée sur certains points. On devrait pouvoir faire bouger les choses, parce que la situation actuelle n'est pas complètement satisfaisante. Il faut donc créer une certaine tension pour pouvoir mener ces discussions.

Où cela atterrira-t-il à la fin? On n'en sait rien. Il faudra que le Conseil fédéral y réfléchisse après l'analyse des réponses à la consultation. Les consultations sont toujours prises au sérieux. On recherchera la meilleure solution possible à l'issue de la consultation. Je peux imaginer, sans trahir aucun secret, que la discussion sur les 25 pour cent soit une discussion assez importante. Elle est en cours, et il ne me paraît pas exclu que des changements soient à attendre sur ce plan. Donc, on a affaire à une consultation, je le répète, qui est terminée, qui concerne les critères de planification à respecter par les cantons.

Monsieur Français, vous avez demandé où est le rapport de 2017 parce qu'il n'est pas là. Pourquoi n'est-il pas là? Il n'est pas là parce qu'il n'est pas lié directement aux critères de planification sur lesquels nous travaillons. Il n'est pas là parce que si nous le rédigeons aujourd'hui, alors que dans l'intervalle le Parlement nous a demandé de faire un travail sérieux et approfondi sur EFAS – le financement unitaire de l'ambulatoire et de l'hospitalier –, cela aurait des conséquences massives dans le domaine dont nous parlons.

Donc, si nous avions traité en priorité ce rapport et l'avions rédigé, le risque aurait été de faire un gros travail qui ne soit qu'une "Makulatur", comme on dit en allemand, qui ne soit en définitive plus vraiment utilisable, parce que des décisions importantes auraient été prises dans l'intervalle sur le financement unitaire de l'hospitalier et de l'ambulatoire. Il faut savoir que, depuis 2017–2018, le Parlement a beaucoup insisté sur le financement unitaire de l'hospitalier et de l'ambulatoire. L'erreur que nous avons faite, c'est que nous aurions peut-être dû vous en informer. C'est possible. Nous avons fait reculer ce dossier dans l'ordre des priorités. Nous voulions d'abord voir dans quelle direction pourrait aller le projet EFAS, s'il y a une chance, une possibilité.

Ce projet, vous vous en souvenez, a été lancé sur la base d'une initiative parlementaire en 2009. Cela signifie que, jusqu'en 2018, le Conseil fédéral a été écarté de tous les travaux. Cela n'a pas simplifié la situation, parce qu'en fait, quand un projet aussi complexe démarre, c'est toujours plus simple si les travaux démarrent sur des bases où exécutif et législatif avancent en étroite collaboration.

Le Parlement a travaillé sur ce projet durant presque dix ans et nous en étions écartés. Par contre, l'administration a beaucoup travaillé sur ce dossier, mais dans l'intérêt et sur mandat de la commission et de la sous-commission, et non du Conseil fédéral. Quand nous avons vu arriver le projet, il nous a paru intéressant sur le fond, mais il nous a semblé que l'affaire était assez mal emmanchée – pardon pour l'expression. Ensuite, nous avons essayé d'apporter une aide, afin de rééquilibrer un peu ce projet. C'est en cours. Un nouveau rapport très important sur ce projet a été remis il y a quelques semaines à la commission du Conseil des Etats. Les travaux peuvent maintenant reprendre. Leurs résultats auront évidemment des conséquences très importantes sur la manière dont le financement hospitalier se réalisera. Par contre ils n'auront pas a priori de conséquences très importantes

sur la définition des critères généraux pour l'établissement par les cantons de leur planification hospitalière.

Ce sont les raisons pour lesquelles nous avons établi un ordre un peu différent des priorités, et c'est pourquoi ce rapport n'est pas là. Il a été mis de côté pour l'instant, parce que toutes ces forces ont été concentrées sur EFAS. Voilà comment nous travaillons.

Ce n'est pas seulement de la théorie, mais aussi de la pratique. J'ai déjà eu l'occasion de rappeler à plusieurs reprises que nous avons des mandats toujours plus importants qui nous sont confiés. Nous travaillons de manière extrêmement efficace, mais parfois nous avons le sentiment de ne pas avoir d'autre choix que celui de devoir accorder la priorité à ces travaux sur le plan du fonctionnement de l'administration. Nous avons accordé à la demande du Parlement la priorité à EFAS – et, bien sûr, aux critères de planification, mais c'est un sujet différent –, qui nous semblait être un sujet très important. Ce dossier nous mobilisera les dix prochaines années, il faut en être très conscient. Si cela marche, nous essayerons de trouver une bonne solution. La mise en place de cette révolution, en fait, du financement du secteur hospitalier stationnaire et du financement du secteur ambulatoire exigera de notre part beaucoup de forces et d'énergie. Voilà les éléments.

Donc, sur l'interpellation, je pourrais répéter ce que j'ai dit tout à l'heure au sujet des hôpitaux universitaires. Je pourrais aussi exposer de nouveau les éléments sur lesquels nous essayons de travailler – aussi pour les cantons – pour améliorer la transparence et le pilotage du système stationnaire.

Voilà ce que j'ai peut-être à dire en complément de la réponse écrite apportée par le Conseil fédéral.

Français Olivier (RL, VD): Monsieur le conseiller fédéral, merci pour les compléments à la réponse donnée à l'interpellation de M. Salzmann, et en particulier pour votre appréciation concernant les hôpitaux universitaires.

Concernant le postulat que j'avais déposé en 2017, et qui avait fait l'objet de l'approbation de la nette majorité du Parlement sous l'ancienne législature, je savais qu'il y avait quelques réticences et quelques difficultés à donner une réponse. Vous l'aviez d'ailleurs exprimé en son temps. En l'occurrence, c'est un état de la situation qui était demandé.

Je peux comprendre – comme vous l'avez dit justement – que quand il n'y a pas de vent, les voiles flottent, et que, quand il y a du vent, il devient difficile de tenir la bôme ou le foc. Je peux comprendre aussi – et vous l'avez d'ailleurs dit – qu'il y avait, dans le cadre de la consultation, des difficultés au niveau des cantons pour donner tel ou tel élément. Je n'entrerai pas dans le détail, car je pense que vous maîtrisez le dossier mieux que moi pour déterminer quelle était la volonté des cantons s'agissant de donner quelques chiffres et éléments. En cela, il faut néanmoins suivre la position du Conseil des Etats, en particulier, qui a accepté ce postulat. A un moment donné, il faudra donc bien établir un rapport. Il est peut-être difficile de le mettre sur la table, de le proposer in fine dans l'état des discussions que vous avez aujourd'hui, mais j'aimerais tout de même avoir un petit bout de réponse. De 2017 à 2020, trois ans se sont écoulés. Or, en vous entendant, j'ai l'impression que l'on va encore reporter ce rapport de deux à trois ans. Je sais qu'un jour ma carrière politique se terminera, mais j'aimerais quand même l'avoir avant mon départ de cette noble chambre. Monsieur le conseiller fédéral, vous aussi, vous avez un avenir, et j'ai bien peur qu'à terme, ce rapport, peut-être ni vous ni moi ne le verrons.

Berset Alain, conseiller fédéral: Est-ce que vous êtes sûr, Monsieur Français, de vouloir le voir, ce rapport? (*Hilarité*) Je crois que vous avez clairement indiqué que c'était le cas; donc je vais sortir d'ici avec un mandat renouvelé.

Je dois vous avouer – on ne va pas se mentir – ne pas m'être beaucoup occupé, ces derniers temps – c'est vrai, c'est ainsi que l'année est faite –, des mandats en retard que nous avons à l'OFSP. Je vous prie d'avoir aussi un peu de compréhension pour cela. Mais je crois que nous allons enfin pouvoir, bientôt – on s'en approche chaque jour, mais on ne sait pas à quelle vitesse –, sortir de cette situation extrême-

ment compliquée, aussi pour le département, pour le Conseil fédéral et pour l'Office fédéral de la santé publique. Je vais sortir de cette salle, aujourd'hui, en demandant immédiatement où est ce rapport.

Präsident (Kuprecht Alex, Präsident): Nun haben wir die Ordnung wiederhergestellt: Der Herr Bundesrat hatte das letzte Wort. – Die Interpellation ist damit erledigt.

18.4193

Motion Noser Ruedi. Arzneimittel. Selbstmedikation und Kostenreduktion

Motion Noser Ruedi. Médicaments. Automédication et réduction des coûts

Ständerat/Conseil des Etats 05.03.19 (Ordnungsantrag – Motion d'ordre)

Ständerat/Conseil des Etats 15.12.20

Präsident (Kuprecht Alex, Präsident): Es liegt ein schriftlicher Bericht der Kommission vor. Die Kommission und der Bundesrat beantragen die Ablehnung der Motion.

Stöckli Hans (S, BE), für die Kommission: Die SGK hat an ihrer Sitzung vom 12. November diese Motion behandelt. Sie beantragt Ihnen mit 8 zu 0 Stimmen bei 3 Enthaltungen, die Motion abzulehnen. Sie ist nach Prüfung der Unterlagen zum Schluss gekommen, dass die Stellungnahme des Bundesrates zutreffend ist.

Herr Ständerat Noser möchte, dass der Bundesrat Artikel 23 des Heilmittelgesetzes (HMG) dahingehend erweitert, dass die Kategorie der frei verkäuflichen Arzneimittel, Abgabekategorie E, insofern erweitert werde, als auch Arzneimittel mit Ausgangsstoffen, welche in den EU-Referenzländern mit gleichwertigem Arzneimittelsicherheitssystem seit mindestens zehn Jahren ohne Probleme frei abgegeben werden, in die Kategorie E aufgenommen würden. Zudem beantragt Herr Ständerat Noser, dass das Verfahren entsprechend ergänzt werde, wonach das Einwendungsverfahren gemäss Artikel 30a VwVG angewendet werden soll.

Die Kommission hat sich überzeugen lassen, dass die Arbeiten, welche in der Zeit von Juli 2017 bis Oktober 2018 – also bis kurz vor dem Zeitpunkt, da Herr Ständerat Noser die Motion eingereicht hat – liefen, sehr gut vorgenommen worden sind. Der Entscheidprozess ist mit externen Fachkommissionen vorbereitet worden. Die Umteilungen sind gestützt auf die Bestimmungen, die wir verfügt haben, korrekt vorgenommen worden. Eine Erweiterung der Abgabekategorie E drängt sich demnach nicht auf. Bereits damals, als wir das HMG diskutierten, sprachen wir lange über die Kategorie E und darüber, was genau als frei verkäuflich gelten soll. Wir haben uns dann auch hier im Ständerat für eine enge Definition auf Stufe HMG entschieden. Dementsprechend würde eine Erweiterung eine zusätzliche Diskussion auf Stufe des Gesetzgebers verlangen.

Weshalb sind die Ergänzungen von Kollega Noser nicht tauglich, wie das der Bundesrat in seiner Antwort darlegt? Es ist nämlich so, dass kein einheitliches System in Europa besteht. Es gibt Listen, gemäss welchen grob zwischen Rezeptpflicht und Freiverkauf, auch innerhalb des OTC-Bereichs, also der rezeptfreien Arzneimittel, unterschieden wird. Aber es gibt kein einheitliches System und entsprechend auch kein Referenzland. Die Ausbildung zum Drogisten beispielsweise, wie wir sie in der Schweiz haben, gibt es in Europa eigentlich nicht. Das ist die Hauptschwierigkeit. Es gibt auch kein länderübergreifendes Verzeichnis in Europa, aus

welchem ersichtlich wäre, welche Arzneimittel wo eingestellt sind. Dementsprechend – auch wenn es zu Beginn gut tönt – sind die Vorstellungen, die im Motionstext erwähnt werden, nicht zielführend.

Kommt hinzu, dass das sogenannte Einwendungsverfahren, das Herr Ständerat Noser vorschlägt, nicht geeignet ist und zu Verzögerungen führen würde. Es ist deshalb nicht geeignet, weil es eben ein Verfahren ist, das klar nur die Parteien zulässt, die im Verfahren integriert sind. Das würde theoretisch also bedeuten, dass sich nur die Zulassungsinhaber am Verfahren beteiligen könnten. Das wiederum würde aber krass der Art und Weise widersprechen, wie wir es für den gesamten neuen Zuteilungsprozess aufgestellt haben, wonach auch der Einbezug einer externen Fachkommission, der die FMH, Pharmasuisse, die Drogisten, Kantonsapotheken usw. angehören, stattfindet. Zudem würde das Verfahren, das Herr Ständerat Noser vorschlägt, das Einteilungsverfahren unnötig verzögern.

In der Stellungnahme vom 20. Februar 2019 zur Motion Noser hat der Bundesrat auch in Aussicht gestellt, bis Mitte 2020 die Erkenntnisse über die Erfahrungen mit der Neueinteilung in einer Studie, in einer entsprechenden Überprüfung, darzulegen. Der Kommission wurde dieser Bericht zugestellt; wir haben Kenntnis bekommen von den Resultaten der Zuteilungsarbeiten in den vorangehenden Jahren. Dieser Bericht weist klar aus, dass die Verfahren korrekt abgewickelt worden sind und – da sind wir uns einig, Herr Ständerat Noser – dass die Stärkung der Selbstmedikation erreicht worden ist. Dies rührt einerseits daher, dass eine klare Stärkung der Abgabekategorie D erfolgt und andererseits auch die Anzahl der Arzneimittel im freien Verkauf heute höher ist. So gab es in der Kategorie E eine Steigerung von plus 60 Prozent.

Die Ziele, die Sie mit Ihrer Motion setzen wollten, sind auch aus Sicht der Kommission sehr wichtig. Aber es ist so, dass der Weg, den Sie mit der Motion vorschlagen, nicht geeignet ist, um diese zu erreichen.

Dementsprechend beantragt Ihnen die SGK-S mit 8 zu 0 Stimmen bei 3 Enthaltungen die Ablehnung der Motion.

Noser Ruedi (RL, ZH): Ich möchte schon jetzt bekannt geben, dass der Präsident nicht läuten muss; es wird nach dem Votum von Herrn Bundesrat Berset keine Abstimmung geben.

Ich möchte der Kommission und dem Berichterstatter für die seriöse Prüfung des Anliegens danken. Allein schon die Darlegung des Berichterstatters zeigt, dass die Kommission sehr gut gearbeitet hat. Es ist für mich auch eine gewisse Anerkennung, nachdem ich das erste Mal im SGK-Bereich einen Vorstoss eingereicht habe, wenn es heisst, dass das, was ich möchte, eigentlich das Richtige sei und von der Kommission geteilt werde. Ich nehme aber mit Demut zur Kenntnis, dass der Weg anscheinend nicht der richtige ist.

Nachdem ich das Kommissionsprotokoll angeschaut und gelesen habe, was Sie diskutiert haben, wie das Verfahren funktioniert, möchte ich schon noch zwei, drei Bemerkungen anbringen: Wenn Sie einen Wirkstoff herstellen und ihn zulassen wollen, haben Sie die Möglichkeit, ihn als Lebensmittelzusatz zuzulassen, oder Sie haben die Möglichkeit, ihn als Medikament zuzulassen. Wenn die Zulassung als Lebensmittelzusatz möglich ist, dann macht man das dort, denn das ist viel, viel günstiger. Bei der Zulassung als Medikament gibt es den perversen Anreiz, die Zulassung nicht für den Selbstbedienungsbereich anzustreben. Das heisst, jeder, der ein Medikament herstellt, auch mit wenig Wirkstoff, hat kein Interesse, dass es möglichst niederschwellig zur Verfügung steht. Sondern der Antrag läuft darauf hinaus, dass es möglichst hochschwellig angeboten wird. Dann ist nämlich der Verdienst grösser, da muss man schon Klartext sprechen.

Ich habe das gelesen, ich habe Hochachtung vor den Leuten, die das Verfahren durchführen. Aber jene, die die Anträge stellen, wissen schon, wo sie das tun müssen. Das Konzept der Schweiz, das Verfahren, das sehr gut ist, beinhaltet aber den Anreiz, die höchstmögliche Klasse und nicht die tiefste anzustreben. Das führt im Endeffekt zu höheren Preisen, das ist einfach so.

Daher möchte ich die Kommission und den Herrn Bundesrat bitten, das Verfahren wirklich zu überprüfen. Ich habe nicht den Ehrgeiz und die Kenntnisse, um das mit einem einzelnen Vorstoss zu ändern. Aber es muss einen Anreiz für niederschwellige Angebote geben. Der Vergleich mit der EU wird damit abgetan, es gebe innerhalb der EU keine Liste. Man könnte sagen, dass man, wenn eine Firma eine Zulassung beantragt und in der EU die Zulassung für das Selbstbedienungsverfahren besteht, das in der Schweiz mindestens auch prüfen müsste. Denn das würde dazu führen, dass die Medikamentenpreise sinken würden.

Das ist meine Bitte im Zusammenhang mit meinem Vorstoss. Mit diesen Worten ziehe ich die Motion zurück.

Berset Alain, conseiller fédéral: La procédure choisie par votre conseil, soit de transmettre cette motion à la commission, a permis de mener une discussion approfondie et de constater que cette affaire est toujours assez complexe, ce d'autant plus que nous arrivons juste après la mise en oeuvre de la révision de la loi sur les produits thérapeutiques. Celle-ci implique une extension très importante de la liste des médicaments entrant dans la catégorie de remise E, qui concerne les produits accessibles en vente libre et est très large. J'ai même un produit de ce type sur la table: ces petits bonbons sont sur la liste E de Swissmedic.

Cette liste a été fortement élargie pour favoriser l'automédication. Cela s'est fait avec l'accord des parties concernées, qui ont pu donner leur avis et participer à ces travaux. A ma connaissance, cela s'est fait sans grande difficulté. Aujourd'hui, les personnes ou les entreprises qui souhaitent avoir des produits supplémentaires dans la catégorie E ont toujours la possibilité de le demander. Il y a peu de demandes.

Bien sûr, Monsieur Noser, vous nous direz qu'il y a peu de demandes car c'est trop compliqué au vu du bénéfice que l'on peut en tirer. Nous constatons pour notre part que le nombre de demandes n'a pas vraiment changé par rapport à auparavant, ce qui semble montrer que les entreprises ne courent pas après la possibilité de mettre certains de leurs produits dans la catégorie E. Cela montre surtout que cette discussion a déjà été menée dans le cadre de la révision de la loi sur les produits thérapeutiques, lors de laquelle près d'une centaine de produits et de médicaments sont passés de la catégorie D à la catégorie E.

Je crois, cela dit, que les préoccupations que vous avez, Monsieur Noser, sont comprises. Vous souhaiteriez pouvoir faciliter ce travail. Nous craignons par contre – et cela était le sens de l'avis du Conseil fédéral – qu'avec le système proposé, l'on complique les choses plutôt qu'on ne les simplifie. Nous ne savions pas exactement à quoi – et le rapporteur de la commission l'a rappelé – nous référer sur le plan européen, puisqu'il n'existe pas de telles listes. C'était donc un peu compliqué.

Je vous propose, si vous avez des informations précises sur quels sont les producteurs qui voient aujourd'hui des problèmes, de nous les transmettre afin d'examiner cela et de faciliter le dialogue avec eux pour déterminer si une solution peut être trouvée. Je peux m'engager, avec les cercles compétents de l'administration et auprès de Swissmedic, à analyser ce qui pourrait encore être fait dans le cadre de l'existant ou de la pratique. Jusqu'au dépôt de votre motion, je n'avais pas eu de signaux montrant qu'il y avait des difficultés particulières. Nous avons tout fait pour intégrer l'ensemble des producteurs concernés dans les discussions, qui ont été assez complexes, afin d'aboutir à la révision de ces listes.

Präsident (Kuprecht Alex, Präsident): Die Motion ist zurückgezogen worden.

Zurückgezogen – Retiré

18.3433

Motion Feller Olivier.
Unbestrittene Statistiken
von einem unabhängigen Organ
erstellen lassen. Eine unerlässliche
Voraussetzung für die Steuerung
des Gesundheitssystems

Motion Feller Olivier.
Faire établir
des statistiques incontestées
par un organisme indépendant.
Un préalable indispensable
au pilotage du système de santé

Nationalrat/Conseil national 28.09.18

Nationalrat/Conseil national 14.03.19

Ständerat/Conseil des Etats 15.12.20

18.3432

Motion Thorens Goumaz Adèle.
Unbestrittene Statistiken
von einem unabhängigen Organ
erstellen lassen. Eine unerlässliche
Voraussetzung für die Steuerung
des Gesundheitssystems

Motion Thorens Goumaz Adèle.
Faire établir
des statistiques incontestées
par un organisme indépendant.
Un préalable indispensable
au pilotage du système de santé

Nationalrat/Conseil national 28.09.18

Nationalrat/Conseil national 14.03.19

Ständerat/Conseil des Etats 15.12.20

Präsident (Kuprecht Alex, Präsident): Sie haben einen schriftlichen Bericht der Kommission erhalten. Die Kommission beantragt die Ablehnung der beiden gleichlautenden Motionen.

Ettlin Erich (M-CEB, OW), für die Kommission: Wir verhandeln heute die beiden Motionen, die erwähnt wurden, die Motion Feller und die Motion Thorens Goumaz – unsere Kollegin ist ehemalige Nationalrätin, jetzt Ständerätin. Es sind beides Vorstösse aus dem Nationalrat.

Zur Verwendung von Daten im Gesundheitswesen liegen diese zwei gleichlautenden Motionen vor. Mit den Motionen wird verlangt, dass Statistiken zur Steuerung des Gesundheitswesens von einem unabhängigen Organ erstellt werden sollen. Der Nationalrat hat sie am 14. März 2019 mit 125 zu 59 Stimmen bei 1 Enthaltung angenommen.

Der Bundesrat beantragte die Annahme der Motionen. Der Bundesrat ist der Meinung, dass das Anliegen mit dem Bericht in Erfüllung des Postulates 18.4102 der SGK-S, "Kohärente Datenstrategie für das Gesundheitswesen", erfüllt sein wird. Er begründet seine Empfehlung zur Annahme damit.

In Ihrer Kommission entstand die Diskussion, ob wir die Motionen angesichts der Tatsache, dass sie ohnehin erfüllt wer-

den, nun annehmen oder ablehnen sollen. Die Ablehnung drängt sich auf, da das Anliegen wie gesagt schon umgesetzt wird. Es wurde in der Kommission aber darauf hingewiesen, dass wir die Motionen per se inhaltlich nicht ablehnen, weil wir sie inhaltlich auch gar nicht bestreiten. Aber da das Anliegen aufgenommen wird, machen sie keinen Sinn mehr. Frau Thorens Goumaz ist mittlerweile in unserem Rat und kann sich auch noch dazu äussern. Ihre Kommission beantragt Ihnen mit 9 zu 0 Stimmen bei 2 Enthaltungen, die Motionen abzulehnen.

Thorens Goumaz Adèle (G, VD): Comme vous le savez, je ne suis pas une spécialiste de la santé. Ce n'est pas un domaine sur lequel je travaille; c'était également le cas à l'époque où je siégeais au Conseil national. Cependant, j'ai déposé cette motion avec mon collègue, conseiller national libéral-radical vaudois, Olivier Feller, justement parce que ce sujet dépasse le domaine de la santé. Il s'agit finalement d'assurer les conditions d'un débat démocratique clair et correct. Or, nos débats démocratiques, pour être clairs, pour être corrects, pour bien se passer, doivent se baser sur des données factuelles issues de sources indépendantes et produites en toute transparence. Malheureusement, ce n'est pas le cas actuellement dans le domaine de la santé, puisqu'un des acteurs du débat, les assurances-maladie, est le fournisseur des données qui sous-tendent le débat. Or, comme vous le savez, ces débats sont extrêmement polarisés, en particulier sur les questions du coût de la santé et sur le fait de savoir qui payera quoi parmi ces coûts.

Nous avons donc demandé, mon collègue Olivier Feller et moi-même, à l'époque, par voie de motion, de créer une source indépendante pour fournir les données du débat de la santé. Cela pourrait être l'Office fédéral de la statistique, qui a le mérite d'exister et d'être parfaitement compétent en la matière.

Vous l'avez dit, Monsieur le rapporteur, cette motion a été acceptée au Conseil national et elle est aussi acceptée par le Conseil fédéral.

Votre commission recommande le rejet. C'est un petit peu déstabilisant pour moi, car, d'une certaine manière, cette motion n'est pour le moment pas concrètement appliquée. J'aimerais rappeler la différence entre un postulat et une motion. Un postulat débouche sur un rapport; une motion, sur une décision ferme, sur des actions, sur la mise en oeuvre de mesures. Pour le moment, je vois certes un groupe de travail, je vois certes un rapport, mais je ne vois pas de décision ferme ni de mesures.

On peut comprendre la décision de la commission non comme une opposition – et je remercie le rapporteur de l'avoir souligné dans son intervention –, mais plutôt comme une décision de classement de la motion parce qu'on y a répondu. Je peux certainement accepter cette décision de la commission, pour autant que le Conseil fédéral, par la voix du M. conseiller fédéral Berset, puisse vraiment m'assurer qu'on ne va pas en rester à ce groupe de travail et à ce postulat, et que toutes les activités – que je reconnais d'ailleurs et qui sont tout à fait justes et bonnes –, dans le groupe de travail et dans le rapport, vont déboucher sur des décisions, des actions et des mesures concrètes et que cela ne sera pas que du papier. Si ce n'est pas le cas, je crois qu'on assisterait simplement à un enterrement de première classe pour cette motion. Je crois qu'elle ne le mérite pas, ce d'autant plus que le contenu des deux motions est reconnu de toutes parts.

Monsieur le conseiller fédéral, puis-je vous demander de confirmer formellement que des mesures seront prises concrètement pour que ce ne soit plus les assurances-maladie, qui sont un des acteurs du débat sur la santé, qui fournissent les données sous-tendant ce débat, mais que ces données soient issues de sources neutres, indépendantes et transparentes, par exemple de l'Office fédéral de la statistique? Pouvez-vous m'assurer que cela va être le cas? Si vous pouvez le faire, j'accepterai de bonne grâce la décision de la commission.

Je dois néanmoins, après discussion avec mon collègue Olivier Feller, vous annoncer d'ores et déjà que nous sui-

vrons attentivement tous les deux ce processus et la mise en oeuvre de ces deux motions. Probablement, mon collègue Olivier Feller ne manquera pas de vous interpellier via des petites questions, si nous n'avons pas de nouvelles concrètes rapidement. Il est clair que si ce conseil refuse la motion, la pression que représente la motion n'existe plus et que, ma foi, nous sommes contraints de vous faire confiance, et nous le ferons volontiers, pour autant que vous puissiez nous rassurer maintenant par vos paroles.

Berset Alain, conseiller fédéral: Madame Thorens, je vous souhaite également un bon anniversaire, suite aux vœux formulés tout à l'heure par le président.

J'ai deux éléments à apporter en complément à la réponse écrite du Conseil fédéral. Il s'est passé des choses depuis les réponses écrites du Conseil fédéral: elles vont dans le sens, je crois, de ce que vous souhaitez et c'était aussi le sens de ce qu'a dit le rapporteur de la commission. Permettez-moi d'évoquer les deux événements qui se sont produits récemment.

Tout d'abord, il n'est pas seulement question d'un groupe de travail, avec des gens qui se réunissent et qui regardent ce qu'ils vont faire, on a un résultat. Ce résultat a été présenté au Conseil fédéral le 25 novembre 2020, il y a donc maintenant quelques semaines. C'était le résultat d'un travail réalisé par un groupe, autour du professeur Christian Lovis des Hôpitaux universitaires de Genève, avec l'objectif d'élaborer des propositions pour améliorer la récolte d'informations et d'augmenter la transparence dans le domaine du système des soins de santé. Donc, il s'agit effectivement des données dans ce domaine-là. Cela, c'est le volet santé.

Puis, il y a un autre volet, que le Conseil fédéral a décidé après de longs préparatifs et un long travail. C'était au mois de septembre. Au mois de septembre, le Conseil fédéral a confié à mon département le soin de mettre en oeuvre une stratégie nationale des données.

Il s'agit de réunir les deux éléments. Nous avons maintenant une stratégie nationale des données – c'est un élément extrêmement important qui va être coordonné par l'Office fédéral de la statistique, comme vous l'avez mentionné – et nous avons, en même temps, le rapport dans le domaine de la santé. Evidemment, les deux vont se croiser. Notre objectif est de réunir les deux et que les recommandations en matière de santé – comme vous le souhaitiez dans les motions – soient intégrées dans la mise en oeuvre de cette stratégie nationale des données.

C'est la raison pour laquelle nous considérons aujourd'hui comme caduques ces deux motions – dont le Conseil fédéral avait proposé l'adoption. Si les motions avaient été acceptées il y a deux ans, qu'est-ce qui se serait passé? La même chose. On aurait mandaté, d'abord, un groupe de travail avec des experts pour savoir quelles sont les recommandations à faire et, ensuite, on aurait mis une stratégie en place pour l'appliquer. Aujourd'hui, il est vrai que cette stratégie dépasse le seul domaine de la santé, mais ce dernier y joue évidemment un rôle fondamental, car c'est sur ce domaine que portent les principales questions aujourd'hui ouvertes.

Avec cette argumentation, il nous semble que si les motions avaient été acceptées il y a deux ans, ce qu'elles visaient serait réalisé; on pourrait proposer aujourd'hui décembre au Parlement de les classer. Ce ne sont pas des motions qui demandent une modification de bases légales, ce ne sont pas des motions qui demandent une nouvelle loi, ce sont des motions qui demandent qu'un problème soit résolu. Aujourd'hui, tous les éléments sont sur la table et ont été mis en oeuvre pour la résolution du problème. Ce dernier n'est pas encore résolu, mais le mandat est rempli.

J'espère que cela répond aux questions que vous vous posez. Ce sont des éléments récents, qui sont intervenus entre septembre et novembre de cette année. Le Conseil fédéral, vous le savez, était favorable à l'adoption des deux motions. Cela dit, avec ce qui s'est produit entre deux, on peut dire qu'elles ont produit leurs effets, qu'elles ont accompagné les travaux du Conseil fédéral en le soutenant durant cette phase et que, dans ces conditions, leurs objectifs sont atteints.

On peut donc très bien s'accommoder d'un rejet de ces motions si, d'aventure, vous deviez suivre la proposition de votre commission.

18.3433, 18.3432

Präsident (Kuprecht Alex, Präsident): Der Bundesrat schliesst sich dem Antrag der Kommission an und lehnt die Motionen ab.

Abgelehnt – Rejeté

20.3923

Motion SGK-S. Besseres Datenmanagement im Gesundheitsbereich

Motion CSSS-E. Meilleure gestion des données dans le domaine de la santé

Ständerat/Conseil des Etats 15.12.20

Präsident (Hefti Thomas, erster Vizepräsident): Die Kommission und der Bundesrat beantragen die Annahme der Motion.

Gapany Johanna (RL, FR), pour la commission: La Commission de la sécurité sociale et de la santé publique vous propose cette motion à l'unanimité pour combler des lacunes que nous avons tous pu constater en ce qui concerne la gestion et la publication de certaines données médicales, notamment durant la crise que nous sommes en train de vivre. Nous avons constaté que nous pouvions faire mieux, et la gestion des données est un outil d'aide à la décision dont on ne peut pas se passer. Il est assez évident aujourd'hui qu'il y a eu certaines difficultés à récolter et à traiter les données de manière rapide et correcte. Nous sommes tous bien conscients que travailler dans l'urgence est un véritable défi. Il a fallu donner une quantité de chiffres en un temps record. C'est une réalité, mais ce n'est certainement pas une raison pour considérer cela comme une exception. La crise impose ce genre de conditions. Et il nous appartient de nous assurer que l'administration a en main les outils pour pouvoir fournir ce genre de données, qui sont essentielles. La bonne nouvelle, c'est qu'on a déjà décidé d'une stratégie qui faciliterait le travail de la gestion des données, du moins en partie. C'est la stratégie "Open Government Data" 2019–2023, qui prévoit la publication systématique des données des services fédéraux. La situation actuelle démontre que sa mise en oeuvre devrait être au moins accélérée et la présente motion vise justement à la mise en application rapide de cette stratégie.

En plus, les chiffres doivent être comparables, que ce soit au niveau des cantons ou avec les autres pays. Il a pourtant fallu un certain temps pour mettre en place cette coordination et obtenir des chiffres permettant la comparaison. Je vous en donne quelques-uns: le nombre d'individus entrants et sortants, le taux d'occupation des lits, le nombre de tests effectués, etc. Il y avait toute une série de chiffres auxquels l'on s'attendait et qui ont mis un certain temps à arriver. Si elles avaient été données dès le début de la crise, ces informations auraient sans doute, d'une part, libéré le Conseil fédéral de questions répétitives, et d'autre part, été une base importante pour légitimer davantage certaines de ses décisions. Dans la pratique, l'OFSP devrait pouvoir activer un inventaire

en temps de crise. Cet inventaire serait partagé avec les cantons et comprendrait des données complètes et actualisées quotidiennement de toutes les ressources matérielles et humaines à connaître et à disposition.

C'est pourquoi la présente motion vise à l'instauration d'un système coordonné avec les cantons, ainsi qu'à porter une attention particulière aux pratiques au niveau international. Nous avons été nombreux à vivre cette crise, et il y a sans doute des leçons à tirer auprès des autres pays également. Il est toujours intéressant de voir ce que peuvent faire les autres.

Enfin, la Suisse est reconnue pour établir des accords avec ses voisins avec un certain savoir-faire qui n'est pas à sous-estimer. Pourtant, même si la base légale existe au niveau de la loi sur les épidémies, l'échange d'informations sur la propagation de telles maladies ne fait encore partie d'aucun accord. Nous avons profité de cette motion pour proposer que l'on envisage l'introduction de ces accords lorsque cela est possible. Bien évidemment, c'est compliqué avec certains pays et nous sommes tous conscients que cela n'est parfois pas possible. Mais, puisque cet article existe au niveau de la loi sur les épidémies, autant se donner les moyens de l'appliquer.

Tout comme l'ensemble des membres de notre commission, je vous propose d'accepter cette motion et de nous donner les moyens à l'avenir d'être plus efficaces et d'exploiter toutes les ressources que nous avons à disposition.

Berset Alain, conseiller fédéral: Cette motion, dans le fond, fait écho, mais de manière plus large, à la discussion précédente sur les motions 18.3432 et 18.3433. Je n'ai pas grand-chose à ajouter aux arguments exposés par Mme Gapany au nom de la commission. C'est exactement le même type de réflexion et d'argumentation qui a conduit le Conseil fédéral à proposer d'accepter cette motion.

Dans la mesure où c'est également la proposition de la commission, je vous invite à la suivre.

Angenommen – Adopté

20.3930

Motion WBK-S. Konzept zur Pflege des Kulturerbes der Schweiz

Motion CSEC-E. Stratégie relative à la conservation du patrimoine culturel de la Suisse

Ständerat/Conseil des Etats 15.12.20

Präsident (Hefti Thomas, erster Vizepräsident): Die Kommission und der Bundesrat beantragen die Annahme der Motion.

Michel Matthias (RL, ZG), für die Kommission: Es war der 1. Mai 2008, als das Bundesamt für Kultur erst- und bisher letztmals im Rahmen des Berichtes "Memopolitik. Eine Politik des Bundes zu den Gedächtnissen der Schweiz" – so hiess das – eine übergeordnete Strategie zur Pflege des kulturellen Erbes und der gesellschaftlichen Teilhabe an diesem kulturellen Erbe zur Diskussion stellte. Die Strategie wurde nach Anhörung interessierter Kreise jedoch nicht mehr weiterverfolgt. Vielmehr hat der Bundesrat dann auf die Kulturbotschaft 2021–2024, die wir kürzlich verabschiedet haben, verwiesen.

Wer nun aber von dieser neuen, eben beschlossenen Kulturbotschaft bezüglich des kulturellen Erbes, dieser Gesamtschau, etwas erwartet hat, wird etwas enttäuscht. Ein Blick in die Botschaft zeigt, dass die Frage des Kulturerbes oder des kulturellen Gedächtnisses der Schweiz zerstückelt auf mehrere Kapitel in mehreren Sektoren behandelt wird. Nach eigenem Bekunden anerkennt der Bundesrat nur sektorspezifische Strategien zum Kulturerbe der Schweiz, also nicht eine Gesamtstrategie; das vornehmlich im Bereich seiner sogenannten Gedächtnisinstitutionen, das sind Museen und Sammlungen des Bundes sowie die Nationalbibliothek. Eine klare Vision der dabei verfolgten Ziele wird nicht vorangestellt. Wir erkennen auch keine Kartografie – um diesen Begriff zu nennen – des Kulturerbe-Territoriums.

Vor zehn Jahren machten der Bundesrat und die damals angehörten Kreise noch keinen wirklichen Handlungsbedarf aus. Aus der Sicht der Kommission muss das heute anders beurteilt werden. Das Gefühl von Gemeinschaft und Zusammengehörigkeit auf der Basis des gemeinsamen Kulturerbes gilt es zu stärken. Das ist ein aktuelles Gebot angesichts folgender Entwicklungen – ich nenne einige -: Internationalisierung, neue weltpolitische Polarisierungen, Immigration und Integration, Multikulturalität, Digitalisierung usw. Angesichts solcher Entwicklungen und Megatrends bedürfen Individuen und die Gesellschaft einer verstärkten Orientierung an kulturellen und geschichtlichen Werten und Traditionen. In ihrer Stellungnahme zur Kulturbotschaft 2021–2024 fordert auch die Konferenz der kantonalen Erziehungsdirektoren (EDK) eine entsprechend umfassende Politik bzw. Strategie im Zusammenhang mit diesem Kulturerbe. Dieser konzeptionelle Ansatz konnte sich für die Periode 2021–2024 nicht kurzfristig umsetzen lassen. Er soll aber mit der Motion in die dann folgende Periode, die Kulturbotschaft 2025–2028, aufgenommen werden.

Das von unserer Kommission verlangte Konzept soll sämtliche Kultursektoren umfassen und damit eine übergeordnete Strategie für das Kulturerbe Schweiz ermöglichen. Wie bereits im vorhin erwähnten Bericht aus dem Jahr 2008 aufgezeigt, sollte der rechtliche Rahmen grundsätzlich ausreichen. Auch ist die föderale Ausgestaltung der Kulturpolitik nicht infrage gestellt, sondern erfordert in einzelnen Bereichen eine Koordination und Zusammenarbeit mit den Kantonen und gegebenenfalls Gemeinden. Wie erwähnt waren es vor allem die Kantone, die sich über die EDK für eine kohärente Politik des Kulturerbes starkgemacht haben und entsprechende Aktivitäten des Bundes erwarten. Entsprechend werden nun die Kantone nicht nur eingeladen, sondern auch aufgefordert sein, im eigenen Interesse und im Interesse eines kohärenten Ganzen mitzuwirken.

Der Zeithorizont des verlangten Konzepts bis Ende 2022 ermöglicht einerseits eine eingehende Bearbeitung und andererseits, wie schon erwähnt, die Integration dieses Konzepts in die Kulturbotschaft 2025–2028. Es freut uns, dass der Bundesrat bereit ist, die Motion anzunehmen.

Berset Alain, conseiller fédéral: Vous l'avez vu, le Conseil fédéral propose d'accepter cette motion. Il nous paraît opportun aujourd'hui, alors que nous avons un nouveau message culture, alors que ces discussions sur la sauvegarde et la conservation active du patrimoine sont renforcées, de faire ce pas. J'aimerais, dans ce cadre, mentionner la ratification de la convention de Faro, que vous avez acceptée en 2019 et qui est entrée en vigueur cette année – cette convention, dans le fond, élargit la notion de patrimoine culturel en l'étendant notamment aussi aux manifestations matérielles, immatérielles et numériques dudit patrimoine –, et mentionner également les liens étroits avec l'espace et l'environnement.

Le rapport de 2008 présente le dernier état de situation; il se concentrait essentiellement sur les institutions de mémoire de la Confédération et celles qu'elle soutient financièrement. Il nous semble aujourd'hui possible, sur la base justement des différentes discussions récentes et de la ratification de la convention de Faro, de refaire ce travail, en tenant compte, bien sûr, des compétences respectives des différents acteurs, des différents échelons étatiques, en rappelant l'importance, le rôle et la responsabilité non seulement

de la Confédération, mais aussi des cantons, des villes et des communes dans le domaine du patrimoine bâti, des institutions de mémoire, des musées, des bibliothèques, du patrimoine audiovisuel, numérique ou immatériel.

Je dois vous dire aussi que c'est un sujet qui nous occupe dans les discussions qui ont lieu dans le cadre du Dialogue culturel national. C'est d'ailleurs le cadre que l'on peut souhaiter pour mener de telles discussions, pour avoir cette bonne coordination et cet échange ouvert entre communes, villes, cantons et Confédération. Lors de notre dernière séance le 23 novembre dernier, dans le cadre de ce Dialogue culturel national, il a été décidé de faire de ce thème un thème prioritaire du programme de travail dès 2021. Là aussi, c'est un élément qui arrive vraiment en lien entre la motion que votre commission a déposée, l'adoption que propose le Conseil fédéral et la disponibilité du Dialogue culturel national pour en faire un thème prioritaire et y travailler durant les prochaines années.

C'est avec cette argumentation que j'aimerais vous inviter à accepter la motion.

Angenommen – Adopté

Präsident (Hefti Thomas, erster Vizepräsident): Damit verabschiede ich Herrn Bundesrat Berset, wünsche ihm einen schönen Tag und begrüsse für die nächsten Geschäfte den Vizepräsidenten des Bundesrates und gewählten Bundespräsidenten, Herrn Parmelin.

20.4161

Interpellation Thorens Goumaz Adèle. Agrarpolitik 2022 plus.

Wie lassen sich die ökologischen Massnahmen vereinbaren mit einem guten Ertragsniveau in der Landwirtschaft und einem hohen Selbstversorgungsgrad bei den Lebensmitteln?

Interpellation Thorens Goumaz Adèle. Politique agricole 2022 plus. Comment concilier les mesures écologiques avec un bon degré de rendement agricole et d'autoapprovisionnement alimentaire?

Ständerat/Conseil des Etats 15.12.20

Präsident (Hefti Thomas, erster Vizepräsident): Die Interpellantin ist von der schriftlichen Antwort des Bundesrates befriedigt, beantragt aber Diskussion. – Sie sind damit einverstanden.

Thorens Goumaz Adèle (G, VD): J'arrive un peu comme la grêle après les vendanges avec cette interpellation, puisqu'une grande partie du débat a déjà été menée hier. J'aimerais toutefois remercier le Conseil fédéral pour sa réponse à cette interpellation et revenir sur quelques points qui me semblent importants dans les réponses et que nous devrions garder à l'esprit. Car, un jour ou l'autre, nous reprendrons les discussions sur la politique agricole, étant donné que les problèmes sont toujours d'actualité, quelle que soit la décision que nous avons prise hier.

D'abord, un point qui me semble très important et pertinent dans la réponse du Conseil fédéral est le fait qu'il ne faut

pas confondre le taux d'autoapprovisionnement et la sécurité alimentaire. Je crois que c'est une précision qui est importante. On peut augmenter artificiellement le taux d'autoapprovisionnement sans pour autant assurer la sécurité alimentaire. D'une part, le taux d'autoapprovisionnement est exprimé en calories, ce qui ne reflète pas nos besoins réels en termes d'alimentation, ou du moins qu'en partie. D'autre part, la sécurité alimentaire dépasse de très loin cet indicateur.

Ensuite, un autre point qui me semble nécessaire de prendre avec nous dans nos bagages pour continuer ces discussions, c'est l'importance de considérer le long terme pour la sécurité alimentaire. La sécurité alimentaire peut être renforcée à court terme, et il en est de même d'ailleurs pour le taux d'autoapprovisionnement, mais il faut toujours chercher à assurer ces deux enjeux à la fois, l'autoapprovisionnement et la sécurité alimentaire, sur le long terme, et cela implique notamment de travailler pour une agriculture durable.

De plus, il est nécessaire sur le long terme de considérer les apports très importants de l'innovation. C'est une critique que l'on peut adresser au Conseil fédéral: le potentiel d'innovation n'est pas pris en considération dans les scénarios. Même si c'est probablement très difficile à faire, il est important en tout cas de le souligner dans le débat et de chercher non seulement à anticiper ce potentiel, mais aussi à l'encourager. Je profite de l'occasion pour remercier le conseil d'avoir accepté d'inscrire au budget quelques moyens supplémentaires destinés aux technologies environnementales. Les technologies environnementales ont un rôle important à jouer en matière de sécurité alimentaire pour l'avenir.

Enfin, ce que j'ai trouvé très important, c'est le fait que le Conseil fédéral reconnaisse la nécessité de considérer le phénomène alimentaire dans son ensemble. C'est aussi un des points très positifs du postulat qui a été accepté hier soir. Je pense qu'on ne peut pas considérer l'agriculture séparément de l'ensemble du processus alimentaire, et notamment pas de celui de la consommation. Les choix de consommation influencent fortement et le taux d'autoapprovisionnement et le niveau de sécurité alimentaire. Le thème du gaspillage est dans ce contexte très important. En luttant contre le gaspillage alimentaire, on renforce la sécurité alimentaire.

Nous avons eu hier un petit échange avec notre collègue Salzmann sur la question de la réduction de la consommation de viande et de son impact sur le taux d'autoapprovisionnement. J'aimerais dire ici que ma lecture de la réponse du Conseil fédéral n'est pas du tout la même ou, du moins, qu'elle ne va pas aussi loin que celle de notre collègue Salzmann. Je voudrais le rassurer à ce propos: je ne crois pas que le Conseil fédéral recommande à tous les citoyens consommateurs et citoyennes consommatrices de devenir végétariens. Par contre, il souligne le fait qu'une réduction générale de la consommation de viande serait favorable à la santé et aussi au maintien d'un bon taux d'autoapprovisionnement dans notre pays. Je crois qu'une réduction de la consommation de viande en moyenne est une bonne chose, mais cela ne signifie pas que tout le monde doit devenir végétarien.

J'aimerais aussi dire que, pour moi, il est clair que dans ces questions-là les agriculteurs ne doivent pas être tenus pour responsables de tous les enjeux alimentaires. Evidemment que les consommateurs ont aussi une responsabilité importante à assumer, non seulement dans leur cadre de leur choix de consommation, mais aussi sur la question des prix des produits alimentaires et de la nécessité pour les agriculteurs d'obtenir un revenu correct – le revenu correct, tout simplement, qu'ils méritent.

Voilà, j'espère que nous tiendrons compte de ces réponses du Conseil fédéral dans la suite de nos débats, car, je le répète, le débat sur le sujet n'est pas clos malgré la décision d'hier soir. Je remercie encore une fois le Conseil fédéral de ses réponses.

Parmelin Guy, conseiller fédéral: Tout d'abord, quelques précisions peut-être sur les différents points à aborder dans le cadre de cette interpellation.

Vous l'avez dit, Madame la conseillère aux Etats, et nous en avons discuté hier soir, les calculs ne tiennent pas compte –

ou que partiellement compte – des avancées technologiques. En effet, si les progrès réalisés en matière de sélection dans la production végétale ont pu être intégrés dans les calculs, il n'a pas été possible de tenir compte des innovations techniques dans la modélisation. On pense ici, par exemple, à l'utilisation de drones, à des techniques d'application précises de produits phytosanitaires, d'engrais ou à des technologies numériques. J'ai pris note de votre constatation critique, Madame Thorens Goumaz. Nous allons examiner la manière de mieux tenir compte de ces aspects, ou de les anticiper, même s'il est toujours délicat d'anticiper les progrès technologiques en raison du risque d'erreur. Pensez simplement au génie génétique. En utilisant certains produits, il n'y a plus besoin de traitements phytosanitaires. Mais si une décision contraire est prise, vous vous trouvez soudainement complètement à côté de la plaque, si vous me passez cette expression.

Ce que l'on peut dire, c'est qu'il y aura un impact grâce aux différentes avancées technologiques, à la réduction des produits phytosanitaires et des engrais, car ceux-ci seront appliqués de manière plus localisée, plus précise. Le taux d'autoapprovisionnement sera plus élevé que ce qu'indiquent actuellement les projections figurant dans la PA 2022 plus. Mais il faudra retravailler sur la question.

Concernant l'impact sur le gaspillage, le taux d'autoapprovisionnement est actuellement défini comme étant la part de la production intérieure dans la consommation totale du pays. On calcule celle-ci à partir de la production intérieure en sus des importations et déduction faite des exportations. Les changements qu'a connus le stockage ne sont pas pris en considération. La consommation totale comprend, par conséquent, ce qu'on consomme effectivement, le gaspillage alimentaire au stade du commerce de détail et au stade de la consommation. Si le volume du gaspillage évitable est réduit lors de ces stades préalables, la consommation totale diminue et cela fait remonter le taux d'autoapprovisionnement. Il est tout de même assez intéressant d'approfondir la réflexion sur ces différents aspects.

Vous avez évoqué non la petite passe d'armes, mais la discussion qui a eu lieu hier soir sur l'aspect fourrager ou herbager avec M. le conseiller aux Etats Salzmann. Il est clair que pour produire une calorie animale, il faut plusieurs calories végétales sous forme de fourrages. La Suisse est un pays d'herbages. Cela signifie qu'il faudrait, pour relever le taux d'autoapprovisionnement, introduire directement dans l'alimentation humaine une plus grande quantité de calories végétales se prêtant à la consommation humaine. Or, vous l'avez dit vous-mêmes, si l'on ne change pas les habitudes alimentaires, ou si la population ne change pas ses habitudes alimentaires, la conversion de la production animale en production végétale entraînerait alors, en temps normal, une augmentation des importations d'origine animale. C'est ce que critiquait votre collègue Salzmann. Cela impliquerait aussi une baisse des prix des produits d'origine végétale suisses, car on aurait alors une offre excédentaire. Naturellement, l'herbe, il faut bien que quelqu'un la mange, et ce n'est ni vous ni moi qui allons brouter les pâturages dans ce pays. Il s'agit donc de quelque chose d'assez difficile à "manager", si vous me passez l'expression.

Enfin, vous avez évoqué la question de savoir si l'on peut affiner et compléter le calcul actuel avec celui basé sur les calories, ce qui est réducteur. On peut clairement indiquer que le taux d'autoapprovisionnement n'est pas un indicateur approprié pour l'évaluation de la sécurité de l'approvisionnement à moyen et long terme, parce qu'il ne tient pas compte de l'utilisation durable des bases de production. Nous avons mentionné les sols fertiles, mais il s'agit aussi, par exemple, de la biodiversité. Si l'on forçait un relèvement du taux d'autoapprovisionnement à court terme, cela pourrait conduire à une intensification de la production, et cette intensification pourrait excéder la capacité de charge écologique. Cela aurait des conséquences à moyen et long terme sur les bases de production du pays.

Il faut également relever que des moyens de production importés – et là on pense à certaines semences que nous ne produisons pas dans notre pays, aux engrais et aux carburants, qui sont essentiels pour la production nationale – ne

sont, eux, pas pris en compte dans le taux d'autoapprovisionnement. A cela, il faut encore ajouter que le taux d'autoapprovisionnement est calculé sur la base des valeurs énergétiques des différentes denrées alimentaires. Cela ne tient pas compte de la composition du panier de la ménagère. Pour reprendre votre exemple sur l'augmentation du sucre, on peut augmenter la production de betterave sucrière et augmenter ainsi le taux d'autoapprovisionnement, mais il est clair, je pense, que ni vous ni moi n'allons doubler notre consommation de sucre par jour.

Voilà ce que je tenais encore à préciser pour montrer qu'à partir des différentes mesures et des différentes statistiques, nous avons encore du travail. Il faut s'éloigner de la notion pure de taux d'autoapprovisionnement. Il faut prendre en considération l'aspect sécurité alimentaire à moyen et à long terme, et construire sur ce fondement pour préserver les bases de production dans le futur. C'est ce que nous referons dans la réflexion à venir sur la politique agricole.

18.4282

**Motion Français Olivier.
Die Kartellgesetzrevision
muss sowohl qualitative
als auch quantitative Kriterien
berücksichtigen,
um die Unzulässigkeit einer
Wettbewerbsabrede zu beurteilen**

**Motion Français Olivier.
La révision de la loi sur les cartels
doit prendre en compte des critères
tant qualitatifs que quantitatifs
pour juger de l'illicéité d'un accord**

Ständerat/Conseil des Etats 20.03.19 (Ordnungsantrag – Motion d'ordre)

Ständerat/Conseil des Etats 15.12.20

Präsident (Hefti Thomas, erster Vizepräsident): Es liegt ein schriftlicher Bericht der Kommission vor. Die Kommission beantragt mit 8 zu 1 Stimmen bei 3 Enthaltungen, die Motion anzunehmen. Der Bundesrat beantragt die Ablehnung der Motion.

Noser Ruedi (RL, ZH), für die Kommission: Der Vizepräsident hat schon den ersten Teil meines Votums vorgetragen. Ich kann Ihnen noch sagen: Das, was die Motion will und was der Vizepräsident vorhin gesagt hat, wurde in der Kommission mit 8 zu 1 Stimmen bei 3 Enthaltungen unterstützt.

Warum tun wir das? Sie tun gut daran, wenn Sie die Begründung des Motionärs lesen und dann in unserem Kommissionsbericht auch die Begründung dessen, was die Kommission und der Bundesrat herausgefunden haben. Wenn Sie den Text des Motionärs nehmen, dann sehen Sie, dass in der Begründung zwei Kernsätze drin sind, die das Gewerbe sehr verunsichern. Denn dort wird zur Weko geschrieben: "Fortan geht sie davon aus, dass die Abreden nach Artikel 5 Absätze 3 und 4 KG per se eine erhebliche Wettbewerbsbeschränkung darstellen. Die zur Beurteilung der tatsächlichen Tragweite einer Wettbewerbsabrede notwendigen Elemente werden nicht mehr berücksichtigt." Dann kommt, als Folge davon: "Gegenwärtig kann die Weko potenziell gegen jegliche Form der Zusammenarbeit zwischen Unternehmen mit der Begründung vorgehen, dass dies potenziell den Wettbewerb beeinträchtigen könnte." Sprich, auf der Gewerbeseite gibt es eine sehr grosse Verunsicherung darüber, was eigentlich noch geht und was nicht mehr geht. Diese Verunsicherung

gilt es zu anerkennen. Wir können nicht sagen, das sei nicht so, denn sie ist wirklich vorhanden.

Wenn Sie dann die Stellungnahme des Bundesrates lesen, die juristisch ganz exakt auch dem Gewerbe entgegenkommen will und besagt, dass dem eigentlich nicht ganz so sei, dann haben Sie auch dort zwei Kernsätze drin. In diesen wird erstens einmal gesagt, dass "eine erhebliche Wettbewerbsbeeinträchtigung grundsätzlich bei den fünf Typen von harten Abreden gegeben ist, die in Artikel 5 Absätze 3 und 4 KG aufgeführt sind". Das heisst, wer in diesem Bereich eine Abrede gemäss Artikel 5 Absätze 3 und 4 macht, verletzt das Wettbewerbsrecht, und damit kann man auch gegen ihn vorgehen.

Die Weko muss aber prüfen, und dieser zweite Kernpunkt geht oft vergessen, ob die quantitativen Kriterien erfüllt sind, wenn sie wegen eines dieser fünf Punkte vorgehen will. Das muss sie bei der Prüfung der Frage, ob der Wettbewerb eingeschränkt ist, tun. Sie muss aber auch prüfen, ob der Wettbewerb damit wirklich benachteiligt wird. Das heisst, man kann aufgrund der Stellungnahme der Weko auch sagen, dass quantitative Massnahmen auch heute noch rechtlich geprüft werden.

Das Dilemma ist nun einfach: Niemand weiss, wie die Weko das tut und wo es eigentlich passiert. Kommt noch hinzu, dass die Weko auch die Möglichkeit hat zu unterscheiden, ob eine Abrede ein Bagatellfall ist, sprich gar nicht angeschaut werden soll, oder ob sie eine Abrede als wichtig erachtet. Das führt dazu, dass es für das Gewerbe gewisse Rechtsunsicherheiten gibt, die man eigentlich klären müsste.

Darum ist Ihre Kommission der Ansicht, dass man diese Motion jetzt so unterstützen muss, insbesondere nachdem nun das Gaba-Urteil vorliegt, das man genauer anschauen muss. Um was für Absprachen geht es da? Es gibt auch positive Absprachen: Wenn zwei kleine Handwerksbetriebe miteinander eine Offerte einreichen, weil sie zu klein sind, um die Offerte alleine einzureichen, ist das eigentlich etwas Positives. Wenn vier, fünf Handwerksbetriebe miteinander eine Offerte einreichen, weil sie für die ganze Aufgabe zu klein sind, ist das ebenfalls etwas Positives. Aber wenn die fünf Handwerker sich gegenseitig absprechen und fünf Offerten einreichen, kann das auch etwas Negatives sein. Das ist rechtlich sehr schwierig zu handhaben, und dort möchte das Gewerbe – in meinen Augen zu Recht – mehr Rechtssicherheit.

Was ich als Berichterstatter an dieser Stelle auch sagen möchte, ist: Das Problem wäre etwas weniger gross, wenn die Ausschreibungen, die der Staat macht, nicht immer grösser würden. Ich weiss nicht, ob Sie das mitgekriegt haben, aber die Ausschreibungen, die der Staat macht, werden heute nicht mehr aufgeschlüsselt. Wenn er die Erstellung eines Dachs ausschreibt, werden die Spenglerarbeiten, die Dachdeckerarbeiten und die Zimmermannsarbeiten nicht einzeln ausgeschrieben, sondern es wird eine Dacherstellung ausgeschrieben, in der dann alle diese Arbeiten enthalten sind. Dadurch werden auch viel mehr Arbeitsgemeinschaften nötig. Auch die Lose beim Autobahnbau werden immer grösser und nicht kleiner. Das heisst, ein kleiner Strassenbauer kann heute fast gar nicht mehr offerieren. Sie haben es gesehen: Die grösste Ausschreibung, die es je gegeben hat, gab es beim Gotthardtunnel, wo man die ganze Bahntechnik als eigenes Los ausgeschrieben hatte. Europaweit konnten hier nur zwei, drei Anbieter offerieren, und der ganze Rest konnte nicht offerieren. Hier wäre dem Gewerbe also sicher geholfen, wenn die Behörden, die die Ausschreibungen machen, sich etwas mehr Zeit nähmen, um kleinere Lose auszuscheiden. Dann würde diese Frage auch ein bisschen weniger gestellt.

Ich möchte einfach zuhänden des Amtlichen Bulletins noch Folgendes sagen: Falls die Schwesterkommission und der Schwesterrat auf die Idee kämen, den Text noch ein wenig abzuändern, dann würden wir uns dagegen auch nicht wehren. Das könnte man also tun. Denn jetzt ist es ein sehr harter Auftrag, der hier gegeben wird. Man könnte also durchaus auch noch ein Fragezeichen dahinter setzen und bitten, dass man genauer abklären soll, wie man hier mehr Rechtssicherheit schaffen könnte. Das heisst, wenn der Schwesterrat das tun würde, wäre das aus unserer Sicht auch gut.

Jene, die bei der letzten Wettbewerbsrechtsrevision – die abgestürzt ist – dabei waren, wissen, dass dieser Artikel 5 zu sehr vielen Emotionen geführt hat. Wenn man nun eine neue Revision des Gesetzes auf den Tisch legt, wird man vermutlich nicht darum herumkommen, diesen Artikel 5 auch hier wieder anzuschauen und zu schauen, ob man nicht eine Klärung herbeiführen kann.

Mit diesen Worten möchte ich Sie bitten, diese Motion zu unterstützen.

Français Olivier (RL, VD): Merci au rapporteur pour ses explications, même si je peux remettre en question quelques propos sur la fin de son intervention. Mais je me permettrai de vous apporter quelques éclaircissements, aussi, sur l'objectif de cette motion.

D'abord, il est nécessaire de rappeler que jusqu'au 28 juin 2016, la jurisprudence et les communications de la COMCO avaient régulièrement confirmé l'obligation, pour juger du caractère notable de l'impact d'un accord en termes de concurrence, de prendre en compte des critères tant qualitatifs que quantitatifs. La prise en compte de tels critères permettait de juger de la réalité d'une atteinte portée à la concurrence sur un marché et donc de qualifier un accord de licite ou d'illicite en toute connaissance de cause, à savoir en tenant compte de ses effets avérés. Or, depuis cet arrêt du Tribunal fédéral, la COMCO a modifié cette pratique. Et si j'ai déposé une motion, c'est en particulier en raison de l'impact de cette décision sur le marché intérieur – et j'insiste sur la notion de marché intérieur.

Cette application de la loi pose différents problèmes au niveau tant constitutionnel, qu'économique et administratif. Tout d'abord, du point de vue constitutionnel, il est bon de rappeler l'article 96 de la Constitution fédérale, qui pose l'objectif de la politique suisse de la concurrence. Cet objectif est de lutter contre les conséquences négatives des cartels et autres formes de limitation de la concurrence, et non de lutter contre ce qu'on appelle les ententes elles-mêmes ou les assemblages d'entreprises qui s'associent pour répondre à un marché. Cette association est vitale pour la vie économique de notre pays. Cela est expressément confirmé par la doctrine et la jurisprudence. Dans un pays comme la Suisse, où 99 pour cent des entreprises sont des PME, nous savons bien que des marchés existent et nécessitent de rassembler des compétences et des moyens humains pour garantir une bonne exécution, en particulier sur le marché intérieur.

De plus, le Parlement avait refusé le projet du Conseil fédéral de révision de la loi sur les cartels en 2014, précisément parce que cette révision proposait une interdiction partielle des cartels sans prendre en considération l'aspect économique d'une offre.

Cet arrêt du Tribunal fédéral contourne donc à la fois le mandat constitutionnel et la volonté du Parlement, et en particulier ne respecte pas la base même de la loi sur les marchés publics, qui permet de prendre en compte l'aspect économique d'une offre, en mettant uniquement en avant la notion qualitative de celle-ci – et rappelons aussi que la loi sur les marchés publics, qui a été récemment modifiée, demande des outils, j'y reviendrai.

Du point de vue économique, cette nouvelle application de la loi a des conséquences négatives pour les entreprises, et principalement pour les PME. En effet, toute forme de collaboration entre entreprises peut potentiellement être illicite, même en l'absence d'accord formel ou d'impact réel sur la concurrence et le marché – pensez à de simples discussions ou à des échanges spontanés entre entrepreneurs. Ce renforcement d'appréciation d'un accord entre parties est porteur d'incertitudes importantes pour les entreprises, dont les PME, et a pour conséquence une baisse des objectifs d'investissement collectifs, voire des opportunités de croissance et d'implantation de projets.

L'existence même de consortiums d'entreprises est fondamentale pour notre vie économique. Le consortium est une forme d'accord entre entreprises comportant une composante portant sur les prix, c'est une évidence. Bien que l'administration fédérale affirme que l'arrêt ne change rien concernant les consortiums, le risque juridique existe que la

COMCO s'attaque à l'avenir à ceux-ci – ils étaient jusqu'à présent licites – en les déclarant dorénavant automatiquement illicites par nature. Le consortium est un moyen efficace pour permettre aux PME d'améliorer leur compétitivité, de mettre leurs compétences en commun et, surtout, d'assurer le meilleur prix à l'égard du client.

Aujourd'hui, l'arrêt a même supprimé le niveau de référence de prix et alourdit le processus d'expertise. Et là, c'est l'expert que je suis de temps en temps qui est mis à mal, puisque, aujourd'hui, dans le cas de l'expertise, on prend la référence de la KBOB d'il y a quelques années. On n'a plus aujourd'hui de niveau de référence au niveau juridique, ce qui, bien sûr, complique la notion d'expertise et la notion même de la preuve. Bref, je vous passe toutes les surcharges que cela donne au niveau administratif!

Une entreprise est souvent contrainte d'accepter un accord à l'amiable avec la COMCO, même si elle estime être dans son bon droit; elle n'a pas le choix, il faut dire oui.

Aussi, en conclusion, pour toutes ces raisons, je vous invite à adopter ma motion et à charger le Conseil fédéral de préciser la notion de manière notable à l'article 5 de la loi sur les cartels. Soyons pragmatiques, les éléments permettant de conclure qu'il n'y a plus de concurrence efficace doivent inclure des critères tant qualitatifs que quantitatifs, afin d'établir l'impact réel d'un accord ou d'une forme de collaboration entre les parties. Une telle démarche permettra de réduire l'incertitude entourant la loi sur les cartels et, donc, de favoriser une concurrence, en particulier sur le marché intérieur, entre entreprises, qui soit à la fois efficace, équitable et réaliste.

Parmelin Guy, conseiller fédéral: La motion de M. le conseiller aux Etats Français demande donc une modification de l'article 5 de la loi sur les cartels. C'est un sujet qui, on l'aura bien compris, est assez émotionnel. Cet article concerne les accords illicites. La modification devrait préciser que les autorités de la concurrence sont tenues de prendre en considération à la fois les critères qualitatifs et les critères quantitatifs pour juger du caractère qu'on qualifie de notable d'un accord.

Les accords dits durs ne doivent pas être jugés comme "notables" en principe. C'est une exigence qui fait suite au fameux arrêt du Tribunal fédéral concernant le cas Gaba/Elmex. L'arrêt Gaba/Elmex du Tribunal fédéral a fait couler beaucoup d'encre depuis 2016. Il y a ceux qui sont satisfaits de cet arrêt; d'autres y voient une interdiction trop sévère de certains types d'accord. Il y a certainement des arguments à prendre des deux côtés.

Cependant, il est évident que la jurisprudence du Tribunal fédéral a clarifié l'application des dispositions de l'article 5 de la loi sur les cartels. En ce sens, les cinq types d'accord mentionnés aux alinéas 3 et 4 sont désormais considérés en principe comme "notables". Le législateur, et il est intéressant de le relever, avait lui-même déjà qualifié ces cinq types d'accord de particulièrement dommageables. Ces accords peuvent néanmoins toujours être justifiés pour des raisons d'efficacité économique. Mais si ce n'est pas le cas, ils sont alors considérés en principe comme illicites. Par conséquent, les autorités de la concurrence et les tribunaux n'ont plus nécessairement besoin de considérer les critères quantitatifs pour définir si un accord dur est "notable" ou pas. C'est-à-dire que l'accord est illicite en principe de par sa forme, indépendamment des parts de marché ou de la taille de l'entreprise.

En quoi cette nouvelle jurisprudence est-elle considérée comme positive? Premièrement, elle apporte une plus grande sécurité juridique pour les entreprises. Celles-ci savent quels types d'accord sont interdits en principe. Deuxièmement, les procédures sont simplifiées. La Commission de la concurrence ne doit plus mener un examen fastidieux du caractère "notable" des accords durs. Troisièmement, les procédures sont aussi plus rapides. Cela va dans le sens de la motion Fournier 16.4094, qui a été transmise au Conseil fédéral et qui demande une accélération des procédures cartellaires.

Il est important de relever aussi que la Commission de la concurrence porte toujours le fardeau de la preuve concernant le caractère illicite d'un accord. La prise en compte d'éléments quantitatifs ne disparaît pas. Par exemple, la Commission de la concurrence les prend en considération dans l'analyse des motifs justificatifs ou dans le calcul du montant de la sanction. Comme auparavant, la Commission de la concurrence ne se penche pas sur des cas de minime importance qu'on appelle les cas bagatelles. Les autorités concentrent donc leurs ressources sur des accords particulièrement nuisibles à l'économie.

Pour les consortiums, la nouvelle jurisprudence ne change rien. Ils sont toujours autorisés en principe, pour autant, bien sûr, qu'ils ne dissimulent pas des ententes cartellaires illicites. Depuis la décision Gaba/Elmex de 2016, il est intéressant de noter que la Commission de la concurrence n'a pas traité de cas en lien avec des consortiums.

Pour toutes ces raisons, le Conseil fédéral ne souhaite pas se lancer dans une réforme de l'article 5 de la loi sur les cartels. Il craint qu'une modification de la loi sur les cartels dans le sens de la motion implique un risque de perte sur le plan de la sécurité juridique. C'est avec ces arguments que je vous prie, au nom du Conseil fédéral, de ne pas suivre votre commission.

Abstimmung – Vote

Für Annahme der Motion ... 34 Stimmen

Dagegen ... 3 Stimmen

(2 Enthaltungen)

19.3033

Motion Fraktion der Schweizerischen Volkspartei. Offensive zur Stärkung des Wirtschaftsstandorts Schweiz

Motion groupe de l'Union démocratique du Centre. Accroître le dynamisme de la place économique suisse

Nationalrat/Conseil national 21.06.19

Nationalrat/Conseil national 26.09.19

Ständerat/Conseil des Etats 15.12.20

Präsident (Hefti Thomas, erster Vizepräsident): Sie haben einen schriftlichen Bericht der Kommission erhalten. Die Kommission und der Bundesrat beantragen die Annahme der Motion.

Levrat Christian (S, FR), pour la commission: Chers collègues, il est des motions qui ont changé le cours de l'histoire. Il en est d'autres qui infléchissent une politique sectorielle, par exemple dans le domaine de la santé ou dans le domaine économique. Nous l'avons vu hier lors de nos débats sur l'agriculture ou sur la loi Covid-19. Et puis, il en est d'autres qui ont plutôt une nature déclaratoire.

Disons-le d'emblée, je pense que la motion dont nous débattons actuellement aura une belle place au Panthéon des vœux pieux. Le texte de cette motion est le suivant: "Le Conseil fédéral est chargé de présenter à l'Assemblée fédérale un ensemble de propositions destinées à renforcer la place économique suisse pour en augmenter l'attrait et diversifier ses débouchés." Difficile de s'opposer à un texte de cette nature. Difficile aussi d'en tirer un mandat concret et de tracer une politique économique sur la base de ce mandat.

C'est probablement pour cette raison – parce qu'il était confronté à une mention acratopège qui n'a pas de vertu particulière – que le Conseil fédéral vous propose de l'adopter. Et c'est un peu pour la même raison, je dois vous le dire, que votre commission propose, à l'unanimité, d'adopter cette motion. Ceci d'autant plus que nous avons déjà, le 16 juin 2019, adopté un texte de M. Germann, qui avait précisément la même teneur. Il nous a semblé que, si en 2019, nous avions dans un élan de générosité décidé d'approuver ce texte, si ma mémoire est bonne à l'unanimité, il n'y avait pas de raison de ne pas en faire de même avec la motion qui vous est soumise.

Nous vous proposons donc de l'adopter, tout comme le propose le Conseil fédéral.

Parmelin Guy, conseiller fédéral: M. Levrat a dit l'essentiel. La motion a quasiment le même contenu que la motion de M. Germann, que vous avez déjà adoptée au Conseil des Etats et que le Conseil national a également adoptée.

Le Conseil fédéral attache vraiment de l'importance aux conditions-cadres économiques, et la crise pandémique que nous vivons a renforcé encore la nécessité de s'engager sans cesse en faveur d'une place économique suisse la plus dynamique possible. Alors, vous le savez, dans le cadre de cette pandémie, nous avons pris des mesures de soutien historiques, depuis mars 2020, pour éviter un recul trop marqué de l'économie suisse. Mais, au-delà de ces mesures à court et à moyen terme, il sera important d'améliorer la qualité de la place économique suisse de manière durable.

La Suisse est bien positionnée en termes de qualité de place économique, mais nous savons que les défis qui existaient déjà avant la crise continueront à être présents après et deviennent même, pour certains, plus urgents. J'aimerais en citer peut-être deux. Premièrement, c'est quand même l'évolution démographique, qui mettra encore davantage la pression sur la prévoyance vieillesse: d'ici 2045, le nombre de personnes qui auront passé l'âge de la retraite devrait augmenter d'environ 1 million. Deuxième point important: les tendances protectionnistes qu'on observe récemment dans la politique commerciale de certains pays. Ces tendances pourraient bien être exacerbées par la crise que nous vivons. Et il y a encore, vous le savez, toujours la charge administrative pour les entreprises. Indépendamment de cette motion, ou de ces motions, le Conseil fédéral estime qu'il faut être attentif et agir, lorsque c'est nécessaire, dans ces domaines. C'est ce que nous allons faire prochainement, si vous acceptez cette motion. Elle sera traitée dans le même cadre que la motion Germann que vous avez déjà acceptée. C'est dans ce sens-là qu'il faut comprendre le oui du Conseil fédéral.

Angenommen – Adopté

19.4457

Motion Kutter Philipp. Forschung im Bereich der Marmorierten Baumwanze

Motion Kutter Philipp. Recherches sur la punaise diabolique

Nationalrat/Conseil national 19.06.20

Ständerat/Conseil des Etats 15.12.20

Präsident (Hefti Thomas, erster Vizepräsident): Es liegt ein schriftlicher Bericht der Kommission vor. Die Kommission und der Bundesrat beantragen die Annahme der Motion.

Germann Hannes (V, SH), für die Kommission: Letzte Woche sprachen wir über die invasiven Neophyten, heute ist es

nun die Marmorierete Baumwanze. Probleme haben wir in diesem Land! So jedenfalls könnte man das Schmunzeln bei der Erwähnung dieses Vorstosses deuten. Nun, die Marmorierete Baumwanze stellt tatsächlich eine grosse Herausforderung dar, vor allem im Obst- und Gemüsebau. Bei Letzterem, das wissen Sie, bin ich auch Präsident des entsprechenden Verbands und damit etwas näher an der Sache.

Der aus Asien eingeschleppte Schadenerreger breitet sich in der Schweiz stark aus. Er kann über zweihundert verschiedene Wirtspflanzen befallen. Insbesondere im Obst- und Gemüsebau führen die Einstiche der Wanzen zu Deformationen und bitteren Stellen im Pflanzengewebe. Befallene Früchte und Gemüse können nicht mehr für den Frischkonsum verkauft werden. Ja, selbst die Verarbeitung der befallenen Früchte oder Gemüse ist oft nicht mehr möglich. Im vergangenen Jahr waren erstmals Betriebe in der ganzen Schweiz betroffen. Die Schäden beliefen sich auf Beträge in Millionenhöhe. Betroffen ist namentlich der Anbau von Kulturen wie Birnen, Gurken oder Peperoni. Bereits gepflanzte Birnenanlagen müssen gerodet werden. Das Problem mit den Marmorierten Baumwanzen betrifft aber auch Privatgärten und alle Wohnungs- und Hausbesitzer. In Kombination mit anderen eingeschleppten Schädlingen wie dem Japankäfer, der Bananenschmierlaus oder dem sich nähernden Feuerbakterium kann dies für unsere Spezialkulturen existenzbedrohend sein.

Ihre Kommission für Wissenschaft, Bildung und Kultur hat sich an der Sitzung vom 22. Oktober mit der Motion Kutter, die vom Nationalrat am 19. Juni 2020 angenommen wurde, befasst. Die WBK-S ist der Ansicht, dass ein Ausbau der Forschung und der Beratung in diesem Bereich notwendig ist. Gerade im Wissen um die besonderen Herausforderungen der biologischen Schädlingsbekämpfung begrüsst sie dabei die Zusammenarbeit von Agroscope mit weiteren darauf spezialisierten Forschungseinheiten. Der Bundesrat wird ja mit der Motion konkret beauftragt, den Krankheitserreger zu bekämpfen und nachhaltige Bekämpfungsstrategien zu entwickeln, damit diese in der landwirtschaftlichen Praxis verankert werden können. Der Bundesrat selber geht davon aus, dass für vier Jahre rund 500 000 Franken pro Jahr zusätzlich benötigt werden, um Forschungsarbeiten über die Marmorierete Baumwanze zu finanzieren.

Die Stärkung der landwirtschaftlichen Forschung entspricht nicht nur einem Anliegen unseres Rates, sondern auch einem des Bundesrates. Der Bundesrat hat nämlich bereits Ende 2018 entschieden, für Agroscope ein neues Standortkonzept mit einem zentralen Forschungscampus, zwei regionalen Forschungszentren sowie dezentralen Versuchsstationen zu erarbeiten. Die mit der Umsetzung dieser Standortstrategie mittelfristig erreichte Effizienzsteigerung beim Betriebsaufwand in der Höhe von geschätzt 16 Millionen Franken soll präzise der landwirtschaftlichen Forschung von Agroscope zugutekommen. So beabsichtigt der Bundesrat denn auch, die Motion im Rahmen dieser Mittel umzusetzen. Eine Krediterhöhung ist somit aufgrund der angesprochenen Effizienzgewinne bei einer Annahme des Vorstosses nicht notwendig.

In diesem Sinne danke ich im Namen Ihrer einstimmigen Kommission für die Zustimmung zur Motion, die auch der Bundesrat empfiehlt.

Parmelin Guy, conseiller fédéral: Le Conseil fédéral a pris acte de l'importance des dégâts causés par la punaise diabolique en Suisse, tout comme de l'absence de mesures de lutte efficace contre ce ravageur. Parmi les autres ravageurs émergents accidentellement introduits en Europe, on peut citer aussi la cochenille farineuse du bananier ou le scarabée japonais – comme cela a été fait – et d'autres néobiotes. On a parlé il y a deux ou trois ans de la drosophile suzukii. On voit que des défis s'annoncent, et la stratégie du Conseil fédéral en matière de recherche agronomique doit s'affiner et peut-être se renforcer, puisqu'on attend vraiment des solutions de ce côté-là.

Deux projets de recherche sur la lutte contre les ravageurs que je viens de citer ont obtenu en 2019 un financement de l'Office fédéral de l'agriculture. Mais la menace étant particulièrement grave pour l'ensemble de la Suisse, elle justifie

un renforcement conséquent des moyens, afin de rechercher une solution durable.

Le Conseil fédéral estime que 500 000 francs par année seront nécessaires pendant quatre ans pour financer la recherche sur la punaise diabolique. Pour l'instant, ce sont essentiellement la Suisse orientale et le canton de Thurgovie, en particulier, qui souffrent, mais il n'y a pas de frontières. On voit toujours plus ces ravageurs. Est-ce lié à la mobilité de la population ou au réchauffement climatique? On voit toujours plus de ces ravageurs dans notre pays. La porte d'entrée naturelle est surtout le Tessin, mais pas seulement. Les dégâts sont extrêmement importants.

Voilà le sens de la proposition du Conseil fédéral visant à accepter cette motion.

Angenommen – Adopté

20.3197

Motion Burgherr Thomas. Überprüfung der Pflichtlagerhaltung

Motion Burgherr Thomas. Réexamen du système des réserves obligatoires

Nationalrat/Conseil national 25.09.20

Ständerat/Conseil des Etats 15.12.20

20.3448

Motion Michaud Gigon Sophie. Für einen Wiederaufbau des Ethanol-Pflichtlagers in der Schweiz

Motion Michaud Gigon Sophie. Pour une reconstitution des réserves obligatoires d'éthanol en Suisse

Nationalrat/Conseil national 25.09.20

Ständerat/Conseil des Etats 15.12.20

Präsident (Kuprecht Alex, Präsident): Sie haben einen schriftlichen Bericht der Kommission erhalten. Die Kommission und der Bundesrat beantragen die Annahme der beiden Motionen.

Häberli-Koller Brigitte (M-CEB, TG), für die Kommission: Die vorberatende Kommission, unsere SiK, ist einstimmig für die Annahme der beiden Vorstösse. Auch der Bundesrat beantragt, diesen beiden Motionen aus dem Nationalrat zuzustimmen. Er hat dabei seine Strategie in diesen Fragen wahrscheinlich angepasst.

Die Kommission ist einstimmig für die Annahme dieser beiden Motionen, weil die Prüfung und Anpassung der Pflichtlagerhaltung eine klare und auch eine ständige Aufgabe der wirtschaftlichen Landesversorgung darstellt. Das Konzept der Pflichtlagerhaltung hat in den vergangenen Wochen grundsätzlich gut funktioniert. Trotzdem ist es wichtig, dass das bisherige Konzept überprüft und vor allem die Vorratshaltung von lebenswichtigen Gütern mit den Erkenntnissen aus den vergangenen Monaten und Wochen neu angeschaut

wird; dies besonders bei der Vorratshaltung von medizinischen Gütern. Handlungsbedarf ist also bei Atemschutzmasken, Schutzbekleidung, Schutzausrüstungen, Desinfektionsmittel usw. angezeigt.

Unsere Kommission hat mit Befriedigung zur Kenntnis genommen, dass derzeit dank eines mit der Firma Alcosuisse geschlossenen Vertrags eine Reserve von rund 6000 Tonnen Ethanol aufgebaut wird. Ethanol soll ab 2022 der ordentlichen Pflichtlagerhaltung unterstellt werden.

Die SiK beantragt Ihnen, wie gesagt, einstimmig die Annahme, um die grundlegende Überprüfung der Pflichtlagerhaltung voranzutreiben.

Minder Thomas (V, SH): Das Thema Landesversorgung und Pflichtlagerhaltung, Sie haben es gehört, haben wir bereits in der letzten Herbstsession beraten. Heute liegen uns bereits zwei weitere, ähnliche Motionen aus dem Schwesterrat vor. Dies zeigt zunächst, Herr Bundesrat, dass das Thema vordringlich ist. Erstaunlich ist, dass Sie diese beiden Motionen zur Annahme empfehlen, während Sie die beiden Motionen Häberli-Koller 20.3268 und Minder 20.3906 im letzten Herbst nicht entgegennehmen wollten. Ich möchte gerne wissen, nach welchen Kriterien der Bundesrat solche praktisch gleichlautenden Motionen beurteilt.

Nun zum Inhaltlichen; in der Herbstsession war Ihr Hauptargument gegen unsere beiden Motionen: "Il est essentiel que nous prenions le temps d'établir une vue d'ensemble dans le domaine de la sécurité et de l'approvisionnement."

Diese Aussage war und ist erstaunlich. Zum einen dauert die Pandemie nun doch schon bald ein ganzes Jahr, genügend Zeit also, um die Schweizer Versorgungssicherheit im Praxistest einer Evaluation zu unterziehen. Zum andern müssten das Hinterfragen der Auslandsabhängigkeit für wichtige Güter, die Definition, welche Produkte überhaupt darunterfallen, und schliesslich die Anpassung des Beschaffungskonzeptes und der Pflichtlagerhaltung Daueraufgaben des Bundesamtes für wirtschaftliche Landesversorgung sein.

Artikel 62 des Landesversorgungsgesetzes schreibt in diesem Sinne vor: Der Bundesrat beobachtet "dauernd" die Versorgungslage und ordnet die für die Sicherstellung der wirtschaftlichen Landesversorgung erforderlichen statistischen Erhebungen an – das geschieht also nicht erst im Falle einer Pandemie. Wenn ich nun höre, dass erst jetzt geprüft werde, ob und welche Masken, Desinfektionsmittel oder auch Mengen an Ethanol künftig bevorratet werden sollen, ist das erstaunlich. Immerhin ist der Entscheid gefallen, dass Ethanol künftig der ordentlichen Pflichtlagerhaltung unterstellt werden soll, doch – man staune – erst ab 2022.

Herr Bundesrat, ich habe gehört, dass eine gewisse Reserve vorhanden ist. Aber wenn es wirklich der Fall ist, dass man die Pflichtlagerhaltung von Ethanol erst per 2022 aufbaut, dann garantiere ich Ihnen ein Déjà-vu. Ethanol bekommt man fast nur bei Thommen-Furler, der früheren Alcosuisse. Thommen-Furler war während der ersten Welle der Corona-Pandemie nicht in der Lage, die Schweiz mit genügend Ethanol zu beliefern, obwohl die Firma Rohstoffe aus 26 Ländern besorgt. Sie hat Ethanol bis anhin auch nicht selber hergestellt. Nun hat die Firma sich entschieden, selber Ethanol herzustellen. Ich würde mir ganz allgemein eine viel grössere Dynamik hinsichtlich der Anpassung des Pflichtsortiments wünschen.

Herr Bundesrat, um uns herum besteht derart viel Unsicherheit. Man kann auch eine erneute einseitige Grenzschliessung nicht ausschliessen. Private Firmen haben dieses Jahr innert Wochen, innert Tagen, innert kürzester Zeit ihre Produktion umgestellt. Dies geschah einerseits, um innerhalb kurzer Zeit Güter herzustellen, die neu benötigt werden, und andererseits, um den Betrieb an die pandemiebedingten personellen Ausfälle anzupassen oder um auf die bundesrätlich verfügbaren Ladenschliessungen zu reagieren.

Ein weiteres Fragezeichen, Herr Bundesrat, mache ich bei der Zuständigkeit: Wer ist überhaupt für die Pflichtbevorratung zuständig? Ich meine, dies sei das Bundesamt für wirtschaftliche Landesversorgung. Doch wieso wurde die Zuständigkeit beim Einkauf der Schutzmasken und weiterer Me-

dizinprodukte plötzlich der Armeepothek übertragen? Fehlt hier die klare Zuständigkeit und Verantwortlichkeit?

Immerhin sind wir uns bei den beiden Motionen 20.3197 und 20.3448 einig: Die SiK empfiehlt die beiden Motionen zur Annahme.

Parmelin Guy, conseiller fédéral: La motion Burgherr 20.3197 charge le Conseil fédéral de réexaminer le système des réserves obligatoires à l'issue de la crise du coronavirus et d'étendre le catalogue des produits et la couverture des besoins. Cela a été dit, l'Office fédéral pour l'approvisionnement économique du pays examine régulièrement, en collaboration avec les branches économiques concernées, si les réserves obligatoires sont encore adaptées au contexte en constante évolution et, le cas échéant, il introduit des modifications qu'il juge nécessaires. L'Office fédéral pour l'approvisionnement économique du pays a présenté l'année passée les derniers résultats de ce réexamen périodique dans son rapport sur le stockage stratégique.

La pandémie due au Covid-19 a montré qu'il fallait prendre certaines mesures supplémentaires. Il s'agit avant tout de déterminer s'il y a lieu d'introduire un stockage pour les dispositifs médicaux, les masques de protection respiratoire, le désinfectant et d'autres biens essentiels en vue d'enrayer la pandémie.

Dans votre intervention, Monsieur le conseiller aux Etats Minder, vous avez parlé de l'extension de l'assortiment des stocks. Il y a aussi tout l'aspect du fonctionnement, que vous avez effleuré dans votre intervention et qui est extrêmement important. Nous allons devoir tirer des enseignements de cette crise dans différents secteurs. Il y a l'approvisionnement économique du pays, mais il y a aussi la pharmacie de l'armée. En matière de médicaments, des compétences sont à l'Office fédéral de la santé publique, et l'Office fédéral de la protection de la population a aussi certaines compétences.

L'enquête administrative que j'ai diligentée pour examiner quels sont les aspects qui devraient être améliorés – et qui a fait l'objet d'une discussion au sein de la Commission de gestion –, nous permettra, le cas échéant, d'apporter encore des améliorations et des modifications sur certains aspects liés au fonctionnement.

Le Conseil fédéral veut maintenant tenir compte des enseignements tirés de la situation dans sa future stratégie de prévention face au risque de pandémie et il mettra en oeuvre les mesures nécessaires à l'aide des instruments adéquats. Le stockage obligatoire n'est pas toujours l'instrument idéal pour assurer l'approvisionnement d'un produit. Il est notamment possible de conclure des contrats de stockage avec des entreprises sur une base volontaire, d'astreindre des entreprises à détenir des stocks minimaux, ou encore de prévoir des réserves sur le plan fédéral.

En résumé, il convient de retenir que le système de stockage obligatoire est en cours de réexamen et que nous avons déjà procédé à certaines adaptations. Ainsi, à l'heure actuelle, des premières réserves portant sur 6000 tonnes d'éthanol, propre à la fabrication de désinfectant, ont été constituées, ceci à titre transitoire, sur la base d'un contrat conclu avec la société Alcosuisse.

Cela m'amène à la motion Michaud Gigon 20.3448. La première vague de la pandémie a montré toute l'importance de l'éthanol pour la fabrication de médicaments et de désinfectant. Indépendamment de cette motion, le 12 août 2020, le Conseil fédéral a proposé au Parlement un crédit d'engagement afin de mettre en place une solution transitoire pour garantir la constitution de réserves d'éthanol. Le 25 septembre, le Parlement a accepté la proposition de crédit d'engagement de 5,82 millions de francs en vue de cette solution transitoire. Celle-ci porte sur ces 6000 tonnes d'éthanol, destinées à soutenir la fabrication de désinfectant et de médicaments. Elle suffit à couvrir les besoins pendant environ trois mois en cas de pandémie et est limitée à la fin de l'année 2021. Dans la ligne de ce que demande la motion, le stockage obligatoire d'éthanol est prévu à partir de 2022. L'ordonnance correspondante est déjà en cours d'élaboration. Elle doit être envoyée en consultation l'année prochaine. Le stockage obligatoire sera financé par l'économie privée.

Vous le constatez, le Conseil fédéral a déjà pris un certain nombre de mesures qui correspondent aux demandes formulées dans ces deux motions. C'est dans ce sens-là qu'il faut comprendre la proposition du Conseil fédéral d'accepter ces motions.

20.3197, 20.3448

Angenommen – Adopté

17.491

**Parlamentarische Initiative
Feller Olivier.**

**Zeitgemässe Berechnung
der zulässigen Rendite im Mietrecht**

**Initiative parlementaire
Feller Olivier.**

**Modernisation des modalités
de calcul du rendement admissible
en droit du bail**

Vorprüfung – Examen préalable

Nationalrat/Conseil national 20.06.19 (Vorprüfung – Examen préalable)
Ständerat/Conseil des Etats 15.12.20 (Vorprüfung – Examen préalable)

17.514

**Parlamentarische Initiative
Nantermod Philippe.
Missbräuchlicher Mietertrag.
Artikel 269 OR soll auf Zeiten
von Wohnungsmangel
beschränkt werden**

**Initiative parlementaire
Nantermod Philippe.
Rendement abusif.
Limiter l'article 269 CO
aux cas de pénurie**

Vorprüfung – Examen préalable

Nationalrat/Conseil national 20.06.19 (Vorprüfung – Examen préalable)
Ständerat/Conseil des Etats 15.12.20 (Vorprüfung – Examen préalable)

17.515

**Parlamentarische Initiative
Nantermod Philippe.
Missbräuchlicher Mietertrag.
Artikel 270 OR soll auf Zeiten
von Wohnungsmangel
beschränkt werden**

**Initiative parlementaire
Nantermod Philippe.
Rendement abusif.
Limiter l'article 270 CO
aux cas de pénurie**

Vorprüfung – Examen préalable

Nationalrat/Conseil national 20.06.19 (Vorprüfung – Examen préalable)
Ständerat/Conseil des Etats 15.12.20 (Vorprüfung – Examen préalable)

20.3922

**Motion RK-S.
Ausgewogene Revision der Regeln
zur Mietzinsgestaltung bei Wohn- und
Geschäftsräumen**

**Motion CAJ-E.
Révision équilibrée des règles
applicables à la fixation
des loyers d'habitations
et de locaux commerciaux**

Ständerat/Conseil des Etats 15.12.20

Sommaruga Carlo (S, GE), pour la commission: Pour la deuxième fois au cours de cette session, nous traitons du droit du bail. Durant la première semaine, nous avons traité du droit du bail d'urgence lié au Covid-19. Aujourd'hui, nous traitons de trois initiatives parlementaires touchant au droit du bail ordinaire. Pour ce qui est du droit d'urgence Covid-19, la Commission des affaires juridiques vous proposait de rejeter la proposition du Conseil fédéral, et vous l'avez suivie. Pour ce qui est des trois initiatives parlementaires, la commission vous propose également de ne pas leur donner suite.

Votre commission estime toutefois qu'en matière de fixation du loyer, le droit actuel devrait être modernisé. Il lui apparaît cependant que le bail à loyer et le bail à ferme non agricole ne peuvent être réformés de manière équilibrée par la voie d'initiatives parlementaires. Elle estime qu'une réforme doit être pilotée par le Conseil fédéral, en s'appuyant sur une consultation des partenaires sociaux du domaine du logement. La Commission des affaires juridiques vous propose donc une motion allant dans ce sens.

Pour bien comprendre la position de la commission sur les trois initiatives parlementaires en discussion aujourd'hui, il convient de rappeler que ces quatre dernières années, notre commission, sensible aux préoccupations des milieux immobiliers, a donné suite à six initiatives parlementaires proposant diverses réformes partielles du droit du bail. Ces initiatives sont toutes pendantes devant la Commission des affaires juridiques du Conseil national, dans l'attente de l'élaboration d'un projet.

Ces initiatives portent sur les thèmes de la simplification de la fixation du loyer sur la base des loyers usuels dans la localité ou dans le quartier; des modalités de notification des

majorations des loyers échelonnés; de la possibilité d'utiliser la signature mécanique des avis de majoration de loyers envoyés en masse; de la restriction des conditions de la sous-location; de l'accélération des procédures d'expulsion du locataire lorsque le bailleur invoque un besoin propre d'occuper son logement. On le voit, la Commission des affaires juridiques a estimé judicieux de donner des impulsions favorables à diverses révisions partielles du droit du bail dans le sens souhaité par les milieux immobiliers.

Toutefois, si votre commission s'est montrée ouverte à l'égard de six initiatives parlementaires, elle a toujours été opposée à donner suite à l'initiative parlementaire Feller 17.491 et aux deux initiatives parlementaires Nantermod 17.514 et 17.515. Le 6 novembre 2018 déjà, lors du premier traitement de ces interventions parlementaires, la commission de votre conseil avait décidé de ne pas y donner suite, avec des votes assez clairs à ce sujet. En s'appuyant sur les mêmes arguments juridiques qu'en 2018, la Commission des affaires juridiques vous propose, par 6 voix contre 3 et 3 abstentions, de ne pas donner suite aux trois initiatives parlementaires.

J'aborde le détail de ces initiatives. L'initiative parlementaire Feller 17.491, "Modernisation des modalités de calcul du rendement admissible en droit du bail", propose de compléter l'article 269 du code des obligations portant sur la fixation du loyer dans le contrat de bail pour, d'une part, ancrer dans la loi les modalités de calcul de rendement admissible – aujourd'hui défini par la jurisprudence du Tribunal fédéral –, et, d'autre part, modifier ce calcul en exigeant la revalorisation de l'intégralité du capital investi à 100 pour cent de l'inflation et l'augmentation du rendement admissible des fonds propres investis par le bailleur. L'initiant estimait que le taux de rendement admissible des fonds propres investis – fixé en 1986 par la jurisprudence du Tribunal fédéral et valable au moment du dépôt de l'initiative parlementaire, soit 0,5 pour cent de plus que le taux d'intérêt de référence – était trop bas. Il propose donc de quadrupler la valeur du supplément et de le faire passer à 2 pour cent. Selon l'initiative parlementaire, compte tenu du taux d'intérêt de référence actuel à 1,25 pour cent, le rendement du capital investi passerait aujourd'hui de 1,75 à 3,25 pour cent. Il s'agirait là, selon l'initiant, d'un rendement plus cohérent avec la réalité économique et cela s'inscrirait dans ce qui est pratiqué, également par les propriétaires institutionnels.

Le Conseil national a décidé, le 20 juin 2019, par 109 voix contre 71 et 6 abstentions, de donner suite à cette initiative. Divers arguments ont été pris en considération par la commission pour ne pas y donner suite.

Premièrement, la modification proposée du calcul de loyer génère des hausses de loyers importantes ou, du moins, permet le maintien du loyer plus élevé en cas de contestation d'un loyer, ceci dans un contexte où, selon une étude qui a été faite récemment, 91 pour cent des locataires de notre pays estiment que les loyers sont trop élevés. Dans le contexte actuel, c'est une pression supplémentaire sur le budget des locataires.

Deuxièmement, l'initiative est vivement contestée par les milieux de défense des locataires. En conséquence, un référendum serait certainement lancé contre la réforme législative, et, dans le contexte actuel, les chances de succès d'un tel référendum sont relativement élevées. Dès lors, il paraît peu adéquat d'entamer une réforme législative afin de modifier les modalités de calcul du loyer qui ne reposeraient pas sur un consensus, même minimal, entre les partenaires sociaux du marché du logement. Elle n'aurait ainsi aucune chance sur le plan politique.

Il convient en outre de signaler que, depuis la séance de la commission, le paysage jurisprudentiel a radicalement changé. En effet, le Tribunal fédéral s'est penché à nouveau sur le calcul du loyer et le rendement des fonds propres – critiqué par l'initiative – pouvant être reporté sur les loyers. Par arrêt du 26 octobre 2020, c'est-à-dire il y a un mois et demi, le Tribunal fédéral est revenu sur sa jurisprudence de 1986 de manière surprenante. Alors qu'il n'y avait pas de vrai débat à ce sujet dans la doctrine, le Tribunal fédéral, c'est une première historique, a repris à son compte le raisonnement et l'exigence de l'initiative parlementaire Feller d'indexer à 100

pour cent la totalité des fonds propres et de porter à 2 pour cent le supplément au taux de référence pour déterminer le taux de rendement des fonds propres.

Même si on peut être étonné que le Tribunal fédéral s'appuie sur un projet parlementaire qui n'est pas encore accepté par les deux conseils, force est de constater que la revendication politique de l'initiative est réalisée, et cela sans passer par un processus parlementaire. L'initiative parlementaire est devenue ainsi obsolète. C'est si vrai que le conseiller national Olivier Feller a retiré son initiative avant que le secrétariat de la Commission des affaires juridiques ne rectifie la situation et réinscrive l'initiative dans les affaires pendantes. Le projet issu d'une initiative parlementaire adopté par un conseil ne peut en effet pas être retiré par son auteur.

Les deux initiatives parlementaires déposées par le conseiller national Nantermod visent, par des voies différentes, un même objectif: celui de réduire le champ d'application de la protection contre les abus en matière de loyer.

Par l'initiative 17.514, "Rendement abusif. Limiter l'article 269 CO aux cas de pénurie", il est proposé de modifier l'article 269 du code des obligations en restreignant le champ d'application de la protection contre les abus en matière de loyer uniquement en cas de pénurie de logements, et non quelle que soit la situation du marché, comme c'est le cas actuellement. Un rendement serait considéré comme abusif uniquement si l'objet locatif est situé sur un marché du logement confronté à la pénurie.

Divers arguments amènent votre commission à vous proposer de ne pas donner suite à l'initiative. Le premier motif est que cette proposition est contraire à la Constitution. En effet, l'article 109 alinéa 1, qui reprend le texte de l'article 34septies de l'ancienne Constitution, prescrit clairement que "la Confédération légifère afin de lutter contre les abus en matière de bail à loyer". Le mandat constitutionnel de lutte contre les abus en matière de bail n'est aucunement limité aux zones où sévit la pénurie de logements, mais s'applique bien à tout le territoire national.

Certes, une première version de l'article 34septies de la Constitution adoptée par le peuple en 1972 prévoyait la lutte contre les abus uniquement dans les communes où sévissait la pénurie. Toutefois, l'article 34septies a été modifié par le Parlement en 1986. Cette nouvelle version de l'article constitutionnel a été acceptée en votation populaire, également en 1986. L'objectif était d'étendre la protection contre les loyers abusifs à tout le territoire, quelle que soit la situation du marché.

Dans la brochure explicative du Conseil fédéral adressée aux citoyens pour la votation populaire du 7 décembre 1986, le gouvernement fédéral écrivait: "Le nouvel article 34septies de la Constitution fédérale permet d'étendre à toute la Suisse la protection des locataires contre les loyers abusifs et de les protéger contre les congés abusifs. Selon le droit actuel, les mesures de protection des locataires contre les abus ne sont applicables que dans les communes où sévit la pénurie de logements ou de locaux commerciaux. Le nouvel article ne mentionne plus cette condition restrictive car des abus peuvent se produire même dans des communes où on ne manque ni de logements ni de locaux commerciaux." On ne peut être plus clair.

En proposant une réduction de la portée de l'article 269 du code des obligations pour limiter la protection contre les abus en matière de loyers uniquement aux endroits où sévit la pénurie, l'initiative parlementaire Nantermod 17.514 est manifestement contraire à la Constitution fédérale et perd totalement de vue que les abus en matière de loyers peuvent exister dans des situations de marché du logement équilibrées. Il convient encore de relever que l'initiative crée une inégalité de traitement totalement arbitraire entre les bailleurs. En effet, un rendement serait déclaré abusif s'il provient d'un objet situé dans une certaine commune et admissible s'il provient d'un objet situé dans une autre commune, ceci simplement parce qu'il n'y a pas de pénurie sur le territoire de cette dernière en raison de quelques appartements libres supplémentaires.

La solution proposée aboutirait également à la situation absurde qu'un rendement stable d'un bien immobilier locatif

pourrait être considéré comme admissible ou, au contraire, abusif, à quelques mois d'intervalle, uniquement en raison de l'évolution du marché du logement local et de l'apparition d'une pénurie. Cela constituerait un changement abrupt de régime légal, sans aucune intervention du bailleur, et reviendrait au régime mis en vigueur en 1972, avec l'arrêté fédéral sur les mesures dans le secteur locatif, qui, en raison de ses lacunes et de son inefficacité, a été remplacé en 1986 – comme expliqué tout à l'heure – par l'extension de la protection contre les abus sur tout le territoire.

Enfin, en réduisant le champ d'application de la protection contre les loyers abusifs, l'initiative réduit une dimension importante du dispositif légal, soit l'effet préventif contre les loyers abusifs. En effet, le risque d'une procédure en contestation du loyer amène les bailleurs, tentés d'augmenter fortement le loyer, à faire preuve de modération et à ne pas fixer de loyer à un niveau abusif contraire à la loi.

L'initiative Nantermod 17.515 réduit également la protection contre les loyers abusifs. En effet, en modifiant l'article 270 du code des obligations, l'initiative limite la possibilité pour le locataire de contester le loyer initial uniquement s'il y a pénurie, alors que selon le droit actuel, le locataire peut, quel que soit l'état du marché, contester le loyer initial s'il estime que les conditions prévues à l'article 270 sont réunies.

Comme déjà dit auparavant pour les autres initiatives, votre commission vous invite à ne pas donner suite. Ici, également, la proposition est contraire à la Constitution. Par un artifice légal, l'initiant limite la contestation du loyer initial, instrument essentiel de lutte contre les loyers abusifs, à une situation initiale de pénurie. Rappelons que lors de la votation de 1986, dans la brochure explicative que je citais tout à l'heure, le Conseil fédéral écrivait ceci: "C'est pourquoi il faut donner aux locataires les moyens de se défendre partout où des abus peuvent se produire." Ainsi, l'exercice de la contestation du loyer initial ne saurait être limité aux seules régions où sévit la pénurie sans violer la Constitution. Les arguments développés contre la première initiative Nantermod sont donc valables ici, mutatis mutandis.

On soulignera encore qu'il n'y a aucune nécessité d'agir. L'écrasante majorité des locataires de notre pays ne conteste pas le loyer initial. Selon les chiffres disponibles, il y a chaque année en Suisse plusieurs centaines de milliers de nouveaux contrats de bail conclus. Or, selon les statistiques de l'Office fédéral du logement, moins de mille cas de contestation du loyer sont portés devant les autorités de conciliation chaque année. C'est une proportion infime, qui montre que la contestation de loyer initial reste très limitée dans notre pays. Il n'y a aucune perversion de notre système légal. Force est de constater que malgré le droit de contestation des loyers, les locataires suisses restent très majoritairement fidèles au principe "pacta sunt servanda", que ce soit volontairement ou non.

Pour conclure, je rappelle que notre commission estime que trente ans après son entrée en vigueur, le droit du bail pourrait faire l'objet d'une révision équilibrée. Pour atteindre cet objectif, votre commission est convaincue qu'il faut passer par un mandat au Conseil fédéral, qui doit prendre en charge ce processus, naturellement en consultant les partenaires sociaux. Votre commission vous propose donc une motion allant dans ce sens.

Certes, le 20 mai 2018, notre conseil avait déjà adopté sans discussion une motion similaire. Elle fut rejetée par le Conseil national le 20 juin 2019 lors du débat sur les trois initiatives que nous discutons ce jour. Votre commission estime toutefois judicieux de tenter, à nouveau, la voie de l'apaisement, en visant une révision équilibrée portée par le Conseil fédéral. C'est pour cette raison qu'elle vous propose à nouveau une motion. Elle émet le vœu que le Conseil national, dans sa nouvelle composition, puisse la rejoindre dans cette volonté d'apaisement relatif à un domaine socialement et économiquement très sensible.

Merci d'adopter cette motion.

Bauer Philippe (RL, NE): Le rapporteur de notre commission l'a rappelé: le débat d'aujourd'hui s'inscrit dans un contexte un peu différent de celui qui prévalait il y a six se-

maines. Il y a en effet eu l'arrêt du Tribunal fédéral qui, en définitive, a donné raison à Olivier Feller et à son initiative parlementaire.

Il me paraît aujourd'hui important de rappeler quelques éléments de cet arrêt du Tribunal fédéral. Je ne comprends en effet pas bien les critiques, parfois d'une virulence digne des tweets d'un président bien connu, adressées par les milieux de la défense des locataires au Tribunal fédéral en lien avec cet arrêt. Je vous invite en effet à parcourir cet arrêt très riche, qui fait plus de vingt pages, pour constater que c'est finalement une argumentation juridique très structurée qui a amené notre Haute Cour à modifier sa jurisprudence. Sur le plan institutionnel, le Tribunal fédéral était dans son rôle. Conformément au principe de la séparation des pouvoirs, il est indépendant et interprète le droit sans avoir à tenir compte des débats parlementaires. Et c'est ce qu'il a fait en s'inspirant essentiellement des critiques exprimées par une partie grandissante de la doctrine concernant le calcul du rendement net, aujourd'hui, alors que les taux hypothécaires sont inférieurs à 1 pour cent.

Je ne comprends dès lors pas que certains milieux se plaisent aujourd'hui à instiller la peur dans la population concernant une hausse généralisée des loyers qui pourrait découler de cet arrêt. Il faut en effet savoir que le calcul du rendement net ne se fait que dans certaines circonstances très précises, en particulier lorsqu'un nouveau locataire conteste le loyer initial. L'arrêt du Tribunal fédéral – et c'est important – est d'ailleurs limpide. Il porte sur le cas d'un appartement de quatre pièces et demie de plus de 100 mètres carrés situé dans l'Arc lémanique. Le bailleur voulait fixer le loyer à 2190 francs par mois; le Tribunal des baux, en se fondant sur l'ancienne jurisprudence, avait décidé de le baisser à 900 francs par mois, et le Tribunal fédéral l'a porté à 1390 francs, c'est-à-dire un montant qui paraît tout à fait raisonnable, compte tenu de la situation du marché immobilier de l'Arc lémanique. Je crois que ces éléments-là, il convenait de les dire. Cet arrêt n'a pas été un blanc-seing donné par le Tribunal fédéral à toutes les hausses de loyer.

S'agissant des décisions que notre conseil doit prendre aujourd'hui, je considère, avec la majorité de la Commission des affaires juridiques, que nous devons renoncer à donner suite à l'initiative parlementaire déposée par Olivier Feller. Cette initiative doit être rejetée non – et c'est important de le dire – parce qu'elle serait dépourvue de pertinence sur le fond, mais parce que la jurisprudence du Tribunal fédéral répond maintenant aux préoccupations de l'initiant.

En ce qui concerne les autres interventions parlementaires, je vous propose de suivre les recommandations de la commission en la matière et en particulier d'accepter la motion demandant une révision équilibrée des règles applicables à la fixation des loyers. Je dois toutefois vous avouer que j'ai quelques doutes concernant les chances de succès d'une telle révision, notamment eu égard aux opinions exprimées de manière très virulente ces dernières semaines par les milieux actifs dans la protection des locataires. Cependant, je suis convaincu que c'est une des tâches de notre Parlement que de discuter, et dès lors il serait faux de refuser la discussion, ceci d'autant plus que l'Office fédéral du logement, d'entente avec le chef du département, a de toute manière informé la commission qu'il avait l'intention de réunir prochainement tous les acteurs du logement, en vue d'identifier les améliorations susceptibles d'être apportées au droit du bail. Depuis 1986, la situation a en effet passablement changé, notamment en ce qui concerne le nombre d'appartements vacants. C'est vrai que dans certaines villes, dans certaines régions, la question se pose de manière différente, mais il n'en demeure pas moins qu'aujourd'hui passablement de logements sont vides et que, dès lors, les règles applicables à la fixation des loyers devraient être revues.

Rieder Beat (M-CEB, VS): Ich danke dem Kommissions-sprecher für seine Berichterstattung zu diesen drei parlamentarischen Initiativen inklusive der Motion der RK-S. Ich komme zum gleichen Schluss wie der Berichterstatter: Stimmen Sie der Motion der RK-S zu, und geben Sie diesen drei parlamentarischen Initiativen keine Folge.

Meine Begründung dafür ist natürlich eine leicht differenziertere. Denn ich glaube doch, dass wir seit dem Bundesgerichtsurteil vom 26. Oktober 2020, als das Bundesgericht die parlamentarische Initiative Feller mit einer Praxisänderung eigentlich eins zu eins übernommen hat, die Möglichkeit haben sollten, im Mietrecht nun einen Schritt weiterzugehen. Wir haben im Mietrecht sehr schwierige Verhältnisse mit zwei Lagern, die sich unversöhnlich gegenüberstehen. Die Revision des Mietrechts ist immer eine äusserst heikle Angelegenheit, weil wir ja ein ausgeglichenes und für beide Parteien – Vermieter und Mieter – seriöses und faires Mietrecht haben möchten.

Das Bundesgericht hat mit seinem Urteil vom 26. Oktober 2020 aber doch wenigstens in einem Bereich einen Weg aufgezeigt. Das Bundesgericht hat seine Rechtsprechung zum missbräuchlichen Mietzins geprüft und geändert. Das Bundesgericht hat mit seiner neuen Rechtsprechung, mit seiner Praxisänderung, die Renditekriterien angesichts des extrem tiefen Zinsniveaus in der Schweiz korrigiert: Es erachtet bei tiefen Hypothekarzinsniveaus bis 2 Prozent einen Zuschlag von 2 Prozent zum jeweiligen Referenzzinssatz als nicht mehr missbräuchlich.

Eine solche Praxisänderung macht das Bundesgericht eigentlich nur, wenn es höchste Zeit dafür ist. Sie kennen die Ausgangslage, die dazu führt, dass das Bundesgericht eine Praxisänderung macht. Es macht sie aus drei möglichen Gründen: wenn die neue Lösung dem Willen des Gesetzgebers besser entspricht, wenn sich die Rechtsanschauung vollkommen gewandelt hat oder wenn sich die äusseren Verhältnisse verändert haben. Letzteres war der Grund, weshalb das Bundesgericht in quasi indirekter Erfüllung der parlamentarischen Initiative Feller eine Praxisänderung vorgenommen hat. Das sagt uns eigentlich zwei Dinge: erstens, dass das Mietrecht reif ist für eine Revision, und zweitens, dass das Parlament nicht warten sollte, bis das Bundesgericht uns die Arbeit abnimmt. Ich kann aber auch das Argument der Mieter verstehen, dass eine Revision des Mietrechts nicht punktuell erfolgen und nicht zu einem Ungleichgewicht führen sollte.

So betrachtet ist diese Motion, die die RK-S nun zum zweiten Mal auf den Weg schickt, doch eine akzeptable Lösung. Es kann nicht sein, dass wir uns bei einem so wichtigen Rechtsgebiet wie dem Mietrecht schlussendlich auf Richterrecht abstützen müssen. Es ist unsere Aufgabe, hier auch im Mietrecht einen entsprechenden Kompromiss zwischen diesen zwei Lagern zu finden – alles andere wäre ein Armutszeugnis.

In diesem Sinne bitte ich Sie, die Motion der RK-S zu unterstützen. Spätestens im Nationalrat werden wir dann allerdings sehen, wie weit wir mit unserer Motion kommen. Ich erinnere Sie gerne daran, dass wir es bereits einmal versucht haben und dass die Motion des Ständerates vom Nationalrat bereits einmal abgelehnt wurde. Vielleicht führt dieses Bundesgerichtsurteil jetzt dazu, dass sich die Situation im Nationalrat ein wenig entspannt und wir diese Mietrechtsrevision nun wirklich in Angriff nehmen können. Ich würde es mir wünschen.

Häberli-Koller Brigitte (M-CEB, TG): Ich möchte zuerst meine Interessenbindung offenlegen: Ich bin Vizepräsidentin des Schweizerischen Hauseigentümergebietes.

Wir beschäftigen uns heute mit vier Vorstössen zum Mietrecht; wir haben es gehört. Die politische Lage ist seit einigen Monaten komplizierter geworden. In einem Urteil vom 26. Oktober 2020 hat das Bundesgericht nämlich in einem Waadtländer Fall die Rechtsprechung zur zulässigen Nettorendite grundlegend revidiert. Die Nettorendite darf jetzt den Referenzzinssatz um 2 Prozent und nicht wie bisher um ein halbes Prozent übersteigen, wenn der Referenzzinssatz 2 Prozent oder weniger beträgt.

Es ist mir bewusst, dass der Mieterverband dieses Urteil sehr kritisiert. Meinerseits habe ich jedoch Verständnis für diesen richterlichen Entscheid, der das Mietrecht den heutigen sozioökonomischen Gegebenheiten anpasst, ohne den Schutz der Mieter vor Missbrauch zu schwächen. Dank dieser Änderung befinden sich übrigens die bundesnahen Grossinvestoren wie die Suva und die Publica, die keine spekulative

Strategie verfolgen, deren Nettorenditen auf direkten Immobilienanlagen im Wohnungssektor aber bei 3 Prozent bzw. 3,5 Prozent liegen, nicht mehr in der unangenehmen Situation, gegen die Rechtsprechung des Bundesgerichts zu verstossen.

Aufgrund dieser Umstände bin ich der Meinung, dass wir der parlamentarischen Initiative Feller, die eine zeitgemässe Berechnung der zulässigen Rendite im Mietrecht verlangt, keine Folge geben sollten. Inhaltlich habe ich zwar Verständnis für die in dieser parlamentarischen Initiative erwähnten Anliegen, die ich auch als zielführend betrachte. Aber da das Bundesgericht in seinem Urteil diesem Anliegen im Wesentlichen Rechnung getragen hat, ist dieser Vorstoss faktisch irrelevant geworden. Anders gesagt: Man kann diesen Vorstoss als erfüllt betrachten.

Die Kommissionsmotion, die jetzt eine ausgewogene Revision der Regeln zur Mietzinsgestaltung bei Wohn- und Geschäftsräumen verlangt, wirft allerdings verschiedene Fragen auf. Seit dem Inkrafttreten des heutigen Mietrechts im Jahre 1990 hat der Bundesrat eine Reihe von umfassenden Revisionen der Regeln für die Festsetzung von Mietzinsen eingeleitet. Es wurde jedoch keine Revision abgeschlossen. Die Erfahrung zeigt also, dass zu weitreichende Reformen kaum politische Mehrheiten erzielen dürften. Ich habe aber beschlossen, diese Motion nicht zu bekämpfen. Ich will partnerschaftliche Diskussionen auch nicht verhindern oder gar ausbremsen. Ich bin einfach nicht sicher, ob solche Diskussionen unter den heutigen Umständen in einer vernünftigen Frist zu politisch mehrheitsfähigen Ergebnissen führen können.

Für mich wirklich wichtig ist aber, dass diese Kommissionsmotion nicht dazu führt, dass die parlamentarischen Initiativen, die die erste Phase der Beratung durchlaufen haben und deren rasche Umsetzung eine gezielte Verbesserung der bestehenden Situation im Mietrecht ermöglichen würde, sistiert werden. Es geht hier insbesondere um die parlamentarische Initiative 16.451, "Für Treu und Glauben im Mietrecht. Anfechtung des Anfangsmietzins nur bei Notlage des Mieters", und dann auch um die zweite parlamentarische Initiative 17.493, "Beweisbare Kriterien für die Orts- und Quartierüblichkeit der Mieter schaffen". Dann gibt es noch die parlamentarische Initiative 16.459, "Mietvertragsrecht. Auf mechanischem Wege nachgebildete Unterschriften für zulässig erklären". Diese parlamentarischen Initiativen, die zum jetzigen Zeitpunkt in der Kommission für Rechtsfragen des Nationalrates hängig sind, sollten dann unabhängig von dieser Kommissionsmotion der RK-S umgesetzt und in die Vernehmlassung geschickt werden.

Das sind meine Bemerkungen zu diesen verschiedenen Vorstössen und zur Motion der Kommission für Rechtsfragen unseres Rates.

Fässler Daniel (M-CEB, AI): Sie wissen, ich bin Präsident des Verbandes Immobilien Schweiz.

Das heute geltende Mietrecht ist seit dem 1. Juli 1990 in Kraft. Dass der Achte Titel des Obligationenrechts dieses Jahr den 30. Geburtstag feiern konnte, gab nach meinen Feststellungen aber zu keinen Feierlichkeiten Anlass, weder auf Vermieterseite noch auf Mieterseite. Dies erstaunt wenig und erklärt doch viel. Führt man sich Publikationen der einschlägigen Organisationen zu Gemüte, wird seit gefühlt 30 Jahren beklagt, das Mietrecht sei unausgewogen und bedürfe in diversen Punkten einer Revision. Besonders häufig ist dieser Ruf zu hören, wenn es um die gesetzlichen Mietzinsregelungen geht. Eine Seite beklagt unnötigen Formalismus, ein zu enges Korsett für die Vermietenden und unangemessene Rechte für die Mietenden. Die andere Seite sieht an allen Ecken und Enden eine Bevorteilung der Vermietenden, denen man gerne hemmungsloses Streben nach höherer Rendite unterstellt.

Dass das Mietrecht trotz all dieser Klagen während 30 Jahren kaum Veränderungen erfahren hat, spricht für den Gesetzgeber. Offenbar war es unseren Vorgängerinnen und Vorgängern gelungen, in diesem oft emotional überladenen Thema Regeln festzulegen, mit denen der nötige Ausgleich der Interessen erreicht wird. Man hat meistens den Eindruck, dass

sich alle Akteure irgendwie arrangiert und den Umgang mit dem Mietrecht gelernt haben. Einzig Vermietende, die sich nicht von Berufs wegen mit dem Mietrecht befassen und trotzdem auf den Beizug von Fachpersonen verzichten, laufen heute noch Gefahr, über die vielen formellen Hürden zu stolpern.

Diesen nüchternen Feststellungen zum Trotz: Es ist sicher nicht falsch, wenn wir uns die Frage stellen, ob das Mietrecht von 1990 auf alle sich stellenden Fragen heute noch die nötigen und die richtigen Antworten liefert. In anderen Bereichen – ich denke an die gestrige Diskussion zur Agrarpolitik – gibt es ja Bestrebungen, die Regeln alle paar Jahre wieder zu ändern. Die Kommission für Rechtsfragen unseres Rates schlägt vor, den Bundesrat zu beauftragen, das Mietrecht im Bereich der Mietzinsgestaltung für Wohn- und Geschäftsräume zu prüfen und dem Parlament eine ausgewogene Revisionsvorlage zu unterbreiten. Das ist ein hehres und, vorsichtig ausgedrückt, auch ein sehr ambitioniertes Ziel.

Die Motion unserer Kommission für Rechtsfragen betrifft den Zweiten Abschnitt des Mietrechts, der sich in nur elf Artikeln mit dem Mietzins befasst. Die gesetzlichen Vorgaben sind angesichts der Komplexität und grossen Tragweite zum Teil recht allgemein formuliert. Exemplarisch dafür ist Artikel 269 des Obligationenrechts. Dieser hält als Regel fest, dass ein Mietzins missbräuchlich ist, wenn damit ein übersetzter Ertrag aus der Mietsache erzielt wird oder wenn er auf einem offensichtlich übersetzten Kaufpreis beruht. Doch was ist ein übersetzter Ertrag, und wann gilt ein Kaufpreis als offensichtlich übersetzt? Die Antworten darauf wurden der Rechtsprechung überlassen.

Im daran anschliessenden Artikel 269a werden unter dem Titel "Ausnahmen" exemplarisch verschiedene Sachverhalte aufgezählt, aus denen sich umgekehrt ergibt, wann ein Mietzins nicht missbräuchlich ist. Dies ist beispielsweise dann der Fall, wenn der Mietzins im Rahmen der orts- und quartierüblichen Mietzinse liegt oder wenn der Mietzins durch Kostensteigerungen oder Mehrleistungen des Vermieters begründet ist. Der Gesetzgeber wollte also, dass für die Bestimmung eines missbräuchlichen Mietzinses nicht nur die Rendite auf dem investierten Eigenkapital beurteilt wird, sondern dass mit der Orts- und Quartierüblichkeit auch ein marktnäheres Kriterium zur Mietzinsfestlegung zur Verfügung steht. Zudem sollten etwa wertvermehrende Investitionen durch eine entsprechende Mietzinsanpassung verzinst werden können.

Die Rechtsprechung hat nun aber das Kriterium des nicht übersetzten Ertrags über alle anderen Kriterien gestellt. Das heisst, auch bei einem erwiesenermassen orts- und quartierüblichen Mietzins oder bei einer korrekt bemessenen Mietzinserhöhung aufgrund energetischer Verbesserungen kann der Mieter geltend machen, der Vermieter erziele einen übersetzten Ertrag. Er kann damit die entsprechende Mietzinsanpassung anfechten. Dies widerspricht nach meinem Verständnis dem Gesetzeswortlaut. Wann ein übersetzter Ertrag vorliegt, kann ebenfalls nicht dem Gesetz entnommen werden, sondern wurde in der Rechtsprechung entwickelt. So hatte das Bundesgericht – verschiedene Vorredner haben bereits darauf hingewiesen – am 26. Oktober dieses Jahres die Frage zu beurteilen, wie der nach Artikel 269 OR zulässige Ertrag im Lichte der heutigen Zinssituation zu bestimmen ist.

Es lohnt sich, die Details des Urteils genauer anzuschauen. In dem durch das Bundesgericht zu beurteilenden Fall aus dem Kanton Waadt war zwischen den Vertragsparteien für eine Vieriinhalb-Zimmer-Wohnung ein Mietzins von 2190 Franken vereinbart worden. Der Neumieter focht den Mietzins nach Vertragsabschluss an und machte geltend, der Vermieter erziele damit eine übersetzte Rendite. Der Mieter bekam bei den kantonalen Instanzen recht und erreichte eine Reduktion des Mietzinses um 59 Prozent auf 900 Franken. Das Bundesgericht hiess dann die Beschwerde der Vermieterin teilweise gut und legte den zulässigen Mietzins bei 1390 Franken fest. Auch dies ist 37 Prozent weniger als vertraglich abgemacht und liegt wohl deutlich unter dem orts- und quartierüblichen Niveau. Trotzdem löste der höchststrichterliche Entscheid mieterseitig einen Sturm der Entrüstung aus. Das Bundesgericht legte fest, dass das investierte Eigenka-

pital bei der Berechnung der zulässigen Nettorendite zu 100 Prozent an die Teuerung anzupassen ist. Vor allem aber darf die zulässige Rendite bis maximal 2 Prozent über dem Referenzzinssatz von aktuell 1,25 Prozent liegen.

Diese beiden Beispiele zeigen, dass eine schlanke Gesetzgebung, mit der wesentliche Fragen den Gerichten zur Klärung überlassen bleiben, nicht immer die beste Lösung ist. Ob es dem Bundesrat gelingt, das von der Kommission für Rechtsfragen gesteckte Ziel einer ausgewogenen Revision bezüglich der Mietzinserhebung zu erreichen, wird sich weisen. Ich bin skeptisch. Einen ernsthaften Versuch ist es meines Erachtens aber wert. Die Themen, die mit den drei von der SPK unseres Rates zur Ablehnung empfohlenen parlamentarischen Initiativen aufgeworfen werden, werden dabei aber auch zu diskutieren sein, unabhängig von unserer heutigen Entscheidung. Diesbezüglich schliesse ich mich den Erwartungen unserer zweiten Vizepräsidentin an.

Parmelin Guy, conseiller fédéral: Les règles concernant la fixation des loyers sont une caractéristique constante de la politique suisse. Le droit du bail actuel est entré en vigueur le 1er juillet 1990. Dans les grandes lignes, ce droit remonte même à l'arrêté fédéral du 30 juin 1972 instituant des mesures contre les abus dans le secteur locatif. Cela ne nous rajeunit pas. Depuis lors, il y a eu de nombreuses tentatives d'adaptation des règles relatives aux loyers, jusqu'à présent sans succès.

Cependant, le temps ne s'est pas suspendu. La situation sur le marché du logement et de l'immobilier a considérablement changé depuis l'entrée en vigueur des règles concernant la fixation des loyers. Ces changements touchent presque tous les domaines auxquels le droit du bail est lié. Je peux vous donner quelques exemples: l'évolution de la taille et des revenus des ménages; la numérisation; le développement dans le secteur de l'énergie, et j'en oublie. En particulier, en ce qui concerne l'approvisionnement énergétique des bâtiments, les questions qui se posent aujourd'hui sont très différentes de celles d'il y a trente ans ou même cinquante ans. Un droit du bail moderne devrait également pouvoir répondre à la question des incitations efficaces pour des assainissements énergétiques.

Tous ces développements justifient une analyse minutieuse des différents éléments qui sont pertinents pour la fixation des loyers. Et comme ils sont tous finalement liés entre eux, une vue d'ensemble est particulièrement recommandée. C'est pour ces raisons que le Conseil fédéral est prêt à accepter le mandat donné par cette motion.

Je ne vais pas rappeler tout le contexte, cela ayant été fait par le rapporteur et les nombreuses personnes parmi vous qui se sont exprimées sur les objets dont nous sommes saisis. Il y a cependant deux autres éléments que j'aimerais mentionner.

Tout d'abord, cela a été évoqué, l'arrêt du Tribunal fédéral a modifié en partie la pratique du calcul du rendement net admissible dans le cadre d'une contestation du loyer initial. Ce changement concerne les périodes durant lesquelles le taux hypothécaire de référence ne dépasse pas les 2 pour cent. Dans les autres périodes, il n'y a pas de changement. Le Tribunal fédéral justifie, par ailleurs, l'adaptation des principes en vigueur depuis 1986, avec des conditions modifiées. Les réactions à l'arrêt du Tribunal fédéral ont été controversées et, cela été relevé aussi par plusieurs d'entre vous, elles ont été dans certains cas extrêmement véhémentes. Je ne veux pas commenter ces aspects, mais il y a une chose qui est claire: l'arrêt et les réactions controversées qu'il a suscitées démontrent aujourd'hui que ce sont les tribunaux qui décident finalement de la formation des loyers, et non plus le législateur.

On peut voir les choses encore différemment, ce qui est peut-être un peu excessif: les critères importants pour la détermination du loyer sont difficiles à appliquer en pratique dans le cadre du droit du bail. Cela signifie parfois que, pour certains points importants du droit du bail, ce sont les juges qui décident de ce qui est valable et de ce qui ne l'est pas.

Deuxième élément: avant même l'arrêt susmentionné du Tribunal fédéral et avant même la motion 20.3922 déposée par votre commission, nous avons analysé la situation du droit

du bail avec l'Office fédéral du logement. Ce faisant, nous sommes parvenus à la conclusion, qui ne vous surprendra pas, que le droit du bail est marqué par des controverses depuis des années. La situation est bloquée, et même tellement bloquée que même de tous petits ajustements techniques n'ont presque aucune chance de succès. Nous nous sommes demandé s'il n'était pas temps de changer d'approche, en tout cas de réfléchir sans tabou à de nouvelles approches.

C'est dans ce contexte qu'il faut comprendre que nous souhaitons lancer un processus de discussion. Dans un premier temps, nous avons l'intention de déterminer les besoins ainsi que la nécessité d'adapter le droit actuel du bail et du bail à ferme. Par la suite, nous prévoyons de discuter des résultats de cette enquête, cela a été dit, lors d'une table ronde avec les principaux acteurs dans ce domaine, pour ensuite fixer les prochaines étapes et surtout les priorités.

Il ne devrait pas s'agir d'examiner uniquement la question des loyers, l'approche se veut délibérément plus large. L'objectif est de trouver des solutions équilibrées qui répondent aux intérêts légitimes des différentes parties prenantes. Cela signifie également que le processus de discussion est fondamentalement ouvert. Les résultats seront déterminés par les participants.

Comme nous l'avons déjà mentionné, l'idée du processus de discussion sur le droit du bail est née indépendamment de la motion sur laquelle vous allez vous prononcer. Toutefois, il va sans dire, naturellement, que l'acceptation de la motion au sein de votre conseil donnera au processus de discussion un appui important.

Le Conseil fédéral vous recommande donc d'accepter cette motion. Je suis convaincu qu'il faut tout tenter pour essayer de sortir de l'ornière, pour faire bouger les fronts, nous le devons aux locataires et aux propriétaires. Monsieur le conseiller aux Etats Daniel Fässler, cette mission que nous nous fixons, on va l'appeler "mission Winkelried", mais à la fin, j'espère que M. Tschirren, le directeur de l'Office fédéral du logement, me reviendra entier, et avec un succès.

Je vous demande d'approuver cette motion.

17.491, 17.514, 17.515

Präsident (Kuprecht Alex, Präsident): Es liegt ein schriftlicher Bericht der Kommission vor. Die Kommission beantragt mit 6 zu 3 Stimmen bei 3 Enthaltungen, den Initiativen keine Folge zu geben.

*Den Initiativen wird keine Folge gegeben
Il n'est pas donné suite aux initiatives*

20.3922

Präsident (Kuprecht Alex, Präsident): Die Kommission und der Bundesrat beantragen die Annahme der Motion.

Angenommen – Adopté

18.473

Parlamentarische Initiative Lombardi Filippo.

Medien in die Bundesverfassung

Initiative parlementaire

Lombardi Filippo.

Inscription dans la Constitution d'un article sur les médias

Iniziativa parlamentare

Lombardi Filippo.

I media nella Costituzione federale

Vorprüfung – Examen préalable

Ständerat/Conseil des Etats 15.12.20 (Vorprüfung – Examen préalable)

Antrag der Mehrheit

Der Initiative Folge geben

Antrag der Minderheit

(Français, Bauer, Burkart, Salzmann, Wicki)
Der Initiative keine Folge geben.

Proposition de la majorité

Donner suite à l'initiative

Proposition de la minorité

(Français, Bauer, Burkart, Salzmann, Wicki)
Ne pas donner suite à l'initiative

Präsident (Kuprecht Alex, Präsident): Was lange währt, wird endlich gut. Wir haben die Behandlung dieses Geschäfts bereits zweimal verschoben. Heute steht es zum dritten Mal auf der Tagesordnung, und heute behandeln wir es.

Engler Stefan (M-CEB, GR), für die Kommission: Wir befassen uns mit einem Vorstoss unseres früheren Kollegen Lombardi, der jetzt von Kollege Rieder übernommen wurde. Es handelt sich dabei um eine parlamentarische Initiative zur Schaffung einer neuen Verfassungsgrundlage für die Medienförderung.

Ihre Kommission beantragt Ihnen mit 7 zu 5 Stimmen bei 1 Enthaltung, der parlamentarischen Initiative Folge zu geben. Eine Minderheit wird Ihnen den Antrag auf Nichtfolgegeben stellen. Zuvor hatte die KVF-N dieser parlamentarischen Initiative am 3. September 2019 mit 15 zu 7 Stimmen bei 1 Enthaltung keine Folge gegeben.

Die jüngst in der nationalrätlichen KVF im Zusammenhang mit dem Medienförderungspaket geführte Diskussion über die Verfassungsmässigkeit der Online-Förderung hat gezeigt, dass der geltende Artikel 93 der Bundesverfassung, auf den sich die Medienförderung verfassungsrechtlich abstützt, aus der vordigitalen Zeit – nämlich aus dem Jahre 1984 – stammt und nur über den Weg der Auslegung Antworten auf die Fragen gibt, welche die aktuelle und die künftige Medienlandschaft stellen. Es ist eine Medienlandschaft, die enger ineinander verwoben ist, eine Medienlandschaft mit neuen Geschäftsmodellen und unterschiedlichsten Technologien, die ineinanderspielen. Damals, im Jahr 1984, ging es vorwiegend um Radio und Fernsehen und um die Zuständigkeit für die Förderung elektronischer Medien. Aus der Formulierung in Artikel 93 der Bundesverfassung – ich zitiere: "andere Formen der öffentlichen fernmeldetechnischen Verbreitung von Darbietungen und Information" – lässt sich nach einhelliger Meinung auch heute noch die Verfassungsgrundlage für die Online-Förderung ableiten. Damals hatte man an neue technologische Entwicklungen und Medien gedacht und quasi als Platzhalter bewusst diese Formulierung gewählt. Sie sollte

auch zum damaligen Zeitpunkt noch unbekannte Formen der elektronischen Verbreitung von Informationen abdecken.

In der parlamentarischen Initiative Lombardi – jetzt Rieder – geht es aber vorwiegend darum, zu klären, von welchen Möglichkeiten der künftigen Medienförderung die Presse profitieren können soll, und zwar in Zeiten der Medienkonvergenz, die keine trennscharfe Abgrenzung zwischen elektronischen Medien und der Presse mehr zulässt. Wenn nämlich Inhalte, die zum Teil von derselben Redaktion, von denselben Journalisten stammen, verfasst und identisch gedruckt und digital verbreitet werden, dann kann das zu einer ungewollten Benachteiligung des Journalismus und damit auch der Presse führen. Im Falle der Presse beschränken sich die aktuellen Fördermöglichkeiten weitestgehend auf die sich auf die Postgesetzgebung abstützende indirekte Presseförderung. Dies würde aber den Bedürfnissen der Presseförderung in Anbetracht der Digitalisierung der Medien künftig zu wenig Rechnung tragen – so erläuterte dies der Medienrechtsexperte Professor Urs Saxer kürzlich in einer Publikation. Er forderte ebenso einen neuen Medienartikel und damit eine neue demokratische Legitimation für die Presseförderung. Eine solche müsste, wie bei den Online-Medien, sämtliche Medienvektoren umfassen und technologie-neutral formuliert sein. Der Text der ausformulierten parlamentarischen Initiative, wie sie im Entwurf vorliegt, für eine Anpassung von Artikel 93 der Bundesverfassung gibt den Weg dafür frei.

Ihre Kommissionsmehrheit stellt sich auf den Standpunkt, dass unterschiedliche neue Technologien, der Medienmarkt, aber auch der Wandel im Berufsbild der Journalistinnen und Journalisten die Medienlandschaft in den nächsten Jahren, im nächsten Jahrzehnt entscheidend verändern werden. Gerade die Rolle des Journalismus in einer demokratischen Gesellschaft erfordert eine neue, auch politische Aufmerksamkeit. Um nämlich seine Rolle in einer demokratischen Gesellschaft zu erfüllen, wird Qualitätsjournalismus künftig noch mehr zu leisten haben, um den Menschen dabei zu helfen, die Informationsmassen zu sichten und zunehmend komplexe Entwicklungen zu verstehen. Daher werden die Qualität der journalistischen Arbeit und die Fähigkeit, die Nachrichten in den richtigen Zusammenhang zu stellen, noch grössere Bedeutung erlangen. Dafür werden mehr Angebote für eine qualitativ hochstehende Berufsausbildung von Journalistinnen und Journalisten sowie eine Verbesserung ihrer Arbeitsbedingungen erforderlich sein.

Aus diesen Überlegungen heraus empfiehlt Ihnen Ihre Kommissionsmehrheit, dieser parlamentarischen Initiative in der ersten Phase Folge zu geben und damit – wenn es uns gelingt – auch den Nationalrat dafür zu gewinnen, dass wir uns an die Arbeit für eine neue Verfassungsbestimmung betreffend die Medienförderung machen können.

Français Olivier (RL, VD): Vaste débat, la presse! Vaste débat! Je peux comprendre l'objectif de l'initiative de notre ancien collègue Lombardi, qui vise à clarifier les compétences de la Confédération et son rôle concernant le soutien aux médias. J'ai néanmoins de très fortes réserves quant à la solution ultime qui est proposée et qui prévoit une modification de la Constitution. J'estime que cette initiative est une menace pour la liberté de la presse et qu'il n'y a pas lieu de modifier la Constitution. Cela va à l'encontre de certains principes économiques et de la liberté éditoriale de la presse.

En premier lieu, j'insiste sur le fait que le texte restreint de manière significative la liberté de la presse – je ne suis pas le seul à le penser, puisque le Conseil national est de mon avis, tout comme Reporters sans frontières – et remet en cause son indépendance.

L'objet propose de soumettre la presse au même mandat de prestations que celui qui incombe aujourd'hui à la radio et à la télévision, notamment au travers de ses programmes de service public. Cela aurait de lourdes conséquences journalistiques pour la presse. Aujourd'hui, le soutien à la radio et à la télévision est réglementé par des conditions-cadres strictes. Ce soutien financier est conditionné par l'article 93 alinéa 2 de la Constitution. Cet article prévoit clairement que ce soutien doit contribuer à la formation, au développement culturel, à la libre formation de l'opinion, par une représentation de la

diversité des opinions et la présentation fidèle des faits, et au divertissement.

Par l'acceptation de cette initiative parlementaire, la presse pourrait donc faire face à ce même type de restrictions et de conditions, avec par la suite des contrôles juridiques stricts des publications. Cela augmenterait le nombre de règles de conformité que les médias doivent adopter et poserait ainsi des contraintes d'opinion majeures à tous les médias. En termes de mission journalistique, cela risquerait de rendre la plupart des médias actuels méconnaissables, en réduisant également leur diversité d'opinion. Certes, dans certaines régions, il n'y a presque plus qu'un seul média, mais il faut néanmoins conserver cette diversité.

Cette initiative parlementaire a donc l'effet contraire de ce qu'elle souhaite accomplir. Elle menace la liberté de la presse, plutôt que de la défendre et de l'encourager. Un journaliste américain disait que la liberté de la presse n'est pas seulement importante pour la démocratie, c'est la démocratie. Tâchons d'être à la hauteur de ce principe et rappelons que si on veut aider la presse, les médias en général, il n'y a pas lieu de modifier la Constitution. Par contre, par la loi, comme on l'a démontré dernièrement, on peut donner des coups de main bien spécifiques, sur des parties d'actions bien spécifiques du secteur économique.

Cette initiative est inefficace, car elle prévoit de débattre des compétences de la Confédération dans le domaine des médias, et plus particulièrement de leur soutien, conditionné – il faut être bien clair –, alors que celle-ci possède déjà des compétences fédérales étendues dans ce domaine, et ceci notamment au travers d'aides indirectes, comme des rabais proportionnels sur la distribution – on en a discuté dernièrement.

Durant cette année 2020, on a pu discuter longuement du train de mesures en faveur des médias proposé par le Conseil fédéral. L'Assemblée fédérale s'est d'ailleurs montrée plus généreuse même que le Conseil fédéral envers la presse écrite, prévoyant une enveloppe de 120 millions de francs pour ce segment. Cet exemple montre qu'il existe déjà des mécanismes pour soutenir les médias non couverts par l'article 93. Aussi, pourquoi vouloir passer par un processus long et fastidieux, complexe et coûteux, visant à modifier, voire à compléter un article de la Constitution, lorsque des solutions peuvent être trouvées de manière beaucoup plus rapide, flexible et adaptée par des mécanismes déjà à disposition? Il me semble limpide qu'une simple modification n'est pas nécessaire pour atteindre l'objectif fixé par l'initiative.

De plus, il convient de rappeler que plusieurs médias, y compris ceux sous pression à l'heure actuelle, suivent une stratégie commerciale qui n'est parfois pas la nôtre. Beaucoup répondent à des actionnaires, et d'autres à des parties prenantes, idéologiques en particulier. Ma question est donc la suivante: comment pouvons-nous justifier une modification de la Constitution pour soutenir les entreprises privées avec de l'argent public?

Je dois dire que la logique derrière de telles propositions m'échappe quelque peu. Cela porte atteinte au principe économique sur lequel notre pays s'est épanoui au cours de son histoire moderne avec le soutien populaire. Cette initiative parlementaire risque de créer une distorsion économique qui soulève une multitude de questions en ce qui concerne l'équité au sein du secteur lui-même et par rapport à toutes les industries: les médias et, pourquoi pas, demain, le secteur horloger – pour prendre deux exemples?

Les récentes restructurations et acquisitions ainsi que l'apparition de nouveaux acteurs dans le segment de la presse, notamment écrite, en Suisse romande en particulier, démontrent un certain dynamisme dont la branche économique a su faire preuve jusqu'à aujourd'hui. Certes, le marché est difficile. Il convient de surmonter les éventuelles tentations de vouloir intervenir excessivement sur un marché dynamique et de choisir plutôt de le ponctuer d'un accompagnement proportionné et raisonnable par des moyens existants qui ont déjà fait leurs preuves.

Je souhaite également rappeler que le soutien public à la radio et à la télévision se justifie particulièrement en raison de la position dominante d'un seul acteur, soit la SSR, et de

son influence conséquente. Marché inclus, on peut rajouter le secteur privé, sous les bases conditionnelles, tel qu'on l'a fait, sans modifier la Constitution. C'est pour ces raisons que le soutien accordé au secteur des médias est actuellement réglementé. Mais ce soutien doit être l'exception plutôt que la règle.

En conclusion, je rappellerai les propos d'une de nos collègues – puisque nous avons déjà parlé dans cette session d'une modification de la Constitution –, en relevant qu'il n'y a pas lieu d'ajouter des mots inutiles dans la Constitution. Je rappelle aussi qu'une bonne partie de la presse refuse cette proposition, tout simplement pour avoir la garantie de sa liberté d'expression et de sa ligne rédactionnelle.

Aussi, je vous prie de soutenir la minorité, qui partage la position de la commission du Conseil national.

Mazzone Lisa (G, GE): Je tiens d'abord à remercier M. Français pour son écoute attentive et de reporter ici mes mots exprimés dans un autre dossier.

Il est vrai que la question qui se pose est celle des moyens à disposition de la Confédération pour garantir ce qui a été qualifié très justement par M. Français comme un bien précieux pour notre démocratie, à savoir la diversité de la presse, une diversité garantie par sa qualité. Le problème aujourd'hui, et je rejoins tout à fait ce qui a été dit, c'est qu'on soutient en réalité des stratégies commerciales. La seule chose qu'on peut faire, c'est soutenir des entreprises privées qui ont évidemment – et c'est normal – des desseins commerciaux et économiques, et on a peu de marge de manoeuvre, de mécanismes pour soutenir le corps de métier, à savoir le journalisme et plus précisément la qualité du journalisme, le temps nécessaire au journalisme, le travail, l'artisanat si l'on peut dire. C'est le premier élément.

Le second élément, c'est que pour l'instant on est totalement conditionné au papier, puisque la seule chose qu'on soutient – puisque le Conseil national n'a pas terminé le traitement du projet relatif au train de mesures en faveur des médias –, c'est la distribution des journaux en version papier. Et cela, malheureusement, ce n'est pas une vision d'avenir, ou cela ne peut pas être une vision à long terme. C'est pour cela que le Conseil fédéral a dit d'une part que nous devons assurer aussi un soutien des médias électroniques, et à ce titre on a une réponse dans le train de mesures, mais aussi que cela ne peut pas être la réponse à long terme, que c'est un soutien qui est limité à dix ans et qui, d'ailleurs, fait encore l'objet de discussions. Et puis, ensuite, il va falloir qu'on trouve d'autres voies pour soutenir le journalisme. Et, ici, il n'est pas question de savoir si on adhère au texte de l'initiative parlementaire tel qu'il est proposé, mais de savoir si on reconnaît le besoin d'agir. C'est de cela qu'il est question en première phase du traitement d'une initiative parlementaire. Et je pense que besoin d'agir il y a, à court terme, avec le train de mesures d'aides aux médias évidemment, mais à plus long terme aussi, avec des solutions innovantes qui permettent de soutenir la presse dans sa diversité et dans sa qualité, via un soutien du travail à proprement parler, avec des structures qu'on peut tout à fait monter et mettre en place, qu'on connaît et qui garantissent l'indépendance, comme on en connaît dans d'autres médias. C'est clair que l'indépendance de la presse doit être au centre de nos réflexions.

Force est de constater qu'actuellement la presse en Suisse romande s'apparente à un champ de ruines. On n'a vraiment pratiquement plus aucun titre. Les titres existants fusionnent, présentent des contenus similaires. Donc, en définitive, en termes de diversité, le compte n'y est pas. Et c'est pour cela que c'est essentiel de prévoir non seulement une aide, disons à court terme avec les moyens qu'on a aujourd'hui, mais aussi à plus long terme avec un peu d'innovation et de réflexion qui permettraient de garantir que la presse soit préservée dans ce qu'elle offre en termes de qualité et d'apport au débat démocratique. C'est pour cela que je soutiens cette initiative parlementaire.

Rechsteiner Paul (S, SG): Noch zu einigen Argumenten meines geschätzten Sitznachbarn, Herrn Français: Viele Argumente haben durchaus etwas für sich. Die Initiative Lom-

bardi ist so formuliert, dass sie, zum Teil eins zu eins, die heutige Regulierung von Radio und Fernsehen gemäss Artikel 93 der Bundesverfassung übernimmt, obschon das für die geschriebene Presse nicht zutrifft. Ich meine aber doch, dass die Bestimmungen über die Medienfreiheit gemäss Artikel 17 der Bundesverfassung erhalten bleiben. Die Freiheit der Medien ist gewährleistet, und eine Formulierung des Verfassungstextes müsste sicher sorgfältig überprüft werden.

Was Kollege Lombardi hier vorgeschlagen hatte, kann nicht unbedingt der Massstab dessen sein, was für sämtliche Medien passen würde. In diesem Sinne schliesse ich mich meiner Vorrednerin an.

Es ist auch sehr zu begrüßen, dass der Bundesrat selber und in der Folge das Parlament aufgrund der heutigen Verfassungsgrundlage mit der Online-Förderung usw. usf. konkrete Medienförderungsmassnahmen ergriffen haben und sich nicht darauf konzentriert haben, zunächst die Verfassungsgrundlage anzugehen. Das alles ist sehr positiv. Ich begrüsse, dass Konkretes passiert, was ja sicher wichtiger ist als die Verfassungsgrundlage.

Trotzdem steht fest, dass unsere Verfassungsordnung, die sich bei den Fördermassnahmen bezüglich der Kompetenzen des Bundes auf Radio und Fernsehen konzentriert, angesichts des Wandels der Medienlandschaft nicht mehr auf der Höhe der Zeit ist. Es lohnt sich aber doch – aber nicht in erster Priorität, dort sind die konkreten Massnahmen gefragt –, die Verfassungsgrundlage zu betrachten, was die möglichen Fördermassnahmen betrifft.

Dieses Argument spricht somit dafür, dass dieser Initiative in einer ersten Phase Folge gegeben wird. Die konkrete Ausarbeitung wird sich nicht an diesem konkreten Text orientieren müssen, sodass die Verfassungsgrundlage auch renoviert werden kann, wenn sich eine gute Lösung ergibt, die dann alle Medien mit einschliesst.

In diesem Sinne und den Einwänden von Kollege Français durchaus auch Rechnung tragend, meine ich, dass das Argumente sind, um der Initiative Folge zu geben.

Rieder Beat (M-CEB, VS): Ihnen ist allen klar, dass ich kein Medienrechtler bin. Ich habe auch nicht gegläntzt durch Vorstösse in diesem Bereich. Aber ein Aspekt dieser parlamentarischen Initiative Lombardi hat mich natürlich schon interessiert, nämlich die Verfassungsgrundlage: Was alles könnten wir gestützt auf die bisherige Verfassungsnorm von Artikel 93 machen? Was alles besprechen und veranlassen wir hier im Parlament immer wieder gestützt auf diese Verfassungsgrundlage? Da muss ich schon sagen, dass es nicht ganz ehrlich wäre, wenn Sie einerseits dieser parlamentarischen Initiative nicht zustimmen, also keine Adaption der Bundesverfassung vornehmen, und andererseits dann versuchen würden, über eine sehr, sehr grosszügige Interpretation dieser Verfassungsgrundlage eine Presseunterstützung zu leisten.

Wir haben ja dieses Thema bereits im Zusammenhang mit der parlamentarischen Initiative Engler 18.479, "Unterstützung für die Presse in der digitalen Transformation", diskutiert. Bei der Lektüre des Amtlichen Bulletins ist mir nicht aufgefallen, dass jemand gesagt hätte, die Verfassungsgrundlage sei genügend. Das Gegenteil war der Fall. Die gedruckte Presse ist nun einmal für die Meinungsbildung in der Schweiz nach wie vor eine zentrale Position. Wir alle wissen aber auch, dass in der Schweiz im Bereich der gedruckten Presse ein Konzentrationsprozess im Gange ist, wie wir ihn in den letzten Jahrzehnten nirgendwo sonst gesehen haben. Diesen als "dynamisme" zu bezeichnen, Herr Kollege Français, ist ein wenig untertrieben. Ich lese die Presse der Romandie zwar nicht tagtäglich, aber doch häufig. Ich muss doch sagen, dass der Konzentrationsprozess bei der Presse in der Romandie unglaublich schnell vorangeht und man wahrscheinlich nicht mehr von einer vielfältigen Presse reden kann. Es gibt ein, zwei Verlagshäuser, und damit hat es sich dann, fertig.

Daher bin ich doch der Meinung, dass bezüglich dieser parlamentarischen Initiative der Handlungsbedarf gegeben ist. Wenn der gegeben ist, müssen Sie dieser parlamentarischen

Initiative in der ersten Phase Folge geben. Wie das Ganze ausformuliert wird, ist eine andere Frage.

Sie können aber auch etwas ganz anderes machen und sagen, wir brauchen keine Presseunterstützung. Dann streichen Sie doch Artikel 93 der Bundesverfassung – das wäre dann ehrlicher –, und sagen Sie, wir überlassen das dem Markt. Als Oberwalliser mit dem "Walliser Boten" könnte ich damit noch leben. Die Frage ist, wie lange er dann noch unabhängig bleibt. Aber es ist doch offenkundig und liegt auf der Hand, dass es die Konzentrationsprozesse bei der Presse gibt. Es ist zwar allen Presseerzeugnissen gelungen, vom analogen in das digitale Zeitalter zu wechseln, doch sie konnten es nicht mehr selbstständig machen. Es findet eine riesige Konzentration bei der Presse in der Schweiz statt. Fast jedes Jahr verschwinden Titel oder werden Titel in einem Verlagshaus vereinigt. Die Inhalte sind dann gleich, exakt die gleichen. Sie können in jeder Zeitung exakt das Gleiche lesen. Dem sagen Sie dann Pressevielfalt. Das können Sie tun. Dann streichen Sie am besten Artikel 93 der Bundesverfassung, das wäre dann ehrlicher.

Oder Sie sagen, wir müssen das Problem angehen, es gibt Handlungsbedarf. Dann aber bin ich der Meinung, dass wir dieser parlamentarischen Initiative in der ersten Phase Folge geben und dieses Problem ernst nehmen müssen – auch wenn ich mit Kollege Rechsteiner einig bin, dass wir dann vielleicht etwas an der Formulierung ändern müssten. Die Freiheit der Presse ist nicht mehr gegeben, wenn die Presse in einer einzigen oder in zwei Händen ist. Das ist keine Pressefreiheit mehr – das ist ein Diktat, Herr Kollege Français.

Juillard Charles (M-CEB, JU): C'est vrai que nous avons eu, il y a pas si longtemps, un débat sur la presse – loi sur la presse et soutien à la presse –, mais nous n'avons pas tout réglé, puisque, comme cela été rappelé, le Conseil national doit encore se prononcer. Et nous avons, par le refus de débloquent le frein aux dépenses, refusé de mettre de l'argent dans le développement des médias électroniques; j'y vois un problème majeur, en effet. La liberté de la presse, oui, mais on constate aussi aujourd'hui que la concentration des titres est une réalité; que reste-t-il véritablement de la liberté de la presse?

Dieu sait si je suis souvent d'accord avec mon collègue Olivier Français. Mais ici, sur ce sujet, alors pas du tout. Vous avez une vision de la liberté de la presse et de l'indépendance de la presse qui est très "zurigolémancentrique". Pensez aux autres régions de ce pays qui ont encore quelques titres qui font encore de l'information régionale et qui essaient de se débattre dans des situations parfois difficiles.

Aujourd'hui, je crois que ces titres, cette presse écrite et cette presse qui voudrait se développer au niveau des médias électroniques, méritent d'être reconnus, méritent d'être aussi un peu soutenus.

Les titres régionaux ont besoin de sécurité. La loi c'est bien, mais on sait qu'une loi, on le voit, change régulièrement; on en débat régulièrement. L'ancrage dans la Constitution est bien plus important. Dieu sait si – je suis d'accord avec vous – il ne faut pas surcharger la Constitution d'éléments dont elle n'a pas besoin. Ici, je ne crois pas que ce soit le cas.

D'ailleurs, on débat parfois d'inscriptions dans la Constitution pour des choses qui sont bien moins importantes. Souvenez-vous du débat sur les vaches à cornes, qu'on a failli inscrire dans la Constitution.

Je crois qu'ici, nous sommes à un tout autre niveau. Je vous invite à soutenir cette initiative parce que, pour moi, il y a un réel besoin d'agir. Pour moi, pouvoir se forger une opinion sur la base d'informations complètes et objectives, cela fait partie des droits fondamentaux.

Dans ce contexte-là, pour assurer la pluralité d'opinions, pour assurer la liberté rédactionnelle et éditoriale, je crois que nous avons besoin d'une réglementation qui soit bien ancrée dans la Constitution et ensuite traduite dans la loi.

L'initiative donne des pistes. L'initiative ne règle pas tout, mais elle donne une sécurité pour garantir ces droits fondamentaux. Je vous invite vraiment à soutenir cette initiative.

Français Olivier (RL, VD): Désolé de reprendre la parole, mais je suis un peu inquiet de ce que je viens d'entendre. Utiliser la Constitution pour faire vivre un secteur économique n'est en tout cas pas mon créneau, et cela davantage encore au niveau de la presse, d'autant plus que ce qu'on lui demande, c'est de la créativité.

Je veux bien entendre que la presse écrite est en difficulté, mais nous avons donné des moyens. Nous avons aussi donné des moyens dans le cadre des médias électroniques. Le portail d'informations en ligne Watson.ch s'est implanté en Suisse romande et il commence à éditer au mois de mars, preuve que cela ne fonctionne pas trop mal.

C'est sur la ligne éditoriale qu'il y a eu beaucoup de pertes. La problématique est là. Est-ce notre rôle d'entrer en matière sur la ligne éditoriale d'un journal? Réponse: non. Ce n'est pas à nous d'agir. Ce n'est surtout pas à nous d'agir.

Maintenant, je reprends la version telle qu'elle est proposée. M. Lombardi n'est pas un novice dans le monde des médias, et de loin. Mais observez le texte qu'il a pris. C'est celui qui est dans la Constitution. Il a fait du copier-coller pour le mettre dans les médias privés appartenant aux milieux économiques. Cela ne fonctionne pas, d'autant plus que selon sa proposition de modification de la Constitution, l'article 93 alinéa 4 prévoirait que "les plaintes relatives au programme peuvent être soumises à une autorité indépendante." Or ce système existe déjà. A quoi sert-il de modifier la Constitution pour y inscrire cet alinéa 4? A rien du tout.

Les médias privés – j'insiste, privés – devraient, selon cette initiative parlementaire, contribuer à la formation et au développement culturel, à la libre formation de l'opinion et au divertissement. Est-ce que tous les journaux doivent répondre à ces quatre missions? Réponse: non. Si je n'ai pas envie de parler de culture, je ne parle pas de culture. Si j'ai envie de ne parler que de culture, je parle culture.

Observez la problématique dans les médias. Pourquoi y a-t-il aujourd'hui tant de médias et de journaux libres qui existent? Tout simplement parce qu'ils offrent une autre réponse face à certaines lignes rédactionnelles, et cela est important. Dans ma région, on n'a jamais vu autant de journaux libres exister au niveau local.

Je n'ai donc pas besoin d'inscrire un appui financier dans la Constitution, parce qu'il s'agit en fait de cela. Si j'écoute Mme Mazzone, elle dit: "On a des problèmes, donnez de l'argent." Réponse: non. Clairement non, pour ma part. Que ces médias développent leur ligne rédactionnelle, mettent de l'attractivité tout simplement par leur ligne rédactionnelle. Et si l'on veut donner un coup de main, il faut procéder via la loi. Tout ce que vous avez évoqué, MM. Juillard ou Rieder, trouve solution dans la loi, et nous avons donné ces derniers temps. On ajoute là dans la Constitution une mission qui n'est en tout cas pas la nôtre, et je vous propose, comme le Conseil national, de refuser cette initiative.

Abstimmung – Vote

Für Folgegeben ... 24 Stimmen

Dagegen ... 16 Stimmen

(0 Enthaltungen)

Schluss der Sitzung um 12.35 Uhr

La séance est levée à 12 h 35

Zwölfte Sitzung – Douzième séance

Mittwoch, 16. Dezember 2020
Mercredi, 16 décembre 2020

09.00 h

20.041

Voranschlag der Eidgenossenschaft 2021 mit integriertem Aufgaben- und Finanzplan 2022–2024

Budget de la Confédération 2021 assorti du plan intégré des tâches et des finances 2022–2024

Différences – Divergences

Nationalrat/Conseil national 02.12.20 (Erstrat – Premier Conseil)
Nationalrat/Conseil national 02.12.20 (Fortsetzung – Suite)
Nationalrat/Conseil national 03.12.20 (Fortsetzung – Suite)
Ständerat/Conseil des Etats 07.12.20 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Nationalrat/Conseil national 09.12.20 (Différences – Divergences)
Ständerat/Conseil des Etats 10.12.20 (Différences – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 15.12.20 (Différences – Divergences)
Ständerat/Conseil des Etats 16.12.20 (Différences – Divergences)

1. Voranschlag der Verwaltungseinheiten 1. Budget des unités administratives

Departement für Wirtschaft, Bildung und Forschung Département de l'économie, de la formation et de la recherche

704 Staatssekretariat für Wirtschaft
704 Secrétariat d'Etat à l'économie

Antrag der Kommission

A290.0132 Covid: Kantonale Härtefallmassnahmen für Unternehmen

V0353.00/A290.0132 Covid: Kantonale Härtefallmassnahmen für Unternehmen

Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Proposition de la commission

A290.0132 Covid: mesures cantonales, cas de rigueur entreprises

V0353.00/A290.0132 Covid: mesures cantonales, cas de rigueur entreprises

Adhérer à la décision du Conseil national

Hegglin Peter (M-CEB, ZG), für die Kommission: Es bleiben beim Budget noch Differenzen. Wir befinden uns in der zweiten Differenzbereinigungsrunde. Es sind drei Differenzen in drei Bundesbeschlüssen zu bereinigen. Wir sind Zweitrat. Die Mehrheit der Kommission beantragt Ihnen, diese Differenzen zu bereinigen.

Ich komme zur ersten Differenz, zur Position 704.A290.0132, "Covid: Kantonale Härtefallmassnahmen für Unternehmen", beim Staatssekretariat für Wirtschaft. Wir hatten im ersten Durchgang 680 Millionen Franken für diese Position festgelegt. Die Differenzen waren bereinigt. Der Bundesrat stellte Anfang Woche eine Aufstockung der Härtefallmassnahmen

um 1,5 Milliarden Franken in Aussicht. Die Finanzkommission des Nationalrates stellte uns darauf einen Rückkommensantrag. Ihre FK-S gewährte Rückkommen. Damit konnte die FK-N über den Antrag befinden.

An der dritten Aufstockung von 750 Millionen Franken partizipieren die Kantone mit einem Drittel. Der Bundesanteil beträgt somit 502 500 000 Franken. Die vierte Aufstockung von 750 Millionen Franken trägt der Bund alleine. Somit wird die Bundesrechnung mit 1 252 500 000 Franken belastet. Im Nationalrat gab es dazu keine Abstimmung, da es keinen anderen Antrag gab. Somit hat er diese Aufstockung beschlossen.

Ihre Finanzkommission führte mit dem anwesenden Finanzminister eine intensive Diskussion über den Antrag und über weitere mögliche finanzielle Massnahmen und Entwicklungen bei den Kosten. Bemängelt wurde die Zusammenarbeit zwischen Bund und Kantonen, die, von aussen betrachtet, nicht optimal wirkt. Weiter wurde es aufgrund der Dimensionen der Auswirkungen von Corona als kleinlich, gar beschämend beurteilt, dass sich die Kantone nur zu 20 Prozent an der dritten Tranche beteiligen wollten. Grundsätzlich begrüsst die Kommission den Weg des Bundesrates in der Corona-Krise, bei dem neben den gesundheitlichen auch die wirtschaftlichen, gesellschaftlichen und volkswirtschaftlichen Auswirkungen der Massnahmen beachtet werden. Die Kommission empfiehlt Ihnen mit 11 zu 0 Stimmen bei 2 Enthaltungen, dem Nationalrat zu folgen.

Erlauben Sie mir noch zwei Sätze zur nachfolgenden Beratung des Covid-19-Gesetzes: Auch wenn Sie bei dieser Beratung dann Anpassungen im Bereich der Kurzarbeitsentschädigung oder der Erwerbsersatzordnung vornehmen, bedingt dies nicht sofort eine Nachführung im Voranschlag des Bundes für 2021, denn diese Massnahmen hätten allenfalls Auswirkungen auf die Arbeitslosenversicherung, die sich ja nicht über 8 Milliarden Franken hinaus verschulden darf. Allenfalls bräuchte es dort Sanierungsmassnahmen oder dann wieder einen Beitrag aus dem Bundeshaushalt. Darüber wäre dann aber später und separat zu befinden. Das Gleiche gilt auch, wenn Sie Anpassungen bei der Erwerbsersatzordnung beschliessen würden. Diese hätten dann Auswirkungen bei dieser Institution und nicht direkt beim Voranschlag des Bundes.

Ich empfehle Ihnen, der Kommission zu folgen und diese erste Differenz auszuräumen.

Maurer Ueli, Bundesrat: Nur als Ergänzung zu dem, was Herr Hegglin gesagt hat: Wir beantragen Ihnen, diesen Zusatz in der ausserordentlichen Rechnung zu verbuchen. In der ausserordentlichen Rechnung gibt es, Stand heute um 9.05 Uhr, ein Defizit von 4,1 Milliarden Franken. Es kommt, wenn Sie dem Beschluss des Nationalrates folgen, dann noch etwas dazu im Laufe des Morgens. Aber das wäre der Stand bei der ausserordentlichen Rechnung: ein Verlust von 4,1 Milliarden Franken.

Angenommen – Adopté

750 Staatssekretariat für Bildung, Forschung und Innovation
750 Secrétariat d'Etat à la formation, à la recherche et à l'innovation

Antrag der Mehrheit

A231.0260 Innovations- und Projektbeiträge
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Antrag der Minderheit

(Hefti, Français, Gapany, Rieder)
A231.0260 Innovations- und Projektbeiträge
Festhalten

Proposition de la majorité

A231.0260 Contributions liées à des innovations et à des projets

Adhérer à la décision du Conseil national

Proposition de la minorité

(Hefti, Français, Gapany, Rieder)

A231.0260 Contributions liées à des innovations et à des projets

Maintenir

Hefti Thomas (RL, GL): Was die Minderheit zu ihrer Entscheidung bewogen hat, ist Folgendes: Wir haben uns gesagt, wir müssen ohnehin sehr viel Geld ausgeben. Wir werden vielleicht noch mehr bewilligen müssen. Daher wollen wir in den normalen Posten einfach nicht noch über den Bundesrat hinausgehen. Das ist unsere Überlegung. Sie können dieser folgen oder auch andere Überlegungen anstellen.

Hegglin Peter (M-CEB, ZG), für die Kommission: Diese Differenz ist die letzte verbleibende Differenz, die zum Bereich der WBK gehört. Im letzten Durchgang waren noch die Positionen 750.A231.0181, "Finanzierungsbeitrag an den ETH-Bereich", und 750.A231.0273, "Forschungseinrichtungen von nationaler Bedeutung", offen. In diesen zwei Positionen ist uns der Nationalrat gefolgt.

Bei der verbleibenden Differenz, welche die Position 750.A231.0260 betrifft, "Innovations- und Projektbeiträge", setzte sich in der WBK-S aber die nationalrätliche Fassung durch. Wir haben uns in der Differenzbereinigung vorgestern dem Nationalrat angeschlossen. Aus dieser Sicht ist es folgerichtig, auch hier dem Nationalrat zu folgen. Der Nationalrat hat sich bei der Beratung des Voranschlages mit 134 zu 52 Stimmen für die Aufstockung in diesem Bereich, der die Berufsbildung betrifft, ausgesprochen.

Ihre Finanzkommission empfiehlt Ihnen mit 9 zu 4 Stimmen bei 0 Enthaltungen, hier dem Nationalrat zu folgen und auch diese Differenz auszuräumen.

Maurer Ueli, Bundesrat: Logischerweise vertrete ich die Haltung des Bundesrates, und damit bitte ich Sie, Ihre Kommissionsminderheit zu unterstützen.

Finanzpolitisch ist das das einzig Richtige; wenn Sie taktische Überlegungen machen im Rahmen der Differenzbereinigung, dann ist das ein anderes Kapitel. Aber finanzpolitisch wäre es klar, dass Sie dem tieferen Betrag folgen müssten. Ich bitte Sie also aus finanzpolitischen Gründen, beim Bundesrat und der Minderheit zu bleiben.

Abstimmung – Vote

Für den Antrag der Mehrheit ... 28 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 13 Stimmen

(0 Enthaltungen)

2. Bundesbeschluss la über den Voranschlag für das Jahr 2021**2. Arrêté fédéral la concernant le budget pour l'année 2021****Art. 6 Abs. 2, 3***Antrag der Kommission*

Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Art. 6 al. 2, 3*Proposition de la commission*

Adhérer à la décision du Conseil national

*Angenommen – Adopté**Ausserordentlicher Zahlungsbedarf**Besoins financiers extraordinaires**Abstimmung – Vote*

(namentlich – nominatif; 20.041/4123)

Für Annahme der Ausgabe ... 41 Stimmen

(Einstimmigkeit)

(0 Enthaltungen)

*Das qualifizierte Mehr ist erreicht**La majorité qualifiée est acquise***Art. 7 Abs. 1 Bst. d***Antrag der Kommission*

Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Art. 7 al. 1 let. d*Proposition de la commission*

Adhérer à la décision du Conseil national

*Angenommen – Adopté**Ausgabenbremse – Frein aux dépenses**Abstimmung – Vote*

(namentlich – nominatif; 20.041/4124)

Für Annahme der Ausgabe ... 40 Stimmen

(Einstimmigkeit)

(0 Enthaltungen)

*Das qualifizierte Mehr ist erreicht**La majorité qualifiée est acquise***4. Bundesbeschluss II über den Finanzplan für die Jahre 2022–2024****4. Arrêté fédéral II concernant le plan financier pour les années 2022–2024****Art. 2 Bst. b***Antrag der Kommission*

Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Art. 2 let. b*Proposition de la commission*

Adhérer à la décision du Conseil national

Hegglin Peter (M-CEB, ZG), für die Kommission: Hier geht es um Beträge im Finanzplan. Es ist also kein Ausgabenbeschluss, und es ist auch nicht als Präjudiz zu verstehen.

Die Schweiz war bei Erasmus in den Jahren 2011 bis 2013 vollasoziiert. Nun steht eine neue Finanzierungsperiode an. Es ist zu entscheiden, ob wir dann wieder als Programmland an allen Programmaktivitäten teilnehmen wollen oder nicht. Eigentlich wäre es möglich gewesen, dass der Bundesrat schon eine Finanzierungsbotschaft unterbreitet hätte. Dem ist halt nicht so. Der Bundesrat hat aber inzwischen offenbar die Verhandlungen aufgenommen. Er wird mit einer Botschaft an die Räte gelangen, und dannzumal können wir über die definitiven Beträge bestimmen. Es macht aus heutiger Sicht jetzt keinen Sinn, diese einzige Differenz aufrechtzuerhalten. Ich empfehle Ihnen im Namen der Kommission – dort wurde es mit 10 zu 1 Stimmen beschlossen –, diese Differenz zu bereinigen. Der Nationalrat hatte mit 132 zu 55 Stimmen beschlossen, daran festzuhalten. Wie gesagt, es ist kein Präjudiz, es ist eher eine Erinnerungsposition, dass diese Kosten dann in Zukunft anstehen werden.

Ich empfehle Ihnen, die Differenz zu bereinigen.

Maurer Ueli, Bundesrat: Ich wehre mich nicht gegen diesen Einschub im Finanzplan. Der Bundesrat wird Ihnen die entsprechende Botschaft im Laufe des nächsten Jahres zustellen. Vielleicht gibt es dann leichte Korrekturen bei den Zahlen. Aber im Grundsatz ist es so, dass wir diese Verpflichtungen beantragen werden und dass sie zum Teil bereits bestehen. Also macht es wahrscheinlich keinen Sinn, diese Differenz aufrechtzuerhalten.

Ich bitte Sie, Ihrer Kommission zu folgen und die Differenz auszuräumen.

Angenommen – Adopté

Präsident (Kuprecht Alex, Präsident): Ich darf festhalten, dass alle Differenzen ausgeräumt worden sind.

20.075

Covid-19-Solidarbürgschaftsgesetz**Loi sur les cautionnements solidaires liés au Covid-19***Differenzen – Divergences*

Nationalrat/Conseil national 30.10.20 (Erstrat – Premier Conseil)
 Ständerat/Conseil des Etats 02.12.20 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
 Ständerat/Conseil des Etats 02.12.20 (Fortsetzung – Suite)
 Nationalrat/Conseil national 09.12.20 (Differenzen – Divergences)
 Ständerat/Conseil des Etats 10.12.20 (Differenzen – Divergences)
 Nationalrat/Conseil national 15.12.20 (Differenzen – Divergences)
 Ständerat/Conseil des Etats 16.12.20 (Differenzen – Divergences)
 Nationalrat/Conseil national 17.12.20 (Dringlichkeitsklausel – Clause d'urgence)
 Ständerat/Conseil des Etats 17.12.20 (Dringlichkeitsklausel – Clause d'urgence)
 Nationalrat/Conseil national 18.12.20 (Schlussabstimmung – Vote final)
 Ständerat/Conseil des Etats 18.12.20 (Schlussabstimmung – Vote final)

Bundesgesetz über Kredite mit Solidarbürgschaft infolge des Coronavirus**Loi fédérale sur les crédits garantis par un cautionnement solidaire à la suite du coronavirus****Art. 3 Abs. 1, 2***Antrag der Mehrheit*

Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Antrag der Minderheit(Noser, Engler, Hegglin Peter, Schmid Martin, Wicki)
Festhalten**Art. 3 al. 1, 2***Proposition de la majorité*

Adhérer à la décision du Conseil national

Proposition de la minorité(Noser, Engler, Hegglin Peter, Schmid Martin, Wicki)
Maintenir

Levrat Christian (S, FR), pour la commission: Nous avons dans ce projet de loi une seule divergence, à l'article 3. Elle concerne la durée des prêts Covid. S'agit-il de cinq ans, comme l'a décidé notre conseil lors de son dernier examen, par 23 voix contre 20, ou de huit ans, comme l'a confirmé le Conseil national, par 113 voix contre 75 et 2 abstentions?

La CER s'est penchée ce matin sur cette question. Elle vous propose, par 7 voix contre 5, de vous rallier au Conseil national et de porter à huit ans la durée de ces prêts Covid.

Les arguments sont les mêmes que ceux qui ont été exposés lors de la première lecture. La prolongation de la crise réduit la marge de manoeuvre de ces entreprises. Il va être très difficile pour elles de réaliser un résultat positif en 2021, et ce résultat, négatif, s'ajoutera aux difficultés issues de 2020, tant et si bien que, dans une version optimiste, elles ne pourraient commencer qu'en 2022 à rembourser ces prêts Covid.

Il s'agit en outre d'une disposition potestative. Les parties restent libres de convenir d'un plan de remboursement plus rapide. Rien ne les contraint d'attendre huit ans pour y procéder.

Surtout, il s'agit – et c'est peut-être l'argument principal – déjà d'un compromis, puisque le Conseil national, au départ, nous proposait huit ans avec un taux d'intérêt nul, à zéro pour cent, et que nous proposons aujourd'hui de suivre le Conseil national, en passant de cinq à huit ans, mais par contre de garder l'idée que le Conseil fédéral puisse fixer des taux d'intérêt plus élevés si les cours devaient varier durant la période.

Une minorité vous exposera vraisemblablement ses arguments tout à l'heure. Ses deux éléments principaux sont en fait les mêmes que ceux développés lors de notre précédent examen. 135 000 contrats sont conclus entre la Confédération, les sociétés de cautionnement, les banques et les entre-

prises concernées; ils ont été conclus sur une base de cinq ans. De plus, pour la loi Covid-19, l'objet suivant de notre ordre du jour, la commission vous propose pour l'essentiel de suivre le Conseil national. Il y aurait donc un compromis à chercher entre les deux projets de loi.

Par 7 voix contre 5, la commission vous propose de vous rallier au Conseil national.

Noser Ruedi (RL, ZH): Sie kennen die Vorlage bestens, wir hatten sie ja vor wenigen Tagen bei uns. Wenn Sie sich an die Minderheit erinnern, dann sehen Sie, dass diese jetzt eine Person mehr zählt. Das letzte Mal waren wir zu viert, jetzt sind wir zu fünft.

Die Argumente, das hat der Berichterstatter richtig gesagt, liegen eigentlich alle auf dem Tisch. Sie mögen sich noch an das flammende Votum von Herrn Bundesrat und Finanzminister Maurer erinnern. Ich möchte Sie nicht mehr länger mit dieser Frage belästigen, ich möchte einfach auf Folgendes hinweisen: Wir werden nachher ein anderes Gesetz behandeln, auch im Schnellverfahren, die Änderung des Covid-19-Gesetzes. Berichterstatter wird Herr Bischof sein. Dort haben wir uns praktisch vollständig dem Nationalrat angeschlossen. Das wird klar, wenn Sie sich das anschauen. In diesem Gesetz hat es Dinge, die schwer zu verdauen sind. Da muss man Klartext reden; sie sind sehr schwer zu verdauen. Vielleicht äussert sich dann der Berichterstatter dazu, oder vielleicht werde ich dann noch einmal das Wort ergreifen. Nun, die Minderheit stimmt all diesen schwer verdaulichen Punkten zu, weil es erstens ein Notfallprojekt ist und es zweitens zeitlich befristet ist. Das sind die Gründe, darum stimmen wir dem zu. Wäre es nicht zeitlich befristet, könnte ich mir nicht vorstellen, dass wir so schnell handeln könnten.

Aber im vorliegenden Gesetz verlängern wir die zeitliche Befristung ohne Not einfach von fünf auf acht Jahre. Wir machen das, das sage ich Ihnen, ohne irgendeine Not. Die Beispiele, die ich kenne, sind relativ einfach zu erklären. Ein Restaurant hat nicht das Problem, wie es in fünf Jahren den Kredit zurückbezahlen kann. Ein Restaurant hat das Problem, wie es nächsten Frühling noch öffnen kann. Das ist die Fragestellung! Die Restaurants denken gar nicht an den Kredit. Diejenigen Firmen, die das Geld haben und die damit sehr gut arbeiten, die wissen auch, wie sie es zurückzahlen können. Warum wollen wir allen mit einem Federstrich einfach die Zeit verlängern? Das verstehe ich einfach nicht.

Wie wollen wir, wenn wir Fristen setzen und wenn wir Termine setzen, noch glaubwürdig sein, wenn wir sie ohne Not einfach brechen und verlängern? Ich bin damit einverstanden, dass man in der Not solche Dinge tun kann. Aber hier hat niemand, keine Firma, nachgefragt und gesagt, dass es jetzt eine Verlängerung brauche. Einzig ein Lobbyverband hat nachgefragt, sonst niemand. Für die Glaubwürdigkeit unseres Rates, für die Glaubwürdigkeit unserer Entscheide ist es wichtig, dass wir jetzt hier festhalten. Sollte es in zwei, drei oder vier Jahren ein Problem geben, kann der Bundesrat oder können wir dieses Gesetz jederzeit ändern. Ohne jetzt gross darauf einzugehen: Wir können es ändern. Wieso müssen wir es heute ändern? Das verstehe ich nicht. Was geben wir damit für eine Message nach draussen? Letztes Mal haben wir sehr gute Argumente gehört.

Ich bitte Sie, meine Minderheit noch einmal zu unterstützen und dann zu schauen, was in der Einigungskonferenz herauskommt.

Levrat Christian (S, FR), für die Kommission: Ich habe die Position der Mehrheit bereits begründet. Ich habe dem eigentlich nichts hinzuzufügen. Das Wichtigste ist: Wir haben hier einen Kompromiss mit dem Nationalrat. Der Nationalrat hat bei den Zinsen nachgegeben. Der Bundesrat wird in der Lage sein, die Zinsen regelmässig anzupassen. Dafür haben wir uns dem Nationalrat bei den Fristen angeschlossen. Das gibt den Unternehmen mehr Flexibilität.

Maurer Ueli, Bundesrat: So kurz vor einer Einigung ist es vielleicht etwas unangenehm, eine Differenz noch aufrechtzuerhalten. Ich bitte Sie trotzdem, das zu tun, weil es meiner

Meinung nach falsch wäre, der Mehrheit zuzustimmen; ich habe das letztes Mal schon gesagt.

Wir müssen uns immer wieder überlegen: Vor neun Monaten haben wir uns mit den Banken geeinigt, und vor acht Monaten wurden 135 000 Verträge zwischen einem Kreditnehmer und einer Bank abgeschlossen. Der Bund hat mit diesen Verträgen nichts zu tun. Und jetzt ändern Sie neun Monate später etwas, das in Kraft ist. Das ist für mich eine Grundsatzzfrage: Kann man das? Überall dort, wo das Verhältnis zwischen Bund und Kreditnehmern besteht, können wir das. Aber dürfen wir nach neun Monaten in ein privatrechtliches Verhältnis zwischen einer Bank und einem Kreditnehmer eingreifen? Das scheint mir höchst problematisch zu sein, und ich bitte Sie, davon Abstand zu nehmen.

Ihre Hauptbegründung ist ja, dass man mit dieser Verlängerung auf acht Jahre den Härtefällen gerecht wird. Ich möchte noch einmal betonen, dass ich glaube, dass das die schlechtere Lösung ist als das, was wir vorschlagen, nämlich dass nach fünf Jahren eine Verlängerung auf zehn Jahre möglich ist. Die Berücksichtigung der Härtefälle ist also gewährleistet – meiner Meinung nach auf eine bessere Art, indem bereits nach fünf Jahren analysiert werden muss, wie man das Problem löst und wie man einen Amortisationsplan macht, wenn nicht zurückbezahlt werden kann. Das ist meiner Meinung nach die fairere und bessere Lösung, als die Leute, wenn sie nicht bezahlen können, acht Jahre lang nicht zu betreuen. Dann haben sie nur noch zwei Jahre Zeit, wenn sie acht Jahre nicht bezahlt haben. Bei uns bieten wir ihnen die Möglichkeit, das während fünf Jahren aufzugleisen. Die Lösung, die uns unter dem Titel "Härtefall" als bessere Lösung verkauft wird, ist eigentlich die schlechtere, weil sie die Leute acht Jahre im Ungewissen lässt und sie nachher zwingt, innerhalb von zwei Jahren zu reagieren.

Ich glaube, es ist eine grundsätzliche Frage: Können wir in einem privatrechtlichen Vertrag neun Monate später etwas ändern? Ich bin klar der Meinung: nein. Und wenn Sie eine Härtefalllösung wollen, ist das, was wir vorschlagen, die bessere Härtefalllösung als das, was Ihre Kommissionmehrheit vorschlägt.

Ich bitte Sie also – bei allen Unannehmlichkeiten, die sich dadurch dann bei einer Einigungskonferenz ergeben –, der Minderheit zuzustimmen und an Ihrem letztmaligen Beschluss festzuhalten.

Abstimmung – Vote

Für den Antrag der Mehrheit ... 23 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 20 Stimmen
(0 Enthaltungen)

Präsident (Kuprecht Alex, Präsident): Wir werden morgen noch über die Dringlichkeitsklausel abstimmen müssen.

20.084

Covid-19-Gesetz. Änderung

Loi Covid-19. Modification

Differenzen – Divergences

Nationalrat/Conseil national 01.12.20 (Erstrat – Premier Conseil)
Ständerat/Conseil des Etats 02.12.20 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Ständerat/Conseil des Etats 02.12.20 (Fortsetzung – Suite)
Nationalrat/Conseil national 09.12.20 (Differenzen – Divergences)
Ständerat/Conseil des Etats 14.12.20 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 15.12.20 (Differenzen – Divergences)
Ständerat/Conseil des Etats 16.12.20 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 17.12.20 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 17.12.20 (Dringlichkeitsklausel – Clause d'urgence)
Ständerat/Conseil des Etats 17.12.20 (Differenzen – Divergences)
Ständerat/Conseil des Etats 17.12.20 (Dringlichkeitsklausel – Clause d'urgence)
Nationalrat/Conseil national 18.12.20 (Schlussabstimmung – Vote final)
Ständerat/Conseil des Etats 18.12.20 (Schlussabstimmung – Vote final)

Bundesgesetz über die gesetzlichen Grundlagen für Verordnungen des Bundesrates zur Bewältigung der Covid-19-Epidemie (Härtefälle, Sport, Arbeitslosenversicherung, Ordnungsbussen)

Loi fédérale sur les bases légales des ordonnances du Conseil fédéral visant à surmonter l'épidémie de Covid- 19 (Cas de rigueur, sport, assurance-chômage, amendes d'ordre)

Bischof Pirmin (M-CEB, SO), für die Kommission: Wir sind hier in der letzten Runde, sozusagen an der letzten Tankstelle vor der Autobahn. Nach unseren heutigen Entscheiden findet nur noch eine allfällige Einigungskonferenz statt.

Wir haben noch fünf Differenzen. Nach den verschiedenen Kommissionssitzungen gestatte ich mir die Bemerkung, dass ein gewisses gesetzgeberisches Unwohlsein in der Kommission und wahrscheinlich auch im Rat vorhanden ist. Es mag ja sein, dass ausserordentliche Zeiten ausserordentliche Massnahmen erfordern. Trotzdem ist die Kombination, mit der wir jetzt legiferieren, gefährlich: Geschwindigkeit, Zuständigkeit verschiedener Departemente, zu wenig Zeit, um Abklärungen vorzunehmen.

Es ist so, wie es ist. Unsere Kommission hat heute Morgen noch einmal einen neunseitigen Bericht eingeholt, eine Notiz der Verwaltung zu den verschiedenen Differenzfragen, die sich stellen. Es wurden nicht alle Fragen beantwortet. Die Berechtigung bzw. die Rechtfertigung, dass wir jetzt trotzdem legiferieren, ist einerseits die Notlage, andererseits die Gewissheit, dass unsere Beschlüsse von heute befristet sind. Wenn sie nicht befristet wären, wäre wahrscheinlich ein Grund vorhanden, das Gesetz in Anbetracht der grossen Beträge, über die wir sprechen, zu verschieben.

Wie gesagt, wir haben noch fünf Differenzen. Ironie der ganzen Gesetzgebung ist: Wenn Sie Ihrer Kommission, d. h. der Mehrheit, folgen, wäre die einzige Differenz, die noch übrig bleibt, das Stichdatum zur Festlegung der Löhne bei den Sportvereinen. Deswegen würde dann eine Einigungskonferenz einberufen.

Ziff. I Art. 12 Abs. 1bis, 2bis

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Ch. I art. 12 al. 1bis, 2bis

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil national

Bischof Pirmin (M-CEB, SO), für die Kommission: Ihre Kommission beantragt Ihnen einstimmig, bei Absatz 1bis dem Na-

tionalrat zu folgen. Der Nationalrat hat gestern mit 140 zu 51 Stimmen, also ausserordentlich deutlich, an seiner Version festgehalten. Es geht um die Frage, wie Fixkosten bei der Härtefallbemessung berücksichtigt werden müssen. Unbestritten ist, dass die Fixkosten berücksichtigt werden müssen und dass die Fixkosten bei vielen Unternehmen der wichtigste Grund für die Zuteilung von Härtefallentschädigungen sind.

Wenn Ihre Kommission jetzt nicht mehr an der Streichung der generellen Klausel festhält, so deshalb, weil es von der Auslegung her möglich ist, dass die Kantone keine generelle Fixkostenprüfung bei jedem einzelnen Gesuch machen – sie haben sich auch in ihrem Verfahren nicht darauf eingestellt –, sondern dass sie die Fixkosten einfach überall dort berücksichtigen, wo es Sinn macht. Diese Ermessensfreiheit lässt die Formulierung des Nationalrates zu. Ihrer Kommission ist bewusst, dass, gemessen an der deutschen Regelung, die Fixkostenentschädigungen – dort werden sie Fixkostenzuschüsse genannt – in der Regel der entscheidende Faktor für die Bemessung einer Härtefallentschädigung sind.

Ich bitte Sie, dem Nationalrat zu folgen. Es gibt keine anderslautenden Anträge.

Maurer Ueli, Bundesrat: Wir haben diese Formulierung mehrmals diskutiert. Zu deren Beurteilung lag uns anfangs ein relativ breites Spektrum vor, das von einer genauen Überprüfung bis zu einer detaillierten Überprüfung reichte. Wir sind heute so weit – wenn Sie den Text ansehen –, dass die gesamte Vermögens- und Kapitalsituation berücksichtigt werden soll. In Anbetracht der Geschwindigkeit, mit der die Gesuche zu behandeln sind, und deren hoher Anzahl geht es bei der Berücksichtigung der Fixkosten nur um eine summarische und pauschale Beurteilung. Die Kantone werden nicht in der Lage sein, die Buchhaltungen im Detail auseinanderzunehmen. Für mich ist der Artikel so zu verstehen, dass die Situation mittels einer summarischen Prüfung und einer pauschalen Beurteilung angeschaut wird. Das wäre unsere Interpretation dieses Textes.

In diesem Sinn sind wir mit ihm einverstanden.

Bischof Pirmin (M-CEB, SO), für die Kommission: Bei Absatz 2bis besteht ebenfalls noch eine Differenz – Sie sehen das in der Spalte Nationalrat – betreffend die Berücksichtigung des Solidarbürgschaftsgesetzes. Hier beantragt Ihnen die Kommission einstimmig, dem einstimmigen Nationalrat zuzustimmen und diesen Einschub vorzunehmen. Er berücksichtigt, dass möglicherweise infolge der Situation, die Sie kennen, ein neues Programm Solidarbürgschaft aufgelegt werden wird. Sollte das noch vor der Frühjahrssession sein, wäre damit die Grundlage gegeben, dass auch die Koordination zu diesem neuen Programm sichergestellt ist.

Ich erlaube mir noch die Bemerkung, dass im Nationalrat eigentlich ein Rückkommen für den ersten Teil von Absatz 2bis gewünscht wurde. Die entsprechenden Anträge sind dann aber im Nationalrat abgelehnt worden. Es bleibt also bei der bundesrätlichen Formulierung. Ursprünglich hatten die Kantone gemäss dieser Bestimmung in Absatz 2bis ihre Gesetzesprogramme umgesetzt. Es geht hier insbesondere um das Wesentlichkeitsprinzip, also um die Idee, dass es in einem Unternehmen darauf ankommt, welche Tätigkeit im Wesentlichen gemacht wird, zum Beispiel bei einem Kulturunternehmen. Das ist einigermassen eingehalten worden, zum Teil dann aber korrigiert worden. Am Freitag wird der Bundesrat die Verordnungsänderung beschliessen.

Das Anliegen Ihrer Kommission ist hier – auch infolge der Geschwindigkeit der Gesetzgebung –, dass der Bundesrat noch einmal mit kühlem Kopf die Koordination zwischen den verschiedenen Zahlungen vornimmt. Nach dem Willen der Kommission soll einerseits verhindert werden, dass ungewollte Doppelzahlungen entstehen, indem Gefässe ungenügend miteinander koordiniert sind. Auf der anderen Seite soll mit der Koordination auch verhindert werden, dass ungewollte Lücken bei der Deckung von Härtefällen entstehen. Es gibt keine anderslautenden Anträge.

Angenommen – Adopté

Ziff. I Art. 12b Abs. 6 Bst. b

Antrag der Mehrheit
Festhalten

Antrag der Minderheit

(Germann, Noser)

Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Ch. I art. 12b al. 6 let. b

Proposition de la majorité
Maintenir

Proposition de la minorité

(Germann, Noser)

Adhérer à la décision du Conseil national

Germann Hannes (V, SH): Vorweg eine Bemerkung: Wir haben uns ja in der WBK länger mit diesem Geschäft befasst und uns damit schwergetan, auf welcher Saison bzw. auf welchem Stichtag die Differenz basieren soll. Wenn Sie sich das nun auf Seite 11 ansehen, dann kommen wir eben bei diesem einschränkenden Kriterium vom 12. Oktober 2020 her, wo die Löhne auf diesen Höchstbetrag oder um mindestens 20 Prozent zu senken wären.

Per 12. Oktober 2020 – warum? Wir haben uns dort überzeugen lassen, möglichst zeitnah etwas auszuwählen. Als Stichtag wäre das dann das zweite Transferfenster der A-Super League gewesen. Zu diesem Zeitpunkt ist bekannt, wer alles der Mannschaft in der neuen Saison angehört und wer nicht. Das hat sich dann aber nicht durchgesetzt, vor allem wegen der Bedenken vonseiten der Eishockeyliga. Was für den Fussball passabel oder sogar gut gewesen und akzeptiert worden wäre, stiess in der Eishockeyliga eher auf Skepsis. Diese Skepsis hat der Nationalrat geteilt und darum eine Abstimmung auf die Saison 2018/19 vorgenommen.

Wie gesagt, um zeitnah zu bleiben, wollten wir dann einen weiteren Schritt machen und haben den Tag des Lockdowns genommen, also die Einkommen der Angestellten am 13. März 2020, die wir für massgeblich erklärt haben. Der Nationalrat beharrt nun allerdings mit grosser Mehrheit, womöglich dann auch einstimmig in der Kommission, auf der Saison 2018/19.

Nun, wenn ich das in den Kontext stelle, dann sehen Sie auf Seite 9 der Fahne, worum es in Artikel 12 geht, nämlich um Massnahmen im Sportbereich, d. h. zunächst um A-Fonds-perdu-Beiträge für Clubs des professionellen und semiprofessionellen Mannschaftssports. In Absatz 1 werden die A-Fonds-perdu-Beiträge festgelegt, und zwar insgesamt höchstens 115 Millionen Franken, dann werden die Clubs definiert, d. h., aus welchen Ligen sie stammen, und in Absatz 4 geht es dann darum, an welcher Höhe sich diese A-Fonds-perdu-Beiträge bemessen. Dort steht geschrieben, dass es zwei Drittel der durchschnittlichen Ticketeinnahmen sein dürfen, die – und jetzt aufgepasst! – der Club an Spielen der nationalen Meisterschaft in der Saison 2018/19 erzielt hat. Dann werden die effektiven Einnahmen per 29. Oktober noch abgezogen, was durchaus auch in der Logik des Systems ist, damit niemand zu viel erhält.

Darum geht es aber jetzt bei unserer Differenz nicht; das haben wir nämlich schon entschieden. Bei der Differenz geht es lediglich darum, an welche Bedingungen die Beiträge geknüpft werden. Das ist hier eben ganz entscheidend. Letztlich haben wir ja jetzt in Artikel 12b Absatz 6 die Bedingung, dass die Löhne gesenkt werden müssen. Nur darum geht es! Jetzt fragen Sie sich wohl: Was ist jetzt besser, die Löhne per Stichtag 13. März 2020 zu nehmen oder die Löhne der Saison 2018/19, die dann ein Gesamtbild ergäben? Das gilt es jetzt einer Würdigung zu unterziehen. 2018/19 hat den Vorteil, dass es sich um eine vollständige Saison handelt, also mit Playoffs, Final usw. Beim 13. März 2020, der Mehrheitsvariante, handelt es sich um den Stichtag, der vielleicht den Vorteil hätte, dass er, wie gesagt, zeitnaher wäre, dass auch das Datum klar wäre. Hingegen hat er den Nachteil, dass er keine ganze Saison abbildet.

Nun wissen Sie aber, dass sich die Entscheidungen erst Ende Saison abzeichnen. Bei dieser Variante des Ständerates

fehlen also die Punktezuschläge; die Leistungsziele, ob sie nun erreicht wurden oder nicht, sind nicht berücksichtigt. Es macht schon einen Unterschied, ob ich im Cup in den Viertel- oder Halbfinal oder sogar in den Final komme; es macht auch einen Unterschied, ob ich mich im Fussball für die Champions League oder die Europa League qualifiziere. Auch im Eishockey macht es selbstverständlich einen Riesenunterschied, ob ich in die Playoffs komme, wie weit ich dort komme und wie viele zusätzliche Spieler aus Übersee ich noch dazukaufe und vielleicht hoch bezahle; das kommt also immer drauf an. Diese letzte Phase ist just im Eishockey entscheidend.

Die Mehrheit – ich unterstelle ihr das jetzt einmal – hat etwas an die Partikularinteressen einzelner Vereine gedacht. Ich finde aber, wir sollten darüberstehen. Wir haben nämlich von der Eishockeyliga die klaren Signale bekommen, dass man eine Lohnreduktion sehr begrüssen würde. Ich bitte Sie, dass man diese Lohnreduktion auf real festgelegten Löhnen machen kann und nicht ohne diese Boni usw. Mit denen könnte man natürlich leben, da muss man vielleicht gar nicht reduzieren, wenn man eine schlechte Saison hinlegt.

So meine ich, dass alles – auch von der Logik her, weil wir überall auf das Datum und die Saison 2018/19 abstellen – dafür spricht, dass wir nun diese Saison als einheitliches Kriterium nehmen. Daher bitte ich Sie, diese Differenz zu bereinigen. Ich kann mir nicht vorstellen, was es bringen sollte, damit in eine Einigungskonferenz zu gehen. Es gibt keinen Kompromiss zwischen der Saison 2018/19 und dem Stichtag 13. März 2020. Das kann man nicht vermischen. Das alles spricht dafür, dass wir uns hier dem Nationalrat anschliessen sollten, dass wir eine saubere und klare Lösung finden, die auch mit den anderen Bedingungen, die an die A-Fonds-perdu-Beiträge usw. geknüpft sind, kongruent ist.

In diesem Sinne bitte ich Sie, der Minderheit zu folgen.

Bischof Pirmin (M-CEB, SO), für die Kommission: Bei diesem Datumsstreit gibt es ja Argumente – gute und schlechte – auf beiden Seiten. In der Kommission ist es ein bisschen zu einem Streit ausgeartet, ob das jetzt eine Lex Gottéron oder eine Lex HCD oder sonst etwas werde, nachdem wir ja schon eine Lex Ambri gemacht haben. Ich glaube, es gibt Gründe für beide Seiten. Die Mehrheit hat sich für Festhalten entschieden, weil der 13. März zeitnäher zur heutigen Situation ist als die Saison 2018/19. Es wurde auch gesagt, dass das Abstellen auf die Saison 2018/19 Ungerechtigkeiten ergäbe, je nachdem, ob ein Verein eine bestimmte Qualifikationsstufe erreicht habe oder nicht, und das dann für die neue Saison nicht mehr gelten würde.

Die Kommissionsmehrheit empfiehlt Ihnen, festzuhalten, allerdings mit dem Hinweis, den der Minderheitssprecher angebracht hat. Das wäre dann wahrscheinlich die einzige Basis für eine Einigungskonferenz morgen früh.

Levrat Christian (S, FR): Nous aurons de toute manière une Conférence de conciliation demain matin à cause de l'article 17a, auquel nous avons modifié la formulation du Conseil national. Nous n'aurons donc pas d'autre possibilité que de passer par une Conférence de conciliation. Si déjà nous tenons une telle conférence, je trouve que nous devrions débattre de cette question pour trois raisons.

Premièrement, 50 pour cent des joueurs ont changé dans les clubs depuis la saison 2018/19, en particulier dans les clubs de hockey. Cela signifie que les clubs seraient contraints de réduire la masse salariale de joueurs qui ne sont plus présents dans leur club.

Deuxièmement, il y a un certain nombre de clubs dans lesquels la situation a profondément changé. C'est le cas des clubs de Lausanne, de Fribourg, de Viège et d'Ajoie, où de nouvelles infrastructures ont été construites. Tous ces clubs seraient, dans les faits, dans l'impossibilité – parce qu'ils ont augmenté leur masse salariale en lien avec ces nouvelles infrastructures – de réduire les salaires de 20 pour cent. Cela les exclurait totalement du dispositif en question. Ces clubs sont déjà pénalisés par le fait que nous ayons pris, pour le montant de l'indemnité, la saison 2018/19, alors qu'ils jouaient dans des patinoires beaucoup plus petites. Cette

fois-ci, non seulement ils seraient pénalisés, mais ils seraient aussi totalement exclus parce qu'ils n'arriveraient pas à remplir l'exigence de 20 pour cent.

Troisièmement – c'est l'argument décisif de mon point de vue –, en prenant le 13 mars 2020, nous lions directement cette affaire au Covid. Nous ne sommes pas en train de faire de la politique sportive, mais nous sommes en train de dédommager les clubs pour les pertes qu'ils ont eues avec le Covid. Le 13 mars, c'est le début des mesures en lien avec le Covid, et c'est particulièrement intéressant, puisqu'il s'agit ici du hockey: la saison 2020 ayant été interrompue, il n'y a pas eu de play-off, et les primes prévues pour les play-off n'ont pas été versées.

Cela me paraît donc être une solution rationnelle, et je trouverais raisonnable d'en parler avec nos collègues de la Commission de l'économie et des redevances du Conseil national. Je vous demande donc de maintenir notre position.

Maurer Ueli, Bundesrat: Sie haben in Artikel 12b Absatz 6 Buchstabe d die Saison 2018/19 als Basis genommen. Das würde eigentlich dafür sprechen, dass Sie das hier auch machen. Allerdings hat Herr Levrat natürlich auch recht. Es gibt etwas mehr Ungerechtigkeiten, wenn Sie hier auch die Saison statt des Stichtages nehmen. Aus administrativer Sicht können wir beides handhaben, es spielt keine Rolle. Je nach Club gibt es andere Präferenzen. Für mich stellt sich auch die Frage, ob Sie deswegen eine Einigungskonferenz machen wollen; die Meinung im Nationalrat war doch gefestigt – jetzt mehrmals – und hat sich zugunsten der Saison eher vergrössert.

Abstimmung – Vote

Für den Antrag der Mehrheit ... 22 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 20 Stimmen

(0 Enthaltungen)

Präsident (Kuprecht Alex, Präsident): Gut, haben Sie mir den Stichtagsentscheid nicht zugeschanzt. Es hätte dann nämlich eine "Lex Lakers" gegeben. (*Heiterkeit*)

Ziff. I Art. 15 Abs. 1

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Ch. I art. 15 al. 1

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil national

Maurer Ueli, Bundesrat: Gestatten Sie mir noch zwei Sätze zu diesem Artikel 15. Sie haben jetzt die Grenze von 55 auf 40 Prozent gesenkt. Diese 55 Prozent haben Sie vor zwei Monaten in der Einigungskonferenz als Kompromiss errungen. Jetzt senken Sie die Grenze auf 40 Prozent. Das haben Sie so beschlossen. Ich möchte Sie einfach darauf aufmerksam machen, dass das entsprechende Kostenfolgen im Umfang von 1,5 bis 2 Milliarden Franken hat. Das heisst, wir werden Ihnen wahrscheinlich mit dem Nachtrag I, je nachdem, in welchem Ausmass die Entschädigungen des Erwerbsausfalls genutzt werden, ein entsprechendes Nachtragskreditbegehren stellen müssen. Damit würde dann das ausserordentliche Defizit in der Rechnung 2021 von jetzt 4,2 Milliarden auf gegen 6 Milliarden Franken steigen. Das ist die Konsequenz dieses Beschlusses.

Vielleicht in diesem Zusammenhang: Wir werden jetzt oft kritisiert, wir seien mit den Entschädigungen sehr zurückhaltend. Hier bauen Sie das natürlich noch einmal massiv aus, auch mit Artikel 17a, der ebenfalls nicht bestritten ist. Das ist gut. Wir haben dann ein gutes, starkes Netz im Bereich der Einkommen der natürlichen Personen. Das muss einfach auch immer wieder betont werden, wenn man sich beklagt, dass man bei den Härtefällen oder wo auch immer knausrig sei. Sie haben hier eine sehr viel grosszügigere Lösung beschlossen, als das noch vor zwei Monaten der Fall war. Das kann man in Anbetracht der neuen Situation tun, aber ich möchte Sie einfach darauf aufmerksam machen: Diese

Senkung kostet nach Schätzung des BSV zwischen 1,5 und 2 Milliarden Franken.

Bischof Pirmin (M-CEB, SO), für die Kommission: Ich glaube, hier muss schon noch etwas gesagt werden. Hier hat ja der Nationalrat eine Differenz geschaffen. Wie es der Herr Bundesrat vorhin gesagt hat, ist es eine ganz erhebliche Differenz. Ihre Kommission beantragt einstimmig, dem Nationalrat zu folgen.

Auch zuhanden der Materialien sind aber schon noch einige Überlegungen wichtig. Es geht um die Erwerbsausfallentschädigung. Vorhin haben wir von der Härtefallentschädigung gesprochen, die an Unternehmungen geht. Hier sprechen wir von den Entschädigungen des Erwerbsausfalls für Selbstständigerwerbende oder arbeitgeberähnliche Personen. Der Nationalrat hat beschlossen, die Umsatzeinbusschwelle von 55 Prozent auf 40 Prozent zu senken. Das heisst, es braucht, damit man für diese Entschädigung qualifiziert ist, "nur" noch eine 40-prozentige Umsatzeinbusse. Ihre Kommission hat trotz der erheblichen Mehrkosten, die damit wahrscheinlich verbunden sind, dieser Änderung zugestimmt.

Es ist zunächst einmal richtig, dass das Parlament eine entsprechende gesetzliche Grundlage schafft und dass man nicht einfach dem Bundesrat die Kompetenz gibt, ohne gesetzliche Grundlage entsprechende Änderungen vorzunehmen. Mit den 40 Prozent wird auch ein zur Härtefallregelung einheitlicher Satz eingeführt. Mit dieser 40-Prozent-Regelung ist in beiden Fällen die 40-Prozent-Schwelle gegeben und nicht mehr unterschiedliche Schwellen.

Es ist auch vermerkt worden, dass man davon ausgegangen ist, dass die Kosten für die Selbstständigen in der ersten Runde etwa 5,3 Milliarden Franken betragen würden, also 4 Milliarden für die Grundentschädigung und dann noch 1,3 Milliarden, die später für die indirekt Betroffenen dazugekommen wären. Es hat dann nicht 5,3 Milliarden Franken gekostet, sondern "nur" etwa 2 Milliarden. Inzwischen ist auch festgelegt worden – die Verwaltung hat das glaubhaft versichert –, dass ein Kontrollkonzept existiert. Diese Erwerbsausfallentschädigung wird zwar auf eine reine Selbstdeklaration ausgerichtet. Im Nachhinein wird aber nach dem Stichprobenprinzip eine Umsatzprüfung vorgenommen. Damit lässt sich relativ gut überprüfen, ob die Selbstdeklaration gestimmt hat oder nicht.

Im Weiteren – ich habe es Ihnen gesagt – hat die Kommission heute Morgen eine neunseitige Notiz der Verwaltung vom 15. Dezember erhalten. Diese Notiz kommt auch zum Schluss, dass die Skos und die Sozialdirektorenkonferenz befürchten, dass es wegen der jetzigen Covid-Krise zu einer massiven Zunahme der Sozialhilfefälle kommen könnte, gemäss Bericht insbesondere bei den Selbstständigerwerbenden.

Um dem vorzubeugen, empfiehlt Ihnen Ihre Kommission einstimmig, dem Nationalrat zu folgen. Es gibt keine abweichenden Anträge.

Angenommen – Adopté

Aufgabenbremse – Frein aux dépenses

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif; 20.084/4127)

Für Annahme der Ausgabe ... 43 Stimmen

(Einstimmigkeit)

(0 Enthaltungen)

Das qualifizierte Mehr ist erreicht

La majorité qualifiée est acquise

Ziff. I Art. 17a

Antrag der Kommission

Titel

Bemessung der Kurzarbeitsentschädigung bei tiefen Einkommen

Einleitung

Abweichend vom Arbeitslosenversicherungsgesetz vom 25. Juni 1982 (AVIG) bemisst sich die Kurzarbeitsentschädigung wie folgt:

Abs. 1

Bei einem monatlichen Einkommen für ein Vollzeitpensum a. bis zu 3470 Franken beträgt die Kurzarbeitsentschädigung 100 Prozent des anrechenbaren Verdienstaufschlags.

b. zwischen 3470 und 4340 Franken beträgt die Kurzarbeitsentschädigung 3470 Franken bei einem vollständigen Verdienstaufschlag, teilweise Verdienstaufschläge werden anteilig berechnet.

c. ab 4340 Franken ist Artikel 34 Absatz 1 AVIG unverändert anwendbar.

Abs. 2

Bei einem Teilzeitpensum werden das Einkommen und der Mindestbetrag für die Kurzarbeitsentschädigung gemäss Absatz 1 im Verhältnis zum Arbeitspensum berechnet.

Ch. I art. 17a

Proposition de la commission

Titre

Calcul de l'indemnité en cas de réduction de l'horaire de travail pour les revenus modestes

Introduction

En dérogation à la loi du 25 juin 1982 sur l'assurance-chômage (LACI), l'indemnité en cas de réduction de l'horaire de travail se calcule comme suit:

Al. 1

En cas de revenu mensuel pour une activité à plein temps a. jusqu'à 3470 francs, l'indemnité en cas de réduction de l'horaire de travail s'élève à 100 pour cent de la perte de gain prise en considération.

b. entre 3470 et 4340 francs, l'indemnité en cas de réduction de l'horaire de travail s'élève à 3470 francs pour une perte de gain totale; les pertes de gain partielles sont calculées au prorata.

c. à partir de 4340 francs, l'article 34 alinéa 1 LACI est applicable sans changement.

Al. 2

En cas d'occupation à temps partiel, le revenu et le montant minimum de l'indemnité en cas de réduction de l'horaire de travail, en vertu de l'alinéa 1, sont calculés proportionnellement au taux d'occupation.

Bischof Pirmin (M-CEB, SO), für die Kommission: Auch hier gibt es eine erhebliche Differenz, die der Nationalrat geschaffen hat, und auch hier schlägt Ihnen die einstimmige Kommission vor, dem Nationalrat zu folgen. Es gibt keine abweichenden Anträge.

Es geht um die Kurzarbeitsentschädigung der tiefsten Einkommen. Ursprünglich gab es im Nationalrat Anträge, diese Einkommensgrenze auf 4000 Franken festzulegen; diese Anträge sind abgelehnt worden. Was Ihnen heute vorliegt, ist eine 100-prozentige Kurzarbeitsentschädigung für alle Personen, die ein Einkommen unter 3470 Franken haben. Das ist das Mindesteinkommen gemäss dem Landes-Gesamtarbeitsvertrag im Gastgewerbe. Diese 100 Prozent sinken dann auf die heute geltenden 80 Prozent ab, und zwar linear bis zu einem Einkommen von 4340 Franken, und ab diesem Einkommen gilt dann unverändert die bisherige 80-Prozent-Regel.

Der Nationalrat beschloss in der Geschwindigkeit, ich sage es mal so, noch eine etwas unbeholfene Formulierung. Die Verwaltung hat Ihrer WAK heute Morgen den Formulierungsvorschlag vorgelegt, wie Sie ihn in der Fahne finden. Darin werden Präzisierungen gegenüber der nationalrätlichen Variante vorgenommen, aber keine Änderungen. Diskutiert wurde heute Morgen, ob diese Präzisierung im Gesetz gemacht werden soll oder ob in einer Variante hier der Bundesrat die entsprechenden Änderungen vornehmen können sollte.

Ihre Kommission hat sich einstimmig dafür entschieden, dass dafür im Gesetz eine rechtliche Grundlage vorhanden sein muss, und schlägt Ihnen deshalb einstimmig vor, der vorliegenden Variante zuzustimmen.

Noser Ruedi (RL, ZH): Entschuldigung, Herr Präsident, dass ich mich kurz zu Wort melde. Aus gewissen psychohygienischen Gründen, glaube ich, muss man hier aber schon noch drei Dinge anfügen.

Erstens, und das ist unumstritten: Wenn jemand mit einem solchen Salär einen Haushalt unterhalten muss, dann hat er meiner Ansicht nach ein Anrecht auf die höhere Entschädigung. Wir sprechen aber nicht von Haushaltseinkommen, sondern von Löhnen. Es kann also durchaus sein, dass ein zweites Einkommen vorhanden ist, das viel, viel grösser ist, und man bekommt die höhere Entschädigung trotzdem. Das ist die erste Bemerkung.

Zweitens machen wir eigentlich zum ersten Mal ein Konzept, das das Nichtarbeiten genau gleich interessant wie das Arbeiten macht, inklusive Sozialleistungen und allem. Das ist das erste Mal, dass wir das machen, ohne dass wir eine Vernehmlassung machen und ohne dass wir die Sozialpartner einberufen.

Drittens: Dadurch, dass wir in einem summarischen Verfahren sind – es fliessen so viele Kurzarbeitsentschädigungen, dass sie nur summarisch angeschaut werden –, ist es auch so, dass die Personen, die Kurzarbeit haben, einer Zusatzbeschäftigung nachgehen können. Ich habe vorhin in der Kommission ein Beispiel gemacht, ich mache es hier noch einmal: Wenn eine Person im Berggebiet in einem Skigebiet arbeitet und dieses geschlossen wird, weil der Bundesrat oder der Kanton das am nächsten Freitag oder irgendwann nächste Woche entscheidet, dann bekommt sie gemäss diesem Gesetz vermutlich eine Kurzarbeitsentschädigung, weil sie in diesem Minimum drin ist. Dieser Person ist es aber freigestellt, im Handwerk, im Innenausbau zu arbeiten, die momentan 150 Prozent Arbeitsaufträge haben, die rund laufen, weil alle ihre Wohnungen renovieren usw. Das darf diese Person. Das haben wir ihr zugestanden.

Meiner Meinung nach kann man das also in einem befristeten Verfahren bis Ende März machen. Ich gehe auch davon aus, dass die Missbräuche nicht allzu gross sein werden. Damit bin ich durchaus einverstanden. Für einen Dauerzustand geht das aber auf keinen Fall. Ich glaube, das muss man hier drin auch deutlich sagen. Das heisst, im Sinne einer Notfallsache muss man das jetzt tun – dafür stehe ich auch ein, das kann ich auch –, man darf das dann aber auf keinen Fall in der nächsten Session verlängern wollen. Sonst machen wir – also Entschuldigung – rechtsstaatlich Dinge, die die Bürger schlussendlich dann auch etwas vor den Kopf stossen würden. Darum habe ich mich noch einmal zu Wort gemeldet.

Rechsteiner Paul (S, SG): Nur noch eine kurze Bemerkung dazu: Die Einkommensgrenzen sind ja sehr tief angesetzt. Sie sind dort, wo es tiefere oder sehr tiefe Einkommen betrifft – das ist das Gros der Fälle –, an den entsprechenden Werten des Landes-Gesamtarbeitsvertrages Gastgewerbe orientiert. In dieser Branche herrscht bedingt durch die Covid-19-Krise grosse Not. Das manifestiert sich auch in den Arbeitslosenzahlen in dieser Branche. Es sind keine Stellen vorhanden. Es gibt wenige Ausweichmöglichkeiten für die Betroffenen.

Die vorliegende Lösung ist eine Notmassnahme. Wenn wir jetzt mit der nötigen Zeit auf dem Gesetzesweg eine ausformulierte Lösung entwickeln könnten, dann würden wir sie auch mit den entsprechenden Kautelen versehen. So ist es aber eine Massnahme mit Wirkung im Ziel. Sie ist bescheiden ausgestattet. Sie müsste eigentlich so formuliert werden, dass mehr davon profitieren könnten. Immerhin stelle ich fest, dass keine anderen Anträge gestellt sind. Materiell gibt es keine Differenzen mehr zum Nationalrat. In diesem Sinne ist das Parlament mit dieser Notmassnahme auch in diesem Bereich auf der Höhe seiner Aufgaben.

Bischof Pirmin (M-CEB, SO), für die Kommission: Einfach noch einmal als Klammerbemerkung nach den beiden Voten: Ihre Kommission ist sich bewusst, dass der Entscheid, den Sie jetzt hier fällen, ein sozialpolitisch motivierter Notentscheid ist. Er ist nicht als dauernde Änderung der Kurzarbeitsgesetzgebung zu verstehen. Dafür wären die Mängel dieses Beschlusses zu gross. Wir sind uns bewusst, dass we-

sentliche Prinzipien mit diesem Artikel verletzt würden, insbesondere das Gleichbehandlungsprinzip und auch das Versicherungsprinzip. Die Konsequenzen könnten sehr negativ sein, es gäbe auch Missbrauchsmöglichkeiten, wie angedeutet worden ist. Ihre Kommission kann das hinnehmen, weil die Beschlüsse befristete Notbeschlüsse sind. Die Meinung ist nicht, dass das dann in geltendes Recht überführt werden soll. Die Befristung ist der 31. März des nächsten Jahres.

Maurer Ueli, Bundesrat: Es wurde schon erwähnt: Was Sie hier vorschlagen bzw. was vorgeschlagen ist, ist ein gesetzestechnischer Sündenfall. Wir weichen damit eigentlich von allen Grundsätzen ab, die wir im Arbeitslosenversicherungsgesetz bezüglich Versicherungen festgelegt haben. Das Thema hat uns aber eigentlich während der ganzen Session begleitet. Der Nationalrat hat sich zwischen vier Vorschlägen schlussendlich für diesen entschieden, der, wenn schon, der beste ist, indem er nicht einfach eine fixe Grenze, sondern zwischen 3470 und diesen 4340 Franken eine konstante Entschädigung von 3470 Franken vorsieht. Ich muss darauf aufmerksam machen, dass wir das im summarischen Verfahren abrechnen müssen. Eine Kontrolle einzelner Angaben ist also nicht möglich. Damit besteht die Gefahr des Missbrauchs. Das muss man einfach wissen. Man kann dem nur im Wissen zustimmen, dass es eine befristete Lösung ist, die vom 1. Dezember 2020 bis am 31. März 2021 gilt. Nur unter diesem Aspekt kann man das auch begründen, denn jetzt gelten diese einschränkenden Massnahmen, die der Bundesrat erlassen hat und die bis zum 22. Januar 2021 gelten. Es ist ja nicht ausgeschlossen, dass noch etwas dazukommt oder dass nach dem 22. Januar noch irgendwelche Verlängerungen erfolgen. Es geht eigentlich wirklich nur darum.

Daher kann man dem zustimmen, wenn es auf diese vier Monate befristet ist; aber – das wurde auch schon gesagt – es kann auf keinen Fall verlängert werden. Nur schon dazu, dass das noch einmal diskutiert werden dürfte, müsste die Welt wirklich kopfstehen. Es ist eine Ausnahmeregelung in diesem Bereich. Sie kann dazu führen, dass es für diese Zeit lohnender ist, nicht zu arbeiten, als zu arbeiten, wobei es auch schwierig ist, in dieser Zeit eine alternative Arbeitsstelle zu finden. Also unter all diesen Aspekten kann es Sinn machen, diese Härtefalllösung jetzt einzufügen. Es wird uns nach Schätzung des SECO einige hundert Millionen Franken kosten, je nachdem, wie sich die Situation in diesen vier Monaten entwickelt. Das geht dann zulasten des Arbeitslosenfonds. Dessen Verschuldung dürfte dadurch etwas rascher ansteigen, als wir uns das alle wünschen. Aber was ich wirklich noch einmal doppelt unterstreichen möchte: Es ist eine befristete Lösung vom 1. Dezember 2020 bis zum 31. März 2021.

Angenommen – Adopté

Ausgabenbremse – Frein aux dépenses

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif; 20.084/4128)

Für Annahme der Ausgabe ... 40 Stimmen

Dagegen ... 1 Stimme

(2 Enthaltungen)

Das qualifizierte Mehr ist erreicht

La majorité qualifiée est acquise

Ziff. I Art. 21 Abs. 10

Antrag der Kommission

Artikel 17a gilt bis zum 31. März 2021.

Ch. I art. 21 al. 10

Proposition de la commission

L'article 17a a effet jusqu'au 31 mars 2021.

Angenommen – Adopté

Ziff. III Abs. 5*Antrag der Kommission*

Der Artikel 17a tritt rückwirkend auf den 1. Dezember 2020 in Kraft.

Ch. III al. 5*Proposition de la commission*

L'article 17a entre en vigueur avec effet rétroactif au 1er décembre 2020.

Angenommen – Adopté

Präsident (Kuprecht Alex, Präsident): Das Geschäft geht damit an die Einigungskonferenz.

Germann Hannes (V, SH): Entschuldigung, ich möchte mich hier nicht als schlechter Verlierer präsentieren, aber ich finde, beim Entscheid, den Sie vorhin bei Artikel 12b mit 22 zu 20 Stimmen gefällt haben, gibt es keinen Handlungsspielraum für eine Annäherung; man muss entweder die Saison beschliessen oder das andere. Deshalb bitte ich Sie, ein Rückkommen zu beschliessen; umso mehr, als Herr Rechsteiner vorhin ausgeführt hat, es gebe nach dieser sehr generösen Regelung, der wir vorhin zugestimmt haben, zwischen dem Ständerat und dem Nationalrat materiell nun keine Differenz mehr. Darum frage ich mich, ob der Ständerat hier wirklich etwas erzwingen will: eine Konferenz, bei der es dann keine Entscheidungen mehr zu treffen gibt. Der Nationalrat hat sich ja, wie gesagt, sehr deutlich entschieden.

In diesem Sinne beantrage ich Ihnen Rückkommen und diese Abstimmung zu wiederholen, da wir ja in diesem Rat nicht dafür bekannt sind, Geschäfte in die Länge zu ziehen, und wir ohnehin mehrere Differenzbereinigungen haben, weil wir verschiedensten Kommissionen angehören. Arbeit müssen wir also auch nicht suchen.

Ich bitte Sie, meinem Rückkommensantrag zuzustimmen.

Präsident (Kuprecht Alex, Präsident): Ich gebe das Wort frei, aber nur zum Rückkommensantrag von Herrn Germann.

Würth Benedikt (M-CEB, SG): Ich bitte Sie, diesem Rückkommensantrag zuzustimmen. Wieso? Ich glaube, in der vorhergehenden Diskussion fehlte ein Element, das mir das wichtigste zu sein scheint. Es gibt ja bei den Sportlern ganz andere Arbeitsverträge, als wir das sonst gewohnt sind. Es gibt Arbeitsverträge, die stark leistungsorientiert sind, die nicht einfach nur ein Fixum haben, sondern starke Leistungsanteile aufweisen. Wenn Sie alles berücksichtigen wollen, dann müssten Sie eigentlich sinnvollerweise auf eine Saisonlösung kommen. Das ist letztlich das Fairste, unabhängig davon, woher man kommt.

Ich bitte Sie darum, aufgrund dieses Elements Rückkommen zu beschliessen und dann unabhängig von Ihrer Herkunft nochmals zu entscheiden. Dann haben wir diese Differenz bereinigt.

Levrat Christian (S, FR): Herr Germann begründet seinen Rückkommensantrag damit, dass es sich um die einzige Differenz handle und dass wir keine Einigungskonferenz provozieren sollten. Ich bin nicht besonders bekannt dafür, unnötige Sitzungen abzuhalten, und auch nicht dafür, Sitzungen um sechs Uhr morgens besonders zu lieben. Aber Tatsache ist, dass wir so oder so eine Einigungskonferenz haben werden, denn wir haben bei Artikel 17a eine Differenz zum Nationalrat. Der Nationalrat hat keine Gelegenheit mehr, die Fassung, die wir jetzt verabschiedet haben, zu beraten. Er ist am Ende seiner Beratungen. Die einzige Möglichkeit, uns bei Artikel 17a zu verständigen, ist, eine Einigungskonferenz abzuhalten. Sie findet morgen statt. Sie ist bereits geplant. Wenn sie schon stattfindet, dann gibt es keinen Grund, auf die inhaltliche Diskussion zurückzukommen, die wir vorhin geführt haben, sonst könnten wir das praktisch bei jeder Bestimmung noch einmal versuchen, wenn das Ergebnis eng war. Aber das scheint mir nicht wirklich die Praxis in diesem Rat zu sein.

Noser Ruedi (RL, ZH): Nur kurz ein paar Sätze. Die erste Bemerkung: Die Differenz bei Artikel 17a ist eine rein redaktionelle Differenz. Es ist eine andere Formulierung der Version, die der Nationalrat gemacht hat. Sie ist nun so – und ich verwende hier die Sprache der Redaktionskommission –, dass man sie jetzt versteht, aber inhaltlich ist es dasselbe. Das heisst, diese Einigungskonferenz ist in zwei Minuten beendet.

Die zweite Bemerkung: Wir hatten sehr viele Rückkommensanträge, die sehr sozialpolitisch motiviert waren, und denen haben wir allen zugestimmt. Also finde ich eigentlich, dass man jetzt die Abstimmung ohne Probleme auch wiederholen könnte.

Bischof Pirmin (M-CEB, SO), für die Kommission: Ich möchte nicht auf die inhaltliche Diskussion zum Datum beim Sport zurückkommen, sondern nur auf die Frage, ob es, unabhängig vom Entscheid zum Sport, eine Einigungskonferenz zu Artikel 17a braucht oder nicht. Ich bitte das Ratssekretariat, sich vielleicht noch dazu zu äussern. Meines Erachtens ist die Änderung, die wir jetzt gegenüber der nationalrätlichen Fassung vorgenommen haben, schon nicht nur redaktionell. Es handelt sich um eine inhaltliche Klärung, die vorgenommen wurde. Es stimmt zwar, dass keine materielle Änderung gegenüber dem Willen des Nationalrates vorgenommen wurde. Die Änderung ist aber, ohne der Redaktionskommission zu nahe zu treten, nicht nur eine redaktionelle. Wir haben hier eine klar neue Formulierung mit drei Schritten beschlossen, die an bestimmte Einkommen gebunden sind. In der Formulierung ist das wirklich sehr unterschiedlich zur Nationalratsversion. Das heisst, ich bin der Auffassung, dass es ohnehin eine Einigungskonferenz bräuchte, auch wenn die Differenz beim Sport beseitigt wäre.

Präsident (Kuprecht Alex, Präsident): Das Rats- und das Kommissionssekretariat sehen das gleich wie Sie, Herr Berichterstatter.

Levrat Christian (S, FR): Kollege Noser, entschuldigen Sie, wenn ich darauf zurückkomme. Aber in Ihrem früheren Votum haben Sie mehrmals betont, dass die Befristung der Massnahme für Sie ein entscheidendes Element ist. Die Befristung der Massnahme ist erst aufgrund des Ständeratsentscheids von heute zustande gekommen. Sie figuriert weder in der Fassung des Nationalrates noch in den früheren Fassungen, die wir besprochen haben. Das heisst, Ihr wichtigster Punkt ist vor unserer WAK-Sitzung von heute Morgen und vor der Beratung in diesem Rat nicht geregelt worden. Es braucht absolut eine Einigungskonferenz zu diesem Punkt. Wir sollten zudem nicht beginnen, die Abstimmung aus inhaltlichen Gründen zu wiederholen. So kommen wir nie zum Ziel.

Präsident (Kuprecht Alex, Präsident): Herr Germann beantragt, auf Artikel 12b Absatz 6 Buchstabe b zurückzukommen.

Abstimmung – Vote

Für den Antrag Germann ... 14 Stimmen

Dagegen ... 27 Stimmen

(0 Enthaltungen)

Präsident (Kuprecht Alex, Präsident): Herr Germann, Sie haben morgen in der Einigungskonferenz noch einmal die Möglichkeit, auf Ihr Anliegen zurückzukommen.

19.071

**Finanzhaushaltsgesetz.
Änderung (Vereinfachung
und Optimierung
der Haushaltssteuerung)****Loi sur les finances.****Modification (Simplification
et optimisation de la gestion
des finances)***Erstrat – Premier Conseil*Ständerat/Conseil des Etats 16.12.20 (Erstrat – Premier Conseil)

Hegglin Peter (M-CEB, ZG), für die Kommission: Mit der Botschaft zur Vereinfachung und Optimierung der Haushaltssteuerung beantragt der Bundesrat, die Rechnungslegung so anzupassen, dass ein Bild des Finanzhaushaltes erscheint, welches möglichst weitgehend der tatsächlichen Vermögens-, Finanz- und Ertragslage entspricht. Heute werden zeitliche Verschiebungen wie Abgrenzungen oder Rückstellungen in der Erfolgsrechnung, aber nur teilweise in der Finanzierungsrechnung dargestellt. Diese berücksichtigt damit nicht alle absehbaren Belastungen, was eine realistische Einschätzung der Haushaltslage erschwert. In der Vergangenheit führten deshalb Agios aus der Emission von Anleihen oder aufgeschobene Rückforderungen bei der Verrechnungssteuer zu Überschüssen, obwohl damit auch absehbare Belastungen wie höhere Zinszahlungen oder Rückerstattungen verbunden waren. Mit dem Entwurf des Bundesrates sollen die rechtlichen Grundlagen geschaffen werden, um sämtliche zeitlichen Abgrenzungen und Rückstellungen gemäss Erfolgsrechnung einheitlich in die Finanzierungsrechnung zu übernehmen. Dabei bliebe die Finanzierungsrechnung für den Bundesrat das zentrale Steuerungselement, weil sich die Haushaltssteuerung nach dieser richtet.

Um Periodengerechtigkeit herzustellen, soll die Finanzierungsrechnung direkt aus der Erfolgs- und Investitionsrechnung hergeleitet werden. Dazu muss der Ausgaben- und Einnahmenbegriff gemäss Finanzhaushaltsgesetz angepasst werden. Dabei soll im Gesetzestext klarer werden, wie sich die Ausgaben und Einnahmen der Finanzierungsrechnung aus den Aufwänden und Erträgen der Erfolgsrechnung herleiten und welches die verbleibenden Unterschiede sind. Transaktionen, die Periodenverschiebungen zwischen einzelnen Rechnungsjahren zur Folge haben, werden künftig auch in der Finanzierungsrechnung berücksichtigt. Ausgaben und Einnahmen werden analog zur Erfolgsrechnung in dem Rechnungsjahr wirksam, in dem die Belastung bzw. Entlastung aus wirtschaftlicher Sicht entsteht, und nicht mehr im Zeitpunkt der Zahlung. Ausgenommen bleiben die Investitionen, die in der Finanzierungsrechnung weiterhin zu dem Zeitpunkt erscheinen, in dem sie getätigt werden, und nicht zum Zeitpunkt der Abschreibung des entsprechenden Vermögenswerts.

Durch die beantragten Änderungen würden die Unterschiede zwischen Finanzierungs- und Erfolgsrechnung auf das Wesentliche reduziert. Es würde damit auch einfacher, den Zusammenhang zwischen den beiden Rechnungen aufzuzeigen, die denselben Haushalt abbilden, aber unterschiedlichen Zwecken dienen. Die Erfolgsrechnung zeigt die Vermögensänderung, während die Finanzierungsrechnung zeigt, ob es dem Bund gelungen ist, seinen Konsum und seine Investitionen ohne Neuverschuldung zu tätigen, wie dies die Schuldenbremse verlangt. Am dualen Rechnungslegungssystem würde festgehalten, was leider die Lesbarkeit und Übersicht über die Bundesrechnung nur unwesentlich erleichtert. Die Kommission befasste sich an der Sitzung vom 20. Februar ein erstes Mal mit der Vorlage. Im Rahmen der Vorstellung

nahm auch die Eidgenössische Finanzkontrolle Stellung zur beantragten Annäherung dieser beiden Rechnungsarten. Für die Finanzkontrolle hätte der Bundesrat noch weiter Richtung Erfolgsrechnung gehen können. Sie hält die Vorlage aber aus Sicht der Haushaltssteuerung und Rechnungslegung für vertretbar. Professor Christoph Schaltegger von der Universität Luzern erläuterte sein Gutachten betreffend die Risiken und Auswirkungen der vorgeschlagenen Vereinfachung und Optimierung der Haushaltssteuerung, dies unter Berücksichtigung der Schuldenbremse.

Die Kommission ist nach Abschluss der Diskussion einstimmig auf die Vorlage eingetreten, hat aber die Detailberatung ausgesetzt, da für sie noch viele Fragen einer Klärung bedurften. Sie bestellte bei der Verwaltung Zusatzberichte. Mit einer Präsentation der bestellten Berichte und Ausführungen von Professor Nils Soguel von der Idhep der Universität Lausanne nahm die Kommission die Beratung dann wieder auf. Zentrales Diskussionsthema war die Ablösung der Finanzierungsrechnung durch die Erfolgsrechnung, was zu einer längeren und vertieften Diskussion über die Vor- und Nachteile beider Varianten führte. Die Kommission beauftragte anschliessend das Eidgenössische Finanzdepartement, die Variante mit der Erfolgsrechnung rechtlich genau auszuarbeiten.

An der dritten Sitzung diskutierte die Kommission dann den Bericht der Finanzverwaltung, den sie nach der Augustsitzung in Auftrag gegeben hatte. Kern der im Bericht erläuterten Neuerungen ist die Streichung der Finanzierungsrechnung. Die Steuerung des Bundeshaushalts soll aber wie bisher über die Einnahmen und Ausgaben, nicht über die Erträge und Aufwände der Erfolgsrechnung erfolgen. Letzteres hätte eine Anpassung der Bundesverfassung zur Folge. Der Nachweis zur Einhaltung der Schuldenbremse soll künftig über den Finanzierungssaldo erfolgen und wäre schuldenbremsenkonform.

Mit der Annäherung nähert sich das Rechnungslegungsmodell des Bundes demjenigen der Kantone an, und die Finanzlage ist einfacher nachzuvollziehen. Für die öffentliche Rechnungslegung der Schweiz ist es von Vorteil, wenn Bund, Kantone und Gemeinden das Ergebnis nach dem gleichen System kommunizieren. Auch mit der neuen Methodik kann die Einhaltung der Schuldenbremse aber gut geprüft werden. Für das Eidgenössische Finanzdepartement unterscheidet sich das neue Modell nicht grundsätzlich von den Anträgen des Bundesrates und wäre auch für sie gut umsetzbar. Auch die Eidgenössische Finanzkontrolle unterstützt aus Sicht des Rechnungsprüfers der Bundesrechnung die vorgeschlagenen Neuerungen.

Die Finanzkommission folgte somit einstimmig den Vorschlägen der Eidgenössischen Finanzverwaltung und machte damit einen sehr grossen Schritt in der öffentlichen Rechnungslegung von einem eher traditionellen dualen System zu HRM2, einem modernen Rechnungslegungsstandard, nach welchem 2222 Gemeinden, 6000 Kirch-, Schul- und Bürgergemeinden und Gemeindeverbände und 26 Kantone ihre Finanzen darstellen.

Wie schon gesagt, die Anpassungen respektieren die verfassungsrechtlichen Vorgaben der Schuldenbremse. Die Vorlage enthält weitere Anpassungen im Finanzhaushaltsgesetz, die nicht in direktem Zusammenhang mit der Annäherung der Finanzierungsrechnung an die Erfolgsrechnung stehen. Zum einen werden die Regeln für Nachtragskredite und Kreditüberschreitungen vereinfacht und leicht gelockert, mit dem Ziel, dass die Verwaltungseinheiten genauer budgetieren. Zum anderen werden die Grundsätze der Rechnungslegung aktualisiert und Redundanzen zum internationalen Rechnungslegungsstandard Ipsas beseitigt.

Mit 9 zu 3 Stimmen abgelehnt wurde ein Antrag zum Nachtragskreditverfahren und zu den Kreditübertragungen. Die Minderheit, die den Antrag stellt, möchte beim geltenden Recht bleiben. Der Bundesrat strebte dort eine Vereinfachung des Prozesses an.

In der Gesamtabstimmung verabschiedete die Finanzkommission die Vorlage einstimmig zuhanden der Beratung in der Wintersession.

Namens der Kommission danke ich dem Vorsteher des Eidgenössischen Finanzdepartementes, Herrn Bundesrat Maurer, der Eidgenössischen Finanzverwaltung, der Eidgenössischen Finanzkontrolle, aber auch den Professoren Schaltegger und Soguel und dem Kommissionssekretariat für die wertvolle Unterstützung in der Kommissionsarbeit und der Erarbeitung des Änderungsantrages zum Finanzhaushaltgesetz.

Ich empfehle Ihnen, der Mehrheit zu folgen.

Maurer Ueli, Bundesrat: Der vorliegende Entwurf geht auf die Motion Hegglin Peter 16.4018 zurück, die eine periodengerechtere Rechnungslegung wollte und die auch die Frage stellte, ob es die Finanzierungsrechnung diesbezüglich überhaupt noch brauche. Wir haben Ihnen dann diese Vorlage unterbreitet und bei der periodengerechteren Finanzierung entsprechende Vorschläge gemacht. Es geht um Folgendes, um es mit einfachen Worten zu sagen: Wir diskutieren jedes Jahr über die Rückstellungen bei der Verrechnungssteuer, die eigentlich gesetzlich nicht zulässig wären – die Eidgenössische Finanzkontrolle weist in ihrem Bericht jeweils darauf hin. Um Klarheit zu schaffen, ist es eigentlich richtig, dass wir diese Rückstellungen dann finanzierungswirksam verbuchen, wenn sie anfallen. Darum brauchen wir unserer Meinung nach ebenfalls solche Möglichkeiten der Abgrenzung und Rückstellung. Das haben wir im vorliegenden Entwurf vorgeschlagen.

Zum Thema "Vereinfachung der Nachträge": Das Beantragen von Nachtragskrediten ist relativ kompliziert. Das führt dazu, dass die Verwaltungseinheiten sehr vorsichtig budgetieren. Sie wollen möglichst nicht in ein Nachtragsverfahren kommen, weil das ziemlich kompliziert ist. Das ist wahrscheinlich ein Grund, warum wir regelmässig strukturelle Überschüsse von fast 1 Milliarde Franken haben; das sind Kreditreste, die nicht ausgenutzt worden sind, weil man vorsichtig budgetiert hat. Die Praxis soll gelockert werden, sodass gesetzlich gebundene Aufwände kein Nachtragsverfahren mehr brauchen. Dort, wo wir gesetzlich gebunden sind und gar nicht anders handeln können, z. B. bei der AHV, gehen wir jetzt über einen Nachtrag. Das müssten wir in Zukunft nicht mehr; Sie kennen diese Praxis vielleicht von den Kantonen. Globalbudgets dürfen um 1 Prozent bzw. um maximal 10 Millionen Franken überschritten werden. Das dürfte dazu führen, dass wir genauer budgetieren und keine so grossen Reserven mehr einbauen. Wir werden das bei den Minderheitsanträgen noch einmal diskutieren.

Wir haben auch geprüft, allein die Erfolgsrechnung vorzulegen. Dieses Vorgehen haben wir aufgrund der Verfassungsmässigkeit jedoch abgelehnt. Die Vorlage, die wir Ihnen zugestellt haben, ist eigentlich rein technischer Natur. Ihre Kommission hat dann gefunden, das gehe zu wenig weit. Sie hat verschiedene Anhörungen durchgeführt und zusätzliche Abklärungen getroffen. Aufgrund dieser Abklärungen haben wir dann einvernehmlich vorgeschlagen, dass zusätzlich zu dem, was wir Ihnen unterbreitet haben, die Finanzierungsrechnung gestrichen werden soll und dass wir uns in der Kommunikation auf die Erfolgsrechnung konzentrieren und diese stärker in den Fokus rücken.

Um die Finanzierungsrechnung zu streichen, sind ebenfalls noch einige geringfügige gesetzliche Anpassungen notwendig. In der Berichterstattung müsste das entsprechend berücksichtigt werden. Aber an den Zahlen ändert nichts, das ist eigentlich das Wichtigste. Das Ergebnis wird einfach anders dargestellt; die Zahlen bleiben logischerweise die gleichen. Für die Haushaltssteuerung mit der Schuldenbremse bleiben weiterhin die Einnahmen und Ausgaben zentral, sonst würde ja das Konzept der Schuldenbremse verändert. Die Einhaltung der Schuldenbremse wird zukünftig aus der Erfolgs- und Investitionsrechnung hergeleitet. Das braucht dann einen kleinen entsprechenden Zusatz, damit das, so wie bisher, entsprechend aufgezeigt werden kann.

Eine Klammerbemerkung: Der Bundesrat wird Anfang des nächsten Jahres eine Vorlage zur Anpassung der Schuldenbremse bzw. zum Abbau der Corona-Schulden in die Vernehmlassung geben. Wir gingen einst davon aus, dass wir diese Vorlage bereits im Dezember machen würden, und ha-

ben das auch entsprechend angekündigt. Wir möchten aber in Anbetracht der Lage Ihnen diese Vernehmlassungsvorlage mit den neuesten Zahlen unterbreiten, damit man die Entwicklung auch sieht.

Das Fazit dieser Änderung des Finanzhaushaltgesetzes ist eine Vereinfachung in der Darstellung. Mit der Streichung der Finanzierungsrechnung wird sich die Kommunikation der Bundesrechnung derjenigen der Kantone annähern. Was Sie aus den Kantonen kennen, werden wir dann auch beim Bund machen können. Damit sind die Vergleichbarkeit und auch das Verständnis unserer Meinung nach besser gegeben, weil wir dann auch beim Bund eine Rechnung haben, die dem entspricht, was wir in den Kantonen und auch in den Gemeinden haben. Der Bund hat jetzt mit dieser Zweiteilung in Finanzierungsrechnung und Erfolgsrechnung ein Modell, in das man sich immer wieder hineindenken muss und das jährlich zu entsprechenden Diskussionen Anlass gibt. Wir sind überzeugt, dass die Darstellung der Rechnung verständlicher wird und in Bezug auf die Abgrenzung auch klarer ist.

Diese Vorlage bietet gewisse Erleichterungen in den Prozessen der Nachtragskredite und stellt insgesamt eine Verbesserung dar. Wir haben diese Gesetzesvorlage in Zusammenarbeit mit Ihrer Kommission nach den Anhörungen erweitert. Wir sind der Meinung, dass sie heute dem entspricht, was wir wollen und was Sie wollen.

Ich bitte Sie, auf die Vorlage einzutreten und dann Ihrer Kommission zu folgen.

*Eintreten wird ohne Gegenantrag beschlossen
L'entrée en matière est décidée sans opposition*

Bundesgesetz über den eidgenössischen Finanzhaushalt

Loi sur les finances de la Confédération

Detailberatung – Discussion par article

Titel und Ingress, Ziff. I Einleitung

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Titre et préambule, ch. I introduction

Proposition de la commission

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Art. 3

Antrag der Kommission

Abs. 1–5, 7

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Abs. 6

...

b. ... gewährten Investitionsbeiträgen sowie Gewinnausschüttungen aus Beteiligungen und Investitionsbeiträge, die der ...

Art. 3

Proposition de la commission

Al. 1–5, 7

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Al. 6

...

b. ... accordées par la Confédération, les distributions de bénéfices provenant de participations et les contributions ...

Art. 6

Antrag der Kommission

Bst. a

Aufheben

Bst. fbis

fbis. den Nachweis der Einhaltung der Schuldenbremse;

Art. 6*Proposition de la commission**Let. a*

Abroger

Let. fbis

fbis. l'attestation du respect du frein à l'endettement;

Art. 7*Antrag der Kommission*

Aufheben

Art. 7*Proposition de la commission*

Abroger

Art. 8*Antrag der Kommission**Abs. 1*

Die Erfolgsrechnung weist den Aufwand und den Ertrag einer Rechnungsperiode aus; sie zeigt namentlich das operative Ergebnis und das Ergebnis aus Beteiligungen.

Abs. 2

Aufheben

Art. 8*Proposition de la commission**Al. 1*

Le compte de résultats présente les charges et les revenus d'une période comptable; il indique notamment le résultat opérationnel et le résultat des participations.

Al. 2

Abroger

Art. 8a*Antrag der Kommission**Abs. 1, 2*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Abs. 3

... Darlehen und Investitionsbeiträgen sowie erhaltene Gewinnausschüttungen aus Beteiligungen und Investitionsbeiträgen.

Art. 8a*Proposition de la commission**Al. 1, 2*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Al. 3

... et de contributions à des investissements, les distributions de bénéfices provenant de participations et les contributions à des investissements obtenues.

Art. 9 Abs. 3*Antrag der Kommission*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Art. 9 al. 3*Proposition de la commission*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Art. 9b*Antrag der Kommission**Titel*

Nachweis der Einhaltung der Schuldenbremse

Text

Der Nachweis legt anhand der Einnahmen, des Konjunkturfaktors und der Ausgaben dar, ob die Vorgaben der Schuldenbremse nach den Artikeln 13 bis 18 eingehalten werden und wie hoch die ordentlichen und ausserordentlichen Einnahmen und Ausgaben sind. Im Rahmen der Staatsrechnung werden das Ausgleichskonto und das Amortisationskonto nachgeführt.

Art. 9b*Proposition de la commission**Titre*

Attestation du respect du frein à l'endettement

Texte

En présentant les recettes, le facteur conjoncturel et les dépenses, l'attestation montre si les exigences du frein à l'endettement fixées aux articles 13 à 18 sont respectées et quel est le montant des recettes et des dépenses ordinaires et extraordinaires. Le compte de compensation et le compte d'amortissement sont mis à jour dans le cadre du compte d'Etat.

Präsident (Kuprecht Alex, Präsident): Wir behandeln diese Bestimmungen gemeinsam.**Hegglin** Peter (M-CEB, ZG), für die Kommission: Das neue Rechnungslegungskonzept verlangt Anpassungen in mehreren Artikeln. Sie müssen das als Konzept sehen. Es umfasst Artikel 3 Absatz 6, in welchem Begriffe angepasst werden; Artikel 6 zur Jahresrechnung des Bundes; die Aufhebung von Artikel 7 zur Finanzierungsrechnung; Artikel 8 mit einer Änderung der Definition der Erfolgsrechnung und Artikel 8a mit geänderten Bestimmungen zur Investitionsrechnung; und – was eben ganz wichtig ist – Artikel 9b, mit dem der Nachweis der Einhaltung der Schuldenbremse definiert wird. Auch mit den Anpassungen, die Ihnen die Kommission beantragt, wollen wir ja die Schuldenbremse, die sich in den vergangenen Jahren bewährt hat, nicht antasten. Wenn Sie einen Voranschlag beschliessen, sollen Sie weiterhin immer auch ein Auge darauf haben, wie die Schuldenbremse eingehalten wird, und dann den Voranschlag im Wissen darum beschliessen. In diesem Sinne beantrage ich Ihnen, die Artikel 3 bis und mit 9b als Konzept zu sehen.*Angenommen – Adopté***Art. 19 Abs. 1 Bst. c; 27 Titel, Abs. 1, 2; 30 Abs. 1***Antrag der Kommission*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Art. 19 al. 1 let. c; 27 titre, al. 1, 2; 30 al. 1*Proposition de la commission*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Angenommen – Adopté***Art. 33–37***Antrag der Mehrheit*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Antrag der Minderheit

(Knecht, Hefti Thomas, Stark)

Unverändert

Art. 33–37*Proposition de la majorité*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Proposition de la minorité

(Knecht, Hefti Thomas, Stark)

Inchangé

Knecht Hansjörg (V, AG): Ich bitte Sie, der Kommissionsminderheit zu folgen und deren Anträgen zu den Artikeln 33 bis 37 zuzustimmen. Die vom Bundesrat vorgeschlagenen Änderungen des Finanzhaushaltgesetzes entsprechen nicht der ursprünglichen Forderung, wie sie der Motionär, Herr Kollege Hegglin, gefordert hat. Es geht hier nicht mehr nur um eine bessere Lesbarkeit der Rechnungslegung, sondern um zusätzliche Lockerungen der Vorgaben bei der Kreditüberschreitung und bei den Nachtragskrediten.

Diese Lockerung befürworte ich nicht, und zwar aus folgenden Gründen: Ich stimme dem Bundesrat zu, dass grundsätzlich eine möglichst genaue Budgetierung angestrebt werden sollte. Die vom Bundesrat vorgeschlagene Lösung ist allerdings nicht zielführend, denn anstatt zu hohe Budgetreserven einzubauen, bestünde der Anreiz, zu knapp zu budgetieren. Dies hätte zur Folge, dass anstatt einer realistischen Budgetierung mit einer angemessenen Sicherheits-

marge tiefere Beträge angegeben würden, denn so würde mehr Spielraum – und das ist die Befürchtung – für weitere Ausgaben im Budget verbleiben.

Beide Lösungen haben sicherlich ihre Tücken. Die bisherige Regelung kann dazu führen, dass in Einzelfällen nicht der gesamte Kreditrahmen beansprucht wird, sodass Kreditreste verbleiben. Dieses Geld ist aber nicht verloren, sondern steht dem Bund beispielsweise für den Schuldenabbau zur Verfügung. Die Nachteile der nun vom Bundesrat vorgeschlagenen Änderungen wiegen aus meiner Sicht wesentlich schwerer. Bei einer zu knappen Budgetierung mit anschliessenden Nachkrediten würde mehr Geld ausgegeben, als beschlossen wurde. Wie vorhin ausgeführt, würde ein eminenter Fehlanreiz bestehen, zu knapp zu budgetieren, da so im Budget mehr Geld für andere Positionen bliebe. Schlussendlich würden erheblich mehr Steuergelder ausgegeben als ursprünglich geplant, denn es würden im Budgetprozess selbst aufgrund der knappen Berechnungen höhere Ausgaben beschlossen. Zusätzlich wären später auch noch die Nachtragskredite zu bewältigen, Artikel 36 Absatz 2 schafft hier ja als neue Bestimmung leichtere Möglichkeiten für Überschreitungen. Das ist gerade in der momentan ohnehin sehr angespannten Finanzlage des Bundes nicht tragbar und gilt es aus meiner Sicht zu verhindern. Überdies erwähne ich gerne, dass Spezialfälle, welche unter Artikel 36 Absatz 3 aufgelistet sind, grösstenteils schon im geltenden Gesetz geregelt werden. Deswegen können sie in der bisherigen Form bestehen bleiben.

Aus diesen Gründen bitte ich Sie, hinsichtlich der Nachtragskredite und Kreditüberschreitungen die bisherigen Regelungen zu bevorzugen.

Hegglin Peter (M-CEB, ZG), für die Kommission: Die Mehrheit empfiehlt Ihnen, dem Bundesrat zuzustimmen. Der Bundesrat nimmt die Revision nämlich zum Anlass, die Vorgaben zu den Nachtragskrediten und Kreditüberschreitungen zu vereinfachen und klarer zu strukturieren. Für Aufwände und Investitionsausgaben, bei denen die Bundesversammlung und der Bundesrat keinen oder nur einen geringen Ermessensspielraum haben, werden weitere Ausnahmen von der Pflicht zur Einholung eines Nachtragskredits vorgesehen. Diese sollen dann als Kreditüberschreitungen behandelt werden. Das heisst, sie werden der Bundesversammlung nachträglich mit der Staatsrechnung zur Genehmigung unterbreitet. Das ist verwaltungswirtschaftlich sinnvoll und soll auch die Budgetqualität verbessern. Um Nachtragskredite zu vermeiden, neigen nämlich die Verwaltungseinheiten heute dazu, in ihren Aufwandschätzungen zu den Voranschlagskrediten gewisse Sicherheitsmargen einzubauen. Das hat in der Vergangenheit vielfach dazu geführt, dass es relativ hohe Kreditreste gab.

Ich komme zu den einzelnen Artikeln, zuerst zu Artikel 33, "Nachtragskredite": In Absatz 1 besteht die Pflicht des Bundesrates zur Einholung von Nachtragskrediten bei der Bundesversammlung. Das bleibt materiell unverändert, wir machen dort keine Lockerung. Auch Absatz 2 bleibt materiell unverändert. Der Bundesrat, das habe ich vorhin gesagt, muss auch weiterhin Nachtragskredite periodisch beantragen. Dies erfolgt wie bis anhin zweimal pro Jahr. Der Bundesrat unterbreitet der Bundesversammlung jeweils den Nachtrag I zusammen mit der Botschaft zur Staatsrechnung und den Nachtrag II zusammen mit der Botschaft zum nächsten Voranschlag. Daneben können der Bundesversammlung aus verfahrenstechnischen und politischen Gründen weiterhin Einzelbotschaften zu besonders gewichtigen Nachtragskrediten unterbreitet werden. Ausnahmen von der Pflicht, Nachtragskredite einzuholen, waren bisher in Absatz 3 geregelt. Das ist jetzt neu in Artikel 36 geregelt.

Artikel 34 regelt die dringlichen Nachtragskredite. Absatz 1 regelt die Voraussetzungen und das Verfahren zu den dringlichen Nachtragskrediten. Auch hier entspricht Absatz 1 dem bisherigen Artikel. Materiell ändert sich auch hier an der Kompetenz der Finanzdelegation nichts, auch die ist nach wie vor dabei. Absatz 2 knüpft am geltenden Artikel 34 Absatz 2 an. Die Kreditüberschreitung wird aber nicht mehr

ausdrücklich erwähnt. Dadurch werden die Vorgaben zu den Nachtragskrediten und diejenigen zu den Kreditüberschreitungen sauber unterschieden und sind damit leichter verständlich.

Zu den Begrenzungen der Nachtragskredite, dies entspricht dem bisherigen Artikel 37: Da die Nachtragskredite in den Artikeln 33 und 34 neu geregelt werden, gibt es hier aus systematischen Gründen eine Verschiebung; materiell bleibt es gleich.

Auch bei den Kreditüberschreitungen in Artikel 36 liegt eine Neuregelung vor. Der Bundesrat möchte, dass man dort, wo man keinen Handlungsspielraum hat, wo es gesetzliche Bestimmungen gibt, durch die man verpflichtet ist, Ausgaben zu tätigen, nicht jedes Mal mit einem Nachtrag kommen muss. Ich erwähne hier zum Beispiel die Erträge der direkten Bundessteuer, an welchen die Kantone einen Anteil haben. Ich erwähne hier auch die Einlagen in die Spezialfonds Bahninfrastruktur und Nationalstrassen und Agglomerationsverkehr. Wenn es zweckgebundene Einnahmen oder Ausgaben sind, sollte das in Zukunft nicht jedes Mal über Nachträge oder Botschaften zu Kreditüberschreitungen dem Parlament unterbreitet werden.

Zum Schluss noch das Beispiel des Asylwesens: Wir diskutieren jedes Mal im Budgetprozess die Annahmen, wie viele Asylsuchende wir haben werden und was die Kostenfolgen sein werden. Die Kostenfolgen ergeben sich aber aus gesetzlichen Bestimmungen. Es ist zum Teil müssig, über die Höhe der Beträge zu diskutieren, die in das Budget eingestellt werden müssen. Ich denke, es macht Sinn, wenn es nicht jedes Jahr oder sogar unterjährig Botschaften oder Benachrichtigungen an das Parlament braucht.

Die Kommission ist dem Entwurf des Bundesrates gefolgt, um die administrativen Aufwände möglichst gering zu halten, um Vereinfachungen vorzunehmen, wo wir materiell gar keinen Ermessensspielraum haben.

Ich empfehle Ihnen, dem Entwurf des Bundesrates zuzustimmen.

Würth Benedikt (M-CEB, SG): Ich möchte Sie bitten, der Mehrheit der Kommission zu folgen. Ich glaube, es wird klar, dass wir hier sinnvolle Vereinfachungen machen, was die Nachtragskredite anbelangt. Materiell gibt es aus meiner Sicht insbesondere bei Artikel 36 aber doch eine gewisse Lockerung, die wir nochmals vertieft diskutieren müssen. Ich habe dort auch ein gewisses Verständnis für die Argumentation von Herrn Knecht, komme aber trotzdem letztendlich zum Schluss, der Mehrheit zu folgen.

In Artikel 36 geht es darum, eine neue Flexibilität bei den Kreditüberschreitungen einzubauen, indem man bei den Globalbudgets die Positionen für Funktionsaufwand oder Investitionen sowie Einzelkredite um 1 Prozent, aber maximal um 10 Millionen Franken überschreiten kann. Das ist eigentlich die neue rechtliche Ausgangslage. Man muss, wenn man das macht, keinen Nachtragskredit beantragen. Die Idee ist gemäss der Botschaft des Bundesrates, dass man hier den Anreiz setzt, weniger Luft zu budgetieren – ich sage das etwas plakativ –, indem am Schluss der Budgetverantwortliche oder die Budgetverantwortliche sagt: Okay, wenn ich in diesem bestimmten Rahmen überschreiten darf, dann nehme ich etwas Sicherheitsmarge raus. Am Ende des Tages wollen wir – das ist die Grundüberlegung des Bundesrates – tendenziell tiefere Kreditreste haben.

So weit, so gut. Aus meiner persönlichen Erfahrung muss ich auch einwenden und insofern auch ein Stück weit der Minderheit recht geben: Wenn man diesen Prozess, diesen Übergang nicht auch budgettechnisch begleitet, dann haben wir möglicherweise am Schluss beides: weiterhin Luft und gleichzeitig mehr Flexibilität. Das möchte ich nicht. Ich habe auch Bundesrat Maurer in der Kommission so verstanden, dass der Bundesrat beim Übergang Vorkehrungen treffen möchte. Es ist in der Botschaft ausgeführt, dass dieser theoretische Effekt immerhin über 100 Millionen Franken ausmacht – theoretisch gerechnet. Das heisst doch jetzt nichts anderes, als dass im Übergang bei der Budgetierung eine gewisse Vorgabe gemacht werden muss, damit man wirklich diese Reduktion macht, diese Luft herausnimmt, die immer zu diesen

Kreditresten geführt hat. Das scheint mir ein wichtiger Punkt zu sein – ich bin auch froh, wenn Herr Bundesrat Maurer dazu nachher nochmals Stellung nimmt –, denn wenn man das nicht macht, dann führt das letztlich zu einem gewissen Basiseffekt, den man dann in den Folgejahren kaum mehr aus den Budgets herausbekommt.

Vor diesem Hintergrund erwarte ich, dass beim Übergang in die neue Gesetzgebung – der Prozess zwischen den Räten wird ja noch etwas dauern –, also zum Zeitpunkt des Inkrafttretens der neuen Finanzhaushaltgesetzgebung, der Bundesrat auch dafür sorgt, dass wir in den Globalbudgets um einen gewissen Satz kürzen, damit eben dieser Basiseffekt im Übergang dann nicht vorhanden und am Schluss nicht beides drin ist: weiterhin Luft und gleichzeitig mehr Flexibilität. Das kann ja nicht die Idee des Erfinders dieser Gesetzgebung sein. Von daher wäre ich froh, wenn nachher Herr Bundesrat Maurer dazu auch noch einige Ausführungen machen könnte.

Maurer Ueli, Bundesrat: Wenn wir die Überschriften der Artikel schnell anschauen, die wir diskutieren, sind es "ordentliche Nachträge", "dringliche Nachträge", "Kreditüberschreitungen", "Kreditübertragungen" und "Begrenzung der Nachträge". Es geht also nicht um den Kern der Budgetierung, sondern um einen Teilbereich. Hier sprechen wir über die verschiedenen Instrumente, die einerseits die Verwaltung in diesem Bereich zur Verfügung hat und andererseits das Parlament, um sie zu kontrollieren und zu überwachen. Bei Instrumenten stellt sich immer die Frage, wie sie angewendet werden und wie man mit ihnen umgeht.

Aus Sicht der Verwaltung – und das ist die Sicht des Bundesrates, die hier abgebildet und auch von Ihrer Kommissionenmehrheit unterstützt wird – geht es eigentlich darum, Vereinfachungen in den Verfahren zu erzielen. Das machen wir in diesen Bereichen über Nachtragskredite usw. Nachtragskredite innerhalb der Verwaltung sind recht kompliziert. Ein Bundesamt, das einen Nachtrag will, muss zuerst bei der Finanzverwaltung anfragen, ihn dann begründen und einen entsprechenden Antrag stellen. Dieser geht in eine Ämterkonsultation und kommt nachher zum Bundesrat. Meistens sind diese Nachträge völlig unbestritten, beispielsweise eben ein Nachtrag für die AHV, der ohnehin gesetzlich gebunden ist. Der Prozess in der Verwaltung dafür ist aber ziemlich kompliziert. Das könnten wir vereinfachen.

Kreditübertragungen und Kreditüberschreitungen sind Bereiche, die grundsätzlich eher in Ihre Hoheit fallen. Das ist auch der Antrag Ihrer Kommissionenminderheit, die befürchtet, dass, wenn man der Verwaltung zu viele Instrumente gibt, sie diese dann ausnutzt und Sie keine Möglichkeiten mehr haben. Diese Gefahr besteht grundsätzlich natürlich immer, das darf man nicht verleugnen. Ich glaube aber auch, was Herr Würth gesagt hat: Wenn wir dieses Modell einführen, dann dürfen wir hier die Zügel nicht freigegeben, sondern müssen sehr eng begrenzen, wie diese Instrumente in der Verwaltung angewendet werden sollen und angewendet werden dürfen. Insgesamt wird die Verwaltung nicht überborden, denn der Respekt vor Zahlen ist doch relativ gross; mit Zahlen steht man immer im Schaufenster und in der Öffentlichkeit. Die Verwaltung ist also sehr vorsichtig mit den Zahlen und versucht auch, hier nicht zu überborden.

Ich glaube nicht, dass die Instrumente, die die Verwaltung hat, zu Übermut führen werden, weil der Spielraum, der hier geschaffen wird, am Schluss ja sehr klein ist. Jetzt funktioniert es einfach so, dass man spürt, man könnte in eine Kreditübertragung laufen, und dann intern nach Lösungen sucht. Das bestehende Gesetz lässt es schon auch zu, das eine oder andere noch zu verschieben. Das wäre nachher etwas transparenter. Das sind also die Instrumente der Verwaltung, die aus meiner Sicht tatsächlich zu einer Vereinfachung führen. Wenn man das führt, und das werden wir in der Übergangsphase machen, kommt es auch nicht zu Mehrausgaben, sondern eher zu Einsparungen.

Damit stellt sich die Frage, wie das Parlament mit diesen Instrumenten umgeht. Aus meiner Sicht – wenn ich mir das zu sagen erlauben darf – sind die Finanzkommissionen durch

dieses Verfahren sehr oft auch in Details verstrickt. Man kümmert sich um sehr viele Details. Ich staune manchmal, mit welchen Beträgen Sie sich herumschlagen, und welche Beträge offenbar Ihrer Aufmerksamkeit entgehen, die ich durchaus etwas genauer anschauen würde. Es stellt sich also auch die Frage, ob nicht das Parlament, insbesondere die Finanzkommissionen, die hier geschaffene Möglichkeit, der Verwaltung in den Details etwas grössere Instrumente zu geben, nutzen würde, um dann die gewonnene Zeit dort einzusetzen, wo es sich vielleicht auch lohnt.

Es ist also eine Frage der Instrumente und wie wir sie handhaben. Ich glaube, der Vorschlag, den wir hier machen, führt wirklich zu einer Vereinfachung und, wenn man das von Ihrer Seite entsprechend nutzt, auch zu einer Verbesserung. Wenn Sie dann das Gefühl haben, da habe die Verwaltung überbordnet, kürzen Sie einfach nächstes Jahr die entsprechenden Budgets. Gott straft sofort, könnte man sagen; Sie können sofort eingreifen, wenn Sie das Gefühl haben, die Verwaltung hätte mit ihren Instrumenten überbordnet.

Es ist aber auch eine Frage des Dialogs, wie wir damit umgehen. Es sind Instrumente, die der Verwaltung den Arbeitsablauf ermöglichen. Es können aber auch Instrumente sein, mit welchen Sie die gewonnene Zeit nutzen können, um etwas höher zu fliegen – wenn ich dem so sagen kann – und vielleicht nicht in den Details zu versinken, sondern gerade auch im Rahmen der Finanzplanung und der Budgetierung etwas grosszügiger und weiträumiger planen zu können. Es ist insgesamt, bei allem Verständnis für die Minderheit, eine Vorlage, die beiden Seiten, Verwaltung und Politik, die Möglichkeit gibt, sich in der Budgetierung verstärkt auf das Wesentliche zu konzentrieren und Prozesse, die im Kleinen ablaufen, etwas aussen vor zu lassen.

Ich bitte Sie in diesem Sinne, die Mehrheit zu unterstützen und die Minderheit abzulehnen. Ich kann Ihnen versichern, dass wir in dieser Übergangsphase dann nicht lockern werden, sondern der Verwaltung dieses Korsett, in dem sie sich bewegen muss, wieder definieren werden.

Abstimmung – Vote

Für den Antrag der Mehrheit ... 34 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 5 Stimmen
(0 Enthaltungen)

Gliederungstitel vor Art. 47; Art. 47–51; 55; 60 Abs. 2bis; 66c; Ziff. II, III

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Titre précédant l'art. 47; art. 47–51; 55; 60 al. 2bis; 66c; ch. II, III

Proposition de la commission

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble (namentlich – nominatif; 19.071/4131)

Für Annahme des Entwurfes ... 41 Stimmen
(Einstimmigkeit)
(0 Enthaltungen)

Abschreibung – Classement

Antrag des Bundesrates

Abschreiben der parlamentarischen Vorstösse gemäss Brief an die eidgenössischen Räte

Proposition du Conseil fédéral

Classer les interventions parlementaires selon lettre aux Chambres fédérales

Angenommen – Adopté

18.4194

Motion Stöckli Hans. Mehrwertsteuer für ausländische Tour Operators

Motion Stöckli Hans. TVA pour les tour-opérateurs étrangers

Ständerat/Conseil des Etats 06.03.19 (Ordnungsantrag – Motion d'ordre)

Ständerat/Conseil des Etats 16.12.20

Präsident (Kuprecht Alex, Präsident): Es liegt ein schriftlicher Bericht der Kommission vor. Die Kommission beantragt mit 11 zu 0 Stimmen bei 1 Enthaltung, die Motion anzunehmen. Der Bundesrat beantragt die Ablehnung der Motion.

Engler Stefan (M-CEB, GR), für die Kommission: Wir haben uns mit zwei Motionen zu befassen, die die gleiche Absicht verfolgen bzw. das gleiche Ziel anvisieren: die Rahmenbedingungen für die schweizerische Tourismuswirtschaft dadurch zu verbessern, dass im Bereich der Mehrwertsteuer gewisse Erleichterungen geschaffen werden. Ich glaube, beide Vorstösse können das erreichen. Man richtet hier nicht mit der grossen Kelle an, sondern möchte im Kleinen einen Beitrag dafür leisten, dass Ferien machen in der Schweiz attraktiver ist.

Zuerst zur Motion, die Herr Kollege Stöckli eingereicht hat: Die Motion Stöckli, die der Kommission zur Beratung zugewiesen worden war, ist an und für sich bereits erfüllt. Der Bundesrat hat in der Zwischenzeit – seit der ersten Stellungnahme zur Motion, als er die Motion zur Ablehnung empfahl – eine Kehrtwendung vorgenommen und im Rahmen der Revision des Mehrwertsteuerrechts bereits die Umsetzung dieser Motion in Aussicht gestellt. Insofern hat der Bundesrat nachträglich das Bedürfnis der Tourismuswirtschaft erkannt und eine Gegenkorrektur vorgenommen.

Was war das Problem? Das Problem bestand darin, dass mit einer Mehrwertsteuerverordnungs-Revision plötzlich, nämlich auf den 1. Januar 2018, sich die Ausgangslage für ausländische Tour Operators verändert hat. Sie hat sich dergestalt verändert, dass von ausländischen Tour Operators, die Ferienangebote in der Schweiz verkauft haben, plötzlich verlangt wurde, sich der schweizerischen Mehrwertsteuer-Gesetzgebung zu unterstellen – und das ab dem ersten Franken, nicht erst ab einem Umsatz von 100 000 Franken. Das hatte einen schlechten Anreiz für ausländische Tour Operators, schweizerische touristische Angebote zu verkaufen, weil sie sich zum einen der Mehrwertsteuerbürokratie unterstellen mussten und zum andern auch einen Teil ihrer Marge aufs Spiel setzten.

Offenbar – das sagt die Tourismuswirtschaft – reagierten die ausländischen Tour Operators schnell, indem sie das Interesse verloren, touristische Angebote in der Schweiz zu verkaufen. Das wurde zwischenzeitlich aber erkannt und gegenkorrigiert. In der Abwägung, die den Bundesrat veranlasste, auf das Jahr 2018 diese Korrektur zu machen, betreffend die Gleichbehandlung von schweizerischen und ausländischen Tour Operators überwog das volkswirtschaftliche Interesse, die ausländischen Tour Operators von der Mehrwertsteuer für in der Schweiz verkaufte Produkte zu entlasten. So hoffen wir, dass weiterhin auch ausländische Tour Operators touristische Angebote in der Schweiz in ihr Angebot aufnehmen und verkaufen.

Wie gesagt, die Motion ist an und für sich durch die zwischenzeitlichen Bestrebungen des Bundes erfüllt. Wir werden uns mit einer Revision der Mehrwertsteuer-Gesetzgebung auseinandersetzen dürfen und überprüfen können, ob das Anliegen Stöckli erfüllt ist oder nicht.

Das führte die Kommission mit 11 zu 0 Stimmen bei 1 Enthaltung zur Schlussfolgerung, die Motion anzunehmen und sie dann bei der Beratung des Mehrwertsteuergesetzes, wenn das Anliegen erfüllt ist, zur Abschreibung zu empfehlen.

Stöckli Hans (S, BE): Ich möchte der vorberatenden Kommission, aber auch dem Bundesrat danken, dass das Anliegen, welches mit dieser Motion thematisiert wird, bei ihnen Unterstützung findet. Vielleicht noch eine Vorbemerkung zu meiner Interessenbindung: Ich bin Präsident der Tourismusdestination "Jura und Drei-Seen-Land". Dementsprechend muss ich bestätigen, dass diese Änderung der Praxis zu Ausfällen geführt hat. Insgesamt rechnet die Branche, dass Einbussen im Umfang von etwa 60 Millionen Schweizer Franken für die Tourismuswirtschaft resultieren, was auch Steuerausfälle in der Grössenordnung von 10 Millionen mit sich bringt. Ich bin froh, dass der Bundesrat jetzt bereit ist, die entsprechenden Änderungen vorzunehmen. Dementsprechend hat auch die Tourismusbranche der vorgesehenen Teilrevision des Mehrwertsteuergesetzes – es geht in erster Linie um Artikel 8 Absatz 2 Buchstabe b – zugestimmt.

Es stellt sich die Frage, ob die inländischen Tour Operators gegenüber den ausländischen tatsächlich benachteiligt werden. Diese Sicht ist in meinen Augen nicht richtig. Die inländischen Tour Operators bleiben gegenüber den ausländischen nach wie vor in dem Sinn bevorteilt, dass sie auf den in der Schweiz eingekauften Leistungen den Vorsteuerabzug machen können. Ausländische Tour Operators haben diese Möglichkeit nicht und bezahlen in ihrem Herkunftsland in der Regel eine viel höhere Mehrwertsteuer auf den gesamten Umsatz. Deshalb ist das Vorhaben des Bundesrates richtig, er schlägt den Weg in die richtige Richtung ein.

Gerade im Zusammenhang mit dem Wiederentdecken des Tourismus wird es von grosser Bedeutung sein, dass diese Veränderung möglichst schnell vorgenommen wird, damit nach den erlittenen Verlusten nicht weitere Verluste zu Buche schlagen. Es ist in diesem Zusammenhang ganz wichtig zu sehen – dessen ist man sich nicht bewusst –, dass der grösste Teil der Reisen in die Schweiz von den ausländischen und nicht von den schweizerischen Tour Operators organisiert wird. Dementsprechend, wenn man Werbung für Ferien in der Schweiz macht, richtet sich diese vorwiegend an Tour Operators, die die Touristinnen und Touristen in unser Schweizerland bringen. Nachdem der Aufruf im letzten Sommer von Herrn Bundesrat Maurer und vom ganzen Parlament erhört wurde, wonach die Schweizerinnen und Schweizer Ferien in der Schweiz machen sollen, kommt dann natürlich wieder der nächste Schritt: Auch die ausländischen Gäste, wenn die Covid-Krise gemanagt ist, sind in der Schweiz hochwillkommen. Vor diesem Hintergrund wird diese notwendige Veränderung auch von den Tour Operators zweifellos geschätzt werden.

Ich danke für die Annahme der Motion.

Maurer Ueli, Bundesrat: Sie haben damals, etwa 2015, eine Motion angenommen, gemäss der ausländische Anbieter in der Mehrwertsteuerabrechnung nicht bevorzugt werden dürfen. Im Visier hatte man damals insbesondere den Online-Handel. Das hat 2018 zu einer Teilrevision des Mehrwertsteuergesetzes geführt, der das Parlament ebenfalls zugestimmt hat.

Man hat damals übersehen – das haben wir nicht gesehen, und auch Sie haben es nicht gesehen –, dass, wenn wir das generell machen, man eben genau dieses Problem schafft. Wenn man es konsequent anwendet, dann ist die Auslegung des Gesetzes, so wie wir das gemacht haben, eigentlich grundsätzlich richtig. Diese Umsetzung hat dann zu neuen Motionen geführt, einerseits zur Motion von Herrn Stöckli, andererseits zu einer Motion, die im Nationalrat ebenfalls hängig ist, was zu dieser Ungleichgewichtung führt.

In der Anhörung haben sich dann eigentlich auch alle inländischen Anbieter – Tourismus, Gewerbeverband usw. – dafür ausgesprochen, dass man das so macht, wie Herr Stöckli das mit der Motion will, dass man also in diesem Bereich faktisch wieder vom Grundsatz abweicht, den wir 2018 aufgestellt haben. Aus volkswirtschaftlicher Sicht ist das aber richtig.

Wir haben diesbezüglich auch bereits eine Vernehmlassungsvorlage entwickelt. Sie wurde am 12. Oktober 2020 abgeschlossen und trägt den Titel "Weiterentwicklung der Mehrwertsteuer". Da werden wir das korrigieren. Wir arbeiten an der Botschaft. Sie erhalten diese Botschaft im Laufe des nächsten Jahres, sodass man das dann korrigieren kann. Ich denke, wir haben das gut gemeint mit dem Umsetzungsziel, ausländische und inländische Anbieter in der Mehrwertsteuer gleichzustellen. Hier haben wir dann ein zusätzliches Problem geschaffen, das wir wieder lösen. In dem Sinne ist die Motion mit der Vernehmlassungsvorlage eigentlich praktisch erfüllt. Ob Sie die Motion noch annehmen oder nicht, spielt eigentlich keine Rolle. Sie bringen damit zum Ausdruck, dass Sie es ernst meinen.

Wir haben einmal die Ablehnung beantragt, aber bereits in Ihrem Sinne die Arbeiten für eine Gesetzesänderung aufgenommen. Sie können die Motion also in dem Sinne auch annehmen, sie ist praktisch erfüllt.

Abstimmung – Vote

Für Annahme der Motion ... 31 Stimmen

(Einstimmigkeit)

(1 Enthaltung)

18.3235

Motion Engler Stefan. Mehrwertsteuer-Vereinfachung bei Packages

Motion Engler Stefan. Simplifier la TVA pour les "packages"

Ständerat/Conseil des Etats 12.06.18

Nationalrat/Conseil national 13.03.19

Ständerat/Conseil des Etats 16.12.20

Antrag der Kommission

Zustimmung zur Änderung

Proposition de la commission

Approuver la modification

Präsident (Kuprecht Alex, Präsident): Sie haben einen schriftlichen Bericht der Kommission erhalten. Die Kommission beantragt mit 11 zu 0 Stimmen bei 1 Enthaltung, die Motion in der vom Nationalrat beschlossenen Fassung anzunehmen. Der Bundesrat beantragt die Ablehnung der Motion.

Engler Stefan (M-CEB, GR), für die Kommission: Auch diese Motion befasst sich mit einer Mehrwertsteuer-Vereinfachung zur Verbesserung der Rahmenbedingungen für touristische Leistungserbringer in der Schweiz. Die Motion hat allerdings einen Umweg genommen. Nachdem der Ständerat die Motion angenommen hatte, hat der Nationalrat sie in einem Punkt abgeändert, dann aber doch mit 126 zu 54 Stimmen bei 1 Enthaltung angenommen. Die vorberatende Kommission, die WAK, hat sich jetzt mit dieser umformulierten Motion auseinandergesetzt und beantragt Ihnen mit 11 zu 0 Stimmen bei 1 Enthaltung, die vom Nationalrat beschlossene Fassung anzunehmen.

Lassen Sie mich nochmals kurz erklären, worum es geht. Mit dieser Motion soll es einfacher werden, attraktive touristische Produkte zu schnüren, überflüssige Mehrwertsteuerbürokratie abzubauen und dadurch den unternehmerischen Spielraum für die touristischen Leistungserbringer zu erhöhen. Weiter soll – und das ist eine entscheidende Frage und

eine Absicht, die wir in der Tourismuswirtschaft auch unbedingt umsetzen sollten – die Kooperation entlang der gesamten Wertschöpfungskette gestärkt werden, was, wie gesagt, von der Politik ja auch explizit gewünscht wird. Das soll zu mehr Wachstum und Beschäftigung führen und den Staat unter dem Strich kein zusätzliches Geld kosten.

Lassen Sie mich an einem Beispiel verdeutlichen, was hier erreicht werden soll. Aktuell kann ein Package – wir sprechen von einem touristischen Paket an Leistungen, einer Kombination von Leistungen und Produkten – insgesamt zu einem reduzierten Mehrwertsteuersatz angeboten werden, wenn mindestens 70 Prozent dieses Packages aus Leistungen bestehen, die einem reduzierten Mehrwertsteuersatz unterliegen. Ein Beispiel ist eine Hotelübernachtung, die mit einem Skipass oder einer Bahnfahrt kombiniert wird. Weitere Beispiele sind Blumen mit einer Vase oder ein Geschenkkorb mit Lebensmitteln, der auch eine Flasche Wein enthält. Diese Kombinationen können als Package zu einem reduzierten Mehrwertsteuersatz besteuert werden, wenn die Nebenleistungen nicht mehr als 30 Prozent betragen.

In der Praxis wird der 30-Prozent-Anteil jedoch wertmässig schnell überschritten. Nehmen Sie noch einmal das Beispiel von vorhin: Selbst ein noch vergleichsweise kleines Package aus einer Hotelübernachtung in einer Destination zu 170 Franken und einem Skipass zu 79 Franken kann schon nicht mehr mit einer Steuervereinfachung gebildet werden, da der Skipass den Anteil von 30 Prozent am Gesamtpreis übersteigt. In diesem Fall müssen die verschiedenen Leistungen separat, nach unterschiedlichen Steuersätzen behandelt werden. Damit wird eine Kombination von Angeboten sowohl für den Anbieter als auch für die Kunden weniger interessant, da komplizierter und teurer.

An diesem Punkt setzt die Motion an. Mit einer Heraufsetzung der Grenze von 30 auf 45 Prozent können nämlich mehr Leistungen in ein Package inkludiert werden. In vielen Fällen kann damit ein Package überhaupt erst gebildet werden. Bestehende Angebotspakete wiederum können bei einer Annahme der Motion umfangreicher gestaltet werden. Der unternehmerische Spielraum bei der Bildung solcher Angebotskombinationen wird so vergrössert. Die Anbieter selber können mehr Leistungen mit einschliessen und werden nicht steuerlich dadurch ausgebremst, dass jede Teilleistung mehrwertsteuerrechtlich für sich abgerechnet werden muss. Jetzt zur Korrektur, die der Nationalrat an der Motion vorgenommen hat: Unsere Kolleginnen und Kollegen im Nationalrat wünschen, dass das Prinzip nur für den Ort der Leistung, also die Schweiz, gelten soll. Damit will der Nationalrat verhindern, dass bei Leistungsangeboten, von denen z. B. 55 Prozent im Ausland steuerfrei erbracht werden, die Gesamtleistung in der Schweiz steuerfrei erbracht werden könnte, also auch der Anteil von 45 Prozent, der im Inland erbracht wird, steuerfrei wäre. Ihre WAK findet diese Korrektur richtig. Es braucht also eine Inlandleistung, damit diese Leistungskombination entsprechend abgerechnet werden kann. Die Idee der Motion ist es nicht, die Leistungserbringer von Packages von der Mehrwertsteuer zu befreien. Das wäre ein fragwürdiges Steuerprivileg. Nein, die Idee war eine andere, nämlich die Wertschöpfungskette zu stärken, damit mehr Angebote konsumiert werden, was der Wirtschaft zugutekommt, was den Arbeitsplätzen zugutekommt und letztlich auch im volkswirtschaftlichen Interesse des Staates liegen sollte.

In dem Sinne bitte ich Sie namens der WAK, die abgeänderte Motion anzunehmen.

Maurer Ueli, Bundesrat: Das Ziel ist, attraktivere Pakete anbieten zu können und damit den Tourismusstandort Schweiz generell zu stärken. Die Gegenseite ist natürlich die: Wenn ich morgen Ski fahren gehe, zahle ich 7,7 Prozent auf den Tickets. Wenn ich gleichzeitig noch im Hotel bin, dann bezahle ich, wenn ich Glück habe und der Hotelier mir die Senkung weitergibt, nur 3,7 Prozent. Das ist die Auswirkung. Wir würden also Ungleichgewichte im Inland schaffen, indem unterschiedliche Mehrwertsteuersätze bezahlt werden müssen. Es ist eine Güterabwägung vorzunehmen: Hilft das dem Tourismusstandort Schweiz, indem das Ganze attraktiver wird, ohne eine allzu grosse Benachteiligung derjenigen zu schaf-

fen, die kein Package, sondern ein einzelnes Element kaufen? In der Summe kommen Sie zum Schluss, dass das vorteilhaft ist.

Wir schätzen, dass die Einnahmehausfälle, wenn man das statisch rechnet, im tiefen zweistelligen Millionenbereich liegen. Die Frage ist, ob das Mehrangebot konsumiert wird und sich das, wie es die Absicht dieser Motion ist, ausgleicht.

Der Bundesrat hat sich nicht mehr zur Änderung geäußert, die der Nationalrat beschlossen hat. Ich kann zwar den Mehrwert sehen, den die Motion erreichen will, würde aber im Sinne des Bundesrates am Antrag auf Ablehnung festhalten, einfach weil wir uns nicht zur Änderung geäußert und die Diskussion nicht verfolgt haben. Sie haben diese Güterabwägung vorzunehmen. Möglicherweise schaffen Sie im Inland für Leute, die nur dieses Angebot kaufen, ein gewisses Ungleichgewicht gegenüber denjenigen, die das Package kaufen. Die Frage, ob das volkswirtschaftlich nützt, ob es Anreize gibt, haben Sie zu beurteilen. Der Bundesrat hat damals zur Motion Nein gesagt.

Abstimmung – Vote

Für den Antrag der Kommission ... 28 Stimmen

Für den Antrag des Bundesrates ... 0 Stimmen
(2 Enthaltungen)

18.469

Parlamentarische Initiative

FK-N.

Stärkung der Prüf- und Aufsichtskompetenzen im Bundesgesetz über die direkte Bundessteuer

Initiative parlementaire

CdF-N.

Renforcer les compétences de contrôle et de surveillance dans la loi fédérale sur l'impôt fédéral direct

Vorprüfung – Examen préalable

Nationalrat/Conseil national 07.09.20 (Vorprüfung – Examen préalable)

Ständerat/Conseil des Etats 16.12.20 (Vorprüfung – Examen préalable)

Präsident (Kuprecht Alex, Präsident): Es liegt ein schriftlicher Bericht der Kommission vor. Die Kommission beantragt mit 9 zu 2 Stimmen, der Initiative keine Folge zu geben.

Hefti Thomas (RL, GL), für die Kommission: Namens der Kommission beantrage ich Ihnen, der parlamentarischen Initiative keine Folge zu geben.

Am 7. November 2018 beschloss die Finanzkommission des Nationalrates mit 12 zu 10 Stimmen bei 3 Enthaltungen, eine parlamentarische Initiative mit folgendem Wortlaut einzureichen: "Die Finanzkommission des Nationalrates beschliesst, die gesetzliche Regelung im Bundesgesetz über die direkte Bundessteuer anzupassen, damit die Prüf- und Aufsichtskompetenzen gestärkt werden." In der Begründung führte die nationalrätliche Finanzkommission an, dass in der Folge der Annahme der Vorlage zur Steuerreform und AHV-Finanzierung eine wesentliche Erhöhung des Kantonsanteils an der direkten Bundessteuer von 17 auf 21,2 Prozent vorgesehen sei. Die Erfassung, die Veranlagung sowie der Bezug der direkten Bundessteuer erfolgten durch die kantonalen Behörden im Auftrag und auf Rechnung des Bundes abzüglich des Kantonsanteils. Mit Artikel 104a des Bundesgesetzes über die direkte Bundessteuer, der im Jahr 2014 im Zuge einer Revision in Kraft trat, sei zwar die Aufsicht über die direkte

Bundessteuer verbessert worden, doch bestünden weiterhin Aufsichts- und Prüflücken. Risiken, die zu Ausfällen von Einnahmen und Reputationsschäden führen könnten, würden vor allem in folgenden Bereichen bestehen:

1. Bei der Ausübung der Aufgaben: nicht eingetragene Steuerpflichtige, z. B. Betriebsstätten ausländischer Unternehmen.

2. Bei den Regeln zur Steuerpflicht: zu Unrecht steuerbefreite Steuerpflichtige, z. B. Einrichtungen der öffentlichen Hand oder gemeinnützige Einrichtungen.

3. Bei der Veranlagung: Fehler in der Veranlagung, besondere Vorschriften und besonderer Status.

Es bestehe Handlungsbedarf. Durch den bereits erwähnten Artikel 104a Absatz 1 des Bundesgesetzes über die direkte Bundessteuer würden die Kantone verpflichtet, dafür zu sorgen, dass ein unabhängiges kantonales Finanzaufsichtsorgan jährlich die Ordnungs- und Rechtmässigkeit der Erhebung der direkten Bundessteuer und der Ablieferung des Bundesanteils prüfe. Es sei aber feststellbar, dass risikorelevante Faktoren in der Regel in einem Turnus von drei bis fünf Jahren geprüft würden, was heute nicht mehr genüge. Es sei zu hinterfragen, ob die Ausnahme der materiellen Prüfung der Veranlagung angesichts der heutigen Prüfstandards noch vertreten werden könne.

Die Finanzkommission des Ständerates hat dieser parlamentarischen Initiative an ihrer Sitzung vom 15. März 2019 mit 5 zu 4 Stimmen jedoch keine Folge gegeben. Die nationalrätliche Finanzkommission beschloss wiederum am 27. Februar dieses Jahres mit 14 zu 11 Stimmen, an ihrer Kommissionsinitiative festzuhalten und sie dem Nationalrat mit Antrag auf Folgegeben zu unterbreiten. Dieser stimmte dem am 7. September 2020 mit 108 zu 83 Stimmen zu.

Ihre Finanzkommission hat die parlamentarische Initiative an ihrer Sitzung vom 12. Oktober erneut vorgeprüft und beantragt Ihnen mit 9 zu 2 Stimmen, dieser parlamentarischen Initiative keine Folge zu geben; dies aus folgenden Überlegungen: Für die Mehrheit der Kommission sind die bestehenden Kontrollmöglichkeiten bei der direkten Bundessteuer ausreichend. Sie sieht keine Prüflücken und heute keine Notwendigkeit, die Prüf- und Aufsichtskompetenzen des Bundes auszuweiten. In unserer föderalistischen Staatsordnung kommen den Kantonen Kompetenzen zu und damit verbunden auch die entsprechende Verantwortung. Die Mehrheit der Kommission unterstreicht, dass die Aufsicht im Bereich der direkten Bundessteuer der Eidgenössischen Steuerverwaltung zukommt und die Eidgenössische Finanzkontrolle nicht zuständig ist. Die Eidgenössische Steuerverwaltung wird ihre Kontrollen per Anfang 2021 zudem durch zusätzliche Stellen verstärken. Eine Prüfung jeder einzelnen Veranlagung wäre allerdings nicht sinnvoll.

Es ist aufgrund von Artikel 2 des Bundesgesetzes über die direkte Bundessteuer so, dass die direkte Bundessteuer von den Kantonen veranlagt und bezogen wird. Damit hat der Gesetzgeber die Kompetenz zur Veranlagung wie auch zum Bezug der direkten Bundessteuer vollumfänglich den Kantonen übertragen, im Sinne dessen, was man auch Vollzugsföderalismus nennt. Jeder Kanton hat die dafür notwendige Organisation bereitzustellen und ist für deren gutes Funktionieren verantwortlich.

Artikel 104 des Bundesgesetzes über die direkte Bundessteuer hält auch fest, dass die kantonale Verwaltung für die direkte Bundessteuer den Vollzug und die einheitliche Anwendung dieses Gesetzes leitet und überwacht. Die direkte Bundessteuer wird unter Aufsicht – so steht es im Gesetz – des Bundes erhoben. Allerdings sind die kantonalen Verwaltungen für die direkte Bundessteuer den Bundesbehörden hierarchisch nicht unterstellt, und die Bundesbehörden haben gegenüber ihnen im Einzelfall keine Weisungsbefugnis.

Mit der Einfügung von Artikel 104a des Bundesgesetzes über die direkte Bundessteuer und dessen Inkrafttreten im Jahr 2014 sind die Kantone sodann verpflichtet worden, die Ordnungs- und Rechtmässigkeit der Erhebung der direkten Bundessteuer durch ein unabhängiges kantonales Finanzaufsichtsorgan jährlich prüfen zu lassen. Dieses Finanzaufsichtsorgan hat der Eidgenössischen Steuerverwaltung und

der Eidgenössischen Finanzkontrolle bis Ende des Jahres, in dem die Staatsrechnung des Bundes abgenommen wird, Bericht zu erstatten. Falls die Prüfung nicht vorgenommen oder der Bericht nicht rechtzeitig erstattet wird, kann das Eidgenössische Finanzdepartement auf Antrag der Eidgenössischen Steuerverwaltung und auf Kosten des Kantons ein nach dem Revisionsaufsichtsgesetz zugelassenes Revisionsunternehmen mit der Prüfung beauftragen.

Im Einzelnen wird die Aufsicht des Bundes durch die Eidgenössische Steuerverwaltung im Bundesgesetz über die direkte Bundessteuer wie folgt konkretisiert: Die Eidgenössische Steuerverwaltung kann bei den kantonalen Veranlagungs- und Bezugsbehörden Kontrollen vornehmen und in die Steuerakten der Kantone und Gemeinden Einsicht nehmen. Sie kann sich bei den Verhandlungen der Veranlagungsbehörden vertreten lassen und Anträge stellen. Im Einzelfall kann sie Untersuchungsmassnahmen anordnen oder nötigenfalls selber durchführen. Sie kann im Einzelfall weiter verlangen, dass die Veranlagung oder der Einspracheentscheid auch ihr eröffnet wird, damit gegebenenfalls Beschwerde bei der kantonalen Steuerrekurskommission erhoben werden kann. Und sie kann verlangen, dass ihr Verfügung, Einsprache- und Beschwerdeentscheide über Gesuche um Erlass der direkten Bundessteuer eröffnet werden. Sodann kann das Eidgenössische Finanzdepartement auf Antrag der Eidgenössischen Steuerverwaltung die nötigen Anordnungen treffen, wenn sich ergibt, dass die Veranlagungsarbeiten in einem Kanton ungenügend oder unzumutbar durchgeführt werden. Gleichzeitig mit diesem Antrag weist die Eidgenössische Steuerverwaltung den Kanton dann an, dass einwillen keine neuen Veranlagungen eröffnet werden dürfen.

Innerhalb der Eidgenössischen Steuerverwaltung ist die Hauptabteilung Direkte Bundessteuer, Verrechnungssteuer, Stempelabgaben für die Aufsicht über die Kantone zuständig. Die unmittelbare Aufsicht wird dann durch die Abteilung Aufsicht Kantone dieser Hauptabteilung ausgeführt. In deren Aufgabenbereich fallen unter anderem die Überprüfung der Veranlagungen und des Bezugs der direkten Bundessteuer in den Kantonen, die Beratung der kantonalen Veranlagungsbehörden in konkreten Einzelfällen, die Mitwirkung im Veranlagungs- und Rechtsmittelverfahren sowie bei Buchprüfungen in besonderen Fällen und last, but not least die Schulung der kantonalen Veranlagungsbehörden. Die Tätigkeit konzentriert sich insbesondere auf die Einheitlichkeit der Veranlagung. Die Abteilung verfügt insgesamt über 27 Inspektorenstellen – dies ist der Stand Ende Oktober 2019 –, und der Bestand soll um bis zu 10 Mitarbeitende erhöht werden.

Das alles ist in den Augen der Kommission ein durchaus ansehnliches Instrumentarium. Artikel 104a des Bundesgesetzes über die direkte Bundessteuer ist zudem noch relativ neu. Die Mehrheit der Kommission sieht daher keine Prüflücken und keinen kontroll- oder aufsichtsfreien Raum. Doch die Aufsicht steht der Eidgenössischen Steuerverwaltung und nicht der Eidgenössischen Finanzkontrolle zu. Hinter der parlamentarischen Initiative scheint ein Grundmisstrauen gegenüber den Kantonen zu stehen, dass sie ihre Pflichten gegenüber dem Bund nicht richtig erfüllen. Der in diesem Bereich bestehende Vollzugsföderalismus ist aber vom Gesetzgeber gewollt. Er hat, wie alles, nicht nur Vor-, sondern auch gewisse Nachteile. Alles in allem – und das ist die Meinung der Mehrheit der Kommission – ist die Schweiz damit aber nicht schlecht und insbesondere auch recht bürgernah gefahren.

Was mit der parlamentarischen Initiative verlangt wird, erscheint der Mehrheit nicht zielführend. Es steht zwar nicht im Initiativtext, aber implizit wird verlangt, dass die Eidgenössische Finanzkontrolle eine Rolle übernehmen soll. Die Mehrheit sieht jedoch die Rolle der materiellen Prüfung seitens der Eidgenössischen Finanzkontrolle nicht. Eher würde sie Hand bieten zu einer weiteren Aufstockung der Stellen bei der Eidgenössischen Steuerverwaltung. Die Minderheit war der Ansicht, dass es nicht um ein Misstrauen gegenüber den Kantonen gehe, sondern darum, eine eidgenössische Steuer möglichst einheitlich zu vollziehen. Da scheint der Minderheit die Eidgenössische Finanzkontrolle das beste Instrument zu sein. Für die Minderheit wird die Steuerhoheit durch die par-

lamentarische Initiative nicht berührt. Die Minderheit hat aber keinen Antrag eingereicht.

Zum Schluss kann gesagt werden, dass die Kommission mit ihrem Antrag den Stellungnahmen der Conférence latine des directeurs cantonaux des finances und der Konferenz der Finanzdirektoren Rechnung trägt. Die Konferenz der Finanzdirektoren weist in ihrem Schreiben vom 7. Februar 2020 an den damaligen Präsidenten der nationalrätlichen Finanzkommission, Albert Vitali, ausdrücklich darauf hin, dass in Rechtsmittelverfahren die kantonalen Veranlagungsbehörden und die Eidgenössische Steuerverwaltung die gleichen Befugnisse wie im eigentlichen Veranlagungsverfahren haben. Demzufolge müssen die Veranlagungen nicht nur den betroffenen Steuerpflichtigen, sondern auf Wunsch hin auch der Eidgenössischen Steuerverwaltung mitgeteilt werden. Justizmässig ergangene Entscheide sind immer der Eidgenössischen Steuerverwaltung zur Kenntnis zu bringen, damit diese nötigenfalls vor dem kantonalen Verwaltungsgericht bzw. vor dem Bundesgericht Beschwerde erheben kann.

Da die Kantone Anteil am Aufkommen der direkten Bundessteuer haben, haben sie ein eigenes direktes Interesse an dieser Steuer und damit daran, dass sie so veranlagt und bezogen wird, wie das Gesetz dies vorsieht und verlangt. Mit der STAF und der Erhöhung des Kantonsanteils von 17 auf 21,2 Prozent ist dieses Interesse sicher nicht kleiner geworden.

Ettlin Erich (M-CEB, OW): Der Berichterstatter hat es sehr gut und ausführlich umschrieben. Ich möchte Sie deshalb bitten, der Mehrheit zu folgen und diese Initiative abzulehnen. Ich möchte zwei, drei Punkte hervorheben, die man aus dem Zusammenhang nehmen muss. Ich bin doppelt und dreifach betroffen, und zwar nicht im Sinne einer Interessenbindung, sondern weil ich Mitglied der Steuerrekurskommission meines Kantons bin. In dieser Kommission behandeln wir solche Fälle, wie sie der Berichterstatter erwähnt hat, ebenso wie Fälle, welche die eigene Steuerverwaltung aufnimmt und weiterzieht. Ich sehe also, dass das durchaus funktioniert. Ich bin ehemaliger Steuerverwalter meines Kantons. Als solcher habe ich mit der eigenen Steuerverwaltung zusammengearbeitet – vor STAF, aber immerhin in diesem System –, und mein Kanton war der einzige, der in der sogenannten Steuererfäße des Kantons die Hoheit über die eigene Steuerveranlagung verloren hat, als der Bund und die Eidgenössische Steuerverwaltung eingeschritten sind. Ich bin mir also durchaus bewusst, dass Kontrollen vorhanden sein und auch funktionieren müssen, und das tun sie auch.

Drei Punkte möchte ich betonen:

1. Das Gesetz, wie es heute vorliegt, regelt diese Kontrollen, und zwar ausführlich. Wenn Sie das Bundesgesetz über die direkte Bundessteuer ansehen, wird in Artikel 2 festgehalten – und da appelliere ich auch an unseren Föderalismusgedanken –, dass die direkte Bundessteuer von den Kantonen veranlagt wird. Das ist der Grundsatz, und er funktioniert. Im gleichen Artikel steht aber auch, dass dies unter der Aufsicht des Bundes passiert. Es ist also schon die Grundaussgangslage, dass man eine Aufsicht hat. Die Artikel 102 und 103 sehen vor, dass das Eidgenössische Finanzdepartement diese Aufsicht wahrnimmt, namentlich die Eidgenössische Steuerverwaltung, die für die einheitliche Anwendung sorgt. Es ist geregelt, und es ist auch der eigenen Steuerverwaltung zugewiesen.

2. Artikel 104 hat der Berichterstatter ebenfalls ausführlich umschrieben, d. h., es braucht noch ein unabhängiges kantonales Finanzaufsichtsorgan. Wenn Sie den Text lesen, sehen Sie, dass der Berichterstatter auch das gut aufgelistet hat. Aber ich möchte nochmals betonen: Was wird gemäss der Idee der Initianten nicht gut geprüft? Ich zitiere und wiederhole mich vielleicht auch: nicht eingetragene Steuerpflichtige, Betriebsstätten ausländischer Unternehmen, zu Unrecht steuerbefreite Steuerpflichtige, Fehler in der Veranlagung. Das ist alles materiell. Da müssen also Leute, die eine Ahnung von Steuerrecht haben, kontrollieren, und solche Leute hat die Eidgenössische Steuerverwaltung. Die Finanzkontrolle dagegen – ohne dass ich ihr zu nahe treten will – hat das nicht. Hier wird also eine zusätzliche Prüfung eines ma-

teriellen Sachverhalts, d. h., ob richtig veranlagt worden ist, durch Wirtschaftsprüfer vorgesehen. Das ist der falsche Ansatz, das muss die Eidgenössische Steuerverwaltung machen: Sie hat die Kompetenz, sie hat das Sachwissen, sie kann im Austausch darüber befinden.

Wenn man sagen würde, man wolle genauer prüfen, ob die Zahlungen von den Kantonen an den Bund stimmen, dann wäre das etwas anderes. Verlangt wird jedoch Einsicht in die Veranlagungsprotokolle, ohne dass das notwendige Wissen vorhanden ist, und da muss ich als ausgebildeter Wirtschaftsprüfer sagen: Hier verpasst man die Wesentlichkeit! Wenn ich als Wirtschaftsprüfer an eine Rechnung herangehe, kann ich nicht alles im Detail prüfen; das geht einfach nicht. Ich muss mich damit abfinden, dass ich nur in groben Zügen prüfen kann. Das scheint mir hier vergessen zu gehen.

3. Es ist eine Misstrauens-Initiative gegenüber den Kantonen, gegenüber der Eidgenössischen Steuerverwaltung, gegenüber dem eigenen Departement, dem EFD, und gegenüber der unabhängigen kantonalen Finanzorganisation. Alle diese Organisationen sind im Gesetz aufgeführt. Hier sagt man nun, das genüge nicht. Ich würde das als Misstrauensvotum gegen mich empfinden, wenn ich Teil eines dieser Organe wäre.

Zum Schluss noch kurz zusammengefasst: Es handelt sich auch um ein Problem innerhalb des EFD. Wenn Sie den Bericht lesen, sehen Sie, dass die Eidgenössische Steuerverwaltung sagt, es brauche diese zusätzliche Kontrolle nicht. Die Finanzkontrolle dagegen sagt, es brauche sie doch. Also, lassen wir die beiden das regeln und belassen wir die Regelungen so, wie sie heute sind – sie genügen, sie stimmen, sie sind richtig aufgesetzt.

Deshalb bitte ich Sie hier, der Mehrheit der Kommission zu folgen.

Zanetti Roberto (S, SO): Nach den Ausführungen des Mehrheitsprechers wollte ich eigentlich nichts sagen. Nachdem sich nun Kollege Ettlin geäussert hat, möchte ich einfach stellvertretend für die Minderheit, die ausdrücklich keinen Antrag gestellt hat, noch zwei, drei Sätze zum Besten geben. Zuerst danke ich dem Mehrheitssprecher für die sehr faire Erwähnung der Argumente der Minderheit. Aufgrund der Ausgangslage war sonnenklar, dass es null Chancen gehabt hätte, wenn wir einen Antrag gestellt hätten. Deshalb haben wir darauf verzichtet, damit eben nicht eine bössartige Debatte über Misstrauen, Vertrauen und fehlendes Vertrauen losgetreten wird. Jetzt hat das Kollege Ettlin mindestens im Ansatz gemacht.

Finanzkontrolle hat immer mit dem alten leninistischen Grundsatz "Vertrauen ist gut, Kontrolle ist besser!" zu tun. Deshalb haben wir Kontrollinstanzen. Ich erinnere Sie an die ganzen Postauto-, BLS- und Weiss-der-Kuckuck-was-Affären. Da hat auch das Bundesamt für Verkehr die Aufsicht. Plötzlich reiben wir uns die Augen und sagen, ja, da sei offensichtlich etwas schiefgelaufen. Ich warte einfach auf den nächsten Steuerskandal, halt in einem anderen Kanton als im Heimatkanton von Erich Ettlin. Dann werden wir alle sagen, wären wir doch da bloss ein bisschen vorsichtiger gewesen. Es handelt sich um eine parlamentarische Initiative unserer Schwesterkommission, nicht um irgendeine Erfindung der Finanzkontrolle. Es ist eine Aktivität, die unsere Schwesterkommission initiiert hat. Allein schon im Sinne einer gutschwesterlichen Zusammenarbeit wäre es an sich nicht falsch gewesen, wenn wir Ja dazu gesagt hätten. Die Kommission hat klar entschieden. Ich wollte nicht, dass irgendeine gehässige Debatte vom Zaun gerissen wird, und habe deshalb keinen Minderheitsantrag deponiert. Aber einfach damit es klar ist: Kontrollorgane haben immer damit zu tun, dass Vertrauen eben zwar sehr gut ist, aber hin und wieder doch auch noch Kontrolle notwendig ist – das einfach zur Klarstellung, damit man nicht überall mit dem Misstrauensvorwurf einfach so als Breitbandkritik vorgeht. Es wird, wie gesagt, kein Antrag gestellt.

*Der Initiative wird keine Folge gegeben
Il n'est pas donné suite à l'initiative*

15.301

Standesinitiative Basel-Landschaft. Zusätzliche Aufstockung des Grenzwachtkorps und angemessene Verteilung der Ressourcen auf die Regionen

Initiative déposée par le canton de Bâle-Campagne. Nouvelle augmentation des effectifs du Corps des gardes-frontière et répartition adéquate des ressources entre les régions

Abschreibung – Classement

Ständerat/Conseil des Etats 16.12.15 (Vorprüfung – Examen préalable)

Nationalrat/Conseil national 13.12.17 (Abschreibung – Classement)

Nationalrat/Conseil national 27.09.18 (Frist – Délai)

Nationalrat/Conseil national 22.03.19 (Frist – Délai)

Nationalrat/Conseil national 25.09.20 (Abschreibung – Classement)

Ständerat/Conseil des Etats 16.12.20 (Abschreibung – Classement)

Präsident (Kuprecht Alex, Präsident): Sie haben einen schriftlichen Bericht der Kommission erhalten. Die Kommission beantragt mit 11 zu 0 Stimmen bei 1 Enthaltung, dem Beschluss des Nationalrates zuzustimmen und die Initiative abzuschreiben.

Minder Thomas (V, SH), für die Kommission: Sie erkennen anhand der Geschäftsnummer, dass diese Standesinitiative aus einer Phase stammt, als die Situation an der Grenze relativ angespannt war. Es gab damals einen ganzen Strauss an ähnlichen Initiativen, welche – allgemein oder speziell in der betroffenen Region – eine Aufstockung des Grenzwachtkorps verlangt haben. Genau heute vor fünf Jahren hat auch unser Rat den Handlungsbedarf erkannt und dieser Standesinitiative Folge gegeben, ebenso wie später die SiK-N. Wir befinden uns also in der zweiten Phase. Beantragt wird nun die Abschreibung.

In der Kommission haben wir uns von den Verantwortlichen über die aktuelle Situation an der Grenze ins Bild setzen lassen. Während sich die Bereiche Kriminalität und Schmuggel nach dem Lockdown, d. h. seit dem Sommer 2020, wieder einigermassen normalisiert haben, befindet sich die Migration pandemiebedingt eher auf einem tiefen Stand. Das bedeutet, dass sich personell derzeit keine aussergewöhnliche Herausforderung an der Grenze stellt.

Wichtiger in dieser Sache ist aber, dass sich die Eidgenössische Zollverwaltung – heute neu Bundesamt für Zoll und Grenzsicherheit (BAZG) – aktuell in einem längerfristigen Transformationsprozess befindet. Wir haben in diesem Rat schon mehrfach davon erfahren. Dazu gehören das Digitalisierungsprogramm Dazit und die organisatorische Weiterentwicklung. Dadurch sollen Prozesse vereinfacht und digitalisiert werden, um das Personal schliesslich breiter einsetzen zu können. Während der Corona-Krise konnten bereits etwa 200 Mitarbeiter gemäss diesem flexibleren System eingesetzt werden. Diese Einsätze sind sehr erfolgreich verlaufen, und es gab keine Probleme. Dank dem neuen Modell konnten mehr Grenzübergänge und mehr Kontrollpunkte an den offenen Grenzen besetzt werden. Die Abfertigung wurde beschleunigt.

Aus Sicht des BAZG wird mit dem eingeleiteten Transformationsprozess die Standesinitiative Basel-Landschaft erfüllt. Die SiK-S sieht das gleich. Die Stossrichtung ist zwar weiterhin zu unterstützen. Die Umsetzung des Anliegens ist aber unterdessen aufgegleist. Die Ausarbeitung einer weiteren Vorlage ist unnötig.

Wie bereits der Nationalrat, der die Standesinitiative in der Herbstsession 2020 abgeschrieben hat, empfiehlt sie die SiK-S mit 10 zu 0 Stimmen bei 1 Enthaltung ebenfalls zur Abschreibung. Es liegt kein Gegenantrag vor.

Auch wenn der Finanz- und Zollminister im Rat nicht mehr anwesend ist, erlaube ich mir noch eine Bemerkung: Zurzeit findet bezüglich Tourismus und Migration an den Schweizer Grenzen wenig Bewegung statt. Ich hoffe dennoch fest, dass die Verantwortlichen für Zoll und Grenzsicherheit in dieser Phase insbesondere den Schmuggel im Blick haben.

Covid-bedingt wird zurzeit extrem viel online bestellt und eingekauft, dies insbesondere im Ausland. Schon bald gehören dazu auch Impfstoffe. Da gilt es sicherzustellen, dass die Gesetze eingehalten werden und dass keine unerlaubte oder gefälschte Ware in die Schweiz kommt. In diesem Bereich wird das Personal an der Grenze und am Zoll also sehr wohl benötigt.

Abgeschrieben – Classé

19.309

Standesinitiative Genf. Keine Erhöhung der Krankenkassenprämien 2020

Initiative déposée par le canton de Genève. Stop à l'augmentation des primes d'assurance-maladie en 2020

Vorprüfung – Examen préalable

Ständerat/Conseil des Etats 16.12.20 (Vorprüfung – Examen préalable)

Präsident (Kuprecht Alex, Präsident): Es liegt ein schriftlicher Bericht der Kommission vor. Die Kommission beantragt mit 9 zu 0 Stimmen bei 3 Enthaltungen, der Initiative keine Folge zu geben.

Dittli Josef (RL, UR), für die Kommission: Ihre Kommission hat an ihrer Sitzung vom 12. November diese Standesinitiative geprüft, welche der Grosse Rat des Kantons Genf am 11. Juni 2019 eingereicht hat. Die Standesinitiative verlangt, dass die Krankenkassenprämien für das Jahr 2020 nicht erhöht werden.

Zur Begründung durch den Kanton Genf: Der Kanton Genf reichte diese Initiative vor dem Hintergrund ein, dass die Gesundheitskosten 2018 nur sehr leicht angestiegen sind, nämlich um 0,47 Prozent; dass die Krankenversicherungen 2018 Gewinne erzielt haben; dass die Reserven aufgrund dieser Gewinne auf mehr als 4 Milliarden Franken angewachsen sind; dass die Reserven im Durchschnitt bei 150 Prozent des gesetzlichen Minimums liegen und dass die Krankenkassenprämien das Budget eines Haushalts stark belasten, nämlich mit 21 Prozent für eine Familie mit zwei Kindern.

Zur Arbeit und den Erwägungen Ihrer Kommission: Wir haben zuerst eine Vertretung des Genfer Grossen Rates angehört. Ihre Kommission stimmt mit den Initianten dahingehend überein, dass Haushalte in der Schweiz zunehmend durch steigende Krankenkassenprämien belastet werden. Ebenso sollen die Krankenkassen übermässige Reserven abbauen können. Es ist deshalb richtig, dass die Reserven bei der Prämienkalkulation herangezogen werden können, indem man knapper kalkulieren kann, wenn die Reservesituation es zulässt. Hierzu ist ja eine Vorlage des Bundesrates unterwegs. Das Bundesamt für Gesundheit darf Prämien nur genehmigen, wenn sie die kantonalen Kosten decken. Die Genehmigungsinstantz muss insbesondere schauen, dass der einzelne Kanton seine Kosten mit seinen Prämien deckt, damit

nicht ein anderer Kanton diese Kosten decken muss. Einen Prämienstopp mittels einer Standesinitiative zu veranlassen, hält Ihre Kommission allerdings für nicht zweckdienlich.

Der zentrale Satz in der Begründung dieser Standesinitiative ist, dass die Gesundheitskosten 2018 nur um 0,47 Prozent angestiegen seien, was stimmt. Ihre Kommission stellte fest, dass zwischenzeitlich die Forderung dieser Standesinitiative praktisch eingehalten werden konnte, da im Jahre 2020 die Prämienhöhung in Genf 0,5 Prozent beträgt. Ihre Kommission erachtet das Anliegen der Standesinitiative deshalb, mit Blick auf die Prämienentwicklung in den letzten Jahren, als weitgehend erfüllt. Im Jahr 2020, auf welches die Standesinitiative zielte, stieg die mittlere Prämie für alle versicherten Personen in der Schweiz um 0,2 Prozent. Im Jahr 2021 beträgt der Anstieg der mittleren Prämie schweizweit 0,5 Prozent. Im Kanton Genf war die Prämienentwicklung ähnlich: Im Jahr 2020 war ein Anstieg um 0,5 Prozent zu verzeichnen; im Jahr 2021 werden es 0,6 Prozent sein.

Ihre Kommission beantragt mit 9 Stimmen bei 3 Enthaltungen, der Standesinitiative keine Folge zu geben.

Mazzone Lisa (G, GE): Je me permets simplement de dire quelques mots pour saluer les parlementaires genevois qui ont déposé le texte de cette initiative du canton de Genève. Effectivement, l'objectif de cette initiative est rempli parce qu'elle concerne les primes 2020, qui sont déjà fixées.

En revanche, la question des réserves des caisses d'assurance-maladie demeure d'une acuité pleine. Et c'est vraiment un sujet de préoccupation très fort dans le canton de Genève. Les réserves s'accumulent toujours davantage. Ces deux dernières années, les caisses-maladie ont constitué des réserves à hauteur de près de 4 milliards de francs. Effectivement, l'on est bien au-delà du minimum légal. A Genève, nous sommes dans une situation où nous payons davantage que ce que nous coûtions. C'est cette question-là qui se pose au niveau du poids des primes dans le revenu des ménages. Je remercie le rapporteur d'avoir évoqué cette question et d'évoquer les travaux à venir. Le canton de Genève n'est pas représenté dans la commission, mais – et je le dis aussi en tant que représentante genevoise –, nous fondons beaucoup d'espoir sur les travaux de votre commission, en particulier quant à la question des réserves des caisses-maladie.

Juillard Charles (M-CEB, JU): Je comprends en effet que cette initiative, par ailleurs traitée tardivement, ne puisse plus vraiment être discutée. Mais, cela dit, elle permet quand même de donner quelques indications. Ma position va dans le sens de celle de ma préopinante, Lisa Mazzone.

En effet, l'augmentation 2020 est modeste mais c'est une augmentation, une de plus. Et puis elle est surtout différenciée d'un canton à l'autre. Je crois que n'importe quel canton pourrait déposer la même initiative parce que, à tour de rôle, les cantons se posent des questions sur la façon dont sont calculées l'augmentation des primes et l'augmentation des coûts de la santé.

Il y a dans ce domaine un sérieux problème de transparence, y compris au niveau de l'administration fédérale. Dans un passé récent, j'étais membre d'un gouvernement cantonal. Chaque fois que l'on doit faire des budgets dans nos gouvernements cantonaux, on nous donne des chiffres, et puis on essaie de les comprendre. Mais je crois que personne ne les comprend vraiment. Et surtout, l'administration fédérale ne nous aide pas dans ce domaine de la transparence des coûts. Donc, je crois que, sur ce point, la commission pourrait peut-être aussi s'intéresser à la manière dont travaillent l'Office fédéral de la santé publique et l'Office fédéral des assurances sociales, qui tous deux travaillent dans ce domaine. Je crois, en effet, qu'il faut maintenant saluer la volonté exprimée à plusieurs reprises de s'attaquer au vrai problème, qui est celui de l'augmentation incessante des coûts de la santé. Bien sûr, on n'arrivera pas à les faire baisser mais, en tout cas, on doit pouvoir mieux maîtriser leur augmentation en lien avec des facteurs exogènes, pour lesquels on ne pourra pas faire grand-chose.

En attendant qu'une meilleure maîtrise des coûts de la santé puisse nous permettre d'obtenir des effets concrets sur les

primes d'assurance-maladie, je pense qu'on devrait pouvoir puiser dans ces réserves excédentaires pour, sinon lisser, en tout cas instaurer une espèce de moratoire sur l'augmentation des primes pendant une année ou deux, sachant que les ménages seront évidemment très touchés par les effets du Covid. Si au moins on pouvait donner à celles et ceux qui se retrouvent avec une réduction de l'horaire de travail, donc avec un salaire à 80 pour cent, mais avec un loyer qui ne va pas changer, et d'autres charges qui ne changeront pas, de la prévisibilité en leur disant que les primes d'assurance-maladie, pendant une année ou deux, ne vont pas bouger, parce qu'on va utiliser les réserves excédentaires pour atténuer ces augmentations, voire les geler, je pense que ce serait bien apprécié de la population suisse. C'est pourquoi j'invite la commission à regarder ce qu'elle peut faire dans ce domaine afin d'aider la population.

*Der Initiative wird keine Folge gegeben
Il n'est pas donné suite à l'initiative*

19.316

Standesinitiative Bern. Finanzdatenaustausch im Inland

Initiative déposée par le canton de Berne. Echange de données financières à l'intérieur du pays

Vorprüfung – Examen préalable

Ständerat/Conseil des Etats 16.12.20 (Vorprüfung – Examen préalable)

*Antrag der Mehrheit
Der Initiative keine Folge geben*

*Antrag der Minderheit
(Thorens Goumaz, Levrat, Rechsteiner Paul, Zanetti Roberto)
Der Initiative Folge geben*

*Proposition de la majorité
Ne pas donner suite à l'initiative*

*Proposition de la minorité
(Thorens Goumaz, Levrat, Rechsteiner Paul, Zanetti Roberto)
Donner suite à l'initiative*

Präsident (Kuprecht Alex, Präsident): Sie haben einen schriftlichen Bericht der Kommission erhalten.

Noser Ruedi (RL, ZH), für die Kommission: Es ist ein Thema, das wir schon mehrmals miteinander diskutiert haben. Ich werde darum versuchen, mich kurz zu halten. Die Standesinitiative verlangt, dass im Inland ein Finanzdatenaustausch vorgesehen wird, analog dem Verhältnis mit dem Ausland. Sie erinnern sich an den automatischen Informationsaustausch.

Wir haben die Kantonsvertreter am 26. Oktober 2020 in der Kommission ausführlich angehört. Am 6. November 2019 hatten sie die Standesinitiative eingereicht. Ihre Kommission – um das schon vorwegzunehmen – lehnte die Standesinitiative mit 9 zu 4 Stimmen ab. Eine Minderheit, vertreten durch Frau Thorens Goumaz, die sich nachher äussern wird, möchte, dass die Initiative angenommen wird.

Die Initianten bringen Argumente vor, die man durchaus auch gewichten kann. Zum Beispiel sagen sie, dass allein mit der Einführung des automatischen Informationsaustauschs

in der Schweiz insgesamt ungefähr 10 Milliarden Franken unversteuerte Vermögen auftauchten, die gemeldet wurden. Sie sagen natürlich zu Recht, dass eine Deklaration, eine ehrliche Deklaration von allen, dazu führt, dass die Bürgerinnen und Bürger, die ehrlich Steuern zahlen, im Prinzip auch entlastet werden. Sie fügen noch an, dass, wenn man im Verband mit den Kantonen bei der Steuererklärung einen Austausch machen würde, das zu einer Vereinfachung im Steuersystem führen würde.

Wir haben die Diskussion bei der Behandlung der Volksinitiative "Ja zum Schutz der Privatsphäre", die wir hier ja mehrmals diskutiert haben, ausführlich geführt. Im Rahmen dieser Initiative wurden auch die Kantone angehört. Die Kantone sagten damals klipp und klar: Wir bekräftigen nochmals, dass wir den automatischen Informationsaustausch im Inland ablehnen. Das heisst, die Kantone sind im Moment dagegen. Ihre Kommission ist inhaltlich gar nicht gross auf die Initiative eingegangen, weil das Thema im Rahmen der Verrechnungssteuerrevision sowieso noch einmal vertieft angeschaut wird. Der Bundesrat hat versprochen, dass die diesbezügliche Vernehmlassung im Frühling nächsten Jahres beginnt und dass die Botschaft im zweiten Halbjahr dem Parlament vorgelegt wird.

Wir hatten also einerseits 2017 bei der Privatsphären-Initiative eine ausführliche Diskussion über das Thema, in der wir klar gesagt haben: Wir machen das nicht. Andererseits kommt in absehbarer Zeit eine Botschaft, die das Thema noch einmal auf den Tisch bringt. Mit Würdigung dieser beiden Sachverhalte muss man einfach sagen: Die Initiative kommt jetzt zum falschen Zeitpunkt und müsste jetzt eigentlich nicht behandelt werden.

Ich gehe davon aus, dass die Minderheit ihre Argumente noch selbst vorbringt. Sollte sich eine grosse Diskussion ergeben, werde ich mich vielleicht noch einmal melden.

Thorens Goumaz Adèle (G, VD): Je vous demande donc, au nom de la minorité, de soutenir cette initiative du canton de Berne.

Nous sommes au tout début du processus, et il ne s'agit pas, ici et maintenant, de régler d'ores et déjà toutes les questions techniques qui pourraient être liées à la mise en oeuvre de cette initiative ou celle encore de la coordination de son traitement avec les autres processus législatifs en cours. Il s'agit, ici et maintenant, de simplement nous demander si cette proposition du canton de Berne est pertinente sur le principe et s'il y a nécessité d'agir.

Aux yeux de la minorité de la commission, c'est bel et bien le cas. Il s'agit tout d'abord, fondamentalement, d'une question de cohérence. Nous appliquons aujourd'hui l'échange de données financières avec l'étranger. Des informations bancaires sont ainsi échangées à travers les frontières dans le monde entier, mais nous ne le faisons pas à l'intérieur de notre propre territoire. Cette situation a quelque chose d'absurde, vous en conviendrez.

Les arguments qui ont mené à l'échange de données financières avec l'étranger ont été jugés valables et pertinents pour que nous mettions ce système en oeuvre. Sur la base de l'expérience que nous en avons depuis lors, nous pouvons constater que cet échange de données se passe bien et n'a pas débouché sur les nombreux problèmes que certains redoutaient jadis. En particulier, notre place bancaire a très bien su gérer cette transformation.

Pourquoi en serait-il autrement à l'intérieur de nos propres frontières? Pourquoi nos propres collectivités publiques ne pourraient-elles pas se donner le moyen d'appliquer correctement leurs propres règles fiscales sur leur propre territoire? Il y a là quelque chose de difficilement compréhensible. Après tout, nous avons octroyé à nos collectivités publiques des instruments bien plus forts et bien plus intrusifs dans d'autres domaines pour vérifier la réalisation concrète de certaines tâches, par exemple dans le domaine de l'aide sociale. Pourquoi des instruments, pourtant bien moins contraignants, ne pourraient-ils pas être appliqués dans le domaine financier et fiscal?

Il ne s'agit en effet pas ici d'augmenter la charge fiscale ou de changer les règles, mais seulement de pouvoir vérifier

qu'elles soient correctement et équitablement appliquées. Il ne s'agit pas non plus de démanteler la protection de la sphère privée ou même le secret bancaire, puisque les données financières ne pourraient être échangées qu'avec les autorités fiscales et resteraient protégées par le secret de fonction, en l'occurrence le secret fiscal.

Nos collectivités publiques se trouvent actuellement dans une situation extrêmement critique, puisqu'elles sont appelées à libérer des sommes d'argent public importantes pour soutenir les secteurs économiques durement affectés par les mesures prises dans le cadre de la crise sanitaire. Le canton de Berne, auteur de cette initiative, s'attend à ce que la mise en place d'un échange de données financières à l'intérieur de notre frontière augmente les recettes des collectivités publiques.

La situation exceptionnelle que nous traversons aura un impact à long terme sur les finances publiques. Nous devons réfléchir à toutes les possibilités de les renforcer pour élargir notre marge de manoeuvre au profit de notre économie et de la population. L'initiative du canton de Berne fait partie de ces possibilités et devrait être considérée dans ce contexte particulier. Plusieurs études ont été citées lors des débats au Grand Conseil bernois sur cet objet, qui montrent que les montants qui échappent actuellement à la fiscalité dans notre pays sont loin d'être négligeables. Les évaluations les chiffrent à plusieurs dizaines de milliards de francs.

Dans sa prise de position sur l'initiative du canton de Berne, le Département fédéral des finances admet qu'il serait tout à fait possible d'appliquer le système de l'échange automatique de renseignements international à l'intérieur du pays. Cela pourrait même représenter, dit-il, des avantages économiques, en particulier par rapport à la déduction de l'impôt anticipé, en ménageant les liquidités des investisseurs et en réduisant la charge administrative.

Naturellement, cette proposition du canton de Berne impliquerait, si elle était mise en oeuvre, la résolution de nombreuses questions techniques et une coordination avec d'autres processus législatifs actuellement en cours. Il faudrait aussi solliciter rapidement un avis de l'ensemble des cantons. Nous ne disposons en effet pas de leur part d'une prise de position récente à ce sujet, qui tienne compte de l'expérience de la mise en oeuvre de l'échange de données financières à l'étranger, comme de la situation financière actuelle très particulière des collectivités publiques en ces temps de crise. Le soutien apporté par le gouvernement bernois à cette initiative montre en tous les cas qu'il est possible aujourd'hui pour un canton de souhaiter se pencher une nouvelle fois sur cette question dans le contexte spécifique qui est maintenant le nôtre.

Je vous demande dès lors, au nom de la minorité de la commission, de reconnaître la pertinence de cette initiative du canton de Berne dans le contexte actuel, et de bien vouloir lui donner suite.

Stöckli Hans (S, BE): Ich spreche als bernischer Ständerat und kann Ihnen sagen – leider –, dass die Zusammensetzung der Organe im Kanton Bern nicht dergestalt ist, dass eine rot-grüne Seite die Mehrheit stellen würde. Trotzdem ist diese Motion im Grossen Rat grossmehrheitlich unterstützt worden. Er hat den Regierungsrat des Kantons Bern beauftragt, diese Standesinitiative einzureichen.

Auch der Regierungsrat des Kantons Bern ist überzeugt, dass Handlungsbedarf gegeben ist und der automatische Informationsaustausch im Inland auch dazu führen würde, dass bis anhin nicht deklarierte Vermögenswerte offengelegt würden. Mit diesem Vorhaben würde zudem gleichzeitig ein wesentlicher Beitrag zu einer weiteren Vereinfachung des Veranlagungsverfahrens geleistet; dies, da die Finanzdaten, die von den auskunftspflichtigen Banken geliefert werden, von der steuerpflichtigen Person nicht mehr zusammengetragen und deklariert werden müssten. Auch ist der Regierungsrat des Kantons Bern überzeugt, dass das schweizerische Bankkundengeheimnis dadurch nicht aufgehoben würde. Bankdaten würden einzig an die kantonalen Steuerverwaltungen weitergegeben werden. Diese unterstehen ihrerseits dem Steuergeheimnis. Ich bin dementsprechend über-

zeugt, dass es gut wäre, wenn diese Standesinitiative meines Kantons hier im Rat jetzt heute nicht mit dem Vorwand abgeschmettert würde, dass das Anliegen dann vielleicht in die Revision der Mehrwertsteuervorlage integriert werden könnte.

Dementsprechend bitte ich Sie, der Minderheit zur Mehrheit zu verhelfen.

Herzog Eva (S, BS): Ich möchte hier auch klar die Minderheit unterstützen.

Als ich den Text gesehen habe, habe ich mich sehr gefreut und habe gedacht: Wow! Ich habe den Absender zuerst nicht angeschaut – ich habe nämlich gemeint, das komme aus einer Kommission unseres Rates, und war total erfreut. Dann habe ich gemerkt: Nein, so ist es leider nicht, und sie wird ja abgelehnt. Aber der Antrag und die Begründung sind so schlüssig, wenn man das einfach unvoreingenommen liest – was ich Sie doch bitten würde, einmal zu machen.

Was macht es für einen Sinn, dass wir einen automatischen Informationsaustausch mit dem Ausland haben, aber nicht im Inland? Diese Ungleichheit, die ist einfach unverständlich. Und an die Adresse von Kollege Noser: Wir hören jetzt seit Jahren, vielleicht seit Jahrzehnten, es sei der falsche Moment. Es ist wirklich nie der Moment! Einmal sollen wir – wie jetzt immer noch – auf die Reform der Verrechnungssteuer warten; auf diese warten wir schon ewig. Die Reform der Verrechnungssteuer, hiess es, liege in der Schublade. Aber dann haben wir über die STAF-Vorlage geredet oder noch über die Vorgängervorlage von STAF. Da hiess es, mit der Verrechnungssteuer müssten wir jetzt warten, jetzt komme zuerst die STAF. Jetzt warten wir noch immer auf die Vorlage zur Verrechnungssteuer. Dann war die Initiative Matter, da musste man auch wieder warten, ja nicht ein so heisses Eisen anfasen, weil sonst da noch etwas hätte passieren können. Es wurde jetzt schon von Kollege Stöckli gesagt: Es hat gar nichts damit zu tun, das Bankkundengeheimnis aufzuheben, sondern es ist eine Information, die von einer Bank an eine Behörde geht, und die wird nicht in den Medien publiziert.

Vielleicht noch etwas als ehemalige Finanzdirektorin: Die Finanzdirektorenkonferenz hat sich leider nie dazu bekannt, dass sie das eine sinnvolle Sache finden würde. Ich habe auch nochmals nachgeschaut: Es hat immer nur Mehrheiten gegeben, die das ablehnen, dass man diesen Austausch im Inland einführen würde. Ich kenne aber viele Kollegen, die hinter vorgehaltener Hand gesagt haben, es wäre eigentlich schon vernünftig und es sei nicht verständlich, dass wir das nicht machen. Es wäre fair, es wäre gerecht – wir haben Gesetze, die einzuhalten sind. Es wird nicht mehr besteuert, so dass die Leute mehr abliefern müssten, und es wäre eigentlich auch für alle eine absolute Vereinfachung.

Schauen wir jetzt doch einmal, was hier im Antrag drinsteht: Wir werden dazu eingeladen, vorzusehen, den automatischen Austausch einzuführen. Natürlich, das vorsehen und hier Ja sagen und der Minderheit folgen würde heissen, das mit den Reformen, die dann gemacht werden, in Übereinstimmung zu bringen.

Es ist eine Willenskundgebung, dass dieser Austausch automatisch stattfinden soll, das ist richtig. Aber wenn Sie nur das Argument bringen, wir sollten auf die Verrechnungssteuerreform warten und dann komme das ja sowieso, dann können Sie jetzt schon dazu Ja sagen. Dann wird man das auf die bestmögliche Art und Weise bei diesen kommenden Reformen einbinden.

Auch ich bitte also um Unterstützung der Minderheit.

Abstimmung – Vote

Für Folgegeben ... 13 Stimmen

Dagegen ... 26 Stimmen

(1 Enthaltung)

20.310

**Standesinitiative Jura.
Transparenz und Vorankündigungsfrist
bei Schliessungen von Verkaufsstellen
von Eisenbahnunternehmen**

**Initiative déposée
par le canton du Jura.
Guichets de vente des entreprises
de transport ferroviaire.
Transparence et délai d'annonce
de fermeture des points de vente**

Vorprüfung – Examen préalable

Ständerat/Conseil des Etats 16.12.20 (Vorprüfung – Examen préalable)

Präsident (Kuprecht Alex, Präsident): Es liegt ein schriftlicher Bericht der Kommission vor. Die Kommission beantragt mit 6 zu 3 Stimmen bei 1 Enthaltung, der Initiative keine Folge zu geben.

Engler Stefan (M-CEB, GR), für die Kommission: Was will der Kanton Jura mit seiner Standesinitiative erreichen? Er möchte, dass der Bund via Bundesrecht den Transportunternehmen des öffentlichen Verkehrs, also Bahn und Bus, die Pflicht auferlegt, sollten diese die Schliessung von Verkaufsstellen erwägen, dies mehr als ein Jahr im Voraus dem Kanton, den Gemeinden und der Öffentlichkeit bekannt zu machen. Das ist zusammengefasst die Forderung, die sich aus dieser Standesinitiative Jura ergibt.

Die Standesinitiative fand im jurassischen Parlament eine breite Zustimmung, nämlich mit 46 zu 1 Stimmen. Sie muss wahrscheinlich eine besondere Vorgeschichte im Kanton Jura haben, über die Kollegin Baume-Schneider oder Kollege Juillard viel mehr wissen, als es die Kommission in Erfahrung bringen konnte. Immerhin: Aus dem Protokoll der Debatte im Parlament des Kantons Jura lässt sich herauslesen, dass es um die Sorge geht, dass der Service public nebst den Problemen mit geschlossenen Poststellen auch im Bereich des öffentlichen Verkehrs gefährdet ist. Da wird nämlich gesagt: "Nous constatons en effet qu'après la Poste, les CFF suivent le pas avec la fermeture des points de vente. Bientôt un désert du service public!" Es geht also darum, dass man Angst hat, mit der Schliessung von Verkaufsstellen auch eine Verarmung der Peripherie beziehungsweise des ländlichen Gebiets im Bereiche des öffentlichen Verkehrs zu riskieren.

Das jurassische Parlament wählt dafür eine Intervention auf Bundesstufe mit dem Ziel, das Bundesrecht so anzupassen, dass die Transportunternehmen verpflichtet werden, ihre Verkaufsstellen so zu planen, dass sie rechtzeitig die Öffentlichkeit über Schliessungen von Verkaufsstellen informieren. Jetzt ist es so, dass im öffentlichen Verkehr und im Speziellen im Bestellverfahren ein Verhältnis zwischen dem Kanton in erster Linie und den Transportunternehmen besteht. Die Kantone haben schon heute die Möglichkeit, im Rahmen des Bestellverfahrens zu überprüfen, welche Haltestellen, aber auch welche Verkaufsstellen das Transportunternehmen betreiben soll.

Das Transportunternehmen wird vor allem betriebswirtschaftliche Argumente ins Feld führen, wie veränderte Verkaufskanäle. Man muss wissen, dass nur noch eine Minderheit das Bahnbillet am Bahnschalter kauft. Der grössere Teil der Billettkäufe erfolgt heute auf digitalem Weg. So sind die Transportunternehmen auch gezwungen, bisherige Vertriebskanäle auf ihre Effizienz hin zu überprüfen. Aber nochmals: Im Rahmen des Bestellverfahrens bestimmt letztendlich der Kanton darüber, ob er es sich im Rahmen des regionalen Personenverkehrs leisten will oder kann, bediente

Stationen aufrechtzuerhalten oder nicht. Das durchaus legitime Bedürfnis aus dem Kanton Jura, dass die Bevölkerung einbezogen wird, vor allem aber die Behörden des Kantons und der Gemeinden, ist nachvollziehbar. Allerdings hat man hier den "Schalter" verwechselt, wenn man diese Forderung an den Bund adressiert.

Die Kommission hat durchaus Verständnis für das Anliegen gezeigt. Sie hat aber auch versucht, den Vertreterinnen und Vertretern des Anliegens in der Kommission klarzumachen, dass über den Kanton, über den Dienst des öffentlichen Verkehrs im Kanton erreicht werden kann, dass Schliessungen von Stationen oder auch Verkaufsstellen bekannt werden, sodass im Kanton auf politischem Weg entsprechende Massnahmen getroffen werden können, um den Service public in der Breite zu erhalten.

Der langen Rede kurzer Sinn: Wir verstehen die Sorge, vor allem in Anlehnung an das Thema der Poststellen. Da sind wir ja auch nicht zufrieden. Wir haben aber über den Grundversorgungsauftrag der Post dort eine direkte Möglichkeit, über die entsprechenden Verordnungen Einfluss zu nehmen. Das ist aber im Bestellverfahren des regionalen Personenverkehrs so nicht möglich, weil der Lead, die Hoheit über diese Verfahren, beim Kanton liegt.

Darum empfiehlt Ihnen die Mehrheit der Kommission, diese Standesinitiative abzulehnen. Ein Minderheitsantrag wurde meines Wissens nicht eingereicht, sodass wir nicht abstimmen müssen.

Baume-Schneider Elisabeth (S, JU): Je remercie infiniment notre collègue Engler pour la clarté de son propos. Je vais vivre un petit moment de solitude, avec mon collègue Charles Juillard, parce que tout ce qui a été mentionné est totalement exact, et si le gouvernement jurassien lisait correctement les courriers qu'il reçoit, il pourrait anticiper les demandes. Les 46 députés qui ont décidé avec un énorme enthousiasme de s'adresser à la Confédération pour éviter la fermeture des guichets de vente, que cela concerne les CFF ou la Poste, bref le service public, étaient fondamentalement attachés au service public, ce qui est également mon cas et inmanquablement, j'imagine, le cas de mon collègue Juillard.

Mais voilà, c'est à un autre moment qu'il faut intervenir, donc je vous remercie vraiment de toute la diplomatie et de la délicatesse dont vous avez fait preuve pour ne pas dire qu'on avait agi un peu comme des "pives" avec l'ouverture du courrier. Merci infiniment, et je suis très contente qu'on ne vote pas sur l'initiative.

*Der Initiative wird keine Folge gegeben
Il n'est pas donné suite à l'initiative*

Präsident (Kuprecht Alex, Präsident): Damit sind wir am Ende der Tagesordnung angelangt. Noch ein kurzer Hinweis: Wir werden alles versuchen, dass morgen Donnerstag keine Nachmittagssitzung stattfindet. Ich kann es aber nicht garantieren, denn es kann sein, dass wir aufgrund der verschiedenen Differenzbereinigungen doch eine kurze Nachmittagssitzung abhalten müssen. Heute findet jedoch keine Nachmittagssitzung statt. Ich wünsche Ihnen daher einen schönen Nachmittag!

*Schluss der Sitzung um 12.20 Uhr
La séance est levée à 12 h 20*

Dreizehnte Sitzung – Treizième séance

Donnerstag, 17. Dezember 2020
Jeudi, 17 décembre 2020

08.15 h

20.9001

Mitteilungen des Präsidenten

Communications du président

Präsident (Kuprecht Alex, Präsident): Ich begrüsse Sie zum zweitletzten Sitzungstag der Wintersession und heisse Frau Bundesrätin Karin Keller-Sutter herzlich willkommen. Ich darf Ihnen einen weiteren – in dieser Session wohl den letzten – Geburtstagsglückwunsch bekannt geben: Ich gratuliere Herrn Charles Juillard ganz herzlich zum Geburtstag! *(Beifall)* Auch für Sie gilt: Ich lade Sie nach der Sitzung gerne zu einem Apéritif in mein Büro ein.

16.403

Parlamentarische Initiative

Müller Philipp.

Familiennachzug. Gleiche Regelung für Schutzbedürftige wie für vorläufig Aufgenommene

Initiative parlementaire

Müller Philipp.

Regroupement familial. Même régime pour les personnes à protéger et les personnes admises à titre provisoire

Différences – Divergences

Ständerat/Conseil des Etats 04.12.18 (Frist – Délai)

Ständerat/Conseil des Etats 11.06.20 (Erstrat – Premier Conseil)

Nationalrat/Conseil national 24.09.20 (Zweitrat – Deuxième Conseil)

Ständerat/Conseil des Etats 17.12.20 (Différences – Divergences)

Antrag der Mehrheit
Festhalten
(= Eintreten)

Antrag der Minderheit
(Mazzone, Jositsch, Stöckli)
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates
(= Nichteintreten)

Proposition de la majorité

Maintenir

(= Entrer en matière)

Proposition de la minorité

(Mazzone, Jositsch, Stöckli)

Adhérer à la décision du Conseil national

(= Ne pas entrer en matière)

Caroni Andrea (RL, AR), für die Kommission: Die Vorlage hat zum Ziel, unser Asylsystem ein wenig zu entlasten. Dazu soll der Status der Schutzbedürftigen, der S-Status, so verbessert werden, dass er in der Praxis dereinst auch einmal benutzt werden kann. Der Bundesrat hat ihn bisher noch nie angewendet.

Ziel dieses S-Status ist es, grösseren Gruppen von durch Gewalt vertriebenen Personen vorübergehend Schutz zu gewähren, damit man nicht in jedem Falle ein aufwendiges Asylverfahren durchspielen muss. Diese parlamentarische Initiative will den Status S etwas besser austarieren, indem Schutzbedürftige den Familiennachzug nur dann erhalten, wenn die Voraussetzungen wie bei den vorläufig Aufgenommenen erfüllt sind. Das wäre ja heute der Regelstatus für Gewaltvertriebene ohne Asylanspruch.

Dazu soll Artikel 71 Absatz 1a des Asylgesetzes geändert werden. Wenn jemand den Status S erhält, dann erhalten seine Ehegatten und Kinder, die durch die einschlägigen Ereignisse von ihm getrennt wurden, nur dann noch denselben Status im Familiennachzug, wenn sie eben die Regeln der vorläufigen Aufnahme diesbezüglich erfüllen. Sie müssten also drei Jahre warten, eine bedarfsgerechte Wohnung vorweisen, nicht von der Sozialhilfe oder von Ergänzungsleistungen abhängig sein und sich um den Erwerb einer Landessprache bemühen.

Die Vorlage, das ist wichtig, betrifft nur diese ganz eng umschriebene Gruppe von Familienmitgliedern. Alle anderen Gruppen sind nicht betroffen; namentlich wer offenbar zu anerkennender Flüchtling ist, erhält weiterhin Asyl. Wer selber in eigenem Namen unter die Gruppe der Schutzbedürftigen fällt, bekommt selber den Status S und er braucht dazu nicht einen Ehegatten oder Kinder für den Nachzug. Wer gemeinsam flieht oder wer zu jemandem flieht, der schon in der Schweiz ist, erhält ebenfalls direkt weiterhin den Status S, und wer getrennt einreist, wobei die Trennung aber nichts mit den Ereignissen zu tun hat, vielleicht weil man schon vorher getrennt in verschiedenen Ländern lebte, hat weiterhin keinen Anspruch auf Familiennachzug. Anders gesagt: Die Vorlage betrifft nur Gruppen, wo die eine Person Anspruch auf den Schutzstatus hätte, seine Familienangehörigen selber aber nicht, und die durch die Ereignisse getrennt wurden. Ihr Rat, Sie mögen sich erinnern, hat in der Sommersession mit 26 zu 14 Stimmen beschlossen, auf die Vorlage einzutreten. Der Nationalrat aber, seiner Kommission folgend, ist am 24. September mit 112 zu 78 Stimmen nicht eingetreten. Es gibt auch heute wieder einen Minderheitsantrag auf Nichteintreten. Wenn Sie diesem zustimmen, wäre die Vorlage definitiv erledigt.

Die Mehrheit empfiehlt Ihnen aber, am Eintreten festzuhalten. Die Vorlage bringt eine klare Optimierung des Status S, denn solange er weiterhin die Betroffenen wie heute besser stellt als vorläufig Aufgenommene, besteht ein negativer Anreiz für den Bundesrat, ihn überhaupt je zu gebrauchen. Entsprechend empfiehlt auch der Bundesrat ein Ja.

Kurz zu zwei Argumenten der Minderheit, die sicher auch noch ausgeführt werden: Ein Argument im Nationalrat und auch der Minderheit ist, dass der Status S weiterhin grosse Schwierigkeiten biete. Das sei hier nicht bestritten. Aber dies ist aus Sicht der Mehrheit kein Grund, nicht wenigstens dieses Problemlein zu lösen. Oder anders gesagt: Man muss noch an vielen Rädern drehen, damit die Maschine des Status S zum Laufen kommt, aber das wäre ja noch kein Grund, nicht das vorliegende Rädchen wenigstens einmal in die richtige Richtung zu bewegen.

Als Zweites wurde gesagt, in Fällen grosser Krisen müsse man doch die ganze fliehende Familie aufnehmen und nicht

nur jemanden und die anderen in drei Jahren. Aber diese Vorlage tut genau das: Sie nimmt die fliehende Familie auf, ausser eben in der bestimmten Konstellation, wo gewisse Personen von der Krise direkt betroffen oder visiert sind, zum Beispiel, wenn eine Regierung nur Männer einer gewissen Ethnie oder Religion verfolgt, die anderen Familienmitglieder aber an sich nicht, sodass diese daher auch nicht selber schutzbedürftig wären.

Im Sinne dieser kleinen, aber feinen Optimierung dieses Status und in der Hoffnung, er könne dann dereinst angewandt werden, bitte ich Sie namens Ihrer Kommission, die dies klar mit 9 zu 4 Stimmen beschlossen hat, am Eintreten und an der Vorlage festzuhalten.

Mazzone Lisa (G, GE): C'est un dossier un peu kafkaïen, car nous menons en réalité un débat sur un statut migratoire qui n'a jamais été utilisé jusqu'à présent et qui, selon toute vraisemblance, ne le sera jamais à l'avenir. Rien que pour cette raison, l'on devrait s'épargner cette discussion. Si l'on est sensible à l'inflation des objets parlementaires, cela devrait être l'occasion, me semble-t-il, de renoncer à mener un débat autour d'une loi qui, dans les faits, ne sert à peu près à rien.

Si l'on se replace dans le contexte de l'époque, de grandes discussions ont eu lieu en 2015, et un peu avant, sur la question des permis de séjour, en particulier le permis F, et sur la volonté de ressusciter le statut S. Il n'en a rien été. La discussion a tourné court et nous n'avons pas ressuscité ce statut. Je trouve que la prise de position du Conseil fédéral dans la réponse à la consultation est très intéressante, parce qu'elle montre que la raison pour laquelle ce statut n'a pas été ressuscité n'est pas en relation avec des difficultés ou facilités liées au regroupement familial ou à sa facilitation. D'autres raisons sont à l'origine de cette situation, en particulier l'idée qu'un conflit durera très peu de temps et que le soutien ou l'accueil accordés à quelqu'un prendra fin après cinq ans, lorsqu'il sera en mesure de retourner chez lui. Or, de tels conflits très brefs sont en fait étrangers à la réalité. Les conflits armés ne sont pas des feux de paille et leur complexité – que l'on pense au Yémen, que l'on pense à la Syrie – a tendance, malheureusement, à les faire s'étendre dans le temps.

La seconde raison, qui est particulièrement importante pour les autorités d'exécution de l'asile, est que ce statut S ne fait que reporter le problème. Pendant cinq ans, l'on n'examine pas le dossier en détail, puis, au terme de ce délai, les personnes concernées entrent en procédure ordinaire. Le volume de travail administratif est reporté, ce qui amène le Conseil national à conclure que cela génère à long terme une charge en réalité supplémentaire pour le système d'asile. Enfin, le dernier défaut lié à ce statut est qu'en reportant la procédure on simplifie les procédures d'identification des personnes. Le risque est ainsi de passer à côté de personnes recherchées, notamment pour des crimes de guerre ou des crimes internationaux, que l'on devrait tout de suite arrêter.

Pour ces raisons, ce statut ne sera probablement jamais utilisé. C'est aussi la conclusion à laquelle est arrivé le Conseil national. A l'époque, l'on voyait une possibilité, une opportunité, de faire revivre ce statut et, aujourd'hui, l'on reconnaît qu'il ne va pas renaître de ses cendres. En réalité, il a tout de suite été enterré. Le Conseil national n'a pas voulu faire un travail de singe et il a laissé tomber ce projet.

Sur le fond, l'esprit du statut S est à placer dans le cadre de la guerre en ex-Yougoslavie. L'idée était de mettre en place un soutien rapide à des personnes qui fuyaient une guerre et de pouvoir, dans la perspective d'une résolution du conflit, les amener à rentrer chez elles rapidement. Dans la pratique, cela ne s'est pas avéré efficace du tout. Il faut bien se dire que si on apporte un soutien temporaire à une personne qui fuit la guerre et qui a été séparée de sa famille contre son gré, sa famille est, elle aussi, dans une situation de guerre, et qu'elle voit aussi les bombes tomber sur sa tête. A ce titre, demander une attente de trois ans pour effectuer un regroupement familial est problématique.

Ce n'est toutefois pas l'argument principal. Pour moi, l'argument principal est la question de savoir pourquoi l'on fait ce

travail si ce statut n'est de toute façon pas utilisé. Il ressort clairement des réponses à la consultation que ce n'est pas l'élément précité qui explique pourquoi il n'a pas été utilisé.

Enfin – et je sais que c'est un argument qui jusqu'alors vous a peu émus lors des débats, mais je le répète tout de même –, la majorité des cantons, lors de la consultation, s'est exprimée très clairement contre ce projet. Les critiques proviennent aussi du fait que l'examen des demandes de regroupement familial serait alors confié aux cantons. Cela représente des moyens et des coûts supplémentaires à leur charge. La manière dont le projet est présenté jusqu'ici a convaincu certains cantons de nous dire qu'il fallait faire attention et que cela était problématique pour eux.

C'est pour ces raisons que je vous invite à ne pas entrer en matière, et donc à suivre la décision du Conseil national, nous épargnant ainsi la suite d'un débat politique qui, permettez-moi de le dire, tourne tranquillement à l'absurde.

Jositsch Daniel (S, ZH): Ich möchte Sie auch bitten, nicht auf die Vorlage einzutreten. Frau Mazzone hat richtigerweise darauf aufmerksam gemacht, dass der Status der Schutzbedürftigkeit, über den wir hier diskutieren, in der Praxis nicht zur Anwendung kommt. Er kommt deshalb nicht zur Anwendung – und deshalb macht es auch wenig Sinn, an ihm jetzt herumzubasteln –, weil er von einer Grundvoraussetzung ausgeht, nämlich einer zeitlich limitierten Krise. Er geht also von einer Voraussetzung aus, die in der Realität so nicht stattfindet. Deshalb ist dieser Status in der Praxis nicht von Relevanz und wird es auch in Zukunft nicht sein.

Das Wichtigste ist aber, dass, selbst wenn dieser Status zur Anwendung kommen würde, die Konstruktion oder die Änderung, die hier vorgeschlagen wird, aus meiner Sicht wenig zweckmässig ist. Dieser Status, das muss man sich vorstellen, kommt in einer akuten Krisensituation zur Anwendung, in der keine einzelnen Gesuche geprüft werden. Es geht also nicht um eine Krisensituation, wie wir sie in einzelnen Staaten kennen, in der über eine gewisse Zeit Asylsuchende oder Flüchtlinge in die Schweiz kommen. Es geht darum, dass in einer plötzlichen Krisensituation keine einzelnen Gesuche mehr geprüft und gewissermassen pauschal Flüchtlinge akzeptiert werden. Es ist in dieser Situation nicht vorstellbar, dass nur ein einzelnes Familienmitglied betroffen ist und in die Schweiz kommt.

Bis jetzt ist es so, dass ein Familienmitglied in die Schweiz flüchten muss und, wenn das einmal der Fall ist, nach diesem Status der Familiennachzug vom entsprechenden Land her legal möglich ist. Wenn man das jetzt ändern würde, so wie das in der parlamentarischen Initiative Müller Philipp vorgesehen ist, müsste jedes einzelne Familienmitglied separat in die Schweiz flüchten. Einerseits ist es wenig zweckmässig, wenn man in einem solchen Status schon pauschal die Flüchtlingssituation anerkennt. Andererseits ist das auch nicht zweckmässig, wenn man sich vorstellt, unter welchen katastrophalen Voraussetzungen sich solche Flüchtlingssituationen in der Praxis gestalten. Das ist auch der Grund, warum ein grosser Teil der Kantone empfiehlt, nicht auf die Vorlage einzutreten. Auch der Nationalrat hat entsprechend entschieden.

Zusammengefasst glaube ich, dass Sie erstens hier nicht viel tun; Sie ändern in der Praxis nichts wirklich. Zweitens ändern Sie etwas in die falsche Richtung und bringen unter Umständen Familien in Situationen, die der Flüchtlingssituation weiss Gott nicht angemessen sind.

Deshalb ersuche ich Sie im Namen der Minderheit wie Frau Mazzone, nicht auf die Vorlage einzutreten.

Caroni Andrea (RL, AR), für die Kommission: Ich möchte nur noch ein Argument widerlegen, das jetzt von Frau Mazzone und auch von Herrn Jositsch gebracht wurde, und noch einmal zeigen, in welcher Konstellation diese Verbesserung genau greifen soll.

Frau Mazzone hat gesagt, es mache ja keinen Sinn, die Leute in der Familie unterschiedlich zu behandeln, wenn die Bomben flächendeckend fallen. In diesem Falle spielt auch diese Unterscheidung hier nicht, denn wenn die Bomben flächendeckend fallen, dann sind Mann und Frau und Kinder glei-

chermassen betroffen. Dann haben sie auch Anspruch auf den gleichen Status; das könnte Asyl sein, oder es könnte eben der Status S sein.

Diese Unterscheidung, die wir hier machen wollen, greift dann, wenn jemand unter den Status S fällt. Dieser würde vom Bundesrat definiert. Vielleicht ist in jenem Lande nur eine bestimmte religiöse Gruppierung oder vielleicht ein Geschlecht oder eben eine ethnische Minderheit speziell von Gewalt betroffen. Es kann sein, dass Familienmitglieder eben nicht darunterfallen und sie unbehelligt am Ort bleiben können. In diesen Fällen macht man die Unterscheidung und sagt: Eine Person fällt unter den Status S, die anderen qualifizieren sich nicht für den Status S und könnten an sich dort bleiben. Die werden jetzt getrennt. Wenn sie dennoch kommen wollen, dann müssen sie einfach nach den gleichen Regeln spielen wie heute die vorläufig Aufgenommenen.

Wenn natürlich die Personen selber betroffen sind, dann haben sie selber Anspruch auf den Status S, und wenn sie gemeinsam fliehen, ohnehin auch. In all diesen Fällen will man die Unterscheidung ja nicht machen, sondern nur im beschriebenen Fall, wo eben die Einzelnen erfasst sind und die anderen nicht. Da soll quasi kein Privileg im Status S gegenüber der vorläufigen Aufnahme eingebaut sein; dies einfach noch zur Präzisierung.

Keller-Sutter Karin, Bundesrätin: Ständerat Philipp Müller hat am 2. März 2016 die parlamentarische Initiative 16.403, "Familiennachzug. Gleiche Regelung für Schutzbedürftige wie für vorläufig Aufgenommene", eingereicht, die Sie hier jetzt behandeln. Ziel dieser Initiative ist es, die Anwendung des Schutzbedürftigen-Status, also des sogenannten S-Status, durch eine Angleichung der Familiennachzugsregeln für schutzbedürftige Personen an jene für vorläufig aufgenommene Personen zu erleichtern.

Der erarbeitete Umsetzungsentwurf Ihrer Kommission sieht vor, dass eine Wiedervereinigung der Familie von Schutzbedürftigen neu nur dann möglich sein soll, wenn seit der Gewährung des vorübergehenden Schutzes mindestens drei Jahre vergangen sind. Zudem sollen die nachzuziehenden Ehegatten bzw. minderjährigen Kinder mit der sich in der Schweiz aufhaltenden Person in einer bedarfsgerechten Wohnung zusammenwohnen, und die Familie soll nicht auf Sozialhilfe oder Ergänzungsleistungen angewiesen sein. Und schliesslich sollen sich die Gesuchstellenden in einer Landessprache verständigen oder ihre Bereitschaft zum Spracherwerb glaubhaft machen können.

Sie haben am 11. Juni als Erstrat die entsprechende Vorlage mit 26 zu 14 Stimmen deutlich gutgeheissen. Der Nationalrat hat am 24. September 2020 ebenfalls deutlich mit 112 zu 78 Stimmen entschieden, auf die Vorlage nicht einzutreten.

Ich habe bereits in der letzten Sondersession erwähnt, dass der Bundesrat der Auffassung ist, dass die Gründe für die bislang ausbleibende Anwendung der Schutzbedürftigen-Regelung vielfältig sind. Es wird auch in Zukunft in einer Situation, wo viele Flüchtlinge in der Schweiz um Schutz oder Asyl nachsuchen, umfassend zu prüfen sein, ob diese Regelung in einer konkreten Krisensituation geeignet und notwendig ist. Bislang konnten schwierige oder angespannte Situationen in den Regelstrukturen bewältigt werden.

Dennoch erachtet es der Bundesrat als angemessen, dass die Kohärenz im Bereich des Familiennachzugs erhöht wird. Der Bundesrat ist auch der Ansicht, dass die vorgeschlagenen Änderungen einem möglichen Pull-Effekt auf die Schweiz bei einer allfälligen künftigen Anwendung des S-Status, sollte dieser tatsächlich einmal angewendet werden, entgegenwirken könnten. Ich möchte auch darauf hinweisen, dass der S-Status, wenn er angewendet würde, auch rückkehrorientiert ausgestaltet wäre.

Vor diesem Hintergrund beantragt Ihnen der Bundesrat, dem Mehrheitsentscheid Ihrer Kommission zu folgen.

Abstimmung – Vote

Für den Antrag der Mehrheit ... 30 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 13 Stimmen

(1 Enthaltung)

Präsident (Kuprecht Alex, Präsident): Sie haben am Eintretensentscheid festgehalten. Die Vorlage geht damit zurück an den Nationalrat.

19.400

Parlamentarische Initiative SPK-S.

Mehr Transparenz bei der Politikfinanzierung

Initiative parlementaire CIP-E.

Plus de transparence dans le financement de la vie politique

Differenzen – Divergences

Ständerat/Conseil des Etats 16.12.19 (Erstrat – Premier Conseil)

Ständerat/Conseil des Etats 16.12.19 (Fortsetzung – Suite)

Nationalrat/Conseil national 17.09.20 (Zweitrat – Deuxième Conseil)

Ständerat/Conseil des Etats 17.12.20 (Differenzen – Divergences)

Fässler Daniel (M-CEB, AI), für die Kommission: Unser Rat hat am 16. Dezember 2019, also vor fast genau einem Jahr, die Volksinitiative "für mehr Transparenz in der Politikfinanzierung", kurz Transparenz-Initiative, beraten. Wir haben damals mit 32 zu 12 Stimmen entschieden, die Initiative Volk und Ständen zur Ablehnung zu empfehlen.

Die Staatspolitische Kommission unseres Rates kam bei der Vorberatung der Initiative zur Auffassung, dass im Bereich der Transparenz bei der Politikfinanzierung Handlungsbedarf besteht. Sie erachtete die von der Initiative vorgeschlagenen Regelungen jedoch nicht als zielführend und fand zudem die Festschreibung derart detaillierter Regelungen in der Bundesverfassung nicht angebracht. Die Kommission beschloss daher die Ausarbeitung einer Kommissionsinitiative als indirekten Gegenvorschlag zur Transparenz-Initiative. Im Ergebnis schlug die Kommission eine Ergänzung des Bundesgesetzes über die politischen Rechte vor.

Unser Rat trat vor einem Jahr mit 29 zu 14 Stimmen bei 1 Enthaltung auf die Vorlage ein und hiess sie nach durchgeführter Detailberatung in der Gesamtabstimmung mit 29 zu 13 Stimmen bei 2 Enthaltungen gut. Der Ständerat hat mit seinem Beschluss den Willen bekundet, die Transparenz bei der Politikfinanzierung zu verbessern. Parteien sollen neu verpflichtet sein, Zuwendungen von über 25 000 Franken offenzulegen. Bei Wahlen in den Nationalrat, bei Kampagnen im Hinblick auf eine eidgenössische Abstimmung sowie bei Unterschriftensammlungen soll die Finanzierung offengelegt werden müssen, wenn gesamthaft mehr als 250 000 Franken aufgewendet werden.

Die Staatspolitische Kommission des Nationalrates tat sich mit dieser Vorlage von Beginn weg schwer. Am Schluss ihrer Beratungen beantragte sie dem Rat, auf eine Offenlegung von Parteispenden und damit auf das Herzstück der Vorlage zu verzichten. Nachdem der Nationalrat diesem Antrag in der Detailberatung knapp zugestimmt hatte, lehnte er die Vorlage aus sich widersprechenden Überlegungen in der Gesamtabstimmung am 28. Mai 2020 mit 168 zu 18 Stimmen bei 9 Enthaltungen äusserst klar ab. Dieser Entscheid des Nationalrates kommt einem Nichteintreten gleich.

Da beide Räte bereits eine Detailberatung durchgeführt haben, können wir heute trotzdem eine zweite Beratung vornehmen. Ihre Kommission fragte sich mit Blick auf den Beschluss des Nationalrates trotzdem, ob sie Ihnen heute Nichtetreten beantragen und damit die Vorlage definitiv beerdigen soll. Wie Sie der Fahne entnehmen können, möchten wir von diesem Schritt absehen.

Die Kommission entschied sich an der Sitzung vom 22. Oktober 2020 einstimmig, an der Vorlage im Grundsatz festzuhalten. Bei einigen Details haben wir weiterhin Differenzen. Auf diese drei Minderheiten werde ich dann bei der Detailberatung eingehen.

Müller Damian (RL, LU): Wir sprechen hier über ein Thema, das seit Jahren in der Luft liegt: über mehr Transparenz bei der Politikfinanzierung. Die Schweiz ist unter den 47 Mitgliedstaaten des Europarates das einzige Land, in dem kein Gesetz über die Finanzierung politischer Parteien existiert. Die Staatengruppe gegen Korruption (Greco) hat unser Land deshalb wiederholt aufgefordert, mehr Transparenz zu schaffen. Während einige Kantone aktiv geworden sind, ist auf nationaler Ebene bisher nichts passiert. Ich bin der Meinung, dass wir dies ändern sollten, obschon ich den Äusserungen der Greco, die insgesamt wenig Verständnis für die Eigenheiten des schweizerischen Politik- und Milizsystems hat, durchaus kritisch gegenüberstehe. Gefragt ist ein massvoller Umgang, und wenn wir schon dabei sind, sollten wir alle Facetten von Zuwendungen regeln. Damit meine ich, dass explizit nicht nur aufs Geld geschaut werden sollte, sondern auch auf die nicht monetären Leistungen. Sie sollten einbezogen werden.

Sie alle wissen, dass sich unsere Politik nur mit Geld alleine nicht kaufen lässt. Studien stützen diese Aussage. So kommt etwa Michael Hermann in einer aktuellen Erhebung der Universität Zürich zum Schluss, dass der Einfluss des Geldes auf die politischen Entscheide nicht überschätzt werden sollte. Aber Leistungen zugunsten von Kampagnen sind für die Mobilisierung der Menschen für oder gegen ein Anliegen wichtig. Hier spielt es letztlich keine Rolle, ob diese Leistungen in monetärer oder nicht monetärer Form geschehen. Das Thema ist mir zu wichtig, um es einfach einer gewissen Gruppierung zu überlassen. Vielen von Ihnen wäre es wohl ganz recht, wenn wir uns auf rein finanzielle Aspekte beschränken würden. Es sind in der Regel nämlich Ihnen nahestehende Organisationen, die von nicht monetären Leistungen profitieren, und das oftmals nicht zu knapp.

Die Staatspolitische Kommission des Ständerates hat eine parlamentarische Initiative eingereicht, welche genau dieses Anliegen nach mehr Transparenz in der Politikfinanzierung als Ganzes aufnimmt und die als indirekter Gegenvorschlag zur Volksinitiative stehen soll. Wie Sie sehen, haben wir da und dort auch ganz bewusst strengere Anträge gestellt. In der Initiative regeln wir selbstverständlich die monetären Zuwendungen, aber eben nicht nur. Insbesondere die erwähnten ausserparlamentarischen Kampagnenorganisationen profitieren teilweise von nicht monetären Leistungen im grossen Stil, etwa von Arbeitsleistungen für eine Kampagne im Rahmen der beruflichen Tätigkeit. Dies ist gang und gäbe, und die Wählerinnen und Wähler haben das Recht, auch über solche Leistungen informiert zu werden, denn letztlich werden auch diese Leistungen in Form von Lohnzahlungen mit Geld entlohnt, nur tauchen sie dann nicht in den Kampagnenbudgets auf. Diese nicht monetären Leistungen nicht auszuweisen, würde zu einer Ungleichbehandlung gegenüber den Parteien führen. Im Antrag wird deshalb angeführt, dass monetäre und nicht monetäre Zuwendungen, die in den letzten zwölf Monaten vor dem Abstimmungs- und Wahltermin erfolgten und den Wert von 25 000 Franken pro Zuwenderin oder Zuwender und Kampagne überschreiten, offengelegt werden sollen. Zudem soll die Schwelle, über der die Finanzierung der Kampagne offengelegt werden muss, aus Transparenzgründen auf 50 000 Franken gesenkt werden.

Es gibt also keinen Grund, weshalb für kleinere Kampagnen keine Offenlegungspflicht gelten sollte, denn in der Realität sind es oft viele kleinere Kampagnen, die alle das glei-

che Anliegen verfolgen und unter dem Strich grossen Einfluss erzielen. Es gilt hier aus Gründen der Fairness, gleich lange Spiesse für alle Kampagnen herzustellen. Das Ziel der Initianten ist es, grössere Geldbeträge zu skandalisieren und kleinere Beträge zu legitimieren. Aber die Welt ist nun einmal nicht schwarz-weiss: Viele kleinere Beträge ergeben am Schluss einen grossen oder, wie das Beispiel der Konzernverantwortungs-Initiative gezeigt hat, sogar einen extrem grossen Betrag. Es gibt nicht gutes oder schlechtes Geld. Alle Kampagnenorganisationen brauchen Geld; also soll auch alles aufgezeigt werden.

Aus meiner Sicht gibt es deshalb drei wichtige Punkte:

1. Die in der Bundesversammlung vertretenen Parteien müssen ihre Einnahmen sowie alle Zuwendungen im Wert von über 25 000 Franken pro Person und Jahr offenlegen.

2. Personen, die im Hinblick auf eine Wahl in den Nationalrat oder auf eine eidgenössische Abstimmung eine Kampagne führen und mehr als 50 000 Franken aufwenden, müssen ihre Finanzierung offenlegen.

3. Wir müssen uns bewusst sein, dass die Kantone bei Wahlen in den Ständerat eine Offenlegungspflicht vorsehen können. Dies ist also nicht Bestandteil der heutigen Vorlage. Mit diesem Antrag wählen wir einen guten schweizerischen Mittelweg. Zwar setzen wir die Schwelle für die Offenlegung von Individualspenden höher an als in der Initiative, dafür schaffen wir bei den Kampagnen deutlich mehr Transparenz. Die Forderung der Initianten nach mehr Transparenz in der Politikfinanzierung geht punkto Individualspenden dagegen zu weit. Diese Initiative verlangt, dass Parteien Spenden von über 10 000 Franken pro Jahr und Person offenlegen müssen. Wir tragen dem Verfassungsartikel 13, also dem Schutz der Privatsphäre, besser Rechnung als die Initianten. Freiheit und Privatsphäre sind für mich ein kostbares Gut. Die Privatsphäre ist ein verfassungsmässig geschütztes Grundrecht, mit dem wir nicht leichtfertig umgehen dürfen. In der Schweiz soll es also weiterhin möglich sein, sich politisch zu betätigen und einzubringen, und zwar ohne dass gleich die Scheinwerfer auf die Person gerichtet werden. Eine Person, die 10 000 Franken für die Politik spendet, hat nicht weniger Anrecht auf Privatsphäre als eine Person, die 50 Franken spendet. Konsequenterweise müsste die von der SPK-S vorgeschlagene Schwelle von 25 000 Franken wegfallen. Aber realistischerweise muss man eingestehen, dass dann dem Gegenvorschlag vor dem Volk wenig Aussicht auf Erfolg beschieden wäre. Darum kann ich, wie bereits gesagt, mit diesem Kompromiss leben.

Mehr Transparenz in der Politik ist ein Gebot der Stunde. Wir sollten das Thema jetzt angehen. Der Ständerat tut trotz des Widerstandes im Nationalrat gut daran, dieses Bedürfnis aufzunehmen. Stellen wir der Volksinitiative einen Gegenvorschlag gegenüber, damit das Stimmvolk eine Alternative bekommt, die die Privatsphäre von Individuen besser schützt und gleichzeitig bei den Komitees mehr Transparenz schafft! Ich empfehle Ihnen Eintreten auf die Vorlage.

Keller-Sutter Karin, Bundesrätin: Der Bundesrat hat ja immer darauf hingewiesen, dass er Verständnis für das Ansinnen hat und er auch zur Kenntnis nimmt, dass die Begehren nach Transparenz gestiegen sind. Wie Sie sich erinnern können, hat er ja an und für sich die Initiative abgelehnt und wollte ihr auch keinen Gegenvorschlag gegenüberstellen. Man muss aber natürlich auch die Realität sehen: In verschiedenen Kantonen wurden entsprechende Volksinitiativen angenommen – Freiburg, Schwyz, aber auch Schaffhausen. Erst kürzlich fand in der Stadt Bern eine Abstimmung über die Transparenz statt, bei der fast 90 Prozent Zustimmung erreicht wurden.

Ihre Kommission hat sich deutlich für einen indirekten Gegenvorschlag ausgesprochen. Der Bundesrat hat zwar weiterhin betreffend Umsetzbarkeit gewisse Vorbehalte, aber, wie ich es gesagt habe, er nimmt die gesellschaftlichen Entwicklungen ernst, und er unterstützt auch das Bestreben nach einem indirekten Gegenvorschlag zur Transparenz-Initiative. Der Nationalrat hat den Entwurf Ihrer Kommission deutlich abgelehnt. Insbesondere hatte er aber vorher die Offenlegung von Zuwendungen aus der Vorlage gestrichen. Die

Mehrheit Ihrer Kommission will bei ihrem Eintreten und der Beratung der Vorlage bleiben. Der Bundesrat unterstützt dieses Vorgehen. In diesem Sinn kann sich der Bundesrat auch in der Detailberatung den Anträgen der Mehrheit Ihrer Kommission anschliessen. Ich kann dann, je nach Bedarf, in der Detailberatung noch kurz darauf eingehen.

Der Bundesrat möchte bei dieser Vorlage einfach vor übertriebenen Erwartungen warnen und auch darauf hinweisen, dass es in der Praxis auch Umgehungsmöglichkeiten gibt. Man muss sich einfach bewusst sein, dass am Schluss vielleicht nicht das Ergebnis erzielt wird, das man sich erhofft hat. Ich glaube, hier muss man einfach ehrlich bleiben, dass eben die Umsetzung der Regelung in der Praxis nicht immer ganz zum gewünschten Ergebnis führen dürfte.

Eintreten wird ohne Gegenantrag beschlossen
L'entrée en matière est décidée sans opposition

Bundesgesetz über die politischen Rechte (Transparenz bei der Politikfinanzierung)
Loi fédérale sur les droits politiques (Transparence du financement de la vie politique)

Detailberatung – Discussion par article

Sofern nichts anderes vermerkt ist:

- beantragt die Kommission Festhalten an den Beschlüssen des Ständerates vom 16. Dezember 2019;
- stimmt der Rat den Anträgen der Kommission zu.

Sauf indication contraire:

- la commission propose de maintenir les décisions du Conseil des Etats du 16 décembre 2019;
- le conseil adhère aux propositions de la commission.

Art. 76b Abs. 2 Bst. b

Antrag der Mehrheit

b. alle wirtschaftlichen Vorteile, die ihnen freiwillig gewährt werden (monetäre und nichtmonetäre Zuwendungen) und den Wert von ...

Antrag der Minderheit

(Mazzone, Stöckli)

b. ... den Wert von 10 000 Franken pro Zuwenderin bzw. Zuwender und Jahr überschreiten.

Art. 76b al. 2 let. b

Proposition de la majorité

b. tout avantage économique leur ayant été octroyé volontairement (libéralité monétaire et non-monétaire) et dont la valeur ...

Proposition de la minorité

(Mazzone, Stöckli)

b. ... la valeur dépasse 10 000 francs par auteur de la libéralité et par année.

Mazzone Lisa (G, GE): Je dois d'abord déclarer mes intérêts. Je suis coprésidente du comité d'initiative "pour plus de transparence dans le financement de la vie politique".

J'ai remarqué que, dans les débats au Conseil des Etats, et je le souligne avec joie et satisfaction, on prend très au sérieux les initiatives populaires et on reconnaît qu'elles représentent l'expression d'un certain nombre de citoyennes et de citoyens. Je m'en réjouis. Je précise que, ici, il s'agit de prendre au sérieux cette initiative populaire; je ne le dis pas seulement en tant que coprésidente du comité d'initiative.

Elle est assez raisonnable. On a vu des résultats favorables, comme cela a été dit par Mme la conseillère fédérale, que cela soit dans les cantons de Schwytz, de Fribourg, de Schaffhouse, dans la ville de Berne et évidemment dans les cantons qui connaissent déjà ces réglementations – Neuchâtel, Tessin, Genève.

Ce qui est clair, c'est qu'il y a une sensibilité extrêmement élevée de la part de la population en matière de transparence, en particulier en ce moment. Je pense que c'est une sensibilité qui a tendance à croître, à devenir toujours plus importante.

On est ici dans le sujet de la transparence des dons privés. On est au coeur du projet de loi et au coeur de l'initiative – c'est vraiment ce que cible l'initiative. J'aimerais d'abord clarifier une chose. Je n'ai absolument aucun problème avec le fait de prendre en compte à la fois les libéralités monétaires et les libéralités non-monétaires. Si ce n'est pas clair dans le dépliant, je m'en excuse. Mais en tout cas, c'est clair pour nous, c'est la prise en compte des libéralités non-monétaires et donc du soutien en nature. Je pense notamment à la mise à disposition de temps de travail de la part de secrétaires qui pourrait et devrait tout à fait faire partie du processus de transparence. Donc, sur cela, je peux vraiment écarter la discussion, il n'y a pas de divergence.

Par contre, la question qui se pose, c'est celle du montant des dons qui doivent être déclarés. Je pense que s'il y a une chose que les gens, les votantes et les votants, comprennent, c'est la différence entre 10 000 et 25 000 francs. Quand on parle en milliards de francs, c'est toujours beaucoup plus dur de comprendre, mais quand on parle de 10 000 ou 25 000 francs, c'est beaucoup plus simple. En effet, 10 000 francs, c'est une fois et demi le salaire médian; 25 000 francs, c'est presque quatre fois le salaire médian. C'est assez simple de pouvoir se situer soi-même quant à la signification d'un don de 10 000 francs et de 25 000 francs. Déjà pour des dons qui s'élèvent à une fois et demi le salaire médian, donc 10 000 francs, le public doit faire un effort de projection pour s'imaginer verser un montant aussi élevé pour une campagne; pour quatre fois le salaire médian, c'est difficile d'imaginer.

D'ailleurs, il y a une évaluation qui a montré dernièrement que la grande majorité des dons en faveur des partis politiques et des campagnes se situe en dessous de 10 000 francs. En réalité, les dons privés traditionnels, ceux de Madame et Monsieur tout le monde, se situent en dessous de 10 000 francs. Par contre, pour tous les dons qui dépassent 10 000 francs, leur influence est démontrée sur les campagnes, puisqu'ils sont rares. Donc, le fait qu'ils soient rares et élevés, plus de 10 000 francs, joue un rôle dans le financement de la campagne.

M. Damian Müller a parlé tout à l'heure de la campagne sur l'initiative "pour des multinationales responsables". Si vous mettez la limite à 25 000 francs, vous n'allez pas découvrir grand-chose, parce que, en réalité, les dons, je pense majoritairement comme dans toutes les campagnes, étaient en dessous de 10 000 francs, mais il y a certainement des dons dont le montant est entre 10 000 et 25 000 francs et, à mon avis, presque aucun don supérieur à 25 000 francs. Donc, là aussi, la question de la transparence a été revendiquée, mais par d'autres acteurs que ceux qui la revendiquent traditionnellement. Si vous voulez apporter une réponse satisfaisante, ce ne sera pas avec une limite à 25 000 francs.

Le lien étroit qui va s'instaurer entre le donateur et le parti politique ou le comité de campagne mérite d'être révélé; il y a un intérêt public et cela doit faire partie du débat politique. Cette disposition est centrale, parce qu'en choisissant le montant de 10 000 francs ou de 25 000 francs, vous rendez le projet soit efficace, soit alibi. Le problème, c'est que, avec cette limite de 25 000 francs, on tombe dans un projet alibi. D'ailleurs, la moyenne des montants figurant dans des dispositions européennes se situe à 3500 euros. Donc voilà, cela, ce sont les arguments de fond. On les avait déjà abordés lors des dernières discussions.

On peut encore ajouter qu'au niveau des cantons qui ont ces règles, en réalité, on dévoile les dons à partir de montants beaucoup plus bas; en général, c'est entre zéro et 5000 francs.

Il y a aussi des arguments politiques. Le Conseil national a décidé de ne pas entrer en matière sur ce projet, de par une réunion de celles et ceux qui ne veulent absolument pas de transparence et de celles et ceux qui ne veulent pas d'une transparence de façade. Je pense qu'on doit choisir notre camp, on doit savoir où on se situe. Et on doit apporter

une réponse crédible à l'initiative pour espérer son retrait. Je pense que le fait de choisir ce camp, c'est choisir le camp dont la solution fonctionne, apporte ses effets et va surtout convaincre les votantes et les votants de se rallier à ce projet. Je pense qu'avec cette limite de 10 000 francs, on est dans la cible; avec la limite de 25 000 francs, on n'y est pas. C'est pour ces raisons que je vous invite à soutenir la minorité, qui permettrait un retrait de l'initiative et qui permettrait donc de se mettre au niveau des pays européens en matière de transparence du financement de la politique.

Fässler Daniel (M-CEB, AI), für die Kommission: Wir beraten Artikel 76b. In dieser Bestimmung geht es, wie der Marginalie zu entnehmen ist, um die Offenlegungspflicht der politischen Parteien. Die Kommission hat mit 9 zu 2 Stimmen entschieden, am früheren Beschluss festzuhalten. Das heisst, die in der Bundesversammlung vertretenen Parteien sollen einmal im Jahr ihre gesamten Einnahmen sowie Zuwendungen im Wert von mehr als 25 000 Franken pro Zuwender und pro Jahr offenlegen müssen.

Ständeratskollege Müller hat in seinem Eintretensvotum bereits dargelegt, weshalb die Kommission eine Änderung der Formulierung in dieser Bestimmung und in weiteren Bestimmungen beantragt. Ich kann mich daher als Berichterstatter der Kommission zu dieser sprachlichen Änderung etwas kürzer halten. Immerhin so viel: Gemäss Bericht der Kommission unseres Rates vom 24. Oktober 2019 soll die Offenlegungspflicht alle wirtschaftlichen Vorteile umfassen, die einer Partei freiwillig gewährt werden. Das heisst, dass der Begriff des wirtschaftlichen Vorteils eigentlich gemäss Bericht heute schon sowohl entgeltliche als auch unentgeltliche Zuwendungen umfasst. Die Kommission beantragt Ihnen trotzdem, diese umfassende Definition des Begriffes "Zuwendung" mit einer Ergänzung zu unterstreichen. Es soll dem Wortlaut des Gesetzes entnommen werden können, dass sowohl monetäre als auch nicht monetäre Zuwendungen von der Offenlegungspflicht betroffen sind. Dieser Antrag der Kommission, ich habe es bereits gesagt, betrifft eine Vielzahl von Bestimmungen und ist nicht bestritten. Das hat auch die Sprecherin der Minderheit, Frau Ständerätin Mazzone, ausdrücklich festgehalten.

Nun zur Differenz: Diese betrifft die Frage, ab welchem Betrag Zuwendungen an Parteien von diesen offengelegt werden müssen. Hier gibt es weiterhin differierende Meinungen. Eine Minderheit Mazzone möchte, das wurde bereits ausgeführt, Zuwendungen bereits ab 10 000 Franken der Offenlegungspflicht unterwerfen. Der gleiche Grenzwert soll auch bei Wahlen in den Nationalrat sowie bei Abstimmungskampagnen gelten. Mit dem Schwellenwert von 10 000 Franken für einzelne Zuwendungen übernimmt die Minderheit Mazzone eine Forderung der Transparenz-Initiative. Die Kommissionsmehrheit möchte demgegenüber den Grenzwert bei 25 000 Franken belassen, auch um den administrativen Aufwand zu begrenzen. Über diese Differenz hat unser Rat übrigens vor einem Jahr schon einmal entschieden. Der Beschluss fiel damals mit 31 zu 12 Stimmen klar aus.

Keller-Sutter Karin, Bundesrätin: Herr Fässler hat das eben ausgeführt: Sie haben in diesem Artikel zum einen eine redaktionelle Änderung. Im Entwurf soll explizit festgehalten sein, dass monetäre und nicht monetäre Zuwendungen erfasst werden. Diese Ergänzung hätte inhaltlich keine Auswirkungen, da Zuwendungen bereits gestützt auf Ihre Gesetzesdefinition alle wirtschaftlichen Vorteile umfassen, also monetäre und nicht monetäre Spenden.

Eine Minderheit Ihrer Kommission beantragt Ihnen in Artikel 76b Absatz 2 Buchstabe b, den Schwellenwert für die Offenlegung von Zuwendungen auf 10 000 Franken zu senken. Das ist der Schwellenwert, der der Volksinitiative entspricht. Es ist letztlich eine politische Frage, wie weit Sie den Forderungen der Initiantinnen und Initianten entgegenkommen wollen. Ein solcher Vorschlag wurde aber in den Kommissionen und in den Räten mehrmals verworfen. Der Bundesrat erachtet es als angemessen, die Grenze bei 25 000 Franken ansetzen zu können. Das scheint für die Offenlegungspflicht

doch wirksam zu sein, weil damit die bedeutenden Spenden tatsächlich erfasst werden. Er unterstützt deshalb die Mehrheit.

Abstimmung – Vote

Für den Antrag der Mehrheit ... 32 Stimmen
Für den Antrag der Minderheit ... 12 Stimmen
(0 Enthaltungen)

Art. 76c

Antrag der Mehrheit

Abs. 1

Festhalten

Abs. 2 Bst. c

c. Monetäre und nichtmonetäre Zuwendungen, die in den letzten 12 Monaten ...

Abs. 3

... Die ihnen gewährten monetären und nichtmonetären Zuwendungen und ihre Aufwendungen ...

Antrag der Minderheit

(Müller Damian, Bauer, Caroni, Mazzone, Stöckli)

Abs. 1

... eine Kampagne führen, haben ihre Finanzierung offenzulegen, wenn sie mehr als 50 000 Franken aufwenden.

Antrag der Minderheit

(Mazzone, Stöckli)

Abs. 2 Bst. c

c. ... und den Wert von 10 000 Franken pro Zuwenderin bzw. Zuwender und Kampagne überschreiten.

Art. 76c

Proposition de la majorité

Al. 1

Maintenir

Al. 2 let. c

c. toute libéralité monétaire et non-monétaire qui a été versée dans les 12 mois ...

Al. 3

... recettes. Les libéralités monétaires et non-monétaires qui leur sont ...

Proposition de la minorité

(Müller Damian, Bauer, Caroni, Mazzone, Stöckli)

Al. 1

... qui engagent plus de 50 000 francs pour ce faire doivent déclarer leur financement.

Proposition de la minorité

(Mazzone, Stöckli)

Al. 2 let. c

c. ... et dont la valeur excède 10 000 francs par auteur de la libéralité et par campagne.

Müller Damian (RL, LU): Ich habe bereits beim Eintreten den Antrag sehr detailliert erklärt, deshalb werde ich mich kurzhalten. Personen, die im Hinblick auf eine Wahl in den Nationalrat oder auf eine eidgenössische Abstimmung eine Kampagne führen und die mehr als 50 000 Franken aufwenden, müssen ihre Finanzierung offenlegen. Diese Finanzierung einer Kampagne wird also aus Transparenzgründen klar Niederschlag in der Gesetzgebung finden. Es gibt keinen Grund, weshalb für kleinere Kampagnen keine Offenlegungspflicht gelten sollte – in der Realität sind es eben oft kleinere Kampagnen.

Wir haben es in der Minderheit als angemessen befunden, die Schwelle auf 50 000 Franken herunterzunehmen, damit wir hier auch mehr Transparenz schaffen.

Fässler Daniel (M-CEB, AI), für die Kommission: Bei Artikel 76c geht es um die Offenlegungspflicht bei Wahl- und Abstimmungskampagnen sowie bei Unterschriftensammlungen. Die Kommission schlägt Ihnen auch hier vor, bei einem früheren Beschluss zu bleiben. Das heisst, Zuwendungen im Wert von mehr als 25 000 Franken sollen offengelegt werden müssen,

wenn solche im Hinblick auf eine Wahl in den Nationalrat oder für eine eidgenössische Abstimmungskampagne erfolgen und – das ist die Differenz – sofern gesamthaft mehr als 250 000 Franken aufgewendet werden. Die Minderheit Müller Damian möchte die Offenlegungspflicht bereits zur Anwendung bringen, wenn gesamthaft mehr als 50 000 Franken aufgewendet werden.

Der Entscheid zwischen diesen beiden Varianten fiel in der Kommission mit 6 zu 5 Stimmen relativ knapp aus. Dies ist insofern erstaunlich, als bei der ersten Beratung vor einem Jahr der Antrag einer Minderheit Stöckli, welche den Grenzwert bei 100 000 Franken ansetzen wollte – also höher als nun die Minderheit Müller Damian –, von unserem Rat mit 31 zu 12 Stimmen klar abgelehnt wurde. Die Minderheit Müller Damian möchte nun sogar weiter gehen als vor einem Jahr die Minderheit Stöckli.

Ich empfehle Ihnen daher namens der Kommissionsmehrheit, es mit dem heutigen Minderheitsantrag gleich zu halten wie mit jenem vor einem Jahr. Die Kommissionsmehrheit ist der Meinung, dass nur Kampagnen erfasst werden sollen, für welche viel Geld investiert wird.

Bauer Philippe (RL, NE): Je vous demanderai aussi de suivre la minorité de notre collègue Damian Müller.

Notre vie politique a en effet passablement évolué durant ces dernières années. On voit de plus en plus de groupements, d'organisations ou d'associations qui soutiennent de plus en plus des projets politiques, et ce même si leur but initial n'était peut-être pas la défense d'intérêts politiques, mais était la défense d'intérêts, vraisemblablement, plus idéaux. Aujourd'hui, les ONG et les associations s'investissent toutefois de plus en plus dans des campagnes politiques. Il apparaît dès lors que si on souhaite avoir cette transparence, c'est-à-dire savoir finalement qui finance quoi et à quel moment, il s'agit aussi de pouvoir clairement identifier le financement que cette constellation d'ONG et d'associations peut apporter à des campagnes de votation.

C'est pour cette raison que je vous invite à soutenir la minorité Müller Damian.

Keller-Sutter Karin, Bundesrätin: Ich glaube, hier sind wir bei einer politischen und letztlich auch einer taktischen Frage, die Sie zu entscheiden haben. Es wurde ausgeführt, dass vor einem Jahr hier noch ein höherer Betrag von Herrn Stöckli gefordert wurde, nämlich 100 000 Franken. Das ist der Schwellenwert, der auch in der Initiative enthalten ist. Sie unterbieten jetzt diesen Schwellenwert. Sie haben die Begründungen gehört. Es hat im letzten Jahr natürlich auch Entwicklungen gegeben, die vielleicht zu dieser politischen Beurteilung geführt haben. Ich denke, wir sind auch hier noch nicht ganz beim Schlussergebnis; der Nationalrat hat sich noch nicht geäußert, nachdem er die Vorlage abgelehnt hat. Der Bundesrat hat aber aus Praktikabilitätsgründen den Schwellenwert von 250 000 Franken, also gemäss Mehrheit Ihrer Kommission, unterstützt, weil – wie er auch argumentiert hat – es darum geht, hier nicht einen unverhältnismässigen Aufwand zu generieren, und weil damit wirklich die grossen Kampagnen erfasst werden. Das war die Argumentation des Bundesrates.

Abs. 1 – Al. 1

Abstimmung – Vote

Für den Antrag der Minderheit ... 25 Stimmen

Für den Antrag der Mehrheit ... 15 Stimmen
(2 Enthaltungen)

Abs. 2 Bst. c – Al. 2 let. c

Angenommen gemäss Antrag der Mehrheit

Adopté selon la proposition de la majorité

Übrige Bestimmungen angenommen

Les autres dispositions sont adoptées

Art. 76d

Antrag der Mehrheit

Abs. 1 Bst. b

b. ... über die Einnahmen sowie monetäre und nichtmonetäre Zuwendungen im Sinne von ...

Abs. 2

... Abstimmungstermin sind monetäre und nichtmonetäre Zuwendungen nach Artikel ...

Abs. 3

... Einnahmen sind die monetären und nichtmonetären Zuwendungen separat auszuweisen.

Abs. 4

Bei der Meldung der monetären und nichtmonetären Zuwendungen im Wert von ...

Antrag der Minderheit

(Mazzone, Stöckli)

Abs. 4

... Zuwendungen im Wert von mehr als 10 000 Franken sind ...

Art. 76d

Proposition de la majorité

Al. 1 let. b

b. ... ainsi que des libéralités monétaires et non-monétaires visées à l'article 76c alinéa 2 lettre c;

Al. 2

... la communication des libéralités monétaires et non-monétaires visées à l'article 76c alinéa 2 lettre b, à l'autorité compétente doit avoir lieu immédiatement.

Al. 3

... les libéralités monétaires et non-monétaires doivent être présentées séparément.

Al. 4

La déclaration des libéralités monétaires et non-monétaires d'une valeur de plus ...

Proposition de la minorité

(Mazzone, Stöckli)

Al. 4

... d'une valeur de plus de 10 000 francs précise ...

Abs. 4 – Al. 4

Angenommen gemäss Antrag der Mehrheit

Adopté selon la proposition de la majorité

Übrige Bestimmungen angenommen

Les autres dispositions sont adoptées

Art. 76f Abs. 3

Antrag der Kommission

Die Angaben über monetäre und nichtmonetäre Zuwendungen, die nach Artikel ...

Art. 76f al. 3

Proposition de la commission

Les informations relatives aux libéralités monétaires et non-monétaires devant être ...

Angenommen – Adopté

Art. 76h

Antrag der Kommission

Abs. 1 Bst. a

a. von anonymen monetären und nichtmonetären Zuwendungen, und

Abs. 1 Bst. b

b. von monetären und nichtmonetären Zuwendungen aus dem Ausland.

Abs. 2

Monetäre und nichtmonetäre Zuwendungen von Auslandsschweizerinnen ...

Abs. 3 Einleitung

Wer eine anonyme monetäre und nichtmonetäre Zuwendung erhält, muss:

Abs. 4

Wer monetäre und nichtmonetäre Zuwendungen aus dem Ausland erhält ...

Art. 76h*Proposition de la commission**Al. 1 let. a*

a. les libéralités monétaires et non-monétaires anonymes;

Al. 1 let. b

b. les libéralités monétaires et non-monétaires provenant de l'étranger.

Al. 2

Les libéralités monétaires et non-monétaires versées par ...

Al. 3 introduction

Celui qui reçoit une libéralité monétaire et non-monétaire anonyme doit:

Al. 4

Celui qui reçoit une libéralité monétaire et non-monétaire de l'étranger ...

Angenommen – Adopté

Art. 76i Abs. 1 Bst. b*Antrag der Kommission*

b. ... nach den Artikeln 76b und 76c monetäre und nichtmonetäre Zuwendungen zukommen lassen.

Art. 76i al. 1 let. b*Proposition de la commission*

b. l'identité de l'auteur des libéralités monétaires et non-monétaires versées aux acteurs ...

Angenommen – Adopté

Art. 76j Abs. 2*Antrag der Mehrheit*

Festhalten

Antrag der Minderheit

(Stöckli, Mazzone)

Die Busse beträgt bis zu 20 000 Franken ...

Art. 76j al. 2*Proposition de la majorité*

Maintenir

Proposition de la minorité

(Stöckli, Mazzone)

L'amende est de 20 000 francs ...

Stöckli Hans (S, BE): Hier geht es um die Frage, welche Widerhandlungen von uns unter Strafe gestellt werden sollen. Klar und unbestritten ist, dass bestraft werden soll, wer mit Wissen und Willen die Bestimmungen, die wir jetzt am Erarbeiten sind, verletzt. Die Frage ist nun, ob auch die Fahrlässigkeit unter Strafe gestellt werden soll, wie wir das im Bericht der ständerätlichen Kommission vom 24. Oktober beantragten.

Die Mehrheit ist der Meinung, dass man sich nur auf den Vorsatz beschränken sollte. Ich bin aber der Meinung, dass gerade hier, in dieser schwierigen Auseinandersetzung, auch die Fahrlässigkeit ihren Platz hat und ebenfalls bestraft werden sollte, denn wer wird mit Wissen und Willen diese Bestimmungen verletzen? Die Problematik liegt darin, dass eben aufgepasst werden muss, dass man sich an diese Vorschriften hält. Daher sollte man die Pflichtwidrigkeit eben auch unter Strafe stellen, denn wer die Vorsichtsregeln nicht beachtet, die er nach seinen persönlichen Verhältnissen und nach den Umständen eben beachten sollte, der ist auch zu strafen; er soll allerdings mit einer entsprechend mildernden Strafe sanktioniert werden.

Demersprechend beantrage ich im Namen der Minderheit, dem ursprünglichen Vorgehen und Antrag der Kommission zum Durchbruch zu verhelfen.

Fässler Daniel (M-CEB, AI), für die Kommission: In einem Jahr kann viel passieren und sich viel ändern. Das haben wir vorhin bei der Abstimmung über den Minderheitsantrag zu Artikel 76c gesehen. Nun, auch hier, bei Artikel 76j, haben wir vor einem Jahr ohne anderslautenden Antrag einer Minderheit entschieden, nur die vorsätzliche Verletzung der Offenlegungspflicht unter Strafe zu stellen. Wer vorsätzlich eine Pflicht zur Offenlegung verletzt, soll mit Busse bis zu 40 000 Franken bestraft werden. Fahrlässiges Fehlverhalten soll dagegen straffrei bleiben, denn Fahrlässigkeit wäre erstens bei diesem Thema nur schwer nachweisbar. Zweitens würde man, wenn man auch Fahrlässigkeit bestrafen würde, bei Abstimmungskampagnen vor allem kleinere, wenig strukturierte Gruppierungen treffen.

Die Kommissionsmehrheit beantragt Ihnen daher – der Entscheidung fiel mit 9 zu 2 Stimmen –, beim früheren Beschluss zu bleiben. Die Minderheit Stöckli möchte demgegenüber, Sie haben es gehört, den ursprünglichen Entwurf der Kommission übernehmen und auch die Fahrlässigkeit unter Strafe stellen, bei Strafandrohung einer Busse bis zu 20 000 Franken.

Jositsch Daniel (S, ZH): Ich widerspreche natürlich meinem Kollegen Hans Stöckli ungern, aber ich muss es in diesem Fall leider tun. Das schweizerische Strafrecht basiert grundsätzlich auf dem Schuldprinzip, d. h., im Wesentlichen wird der Vorsatz bestraft. Man macht dem Täter also zum Vorwurf, dass er wissentlich und willentlich gegen eine Strafbestimmung verstösst. Nur bei den wichtigsten Rechtsgütern, wie beispielsweise Leib und Leben, wird Fahrlässigkeit bestraft. Sie erinnern sich, wir hatten diese Diskussion auch schon in der Vergangenheit.

Vor allem in der Kommission für Rechtsfragen bemühen wir uns darum, uns wirklich auch etwas an dieses Prinzip zu halten. Wenn Sie Fahrlässigkeit bestrafen, bestrafen Sie landläufig gesagt jemanden, der aus Versehen einen Fehler macht oder der aus Versehen gegen eine Norm verstösst. Deshalb werden auch sehr massive Delikte in der Praxis oder im Gesetz nicht bestraft, wenn sie fahrlässig verübt werden. Beispielsweise wird fahrlässiger Diebstahl nicht bestraft; wenn Sie aus Versehen etwas mitnehmen, gilt das nicht als Diebstahl. Auch fahrlässiger Betrug oder fahrlässige ungetreue Geschäftsbesorgung – wenn Sie im Wirtschaftsleben aus Versehen einen Fehler machen – werden nicht bestraft. Deshalb müssen wir ein bisschen aufpassen, dass wir nicht gewissermassen aus politischen Gründen – um zu zeigen, wie schlimm wir etwas finden – gegen dieses Prinzip verstossen. Ich befürchte, dass die Minderheit im Willen, besonders eifrig gegen etwas durchaus Schlechtes vorzugehen, nämlich das Vermeiden von Transparenz, im Strafrecht etwas zu weit galoppiert.

Man überlege sich, worum es geht: Es geht darum, Transparenz herzustellen und zu vermeiden, dass Leute Zahlungen intransparenter Art machen. Das geschieht vorsätzlich. Fahrlässig geschieht das nur, wenn eben irgendwo jemand ein Fehler unterläuft. Es handelt sich dabei insbesondere um kleinere Angestellte, wie es auch vom Mehrheitsprecher dargestellt worden ist. Diese nun zu bestrafen, ist nicht zweckmässig und respektiert nicht das Schuldprinzip, das normalerweise im Strafrecht verfolgt wird.

Deshalb möchte ich Sie bitten, hier dem Mehrheitsantrag zuzustimmen.

Stöckli Hans (S, BE): Wir wollen ja nicht allzu schnell zu weit galoppieren, und demersprechend ziehe ich nach Rücksprache mit Frau Mazzone diesen Minderheitsantrag zurück und verschiebe die Diskussion über die Würdigkeit, Fahrlässigkeit unter Strafe zu stellen, auf einen anderen Zeitpunkt. Diese sollte hier im Rat irgendwann in aller Tiefe geführt werden, um entsprechend auch in Zukunft, vor allem beim Nebenstrafrecht, die richtigen Entscheide treffen zu können. Denn wir haben auch schon, je nach Bedürfnis, Fahrlässigkeit in gewissen Bereichen unter Strafe gestellt und in anderen Bereichen nicht. Ich würde es gut finden, wenn wir das einmal unabhängig von konkreten Sachverhalten diskutieren und regeln könnten. Ich ziehe den Antrag zurück.

Präsident (Kuprecht Alex, Präsident): Der Antrag der Minderheit ist zurückgezogen worden.

*Angenommen gemäss Antrag der Mehrheit
Adopté selon la proposition de la majorité*

18.3079

**Motion Nantermod Philippe.
Ausschaffungshaft.
Elektronische Fussfessel erlauben**

**Motion Nantermod Philippe.
Détention administrative
en vue de l'expulsion.
Permettre le bracelet électronique**

Nationalrat/Conseil national 05.03.20
Ständerat/Conseil des Etats 17.12.20

20.4265

**Postulat RK-S.
Bericht zur Einführung elektronischer
Fussfesseln im Ausländer-
und Integrationsgesetz**

**Postulat CAJ-E.
Introduction du bracelet électronique
dans la loi fédérale sur les étrangers
et l'intégration**

Ständerat/Conseil des Etats 17.12.20

Hefti Thomas (RL, GL), für die Kommission: Am 6. März 2018 hat Nationalrat Nantermod eine Motion eingereicht, welche den Bundesrat beauftragen will, die geltende Gesetzgebung dahingehend zu ändern, dass die Kantone in Fällen von Administrativhaft im Rahmen der Anwendung des Ausländergesetzes Hausarrest mit elektronischer Fussfessel verhängen dürfen. Der Nationalrat hat der Motion am 5. März 2020 mit 133 zu 46 Stimmen bei 4 Enthaltungen zugestimmt. Zur Begründung wurde insbesondere vorgebracht, dass die elektronische Fussfessel im Strafrecht eine Freiheitsstrafe ersetzen könne und dass der Einsatz von elektronischen Fussfesseln eine kostengünstige Alternative zur Administrativhaft im Ausschaffungsverfahren darstellen könnte, da das Festhalten von Auszuweisenden in Einrichtungen kostenintensiv und wenig respektvoll sei. Obwohl der Bundesrat das Anliegen des Motionärs an sich grundsätzlich begrüsst, beantragt er die Ablehnung der Motion; dies vor allem aus drei Gründen: Erstens dient die ausländerrechtliche Administrativhaft insbesondere dazu, den Vollzug von Weg- und Ausweisungsentscheiden oder der strafrechtlichen Landesverweisung sicherzustellen. Namentlich soll damit das Untertauchen verhindert werden. Gerade da bestehen jedoch erhebliche Zweifel, ob dies mit der elektronischen Fussfessel überhaupt erreicht werden kann. So wird die elektronische Fussfessel im Strafrecht als Vollzugsform von Freiheitsstrafen nämlich nur dann angeordnet, wenn sicher ist, dass die entsprechende Person nicht flieht, so Artikel 79 Absatz 2 des Strafgesetzbuches. Die Kantone sind

im Übrigen der Auffassung, dass die elektronische Überwachung zu kostengünstig dargestellt wird. Zweitens möchte der Bundesrat die Frage der Zweckmässigkeit der elektronischen Überwachung im ausländerrechtlichen Bereich zunächst zusammen mit den Kantonen prüfen, und drittens fehlen zurzeit auf europäischer Ebene Erfahrungswerte bezüglich der Anwendbarkeit und Zweckmässigkeit der elektronischen Überwachung im Hinblick auf den Vollzug von Rückweisungsentscheiden.

In der Beratung Ihrer Kommission gab es verschiedene Fragen und folgende Antworten beziehungsweise Feststellungen: Es gibt zurzeit keine anderen europäischen Staaten, die das Electronic Monitoring im Bereich des Wegweisungsvollzugs anwenden. Der einzige bekannte Fall, wo dies in die Gesetzgebung eingeführt wurde, scheint Frankreich zu sein. Doch dort wurde die Massnahme im Gesetz wieder gestrichen, weil sie als untauglich erachtet wurde, um ein Untertauchen zu verhindern.

Von der Verwaltung wurde allerdings signalisiert, dass ein Postulat eine konstruktive Variante wäre. Der Kommission erschien es nicht opportun, eine Motion im Bereich des Strafvollzugs und der Administrativhaft ohne Einbezug der Kantone zu überweisen. Da das Parlamentsrecht die Umwandlung einer Motion in ein Postulat nicht vorsieht, wäre der Weg dazu, die Motion abzulehnen und ein Kommissionspostulat zu beschliessen.

Die Kommission beschloss mit 12 zu 0 Stimmen bei 1 Enthaltung, diesen Weg zu gehen, und beantragt Ihnen daher, einerseits die Motion abzulehnen und andererseits ein Kommissionspostulat zu unterbreiten. Dieses liegt Ihnen nun vor. Es verlangt vom Bundesrat, unter Einbezug der Kantone einen Bericht über die Zweckmässigkeit der elektronischen Überwachung im Bereich der ausländerrechtlichen Zwangsmassnahmen vorzulegen, wobei auch noch alternative Massnahmen geprüft werden sollen.

Keller-Sutter Karin, Bundesrätin: Herr Ständerat Hefti hat darauf hingewiesen: Der Bundesrat begrüsst es grundsätzlich, dass man Alternativen zur Administrativhaft prüft. Bevor man aber eine gesetzliche Grundlage in diesem Bereich erlässt, sollte aus Sicht des Bundesrates geprüft werden, ob sich das Electronic Monitoring tatsächlich auch für den Bereich des Wegweisungsvollzugs eignet. Meine persönliche Erfahrung ist, dass Electronic Monitoring in diesem Bereich wenig zweckmässig ist. Die Administrativhaft wird nur dann angeordnet, und ein Richter muss das ja letztlich auch genehmigen, wenn die Gefahr besteht, dass eine Person untertauchen und sich damit der Durchführung der Wegweisung entziehen will. Der Gefahr des Untertauchens lässt sich eben mit dem Electronic Monitoring nur sehr bedingt begegnen. Die von der Massnahme betroffene Person hat zwar Vorgaben, wo sie sich aufhalten darf, kann aber nicht dazu gezwungen werden, sich daran zu halten. Aus diesem Grund wird das Electronic Monitoring im Strafvollzug nur dort angewendet, wo von keiner Fluchtgefahr der Person, die diesem Monitoring unterstellt ist, ausgegangen wird.

In der Vergangenheit haben sich auch die Kantone zu Anwendungsmöglichkeiten des Electronic Monitorings ausserhalb des strafrechtlichen Bereichs skeptisch geäussert. Das gilt übrigens auch für die häusliche Gewalt. Ich bin dort immer in Diskussion mit den Kantonen. Die Skepsis besteht vor allem, weil der organisatorische, technische und personelle Aufwand recht gross ist und weil teils aus der Politik Erwartungen bestehen, dass auch eine Echtzeitüberwachung durchgeführt wird. Das ist natürlich sehr aufwendig für die Kantone, und diese Erwartung möchte ich daher hier schon dämpfen.

Herr Ständerat Hefti hat es gesagt: Es gibt keine anderen europäischen Staaten, die bei der Administrativhaft auf ein solches Mittel zurückgreifen. Auch das UNHCR und weitere Nichtregierungsorganisationen raten von dieser Massnahme im Rückkehrbereich ab. Der Bundesrat ist aber, wenn Sie das wünschen, bereit, in einem Postulat einmal alternative Möglichkeiten aufzuzeigen.

Ich bin Ihnen dankbar, wenn Sie die Motion ablehnen.

18.3079

Präsident (Kuprecht Alex, Präsident): Sie haben einen schriftlichen Bericht der Kommission erhalten. Die Kommission und der Bundesrat beantragen die Ablehnung der Motion.

Abgelehnt – Rejeté

20.4265

Präsident (Kuprecht Alex, Präsident): Die Kommission und der Bundesrat beantragen die Annahme des Postulates.

Angenommen – Adopté

20.3420

**Motion Baume-Schneider Elisabeth.
Situation der Menschen ohne rechtlich
geregelten Status berücksichtigen**

**Motion Baume-Schneider Elisabeth.
Prendre en considération la situation
des personnes sans statut légal**

Ordnungsantrag – Motion d'ordre

Ständerat/Conseil des Etats 17.12.20 (Ordnungsantrag – Motion d'ordre)

Ordnungsantrag Juillard

Zuweisung der Motion 20.3420 an die zuständige Kommission zur Vorprüfung.

Motion d'ordre Juillard

Transmettre la motion 20.3420 à la commission compétente pour examen préalable.

Juillard Charles (M-CEB, JU): Souvenons-nous du contexte dans lequel cette motion a été déposée. Vous avez encore toutes et tous certainement en mémoire les images projetées par la télévision de ces files de personnes qui, à Genève, allaient se ravitailler grâce à l'aide d'organisations non-gouvernementales ou des services sociaux. Ces personnes n'avaient soit pas de statut légal en Suisse, soit un statut relativement précaire, ce qui n'est pas sans nous questionner justement sur leur présence en Suisse – mais c'est une autre question. Ne soyons pas naïfs au point de croire que toutes les personnes qui résident dans ce pays ont le droit d'y séjourner, bien au contraire. Il y a là une situation qu'il faut régler.

Dans ce contexte, la motion me semblait plutôt – d'ailleurs, je l'ai cosignée – aller dans le sens d'une appréciation sous l'angle de l'aide sociale ou de l'assistance sociale plutôt que du statut légal. Je me demande si le traitement de cette motion au sein du département de Mme la conseillère fédérale Karin Keller-Sutter est bien justifié, mais c'est une question à régler au sein du Conseil fédéral.

Nous avons également transmis à la commission compétente la motion de notre collègue Carobbio Guscetti 20.3423, qui traite de la pauvreté et du monitoring de la pauvreté, c'est pourquoi je souhaiterais que nous transmettions aussi cette motion à la commission compétente, pour la joindre à celle-là et voir ce qu'on peut faire pour essayer d'améliorer cette situation, essentiellement sous l'angle social.

Si on peut trouver d'autres solutions sur le plan du statut légal, tant mieux, mais je crois que ce sera un peu plus compliqué, d'où ma proposition de transmettre cette motion à la commission compétente.

Baume-Schneider Elisabeth (S, JU): Je remercie mon collègue d'avoir déposé sa motion d'ordre, à laquelle je souscris. Effectivement, je me permets de préciser que lorsque je parle de personnes sans statut légal, il ne s'agit pas, selon mon appréciation, uniquement de sans-papiers ou de personnes issues de l'asile, mais bien de personnes dont le statut est précaire, soit au niveau de l'autorisation de travailler, soit au niveau de l'autorisation de séjour. Je pense aux personnes qui contribuent de manière générale à la prospérité de notre pays, à celles qui sont employées aux travaux domestiques, aux travailleuses et travailleurs du sexe, à celles qui travaillent dans la restauration, et qui se retrouvent précarisées.

On l'a vu, la Croix-Rouge, la Chaîne du Bonheur et d'autres institutions ont distribué d'énormes sommes – plus de 40 millions de francs – à des personnes dans le besoin. Je pense que cette situation de pauvreté doit faire l'objet d'une prise en charge concertée au niveau national.

Je vous invite à accepter la motion d'ordre Juillard.

*Angenommen gemäss Ordnungsantrag Juillard
Adopté selon la motion d'ordre Juillard*

18.4369

**Motion Stamm Luzi.
Strafvollzug im Ausland.
Verstärkung der Kooperation
mit umliegenden Ländern**

**Motion Stamm Luzi.
Exécution des peines à l'étranger.
Renforcer la coopération
avec les Etats alentour**

Nationalrat/Conseil national 22.03.19

Ständerat/Conseil des Etats 17.12.20

Präsident (Kuprecht Alex, Präsident): Sie haben einen schriftlichen Bericht der Kommission erhalten. Die Kommission beantragt mit 9 zu 3 Stimmen die Ablehnung der Motion. Der Bundesrat beantragt die Annahme der Motion.

Jositsch Daniel (S, ZH), für die Kommission: Ich kann es relativ kurz machen. Die Motion möchte erreichen, dass der Strafvollzug bei ausländischen Straftätern, die in der Schweiz strafbare Handlungen verübt haben und in der Schweiz verurteilt worden sind, vermehrt in ihrem Herkunftsland umgesetzt wird. Gleichzeitig soll sichergestellt werden, dass die Strafe auch auf humanitäre Art und Weise vollzogen wird.

Der Strafvollzug im Herkunftsland kann durchaus sinnvoll sein, einerseits natürlich aus schweizerischer Sicht, da der Strafvollzug in der Schweiz sehr teuer ist, andererseits aber auch für den Täter, denn er ist in seinem Umfeld, allenfalls bei seiner Familie. Von dem her steht diesem Instrument grundsätzlich nichts im Wege. Allerdings kann das nicht einfach so erfolgen und auch nicht einseitig von uns entschieden werden, sondern das muss aufgrund staatsvertraglicher Vereinbarungen erfolgen. Die Schweiz braucht also ein entsprechendes Abkommen mit dem Herkunftsland, um eine verurteilte Person dann überstellen und den Vollzug im Ausland gewährleisten zu können.

Es geht hier einerseits wie gesagt um die rechtsstaatlichen Aspekte, die geprüft werden müssen, was auch in der Motion verlangt wird. Andererseits geht es natürlich auch darum, zu gewährleisten, dass ein adäquater Strafvollzug erfolgt, der also beispielsweise mit demjenigen in der Schweiz in Bezug auf die Dauer, aber auch in Bezug auf die Qualität des Strafvollzuges vergleichbar ist. Entsprechend kann das nicht generell beschlossen werden, sondern es obliegt einzelstaatlichen Abkommen, die jeweils auf der Basis der konkreten Situation zwischen der Schweiz und dem betreffenden Staat abgeschlossen werden müssen. Nun ist es so, dass das bereits heute der Fall ist. Der Bundesrat bemüht sich, mit verschiedenen Staaten, die diesbezüglich infrage kommen, Abkommen abzuschliessen. Das gelingt mal besser, mal weniger gut. Das wurde uns in der Kommission relativ gut gezeigt. Das heisst, dass der Vorstoss, um den es hier geht – also die Motion, die wir heute beraten –, im eigentlichen Sinne bereits offene Türen einstösst. Dort, wo es sinnvoll ist, wird das bereits gemacht.

Insofern besteht aus Sicht der Kommission kein Handlungsbedarf, weshalb sie Ihnen mit 9 zu 3 Stimmen empfiehlt, die Motion abzulehnen.

Juillard Charles (M-CEB, JU): Je suis un peu surpris, je ne vous le cache pas, que la commission nous demande de rejeter cette motion. Pour avoir été en charge de l'exécution des peines dans mon canton, je peux vous dire que nous avons toujours essayé de faire en sorte de pouvoir intensifier ces collaborations internationales et de permettre que les délinquants étrangers puissent être expatriés ou renvoyés dans leur pays, de manière anticipée, pour y purger leur peine et ainsi, quelque part, de vider un peu nos prisons. Cela nous a quand même enlevé quelques problèmes qu'on constate dans les milieux carcéraux lorsqu'il s'agit de faire cohabiter des populations aux intentions, ou aux "philosophies", assez différentes. Cela aurait permis de régler aussi un certain nombre de problèmes internes à la Suisse.

Je me souviens également qu'au plus fort du débat concernant le nombre de places dans les prisons, on nous a assez dit qu'effectivement, en Suisse romande, nous étions, à un moment donné, un peu en manque de places d'exécution de peine. En Suisse alémanique, il y avait peut-être un peu plus de places, mais on avait de la peine à faire des échanges ou des collaborations de l'autre côté de la barrière linguistique, parce qu'il y avait justement des problèmes linguistiques à régler. J'avais eu l'audace de demander à la Confédération de pouvoir passer des accords avec des pays voisins pour faire purger leurs peines à des justiciables suisses dans des prisons étrangères, notamment en Allemagne. Certains Länder allemands étaient prêts à accepter un certain nombre de prisonniers suisses pour purger leurs peines. Mais on m'avait dit: "On n'a pas de bases légales pour pouvoir le faire." Pourtant, je pense que cela nous aurait permis, à moindre coût, d'assurer nos obligations dans ce cadre-là.

Donc, pour ma part, si Mme la conseillère fédérale Keller-Sutter demande un vote sur cette motion, je la soutiendrai, parce que je trouve qu'il y a quand même quelque chose à faire, il y a des réflexions à mener par rapport à la possibilité d'étendre cette collaboration, pas seulement dans les pays d'origine des personnes, mais aussi plus largement en ayant à l'esprit aujourd'hui l'espace Schengen. Nous participons déjà activement à cet espace Schengen. Alors pourquoi pas aussi dans le domaine de l'exécution des peines?

Keller-Sutter Karin, Bundesrätin: Der Bundesrat war hier – wie das etwa vorkommt – in der Situation, dass eine Motion vorlag, die man in der Stossrichtung unterstützt, die aber nach Lesart des Bundesrates auch bereits umgesetzt wird. Dann ist es immer eine Frage: Beantragt der Bundesrat jetzt die Annahme oder die Ablehnung der Motion? Welches Zeichen gibt der Bundesrat, wenn er etwas ablehnt, das er eigentlich bereits macht und im Kern unterstützt? Ich sage Ihnen das also sehr offen; es geht etwa darum.

Ich unterstütze dieses Anliegen von alt Nationalrat Stamm persönlich klar. Es ist in den letzten Jahren auch viel unternommen worden. Die Schweizer Behörden haben viele Be-

mühungen unternommen, um eben Insassen von schweizerischen Haftanstalten zur Strafverbüßung in ihre Heimat zu überstellen. Ich muss Ihnen aber sagen, in der Praxis ist das nicht ganz einfach, weil sich vor allem lange Haftstrafen eignen.

Cela, Monsieur Juillard, vous le savez. Les détentions doivent avoir une certaine durée parce que, pour pouvoir envoyer ces gens dans leur pays d'origine, il faut tout traduire, tous les arrêts de tribunaux, tous les documents qui concernent la personne. Si la détention dure six mois ou une année, dirai-je, finalement, les autorités cantonales refusent très souvent de faire l'effort. Je le comprends tout à fait. Cela sert vraiment la cause que les détentions aient une certaine durée, ce qui permet d'espérer que, finalement, l'effort fourni pour la traduction et pour la mise à disposition de tous les documents vaudra la peine.

Vieles hängt auch von der Kooperation der kantonalen und der ausländischen Behörden ab. Es gibt auch ausländische Behörden, die, sage ich jetzt, wenig Begeisterung zeigen, wenn man ihnen ihre Staatsangehörigen in dieser Art und Weise zurückschickt. Ich habe hier noch Zahlenmaterial, das ist vielleicht noch interessant. Im Jahr 2020 wurden 11 Überstellungen vorgenommen. Gut, wir hatten jetzt auch Corona und das war bis Oktober. Vorher, 2019, waren es 26, 2018 waren es 21, 2017 waren es 12, 2016 waren es 21 und 2015 waren es 16 Überstellungen. Es wird Sie nicht erstaunen, dass die Spitzenreiternationen natürlich nicht unbedingt jene sind, bei denen Überstellungen dann auch tatsächlich die Gefängnisse leeren.

Vous avez évoqué aussi, Monsieur Juillard, le fait de vider les prisons en Suisse. Si vous prenez le palmarès des cinq dernières années, nous avons transféré 28 Français, 15 Roumains et 9 Néerlandais. Les Allemands ne sont pas vraiment en tête du peloton. Sept d'entre eux ont été renvoyés dans leur patrie pour purger leur peine.

Also Sie sehen, es ist eben auch hier leider nicht so, dass dann auch tatsächlich Personen aus denjenigen Nationen, die am meisten Probleme machen, überstellt werden können. Also von daher hat der Bundesrat nichts dagegen, wenn Sie diese Motion ablehnen. Es ist so, dass wir in der Praxis so oder so daran arbeiten, möglichst viele Überstellungen zu machen.

Abstimmung – Vote

Für Annahme der Motion ... 7 Stimmen

Dagegen ... 29 Stimmen

(0 Enthaltungen)

20.3418

Motion Ettlin Erich.
Verlängerung der befristeten
Entbindung von der Pflicht
zur Überschuldungsanzeige
bis 31. Dezember 2021

Motion Ettlin Erich.
Dérogation transitoire à l'obligation
d'aviser le juge
en cas de surendettement.
Prolonger le délai
jusqu'au 31 décembre 2021

Ständerat/Conseil des Etats 23.09.20 (Ordnungsantrag – Motion d'ordre)

Ständerat/Conseil des Etats 17.12.20

Präsident (Kuprecht Alex, Präsident): Es liegt ein schriftlicher Bericht der Kommission vor. Die Kommission und der Bundesrat beantragen die Ablehnung der Motion.

Rieder Beat (M-CEB, VS), für die Kommission: Der Motionär, Herr Kollege Ettlin, verlangt mit seiner Motion vom 6. Mai 2020, damals mit starker Unterstützung, dass mittels einer Gesetzesänderung sichergestellt wird, dass die befristete Entbindung von der Pflicht zur Überschuldungsanzeige bis zum 31. Dezember 2021 ausgedehnt wird, sofern die Aussicht besteht, dass die Überschuldung bis zu diesem Zeitpunkt behoben werden kann.

Zwischenzeitlich ist einiges passiert. Der Bundesrat hat am 16. April 2020 mit der Covid-19-Verordnung Insolvenzrecht die Pflicht für Unternehmen zur Überschuldungsanzeige vorübergehend ausgesetzt, schuf aber gleichzeitig eine sogenannte Covid-19-Stundung. Diese Massnahmen waren bis am 19. Oktober 2020 befristet. Der Bundesrat hat dann am 14. Oktober 2020, kurz vor der Beratung dieser Motion in unserer Kommission, entschieden, dass diese Massnahmen nicht mehr weiter verlängert werden. Er ist der Ansicht, dass bei Eingriffen in den Wirtschaftskreislauf Zurückhaltung geboten ist und auch Interessen der Gläubiger berücksichtigt werden müssen.

Mit dem in der Herbstsession erlassenen Covid-19-Gesetz hat der Bundesrat nach Artikel 9 Litera c allerdings die Möglichkeit, Bestimmungen zur Überschuldungsanzeige wiederum einzuführen. Als Ausgleichsmassnahme hierzu setzte der Bundesrat die vom Parlament im Rahmen der Aktienrechtsrevision beschlossene Änderung der Gesamtdauer der provisorischen Nachlassstundung bereits am 20. Oktober 2020 in Kraft. Neu beträgt diese Gesamtdauer der Nachlassstundung acht Monate und nicht mehr vier Monate.

Die Kommission sieht daher das Kernanliegen des Motionärs, bei Bedarf eingreifen zu können, als erfüllt an. Die Aussetzung der Pflicht zur Überschuldungsanzeige hat nämlich auch sehr negative Aspekte. Bei längerer Aufrechterhaltung einer solchen Massnahme fehlt es an der Visibilität bei der Beurteilung der Wirtschaftslage, und es besteht die Gefahr, dass zahlungsunfähige Unternehmen weiteren Schaden durch Eingehen von Verbindlichkeiten verursachen. Das Element des Gläubigerschutzes ist hier nicht zu vergessen.

Wir betrachten es daher in der Gesamtsicht der Dinge nicht mehr als opportun, diese Motion weiterzuverfolgen, und bedanken Ihnen, die Motion abzulehnen.

Ettlin Erich (M-CEB, OW): Nicht als Mitglied der Kommission, sondern als Motionär kann ich schnell darauf hinweisen, dass ich die Motion zurückziehen werde. Aber ich werde doch noch einige Ausführungen dazu machen, damit Sie sich nicht

im Rat verausgaben müssen. Vielleicht hätten Sie es ja gar nicht getan.

Aber wie der Berichterstatter auch mitgeteilt hat, hat der Bundesrat im letzten Frühling, als die Situation unübersichtlich wurde und man noch nicht wusste, was wirtschaftlich auf uns zukommt, die Pflicht zur Überschuldungsanzeige zu Recht ausgesetzt. Das war eine gute Sache. Er hat dabei an die Organe der Unternehmungen wie etwa den Verwaltungsrat und die Revisionsstelle gedacht, die sonst bei Anzeichen einer Überschuldung – und das war ja die Gefahr, dass durch die Covid-Krise eine Überschuldung entstehen konnte – sofort den Richter hätten benachrichtigen müssen. Das wäre eine Situation gewesen, die man nicht mehr hätte steuern können.

Diese Situation besteht potenziell immer noch. Wir haben diese Fälle aber durch die grosszügigen Massnahmen des Bundes – Kurzarbeitsentschädigung, EO-Zuschüsse und auch die Covid-Kredite – verhindern können. Dank diesen Massnahmen des Bundes hat man verhindert, dass viele Unternehmen, die ohne diese Massnahmen vermutlich ein wirtschaftliches Problem gehabt hätten, von den Organen gedrängt worden wären, sich beim Richter zu melden. Aber die Situation ist noch nicht ausgestanden. Das war der Grund für meine Motion. Deshalb habe ich eingegeben, dass man die Frist bis Ende 2021 verlängert, mit dieser Motion auch das schwierige Jahr 2021 aufnimmt und die Pflicht zur Überschuldungsanzeige auch hier nicht stipuliert, das heisst auch hier einen gewissen Freiraum gibt.

Ich bin mir aber bewusst, dass dem der Gläubigerschutz entgegensteht. Ich kann die Argumentation der Kommission auch akzeptieren, und vor allem haben wir in der Zwischenzeit ja das Covid-19-Gesetz angenommen. Artikel 9 dieses Gesetzes bildet die Grundlage für gesundheitspolizeiliche Massnahmen wie auch Massnahmen zur Bekämpfung der negativen Folgen für Wirtschaft und Gesellschaft. In Artikel 9 steht, dass der Bundesrat abweichende Bestimmungen über die Anzeigepflicht bei Kapitalverlust und Überschuldung erlassen kann. Damit ist das Anliegen meiner Motion im Grundsatz erfüllt, wenn auch nicht lückenlos – wobei sich "lückenlos" auf die Zeit, die zeitliche Lücke, die trotzdem besteht, bezieht. Denn gemäss meiner Motion wäre die Entbindung von der Pflicht zur Überschuldungsanzeige bis 31. Dezember 2021 ausgedehnt worden. Jetzt besteht die Pflicht zur Überschuldungsanzeige wieder, aber der Bundesrat kann, basierend auf Artikel 9 des Covid-19-Gesetzes, auch wieder einen Verzicht auf die Anzeige einführen.

Ich gehe davon aus und hoffe natürlich, dass der Bundesrat die vorgesehene und jetzt nicht infrage gestellte Massnahme im Covid-19-Gesetz anwendet, wenn es denn notwendig wird. Wir alle hoffen, dass es nicht notwendig wird, dass die Wirtschaft das Jahr 2021 einigermaßen schadlos überstehen wird. Der Bundesrat hat über dieses Gesetz somit die Möglichkeit zu reagieren, und ich appelliere an ihn, dass er sie dann auch nutzt.

Im Vertrauen auf die Weisheit des Bundesrates und auch mit einer realistischen Einschätzung der Chance auf eine Zustimmung zu meiner Motion in diesem Rat ziehe ich meine Motion zurück, dies auch in Absprache mit den Unterzeichnenden meiner Motion.

Präsident (Kuprecht Alex, Präsident): Die Motion ist zurückgezogen worden.

Zurückgezogen – Retiré

20.4266

Motion RK-S. Modernere grenzüberschreitende Zivilprozesse

Motion CAJ-E. Moderniser les procédures civiles transfrontalières

Ständerat/Conseil des Etats 17.12.20

Präsident (Kuprecht Alex, Präsident): Die Kommission und der Bundesrat beantragen die Annahme der Motion.

Caroni Andrea (RL, AR), für die Kommission: Mit dieser Motion möchte Ihre Kommission grenzüberschreitende Zivilprozesse erleichtern, namentlich durch Video- und Telefonkonferenzen. In der laufenden Zivilprozessordnungs-Revision hat Ihre Kommission ganz allgemein beschlossen, der Vorlage des Bundesrates ein Update in Sachen moderner Technologie zu verpassen. Neu sollen Video- und Telefonkonferenzen klar geregelt und vielseitig einsetzbar werden. Diese Technologien kann man dann insbesondere auch grenzüberschreitend einsetzen. Denken Sie zum Beispiel an eine Zeugin, die in den USA weilt, oder einen Sachverständigen, der in China weilt, die man gerne zuschalten statt aufsuchen oder einfliegen würde.

Dabei stiessen wir aber auf ein völkerrechtliches Problem. Es gibt nämlich zu diesem Thema ein Haager Beweiserhebungsübereinkommen, das mir persönlich bis dato völlig unbekannt war; ich glaube, auch der Kommission. Ich möchte jedem, dem es zuvor schon bekannt war und der mir das plausibel darlegt, einen Appenzeller Biber offerieren, insbesondere, wenn Sie auch noch den Vorbehalt der Schweiz dazu kennen. Auch der war uns nämlich völlig unbekannt. Jedenfalls verlangt aber dieser Vorbehalt, dass die Schweiz bei solchen internationalen Befragungen jedes Mal eine Einzelbewilligung des Bundesamtes für Justiz aufbringt. Das ist nicht nur schwerfällig, sondern führt auch zur Retorsion anderer Staaten. Die verlangen dasselbe dann auch, wenn wir einen Prozess international elektronisch durchführen wollen. Wir möchten daher diesen Vorbehalt anpassen. Dann sind wir innerstaatlich schlanker, und das Ausland wird es uns dann gleichtun. Dieser Vorbehalt wurde aber per Bundesbeschluss eingeführt, und da er weiterhin eine gewisse Bedeutung hat, muss er auch wieder per Bundesbeschluss angepasst werden. Die Motion beauftragt nun eben den Bundesrat, uns hierzu einen Entwurf zu unterbreiten.

Ihre Kommission war einstimmig für diese Motion. Ich danke Ihnen, wenn Sie ihr auch zustimmen. Sie leisten damit einen Beitrag für modernere grenzüberschreitende Zivilprozesse mit Schweizer Beteiligung.

Keller-Sutter Karin, Bundesrätin: Ich freue mich natürlich, dass die Arbeiten an der Zivilprozessordnung, in deren Rahmen Sie auf dieses grenzüberschreitende Problem gestossen sind, offensichtlich auch einen Beitrag zur Weiterbildung geleistet haben. Das ist sicherlich eine gute Sache.

Der Bundesrat ist mit diesem Vorstoss der RK-S einverstanden. Sie haben es gehört: Wenn ein ausländisches Gericht eine Person in der Schweiz per Telefon oder Video anhören möchte, braucht es eine Bewilligung des EJPD; das verlangt die schweizerische Erklärung Nummer 5 zum Haager Beweiserhebungsübereinkommen. Es ist natürlich so, dass hat die laufende Pandemie gerade jetzt vor Augen geführt, dass sich die Nachfrage nach Telefon- oder Videokonferenzen stark erhöht hat. Ein System mit Einzelfallbewilligungen – Herr Ständerat Caroni hat darauf hingewiesen – ist in diesem Kontext natürlich sehr schwerfällig. Es wäre anzustreben, dass man beispielsweise eine Art Globalbewilligung er-

reichen würde. Auch so kann der Schutz der Betroffenen sichergestellt werden, zum Beispiel mit dem Erfordernis der Zustimmung der Betroffenen.

Aber auch ausserhalb der Pandemie gibt es Konstellationen, bei denen ein solches Mittel Sinn machen kann. Stellen Sie sich beispielsweise eine Mutter vor, die vom Kindsvater in den USA Alimente fordert. Wenn sie für eine Vaterschaftsklage nicht mehr unbedingt in die USA reisen muss, ist das sicherlich eine Erleichterung. Auch wenn eine Person freiwillig an einem ausländischen Verfahren teilnimmt, so wird die schweizerische Souveränität bei einer Telefon- oder Videoanhörung dieser Person in der Schweiz kaum tangiert. Der Bundesrat ist mit dieser Motion einverstanden und ist bereit, sie anzunehmen.

Angenommen – Adopté

Präsident (Kuprecht Alex, Präsident): Ich darf Frau Bundesrätin Keller-Sutter verabschieden. Ich wünsche Ihnen weiterhin eine besinnliche Adventszeit, schöne Weihnachten und danach einen guten Rutsch ins neue Jahr!

20.084

Covid-19-Gesetz. Änderung

Loi Covid-19. Modification

Differenzen – Divergences

Nationalrat/Conseil national 01.12.20 (Erstrat – Premier Conseil)
Ständerat/Conseil des Etats 02.12.20 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Ständerat/Conseil des Etats 02.12.20 (Fortsetzung – Suite)
Nationalrat/Conseil national 09.12.20 (Differenzen – Divergences)
Ständerat/Conseil des Etats 14.12.20 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 15.12.20 (Differenzen – Divergences)
Ständerat/Conseil des Etats 16.12.20 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 17.12.20 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 17.12.20 (Dringlichkeitsklausel – Clause d'urgence)
Ständerat/Conseil des Etats 17.12.20 (Differenzen – Divergences)
Ständerat/Conseil des Etats 17.12.20 (Dringlichkeitsklausel – Clause d'urgence)
Nationalrat/Conseil national 18.12.20 (Schlussabstimmung – Vote final)
Ständerat/Conseil des Etats 18.12.20 (Schlussabstimmung – Vote final)

Bundesgesetz über die gesetzlichen Grundlagen für Verordnungen des Bundesrates zur Bewältigung der Covid-19-Epidemie (Härtefälle, Sport, Arbeitslosenversicherung, Ordnungsbussen)
Loi fédérale sur les bases légales des ordonnances du Conseil fédéral visant à surmonter l'épidémie de Covid-19 (Cas de rigueur, sport, assurance-chômage, amendes d'ordre)

Ziff. I Art. 12b Abs. 6 Bst. b

Antrag der Einigungskonferenz

b. Auf den Zeitpunkt der Auszahlung der Beiträge muss der Klub das durchschnittliche Einkommen inklusive Prämien, Boni und weiteren geldwerten Vergünstigungen aus den Einkommen, welche den Höchstbetrag des versicherten Verdienstes in der obligatorischen Unfallversicherung übersteigen, auf diesen Höchstbetrag oder um mindestens 20 Prozent senken. Für die Berechnung dieses durchschnittlichen Einkommens sind die Einkommen der Angestellten in der Saison 2018/19 massgeblich. Der Bundesrat kann auf Gesicht hin auch die Einkommen der Angestellten mit Stichtag am 13. März 2020 berücksichtigen. Lohnsenkungen, die im Zusammenhang mit den Massnahmen des Bundes aufgrund der Covid-19-Epidemie bereits vorgenommen wurden, werden angerechnet. Der Bundesrat kann Ausnahmen für Klubs

vorsehen, deren Gesamtlohnsumme erheblich tiefer ist als der Ligadurchschnitt;

Ch. I art. 12b al. 6 let. b

Proposition de la Conférence de conciliation

b. au moment du versement des contributions, le club doit ramener au montant maximal du gain assuré dans l'assurance-accidents obligatoire ou réduire de 20 pour cent au moins le revenu moyen, y compris les primes, bonus et autres avantages financiers liés aux revenus qui dépassent ce montant maximal. Les revenus des employés durant la saison 2018/19 sont déterminants pour calculer le revenu moyen. Le Conseil fédéral peut, sur demande, tenir compte aussi des revenus des employés à la date du 13 mars 2020. Les réductions salariales déjà opérées dans le cadre des mesures prises par la Confédération en raison de l'épidémie de Covid-19 sont prises en compte. Le Conseil fédéral peut prévoir des exceptions pour les clubs dont la masse salariale globale est bien inférieure à la moyenne de la ligue;

Ziff. I Art. 17a

Antrag der Einigungskonferenz

Titel

Bemessung der Kurzarbeitsentschädigung bei tiefen Einkommen

Einleitung

Abweichend vom Arbeitslosenversicherungsgesetz vom 25. Juni 1982 (AVIG) bemisst sich die Kurzarbeitsentschädigung wie folgt:

Abs. 1

Bei einem monatlichen Einkommen für ein Vollzeitpensum a. bis zu 3470 Franken beträgt die Kurzarbeitsentschädigung 100 Prozent des anrechenbaren Verdienstauffalls.

b. zwischen 3470 und 4340 Franken beträgt die Kurzarbeitsentschädigung 3470 Franken bei einem vollständigen Verdienstauffall, teilweise Verdienstauffälle werden anteilig berechnet.

c. ab 4340 Franken ist Artikel 34 Absatz 1 AVIG unverändert anwendbar.

Abs. 2

Bei einem Teilzeitpensum werden das Einkommen und der Mindestbetrag für die Kurzarbeitsentschädigung gemäss Absatz 1 im Verhältnis zum Arbeitspensum berechnet.

Ch. I art. 17a

Proposition de la Conférence de conciliation

Titre

Calcul de l'indemnité en cas de réduction de l'horaire de travail pour les revenus modestes

Introduction

En dérogation à la loi du 25 juin 1982 sur l'assurance-chômage (LACI), l'indemnité en cas de réduction de l'horaire de travail se calcule comme suit:

Al. 1

En cas de revenu mensuel pour une activité à plein temps a. jusqu'à 3470 francs, l'indemnité en cas de réduction de l'horaire de travail s'élève à 100 pour cent de la perte de gain prise en considération.

b. entre 3470 et 4340 francs, l'indemnité en cas de réduction de l'horaire de travail s'élève à 3470 francs pour une perte de gain totale; les pertes de gain partielles sont calculées au prorata.

c. à partir de 4340 francs, l'article 34 alinéa 1 LACI est applicable sans changement.

Al. 2

En cas d'occupation à temps partiel, le revenu et le montant minimum de l'indemnité en cas de réduction de l'horaire de travail, en vertu de l'alinéa 1, sont calculés proportionnellement au taux d'occupation.

Ziff. I Art. 21 Abs. 10

Antrag der Einigungskonferenz

Artikel 17a gilt bis zum 31. März 2021.

Ch. I art. 21 al. 10

Proposition de la Conférence de conciliation

L'article 17a a effet jusqu'au 31 mars 2021.

Angenommen – Adopté

Ziff. III Abs. 5

Antrag der Einigungskonferenz

Der Artikel 17a tritt rückwirkend auf den 1. Dezember 2020 in Kraft.

Ch. III al. 5

Proposition de la Conférence de conciliation

L'article 17a entre en vigueur avec effet rétroactif au 1er décembre 2020.

Bischof Pirmin (M-CEB, SO), für die Kommission: Jetzt sprechen wir in dieser Session das letzte Mal über dieses Covid-19-Gesetz. Zusammenfassend können wir festhalten, dass wir in wenigen Wochen ein Paket geschnürt haben, das insgesamt über 5 Milliarden Franken kostet; dies in einem parlamentarischen Verfahren, das wahrscheinlich seinesgleichen sucht. Es ist, wenn man es positiv sehen will, alles sehr schnell gegangen und schnell beschlossen worden. Aber die Kehrseite ist halt schon, dass dann, gerade in einem Zweikammersystem, die Gründlichkeit leidet. Aber das Ziel war, schnell Hilfe zu leisten für Unternehmungen, die in diesem Lande von der Covid-Krise betroffen sind.

Die Covid-Krise ist leider noch nicht zu Ende. Es ist damit zu rechnen, dass die entsprechenden Fälle zunehmen. Das Paket umfasst jetzt einen massiven Ausbau der Härtefallregelung für Unternehmungen und gleichzeitig einen Ausbau der EO-Entschädigungen für Selbstständige. Es umfasst die Basis für ein mögliches neues Bürgschaftskreditprogramm, das der Bundesrat aufgleisen könnte. Es bringt Erleichterungen bei der Kurzarbeitsentschädigung, vor allem für Personen mit kleinem Einkommen. Zudem sind zwei Sonderpakete für Sport und Kultur integriert.

Heute haben wir nur noch zwei Differenzen vor uns, eine materielle und eine eher formelle. Die Einigungskonferenz beantragt Ihnen in beiden Fällen einstimmig, den Beschlüssen zuzustimmen, die Sie auf dem separaten A4-Blatt vor sich haben. Ich schlage vor, Herr Präsident, dass wir mit den Differenzen beginnen.

Zuerst zu Artikel 12b Absatz 6 Buchstabe b: Hier geht es um die vergleichsweise untergeordnete Frage, welche Basis datumsässig für die Sportbeiträge zu nehmen ist. Sie wissen, dass der Nationalrat auf seiner Version beharrt hat, dass auf die Saison 2018/19 abzustellen ist. Der Ständerat hatte die Variante Stichtag 13. März gewählt. Die Einigungskonferenz hat heute den Kompromiss beschlossen, den Sie vor sich haben. Wesentlich ist, dass die Einkommen der Angestellten in der Saison 2018/19 als Basis gelten sollen, dass der Bundesrat aber auf Gesuch hin auch die Einkommen der Angestellten mit Stichtag 13. März berücksichtigen kann.

Nun können wir noch einmal darüber diskutieren, ob wir jetzt nach der Lex Ambri hier eine Lex Gottéron oder eine Lex Langnau vor uns haben. Es war jedenfalls ein Gezerre zwischen verschiedenen Sportclubs und Sportgruppen. Der Kompromiss sollte gangbar sein.

Das Vorgehen wird nun so sein: Die Clubs können entsprechende Gesuche einreichen, und im Zeitpunkt der Auszahlung der Beiträge müssen die Clubs ihre Lohnsummen, und zwar die durchschnittlichen Lohnsummen, um 20 Prozent beziehungsweise auf den Maximalbetrag, der im Gesetz vorgesehen ist, senken. Das läuft so, dass als Basis die geltenden Arbeitsverträge genommen werden. Die Lohnsummen müssen dann im neuen Arbeitsvertrag um 20 Prozent gekürzt werden, und zwar im Durchschnitt und nicht mehr, wie vom Bundesrat ursprünglich gewollt, bei den einzelnen Einkommen. Die Überprüfung erfolgt dann nach dem Vieraugenprinzip im Nachhinein, gestützt auf die vorher und nachher tatsächlich ausgezahlten Beträge. Einzubeziehen sind vorher und nachher entsprechende Qualifikationsprämien und Torprämien. Eine oder zwei Revisionsgesellschaften haben das offenbar zu machen, und das Bundesamt für Sport wird

das dann nachprüfen. Wenn betreffende Gesuche sich von der Lohnsenkung her als unrichtig herausstellten, würde das entsprechende Rückforderungen nach sich ziehen.

Ich beantrage Ihnen namens der einstimmigen Einigungskonferenz, diesem Kompromissvorschlag zuzustimmen.

Bei Artikel 17a haben Sie den Antrag der Einigungskonferenz vor sich. Sie haben recht, wenn er Ihnen bekannt vorkommt. Es ist genau der Antrag, dem wir gestern bereits im Ständerat zugestimmt haben. Es ist eine rein formelle Anpassung gegenüber dem ursprünglichen nationalrätlichen Antrag. Sie bringt die Möglichkeit, dass bei Kleinkommen die Kurzarbeitsentschädigung bis zu 100 Prozent ausgeschüttet werden kann. Ich verzichte auf die Einzelheiten. Diskussionsstoff in der Einigungskonferenz heute Morgen gaben die möglichen Missbräuche. Es ist zuzugeben, dass mit dem summarischen Verfahren, auf das sich der Antrag stützt, auch Missbrauchsmöglichkeiten oder einfach Umgehungsmöglichkeiten gegeben sind, die vom Gesetzgeber vielleicht nicht unbedingt gewollt wurden. So ist es möglich, einen Zwischenverdienst zu erhalten und trotzdem unter die Tieflohn-Einkommengrenze zu fallen. Das summarische Verfahren sieht an sich nur vor, dass Überstunden abgebaut werden müssen und dass Zusatzverdienste meldepflichtig sind. Zusatzverdienste sind aber möglich.

Immerhin ist festzuhalten, dass die Regelung, die wir jetzt beantragen, rückwirkend nur für die Zeit vom 1. Dezember 2020 bis 31. März 2021 gilt. Nach übereinstimmenden Äusserungen in beiden Räten kommt eine Verlängerung hier nicht infrage, um die Missbrauchsmöglichkeiten nicht zu gross werden zu lassen. Immerhin haben die Unternehmungen eine fünfjährige Aufbewahrungspflicht für alle Unterlagen betreffend die Kurzarbeit.

Es hat sich auch gezeigt, dass sich das summarische Verfahren eigentlich schon gelohnt hat, weil ein grosser Teil der Unternehmungen, die jetzt neu Kurzarbeit verlangt haben, Unternehmungen sind, die es gar nicht gewohnt waren, Kurzarbeitsgesuche zu stellen. Früher war das ja vor allem in der Maschinen-, Elektro- und Metallindustrie ein relativ übliches Verfahren, das immer wieder angewendet wurde. Aber gerade die vielen Kleinstunternehmungen im Gastrobereich, der jetzt besonders betroffen ist, waren schlicht überfordert mit dem ordentlichen Verfahren. Der Bundesrat wird vermutlich morgen das summarische Verfahren noch einmal bis zum 31. März 2021 verlängern. Es wäre ja eigentlich bis zum 31. Dezember 2020 befristet gewesen.

Im Namen der einstimmigen Einigungskonferenz beantrage ich Ihnen, auch bei Artikel 17a dem Antrag der Einigungskonferenz zuzustimmen.

Maurer Ueli, Bundesrat: Nur kurz: Ich denke, Sie haben in Zusammenarbeit mit dem Nationalrat ein Paket erarbeitet, das für die aktuellen Probleme und für die nächste Zeit ein Instrumentarium liefert. Ich hoffe, dass das genügt. Wir werden es sehen. Ich möchte das einerseits noch mit dem Dank und andererseits mit einer Bitte verbinden: Was jetzt umzusetzen ist, ist für die Kantone eine Riesenkiste, auch für die Verwaltung, das müssen wir schon sehen. Ich habe sehr grossen Respekt davor und darf Sie deshalb bitten, das jetzt einfach zu begleiten und die Leute arbeiten zu lassen. Die Tendenz ist ja, dass man etwas macht und in der nächsten halben Stunde wieder kritisiert. Da meine ich weniger Sie als vielleicht die Öffentlichkeit oder die Medien. Die Kantone brauchen jetzt wirklich Zeit und Ruhe, das umzusetzen, weil es eine enorme Aufgabe ist, die wir den Kantonen da übergeben. In dem Sinne: Wenn Sie das jetzt auch unterstützen können, dann ist es schon die Hälfte des Erfolgs, die Kantone jetzt einfach in Ruhe arbeiten zu lassen.

Abstimmung – Vote

Für den Antrag der Einigungskonferenz ... 42 Stimmen
(Einstimmigkeit)
(0 Enthaltungen)

Präsident (Kuprecht Alex, Präsident): Wir müssen noch über die Dringlichkeit befinden. Da der Nationalrat jedoch noch

nicht über die Dringlichkeitsklausel abgestimmt hat, können wir das im Moment nicht tun. Wir werden am Schluss des heutigen Sitzungstages darüber abstimmen.

20.9011

Ausserordentliche Session. Rahmenabkommen mit der EU

Session extraordinaire. Accord institutionnel avec l'UE

Nationalrat/Conseil national 16.12.20

Ständerat/Conseil des Etats 17.12.20

Präsident (Kuprecht Alex, Präsident): Ich erkläre die ausserordentliche Session als eröffnet und begrüsse bei uns Herrn Bundesrat Cassis.

Gemäss Artikel 2 Absatz 3 des Parlamentsgesetzes können ein Viertel der Mitglieder eines Rates oder der Bundesrat die Durchführung einer ausserordentlichen Session verlangen. 50 Mitglieder der SVP-Fraktion haben dies getan. Wir behandeln im Rahmen der ausserordentlichen Session die Motion Germann 20.3991 und die Motion Salzmann 20.3993. Zu beiden Motionen liegt ein Ordnungsantrag Noser vor. Herr Noser beantragt die Zuweisung der beiden Motionen an die zuständige Kommission.

Noser Ruedi (RL, ZH): Einfach zur Klarstellung: Das ist ein Ordnungsantrag, kein Rückweisungsantrag. Ich bitte Sie, die beiden Vorstösse der zuständigen Kommission zur Vorprüfung zu überweisen. Warum? Der Bundesrat steht jetzt in Verhandlungen. In dieser Situation möchte ich die beiden Vorstösse nicht diskutieren, ohne zu wissen, was unsere zuständige Kommission dazu zu sagen hat.

In dieser Kürze möchte ich Sie bitten, diesen Ordnungsantrag zu unterstützen.

Germann Hannes (V, SH): Ich bedaure es natürlich, dass Sie heute, wie ich annehmen muss, nicht willens sind, diese Thematik zu diskutieren. Dabei täte sie wirklich not, denn je weiter wir auf dem Weg in Richtung institutionelles Abkommen gehen, desto schwieriger wird es, Korrekturen anzubringen, desto schwieriger wird es, Nein zu sagen, desto schwieriger wird es auch für Sie, Herr Bundesrat, den Reset-Knopf, den Sie vor Ihrem Amtsantritt in Aussicht gestellt hatten, zu drücken. Dass aber bei den Verhandlungen eben auch einiges im Argen liegt, wissen wir alle. Wir hören ja auch die Meinungsäusserungen aus den verschiedenen Parteien – und hier beschleicht mich ein ungutes Gefühl. In der ersten Woche haben Sie zwei Vorstösse zu diesem Thema begründen lassen, weshalb es nun umso irritierender ist, wenn man zu diesem zentralen Bereich, dem institutionellen Abkommen, nichts sagt.

Ich sage einfach noch ein Wort, warum ich es bedaure, bzw. ich stelle mindestens den Antrag, man solle das Geschäft trotzdem heute beraten. Wir haben ja viel mit Brüssel zu tun, deshalb zitiere ich nun etwas im Originaltext: "What's the difference between UK Brexit and the institutional agreement with Switzerland? The Brits send their Prime Minister Boris Johnson, the Swiss Federal Council sends Ms. Leu. Guess the difference ..." Ich verzichte darauf, das zu übersetzen, aber es stammt aus dem Mund bzw. aus der Twitter-Feder von Andreas Schwab, der im Europäischen Parlament immerhin für die Beziehungen zur Schweiz zuständig ist.

Das, Herr Bundesrat, sagt eben einiges über die ganze Situation aus, wie man sie von der EU her beurteilt. Ich fände es ausserordentlich schade, wenn Sie uns heute nicht die

Gelegenheit gäben, diese Thematik auszulegen. Im Nationalrat wurde das ja auch gemacht. Ich fände es eine verpasste Chance. Deshalb bitte ich Sie um Ablehnung des Rückweisungsantrages.

Salzmann Werner (V, BE): Ich wiederhole nicht, was Kollege Germann gesagt hat. Ich bin noch nicht so lange in diesem Rat. Bis heute wurden Ordnungsanträge immer im Sinn gestellt, dass man das Geschäft der Kommission zuweist, um etwas zu beraten. Aber hier sehe ich nicht, was die Kommission beraten soll. Es geht um eine Sache, die der Bundesrat jetzt in der Hand hat. Der zweite Punkt ist: Diese Vorlage ist gerade für unseren Rat, den Ständerat, absolut zentral; es geht um den Föderalismus. Sie betrifft die Kantone und die Gemeinden in ihrer Souveränität noch mehr als die Schweiz selber, und es geht um die Rechtsprechung. Wir täten gut daran, jetzt darüber zu diskutieren und dem Bundesrat eine klare Haltung mitzugeben. Dann weiss er auch, was er zu tun hat. Das ist eigentlich die Ausgangslage für dieses Geschäft. Deshalb bitte ich Sie wirklich, den Ordnungsantrag abzulehnen, damit wir heute darüber sprechen können.

Minder Thomas (V, SH): Herr Noser, ich finde Ihren Ordnungsantrag zu dieser Sonderdebatte zum Rahmenabkommen ganz schön frech. Sie haben natürlich das Recht, einen solchen zu stellen, doch er ist hier und jetzt total fehl am Platz. Dies aus verschiedenen Gründen: Eine Minderheit will heute über das Rahmenabkommen debattieren. Dieses Recht auf eine Sonderdebatte ist ein Minderheitsrecht eines Viertels des Rates und wird sogar in Artikel 151 der Bundesverfassung eingeräumt. Weil wir so oder so zurzeit in Bern sind und Session haben, soll diese ausserordentliche Session eben heute stattfinden. Weil man bekanntlich nur zum Ordnungsantrag sprechen darf – das sagt uns der Präsident ja dauernd –, verunmöglichen Sie uns damit, eine inhaltliche Debatte zu führen.

Herr Noser, das ist mehr als ein Schildbürgerstreich. Sie wissen ganz genau – lesen Sie den Motionstext von Kollege Germann –, dass es heute und jetzt und nicht erst in der Frühjahrssession einen ständerätlichen Entscheid zu diesem Vorstoss braucht. Natürlich wollen Sie und Ihr Bundesrat gar nicht erst öffentlich über das Rahmenabkommen debattieren. Das ist doch der wahre und ehrliche Grund, nicht die Vorprüfung in einer Kommission.

Nur: Der Bundesrat hat mit seiner Konsultations- und Klärungsschleife die heutige Situation und das Traktandieren dieser zwei Vorstösse selbst verursacht. In der APK wird fast jedes Mal über das Rahmenabkommen diskutiert, und das seit sieben Jahren, in den letzten zwei Jahren natürlich sehr intensiv. Zudem – und das ist vielleicht das Wichtigste – sind die Meinungen dazu längst gemacht, auf Parlamentsseite, beim Volk, beim Bundesrat vielleicht noch nicht. Und bei Ihnen, Herr Noser, erst recht; auch da ist die Meinung zum Rahmenabkommen gemacht. Sie unterstützen das Rahmenabkommen bekanntlich. Mir ist schleierhaft, warum gerade Sie jetzt diese Vorprüfung wollen, denn Sie lehnen ja beide Motionen ab.

Werte Ratsmitglieder, diese zwei Vorstösse zur Vorprüfung an die Kommission zu überweisen, ist ein Witz. Wir sind in der Lage, heute darüber zu befinden. Und wir respektieren in diesem Rat das Recht einer Minderheit, via Sonderdebatte über ein Thema diskutieren zu dürfen. Wenn diese Verschiebungstaktik in diesem Rat einreisst, wenn solche Sonderdebatten einfach in die Kommission verschoben, verzögert und damit der öffentlichen Debatte entzogen werden, wird dieses Minderheitsrecht letztlich ausgehöhlt und seines Kerns beraubt. Meines Wissens, und ich bin nun mittlerweile neun Jahre in diesem Rat, hat bisher noch nie jemand versucht, eine ausserordentliche Session auf diesem Weg abzuklemmen. Ich bitte Sie dringendst, dem Ordnungsantrag Noser nicht zuzustimmen.

Rechsteiner Paul (S, SG): Ich werde dem Ordnungsantrag von Kollege Noser zustimmen, möchte aber nach den gehörten Voten darauf hinweisen, dass der Ständerat zu diesem

Thema bereits eine Motion verabschiedet hat – es ist die Motion 19.3416, "Zusatzverhandlungen zum institutionellen Abkommen mit der EU". Mit dieser Motion haben der Ständerat und nachher auch der Nationalrat gegen den Widerstand des Bundesrates vor rund einem Jahr verlangt, dass zu den umstrittenen Punkten Zusatzverhandlungen geführt werden, und zwar mit einem klaren Mandat. Diese Motion existiert also.

Mit Blick darauf halte ich es für richtig, dass sich die zuständige Kommission aufdatiert und die Debatte noch einmal vorbereitet.

Cassis Ignazio, Bundesrat: Ich bin heute sehr gerne gekommen. Gestern hat die Debatte im Nationalrat stattgefunden. Der Bundesrat steht Ihnen zur Verfügung, selbstverständlich mit Freude, aber Sie entscheiden, ob Sie darüber debattieren wollen.

20.3991

**Motion Germann Hannes.
Institutionelles Abkommen.
Kein Hüftschuss ohne Klärung
der offenen Punkte**

**Motion Germann Hannes.
Accord institutionnel.
Ne pas se précipiter sans avoir
clarifié les questions en suspens**

Ständerat/Conseil des Etats 17.12.20

20.3993

**Motion Salzmann Werner.
Abschreibung des institutionellen
Abkommens**

**Motion Salzmann Werner.
Classer le dossier de l'accord
institutionnel Suisse-UE**

Ständerat/Conseil des Etats 17.12.20

Ordnungsantrag Noser

Zuweisung der Motionen 20.3991 und 20.3993 an die zuständige Kommission zur Vorprüfung.

Motion d'ordre Noser

Transmettre les motions 20.3991 et 20.3993 à la commission compétente pour examen préalable.

Abstimmung – Vote

Für den Ordnungsantrag Noser ... 23 Stimmen
Dagegen ... 14 Stimmen
(6 Enthaltungen)

Präsident (Kuprecht Alex, Präsident): Die Diskussion über den Ordnungsantrag wurde unter der Geschäftsnummer 20.9011 geführt. Die beiden Motionen werden an die zuständige Kommission zur Vorprüfung zugewiesen. Damit ist die ausserordentliche Session beendet.

20.4058

**Interpellation Juillard Charles.
Kurzarbeit und Forschung
und Entwicklung. Forschung
und Entwicklung nicht aufgrund
einer Verlangsamung
des Wirtschaftswachstums
herunterfahren**

**Interpellation Juillard Charles.
RHT et recherche et développement.
Ne pas freiner la recherche
et le développement en cas
de ralentissement économique**

Ständerat/Conseil des Etats 17.12.20

Präsident (Kuprecht Alex, Präsident): Der Interpellant ist von der schriftlichen Antwort des Bundesrates teilweise befriedigt. Er beantragt Diskussion. – Sie sind damit einverstanden.

Juillard Charles (M-CEB, JU): Je voudrais tout d'abord remercier le Conseil fédéral pour ses explications et vous indiquer pourquoi je suis partiellement satisfait. En effet, la réponse ne parle, à mon avis, que d'une partie de la problématique. C'est vrai, si les grandes structures ont la capacité d'organiser clairement leur secteur production et leur secteur recherche et développement, il n'en va pas de même dans les structures plus petites qui, si elles veulent évoluer et survivre – et on a vu à quel point les PME de ce pays ont une forte capacité de résilience et d'adaptabilité –, font souvent cohabiter production et recherche et développement dans le même îlot. Le but est justement de faire de la recherche quasiment appliquée avec une mise en oeuvre très rapide dans la production.

Il est donc rare que les structures de production plus petites mènent de grands projets admis au subventionnement au titre de la recherche et du développement. C'est, dans leur cas, la production et surtout la vente des produits qui permet de financer la recherche et le développement. C'est donc de la recherche appliquée qui débouche directement sur une production. Or, quand la production et la vente s'arrêtent ou tournent au ralenti, le secteur recherche et développement doit s'arrêter aussi, d'une part parce qu'il n'y a plus de financement et d'autre part parce que les indemnités au titre de la RHT ne peuvent pas être versées si ce secteur continue de produire.

Il serait à mon avis pourtant essentiel et plus simple, administrativement parlant, que la RHT soit aussi applicable à l'activité de recherche et de développement dans les petites structures. Les entreprises concernées seraient encore mieux armées pour préparer la reprise et, ainsi, continuer d'améliorer leur méthode de production et leurs produits, sans devoir ouvrir un grand chantier administratif pour pouvoir bénéficier des aides qui sont prévues, telles qu'elles sont rappelées dans la réponse du Conseil fédéral.

Dans ce sens, je souhaiterais vraiment qu'une réflexion soit menée par le SECO pour savoir si le temps qui n'est plus consacré à la production du fait de l'arrêt de l'activité, d'où un manque à gagner – qui ne permet plus de financer le secteur recherche et développement –, puisse quand même continuer à être utilisé, grâce à la RHT, et ainsi permettre à l'entreprise de mieux se préparer à faire face à la reprise.

Parmelin Guy, conseiller fédéral: Le Conseil fédéral comprend la demande, car les investissements dans les activités de recherche et de développement sont des investissements

pour l'avenir. L'indemnité en cas de réduction de l'horaire de travail (RHT) n'est toutefois, de notre point de vue, pas le bon instrument pour soutenir la recherche et le développement.

En effet, l'objectif de la RHT est extrêmement clair. Elle doit servir à maintenir les places de travail lors d'une baisse de l'activité à court terme. Dans la mesure où le secteur recherche et développement d'une entreprise ne subit pas de perte de travail, il ne pourra pas se voir octroyer cette RHT. Le rôle de la RHT n'est pas de financer des techniques de recherche et développement d'une entreprise, il n'y a d'ailleurs pas de base juridique pour un tel soutien dans le cadre de la RHT. Et les débats actuels au Parlement n'ont pas conduit non plus à la création d'une telle base juridique, par exemple dans la loi Covid-19.

Par contre, pour soutenir la recherche et l'innovation, d'autres instruments sont, du point de vue du Conseil fédéral, mieux adaptés, et nous avons déjà pris un certain nombre de mesures. Ainsi, pour assurer le maintien de projets d'innovation en cours, malgré les difficultés économiques, l'agence suisse pour l'encouragement de l'innovation Innosuisse a permis, de manière rapide et pragmatique, des modifications de ces projets liées au coronavirus entre début avril et fin juin derniers. Le Conseil national et le Conseil des Etats nous ont donné aussi un appui, puisqu'ils ont décidé, dans le message relatif à l'encouragement de la formation, de la recherche et de l'innovation pendant les années 2021 à 2024, d'augmenter les moyens d'Innosuisse de 130 millions de francs pour apporter une aide supplémentaire aux entreprises dans la situation économique difficile actuelle.

Le 11 novembre dernier, le Conseil fédéral a décidé de lancer le programme d'impulsion intitulé "Force d'innovation Suisse" par l'entremise précisément d'Innosuisse. Ce programme prévoit vraiment un assouplissement des conditions financières pour l'encouragement de projets, afin de préserver la force d'innovation des entreprises pendant la pandémie. Il est tout particulièrement ciblé sur les petites et moyennes entreprises, de façon à ce qu'elles ne renoncent pas à cette recherche et à ce développement pour se consacrer – passez-moi l'expression – exclusivement à leur survie par les temps qui courent, mais qu'elles puissent, avec ce coup de pouce financier, continuer à investir pour le futur.

Il est à relever quand même que l'enveloppe totale que nous mettons à disposition pour ce type de projets s'élèvera à 226 millions de francs. Ce financement est possible grâce au relèvement du plafond des dépenses d'Innosuisse pour les années 2021 à 2024, tel que le Parlement l'a adopté. Le projet "Force d'innovation Suisse" se concentrera, lui, sur 2021 et 2022, mais le suivi se fera jusqu'en 2024.

Voilà les aspects, de notre point de vue, importants qui sont plus utiles et plus adaptés finalement que la RHT, qui, elle, n'a pas de base juridique.

20.4166

**Postulat Vara Céline.
Synthetische Pestizide.
Hirntumore und Atemwegserkrankungen
bei Kindern**

**Postulat Vara Céline.
Pesticides de synthèse.
Tumeurs cérébrales et maladies
respiratoires des enfants**

Ordnungsantrag – Motion d'ordre

Ständerat/Conseil des Etats 17.12.20 (Ordnungsantrag – Motion d'ordre)

Ordnungsantrag Graf Maya

Zuweisung der Motion 20.4166 an die zuständige Kommission zur Vorprüfung.

Motion d'ordre Graf Maya

Transmettre la motion 20.4166 à la commission compétente pour examen préalable.

Graf Maya (G, BL): Ich habe mich bereit erklärt, das Postulat unserer Kollegin, Frau Ständerätin Vara, zu übernehmen, weil sie im Mutterschaftsurlaub ist.

Ich habe mich im Vorfeld mit verschiedenen Kollegen ausgetauscht. Wir waren uns einig, dass es trotz der Stellungnahme des Bundesrates zum Postulat Vara einer Vertiefung dieser Thematik bedarf. Frau Vara verlangt nicht nur einen Bericht, der aufzeigen soll, wie die Gesundheit von Kindern in Bezug auf die Belastung durch synthetische Pestizide besser geschützt werden kann, sie fordert auch einen Bericht über eine Studie, die angeblich in diesem Herbst – so steht es mitunter in der Stellungnahme des Bundesrates zu einer im Nationalrat eingereichten Interpellation – Ergebnisse zu den vom BAFU seit Mai 2020 an neun verschiedenen Messstellen in der Schweiz durchgeführten Messungen von Luft und Regenwasser vorlegen soll.

Aus diesem Grund wäre es sehr sinnvoll, wenn diese Thematik im Rahmen einer Überweisung an die zuständige Kommission und in Zusammenarbeit mit den Amtsstellen angeschaut und die Ergebnisse geprüft würden und wenn daraufhin entschieden werden könnte, ob allenfalls ein Bericht verlangt werden sollte.

In Anbetracht des Umstandes, dass sich Frau Ständerätin Vara nicht selbst äussern kann, möchte ich Sie bitten, das Postulat Vara zur Vorprüfung an die zuständige Kommission zu überweisen.

Angenommen gemäss Ordnungsantrag Graf Maya

Adopté selon la motion d'ordre Graf Maya

20.4168

**Motion Stark Jakob.
Gleich lange Spiesse
für den Schweizer Zucker**

**Motion Stark Jakob.
Sucre suisse.
Lutte à armes égales**

Ordnungsantrag – Motion d'ordre3

Ständerat/Conseil des Etats 17.12.20 (Ordnungsantrag – Motion d'ordre3)

Ordnungsantrag Germann

Zuweisung der Motion 20.4168 an die zuständige Kommission zur Vorprüfung.

Motion d'ordre Germann

Transmettre la motion 20.4168 à la commission compétente pour examen préalable.

Germann Hannes (V, SH): Es ist fast Ironie des Schicksals, dass ich jetzt, kurz nach meinem Ärger über die Zuweisung der Motionen zum institutionellen Rahmenabkommen an die Kommission, auch den Antrag stelle, ein Geschäft der Kommission zuzuweisen. Ich tue dies auch mit leicht schlechtem Gewissen, weil nämlich wahrscheinlich die WAK die Empfängerin ist, und die WAK kann sich wahrlich nicht über zu wenige Geschäfte oder Arbeit beklagen. Trotzdem macht es eben Sinn.

Herr Stark fordert gleich lange Spiesse für Schweizer Zucker und verweist auf das Verbot eines Pflanzenschutzmittels, das besonders bei den Zuckerrüben geholfen hat. Ich gehe nicht auf die Details ein, aber das Mittel "Gaucho" und auch zwei ähnliche Pestizide sind ab 2019 in der Schweiz und in der ganzen EU verboten worden. Nun hat man in der EU relativ schnell reagiert und das Mittel namentlich in unseren Nachbarländern Frankreich und Österreich wieder zugelassen, weil sonst die Produktion infrage gestellt würde.

Nun meine ich aber trotzdem, es wäre falsch, heute zu entscheiden. Wir haben die parlamentarische Initiative 19.475 der WAK-S, "Das Risiko beim Einsatz von Pestiziden reduzieren", und wir haben zwei Initiativen anstehen, die Pestizid-Initiative und die Initiative für sauberes Trinkwasser. Ich meine, in diesem Umfeld wäre es jetzt doch etwas seltsam, wenn wir hier quasi dem Bundesrat den Auftrag geben würden, diese Mittel sofort wieder zuzulassen. Wir meinen darum, dass die Motion in der Kommission am richtigen Ort ist, damit man dort eine entsprechende Güterabwägung machen kann.

In diesem Sinne bitte ich Sie um Zuweisung des Geschäftes an die Kommission.

Stark Jakob (V, TG): Ich kann diesen Ordnungsantrag nachvollziehen. Wir müssen uns einfach bewusst sein, dass die wirtschaftliche Situation der Zuckerrübenbauern und auch der nachgelagerten Zuckerfabriken schwierig werden könnte, da die Westschweiz in diesem Jahr einen Ausfall bzw. eine Einbusse von rund 50 Prozent zu beklagen hat. Ich muss aber auch sagen, dass das Bundesamt für Landwirtschaft sofort – und dafür möchte ich danken – mit einem runden Tisch reagiert und mittlerweile zwei Ersatzprodukte, Movento SC und Gazelle SG, zugelassen hat.

Vielleicht kann man zunächst diesen einmaligen Einsatz vom kommenden Jahr abwarten. Danach liegt es an der Kommission, zusammen mit dem Bundesrat zu beurteilen, was der Einsatz gebracht hat, auch im Vergleich zur wirtschaftlichen Entwicklung, auf die wir gespannt sind. Ich halte es für sehr wertvoll, wenn dieses Thema nächstes Jahr zur richtigen Zeit in der WAK diskutiert wird, damit anschliessend die richtigen Entscheide für 2022 gefällt werden können.

Ich widersetze mich diesem Ordnungsantrag nicht.

Levrat Christian (S, FR): D'abord, je souhaite remercier notre collègue Stark d'avoir déposé cette motion. Il apporte la preuve par l'acte que nous aurions été bien inspirés de traiter la Politique agricole 2022 plus. C'est précisément dans ce cadre que le débat devrait se faire, et peut-être que l'Union suisse des paysans pourrait en tirer quelques conclusions, ce d'autant plus que nous avons un deuxième objet urgent à traiter à la Commission de l'économie et des redevances qui concerne la viticulture, qui est, disons-le, également dans une situation périlleuse. En outre, une motion visant à instaurer une assurance récolte a été déposée hier au Conseil national, une question qui, elle aussi, était traitée dans le projet de Politique agricole 2022 plus.

Sur la question du sucre, l'affaire est pendante à la CER du Conseil national, qui la traitera durant le premier trimestre. Nous pourrions la traiter à la CER du Conseil des Etats durant le second trimestre; il me paraît donc raisonnable de transmettre la motion à la commission et d'espérer un traitement de la thématique dans la première moitié de 2021.

*Angenommen gemäss Ordnungsantrag Germann
Adopté selon la motion d'ordre Germann*

20.4169

**Motion Bauer Philippe.
Kurzarbeitsentschädigung.
Weitere administrative Hürden abbauen**

**Motion Bauer Philippe.
Indemnité en cas de réduction
de l'horaire de travail.
Poursuivre sur le chemin
de la simplification administrative**

Ordnungsantrag – Motion d'ordre

Ständerat/Conseil des Etats 17.12.20 (Ordnungsantrag – Motion d'ordre)

Ordnungsantrag Juillard

Zuweisung der Motion 20.4169 an die zuständige Kommission zur Vorprüfung.

Motion d'ordre Juillard

Transmettre la motion 20.4169 à la commission compétente pour examen préalable.

Juillard Charles (M-CEB, JU): Depuis que cette motion a été déposée, nous avons – autant son auteur que différents membres de ce conseil – reçu des avis un peu divergents quant à son bien-fondé. Certains disent qu'il faut saluer la simplification mise en place et d'autres nous rendent attentifs au fait que cette simplification pourrait mener à des abus difficilement contrôlables.

Dans ce contexte, je crois que cette motion devrait être traitée en commission, pour savoir ce que l'on peut en tirer de positif et pour laisser de côté, peut-être, la réglementation qui serait contre-productive par rapport à l'objectif recherché.

C'est la raison pour laquelle, si son auteur est d'accord, je propose que cette motion soit transmise en commission pour examen, dans le sens de ce que je viens d'indiquer.

Bauer Philippe (RL, NE): Je remercie M. Juillard de sa motion d'ordre. C'est en effet volontairement que j'ai formulé de façon très ouverte ma motion. J'ai voulu viser aussi bien la problématique de la déclaration des RHT que le problème du décompte des indemnités, la problématique des éléments à prendre en compte dans le cadre de la détermination des indemnités RHT simplifiées, ainsi que celle des contrôles.

J'ai reçu – comme chacun d'entre vous, je crois – passablement d'avis de personnes qui considéraient que certains éléments sont positifs, que d'autres éléments sont négatifs et qu'il s'agit d'approfondir le sujet. Je dois dire que même quelques gouvernements cantonaux m'ont fait part de leur avis sur le sujet. Selon eux, il serait bon de simplifier un certain nombre de choses, mais peut-être pas en allant aussi loin que je le souhaite.

C'est pour cette raison que je suis très satisfait que Monsieur Juillard ait déposé une motion d'ordre proposant le renvoi de la motion en commission. De la sorte, il sera possible de réfléchir à la manière d'aider les entrepreneurs en leur proposant une procédure peut-être un peu simplifiée si, malheureusement, une nouvelle crise devait arriver, qu'elle soit d'ailleurs sanitaire ou simplement économique.

*Angenommen gemäss Ordnungsantrag Juillard
Adopté selon la motion d'ordre Juillard*

20.4173

**Interpellation Rieder Beat.
Nationale Datenkompetenzkampagne.
Datenkompetenz (Data Literacy)
ist gefragt**

**Interpellation Rieder Beat.
Campagne nationale de promotion
des compétences désormais
indispensables en matière
de traitement des données
(data literacy)**

Ständerat/Conseil des Etats 17.12.20

Präsident (Kuprecht Alex, Präsident): Herr Rieder ist von der schriftlichen Antwort des Bundesrates teilweise befriedigt und verlangt Diskussion. – Dem wird nicht opponiert.

Rieder Beat (M-CEB, VS): Ich habe niemanden gefunden für einen Ordnungsantrag. (*Heiterkeit*) Deshalb behandeln wir dieses Geschäft. Es geht eigentlich vordergründig um Entscheidungsgrundlagen. Morgen wird der Bundesrat ja wieder zusammentreten und für das Land wichtige Entscheide treffen. Wenn die Datengrundlage für diese Entscheide nicht gut ist, werden die Bundesräte falsche Entscheide treffen, und wenn die Datengrundlage gut ist, verlässlich ist, werden sie gute Entscheide treffen.

Aus der Antwort des Bundesrates folgere ich, dass er meine Frage und die Problematik der Interpellation nicht ganz verstanden hat. Wie in der Interpellation erklärt wurde, umfasst die Datenkompetenz die Fähigkeit, Daten auf kritische Art und Weise zu sammeln, zu managen, zu bewerten und dann auch anzuwenden. Es geht in meiner Interpellation deshalb nicht um die Nutzung digitaler Medien und technologischer Entwicklungen und deren breitere Implementierung, sondern um einen grundlegend zu verändernden gesellschaftlichen Umgang mit den Daten. Es geht um die Fragen: Wie können wir Daten in enger Abstimmung mit ihrem Verwendungszweck und in Zusammenarbeit mit allen Datenlieferanten überhaupt erheben und bearbeiten? Welche statistischen Erhebungsmethoden und Verfahren, welche Limitationen sind unter welchen Auflagen und in welchen Situationen überhaupt anwendbar? Es geht um die Frage, wie diese Methoden korrekt angewendet werden, damit aus den Daten richtige Schlüsse gezogen werden können. Es geht um die Frage, wie diese Daten und Analyseergebnisse schlussendlich datenschutzkonform korrekt verwendet, kritisch bewertet und

ausgewertet werden können. Und es geht um die Frage, wie wir die Medien in die kompetente Transmission der erheblichen Daten einbinden können.

Die aktuelle Entwicklung im Verlaufe der Corona-Pandemie hat mir leider gezeigt, dass wir in der Schweiz weit davon entfernt sind, rasch und effizient statistisch zuverlässige, brauchbare Daten für eine datenbasierte Krisenführung zu erheben, sie zielführend zu interpretieren, zu publizieren und verständlich zu kommunizieren. In einem harzigen Lernprozess kam es aufgrund vielfältiger Kritik zu mehrfachen Anpassungen und Optimierungen in den Datenerhebungs- und Publikationsmodalitäten. Wechselnde Teststrategien wurden in den publizierten Daten und Grafiken kaum sichtbar gemacht, und deren Einfluss auf die Dateninterpretation wurde nur zögerlich kommuniziert. Die Dunkelziffern zu Covid-Erkrankungen und -Todesfällen sind immer noch nicht zuverlässig abschätzbar, und es wurde keine nachhaltige statistische Stichprobenanalyse eingeführt. Solche Daten hätten es vielleicht ermöglicht, trotz wechselnder Teststrategien und der Vermischung von Covid-Wellen mit den häufigen Erkältungskrankheiten im Winter eine langfristig vergleichbare und für Hochrechnungen brauchbare Datenbasis zu schaffen, dank der durch rechtzeitige Einleitung adäquater Massnahmen wiederholte Lockdowns hätten verhindert werden können. Darum geht es in dieser Interpellation.

Dass es zu einer zweiten Covid-Welle im aktuellen Ausmass kommen konnte, zeugt davon, dass die allgemeine Datenkompetenz in der Schweiz leider absolut ungenügend ist. Ebenfalls können viele der aktuellen Konflikte und gesellschaftlichen Polarisierungen damit erklärt werden, dass die Selbstverständlichkeit, Daten in ihrem Kontext zu analysieren und zu interpretieren, bei Weitem nicht gegeben ist. Ebenso wenig ist es in der Schweiz gelungen, eine kohärente, nachvollziehbare Interpretation der vorhandenen Datenentwicklung und der divergierenden regionalen Entwicklungen verständlich zu kommunizieren. Dass der Bundesrat in Anbetracht der aktuellen Lage zum Schluss kommen kann, dass es keine flächendeckende, fachlich kompetente nationale Datenkompetenzkampagne braucht, die zur Stärkung der Datenkompetenz in der Bevölkerung und zu einer verlässlichen Datenkultur führt, ist für mich daher nicht verständlich.

Diese Anfrage mit Verweis auf Educa Swiss abzuweisen, ist wenig sinnvoll, da dieses Schweizer Medieninstitut für Bildung und Kultur eine gemeinnützige Genossenschaft ist, die Qualitätsentwicklung im Bildungssystem mit neuen Technologien unterstützt. So eine Kernkompetenz – das erfahren meine Knaben – liegt im Bereich der Datenkompetenz darin, dass sie einfach die entsprechenden Medien, den entsprechenden Computer zur Verfügung stellen. Lesen und Schreiben lernt man aber nicht primär dadurch, dass man eine Schreibmaschine oder einen PC zur Verfügung gestellt erhält. Genauso wenig lernt man aus diesen Materialien die Datenkompetenz. Dazu braucht es eben eine nationale Strategie und Kampagne, die, wie in der Interpellation erwähnt, den Einbezug der Medien und multiprofessioneller Kompetenzen bedingt; es braucht Statistiker, Datenschützer, Datenethiker und Pädagogen in diesen Domänen.

In der Antwort zur zweiten Frage meiner Interpellation behauptet der Bundesrat, die Datenkompetenz an den Schulen werde basierend auf der Digitalisierungsstrategie von 2018 der Schweizerischen Konferenz der kantonalen Erziehungsdirektoren (EDK) bereits angestrebt. Dieser Behauptung muss widersprochen werden. In der besagten Digitalisierungsstrategie der EDK ist von Datenkompetenz überhaupt nicht die Rede. Die aktuelle Digitalisierungsstrategie bezieht sich ausschliesslich auf eine vermehrte Implementierung digitaler Hilfsmittel, d. h. auf das Zur-Verfügung-Stellen von Computern und Informationen zum Datenschutz. Datenkompetenz als solche ist somit offensichtlich noch nicht einmal im obligatorischen Unterricht als unerlässlich zu vermittelnde Kompetenz definiert und erkannt worden, was korrigiert werden sollte. Ebenfalls ergibt sich logischerweise daraus, dass in diesem Bereich auch ein dringender Nachholbedarf in der erwachsenen Bevölkerung besteht, der, wie der Bundesrat selber ausführt, in seinen Kompetenzbereich gehören würde.

Ich würde mir wünschen, dass der Bundesrat die entsprechende strategische Ausrichtung für eine nachhaltige Datenkompetenz, eine Weiterbildung und Implementierung in der Bevölkerung festlegt, die entsprechenden Mittel zur Verfügung stellt und Kooperationsprojekte in Zusammenarbeit mit kompetenten Stellen anstösst.

In der Antwort auf die Frage 4 der Interpellation, die die Förderung von Datenkompetenz zur Förderung und Unterstützung von multiprofessioneller Zusammenarbeit und bestehenden nationalen und internationalen Zusammenarbeitsinitiativen behandelt, verweist der Bundesrat wiederum auf die bestehenden, rein auf Digitalisierungsverbesserungen abzielenden Initiativen und Projekte.

Der Bundesrat wird hiermit von meiner Seite aufgefordert, Datenkompetenz-Zusammenarbeitsprojekte auf nationaler Ebene zu unterstützen, im Rahmen einer dringend zu erstellenden, kohärenten Strategie, die durchaus mit laufenden Digitalisierungsstrategien verknüpft werden könnte. Dann müssen wir uns auch nicht tagtäglich über Datenlieferungen in den Medien aufregen, welche vielleicht die epidemische Auswirkung, die epidemische Entwicklung der Covid-19-Krise nicht adäquat wiedergeben.

In diesem Sinne hoffe ich, dass der Bundesrat den Ernst des Anliegens erkannt hat.

Parmelin Guy, conseiller fédéral: Le Conseil fédéral peut partager l'avis de l'auteur de l'interpellation. Dans la société numérique actuelle, il est essentiel que les citoyens disposent de compétences qui leur permettent de collecter, de gérer, d'évaluer, d'utiliser de manière critique les données auxquelles ils sont quotidiennement confrontés.

Les outils numériques, vous le savez, sont de plus en plus utilisés, que ce soit dans la vie privée, que ce soit à l'école, que ce soit dans le monde du travail; la période de confinement que nous avons vécue avec cette crise du Covid-19 a encore renforcé cette utilisation croissante.

Monsieur Rieder, même si vous n'êtes que partiellement satisfait de la réponse du Conseil fédéral, j'ai pris note, et mes collaboratrices et collaborateurs également, des points sur lesquels vous avez encore des doutes ou pour lesquels vous estimez que les réponses ne sont pas satisfaisantes.

Je veux quand même rappeler deux ou trois points qui sont importants. A savoir que la Confédération et les cantons échangent régulièrement des points de vue lors de discussions dans le cadre de ce que l'on appelle le Comité de coordination Numérisation de l'éducation. C'est un comité qui a été créé en 2017, sur la base de la loi fédérale sur la coopération et la mobilité internationales en matière de formation. Je pense que c'est peut-être dans ce cadre-là qu'il faudrait prendre en compte les critiques constructives que vous venez d'émettre pour, peut-être, approfondir cette thématique. Dans ce contexte, il y a actuellement une analyse qui est faite avec l'implication de l'agent spécialisé educa.ch. La possibilité de lancer une campagne de sensibilisation dans ce domaine de l'information est aussi analysée. Elle devrait, au cas où elle serait lancée, se focaliser sur un public cible bien défini et favoriser les compétences en matière de traitement des données, ce qu'on appelle le "data literacy".

Concernant l'amélioration des compétences en matière de traitement des données dans le cadre de la collaboration en matière de formation et des compétences respectives, la Confédération et les cantons ont quand même mis en place un certain nombre d'initiatives à différents niveaux de la formation.

Si on prend l'école obligatoire, il faut rappeler que c'est une compétence cantonale. La thématique de l'utilisation et de l'interprétation des données est intégrée dans les plans d'études des différentes régions linguistiques. Et, dans sa stratégie numérique 2018, la Conférence suisse des directeurs cantonaux de l'instruction publique vise, entre autres, à renforcer les compétences liées au traitement des données des élèves et du corps enseignant. Il est aussi prévu de s'appuyer sur le plan d'action de la stratégie "Suisse numérique" pour mettre en place un programme visant à déployer une politique suisse d'utilisation de ces données. Ce programme-là

visé, notamment, à encourager les compétences en matière de données de toutes les parties qui sont concernées.

Si on prend le domaine de la formation professionnelle, en 2018, le Conseil fédéral a chargé l'Institut fédéral des hautes études en formation professionnelle d'intégrer les compétences numériques dans la formation initiale et continue du corps enseignant et des directions des établissements. Selon le mandat donné, la transmission de compétences en traitement des données est intégrée dans la révision en cours des plans d'études cadres qui sont destinés aux responsables de la formation professionnelle. En outre, la Confédération examine, avec les cantons, dans le cadre de leur collaboration en matière de formation, le lancement d'un projet qui aura pour but d'améliorer encore les possibilités d'utilisation des données, ceci dans le cadre de la formation professionnelle initiale.

Au niveau des hautes écoles, qui sont compétentes et autonomes pour décider des mesures à prendre, la Confédération encourage, depuis 2019, et ceci jusqu'en 2024, le projet de renforcement des "digital skills" dans l'enseignement de Swissuniversities. Au niveau de la formation continue, la Confédération et les cantons jouent un rôle plutôt subsidiaire, en offrant aux adultes qui disposent de compétences de base insuffisantes la chance d'acquérir ce type de compétences.

Vu cet ensemble d'interventions à différents niveaux de collaboration et d'initiatives à différents niveaux, le Conseil fédéral ne voit pas actuellement la nécessité de prendre d'autres mesures dans le domaine de la formation.

Concernant la question relative à l'encouragement de la collaboration entre les différents acteurs, la Confédération soutient et encourage déjà, en collaboration avec plusieurs partenaires, des initiatives qui vont dans ce sens. Il y a, dans le cadre de la stratégie "Suisse numérique", la mise en oeuvre de mesures favorisant la mise en réseau et la collaboration de tous les acteurs concernés. Il y a le domaine MINT – mathématiques, informatique, sciences naturelles et technique –, pour lequel la Confédération soutient les académies suisses des sciences dans l'organisation de différents événements de dialogue dans les écoles, ainsi que d'activités extrascolaires. Il y a encore la plateforme "Jeunes et médias"; là, c'est l'Office fédéral des assurances sociales, en collaboration avec de nombreux partenaires, qui met en oeuvre des mesures adressées aux parents, aux personnes de référence, pour qu'ils puissent accompagner de manière adaptée et adéquate les enfants dans leur découverte des médias numériques.

Vous voyez l'ensemble de la diversité des mesures adoptées en collaboration avec les différents partenaires. Cela montre quand même que la Confédération ne néglige pas cet aspect. Peut-être, Monsieur le conseiller aux Etats Rieder, faut-il faire une réflexion sur l'efficacité de ces mesures, ou sur l'adaptation ou la réorientation de la stratégie. C'est peut-être cette réflexion que nous allons faire. Le cas échéant, nous vous donnerons une information supplémentaire. Mais pour l'instant, il nous semble que la collaboration actuelle et les encouragements donnés suffisent.

20.4252

Motion Sommaruga Carlo. Rechtlicher und technischer Schutzmechanismus gegen die extraterritorialen Auswirkungen der unilateralen Sanktionen von Drittstaaten

Motion Sommaruga Carlo. Pour un bouclier légal et technique contre les effets extra territoriaux de sanctions unilatérales d'Etats tiers

Ordnungsantrag – Motion d'ordre

Ständerat/Conseil des Etats 17.12.20 (Ordnungsantrag – Motion d'ordre)

Ordnungsantrag Gmür-Schönenberger

Zuweisung der Motion 20.4252 an die zuständige Kommission zur Vorprüfung.

Motion d'ordre Gmür-Schönenberger

Transmettre la motion 20.4252 à la commission compétente pour examen préalable.

Gmür-Schönenberger Andrea (M-CEB, LU): Es geht hier um die Schaffung eines rechtlichen und technischen Schutzmechanismus für Wirtschaftsakteure mit ideellem Charakter und Zweck, vor allem aber auch um NGO. Sie alle sollen vor extraterritorialen Auswirkungen unilateraler Sanktionen von Drittstaaten geschützt werden.

Es handelt sich hier um eine ausserordentlich komplexe Thematik. Einerseits geht es um Sanktionen anderer Länder gegenüber Drittstaaten und um die Situation von Auslandsschweizerinnen und Auslandsschweizern, andererseits geht es um die Rolle und Funktion von NGO. Gerade nach dem letzten Abstimmungswochenende sind auch die NGO etwas unter Druck geraten; zu dem Thema gibt es weitere Vorstösse.

Ich beantrage Ihnen, diesen Vorstoss an die zuständige Kommission zu überweisen, damit man die ganze Problematik ganzheitlich betrachten und generell prüfen kann, wo und wie man Verbesserungen anbringen kann.

Ich danke Ihnen für die Zustimmung zu meinem Antrag auf Überweisung an die zuständige Kommission.

Sommaruga Carlo (S, GE): Je remercie Mme Gmür d'avoir déposé cette proposition de renvoi en commission. Je pense que le sujet mérite effectivement qu'on l'approfondisse.

La Suisse n'est pas le seul pays à se trouver dans la situation où des mesures sont prises par des puissances pour sanctionner l'un ou l'autre Etat de manière unilatérale, ceci sans passer par l'ONU, sans passer par l'OSCE. On arrive alors à des situations où l'on peut sanctionner des associations à but non lucratif, mais aussi des entreprises engagées dans les pays qui sont sanctionnés par ces puissances. Cela permet dès lors d'obtenir des effets non seulement en Suisse, mais aussi en Europe et dans les pays de l'AELE.

Dans le cadre des travaux en commission, il serait intéressant de pouvoir examiner quels sont les dispositifs qui ont été mis en place par l'Union européenne et par les autres Etats afin de pouvoir aller de l'avant. Il faudra peut-être approfondir et examiner si le modèle d'accord humanitaire élaboré dans le cadre des relations avec l'Iran peut également être développé dans d'autres circonstances.

Je vous prie donc de bien vouloir suivre la proposition de renvoi en commission.

Angenommen gemäss Ordnungsantrag Gmür-Schönenberger
Adopté selon la motion d'ordre Gmür-Schönenberger

20.075

Covid-19-Solidarbürgschaftsgesetz

Loi sur les cautionnements solidaires liés au Covid-19

Dringlichkeitsklausel – Clause d'urgence

Nationalrat/Conseil national 30.10.20 (Erstrat – Premier Conseil)
Ständerat/Conseil des Etats 02.12.20 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Ständerat/Conseil des Etats 02.12.20 (Fortsetzung – Suite)
Nationalrat/Conseil national 09.12.20 (Differenzen – Divergences)
Ständerat/Conseil des Etats 10.12.20 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 15.12.20 (Differenzen – Divergences)
Ständerat/Conseil des Etats 16.12.20 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 17.12.20 (Dringlichkeitsklausel – Clause d'urgence)
Ständerat/Conseil des Etats 17.12.20 (Dringlichkeitsklausel – Clause d'urgence)
Nationalrat/Conseil national 18.12.20 (Schlussabstimmung – Vote final)
Ständerat/Conseil des Etats 18.12.20 (Schlussabstimmung – Vote final)

Bundesgesetz über Kredite mit Solidarbürgschaft infolge des Coronavirus

Loi fédérale sur les crédits garantis par un cautionnement solidaire à la suite du coronavirus

Präsident (Kuprecht Alex, Präsident): Wir müssen hier noch über die Dringlichkeitsklausel befinden. Gemäss Artikel 165 Absatz 1 der Bundesverfassung kann ein Erlass von der Mehrheit der Mitglieder jedes Rates dringlich erklärt werden. Dazu bedarf es der Zustimmung der absoluten Mehrheit der Mitglieder des Rates. Der Nationalrat als Erstrat hat der Dringlichkeit des vorliegenden Erlasses zugestimmt.

Levrat Christian (S, FR), pour la commission: L'affaire sera vite entendue. Vous vous souvenez que nous avons éliminé les dernières divergences hier au conseil en nous ralliant à la décision du Conseil national et en portant à huit ans le délai de remboursement des créances Covid.

L'entrée en vigueur de ce projet de loi est prévue demain, donc un jour après son adoption définitive. Je vous invite au nom de la commission à approuver l'urgence, c'est la conséquence logique de tous nos débats et la conclusion d'un long travail.

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif: 20.075/4142)

Für Annahme der Dringlichkeitsklausel ... 41 Stimmen
(Einstimmigkeit)
(0 Enthaltungen)

*Das qualifizierte Mehr ist erreicht
La majorité qualifiée est acquise*

Präsident (Kuprecht Alex, Präsident): Das Geschäft ist damit bereit für die Schlussabstimmung.

20.084

Covid-19-Gesetz. Änderung

Loi Covid-19. Modification

Dringlichkeitsklausel – Clause d'urgence

Nationalrat/Conseil national 01.12.20 (Erstrat – Premier Conseil)
Ständerat/Conseil des Etats 02.12.20 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Ständerat/Conseil des Etats 02.12.20 (Fortsetzung – Suite)
Nationalrat/Conseil national 09.12.20 (Differenzen – Divergences)
Ständerat/Conseil des Etats 14.12.20 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 15.12.20 (Differenzen – Divergences)
Ständerat/Conseil des Etats 16.12.20 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 17.12.20 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 17.12.20 (Dringlichkeitsklausel – Clause d'urgence)
Ständerat/Conseil des Etats 17.12.20 (Differenzen – Divergences)
Ständerat/Conseil des Etats 17.12.20 (Dringlichkeitsklausel – Clause d'urgence)
Nationalrat/Conseil national 18.12.20 (Schlussabstimmung – Vote final)
Ständerat/Conseil des Etats 18.12.20 (Schlussabstimmung – Vote final)

Bundesgesetz über die gesetzlichen Grundlagen für Verordnungen des Bundesrates zur Bewältigung der Covid-19-Epidemie (Härtefälle, Sport, Arbeitslosenversicherung, Ordnungsbussen)

Loi fédérale sur les bases légales des ordonnances du Conseil fédéral visant à surmonter l'épidémie de Covid-19 (Cas de rigueur, sport, assurance-chômage, amendes d'ordre)

Präsident (Kuprecht Alex, Präsident): Auch hier müssen wir noch über die Dringlichkeitsklausel befinden. Der Nationalrat als Erstrat hat der Dringlichkeit des vorliegenden Erlasses zugestimmt.

Bischof Pirmin (M-CEB, SO), für die Kommission: Sie haben heute Morgen dem Antrag der Einigungskonferenz zugestimmt. Ich beantrage Ihnen, der Dringlichkeit ebenfalls zuzustimmen.

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif: 20.084/4143)

Für Annahme der Dringlichkeitsklausel ... 41 Stimmen
(Einstimmigkeit)
(0 Enthaltungen)

*Das qualifizierte Mehr ist erreicht
La majorité qualifiée est acquise*

Präsident (Kuprecht Alex, Präsident): Das Geschäft ist damit ebenfalls bereit für die Schlussabstimmung.

20.2012

**Petition Herren Mireille
(Prodémocratie), Genf.
Nein zur Swiss-Covid-App!**

**Pétition Herren Mireille
(Prodémocratie), Genève.
Non à l'application Swiss Covid!**

Ständerat/Conseil des Etats 17.12.20
Nationalrat/Conseil national 18.12.20

Präsident (Kuprecht Alex, Präsident): Sie haben einen schriftlichen Bericht der Kommission erhalten. Die Kommission beantragt ohne Gegenstimme, der Petition keine Folge zu geben.

*Der Petition wird keine Folge gegeben
Il n'est pas donné suite à la pétition*

20.2009

**Petition Greenpeace Schweiz.
Covid-Milliarden
klimafreundlich einsetzen!**

**Pétition Greenpeace Suisse.
Covid-19. Le soutien apporté
à l'économie doit
tenir compte du climat!**

Ständerat/Conseil des Etats 17.12.20

Präsident (Kuprecht Alex, Präsident): Sie haben einen schriftlichen Bericht der Kommission erhalten. Die Kommission beantragt mit 8 zu 0 Stimmen bei 3 Enthaltungen, der Petition keine Folge zu geben.

*Der Petition wird keine Folge gegeben
Il n'est pas donné suite à la pétition*

19.2030

**Petition Ventouri Anastasia-Natalia,
Genf.
Schutz für entfremdete Kinder**

**Pétition Ventouri Anastasia-Natalia,
Genève.
Protection pour les enfants
victimes d'aliénation**

Ständerat/Conseil des Etats 17.12.20

Präsident (Kuprecht Alex, Präsident): Sie haben einen schriftlichen Bericht der Kommission erhalten. Die Kommission beantragt ohne Gegenstimme, der Petition keine Folge zu geben.

*Der Petition wird keine Folge gegeben
Il n'est pas donné suite à la pétition*

19.2024

**Petition Groupe de Saint-François.
Artikel 116 AIG. Straffreiheit
für Personen, die aus humanitären
Gründen gehandelt haben**

**Pétition Groupe de Saint-François.
Article 116 LEI. Non-punissabilité
pour celles et ceux qui ont agi
pour des raisons humanitaires**

Ständerat/Conseil des Etats 17.12.20

19.2031

**Petition Solidarité sans frontières.
Solidarité ist kein Verbrechen**

**Pétition Solidarité sans frontières.
La solidarité n'est pas un crime**

Ständerat/Conseil des Etats 17.12.20

Antrag der Mehrheit
Den Petitionen keine Folge geben

Antrag der Minderheit
(Mazzone, Jositsch, Stöckli, Zopfi)
Den Petitionen Folge geben und sie an die Kommission zurückweisen mit dem Auftrag, eine Motion im Sinne der Petitionen auszuarbeiten.

Proposition de la majorité
Ne pas donner suite aux pétitions

Proposition de la minorité

(Mazzone, Jositsch, Stöckli, Zopfi)

Donner suite aux pétitions et les renvoyer à la commission avec mandat d'élaborer une motion allant dans le même sens que les pétitions.

Präsident (Kuprecht Alex, Präsident): Sie haben einen schriftlichen Bericht der Kommission erhalten.

Bauer Philippe (RL, NE), pour la commission: Ces deux pétitions – 19.2024, pétition du Groupe de Saint-François, et 19.2031, pétition Solidarité sans frontières – visent à décriminaliser le comportement des personnes qui, en Suisse, favorisent le séjour illégal d'étrangers, lorsque des motifs honorables ou des motifs humanitaires ont prévalu. Ces pétitions correspondent à une initiative parlementaire 18.461 à laquelle, en mars 2020, donc cette année encore, le Conseil national n'a pas donné suite.

Pour mémoire, l'article 115 de la loi sur les étrangers et l'intégration prévoit que l'entrée, la sortie et le séjour en Suisse sans autorisation sont punissables. Et l'article 116 de la loi prévoit des sanctions, de deux types: une peine privative de liberté d'un an au plus ou une peine pécuniaire pour les cas que l'on peut qualifier de normal, et une amende pour les cas de peu de gravité – c'est-à-dire pour la personne qui, par exemple, aide simplement quelqu'un, bénévolement, à séjourner dans notre pays sans titre de séjour. Le premier cas vise, et c'est ce qui avait été proposé lors de la révision de ces dispositions légales, plutôt la situation des passeurs, c'est-à-dire les situations que l'on peut considérer comme graves ou comme particulièrement choquantes.

Aujourd'hui, votre commission, en accord avec le Secrétariat d'Etat aux migrations, estime qu'il n'y a pas lieu de modifier le système, dans la mesure où il n'y a, de l'avis de la commission, pas d'abus. En effet, tant l'article 8 du code de procédure pénale, qui prévoit l'opportunité de la poursuite dans un certain nombre de cas et se réfère notamment à l'article 52 du code pénal, que, justement, cet article 52 du code pénal prévoient que les autorités de poursuite pénale, depuis le ministère public jusqu'au tribunal de jugement, peuvent, lorsque la culpabilité de l'auteur n'est pas importante et que les conséquences de son acte sont aussi peu importantes, renoncer à renvoyer devant un tribunal ou renoncer à prononcer une peine.

D'ailleurs, même si je n'ai pas eu connaissance de la totalité du jugement, c'est vraisemblablement ce qui s'est passé dans l'affaire qui a défrayé la chronique l'année passée, celle du pasteur du Locle, contre lequel une ordonnance pénale avait été décernée par le ministère public – principe de la légalité de la poursuite –, et qui a fait opposition à cette ordonnance et est allé s'expliquer au tribunal. Le tribunal l'a, alors, finalement acquitté ou a renoncé à prononcer une peine, au motif que son comportement était peut-être pénalement faux, mais qu'il pouvait être justifié par des motifs honorables, et donc caractérisait une faute pas très importante et des conséquences encore moins importantes ne justifiant pas de condamnation.

C'est dès lors pour cette raison que, par 9 voix contre 4, la commission vous propose de ne pas donner suite à ces pétitions.

La commission, je dois le dire, s'est posé la question de l'éventuel dépôt d'un postulat, dont le but était de faire effectuer par les autorités de poursuite pénale, les autorités administratives, une enquête complète en Suisse pour savoir quel est le nombre de "cas graves" et celui de "cas de peu de gravité". Finalement, la commission a considéré qu'au vu du peu de cas qui semblaient poser problème, il n'était pas nécessaire de déposer ce postulat et elle a rejeté une proposition allant dans ce sens, par 8 voix contre 4 et 1 abstention, lors de sa séance du 9 novembre dernier.

Vous l'aurez constaté, une minorité vous propose aujourd'hui de renvoyer les pétitions à la commission et de la charger d'adopter une motion allant dans le même sens que lesdites pétitions.

Mazzone Lisa (G, GE): Je vais essayer à mon tour de capter votre attention et non votre estomac, puisque je ne peux pas vous proposer de quoi vous sustenter.

Il y a deux problèmes qui sont posés. Le premier, c'est ce qui est affirmé, à savoir que ces situations de délit de solidarité ne concernent que très peu de cas. Mais on ne peut pas l'affirmer de manière sûre. En effet, on n'a aucune statistique, ce qui a également été démontré dans la réponse du Conseil fédéral à l'interpellation de votre ancienne collègue, Mme Anne Seydoux-Christe. Elle montrait qu'on ne fait pas de distinction entre les cas où il y a un acte désintéressé et les cas qui doivent être raisonnablement punis parce qu'ils portent atteinte à l'intérêt collectif, les cas qui concernent des passeurs ou les cas d'abus de faiblesse de personnes – on en a eu un récemment encore à Genève, avec une femme qui a loué extrêmement cher des chambres à des personnes sans statut légal. Ces cas, il est clair qu'ils doivent être poursuivis, condamnés, et on doit les rechercher.

En revanche, les cas où l'action a été motivée par des motifs honorables, une volonté d'aider, par solidarité, continuent malheureusement d'être parfois punis, et sont en tout cas souvent poursuivis. On a mentionné la situation du pasteur du Locle, M. Valley. Ce qui est intéressant, c'est qu'il a offert un couvert à un requérant d'asile débouté, ce qui lui a valu une ordonnance pénale. Il a décidé de faire recours. S'il n'avait pas décidé de faire recours, s'il s'était simplement acquitté de cette ordonnance pénale, on n'en saurait absolument rien. Il y a certainement un grand nombre de cas qui passent comme cela sous le radar. Ce qui est intéressant dans son cas, c'est que, suite à ce recours, il a obtenu gain de cause, cela a été dit, en mars de cette année, après deux ans de procédure – deux ans de procédure, quand même – et les frais de justice ont été mis à charge de l'Etat de Neuchâtel. Le pasteur a reçu en plus 3900 francs pour couvrir sa défense.

Donc, aujourd'hui, en fait, les collectivités publiques dépensent de l'argent par les autorités policières et judiciaires pour poursuivre des personnes qui font preuve de solidarité. Je crois que c'est vraiment mal utiliser nos ressources. C'est problématique sur un plan plus fondamental, mais, même sur le plan des ressources, dans ce cas, cela aura coûté à l'Etat de Neuchâtel non seulement tous les frais de police, non seulement les frais de tribunaux, mais en plus encore ce dédommagement. Cela montre bien qu'il y a une nécessité de clarifier dans la loi ce qui est poursuivi.

Je vais vous donner deux autres exemples pour vous montrer que de telle situations arrivent quand même régulièrement. Une Vaudoise qui a sous-loué son appartement à un requérant d'asile débouté, sans en tirer de profit particulier – ce requérant d'asile avait des problèmes de santé et ne pouvait pas être hébergé en foyer –, a été condamnée à une peine pécuniaire. Là aussi, elle a fait recours. Elle a été condamnée à une peine pécuniaire, bien que l'établissement en charge de la gestion de ces personnes était au courant de la situation. On voit donc que ce que nous a dit le Secrétariat d'Etat aux migrations n'est pas vrai. Il y a clairement des situations où l'Etat sait où se trouve la personne, mais où la personne qui l'héberge est quand même poursuivie.

Je vous donne encore un autre exemple, celui d'un prêtre zurichois condamné pour avoir hébergé une femme malade. Effectivement, c'est parce que cela concerne souvent des personnes engagées dans l'Eglise que la Conférence des évêques suisses, la Fédération des églises protestantes de Suisse et le Réseau évangélique suisse soutiennent ces pétitions. C'est aussi le cas de plus de cent avocats, qui estiment, comme beaucoup de professeurs de droit pénal, j'imagine, que la répression pénale doit être limitée aux infractions qui portent atteinte aux intérêts d'autrui et aux intérêts publics, ce que ne fait pas la solidarité. On pourrait encore dire qu'en France, en Belgique, en Grèce, en Espagne, en Finlande, en Italie et en Grande-Bretagne notamment, les motifs honorables sont reconnus pour ne pas poursuivre quelqu'un qui a offert un couvert à une personne dans le besoin.

C'est l'objectif de cette pétition, à laquelle je vous invite à donner suite.

19.2024, 19.2031*Abstimmung – Vote*

Für den Antrag der Mehrheit ... 28 Stimmen
Für den Antrag der Minderheit ... 13 Stimmen
(1 Enthaltung)

Präsident (Kuprecht Alex, Präsident): Wir sind damit am Ende der Tagesordnung angelangt. Ich danke Ihnen für Ihr Engagement und wünsche Ihnen einen schönen Nachmittag!

*Schluss der Sitzung um 11.10 Uhr
La séance est levée à 11 h 10*

19.2001

**Petition Jugendsession 2018.
Mit Transparenz
zu verantwortungsvollen Unternehmen**

**Pétition Session des jeunes 2018.
Vers des entreprises responsables
grâce à une transparence accrue**

Nationalrat/Conseil national 19.06.20
Ständerat/Conseil des Etats 17.12.20

19.2003

**Petition Jugendsession 2018.
Forderung VMKSU**

**Pétition Session des jeunes 2018.
Revendication Mersi**

Nationalrat/Conseil national 19.06.20
Ständerat/Conseil des Etats 17.12.20

Präsident (Kuprecht Alex, Präsident): Sie haben einen schriftlichen Bericht der Kommission erhalten. Die Kommission beantragt ohne Gegenstimme, den Petitionen keine Folge zu geben.

*Den Petitionen wird keine Folge gegeben
Il n'est pas donné suite aux pétitions*

15.2021

**Petition Müller Edgar, Lausanne.
Das Waldgesetz zu einem
Naturlandgesetz ausweiten**

**Pétition Müller Edgar, Lausanne.
Faire de la loi sur les forêts
une loi sur le paysage naturel**

Nationalrat/Conseil national 19.06.20
Ständerat/Conseil des Etats 17.12.20

Präsident (Kuprecht Alex, Präsident): Sie haben einen schriftlichen Bericht der Kommission erhalten. Die Kommission beantragt ohne Gegenstimme, der Petition keine Folge zu geben.

*Der Petition wird keine Folge gegeben
Il n'est pas donné suite à la pétition*

Vierzehnte Sitzung – Quatorzième séance

Freitag, 18. Dezember 2020
Vendredi, 18 décembre 2020

08.15 h

20.9003

Nachruf

Eloge funèbre

Präsident (Kuprecht Alex, Präsident): Ich begrüsse Sie zur letzten Sitzung der Wintersession. Leider müssen wir sie mit einem Nachruf beginnen. Am Mittwochnachmittag mussten wir vom Tod von alt Bundesrat Flavio Cotti erfahren. Er verstarb an den Folgen einer Covid-19-Erkrankung in Locarno. Flavio Cotti war von 1983 bis 1986 Mitglied des Nationalrates und von 1987 bis 1999 Mitglied des Bundesrates. Im Namen unseres Rates möchte ich seiner Familie mein herzliches Beileid aussprechen.

Flavio Cotti wurde am 18. Oktober 1939 in Muralto geboren. Er besuchte die Schulen in Ascona und Sarnen und studierte Recht in Fribourg. Er liebte und lebte die multikulturelle Schweiz und war stets ein leidenschaftlicher Verfechter unserer Vielfaltigkeit.

Mindestens ebenso stark schlug sein Herz für die Politik. Mit 25 Jahren wurde er Mitglied des Stadtparlamentes von Locarno, mit 28 Jahren Grossrat, mit 36 Jahren Staatsrat. Bereits acht Jahre später, 1983, gelang ihm auf Anhieb die Wahl für die CVP in den Nationalrat. Schon in seiner ersten Legislaturperiode, 1986, wurde er mit 163 Stimmen glanzvoll in den Bundesrat gewählt, als siebter von bisher acht Tessinern in diesem Amt.

In den zwölf Jahren als Bundesrat stand er zunächst dem Eidgenössischen Departement des Innern vor. Er widmete sich insbesondere der Konsolidierung der Sozialwerke, er setzte sich für die Bekämpfung von Aids ein und widmete sich der zunehmenden Drogenproblematik. Er erkannte auch früh, wie wichtig der Schutz der Umwelt für unsere Zukunft ist. Er schuf 1988 das Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft, aus dem später das Bundesamt für Umwelt hervorging. Bereits 1992, am UNO-Erdgipfel über Umwelt und Entwicklung in Rio de Janeiro, schloss Flavio Cotti seine Rede mit den Worten: "Man muss schnell handeln, man muss sehr schnell handeln." Er lud die Umweltminister unserer Nachbarländer zur gemeinsamen Erarbeitung von Lösungen ein. Möglicherweise begann damals sein Weg in die internationale Politik.

Es ist wohl unbestritten, dass Flavio Cottis Herz ganz besonders für die Aussenpolitik, für eine starke Position der Schweiz in Europa und in der Welt schlug. So war es keine Überraschung, als er 1993 die Leitung des Eidgenössischen Departementes für auswärtige Angelegenheiten übernahm. Er trat sein Amt in einer bewegten Zeit an. Der Kalte Krieg war zu Ende, Europa wuchs stärker zusammen; gleichzeitig brach das ehemalige Jugoslawien in einem zehnjährigen Krieg auseinander. Im Jahr 1996 präsidierte Flavio Cotti als erster Schweizer die Organisation für Sicherheit und Zusammenarbeit in Europa. In dieser Position war er am Friedensabkommen von Dayton beteiligt, das 1995 in Bosnien und Herzegowina zur Beilegung des Krieges und im Jahr darauf zu Wahlen führte.

Ebenfalls 1996 setzte er die Bergier-Kommission ein, die die Rolle der Schweiz im Zweiten Weltkrieg und den Verbleib der nachrichtenlosen Vermögern untersuchte. Mitarbeitende erinnern sich daran, dass er die unzähligen Bürgerbriefe, die damals eingingen, persönlich durchlas und nächtelang darüber brütete, wie darauf zu antworten sei.

Die Nähe zu den Bürgerinnen und Bürgern war Flavio Cotti sehr wichtig. Er ging spontan, herzlich und offen auf die Menschen zu. In seiner Rücktrittsrede 1999 dankte er nicht nur seiner Familie und seinen politischen Weggefährten, sondern auch den Chauffeuren, den Putzfrauen, den Müllmännern und dem Sicherheitspersonal für ihren Einsatz. Diese Nähe spiegelte sich im Rückhalt, den er im Volk genoss.

Flavio Cotti war auch ein Wegbereiter des Bilateralismus. Es war seine grösste Überzeugung, dass die Schweizer Selbstbestimmung nur gewahrt werden kann, wenn wir auf dem europäischen Parkett gleichberechtigt mitwirken und mitentscheiden können. So war einer seiner wichtigsten politischen Erfolge der Abschluss der bilateralen Abkommen zwischen der Schweiz und der EU im Jahr 1998, die das Volk im Jahr 2000 deutlich bestätigte.

Zweimal war Flavio Cotti Bundespräsident, und beide Male waren es ganz besondere Jahre: 1991 feierte die Schweiz 700 Jahre Eidgenossenschaft, 1998 feierte sie 150 Jahre Bundesstaat.

Knapp zwanzigjährig, soll er auf die Frage nach seinen Lebenszielen geantwortet haben: "Senza retorica, vorrei servire il mio paese." Tatsächlich bleibt uns Flavio Cotti als ein grosser Staatsmann in Erinnerung, als eine Persönlichkeit, die sich mit Geschick, mit Beharrlichkeit, mit Eloquenz und mit innerem Feuer für unser Land einsetzte. Flavio Cotti, la ringraziamo del suo servizio ed esprimiamo ai suoi cari le nostre sincere condoglianze.

Der Rat erhebt sich zu Ehren des Verstorbenen

L'assistance se lève pour honorer la mémoire du défunt

20.9001

Mitteilungen des Präsidenten

Communications du président

Präsident (Kuprecht Alex, Präsident): Die Wintersession geht mit den heutigen Schlussabstimmungen zu Ende – eine strenge Session, wie ich meine, mit vielen Traktanden und insbesondere den Behandlungen der verschiedenen Anpassungen des Covid-19-Gesetzes. Wir haben alle Geschäfte abgearbeitet, was auf ein grosses Engagement, aber auch auf ein grosses Mass an Ratsdisziplin hindeutet – ich denke da an die zahlreichen, für die Differenzbereinigungen notwendig gewordenen Kommissionssitzungen.

Ich bin froh, dass wir diese Session ohne Krankheiten beenden konnten. Ich danke Ihnen allen für die Einhaltung der besonderen Anordnungen und für die Umsetzung der von der Verwaltungsdelegation angeordneten Massnahmen.

Nun, dieses Jahr hat mit dem Abbruch der Frühjahrsession begonnen, und es endet mit weiteren, vom Bundesrat angeordneten Massnahmen. Wir sind wohl alle besorgt über die wiederum ansteigenden Infektionszahlen, Hospitalisierungen und Todesfälle. Das schmerzt insbesondere die Angehörigen, die einen Verlust eines ihrer Lieben so kurz vor Weihnachten hinnehmen müssen.

In den vergangenen Wochen und Monaten wurden vonseiten der Kantone und des Bundes immer wieder Einschränkungen beschlossen. Das föderale System hat eindeutig seine Grenzen aufgezeigt; die sich überlagernden Bestimmungen

haben sich praktisch alle 14 Tage abgelöst. Die Verunsicherung in der Bevölkerung, was denn noch gilt und was bereits wieder Geschichte ist, trägt nicht zum besten Verständnis der Krisensituation bei.

Waren wir im Sommer einmal bei täglich 40 bis 50 Ansteckungen oder noch tiefer, so ist diese Zahl ab September kontinuierlich nach oben geschneit. Das Contact Tracing konnte zeitweise nicht mehr gewährleistet werden, und die Übersterblichkeit nahm zu. Die Spitäler mit Intensivstationen sind in Bezug auf ihre Aufnahmekapazitäten am Anschlag, und die Arbeit in der Intensivbetreuung übersteigt die Kräfte des Personals. Besorgniserregender kann es wahrscheinlich nicht mehr sein. An dieser Stelle gebührt auch den sehr belasteten Pflegenden ein besonderer Dank!

Massnahmen, wie sie die Kantone und der Bundesrat getroffen haben, belasten die betroffenen Firmen und Unternehmen in besonderem Masse. Firmen mit langjährigen Traditionen gehen zugrunde, Existenzen sind bedroht, Arbeitsplätze gehen verloren, viel Arbeitsmühe und eingesetztes Kapital gehen verloren, und psychisch leiden viele ganz besonders unter der Situation mit diesem Virus. Bund und Kantone haben in den letzten Monaten viel zur Linderung finanzieller Nöte entschieden, auch wenn das im Einzelfall nicht so verstanden und erfahren wurde.

Insofern muss ich auch den 32. Präsidenten der Vereinigten Staaten von Amerika, Franklin D. Roosevelt, etwas korrigieren, der einmal sagte, der einen Generation werde viel abverlangt und der anderen werde viel gegeben: Der heutigen Generation wurde viel gegeben, aber ihr wird jetzt auch viel abverlangt und genommen.

In einer Fernsehansprache am 11. April dieses Jahres sagte der deutsche Bundespräsident Frank-Walter Steinmeier, die Krise zeige, wie stark wir seien. Ich bin überzeugt, dass wir noch nicht am Ende der Krise angekommen sind und dass weiter dringende Hilfe geleistet werden muss. Dieses Thema wird uns auch in der Frühjahrssession 2021 weiter begleiten. Und machen wir uns und den Mitmenschen nichts vor: Das eine oder andere Feuer der Verzweiflung wird in dieser schweren Zeit wohl nicht gelöscht werden; Enttäuschung und wenig Hoffnung auf eine bessere Zukunft werden zurückbleiben. Weihnachten wird nicht so werden, wie Sie es sich in der Vergangenheit gewohnt waren. Weitere Zeichen unserer nationalen Stärke werden wohl noch folgen – oder folgen müssen.

Die Wintersession 2020, die letzte in diesem Jahrzehnt, geht in wenigen Augenblicken zu Ende. Es ist mir ein grosses Bedürfnis, Ihnen nochmals für das mir mit der Wahl zum Ständeratspräsidenten gezeigte Vertrauen herzlich zu danken. Es ist eine Ehre für mich, während eines Jahres dieses Gremium präsidieren zu dürfen.

Weihnachten und der Jahreswechsel stehen bevor. Ich wünsche Ihnen und Ihren Angehörigen weiterhin eine besinnliche Adventszeit, frohe Weihnachten und dann einen guten Rutsch in ein hoffentlich besseres neues Jahr. Bitte achten Sie auf sich, bleiben Sie und Ihre Angehörigen gesund. Wir sehen uns am 1. März 2021 wieder zur Frühjahrssession. Ich hoffe, dass Sie das Gleiche empfinden wie ich.

Damit kommen wir zu den Schlussabstimmungen. Die Schlussabstimmungstexte wurden gestern allen Ratsmitgliedern per E-Mail zugestellt. Die gedruckten Fassungen werden gemäss Beschluss der Ratsbüros nicht mehr verteilt. Die Redaktionskommission hat alle Schlussabstimmungstexte überprüft und bestätigt, dass sie in allen drei Amtssprachen übereinstimmen.

13.468

Parlamentarische Initiative grünliberale Fraktion. Ehe für alle

Initiative parlementaire groupe vert'libéral.

Mariage civil pour tous

Schlussabstimmung – Vote final

Nationalrat/Conseil national 16.06.17 (Frist – Délai)
Nationalrat/Conseil national 21.06.19 (Frist – Délai)
Nationalrat/Conseil national 03.06.20 (Erstrat – Premier Conseil)
Nationalrat/Conseil national 11.06.20 (Fortsetzung – Suite)
Ständerat/Conseil des Etats 01.12.20 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Nationalrat/Conseil national 09.12.20 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 18.12.20 (Schlussabstimmung – Vote final)
Ständerat/Conseil des Etats 18.12.20 (Schlussabstimmung – Vote final)

Schweizerisches Zivilgesetzbuch (Ehe für alle) Code civil suisse (Mariage pour tous)

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif; 13.468/4146)

Für Annahme des Entwurfes ... 24 Stimmen

Dagegen ... 11 Stimmen

(7 Enthaltungen)

17.028

Informationssicherheitsgesetz

Loi sur la sécurité de l'information

Schlussabstimmung – Vote final

Ständerat/Conseil des Etats 04.12.17 (Erstrat – Premier Conseil)
Nationalrat/Conseil national 13.03.18 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Ständerat/Conseil des Etats 26.09.18 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 04.06.20 (Differenzen – Divergences)
Ständerat/Conseil des Etats 15.09.20 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 23.09.20 (Differenzen – Divergences)
Ständerat/Conseil des Etats 08.12.20 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 10.12.20 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 18.12.20 (Schlussabstimmung – Vote final)
Ständerat/Conseil des Etats 18.12.20 (Schlussabstimmung – Vote final)

Bundesgesetz über die Informationssicherheit beim Bund

Loi fédérale sur la sécurité de l'information au sein de la Confédération

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif; 17.028/4147)

Für Annahme des Entwurfes ... 42 Stimmen

(Einstimmigkeit)

(0 Enthaltungen)

18.069

**ZGB. Änderung
(Erbrecht)****CC. Modification
(Droit des successions)***Schlussabstimmung – Vote final*

Ständerat/Conseil des Etats 12.09.19 (Erstrat – Premier Conseil)
 Nationalrat/Conseil national 22.09.20 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
 Ständerat/Conseil des Etats 01.12.20 (Differenzen – Divergences)
 Nationalrat/Conseil national 07.12.20 (Differenzen – Divergences)
 Ständerat/Conseil des Etats 10.12.20 (Differenzen – Divergences)
 Nationalrat/Conseil national 16.12.20 (Differenzen – Divergences)
 Nationalrat/Conseil national 18.12.20 (Schlussabstimmung – Vote final)
 Ständerat/Conseil des Etats 18.12.20 (Schlussabstimmung – Vote final)

19.045

**Nationalstrassenabgabegesetz.
Änderung****Loi relative
à la vignette autoroutière.
Modification***Schlussabstimmung – Vote final*

Ständerat/Conseil des Etats 17.12.19 (Erstrat – Premier Conseil)
 Nationalrat/Conseil national 16.09.20 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
 Ständerat/Conseil des Etats 07.12.20 (Differenzen – Divergences)
 Nationalrat/Conseil national 09.12.20 (Differenzen – Divergences)
 Ständerat/Conseil des Etats 10.12.20 (Differenzen – Divergences)
 Nationalrat/Conseil national 18.12.20 (Schlussabstimmung – Vote final)
 Ständerat/Conseil des Etats 18.12.20 (Schlussabstimmung – Vote final)

**Schweizerisches Zivilgesetzbuch (Erbrecht)
Code civil suisse (Droit des successions)**

Abstimmung – Vote
 (namentlich – nominatif; 18.069/4148)
 Für Annahme des Entwurfes ... 36 Stimmen
 Dagegen ... 5 Stimmen
 (1 Enthaltung)

**Bundesgesetz über die Abgabe für die Benützung von
Nationalstrassen
Loi fédérale concernant la redevance pour l'utilisation
des routes nationales**

Abstimmung – Vote
 (namentlich – nominatif; 19.045/4150)
 Für Annahme des Entwurfes ... 39 Stimmen
 (Einstimmigkeit)
 (3 Enthaltungen)

18.092

**Erwerbsersatzgesetz.
Mutterschaftsentschädigung
bei längerem Spitalaufenthalt
des Neugeborenen****Loi sur les allocations
pour perte de gain.
Allocation de maternité
en cas de séjour prolongé
du nouveau-né à l'hôpital***Schlussabstimmung – Vote final*

Ständerat/Conseil des Etats 02.03.20 (Erstrat – Premier Conseil)
 Nationalrat/Conseil national 15.09.20 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
 Ständerat/Conseil des Etats 30.11.20 (Differenzen – Divergences)
 Nationalrat/Conseil national 18.12.20 (Schlussabstimmung – Vote final)
 Ständerat/Conseil des Etats 18.12.20 (Schlussabstimmung – Vote final)

19.057

**AHVG. Änderung
(Systematische Verwendung
der AHV-Nummer
durch Behörden)****LAVS. Modification
(Utilisation systématique
du numéro AVS
par les autorités)***Schlussabstimmung – Vote final*

Ständerat/Conseil des Etats 10.06.20 (Erstrat – Premier Conseil)
 Nationalrat/Conseil national 08.12.20 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
 Nationalrat/Conseil national 18.12.20 (Schlussabstimmung – Vote final)
 Ständerat/Conseil des Etats 18.12.20 (Schlussabstimmung – Vote final)

**Bundesgesetz über den Erwerbsersatz für Dienstleis-
te und bei Mutterschaft
Loi fédérale sur les allocations pour perte de gain en cas
de service et de maternité**

Abstimmung – Vote
 (namentlich – nominatif; 18.092/4149)
 Für Annahme des Entwurfes ... 42 Stimmen
 (Einstimmigkeit)
 (0 Enthaltungen)

**Bundesgesetz über die Alters- und Hinterlassenenversi-
cherung
Loi fédérale sur l'assurance-vieillesse et survivants**

Abstimmung – Vote
 (namentlich – nominatif; 19.057/4151)
 Für Annahme des Entwurfes ... 39 Stimmen
 Dagegen ... 3 Stimmen
 (0 Enthaltungen)

19.063

Rechtshilfegesetz. Änderung von Artikel 1

Loi sur l'entraide pénale internationale. Révision de l'article 1

Schlussabstimmung – Vote final

Nationalrat/Conseil national 22.09.20 (Erstrat – Premier Conseil)
Ständerat/Conseil des Etats 03.12.20 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Nationalrat/Conseil national 18.12.20 (Schlussabstimmung – Vote final)
Ständerat/Conseil des Etats 18.12.20 (Schlussabstimmung – Vote final)

Bundesgesetz über internationale Rechtshilfe in Strafsachen Loi fédérale sur l'entraide internationale en matière pénale

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 19.063/4152)
Für Annahme des Entwurfes ... 38 Stimmen
Dagegen ... 1 Stimme
(3 Enthaltungen)

19.081

ZGB. Änderung des Geschlechts im Personenstandsregister

CC. Changement de sexe à l'état civil

Schlussabstimmung – Vote final

Ständerat/Conseil des Etats 11.06.20 (Erstrat – Premier Conseil)
Nationalrat/Conseil national 24.09.20 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Ständerat/Conseil des Etats 01.12.20 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 07.12.20 (Differenzen – Divergences)
Ständerat/Conseil des Etats 10.12.20 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 16.12.20 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 18.12.20 (Schlussabstimmung – Vote final)
Ständerat/Conseil des Etats 18.12.20 (Schlussabstimmung – Vote final)

Schweizerisches Zivilgesetzbuch (Änderung des Geschlechts im Personenstandsregister) Code civil suisse (Changement de sexe à l'état civil)

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 19.081/4153)
Für Annahme des Entwurfes ... 33 Stimmen
Dagegen ... 6 Stimmen
(3 Enthaltungen)

20.005

Bearbeitung von Personendaten durch das EDA. Bundesgesetz

Traitement des données personnelles par le DFAE. Loi fédérale

Schlussabstimmung – Vote final

Nationalrat/Conseil national 21.09.20 (Erstrat – Premier Conseil)
Ständerat/Conseil des Etats 03.12.20 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Nationalrat/Conseil national 18.12.20 (Schlussabstimmung – Vote final)
Ständerat/Conseil des Etats 18.12.20 (Schlussabstimmung – Vote final)

Bundesgesetz über die Bearbeitung von Personendaten durch das Eidgenössische Departement für auswärtige Angelegenheiten Loi fédérale sur le traitement des données personnelles par le Département fédéral des affaires étrangères

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 20.005/4154)
Für Annahme des Entwurfes ... 42 Stimmen
(Einstimmigkeit)
(0 Enthaltungen)

20.025

Weiterentwicklung des Schengen-Besitzstands. Schengener Informationssystem (SIS)

Développement de l'acquis de Schengen. Système d'information Schengen (SIS)

Schlussabstimmung – Vote final

Nationalrat/Conseil national 17.09.20 (Erstrat – Premier Conseil)
Ständerat/Conseil des Etats 03.12.20 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Nationalrat/Conseil national 07.12.20 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 18.12.20 (Schlussabstimmung – Vote final)
Ständerat/Conseil des Etats 18.12.20 (Schlussabstimmung – Vote final)

1. Bundesgesetz über das Informationssystem für den Ausländer- und den Asylbereich 1. Loi fédérale sur le système d'information commun aux domaines des étrangers et de l'asile

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 20.025/4155)
Für Annahme des Entwurfes ... 41 Stimmen
(Einstimmigkeit)
(1 Enthaltung)

2. Bundesbeschluss über die Genehmigung und die Um- setzung der Notenaustausche zwischen der Schweiz und der EU betreffend die Übernahme der Rechtsgrundlagen über die Einrichtung, den Betrieb und die Nutzung des

Schengener Informationssysteme (SIS) (Weiterentwicklungen des Schengen-Besitzstands)

2. Arrêté fédéral portant approbation et mise en oeuvre des échanges de notes entre la Suisse et l'UE concernant la reprise des bases légales concernant l'établissement, le fonctionnement et l'utilisation du système d'information Schengen (SIS) (Développements de l'acquis de Schengen)

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif; 20.025/4156)

Für Annahme des Entwurfes ... 41 Stimmen

(Einstimmigkeit)

(1 Enthaltung)

20.046

KVG. Vergütung des Pflegematerials

LAMal. Rémunération du matériel de soins

Schlussabstimmung – Vote final

Nationalrat/Conseil national 23.09.20 (Erstrat – Premier Conseil)

Ständerat/Conseil des Etats 09.12.20 (Zweitrat – Deuxième Conseil)

Nationalrat/Conseil national 14.12.20 (Differenzen – Divergences)

Nationalrat/Conseil national 18.12.20 (Schlussabstimmung – Vote final)

Ständerat/Conseil des Etats 18.12.20 (Schlussabstimmung – Vote final)

Bundesgesetz über die Krankenversicherung (Vergütung des Pflegematerials)

Loi fédérale sur l'assurance-maladie (Rémunération du matériel de soins)

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif; 20.046/4158)

Für Annahme des Entwurfes ... 42 Stimmen

(Einstimmigkeit)

(0 Enthaltungen)

20.038

Massnahmenpaket zugunsten der Medien

Train de mesures en faveur des médias

Schlussabstimmung – Vote final

Ständerat/Conseil des Etats 18.06.20 (Erstrat – Premier Conseil)

Ständerat/Conseil des Etats 18.06.20 (Fortsetzung – Suite)

Nationalrat/Conseil national 10.09.20 (Zweitrat – Deuxième Conseil)

Nationalrat/Conseil national 07.12.20 (Erstrat – Premier Conseil)

Ständerat/Conseil des Etats 08.12.20 (Zweitrat – Deuxième Conseil)

Nationalrat/Conseil national 18.12.20 (Schlussabstimmung – Vote final)

Ständerat/Conseil des Etats 18.12.20 (Schlussabstimmung – Vote final)

20.054

Luftfahrtgesetz. Änderung

Loi sur l'aviation. Modification

Schlussabstimmung – Vote final

Nationalrat/Conseil national 21.09.20 (Erstrat – Premier Conseil)

Ständerat/Conseil des Etats 08.12.20 (Zweitrat – Deuxième Conseil)

Nationalrat/Conseil national 18.12.20 (Schlussabstimmung – Vote final)

Ständerat/Conseil des Etats 18.12.20 (Schlussabstimmung – Vote final)

2. Bundesgesetz über ein Massnahmenpaket zugunsten der Medien (Abgabepflicht der Unternehmen)

2. Loi sur un train de mesures en faveur des médias (Assujettissement des entreprises)

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif; 20.038/4157)

Für Annahme des Entwurfes ... 42 Stimmen

(Einstimmigkeit)

(0 Enthaltungen)

Bundesbeschluss über die Genehmigung und die Umsetzung des Protokolls zur Änderung des Abkommens über strafbare und bestimmte andere an Bord von Luftfahrzeugen begangene Handlungen (Abkommen von Tokio) (Änderung des Luftfahrtgesetzes)

Arrêté fédéral portant approbation et mise en oeuvre (modification de la loi sur l'aviation) du Protocole portant amendement de la Convention relative aux infractions et à certains autres actes survenant à bord des aéronefs (convention de Tokyo)

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif; 20.054/4159)

Für Annahme des Entwurfes ... 42 Stimmen

(Einstimmigkeit)

(0 Enthaltungen)

20.072

Kantonswechsel der bernischen Gemeinde Clavaleyres

Transfert de la commune bernoise de Clavaleyres

Schlussabstimmung – Vote final

Ständerat/Conseil des Etats 01.12.20 (Erstrat – Premier Conseil)
Nationalrat/Conseil national 07.12.20 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Nationalrat/Conseil national 18.12.20 (Schlussabstimmung – Vote final)
Ständerat/Conseil des Etats 18.12.20 (Schlussabstimmung – Vote final)

Bundesbeschluss über die Genehmigung einer Gebietsveränderung zwischen den Kantonen Bern und Freiburg (Kantonswechsel der bernischen Gemeinde Clavaleyres)
Arrêté fédéral relatif à l'approbation d'une modification du territoire des cantons de Berne et de Fribourg (Transfert de la commune bernoise de Clavaleyres)

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 20.072/4160)
Für Annahme des Entwurfes ... 42 Stimmen
(Einstimmigkeit)
(0 Enthaltungen)

20.075

Covid-19-Solidarbürgschaftsgesetz Loi sur les cautionnements solidaires liés au Covid-19

Schlussabstimmung – Vote final

Nationalrat/Conseil national 30.10.20 (Erstrat – Premier Conseil)
Ständerat/Conseil des Etats 02.12.20 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Ständerat/Conseil des Etats 02.12.20 (Fortsetzung – Suite)
Nationalrat/Conseil national 09.12.20 (Differenzen – Divergences)
Ständerat/Conseil des Etats 10.12.20 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 15.12.20 (Differenzen – Divergences)
Ständerat/Conseil des Etats 16.12.20 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 17.12.20 (Dringlichkeitsklausel – Clause d'urgence)
Ständerat/Conseil des Etats 17.12.20 (Dringlichkeitsklausel – Clause d'urgence)
Nationalrat/Conseil national 18.12.20 (Schlussabstimmung – Vote final)
Ständerat/Conseil des Etats 18.12.20 (Schlussabstimmung – Vote final)

Bundesgesetz über Kredite mit Solidarbürgschaft infolge des Coronavirus
Loi fédérale sur les crédits garantis par un cautionnement solidaire à la suite du coronavirus

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 20.075/4161)
Für Annahme des Entwurfes ... 42 Stimmen
(Einstimmigkeit)
(0 Enthaltungen)

20.084

Covid-19-Gesetz. Änderung

Loi Covid-19. Modification

Schlussabstimmung – Vote final

Nationalrat/Conseil national 01.12.20 (Erstrat – Premier Conseil)
Ständerat/Conseil des Etats 02.12.20 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Ständerat/Conseil des Etats 02.12.20 (Fortsetzung – Suite)
Nationalrat/Conseil national 09.12.20 (Differenzen – Divergences)
Ständerat/Conseil des Etats 14.12.20 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 15.12.20 (Differenzen – Divergences)
Ständerat/Conseil des Etats 16.12.20 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 17.12.20 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 17.12.20 (Dringlichkeitsklausel – Clause d'urgence)
Ständerat/Conseil des Etats 17.12.20 (Differenzen – Divergences)
Ständerat/Conseil des Etats 17.12.20 (Dringlichkeitsklausel – Clause d'urgence)
Nationalrat/Conseil national 18.12.20 (Schlussabstimmung – Vote final)
Ständerat/Conseil des Etats 18.12.20 (Schlussabstimmung – Vote final)

Bundesgesetz über die gesetzlichen Grundlagen für Verordnungen des Bundesrates zur Bewältigung der Covid-19-Epidemie (Härtefälle, Sport, Arbeitslosenversicherung, Ordnungsbussen)
Loi fédérale sur les bases légales des ordonnances du Conseil fédéral visant à surmonter l'épidémie de Covid-19 (Cas de rigueur, sport, assurance-chômage, amendes d'ordre)

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 20.084/4162)
Für Annahme des Entwurfes ... 42 Stimmen
(Einstimmigkeit)
(0 Enthaltungen)

20.459

**Parlamentarische Initiative
SGK-N.
Verlängerung der Übergangsregelung
für Tabakprodukte
im Lebensmittelgesetz
Initiative parlementaire
CSSS-N.
Prolongation de la réglementation
transitoire des produits du tabac
dans la loi sur les denrées
alimentaires**

Schlussabstimmung – Vote final

Nationalrat/Conseil national 07.12.20 (Erstrat – Premier Conseil)
Ständerat/Conseil des Etats 09.12.20 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Nationalrat/Conseil national 18.12.20 (Schlussabstimmung – Vote final)
Ständerat/Conseil des Etats 18.12.20 (Schlussabstimmung – Vote final)

**Bundesgesetz über Lebensmittel und Gebrauchsgegenstände (Verlängerung der Übergangsregelung für Tabakprodukte)
Loi fédérale sur les denrées alimentaires et les objets usuels (Prolongation de la réglementation provisoire des produits du tabac)**

*Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 20.459/4163)
Für Annahme des Entwurfes ... 42 Stimmen
(Einstimmigkeit)
(0 Enthaltungen)*

20.9001

**Mitteilungen des Präsidenten
Communications du président**

Präsident (Kuprecht Alex, Präsident): Geschätzte Kolleginnen und Kollegen, wir sind am Ende der heutigen Sitzung und der Wintersession 2020 angelangt. Ich wünsche Ihnen noch einmal alles Gute. Schauen Sie gut zu sich, und bleiben Sie gesund! Ich freue mich, Sie am 1. März 2021 zur Frühjahrs-session wieder begrüßen zu dürfen.

*Schluss der Sitzung und der Session um 08.40 Uhr
Fin de la séance et de la session à 08 h 40*

Anfragen

Anfragen nach Artikel 125 Absatz 5 des Parlamentsgesetzes werden im Rat nicht behandelt; sie sind mit der schriftlichen Antwort des Bundesrates erledigt.

Questions

Les questions au sens de l'article 125 alinéa 5 de la loi sur le Parlement ne sont pas traitées au conseil; elles sont réputées liquidées lorsque le Conseil fédéral y a répondu par écrit.

20.1051

**Anfrage Carobbio Guscetti Marina.
Risikoanalyse für schwangere
Kindergärtnerinnen**

**Question Carobbio Guscetti Marina.
Ecole enfantine. Analyse de risques
pour les enseignantes enceintes**

**Interrogazione
Carobbio Guscetti Marina.
Analisi di rischio per le docenti
incinte di scuola dell'infanzia**

Ständerat/Conseil des Etats 18.12.20

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

20.1057

**Dringliche Anfrage Chiesa Marco.
Telemonitoring. Ein überzeugender
Ansatz aus dem Tessin**

**Question urgente Chiesa Marco.
Télémonitoring. Une approche
tessinoise prometteuse**

**Interrogazione urgente Chiesa Marco.
Telemonitoring. Un approccio
ticinese convincente**

Ständerat/Conseil des Etats 18.12.20

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)



Impressum

130. Jahrgang des Amtlichen Bulletins

130e année du Bulletin officiel

Chefredaktor: Dr. phil. François Comment

Rédacteur en chef: François Comment, dr ès lettres

Herausgeber:
Amtliches Bulletin der Bundesversammlung
Parlamentsdienste
CH-3003 Bern
Tel. +41 (0)58 322 99 82
bulletin@parl.admin.ch

Editeur:
Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale
Services du Parlement
CH-3003 Berne
Tél. +41 (0)58 322 99 82
bulletin@parl.admin.ch

Online-Fassung (ab 1999):
<https://www.parlament.ch/de/ratsbetrieb/amtliches-bulletin>

Version en ligne (à partir de 1999):
<https://www.parlament.ch/fr/ratsbetrieb/amtliches-bulletin>

Online-Archiv (1891–1999):
<https://www.amtsdruckschriften.bar.admin.ch>

Archives en ligne (1891–1999):
<https://www.amtsdruckschriften.bar.admin.ch>

Bestellung Druckfassung («print on demand»):
https://www.publikation-digital.com/amtliches_bulletin

Commande version imprimée («print on demand»):
https://www.publikation-digital.com/amtliches_bulletin

ISSN 1421-3974 (Nationalrat)
ISSN 1421-3982 (Ständerat)

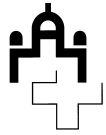
ISSN 1421-3974 (Conseil national)
ISSN 1421-3982 (Conseil des Etats)

Ständerat

Conseil des Etats

Consiglio degli Stati

Cussegl dals stadis



Offizielle Protokolle der elektronischen Abstimmungsanlage

**Procès-verbaux
officiels du système
de vote électronique**

**Geschäft / Objet:**

13.468-1 Pa. Iv. Fraktion GL. Ehe für alle
 Schweizerisches Zivilgesetzbuch (Ehe für alle)
 Iv. pa. Groupe GL. Mariage civil pour tous
 Code civil suisse (Mariage pour tous)
 Iv. pa. Gruppo GL. Matrimonio civile per tutti
 Codice civile svizzero (Matrimonio per tutti)

Gegenstand / Objet du vote: Gesamtabstimmung

Abstimmung vom / Vote du: 01.12.2020 11:55:01

Bauer	Philippe	+	NE
Baume-Schneider	Elisabeth	+	JU
Bischof	Pirmin	-	SO
Burkart	Thierry	+	AG
Carobbio Guscetti	Marina	+	TI
Caroni	Andrea	+	AR
Chiesa	Marco	-	TI
Dittli	Josef	=	UR
Engler	Stefan	-	GR
Ettlin	Erich	-	OW
Fässler	Daniel	-	AI
Français	Olivier	+	VD
Gapany	Johanna	+	FR
Germann	Hannes	-	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	=	LU
Graf	Maya	+	BL
Häberli-Koller	Brigitte	=	TG
Hefti	Thomas	=	GL
Hegglin	Peter	-	ZG
Herzog	Eva	+	BS
Jositsch	Daniel	+	ZH
Juillard	Charles	+	JU
Knecht	Hansjörg	-	AG

Kuprecht	Alex	P	SZ
Levrat	Christian	0	FR
Maret	Marianne	-	VS
Mazzone	Lisa	+	GE
Michel	Matthias	+	ZG
Minder	Thomas	-	SH
Müller	Damian	+	LU
Noser	Ruedi	+	ZH
Rechsteiner	Paul	+	SG
Reichmuth	Othmar	-	SZ
Rieder	Beat	-	VS
Salzmann	Werner	-	BE
Schmid	Martin	=	GR
Sommaruga	Carlo	+	GE
Stark	Jakob	-	TG
Stöckli	Hans	+	BE
Thorens Goumaz	Adèle	+	VD
Vara	Céline	+	NE
Wicki	Hans	=	NW
Würth	Benedikt	=	SG
Zanetti	Roberto	+	SO
Z'graggen	Heidi	-	UR
Zopfi	Mathias	+	GL

Legende			Tot.
+	Ja / oui / si		22
-	Nein / non / no		15
=	Enth. / abst. / ast.		7
E	Entschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS		0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto		1
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non partecipa al voto		1

Bedeutung Ja / Signification du oui:

Annahme des Bundesgesetzes

Bedeutung Nein / Signification du non:

Ablehnung

**Geschäft / Objet:**

13.468-1 Pa. Iv. Fraktion GL. Ehe für alle
 Schweizerisches Zivilgesetzbuch (Ehe für alle)
 Iv. pa. Groupe GL. Mariage civil pour tous
 Code civil suisse (Mariage pour tous)
 Iv. pa. Gruppo GL. Matrimonio civile per tutti
 Codice civile svizzero (Matrimonio per tutti)

Gegenstand / Objet du vote: Schlussabstimmung

Abstimmung vom / Vote du: 18.12.2020 08:30:32

Bauer	Philippe	+	NE
Baume-Schneider	Elisabeth	+	JU
Bischof	Pirmin	=	SO
Burkart	Thierry	+	AG
Carobbio Guscetti	Marina	+	TI
Caroni	Andrea	+	AR
Chiesa	Marco	-	TI
Dittli	Josef	=	UR
Engler	Stefan	-	GR
Ettlin	Erich	+	OW
Fässler	Daniel	-	AI
Français	Olivier	+	VD
Gapany	Johanna	+	FR
Germann	Hannes	-	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU
Graf	Maya	+	BL
Häberli-Koller	Brigitte	+	TG
Hefti	Thomas	=	GL
Hegglin	Peter	-	ZG
Herzog	Eva	+	BS
Jositsch	Daniel	+	ZH
Juillard	Charles	+	JU
Knecht	Hansjörg	-	AG

Kuprecht	Alex	P	SZ
Levrat	Christian	+	FR
Maret	Marianne	-	VS
Mazzone	Lisa	+	GE
Michel	Matthias	+	ZG
Minder	Thomas	-	SH
Müller	Damian	+	LU
Noser	Ruedi	0	ZH
Rechsteiner	Paul	+	SG
Reichmuth	Othmar	0	SZ
Rieder	Beat	-	VS
Salzmann	Werner	-	BE
Schmid	Martin	=	GR
Sommaruga	Carlo	+	GE
Stark	Jakob	-	TG
Stöckli	Hans	+	BE
Thorens Goumaz	Adèle	+	VD
Vara	Céline	0	NE
Wicki	Hans	=	NW
Würth	Benedikt	=	SG
Zanetti	Roberto	+	SO
Z'graggen	Heidi	=	UR
Zopfi	Mathias	+	GL

Legende			Tot.
+	Ja / oui / si		24
-	Nein / non / no		11
=	Enth. / abst. / ast.		7
E	Entschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS		0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto		3
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non partecipa al voto		1

Bedeutung Ja / Signification du oui:

Annahme des Bundesgesetzes

Bedeutung Nein / Signification du non:

Ablehnung


Geschäft / Objet:

17.028-1 Informationssicherheitsgesetz
 Bundesgesetz über die Informationssicherheit (Informationssicherheitsgesetz, ISG)
 Loi sur la sécurité de l'information
 Loi fédérale sur la sécurité de l'information au sein de la Confédération (Loi sur la sécurité de l'information, LSI)
 Legge sulla sicurezza delle informazioni
 Legge federale sulla sicurezza delle informazioni in seno alla Confederazione (Legge sulla sicurezza delle informazioni, LSI)

Gegenstand / Objet du vote: Schlussabstimmung
Abstimmung vom / Vote du: 18.12.2020 08:31:09

Bauer	Philippe	+	NE
Baume-Schneider	Elisabeth	+	JU
Bischof	Pirmin	+	SO
Burkart	Thierry	+	AG
Carobbio Guscetti	Marina	+	TI
Caroni	Andrea	+	AR
Chiesa	Marco	+	TI
Dittli	Josef	+	UR
Engler	Stefan	+	GR
Ettlin	Erich	+	OW
Fässler	Daniel	+	AI
Français	Olivier	+	VD
Gapany	Johanna	+	FR
Germann	Hannes	+	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU
Graf	Maya	+	BL
Häberli-Koller	Brigitte	+	TG
Hefti	Thomas	+	GL
Hegglin	Peter	+	ZG
Herzog	Eva	+	BS
Jositsch	Daniel	+	ZH
Juillard	Charles	+	JU
Knecht	Hansjörg	+	AG

Kuprecht	Alex	P	SZ
Levrat	Christian	+	FR
Maret	Marianne	+	VS
Mazzone	Lisa	+	GE
Michel	Matthias	+	ZG
Minder	Thomas	+	SH
Müller	Damian	+	LU
Noser	Ruedi	0	ZH
Rechsteiner	Paul	+	SG
Reichmuth	Othmar	0	SZ
Rieder	Beat	+	VS
Salzmann	Werner	+	BE
Schmid	Martin	+	GR
Sommaruga	Carlo	+	GE
Stark	Jakob	+	TG
Stöckli	Hans	+	BE
Thorens Goumaz	Adèle	+	VD
Vara	Céline	0	NE
Wicki	Hans	+	NW
Würth	Benedikt	+	SG
Zanetti	Roberto	+	SO
Z'graggen	Heidi	+	UR
Zopfi	Mathias	+	GL

Legende	Tot.
+ Ja / oui / si	42
- Nein / non / no	0
= Enth. / abst. / ast.	0
E Entschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0 Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	3
P Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non partecipa al voto	1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Annahme des Bundesgesetzes
 Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung


STÄNDERAT
 Abstimmungsprotokoll

CONSEIL DES ETATS
 Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

18.069-1 ZGB. Änderung (Erbrecht)
 Schweizerisches Zivilgesetzbuch (Erbrecht)
 CC. Modification (Droit des successions)
 Code civil suisse (Droit des successions)
 CC. Modifica (Diritto successorio)
 Codice civile svizzero (Diritto successorio)

Gegenstand / Objet du vote: Schlussabstimmung

Abstimmung vom / Vote du: 18.12.2020 08:31:50

Bauer	Philippe	+	NE
Baume-Schneider	Elisabeth	+	JU
Bischof	Pirmin	+	SO
Burkart	Thierry	+	AG
Carobbio Guscetti	Marina	+	TI
Caroni	Andrea	+	AR
Chiesa	Marco	-	TI
Dittli	Josef	+	UR
Engler	Stefan	+	GR
Ettlin	Erich	+	OW
Fässler	Daniel	+	AI
Français	Olivier	+	VD
Gapany	Johanna	+	FR
Germann	Hannes	=	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU
Graf	Maya	+	BL
Häberli-Koller	Brigitte	+	TG
Hefti	Thomas	+	GL
Hegglin	Peter	+	ZG
Herzog	Eva	+	BS
Jositsch	Daniel	+	ZH
Juillard	Charles	+	JU
Knecht	Hansjörg	-	AG

Kuprecht	Alex	P	SZ
Levrat	Christian	+	FR
Maret	Marianne	+	VS
Mazzone	Lisa	+	GE
Michel	Matthias	+	ZG
Minder	Thomas	-	SH
Müller	Damian	+	LU
Noser	Ruedi	0	ZH
Rechsteiner	Paul	+	SG
Reichmuth	Othmar	0	SZ
Rieder	Beat	+	VS
Salzmann	Werner	-	BE
Schmid	Martin	+	GR
Sommaruga	Carlo	+	GE
Stark	Jakob	-	TG
Stöckli	Hans	+	BE
Thorens Goumaz	Adèle	+	VD
Vara	Céline	0	NE
Wicki	Hans	+	NW
Würth	Benedikt	+	SG
Zanetti	Roberto	+	SO
Z'graggen	Heidi	+	UR
Zopfi	Mathias	+	GL

Legende			Tot.
+	Ja / oui / si		36
-	Nein / non / no		5
=	Enth. / abst. / ast.		1
E	Entschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS		0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto		3
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non partecipa al voto		1

Bedeutung Ja / Signification du oui:

Annahme des Bundesgesetzes

Bedeutung Nein / Signification du non:

Ablehnung

**STÄNDERAT**

Abstimmungsprotokoll

CONSEIL DES ETATS

Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

- 18.092-1 Erwerbsersatzgesetz. Mutterschaftsentschädigung bei längerem Spitalaufenthalt des Neugeborenen
 Bundesgesetz über den Erwerbsersatz für Dienstleistende und bei Mutterschaft (Erwerbsersatzgesetz, EOG)
 Loi sur les allocations pour perte de gain. Allocation de maternité en cas de séjour prolongé du nouveau-né à l'hôpital
 Loi fédérale sur les allocations pour perte de gain en cas de service et de maternité (Loi sur les allocations pour perte de gain, LAPG)
 Legge sulle indennità di perdita di guadagno. Indennità di maternità in caso di soggiorno ospedaliero prolungato del neonato
 Legge federale sulle indennità di perdita di guadagno per chi presta servizio e in caso di maternità (Legge sulle indennità di perdita di guadagno, LIPG)

Gegenstand / Objet du vote: Schlussabstimmung**Abstimmung vom / Vote du:** 18.12.2020 08:32:25

Bauer	Philippe	+	NE
Baume-Schneider	Elisabeth	+	JU
Bischof	Pirmin	+	SO
Burkart	Thierry	+	AG
Carobbio Guscetti	Marina	+	TI
Caroni	Andrea	+	AR
Chiesa	Marco	+	TI
Dittli	Josef	+	UR
Engler	Stefan	+	GR
Ettlin	Erich	+	OW
Fässler	Daniel	+	AI
Français	Olivier	+	VD
Gapany	Johanna	+	FR
Germann	Hannes	+	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU
Graf	Maya	+	BL
Häberli-Koller	Brigitte	+	TG
Hefti	Thomas	+	GL
Hegglin	Peter	+	ZG
Herzog	Eva	+	BS
Jositsch	Daniel	+	ZH
Juillard	Charles	+	JU
Knecht	Hansjörg	+	AG

Kuprecht	Alex	P	SZ
Levrat	Christian	+	FR
Maret	Marianne	+	VS
Mazzone	Lisa	+	GE
Michel	Matthias	+	ZG
Minder	Thomas	+	SH
Müller	Damian	+	LU
Noser	Ruedi	0	ZH
Rechsteiner	Paul	+	SG
Reichmuth	Othmar	0	SZ
Rieder	Beat	+	VS
Salzmann	Werner	+	BE
Schmid	Martin	+	GR
Sommaruga	Carlo	+	GE
Stark	Jakob	+	TG
Stöckli	Hans	+	BE
Thorens Goumaz	Adèle	+	VD
Vara	Céline	0	NE
Wicki	Hans	+	NW
Würth	Benedikt	+	SG
Zanetti	Roberto	+	SO
Z'graggen	Heidi	+	UR
Zopfi	Mathias	+	GL

Legende			Tot.
+	Ja / oui / si		42
-	Nein / non / no		0
=	Enth. / abst. / ast.		0
E	Entschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS		0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto		3
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non partecipa al voto		1

Bedeutung Ja / Signification du oui:

Annahme des Bundesgesetzes

Bedeutung Nein / Signification du non:

Ablehnung



STÄNDERAT

Abstimmungsprotokoll

CONSEIL DES ETATS

Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

19.037-2 Stop der Hochpreisinsel – für faire Preise. Volksinitiative und indirekter Gegenvorschlag
 Bundesgesetz über Kartelle und andere Wettbewerbsbeschränkungen (Kartellgesetz, KG)
 Stop à l'îlot de cherté – pour des prix équitables. Initiative populaire et contre-projet indirect
 Loi fédérale sur les cartels et autres restrictions à la concurrence (Loi sur les cartels, LCart)
 Stop all'isola dei prezzi elevati – per prezzi equi (Iniziativa per prezzi equi). Iniziativa popolare e il suo
 controprogetto indiretto
 Legge federale sui cartelli e altre limitazioni della concorrenza (Legge sui cartelli, LCart)

Gegenstand / Objet du vote: Gesamtabstimmung

Abstimmung vom / Vote du: 02.12.2020 10:35:04

Bauer	Philippe	-	NE
Baume-Schneider	Elisabeth	+	JU
Bischof	Pirmin	+	SO
Burkart	Thierry	-	AG
Carobbio Guscetti	Marina	+	TI
Caroni	Andrea	-	AR
Chiesa	Marco	+	TI
Dittli	Josef	+	UR
Engler	Stefan	+	GR
Ettlin	Erich	+	OW
Fässler	Daniel	+	AI
Français	Olivier	=	VD
Gapany	Johanna	+	FR
Germann	Hannes	+	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU
Graf	Maya	+	BL
Häberli-Koller	Brigitte	+	TG
Hefti	Thomas	-	GL
Hegglin	Peter	+	ZG
Herzog	Eva	+	BS
Jositsch	Daniel	+	ZH
Juillard	Charles	+	JU
Knecht	Hansjörg	-	AG

Kuprecht	Alex	P	SZ
Levrat	Christian	+	FR
Maret	Marianne	+	VS
Mazzone	Lisa	+	GE
Michel	Matthias	-	ZG
Minder	Thomas	-	SH
Müller	Damian	-	LU
Noser	Ruedi	-	ZH
Rechsteiner	Paul	+	SG
Reichmuth	Othmar	+	SZ
Rieder	Beat	+	VS
Salzmann	Werner	-	BE
Schmid	Martin	-	GR
Sommaruga	Carlo	+	GE
Stark	Jakob	-	TG
Stöckli	Hans	+	BE
Thorens Goumaz	Adèle	+	VD
Vara	Céline	0	NE
Wicki	Hans	-	NW
Würth	Benedikt	+	SG
Zanetti	Roberto	+	SO
Z'graggen	Heidi	+	UR
Zopfi	Mathias	+	GL

Legende	Tot.
+ Ja / oui / si	30
- Nein / non / no	13
= Enth. / abst. / ast.	1
E Entschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0 Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	1
P Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non partecipa al voto	1

Bedeutung Ja / Signification du oui:

Annahme des Bundesgesetzes

Bedeutung Nein / Signification du non:

Ablehnung


Geschäft / Objet:

19.045-1 Nationalstrassenabgabegesetz. Änderung
 Bundesgesetz über die Abgabe für die Benützung von Nationalstrassen (Nationalstrassenabgabegesetz, NSAG)
 Loi relative à la vignette autoroutière. Modification
 Loi fédérale concernant la redevance pour l'utilisation des routes nationales (Loi sur la vignette autoroutière, LVA)
 Legge sul contrassegno stradale. Modifica
 Legge federale concernente la tassa per l'utilizzazione delle strade nazionali (Legge sul contrassegno stradale, LUSN)

Gegenstand / Objet du vote: Schlussabstimmung

Abstimmung vom / Vote du: 18.12.2020 08:32:55

Bauer	Philippe	+	NE
Baume-Schneider	Elisabeth	+	JU
Bischof	Pirmin	+	SO
Burkart	Thierry	+	AG
Carobbio Guscetti	Marina	+	TI
Caroni	Andrea	+	AR
Chiesa	Marco	+	TI
Dittli	Josef	+	UR
Engler	Stefan	+	GR
Ettlin	Erich	+	OW
Fässler	Daniel	+	AI
Français	Olivier	+	VD
Gapany	Johanna	+	FR
Germann	Hannes	+	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU
Graf	Maya	+	BL
Häberli-Koller	Brigitte	+	TG
Hefti	Thomas	+	GL
Hegglin	Peter	+	ZG
Herzog	Eva	+	BS
Jositsch	Daniel	+	ZH
Juillard	Charles	+	JU
Knecht	Hansjörg	=	AG

Kuprecht	Alex	P	SZ
Levrat	Christian	+	FR
Maret	Marianne	+	VS
Mazzone	Lisa	+	GE
Michel	Matthias	+	ZG
Minder	Thomas	+	SH
Müller	Damian	+	LU
Noser	Ruedi	0	ZH
Rechsteiner	Paul	+	SG
Reichmuth	Othmar	0	SZ
Rieder	Beat	+	VS
Salzmann	Werner	=	BE
Schmid	Martin	+	GR
Sommaruga	Carlo	+	GE
Stark	Jakob	=	TG
Stöckli	Hans	+	BE
Thorens Goumaz	Adèle	+	VD
Vara	Céline	0	NE
Wicki	Hans	+	NW
Würth	Benedikt	+	SG
Zanetti	Roberto	+	SO
Z'graggen	Heidi	+	UR
Zopfi	Mathias	+	GL

Legende	Tot.
+ Ja / oui / si	39
- Nein / non / no	0
= Enth. / abst. / ast.	3
E Entschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0 Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	3
P Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non partecipa al voto	1

Bedeutung Ja / Signification du oui:

Annahme des Bundesgesetzes

Bedeutung Nein / Signification du non:

Ablehnung

**STÄNDERAT**

Abstimmungsprotokoll

CONSEIL DES ETATS

Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

19.057-1 AHVG. Änderung (Systematische Verwendung der AHV-Nummer durch Behörden)
 Bundesgesetz über die Alters- und Hinterlassenenversicherung (AHVG)
 LAVS. Modification (Utilisation systématique du numéro AVS par les autorités)
 Loi fédérale sur l'assurance-vieillesse et survivants (LAVS)
 LAVS. Modifica (Utilizzazione sistematica del numero AVS da parte delle autorità)
 Legge federale sull'assicurazione per la vecchiaia e per i superstiti (LAVS)

Gegenstand / Objet du vote: Schlussabstimmung**Abstimmung vom / Vote du:** 18.12.2020 08:33:26

Bauer	Philippe	+	NE
Baume-Schneider	Elisabeth	+	JU
Bischof	Pirmin	+	SO
Burkart	Thierry	+	AG
Carobbio Guscetti	Marina	+	TI
Caroni	Andrea	+	AR
Chiesa	Marco	+	TI
Dittli	Josef	+	UR
Engler	Stefan	+	GR
Ettlin	Erich	+	OW
Fässler	Daniel	-	AI
Français	Olivier	+	VD
Gapany	Johanna	+	FR
Germann	Hannes	+	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU
Graf	Maya	+	BL
Häberli-Koller	Brigitte	+	TG
Hefti	Thomas	+	GL
Hegglin	Peter	+	ZG
Herzog	Eva	+	BS
Jositsch	Daniel	+	ZH
Juillard	Charles	+	JU
Knecht	Hansjörg	+	AG

Kuprecht	Alex	P	SZ
Levrat	Christian	+	FR
Maret	Marianne	+	VS
Mazzone	Lisa	-	GE
Michel	Matthias	+	ZG
Minder	Thomas	-	SH
Müller	Damian	+	LU
Noser	Ruedi	0	ZH
Rechsteiner	Paul	+	SG
Reichmuth	Othmar	0	SZ
Rieder	Beat	+	VS
Salzmann	Werner	+	BE
Schmid	Martin	+	GR
Sommaruga	Carlo	+	GE
Stark	Jakob	+	TG
Stöckli	Hans	+	BE
Thorens Goumaz	Adèle	+	VD
Vara	Céline	0	NE
Wicki	Hans	+	NW
Würth	Benedikt	+	SG
Zanetti	Roberto	+	SO
Z'graggen	Heidi	+	UR
Zopfi	Mathias	+	GL

Legende			Tot.
+	Ja / oui / si		39
-	Nein / non / no		3
=	Enth. / abst. / ast.		0
E	Entschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS		0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto		3
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non partecipa al voto		1

Bedeutung Ja / Signification du oui:

Annahme des Bundesgesetzes

Bedeutung Nein / Signification du non:

Ablehnung

**Geschäft / Objet:**

19.063-1 Rechtshilfegesetz. Änderung von Artikel 1
 Bundesgesetz über internationale Rechtshilfe in Strafsachen (Rechtshilfegesetz, IRSG)
 Loi sur l'entraide pénale internationale. Révision de l'article 1
 Loi fédérale sur l'entraide internationale en matière pénale (Loi sur l'entraide pénale internationale, EIMP)
 Legge federale sull'assistenza internazionale in materia penale. Revisione dell'art. 1
 Legge federale sull'assistenza internazionale in materia penale (Assistenza in materia penale, AIMP)

Gegenstand / Objet du vote: Gesamtabstimmung

Abstimmung vom / Vote du: 03.12.2020 08:30:57

Bauer	Philippe	+	NE
Baume-Schneider	Elisabeth	+	JU
Bischof	Pirmin	+	SO
Burkart	Thierry	+	AG
Carobbio Guscetti	Marina	+	TI
Caroni	Andrea	+	AR
Chiesa	Marco	0	TI
Dittli	Josef	+	UR
Engler	Stefan	+	GR
Ettlin	Erich	+	OW
Fässler	Daniel	+	AI
Français	Olivier	+	VD
Gapany	Johanna	+	FR
Germann	Hannes	+	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU
Graf	Maya	+	BL
Häberli-Koller	Brigitte	+	TG
Hefti	Thomas	+	GL
Hegglin	Peter	+	ZG
Herzog	Eva	+	BS
Jositsch	Daniel	+	ZH
Juillard	Charles	+	JU
Knecht	Hansjörg	+	AG

Kuprecht	Alex	P	SZ
Levrat	Christian	+	FR
Maret	Marianne	+	VS
Mazzone	Lisa	+	GE
Michel	Matthias	+	ZG
Minder	Thomas	+	SH
Müller	Damian	+	LU
Noser	Ruedi	+	ZH
Rechsteiner	Paul	0	SG
Reichmuth	Othmar	+	SZ
Rieder	Beat	+	VS
Salzmann	Werner	+	BE
Schmid	Martin	+	GR
Sommaruga	Carlo	+	GE
Stark	Jakob	+	TG
Stöckli	Hans	+	BE
Thorens Goumaz	Adèle	+	VD
Vara	Céline	0	NE
Wicki	Hans	+	NW
Würth	Benedikt	+	SG
Zanetti	Roberto	+	SO
Z'graggen	Heidi	+	UR
Zopfi	Mathias	0	GL

Legende			Tot.
+	Ja / oui / si		41
-	Nein / non / no		0
=	Enth. / abst. / ast.		0
E	Entschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS		0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto		4
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non partecipa al voto		1

Bedeutung Ja / Signification du oui:

Annahme des Bundesgesetzes

Bedeutung Nein / Signification du non:

Ablehnung


Geschäft / Objet:

19.063-1 Rechtshilfegesetz. Änderung von Artikel 1
 Bundesgesetz über internationale Rechtshilfe in Strafsachen (Rechtshilfegesetz, IRSG)
 Loi sur l'entraide pénale internationale. Révision de l'article 1
 Loi fédérale sur l'entraide internationale en matière pénale (Loi sur l'entraide pénale internationale, EIMP)
 Legge federale sull'assistenza internazionale in materia penale. Revisione dell'art. 1
 Legge federale sull'assistenza internazionale in materia penale (Assistenza in materia penale, AIMP)

Gegenstand / Objet du vote: Schlussabstimmung

Abstimmung vom / Vote du: 18.12.2020 08:34:04

Bauer	Philippe	+	NE
Baume-Schneider	Elisabeth	+	JU
Bischof	Pirmin	+	SO
Burkart	Thierry	+	AG
Carobbio Guscetti	Marina	+	TI
Caroni	Andrea	+	AR
Chiesa	Marco	=	TI
Dittli	Josef	+	UR
Engler	Stefan	+	GR
Ettlin	Erich	+	OW
Fässler	Daniel	+	AI
Français	Olivier	+	VD
Gapany	Johanna	+	FR
Germann	Hannes	+	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU
Graf	Maya	+	BL
Häberli-Koller	Brigitte	+	TG
Hefti	Thomas	+	GL
Hegglin	Peter	+	ZG
Herzog	Eva	+	BS
Jositsch	Daniel	+	ZH
Juillard	Charles	+	JU
Knecht	Hansjörg	=	AG

Kuprecht	Alex	P	SZ
Levrat	Christian	+	FR
Maret	Marianne	+	VS
Mazzone	Lisa	+	GE
Michel	Matthias	+	ZG
Minder	Thomas	+	SH
Müller	Damian	+	LU
Noser	Ruedi	0	ZH
Rechsteiner	Paul	+	SG
Reichmuth	Othmar	0	SZ
Rieder	Beat	+	VS
Salzmann	Werner	-	BE
Schmid	Martin	+	GR
Sommaruga	Carlo	+	GE
Stark	Jakob	=	TG
Stöckli	Hans	+	BE
Thorens Goumaz	Adèle	+	VD
Vara	Céline	0	NE
Wicki	Hans	+	NW
Würth	Benedikt	+	SG
Zanetti	Roberto	+	SO
Z'graggen	Heidi	+	UR
Zopfi	Mathias	+	GL

Legende			Tot.
+	Ja / oui / si		38
-	Nein / non / no		1
=	Enth. / abst. / ast.		3
E	Entschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS		0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto		3
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non partecipa al voto		1

Bedeutung Ja / Signification du oui:

Annahme des Bundesgesetzes

Bedeutung Nein / Signification du non:

Ablehnung


Geschäft / Objet:

19.071-1 Finanzhaushaltsgesetz. Änderung (Vereinfachung und Optimierung der Haushaltssteuerung)
 Bundesgesetz über den eidgenössischen Finanzhaushalt (Finanzhaushaltsgesetz, FHG)
 Loi sur les finances. Modification (Simplification et optimisation de la gestion des finances)
 Loi sur les finances de la Confédération (Loi sur les finances, LFC)
 Legge federale finanze della Confederazione. Modifica (Ottimizzazione della gestione delle finanze pubbliche)
 Legge federale sulle finanze della Confederazione (LFC)

Gegenstand / Objet du vote: Gesamtabstimmung

Abstimmung vom / Vote du: 16.12.2020 10:59:30

Bauer	Philippe	+	NE
Baume-Schneider	Elisabeth	+	JU
Bischof	Pirmin	+	SO
Burkart	Thierry	+	AG
Carobbio Guscetti	Marina	+	TI
Caroni	Andrea	+	AR
Chiesa	Marco	+	TI
Dittli	Josef	+	UR
Engler	Stefan	+	GR
Ettlin	Erich	+	OW
Fässler	Daniel	+	AI
Français	Olivier	+	VD
Gapany	Johanna	+	FR
Germann	Hannes	+	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU
Graf	Maya	+	BL
Häberli-Koller	Brigitte	+	TG
Hefti	Thomas	+	GL
Hegglin	Peter	+	ZG
Herzog	Eva	+	BS
Jositsch	Daniel	+	ZH
Juillard	Charles	+	JU
Knecht	Hansjörg	+	AG

Kuprecht	Alex	P	SZ
Levrat	Christian	+	FR
Maret	Marianne	+	VS
Mazzone	Lisa	+	GE
Michel	Matthias	+	ZG
Minder	Thomas	+	SH
Müller	Damian	+	LU
Noser	Ruedi	+	ZH
Rechsteiner	Paul	0	SG
Reichmuth	Othmar	+	SZ
Rieder	Beat	+	VS
Salzmann	Werner	+	BE
Schmid	Martin	0	GR
Sommaruga	Carlo	+	GE
Stark	Jakob	0	TG
Stöckli	Hans	+	BE
Thorens Goumaz	Adèle	+	VD
Vara	Céline	0	NE
Wicki	Hans	+	NW
Würth	Benedikt	+	SG
Zanetti	Roberto	+	SO
Z'graggen	Heidi	+	UR
Zopfi	Mathias	+	GL

Legende	Tot.
+ Ja / oui / si	41
- Nein / non / no	0
= Enth. / abst. / ast.	0
E Entschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0 Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	4
P Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non partecipa al voto	1

Bedeutung Ja / Signification du oui:

Annahme des Bundesgesetzes

Bedeutung Nein / Signification du non:

Ablehnung

**Geschäft / Objet:**

19.076-1 Zolltarifgesetz. Änderung (Aufhebung der Industriezölle)
 Zolltarifgesetz (ZTG)
 Loi sur le tarif des douanes. Modification (Suppression des droits de douane sur les produits industriels)
 Loi sur le tarif des douanes (LTaD)
 Legge sulla tariffa delle dogane. Modifica (Abolizione dei dazi doganali su prodotti industriali)
 Legge sulla tariffa delle dogane (LTD)

Gegenstand / Objet du vote: Gesamtabstimmung

Abstimmung vom / Vote du: 02.12.2020 12:31:32

Bauer	Philippe	+	NE
Baume-Schneider	Elisabeth	-	JU
Bischof	Pirmin	+	SO
Burkart	Thierry	+	AG
Carobbio Guscetti	Marina	-	TI
Caroni	Andrea	+	AR
Chiesa	Marco	+	TI
Dittli	Josef	+	UR
Engler	Stefan	+	GR
Ettlin	Erich	+	OW
Fässler	Daniel	+	AI
Français	Olivier	+	VD
Gapany	Johanna	+	FR
Germann	Hannes	+	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU
Graf	Maya	-	BL
Häberli-Koller	Brigitte	+	TG
Hefti	Thomas	+	GL
Hegglin	Peter	-	ZG
Herzog	Eva	-	BS
Jositsch	Daniel	-	ZH
Juillard	Charles	-	JU
Knecht	Hansjörg	+	AG

Kuprecht	Alex	P	SZ
Levrat	Christian	-	FR
Maret	Marianne	=	VS
Mazzone	Lisa	-	GE
Michel	Matthias	+	ZG
Minder	Thomas	+	SH
Müller	Damian	+	LU
Noser	Ruedi	+	ZH
Reichsteiner	Paul	-	SG
Reichmuth	Othmar	+	SZ
Rieder	Beat	+	VS
Salzmann	Werner	-	BE
Schmid	Martin	+	GR
Sommaruga	Carlo	0	GE
Stark	Jakob	+	TG
Stöckli	Hans	-	BE
Thorens Goumaz	Adèle	-	VD
Vara	Céline	0	NE
Wicki	Hans	+	NW
Würth	Benedikt	+	SG
Zanetti	Roberto	-	SO
Z'graggen	Heidi	+	UR
Zopfi	Mathias	+	GL

Legende			Tot.
+	Ja / oui / si		28
-	Nein / non / no		14
=	Enth. / abst. / ast.		1
E	Entschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS		0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto		2
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non partecipa al voto		1

Bedeutung Ja / Signification du oui:

Annahme des Bundesgesetzes

Bedeutung Nein / Signification du non:

Ablehnung

**Geschäft / Objet:**

19.081-1 ZGB. Änderung des Geschlechts im Personenstandsregister
 Schweizerisches Zivilgesetzbuch (Änderung des Geschlechts im Personenstandsregister)
 CC. Changement de sexe à l'état civil
 Code civil suisse (Changement de sexe à l'état civil)
 CC. Cambiamento del sesso allo stato civile
 Codice civile svizzero (Cambiamento del sesso allo stato civile)

Gegenstand / Objet du vote: Schlussabstimmung

Abstimmung vom / Vote du: 18.12.2020 08:34:37

Bauer	Philippe	+	NE
Baume-Schneider	Elisabeth	+	JU
Bischof	Pirmin	+	SO
Burkart	Thierry	+	AG
Carobbio Guscetti	Marina	+	TI
Caroni	Andrea	+	AR
Chiesa	Marco	-	TI
Dittli	Josef	+	UR
Engler	Stefan	=	GR
Ettlin	Erich	+	OW
Fässler	Daniel	+	AI
Français	Olivier	+	VD
Gapany	Johanna	+	FR
Germann	Hannes	-	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU
Graf	Maya	+	BL
Häberli-Koller	Brigitte	+	TG
Hefti	Thomas	=	GL
Hegglin	Peter	+	ZG
Herzog	Eva	+	BS
Jositsch	Daniel	+	ZH
Juillard	Charles	+	JU
Knecht	Hansjörg	-	AG

Kuprecht	Alex	P	SZ
Levrat	Christian	+	FR
Maret	Marianne	+	VS
Mazzone	Lisa	+	GE
Michel	Matthias	+	ZG
Minder	Thomas	-	SH
Müller	Damian	+	LU
Noser	Ruedi	0	ZH
Rechsteiner	Paul	+	SG
Reichmuth	Othmar	0	SZ
Rieder	Beat	+	VS
Salzmann	Werner	-	BE
Schmid	Martin	+	GR
Sommaruga	Carlo	+	GE
Stark	Jakob	-	TG
Stöckli	Hans	+	BE
Thorens Goumaz	Adèle	+	VD
Vara	Céline	0	NE
Wicki	Hans	=	NW
Würth	Benedikt	+	SG
Zanetti	Roberto	+	SO
Z'graggen	Heidi	+	UR
Zopfi	Mathias	+	GL

Legende			Tot.
+	Ja / oui / si		33
-	Nein / non / no		6
=	Enth. / abst. / ast.		3
E	Entschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS		0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto		3
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non partecipa al voto		1

Bedeutung Ja / Signification du oui:

Annahme des Bundesgesetzes

Bedeutung Nein / Signification du non:

Ablehnung

**Geschäft / Objet:**

20.003-1 Staatsrechnung 2019
 Bundesbeschluss I über die Eidgenössische Staatsrechnung für das Jahr 2019
 Compte d'Etat 2019
 Arrêté fédéral I concernant le compte d'Etat de la Confédération pour l'année 2019
 Consuntivo di Stato 2019
 Decreto federale I concernente il consuntivo della Confederazione Svizzera per il 2019

Gegenstand / Objet du vote: Gesamtabstimmung

Abstimmung vom / Vote du: 02.12.2020 15:25:09

Bauer	Philippe	+	NE
Baume-Schneider	Elisabeth	+	JU
Bischof	Pirmin	+	SO
Burkart	Thierry	+	AG
Carobbio Guscetti	Marina	+	TI
Caroni	Andrea	0	AR
Chiesa	Marco	+	TI
Dittli	Josef	+	UR
Engler	Stefan	+	GR
Ettlin	Erich	+	OW
Fässler	Daniel	+	AI
Français	Olivier	+	VD
Gapany	Johanna	+	FR
Germann	Hannes	+	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU
Graf	Maya	+	BL
Häberli-Koller	Brigitte	+	TG
Hefti	Thomas	+	GL
Hegglin	Peter	+	ZG
Herzog	Eva	+	BS
Jositsch	Daniel	+	ZH
Juillard	Charles	+	JU
Knecht	Hansjörg	+	AG

Kuprecht	Alex	P	SZ
Levrat	Christian	+	FR
Maret	Marianne	+	VS
Mazzone	Lisa	+	GE
Michel	Matthias	+	ZG
Minder	Thomas	+	SH
Müller	Damian	0	LU
Noser	Ruedi	+	ZH
Rechsteiner	Paul	+	SG
Reichmuth	Othmar	0	SZ
Rieder	Beat	+	VS
Salzmann	Werner	+	BE
Schmid	Martin	+	GR
Sommaruga	Carlo	+	GE
Stark	Jakob	+	TG
Stöckli	Hans	+	BE
Thorens Goumaz	Adèle	+	VD
Vara	Céline	0	NE
Wicki	Hans	0	NW
Würth	Benedikt	+	SG
Zanetti	Roberto	+	SO
Z'graggen	Heidi	+	UR
Zopfi	Mathias	0	GL

Legende			Tot.
+	Ja / oui / si		39
-	Nein / non / no		0
=	Enth. / abst. / ast.		0
E	Entschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS		0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto		6
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non partecipa al voto		1

Bedeutung Ja / Signification du oui:

Annahme des Bundesbeschlusses

Bedeutung Nein / Signification du non:

Ablehnung

**Geschäft / Objet:**

20.003-2 Staatsrechnung 2019
 Bundesbeschluss II über die Rechnung des Bahninfrastrukturfonds für das Jahr 2019
 Compte d'Etat 2019
 Arrêté fédéral II concernant le compte du fonds d'infrastructure ferroviaire pour l'année 2019
 Consuntivo di Stato 2019
 Decreto federale II concernente il conto del Fondo per l'infrastruttura ferroviaria per il 2019

Gegenstand / Objet du vote: Gesamtabstimmung

Abstimmung vom / Vote du: 02.12.2020 15:26:09

Bauer	Philippe	+	NE
Baume-Schneider	Elisabeth	+	JU
Bischof	Pirmin	+	SO
Burkart	Thierry	+	AG
Carobbio Guscetti	Marina	+	TI
Caroni	Andrea	+	AR
Chiesa	Marco	+	TI
Dittli	Josef	+	UR
Engler	Stefan	+	GR
Ettlin	Erich	+	OW
Fässler	Daniel	+	AI
Français	Olivier	+	VD
Gapany	Johanna	+	FR
Germann	Hannes	+	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU
Graf	Maya	+	BL
Häberli-Koller	Brigitte	+	TG
Hefti	Thomas	+	GL
Hegglin	Peter	+	ZG
Herzog	Eva	+	BS
Jositsch	Daniel	+	ZH
Juillard	Charles	+	JU
Knecht	Hansjörg	+	AG

Kuprecht	Alex	P	SZ
Levrat	Christian	+	FR
Maret	Marianne	+	VS
Mazzone	Lisa	+	GE
Michel	Matthias	+	ZG
Minder	Thomas	+	SH
Müller	Damian	0	LU
Noser	Ruedi	+	ZH
Rechsteiner	Paul	+	SG
Reichmuth	Othmar	0	SZ
Rieder	Beat	+	VS
Salzmann	Werner	+	BE
Schmid	Martin	+	GR
Sommaruga	Carlo	+	GE
Stark	Jakob	+	TG
Stöckli	Hans	0	BE
Thorens Goumaz	Adèle	+	VD
Vara	Céline	0	NE
Wicki	Hans	0	NW
Würth	Benedikt	+	SG
Zanetti	Roberto	+	SO
Z'graggen	Heidi	+	UR
Zopfi	Mathias	0	GL

Legende			Tot.
+	Ja / oui / si		39
-	Nein / non / no		0
=	Enth. / abst. / ast.		0
E	Entschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS		0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto		6
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non partecipa al voto		1

Bedeutung Ja / Signification du oui:

Annahme des Bundesbeschlusses

Bedeutung Nein / Signification du non:

Ablehnung



STÄNDERAT

Abstimmungsprotokoll

CONSEIL DES ETATS

Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

20.003-3 Staatsrechnung 2019

Bundesbeschluss III über die Rechnung des Nationalstrassen- und Agglomerationsverkehrsfonds für das Jahr 2019

Compte d'Etat 2019

Arrêté fédéral III concernant le compte du fonds pour les routes nationales et le trafic d'agglomération pour l'année 2019

Consuntivo di Stato 2019

Decreto federale III concernente il conto del Fondo per le strade nazionali e il traffico d'agglomerato per il 2019

Gegenstand / Objet du vote: Gesamtabstimmung**Abstimmung vom / Vote du:** 02.12.2020 15:27:14

Bauer	Philippe	+	NE
Baume-Schneider	Elisabeth	+	JU
Bischof	Pirmin	+	SO
Burkart	Thierry	+	AG
Carobbio Guscetti	Marina	+	TI
Caroni	Andrea	+	AR
Chiesa	Marco	+	TI
Dittli	Josef	+	UR
Engler	Stefan	+	GR
Ettlin	Erich	+	OW
Fässler	Daniel	+	AI
Français	Olivier	+	VD
Gapany	Johanna	+	FR
Germann	Hannes	+	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU
Graf	Maya	+	BL
Häberli-Koller	Brigitte	+	TG
Hefti	Thomas	+	GL
Hegglin	Peter	+	ZG
Herzog	Eva	+	BS
Jositsch	Daniel	+	ZH
Juillard	Charles	+	JU
Knecht	Hansjörg	+	AG

Kuprecht	Alex	P	SZ
Levrat	Christian	+	FR
Maret	Marianne	+	VS
Mazzone	Lisa	+	GE
Michel	Matthias	+	ZG
Minder	Thomas	+	SH
Müller	Damian	0	LU
Noser	Ruedi	+	ZH
Rechsteiner	Paul	+	SG
Reichmuth	Othmar	0	SZ
Rieder	Beat	+	VS
Salzmann	Werner	+	BE
Schmid	Martin	+	GR
Sommaruga	Carlo	+	GE
Stark	Jakob	+	TG
Stöckli	Hans	+	BE
Thorens Goumaz	Adèle	+	VD
Vara	Céline	0	NE
Wicki	Hans	0	NW
Würth	Benedikt	+	SG
Zanetti	Roberto	+	SO
Z'graggen	Heidi	+	UR
Zopfi	Mathias	0	GL

Legende			Tot.
+	Ja / oui / si		40
-	Nein / non / no		0
=	Enth. / abst. / ast.		0
E	Entschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS		0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto		5
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non partecipa al voto		1

Bedeutung Ja / Signification du oui:

Annahme des Bundesbeschlusses

Bedeutung Nein / Signification du non:

Ablehnung


Geschäft / Objet:

20.005-1 Bearbeitung von Personendaten durch das EDA. Bundesgesetz
 Bundesgesetz über die Bearbeitung von Personendaten durch das Eidgenössische Departement für auswärtige Angelegenheiten
 Traitement des données personnelles par le DFAE. Loi
 Loi fédérale sur le traitement des données personnelles par le Département fédéral des affaires étrangères
 Trattamento di dati personali da parte del DFAE. Legge federale
 Legge federale sul trattamento di dati personali da parte del Dipartimento federale degli affari esteri

Gegenstand / Objet du vote: Gesamtabstimmung

Abstimmung vom / Vote du: 03.12.2020 09:22:52

Bauer	Philippe	+	NE
Baume-Schneider	Elisabeth	+	JU
Bischof	Pirmin	+	SO
Burkart	Thierry	+	AG
Carobbio Guscetti	Marina	+	TI
Caroni	Andrea	0	AR
Chiesa	Marco	0	TI
Dittli	Josef	+	UR
Engler	Stefan	+	GR
Ettlin	Erich	+	OW
Fässler	Daniel	+	AI
Français	Olivier	+	VD
Gapany	Johanna	+	FR
Germann	Hannes	+	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU
Graf	Maya	+	BL
Häberli-Koller	Brigitte	+	TG
Hefti	Thomas	0	GL
Hegglin	Peter	+	ZG
Herzog	Eva	0	BS
Jositsch	Daniel	+	ZH
Juillard	Charles	+	JU
Knecht	Hansjörg	+	AG

Kuprecht	Alex	P	SZ
Levrat	Christian	+	FR
Maret	Marianne	+	VS
Mazzone	Lisa	+	GE
Michel	Matthias	0	ZG
Minder	Thomas	+	SH
Müller	Damian	+	LU
Noser	Ruedi	+	ZH
Rechsteiner	Paul	0	SG
Reichmuth	Othmar	+	SZ
Rieder	Beat	+	VS
Salzmann	Werner	+	BE
Schmid	Martin	+	GR
Sommaruga	Carlo	+	GE
Stark	Jakob	+	TG
Stöckli	Hans	+	BE
Thorens Goumaz	Adèle	+	VD
Vara	Céline	0	NE
Wicki	Hans	+	NW
Würth	Benedikt	+	SG
Zanetti	Roberto	0	SO
Z'graggen	Heidi	+	UR
Zopfi	Mathias	0	GL

Legende	Tot.
+ Ja / oui / si	36
- Nein / non / no	0
= Enth. / abst. / ast.	0
E Entschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0 Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	9
P Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non partecipa al voto	1

Bedeutung Ja / Signification du oui:

Annahme des Bundesgesetzes

Bedeutung Nein / Signification du non:

Ablehnung



STÄNDERAT

Abstimmungsprotokoll

CONSEIL DES ETATS

Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

20.005-1 Bearbeitung von Personendaten durch das EDA. Bundesgesetz

Bundesgesetz über die Bearbeitung von Personendaten durch das Eidgenössische Departement für auswärtige Angelegenheiten

Traitement des données personnelles par le DFAE. Loi

Loi fédérale sur le traitement des données personnelles par le Département fédéral des affaires étrangères

Trattamento di dati personali da parte del DFAE. Legge federale

Legge federale sul trattamento di dati personali da parte del Dipartimento federale degli affari esteri

Gegenstand / Objet du vote: Schlussabstimmung**Abstimmung vom / Vote du:** 18.12.2020 08:35:11

Bauer	Philippe	+	NE
Baume-Schneider	Elisabeth	+	JU
Bischof	Pirmin	+	SO
Burkart	Thierry	+	AG
Carobbio Guscetti	Marina	+	TI
Caroni	Andrea	+	AR
Chiesa	Marco	+	TI
Dittli	Josef	+	UR
Engler	Stefan	+	GR
Ettlin	Erich	+	OW
Fässler	Daniel	+	AI
Français	Olivier	+	VD
Gapany	Johanna	+	FR
Germann	Hannes	+	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU
Graf	Maya	+	BL
Häberli-Koller	Brigitte	+	TG
Hefti	Thomas	+	GL
Hegglin	Peter	+	ZG
Herzog	Eva	+	BS
Jositsch	Daniel	+	ZH
Juillard	Charles	+	JU
Knecht	Hansjörg	+	AG

Kuprecht	Alex	P	SZ
Levrat	Christian	+	FR
Maret	Marianne	+	VS
Mazzone	Lisa	+	GE
Michel	Matthias	+	ZG
Minder	Thomas	+	SH
Müller	Damian	+	LU
Noser	Ruedi	0	ZH
Rechsteiner	Paul	+	SG
Reichmuth	Othmar	0	SZ
Rieder	Beat	+	VS
Salzmann	Werner	+	BE
Schmid	Martin	+	GR
Sommaruga	Carlo	+	GE
Stark	Jakob	+	TG
Stöckli	Hans	+	BE
Thorens Goumaz	Adèle	+	VD
Vara	Céline	0	NE
Wicki	Hans	+	NW
Würth	Benedikt	+	SG
Zanetti	Roberto	+	SO
Z'graggen	Heidi	+	UR
Zopfi	Mathias	+	GL

Legende	Tot.
+ Ja / oui / si	42
- Nein / non / no	0
= Enth. / abst. / ast.	0
E Entschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0 Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	3
P Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non partecipa al voto	1

Bedeutung Ja / Signification du oui:

Annahme des Bundesgesetzes

Bedeutung Nein / Signification du non:

Ablehnung

**Geschäft / Objet:**

20.022-4 Agrarpolitik ab 2022 (AP22+)
 Bundesbeschluss über die finanziellen Mittel für die Landwirtschaft in den Jahren 2022–2025
 Politique agricole à partir de 2022 (PA22+)
 Arrêté fédéral sur les moyens financiers destinés à l'agriculture pour les années 2022 à 2025
 Politica agricola a partire dal 2022 (PA22+)
 Decreto federale che stanziava mezzi finanziari a favore dell'agricoltura per gli anni 2022–2025

Gegenstand / Objet du vote: Abstimmung nach der Regel über die Ausgabenbeemse in Art. 1

Abstimmung vom / Vote du: 14.12.2020 19:46:17

Bauer	Philippe	+	NE
Baume-Schneider	Elisabeth	+	JU
Bischof	Pirmin	+	SO
Burkart	Thierry	+	AG
Carobbio Guscetti	Marina	+	TI
Caroni	Andrea	+	AR
Chiesa	Marco	+	TI
Dittli	Josef	+	UR
Engler	Stefan	+	GR
Ettlin	Erich	+	OW
Fässler	Daniel	+	AI
Français	Olivier	+	VD
Gapany	Johanna	+	FR
Germann	Hannes	+	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	0	LU
Graf	Maya	+	BL
Häberli-Koller	Brigitte	+	TG
Hefti	Thomas	+	GL
Hegglin	Peter	+	ZG
Herzog	Eva	+	BS
Jositsch	Daniel	+	ZH
Juillard	Charles	+	JU
Knecht	Hansjörg	+	AG

Kuprecht	Alex	+	SZ
Levrat	Christian	+	FR
Maret	Marianne	+	VS
Mazzone	Lisa	+	GE
Michel	Matthias	0	ZG
Minder	Thomas	+	SH
Müller	Damian	+	LU
Noser	Ruedi	+	ZH
Reichsteiner	Paul	+	SG
Reichmuth	Othmar	+	SZ
Rieder	Beat	+	VS
Salzmann	Werner	+	BE
Schmid	Martin	+	GR
Sommaruga	Carlo	+	GE
Stark	Jakob	+	TG
Stöckli	Hans	+	BE
Thorens Goumaz	Adèle	+	VD
Vara	Céline	0	NE
Wicki	Hans	+	NW
Würth	Benedikt	+	SG
Zanetti	Roberto	+	SO
Z'graggen	Heidi	+	UR
Zopfi	Mathias	+	GL

Legende			Tot.
+	Ja / oui / si		43
-	Nein / non / no		0
=	Enth. / abst. / ast.		0
E	Entschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS		0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto		3
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non partecipa al voto		0

Bedeutung Ja / Signification du oui:

Lösen des Ausgabenbremse

Bedeutung Nein / Signification du non:

Ablehnung

**Geschäft / Objet:**

20.022-4 Agrarpolitik ab 2022 (AP22+)
 Bundesbeschluss über die finanziellen Mittel für die Landwirtschaft in den Jahren 2022–2025
 Politique agricole à partir de 2022 (PA22+)
 Arrêté fédéral sur les moyens financiers destinés à l'agriculture pour les années 2022 à 2025
 Politica agricola a partire dal 2022 (PA22+)
 Decreto federale che stanziava mezzi finanziari a favore dell'agricoltura per gli anni 2022–2025

Gegenstand / Objet du vote: Art. 2
 Abstimmung nach der Regel über die Ausgabenbeemse

Abstimmung vom / Vote du: 14.12.2020 19:47:03

Bauer	Philippe	+	NE
Baume-Schneider	Elisabeth	+	JU
Bischof	Pirmin	+	SO
Burkart	Thierry	+	AG
Carobbio Guscetti	Marina	+	TI
Caroni	Andrea	+	AR
Chiesa	Marco	+	TI
Dittli	Josef	+	UR
Engler	Stefan	+	GR
Ettlin	Erich	+	OW
Fässler	Daniel	+	AI
Français	Olivier	+	VD
Gapany	Johanna	+	FR
Germann	Hannes	+	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	0	LU
Graf	Maya	+	BL
Häberli-Koller	Brigitte	+	TG
Hefti	Thomas	+	GL
Hegglin	Peter	+	ZG
Herzog	Eva	+	BS
Jositsch	Daniel	+	ZH
Juillard	Charles	+	JU
Knecht	Hansjörg	+	AG

Kuprecht	Alex	+	SZ
Levrat	Christian	+	FR
Maret	Marianne	+	VS
Mazzone	Lisa	+	GE
Michel	Matthias	0	ZG
Minder	Thomas	+	SH
Müller	Damian	+	LU
Noser	Ruedi	+	ZH
Rechsteiner	Paul	+	SG
Reichmuth	Othmar	+	SZ
Rieder	Beat	+	VS
Salzmann	Werner	+	BE
Schmid	Martin	+	GR
Sommaruga	Carlo	+	GE
Stark	Jakob	+	TG
Stöckli	Hans	+	BE
Thorens Goumaz	Adèle	+	VD
Vara	Céline	0	NE
Wicki	Hans	+	NW
Würth	Benedikt	+	SG
Zanetti	Roberto	+	SO
Z'graggen	Heidi	+	UR
Zopfi	Mathias	+	GL

Legende	Tot.
+ Ja / oui / si	43
- Nein / non / no	0
= Enth. / abst. / ast.	0
E Entschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0 Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	3
P Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non partecipa al voto	0

Bedeutung Ja / Signification du oui:

Lösen des Ausgabenbremse

Bedeutung Nein / Signification du non:

Ablehnung



STÄNDERAT

Abstimmungsprotokoll

CONSEIL DES ETATS

Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

20.022-4 Agrarpolitik ab 2022 (AP22+)

Bundesbeschluss über die finanziellen Mittel für die Landwirtschaft in den Jahren 2022–2025

Politique agricole à partir de 2022 (PA22+)

Arrêté fédéral sur les moyens financiers destinés à l'agriculture pour les années 2022 à 2025

Politica agricola a partire dal 2022 (PA22+)

Decreto federale che stanziava mezzi finanziari a favore dell'agricoltura per gli anni 2022–2025

Gegenstand / Objet du vote: Gesamtabstimmung**Abstimmung vom / Vote du:** 14.12.2020 19:47:48

Bauer	Philippe	+	NE
Baume-Schneider	Elisabeth	+	JU
Bischof	Pirmin	+	SO
Burkart	Thierry	+	AG
Carobbio Guscetti	Marina	+	TI
Caroni	Andrea	+	AR
Chiesa	Marco	+	TI
Dittli	Josef	+	UR
Engler	Stefan	+	GR
Ettlin	Erich	+	OW
Fässler	Daniel	+	AI
Français	Olivier	+	VD
Gapany	Johanna	+	FR
Germann	Hannes	+	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU
Graf	Maya	+	BL
Häberli-Koller	Brigitte	+	TG
Hefti	Thomas	+	GL
Hegglin	Peter	+	ZG
Herzog	Eva	+	BS
Jositsch	Daniel	+	ZH
Juillard	Charles	+	JU
Knecht	Hansjörg	+	AG

Kuprecht	Alex	P	SZ
Levrat	Christian	+	FR
Maret	Marianne	+	VS
Mazzone	Lisa	+	GE
Michel	Matthias	0	ZG
Minder	Thomas	+	SH
Müller	Damian	+	LU
Noser	Ruedi	+	ZH
Rechsteiner	Paul	+	SG
Reichmuth	Othmar	+	SZ
Rieder	Beat	+	VS
Salzmann	Werner	+	BE
Schmid	Martin	+	GR
Sommaruga	Carlo	+	GE
Stark	Jakob	+	TG
Stöckli	Hans	+	BE
Thorens Goumaz	Adèle	+	VD
Vara	Céline	0	NE
Wicki	Hans	+	NW
Würth	Benedikt	+	SG
Zanetti	Roberto	+	SO
Z'graggen	Heidi	+	UR
Zopfi	Mathias	+	GL

Legende	Tot.
+ Ja / oui / si	43
- Nein / non / no	0
= Enth. / abst. / ast.	0
E Entschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0 Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	2
P Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non partecipa al voto	1

Bedeutung Ja / Signification du oui:

Annahme des Bundesbeschlusses

Bedeutung Nein / Signification du non:

Ablehnung



STÄNDERAT

Abstimmungsprotokoll

CONSEIL DES ETATS

Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

20.025-1 Weiterentwicklung des Schengen-Besitzstands. Schengener Informationssystem (SIS)
 Bundesgesetz über das Informationssystem für den Ausländer- und den Asylbereich (BGIAA)
 Développement de l'acquis de Schengen. Système d'information Schengen (SIS)
 Loi fédérale sur le système d'information commun aux domaines des étrangers et de l'asile (LDEA)
 Sviluppo dell'acquis di Schengen. Sistema d'informazione Schengen (SIS)
 Legge federale sul sistema d'informazione per il settore degli stranieri e dell'asilo (LSISA)

Gegenstand / Objet du vote: Gesamtabstimmung

Abstimmung vom / Vote du: 03.12.2020 08:53:28

Bauer	Philippe	+	NE
Baume-Schneider	Elisabeth	+	JU
Bischof	Pirmin	+	SO
Burkart	Thierry	+	AG
Carobbio Guscetti	Marina	+	TI
Caroni	Andrea	+	AR
Chiesa	Marco	+	TI
Dittli	Josef	+	UR
Engler	Stefan	+	GR
Ettlin	Erich	+	OW
Fässler	Daniel	+	AI
Français	Olivier	+	VD
Gapany	Johanna	+	FR
Germann	Hannes	+	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU
Graf	Maya	+	BL
Häberli-Koller	Brigitte	+	TG
Hefti	Thomas	+	GL
Hegglin	Peter	+	ZG
Herzog	Eva	0	BS
Jositsch	Daniel	+	ZH
Juillard	Charles	+	JU
Knecht	Hansjörg	+	AG

Kuprecht	Alex	P	SZ
Levrat	Christian	+	FR
Maret	Marianne	+	VS
Mazzone	Lisa	=	GE
Michel	Matthias	+	ZG
Minder	Thomas	+	SH
Müller	Damian	+	LU
Noser	Ruedi	+	ZH
Rechsteiner	Paul	+	SG
Reichmuth	Othmar	+	SZ
Rieder	Beat	+	VS
Salzmann	Werner	+	BE
Schmid	Martin	+	GR
Sommaruga	Carlo	+	GE
Stark	Jakob	+	TG
Stöckli	Hans	+	BE
Thorens Goumaz	Adèle	+	VD
Vara	Céline	0	NE
Wicki	Hans	+	NW
Würth	Benedikt	+	SG
Zanetti	Roberto	+	SO
Z'graggen	Heidi	0	UR
Zopfi	Mathias	0	GL

Legende			Tot.
+	Ja / oui / si		40
-	Nein / non / no		0
=	Enth. / abst. / ast.		1
E	Entschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS		0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto		4
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non partecipa al voto		1

Bedeutung Ja / Signification du oui:

Annahme des Bundesgesetzes

Bedeutung Nein / Signification du non:

Ablehnung



STÄNDERAT

Abstimmungsprotokoll

CONSEIL DES ETATS

Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

20.025-2 Weiterentwicklung des Schengen-Besitzstands. Schengener Informationssystem (SIS)

Bundesbeschluss über die Genehmigung und die Umsetzung der Notenaustausche zwischen der Schweiz und der EU betreffend die Übernahme der Rechtsgrundlagen über die Einrichtung, den Betrieb und die Nutzung des Schengener Informationssystems (SIS) (Weiterentwicklungen des Schengen-Besitzstands)

Développement de l'acquis de Schengen. Système d'information Schengen (SIS)

Arrêté fédéral portant approbation et mise en œuvre des échanges de notes entre la Suisse et l'UE concernant la reprise des bases légales concernant l'établissement, le fonctionnement et l'utilisation du système d'information Schengen (SIS) (Développements de l'acquis de Schengen)

Sviluppi dell'acquis di Schengen. Sistema d'informazione Schengen (SIS)

Decreto federale che approva e trasporta nel diritto svizzero gli scambi di note tra la Svizzera e l'UE concernenti il recepimento delle basi legali sull'istituzione, l'esercizio e l'uso del sistema d'informazione Schengen (SIS) (Sviluppi dell'acquis di Schengen)

Gegenstand / Objet du vote: Gesamtabstimmung

Abstimmung vom / Vote du: 03.12.2020 09:08:09

Bauer	Philippe	+	NE
Baume-Schneider	Elisabeth	+	JU
Bischof	Pirmin	+	SO
Burkart	Thierry	+	AG
Carobbio Guscetti	Marina	+	TI
Caroni	Andrea	+	AR
Chiesa	Marco	+	TI
Dittli	Josef	+	UR
Engler	Stefan	+	GR
Ettlin	Erich	+	OW
Fässler	Daniel	+	AI
Français	Olivier	+	VD
Gapany	Johanna	+	FR
Germann	Hannes	+	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU
Graf	Maya	+	BL
Häberli-Koller	Brigitte	+	TG
Hefti	Thomas	+	GL
Hegglin	Peter	+	ZG
Herzog	Eva	0	BS
Jositsch	Daniel	+	ZH
Juillard	Charles	+	JU
Knecht	Hansjörg	+	AG

Kuprecht	Alex	P	SZ
Levrat	Christian	+	FR
Maret	Marianne	+	VS
Mazzone	Lisa	=	GE
Michel	Matthias	+	ZG
Minder	Thomas	+	SH
Müller	Damian	+	LU
Noser	Ruedi	+	ZH
Rechsteiner	Paul	+	SG
Reichmuth	Othmar	+	SZ
Rieder	Beat	+	VS
Salzmann	Werner	+	BE
Schmid	Martin	+	GR
Sommaruga	Carlo	+	GE
Stark	Jakob	+	TG
Stöckli	Hans	+	BE
Thorens Goumaz	Adèle	+	VD
Vara	Céline	0	NE
Wicki	Hans	+	NW
Würth	Benedikt	+	SG
Zanetti	Roberto	+	SO
Z'graggen	Heidi	+	UR
Zopfi	Mathias	0	GL

Legende			Tot.
+	Ja / oui / si		41
-	Nein / non / no		0
=	Enth. / abst. / ast.		1
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS		0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto		3
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non partecipa al voto		1

Bedeutung Ja / Signification du oui:

Annahme des Bundesbeschlusses

**STÄNDERAT**

Abstimmungsprotokoll

CONSEIL DES ETATS

Procès-verbal de vote

Bedeutung Nein / Signification du non:

Ablehnung



STÄNDERAT

Abstimmungsprotokoll

CONSEIL DES ETATS

Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

20.025-1 Weiterentwicklung des Schengen-Besitzstands. Schengener Informationssystem (SIS)
 Bundesgesetz über das Informationssystem für den Ausländer- und den Asylbereich (BGIAA)
 Développement de l'acquis de Schengen. Système d'information Schengen (SIS)
 Loi fédérale sur le système d'information commun aux domaines des étrangers et de l'asile (LDEA)
 Sviluppo dell'acquis di Schengen. Sistema d'informazione Schengen (SIS)
 Legge federale sul sistema d'informazione per il settore degli stranieri e dell'asilo (LSISA)

Gegenstand / Objet du vote: Schlussabstimmung

Abstimmung vom / Vote du: 18.12.2020 08:35:50

Bauer	Philippe	+	NE
Baume-Schneider	Elisabeth	+	JU
Bischof	Pirmin	+	SO
Burkart	Thierry	+	AG
Carobbio Guscetti	Marina	+	TI
Caroni	Andrea	+	AR
Chiesa	Marco	+	TI
Dittli	Josef	+	UR
Engler	Stefan	+	GR
Ettlin	Erich	+	OW
Fässler	Daniel	+	AI
Français	Olivier	+	VD
Gapany	Johanna	+	FR
Germann	Hannes	+	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU
Graf	Maya	+	BL
Häberli-Koller	Brigitte	+	TG
Hefti	Thomas	+	GL
Hegglin	Peter	+	ZG
Herzog	Eva	+	BS
Jositsch	Daniel	+	ZH
Juillard	Charles	+	JU
Knecht	Hansjörg	+	AG

Kuprecht	Alex	P	SZ
Levrat	Christian	+	FR
Maret	Marianne	+	VS
Mazzone	Lisa	=	GE
Michel	Matthias	+	ZG
Minder	Thomas	+	SH
Müller	Damian	+	LU
Noser	Ruedi	0	ZH
Reichsteiner	Paul	+	SG
Reichmuth	Othmar	0	SZ
Rieder	Beat	+	VS
Salzmann	Werner	+	BE
Schmid	Martin	+	GR
Sommaruga	Carlo	+	GE
Stark	Jakob	+	TG
Stöckli	Hans	+	BE
Thorens Goumaz	Adèle	+	VD
Vara	Céline	0	NE
Wicki	Hans	+	NW
Würth	Benedikt	+	SG
Zanetti	Roberto	+	SO
Z'graggen	Heidi	+	UR
Zopfi	Mathias	+	GL

Legende			Tot.
+	Ja / oui / si		41
-	Nein / non / no		0
=	Enth. / abst. / ast.		1
E	Entschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS		0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto		3
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non partecipa al voto		1

Bedeutung Ja / Signification du oui:

Annahme des Bundesgesetzes

Bedeutung Nein / Signification du non:

Ablehnung



STÄNDERAT

Abstimmungsprotokoll

CONSEIL DES ETATS

Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

20.025-2 Weiterentwicklung des Schengen-Besitzstands. Schengener Informationssystem (SIS)

Bundesbeschluss über die Genehmigung und die Umsetzung der Notenaustausche zwischen der Schweiz und der EU betreffend die Übernahme der Rechtsgrundlagen über die Einrichtung, den Betrieb und die Nutzung des Schengener Informationssystems (SIS) (Weiterentwicklungen des Schengen-Besitzstands)

Développement de l'acquis de Schengen. Système d'information Schengen (SIS)

Arrêté fédéral portant approbation et mise en œuvre des échanges de notes entre la Suisse et l'UE concernant la reprise des bases légales concernant l'établissement, le fonctionnement et l'utilisation du système d'information Schengen (SIS) (Développements de l'acquis de Schengen)

Sviluppi dell'acquis di Schengen. Sistema d'informazione Schengen (SIS)

Decreto federale che approva e traspone nel diritto svizzero gli scambi di note tra la Svizzera e l'UE concernenti il recepimento delle basi legali sull'istituzione, l'esercizio e l'uso del sistema d'informazione Schengen (SIS) (Sviluppi dell'acquis di Schengen)

Gegenstand / Objet du vote: Schlussabstimmung

Abstimmung vom / Vote du: 18.12.2020 08:36:38

Bauer	Philippe	+	NE
Baume-Schneider	Elisabeth	+	JU
Bischof	Pirmin	+	SO
Burkart	Thierry	+	AG
Carobbio Guscetti	Marina	+	TI
Caroni	Andrea	+	AR
Chiesa	Marco	+	TI
Dittli	Josef	+	UR
Engler	Stefan	+	GR
Ettlin	Erich	+	OW
Fässler	Daniel	+	AI
Français	Olivier	+	VD
Gapany	Johanna	+	FR
Germann	Hannes	+	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU
Graf	Maya	+	BL
Häberli-Koller	Brigitte	+	TG
Hefti	Thomas	+	GL
Hegglin	Peter	+	ZG
Herzog	Eva	+	BS
Jositsch	Daniel	+	ZH
Juillard	Charles	+	JU
Knecht	Hansjörg	+	AG

Kuprecht	Alex	P	SZ
Levrat	Christian	+	FR
Maret	Marianne	+	VS
Mazzone	Lisa	=	GE
Michel	Matthias	+	ZG
Minder	Thomas	+	SH
Müller	Damian	+	LU
Noser	Ruedi	0	ZH
Rechsteiner	Paul	+	SG
Reichmuth	Othmar	0	SZ
Rieder	Beat	+	VS
Salzmann	Werner	+	BE
Schmid	Martin	+	GR
Sommaruga	Carlo	+	GE
Stark	Jakob	+	TG
Stöckli	Hans	+	BE
Thorens Goumaz	Adèle	+	VD
Vara	Céline	0	NE
Wicki	Hans	+	NW
Würth	Benedikt	+	SG
Zanetti	Roberto	+	SO
Z'graggen	Heidi	+	UR
Zopfi	Mathias	+	GL

Legende	Tot.
+ Ja / oui / si	41
- Nein / non / no	0
= Enth. / abst. / ast.	1
E Entschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0 Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	3
P Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non partecipa al voto	1

Bedeutung Ja / Signification du oui:

Annahme des Bundesbeschlusses

**STÄNDERAT**

Abstimmungsprotokoll

CONSEIL DES ETATS

Procès-verbal de vote

Bedeutung Nein / Signification du non:

Ablehnung

**Geschäft / Objet:**

20.028-1 Förderung von Bildung, Forschung und Innovation in den Jahren 2021-2024
 Bundesbeschluss über die Finanzierung der Berufsbildung in den Jahren 2021–2024
 Encouragement de la formation, de la recherche et de l'innovation pendant les années 2021 à 2024
 Arrêté fédéral relatif au financement de la formation professionnelle pendant les années 2021 à 2024
 Promozione dell'educazione, della ricerca e dell'innovazione negli anni 2021-2024
 Decreto federale sul finanziamento della formazione professionale negli anni 2021–2024

Gegenstand / Objet du vote: Art. 2
 Abstimmung nach der Regel über die Ausgabenbremse in Abs. 1

Abstimmung vom / Vote du: 14.12.2020 17:16:46

Bauer	Philippe	+	NE
Baume-Schneider	Elisabeth	+	JU
Bischof	Pirmin	+	SO
Burkart	Thierry	+	AG
Carobbio Guscetti	Marina	+	TI
Caroni	Andrea	+	AR
Chiesa	Marco	+	TI
Dittli	Josef	+	UR
Engler	Stefan	+	GR
Ettlin	Erich	+	OW
Fässler	Daniel	=	AI
Français	Olivier	+	VD
Gapany	Johanna	+	FR
Germann	Hannes	+	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU
Graf	Maya	+	BL
Häberli-Koller	Brigitte	+	TG
Hefti	Thomas	+	GL
Hegglin	Peter	+	ZG
Herzog	Eva	+	BS
Jositsch	Daniel	+	ZH
Juillard	Charles	+	JU
Knecht	Hansjörg	+	AG

Kuprecht	Alex	+	SZ
Levrat	Christian	+	FR
Maret	Marianne	+	VS
Mazzone	Lisa	+	GE
Michel	Matthias	+	ZG
Minder	Thomas	+	SH
Müller	Damian	+	LU
Noser	Ruedi	+	ZH
Rechsteiner	Paul	0	SG
Reichmuth	Othmar	+	SZ
Rieder	Beat	0	VS
Salzmann	Werner	+	BE
Schmid	Martin	+	GR
Sommaruga	Carlo	+	GE
Stark	Jakob	+	TG
Stöckli	Hans	+	BE
Thorens Goumaz	Adèle	+	VD
Vara	Céline	0	NE
Wicki	Hans	+	NW
Würth	Benedikt	+	SG
Zanetti	Roberto	+	SO
Z'graggen	Heidi	+	UR
Zopfi	Mathias	+	GL

Legende	Tot.
+ Ja / oui / si	42
- Nein / non / no	0
= Enth. / abst. / ast.	1
E Entschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0 Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	3
P Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non partecipa al voto	0

Bedeutung Ja / Signification du oui:

Lösen der Ausgabenbremse

Bedeutung Nein / Signification du non:

Ablehnung



STÄNDERAT

Abstimmungsprotokoll

CONSEIL DES ETATS

Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

20.037-1 FIPOI. Finanzhilfen an die ITU in Genf

Bundesbeschluss über die Gewährung eines Darlehens an die Immobilienstiftung für die internationalen Organisationen zur Finanzierung des Abbruchs und des Neubaus des Sitzgebäudes der Internationalen Fernmeldeunion in Genf

FIPOI. Aide financière à l'UIT à Genève

Arrêté fédéral relatif à l'octroi à la FIPOI d'un prêt destiné au financement de la démolition et la reconstruction du bâtiment du siège de l'UIT à Genève

FIPOI. Aiuto finanziario per la UIT a Ginevra

Decreto federale concernente la concessione alla Fondazione per gli immobili delle organizzazioni internazionali (FIPOI) di un mutuo destinato a finanziare la demolizione e la ricostruzione di un edificio della sede dell'Unione internazionale delle telecomunicazioni (UIT) a Ginevra

Gegenstand / Objet du vote:

Art. 1

Abstimmung nach der Regel über die Ausgabenbremse

Abstimmung vom / Vote du:

03.12.2020 09:35:38

Bauer	Philippe	+	NE
Baume-Schneider	Elisabeth	+	JU
Bischof	Pirmin	+	SO
Burkart	Thierry	+	AG
Carobbio Guscetti	Marina	+	TI
Caroni	Andrea	0	AR
Chiesa	Marco	+	TI
Dittli	Josef	+	UR
Engler	Stefan	0	GR
Ettlin	Erich	0	OW
Fässler	Daniel	+	AI
Français	Olivier	+	VD
Gapany	Johanna	+	FR
Germann	Hannes	+	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU
Graf	Maya	+	BL
Häberli-Koller	Brigitte	+	TG
Hefti	Thomas	+	GL
Hegglin	Peter	+	ZG
Herzog	Eva	0	BS
Jositsch	Daniel	0	ZH
Juillard	Charles	+	JU
Knecht	Hansjörg	+	AG

Kuprecht	Alex	+	SZ
Levrat	Christian	0	FR
Maret	Marianne	+	VS
Mazzone	Lisa	+	GE
Michel	Matthias	+	ZG
Minder	Thomas	+	SH
Müller	Damian	+	LU
Noser	Ruedi	+	ZH
Rechsteiner	Paul	+	SG
Reichmuth	Othmar	+	SZ
Rieder	Beat	0	VS
Salzmann	Werner	+	BE
Schmid	Martin	+	GR
Sommaruga	Carlo	+	GE
Stark	Jakob	+	TG
Stöckli	Hans	+	BE
Thorens Goumaz	Adèle	+	VD
Vara	Céline	0	NE
Wicki	Hans	+	NW
Würth	Benedikt	+	SG
Zanetti	Roberto	+	SO
Z'graggen	Heidi	0	UR
Zopfi	Mathias	0	GL

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	36
-	Nein / non / no	0
=	Enth. / abst. / ast.	0
E	Entschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	10
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non partecipa al voto	0

Bedeutung Ja / Signification du oui:

Lösen der Ausgabenbremse

**STÄNDERAT**

Abstimmungsprotokoll

CONSEIL DES ETATS

Procès-verbal de vote

Bedeutung Nein / Signification du non:

Ablehnung



STÄNDERAT

Abstimmungsprotokoll

CONSEIL DES ETATS

Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

20.037-1 FIPOI. Finanzhilfen an die ITU in Genf

Bundesbeschluss über die Gewährung eines Darlehens an die Immobilienstiftung für die internationalen Organisationen zur Finanzierung des Abbruchs und des Neubaus des Sitzgebäudes der Internationalen Fernmeldeunion in Genf

FIPOI. Aide financière à l'UIT à Genève

Arrêté fédéral relatif à l'octroi à la FIPOI d'un prêt destiné au financement de la démolition et la reconstruction du bâtiment du siège de l'UIT à Genève

FIPOI. Aiuto finanziario per la UIT a Ginevra

Decreto federale concernente la concessione alla Fondazione per gli immobili delle organizzazioni internazionali (FIPOI) di un mutuo destinato a finanziare la demolizione e la ricostruzione di un edificio della sede dell'Unione internazionale delle telecomunicazioni (UIT) a Ginevra

Gegenstand / Objet du vote: Gesamtabstimmung

Abstimmung vom / Vote du: 03.12.2020 09:36:22

Bauer	Philippe	+	NE
Baume-Schneider	Elisabeth	+	JU
Bischof	Pirmin	+	SO
Burkart	Thierry	+	AG
Carobbio Guscetti	Marina	+	TI
Caroni	Andrea	0	AR
Chiesa	Marco	+	TI
Dittli	Josef	+	UR
Engler	Stefan	0	GR
Ettlin	Erich	0	OW
Fässler	Daniel	+	AI
Français	Olivier	+	VD
Gapany	Johanna	+	FR
Germann	Hannes	+	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU
Graf	Maya	+	BL
Häberli-Koller	Brigitte	+	TG
Hefti	Thomas	+	GL
Hegglin	Peter	+	ZG
Herzog	Eva	0	BS
Jositsch	Daniel	0	ZH
Juillard	Charles	+	JU
Knecht	Hansjörg	+	AG

Kuprecht	Alex	P	SZ
Levrat	Christian	0	FR
Maret	Marianne	+	VS
Mazzone	Lisa	+	GE
Michel	Matthias	+	ZG
Minder	Thomas	+	SH
Müller	Damian	+	LU
Noser	Ruedi	+	ZH
Rechsteiner	Paul	+	SG
Reichmuth	Othmar	+	SZ
Rieder	Beat	0	VS
Salzmann	Werner	+	BE
Schmid	Martin	+	GR
Sommaruga	Carlo	+	GE
Stark	Jakob	+	TG
Stöckli	Hans	+	BE
Thorens Goumaz	Adèle	+	VD
Vara	Céline	0	NE
Wicki	Hans	+	NW
Würth	Benedikt	+	SG
Zanetti	Roberto	+	SO
Z'graggen	Heidi	0	UR
Zopfi	Mathias	0	GL

Legende			Tot.
+	Ja / oui / si		35
-	Nein / non / no		0
=	Enth. / abst. / ast.		0
E	Entschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS		0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto		10
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non partecipa al voto		1

Bedeutung Ja / Signification du oui:

Annahme des Bundesbeschlusses

**STÄNDERAT**

Abstimmungsprotokoll

CONSEIL DES ETATS

Procès-verbal de vote

Bedeutung Nein / Signification du non:

Ablehnung



STÄNDERAT

Abstimmungsprotokoll

CONSEIL DES ETATS

Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

20.038-2 Massnahmenpaket zugunsten der Medien

Bundesgesetz über ein Massnahmenpaket zugunsten der Medien (Abgabepflicht der Unternehmen) (Entwurf der KVF-N vom 09.11.2020)

Train de mesures en faveur des médias

Loi sur un train de mesures en faveur des médias (Assujettissement des entreprises) (Projet de la CTT-N du 09.11.2020)

Pacchetto di misure a favore dei media

Legge federale su un pacchetto di misure a favore dei media (Assoggettamento delle imprese) (Disegno della CTT-N del 09.11.2020)

Gegenstand / Objet du vote: Gesamtabstimmung

Abstimmung vom / Vote du: 08.12.2020 10:40:31

Bauer	Philippe	+	NE
Baume-Schneider	Elisabeth	+	JU
Bischof	Pirmin	+	SO
Burkart	Thierry	+	AG
Carobbio Guscetti	Marina	+	TI
Caroni	Andrea	+	AR
Chiesa	Marco	+	TI
Dittli	Josef	+	UR
Engler	Stefan	+	GR
Ettlin	Erich	+	OW
Fässler	Daniel	+	AI
Français	Olivier	+	VD
Gapany	Johanna	+	FR
Germann	Hannes	+	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU
Graf	Maya	+	BL
Häberli-Koller	Brigitte	0	TG
Hefti	Thomas	P	GL
Hegglin	Peter	+	ZG
Herzog	Eva	+	BS
Jositsch	Daniel	+	ZH
Juillard	Charles	0	JU
Knecht	Hansjörg	+	AG

Kuprecht	Alex	0	SZ
Levrat	Christian	+	FR
Maret	Marianne	+	VS
Mazzone	Lisa	+	GE
Michel	Matthias	+	ZG
Minder	Thomas	+	SH
Müller	Damian	0	LU
Noser	Ruedi	+	ZH
Rechsteiner	Paul	+	SG
Reichmuth	Othmar	+	SZ
Rieder	Beat	+	VS
Salzmann	Werner	+	BE
Schmid	Martin	+	GR
Sommaruga	Carlo	+	GE
Stark	Jakob	+	TG
Stöckli	Hans	+	BE
Thorens Goumaz	Adèle	+	VD
Vara	Céline	0	NE
Wicki	Hans	+	NW
Würth	Benedikt	+	SG
Zanetti	Roberto	+	SO
Z'graggen	Heidi	+	UR
Zopfi	Mathias	+	GL

Legende	Tot.
+ Ja / oui / si	40
- Nein / non / no	0
= Enth. / abst. / ast.	0
E Entschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0 Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	5
P Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non partecipa al voto	1

Bedeutung Ja / Signification du oui:

Annahme des Bundesgesetzes

Bedeutung Nein / Signification du non:

Ablehnung



STÄNDERAT

Abstimmungsprotokoll

CONSEIL DES ETATS

Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

20.038-2 Massnahmenpaket zugunsten der Medien

Bundesgesetz über ein Massnahmenpaket zugunsten der Medien (Abgabepflicht der Unternehmen) (Entwurf der KVF-N vom 09.11.2020)

Train de mesures en faveur des médias

Loi sur un train de mesures en faveur des médias (Assujettissement des entreprises) (Projet de la CTT-N du 09.11.2020)

Pacchetto di misure a favore dei media

Legge federale su un pacchetto di misure a favore dei media (Assoggettamento delle imprese) (Disegno della CTT-N del 09.11.2020)

Gegenstand / Objet du vote: Schlussabstimmung

Abstimmung vom / Vote du: 18.12.2020 08:37:11

Bauer	Philippe	+	NE
Baume-Schneider	Elisabeth	+	JU
Bischof	Pirmin	+	SO
Burkart	Thierry	+	AG
Carobbio Guscetti	Marina	+	TI
Caroni	Andrea	+	AR
Chiesa	Marco	+	TI
Dittli	Josef	+	UR
Engler	Stefan	+	GR
Ettlin	Erich	+	OW
Fässler	Daniel	+	AI
Français	Olivier	+	VD
Gapany	Johanna	+	FR
Germann	Hannes	+	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU
Graf	Maya	+	BL
Häberli-Koller	Brigitte	+	TG
Hefti	Thomas	+	GL
Hegglin	Peter	+	ZG
Herzog	Eva	+	BS
Jositsch	Daniel	+	ZH
Juillard	Charles	+	JU
Knecht	Hansjörg	+	AG

Kuprecht	Alex	P	SZ
Levrat	Christian	+	FR
Maret	Marianne	+	VS
Mazzone	Lisa	+	GE
Michel	Matthias	+	ZG
Minder	Thomas	+	SH
Müller	Damian	+	LU
Noser	Ruedi	0	ZH
Rechsteiner	Paul	+	SG
Reichmuth	Othmar	0	SZ
Rieder	Beat	+	VS
Salzmann	Werner	+	BE
Schmid	Martin	+	GR
Sommaruga	Carlo	+	GE
Stark	Jakob	+	TG
Stöckli	Hans	+	BE
Thorens Goumaz	Adèle	+	VD
Vara	Céline	0	NE
Wicki	Hans	+	NW
Würth	Benedikt	+	SG
Zanetti	Roberto	+	SO
Z'graggen	Heidi	+	UR
Zopfi	Mathias	+	GL

Legende	Tot.
+ Ja / oui / si	42
- Nein / non / no	0
= Enth. / abst. / ast.	0
E Entschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0 Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	3
P Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non partecipa al voto	1

Bedeutung Ja / Signification du oui:

Annahme des Bundesgesetzes

Bedeutung Nein / Signification du non:

Ablehnung


Geschäft / Objet:

20.041-1 Voranschlag 2021 mit integriertem Aufgaben- und Finanzplan 2022-2024
 Bundesbeschluss la über den Voranschlag für das Jahr 2021
 Budget 2021 assorti du plan intégré des tâches et des finances 2022-2024
 Arrêté fédéral la concernant le budget pour l'année 2021
 Preventivo 2021 con piano integrato dei compiti e delle finanze 2022-2024
 Decreto federale la concernente il preventivo per il 2021

Gegenstand / Objet du vote: Art. 6
 Abstimmung über ausserordentlichen Zahlungsbedarf

Abstimmung vom / Vote du: 07.12.2020 18:34:52

Bauer	Philippe	+	NE
Baume-Schneider	Elisabeth	+	JU
Bischof	Pirmin	+	SO
Burkart	Thierry	+	AG
Carobbio Guscetti	Marina	+	TI
Caroni	Andrea	+	AR
Chiesa	Marco	+	TI
Dittli	Josef	0	UR
Engler	Stefan	+	GR
Ettlin	Erich	+	OW
Fässler	Daniel	+	AI
Français	Olivier	+	VD
Gapany	Johanna	+	FR
Germann	Hannes	+	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU
Graf	Maya	+	BL
Häberli-Koller	Brigitte	+	TG
Hefti	Thomas	+	GL
Hegglin	Peter	+	ZG
Herzog	Eva	+	BS
Jositsch	Daniel	+	ZH
Juillard	Charles	+	JU
Knecht	Hansjörg	+	AG

Kuprecht	Alex	+	SZ
Levrat	Christian	+	FR
Maret	Marianne	+	VS
Mazzone	Lisa	+	GE
Michel	Matthias	+	ZG
Minder	Thomas	+	SH
Müller	Damian	+	LU
Noser	Ruedi	+	ZH
Rechsteiner	Paul	+	SG
Reichmuth	Othmar	0	SZ
Rieder	Beat	+	VS
Salzmann	Werner	+	BE
Schmid	Martin	+	GR
Sommaruga	Carlo	+	GE
Stark	Jakob	0	TG
Stöckli	Hans	+	BE
Thorens Goumaz	Adèle	+	VD
Vara	Céline	0	NE
Wicki	Hans	+	NW
Würth	Benedikt	+	SG
Zanetti	Roberto	+	SO
Z'graggen	Heidi	+	UR
Zopfi	Mathias	+	GL

Legende	Tot.
+ Ja / oui / si	42
- Nein / non / no	0
= Enth. / abst. / ast.	0
E Entschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0 Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	4
P Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non partecipa al voto	0

Bedeutung Ja / Signification du oui:

Erhöhen des Zahlungsbedarfs

Bedeutung Nein / Signification du non:

Ablehnung


Geschäft / Objet:

20.041-1 Voranschlag 2021 mit integriertem Aufgaben- und Finanzplan 2022-2024
 Bundesbeschluss la über den Voranschlag für das Jahr 2021
 Budget 2021 assorti du plan intégré des tâches et des finances 2022-2024
 Arrêté fédéral la concernant le budget pour l'année 2021
 Preventivo 2021 con piano integrato dei compiti e delle finanze 2022-2024
 Decreto federale la concernente il preventivo per il 2021

Gegenstand / Objet du vote: Art. 7
 Abstimmung nach der Regel über die Ausgabenbremse

Abstimmung vom / Vote du: 07.12.2020 18:36:07

Bauer	Philippe	+	NE
Baume-Schneider	Elisabeth	+	JU
Bischof	Pirmin	+	SO
Burkart	Thierry	+	AG
Carobbio Guscetti	Marina	+	TI
Caroni	Andrea	+	AR
Chiesa	Marco	+	TI
Dittli	Josef	0	UR
Engler	Stefan	+	GR
Ettlin	Erich	+	OW
Fässler	Daniel	+	AI
Français	Olivier	+	VD
Gapany	Johanna	0	FR
Germann	Hannes	+	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU
Graf	Maya	+	BL
Häberli-Koller	Brigitte	+	TG
Hefti	Thomas	+	GL
Hegglin	Peter	+	ZG
Herzog	Eva	+	BS
Jositsch	Daniel	+	ZH
Juillard	Charles	+	JU
Knecht	Hansjörg	+	AG

Kuprecht	Alex	+	SZ
Levrat	Christian	+	FR
Maret	Marianne	+	VS
Mazzone	Lisa	+	GE
Michel	Matthias	+	ZG
Minder	Thomas	+	SH
Müller	Damian	+	LU
Noser	Ruedi	+	ZH
Rechsteiner	Paul	+	SG
Reichmuth	Othmar	0	SZ
Rieder	Beat	+	VS
Salzmann	Werner	+	BE
Schmid	Martin	+	GR
Sommaruga	Carlo	+	GE
Stark	Jakob	0	TG
Stöckli	Hans	+	BE
Thorens Goumaz	Adèle	+	VD
Vara	Céline	0	NE
Wicki	Hans	+	NW
Würth	Benedikt	+	SG
Zanetti	Roberto	+	SO
Z'graggen	Heidi	+	UR
Zopfi	Mathias	+	GL

Legende	Tot.
+ Ja / oui / si	41
- Nein / non / no	0
= Enth. / abst. / ast.	0
E Entschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0 Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	5
P Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non partecipa al voto	0

Bedeutung Ja / Signification du oui:

Lösen der Ausgabenbremse

Bedeutung Nein / Signification du non:

Ablehnung


Geschäft / Objet:

20.041-1 Voranschlag 2021 mit integriertem Aufgaben- und Finanzplan 2022-2024
 Bundesbeschluss la über den Voranschlag für das Jahr 2021
 Budget 2021 assorti du plan intégré des tâches et des finances 2022-2024
 Arrêté fédéral la concernant le budget pour l'année 2021
 Preventivo 2021 con piano integrato dei compiti e delle finanze 2022-2024
 Decreto federale la concernente il preventivo per il 2021

Gegenstand / Objet du vote: Art. 10
 Abstimmung nach der Regel über die Ausgabenbremse

Abstimmung vom / Vote du: 07.12.2020 18:37:13

Bauer	Philippe	+	NE
Baume-Schneider	Elisabeth	+	JU
Bischof	Pirmin	+	SO
Burkart	Thierry	+	AG
Carobbio Guscetti	Marina	+	TI
Caroni	Andrea	+	AR
Chiesa	Marco	+	TI
Dittli	Josef	0	UR
Engler	Stefan	+	GR
Ettlin	Erich	+	OW
Fässler	Daniel	+	AI
Français	Olivier	+	VD
Gapany	Johanna	0	FR
Germann	Hannes	+	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU
Graf	Maya	+	BL
Häberli-Koller	Brigitte	+	TG
Hefti	Thomas	+	GL
Hegglin	Peter	0	ZG
Herzog	Eva	+	BS
Jositsch	Daniel	+	ZH
Juillard	Charles	+	JU
Knecht	Hansjörg	+	AG

Kuprecht	Alex	+	SZ
Levrat	Christian	+	FR
Maret	Marianne	+	VS
Mazzone	Lisa	+	GE
Michel	Matthias	+	ZG
Minder	Thomas	+	SH
Müller	Damian	+	LU
Noser	Ruedi	+	ZH
Rechsteiner	Paul	+	SG
Reichmuth	Othmar	0	SZ
Rieder	Beat	+	VS
Salzmann	Werner	+	BE
Schmid	Martin	+	GR
Sommaruga	Carlo	+	GE
Stark	Jakob	0	TG
Stöckli	Hans	+	BE
Thorens Goumaz	Adèle	+	VD
Vara	Céline	0	NE
Wicki	Hans	+	NW
Würth	Benedikt	+	SG
Zanetti	Roberto	+	SO
Z'graggen	Heidi	+	UR
Zopfi	Mathias	+	GL

Legende	Tot.
+ Ja / oui / si	40
- Nein / non / no	0
= Enth. / abst. / ast.	0
E Entschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0 Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	6
P Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non partecipa al voto	0

Bedeutung Ja / Signification du oui:

Lösen der Ausgabenbremse

Bedeutung Nein / Signification du non:

Ablehnung


Geschäft / Objet:

20.041-1 Voranschlag 2021 mit integriertem Aufgaben- und Finanzplan 2022-2024
 Bundesbeschluss la über den Voranschlag für das Jahr 2021
 Budget 2021 assorti du plan intégré des tâches et des finances 2022-2024
 Arrêté fédéral la concernant le budget pour l'année 2021
 Preventivo 2021 con piano integrato dei compiti e delle finanze 2022-2024
 Decreto federale la concernente il preventivo per il 2021

Gegenstand / Objet du vote: Gesamtabstimmung

Abstimmung vom / Vote du: 07.12.2020 18:38:01

Bauer	Philippe	+	NE
Baume-Schneider	Elisabeth	+	JU
Bischof	Pirmin	+	SO
Burkart	Thierry	+	AG
Carobbio Guscetti	Marina	+	TI
Caroni	Andrea	+	AR
Chiesa	Marco	+	TI
Dittli	Josef	0	UR
Engler	Stefan	+	GR
Ettlin	Erich	+	OW
Fässler	Daniel	+	AI
Français	Olivier	+	VD
Gapany	Johanna	0	FR
Germann	Hannes	+	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU
Graf	Maya	+	BL
Häberli-Koller	Brigitte	+	TG
Hefti	Thomas	+	GL
Hegglin	Peter	+	ZG
Herzog	Eva	+	BS
Jositsch	Daniel	+	ZH
Juillard	Charles	+	JU
Knecht	Hansjörg	+	AG

Kuprecht	Alex	P	SZ
Levrat	Christian	+	FR
Maret	Marianne	+	VS
Mazzone	Lisa	+	GE
Michel	Matthias	+	ZG
Minder	Thomas	+	SH
Müller	Damian	+	LU
Noser	Ruedi	+	ZH
Rechsteiner	Paul	+	SG
Reichmuth	Othmar	0	SZ
Rieder	Beat	+	VS
Salzmann	Werner	+	BE
Schmid	Martin	+	GR
Sommaruga	Carlo	+	GE
Stark	Jakob	0	TG
Stöckli	Hans	+	BE
Thorens Goumaz	Adèle	+	VD
Vara	Céline	0	NE
Wicki	Hans	+	NW
Würth	Benedikt	+	SG
Zanetti	Roberto	+	SO
Z'graggen	Heidi	+	UR
Zopfi	Mathias	+	GL

Legende			Tot.
+	Ja / oui / si		40
-	Nein / non / no		0
=	Enth. / abst. / ast.		0
E	Entschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS		0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto		5
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non partecipa al voto		1

Bedeutung Ja / Signification du oui:

Annahme des Bundesbeschlusses

Bedeutung Nein / Signification du non:

Ablehnung



STÄNDERAT

Abstimmungsprotokoll

CONSEIL DES ETATS

Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

20.041-2 Voranschlag 2021 mit integriertem Aufgaben- und Finanzplan 2022-2024
 Bundesbeschluss Ib über die Planungsgrössen im Voranschlag für das Jahr 2021
 Budget 2021 assorti du plan intégré des tâches et des finances 2022-2024
 Arrêté fédéral Ib concernant le cadre financier inscrit au budget 2021
 Preventivo 2021 con piano integrato dei compiti e delle finanze 2022-2024
 Decreto federale Ib concernente i valori di pianificazione nel preventivo per il 2021

Gegenstand / Objet du vote: Gesamtabstimmung

Abstimmung vom / Vote du: 07.12.2020 18:40:20

Bauer	Philippe	+	NE
Baume-Schneider	Elisabeth	+	JU
Bischof	Pirmin	+	SO
Burkart	Thierry	+	AG
Carobbio Guscetti	Marina	+	TI
Caroni	Andrea	+	AR
Chiesa	Marco	+	TI
Dittli	Josef	+	UR
Engler	Stefan	+	GR
Ettlin	Erich	+	OW
Fässler	Daniel	+	AI
Français	Olivier	+	VD
Gapany	Johanna	+	FR
Germann	Hannes	+	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU
Graf	Maya	+	BL
Häberli-Koller	Brigitte	+	TG
Hefti	Thomas	+	GL
Hegglin	Peter	+	ZG
Herzog	Eva	+	BS
Jositsch	Daniel	+	ZH
Juillard	Charles	+	JU
Knecht	Hansjörg	+	AG

Kuprecht	Alex	P	SZ
Levrat	Christian	+	FR
Maret	Marianne	+	VS
Mazzone	Lisa	+	GE
Michel	Matthias	+	ZG
Minder	Thomas	+	SH
Müller	Damian	+	LU
Noser	Ruedi	+	ZH
Rechsteiner	Paul	+	SG
Reichmuth	Othmar	0	SZ
Rieder	Beat	+	VS
Salzmann	Werner	+	BE
Schmid	Martin	+	GR
Sommaruga	Carlo	+	GE
Stark	Jakob	0	TG
Stöckli	Hans	+	BE
Thorens Goumaz	Adèle	+	VD
Vara	Céline	0	NE
Wicki	Hans	+	NW
Würth	Benedikt	+	SG
Zanetti	Roberto	+	SO
Z'graggen	Heidi	+	UR
Zopfi	Mathias	+	GL

Legende			Tot.
+	Ja / oui / si		42
-	Nein / non / no		0
=	Enth. / abst. / ast.		0
E	Entschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS		0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto		3
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non partecipa al voto		1

Bedeutung Ja / Signification du oui:

Annahme des Bundesbeschlusses

Bedeutung Nein / Signification du non:

Ablehnung


Geschäft / Objet:

20.041-4 Voranschlag 2021 mit integriertem Aufgaben- und Finanzplan 2022-2024
 Bundesbeschluss III über die Entnahmen aus dem Bahninfrastrukturfonds für das Jahr 2021
 Budget 2021 assorti du plan intégré des tâches et des finances 2022-2024
 Arrêté fédéral III concernant les prélèvements sur le fonds d'infrastructure ferroviaire pour l'année 2021
 Preventivo 2021 con piano integrato dei compiti e delle finanze 2022-2024
 Decreto federale III concernente i prelievi dal Fondo per l'infrastruttura ferroviaria per il 2021

Gegenstand / Objet du vote: Gesamtabstimmung

Abstimmung vom / Vote du: 07.12.2020 18:55:12

Bauer	Philippe	+	NE
Baume-Schneider	Elisabeth	+	JU
Bischof	Pirmin	+	SO
Burkart	Thierry	+	AG
Carobbio Guscetti	Marina	+	TI
Caroni	Andrea	+	AR
Chiesa	Marco	+	TI
Dittli	Josef	+	UR
Engler	Stefan	+	GR
Ettlin	Erich	+	OW
Fässler	Daniel	+	AI
Français	Olivier	+	VD
Gapany	Johanna	+	FR
Germann	Hannes	+	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU
Graf	Maya	+	BL
Häberli-Koller	Brigitte	+	TG
Hefti	Thomas	+	GL
Hegglin	Peter	+	ZG
Herzog	Eva	+	BS
Jositsch	Daniel	+	ZH
Juillard	Charles	+	JU
Knecht	Hansjörg	+	AG

Kuprecht	Alex	P	SZ
Levrat	Christian	+	FR
Maret	Marianne	+	VS
Mazzone	Lisa	+	GE
Michel	Matthias	+	ZG
Minder	Thomas	+	SH
Müller	Damian	+	LU
Noser	Ruedi	0	ZH
Rechsteiner	Paul	+	SG
Reichmuth	Othmar	0	SZ
Rieder	Beat	+	VS
Salzmann	Werner	+	BE
Schmid	Martin	0	GR
Sommaruga	Carlo	+	GE
Stark	Jakob	+	TG
Stöckli	Hans	+	BE
Thorens Goumaz	Adèle	+	VD
Vara	Céline	0	NE
Wicki	Hans	+	NW
Würth	Benedikt	0	SG
Zanetti	Roberto	+	SO
Z'graggen	Heidi	+	UR
Zopfi	Mathias	+	GL

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	40
-	Nein / non / no	0
=	Enth. / abst. / ast.	0
E	Entschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	5
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non partecipa al voto	1

Bedeutung Ja / Signification du oui:

Annahme des Bundesbeschlusses

Bedeutung Nein / Signification du non:

Ablehnung



STÄNDERAT

Abstimmungsprotokoll

CONSEIL DES ETATS

Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

20.041-5 Voranschlag 2021 mit integriertem Aufgaben- und Finanzplan 2022-2024

Bundesbeschluss IV über die Entnahmen aus dem Nationalstrassen- und Agglomerationsverkehrsfonds für das Jahr 2021

Budget 2021 assorti du plan intégré des tâches et des finances 2022-2024

Arrêté fédéral IV concernant les prélèvements sur le fonds pour les routes nationales et le trafic d'agglomération pour l'année 2021

Preventivo 2021 con piano integrato dei compiti e delle finanze 2022-2024

Decreto federale IV concernente i prelievi dal Fondo per le strade nazionali e il traffico d'agglomerato per il 2021

Gegenstand / Objet du vote: Gesamtabstimmung

Abstimmung vom / Vote du: 07.12.2020 18:56:24

Bauer	Philippe	+	NE
Baume-Schneider	Elisabeth	+	JU
Bischof	Pirmin	+	SO
Burkart	Thierry	+	AG
Carobbio Guscetti	Marina	+	TI
Caroni	Andrea	+	AR
Chiesa	Marco	+	TI
Dittli	Josef	+	UR
Engler	Stefan	+	GR
Ettlin	Erich	+	OW
Fässler	Daniel	+	AI
Français	Olivier	+	VD
Gapany	Johanna	+	FR
Germann	Hannes	+	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU
Graf	Maya	+	BL
Häberli-Koller	Brigitte	+	TG
Hefti	Thomas	+	GL
Hegglin	Peter	+	ZG
Herzog	Eva	+	BS
Jositsch	Daniel	+	ZH
Juillard	Charles	+	JU
Knecht	Hansjörg	+	AG

Kuprecht	Alex	P	SZ
Levrat	Christian	+	FR
Maret	Marianne	+	VS
Mazzone	Lisa	+	GE
Michel	Matthias	+	ZG
Minder	Thomas	+	SH
Müller	Damian	+	LU
Noser	Ruedi	0	ZH
Rechsteiner	Paul	+	SG
Reichmuth	Othmar	0	SZ
Rieder	Beat	+	VS
Salzmann	Werner	+	BE
Schmid	Martin	0	GR
Sommaruga	Carlo	+	GE
Stark	Jakob	+	TG
Stöckli	Hans	+	BE
Thorens Goumaz	Adèle	+	VD
Vara	Céline	0	NE
Wicki	Hans	+	NW
Würth	Benedikt	+	SG
Zanetti	Roberto	+	SO
Z'graggen	Heidi	+	UR
Zopfi	Mathias	+	GL

Legende	Tot.
+ Ja / oui / si	41
- Nein / non / no	0
= Enth. / abst. / ast.	0
E Entschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0 Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	4
P Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non partecipa al voto	1

Bedeutung Ja / Signification du oui:

Annahme des Bundesbeschlusses

Bedeutung Nein / Signification du non:

Ablehnung


Geschäft / Objet:

20.041-1 Voranschlag 2021 mit integriertem Aufgaben- und Finanzplan 2022-2024
 Bundesbeschluss la über den Voranschlag für das Jahr 2021
 Budget 2021 assorti du plan intégré des tâches et des finances 2022-2024
 Arrêté fédéral la concernant le budget pour l'année 2021
 Preventivo 2021 con piano integrato dei compiti e delle finanze 2022-2024
 Decreto federale la concernente il preventivo per il 2021

Gegenstand / Objet du vote: Art. 6 Abs. 1-3
 Abstimmung über den a.o. Zahlungsbedarf

Abstimmung vom / Vote du: 16.12.2020 09:11:30

Bauer	Philippe	+	NE
Baume-Schneider	Elisabeth	+	JU
Bischof	Pirmin	+	SO
Burkart	Thierry	+	AG
Carobbio Guscetti	Marina	+	TI
Caroni	Andrea	0	AR
Chiesa	Marco	+	TI
Dittli	Josef	+	UR
Engler	Stefan	+	GR
Ettlin	Erich	+	OW
Fässler	Daniel	+	AI
Français	Olivier	+	VD
Gapany	Johanna	+	FR
Germann	Hannes	+	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU
Graf	Maya	+	BL
Häberli-Koller	Brigitte	+	TG
Hefti	Thomas	+	GL
Hegglin	Peter	+	ZG
Herzog	Eva	+	BS
Jositsch	Daniel	+	ZH
Juillard	Charles	+	JU
Knecht	Hansjörg	+	AG

Kuprecht	Alex	+	SZ
Levrat	Christian	+	FR
Maret	Marianne	+	VS
Mazzone	Lisa	+	GE
Michel	Matthias	+	ZG
Minder	Thomas	+	SH
Müller	Damian	+	LU
Noser	Ruedi	+	ZH
Rechsteiner	Paul	+	SG
Reichmuth	Othmar	+	SZ
Rieder	Beat	0	VS
Salzmann	Werner	+	BE
Schmid	Martin	0	GR
Sommaruga	Carlo	+	GE
Stark	Jakob	+	TG
Stöckli	Hans	+	BE
Thorens Goumaz	Adèle	+	VD
Vara	Céline	0	NE
Wicki	Hans	0	NW
Würth	Benedikt	+	SG
Zanetti	Roberto	+	SO
Z'graggen	Heidi	+	UR
Zopfi	Mathias	+	GL

Legende	Tot.
+ Ja / oui / si	41
- Nein / non / no	0
= Enth. / abst. / ast.	0
E Entschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0 Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	5
P Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non partecipa al voto	0

Bedeutung Ja / Signification du oui:

Annahme des a.o. Zahlungsbedarf

Bedeutung Nein / Signification du non:

Ablehnung


Geschäft / Objet:

20.041-1 Voranschlag 2021 mit integriertem Aufgaben- und Finanzplan 2022-2024
 Bundesbeschluss la über den Voranschlag für das Jahr 2021
 Budget 2021 assorti du plan intégré des tâches et des finances 2022-2024
 Arrêté fédéral la concernant le budget pour l'année 2021
 Preventivo 2021 con piano integrato dei compiti e delle finanze 2022-2024
 Decreto federale la concernente il preventivo per il 2021

Gegenstand / Objet du vote: Art. 7
 Abstimmung nach der Regel über die Ausgabenbremse

Abstimmung vom / Vote du: 16.12.2020 09:12:29

Bauer	Philippe	+	NE
Baume-Schneider	Elisabeth	+	JU
Bischof	Pirmin	+	SO
Burkart	Thierry	+	AG
Carobbio Guscetti	Marina	+	TI
Caroni	Andrea	0	AR
Chiesa	Marco	+	TI
Dittli	Josef	+	UR
Engler	Stefan	+	GR
Ettlin	Erich	+	OW
Fässler	Daniel	+	AI
Français	Olivier	+	VD
Gapany	Johanna	+	FR
Germann	Hannes	+	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU
Graf	Maya	+	BL
Häberli-Koller	Brigitte	+	TG
Hefti	Thomas	+	GL
Hegglin	Peter	+	ZG
Herzog	Eva	+	BS
Jositsch	Daniel	+	ZH
Juillard	Charles	+	JU
Knecht	Hansjörg	+	AG

Kuprecht	Alex	0	SZ
Levrat	Christian	+	FR
Maret	Marianne	+	VS
Mazzone	Lisa	+	GE
Michel	Matthias	+	ZG
Minder	Thomas	+	SH
Müller	Damian	+	LU
Noser	Ruedi	+	ZH
Rechsteiner	Paul	+	SG
Reichmuth	Othmar	+	SZ
Rieder	Beat	0	VS
Salzmann	Werner	+	BE
Schmid	Martin	0	GR
Sommaruga	Carlo	+	GE
Stark	Jakob	+	TG
Stöckli	Hans	+	BE
Thorens Goumaz	Adèle	+	VD
Vara	Céline	0	NE
Wicki	Hans	0	NW
Würth	Benedikt	+	SG
Zanetti	Roberto	+	SO
Z'graggen	Heidi	+	UR
Zopfi	Mathias	+	GL

Legende	Tot.
+ Ja / oui / si	40
- Nein / non / no	0
= Enth. / abst. / ast.	0
E Entschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0 Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	6
P Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non partecipa al voto	0

Bedeutung Ja / Signification du oui:

Lösen der Ausgabenbremse

Bedeutung Nein / Signification du non:

Ablehnung

**Geschäft / Objet:**

20.042-6 Voranschlag 2020. Nachtrag II
 Bundesbeschluss IV über den Nachtrag II zum Voranschlag 2020
 Budget 2020. Supplément II
 Arrêté fédéral IV concernant le supplément II au budget 2020
 Preventivo 2020. Aggiunta II
 Decreto federale IV concernente la seconda aggiunta al preventivo per il 2020

Gegenstand / Objet du vote: Art. 3
 Abstimmung nach der Regel über die Ausgabenbremse

Abstimmung vom / Vote du: 02.12.2020 15:37:34

Bauer	Philippe	0	NE
Baume-Schneider	Elisabeth	+	JU
Bischof	Pirmin	+	SO
Burkart	Thierry	+	AG
Carobbio Guscetti	Marina	+	TI
Caroni	Andrea	+	AR
Chiesa	Marco	0	TI
Dittli	Josef	+	UR
Engler	Stefan	+	GR
Ettlin	Erich	+	OW
Fässler	Daniel	+	AI
Français	Olivier	+	VD
Gapany	Johanna	+	FR
Germann	Hannes	+	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU
Graf	Maya	+	BL
Häberli-Koller	Brigitte	+	TG
Hefti	Thomas	+	GL
Hegglin	Peter	+	ZG
Herzog	Eva	+	BS
Jositsch	Daniel	+	ZH
Juillard	Charles	+	JU
Knecht	Hansjörg	+	AG

Kuprecht	Alex	+	SZ
Levrat	Christian	+	FR
Maret	Marianne	0	VS
Mazzone	Lisa	+	GE
Michel	Matthias	+	ZG
Minder	Thomas	0	SH
Müller	Damian	0	LU
Noser	Ruedi	+	ZH
Rechsteiner	Paul	0	SG
Reichmuth	Othmar	0	SZ
Rieder	Beat	+	VS
Salzmann	Werner	+	BE
Schmid	Martin	+	GR
Sommaruga	Carlo	+	GE
Stark	Jakob	+	TG
Stöckli	Hans	+	BE
Thorens Goumaz	Adèle	+	VD
Vara	Céline	0	NE
Wicki	Hans	+	NW
Würth	Benedikt	+	SG
Zanetti	Roberto	+	SO
Z'graggen	Heidi	+	UR
Zopfi	Mathias	0	GL

Legende	Tot.
+ Ja / oui / si	37
- Nein / non / no	0
= Enth. / abst. / ast.	0
E Entschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0 Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	9
P Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non partecipa al voto	0

Bedeutung Ja / Signification du oui:

Lösen der Ausgabenbremse

Bedeutung Nein / Signification du non:

Ablehnung



STÄNDERAT

Abstimmungsprotokoll

CONSEIL DES ETATS

Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

20.042-6 Voranschlag 2020. Nachtrag II
 Bundesbeschluss IV über den Nachtrag II zum Voranschlag 2020
 Budget 2020. Supplément II
 Arrêté fédéral IV concernant le supplément II au budget 2020
 Preventivo 2020. Aggiunta II
 Decreto federale IV concernente la seconda aggiunta al preventivo per il 2020

Gegenstand / Objet du vote: Gesamtabstimmung**Abstimmung vom / Vote du:** 02.12.2020 15:38:28

Bauer	Philippe	0	NE
Baume-Schneider	Elisabeth	+	JU
Bischof	Pirmin	+	SO
Burkart	Thierry	+	AG
Carobbio Guscetti	Marina	+	TI
Caroni	Andrea	+	AR
Chiesa	Marco	0	TI
Dittli	Josef	+	UR
Engler	Stefan	+	GR
Ettlin	Erich	+	OW
Fässler	Daniel	+	AI
Français	Olivier	+	VD
Gapany	Johanna	+	FR
Germann	Hannes	+	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU
Graf	Maya	+	BL
Häberli-Koller	Brigitte	+	TG
Hefti	Thomas	+	GL
Hegglin	Peter	+	ZG
Herzog	Eva	+	BS
Jositsch	Daniel	+	ZH
Juillard	Charles	+	JU
Knecht	Hansjörg	+	AG

Kuprecht	Alex	P	SZ
Levrat	Christian	+	FR
Maret	Marianne	0	VS
Mazzone	Lisa	+	GE
Michel	Matthias	+	ZG
Minder	Thomas	+	SH
Müller	Damian	+	LU
Noser	Ruedi	+	ZH
Rechsteiner	Paul	+	SG
Reichmuth	Othmar	0	SZ
Rieder	Beat	+	VS
Salzmann	Werner	+	BE
Schmid	Martin	+	GR
Sommaruga	Carlo	+	GE
Stark	Jakob	+	TG
Stöckli	Hans	+	BE
Thorens Goumaz	Adèle	+	VD
Vara	Céline	0	NE
Wicki	Hans	+	NW
Würth	Benedikt	+	SG
Zanetti	Roberto	+	SO
Z'graggen	Heidi	+	UR
Zopfi	Mathias	0	GL

Legende			Tot.
+	Ja / oui / si		39
-	Nein / non / no		0
=	Enth. / abst. / ast.		0
E	Entschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS		0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto		6
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non partecipa al voto		1

Bedeutung Ja / Signification du oui:

Annahme des Bundesbeschlusses

Bedeutung Nein / Signification du non:

Ablehnung

**STÄNDERAT**

Abstimmungsprotokoll

CONSEIL DES ETATS

Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

20.043-1 Garantieverpflichtung gegenüber der Schweizerischen Nationalbank für ein Darlehen an den Treuhandfonds für Armutsbekämpfung und Wachstum des IWF

Bundesbeschluss über die Garantieverpflichtung gegenüber der Schweizerischen Nationalbank für ein Darlehen an den Treuhandfonds des Internationalen Währungsfonds für Armutsbekämpfung und Wachstum

Octroi d'une garantie à la Banque nationale suisse dans le cadre d'un prêt au Fonds fiduciaire pour la réduction de la pauvreté et pour la croissance du FMI

Arrêté fédéral concernant l'octroi d'une garantie à la Banque nationale suisse dans le cadre d'un prêt au Fonds fiduciaire pour la réduction de la pauvreté et pour la croissance du Fonds monétaire international

Impegno di garanzia nei confronti della Banca nazionale svizzera per un mutuo concesso al Fondo fiduciario del FMI per la lotta alla povertà e la crescita

Decreto federale concernente l'impegno di garanzia nei confronti della Banca nazionale svizzera per un mutuo concesso al Fondo fiduciario del Fondo monetario internazionale per la lotta alla povertà e la crescita

Gegenstand / Objet du vote:

Art. 1

Abstimmung nach der Regel über die Ausgabenbremse

Abstimmung vom / Vote du:

10.12.2020 10:53:45

Bauer	Philippe	+	NE
Baume-Schneider	Elisabeth	+	JU
Bischof	Pirmin	+	SO
Burkart	Thierry	+	AG
Carobbio Guscetti	Marina	+	TI
Caroni	Andrea	+	AR
Chiesa	Marco	0	TI
Dittli	Josef	+	UR
Engler	Stefan	+	GR
Ettlin	Erich	+	OW
Fässler	Daniel	+	AI
Français	Olivier	+	VD
Gapany	Johanna	0	FR
Germann	Hannes	+	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU
Graf	Maya	+	BL
Häberli-Koller	Brigitte	+	TG
Hefti	Thomas	+	GL
Hegglin	Peter	+	ZG
Herzog	Eva	0	BS
Jositsch	Daniel	+	ZH
Juillard	Charles	+	JU
Knecht	Hansjörg	0	AG

Kuprecht	Alex	0	SZ
Levrat	Christian	0	FR
Maret	Marianne	0	VS
Mazzone	Lisa	0	GE
Michel	Matthias	+	ZG
Minder	Thomas	0	SH
Müller	Damian	+	LU
Noser	Ruedi	0	ZH
Rechsteiner	Paul	+	SG
Reichmuth	Othmar	+	SZ
Rieder	Beat	+	VS
Salzmann	Werner	0	BE
Schmid	Martin	+	GR
Sommaruga	Carlo	+	GE
Stark	Jakob	+	TG
Stöckli	Hans	+	BE
Thorens Goumaz	Adèle	+	VD
Vara	Céline	0	NE
Wicki	Hans	0	NW
Würth	Benedikt	+	SG
Zanetti	Roberto	0	SO
Z'graggen	Heidi	+	UR
Zopfi	Mathias	0	GL

Legende	Tot.
+ Ja / oui / si	31
- Nein / non / no	0
= Enth. / abst. / ast.	0
E Entschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0 Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	15
P Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non partecipa al voto	0

**STÄNDERAT**

Abstimmungsprotokoll

CONSEIL DES ETATS

Procès-verbal de vote

Bedeutung Ja / Signification du oui:
Bedeutung Nein / Signification du non:

Lösen der Ausgabenbremse
Ablehnung



STÄNDERAT

Abstimmungsprotokoll

CONSEIL DES ETATS

Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

20.043-1 Garantieverpflichtung gegenüber der Schweizerischen Nationalbank für ein Darlehen an den Treuhandfonds für Armutsbekämpfung und Wachstum des IWF

Bundesbeschluss über die Garantieverpflichtung gegenüber der Schweizerischen Nationalbank für ein Darlehen an den Treuhandfonds des Internationalen Währungsfonds für Armutsbekämpfung und Wachstum

Octroi d'une garantie à la Banque nationale suisse dans le cadre d'un prêt au Fonds fiduciaire pour la réduction de la pauvreté et pour la croissance du FMI

Arrêté fédéral concernant l'octroi d'une garantie à la Banque nationale suisse dans le cadre d'un prêt au Fonds fiduciaire pour la réduction de la pauvreté et pour la croissance du Fonds monétaire international

Impegno di garanzia nei confronti della Banca nazionale svizzera per un mutuo concesso al Fondo fiduciario del FMI per la lotta alla povertà e la crescita

Decreto federale concernente l'impegno di garanzia nei confronti della Banca nazionale svizzera per un mutuo concesso al Fondo fiduciario del Fondo monetario internazionale per la lotta alla povertà e la crescita

Gegenstand / Objet du vote: Gesamtabstimmung

Abstimmung vom / Vote du: 10.12.2020 10:54:31

Bauer	Philippe	+	NE
Baume-Schneider	Elisabeth	+	JU
Bischof	Pirmin	+	SO
Burkart	Thierry	+	AG
Carobbio Guscetti	Marina	+	TI
Caroni	Andrea	+	AR
Chiesa	Marco	0	TI
Dittli	Josef	+	UR
Engler	Stefan	+	GR
Ettlin	Erich	+	OW
Fässler	Daniel	+	AI
Français	Olivier	0	VD
Gapany	Johanna	+	FR
Germann	Hannes	+	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU
Graf	Maya	+	BL
Häberli-Koller	Brigitte	+	TG
Hefti	Thomas	P	GL
Hegglin	Peter	+	ZG
Herzog	Eva	0	BS
Jositsch	Daniel	+	ZH
Juillard	Charles	+	JU
Knecht	Hansjörg	0	AG

Kuprecht	Alex	0	SZ
Levrat	Christian	0	FR
Maret	Marianne	0	VS
Mazzone	Lisa	0	GE
Michel	Matthias	+	ZG
Minder	Thomas	+	SH
Müller	Damian	+	LU
Noser	Ruedi	0	ZH
Rechsteiner	Paul	+	SG
Reichmuth	Othmar	+	SZ
Rieder	Beat	+	VS
Salzmann	Werner	=	BE
Schmid	Martin	+	GR
Sommaruga	Carlo	+	GE
Stark	Jakob	+	TG
Stöckli	Hans	+	BE
Thorens Goumaz	Adèle	+	VD
Vara	Céline	0	NE
Wicki	Hans	0	NW
Würth	Benedikt	+	SG
Zanetti	Roberto	0	SO
Z'graggen	Heidi	+	UR
Zopfi	Mathias	+	GL

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	32
-	Nein / non / no	0
=	Enth. / abst. / ast.	1
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	12
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non partecipa al voto	1

Bedeutung Ja / Signification du oui:

Annahme des Bundesbeschlusses

**STÄNDERAT**

Abstimmungsprotokoll

CONSEIL DES ETATS

Procès-verbal de vote

Bedeutung Nein / Signification du non:

Ablehnung



STÄNDERAT

Abstimmungsprotokoll

CONSEIL DES ETATS

Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

20.044-1 Bahninfrastruktur, Systemaufgaben in diesem Bereich und Investitionsbeiträge an private Güterverkehrsanlagen in den Jahren 2021-2024. Finanzierung

Bundesbeschluss über den Zahlungsrahmen für die Finanzierung des Betriebs und Substanzerhalts der Bahninfrastruktur und der Systemaufgaben in diesem Bereich in den Jahren 2021-2024

Infrastructure ferroviaire, tâches systématiques de ce domaine et contributions d'investissement en faveur des installations privées de triage et de transbordement pour les années 2021 à 2024. Financement

Arrêté fédéral portant allocation d'un plafond de dépenses destiné au financement de l'exploitation et de la maintenance de l'infrastructure ferroviaire ainsi que des tâches systémiques dans ce domaine pour les années 2021 à 2024

Qualità e dei compiti sistemici relativi all'infrastruttura ferroviaria nonché la concessione di contributi d'investimento a favore di impianti per il traffico merci privati negli anni 2021-2024. Finanziamento

Decreto federale sul limite di spesa per il finanziamento dell'esercizio, del mantenimento della qualità e dei compiti sistemici relativi all'infrastruttura ferroviaria negli anni 2021-2024

Gegenstand / Objet du vote:

Art. 1

Abstimmung nach der Regel über die Ausgabenbremse

Abstimmung vom / Vote du:

08.12.2020 10:30:44

Bauer	Philippe	+	NE
Baume-Schneider	Elisabeth	+	JU
Bischof	Pirmin	+	SO
Burkart	Thierry	+	AG
Carobbio Guscetti	Marina	+	TI
Caroni	Andrea	+	AR
Chiesa	Marco	+	TI
Dittli	Josef	+	UR
Engler	Stefan	+	GR
Ettlin	Erich	+	OW
Fässler	Daniel	+	AI
Français	Olivier	+	VD
Gapany	Johanna	+	FR
Germann	Hannes	+	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU
Graf	Maya	+	BL
Häberli-Koller	Brigitte	+	TG
Hefti	Thomas	+	GL
Hegglin	Peter	0	ZG
Herzog	Eva	+	BS
Jositsch	Daniel	+	ZH
Juillard	Charles	+	JU
Knecht	Hansjörg	+	AG

Kuprecht	Alex	0	SZ
Levrat	Christian	+	FR
Maret	Marianne	0	VS
Mazzone	Lisa	+	GE
Michel	Matthias	+	ZG
Minder	Thomas	+	SH
Müller	Damian	+	LU
Noser	Ruedi	+	ZH
Rechsteiner	Paul	+	SG
Reichmuth	Othmar	+	SZ
Rieder	Beat	+	VS
Salzmann	Werner	+	BE
Schmid	Martin	+	GR
Sommaruga	Carlo	+	GE
Stark	Jakob	+	TG
Stöckli	Hans	+	BE
Thorens Goumaz	Adèle	+	VD
Vara	Céline	0	NE
Wicki	Hans	+	NW
Würth	Benedikt	+	SG
Zanetti	Roberto	+	SO
Z'graggen	Heidi	+	UR
Zopfi	Mathias	+	GL

Legende	Tot.
+ Ja / oui / si	42
- Nein / non / no	0
= Enth. / abst. / ast.	0
E Entschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0 Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	4
P Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non partecipa al voto	0

**STÄNDERAT**

Abstimmungsprotokoll

CONSEIL DES ETATS

Procès-verbal de vote

Bedeutung Ja / Signification du oui:

Lösen der Ausgabenbremse

Bedeutung Nein / Signification du non:

Ablehnung



STÄNDERAT

Abstimmungsprotokoll

CONSEIL DES ETATS

Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

20.044-1 Bahninfrastruktur, Systemaufgaben in diesem Bereich und Investitionsbeiträge an private Güterverkehrsanlagen in den Jahren 2021-2024. Finanzierung

Bundesbeschluss über den Zahlungsrahmen für die Finanzierung des Betriebs und Substanzerhalts der Bahninfrastruktur und der Systemaufgaben in diesem Bereich in den Jahren 2021-2024

Infrastructure ferroviaire, tâches systématiques de ce domaine et contributions d'investissement en faveur des installations privées de triage et de transbordement pour les années 2021 à 2024. Financement

Arrêté fédéral portant allocation d'un plafond de dépenses destiné au financement de l'exploitation et de la maintenance de l'infrastructure ferroviaire ainsi que des tâches systématiques dans ce domaine pour les années 2021 à 2024

Qualità e dei compiti sistemici relativi all'infrastruttura ferroviaria nonché la concessione di contributi d'investimento a favore di impianti per il traffico merci privati negli anni 2021-2024. Finanziamento

Decreto federale sul limite di spesa per il finanziamento dell'esercizio, del mantenimento della qualità e dei compiti sistemici relativi all'infrastruttura ferroviaria negli anni 2021-2024

Gegenstand / Objet du vote: Gesamtabstimmung

Abstimmung vom / Vote du: 08.12.2020 10:31:35

Bauer	Philippe	+	NE
Baume-Schneider	Elisabeth	+	JU
Bischof	Pirmin	+	SO
Burkart	Thierry	+	AG
Carobbio Guscetti	Marina	+	TI
Caroni	Andrea	+	AR
Chiesa	Marco	+	TI
Dittli	Josef	+	UR
Engler	Stefan	+	GR
Ettlin	Erich	+	OW
Fässler	Daniel	+	AI
Français	Olivier	+	VD
Gapany	Johanna	+	FR
Germann	Hannes	+	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU
Graf	Maya	+	BL
Häberli-Koller	Brigitte	+	TG
Hefti	Thomas	P	GL
Hegglin	Peter	0	ZG
Herzog	Eva	+	BS
Jositsch	Daniel	+	ZH
Juillard	Charles	+	JU
Knecht	Hansjörg	+	AG

Kuprecht	Alex	0	SZ
Levrat	Christian	+	FR
Maret	Marianne	+	VS
Mazzone	Lisa	+	GE
Michel	Matthias	+	ZG
Minder	Thomas	+	SH
Müller	Damian	+	LU
Noser	Ruedi	+	ZH
Rechsteiner	Paul	+	SG
Reichmuth	Othmar	+	SZ
Rieder	Beat	+	VS
Salzmann	Werner	+	BE
Schmid	Martin	+	GR
Sommaruga	Carlo	+	GE
Stark	Jakob	+	TG
Stöckli	Hans	+	BE
Thorens Goumaz	Adèle	+	VD
Vara	Céline	0	NE
Wicki	Hans	+	NW
Würth	Benedikt	+	SG
Zanetti	Roberto	+	SO
Z'graggen	Heidi	+	UR
Zopfi	Mathias	+	GL

Legende	Tot.
+ Ja / oui / si	42
- Nein / non / no	0
= Enth. / abst. / ast.	0
E Entschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0 Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	3
P Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non partecipa al voto	1

**STÄNDERAT**

Abstimmungsprotokoll

CONSEIL DES ETATS

Procès-verbal de vote

Bedeutung Ja / Signification du oui:

Annahme des Bundesbeschlusses

Bedeutung Nein / Signification du non:

Ablehnung

**STÄNDERAT**

Abstimmungsprotokoll

CONSEIL DES ETATS

Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

20.044-2 Bahninfrastruktur, Systemaufgaben in diesem Bereich und Investitionsbeiträge an private Güterverkehrsanlagen in den Jahren 2021-2024. Finanzierung

Bundesbeschluss über den Rahmenkredit für Investitionsbeiträge an private Güterverkehrsanlagen in den Jahren 2021–2024

Infrastructure ferroviaire, tâches systématiques de ce domaine et contributions d'investissement en faveur des installations privées de triage et de transbordement pour les années 2021 à 2024. Financement

Arrêté fédéral portant allocation d'un crédit-cadre relatif aux contributions d'investissement en faveur des installations privées de transport de marchandises pour les années 2021 à 2024

Qualità e dei compiti sistemici relativi all'infrastruttura ferroviaria nonché la concessione di contributi d'investimento a favore di impianti per il traffico merci privati negli anni 2021–2024. Finanziamento

Decreto federale concernente il credito quadro per contributi d'investimento a favore di impianti per il traffico merci privati negli anni 2021–2024

Gegenstand / Objet du vote:

Art. 1

Abstimmung nach der Regel über die Ausgabenbremse

Abstimmung vom / Vote du:

08.12.2020 10:33:22

Bauer	Philippe	+	NE
Baume-Schneider	Elisabeth	+	JU
Bischof	Pirmin	+	SO
Burkart	Thierry	+	AG
Carobbio Guscetti	Marina	+	TI
Caroni	Andrea	+	AR
Chiesa	Marco	+	TI
Dittli	Josef	+	UR
Engler	Stefan	+	GR
Ettlin	Erich	+	OW
Fässler	Daniel	+	AI
Français	Olivier	+	VD
Gapany	Johanna	+	FR
Germann	Hannes	+	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU
Graf	Maya	+	BL
Häberli-Koller	Brigitte	+	TG
Hefti	Thomas	+	GL
Hegglin	Peter	0	ZG
Herzog	Eva	+	BS
Jositsch	Daniel	0	ZH
Juillard	Charles	+	JU
Knecht	Hansjörg	+	AG

Kuprecht	Alex	0	SZ
Levrat	Christian	+	FR
Maret	Marianne	+	VS
Mazzone	Lisa	+	GE
Michel	Matthias	+	ZG
Minder	Thomas	+	SH
Müller	Damian	+	LU
Noser	Ruedi	+	ZH
Rechsteiner	Paul	+	SG
Reichmuth	Othmar	+	SZ
Rieder	Beat	+	VS
Salzmann	Werner	+	BE
Schmid	Martin	+	GR
Sommaruga	Carlo	+	GE
Stark	Jakob	+	TG
Stöckli	Hans	+	BE
Thorens Goumaz	Adèle	+	VD
Vara	Céline	0	NE
Wicki	Hans	+	NW
Würth	Benedikt	+	SG
Zanetti	Roberto	+	SO
Z'graggen	Heidi	+	UR
Zopfi	Mathias	+	GL

Legende	Tot.
+ Ja / oui / si	42
- Nein / non / no	0
= Enth. / abst. / ast.	0
E Entschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0 Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	4
P Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non partecipa al voto	0

**STÄNDERAT**

Abstimmungsprotokoll

CONSEIL DES ETATS

Procès-verbal de vote

Bedeutung Ja / Signification du oui:

Bedeutung Nein / Signification du non:

Lösen der Ausgabenbremse

Ablehnung



STÄNDERAT

Abstimmungsprotokoll

CONSEIL DES ETATS

Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

20.044-2 Bahninfrastruktur, Systemaufgaben in diesem Bereich und Investitionsbeiträge an private Güterverkehrsanlagen in den Jahren 2021-2024. Finanziierung

Bundesbeschluss über den Rahmenkredit für Investitionsbeiträge an private Güterverkehrsanlagen in den Jahren 2021–2024

Infrastructure ferroviaire, tâches systématiques de ce domaine et contributions d'investissement en faveur des installations privées de triage et de transbordement pour les années 2021 à 2024. Financement

Arrêté fédéral portant allocation d'un crédit-cadre relatif aux contributions d'investissement en faveur des installations privées de transport de marchandises pour les années 2021 à 2024

Qualità e dei compiti sistemici relativi all'infrastruttura ferroviaria nonché la concessione di contributi d'investimento a favore di impianti per il traffico merci privati negli anni 2021–2024. Finanziamento

Decreto federale concernente il credito quadro per contributi d'investimento a favore di impianti per il traffico merci privati negli anni 2021–2024

Gegenstand / Objet du vote: Gesamtabstimmung

Abstimmung vom / Vote du: 08.12.2020 10:34:06

Bauer	Philippe	+	NE
Baume-Schneider	Elisabeth	+	JU
Bischof	Pirmin	+	SO
Burkart	Thierry	+	AG
Carobbio Guscetti	Marina	+	TI
Caroni	Andrea	+	AR
Chiesa	Marco	+	TI
Dittli	Josef	+	UR
Engler	Stefan	+	GR
Ettlin	Erich	+	OW
Fässler	Daniel	+	AI
Français	Olivier	+	VD
Gapany	Johanna	+	FR
Germann	Hannes	+	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU
Graf	Maya	+	BL
Häberli-Koller	Brigitte	+	TG
Hefti	Thomas	P	GL
Hegglin	Peter	0	ZG
Herzog	Eva	+	BS
Jositsch	Daniel	+	ZH
Juillard	Charles	+	JU
Knecht	Hansjörg	+	AG

Kuprecht	Alex	0	SZ
Levrat	Christian	+	FR
Maret	Marianne	+	VS
Mazzone	Lisa	+	GE
Michel	Matthias	+	ZG
Minder	Thomas	+	SH
Müller	Damian	+	LU
Noser	Ruedi	+	ZH
Rechsteiner	Paul	+	SG
Reichmuth	Othmar	+	SZ
Rieder	Beat	+	VS
Salzmann	Werner	+	BE
Schmid	Martin	+	GR
Sommaruga	Carlo	+	GE
Stark	Jakob	+	TG
Stöckli	Hans	+	BE
Thorens Goumaz	Adèle	+	VD
Vara	Céline	0	NE
Wicki	Hans	+	NW
Würth	Benedikt	+	SG
Zanetti	Roberto	+	SO
Z'graggen	Heidi	+	UR
Zopfi	Mathias	+	GL

Legende	Tot.
+ Ja / oui / si	42
- Nein / non / no	0
= Enth. / abst. / ast.	0
E Entschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0 Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	3
P Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non partecipa al voto	1

Bedeutung Ja / Signification du oui:

Annahme des Bundesbeschlusses

**STÄNDERAT**

Abstimmungsprotokoll

CONSEIL DES ETATS

Procès-verbal de vote

Bedeutung Nein / Signification du non:

Ablehnung

**Geschäft / Objet:**

20.046-1 KVG. Vergütung des Pflegematerials
 Bundesgesetz über die Krankenversicherung (KVG) (Vergütung des Pflegematerials)
 LAMal. Rémunération du matériel de soins
 Loi fédérale sur l'assurance-maladie (LAMal) (Rémunération du matériel de soins)
 LAMal. Rimunerazione del materiale sanitario
 Legge federale sull'assicurazione malattie (LAMal) (Rimunerazione del materiale sanitario)

Gegenstand / Objet du vote: Art. 25a
 Abstimmung nach der Regel über die Ausgabenbremse

Abstimmung vom / Vote du: 09.12.2020 10:06:42

Bauer	Philippe	+	NE
Baume-Schneider	Elisabeth	+	JU
Bischof	Pirmin	+	SO
Burkart	Thierry	+	AG
Carobbio Guscetti	Marina	+	TI
Caroni	Andrea	+	AR
Chiesa	Marco	0	TI
Dittli	Josef	+	UR
Engler	Stefan	+	GR
Ettlin	Erich	+	OW
Fässler	Daniel	+	AI
Français	Olivier	+	VD
Gapany	Johanna	+	FR
Germann	Hannes	+	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU
Graf	Maya	+	BL
Häberli-Koller	Brigitte	+	TG
Hefti	Thomas	+	GL
Hegglin	Peter	+	ZG
Herzog	Eva	+	BS
Jositsch	Daniel	+	ZH
Juillard	Charles	+	JU
Knecht	Hansjörg	+	AG

Kuprecht	Alex	+	SZ
Levrat	Christian	+	FR
Maret	Marianne	+	VS
Mazzone	Lisa	+	GE
Michel	Matthias	+	ZG
Minder	Thomas	+	SH
Müller	Damian	0	LU
Noser	Ruedi	+	ZH
Rechsteiner	Paul	+	SG
Reichmuth	Othmar	+	SZ
Rieder	Beat	+	VS
Salzmann	Werner	+	BE
Schmid	Martin	+	GR
Sommaruga	Carlo	+	GE
Stark	Jakob	+	TG
Stöckli	Hans	+	BE
Thorens Goumaz	Adèle	+	VD
Vara	Céline	0	NE
Wicki	Hans	+	NW
Würth	Benedikt	+	SG
Zanetti	Roberto	+	SO
Z'graggen	Heidi	+	UR
Zopfi	Mathias	+	GL

Legende	Tot.
+ Ja / oui / si	43
- Nein / non / no	0
= Enth. / abst. / ast.	0
E Entschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0 Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	3
P Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non partecipa al voto	0

Bedeutung Ja / Signification du oui:

Lösen der Ausgabenbremse

Bedeutung Nein / Signification du non:

Ablehnung

**Geschäft / Objet:**

20.046-1 KVG. Vergütung des Pflegematerials
 Bundesgesetz über die Krankenversicherung (KVG) (Vergütung des Pflegematerials)
 LAMal. Rémunération du matériel de soins
 Loi fédérale sur l'assurance-maladie (LAMal) (Rémunération du matériel de soins)
 LAMal. Rimunerazione del materiale sanitario
 Legge federale sull'assicurazione malattie (LAMal) (Rimunerazione del materiale sanitario)

Gegenstand / Objet du vote: Art. 52
 Abstimmung nach der Regel über die Ausgabenbremse

Abstimmung vom / Vote du: 09.12.2020 10:07:26

Bauer	Philippe	+	NE
Baume-Schneider	Elisabeth	+	JU
Bischof	Pirmin	+	SO
Burkart	Thierry	+	AG
Carobbio Guscetti	Marina	+	TI
Caroni	Andrea	+	AR
Chiesa	Marco	0	TI
Dittli	Josef	+	UR
Engler	Stefan	+	GR
Ettlin	Erich	+	OW
Fässler	Daniel	+	AI
Français	Olivier	+	VD
Gapany	Johanna	+	FR
Germann	Hannes	+	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU
Graf	Maya	+	BL
Häberli-Koller	Brigitte	+	TG
Hefti	Thomas	+	GL
Hegglin	Peter	+	ZG
Herzog	Eva	+	BS
Jositsch	Daniel	+	ZH
Juillard	Charles	+	JU
Knecht	Hansjörg	+	AG

Kuprecht	Alex	+	SZ
Levrat	Christian	+	FR
Maret	Marianne	+	VS
Mazzone	Lisa	+	GE
Michel	Matthias	+	ZG
Minder	Thomas	+	SH
Müller	Damian	0	LU
Noser	Ruedi	+	ZH
Rechsteiner	Paul	+	SG
Reichmuth	Othmar	+	SZ
Rieder	Beat	+	VS
Salzmann	Werner	+	BE
Schmid	Martin	+	GR
Sommaruga	Carlo	+	GE
Stark	Jakob	+	TG
Stöckli	Hans	+	BE
Thorens Goumaz	Adèle	+	VD
Vara	Céline	0	NE
Wicki	Hans	+	NW
Würth	Benedikt	+	SG
Zanetti	Roberto	+	SO
Z'graggen	Heidi	+	UR
Zopfi	Mathias	+	GL

Legende	Tot.
+ Ja / oui / si	43
- Nein / non / no	0
= Enth. / abst. / ast.	0
E Entschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0 Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	3
P Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non partecipa al voto	0

Bedeutung Ja / Signification du oui:

Lösen der Ausgabenbremse

Bedeutung Nein / Signification du non:

Ablehnung



STÄNDERAT

Abstimmungsprotokoll

CONSEIL DES ETATS

Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

20.046-1 KVG. Vergütung des Pflegematerials
 Bundesgesetz über die Krankenversicherung (KVG) (Vergütung des Pflegematerials)
 LAMal. Rémunération du matériel de soins
 Loi fédérale sur l'assurance-maladie (LAMal) (Rémunération du matériel de soins)
 LAMal. Rimunerazione del materiale sanitario
 Legge federale sull'assicurazione malattie (LAMal) (Rimunerazione del materiale sanitario)

Gegenstand / Objet du vote: Gesamtabstimmung**Abstimmung vom / Vote du:** 09.12.2020 10:16:37

Bauer	Philippe	+	NE
Baume-Schneider	Elisabeth	+	JU
Bischof	Pirmin	+	SO
Burkart	Thierry	+	AG
Carobbio Guscetti	Marina	+	TI
Caroni	Andrea	+	AR
Chiesa	Marco	0	TI
Dittli	Josef	+	UR
Engler	Stefan	+	GR
Ettlin	Erich	+	OW
Fässler	Daniel	+	AI
Français	Olivier	+	VD
Gapany	Johanna	0	FR
Germann	Hannes	0	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU
Graf	Maya	+	BL
Häberli-Koller	Brigitte	+	TG
Hefti	Thomas	+	GL
Hegglin	Peter	+	ZG
Herzog	Eva	+	BS
Jositsch	Daniel	+	ZH
Juillard	Charles	+	JU
Knecht	Hansjörg	+	AG

Kuprecht	Alex	P	SZ
Levrat	Christian	+	FR
Maret	Marianne	+	VS
Mazzone	Lisa	+	GE
Michel	Matthias	+	ZG
Minder	Thomas	+	SH
Müller	Damian	+	LU
Noser	Ruedi	+	ZH
Rechsteiner	Paul	+	SG
Reichmuth	Othmar	+	SZ
Rieder	Beat	+	VS
Salzmann	Werner	+	BE
Schmid	Martin	+	GR
Sommaruga	Carlo	+	GE
Stark	Jakob	+	TG
Stöckli	Hans	+	BE
Thorens Goumaz	Adèle	+	VD
Vara	Céline	0	NE
Wicki	Hans	+	NW
Würth	Benedikt	+	SG
Zanetti	Roberto	+	SO
Z'graggen	Heidi	+	UR
Zopfi	Mathias	+	GL

Legende			Tot.
+	Ja / oui / si		41
-	Nein / non / no		0
=	Enth. / abst. / ast.		0
E	Entschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS		0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto		4
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non partecipa al voto		1

Bedeutung Ja / Signification du oui:

Annahme des Bundesgesetzes

Bedeutung Nein / Signification du non:

Ablehnung



STÄNDERAT

Abstimmungsprotokoll

CONSEIL DES ETATS

Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

20.046-1 KVG. Vergütung des Pflegematerials

Bundesgesetz über die Krankenversicherung (KVG) (Vergütung des Pflegematerials)

LAMal. Rémunération du matériel de soins

Loi fédérale sur l'assurance-maladie (LAMal) (Rémunération du matériel de soins)

LAMal. Rimunerazione del materiale sanitario

Legge federale sull'assicurazione malattie (LAMal) (Rimunerazione del materiale sanitario)

Gegenstand / Objet du vote: Schlussabstimmung**Abstimmung vom / Vote du:** 18.12.2020 08:37:43

Bauer	Philippe	+	NE
Baume-Schneider	Elisabeth	+	JU
Bischof	Pirmin	+	SO
Burkart	Thierry	+	AG
Carobbio Guscetti	Marina	+	TI
Caroni	Andrea	+	AR
Chiesa	Marco	+	TI
Dittli	Josef	+	UR
Engler	Stefan	+	GR
Ettlin	Erich	+	OW
Fässler	Daniel	+	AI
Français	Olivier	+	VD
Gapany	Johanna	+	FR
Germann	Hannes	+	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU
Graf	Maya	+	BL
Häberli-Koller	Brigitte	+	TG
Hefti	Thomas	+	GL
Hegglin	Peter	+	ZG
Herzog	Eva	+	BS
Jositsch	Daniel	+	ZH
Juillard	Charles	+	JU
Knecht	Hansjörg	+	AG

Kuprecht	Alex	P	SZ
Levrat	Christian	+	FR
Maret	Marianne	+	VS
Mazzone	Lisa	+	GE
Michel	Matthias	+	ZG
Minder	Thomas	+	SH
Müller	Damian	+	LU
Noser	Ruedi	0	ZH
Rechsteiner	Paul	+	SG
Reichmuth	Othmar	0	SZ
Rieder	Beat	+	VS
Salzmann	Werner	+	BE
Schmid	Martin	+	GR
Sommaruga	Carlo	+	GE
Stark	Jakob	+	TG
Stöckli	Hans	+	BE
Thorens Goumaz	Adèle	+	VD
Vara	Céline	0	NE
Wicki	Hans	+	NW
Würth	Benedikt	+	SG
Zanetti	Roberto	+	SO
Z'graggen	Heidi	+	UR
Zopfi	Mathias	+	GL

Legende	Tot.
+ Ja / oui / si	42
- Nein / non / no	0
= Enth. / abst. / ast.	0
E Entschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0 Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	3
P Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non partecipa al voto	1

Bedeutung Ja / Signification du oui:

Annahme des Bundesgesetzes

Bedeutung Nein / Signification du non:

Ablehnung

**Geschäft / Objet:**

20.051-1 Elektronische Verfahren im Steuerbereich. Bundesgesetz
 Bundesgesetz über elektronische Verfahren im Steuerbereich
 Procédures électroniques en matière d'impôts. Loi
 Loi fédérale sur les procédures électroniques en matière d'impôts
 Procedure elettronica in ambito fiscale. Legge federale
 Legge federale sulle procedure elettroniche in ambito fiscale

Gegenstand / Objet du vote: Gesamtabstimmung

Abstimmung vom / Vote du: 10.12.2020 10:01:15

Bauer	Philippe	+	NE
Baume-Schneider	Elisabeth	+	JU
Bischof	Pirmin	+	SO
Burkart	Thierry	+	AG
Carobbio Guscetti	Marina	+	TI
Caroni	Andrea	+	AR
Chiesa	Marco	+	TI
Dittli	Josef	+	UR
Engler	Stefan	+	GR
Ettlin	Erich	+	OW
Fässler	Daniel	+	AI
Français	Olivier	+	VD
Gapany	Johanna	+	FR
Germann	Hannes	0	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU
Graf	Maya	+	BL
Häberli-Koller	Brigitte	+	TG
Hefti	Thomas	+	GL
Hegglin	Peter	+	ZG
Herzog	Eva	+	BS
Jositsch	Daniel	+	ZH
Juillard	Charles	+	JU
Knecht	Hansjörg	+	AG

Kuprecht	Alex	P	SZ
Levrat	Christian	+	FR
Maret	Marianne	+	VS
Mazzone	Lisa	+	GE
Michel	Matthias	+	ZG
Minder	Thomas	+	SH
Müller	Damian	+	LU
Noser	Ruedi	+	ZH
Reichsteiner	Paul	+	SG
Reichmuth	Othmar	+	SZ
Rieder	Beat	+	VS
Salzmann	Werner	+	BE
Schmid	Martin	+	GR
Sommaruga	Carlo	+	GE
Stark	Jakob	+	TG
Stöckli	Hans	+	BE
Thorens Goumaz	Adèle	+	VD
Vara	Céline	0	NE
Wicki	Hans	+	NW
Würth	Benedikt	0	SG
Zanetti	Roberto	0	SO
Z'graggen	Heidi	+	UR
Zopfi	Mathias	+	GL

Legende			Tot.
+	Ja / oui / si		41
-	Nein / non / no		0
=	Enth. / abst. / ast.		0
E	Entschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS		0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto		4
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non partecipa al voto		1

Bedeutung Ja / Signification du oui:

Annahme des Bundesgesetzes

Bedeutung Nein / Signification du non:

Ablehnung



STÄNDERAT

Abstimmungsprotokoll

CONSEIL DES ETATS

Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

20.054-1 Luftfahrtgesetz. Änderung

Bundesbeschluss über die Genehmigung und die Umsetzung des Protokolls zur Änderung des Abkommens über strafbare und bestimmte andere an Bord von Luftfahrzeugen begangene Handlungen (Abkommen von Tokio) (Änderung des Luftfahrtgesetzes)

Loi sur l'aviation. Modification

Arrêté fédéral portant approbation et mise en œuvre (modification de la loi sur l'aviation) du protocole portant amendement de la convention relative aux infractions et à certains autres actes survenant à bord des aéronefs (convention de Tokyo)

Legge federale sulla navigazione aerea. Modifica

Decreto federale che approva e traspone nel diritto svizzero il Protocollo emendativo della Convenzione concernente le infrazioni e taluni altri atti commessi a bordo di aeromobili (Convenzione di Tokyo) (Modifica della legge sulla navigazione aerea)

Gegenstand / Objet du vote: Gesamtabstimmung

Abstimmung vom / Vote du: 08.12.2020 10:14:03

Bauer	Philippe	+	NE
Baume-Schneider	Elisabeth	+	JU
Bischof	Pirmin	+	SO
Burkart	Thierry	+	AG
Carobbio Guscetti	Marina	+	TI
Caroni	Andrea	0	AR
Chiesa	Marco	0	TI
Dittli	Josef	+	UR
Engler	Stefan	+	GR
Ettlin	Erich	+	OW
Fässler	Daniel	0	AI
Français	Olivier	+	VD
Gapany	Johanna	+	FR
Germann	Hannes	0	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU
Graf	Maya	+	BL
Häberli-Koller	Brigitte	+	TG
Hefti	Thomas	+	GL
Hegglin	Peter	+	ZG
Herzog	Eva	+	BS
Jositsch	Daniel	+	ZH
Juillard	Charles	+	JU
Knecht	Hansjörg	+	AG

Kuprecht	Alex	P	SZ
Levrat	Christian	+	FR
Maret	Marianne	+	VS
Mazzone	Lisa	+	GE
Michel	Matthias	+	ZG
Minder	Thomas	+	SH
Müller	Damian	+	LU
Noser	Ruedi	+	ZH
Rechsteiner	Paul	+	SG
Reichmuth	Othmar	+	SZ
Rieder	Beat	+	VS
Salzmann	Werner	+	BE
Schmid	Martin	+	GR
Sommaruga	Carlo	+	GE
Stark	Jakob	+	TG
Stöckli	Hans	+	BE
Thorens Goumaz	Adèle	+	VD
Vara	Céline	0	NE
Wicki	Hans	+	NW
Würth	Benedikt	+	SG
Zanetti	Roberto	+	SO
Z'graggen	Heidi	+	UR
Zopfi	Mathias	+	GL

Legende	Tot.
+ Ja / oui / si	40
- Nein / non / no	0
= Enth. / abst. / ast.	0
E Entschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0 Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	5
P Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non partecipa al voto	1

Bedeutung Ja / Signification du oui:

Annahme des Bundesgesetzes

**STÄNDERAT**

Abstimmungsprotokoll

CONSEIL DES ETATS

Procès-verbal de vote

Bedeutung Nein / Signification du non:

Ablehnung



STÄNDERAT

Abstimmungsprotokoll

CONSEIL DES ETATS

Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

20.054-1 Luftfahrtgesetz. Änderung

Bundesbeschluss über die Genehmigung und die Umsetzung des Protokolls zur Änderung des Abkommens über strafbare und bestimmte andere an Bord von Luftfahrzeugen begangene Handlungen (Abkommen von Tokio) (Änderung des Luftfahrtgesetzes)

Loi sur l'aviation. Modification

Arrêté fédéral portant approbation et mise en œuvre (modification de la loi sur l'aviation) du protocole portant amendement de la convention relative aux infractions et à certains autres actes survenant à bord des aéronefs (convention de Tokyo)

Legge federale sulla navigazione aerea. Modifica

Decreto federale che approva e traspone nel diritto svizzero il Protocollo emendativo della Convenzione concernente le infrazioni e taluni altri atti commessi a bordo di aeromobili (Convenzione di Tokyo) (Modifica della legge sulla navigazione aerea)

Gegenstand / Objet du vote: Schlussabstimmung

Abstimmung vom / Vote du: 18.12.2020 08:38:18

Bauer	Philippe	+	NE
Baume-Schneider	Elisabeth	+	JU
Bischof	Pirmin	+	SO
Burkart	Thierry	+	AG
Carobbio Guscetti	Marina	+	TI
Caroni	Andrea	+	AR
Chiesa	Marco	+	TI
Dittli	Josef	+	UR
Engler	Stefan	+	GR
Ettlin	Erich	+	OW
Fässler	Daniel	+	AI
Français	Olivier	+	VD
Gapany	Johanna	+	FR
Germann	Hannes	+	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU
Graf	Maya	+	BL
Häberli-Koller	Brigitte	+	TG
Hefti	Thomas	+	GL
Hegglin	Peter	+	ZG
Herzog	Eva	+	BS
Jositsch	Daniel	+	ZH
Juillard	Charles	+	JU
Knecht	Hansjörg	+	AG

Kuprecht	Alex	P	SZ
Levrat	Christian	+	FR
Maret	Marianne	+	VS
Mazzone	Lisa	+	GE
Michel	Matthias	+	ZG
Minder	Thomas	+	SH
Müller	Damian	+	LU
Noser	Ruedi	0	ZH
Rechsteiner	Paul	+	SG
Reichmuth	Othmar	0	SZ
Rieder	Beat	+	VS
Salzmann	Werner	+	BE
Schmid	Martin	+	GR
Sommaruga	Carlo	+	GE
Stark	Jakob	+	TG
Stöckli	Hans	+	BE
Thorens Goumaz	Adèle	+	VD
Vara	Céline	0	NE
Wicki	Hans	+	NW
Würth	Benedikt	+	SG
Zanetti	Roberto	+	SO
Z'graggen	Heidi	+	UR
Zopfi	Mathias	+	GL

Legende			Tot.
+	Ja / oui / si		42
-	Nein / non / no		0
=	Enth. / abst. / ast.		0
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS		0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto		3
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non partecipa al voto		1

Bedeutung Ja / Signification du oui:

Annahme des Bundesbeschlusses

**STÄNDERAT**

Abstimmungsprotokoll

CONSEIL DES ETATS

Procès-verbal de vote

Bedeutung Nein / Signification du non:

Ablehnung

**Geschäft / Objet:**

20.071-1 Verkehr mit Tieren und Pflanzen geschützter Arten. Bundesgesetz. Änderung
 Bundesgesetz über den Verkehr mit Tieren und Pflanzen geschützter Arten (BGCITES)
 Circulation des espèces de faune et de flore protégées. Loi. Modification
 Loi fédérale sur la circulation des espèces de faune et de flore protégées (Loi sur les espèces protégées, LCITES)
 Circolazione delle specie di fauna e di flora protette. Legge federale. Modifica
 Legge federale sulla circolazione delle specie di fauna e di flora protette (LF-CITES)

Gegenstand / Objet du vote: Gesamtabstimmung

Abstimmung vom / Vote du: 09.12.2020 09:52:12

Bauer	Philippe	+	NE
Baume-Schneider	Elisabeth	+	JU
Bischof	Pirmin	+	SO
Burkart	Thierry	+	AG
Carobbio Guscetti	Marina	+	TI
Caroni	Andrea	+	AR
Chiesa	Marco	0	TI
Dittli	Josef	+	UR
Engler	Stefan	+	GR
Ettlin	Erich	+	OW
Fässler	Daniel	+	AI
Français	Olivier	+	VD
Gapany	Johanna	+	FR
Germann	Hannes	+	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU
Graf	Maya	+	BL
Häberli-Koller	Brigitte	0	TG
Hefti	Thomas	+	GL
Hegglin	Peter	+	ZG
Herzog	Eva	0	BS
Jositsch	Daniel	+	ZH
Juillard	Charles	+	JU
Knecht	Hansjörg	=	AG

Kuprecht	Alex	P	SZ
Levrat	Christian	0	FR
Maret	Marianne	+	VS
Mazzone	Lisa	+	GE
Michel	Matthias	+	ZG
Minder	Thomas	+	SH
Müller	Damian	+	LU
Noser	Ruedi	+	ZH
Rechsteiner	Paul	0	SG
Reichmuth	Othmar	+	SZ
Rieder	Beat	+	VS
Salzmann	Werner	=	BE
Schmid	Martin	+	GR
Sommaruga	Carlo	+	GE
Stark	Jakob	+	TG
Stöckli	Hans	0	BE
Thorens Goumaz	Adèle	+	VD
Vara	Céline	0	NE
Wicki	Hans	+	NW
Würth	Benedikt	+	SG
Zanetti	Roberto	+	SO
Z'graggen	Heidi	+	UR
Zopfi	Mathias	+	GL

Legende	Tot.
+ Ja / oui / si	36
- Nein / non / no	0
= Enth. / abst. / ast.	2
E Entschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0 Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	7
P Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non partecipa al voto	1

Bedeutung Ja / Signification du oui:

Annahme des Bundesgesetzes

Bedeutung Nein / Signification du non:

Ablehnung

**STÄNDERAT**

Abstimmungsprotokoll

CONSEIL DES ETATS

Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

20.072-1 Kantonswechsel der bernischen Gemeinde Clavaleyres

Bundesbeschluss über die Genehmigung einer Gebietsveränderung zwischen den Kantonen Bern und Freiburg (Kantonswechsel der bernischen Gemeinde Clavaleyres)

Transfert de la commune bernoise de Clavaleyres

Arrêté fédéral relatif à l'approbation d'une modification du territoire des cantons de Berne et de Fribourg (Transfert de la commune bernoise de Clavaleyres)

Passaggio di Cantone del Comune bernese di Clavaleyres

Decreto federale che approva una modifica territoriale tra i Cantoni di Berna e di Friburgo (Passaggio di Cantone del Comune bernese di Clavaleyres)

Gegenstand / Objet du vote: Gesamtabstimmung**Abstimmung vom / Vote du:** 01.12.2020 09:00:54

Bauer	Philippe	+	NE
Baume-Schneider	Elisabeth	+	JU
Bischof	Pirmin	+	SO
Burkart	Thierry	+	AG
Carobbio Guscetti	Marina	+	TI
Caroni	Andrea	+	AR
Chiesa	Marco	0	TI
Dittli	Josef	+	UR
Engler	Stefan	+	GR
Ettlin	Erich	+	OW
Fässler	Daniel	+	AI
Français	Olivier	+	VD
Gapany	Johanna	+	FR
Germann	Hannes	+	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU
Graf	Maya	+	BL
Häberli-Koller	Brigitte	+	TG
Hefti	Thomas	+	GL
Hegglin	Peter	+	ZG
Herzog	Eva	+	BS
Jositsch	Daniel	+	ZH
Juillard	Charles	+	JU
Knecht	Hansjörg	+	AG

Kuprecht	Alex	P	SZ
Levrat	Christian	0	FR
Maret	Marianne	+	VS
Mazzone	Lisa	+	GE
Michel	Matthias	+	ZG
Minder	Thomas	+	SH
Müller	Damian	+	LU
Noser	Ruedi	+	ZH
Rechsteiner	Paul	+	SG
Reichmuth	Othmar	+	SZ
Rieder	Beat	+	VS
Salzmann	Werner	+	BE
Schmid	Martin	+	GR
Sommaruga	Carlo	+	GE
Stark	Jakob	+	TG
Stöckli	Hans	+	BE
Thorens Goumaz	Adèle	+	VD
Vara	Céline	0	NE
Wicki	Hans	0	NW
Würth	Benedikt	+	SG
Zanetti	Roberto	+	SO
Z'graggen	Heidi	0	UR
Zopfi	Mathias	+	GL

Legende			Tot.
+	Ja / oui / si		40
-	Nein / non / no		0
=	Enth. / abst. / ast.		0
E	Entschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS		0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto		5
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non partecipa al voto		1

Bedeutung Ja / Signification du oui:

Annahme des Bundesbeschlusses

Bedeutung Nein / Signification du non:

Ablehnung

**STÄNDERAT**

Abstimmungsprotokoll

CONSEIL DES ETATS

Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

20.072-1 Kantonswechsel der bernischen Gemeinde Clavaleyres

Bundesbeschluss über die Genehmigung einer Gebietsveränderung zwischen den Kantonen Bern und Freiburg (Kantonswechsel der bernischen Gemeinde Clavaleyres)

Transfert de la commune bernoise de Clavaleyres

Arrêté fédéral relatif à l'approbation d'une modification du territoire des cantons de Berne et de Fribourg (Transfert de la commune bernoise de Clavaleyres)

Passaggio di Cantone del Comune bernese di Clavaleyres

Decreto federale che approva una modifica territoriale tra i Cantoni di Berna e di Friburgo (Passaggio di Cantone del Comune bernese di Clavaleyres)

Gegenstand / Objet du vote: Schlussabstimmung**Abstimmung vom / Vote du:** 18.12.2020 08:38:56

Bauer	Philippe	+	NE
Baume-Schneider	Elisabeth	+	JU
Bischof	Pirmin	+	SO
Burkart	Thierry	+	AG
Carobbio Guscetti	Marina	+	TI
Caroni	Andrea	+	AR
Chiesa	Marco	+	TI
Dittli	Josef	+	UR
Engler	Stefan	+	GR
Ettlin	Erich	+	OW
Fässler	Daniel	+	AI
Français	Olivier	+	VD
Gapany	Johanna	+	FR
Germann	Hannes	+	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU
Graf	Maya	+	BL
Häberli-Koller	Brigitte	+	TG
Hefti	Thomas	+	GL
Hegglin	Peter	+	ZG
Herzog	Eva	+	BS
Jositsch	Daniel	+	ZH
Juillard	Charles	+	JU
Knecht	Hansjörg	+	AG

Kuprecht	Alex	P	SZ
Levrat	Christian	+	FR
Maret	Marianne	+	VS
Mazzone	Lisa	+	GE
Michel	Matthias	+	ZG
Minder	Thomas	+	SH
Müller	Damian	+	LU
Noser	Ruedi	0	ZH
Rechsteiner	Paul	+	SG
Reichmuth	Othmar	0	SZ
Rieder	Beat	+	VS
Salzmann	Werner	+	BE
Schmid	Martin	+	GR
Sommaruga	Carlo	+	GE
Stark	Jakob	+	TG
Stöckli	Hans	+	BE
Thorens Goumaz	Adèle	+	VD
Vara	Céline	0	NE
Wicki	Hans	+	NW
Würth	Benedikt	+	SG
Zanetti	Roberto	+	SO
Z'graggen	Heidi	+	UR
Zopfi	Mathias	+	GL

Legende			Tot.
+	Ja / oui / si		42
-	Nein / non / no		0
=	Enth. / abst. / ast.		0
E	Entschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS		0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto		3
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non partecipa al voto		1

Bedeutung Ja / Signification du oui:

Annahme des Bundesbeschlusses

Bedeutung Nein / Signification du non:

Ablehnung



STÄNDERAT

Abstimmungsprotokoll

CONSEIL DES ETATS

Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

20.075-1 COVID-19-Solidarbürgschaftsgesetz

Bundesgesetz über Kredite mit Solidarbürgschaft infolge des Coronavirus (Covid-19-Solidarbürgschaftsgesetz, Covid-19-SBüG)

Loi sur les cautionnements solidaires liés au COVID-19

Loi fédérale sur les crédits garantis par un cautionnement solidaire à la suite du coronavirus (Loi sur les cautionnements solidaires liés au COVID-19, LCaS-COVID-19)

Legge sulle fideiussioni solidali COVID-19

Legge federale concernente i crediti garantiti da una fideiussione solidale in seguito al coronavirus (Legge sulle fideiussioni solidali COVID-19, LFis-COVID-19)

Gegenstand / Objet du vote: Gesamtabstimmung

Abstimmung vom / Vote du: 02.12.2020 18:02:07

Bauer	Philippe	+	NE
Baume-Schneider	Elisabeth	+	JU
Bischof	Pirmin	+	SO
Burkart	Thierry	+	AG
Carobbio Guscetti	Marina	+	TI
Caroni	Andrea	+	AR
Chiesa	Marco	+	TI
Dittli	Josef	+	UR
Engler	Stefan	+	GR
Ettlin	Erich	+	OW
Fässler	Daniel	+	AI
Français	Olivier	+	VD
Gapany	Johanna	+	FR
Germann	Hannes	+	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU
Graf	Maya	+	BL
Häberli-Koller	Brigitte	+	TG
Hefti	Thomas	+	GL
Hegglin	Peter	+	ZG
Herzog	Eva	+	BS
Jositsch	Daniel	+	ZH
Juillard	Charles	+	JU
Knecht	Hansjörg	+	AG

Kuprecht	Alex	P	SZ
Levrat	Christian	+	FR
Maret	Marianne	+	VS
Mazzone	Lisa	+	GE
Michel	Matthias	+	ZG
Minder	Thomas	+	SH
Müller	Damian	+	LU
Noser	Ruedi	+	ZH
Rechsteiner	Paul	+	SG
Reichmuth	Othmar	+	SZ
Rieder	Beat	+	VS
Salzmann	Werner	0	BE
Schmid	Martin	+	GR
Sommaruga	Carlo	+	GE
Stark	Jakob	+	TG
Stöckli	Hans	+	BE
Thorens Goumaz	Adèle	+	VD
Vara	Céline	0	NE
Wicki	Hans	+	NW
Würth	Benedikt	+	SG
Zanetti	Roberto	+	SO
Z'graggen	Heidi	+	UR
Zopfi	Mathias	0	GL

Legende			Tot.
+	Ja / oui / si		42
-	Nein / non / no		0
=	Enth. / abst. / ast.		0
E	Entschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS		0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto		3
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non partecipa al voto		1

Bedeutung Ja / Signification du oui:

Annahme des Bundesgesetzes

Bedeutung Nein / Signification du non:

Ablehnung



STÄNDERAT

Abstimmungsprotokoll

CONSEIL DES ETATS

Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

20.075-1 COVID-19-Solidarbürgschaftsgesetz

Bundesgesetz über Kredite mit Solidarbürgschaft infolge des Coronavirus (Covid-19-Solidarbürgschaftsgesetz, Covid-19-SBüG)

Loi sur les cautionnements solidaires liés au COVID-19

Loi fédérale sur les crédits garantis par un cautionnement solidaire à la suite du coronavirus (Loi sur les cautionnements solidaires liés au COVID-19, LCaS-COVID-19)

Legge sulle fideiussioni solidali COVID-19

Legge federale concernente i crediti garantiti da una fideiussione solidale in seguito al coronavirus (Legge sulle fideiussioni solidali COVID-19, LFis-COVID-19)

Gegenstand / Objet du vote:

Abs. 25a

Abstimmung nach der Regel über die Ausgabenbremse

Abstimmung vom / Vote du:

10.12.2020 10:45:29

Bauer	Philippe	+	NE
Baume-Schneider	Elisabeth	+	JU
Bischof	Pirmin	+	SO
Burkart	Thierry	+	AG
Carobbio Guscetti	Marina	+	TI
Caroni	Andrea	0	AR
Chiesa	Marco	+	TI
Dittli	Josef	+	UR
Engler	Stefan	+	GR
Ettlin	Erich	+	OW
Fässler	Daniel	+	AI
Français	Olivier	+	VD
Gapany	Johanna	+	FR
Germann	Hannes	+	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	0	LU
Graf	Maya	+	BL
Häberli-Koller	Brigitte	+	TG
Hefti	Thomas	+	GL
Hegglin	Peter	+	ZG
Herzog	Eva	0	BS
Jositsch	Daniel	+	ZH
Juillard	Charles	+	JU
Knecht	Hansjörg	+	AG

Kuprecht	Alex	+	SZ
Levrat	Christian	+	FR
Maret	Marianne	+	VS
Mazzone	Lisa	+	GE
Michel	Matthias	+	ZG
Minder	Thomas	+	SH
Müller	Damian	+	LU
Noser	Ruedi	+	ZH
Rechsteiner	Paul	+	SG
Reichmuth	Othmar	+	SZ
Rieder	Beat	+	VS
Salzmann	Werner	+	BE
Schmid	Martin	+	GR
Sommaruga	Carlo	+	GE
Stark	Jakob	0	TG
Stöckli	Hans	+	BE
Thorens Goumaz	Adèle	+	VD
Vara	Céline	0	NE
Wicki	Hans	+	NW
Würth	Benedikt	+	SG
Zanetti	Roberto	+	SO
Z'graggen	Heidi	+	UR
Zopfi	Mathias	+	GL

Legende	Tot.
+ Ja / oui / si	41
- Nein / non / no	0
= Enth. / abst. / ast.	0
E Entschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0 Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	5
P Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non partecipa al voto	0

Bedeutung Ja / Signification du oui:

Lösen der Ausgabenbremse

Bedeutung Nein / Signification du non:

Ablehnung



STÄNDERAT

Abstimmungsprotokoll

CONSEIL DES ETATS

Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

20.075-1 COVID-19-Solidarbürgschaftsgesetz

Bundesgesetz über Kredite mit Solidarbürgschaft infolge des Coronavirus (Covid-19-Solidarbürgschaftsgesetz, Covid-19-SBüG)

Loi sur les cautionnements solidaires liés au COVID-19

Loi fédérale sur les crédits garantis par un cautionnement solidaire à la suite du coronavirus (Loi sur les cautionnements solidaires liés au COVID-19, LCaS-COVID-19)

Legge sulle fideiussioni solidali COVID-19

Legge federale concernente i crediti garantiti da una fideiussione solidale in seguito al coronavirus (Legge sulle fideiussioni solidali COVID-19, LFis-COVID-19)

Gegenstand / Objet du vote: Abstimmung über die Dringlichkeitsklausel

Abstimmung vom / Vote du: 17.12.2020 10:54:58

Bauer	Philippe	+	NE
Baume-Schneider	Elisabeth	+	JU
Bischof	Pirmin	+	SO
Burkart	Thierry	+	AG
Carobbio Guscetti	Marina	+	TI
Caroni	Andrea	+	AR
Chiesa	Marco	0	TI
Dittli	Josef	+	UR
Engler	Stefan	+	GR
Ettlin	Erich	+	OW
Fässler	Daniel	+	AI
Français	Olivier	+	VD
Gapany	Johanna	+	FR
Germann	Hannes	+	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU
Graf	Maya	+	BL
Häberli-Koller	Brigitte	+	TG
Hefti	Thomas	+	GL
Hegglin	Peter	+	ZG
Herzog	Eva	+	BS
Jositsch	Daniel	+	ZH
Juillard	Charles	+	JU
Knecht	Hansjörg	+	AG

Kuprecht	Alex	0	SZ
Levrat	Christian	+	FR
Maret	Marianne	+	VS
Mazzone	Lisa	+	GE
Michel	Matthias	+	ZG
Minder	Thomas	0	SH
Müller	Damian	+	LU
Noser	Ruedi	+	ZH
Rechsteiner	Paul	+	SG
Reichmuth	Othmar	+	SZ
Rieder	Beat	+	VS
Salzmann	Werner	+	BE
Schmid	Martin	+	GR
Sommaruga	Carlo	+	GE
Stark	Jakob	0	TG
Stöckli	Hans	+	BE
Thorens Goumaz	Adèle	+	VD
Vara	Céline	0	NE
Wicki	Hans	+	NW
Würth	Benedikt	+	SG
Zanetti	Roberto	+	SO
Z'graggen	Heidi	+	UR
Zopfi	Mathias	+	GL

Legende	Tot.
+ Ja / oui / si	41
- Nein / non / no	0
= Enth. / abst. / ast.	0
E Entschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0 Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	5
P Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non partecipa al voto	0

Bedeutung Ja / Signification du oui:

Annahme

Bedeutung Nein / Signification du non:

Ablehnung

**STÄNDERAT**

Abstimmungsprotokoll

CONSEIL DES ETATS

Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

20.075-1 COVID-19-Solidarbürgschaftsgesetz

Bundesgesetz über Kredite mit Solidarbürgschaft infolge des Coronavirus (Covid-19-Solidarbürgschaftsgesetz, Covid-19-SBüG)

Loi sur les cautionnements solidaires liés au COVID-19

Loi fédérale sur les crédits garantis par un cautionnement solidaire à la suite du coronavirus (Loi sur les cautionnements solidaires liés au COVID-19, LCaS-COVID-19)

Legge sulle fideiussioni solidali COVID-19

Legge federale concernente i crediti garantiti da una fideiussione solidale in seguito al coronavirus (Legge sulle fideiussioni solidali COVID-19, LFis-COVID-19)

Gegenstand / Objet du vote: Schlussabstimmung**Abstimmung vom / Vote du:** 18.12.2020 08:39:26

Bauer	Philippe	+	NE
Baume-Schneider	Elisabeth	+	JU
Bischof	Pirmin	+	SO
Burkart	Thierry	+	AG
Carobbio Guscetti	Marina	+	TI
Caroni	Andrea	+	AR
Chiesa	Marco	+	TI
Dittli	Josef	+	UR
Engler	Stefan	+	GR
Ettlin	Erich	+	OW
Fässler	Daniel	+	AI
Français	Olivier	+	VD
Gapany	Johanna	+	FR
Germann	Hannes	+	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU
Graf	Maya	+	BL
Häberli-Koller	Brigitte	+	TG
Hefti	Thomas	+	GL
Hegglin	Peter	+	ZG
Herzog	Eva	+	BS
Jositsch	Daniel	+	ZH
Juillard	Charles	+	JU
Knecht	Hansjörg	+	AG

Kuprecht	Alex	P	SZ
Levrat	Christian	+	FR
Maret	Marianne	+	VS
Mazzone	Lisa	+	GE
Michel	Matthias	+	ZG
Minder	Thomas	+	SH
Müller	Damian	+	LU
Noser	Ruedi	0	ZH
Rechsteiner	Paul	+	SG
Reichmuth	Othmar	0	SZ
Rieder	Beat	+	VS
Salzmann	Werner	+	BE
Schmid	Martin	+	GR
Sommaruga	Carlo	+	GE
Stark	Jakob	+	TG
Stöckli	Hans	+	BE
Thorens Goumaz	Adèle	+	VD
Vara	Céline	0	NE
Wicki	Hans	+	NW
Würth	Benedikt	+	SG
Zanetti	Roberto	+	SO
Z'graggen	Heidi	+	UR
Zopfi	Mathias	+	GL

Legende			Tot.
+	Ja / oui / si		42
-	Nein / non / no		0
=	Enth. / abst. / ast.		0
E	Entschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS		0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto		3
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non partecipa al voto		1

Bedeutung Ja / Signification du oui:

Annahme des Bundesgesetzes

Bedeutung Nein / Signification du non:

Ablehnung



STÄNDERAT

Abstimmungsprotokoll

CONSEIL DES ETATS

Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

- 20.083-1 Assistenzdienst der Armee zugunsten der zivilen Behörden im Rahmen der Massnahmen zur Bekämpfung der zweiten Welle der Covid-19-Pandemie
- Bundesbeschluss über den Assistenzdienst der Armee zur Unterstützung des zivilen Gesundheitswesens im Rahmen der Massnahmen zur Bekämpfung der zweiten Welle der Covid-19-Epidemie
- Service d'appui de l'armée en faveur des autorités civiles dans le cadre des mesures destinées à lutter contre la seconde vague de la pandémie de Covid-19
- Arrêté fédéral sur le service d'appui de l'armée en faveur des services de santé civils dans le cadre des mesures destinées à lutter contre la deuxième vague de l'épidémie de COVID-19
- Servizio d'appoggio dell'esercito a favore delle autorità civili nell'ambito dei provvedimenti per combattere la seconda ondata della pandemia di Covid-19
- Decreto federale sul servizio d'appoggio dell'esercito a favore della sanità pubblica civile nell'ambito dei provvedimenti per combattere la seconda ondata dell'epidemia di COVID-19

Gegenstand / Objet du vote: Gesamtabstimmung

Abstimmung vom / Vote du: 01.12.2020 08:53:13

Bauer	Philippe	+	NE
Baume-Schneider	Elisabeth	+	JU
Bischof	Pirmin	0	SO
Burkart	Thierry	+	AG
Carobbio Guscetti	Marina	+	TI
Caroni	Andrea	+	AR
Chiesa	Marco	+	TI
Dittli	Josef	+	UR
Engler	Stefan	0	GR
Ettlin	Erich	0	OW
Fässler	Daniel	+	AI
Français	Olivier	+	VD
Gapany	Johanna	+	FR
Germann	Hannes	+	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU
Graf	Maya	+	BL
Häberli-Koller	Brigitte	+	TG
Hefti	Thomas	+	GL
Hegglin	Peter	+	ZG
Herzog	Eva	0	BS
Jositsch	Daniel	+	ZH
Juillard	Charles	+	JU
Knecht	Hansjörg	+	AG

Kuprecht	Alex	P	SZ
Levrat	Christian	0	FR
Maret	Marianne	+	VS
Mazzone	Lisa	+	GE
Michel	Matthias	+	ZG
Minder	Thomas	+	SH
Müller	Damian	+	LU
Noser	Ruedi	+	ZH
Rechsteiner	Paul	+	SG
Reichmuth	Othmar	+	SZ
Rieder	Beat	+	VS
Salzmann	Werner	+	BE
Schmid	Martin	+	GR
Sommaruga	Carlo	+	GE
Stark	Jakob	+	TG
Stöckli	Hans	+	BE
Thorens Goumaz	Adèle	+	VD
Vara	Céline	0	NE
Wicki	Hans	+	NW
Würth	Benedikt	+	SG
Zanetti	Roberto	+	SO
Z'graggen	Heidi	+	UR
Zopfi	Mathias	+	GL

Legende	Tot.
+ Ja / oui / si	39
- Nein / non / no	0
= Enth. / abst. / ast.	0
E Entschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0 Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	6
P Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non partecipa al voto	1

Bedeutung Ja / Signification du oui:

Annahme des Bundesbeschlusses

**STÄNDERAT**

Abstimmungsprotokoll

CONSEIL DES ETATS

Procès-verbal de vote

Bedeutung Nein / Signification du non:

Ablehnung



STÄNDERAT

Abstimmungsprotokoll

CONSEIL DES ETATS

Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

20.084-1 Covid-19-Gesetz. Änderung

Bundesgesetz über die gesetzlichen Grundlagen für Verordnungen des Bundesrates zur Bewältigung der Covid-19-Epidemie (Covid-19-Gesetz) (Härtefälle, Sport, Arbeitslosenversicherung, Ordnungsbussen)

Loi COVID-19. Modification

Loi fédérale sur les bases légales des ordonnances du Conseil fédéral visant à surmonter l'épidémie de COVID-19 (Loi COVID-19) (Cas de rigueur, sport, assurance-chômage, amendes d'ordre)

Legge COVID-19. Modifica

Legge federale sulle basi legali delle ordinanze del Consiglio federale volte a far fronte all'epidemia di COVID-19 (Legge COVID-19) (Casi di rigore, sport, assicurazione contro la disoccupazione, multe disciplinari)

Gegenstand / Objet du vote:

Art. 12 Abs. 1

Abstimmung nach der Regel über die Ausgabenbremse

Abstimmung vom / Vote du:

02.12.2020 18:22:46

Bauer	Philippe	+	NE
Baume-Schneider	Elisabeth	+	JU
Bischof	Pirmin	+	SO
Burkart	Thierry	+	AG
Carobbio Guscetti	Marina	+	TI
Caroni	Andrea	0	AR
Chiesa	Marco	+	TI
Dittli	Josef	+	UR
Engler	Stefan	+	GR
Ettlin	Erich	+	OW
Fässler	Daniel	+	AI
Français	Olivier	+	VD
Gapany	Johanna	+	FR
Germann	Hannes	+	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU
Graf	Maya	+	BL
Häberli-Koller	Brigitte	+	TG
Hefti	Thomas	+	GL
Hegglin	Peter	+	ZG
Herzog	Eva	+	BS
Jositsch	Daniel	+	ZH
Juillard	Charles	+	JU
Knecht	Hansjörg	+	AG

Kuprecht	Alex	+	SZ
Levrat	Christian	+	FR
Maret	Marianne	+	VS
Mazzone	Lisa	+	GE
Michel	Matthias	+	ZG
Minder	Thomas	+	SH
Müller	Damian	+	LU
Noser	Ruedi	+	ZH
Rechsteiner	Paul	+	SG
Reichmuth	Othmar	+	SZ
Rieder	Beat	+	VS
Salzmann	Werner	0	BE
Schmid	Martin	0	GR
Sommaruga	Carlo	+	GE
Stark	Jakob	+	TG
Stöckli	Hans	+	BE
Thorens Goumaz	Adèle	+	VD
Vara	Céline	0	NE
Wicki	Hans	+	NW
Würth	Benedikt	+	SG
Zanetti	Roberto	+	SO
Z'graggen	Heidi	+	UR
Zopfi	Mathias	0	GL

Legende			Tot.
+	Ja / oui / si		41
-	Nein / non / no		0
=	Enth. / abst. / ast.		0
E	Entschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS		0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto		5
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non partecipa al voto		0

Bedeutung Ja / Signification du oui:

Lösen der Ausgabenbremse

**STÄNDERAT**

Abstimmungsprotokoll

CONSEIL DES ETATS

Procès-verbal de vote

Bedeutung Nein / Signification du non:

Ablehnung



STÄNDERAT

Abstimmungsprotokoll

CONSEIL DES ETATS

Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

20.084-1 Covid-19-Gesetz. Änderung

Bundesgesetz über die gesetzlichen Grundlagen für Verordnungen des Bundesrates zur Bewältigung der Covid-19-Epidemie (Covid-19-Gesetz) (Härtefälle, Sport, Arbeitslosenversicherung, Ordnungsbussen)

Loi COVID-19. Modification

Loi fédérale sur les bases légales des ordonnances du Conseil fédéral visant à surmonter l'épidémie de COVID-19 (Loi COVID-19) (Cas de rigueur, sport, assurance-chômage, amendes d'ordre)

Legge COVID-19. Modifica

Legge federale sulle basi legali delle ordinanze del Consiglio federale volte a far fronte all'epidemia di COVID-19 (Legge COVID-19) (Casi di rigore, sport, assicurazione contro la disoccupazione, multe disciplinari)

Gegenstand / Objet du vote:

Art. 12b Abs. 1

Abstimmung nach der Regel über die Ausgabenbremse

Abstimmung vom / Vote du:

02.12.2020 19:07:36

Bauer	Philippe	+	NE
Baume-Schneider	Elisabeth	+	JU
Bischof	Pirmin	+	SO
Burkart	Thierry	+	AG
Carobbio Guscetti	Marina	+	TI
Caroni	Andrea	0	AR
Chiesa	Marco	+	TI
Dittli	Josef	+	UR
Engler	Stefan	+	GR
Ettlin	Erich	+	OW
Fässler	Daniel	+	AI
Français	Olivier	+	VD
Gapany	Johanna	+	FR
Germann	Hannes	+	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU
Graf	Maya	+	BL
Häberli-Koller	Brigitte	+	TG
Hefti	Thomas	+	GL
Hegglin	Peter	+	ZG
Herzog	Eva	+	BS
Jositsch	Daniel	+	ZH
Juillard	Charles	+	JU
Knecht	Hansjörg	+	AG

Kuprecht	Alex	+	SZ
Levrat	Christian	+	FR
Maret	Marianne	+	VS
Mazzone	Lisa	+	GE
Michel	Matthias	+	ZG
Minder	Thomas	+	SH
Müller	Damian	+	LU
Noser	Ruedi	+	ZH
Rechsteiner	Paul	+	SG
Reichmuth	Othmar	+	SZ
Rieder	Beat	+	VS
Salzmann	Werner	0	BE
Schmid	Martin	0	GR
Sommaruga	Carlo	+	GE
Stark	Jakob	+	TG
Stöckli	Hans	+	BE
Thorens Goumaz	Adèle	+	VD
Vara	Céline	0	NE
Wicki	Hans	+	NW
Würth	Benedikt	+	SG
Zanetti	Roberto	+	SO
Z'graggen	Heidi	+	UR
Zopfi	Mathias	0	GL

Legende			Tot.
+	Ja / oui / si		41
-	Nein / non / no		0
=	Enth. / abst. / ast.		0
E	Entschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS		0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto		5
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non partecipa al voto		0

Bedeutung Ja / Signification du oui:

Lösen der Ausgabenbremse

**STÄNDERAT**

Abstimmungsprotokoll

CONSEIL DES ETATS

Procès-verbal de vote

Bedeutung Nein / Signification du non:

Ablehnung



STÄNDERAT

Abstimmungsprotokoll

CONSEIL DES ETATS

Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

20.084-1 Covid-19-Gesetz. Änderung

Bundesgesetz über die gesetzlichen Grundlagen für Verordnungen des Bundesrates zur Bewältigung der Covid-19-Epidemie (Covid-19-Gesetz) (Härtefälle, Sport, Arbeitslosenversicherung, Ordnungsbussen)

Loi COVID-19. Modification

Loi fédérale sur les bases légales des ordonnances du Conseil fédéral visant à surmonter l'épidémie de COVID-19 (Loi COVID-19) (Cas de rigueur, sport, assurance-chômage, amendes d'ordre)

Legge COVID-19. Modifica

Legge federale sulle basi legali delle ordinanze del Consiglio federale volte a far fronte all'epidemia di COVID-19 (Legge COVID-19) (Casi di rigore, sport, assicurazione contro la disoccupazione, multe disciplinari)

Gegenstand / Objet du vote:

Art. 17 Bst. b

Abstimmung nach der Regel über die Ausgabenbremse

Abstimmung vom / Vote du:

02.12.2020 19:36:43

Bauer	Philippe	+	NE
Baume-Schneider	Elisabeth	+	JU
Bischof	Pirmin	+	SO
Burkart	Thierry	+	AG
Carobbio Guscetti	Marina	+	TI
Caroni	Andrea	0	AR
Chiesa	Marco	+	TI
Dittli	Josef	+	UR
Engler	Stefan	+	GR
Ettlin	Erich	+	OW
Fässler	Daniel	+	AI
Français	Olivier	+	VD
Gapany	Johanna	+	FR
Germann	Hannes	+	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU
Graf	Maya	+	BL
Häberli-Koller	Brigitte	+	TG
Hefti	Thomas	+	GL
Hegglin	Peter	+	ZG
Herzog	Eva	+	BS
Jositsch	Daniel	+	ZH
Juillard	Charles	+	JU
Knecht	Hansjörg	+	AG

Kuprecht	Alex	0	SZ
Levrat	Christian	+	FR
Maret	Marianne	+	VS
Mazzone	Lisa	+	GE
Michel	Matthias	+	ZG
Minder	Thomas	+	SH
Müller	Damian	+	LU
Noser	Ruedi	+	ZH
Rechsteiner	Paul	+	SG
Reichmuth	Othmar	+	SZ
Rieder	Beat	+	VS
Salzmann	Werner	0	BE
Schmid	Martin	0	GR
Sommaruga	Carlo	+	GE
Stark	Jakob	+	TG
Stöckli	Hans	+	BE
Thorens Goumaz	Adèle	+	VD
Vara	Céline	0	NE
Wicki	Hans	+	NW
Würth	Benedikt	+	SG
Zanetti	Roberto	+	SO
Z'graggen	Heidi	+	UR
Zopfi	Mathias	0	GL

Legende			Tot.
+	Ja / oui / si		40
-	Nein / non / no		0
=	Enth. / abst. / ast.		0
E	Entschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS		0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto		6
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non partecipa al voto		0

Bedeutung Ja / Signification du oui:

Lösen der Ausgabenbremse

**STÄNDERAT**

Abstimmungsprotokoll

CONSEIL DES ETATS

Procès-verbal de vote

Bedeutung Nein / Signification du non:

Ablehnung



STÄNDERAT

Abstimmungsprotokoll

CONSEIL DES ETATS

Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

20.084-1 Covid-19-Gesetz. Änderung

Bundesgesetz über die gesetzlichen Grundlagen für Verordnungen des Bundesrates zur Bewältigung der Covid-19-Epidemie (Covid-19-Gesetz) (Härtefälle, Sport, Arbeitslosenversicherung, Ordnungsbussen)

Loi COVID-19. Modification

Loi fédérale sur les bases légales des ordonnances du Conseil fédéral visant à surmonter l'épidémie de COVID-19 (Loi COVID-19) (Cas de rigueur, sport, assurance-chômage, amendes d'ordre)

Legge COVID-19. Modifica

Legge federale sulle basi legali delle ordinanze del Consiglio federale volte a far fronte all'epidemia di COVID-19 (Legge COVID-19) (Casi di rigore, sport, assicurazione contro la disoccupazione, multe disciplinari)

Gegenstand / Objet du vote:

Abstimmung nach der Regel über die Ausgabenbremse in Art. 30 Abs. 1 ÜLG

Abstimmung vom / Vote du:

14.12.2020 16:47:22

Bauer	Philippe	+	NE
Baume-Schneider	Elisabeth	+	JU
Bischof	Pirmin	+	SO
Burkart	Thierry	+	AG
Carobbio Guscetti	Marina	+	TI
Caroni	Andrea	+	AR
Chiesa	Marco	+	TI
Dittli	Josef	+	UR
Engler	Stefan	+	GR
Ettlin	Erich	+	OW
Fässler	Daniel	+	AI
Français	Olivier	+	VD
Gapany	Johanna	+	FR
Germann	Hannes	+	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU
Graf	Maya	+	BL
Häberli-Koller	Brigitte	+	TG
Hefti	Thomas	+	GL
Hegglin	Peter	+	ZG
Herzog	Eva	+	BS
Jositsch	Daniel	+	ZH
Juillard	Charles	+	JU
Knecht	Hansjörg	+	AG

Kuprecht	Alex	+	SZ
Levrat	Christian	+	FR
Maret	Marianne	+	VS
Mazzone	Lisa	+	GE
Michel	Matthias	+	ZG
Minder	Thomas	+	SH
Müller	Damian	+	LU
Noser	Ruedi	+	ZH
Rechsteiner	Paul	+	SG
Reichmuth	Othmar	+	SZ
Rieder	Beat	+	VS
Salzmann	Werner	+	BE
Schmid	Martin	+	GR
Sommaruga	Carlo	+	GE
Stark	Jakob	+	TG
Stöckli	Hans	+	BE
Thorens Goumaz	Adèle	+	VD
Vara	Céline	0	NE
Wicki	Hans	+	NW
Würth	Benedikt	+	SG
Zanetti	Roberto	+	SO
Z'graggen	Heidi	+	UR
Zopfi	Mathias	+	GL

Legende	Tot.
+ Ja / oui / si	45
- Nein / non / no	0
= Enth. / abst. / ast.	0
E Entschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0 Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	1
P Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non partecipa al voto	0

Bedeutung Ja / Signification du oui:

Lösen der Ausgabenbremse

Bedeutung Nein / Signification du non:

Ablehnung



STÄNDERAT

Abstimmungsprotokoll

CONSEIL DES ETATS

Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

20.084-1 Covid-19-Gesetz. Änderung

Bundesgesetz über die gesetzlichen Grundlagen für Verordnungen des Bundesrates zur Bewältigung der Covid-19-Epidemie (Covid-19-Gesetz) (Härtefälle, Sport, Arbeitslosenversicherung, Ordnungsbussen)

Loi COVID-19. Modification

Loi fédérale sur les bases légales des ordonnances du Conseil fédéral visant à surmonter l'épidémie de COVID-19 (Loi COVID-19) (Cas de rigueur, sport, assurance-chômage, amendes d'ordre)

Legge COVID-19. Modifica

Legge federale sulle basi legali delle ordinanze del Consiglio federale volte a far fronte all'epidemia di COVID-19 (Legge COVID-19) (Casi di rigore, sport, assicurazione contro la disoccupazione, multe disciplinari)

Gegenstand / Objet du vote: Gesamtabstimmung

Abstimmung vom / Vote du: 02.12.2020 20:18:53

Bauer	Philippe	+	NE
Baume-Schneider	Elisabeth	+	JU
Bischof	Pirmin	+	SO
Burkart	Thierry	+	AG
Carobbio Guscetti	Marina	+	TI
Caroni	Andrea	0	AR
Chiesa	Marco	+	TI
Dittli	Josef	+	UR
Engler	Stefan	+	GR
Ettlin	Erich	+	OW
Fässler	Daniel	+	AI
Français	Olivier	+	VD
Gapany	Johanna	0	FR
Germann	Hannes	0	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU
Graf	Maya	+	BL
Häberli-Koller	Brigitte	+	TG
Hefti	Thomas	+	GL
Hegglin	Peter	+	ZG
Herzog	Eva	+	BS
Jositsch	Daniel	+	ZH
Juillard	Charles	+	JU
Knecht	Hansjörg	+	AG

Kuprecht	Alex	P	SZ
Levrat	Christian	+	FR
Maret	Marianne	+	VS
Mazzone	Lisa	+	GE
Michel	Matthias	+	ZG
Minder	Thomas	+	SH
Müller	Damian	+	LU
Noser	Ruedi	+	ZH
Rechsteiner	Paul	+	SG
Reichmuth	Othmar	+	SZ
Rieder	Beat	+	VS
Salzmann	Werner	0	BE
Schmid	Martin	0	GR
Sommaruga	Carlo	+	GE
Stark	Jakob	+	TG
Stöckli	Hans	+	BE
Thorens Goumaz	Adèle	+	VD
Vara	Céline	0	NE
Wicki	Hans	+	NW
Würth	Benedikt	+	SG
Zanetti	Roberto	+	SO
Z'graggen	Heidi	+	UR
Zopfi	Mathias	0	GL

Legende	Tot.
+ Ja / oui / si	38
- Nein / non / no	0
= Enth. / abst. / ast.	0
E Entschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0 Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	7
P Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non partecipa al voto	1

Bedeutung Ja / Signification du oui:

Annahme des Bundesgesetzes

Bedeutung Nein / Signification du non:

Ablehnung



STÄNDERAT

Abstimmungsprotokoll

CONSEIL DES ETATS

Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

20.084-1 Covid-19-Gesetz. Änderung

Bundesgesetz über die gesetzlichen Grundlagen für Verordnungen des Bundesrates zur Bewältigung der Covid-19-Epidemie (Covid-19-Gesetz) (Härtefälle, Sport, Arbeitslosenversicherung, Ordnungsbussen)

Loi COVID-19. Modification

Loi fédérale sur les bases légales des ordonnances du Conseil fédéral visant à surmonter l'épidémie de COVID-19 (Loi COVID-19) (Cas de rigueur, sport, assurance-chômage, amendes d'ordre)

Legge COVID-19. Modifica

Legge federale sulle basi legali delle ordinanze del Consiglio federale volte a far fronte all'epidemia di COVID-19 (Legge COVID-19) (Casi di rigore, sport, assicurazione contro la disoccupazione, multe disciplinari)

Gegenstand / Objet du vote:

Abstimmung nach der Regel über die Ausgabenbremse in Art. 12

Abstimmung vom / Vote du:

14.12.2020 16:46:23

Bauer	Philippe	+	NE
Baume-Schneider	Elisabeth	+	JU
Bischof	Pirmin	+	SO
Burkart	Thierry	0	AG
Carobbio Guscetti	Marina	+	TI
Caroni	Andrea	+	AR
Chiesa	Marco	+	TI
Dittli	Josef	+	UR
Engler	Stefan	+	GR
Ettlin	Erich	+	OW
Fässler	Daniel	+	AI
Français	Olivier	+	VD
Gapany	Johanna	+	FR
Germann	Hannes	+	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU
Graf	Maya	+	BL
Häberli-Koller	Brigitte	+	TG
Hefti	Thomas	+	GL
Hegglin	Peter	+	ZG
Herzog	Eva	+	BS
Jositsch	Daniel	+	ZH
Juillard	Charles	+	JU
Knecht	Hansjörg	+	AG

Kuprecht	Alex	+	SZ
Levrat	Christian	+	FR
Maret	Marianne	+	VS
Mazzone	Lisa	+	GE
Michel	Matthias	+	ZG
Minder	Thomas	+	SH
Müller	Damian	+	LU
Noser	Ruedi	+	ZH
Rechsteiner	Paul	+	SG
Reichmuth	Othmar	+	SZ
Rieder	Beat	+	VS
Salzmann	Werner	+	BE
Schmid	Martin	+	GR
Sommaruga	Carlo	+	GE
Stark	Jakob	+	TG
Stöckli	Hans	+	BE
Thorens Goumaz	Adèle	+	VD
Vara	Céline	0	NE
Wicki	Hans	+	NW
Würth	Benedikt	+	SG
Zanetti	Roberto	+	SO
Z'graggen	Heidi	+	UR
Zopfi	Mathias	+	GL

Legende	Tot.
+ Ja / oui / si	44
- Nein / non / no	0
= Enth. / abst. / ast.	0
E Entschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0 Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	2
P Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non partecipa al voto	0

Bedeutung Ja / Signification du oui:

Lösen der Ausgabenbremse

Bedeutung Nein / Signification du non:

Ablehnung



STÄNDERAT

Abstimmungsprotokoll

CONSEIL DES ETATS

Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

20.084-1 Covid-19-Gesetz. Änderung

Bundesgesetz über die gesetzlichen Grundlagen für Verordnungen des Bundesrates zur Bewältigung der Covid-19-Epidemie (Covid-19-Gesetz) (Härtefälle, Sport, Arbeitslosenversicherung, Ordnungsbussen)

Loi COVID-19. Modification

Loi fédérale sur les bases légales des ordonnances du Conseil fédéral visant à surmonter l'épidémie de COVID-19 (Loi COVID-19) (Cas de rigueur, sport, assurance-chômage, amendes d'ordre)

Legge COVID-19. Modifica

Legge federale sulle basi legali delle ordinanze del Consiglio federale volte a far fronte all'epidemia di COVID-19 (Legge COVID-19) (Casi di rigore, sport, assicurazione contro la disoccupazione, multe disciplinari)

Gegenstand / Objet du vote:

Art. 15

Abstimmung nach der Regel über die Ausgabenbremse in Abs. 1

Abstimmung vom / Vote du:

16.12.2020 09:49:59

Bauer	Philippe	+	NE
Baume-Schneider	Elisabeth	+	JU
Bischof	Pirmin	+	SO
Burkart	Thierry	+	AG
Carobbio Guscetti	Marina	+	TI
Caroni	Andrea	+	AR
Chiesa	Marco	+	TI
Dittli	Josef	+	UR
Engler	Stefan	+	GR
Ettlin	Erich	+	OW
Fässler	Daniel	+	AI
Français	Olivier	+	VD
Gapany	Johanna	+	FR
Germann	Hannes	+	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU
Graf	Maya	+	BL
Häberli-Koller	Brigitte	+	TG
Hefti	Thomas	+	GL
Hegglin	Peter	+	ZG
Herzog	Eva	+	BS
Jositsch	Daniel	+	ZH
Juillard	Charles	+	JU
Knecht	Hansjörg	+	AG

Kuprecht	Alex	+	SZ
Levrat	Christian	+	FR
Maret	Marianne	+	VS
Mazzone	Lisa	+	GE
Michel	Matthias	+	ZG
Minder	Thomas	+	SH
Müller	Damian	+	LU
Noser	Ruedi	+	ZH
Rechsteiner	Paul	+	SG
Reichmuth	Othmar	+	SZ
Rieder	Beat	+	VS
Salzmann	Werner	+	BE
Schmid	Martin	+	GR
Sommaruga	Carlo	+	GE
Stark	Jakob	0	TG
Stöckli	Hans	0	BE
Thorens Goumaz	Adèle	+	VD
Vara	Céline	0	NE
Wicki	Hans	+	NW
Würth	Benedikt	+	SG
Zanetti	Roberto	+	SO
Z'graggen	Heidi	+	UR
Zopfi	Mathias	+	GL

Legende			Tot.
+	Ja / oui / si		43
-	Nein / non / no		0
=	Enth. / abst. / ast.		0
E	Entschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS		0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto		3
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non partecipa al voto		0

Bedeutung Ja / Signification du oui:

Lösen der Ausgabenbremse

**STÄNDERAT**

Abstimmungsprotokoll

CONSEIL DES ETATS

Procès-verbal de vote

Bedeutung Nein / Signification du non:

Ablehnung



STÄNDERAT

Abstimmungsprotokoll

CONSEIL DES ETATS

Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

20.084-1 Covid-19-Gesetz. Änderung

Bundesgesetz über die gesetzlichen Grundlagen für Verordnungen des Bundesrates zur Bewältigung der Covid-19-Epidemie (Covid-19-Gesetz) (Härtefälle, Sport, Arbeitslosenversicherung, Ordnungsbussen)

Loi COVID-19. Modification

Loi fédérale sur les bases légales des ordonnances du Conseil fédéral visant à surmonter l'épidémie de COVID-19 (Loi COVID-19) (Cas de rigueur, sport, assurance-chômage, amendes d'ordre)

Legge COVID-19. Modifica

Legge federale sulle basi legali delle ordinanze del Consiglio federale volte a far fronte all'epidemia di COVID-19 (Legge COVID-19) (Casi di rigore, sport, assicurazione contro la disoccupazione, multe disciplinari)

Gegenstand / Objet du vote:

Art. 17a

Abstimmung nach der Regel über die Ausgabenbremse

Abstimmung vom / Vote du:

16.12.2020 10:06:51

Bauer	Philippe	=	NE
Baume-Schneider	Elisabeth	+	JU
Bischof	Pirmin	+	SO
Burkart	Thierry	+	AG
Carobbio Guscetti	Marina	+	TI
Caroni	Andrea	+	AR
Chiesa	Marco	+	TI
Dittli	Josef	+	UR
Engler	Stefan	+	GR
Ettlin	Erich	+	OW
Fässler	Daniel	+	AI
Français	Olivier	+	VD
Gapany	Johanna	+	FR
Germann	Hannes	+	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU
Graf	Maya	+	BL
Häberli-Koller	Brigitte	+	TG
Hefti	Thomas	+	GL
Hegglin	Peter	+	ZG
Herzog	Eva	+	BS
Jositsch	Daniel	+	ZH
Juillard	Charles	+	JU
Knecht	Hansjörg	+	AG

Kuprecht	Alex	+	SZ
Levrat	Christian	+	FR
Maret	Marianne	+	VS
Mazzone	Lisa	+	GE
Michel	Matthias	+	ZG
Minder	Thomas	-	SH
Müller	Damian	+	LU
Noser	Ruedi	+	ZH
Rechsteiner	Paul	+	SG
Reichmuth	Othmar	+	SZ
Rieder	Beat	+	VS
Salzmann	Werner	=	BE
Schmid	Martin	0	GR
Sommaruga	Carlo	+	GE
Stark	Jakob	0	TG
Stöckli	Hans	+	BE
Thorens Goumaz	Adèle	+	VD
Vara	Céline	0	NE
Wicki	Hans	+	NW
Würth	Benedikt	+	SG
Zanetti	Roberto	+	SO
Z'graggen	Heidi	+	UR
Zopfi	Mathias	+	GL

Legende			Tot.
+	Ja / oui / si		40
-	Nein / non / no		1
=	Enth. / abst. / ast.		2
E	Entschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS		0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto		3
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non partecipa al voto		0

Bedeutung Ja / Signification du oui:

Lösen der Ausgabenbremse

**STÄNDERAT**

Abstimmungsprotokoll

CONSEIL DES ETATS

Procès-verbal de vote

Bedeutung Nein / Signification du non:

Ablehnung



STÄNDERAT

Abstimmungsprotokoll

CONSEIL DES ETATS

Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

20.084-1 Covid-19-Gesetz. Änderung

Bundesgesetz über die gesetzlichen Grundlagen für Verordnungen des Bundesrates zur Bewältigung der Covid-19-Epidemie (Covid-19-Gesetz) (Härtefälle, Sport, Arbeitslosenversicherung, Ordnungsbussen)

Loi COVID-19. Modification

Loi fédérale sur les bases légales des ordonnances du Conseil fédéral visant à surmonter l'épidémie de COVID-19 (Loi COVID-19) (Cas de rigueur, sport, assurance-chômage, amendes d'ordre)

Legge COVID-19. Modifica

Legge federale sulle basi legali delle ordinanze del Consiglio federale volte a far fronte all'epidemia di COVID-19 (Legge COVID-19) (Casi di rigore, sport, assicurazione contro la disoccupazione, multe disciplinari)

Gegenstand / Objet du vote: Abstimmung über die Dringlichkeitsklausel

Abstimmung vom / Vote du: 17.12.2020 10:55:55

Bauer	Philippe	+	NE
Baume-Schneider	Elisabeth	+	JU
Bischof	Pirmin	+	SO
Burkart	Thierry	+	AG
Carobbio Guscetti	Marina	+	TI
Caroni	Andrea	+	AR
Chiesa	Marco	0	TI
Dittli	Josef	+	UR
Engler	Stefan	+	GR
Ettlin	Erich	+	OW
Fässler	Daniel	+	AI
Français	Olivier	+	VD
Gapany	Johanna	+	FR
Germann	Hannes	+	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU
Graf	Maya	+	BL
Häberli-Koller	Brigitte	+	TG
Hefti	Thomas	+	GL
Hegglin	Peter	+	ZG
Herzog	Eva	+	BS
Jositsch	Daniel	+	ZH
Juillard	Charles	+	JU
Knecht	Hansjörg	+	AG

Kuprecht	Alex	0	SZ
Levrat	Christian	+	FR
Maret	Marianne	+	VS
Mazzone	Lisa	+	GE
Michel	Matthias	+	ZG
Minder	Thomas	0	SH
Müller	Damian	+	LU
Noser	Ruedi	+	ZH
Rechsteiner	Paul	+	SG
Reichmuth	Othmar	+	SZ
Rieder	Beat	+	VS
Salzmann	Werner	+	BE
Schmid	Martin	+	GR
Sommaruga	Carlo	+	GE
Stark	Jakob	0	TG
Stöckli	Hans	+	BE
Thorens Goumaz	Adèle	+	VD
Vara	Céline	0	NE
Wicki	Hans	+	NW
Würth	Benedikt	+	SG
Zanetti	Roberto	+	SO
Z'graggen	Heidi	+	UR
Zopfi	Mathias	+	GL

Legende	Tot.
+ Ja / oui / si	41
- Nein / non / no	0
= Enth. / abst. / ast.	0
E Entschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0 Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	5
P Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non partecipa al voto	0

Bedeutung Ja / Signification du oui:

Annahme

Bedeutung Nein / Signification du non:

Ablehnung

**STÄNDERAT**

Abstimmungsprotokoll

CONSEIL DES ETATS

Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

20.084-1 Covid-19-Gesetz. Änderung

Bundesgesetz über die gesetzlichen Grundlagen für Verordnungen des Bundesrates zur Bewältigung der Covid-19-Epidemie (Covid-19-Gesetz) (Härtefälle, Sport, Arbeitslosenversicherung, Ordnungsbussen)

Loi COVID-19. Modification

Loi fédérale sur les bases légales des ordonnances du Conseil fédéral visant à surmonter l'épidémie de COVID-19 (Loi COVID-19) (Cas de rigueur, sport, assurance-chômage, amendes d'ordre)

Legge COVID-19. Modifica

Legge federale sulle basi legali delle ordinanze del Consiglio federale volte a far fronte all'epidemia di COVID-19 (Legge COVID-19) (Casi di rigore, sport, assicurazione contro la disoccupazione, multe disciplinari)

Gegenstand / Objet du vote: Schlussabstimmung**Abstimmung vom / Vote du:** 18.12.2020 08:40:05

Bauer	Philippe	+	NE
Baume-Schneider	Elisabeth	+	JU
Bischof	Pirmin	+	SO
Burkart	Thierry	+	AG
Carobbio Guscetti	Marina	+	TI
Caroni	Andrea	+	AR
Chiesa	Marco	+	TI
Dittli	Josef	+	UR
Engler	Stefan	+	GR
Ettlin	Erich	+	OW
Fässler	Daniel	+	AI
Français	Olivier	+	VD
Gapany	Johanna	+	FR
Germann	Hannes	+	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU
Graf	Maya	+	BL
Häberli-Koller	Brigitte	+	TG
Hefti	Thomas	+	GL
Hegglin	Peter	+	ZG
Herzog	Eva	+	BS
Jositsch	Daniel	+	ZH
Juillard	Charles	+	JU
Knecht	Hansjörg	+	AG

Kuprecht	Alex	P	SZ
Levrat	Christian	+	FR
Maret	Marianne	+	VS
Mazzone	Lisa	+	GE
Michel	Matthias	+	ZG
Minder	Thomas	+	SH
Müller	Damian	+	LU
Noser	Ruedi	0	ZH
Rechsteiner	Paul	+	SG
Reichmuth	Othmar	0	SZ
Rieder	Beat	+	VS
Salzmann	Werner	+	BE
Schmid	Martin	+	GR
Sommaruga	Carlo	+	GE
Stark	Jakob	+	TG
Stöckli	Hans	+	BE
Thorens Goumaz	Adèle	+	VD
Vara	Céline	0	NE
Wicki	Hans	+	NW
Würth	Benedikt	+	SG
Zanetti	Roberto	+	SO
Z'graggen	Heidi	+	UR
Zopfi	Mathias	+	GL

Legende	Tot.
+ Ja / oui / si	42
- Nein / non / no	0
= Enth. / abst. / ast.	0
E Entschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0 Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	3
P Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non partecipa al voto	1

Bedeutung Ja / Signification du oui:

Annahme des Bundesgesetzes

Bedeutung Nein / Signification du non:

Ablehnung



STÄNDERAT

Abstimmungsprotokoll

CONSEIL DES ETATS

Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

- 20.459-1 Pa. Iv. SGK-NR. Verlängerung der Übergangsregelung für Tabakprodukte im Lebensmittelgesetz
Bundesgesetz über Lebensmittel und Gebrauchsgegenstände (Lebensmittelgesetz, LMG) (Verlängerung der Übergangsregelung für Tabakprodukte)
- Iv. pa. CSSS-CN. Prolongation de la réglementation transitoire des produits du tabac dans la loi sur les denrées alimentaires
Loi fédérale sur les denrées alimentaires et les objets usuels (Loi sur les denrées alimentaires, LDAI) (Prolongation de la réglementation provisoire des produits du tabac)
- Iv. pa. CSS-CN. Proroga della disposizione transitoria sui prodotti del tabacco nella legge sulle derrate alimentari
Legge federale sulle derrate alimentari e gli oggetti d'uso (Legge sulle derrate alimentari, LDerr) (Proroga della disposizione transitoria per i prodotti del tabacco)

Gegenstand / Objet du vote: Gesamtabstimmung

Abstimmung vom / Vote du: 09.12.2020 10:24:35

Bauer	Philippe	+	NE
Baume-Schneider	Elisabeth	+	JU
Bischof	Pirmin	+	SO
Burkart	Thierry	+	AG
Carobbio Guscetti	Marina	+	TI
Caroni	Andrea	0	AR
Chiesa	Marco	+	TI
Dittli	Josef	+	UR
Engler	Stefan	+	GR
Ettlin	Erich	+	OW
Fässler	Daniel	0	AI
Français	Olivier	+	VD
Gapany	Johanna	0	FR
Germann	Hannes	+	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU
Graf	Maya	+	BL
Häberli-Koller	Brigitte	+	TG
Hefti	Thomas	+	GL
Hegglin	Peter	+	ZG
Herzog	Eva	+	BS
Jositsch	Daniel	+	ZH
Juillard	Charles	+	JU
Knecht	Hansjörg	+	AG

Kuprecht	Alex	P	SZ
Levrat	Christian	+	FR
Maret	Marianne	+	VS
Mazzone	Lisa	+	GE
Michel	Matthias	0	ZG
Minder	Thomas	+	SH
Müller	Damian	+	LU
Noser	Ruedi	+	ZH
Rechsteiner	Paul	0	SG
Reichmuth	Othmar	+	SZ
Rieder	Beat	0	VS
Salzmann	Werner	0	BE
Schmid	Martin	+	GR
Sommaruga	Carlo	0	GE
Stark	Jakob	+	TG
Stöckli	Hans	+	BE
Thorens Goumaz	Adèle	+	VD
Vara	Céline	0	NE
Wicki	Hans	+	NW
Würth	Benedikt	+	SG
Zanetti	Roberto	+	SO
Z'graggen	Heidi	0	UR
Zopfi	Mathias	+	GL

Legende			Tot.
+	Ja / oui / si		35
-	Nein / non / no		0
=	Enth. / abst. / ast.		0
E	Entschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS		0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto		10
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non partecipa al voto		1

Bedeutung Ja / Signification du oui:

Annahme des Bundesgesetzes

**STÄNDERAT**

Abstimmungsprotokoll

CONSEIL DES ETATS

Procès-verbal de vote

Bedeutung Nein / Signification du non:

Ablehnung



STÄNDERAT

Abstimmungsprotokoll

CONSEIL DES ETATS

Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

- 20.459-1 Pa. Iv. SGK-NR. Verlängerung der Übergangsregelung für Tabakprodukte im Lebensmittelgesetz
Bundesgesetz über Lebensmittel und Gebrauchsgegenstände (Lebensmittelgesetz, LMG) (Verlängerung der Übergangsregelung für Tabakprodukte)
- Iv. pa. CSSS-CN. Prolongation de la réglementation transitoire des produits du tabac dans la loi sur les denrées alimentaires
Loi fédérale sur les denrées alimentaires et les objets usuels (Loi sur les denrées alimentaires, LDAI) (Prolongation de la réglementation provisoire des produits du tabac)
- Iv. pa. CSS-CN. Proroga della disposizione transitoria sui prodotti del tabacco nella legge sulle derrate alimentari
Legge federale sulle derrate alimentari e gli oggetti d'uso (Legge sulle derrate alimentari, LDerr) (Proroga della disposizione transitoria per i prodotti del tabacco)

Gegenstand / Objet du vote: Schlussabstimmung

Abstimmung vom / Vote du: 18.12.2020 08:40:38

Bauer	Philippe	+	NE
Baume-Schneider	Elisabeth	+	JU
Bischof	Pirmin	+	SO
Burkart	Thierry	+	AG
Carobbio Guscetti	Marina	+	TI
Caroni	Andrea	+	AR
Chiesa	Marco	+	TI
Dittli	Josef	+	UR
Engler	Stefan	+	GR
Ettlin	Erich	+	OW
Fässler	Daniel	+	AI
Français	Olivier	+	VD
Gapany	Johanna	+	FR
Germann	Hannes	+	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU
Graf	Maya	+	BL
Häberli-Koller	Brigitte	+	TG
Hefti	Thomas	+	GL
Hegglin	Peter	+	ZG
Herzog	Eva	+	BS
Jositsch	Daniel	+	ZH
Juillard	Charles	+	JU
Knecht	Hansjörg	+	AG

Kuprecht	Alex	P	SZ
Levrat	Christian	+	FR
Maret	Marianne	+	VS
Mazzone	Lisa	+	GE
Michel	Matthias	+	ZG
Minder	Thomas	+	SH
Müller	Damian	+	LU
Noser	Ruedi	0	ZH
Rechsteiner	Paul	+	SG
Reichmuth	Othmar	0	SZ
Rieder	Beat	+	VS
Salzmann	Werner	+	BE
Schmid	Martin	+	GR
Sommaruga	Carlo	+	GE
Stark	Jakob	+	TG
Stöckli	Hans	+	BE
Thorens Goumaz	Adèle	+	VD
Vara	Céline	0	NE
Wicki	Hans	+	NW
Würth	Benedikt	+	SG
Zanetti	Roberto	+	SO
Z'graggen	Heidi	+	UR
Zopfi	Mathias	+	GL

Legende			Tot.
+	Ja / oui / si		42
-	Nein / non / no		0
=	Enth. / abst. / ast.		0
E	Entschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS		0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto		3
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non partecipa al voto		1

Bedeutung Ja / Signification du oui:

Annahme des Bundesgesetzes

**STÄNDERAT**

Abstimmungsprotokoll

CONSEIL DES ETATS

Procès-verbal de vote

Bedeutung Nein / Signification du non:

Ablehnung



STÄNDERAT

Abstimmungsprotokoll

CONSEIL DES ETATS

Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

20.481-1 Pa. Iv. FK-NR. Übergangsvoranschlag bis zur Verabschiedung des Voranschlags 2021 mit integriertem Aufgaben- und Finanzplan 2022-2024

Bundesbeschluss zu einem Übergangsvoranschlag bis zur Verabschiedung des Voranschlags 2021 mit integriertem Aufgaben- und Finanzplan 2022-2024

Iv. pa. CdF-CN. Budget provisoire applicable jusqu'à l'adoption du budget 2021 avec plan intégré des tâches et des finances 2022-2024

Arrêté fédéral concernant un budget provisoire applicable jusqu'à l'adoption du budget 2021 avec plan intégré des tâches et des finances 2022-2024

Iv. pa. CdF-CN. Preventivo provvisorio fino all'adozione del preventivo 2021 con piano integrato dei compiti e delle finanze 2022-2024

Decreto federale concernente un preventivo temporaneo valido fino all'adozione del preventivo 2021 con piano integrato dei compiti e delle finanze 2022-2024

Gegenstand / Objet du vote: Gesamtabstimmung

Abstimmung vom / Vote du: 02.12.2020 15:12:02

Bauer	Philippe	+	NE
Baume-Schneider	Elisabeth	+	JU
Bischof	Pirmin	+	SO
Burkart	Thierry	0	AG
Carobbio Guscetti	Marina	+	TI
Caroni	Andrea	+	AR
Chiesa	Marco	+	TI
Dittli	Josef	+	UR
Engler	Stefan	+	GR
Ettlin	Erich	0	OW
Fässler	Daniel	+	AI
Français	Olivier	+	VD
Gapany	Johanna	+	FR
Germann	Hannes	+	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	0	LU
Graf	Maya	+	BL
Häberli-Koller	Brigitte	+	TG
Hefti	Thomas	+	GL
Hegglin	Peter	+	ZG
Herzog	Eva	+	BS
Jositsch	Daniel	+	ZH
Juillard	Charles	+	JU
Knecht	Hansjörg	+	AG

Kuprecht	Alex	P	SZ
Levrat	Christian	+	FR
Maret	Marianne	0	VS
Mazzone	Lisa	+	GE
Michel	Matthias	0	ZG
Minder	Thomas	+	SH
Müller	Damian	0	LU
Noser	Ruedi	+	ZH
Rechsteiner	Paul	0	SG
Reichmuth	Othmar	0	SZ
Rieder	Beat	+	VS
Salzmann	Werner	+	BE
Schmid	Martin	+	GR
Sommaruga	Carlo	0	GE
Stark	Jakob	+	TG
Stöckli	Hans	+	BE
Thorens Goumaz	Adèle	+	VD
Vara	Céline	0	NE
Wicki	Hans	+	NW
Würth	Benedikt	+	SG
Zanetti	Roberto	+	SO
Z'graggen	Heidi	+	UR
Zopfi	Mathias	0	GL

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	34
-	Nein / non / no	0
=	Enth. / abst. / ast.	0
E	Entschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	11
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non partecipa al voto	1

Bedeutung Ja / Signification du oui:

Annahme des Bundesbeschlusses

**STÄNDERAT**

Abstimmungsprotokoll

CONSEIL DES ETATS

Procès-verbal de vote

Bedeutung Nein / Signification du non:

Ablehnung



STÄNDERAT

Abstimmungsprotokoll

CONSEIL DES ETATS

Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

- 20.483-1 Pa. Iv. SPK-NR. Nationalratsmitglieder, die wegen der Covid-19-Krise verhindert sind. Teilnahme an Abstimmungen in Abwesenheit
- Bundesgesetz über die Bundesversammlung (Parlamentsgesetz, ParlG) (Covid 19: Teilnahme an Abstimmungen im Nationalrat; Unterbruch oder Verschiebung der Session)
- Iv. pa. CIP-CN. Vote à distance pour les membres du Conseil national empêchés dans le cadre de la crise du Covid-19
- Loi sur l'Assemblée fédérale (Loi sur le Parlement, LParl) (Covid-19 : participation aux votes du Conseil national ; interruption ou report de la session)
- Iv. pa. CIP-CN. Voto a distanza per i membri del Consiglio nazionale impossibilitati a presenziare a causa della crisi di Covid-19
- Legge federale sull'Assemblea federale (Legge sul Parlamento, LParl) (COVID-19: partecipazione a votazioni nel Consiglio nazionale; interruzione e differimento della sessione)

Gegenstand / Objet du vote: Gesamtabstimmung

Abstimmung vom / Vote du: 09.12.2020 09:32:05

Bauer	Philippe	=	NE
Baume-Schneider	Elisabeth	+	JU
Bischof	Pirmin	+	SO
Burkart	Thierry	+	AG
Carobbio Guscetti	Marina	+	TI
Caroni	Andrea	+	AR
Chiesa	Marco	-	TI
Dittli	Josef	+	UR
Engler	Stefan	-	GR
Ettlin	Erich	+	OW
Fässler	Daniel	-	AI
Français	Olivier	=	VD
Gapany	Johanna	+	FR
Germann	Hannes	-	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU
Graf	Maya	+	BL
Häberli-Koller	Brigitte	+	TG
Hefti	Thomas	+	GL
Hegglin	Peter	-	ZG
Herzog	Eva	+	BS
Jositsch	Daniel	+	ZH
Juillard	Charles	-	JU
Knecht	Hansjörg	-	AG

Kuprecht	Alex	P	SZ
Levrat	Christian	+	FR
Maret	Marianne	+	VS
Mazzone	Lisa	=	GE
Michel	Matthias	+	ZG
Minder	Thomas	-	SH
Müller	Damian	+	LU
Noser	Ruedi	+	ZH
Rechsteiner	Paul	=	SG
Reichmuth	Othmar	+	SZ
Rieder	Beat	+	VS
Salzmann	Werner	-	BE
Schmid	Martin	-	GR
Sommaruga	Carlo	+	GE
Stark	Jakob	-	TG
Stöckli	Hans	+	BE
Thorens Goumaz	Adèle	+	VD
Vara	Céline	0	NE
Wicki	Hans	-	NW
Würth	Benedikt	+	SG
Zanetti	Roberto	+	SO
Z'graggen	Heidi	-	UR
Zopfi	Mathias	+	GL

Legende	Tot.
+ Ja / oui / si	27
- Nein / non / no	13
= Enth. / abst. / ast.	4
E Entschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0 Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	1
P Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non partecipa al voto	1

Bedeutung Ja / Signification du oui:

Annahme des Bundesgesetzes

**STÄNDERAT**

Abstimmungsprotokoll

CONSEIL DES ETATS

Procès-verbal de vote

Bedeutung Nein / Signification du non:

Ablehnung



STÄNDERAT

Abstimmungsprotokoll

CONSEIL DES ETATS

Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

- 20.483-1 Pa. Iv. SPK-NR. Nationalratsmitglieder, die wegen der Covid-19-Krise verhindert sind. Teilnahme an Abstimmungen in Abwesenheit
- Bundesgesetz über die Bundesversammlung (Parlamentsgesetz, ParlG) (Covid 19: Teilnahme an Abstimmungen im Nationalrat; Unterbruch oder Verschiebung der Session)
- Iv. pa. CIP-CN. Vote à distance pour les membres du Conseil national empêchés dans le cadre de la crise du Covid-19
- Loi sur l'Assemblée fédérale (Loi sur le Parlement, LParl) (Covid-19 : participation aux votes du Conseil national ; interruption ou report de la session)
- Iv. pa. CIP-CN. Voto a distanza per i membri del Consiglio nazionale impossibilitati a presenziare a causa della crisi di Covid-19
- Legge federale sull'Assemblea federale (Legge sul Parlamento, LParl) (COVID-19: partecipazione a votazioni nel Consiglio nazionale; interruzione e differimento della sessione)

Gegenstand / Objet du vote: Abstimmung über die Dringlichkeitsklausel

Abstimmung vom / Vote du: 10.12.2020 08:18:01

Bauer	Philippe	=	NE
Baume-Schneider	Elisabeth	+	JU
Bischof	Pirmin	+	SO
Burkart	Thierry	+	AG
Carobbio Guscetti	Marina	+	TI
Caroni	Andrea	+	AR
Chiesa	Marco	-	TI
Dittli	Josef	+	UR
Engler	Stefan	-	GR
Ettlin	Erich	+	OW
Fässler	Daniel	-	AI
Français	Olivier	=	VD
Gapany	Johanna	+	FR
Germann	Hannes	-	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU
Graf	Maya	+	BL
Häberli-Koller	Brigitte	+	TG
Hefti	Thomas	+	GL
Hegglin	Peter	-	ZG
Herzog	Eva	+	BS
Jositsch	Daniel	+	ZH
Juillard	Charles	=	JU
Knecht	Hansjörg	-	AG

Kuprecht	Alex	0	SZ
Levrat	Christian	+	FR
Maret	Marianne	+	VS
Mazzone	Lisa	+	GE
Michel	Matthias	+	ZG
Minder	Thomas	-	SH
Müller	Damian	+	LU
Noser	Ruedi	+	ZH
Rechsteiner	Paul	0	SG
Reichmuth	Othmar	+	SZ
Rieder	Beat	+	VS
Salzmann	Werner	-	BE
Schmid	Martin	-	GR
Sommaruga	Carlo	+	GE
Stark	Jakob	-	TG
Stöckli	Hans	+	BE
Thorens Goumaz	Adèle	+	VD
Vara	Céline	0	NE
Wicki	Hans	-	NW
Würth	Benedikt	+	SG
Zanetti	Roberto	+	SO
Z'graggen	Heidi	+	UR
Zopfi	Mathias	+	GL

Legende			Tot.
+	Ja / oui / si		29
-	Nein / non / no		11
=	Enth. / abst. / ast.		3
E	Entschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS		0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto		3
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non partecipa al voto		0

Bedeutung Ja / Signification du oui:

Annahme

**STÄNDERAT**

Abstimmungsprotokoll

CONSEIL DES ETATS

Procès-verbal de vote

Bedeutung Nein / Signification du non:

Ablehnung



STÄNDERAT

Abstimmungsprotokoll

CONSEIL DES ETATS

Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

- 20.483-1 Pa. Iv. SPK-NR. Nationalratsmitglieder, die wegen der Covid-19-Krise verhindert sind. Teilnahme an Abstimmungen in Abwesenheit
- Bundesgesetz über die Bundesversammlung (Parlamentsgesetz, ParlG) (Covid 19: Teilnahme an Abstimmungen im Nationalrat; Unterbruch oder Verschiebung der Session)
- Iv. pa. CIP-CN. Vote à distance pour les membres du Conseil national empêchés dans le cadre de la crise du Covid-19
- Loi sur l'Assemblée fédérale (Loi sur le Parlement, LParl) (Covid-19 : participation aux votes du Conseil national ; interruption ou report de la session)
- Iv. pa. CIP-CN. Voto a distanza per i membri del Consiglio nazionale impossibilitati a presenziare a causa della crisi di Covid-19
- Legge federale sull'Assemblea federale (Legge sul Parlamento, LParl) (COVID-19: partecipazione a votazioni nel Consiglio nazionale; interruzione e differimento della sessione)

Gegenstand / Objet du vote: Schlussabstimmung

Abstimmung vom / Vote du: 10.12.2020 11:39:59

Bauer	Philippe	=	NE
Baume-Schneider	Elisabeth	+	JU
Bischof	Pirmin	+	SO
Burkart	Thierry	0	AG
Carobbio Guscetti	Marina	+	TI
Caroni	Andrea	+	AR
Chiesa	Marco	0	TI
Dittli	Josef	+	UR
Engler	Stefan	-	GR
Ettlin	Erich	+	OW
Fässler	Daniel	-	AI
Français	Olivier	=	VD
Gapany	Johanna	+	FR
Germann	Hannes	0	SH
Gmür-Schönenberger	Andrea	+	LU
Graf	Maya	0	BL
Häberli-Koller	Brigitte	+	TG
Hefti	Thomas	+	GL
Hegglin	Peter	-	ZG
Herzog	Eva	+	BS
Jositsch	Daniel	+	ZH
Juillard	Charles	=	JU
Knecht	Hansjörg	-	AG

Kuprecht	Alex	P	SZ
Levrat	Christian	+	FR
Maret	Marianne	+	VS
Mazzone	Lisa	=	GE
Michel	Matthias	+	ZG
Minder	Thomas	-	SH
Müller	Damian	+	LU
Noser	Ruedi	+	ZH
Rechsteiner	Paul	0	SG
Reichmuth	Othmar	+	SZ
Rieder	Beat	+	VS
Salzmann	Werner	-	BE
Schmid	Martin	0	GR
Sommaruga	Carlo	+	GE
Stark	Jakob	0	TG
Stöckli	Hans	+	BE
Thorens Goumaz	Adèle	+	VD
Vara	Céline	0	NE
Wicki	Hans	+	NW
Würth	Benedikt	+	SG
Zanetti	Roberto	+	SO
Z'graggen	Heidi	-	UR
Zopfi	Mathias	=	GL

Legende	Tot.
+ Ja / oui / si	25
- Nein / non / no	7
= Enth. / abst. / ast.	5
E Entschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0 Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	8
P Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non partecipa al voto	1

Bedeutung Ja / Signification du oui:

Annahme des Bundesgesetzes

**STÄNDERAT**

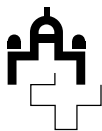
Abstimmungsprotokoll

CONSEIL DES ETATS

Procès-verbal de vote

Bedeutung Nein / Signification du non:

Ablehnung



Abkürzungen

Abréviations

Fraktionen

G	grüne Fraktion
GL	grünliberale Fraktion
M-CEB	Mitte-Fraktion CVP-EVP-BDP
RL	FDP-Liberale Fraktion
S	sozialdemokratische Fraktion
V	Fraktion der Schweizerischen Volkspartei

Groupes

G	groupe des Verts
GL	groupe vert'libéral
M-CEB	groupe du centre PDC-PEV-PBD
RL	groupe libéral-radical
S	groupe socialiste
V	groupe de l'Union démocratique du centre

Ständige Kommissionen

APK	Aussenpolitische Kommission
FK	Finanzkommission
GPK	Geschäftsprüfungskommission
KVF	Kommission für Verkehr und Fernmeldewesen
RK	Kommission für Rechtsfragen
SGK	Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit
SiK	Sicherheitspolitische Kommission
SPK	Staatspolitische Kommission
UREK	Kommission für Umwelt, Raumplanung und Energie
WAK	Kommission für Wirtschaft und Abgaben
WBK	Kommission für Wissenschaft, Bildung und Kultur
-N	des Nationalrates
-S	des Ständerates

Commissions permanentes

CAJ	Commission des affaires juridiques
CdF	Commission des finances
CdG	Commission de gestion
CEATE	Commission de l'environnement, de l'aménagement du territoire et de l'énergie
CER	Commission de l'économie et des redevances
CIP	Commission des institutions politiques
CPE	Commission de politique extérieure
CPS	Commission de la politique de sécurité
CSEC	Commission de la science, de l'éducation et de la culture
CSSS	Commission de la sécurité sociale et de la santé publique
CTT	Commission des transports et des télécommunications
-N	du Conseil national
-E	du Conseil des Etats

Publikationen

AB	Amtliches Bulletin
AS	Amtliche Sammlung des Bundesrechts
BBI	Bundesblatt
SR	Systematische Sammlung des Bundesrechts

Publications

BO	Bulletin officiel
FF	Feuille fédérale
RO	Recueil officiel du droit fédéral
RS	Recueil systématique du droit fédéral



Beilagen

Annexes

Dokumente, die dem Rat während seiner Beratungen in schriftlicher Form vorlagen, stehen online in der parlamentarischen Geschäftsdatenbank Curia Vista zur Verfügung. Elektronisch generierte Auszüge aus dieser Datenbank werden pro Sprache (Deutsch, Französisch und Italienisch) in separaten Beilagenbänden publiziert.

Online-Fassung:

<https://www.parlament.ch/de/ratsbetrieb/amtliches-bulletin>

Bestellung Druckfassung («print on demand»):

https://www.publikation-digital.com/amtliches_bulletin

Les documents dont le conseil disposait sous forme écrite lors de ses délibérations sont disponibles en ligne dans la banque de données parlementaire Curia Vista. Les extraits de cette banque de données, générés par ordinateur, seront publiés dans des volumes d'annexes séparés, par langue (allemand, français et italien).

Version en ligne:

<https://www.parlament.ch/fr/ratsbetrieb/amtliches-bulletin>

Commande version imprimée («print on demand»):

https://www.publikation-digital.com/amtliches_bulletin